



UNITED NATIONS/NATIONS UNIES

## **TRUSTEESHIP COUNCIL**

**OFFICIAL RECORDS**

FOURTH SESSION

*From the first meeting (24 January 1949)  
to the forty-eighth meeting (25 March 1949)*

---

*De la première séance (24 janvier 1949)  
à la quarante-huitième séance (25 mars 1949)*

## **CONSEIL DE TUTELLE**

**PROCES-VERBAUX OFFICIELS**

QUATRIEME SESSION

LAKE SUCCESS, NEW YORK

## INTRODUCTORY NOTE

These official records include the corrections to the provisional summary records, as requested by the delegations, and such drafting and editorial modifications as were necessary.

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the records are published in a separate annex to these official records.

*All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.*

---

## AVERTISSEMENT

Les procès-verbaux officiels qui suivent comportent les corrections apportées aux comptes rendus analytiques provisoires à la demande des délégations ainsi que toutes autres modifications exigées par le travail d'édition.

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des comptes rendus sont publiés séparément sous forme d'annexes aux présents procès-verbaux officiels.

*Les documents de l'Organisation des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.*



## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
LIST OF MEMBERS OF DELEGATIONS .....	xiii
AGENDA OF THE FOURTH SESSION .....	xvii
<b>FIRST MEETING</b>	
<i>Monday, 24 January 1949, at 11 a.m.</i>	
1. Provisional agenda (T/222) .....	1
2. Adoption of the agenda .....	2
3. Report of the Secretary-General on credentials .....	2
4. Procedure suggested by the President for the examination of annual reports on the administration of Trust Territories .....	2
<b>SECOND MEETING</b>	
<i>Tuesday, 25 January 1949, at 2 p.m.</i>	
5. Communication by the President .....	4
6. Continuation of the discussion on the procedure suggested by the President for the examination of annual reports on the administration of Trust Territories .....	4
7. Order of consideration of items on the agenda of the fourth session .....	13
8. Administrative unions affecting Trust Territories — item 10 of the agenda ..	15
<b>THIRD MEETING</b>	
<i>Wednesday, 26 January 1949, at 2 p.m.</i>	
9. Examination of the annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (T/219) .....	17
10. Revision of the rules of procedure — item 8 of the agenda .....	20
11. Instructions to be given to the Secretariat with regard to the procedure for dealing with certain classes of petitions .....	29
<b>FOURTH MEETING</b>	
<i>Thursday, 27 January 1949, at 2 p.m.</i>	
12. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (a) Camerouns under British administration, 1947 (T/185, T/185/Add.1, T/185/Add.2) .....	31
13. Administrative unions affecting Trust Territories — item 10 of the agenda ..	36
14. Continuation of the consideration of instructions to be given to the Secretariat with regard to the procedure for dealing with certain classes of petitions .....	43
<b>FIFTH MEETING</b>	
<i>Friday, 28 January 1949, at 2 p.m.</i>	
15. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (d) Togoland under French administration, 1947 (T/221) .....	49

## TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
LISTE DES MEMBRES DES DÉLÉGATIONS .....	xiii
ORDRE DU JOUR DE LA QUATRIÈME SESSION ..	xvii
<b>PREMIÈRE SÉANCE</b>	
<i>Lundi 24 janvier 1949, à 11 heures.</i>	
1. Ordre du jour provisoire (T/222) ...	1
2. Adoption de l'ordre du jour .....	2
3. Rapport du Secrétaire général sur la vérification des pouvoirs .....	2
4. Méthode proposée par le Président pour l'examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle .....	2
<b>DEUXIÈME SÉANCE</b>	
<i>Mardi 25 janvier 1949, à 14 heures.</i>	
5. Communication du Président .....	4
6. Suite de la discussion de la méthode proposée par le Président pour l'examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle ....	4
7. Ordre d'examen des points de l'ordre du jour de la quatrième session .....	13
8. Unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle — point 10 de l'ordre du jour .....	15
<b>TROISIÈME SÉANCE</b>	
<i>Mercredi 26 janvier 1949, à 14 heures.</i>	
9. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour: (c) Cameroun sous administration française, 1947 (T/219) .....	17
10. Revision du règlement intérieur — point 8 de l'ordre du jour .....	20
11. Instructions à donner au Secrétariat en ce qui concerne la procédure à suivre relativement à certaines catégories de pétitions .....	29
<b>QUATRIÈME SÉANCE</b>	
<i>Jeudi 27 janvier 1949, à 14 heures.</i>	
12. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: — point 3 de l'ordre du jour: a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (T/185, T/185/Add.1, T/185/Add.2) .....	31
13. Unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle — point 10 de l'ordre du jour .....	36
14. Suite de l'examen des instructions à donner au Secrétariat en ce qui concerne la procédure à suivre relativement à certaines catégories de pétitions .....	43
<b>CINQUIÈME SÉANCE</b>	
<i>Vendredi 28 janvier 1949, à 14 heures.</i>	
15. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour: d) Togo sous administration française, 1947 (T/221) .....	49

	<i>Page</i>
16. Comments and suggestions arising from the consideration by the General Assembly of the report of the Council covering its second and third sessions (T/225, T/230, T/231) — item 9 of the agenda .....	51
17. Arrangements for a visiting mission to Trust Territories in West Africa — item 5 of the agenda .....	57

**SIXTH MEETING**

*Monday, 31 January 1949, at 2 p.m.*

18. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (b) Togoland under British administration, 1947 (T/186, T/186/Add.1) .....	63
19. Continuation of the consideration of instructions to be given to the Secretariat with regard to the procedure for dealing with certain classes of petitions .....	65
20. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure — item 8 of the agenda .....	72
21. Revision of the Provisional Questionnaire (T/232) — item 7 of the agenda .....	73
22. Examination of petitions — item 4 of the agenda .....	74

**SEVENTH MEETING**

*Tuesday, 1 February 1949, at 3 p.m.*

23. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure — item 8 of the agenda (T/1/Rev.1, T/154, T/235, T/238) .....	74
24. Examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234) .....	84

**EIGHTH MEETING**

*Wednesday, 2 February 1949, at 2 p.m.*

25. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure — item 8 of the agenda (T/239, T/243) .....	88
26. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234) .....	92

**NINTH MEETING**

*Thursday, 3 February 1949, at 2.30 p.m.*

27. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure — item 8 of the agenda (T/239, T/243) .....	102
28. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234, T/240, T/241, T/244) .....	108

**TENTH MEETING**

*Friday, 4 February 1949, at 2.30 p.m.*

29. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure — item 8 of the agenda .....	117
30. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1, T/240, T/241, T/245) .....	117

	<i>Pages</i>
16. Observations et propositions découlant de l'examen, par l'Assemblée générale, du rapport du Conseil sur les travaux de ses deuxième et troisième sessions (T/225, T/230, T/231) — point 9 de l'ordre du jour .....	51
17. Dispositions à prendre pour l'envoi d'une mission de visite dans les Territoires sous tutelle d'Afrique occidentale — point 5 de l'ordre du jour .....	57

**SIXIÈME SÉANCE**

*Lundi 31 janvier 1949, à 14 heures.*

18. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour: b) Togo sous administration britannique, 1947 (T/186, T/186/Add.1) .....	63
19. Suite de l'examen des instructions à donner au Secrétariat en ce qui concerne la procédure à suivre concernant certaines catégories de pétitions .....	65
20. Suite de la discussion sur la revision du règlement intérieur — point 8 de l'ordre du jour .....	72
21. Remaniement du Questionnaire provisoire (T/232) — point 7 de l'ordre du jour .....	73
22. Examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour .....	74

**SEPTIÈME SÉANCE**

*Mardi 1er février 1949, à 15 heures.*

23. Suite de la discussion sur la revision du règlement intérieur — point 8 de l'ordre du jour (T/1/Rev.1, T/154, T/235, T/238) .....	74
24. Examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234) .....	84

**HUITIÈME SÉANCE**

*Mercredi 2 février 1949, à 14 heures.*

25. Suite de la discussion sur la revision du règlement intérieur — point 8 de l'ordre du jour (T/239, T/243) .....	88
26. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234) .....	92

**NEUVIÈME SÉANCE**

*Jeudi 3 février 1949, à 14 h. 30.*

27. Suite de la discussion sur la revision du règlement intérieur — point 8 de l'ordre du jour (T/239, T/243) .....	102
28. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/240, T/241, T/244) .....	108

**DIXIÈME SÉANCE**

*Vendredi 4 février 1949, à 14 h. 30.*

29. Suite de la discussion sur la revision du règlement intérieur — point 8 de l'ordre du jour .....	117
30. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1, T/240, T/241, T/245) .....	117

ELEVENTH MEETING	Page
<i>Monday, 7 February 1949, at 2.30 p.m.</i>	
31. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1, T/240, T/241, T/245) .....	129

TWELFTH MEETING	Page
<i>Tuesday, 8 February 1949, at 2.30 p.m.</i>	
32. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234/Add.1, T/245) .....	144
33. Educational advancement in Trust Territories (T/227) — item 11 of the agenda .....	149

THIRTEENTH MEETING	Page
<i>Wednesday, 9 February 1949, at 2.30 p.m.</i>	
34. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227) — item 11 of the agenda .....	157

FOURTEENTH MEETING	Page
<i>Thursday, 10 February 1949, at 2.30 p.m.</i>	
35. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (T/220, T/220/Add.1, T/220/Add.2) .....	175
36. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (T/219) ( <i>continued</i> ) .....	179

FIFTEENTH MEETING	Page
<i>Friday, 11 February 1949, at 2.30 p.m.</i>	
37. Modification of the programme of work .....	193
38. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (T/219) ( <i>continued</i> ) .....	193

SIXTEENTH MEETING	Page
<i>Monday, 14 February 1949, at 2.30 p.m.</i>	
39. Statement by the representative of the International Labour Organisation .....	207
40. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 ( <i>continued</i> ) .....	208
41. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda: (a) Camerouns under British administration, 1947 ( <i>continued</i> ) .....	217

ONZIÈME SÉANCE	Pages
<i>Lundi 7 février 1949, à 14 h. 30.</i>	
31. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1, T/240, T/241, T/245) .....	129

DOUZIÈME SÉANCE	Page
<i>Mardi 8 février 1949, à 14 h. 30.</i>	
32. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234/Add.1, T/245) .....	144
33. Développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227) — point 11 de l'ordre du jour ..	149

TREIZIÈME SÉANCE	Page
<i>Mercredi 9 février 1949, à 14 h. 30.</i>	
34. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227) — point 11 de l'ordre du jour .....	157

QUATORZIÈME SÉANCE	Page
<i>Jedi 10 février 1949, à 14 h. 30.</i>	
35. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour: e) Samoa occidentale, année se terminant le 31 mars 1948 (T/220, T/220/Add.1, T/220/Add.2) .....	175
36. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (T/219) ( <i>suite</i> ) .....	179

QUINZIÈME SÉANCE	Page
<i>Vendredi 11 février 1949, 14 h. 30.</i>	
37. Modification du programme de travail .....	193
38. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (T/219) ( <i>suite</i> ) .....	193

SEIZIÈME SÉANCE	Page
<i>Lundi 14 février 1949, à 14 h. 30.</i>	
39. Déclaration du représentant de l'Organisation internationale du Travail .....	207
40. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 ( <i>suite</i> ) .....	208
41. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour: a) Cameroun sous administration britannique, 1947 ( <i>suite</i> ) .....	217

## SEVENTEENTH MEETING

Page

*Tuesday, 15 February 1949, at 2.30 p.m.*

42. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (a) Cameroons under British administration, 1947 (*continued*) . . . . . 221

## EIGHTEENTH MEETING

*Wednesday, 16 February 1949, at 2.30 p.m.*

43. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (a) Cameroons under British administration, 1947 (*continued*) . . . . . 237

## NINETEENTH MEETING

*Thursday, 17 February 1949, at 11 a.m.*

44. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227) — item 11 of the agenda 253

## TWENTIETH MEETING

*Thursday, 17 February 1949, at 3 p.m.*

45. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (d) Togoland under French administration, 1947 (*continued*) . . . . . 266

## TWENTY-FIRST MEETING

*Friday, 18 February 1949, at 2.30 p.m.*

46. Statement by the representative of Belgium . . . . . 278  
 47. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (d) Togoland under French administration, 1947 (*continued*) . . . . . 279  
 48. Statements regarding the Trust Territories of Togoland under British administration, 1947, and Togoland under French administration, 1947, submitted by the delegations of France and of the United Kingdom (T/255) . . . . . 288  
 49. Discussion on procedure . . . . . 292  
 50. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (b) Togoland under British administration, 1947 (*continued*) . . . . . 293

## TWENTY-SECOND MEETING

*Monday, 21 February 1949, at 11 a.m.*

51. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (b) Togoland under British administration, 1947 (*continued*) . . . . . 294

## DIX-SEPTIÈME SÉANCE

Pages

*Mardi 15 février 1949, à 14 h. 30.*

42. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (*suite*) . . . . . 221

## DIX-HUITIÈME SÉANCE

*Mercredi 16 février 1949, à 14 h. 30.*

43. Examen des rapport annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (*suite*) . . . . . 237

## DIX-NEUVIÈME SÉANCE

*Jeudi 17 février 1949, à 11 heures.*

44. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227) — point 11 de l'ordre du jour . . . . . 253

## VINGTIÈME SÉANCE

*Jeudi 17 février 1949, à 15 heures.*

45. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 d) Togo sous administration française, 1947 (*suite*) . . . . . 266

## VINGT ET UNIÈME SÉANCE

*Vendredi 18 février 1949, à 14 h. 30.*

46. Déclaration du représentant de la Belgique . . . . . 278  
 47. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 d) Togo sous administration française, 1947 (*suite*) . . . . . 279  
 48. Déclarations concernant les Territoires sous tutelle du Togo sous administration britannique, 1947, et du Togo sous administration française, 1947, présentées par les délégations de la France et du Royaume-Uni (T/255) . . . . . 288  
 49. Discussion sur la procédure . . . . . 292  
 50. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 b) Togo sous administration britannique, 1947 (*suite*) . . . . . 293

## VINGT-DEUXIÈME SÉANCE

*Lundi 21 février 1949, à 11 heures.*

51. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 b) Togo sous administration britannique, 1947 (*suite*) . . . . . 294

TWENTY-THIRD MEETING

*Monday, 21 February 1949, at 2.30 p.m.*

52. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (b) Togoland under British administration, 1947 (*continued*) ..... 301
53. Inaccuracies in verbatim records ..... 314

TWENTY-FOURTH MEETING

*Wednesday, 23 February 1949, at 2.30 p.m.*

54. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (b) Togoland under British administration, 1947 (*continued*) ..... 315
55. Plan of work ..... 322
56. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (*continued*) ..... 323

TWENTY-FIFTH MEETING

*Thursday, 24 February 1949, at 2.30 p.m.*

57. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (*continued*) ..... 330

TWENTY-SIXTH MEETING

*Friday, 25 February 1949, at 2.30 p.m.*

58. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (*continued*) ..... 346
59. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (c) Cameroun under French administration, 1947 (*continued*); and  
 (d) Togoland under French administration, 1947 (*continued*) ..... 354

TWENTY-SEVENTH MEETING

*Monday, 28 February 1949, at 2.30 p.m.*

60. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (c) Cameroun under French administration, 1947 (*continued*); and  
 (d) Togoland under French administration, 1947 (*continued*) ..... 359

TWENTY-EIGHTH MEETING

*Tuesday, 1 March 1949, at 11 a.m.*

61. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (c) Cameroun under French administration, 1947 (*continued*); and  
 (d) Togoland under French administration, 1947 (*continued*) ..... 363

Page

VINGT-TROISIÈME SÉANCE

*Lundi 21 février 1949, à 14 h. 30.*

52. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 b) Togo sous administration britannique, 1947 (*suite*) ..... 301
53. Inexactitudes dans les comptes rendus *in extenso* ..... 314

VINGT-QUATRIÈME SÉANCE

*Mercredi 23 février 1949, à 14 h. 30.*

54. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 b) Togo sous administration britannique, 1947 (*suite*) ..... 315
55. Programme de travail ..... 322
56. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 e) Samoa occidentale, année se terminant le 31 mars 1948 (*suite*) ..... 323

VINGT-CINQUIÈME SÉANCE

*Jeudi 24 février 1949, à 14 h. 30.*

57. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 e) Samoa occidentale, année se terminant le 31 mars 1948 (*suite*) ..... 330

VINGT-SIXIÈME SÉANCE

*Vendredi 25 février 1949, à 14 h. 30.*

58. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 e) Samoa occidentale, année se terminant le 31 mars 1948 (*suite*) ..... 346
59. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 c) Cameroun sous administration française, 1947 (*suite*); et  
 d) Togo sous administration française, 1947 (*suite*) ..... 354

VINGT-SEPTIÈME SÉANCE

*Lundi 28 février 1949, à 14 h. 30.*

60. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 c) Cameroun sous administration française, 1947 (*suite*); et  
 d) Togo sous administration française, 1947 (*suite*) ..... 359

VINGT-HUITIÈME SÉANCE

*Mardi 1er mars 1949, à 11 heures.*

61. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 c) Cameroun sous administration française, 1947 (*suite*); et  
 d) Togo sous administration française, 1947 (*suite*) ..... 363

Pages

TWENTY-NINTH MEETING

Page

Tuesday, 1 March 1949, at 2.30 p.m.

62. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:
- (a) Cameroons under British administration, 1947 (*continued*); and
  - (b) Togoland under British administration, 1947 (*continued*) . . . . . 372
63. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227) — item 11 of the agenda 379
64. Collaboration with the specialized agencies: draft resolution submitted by the Philippine delegation (T/258) . . . . . 382

THIRTIETH MEETING

Wednesday, 2 March 1949, at 2.30 p.m.

65. Statement by the representative of the World Health Organization . . . . . 386
66. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:
- (a) Cameroons under British administration, 1947 (*continued*); and
  - (b) Togoland under British administration, 1947 (*continued*) . . . . . 387
67. Report of the Secretary-General on credentials — item 2 of the agenda . . . 400
68. Plan of work . . . . . 400

THIRTY-FIRST MEETING

Thursday, 3 March 1949, at 2.30 p.m.

69. Reports of the United Nations Mission to East Africa — item 6 of the agenda:
- Report on Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, and T/264) . . . . . 401
70. Drafting Committee on Annual Reports 413
71. Administrative unions affecting Trust Territories — item 10 of the agenda . . 414

THIRTY-SECOND MEETING

Friday, 4 March 1949, at 2.30 p.m.

72. Reports of the United Nations Mission to East Africa — item 6 of the agenda:
- Report on Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, and T/264) (*continued*) . . . . . 415

THIRTY-THIRD MEETING

Monday, 7 March 1949, at 2.30 p.m.

73. Reports of the United Nations Mission to East Africa — item 6 of the agenda:
- Report on Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264, and T/270) (*continued*) . . . 427

VINGT-NEUVIÈME SÉANCE

Pages

Mardi 1er mars 1949, à 14 h. 30.

62. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:
- a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (*suite*); et
  - b) Togo sous administration britannique, 1947 (*suite*) . . . . . 372
63. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227) — point 11 de l'ordre du jour . . . . . 379
64. Collaboration avec les institutions spécialisées: projet de résolution présenté par la délégation des Philippines (T/258) . . . . . 382

TRENTIÈME SÉANCE

Mercredi 2 mars 1949, à 14 h. 30.

65. Déclaration du représentant de l'Organisation mondiale de la santé . . . . . 386
66. Examen des rapports annuels de l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:
- a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (*suite*); et
  - b) Togo sous administration britannique, 1947 (*suite*) . . . . . 387
67. Rapport du Secrétaire général sur la vérification des pouvoirs — point 2 de l'ordre du jour . . . . . 400
68. Programme de travail . . . . . 400

TRENTE ET UNIÈME SÉANCE

Jeudi 3 mars 1949, à 14 h. 30.

69. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale — point 6 de l'ordre du jour:
- Rapport sur le Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264) . . . . . 401
70. Comité de rédaction des rapports du Conseil sur les rapports annuels . . . . . 413
71. Unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle — point 10 de l'ordre du jour . . . . . 414

TRENTE-DEUXIÈME SÉANCE

Vendredi 4 mars 1949, à 14 h. 30.

72. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale — point 6 de l'ordre du jour:
- Rapport sur le Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264) (*suite*) . . . . . 415

TRENTE-TROISIÈME SÉANCE

Lundi 7 mars 1949, à 14 h. 30.

73. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale — point 6 de l'ordre du jour:
- Rapport sur le Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264, T/270) (*suite*) . . . . . 427

## THIRTY-FOURTH MEETING

*Tuesday, 8 March 1949, at 2.30 p.m.*

74. Reports of the United Nations Mission to East Africa — item 6 of the agenda:
- Report on Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264, and T/270) (*continued*) ... 443
- X 75. Continuation of the discussion on administrative unions affecting Trust Territories — item 10 of the agenda (T/226, T/263, and T/265) ..... 447

## THIRTY-FIFTH MEETING

*Wednesday, 9 March 1949, at 2.30 p.m.*

- X 76. Continuation of the discussion on administrative unions affecting Trust Territories — item 10 of the agenda (T/226, T/263, and T/265) ..... 456

## THIRTY-SIXTH MEETING

*Thursday, 10 March 1949, at 2.45 p.m.*

- X 77. Continuation of the discussion on administrative unions affecting Trust Territories — item 10 of the agenda (T/226, T/263, and T/265) ..... 471
78. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda ..... 478

## THIRTY-SEVENTH MEETING

*Friday, 11 March 1949, at 2.30 p.m.*

79. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda ..... 482

## THIRTY-EIGHTH MEETING

*Monday, 14 March 1949, at 2.45 p.m.*

80. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1, T/264) ..... 495
81. Reports of the United Nations Mission to East Africa — item 6 of the agenda:
- Report on Tanganyika (T/218, T/218/Add.1) ..... 502

## THIRTY-NINTH MEETING

*Tuesday, 15 March 1949, at 2.30 p.m.*

82. Reports of the United Nations Mission to East Africa — item 6 of the agenda:
- Report on Tanganyika (T/218, T/218/Add.1, T/273) (*continued*) ..... 504

## FORTIETH MEETING

*Wednesday, 16 March 1949, at 2.30 p.m.*

83. Reports of the United Nations Mission to East Africa — item 6 of the agenda:
- Report on Tanganyika (T/218, T/218/Add.1, T/273) (*continued*) ..... 519

Page

## TRENTE-QUATRIÈME SÉANCE

*Mardi 8 mars 1949, à 14 h. 30.*

74. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale — point 6 de l'ordre du jour:
- Rapport sur le Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264, T/270) (*suite*) ..... 443
75. Suite de la discussion sur les unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle — point 10 de l'ordre du jour (T/226, T/263, T/265) ..... 447

## TRENTE-CINQUIÈME SÉANCE

*Mercredi 9 mars 1949, à 14 h. 30.*

76. Suite de la discussion sur les unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle — point 10 de l'ordre du jour (T/226, T/263, T/265) ..... 456

## TRENTE-SIXIÈME SÉANCE

*Jeudi 10 mars 1949, à 14 h. 45.*

77. Suite de la discussion sur les unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle — point 10 de l'ordre du jour (T/226, T/263, T/265) ..... 471
78. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour ..... 478

## TRENTE-SEPTIÈME SÉANCE

*Vendredi 11 mars 1949, à 14 h. 30.*

79. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour ..... 482

## TRENTE-HUITIÈME SÉANCE

*Lundi 14 mars 1949, à 14 h. 45.*

80. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1, T/264) ..... 495
81. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale — point 6 de l'ordre du jour:
- Rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1) ..... 502

## TRENTE-NEUVIÈME SÉANCE

*Mardi 15 mars 1949, à 14 h. 30.*

82. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale — point 6 de l'ordre du jour:
- Rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1, T/273) (*suite*) ..... 504

## QUARANTIÈME SÉANCE

*Mercredi 16 mars 1949, à 14 h. 30.*

83. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale — point 6 de l'ordre du jour:
- Rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1, T/273) (*suite*) ..... 519

Pages

FORTY-FIRST MEETING

Page

*Friday, 18 March 1949, at 2.30 p.m.*

84. Reports of the United Nations Mission to East Africa — item 6 of the agenda:  
 Report on Tanganyika (T/218, T/218/Add.1, T/273) (*continued*) . . . . . 529
85. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1, T/273) . . . . . 531

FORTY-SECOND MEETING

*Monday, 21 March 1949, at 2.45 p.m.*

86. Plan of work . . . . . 537
87. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1, T/273) . . . . . 537
88. Continuation of the discussion on arrangements for a visiting mission to Trust Territories in West Africa — item 5 of the agenda . . . . . 545
89. Relations with the Security Council (T/271, T/285) . . . . . 549

FORTY-THIRD MEETING

*Tuesday, 22 March 1949, at 2.30 p.m.*

90. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (*continued*) . . . . . 550

FORTY-FOURTH MEETING

*Wednesday, 23 March 1949, at 3 p.m.*

91. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1, T/273) . . . . . 568
92. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227) — item 11 of the agenda 576

FORTY-FIFTH MEETING

*Thursday, 24 March 1949, at 11 a.m.*

93. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227) — item 11 of the agenda 578

FORTY-SIXTH MEETING

*Thursday, 24 March 1949, at 3 p.m.*

94. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227) — item 11 of the agenda 589
95. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda . . . . . 591
96. Continuation of the discussion on relations with the Security Council (T/271, T/285) . . . . . 598
97. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:  
 (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (*continued*) . . . . . 598

QUARANTE ET UNIÈME SÉANCE

Pages

*Vendredi 18 mars 1949, à 14 h. 30.*

84. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale — point 6 de l'ordre du jour:  
 Rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1, T/273) (*suite*) . . . . . 529
85. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1, T/273) . . . . . 531

QUARANTE-DEUXIÈME SÉANCE

*Lundi 21 mars 1949, à 14 h. 45.*

86. Plan de travail . . . . . 537
87. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1, T/273) . . . . . 537
88. Suite de l'examen des dispositions à prendre pour l'envoi d'une mission de visite dans les Territoires sous tutelle d'Afrique occidentale — point 5 de l'ordre du jour . . . . . 545
89. Relations avec le Conseil de sécurité (T/271, T/285) . . . . . 549

QUARANTE-TROISIÈME SÉANCE

*Mardi 22 mars 1949, à 14 h. 30.*

90. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 e) Samoa occidental, année se terminant le 31 mars 1948 (*suite*) . . . . . 550

QUARANTE-QUATRIÈME SÉANCE

*Mercredi 23 mars 1949, à 15 heures.*

91. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1, T/273) . . . . . 568
92. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227) — point 11 de l'ordre du jour . . . . . 576

QUARANTE-CINQUIÈME SÉANCE

*Jeudi 24 mars 1949, à 11 heures.*

93. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227) — point 11 de l'ordre du jour . . . . . 578

QUARANTE-SIXIÈME SÉANCE

*Jeudi 24 mars 1949, à 15 heures.*

94. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227) — point 11 de l'ordre du jour . . . . . 589
95. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour . . . . . 591
96. Suite de la discussion sur les relations avec le Conseil de sécurité (T/271, T/285) . . . . . 598
97. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:  
 e) Samoa occidental, année se terminant le 31 mars 1948 (*suite*) . . . . . 598



	Page
FORTY-SEVENTH MEETING	
<i>Friday, 25 March 1949, at 11.15 a.m.</i>	
98. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:	
(e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 ( <i>continued</i> ) . . . . .	602

	Page
FORTY-EIGHTH MEETING	
<i>Friday, 25 March 1949, at 2.30 p.m.</i>	
99. Discussion on procedure . . . . .	611
100. Continuation of the examination of petitions — item 4 of the agenda . . . . .	612
101. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:	
(a) Cameroons under British administration, 1947 ( <i>continued</i> ) . . . . .	613
102. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:	
(b) Togoland under British administration, 1947 ( <i>continued</i> ) . . . . .	620
103. Continuation of the discussion on the revision of the Provisional Questionnaire (T/232) — item 7 of the agenda . . . . .	624
104. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227) — item 11 of the agenda . . . . .	624
105. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:	
(c) Cameroons under French administration, 1947 ( <i>continued</i> ) . . . . .	627
106. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:	
(d) Togoland under French administration, 1947 ( <i>continued</i> ) . . . . .	636
107. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories — item 3 of the agenda:	
Requests for additional information (T/293) . . . . .	637
108. Date and agenda of the fifth session . . . . .	638

	Pages
QUARANTE-SEPTIÈME SÉANCE	
<i>Vendredi 25 mars 1949, à 11 h. 15.</i>	
98. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:	
e) Samoa occidentale, année se terminant le 31 mars 1948 ( <i>suite</i> ) . . . . .	602

	Page
QUARANTE-HUITIÈME SÉANCE	
<i>Vendredi 25 mars 1949, à 14 h. 30.</i>	
99. Discussion sur la procédure . . . . .	611
100. Suite de l'examen des pétitions — point 4 de l'ordre du jour . . . . .	612
101. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:	
a) Cameroun sous administration britannique, 1947 ( <i>suite</i> ) . . . . .	613
102. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:	
b) Togo sous administration britannique, 1947 ( <i>suite</i> ) . . . . .	620
103. Suite de la discussion sur le remaniement du Questionnaire provisoire (T/232) — point 7 de l'ordre du jour . . . . .	624
104. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227) — point 11 de l'ordre du jour . . . . .	624
105. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:	
c) Cameroun sous administration française, 1947 ( <i>suite</i> ) . . . . .	627
106. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:	
d) Togo sous administration française, 1947 ( <i>suite</i> ) . . . . .	636
107. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle — point 3 de l'ordre du jour:	
Demandes de renseignements supplémentaires (T/293) . . . . .	637
108. Date et ordre du jour de la cinquième session . . . . .	638

DELEGATIONS TO THE FOURTH SESSION OF THE TRUSTEESHIP  
COUNCIL

DELEGATIONS A LA QUATRIEME SESSION DU CONSEIL DU  
TUTELLE

AUSTRALIA

*Representative*  
The Right Honourable H. V. Evatt, Minister  
of External Affairs  
*Alternate Representative*  
Mr. J. D. L. Hood, Minister in Charge of the  
Australian Mission to the United Nations  
*Advisers*  
Mr. R. Peachey  
Miss A. L. Douglas

BELGIUM

*Representative*  
Mr. Pierre Ryckmans, Honorary Governor-  
General of the Belgian Congo  
*Alternate Representative*  
Mr. Luc Steyaert

CHINA

*Representative*  
His Excellency Mr. Liu Chieh, Ambassador  
Extraordinary and Plenipotentiary to Canada  
*Alternative Representative*  
Dr. Lin Mousheng  
*Secretaries*  
Mr. Hugo H. Yeh  
Mr. Anthony Y. S. Szu-Tu

COSTA RICA

*Representative*  
His Excellency Dr. Alberto F. Cañas, Ambassa-  
dor Extraordinary and Plenipotentiary, Perm-  
anent Representative to the United Nations  
*Alternate Representative*  
Mr. Félix R. Cortés

FRANCE

*Representative*  
His Excellency Mr. Roger Garreau, Ambassa-  
dor of France  
*Alternate Representative*  
Mr. Henri Laurentie, Governor of the Colonies  
*Expert*  
Mr. G. Monod  
*Secretary*  
Mr. Jean Jurgensen

IRAQ

*Representative*  
Mr. Abdullah Bakr, Minister Plenipotentiary  
and Chargé d'affaires, Embassy to the United  
States of America  
*Alternate Representative*  
Mr. Amin Mumayiz  
*Adviser*  
Mr. Nathir Umari

MEXICO

*Representative*  
His Excellency Dr. Luis Padilla Nervo, Am-  
bassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
Permanent Representative to the United Na-  
tions

AUSTRALIE

*Représentant*  
Le Très Honorable H. V. Evatt,  
Ministre des Affaires étrangères  
*Représentant suppléant*  
M. J. D. L. Hood, Ministre, Chef de la Mission  
permanente de l'Australie auprès des Nations  
Unies  
*Conseillers*  
M. R. Peachey  
Miss A. L. Douglas

BELGIQUE

*Représentant*  
M. Pierre Ryckmans, Gouverneur général  
honoraire du Congo belge  
*Suppléant*  
M. Luc Steyaert

CHINE

*Représentant*  
Son Excellence M. Liu Chieh, Ambassadeur  
extraordinaire et Ministre plénipotentiaire au  
Canada  
*Suppléant*  
M. Lin Mousheng  
*Secrétaires*  
M. Hugo H. Yeh  
M. Anthony Y. S. Szu-Tu

COSTA-RICA

*Représentant*  
Son Excellence M. Alberto F. Cañas, Ambassa-  
deur extraordinaire et Ministre plénipoten-  
tiaire, Représentant permanent auprès des  
Nations Unies  
*Suppléant*  
M. Félix R. Cortés

FRANCE

*Représentant*  
Son Excellence M. Roger Garreau,  
Ambassadeur de France  
*Suppléant*  
M. Henri Laurentie, Gouverneur des colonies  
*Conseiller technique*  
M. G. Monod  
*Secrétaire*  
M. Jean Jurgensen

IRAK

*Représentant*  
M. Abdullah Bakr, Ministre plénipotentiaire et  
Chargé d'affaires, Ambassade aux Etats-  
Unis d'Amérique  
*Suppléant*  
M. Amin Mumayiz  
*Conseiller*  
M. Nathir Umari

MEXIQUE

*Représentant*  
Son Excellence M. Luis Padilla Nervo, Am-  
bassadeur extraordinaire et Ministre pléni-  
potentiaire, Représentant permanent auprès  
des Nations Unies

*Alternate Representative*  
Dr. Raúl Noriega, Envoy Extraordinary and  
Minister Plenipotentiary  
*Adviser*  
Mr. Octavio Barreda  
*Secretary*  
Miss Elisa Aguirre

NEW ZEALAND

*Representative*  
His Excellency Sir Carl August Berendsen,  
K.C.M.G., Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary to the United States of  
America  
*Alternate Representatives*  
Mr. G. R. Laking  
Mr. C. C. Craw

PHILIPPINES

*Representative*  
His Excellency Brigadier-General Carlos P.  
Romulo, Ambassador Extraordinary and Ple-  
nipotentiary, Permanent Representative to the  
United Nations  
*Alternate Representatives*  
Judge José D. Inglés  
Mr. Victorio D. Carpio  
*Adviser*  
Miss Angelina Belarmino

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

*Representative*  
Dr. Aleksander A. Soldatov, Counselor of  
Embassy  
*Assistants*  
Mr. S. Pevrov  
Mr. V. Vakhrushev

UNITED KINGDOM

*Representative*  
Sir Alan Cuthbert Maxwell Burns, G.C.M.G.  
*Alternate Representative*  
Mr. J. Fletcher-Cooke

UNITED STATES OF AMERICA

*Representative*  
The Honourable Francis B. Sayre, Ambassador  
*Alternate Representative*  
Mr. Benjamin Gerig  
*Advisers*  
Mr. D. Vernon McKay  
Mr. William L. Yeomans

SPECIAL REPRESENTATIVES OF ADMINISTERING  
AUTHORITIES

*France*  
Mr. Jean Cédile, Commissioner of the Republic  
in Togoland (for the examination of the  
annual report on Togoland under French  
administration)  
Mr. Watier (for the examination of the annual  
report on the Cameroons under French ad-  
ministration)  
*New Zealand*  
Mr. F. J. H. Grattan (for the examination of  
the annual report on Western Samoa)  
*United Kingdom*  
Sir George Ritchie Sandford, K.B.E., C.M.G.  
(for the examination of the question of ad-  
ministrative unions and of the report of the

*Suppléant*  
M. Raúl Noriega, Envoyé extraordinaire et  
Ministre plénipotentiaire  
*Conseiller*  
M. Octavio Barreda  
*Secrétaire*  
Mlle Elisa Aguirre

NOUVELLE-ZÉLANDE

*Représentant*  
Son Excellence Sir Carl August Berendsen,  
K.C.M.G., Ambassadeur extraordinaire et  
Ministre plénipotentiaire aux Etats-Unis  
d'Amérique  
*Suppléants*  
M. G. R. Laking  
M. C. C. Craw

PHILIPPINES

*Représentant*  
Son Excellence le général de brigade Carlos P.  
Romulo, Ambassadeur extraordinaire et  
Ministre plénipotentiaire, Représentant per-  
manent auprès des Nations Unies  
*Suppléants*  
Le Juge José D. Inglés  
M. Victorio D. Carpio  
*Conseillère*  
Mlle Angelina Belarmino

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES

*Représentant*  
M. Aleksander A. Soldatov, Conseiller  
d'ambassade  
*Assistants*  
M. S. Pevrov  
M. V. Vakhruchev

ROYAUME-UNI

*Représentant*  
Sir Alan Cuthbert Maxwell Burns, G.C.M.G.  
*Suppléant*  
M. J. Fletcher-Cooke

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

*Représentant*  
M. Francis B. Sayre, Ambassadeur  
*Suppléant*  
M. Benjamin Gerig  
*Conseillers*  
M. D. Vernon McKay  
M. William L. Yeomans

REPRÉSENTANTS SPÉCIAUX DES AUTORITÉS  
CHARGÉES D'ADMINISTRATION

*France*  
M. Jean Cédile, Commissaire de la République  
au Togo (pour l'examen du rapport annuel  
sur le Togo sous administration française)  
M. Watier (pour l'examen du rapport annuel  
sur le Cameroun sous administration  
française)  
*Nouvelle-Zélande*  
M. F. J. H. Grattan (pour l'examen du rapport  
annuel sur le Samoa occidental)  
*Royaume-Uni*  
Sir George Ritchie Sandford, K.B.E., C.M.G.  
(pour l'examen de la question des unions  
administratives et du rapport de la Mission

United Nations Mission to East Africa on Tanganyika)  
Mr. D. A. F. Shute (for the examination of the annual report on the Cameroons under British administration)  
Mr. D. A. Sutherland (for the examination of the annual report and of a petition concerning Togoland under British administration)

REPRESENTATIVES OF SPECIALIZED AGENCIES

*International Labour Organisation*  
Mr. A. A. Evans  
*Food and Agriculture Organization*  
Mr. F. L. McDougall  
*United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*  
Dr. A. Cortesão  
*International Monetary Fund*  
Mr. Gordon Williams  
*International Telecommunications Union*  
Mr. Francis Colt de Wolf  
*World Health Organization*  
Dr. Frank A. Calderone

des Nations Unies en Afrique orientale sur le Tanganyika)  
M. D. A. F. Shute (pour l'examen du rapport annuel sur le Cameroun sous administration britannique)  
M. D. A. Sutherland (pour l'examen du rapport annuel sur le Togo sous administration britannique et d'une pétition concernant ce Territoire)

REPRÉSENTANTS DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

*Organisation internationale du Travail*  
M. A. A. Evans  
*Organisation pour l'alimentation et l'agriculture*  
M. F. L. McDougall  
*Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture*  
M. A. Cortesão  
*Fonds monétaire international*  
M. Gordon Williams  
*Union internationale des télécommunications*  
M. Francis Colt de Wolf  
*Organisation mondiale de la santé*  
Le Dr Frank A. Calderone

# TRUSTEESHIP COUNCIL - FOURTH SESSION

24 January-25 March 1949

## CONSEIL DE TUTELLE - QUATRIEME SESSION

24 janvier-25 mars 1949

### AGENDA

1. Adoption of the agenda.
2. Report of the Secretary-General on credentials.
3. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories:
  - (a) Cameroons under British administration, 1947 (T/185, T/185/Add.1, T/185/Add.2);
  - (b) Togoland under British administration, 1947 (T/186, T/186/Add.1);
  - (c) Cameroons under French administration, 1947 (T/219);
  - (d) Togoland under French administration, 1947 (T/221);
  - (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (T/220, T/220/Add.1, T/220/Add.2).
4. Examination of the petitions listed in the annex to the agenda.
5. Arrangements for a visiting mission to Trust Territories in West Africa.
6. Reports of the United Nations Mission to East Africa (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/218, T/218/Add.1).
7. Revision of the Provisional Questionnaire (T/232).
8. Revision of the rules of procedure.
9. Comments and suggestions arising from the consideration by the General Assembly of the report of the Council covering its second and third sessions (General Assembly resolution 223 (III) of 18 November 1948) (T/225).
10. Administrative unions affecting Trust Territories (General Assembly resolution 224 (III) of 18 November 1948) (T/226).
11. Educational advancement in Trust Territories (General Assembly resolution 225 (III) of 18 November 1948) (T/227).

### Annex

#### LIST OF PETITIONS RECEIVED BY THE SECRETARY-GENERAL AND TRANSMITTED TO THE MEMBERS OF THE TRUSTEESHIP COUNCIL

##### I. PETITIONS TRANSMITTED DIRECTLY TO THE SECRETARY-GENERAL

###### *Ruanda-Urundi*

1. Petition dated 6 July 1948 from Mr. Nanji Jamal Kalla (T/PET.3/1 and T/PET.3/1/Add.1). Received by the Secretary-General, 7 July 1948; received by the Administering Authority, 30 July 1948.

(Note: addendum 2 to this petition, which forms the main bulk of the information submitted,

### ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Rapport du Secrétaire général sur la vérification des pouvoirs.
3. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle:
  - a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (T/185, T/185/Add. 1, T/185/Add. 2);
  - b) Togo sous administration britannique, 1947 (T/186, T/186/Add. 1);
  - c) Cameroun sous administration française, 1947 (T/219);
  - d) Togo sous administration française, 1947 (T/221);
  - e) Samoa occidentale, année se terminant le 31 mars 1948 (T/220, T/220/Add. 1, T/220/Add. 2).
4. Examen des pétitions énumérées dans l'annexe au présent ordre du jour.
5. Dispositions à prendre pour l'envoi d'une mission de visite dans les territoires sous tutelle d'Afrique occidentale.
6. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale (T/217, T/217/Corr. 1, T/217/Corr. 2, T/217/Add. 1, T/217/Add. 1/Corr. 1, T/218, T/218/Add. 1).
7. Remaniement du Questionnaire provisoire (T/232).
8. Revision du règlement intérieur.
9. Observations et propositions découlant de l'examen par l'Assemblée générale du rapport du Conseil sur les travaux de ses deuxième et troisième sessions (résolution 223 (III) du 18 novembre 1948 de l'Assemblée générale) (T/225).
10. Unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle (résolution 224 (III) du 18 novembre 1948 de l'Assemblée générale) (T/226).
11. Développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (résolution 225 (III) du 18 novembre 1948 de l'Assemblée générale) (T/227).

### Annexe

#### LISTE DES PÉTITIONS REÇUES PAR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ET TRANSMISES AUX MEMBRES DU CONSEIL DE TUTELLE

##### I. PÉTITIONS ADRESSÉES DIRECTEMENT AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

###### *Ruanda-Urundi*

1. Pétition du 6 juillet 1948 de M. Nanji Jamal Kalla (T/PET.3/1 et T/PET.3/1/Add. 1). Reçue par le Secrétaire général, le 7 juillet 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 30 juillet 1948.

(Note: le deuxième additif à cette pétition, qui représente l'essentiel des renseignements envoyés,

is listed in the next section of this annex: "Petitions received through the United Nations Mission to East Africa", item 1.)

2. Petition dated 20 August 1948 from Mr. Shariff Gulam Ali Shah (T/PET.3/13). Received by the Secretary-General, 21 September 1948; received by the Administering Authority, 15 October 1948.

3. Petition dated 10 September 1948 from Dr. R. Van Saceghem (T/PET.3/14). Received by the Secretary-General, 21 September 1948 (approx.); received by the Administering Authority, 6 November 1948.

#### *Tanganyika*

4. Petition dated 18 August 1948 from Mr. Holmboe (T/PET.2/50). Received by the Secretary-General, 20 August 1948; received by the Administering Authority, 14 September 1948.

5. Undated petition postmarked 18 August 1948 from Mr. A. J. Siggins (T/PET.2/55 and 2/55/Add.1). Received by the Secretary-General, 23 August 1948; received by the Administering Authority, 27 September 1948.

6. Petition dated 27 August 1948 from Mrs. Halina Garas (T/PET.2/56). Received by the Secretary-General, 7 September 1948; received by the Administering Authority, 27 September 1948.

#### *Togoland under British Administration*

7. Petition dated 10 September 1948 from the Natural Rulers of Southern Section of Togoland (T/PET.6/12). Received by the Secretary-General, 24 September 1948; received by the Administering Authority, 18 October 1948.

## II. PETITIONS RECEIVED THROUGH THE UNITED NATIONS MISSION TO EAST AFRICA

#### *Ruanda-Urundi*

1. Addendum dated 21 July 1948 to original petition dated 6 July 1948 (listed in the preceding section of this annex under "Petitions transmitted directly to the Secretary-General as item 1") from Mr. Nanji Jamal Kalla (T/PET.3/1/Add.2). Received by the Mission, 22 July 1948; received by the Secretary-General, 28 July 1948; received by the Administering Authority, 13 August 1948.

2. Petition dated 21 July 1948 from Mr. Mulla Atta Muhammad (T/PET.3/2). Received by the Mission, 22 July 1948; received by the Secretary-General, 28 July 1948; received by the Administering Authority, 13 August 1948.

3. Petition dated 22 July 1948 from Mr. Ahmed Ishak (T/PET.3/3). Received by the Mission, 23 July 1948; received by the Secretary-General, 28 July 1948; received by the Administering Authority, 13 August 1948.

4. Petition dated 24 July 1948 from Mr. Moladad Pirandita (T/PET.3/4). Received by the Mission, 26 July 1948; received by the Secretary-General, 1 August 1948; received by the Administering Authority, 14 August 1948.

5. Petition dated 25 July 1948 from Mwambutsa, the Mwami of Urundi (T/PET.3/5—T/PET.2/49). Received by the Mission, 25 July 1948; received by the Secretary-General, 16 August 1948; received by the Belgian Government,

figure dans la liste qui fait l'objet de la section II de la présente annexe: "Pétitions reçues par l'intermédiaire de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale," point 1.)

2. Pétition du 20 août 1948 de M. Charif Gulam Ali Chah (T/PET. 3/13.). Reçue par le Secrétaire général, le 21 septembre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 15 octobre 1948.

3. Pétition du 10 septembre 1948 de M. R. Van Saceghem (T/PET. 3/14); reçue par le Secrétaire général, le 21 septembre 1948 (environ); reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 6 novembre 1948.

#### *Tanganyika*

4. Pétition du 18 août 1948 de M. Holmboe (T/PET. 2/50). Reçue par le Secrétaire général, le 20 août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 14 septembre 1948.

5. Pétition de M. A. J. Siggins, sans date, mais datée du 18 août 1948 par la poste (documents T/PET. 2/55 et T/PET. 2/55/Add. 1). Reçue par le Secrétaire général, le 23 août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 27 septembre 1948.

6. Pétition du 27 août 1948 de Mme Halina Garas (T/PET. 2/56). Reçue par le Secrétaire général, le 7 septembre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 27 septembre 1948.

#### *Togo sous administration britannique*

7. Pétition du 10 septembre 1948 des *Natural Rulers of Southern Section of Togoland* (T/PET. 6/12). Reçue par le Secrétaire général, le 24 septembre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 18 octobre 1948.

## II. PÉTITIONS REÇUES PAR L'INTERMÉDIAIRE DE LA MISSION DES NATIONS UNIES EN AFRIQUE ORIENTALE

#### *Ruanda-Urundi*

1. Additif du 21 juillet 1948 à la première pétition du 6 juillet 1948, de M. Nanji Jamal Kalla, (pétition mentionnée dans la section précédente de la présente annexe sous la rubrique: "Pétitions adressées directement au Secrétaire général," point 1; (T/PET.3/1/Add.2). Reçue par la Mission, le 22 juillet 1948; reçue par le Secrétaire général, le 28 juillet 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 13 août 1948.

2. Pétition du 21 juillet 1948 de M. Mulla Atta Muhammad (T/PET. 3/2). Reçue par la Mission, le 22 juillet 1948; reçue par le Secrétaire général, le 28 juillet 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration: le 13 août 1948.

3. Pétition du 22 juillet 1948 de M. Ahmed Ishak (T/PET. 3/3). Reçue par la Mission, le 23 juillet 1948; reçue par le Secrétaire général, le 28 juillet 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 14 août 1948.

4. Pétition du 24 juillet 1948 de M. Moladad Pirandita (T/PET. 3/4). Reçue par la Mission, le 26 juillet 1948; reçue par le Secrétaire général, le 1er août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 14 août 1948.

5. Pétition du 25 juillet 1948 de M. Mwambutsa, Mwami de l'Urundi (T/PET. 3/5—T/PET. 2/49). Reçue par la Mission, le 25 juillet 1948; reçue par le Secrétaire général, le 16 août 1948; reçue par le Gouvernement belge, le 3

3 September 1948; received by the United Kingdom Government, 7 September 1948.

6. Undated anonymous petition (T/PET.3/6). Received by the Mission, 25 July 1948; received by the Secretary-General, 16 August 1948; received by the Administering Authority, 3 September 1948.

7. Anonymous petition dated 31 July 1948 (T/PET.3/7). Received by the Mission, 31 July 1948; received by the Secretary-General, 16 August 1948; received by the Administering Authority, 3 September 1948.

8. Undated petition from Mr. Gassamunyiga Matthieu (T/PET.3/8). Received by the Mission, 9 August 1948; received by the Secretary-General, 16 August 1948; received by the Administering Authority, 3 September 1948.

9. Petition dated 3 August 1948 from Mr. Francis Rukeba (T/PET.3/9). Received by the Mission, 3 August 1948; received by the Secretary-General, 30 August 1948; received by the Administering Authority, 3 September 1948.

10. Petition dated 6 August 1948 from Mr. Mussa Kackeset bin Kalimba (T/PET.3/10). Received by the Mission, 12 August 1948; received by the Secretary-General, 30 August 1948; received by the Administering Authority, 3 September 1948.

11. Petition dated 6 August 1948 from the Tanganyika Bahaya Union (T/PET.2/53—T/PET.3/11). See item 16, under "Tanganyika".

12. Petition dated 18 August 1948 from Mr. G. Clement Ntilempaqa (T/PET.3/12). Received by the Mission, 27 August 1948; received by the Secretary-General, 7 September 1948; received by the Local Authority, 2 September 1948.

#### *Tanganyika*

13. Petition dated 25 July 1948 from Mwambutsa, the Mwami of Urundi (T/PET.3/5—T/PET.2/49). See item 5, under "Ruanda-Urundi".

14. Petition dated 20 August 1948 from twenty-two Shinyanga Township Africans (T/PET.2/51). Received by the Mission, 20 August 1948; received by the Secretary-General, 30 August 1948; received by the Administering Authority, 27 September 1948.

15. Petition dated 19 July 1948 from Mr. A. Vadasz (T/PET.2/52). Received by the Mission, 16 August 1948; received by the Secretary-General, 7 September 1948; received by the Administering Authority, 27 September 1948.

16. Petition dated 6 August 1948 from the Tanganyika Bahaya Union (T/PET.2/53—T/PET.3/11). Received by the Mission, 16 August 1948; received by the Secretary-General, 7 September 1948; received by the Belgian Local Authority, 2 September 1948; received by the United Kingdom Government, 29 September 1948.

17. Petition dated 27 August 1948 from Mr. D. M. Anjaria (T/PET.2/54). Received by the Mission, 28 August 1948; received by the Secretary-General, 7 September 1948; received by the Administering Authority, 27 September 1948.

18. Petition dated 30 August 1948 from Mr. D. M. Anjaria (T/PET.2/57). Received by the Mission, 30 August 1948; received by the Secretary-General, 7 September 1948; received by the Administering Authority, 27 September 1948.

septembre 1948; reçue par le Gouvernement britannique, le 7 septembre 1948.

6. Pétition anonyme et sans date (T/PET. 3/6). Reçue par la Mission, le 25 juillet 1948; reçue par le Secrétaire général, le 16 août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 3 septembre 1948.

7. Pétition anonyme du 31 juillet 1948 (T/PET. 3/7). Reçue par la Mission, le 31 juillet 1948; reçue par le Secrétaire général, le 16 août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 3 septembre 1948.

8. Pétition sans date de M. Gassamunyiga Matthieu (T/PET. 3/8). Reçue par la Mission, le 9 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 16 août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration; le 3 septembre 1948.

9. Pétition du 3 août 1948 de M. Francis Rukeba (T/PET. 3/9). Reçue par la Mission, le 3 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 30 août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration; le 3 septembre 1948.

10. Pétition du 6 août 1948 de M. Mussa Kackeset bin Kalimba (T/PET. 3/10). Reçue par la Mission, le 12 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 30 août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 3 septembre 1948.

11. Pétition du 6 août 1948 de la *Tanganyika Bahaya Union* (T/PET. 2/53—T/PET. 3/11). Voir point 16, sous "Tanganyika."

12. Pétition du 18 août 1948 de M. G. Clement Ntilempaqa (T/PET. 3/12). Reçue par la Mission, le 27 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 7 septembre 1948; reçue par les autorités locales, le 2 septembre 1948.

#### *Tanganyika*

13. Pétition du 25 juillet 1948 de M. Mwambutsa, Mwami de l'Urundi (T/PET. 3/5—T/PET. 2/49). Voir point 5, sous "Ruanda-Urundi."

14. Pétition du 20 août 1948 de vingt-deux *Shinyanga Township Africans* (T/PET. 2/51). Reçue par la Mission, le 20 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 30 août 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 27 septembre 1948.

15. Pétition du 19 juillet 1948 de M. A. Vadasz (T/PET. 2/52). Reçue par la Mission, le 16 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 7 septembre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 27 septembre 1948.

16. Pétition du 6 août 1948 de la *Tanganyika Bahaya Union* (T/PET. 2/53—T/PET. 3/11). Reçue par la Mission, le 16 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 7 septembre 1948; reçue par les autorités locales belges, le 2 septembre 1948; reçue par le Gouvernement britannique, le 29 septembre 1948.

17. Pétition du 27 août 1948 de M. D. M. Anjaria (T/PET. 2/54). Reçue par la Mission, le 28 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 7 septembre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 27 septembre 1948.

18. Pétition du 30 août de M. D. M. Anjaria (T/PET. 2/57). Reçue par la Mission, le 30 août 1948; reçue par le Secrétaire général, le 7 septembre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 27 septembre 1948.

19. Petition dated 7 September 1948 from the Shariff Is-Hak Community (T/PET.2/58). Received by the Mission, 7 September 1948; received by the Secretary-General, 28 September 1948; received by the Administering Authority, 18 October 1948.

20. Petition dated 8 September 1948 from the Chagga Council (T/PET.2/59). Received by the Mission, 10 September 1948; received by the Secretary-General, 28 September 1948; received by the Administering Authority, 18 October 1948.

21. Petition dated 16 September 1948 from Mr. B. O'Donovan (T/PET.2/60). Received by the Mission, 20 September 1948; received by the Secretary-General, 11 October 1948; received by the Administering Authority, 3 November 1948.

22. Petition dated 18 September 1948 from the Tanganyika African Association (T/PET.2/61). Received by the Mission, 20 September 1948; received by the Secretary-General, 11 October 1948; received by the Administering Authority, 20 November 1948.

### III. PETITIONS RECEIVED THROUGH THE ADMINISTERING AUTHORITY

#### Nauru

1. Petition dated 20 August 1948 from the Nauruan Council of Chiefs (T/PET.9/1). Received by the Administering Authority, 10 September 1948; received by the Secretary-General, 5 January 1949.

### IV. PETITIONS RECEIVED BY THE ADMINISTERING AUTHORITY AT A DATE LATER THAN THAT PRESCRIBED IN RULE 86 (1) OF THE RULES OF PROCEDURE

#### General

1. Petition dated 21 December 1948 from St. Joan's International Social and Political Alliance (T/PET/GENERAL 20).

#### Cameroons under French Administration

2. Petition dated 2 September 1948 from Mr. Jean Mouen (T/PET.5/1).

2 (b). Petition dated 13 September 1948 from Mr. Ernst C. F. Köhne (T/PET.5/2).

#### Tanganyika

3. Petition dated 16 September 1948 from Mr. Paul Wamba Kudililwa (T/PET.2/62).

4. Petition dated 6 December 1948 from Mrs. Kate Salzmann (T/PET.2/63).

5. Petition dated 4 January 1949 from Mr. Emil Ruppel (T/PET.2/64).

#### Togoland under British Administration

6. Petition dated 16 November 1948 from Mr. W. K. Amegbe (T/PET.6/13).

19. Pétition du 7 septembre 1948 de la *Shariff Is-Hak Community* (T/PET. 2/58). Reçue par la Mission, le 7 septembre 1948; reçue par le Secrétaire général, le 28 septembre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 18 octobre 1948.

20. Pétition du 8 septembre 1948 du *Chagga Council* (T/PET. 2/59). Reçue par la Mission, le 10 septembre 1948; reçue par le Secrétaire général, le 28 septembre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 18 octobre 1948.

21. Pétition du 16 septembre 1948 de M. B. O'Donovan (T/PET.2/60). Reçue par la Mission, le 20 septembre 1948; reçue par le Secrétaire général, le 11 octobre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 3 novembre 1948.

22. Pétition du 18 septembre 1948 de la *Tanganyika African Association* (T/PET. 2/61). Reçue par la Mission, le 20 septembre 1948; reçue par le Secrétaire général, le 11 octobre 1948; reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 20 novembre 1948.

### III. PÉTITIONS REÇUES PAR L'INTERMÉDIAIRE DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION

#### Nauru

1. Pétition du 20 août 1948 du Conseil des chefs de Nauru (T/PET. 9/1). Reçue par l'Autorité chargée de l'administration, le 10 septembre 1948; reçue par le Secrétaire général, le 5 janvier 1949.

### IV. PÉTITIONS REÇUES PAR L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION À UNE DATE POSTÉRIEURE À CELLE QUE PRESCRIT L'ARTICLE 86 (1) DU RÈGLEMENT INTÉRIEUR

#### Questions d'ordre général

1. Pétition du 21 décembre 1948, émanant de la *St. Joan's International Social and Political Alliance* (T/PET/GENERAL 20).

#### Cameroun sous administration française

2. Pétition du 2 septembre 1948 de M. Jean Mouen (T/PET. 5/1).

2 bis. Pétition du 13 septembre 1948 de M. Ernst C. F. Köhne (T/PET. 5/2).

#### Tanganyika

3. Pétition du 16 septembre 1948, de M. Paul Wamba Kudililwa (T/PET. 2/62).

4. Pétition du 6 décembre 1948, de Mme. Käte Salzmann (T/PET. 2/63).

5. Pétition du 4 janvier 1949, de M. Emil Ruppel (T/PET. 2/64).

#### Togo sous administration britannique

6. Pétition du 16 novembre 1948, de M. W. K. Amegbe (T/PET. 6/13).

THE ANNEX IS NOT INCLUDED IN THIS MICROFICHE

L'ANNEXE N'EST PAS INCLUE DANS CETTE MICROFICHE



# TRUSTEESHIP COUNCIL—FOURTH SESSION

## OFFICIAL RECORDS

24 January - 25 March 1949

(From the first meeting to the forty-eighth meeting)

## CONSEIL DE TUTELLE – QUATRIEME SESSION

### PROCES-VERBAUX OFFICIELS

24 janvier - 25 mars 1949

(De la première séance à la quarante-huitième séance)

#### FIRST MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 24 January 1949, at 11 a.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

#### I. Provisional agenda (T/222)

1. Adoption of the agenda.
2. Report of the Secretary-General on credentials.
3. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories:
  - (a) Cameroons under British administration, 1947;
  - (b) Togoland under British administration, 1947;
  - (c) Cameroons under French administration, 1947;
  - (d) Togoland under French administration, 1947;
  - (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948.
4. Examination of the petitions listed in the annex to the agenda.
5. Arrangements for a visiting mission to Trust Territories in West Africa.
6. Report of the United Nations Mission to East Africa.
7. Revision of the Provisional Questionnaire.
8. Revision of the rules of procedure.
9. Comments and suggestions arising from the consideration by the General Assembly of the report of the Council covering its second and third sessions (General Assembly resolution 223 (III) of 18 November 1948).
10. Administrative unions affecting Trust Territories (General Assembly resolution 224 (III) of 18 November 1948).
11. Educational advancement in Trust Territories (General Assembly resolution 225 (III) of 18 November 1948).

#### PREMIERE SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le lundi 24 janvier 1949, à 11 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.*

#### I. Ordre du jour provisoire (T/222)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Rapport du Secrétaire général sur la vérification des pouvoirs.
3. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle:
  - a) Cameroun sous administration britannique, 1947;
  - b) Togo sous administration britannique, 1947;
  - c) Cameroun sous administration française, 1947;
  - d) Togo sous administration française, 1947;
  - e) Samoa Occidentale, année se terminant le 31 mars 1948.
4. Examen des pétitions énumérées dans l'annexe au présent ordre du jour.
5. Dispositions à prendre pour l'envoi d'une mission de visite dans les territoires sous tutelle d'Afrique occidentale.
6. Rapport de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale.
7. Remaniement du Questionnaire provisoire.
8. Revision du règlement intérieur.
9. Observations et propositions découlant de l'examen par l'Assemblée générale du rapport du Conseil sur les travaux de ses deuxième et troisième sessions (résolution 223 (III) du 18 novembre 1948 de l'Assemblée générale).
10. Unions administratives intéressant les territoires sous tutelle. (résolution 224 (III) du 18 novembre 1948 de l'Assemblée générale.)
11. Développement de l'instruction dans certains territoires sous tutelle (résolution 225 (III) du 18 novembre 1948 de l'Assemblée générale).

## 2. Adoption of the agenda

The PRESIDENT, opening the fourth session of the Trusteeship Council, welcomed the new representatives of Australia, Iraq and the Union of Soviet Socialist Republics. He was confident that those representatives would collaborate as fully as their predecessors had done in the Council's work. He requested observations on the adoption of the agenda.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) gave notice that his delegation would suggest deferment of certain items to the fifth session and rearrangement of some items on the agenda.

The PRESIDENT pointed out that it was for the Council to decide the order. Adoption of the agenda would not prejudice the placing of the items.

*The agenda was adopted.<sup>1</sup>*

## 3. Report of the Secretary-General on credentials

The PRESIDENT said that all credentials had not yet been received; as soon as they had been submitted, the Secretary-General would present his report.

## 4. Procedure suggested by the President for the examination of annual reports on the administration of Trust Territories

The PRESIDENT stated that the provisional agenda (T/222) showed that the present session was likely to be the most important and most strenuous of any held by the Council. The Council had to examine five new annual reports and about thirty petitions. The question of sending a visiting mission to Trust Territories in West Africa, the revision of the Questionnaire and of the rules of procedure would also have to be considered. That work would have to be completed before the meeting of the General Assembly in April. The fifth session of the Council would have to finish its work early in August in order to allow the Council's report to the fourth session of the General Assembly to be printed.

After consultation with the Secretariat and some members of the Council, he had worked out a method of procedure which might expedite the work without prejudicing the freedom of delegations to express their views fully. In accordance with the procedure which he suggested, the special representative of the Administering Authority would, if he so desired, first make an opening statement dealing with the affairs and problems of the Territory and the aims and policies of the Administering Authority.

Secondly, a time-limit would be fixed for the transmission of written questions to the Secretariat by members of the Council. The Secretariat would classify such questions according to subjects and transmit them to the special representa-

<sup>1</sup> See agenda given on page xvii.

## 2. Adoption de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT déclare ouverte la quatrième session du Conseil de tutelle et souhaite la bienvenue aux nouveaux représentants de l'Australie, de l'Irak et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Il ne doute pas que ces représentants coopéreront aussi activement aux travaux du Conseil que l'ont fait leurs prédécesseurs. Il demande aux membres du Conseil de présenter leurs observations au sujet de l'adoption de l'ordre du jour.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) annonce que sa délégation proposera de reporter à la cinquième session l'examen de certaines questions; elle proposera également de modifier l'ordre de certains points inscrits à l'ordre du jour.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que c'est au Conseil qu'il appartient de décider l'ordre dans lequel les questions seront examinées. L'adoption de l'ordre du jour n'empêchera pas une modification de l'ordre dans lequel les questions y sont inscrites.

*L'ordre du jour est adopté.<sup>1</sup>*

## 3. Rapport du Secrétaire général sur la vérification des pouvoirs

Le PRÉSIDENT déclare que les pouvoirs des membres du Conseil ne sont pas encore tous parvenus au Secrétariat; dès que ces pouvoirs auront été présentés, le Secrétaire général soumettra son rapport.

## 4. Méthode proposée par le Président pour l'examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle

Le PRÉSIDENT expose que l'ordre du jour provisoire (T/222) laisse prévoir que la présente session sera probablement la plus importante et la plus chargée de toutes les sessions tenues par le Conseil. Il y aura à examiner cinq nouveaux rapports annuels et environ trente pétitions. Il faudra également discuter de l'envoi d'une mission de visite dans les Territoires sous tutelle de l'Afrique occidentale, de même que de la révision du Questionnaire et du règlement intérieur. Ces travaux devront être achevés avant la session de l'Assemblée générale qui doit commencer en avril. La cinquième session du Conseil devra avoir terminé ses travaux au début d'août afin de permettre l'impression du rapport du Conseil à la quatrième session de l'Assemblée générale.

Après avoir consulté le Secrétariat et certains membres du Conseil, le Président a élaboré une méthode susceptible d'accélérer les travaux sans porter atteinte au droit des délégations d'exprimer leurs vues d'une manière complète. Conformément à la méthode qu'il propose, le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pourrait, s'il le désire, faire en premier lieu une déclaration préliminaire ayant trait aux questions et problèmes intéressant le Territoire ainsi qu'aux buts et à la politique de l'Autorité chargée de l'administration.

Deuxièmement, un délai serait fixé pour la transmission au Secrétariat des questions écrites rédigées par les membres du Conseil. Le Secrétariat classerait ces questions d'après les différents sujets et les transmettrait au représentant spécial.

<sup>1</sup> Voir l'ordre du jour reproduit à la page xvii.

tive. It would also transmit to the members of the Council, for their information, documents containing the list of all questions asked.

Thirdly, the special representative would be requested to submit his answers in writing within a period fixed by the Council; they would then be embodied in document form and transmitted to the Council.

Fourthly, on a day or days to be scheduled, members of the Council would have the opportunity of asking the special representative supplementary oral questions.

Fifthly, the Council would then devote one day or more to general discussion and to the formulation of observations, conclusions and recommendations, as had been the practice in the past.

Sixthly, a drafting committee would be appointed to draft the report of the Council as a whole and submit it to the Council for consideration and approval.

Seventhly, the Council would discuss and adopt its report on the Territory as part of its general report to the General Assembly.

The President pointed out that the method of oral questioning had in the past sometimes led to unnecessary debates and to inadequately prepared replies. The suggested new method would enable the Council to make better use of the work of the special representatives. He emphasized, however, that there was no intention to restrict questions and replies and that members would be free to exercise their right to question the special representatives orally.

The suggested new procedure would necessitate some rearrangement of the order of the provisional agenda. Preparation of the written questions and replies would take some time. He therefore suggested that items 10 and 11 of the agenda should be taken first.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed in principle with the President's remarks and suggestions for expediting the Council's work. He proposed that the Council should adjourn so as to give representatives time to think over the President's suggestions, which could then be adopted at the following meeting with whatever changes might be considered desirable.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom), as representative of a country submitting annual reports on the administration of Trust Territories, supported the general procedure proposed by the President.

Referring to a remark by the President concerning the undesirability of postponing the consideration of any item on the Councils' agenda, he stated that his delegation would propose that examination of the report of the United Nations Mission to East Africa should be deferred until the fifth session of the Council. One of the reasons for that proposal was that at that time the Council would receive the annual report on the administration of Tanganyika during 1948, as well as hear the statements by a special representative of the administration of that Trust Territory; thus many points contained in the report of the visiting Mission would be covered by the Tanganyika report for 1948. He further pointed out that the long

Le Secrétariat transmettrait également aux membres du Conseil, à titre de renseignement, des documents contenant la liste de toutes les questions posées.

Troisièmement, le représentant spécial serait prié de présenter ses réponses par écrit dans un délai fixé par le Conseil; ces réponses seraient alors présentées sous forme de document et transmises au Conseil.

Quatrièmement, un ou plusieurs jours seraient consacrés à des réunions au cours desquelles les membres du Conseil auraient la possibilité de poser oralement des questions supplémentaires au représentant spécial.

Cinquièmement, le Conseil consacrerait un ou plusieurs jours à la discussion générale au cours de laquelle des observations, des conclusions et des recommandations seraient élaborées, selon l'usage adopté au cours des sessions précédentes.

Sixièmement, un comité de rédaction serait nommé pour rédiger le rapport devant être présenté par l'ensemble du Conseil et le soumettrait au Conseil pour examen et approbation.

Septièmement, le Conseil discuterait et adopterait son rapport sur le Territoire en question; ce rapport serait intégré dans le rapport général devant être présenté à l'Assemblée générale.

Le Président fait remarquer que dans le passé les questions orales ont parfois conduit à des débats inutiles et provoqué des réponses qui n'avaient pas été suffisamment préparées. La nouvelle méthode proposée permettrait au Conseil de mieux utiliser le travail des représentants spéciaux. Le Président fait cependant remarquer qu'il n'a pas l'intention de limiter les questions et les réponses et que les membres du Conseil seraient libres de poser des questions orales aux représentants spéciaux.

L'adoption de la nouvelle méthode nécessiterait une modification de l'ordre dans lequel les différentes questions figurent à l'ordre du jour provisoire. La préparation des questions et des réponses écrites demandera un certain temps. C'est pourquoi le Président propose d'examiner en premier lieu les points 10 et 11 de l'ordre du jour.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) approuve en principe les remarques et les propositions du Président destinées à accélérer les travaux du Conseil. Il propose de renvoyer la question afin de donner aux représentants le temps de réfléchir à ces propositions, qui pourraient être adoptées au cours de la prochaine séance avec les modifications qui pourraient être jugées nécessaires.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) déclare qu'en tant que représentant d'un pays qui présente des rapports annuels sur l'administration de Territoires sous tutelle, il approuve la méthode proposée par le Président.

A propos de l'observation du Président selon laquelle il ne serait pas opportun d'ajourner l'examen de questions figurant à l'ordre du jour du Conseil, M. Fletcher-Cooke déclare que sa délégation proposera néanmoins de reporter à la cinquième session du Conseil l'examen du rapport de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale. Cette proposition est en partie motivée par le fait que c'est au cours de la cinquième session que le Conseil recevra le rapport annuel sur l'administration du Tanganyika pour l'année 1948, et que c'est alors qu'il entendra les déclarations d'un représentant spécial de l'administration de ce Territoire sous tutelle; ainsi, de nombreuses questions soulevées dans le rapport de la Mission

and complicated document of the United Nations Mission to East Africa had reached the Administering Authority only in November 1948, thus giving it very little time to consider the report in detail and prepare pertinent observations. He therefore reserved the right to move at a later date that item 6 of the Council's agenda should be deferred until the fifth session.

The PRESIDENT thought that the reports of visiting missions should, in the interests of the International Trusteeship System, be considered by the Council at the earliest possible time in view of the fact that some of the issues contained in the reports might be of immediate concern to the Council, while other matters might become out of date if not examined immediately.

Moreover, the report referred to a number of petitions which had been examined by the visiting Mission and which were now on the Council's agenda; the Council could not consider them without examining the report of the United Nations Mission to East Africa. The question of taking up the report, however, could be settled at a later time.

In the absence of any objection to the United States proposal for adjournment, he declared the meeting closed.

The meeting rose at 11.45 a.m.

### SECOND MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Tuesday, 25 January 1949, at 2 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 5. Communication by the President

The PRESIDENT informed the members of the Council that he had received a telegram from Mr. Ralph Bunche expressing regret at his inability to be present at the fourth session of the Trusteeship Council and wishing the latter every success in its work.

Mr. SAYRE (United States of America) proposed that the Council should send a telegram of thanks to Mr. Bunche, wishing him good fortune in the noble task he had undertaken.

*That proposal was adopted.*

#### 6. Continuation of the discussion on the procedure suggested by the President for the examination of annual reports on the administration of Trust Territories

The PRESIDENT invited the members of the Council to state their views on the procedure for the examination of annual reports, which he had

de visite recevront leurs réponses dans le rapport sur le Tanganyika pour l'année 1948. M. Fletcher-Cooke fait en outre remarquer que le document volumineux et compliqué préparé par la Mission des Nations Unies en Afrique orientale n'est parvenu aux Autorités chargées de l'administration qu'en novembre 1948 et que, de ce fait, elles n'ont eu que très peu de temps pour l'étudier à fond et pour préparer leurs observations au sujet de ce rapport. C'est pourquoi M. Fletcher-Cooke se réserve le droit de proposer ultérieurement que l'examen du point 6 de l'ordre du jour du Conseil soit reporté à la cinquième session.

Le PRÉSIDENT estime que, dans l'intérêt du Régime international de tutelle, les rapports des missions de visite devraient être examinés le plus vite possible, étant donné que certains problèmes soulevés dans ces rapports pourraient être pour le Conseil d'un intérêt immédiat tandis que d'autres pourraient devenir périmés s'ils n'étaient pas examinés immédiatement.

De plus, le rapport fait état d'un certain nombre de pétitions qui ont été examinées par la Mission de visite et qui figurent maintenant à l'ordre du jour du Conseil; le Conseil ne peut les discuter sans examiner en même temps le rapport de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale. Néanmoins, cette question pourra être réglée par la suite.

La proposition d'ajournement du représentant des Etats-Unis ne soulevant aucune objection, le Président déclare la séance terminée.

La séance est levée à 11 h. 45.

### DEUXIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le mardi 25 janvier 1949, à 14 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

#### 5. Communication du Président

Le PRÉSIDENT informe les membres du Conseil qu'il a reçu un télégramme de M. Ralph Bunche exprimant ses regrets de ne pouvoir assister à la quatrième session du Conseil de tutelle et souhaitant que ses travaux soient couronnés de succès.

M. SAYRE (États-Unis d'Amérique) propose au Conseil d'adresser un télégramme à M. Bunche pour le remercier de ses vœux et lui souhaiter d'heureux résultats dans la noble tâche qu'il a entreprise.

*Cette proposition est adoptée.*

#### 6. Suite de la discussion de la méthode proposée par le Président pour l'examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à se prononcer sur la méthode qu'il a proposée à la séance précédente pour l'examen des rapports

proposed at the previous meeting and which was the subject of a working paper circulated by the Secretariat on 24 January.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought there was no reason for the Council to modify the procedure it had hitherto followed for the examination of annual reports. Under the terms of Article 87 of the Charter, consideration of those reports constituted one of the essential functions of the Council, enabling it to obtain information on the situation in the Trust Territories. Rules 74 and 75 of the Council's rules of procedure provided that a representative designated by the Administering Authority and with a special knowledge of the affairs of the Territory concerned might be present at meetings of the Council and participate without vote in the discussion of the report. It had thus been desired to give members of the Council an opportunity of obtaining all the additional information they thought necessary.

Under the proposed new procedure, however, members would find that their right to ask questions was, in fact, limited. What advantage was there in inviting a special representative of the Administering Authority, if both questions and replies were to be transmitted through the medium of the Secretariat in the form of documents? The fourth paragraph of the President's proposal gave members the right to ask supplementary questions, but that provision did not serve to disguise the fact that the procedure proposed tended to restrict the right of discussion.

It could not even be maintained that such a procedure would result in any saving of time, for it would in reality result in the development of a bureaucracy and would entail complications likely to impede the Council in fulfilling an essential task.

The procedure hitherto followed no doubt had its faults, but it had the advantage of being practical. The USSR delegation therefore held the view that there was no need for the Council to modify its procedure and that it should be guided solely by the interests of the Trust Territories and of their evolution towards self-government.

The USSR representative was not disposed to accept the United Kingdom proposal to postpone consideration of the report of the visiting Mission to East Africa. That report contained recent information which might have a direct influence on the smooth working of the Trusteeship System. By postponing consideration of that report, the Council ran the risk of finding itself unable to settle important questions at the proper time. Moreover, the Council had to take decisions on some thirty petitions submitted to it in connexion with those Territories. The recommendations of the General Assembly and the observations made by a number of delegations in the course of the third session of the Council had also to be taken into account as had the need to ensure that its work produced more effective results.

Finally, the USSR representative could not agree that the Council should, from the very start of the session, forego a detailed study of certain items on its agenda; it would be particularly undesirable to overlook the question of administrative unions or that of educational advancement in Trust Territories.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that the procedure proposed by the President would enable

annuels et qui fait l'objet du document de travail distribué par le Secrétariat le 24 janvier.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que le Conseil n'a aucune raison de modifier la procédure qu'il a suivie précédemment pour l'examen des rapports annuels. Aux termes de l'Article 87 de la Charte, l'examen de ces rapports constitue une fonction essentielle par laquelle le Conseil de tutelle s'informe de la situation des Territoires. Les articles 74 et 75 du règlement intérieur du Conseil prévoient qu'un représentant désigné par l'Autorité chargée de l'administration et particulièrement au courant des affaires du Territoire dont il est question peut assister aux séances du Conseil pour participer sans droit de vote à la discussion du rapport. On a ainsi voulu donner aux membres du Conseil la possibilité d'obtenir tous les éclaircissements qu'ils peuvent juger désirables.

Or, selon la nouvelle méthode proposée, les membres verraient en somme limiter leur droit de poser des questions. A quoi bon inviter des représentants spéciaux de l'Autorité chargée de l'administration, si les questions et les réponses doivent être transmises par les soins du Secrétariat, sous forme de documents? Le quatrième paragraphe de la proposition du Président prévoit que les membres auront le droit de poser des questions supplémentaires; une telle disposition ne parvient cependant pas à dissimuler que l'ensemble de la méthode proposée tend en réalité à limiter le droit de discussion.

On ne peut même pas affirmer que cette méthode permettrait de gagner du temps car, en fait, elle aboutirait à un développement de la bureaucratie et entraînerait des complications de nature à gêner le Conseil dans l'accomplissement d'une tâche essentielle.

La méthode suivie précédemment comportait sans doute des défauts, mais elle avait l'avantage d'être positive. La délégation de l'URSS estime donc que le Conseil n'a pas à modifier ses méthodes de travail et qu'il doit n'avoir en vue que l'intérêt des Territoires sous tutelle et leur évolution vers l'autonomie.

Le représentant de l'URSS n'est pas disposé à accepter la proposition du Royaume-Uni tendant à ajourner l'examen du rapport de la Mission de visite en Afrique orientale. Ce rapport contient des renseignements récents qui peuvent avoir une influence directe sur le bon fonctionnement du régime de tutelle. En ajournant l'examen de ce rapport, le Conseil risque de se mettre dans l'incapacité de résoudre en temps utile des questions importantes. D'ailleurs, le Conseil doit prendre des décisions au sujet des quelque trente pétitions dont il est saisi à propos de ces Territoires. Il doit également tenir compte des recommandations de l'Assemblée générale et des observations présentées par certaines délégations au cours de la troisième session du Conseil et veiller à ce que ses travaux produisent des résultats plus effectifs.

Enfin, le représentant de l'URSS n'acceptera pas que, dès le début de sa session, le Conseil renonce à examiner à fond certains points de son ordre du jour; en particulier, il serait regrettable de négliger la question des unions administratives et celle du développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle.

M. RYCKMANS (Belgique) considère que la méthode proposée par le Président permettrait au

the Council to avoid, to some extent, the loss of time which the oral questioning of representatives of the Administering Authorities had entailed at the previous session.

As regards the third paragraph of the President's proposal, it might be asked whether there was any real need for the special representative to submit written replies. The main point was that questions should be put in writing. However well-informed the special representative might be on the affairs of the Territory concerned, it was always possible that he might be taken unawares by an oral question and find it necessary to consult the documents and postpone his reply until the following meeting; such a situation frequently gave rise to new discussion. It might therefore be possible to consider a procedure permitting written questions and written or oral replies, as desired.

Referring to the question of postponing to the following session the examination of the report of the visiting Mission to Tanganyika and Ruanda-Urundi, Mr. Ryckmans pointed out that the annual reports for 1948 by the Administering Authorities of those Territories would provide answers and additional information likely to facilitate the study of the visiting Mission's report. The Trusteeship Council's report would have been better the previous year had the Council had at its disposal the visiting Mission's report. It would similarly be in the Council's interest not to begin its consideration of the visiting Mission's report until it had received the annual reports on the same Territories.

The representative of Belgium was, however, prepared to take part in the consideration of the visiting Mission's report if members of the Council thought it preferable that it should not be deferred.

Mr. GARREAU (France) endorsed the views of the Belgian representative.

A system under which questions were written and replies were either written or oral would certainly enable the Council to save time and the special representatives to give more accurate replies.

On the other hand, it clearly seemed to be in the Council's interest to consider the report of the visiting Mission to East Africa at the same time as the annual reports for 1948 by the Administering Authorities. Even if the Council began its consideration of the visiting Mission's report at the present session, it could not avoid returning to the details of that report when it began its study of the annual reports on the same Territories. There was, moreover, nothing to prevent the Council from proceeding to an immediate study of the petitions which were of a particularly urgent nature.

If the majority of the members of the Council held a different view, the French representative would not press that consideration of the visiting Mission's report should be postponed until the following session.

Mr. CARPIO (Philippines), although very anxious to simplify and accelerate the work of the Council, wondered how far the procedure suggested by the President was compatible with the procedure laid down by the Trusteeship Council resolution (31 (II)) of 3 March 1948, which provided for the setting up of four groups of delegations specializing in political, economic, social, and educational questions respectively.

Conseil d'éviter en partie les pertes de temps qu'il a dû enregistrer à sa session précédente, lors de l'interrogation orale des représentants de l'Autorité chargée de l'administration.

Cependant, en ce qui concerne le troisième paragraphe de la proposition du Président, on peut se demander s'il est bien nécessaire que le représentant spécial fournisse des réponses écrites. En effet, il importe surtout que les questions soient rédigées par écrit; si bien informé qu'il soit du Territoire en question, le représentant spécial peut toujours être surpris par une question orale et obligé de consulter ses documents et de différer sa réponse jusqu'à la séance suivante, ce qui donne souvent lieu à une nouvelle discussion. On pourrait donc envisager une méthode où les questions seraient écrites et les réponses facultativement écrites ou orales.

Pour ce qui est du renvoi à la prochaine session de l'examen du rapport de la Mission de visite au Tanganyika et au Ruanda-Urundi, M. Ryckmans fait observer que les rapports annuels pour 1948 des Autorités chargées de l'administration de ces Territoires apporteront des réponses et des éclaircissements de nature à faciliter l'étude du rapport de la Mission de visite. L'an dernier, le rapport du Conseil de tutelle eût été meilleur si le Conseil avait été en possession du rapport de la Mission de visite. De même, aujourd'hui, le Conseil aurait intérêt à ne commencer l'examen du rapport de la Mission de visite que lorsqu'il aura reçu les rapports annuels relatifs aux mêmes Territoires.

Toutefois, le représentant de la Belgique est, pour sa part, disposé à participer à l'examen du rapport de la Mission, si les membres du Conseil jugeaient préférable de ne pas ajourner l'examen de cette question.

M. GARREAU (France) se déclare d'accord avec le représentant de la Belgique.

Il est certain qu'un système de questions écrites et de réponses écrites ou orales permettrait au Conseil de gagner du temps et aux représentants spéciaux de répondre avec plus de précision.

D'autre part, il semble bien que le Conseil aurait avantage à examiner le rapport de la Mission de visite en Afrique orientale en même temps que les rapports annuels pour 1948 des Autorités chargées de l'administration. Même si le Conseil procède dès la présente session à l'examen du rapport de la Mission de visite, il devra inévitablement revenir sur tous les détails de ce rapport lorsqu'il examinera les rapports annuels relatifs aux mêmes Territoires. D'ailleurs, rien n'empêche le Conseil d'examiner dès maintenant les pétitions qui présentent un caractère d'urgence particulière.

Si la majorité des membres du Conseil étaient d'un avis différent du sien, le représentant de la France n'insisterait pas pour que l'examen du rapport de la Mission de visite soit renvoyé à la prochaine session.

M. CARPIO (Philippines), tout en ayant le plus grand désir de simplifier et d'accélérer les travaux du Conseil, se demande jusqu'à quel point la méthode proposée par le Président est compatible avec la procédure établie par la résolution (31 (II)) du Conseil de tutelle en date du 3 mars 1948, qui prévoyait la constitution de quatre groupes de délégations, spécialisés respectivement dans l'examen des questions politiques, économiques, sociales et relatives à l'instruction.



From a practical point of view, the representative of the Philippines feared that the suggested procedure would impose too heavy a burden on delegations and would compel them to divide their attention among a number of reports; in fact, the different phases of the consideration of reports would constantly overlap.

Mr. Carpio was also surprised that a system was being considered under which questions would necessarily be written, and would therefore remain in the archives of the Council, whereas replies might be oral.

The representative of the Philippines therefore suggested that members of the Council should submit all the questions they felt obliged to ask at the beginning of the meeting following the submission of the report concerned. Such a procedure would not result in any restriction of the rights of delegations.

After studying the work programme given in the document distributed by the Secretariat, Mr. Carpio felt that there would be much too long an interval between the question and answer phase and the opening of the actual debate; there would be danger of confusion of details relating to the different reports. The representative of the Philippines would therefore prefer that the debate should begin immediately following the question phase.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) was ready to endorse the method proposed by the President. He did not see how it could diminish the value of the Council's work; on the contrary, it would save time.

As regards consideration of the visiting Mission's report, the United Kingdom representative pointed out that the Administering Authorities for Tanganyika and Ruanda-Urundi had not yet had time to make comments on the report, and that the members of the Mission themselves should have the opportunity to know what those comments were. Nor would it be to the Council's interest to examine the visiting Mission's report without knowing the point of view of the Governments concerned. But the competent officials of those Governments were at present engaged in drafting the annual reports. It would therefore be preferable to postpone consideration of the question until the Council had before it the annual reports for 1948.

Mr. HOOD (Australia) wondered whether the work programme given in the document distributed by the Secretariat was not too rigid and too detailed. It might be desirable to reduce to three, four or five days the interval of seven to eight days provided for between the opening statement and the beginning of the oral question phase.

Moreover, it might be to the Council's advantage to defer until the end of the session the study of the question of administrative unions, and to devote the first days of the session to consideration of the revision of the rules of procedure and of the comments and suggestions made by the General Assembly concerning the Council's report. If the question of administrative unions were deferred to a later part of the session, a committee might perhaps be set up to make a preliminary study of the matter, in order to facilitate the Council's task.

Finally, if the Council should decide to postpone until the fifth session the consideration of the report of the visiting Mission to East Africa, the representative of Australia would suggest that a

En outre, le représentant des Philippines craint que, du point de vue pratique, la méthode proposée n'impose aux délégations une charge excessive et ne les oblige à partager leur attention entre plusieurs rapports; en effet, les diverses phases de l'examen des rapports se chevaucheraient constamment.

M. Carpio s'étonne aussi que l'on envisage un système où les questions seraient obligatoirement écrites, et par conséquent destinées à demeurer dans les archives du Conseil, alors que les réponses pourraient être orales.

Le représentant des Philippines suggère donc que les membres du Conseil posent toutes les questions qu'ils croient devoir poser dès le début de la séance qui suivrait la présentation du rapport, cette procédure ne tendant, en aucune manière, à restreindre les droits des délégations.

M. Carpio, examinant le programme de travail qui figure dans le document distribué par le Secrétariat, constate qu'un laps de temps beaucoup trop long, à son avis, interviendrait entre la phase des questions et des réponses et l'ouverture de la discussion proprement dite. Il risque d'y avoir confusion entre les détails relatifs aux différents rapports et c'est pourquoi le représentant des Philippines préférerait que la discussion commence immédiatement après la phase des questions.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) est disposé à accepter la méthode proposée par le Président; il ne voit pas en quoi elle pourrait diminuer la valeur des travaux du Conseil; elle permettrait, au contraire, de gagner du temps.

En ce qui concerne l'examen du rapport de la Mission de visite, le représentant du Royaume-Uni fait observer que les Autorités chargées de l'administration du Tanganyika et du Ruanda-Urundi n'ont pas encore eu le temps de faire connaître leurs observations et que les membres de la Mission eux-mêmes auraient intérêt à connaître ces observations. Le Conseil lui-même n'aurait aucun intérêt à examiner le rapport de la Mission de visite sans connaître le point de vue des Gouvernements intéressés. Or, les fonctionnaires compétents de ces Gouvernements sont actuellement occupés à rédiger le rapport annuel. Il serait donc préférable de remettre l'examen de cette question jusqu'au moment où le Conseil sera en possession des rapports annuels pour 1948.

M. HOOD (Australie) se demande si le programme de travail qui figure dans le document distribué par le Secrétariat n'est pas rigide et détaillé à l'excès. N'y aurait-il pas avantage à réduire à trois, quatre ou cinq jours le délai de sept ou huit jours prévu entre la déclaration préliminaire et le début de la phase des questions orales.

De plus, le Conseil pourrait utilement reporter à la fin de la session l'étude de la question des unions administratives et profiter des premiers jours de la session pour examiner la révision du règlement intérieur et les commentaires et suggestions de l'Assemblée générale sur le rapport du Conseil. Si l'on doit remettre à une date ultérieure de la session l'examen de la question des unions administratives, peut-être un comité pourrait-il procéder sur ce point à une étude préliminaire destinée à faciliter, par la suite, la tâche du Conseil.

Enfin, si le Conseil décide de renvoyer à la cinquième session l'examen du rapport de la Mission de visite en Afrique orientale, le représentant de l'Australie suggère qu'un certain nombre

certain number of petitions, in particular those dealing with individual cases, should be considered as early as possible.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) pointed out that the system of oral questions offered certain advantages: a first reply from the special representative gave rise to supplementary questions, which in their turn led to a more detailed and complete discussion. On the other hand, the proposed new method might well involve an excessive quantity of documentation and still greater loss of time. Nevertheless, as the Belgian representative had pointed out, the special representative of the Administering Authority was not always in a position to answer all questions extemporaneously. The representative of Costa Rica was therefore prepared to propose a compromise measure, one which was already in force in the courts of various countries: questions would be put in writing, and the special representative would be allowed a reasonable length of time in which to assemble his information and be ready to reply orally, not only to the questions put to him in writing but also to such supplementary queries as might arise from the series of questions. Such a method would obviate the disadvantages of the procedure followed up until the present, as well as those which seemed to be inherent in the one proposed by the President.

Mr. RYCKMANS (Belgium), replying to the representative of the Philippines, who hesitated to accept a system which would require questions to be put in writing while allowing the replies to be either oral or written, pointed out that oral replies would appear in the official records of the meetings as in the past. Moreover, it was possible to take account of the suggestions of the Costa Rican representative, by providing that all basic questions should be asked during one meeting, and that the special representative of the Administering Authority should take note of them or await the appearance of the official record, prepare his documentation and be ready to reply within two or three days; the replies could be read or given extemporaneously, as he chose, and would in any case be reported in the official records. Such a method would save a great deal of time, for the special representative's replies, being prepared in advance, would certainly be briefer, and questions of the same type could be grouped together. Moreover, the delegations would be free to ask supplementary questions if they deemed it necessary.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thought that the new method of work proposed by the President would certainly tend to save time for the Council. It was justified, first, by the length of the agenda for the session; and secondly, by the necessity for the Council to finish the greater part of its work, as otherwise the value of that work would be diminished.

As regards the system of written questions and replies, Mr. Padilla Nervo considered it acceptable only if it were kept flexible. A working arrangement must be evolved; it must be understood that while the members of the Council would make every effort to put their questions in writing, they would none the less retain their right to put them orally. The practice of interrogation of the repre-

de pétitions, en particulier celles qui présentent des cas individuels, soient prises en considération dès maintenant.

M. CAÑAS (Costa-Rica) fait observer que le système des questions orales présentait certains avantages: une première réponse de la part du représentant spécial suscitait des questions subsidiaires qui, à leur tour, provoquaient une discussion de plus en plus précise et complète. Au contraire, la nouvelle méthode proposée risque d'entraîner une surabondance de documents écrits et des pertes de temps encore plus considérables. Toutefois, ainsi que l'a fait observer le représentant de la Belgique, le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration n'est pas toujours à même de répondre à une question posée à l'improviste. Le représentant de Costa-Rica envisage donc de proposer une formule intermédiaire, déjà en vigueur dans les tribunaux de nombreux pays: les questions seraient posées par écrit, le représentant spécial se verrait accorder un délai raisonnable qu'il utiliserait pour se documenter et se tenir prêt à répondre oralement, non seulement aux questions qui lui ont été posées par écrit mais également aux questions subsidiaires que la première série de questions pourrait susciter. Cette méthode ne présenterait ni les inconvénients de la procédure suivie précédemment, ni ceux que risque d'amener la méthode proposée par le Président.

M. RYCKMANS (Belgique), répondant au représentant des Philippines qui hésite à accepter un système selon lequel les questions seraient obligatoirement écrites, tandis que les réponses seraient facultativement écrites ou orales, fait observer que les réponses orales figureront au compte rendu officiel de la séance comme par le passé. Il est d'ailleurs possible de tenir compte des suggestions du représentant de Costa Rica, c'est-à-dire de prévoir que les représentants poseront au cours d'une seule et même séance toutes les questions de base, que le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration en prendra note ou attendra la parution du compte rendu, préparera sa documentation et se tiendra prêt à fournir deux ou trois jours plus tard les réponses qu'il pourra, à son gré, lire ou improviser et qui, de toute manière, figureront au compte rendu officiel. Cette méthode permettrait un énorme gain de temps, car le représentant spécial, ayant préparé ses réponses, sera certainement plus bref; il pourra de plus grouper les questions de même nature. Rien n'empêchera d'ailleurs les délégations de poser des questions supplémentaires si elles le jugent nécessaires.

M. PADILLA NERVO (Mexique) estime que la nouvelle méthode de travail proposée par le Président tend certainement à permettre au Conseil de gagner du temps; elle se justifie d'une part par l'abondance de l'ordre du jour de la session et d'autre part par la nécessité où se trouve le Conseil de terminer la plus grande partie de ses travaux s'il ne veut pas en voir diminuer la valeur.

Quant au système des questions et des réponses écrites, M. Padilla Nervo ne le croit acceptable que s'il n'est pas rigide: il faut avant tout rechercher une entente à l'amiable et compter que tous les membres s'efforceront de poser leurs questions par écrit, mais qu'ils n'en garderont pas moins le droit de poser des questions orales. Si l'on a institué cette pratique des questions aux repré-



sentatives of the Administering Authorities had been instituted for the purpose of giving all members of the Council an opportunity to obtain precise information on the situation in the Trust Territories. The method proposed by the President offered certain undeniable advantages: if the members were in possession of written questions and replies before the beginning of the oral discussion, such texts might furnish a general idea of the situation in the Territories under discussion, and in addition might serve as a useful basis for the drafting of the Council's report. Nevertheless, a balance should be maintained between questions and answers, a written question requiring a written reply. Moreover, the written replies should be closely studied before the oral discussion.

On the other hand, it seemed questionable whether the proposed system would expedite the conduct of the work. It was true that in the past questions had often been repeated and replies had been vague and hesitant. But the new method might well produce a tendency on the part of the delegations to scrutinize too closely the smallest details of the reports, a practice which would in the end lessen the effectiveness of the Council's work and certainly would not lead to any saving of time. If, in order to avoid repetition, it were planned to group together the questions of various members, regrettable controversies might possibly arise. Anyway, it would apparently be impossible to avoid oral questions.

Concerning the work programme given in the document distributed by the Secretariat, the Mexican representative shared the doubts expressed by the representative of the Philippines. He hoped the Council could avoid the frequent shifting of its attention from one report to another, and also that it would be possible to begin the discussion of a report immediately after the oral questions. If two weeks were allowed to pass between the oral questions and the opening of the general debate, repetition and consequent loss of time would seem to be inevitable.

Mr. Padilla Nervo held the view that the Council would save time by deferring to its following session the consideration of the report of the visiting Mission to East Africa. If the Council insisted on taking up that report at its present session, the discussion would inevitably be repeated during the examination of the annual reports for 1948 on the Territories of Tanganyika and Ruanda-Urundi.

Finally, Mr. Padilla Nervo thought the Council should reach an agreement early in the session with regard to the rules of procedure, and that consequently the question of administrative unions should not remain at the head of the agenda.

Mr. SAYRE (United States of America) doubted that the President's proposal had been clearly understood by certain members of the Council. The intention was not to modify basically the procedure for discussion of the annual reports, but was primarily to enable the members of the Council to present the majority of their questions in written form. The advantages of such a system had already been explained during the present meeting. Nothing in the text distributed by the Secretariat would prevent the members of the Council from putting supplementary questions orally. As the Mexican representative had suggested, the members of the Council might agree to present their questions in writing in so far as

sentants des Autorités chargées d'administration, c'est pour donner à tous les membres du Conseil la possibilité d'obtenir des renseignements plus précis sur la situation des Territoires sous tutelle. Certes, la méthode proposée par le Président présente des avantages: si les membres sont déjà en possession de questions et de réponses écrites avant que ne commence la discussion orale, cet ensemble de textes peut leur donner une idée générale sur la situation des Territoires en question et constituer un fondement utile pour la rédaction du rapport du Conseil. Toutefois, il conviendrait de maintenir l'équilibre entre questions et réponses, une question écrite appelant une réponse écrite. De plus, les réponses écrites devraient faire l'objet d'une étude minutieuse avant la discussion orale.

D'autre part, on peut se demander si le système proposé accélérerait les travaux. Certes, dans le passé, les questions étaient souvent répétées et les réponses vagues et hésitantes. Mais la nouvelle méthode de travail n'entraînerait-elle pas une tendance excessive de la part des délégations à scruter avec minutie les moindres détails des rapports, ce qui, en définitive, nuirait à l'efficacité des travaux du Conseil et ne permettrait certainement aucune économie de temps. Si, pour supprimer les répétitions, on prétend grouper les questions de plusieurs membres, on risque de voir s'élever des contestations regrettables. De toute façon, il semble impossible de supprimer les questions orales.

En ce qui concerne le programme de travail qui figure dans le document distribué par le Secrétariat, le représentant du Mexique est enclin à partager les doutes du représentant des Philippines. Ne pourrait-on éviter de passer si souvent d'un rapport à un autre? Ne pourrait-on commencer la discussion d'un rapport immédiatement après les questions orales? En effet, si deux semaines s'écoulaient entre les questions orales et l'ouverture de la discussion générale, il sera difficile d'éviter des répétitions et par conséquent des pertes de temps.

M. Padilla Nervo est d'avis que le Conseil gagnerait du temps en renvoyant à sa prochaine session l'examen du rapport de la Mission de visite en Afrique orientale. Si le Conseil tenait à procéder à cet examen dès la présente session, les mêmes débats se reproduiraient inévitablement lors de l'examen des rapports annuels pour 1948 concernant les Territoires du Tanganyika et du Ruanda Urundi.

Enfin, M. Padilla Nervo estime que le Conseil aurait avantage à se mettre d'accord dès le début de la session sur le règlement intérieur et que, par conséquent, la question des unions administratives ne devrait pas être maintenue en tête de l'ordre du jour.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) craint que la proposition du Président n'ait été mal comprise par certains membres du Conseil. En réalité, il n'est pas question de modifier profondément la procédure de discussion des rapports annuels; il s'agit surtout de permettre aux membres du Conseil de présenter la majeure partie de leurs questions sous forme écrite. Les avantages de ce système ont déjà été exposés au cours de la séance. Rien dans le texte qui figure dans le document distribué par le Secrétariat n'empêcherait les membres du Conseil de poser oralement des questions supplémentaires. Comme le suggère le représentant du Mexique, les membres du Conseil pourraient se mettre d'accord pour présenter, autant

possible, but they would retain the right to present them orally.

On the other hand, the United States representative drew the attention of the Council to the necessity for keeping as closely as possible to a strict time-table. At its previous session the Council has devoted seven weeks, instead of the four weeks originally contemplated, to the consideration of three annual reports; it must work all the more diligently during the present session as it now had five reports to consider.

The United States representative proposed the following modifications to the President's proposal:

First, not only the special representative of the Administering Authority, but also its regular representative on the Council, should be authorized to make an opening statement. The first paragraph should therefore be revised to read: "The representative or the special representative of the Administering Authority will, if he wishes, make a general opening statement. . ."

Secondly, any member of the Council who so desired should be able to participate in the work of the drafting committee, which would meet in the morning and would have the task of ensuring uniformity in the reports of the Council. The sixth paragraph should therefore be revised to read: "A drafting committee, on which each member may be represented if he so wishes, will, as in the past, be appointed to draft the reports of the Council. . ."

In conclusion the United States representative invited the other members of the Council to give their endorsement to the procedure proposed by the President, which would facilitate the work of the Council and increase its effectiveness.

Mr. MUMAYIZ (Iraq) thought that the President's proposal had two aims: to save time — which was essential because of the limited period allotted to an extremely heavy agenda — and to enable the Council to obtain information with respect to a given territory from the representative of the Administering Authority. Those two aims were, however, very difficult to reconcile. Mr. Mumayiz consequently thought that it might be better to give up the method of written questions and answers and, immediately after the preliminary statement, to proceed to a general debate in the course of which members of the Council would be able to put questions to the representative of the Administering Authority. The representative of Iraq would, however, be willing to accept any compromise proposal satisfactory to the Council.

Mr. CRAW (New Zealand) was not prepared to accept the method outlined by the Iraqi representative; the procedure followed during the previous session had given rise to too much repetition.

Mr. Craw agreed that the Council's work programme should not be too rigid. He remarked in that connexion that it might be difficult for the Council to adhere strictly to the schedule for the examination of the annual report on Western Samoa: the preliminary statement was fixed for 1 February, whereas the fact was that the special representative would be unable to appear before the Council until 6 February.

que possible, des questions écrites, mais il conserveraient le droit de poser des questions orales.

D'autre part, le représentant des Etats-Unis attire l'attention du Conseil sur la nécessité de s'en tenir, aussi strictement que possible, à un horaire sévère. Lors de sa dernière session, le Conseil a consacré sept semaines, au lieu des quatre prévues, à l'examen de trois rapports annuels. Il doit être diligent plus diligent à la présente session qu'il a cinq rapports à examiner.

Le représentant des Etats-Unis propose les modifications suivantes à la proposition du Président:

En premier lieu, c'est non seulement le représentant spécial mais aussi bien le représentant au Conseil de l'Autorité chargée de l'administration qui devrait être autorisé à faire un exposé préliminaire; le premier paragraphe pourrait donc être rédigé comme suit: "Le représentant ou le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration peut faire un exposé préliminaire. . ."

En second lieu, le comité de rédaction devrait accueillir tout membre du Conseil qui désirerait participer à ses travaux; ce comité de rédaction siégerait le matin; il assurerait l'uniformité des rapports du Conseil; le sixième paragraphe pourrait donc être rédigé comme suit: "Un comité de rédaction, auquel chaque membre du Conseil pourra se faire représenter s'il le désire, sera comme par le passé constitué pour rédiger les rapports du Conseil. . ."

Le représentant des Etats-Unis conclut en invitant les membres du Conseil à se mettre d'accord sur la méthode proposée par le Président, qui est de nature à faciliter les travaux du Conseil et à les rendre plus efficaces.

M. MUMAYIZ (Irak) considère que la proposition du Président a un double objectif: gagner du temps, ce qui est indispensable étant donné la période restreinte dont dispose le Conseil pour épuiser un ordre du jour particulièrement chargé, et permettre au Conseil d'obtenir du représentant de l'Autorité chargée de l'administration des renseignements concernant un territoire donné. Or, ces deux objectifs sont plus ou moins inconciliables. M. Mumayiz estime donc qu'il vaudrait mieux renoncer au système des questions et des réponses écrites et, immédiatement après la déclaration préliminaire, passer à la discussion générale au cours de laquelle les membres du Conseil peuvent poser des questions au représentant de l'Autorité chargée de l'administration. Toutefois, le représentant de l'Irak serait disposé à accepter tout compromis de nature à satisfaire les membres du Conseil.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) ne saurait se résoudre à accepter l'idée que vient d'énoncer le représentant de l'Irak, la procédure suivie au cours de la dernière session ayant donné lieu à des répétitions trop nombreuses.

M. Craw convient que le programme de travail du Conseil ne doit pas être trop rigide. A ce propos, il semble difficile que le Conseil s'en tienne strictement à l'horaire prévu pour l'examen du rapport annuel concernant le Samoa Occidental: l'exposé préliminaire est prévu pour le 1<sup>er</sup> février alors qu'en réalité le représentant spécial ne pourra se trouver à la disposition du Conseil avant le 6 février.

As regards consideration of the visiting Mission's report, Mr. Craw felt that the Council should wait until it had received the annual reports for 1948, and that such action would not imply lack of interest on the part of the Council in the lot of the peoples of the Trust Territories.

Without prejudice to the place to be assigned on the agenda to the question of administrative unions, Mr. Craw would be prepared to discuss first of all the rules of procedure.

Like the Philippine and Mexican representatives, Mr. Craw considered it advisable to shorten the interval between the oral questions and the general discussion. The special representative of the Administering Authority might wish to be present at the general debate; there was no need to detain him for several weeks, particularly if he came from a country which had limited personnel.

The PRESIDENT confirmed that his proposal was not designed to bring about any radical changes in the procedure of the Trusteeship Council, but solely to improve the method of examining reports by making use of the experience gained at previous sessions.

He remarked to the Philippine representative that the procedure followed in the past had proved impractical and that the new method was intended to facilitate and speed up the examination of annual reports without in any way infringing the rights of delegations. The system of written questions and answers would be helpful not only to the representative of the Administering Authority, but to all those who wished to study the questions and answers. The existence of written documents would enable each delegation to form an opinion, without depriving it of the right to ask further questions orally. Nothing in that procedure would hinder the Council in carrying out a task which the USSR representative had quite rightly termed essential.

The word "supplementary" in the fourth paragraph of his proposal would be deleted if members considered it in any way restrictive. The fact was that the paragraph permitted delegations to ask entirely new oral questions, not deriving from the written questions.

The President pointed out that the fifth paragraph of his proposal would permit the Council to hold a complete and open discussion, since "one day or more" would be set apart for that purpose.

As regards the intervals between the different phases of examining reports, the President explained that the provisional schedule had been drawn so as to give to the Secretariat the time to classify, translate and distribute the documents. Moreover, at the previous session some members had asked to be given a week between the questions and the opening of the general debate. The interval could perhaps be reduced, but should not be done away with entirely.

The President was prepared to accept the amendments proposed by the United States representative to the first and sixth paragraphs of his proposals.

Mr. CARPIO (Philippines) inquired whether questions asked by delegations must fall entirely within the field indicated in the Council's resolution (31 (II)) of 3 March 1948 or could bear on all the aspects of the reports.

En ce qui concerne l'examen du rapport de la Mission de visite, M. Craw estime que le Conseil devrait, sans pour cela paraître se désintéresser du sort des populations des Territoires sous tutelle, attendre pour procéder à cet examen d'être en possession des rapports annuels pour 1948.

Sans prendre position sur la place à réserver dans l'ordre du jour à la question des unions administratives, M. Craw accepterait de discuter en premier lieu la question du règlement intérieur.

M. Craw, comme les représentants des Philippines et du Mexique, estime que l'on pourrait utilement réduire le délai prévu entre les questions orales et la discussion générale; en effet, le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration peut souhaiter assister à la discussion générale; pourquoi le retenir pendant plusieurs semaines, surtout s'il vient d'un pays dont le personnel est peu nombreux?

Le PRÉSIDENT confirme que sa proposition n'avait pas pour but de modifier profondément la procédure du Conseil de tutelle; elle a pour seul objet d'apporter à la méthode d'examen des rapports les améliorations suggérées par l'expérience des sessions précédentes.

S'adressant au représentant des Philippines, le Président fait observer que la procédure suivie jusqu'ici a été jugée d'utilisation peu pratique et que la nouvelle méthode vise à faciliter et accélérer l'examen des rapports annuels, sans affecter en rien les droits des délégations. Le système des questions et réponses écrites aiderait non seulement le représentant de l'Autorité chargée de l'administration, mais également tous ceux qui tiennent à étudier les questions et les réponses. Grâce aux documents écrits, chaque délégation pourrait se faire une opinion, mais elle conserverait le droit de poser oralement d'autres questions. Rien dans tout cela n'entraverait le Conseil dans l'accomplissement d'une tâche dont le représentant de l'URSS a dit avec raison qu'elle est essentielle.

Au quatrième paragraphe de sa proposition, le mot "supplémentaire" sera supprimé si les membres du Conseil estiment que ce mot comporte une restriction quelconque. En effet, ce paragraphe assure aux délégations le droit de poser des questions orales entièrement nouvelles, ne découlant pas des questions écrites.

Le Président fait observer que le cinquième paragraphe de la proposition laisse au Conseil la possibilité de procéder à une discussion complète et ouverte, puisqu' "un ou plusieurs jours" sont prévus à cet effet.

Pour ce qui est des intervalles à prévoir dans les différentes phases de l'examen des rapports, le Président fait observer que le programme provisoire a été établi de manière à laisser au Secrétariat le temps de classer, de traduire et de distribuer les documents. D'ailleurs, certains membres n'avaient-ils pas demandé, lors de la dernière session, qu'il leur soit laissé une semaine entre les questions et le début de la discussion générale? On peut donc songer à réduire le délai prévu mais non le supprimer complètement.

Le Président se déclare prêt à accepter les modifications proposées par le représentant des Etats-Unis, ayant trait aux premier et sixième paragraphes de sa proposition.

M. CARPIO (Philippines) demande si les délégations devront faire porter leurs questions uniquement sur le domaine qui leur a été assigné par la résolution du Conseil (31 (II)) du 3 mars 1948 ou si ces questions peuvent porter sur tous les aspects du rapport.

The PRESIDENT replied that the procedure followed at the preceding session had been to allow all members of the Council to put questions to the special representative on any aspect of a report that might interest them. Experience had shown, he added, that dividing the Council into four groups was not satisfactory.

Mr. CARPIO (Philippines) then pointed out that the new method placed a heavier burden on Council members than the old method.

Mr. RYCKMANS (Belgium) called the Philippine representative's attention to the fact that questions should bear on points which were not made clear in the report. Hence, it would not be difficult for delegations to put their questions in writing, as it would not take long to phrase such questions on the basis of notes taken while reading the report.

In reply to a question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), the PRESIDENT explained that, within the framework of the procedure he had proposed, members of the Council would still have the right to put questions orally to the special representative of the Administering Authority. He would nevertheless urge the members to submit their questions in writing whenever possible.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation maintained its position in spite of the President's explanations.

The PRESIDENT put to the vote the following text of the procedure he had proposed, as amended by the United States representative:

"1. The representative or the special representative of the Administering Authority will, if he wishes, make a general opening statement dealing with the affairs and problems of the Territory and the aims and policies of the Administering Authority.

"2. A time-limit will be fixed for the transmission of written questions by members of the Council to the Secretariat. These questions will be classified according to subjects by the Secretariat and passed to the special representative. The Secretariat will also, for the information of the members of the Council, transmit to the Council in document form the list of all questions asked.

"3. The special representative will be requested to submit his written answers within a period fixed by the Council. The Secretariat will transmit them to the Council in document form.

"4. On a day or days to be scheduled, members of the Council will have the opportunity of asking the special representative supplementary oral questions.

"5. As in the past, the Council will then devote one day or more to the general discussion and to the formulation of observations, conclusions and recommendations.

"6. A drafting committee, on which each member may be represented if it so wishes, will, as in the past, be appointed to draft the reports of the Council as a whole and submit them to the Council for its consideration and approval.

Le PRÉSIDENT répond que, d'après la procédure suivie à la dernière session, les membres du Conseil avaient le droit de poser des questions au représentant spécial sur tout aspect du rapport pouvant les intéresser. Il ajoute que l'expérience a prouvé que la constitution de quatre groupes de délégations n'était pas satisfaisante.

M. CARPIO (Philippines) fait alors remarquer que la nouvelle méthode impose aux membres du Conseil une charge plus lourde que celle qui leur incombait suivant l'ancienne méthode.

M. RYCKMANS (Belgique) attire l'attention du représentant des Philippines sur le fait que les questions à poser sont relatives aux points qui n'ont pas paru clairs au cours de la lecture du rapport. Dans ces conditions, l'obligation de formuler les questions par écrit ne constitue pas une lourde charge pour les délégations, puisque la rédaction de ces questions, faite sur la base des notes prises au cours de la lecture, ne nécessitera pas énormément de temps.

En réponse à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) le PRÉSIDENT précise que, dans le cadre de la procédure qu'il a proposé d'adopter, les membres du Conseil conserveraient le droit de poser oralement des questions au représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration. Il fait cependant appel aux membres pour qu'ils s'efforcent, dans la plus large mesure possible, de formuler leurs questions par écrit.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que la position de sa délégation n'est pas modifiée par les précisions fournies par le Président.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'adoption de la procédure qu'il a proposée, avec les modifications demandées par le représentant des Etats-Unis, suivant le texte suivant:

"1. Le représentant, ou le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration fera, s'il le désire, un exposé préliminaire de caractère général, relatif aux questions et problèmes intéressant le Territoire, ainsi qu'aux buts et à la politique de l'Autorité chargée de l'administration.

"2. Un délai sera fixé pour la transmission au Secrétariat des questions écrites des membres du Conseil. Ces questions seront alors classées par le Secrétariat suivant leurs sujets et seront transmises au représentant spécial. Le Secrétariat communiquera aussi aux membres du Conseil, à titre de renseignements, sous forme de document, une liste de toutes les questions posées.

"3. Le représentant spécial sera invité à présenter ses réponses par écrit dans un délai fixé par le Conseil. Le Secrétariat transmettra ces réponses au Conseil sous forme de document.

"4. Un ou plusieurs jours seront arrêtés au cours desquels les membres du Conseil pourront poser oralement des questions supplémentaires au représentant spécial.

"5. Comme par le passé, le Conseil consacra alors un ou plusieurs jours à la discussion générale et à l'élaboration d'observations, de conclusions et de recommandations.

"6. Un comité de rédaction, auquel chaque membre du Conseil pourra se faire représenter s'il le désire, sera, comme par le passé, constitué pour rédiger les rapports du Conseil et les lui soumettre pour examen et approbation.

"7. The Council will finally, on a day or days to be scheduled, discuss and adopt its report on the Territory as part of its general report to the General Assembly."

*That procedure was adopted by 8 votes to 1.*

*The meeting was suspended at 4.10 p.m. and resumed at 4.40 p.m.*

## 7. Order of consideration of items on the agenda of the fourth session

The PRESIDENT reminded the Council that it had before it a proposal to defer until the following session consideration of the report of the visiting Mission to East Africa (item 6 of the agenda).

In his opinion the Council would establish an undesirable precedent were it to decide not to consider the report of one of its visiting missions with the utmost possible dispatch. It should be remembered that those missions were bodies set up by the Council to carry out definite tasks and to report on them. The Council should examine such reports without delay.

Another reason for examining the report of the visiting Mission to East Africa at the present session was that the members of that Mission were now present whereas they might not be at the following session.

Mr. RYCKMANS (Belgium) called the Council's attention to rule 99 of the rules of procedure, according to which a copy of a visiting mission's report should be promptly transmitted by the Secretary-General to the Administering Authority concerned. Obviously, the reason for transmitting a copy of the report "promptly" was to enable the Administering Authority concerned to submit its comments on the report. As those comments should form a kind of annex to the report, it logically followed that the report could not be discussed without them.

The PRESIDENT asked the Council to decide first on the agenda for the following meeting.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) remarked that his delegation would not be able to take part in the discussion on the question of administrative unions affecting Trust Territories until the middle of March 1949, at which time Sir George Sanford, an expert in that field, would arrive in the United States to represent the United Kingdom during the discussion of the question in the Trusteeship Council.

Furthermore, item 11 of the agenda, dealing with educational advancement in Trust Territories, should be discussed when the special representatives of the Cameroons and Togoland under British administration were present, so that they might supply any information desired. Petitions concerning a particular Territory should be examined at a time when the special representative of that Territory was present.

The Council might devote itself first to the revision of its rules of procedure. Under rule 72, annual reports had to be submitted to the Secretary-General of the United Nations within four

"7. Finalement un ou plusieurs jours seront arrêtés au cours desquels le Conseil discutera et adoptera son rapport sur le Territoire en question, qui sera intégré dans le rapport général du Conseil à l'Assemblée générale."

*Par 8 voix contre une, cette procédure est adoptée.*

*La séance est suspendue à 16 h. 10 et reprise à 16 h. 40.*

## 7. Ordre d'examen des points de l'ordre du jour de la quatrième session

Le PRÉSIDENT rappelle que le Conseil est saisi d'une proposition tendant à remettre à sa prochaine session l'examen du rapport de la Mission de visite en Afrique orientale (point 6 de l'ordre du jour de la présente session).

A son avis, il serait préférable de ne pas créer de précédent en décidant que le Conseil ne doit pas examiner aussitôt que possible les rapports de ses missions de visite. Ces missions sont, en effet, des organismes nommés par le Conseil pour s'acquitter d'un mandat déterminé et lui faire rapport à ce sujet. Il appartient au Conseil d'étudier sans retard les rapports qui lui sont ainsi présentés.

En ce qui concerne le rapport de la Mission de visite en Afrique orientale, il y aurait d'autant plus intérêt à l'examiner à la présente session que les membres de cette Mission sont actuellement présents et qu'ils pourraient ne pas l'être à la prochaine session.

M. RYCKMANS (Belgique) attire l'attention du Conseil sur l'article 99 du règlement intérieur, aux termes duquel une copie du rapport de la Mission de visite doit être transmise sans délai par l'intermédiaire du Secrétaire général à l'Autorité chargée de l'administration. Si le règlement exige que la copie du rapport soit transmise "sans délai", c'est évidemment afin de permettre à l'Autorité intéressée de présenter ses observations sur le rapport. Ces observations devraient constituer une sorte d'annexe au rapport et, logiquement, le rapport ne pourrait être discuté qu'en même temps que les commentaires de l'Autorité intéressée.

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à établir, en premier lieu, l'ordre du jour de la prochaine séance.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) signale que sa délégation ne sera pas en mesure de participer à la discussion de la question des unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle avant le milieu du mois de mars 1949, époque à laquelle Sir George Sandford, expert en la matière, arrivera aux Etats-Unis pour représenter le Royaume-Uni au Conseil de Tutelle lors de l'examen de cette question.

En outre, le point 11 de l'ordre du jour relatif au développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle devrait être discuté lorsque les représentants spéciaux du Cameroun et du Togo sous administration britannique seront présents, afin de leur permettre de fournir tous renseignements utiles. De même, les pétitions concernant certains Territoires devraient être examinées au moment où les représentants spéciaux de ces Territoires seront présents.

Le Conseil pourrait s'occuper, en premier lieu, de la révision de son règlement intérieur. L'article 72 de ce règlement exige que les rapports annuels soient soumis au Secrétaire général de l'Organisa-

months after the termination of the year to which they referred. Experience had shown that time to be too short; the United Kingdom delegation consequently proposed an amendment to rule 72 increasing that period to six months.

In reply to the PRESIDENT, who pointed out that to amend rule 72 in that manner would make it necessary to amend other rules, in particular rule 1, Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that his delegation would be satisfied if the Council recognized the period of four months to be insufficient and decide to amend the rules of procedure accordingly at the following meeting.

On the suggestion of Mr. RYCKMANS (Belgium), the PRESIDENT decided that the amendment of rule 72 of the rules of procedure should be placed upon the agenda of the following meeting.

Mr. GARREAU (France) having confirmed the fact that the special representative of the Cameroons under French administration was in a position to make a preliminary statement about that Territory to the Council, the PRESIDENT announced that that statement would be the first item on the agenda of the following meeting. He asked the Council to fix the date on which written questions relating to that Territory should be handed in to the Secretariat.

Mr. SAYRE (United States of America) proposed that the dates laid down by the Secretariat in the working paper distributed on 24 January 1948 should be retained.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that a delay of four days would be involved if the special representative were obliged to submit his replies in writing, as they would have to be translated and distributed to the Council. He therefore proposed that the date for the submission of written questions to the special representative should be 28 January and that it should be decided that the representative should be prepared to reply to those questions at the meeting of 31 January. The translation of the special representative's replies would be made by the simultaneous interpretation service and the replies themselves would be included in the record of the meeting. In that way, the oral questions, scheduled for 7 February, could begin earlier.

The PRESIDENT, supported by Mr. PADILLA NERVO (Mexico), pointed out that the procedure suggested by the representative of Belgium was not in accordance with the decision just taken by the Council, that the special representative's replies should be given in writing.

He added that no time would be lost as the Council would be dealing with other questions during the four days allowed for the translation and distribution of the special representative's replies.

In reply to a question by Sir Alan BURNS (United Kingdom), Mr. ALEKSANDER (Secretary of the Council) explained that the time-limit for translation and distribution of the special representative's replies had been fixed at four days, in view of the fact that the Economic and Social Council would be sitting at the same time as the Trusteeship Council. If it was not necessary for the replies to be translated into English, they

tion des Nations Unies dans les quatre mois qui suivent la clôture de l'exercice auquel ils se rapportent. Or l'expérience a démontré que ce délai est trop bref; aussi la délégation du Royaume-Uni propose-t-elle de modifier l'article 72 de manière à porter ce délai à six mois.

En réponse au PRÉSIDENT, qui fait observer que la modification de l'article 72 entraînerait celle d'autres articles du règlement intérieur, notamment celle de l'article 1er, Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que sa délégation serait satisfaite si le Conseil reconnaissait que le délai de quatre mois est insuffisant et décidait que le règlement intérieur sera modifié à la prochaine séance.

Sur la suggestion de M. RYCKMANS (Belgique), le PRÉSIDENT décide que la modification de l'article 72 du règlement intérieur sera portée à l'ordre du jour de la prochaine séance.

M. GARREAU (France) ayant confirmé que le représentant spécial du Cameroun sous administration française est en mesure de faire au Conseil une déclaration préliminaire sur la situation dans ce Territoire, le PRÉSIDENT annonce que la déclaration de ce représentant spécial constituera le premier point de l'ordre du jour de la prochaine séance. Il demande aux membres du Conseil de déterminer la date à laquelle les questions écrites concernant ce Territoire devront être remises au Secrétariat.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) propose de s'en tenir aux dates établies par le Secrétariat dans le document de travail distribué le 24 janvier 1949.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que le fait d'obliger le représentant spécial à fournir ses réponses par écrit, réponses qui devront être traduites et distribuées aux membres du Conseil, entraînerait un retard de quatre jours. C'est pourquoi il propose de fixer au 28 janvier la date à laquelle les questions écrites devront être remises au représentant spécial et de décider que ce représentant devra être en mesure de répondre à ces questions à la séance du 31 janvier. La traduction des réponses du représentant spécial sera assurée par le service de l'interprétation simultanée et les réponses elles-mêmes figureront au compte rendu de la séance. De la sorte, les questions orales, prévues pour le 7 février, pourraient commencer plus tôt.

Le PRÉSIDENT, appuyé par M. PADILLA NERVO (Mexique), fait observer que la procédure suggérée par le représentant de la Belgique n'est pas conforme à celle que le Conseil vient d'adopter et qui prévoit que les réponses du représentant spécial devront être données par écrit.

Il ajoute qu'en raison du fait que le Conseil s'occupera d'autres questions au cours des quatre jours fixés pour la traduction et la distribution des réponses du représentant spécial, il n'y aura aucune perte de temps.

En réponse à une question de Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), M. ALEKSANDER (Secrétaire du Conseil) explique que le délai pour la traduction et la distribution des réponses du représentant spécial a été fixé à quatre jours, compte tenu du fait que le Conseil économique et social siègera en même temps que le Conseil de tutelle. Si les réponses ne devaient pas être traduites en langue anglaise, elles pourraient être distribuées le lende-



could be distributed the day after they were handed in to the Secretariat.

Mr. CARPIO (Philippines) observed that, since the procedure was new, delegations should be given time to work out carefully the questions they wished to ask the special representative.

The PRESIDENT proposed that 1 February 1949 should be settled as the date on which the questions on the Cameroons under French administration should be handed in to the Secretariat.

*It was so decided.*

The PRESIDENT requested the Secretariat to alter the work programme set forth in the paper distributed on 24 January 1949 so as to bring it into line with the decision which the Council had just taken. He asked the Secretariat to reduce as far as possible the time needed for translation and distribution of the special representative's replies.

### 8. Administrative unions affecting Trust Territories: item 10 of the agenda

#### ESTABLISHMENT OF A COMMITTEE TO MAKE A PRELIMINARY STUDY OF THE QUESTION

Mr. SAYRE (United States of America), emphasizing the importance of the question of administrative unions affecting Trust Territories and the need to study it fully, proposed, in agreement with the suggestion of the Australian representative, that a small committee should be set up to make a preliminary study of the problem, to consult with the special representatives for Territories which were members of such unions or proposed to become members, and then to submit a report to the Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that by its resolution of 18 November 1948 (224 (III)) the General Assembly had recommended that the Trusteeship Council should investigate in all its aspects the important question of administrative unions. The USSR delegation thought it out of the question that, before having even studied that resolution of the General Assembly, the Council should set up a committee to study that question. The terms of reference of such a committee could only be drawn up after a general discussion in the Council.

In view of the statement by the United Kingdom representative that an expert on the subject of administrative unions would arrive to represent the United Kingdom in the Trusteeship Council towards the middle of March 1949 and of a similar declaration by Mr. PEACHEY (Australia), the PRESIDENT stated that the question of administrative unions would be placed on the agenda of the Council in the second week of March 1949.

Mr. SAYRE (United States of America) stressed the need for setting up a committee of the Council to investigate administrative unions already constituted or proposed and to consult the experts who would represent the United Kingdom and Australia in the Council.

The PRESIDENT remarked that such a committee would not replace the Council but would under-

main du jour où elles seraient remises au Secrétariat.

M. CARPIO (Philippines) fait remarquer que, puisqu'il s'agit d'une procédure nouvelle, il conviendrait de donner aux diverses délégations le temps d'élaborer soigneusement les questions qu'elles désirent poser au représentant spécial.

Le PRÉSIDENT propose de fixer au 1<sup>er</sup> février 1949 la date à laquelle les questions concernant le Cameroun sous administration française devront être remises au Secrétariat.

*Il en est ainsi décidé.*

Le PRÉSIDENT invite le Secrétariat à modifier le programme de travail établi dans le document distribué le 24 janvier 1949, de manière à le mettre en harmonie avec la décision que le Conseil vient de prendre. Il demande au Secrétariat de s'efforcer de réduire dans la mesure du possible le délai nécessaire à la traduction et à la distribution des réponses du représentant spécial.

### 8. Unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle: point 10 de l'ordre du jour

#### CRÉATION D'UN COMITÉ CHARGÉ DE L'ÉTUDE PRÉLIMINAIRE DE LA QUESTION

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique), soulignant l'importance de la question des unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle et la nécessité de l'étudier dans tous ses détails, propose, conformément à la suggestion du représentant de l'Australie, de constituer un comité restreint, chargé de procéder à une étude préliminaire du problème, de consulter les représentants spéciaux pour les Territoires faisant partie de telles unions ou projetant d'en faire partie, et de faire ensuite rapport au Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que, par sa résolution du 18 novembre 1948 (224 III), l'Assemblée générale a recommandé au Conseil de tutelle de procéder à une enquête sur tous les aspects de l'importante question des unions administratives. La délégation de l'URSS ne saurait concevoir qu'avant même d'avoir examiné cette résolution de l'Assemblée générale, le Conseil constitue un comité d'étude chargé de s'occuper de cette question. En effet, le mandat d'un tel comité ne pourrait être établi qu'après une discussion générale au sein du Conseil.

Tenant compte de la déclaration du représentant du Royaume-Uni selon laquelle un expert en matière d'union administrative viendra représenter le Royaume-Uni au Conseil de tutelle vers le milieu du mois de mars 1949, et d'une déclaration dans le même sens de M. PEACHEY (Australie), le PRÉSIDENT déclare que la question des unions administratives sera portée à l'ordre du jour du Conseil dans la deuxième semaine du mois de mars 1949.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) insiste sur la nécessité de confier à un comité du Conseil le soin de procéder à une enquête sur les unions administratives déjà constituées ou envisagées, et de consulter les experts qui viendront représenter au Conseil le Royaume-Uni et l'Australie.

Le PRÉSIDENT fait remarquer qu'un tel comité ne se substituerait pas au Conseil, mais entrepren-

take on behalf of the latter a preliminary study of questions which the Council itself would be called upon to examine.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) repeated that his delegation saw no advantage in entrusting a committee of the Council with a preliminary study of the question, as he believed that the Council had at its disposal sufficient material to be able to formulate its observations and conclusions after a general debate.

The PRESIDENT pointed out that the question of administrative unions had been discussed at length by the Council during its previous session, but that at that time the Council had not been concerned with all the aspects of the matter. The General Assembly now requested the Council to study all aspects of the problem; it seemed that a small committee would be in a better position to prepare the material which would later enable the Council to report to the General Assembly. Such a committee might study the various administrative unions existing or proposed, their structures and the conditions in which they had been constituted, and its findings could not fail to assist the Council in its study of the question in March 1949.

Mr. CARPIO (Philippines) supported the proposal to set up a committee of the Council and suggested that the USSR representative should be a member of that committee.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thanked the representative of the Philippines but again stressed the impossibility of setting up a committee before any discussion of the question had taken place in a plenary meeting of the Council.

The PRESIDENT pointed out to the USSR representative that a smaller and more specialized body than the whole Council was in a better position to conduct an investigation such as that requested by the General Assembly.

In his opinion, such a committee might be instructed to undertake a general study of the problems which the Council would be called upon to examine, to collect and co-ordinate the information obtained from the Administering Authorities and other sources, to study the various administrative unions already constituted or proposed, and to place its findings before the Council.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) stated that his delegation was not opposed in principle to the appointment of a committee such as the one contemplated, but observed that in order to be able to formulate an opinion on the question of administrative unions it was necessary first to examine the conditions in which those unions had been constituted, their structure and their functions, and subsequently to determine whether those unions were purely administrative or whether they had a political character, whether they were inconsistent with the essential purposes of the Charter, and whether they did not endanger the political integrity of the Territories concerned. The first stage of that work might well be entrusted to a small committee, but the second stage should be exclusively within the purview of the Council as a whole.

drait, au nom de celui-ci, une étude préliminaire des questions que le Conseil sera appelé à examiner lui-même.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) répète que sa délégation ne voit nullement l'utilité de confier à un comité du Conseil l'étude préliminaire de la question, étant donné qu'à son avis le Conseil est en possession d'éléments suffisants pour formuler, après un débat général, ses observations et ses conclusions.

Le PRÉSIDENT rappelle que la question des unions administratives a été longuement discutée par le Conseil au cours de sa précédente session, mais qu'à ce moment là le Conseil n'était pas saisi de tous les aspects de la question. A l'heure actuelle, l'Assemblée générale demande au Conseil d'étudier tous les aspects du problème, et il semble qu'un comité plus restreint soit mieux à même d'établir les données qui permettront ensuite au Conseil de faire rapport à l'Assemblée générale. Un tel comité pourrait étudier les diverses unions administratives existantes ou envisagées, leurs structures ainsi que les conditions dans lesquelles elles ont été constituées, et ses constatations ne manqueraient pas d'aider le Conseil lors de l'examen de la question au mois de mars 1949.

M. CARPIO (Philippines) appuie la proposition de création d'un comité du Conseil et il suggère que le représentant de l'URSS en fasse partie.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), tout en remerciant le représentant des Philippines, insiste sur l'impossibilité de créer un tel comité préalablement à toute discussion de la question par le Conseil en séance plénière.

Le PRÉSIDENT attire l'attention du représentant de l'URSS sur le fait qu'un organisme plus restreint et plus spécialisé que le Conseil dans son ensemble est mieux à même de mener une enquête du genre de celle demandée par l'Assemblée générale.

A son avis, un tel comité pourrait être chargé de procéder à l'étude générale des problèmes que le Conseil sera appelé à examiner, de recueillir et de coordonner les renseignements obtenus des autorités chargées d'administration et d'autres sources, d'étudier les diverses unions administratives déjà constituées ou envisagées, et de soumettre ses constatations au Conseil.

M. PADILLA NERVO (Mexique) déclare que sa délégation ne s'oppose pas, en principe, à la création d'un comité du genre de celui qui est envisagé, mais il fait remarquer que, pour se prononcer sur la question des unions administratives, il faut, d'abord, examiner les conditions dans lesquelles les unions administratives ont été constituées, leurs structures et leurs fonctions et, ensuite, déterminer si ces unions sont uniquement administratives ou si elles présentent un caractère politique, si elles sont contraires aux fins essentielles de la Charte, et si elles ne portent pas atteinte à l'intégrité politique des Territoires intéressés. La première phase des travaux pourrait fort bien être confiée à un comité restreint, mais la seconde phase devrait être du ressort exclusif du Conseil dans son ensemble.



The PRESIDENT, in view of the lateness of the hour, called upon the members of the Council to state their views on the principle of setting up the proposed committee. The terms of reference of that committee and its composition, should be decided upon later.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) again stressed his delegation's opposition to setting up a committee of the Council to deal with the question of administrative unions.

*There being no other objection, the Council decided to set up a committee to carry out a preliminary study of the question of administrative unions affecting Trust Territories. The terms of reference of that committee and its composition would be decided upon at the meeting of 27 January 1949.*

The meeting rose at 6.15 p.m.

### THIRD MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Wednesday, 26 January 1949, at 2 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

#### 9. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Cameroons under French administration, 1947 (T/219)

OPENING STATEMENT BY THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY

*On the invitation of the President, Mr. Watier, special representative of the Administering Authority for the Cameroons under French administration, took his place at the Council table.*

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) wished in his opening statement to introduce the report submitted for the consideration of the Trusteeship Council. The report gave an account of the geographical, historical, ethnographical and political conditions in the Cameroons Territory and of the development of that Territory since the last report submitted to the League of Nations. It described, too, all activities in the Cameroons during 1947. The author of the report had had to face many difficulties. The major reforms in the structure of the Territory carried out during the two preceding years had begun to bear fruit in 1947, and the local administration had been confronted with a delicate task of adaptation, direction and adjustment, so that it had not had the necessary time to draw up a completely balanced document. Mr. Watier would ask the Council to keep those observations in mind when considering the report.

As a result of the decisions adopted at the Brazzaville Conference<sup>1</sup> of 1944, reforms had been introduced in 1945 and 1946 in the Terri-

Le PRÉSIDENT, vu l'heure avancée, invite les membres du Conseil à se prononcer sur le principe de la création du comité envisagé; le mandat de ce comité, le nombre et le choix de ses membres fera l'objet d'une décision à prendre ultérieurement.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) réitère l'opposition de sa délégation à la création d'un comité du Conseil chargé de s'occuper de la question des unions administratives.

*En l'absence de toute autre objection, le Conseil décide de créer un comité chargé de l'étude préliminaire de la question des unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle, le mandat de ce comité, le nombre et le choix de ses membres devant être décidés à la séance du 27 janvier 1949.*

La séance est levée à 18 h. 15.

### TROISIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le mercredi 26 janvier 1949, à 14 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.*

#### 9. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (T/219)

DÉCLARATION PRÉLIMINAIRE DU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION.

*Sur l'invitation du Président, M. Watier, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Cameroun sous administration française, prend place à la table du Conseil.*

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) se propose, en faisant un exposé préliminaire, de présenter le rapport soumis à l'examen du Conseil de tutelle. Ce rapport contient une synthèse des conditions géographiques, historiques, ethnographiques et politiques du Territoire du Cameroun; il présente le bilan de l'évolution de ce Territoire depuis le dernier rapport fait à la Société des Nations et enfin, il expose l'activité du Cameroun, dans tous les domaines, au cours de l'année 1947. M. Watier souligne les difficultés nombreuses auxquelles s'est heurté le rédacteur de ce rapport. En 1947, en effet, les profondes réformes de structure effectuées au cours des deux années précédentes ont commencé à porter leurs fruits. L'administration locale s'est trouvée devant une tâche très délicate d'adaptation, de direction et de mise au point. Aussi n'a-t-elle pas eu tout le loisir nécessaire pour établir un document parfaitement équilibré. Le représentant spécial demande au Conseil de tenir compte de ces observations quand il procédera à l'examen de ce rapport.

M. Watier rappelle que c'est à la suite des décisions prises lors de la Conférence de Brazzaville<sup>1</sup>, tenue en 1944, que des réformes ont été

tory of the Cameroons under French administration<sup>1</sup>. The principles adopted at Brazzaville were based on the same broad concepts as those which had inspired the United Nations Charter. They were in keeping with the general French colonial policy and were intended to accelerate social and political progress in all the territories of the French Union. The principles of that development had been laid down by the French Government even before the Trusteeship Agreements had been promulgated.

In deciding upon such reforms, the French Government had borne in mind the consequences of the war effort in which the African territories had taken part, and its duty to respect its undertakings with regard to the African population. It was true that there had been no conscription in the Cameroons during the war, but the population had fully realized what a Nazi victory would have meant, and the numbers of volunteers enlisting had been very large. Furthermore, the Cameroons had made a great economic effort to meet the exigencies of war. That effort had benefited it to some extent but had also given rise to serious difficulties. The basic equipment of the Territory which should already have been renewed before the war, had been subjected to a severe strain during the hostilities. It was now essential to renew it all, and that would, of course, entail considerable expenditure.

In order to meet those expenses, the French Government had granted a loan to the Cameroons on very fair terms. It had also made a certain grant under the *FIDES* Plan (Plan d'investissement et de développement économique et social).

As regards the balance of trade, Mr. Watier pointed out that trade had considerably decreased after the war. One of the reasons for that decrease had been a crisis in sea transport. A marked revival had, however, occurred in that field in 1946. In 1947 the reforms carried out during the two preceding years had led to some confusion on the labour market. The curves for production and imports and exports had shown a clear upward trend during that year. In 1948 the figures for trade had risen above the level for the best years before the war.

Mr. Watier pointed out that the reasons why the balance of trade was slightly unfavourable was that the Cameroons were obliged to import considerable amounts of building materials, petrol and machinery, which were all needed for the equipment of the Territory. Thanks to the grant made by the French Government under the *FIDES* Plan, however, the Territory's budget showed a favourable balance.

The reforms undertaken by the French Government had had a profound effect both on the outlook of the Africans and on the very structure

introduites en 1945 et 1946 dans le Territoire du Cameroun placé sous administration française<sup>1</sup>. Les principes adoptés à Brazzaville procédaient des mêmes idées générales qui ont inspiré la Charte de l'Organisation des Nations Unies. Ils sont conformes à la ligne générale de la politique coloniale française; ils ont pour objet l'accélération du progrès social et politique sur tous les territoires de l'Union française. M. Watier fait observer que le Gouvernement français a fixé les règles de cette évolution avant même que les Accords de tutelle n'aient été promulgués.

Si le Gouvernement français a décidé de procéder à ces réformes, c'est qu'il a voulu tenir compte des conséquences de l'effort de la guerre, effort auquel les territoires africains ont participé. C'est aussi qu'il a cru de son devoir de respecter les engagements contractés par lui vis-à-vis des populations africaines. Sans doute, sur le Territoire du Cameroun, la conscription n'a-t-elle pas été mise en vigueur pendant la guerre, mais la population de ce Territoire s'est fort bien rendu compte de ce qu'aurait représenté pour elle une victoire du nazisme; aussi les engagements volontaires ont-ils été très nombreux. D'autre part, le Cameroun a réalisé un effort économique extrêmement important pour faire face aux nécessités de la guerre. Cet effort lui a été, dans une certaine mesure, profitable, mais il a présenté aussi de graves inconvénients. En effet, l'équipement de base du Territoire, qu'il eût été nécessaire de renouveler déjà avant la guerre, a été mis à rude preuve pendant les hostilités. Il est devenu indispensable actuellement de procéder à un renouvellement complet de cet équipement, renouvellement qui entraîne évidemment des dépenses considérables.

Pour faire face à ces dépenses, le Gouvernement français a accordé au Cameroun un emprunt dans des conditions très favorables. Il lui a aussi accordé une contribution au titre du Plan *FIDES* ou Plan d'investissement et de développement économique et social.

En ce qui concerne la balance commerciale, M. Watier fait observer que le mouvement des échanges commerciaux a subi un fléchissement considérable après la guerre. Ce fléchissement a été dû, entre autres, à une crise des transports maritimes. Cependant, on a pu constater en ce domaine une nette reprise en 1946. Au cours de l'année 1947, les réformes effectuées pendant les deux années précédentes ont provoqué un certain désordre sur le marché du travail. Cependant, les courbes de production, d'exportation et d'importation ont été, cette année-là, en nette progression. En 1948, les échanges commerciaux ont dépassé le niveau des meilleures années d'avant-guerre.

M. Watier signale que, si la balance commerciale est légèrement déficitaire, c'est que le Territoire du Cameroun se trouve dans la nécessité de procéder à un grand nombre d'importations de matériaux de construction, d'essence, de machines, tous produits utiles à l'équipement du Territoire. Cependant, grâce à la contribution fournie par le Gouvernement français au titre du Plan *FIDES*, la balance des comptes du Territoire est favorable.

Les réformes auxquelles le Gouvernement français a procédé ont eu des répercussions profondes tant sur l'esprit des Africains que sur la

<sup>1</sup> Conférence des Gouverneurs de French African Colonies, organized by the French Committee of National Liberation at Algiers and held at Brazzaville from 30 January to 8 February 1944 for the study of the problems of colonization and the reforms necessary to ensure the progress of indigenous populations.

<sup>1</sup> Conférence des Gouverneurs des colonies françaises d'Afrique, organisée par le Comité français de la libération nationale à Alger et tenue à Brazzaville du 30 janvier au 8 février 1944, pour l'étude des problèmes de colonisation et des réformes nécessaires en vue d'assurer le progrès des populations indigènes.

of the indigenous communities. They had affected the status of individuals, the legal system and the participation of Africans in the administration of the Territory.

First of all, the special legal system for the indigenous population, under which summary police measures had been allowed, had been abolished, and the penal law had been standardized. The indigenous code of law had been abolished, and the French penal code applied to all inhabitants of the Territory, whether European or African. The system of forced labour had been abolished and it was no longer possible for the State to exact labour from the Africans, under the pretext that it was for communal purposes.

At the same time, the country had become politically conscious. An electoral body had been created which appointed representatives to the local organs of government, the Legislative Assembly, the Council of the Republic and the Assembly of the French Union. The electoral body should, in principle, be based on universal suffrage, but owing to inadequate registration facilities, it had been impossible to introduce universal suffrage and the electoral body was composed of persons chosen on the grounds of their qualifications. It comprised the most representative elements of the indigenous population.

A representative assembly had been established. Formerly there had been an economic and financial council which had assisted the Government in the administration of the Territory. That council had been replaced by the first representative assembly, which included elected members as well as members appointed by the Government. Since October 1946, the representative assembly consisted only of elected members, most of them Africans. It was in charge of the entire administrative life of the Territory, and it decided on the allocation of land grants.

The new system enabled Africans to acquire a real political education. After some uncertainty in the beginning, the indigenous inhabitants soon grasped the functioning of the electoral system and realized the value of democratic principles. Furthermore, regional councils had been maintained. Those councils organized local public savings banks, to be managed exclusively by the African communities, and were in themselves a means of political education. The political reforms as a whole were based on the concept that all men were equal before the law and that no discrimination of any kind could be made.

All compulsory labour had been abolished. Hitherto, the administration had kept employers informed of the man-power available in any one region. That practice had been discontinued. The living conditions of the workers had been thoroughly studied. Disputes between employees and employers were submitted to joint commissions. And finally, the workers were organizing unions which were becoming increasingly important.

The system of co-operatives served economic as well as social and moral purposes. With the help of the co-operatives, attempts were being made to reconstitute a kind of indigenous community, which had formerly been based on tribal and blood relationships.

As regards public health, the Government was trying, wherever possible, to provide the Territory

société noire elle-même. Ces réformes ont porté sur l'état des personnes, l'organisation judiciaire et la participation des Africains à l'administration du Territoire.

En premier lieu, le régime de l'indigénat a été supprimé; il permettait jusqu'alors d'infliger des peines de simple police sans jugement préalable. La justice pénale a été uniformisée. Le code de justice indigène a été supprimé et le code pénal français est valable pour tous les habitants du Territoire, qu'ils soient européens ou africains. Le régime des prestations a été abrogé et il n'est désormais plus possible d'exiger, sous couleur de nécessité publique, que des travaux soient effectués par des Africains pour le compte de l'Etat.

Simultanément, le pays a pris, au point de vue politique, conscience de son existence. On a créé un corps électoral qui désigne des représentants au sein des organismes locaux, à l'Assemblée législative, au Conseil de la République et à l'Assemblée de l'Union française. Ce corps électoral devrait être, en principe, fondé sur le suffrage universel. En fait, en raison de l'insuffisance de l'état-civil il a été impossible d'introduire le suffrage universel et ce corps électoral est composé de capacitaires. Il comprend d'ailleurs les éléments les plus représentatifs de la masse indigène.

Une assemblée représentative a été créée. Il existait autrefois un conseil économique et financier qui secondait le Gouvernement dans l'administration du Territoire. Ce conseil avait été remplacé par une première assemblée représentative qui comprenait des membres élus et des membres désignés par le Gouvernement. Depuis octobre 1946, l'assemblée représentative ne comprend que des membres élus, en majorité africains. Elle est chargée de contrôler toute la vie administrative du Territoire et elle se prononce en particulier sur l'attribution des concessions.

M. Watier fait observer que ce nouveau régime permet aux Africains d'acquérir une véritable éducation politique. Malgré certains flottements à l'origine, les indigènes ont rapidement compris le fonctionnement du mécanisme électoral et la valeur des principes démocratiques. Par ailleurs, on a maintenu des conseils régionaux qui s'occupent de l'organisation de caisses cantonales, lesquelles seront administrées uniquement par des communautés africaines. Ces conseils régionaux constituent eux aussi une école politique. L'ensemble des réformes effectuées dans le domaine politique procède de l'idée que tous les hommes sont égaux devant la loi et qu'il n'est pas possible de faire une discrimination quelconque.

Sur le plan du travail également, toute contrainte a été supprimée. Jusqu'alors, l'administration renseignait les employeurs sur les ressources en main-d'œuvre de telle ou telle région. Cette pratique n'est plus en vigueur. Les conditions de vie des travailleurs ont fait l'objet d'études approfondies. Les différends entre employés et employeurs sont soumis à l'examen de commissions paritaires. Enfin, les travailleurs se groupent en syndicats qui prennent une importance sans cesse croissante.

Le système des coopératives joue un rôle tant économique que social et moral. Grâce aux coopératives, on s'efforce de reconstituer une sorte de communauté indigène, laquelle était autrefois fondée sur l'appartenance à une tribu et la consanguinité.

En matière d'hygiène publique, le Gouvernement s'efforce, dans la mesure du possible,

with hospitals and dispensaries serviced exclusively by African personnel. In order to have a greater number of African physicians available for the needs of social medicine, the sending of young Africans to study medicine in the metropolitan area was being encouraged. At the same time, by setting up small medical stations in the bush known as *dispensaires antennes*, attempts were being made to bring medical help to patients who otherwise would have to travel for more than a day to receive medical treatment. All those measures in the field of health were supplemented by propaganda in the form of posters, magazines and of a specialized publication which was widely circulated. In conclusion, the influence of schools should be stressed. It was obligatory for the final school examinations to include questions on hygiene. In conformity with the principles of the French Constitution, the Government was doing its best to fulfil its duty in the field of education towards all those whom it governed. However, material difficulties as well as insufficient staff were impeding full scale education. The Government was therefore trying to train new staff by developing secondary education. In 1948, six secondary schools had held prize days to celebrate the end of the school year. The same attempt was being made in the field of technical training.

Mr. Watier concluded by stating that a thorough discussion of the report would enable him to clarify various points he had just raised before the Council.

The PRESIDENT reminded members of the Council that their written questions had to be sent in not later than 1 February so that the special representative would have time to reply and the Secretariat could publish his replies.

*Mr. Watier, special representative for the Cameroons under French administration, withdrew.*

## 10. Revision of the rules of procedure: item 8 of the agenda

The PRESIDENT emphasized that the above item had been placed on the Council's agenda following a decision taken by the Council at its 34th meeting during the third session.

Towards the close of the first session of the Council, the French representative had pointed out that it would be more practical to impose a time-limit of six months for the submission of the reports rather than four months as provided under rule 72, paragraph 1. Sir Alan Burns was now putting forward a proposal to that effect. The adoption of that proposal by the Council would necessarily entail changes in the provisions of certain other rules.

The Council must also take a decision regarding slight changes in the rules of procedure rendered necessary by the fact that the official records would no longer be in verbatim form. On the recommendation of the Fifth Committee, the General Assembly had, at its third session, voted the necessary funds for issuing verbatim reports of all meetings at which the Council discussed annual reports or petitions. The Council's official records would be published in the form of summary records, as in the previous year. He would ask the Council to express its opinion on the slight changes proposed by the Secretariat for rules 32,

d'équiper le Territoire en dispensaires et en hôpitaux dont le personnel serait purement africain. Afin de disposer d'un plus grand nombre de médecins africains, grâce auxquels il sera possible de poursuivre une politique de médecine sociale, on encourage l'envoi de jeunes Africains dans la métropole pour y faire leurs études de médecine. D'autre part, on s'efforce de rapprocher le médecin du malade en multipliant les petits postes dans la brousse, postes intitulés "dispensaires-antennes", ceci afin d'éviter aux malades d'avoir à faire plus d'une journée de voyage pour recevoir des soins. Cet ensemble de mesures dans le domaine de l'hygiène est complété par l'action de la propagande par voie d'affiches, de revues et d'une publication spécialisée largement diffusée. Enfin, il importe de souligner l'influence de l'école: les épreuves du certificat d'études comprennent obligatoirement une interrogation sur l'hygiène. Conformément aux principes de la Constitution française, le Gouvernement s'efforce de remplir, dans la mesure du possible, le devoir d'enseignement qu'il a assumé vis-à-vis de tous ceux qui sont placés sous son administration. Cependant, des difficultés matérielles ainsi que la pénurie de cadres font obstacle à la scolarisation totale. Le Gouvernement s'efforce donc de créer de nouveaux cadres en développant l'enseignement secondaire. En 1948, six établissements secondaires ont, par des distributions de prix, fêté la fin de l'année d'études. Un effort identique est tenté dans le domaine de l'enseignement technique.

M. Watier conclut en déclarant que la discussion détaillée du rapport lui permettra d'apporter quelques précisions sur les différents points qu'il vient d'exposer au Conseil.

Le PRÉSIDENT rappelle aux membres du Conseil qu'ils doivent adresser leurs questions écrites jusqu'au 1<sup>er</sup> février, dernier délai, afin que le représentant spécial ait le temps d'y répondre et que le Secrétariat puisse publier ces réponses.

*M. Watier, représentant spécial pour le Cameroun sous administration française, se retire.*

## 10. Revision du règlement intérieur: point 8 de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT souligne que ce point a été mis à l'ordre du jour de la présente session à la suite d'une décision prise par le Conseil lors de la 34<sup>ème</sup> séance de la troisième session.

A la fin de la première session du Conseil, le représentant de la France avait signalé qu'il serait plus pratique d'imposer un délai de six mois pour l'envoi des rapports, plutôt qu'un délai de quatre mois tel qu'il est actuellement prévu par l'article 72, paragraphe 1. Sir Alan Burns présente actuellement une proposition en ce sens. Si le Conseil décide d'adopter cette proposition, il sera nécessaire de modifier par voie de conséquence les dispositions de certains autres articles.

Le Président fait observer que le Conseil doit, en outre, se prononcer sur de légères modifications du règlement intérieur résultant du fait que les comptes rendus officiels ne se présentent plus, désormais, sous la forme de comptes rendus in extenso. Au cours de la dernière session de l'Assemblée générale, la Cinquième Commission a recommandé et l'Assemblée générale a voté un crédit qui permet d'obtenir le compte rendu in extenso de toutes les séances au cours desquelles le Conseil discute des rapports annuels ou des pétitions. Les comptes rendus officiels du Conseil se présenteront comme l'année

46, 47 and 48 of the rules of procedure. Lastly, the Council also had to examine the suggestions contained in document T/54.<sup>1</sup>

Sir Alan BURNS (United Kingdom) proposed that the word "four" in the first paragraph of rule 72 of the rules of procedure should be replaced by the word "six". Should that proposal be adopted, it would be necessary to alter the dates of the Council's sessions as provided in rule 1. He proposed, therefore, that the second sentence of rule 1 should be deleted. For perfectly good reasons, sessions of the Council had never until now been held in the latter part of June or the latter half of November. Rule 1 should merely state, therefore, that the Council would meet in two regular sessions each year.

The PRESIDENT said that, as a result of the proposed change in paragraph 1 of rule 72, reports would be received every year on 1 July, with the result that the Council would not be able to examine them during its June session.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that the Administering Authorities of the Ruanda-Urundi Territory could submit their report within four months, but he fully agreed that the time-limit was too short for the Authorities of other Territories, and that rule 72 should therefore be changed accordingly. He supported the proposal of the United Kingdom representative.

Mr. HOOD (Australia) was in favour of the United Kingdom proposal, as past experience showed that the Council had never received reports within the authorized time-limits. He suggested that the changes entailed by the United Kingdom draft amendment should not be examined for the time being.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) had no objection to the proposed change; he pointed out, however, that if it were adopted, the Council would be able to examine reports received before 1 July only during the sessions of the General Assembly. He thought the Council should adopt the United Kingdom proposal and delete paragraph 2 of rule 72.

Mr. SAYRE (United States of America) supported the United Kingdom proposal. The main consideration was that the Council should receive comprehensive reports drawn up in an adequate manner, and sufficient time should be allowed for the preparation of such reports. Should the proposal be adopted, the six reports on the African Trust Territories would be examined during the Council's winter session and the four reports on Western Samoa, Nauru, New Guinea and the Pacific Islands would be examined during the summer session. Consequently the United Kingdom proposal did not present any difficulty.

<sup>1</sup> Document T/54 contains comments made by Members of the General Assembly during the discussion on the report of the Trusteeship Council covering its first session, transmitted to the Trusteeship Council in pursuance of General Assembly resolution 139(II).

précédente sous la forme de comptes rendus analytiques. Le Secrétariat propose une légère modification aux articles 32, 46, 47 et 48 du règlement intérieur, modification sur laquelle le Président demande au Conseil de se prononcer; enfin, le Conseil devra examiner les suggestions contenues dans le document T/54.<sup>1</sup>

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) propose de remplacer au paragraphe 1 de l'article 72 du règlement intérieur, le mot "quatre" par le mot "six". Sans doute sera-t-il nécessaire, si cette proposition est adoptée, de modifier les dates des sessions du Conseil telles qu'elles sont prévues par l'article 1. Aussi le représentant du Royaume-Uni propose-t-il la suppression de la seconde phrase de l'article 1. Il fait observer que, jusqu'ici, pour d'excellents motifs d'ailleurs, les sessions du Conseil ne se sont jamais tenues durant la dernière moitié du mois de juin ou la dernière moitié du mois de novembre; il suffirait donc que l'article 1 stipule que le Conseil de tutelle tiendra deux sessions ordinaires chaque année.

Le PRÉSIDENT constate que, comme conséquence de la modification proposée au paragraphe 1 de l'article 72, les rapports seront reçus chaque année le 1er juillet. Aussi le Conseil ne pourra-t-il pas, au cours de la session qu'il tient en juin, examiner ces rapports.

M. RYCKMANS (Belgique) souligne que les Autorités du Territoire du Ruanda-Urundi pourront soumettre leur rapport dans les quatre mois. Il admet parfaitement que ce délai soit trop court pour les administrations d'autres Territoires. Il convient donc de modifier l'article 72 afin de l'adapter à la réalité. Le représentant de la Belgique appuie la proposition du Royaume-Uni.

M. HOOD (Australie) se prononce en faveur de la proposition du Royaume-Uni, car l'expérience a prouvé que le Conseil n'a jamais reçu les rapports dans les délais prescrits. Il propose de ne pas examiner, pour le moment, les modifications qu'entraînerait l'amendement présenté par le Royaume-Uni.

M. PADILLA NERVO (Mexique) ne formule aucune objection contre la modification proposée mais signale que, si celle-ci était adoptée, le Conseil ne pourrait examiner les rapports reçus jusqu'au 1er juillet que durant la période où l'Assemblée générale se réunit. Il convient, à son avis, d'adopter la proposition du Royaume-Uni et de supprimer le paragraphe 2 de l'article 72.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) appuie la proposition du Royaume-Uni car le Conseil doit, en premier lieu, disposer de rapports d'ensemble élaborés de façon convenable. Il faut laisser un délai suffisant pour l'élaboration de ces rapports. En cas d'adoption de cette proposition, les six rapports des Territoires africains sous tutelle seraient examinés au cours de la session d'hiver du Conseil et les quatre rapports du Samoa Occidental, de Nauru, de la Nouvelle-Guinée et des îles du Pacifique feraient l'objet d'un examen au cours de la session d'été. La proposition du Royaume-Uni ne présente donc aucun inconvénient.

<sup>1</sup> Le document T/54 contient les commentaires présentés par les Membres de l'Assemblée générale au cours de la discussion du rapport du Conseil de tutelle sur sa première session, commentaires transmis au Conseil de tutelle en vertu de la résolution 139 (II) de l'Assemblée générale.

Mr. GARREAU (France) realized the difficulties which might be entailed by a revision of rule 72, but pointed out that it would be very difficult to draw up such reports within the space of four months. To prepare a report, work had to be done first of all in the areas concerned; after that the report was revised and published. Taking into account the difficulties inherent in the preparation of certain statistics and the slowness of communications in Trust Territories, all those tasks required a minimum of six months as from the end of the financial year. What mattered most was that the reports should be well prepared.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) felt that the adoption of the United Kingdom proposal would have certain harmful consequences. The Trusteeship Council submitted a report on the results of its work to the General Assembly, which then examined them at its following session. If the time-limit were extended to six months, the Council's report would undoubtedly be submitted six months later. In other words, if the previous years reports were examined in July, the examination would be made six months after the close of the year to which they referred; if they were examined in winter, the study would be made one year after the date of the report.

Mr. Soldatov thought four months sufficient for drawing up an excellent report and that there was no need to adopt the United Kingdom proposal.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) did not agree with the USSR representative's view. It was impossible to prepare an adequate report within four months and the time-limit should consequently be increased to six months.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) recalled that the Mandates Commission had never asked to receive reports from mandated territories within four months.

The PRESIDENT put to the vote the United Kingdom proposal for replacing the word "four" by the word "six" in paragraph 1 of rule 72 of the Trusteeship Council's rules of procedure.

*The proposal was adopted by 9 votes to 1.*

The PRESIDENT proposed that the Council should examine the changes to be made in other rules of the rules of procedure as a result of the adoption of the United Kingdom proposal. The provisions of rule 1 seemed to be particularly affected by that amendment.

Mr. HOOD (Australia) suggested that the changes should be studied by the Secretariat, which would report to the Council at a later date.

The PRESIDENT proposed that the Council should examine changes in rules 32, 46, 47 and 48. The Secretariat suggested that the word "verbatim" should be deleted from each of the above rules.

*The proposal to delete the word "verbatim" from rules 32, 46, 47 and 48 was adopted unanimously.*

The PRESIDENT pointed out that document T/54 contained some criticisms levelled by the USSR

M. GARREAU (France), tout en se rendant compte des difficultés que peut soulever une modification de l'article 72, fait observer qu'il est très difficile d'élaborer des rapports de ce genre dans un délai de quatre mois. Un rapport doit, tout d'abord, faire l'objet de travaux sur place. Il est ensuite révisé et publié; l'ensemble de ces tâches exige une période minimum de six mois à partir de la fin de l'année financière, d'autant plus que l'établissement d'un certain nombre de statistiques est assez difficile et que les communications dans les Territoires sous tutelle sont lentes. Il importe, avant tout, de disposer de rapports convenablement mis au point.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) considère que l'adoption de la proposition du Royaume-Uni aurait certaines conséquences néfastes. Le Conseil de tutelle, dans le rapport qu'il établit, soumet les résultats de ses travaux à l'Assemblée générale qui les étudie au cours de sa prochaine session. Si l'on porte à six mois le délai prévu, le rapport du Conseil sera, sans aucun doute, présenté six mois plus tard. En d'autres termes, si l'on examine en juillet les rapports de l'année précédente, cette étude a lieu six mois après la clôture de l'exercice; si on les examine au cours de l'hiver, cette étude sera effectuée un an après la date du rapport.

Le représentant de l'URSS pense que quatre mois suffisent pour élaborer un excellent rapport et qu'il est inutile d'adopter la proposition du Royaume-Uni.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) ne partage pas le point de vue du représentant de l'URSS. Il est impossible de fournir en quatre mois un rapport présentant les qualités nécessaires; aussi convient-il de porter ce délai à six mois.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) rappelle qu'au cours de son existence la Commission des mandats n'a jamais exigé de recevoir dans un délai de quatre mois les rapports des territoires sous mandat.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition du Royaume-Uni visant à remplacer, au paragraphe 1 de l'article 72 du règlement intérieur du Conseil de tutelle, le mot "quatre" par le mot "six."

*Par. 9 voix contre une, cette proposition est adoptée.*

Le PRÉSIDENT propose de procéder à l'examen des modifications qu'il convient d'apporter à d'autres articles du règlement intérieur par suite de l'adoption de la proposition du Royaume-Uni. Cette adoption semblerait affecter en particulier les dispositions de l'article 1.

M. HOOD (Australie) suggère que ces modifications fassent l'objet d'un examen par le Secrétariat qui en rendrait compte au Conseil à une date ultérieure.

Le PRÉSIDENT propose de passer à l'étude des modifications des articles 32, 46, 47 et 48. Le Secrétariat suggère la suppression des mots "in extenso" dans chacun de ces articles.

*La suppression des mots "in extenso" des articles 32, 46, 47 et 48 est décidée à l'unanimité.*

Le PRÉSIDENT fait remarquer que le document T/54 contient des critiques formulées par le



representative at certain rules of the Council's rules of procedure.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) drew the Council's attention to the observations made by his delegation regarding rules 74 and 75.

Under the Charter the basic objectives of the Trusteeship System should be to promote the political, economic, social and educational advancement of the inhabitants of the Trust Territories. It was obvious, therefore, that suitable legislative and other measures should be taken to that end, and that the Administering Authority should encourage the indigenous population to participate in the work of the cultural organizations and institutions of the Territory in question. The USSR delegation felt, therefore, that the rules of procedure should contain a provision enabling the political and cultural organizations established by the indigenous population to be represented in the Trusteeship Council during discussions of problems relating to the Territory concerned.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said the Fourth Committee had reminded the Trusteeship Council the previous year that the latter had taken no decision on the observations made at meetings of the Fourth Committee during the 1947 session of the General Assembly (T/54). The Council had taken no decision because those observations had already been examined at length during the drafting of the rules of procedure. The Council had felt, therefore, that the observations made by members of the Fourth Committee had introduced no new element which might have led the Council to revise its rules of procedure. He regretted that the USSR representative had not attended the discussion on the rules of procedure.

The PRESIDENT informed the Council that the observations contained in document T/54 called for no decision from the Chair. The question raised by the USSR representative could be retained on the Council's agenda. If the representative wished to put forward a formal proposal, however, the Council could examine it immediately.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said he intended to submit a proposal on the lines of his previous remarks.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) pointed out that although the Council could examine the USSR proposal during its present meeting, it would not be able to vote upon it immediately.

*The meeting was suspended at 3.45 p.m. and was resumed at 4.10 p.m.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to explain why his delegation proposed an amendment to rule 75. The Charter laid down that the basic objectives of the Trusteeship System were to "promote the political, economic, social and educational advancement of the inhabitants of the Trust Territories, and their progressive development towards self-government or independence", taking into account "the freely expressed wishes of the peoples concerned" (Article 76 b). Certain legislative and other measures

représentant de l'URSS contre certains articles du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention du Conseil sur les observations faites par la délégation de l'URSS sur les articles 74 et 75 du règlement intérieur.

Il rappelle que, d'après la Charte, le régime de tutelle doit, tel est son but essentiel, favoriser le progrès politique, économique et social des populations des Territoires sous tutelle ainsi que le développement de leur instruction. Il est donc évident que des mesures législatives et autres doivent être prises à cet égard et que l'Autorité chargée de l'administration doit encourager les populations indigènes à participer à l'activité des organisations culturelles et des institutions de ce Territoire. C'est pourquoi la délégation de l'URSS pense qu'il conviendrait de prévoir dans le règlement intérieur un article permettant aux organisations politiques et culturelles établies par la population indigène de se faire représenter au Conseil de tutelle pendant la discussion des problèmes ayant trait au Territoire intéressé.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que l'an dernier les membres de la Quatrième Commission avaient attiré l'attention du Conseil sur le fait que celui-ci n'avait pris aucune décision sur les observations formulées au cours des séances de la Quatrième Commission lors de la session de l'Assemblée générale en 1947 (T/54). En fait, si le Conseil n'a pris aucune décision, c'est que ces observations avaient déjà fait l'objet de longues discussions au moment de l'élaboration du règlement intérieur. Le Conseil a donc estimé que les observations faites par les membres de la Quatrième Commission n'apportaient aucun élément nouveau qui pût l'inciter à réviser son règlement intérieur. M. Ryckmans regrette à cet égard que le représentant de l'URSS n'ait pas assisté à la discussion du règlement intérieur.

Le PRÉSIDENT signale au Conseil que les observations contenues dans le document T/54 n'appellent de sa part aucune décision. Il est possible de maintenir à l'ordre du jour la question soulevée par le représentant de l'URSS. Cependant, si celui-ci présente une proposition formelle, le Conseil pourra en discuter immédiatement.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il a l'intention, en effet, de présenter une proposition conforme aux remarques qu'il a faites précédemment.

M. PADILLA NERVO (Mexique) fait observer que, si le Conseil peut discuter au cours de la présente séance de la proposition de l'URSS, cette dernière ne peut cependant être mise aux voix immédiatement.

*La séance est suspendue à 15 h. 45 et reprise à 16 h. 10.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) tient à expliquer les raisons qui incitent sa délégation à proposer un amendement à l'article 75 du règlement intérieur: la Charte établit que les fins essentielles du régime de tutelle sont notamment de "favoriser le progrès politique, économique et social des populations des Territoires sous tutelle ainsi que le développement de leur instruction; favoriser également leur évolution progressive vers la capacité à s'administrer elles-mêmes ou l'indépendance," compte tenu "des

must therefore be taken to ensure the participation of the indigenous population in the administrative, legislative and judiciary organs of the Trust Territories. The Administering Authorities should also help the indigenous population to set up social, cultural and educational organizations.

It clearly emerged from the provisions of Article 76 of the Charter that the indigenous population of the Trust Territories had the fundamental right of being represented at meetings of the Trusteeship Council during the examination of the annual reports of the Administering Authorities. That was a natural right, for it followed from the very principles of the Charter and could not be disputed by anyone. Furthermore, the Administering Authorities were authorized to send a special representative to the Trusteeship Council during the examination of the annual reports; it was logical therefore to grant the same right of representation to the indigenous population.

Mr. Soldatov then read out the following text of the amendment T/235 that he proposed as paragraph (b) of rule 75 or to be included as a new rule 75 bis.

“The population of the Trust Territories has the right, in the name of its social, cultural and educational organizations as well as its representative bodies of self-government if such exist in the Trust Territories, to send their representatives to participate without vote in the consideration by the Trusteeship Council of the annual reports of the Administering Authorities as well as of all other questions relating to these Territories.”

He would be prepared to accept amendments to his text, provided they did not alter its substance.

Mr. BAKR (Iraq) thought it would be profitable for the members of the Council to know the points of view of the indigenous population concerning conditions in the Trust Territories. In principle, therefore, he supported the proposal of the USSR representative.

Mr. GARREAU (France) said that the amendment put forth by the USSR representative was in itself valid. However, he questioned to what extent it could be applied effectively: the Council might be put in the position of having to admit a large number of representatives who were qualified to a greater or lesser degree.

He would remind the Council that the question had been discussed at length when the rules of procedure had been drafted. The delegations of the Administering Powers had at that time set forth the conditions on which special representatives could appear before the Council.

When the Council desired information on a specific subject, it could summon anyone whose testimony would, in its opinion, be helpful. But it was difficult to adopt a rule of procedure entitling any organization to sit on the Council and present whatever remarks it might deem appropriate. It was regrettable that the USSR had not sent a representative to the Council when the question was discussed at length.

aspirations librement exprimées des populations intéressées” (Article 76 b). Il est donc nécessaire de prendre certaines mesures, législatives ou autres, pour assurer la participation de la population indigène dans les organes administratifs, législatifs et judiciaires des Territoires sous tutelle; en même temps, les Autorités chargées d’administration doivent aider la population indigène à créer des organisations sociales, culturelles ou éducatives.

Il ressort nettement des dispositions de l’Article 76 de la Charte que la population indigène des Territoires sous tutelle a le droit fondamental d’être représentée aux séances du Conseil de tutelle où sont examinés les rapports annuels des Autorités chargées d’administration; ce droit est naturel, car il émane des principes mêmes de la Charte, et personne ne peut le nier. D’autre part, les Autorités chargées d’administration sont autorisées à envoyer un représentant spécial au Conseil de tutelle lors de l’examen des rapports annuels; il est donc logique d’accorder le même droit de représentation à la population indigène.

M. Soldatov donne ensuite lecture du texte de l’amendement (T/235) à l’article 75 du règlement intérieur proposé par sa délégation; cet amendement, qui deviendrait le paragraphe b) de cet article ou un nouvel article 75 bis, est ainsi conçu:

“Les populations des Territoires sous tutelle ont le droit, au nom de leurs organisations sociales, culturelles et éducatives comme au nom de leurs organismes représentatifs autonomes s’il en existe dans les Territoires sous tutelle intéressés, d’envoyer leurs représentants participer sans droit de vote à l’examen par le Conseil de tutelle des rapports annuels des autorités chargées de l’administration ainsi que de toutes les autres questions concernant ces Territoires.”

M. Soldatov précise qu’il acceptera tout amendement à son texte qui n’en modifierait pas le fond.

M. BAKR (Iraq) estime qu’il serait avantageux que les membres du Conseil de tutelle puissent connaître le point de vue de la population indigène sur la situation dans les Territoires sous tutelle; c’est pourquoi il approuve, en principe, la proposition du représentant de l’URSS.

M. GARREAU (France) déclare que l’amendement proposé par le représentant de l’URSS est légitime en soi. Il se demande, toutefois, dans quelle mesure ce principe pourra efficacement être mis en vigueur; en effet, le Conseil de tutelle serait amené à admettre une foule de représentants plus ou moins qualifiés.

M. Garreau rappelle que cette question a été discutée longuement lors de l’élaboration du règlement intérieur: les délégations des Puissances chargées d’administration ont exposé les conditions dans lesquelles les représentants spéciaux pourraient être admis aux délibérations du Conseil de tutelle.

Lorsque le Conseil désire entendre un témoignage particulier, il peut convoquer toute personne dont l’audition lui paraît utile; mais il semble difficile d’adopter un article du règlement intérieur donnant le droit à toute organisation de siéger au Conseil et d’y présenter toutes observations qu’elle pourrait juger opportunes. Il est regrettable que l’URSS n’ait pas envoyé de représentant au Conseil de tutelle lorsque cette question a été longuement discutée.



Mr. Garreau saw no practical advantage in the USSR proposal, but he foresaw great difficulties in applying the principle it contained.

Under the Charter and the Trusteeship Agreements, the Administering Authorities were responsible to the United Nations for the manner in which they carried out the task which had been entrusted to them. In the course of its consideration of the annual reports, the Trusteeship Council had full authority to supplement the information furnished by the Administering Authorities and to make criticisms which the latter should take into account.

In conclusion, Mr. Garreau said that he could not vote in favour of the USSR amendment although the principle it expressed was quite well-founded.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) had several reasons for voting against the USSR proposal. The most important was that it was utterly devoid of realism. If the Trust Territories were to be properly represented, the Trusteeship Council would have to grant a hearing to almost the entire population. How were the representatives of the organizations and groups mentioned in the USSR proposal to be selected? If the choice were to be left to the Administering Authorities, it would certainly come under criticism; if the representatives were to be elected, how should the elections be held?

The PRESIDENT said that if there were no further remarks, the USSR proposal would be put to the vote, without discussion, at a subsequent meeting of the Council, in accordance with rule of procedure 107.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to make a few general remarks on the USSR proposal.

The Philippine delegation was always prepared to welcome warmly any proposal to give the people of Trust Territories the right to be heard when the Council considered the annual reports submitted by the Administering Authorities.

Mr. Inglés drew the attention of the Council to Article 87 of the Charter on which the Council's rules of procedure 74 and 75 had been based. Under those rules, the Administering Authorities were entitled to send a special representative to the Council during consideration of the annual reports. Consequently, it would be both just and logical for the Council to hear the views, not only of the Administering Powers, but of those they administered.

Some representatives had objected to the USSR amendment, not on grounds of principle, but for practical reasons such as the difficulty in selecting the representatives of the people of the Trust Territories. But those material questions did not warrant consideration at the present stage. If the Trusteeship Council granted the people of the Trust Territories the right to send a special representative, it then became their duty to select their qualified representative as they saw fit.

The Philippine delegation would support the USSR amendment in principle, but reserved the right to submit whatever amendments it considered advisable after it had studied the question more thoroughly.

M. Garreau ne voit aucun avantage pratique dans la proposition de l'URSS, mais il y voit de grandes difficultés de mise en application.

Les Autorités chargées d'administration sont responsables devant les Nations Unies, aux termes de la Charte et des Accords de tutelle, de la façon dont elles accomplissent la mission qui leur a été confiée; au cours de l'examen des rapports annuels, le Conseil de tutelle a tout pouvoir pour compléter les renseignements fournis par les Autorités chargées d'Administration et pour formuler des critiques dont ces Autorités devront tenir compte.

M. Garreau conclut qu'il ne pourra pas voter en faveur de l'amendement de l'URSS, bien que son principe soit parfaitement justifié.

Sir Alan BURNS (Royamue-Uni) déclare qu'il votera contre la proposition de l'URSS pour plusieurs raisons, la plus importante étant que cette proposition est complètement dépourvue de sens réaliste. Pour représenter normalement les Territoires sous tutelle, il faudrait admettre au Conseil de tutelle la presque totalité de la population. Comment choisir les représentants des organisations ou des organismes cités dans la proposition de l'URSS? Si ce choix est effectué par les Autorités chargées d'administration, il sera certainement critiqué; si ces représentants doivent être élus, comment seront faites les élections?

Le PRÉSIDENT demande aux membres du Conseil s'ils veulent présenter d'autres observations. Dans le cas contraire, conformément à l'article 107 du règlement intérieur, la proposition de l'URSS sera mise aux voix à une séance ultérieure du Conseil, sans donner lieu à une nouvelle discussion.

M. INGLÉS (Philippines) désire présenter quelques observations d'ordre général sur la proposition de l'URSS.

La délégation des Philippines accueille toujours avec sympathie toute proposition tendant à donner aux populations des Territoires sous tutelle le droit de se faire entendre lors de l'examen des rapports annuels présentés par les Autorités chargées d'administration.

M. Inglés attire l'attention du Conseil sur l'Article 87 de la Charte, qui a permis au Conseil de tutelle d'élaborer les articles 74 et 75 de son règlement intérieur. Aux termes de ces articles, les Autorités chargées d'administration ont le droit d'envoyer un représentant spécial lors de l'examen des rapports annuels; il serait donc équitable et logique, à la fois, que le Conseil de tutelle entende non seulement l'opinion de l'administration mais aussi celle des administrés.

Certains représentants se sont élevés contre l'amendement proposé par l'URSS, non pour des raisons de principe, mais pour des raisons pratiques, telles que la sélection des représentants de la population des Territoires sous tutelle. Il semble toutefois que ces questions matérielles ne soient pas à considérer au stade actuel; si le Conseil de tutelle donne le droit aux populations des Territoires sous tutelle d'envoyer un représentant spécial, il appartient ensuite à ces populations de choisir comme elles l'entendent leur représentant qualifié.

Le délégation des Philippines appuiera en principe l'amendement proposé par l'URSS, en se réservant le droit de présenter les amendements qui lui paraîtront souhaitables après un examen plus approfondi de la question.

Mr. RYCKMANS (Belgium) did not consider the USSR proposal to be valid in itself. The populations of Trust Territories had been placed under that system for the very reason that they were not yet sufficiently advanced to administer themselves according to generally recognized democratic principles.

The Charter specified the composition of the Trusteeship Council, which consisted of an equal number of representatives of Administering Powers and of non-administering Powers. The Charter had not provided for associate members who would take part in the Council's discussions without the right to vote; any change in the composition of the Council would thus be contrary to the spirit and letter of the Charter.

The Belgian representative would therefore vote against the USSR proposal.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) recalled that the Mexican delegation had already had occasion to speak in favour of the principle of granting populations of Trust Territories the right to speak before the Council.

The representatives of France and of the United Kingdom had opposed the USSR amendment for practical reasons, but the Belgian representative had stated that the amendment would give the populations of Trust Territories a right which was not in accordance with the Charter. Mr. Padilla Nervo could not share that opinion. It was obvious that if the Administering Authorities carried out their functions really efficiently and in accordance with the principles of the Charter, they should be able to establish a kind of national council of the indigenous population and find persons who would be able to come and present their opinions before the Trusteeship Council on behalf of certain large groups of the population.

The Mexican delegation supported the USSR proposal in principle, but considered that a certain adjustment was necessary. The fact of including such a principle in the rules of procedure of the Council would benefit the Administering Authorities themselves; it would subsequently rest with those Authorities or with the Council to make suggestions for the implementation of the principle.

Mr. Padilla Nervo proposed that the discussion of the question should be left open, so that delegations could make a more thorough study of the USSR amendment.

The PRESIDENT explained that he had proposed the closure of the debate because he thought the silence of members of the Council meant that they had already made up their minds about the proposed amendment. As that was not the case, the discussion would remain open.

Mr. HOOD (Australia) doubted whether the proposal before the Trusteeship Council was in fact an amendment to the rules of procedure; it seemed rather to be a proposal bearing on the substance of the provisions of the Charter concerning the Trusteeship System.

The President had drawn the Trusteeship Council's attention to document T/54, which contained extracts from the Fourth Committee's discussions at the second session of the General Assembly, including statements made by the USSR representative. The latter criticized the fact that rule 61

M. RYCKMANS (Belgique) estime que la proposition de l'URSS n'est pas légitime en soi. En effet, les populations des Territoires sous tutelle ont été placées sous ce régime parce qu'elles n'ont pas atteint un stade de développement suffisant pour s'administrer elles-mêmes selon les principes démocratiques généralement admis.

La Charte définit la constitution du Conseil de tutelle, qui est composé d'un nombre égal de représentants des Puissances chargées d'administration et de représentants de Puissances qui n'administrent pas de Territoires; la Charte n'a pas prévu de membres associés, qui participeraient aux débats du Conseil sans droit de vote; toute modification de la composition du Conseil serait donc contraire à l'expression et à la lettre de la Charte.

Le représentant de la Belgique votera donc contre la proposition de l'URSS.

M. PADILLA NERVO (Mexique) rappelle que la délégation du Mexique a déjà eu l'occasion de se déclarer en faveur du principe d'accorder aux populations des Territoires sous tutelle le droit de se faire entendre par le Conseil.

Les représentants de la France et du Royaume-Uni se sont opposés à l'amendement de l'URSS pour des raisons pratiques, mais le représentant de la Belgique a déclaré que cet amendement donnerait aux populations de Territoires sous tutelle un droit qui n'est pas conforme à la Charte. M. Padilla Nervo ne peut pas partager ce point de vue; en effet, il est évident que, si l'action des Autorités chargées d'administration est réellement efficace et conforme aux principes de la Charte, ces Autorités doivent être en mesure de créer une sorte de conseil national de la population indigène et de trouver des personnalités qui pourraient venir présenter leurs opinions devant le Conseil de tutelle, au nom de certains groupes importants de la population.

La délégation du Mexique appuie, en principe, la proposition de l'URSS, mais elle estime qu'une certaine mise au point est nécessaire. Le fait d'incorporer un tel principe dans le règlement intérieur du Conseil serait favorable aux Autorités chargées d'administration elles-mêmes; il appartiendrait par la suite à ces Autorités ou au Conseil de faire des suggestions en vue de la mise en pratique de ce principe.

M. Padilla Nervo suggère de ne pas clore la discussion de cette question, afin de permettre une étude plus approfondie de l'amendement proposé par l'URSS.

Le PRÉSIDENT précise qu'il avait proposé de clore la discussion car il pensait que le silence des membres du Conseil signifiait qu'ils avaient déjà pris position à l'égard de l'amendement proposé; comme tel n'est pas le cas, la discussion reste ouverte.

M. HOOD (Australie) doute que le Conseil de tutelle soit réellement saisi d'un amendement au règlement intérieur; il pense qu'il s'agit plutôt d'une proposition touchant au fond même des dispositions de la Charte relatives au régime de tutelle.

Le Président a attiré l'attention du Conseil de tutelle sur le document T/54, qui contient des extraits des délibérations de la Quatrième Commission lors de la deuxième session de l'Assemblée générale, notamment des déclarations du représentant de l'URSS. Ce dernier critique le fait

of the rules of procedure, proposed by the Preparatory Commission, had not been included in the rules adopted by the Trusteeship Council. According to that rule, as the USSR representative had stated before the Fourth Committee, the Trusteeship Council might have used "various methods to ensure the fullest possible expression of the wishes of the local population, such as the voice of the representative organs, if they exist, the holding of public elections of spokesmen, consultation with the national organizations . . . or other methods appropriate to the progressive state of political development of the people." The USSR representative's statements in the Fourth Committee were in no way connected with the present draft amendment. Mr. Hood felt that the members of the Trusteeship Council ought first to know on what the proposal submitted to them was based.

The Council's rules of procedure contained carefully drafted provisions dealing with the right of petition and the exercise of that right; those provisions had been adopted with the one aim of allowing Native populations of the Trust Territories freely to express their opinions. The addition of a new rule to the rules of procedure — granting that the USSR proposal was in fact a rule — would add nothing to the already existing rules concerning the right of Native peoples to be heard by the Trusteeship Council.

Those considerations carried even more weight than the fact that it was, in practice, impossible to find in most of the Trust Territories representatives qualified to present to the Trusteeship Council the general opinion of the Native peoples, if such an opinion existed.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) hoped that the Australian representative did not wish to limit the rights of the USSR delegation to dealing only with questions which it had already raised; furthermore, the point he had submitted for the Council's consideration had been dealt with by the representative of the Byelorussian SSR in the Fourth Committee, as was indicated in document T/54.

Moreover, he felt that the Australian representative's criticisms were unfounded, because nothing in the USSR proposal was contrary to the provisions of the Charter; the same observation was true of the Belgian representative's remarks. On the contrary, it seemed that there was nothing in the Charter which prevented the Trusteeship Council from inviting representatives of the indigenous populations of the Trust Territories to participate in certain of its discussions. It might even be argued, as the Mexican representative had observed, that the Trusteeship Council would carry out its business much more effectively if it could hear the representatives of the indigenous peoples.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought his remarks had been wrongly interpreted into Russian. He had not said that the Charter laid down that the Trusteeship Council should not invite representatives of the Native peoples to participate in certain discussions; he had simply stated that the Charter did not provide for such a measure. The

que l'article 61 du règlement intérieur proposé par la Commission préparatoire n'ait pas été inclus dans le règlement intérieur adopté par le Conseil de tutelle. Aux termes de cet article, déclare le représentant de l'URSS à la Quatrième Commission, le Conseil de tutelle aurait pu "utiliser diverses méthodes permettant à la population indigène d'exprimer ses aspirations, telles que: l'audition des organismes représentatifs, s'il en existe, l'élection publique de porte-parole, la consultation des organisations nationales, . . . ou toutes autres méthodes correspondant au degré de développement politique de la population." M. Hood fait remarquer qu'il n'y a aucun lien entre les commentaires du représentant de l'URSS à la Quatrième Commission et l'amendement présenté actuellement; il estime que les membres du Conseil de tutelle devraient savoir, tout d'abord, sur quelles bases repose la proposition qui leur est soumise.

Le représentant de l'Australie rappelle que le règlement intérieur du Conseil contient des dispositions, soigneusement élaborées, relatives au droit de pétition et à l'exercice de ce droit; ces dispositions ont été adoptées dans le seul but de permettre aux populations indigènes des Territoires sous tutelle d'exprimer librement leurs opinions. L'addition au règlement intérieur d'un nouvel article — en admettant que la proposition de l'URSS constitue réellement un article — n'ajouterait rien aux règles déjà en vigueur relatives au droit des populations indigènes de se faire entendre par le Conseil de tutelle.

Le représentant de l'Australie estime que ces considérations ont encore plus de poids que l'impossibilité pratique de trouver dans la plupart des Territoires sous tutelle des représentants qualifiés pour présenter au Conseil de tutelle l'opinion générale, si elle existe, des populations indigènes.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) espère que le représentant de l'Australie ne veut pas restreindre les droits de la délégation de l'URSS à ne traiter que des questions qui ont déjà été soulevées par cette délégation; il fait remarquer, en outre, que le point qu'il a soumis à l'examen du Conseil a été traité par le représentant de la RSS de Biélorussie à la Quatrième Commission, ainsi qu'on peut le constater dans le document T/54.

M. Soldatov estime, d'autre part, que les critiques du représentant de l'Australie ne sont pas fondées, car rien dans la proposition de l'URSS ne contredit les dispositions de la Charte; cette même observation s'applique aux commentaires du représentant de la Belgique. Il semble, au contraire, que rien dans la Charte n'empêche le Conseil de tutelle d'inviter les représentants des populations indigènes des Territoires sous tutelle à prendre part à certaines de ses délibérations; on peut même prétendre, comme l'a fait remarquer le représentant du Mexique, que le Conseil de tutelle accomplirait beaucoup plus efficacement la tâche qui lui est confiée s'il pouvait entendre les représentants des populations indigènes.

M. RYCKMANS (Belgique) pense qu'il a été traduit incorrectement en russe. En effet, il n'a pas dit que la Charte interdit au Conseil de tutelle d'inviter les représentants des populations indigènes à prendre part à certaines délibérations; il a simplement précisé qu'une telle mesure n'est pas prévue par la Charte: cette dernière établit la

Charter laid down the composition of the Trusteeship Council and did not mention that it was possible to admit associate members. He felt that the specific provisions of the Charter must be adhered to.

Mr. GARREAU (France) remarked that the Charter did not forbid the Trusteeship Council to invite representatives of the indigenous populations of Trust Territories; but the fact that many things were not forbidden should not lead to the conclusion that any measures whatsoever could be adopted.

According to Article 87 of the Charter, the Trusteeship Council, under the authority of the General Assembly, considered the annual reports submitted by the Administering Authorities and also accepted petitions and examined them in consultation with those Authorities. Hence the only reports the Trusteeship Council had to consider were the reports of the Administering Authorities; but the peoples of the Trust Territories were entitled to be heard by the Trusteeship Council through petitioners. The question of the examination of annual reports and the question of petitions should therefore not be confused.

The interests of the peoples of the Trust Territories were protected by the right of petition, and it would be irregular also to allow the organizations referred to in the USSR amendment to take part in the examination of the annual reports: such a practice would not be in conformity with the Council's terms of reference or with the provisions of the Charter.

The proposal submitted by the USSR was anti-constitutional. On those grounds, and for the practical reasons already mentioned, he would vote against it.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed that the Mexican representative had understood the Belgian representative's remarks in the same way as he had; it was therefore difficult to claim that there had been an error in interpretation. It seemed unreasonable to claim, as the French representative had done, that the USSR proposal was just a flight of fancy. The Trusteeship Council should approach the problems before it realistically; the USSR proposal was realistic inasmuch as it was completely in keeping with the spirit and the letter of the Charter.

The PRESIDENT pointed out that the USSR representative's proposal was quite in order; it was based on the conclusion of document T/54, the examination of which constituted item 11 on the Trusteeship Council's agenda for the second session and item 9 (c) on the agenda for the third session, which was deferred to the present session. Furthermore, the members of the Council had been requested, at the beginning of the meeting, to submit any suggestions for revising the rules of procedure that they might consider appropriate. The USSR proposal was in fact an amendment to the rules of procedure.

He ruled that the item under discussion should be retained on the agenda and that it should be re-examined at the following meeting.

composition du Conseil de tutelle, sans mentionner la possibilité d'admettre des membres associés. M. Ryckmans estime qu'il faut s'en tenir aux dispositions explicites de la Charte.

M. GARREAU (France) fait remarquer que la Charte n'interdit pas au Conseil de tutelle d'inviter des représentants des populations indigènes des Territoires sous tutelle; toutefois, il y a quantité de choses qui ne sont pas interdites, sans que cela permette de conclure que l'on peut prendre toutes les mesures, quelles qu'elles soient.

Aux termes de l'Article 87 de la Charte, le Conseil de tutelle, sous l'autorité de l'Assemblée générale, examine les rapports annuels présentés par les Autorités chargées d'administration et, d'autre part, reçoit des pétitions et les examine en consultation avec lesdites Autorités. Ainsi, le Conseil de tutelle n'a à examiner que les rapports des Autorités chargées d'administration; toutefois, les populations des Territoires sous tutelle ont le droit d'être entendues par le Conseil de tutelle, par l'intermédiaire de pétitionnaires. Il ne faut donc pas confondre la question des examens des rapports annuels et celle des pétitions.

Les intérêts des populations des Territoires sous tutelle sont protégés par le droit de pétition et il serait anormal de permettre en outre aux organisations citées dans l'amendement de l'URSS de participer à l'examen des rapports annuels: une telle mesure serait contraire au mandat du Conseil et aux dispositions de la Charte.

Le représentant de la France déclare, en conclusion, que la proposition présentée par l'URSS est anticonstitutionnelle; c'est pourquoi, en plus des raisons d'ordre pratique déjà mentionnées, il votera contre cette proposition.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer que le représentant du Mexique a compris comme lui les commentaires du représentant de la Belgique: il est donc difficile de prétendre qu'il y a eu erreur de traduction. Il ne semble pas raisonnable de prétendre, comme le fait le représentant de la France, que la proposition de l'URSS soit un simple jeu de fantaisie: le Conseil de tutelle doit aborder les problèmes qui se posent à lui d'une façon réaliste: la proposition de l'URSS est réaliste en ce sens qu'elle est parfaitement en accord avec l'esprit et la lettre de la Charte.

Le PRÉSIDENT tient à préciser que la proposition du représentant de l'URSS est parfaitement recevable, car elle découle des conclusions du document T/54, dont l'examen constituait le point 11 de l'ordre du jour de la deuxième session du Conseil de tutelle et le point 9 c) de l'ordre du jour de la troisième session, reporté à la présente session. D'autre part, les membres du Conseil ont été invités, au début de la séance, à présenter les suggestions qui leur paraîtraient opportunes en vue de la révision du règlement intérieur: la proposition de l'URSS constitue effectivement un amendement intérieur.

Le Président déclare que le point en discussion est maintenu à l'ordre du jour et que son examen sera repris à la prochaine séance.

## II. Instructions to be given to the Secretariat with regard to the procedure for dealing with certain classes of petitions

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) drew attention to three points which the Secretariat wished to have settled and on which he would like to have instructions from the Trusteeship Council; the three points might involve a change in the rules of procedure if the Council found that desirable.

Firstly, the Secretariat had received two petitions marked "Private" or "Confidential"; in one of them the petitioner had specifically requested that the subject of his petition should not be made known to the local authority. There was no provision in the rules of procedure for such cases. The Secretariat had therefore replied to those two petitioners that, according to the present rules of procedure, all petitions became public documents as soon as they were transmitted to the Administering Authorities and the Trusteeship Council. The Secretariat had asked them whether they wished their petitions to remain confidential, but no reply had been received from the authors of the two petitions. Although the two documents had been received sufficiently early for them to be considered by the Trusteeship Council at its present session, the Secretariat had deemed it inappropriate to take any action on the two communications without receiving the necessary instructions from the Council.

The second point concerned long petitions. Recently the Secretariat had received a petition of more than four hundred pages. According to the present rules of procedure, the Secretariat was obliged to transmit the petition to the Trusteeship Council in the usual form, namely, in the two working languages. However, in view of budgetary restrictions, the Secretariat had so far hesitated to take a decision because of the expense involved in reproducing such a lengthy document. The Secretariat might, if the Council approved of such a procedure, request petitioners to resubmit their petitions in a shortened version, so as to reduce the costs of translation and reproduction. Without the Council's authorization, the Secretariat had as yet taken no steps to that end, as that would contravene the rules of procedure.

The third point concerned the observations of the Administering Authorities on the petitions which the Secretariat transmitted to them. At present the Department of Trusteeship had received no comments on the petitions specified in the annex to the agenda of the fourth session. According to rule 86, paragraph 2, of the rules of procedure, observations on petitions should as far as possible be sent to the Secretary-General at least fourteen days before the opening of the session at which those petitions were to be considered. Hitherto the Administering Authorities had forwarded their observations only a few days before the petitions were examined by the Council. Such a procedure had not always proved satisfactory, and it seemed advisable to consider changing rule 86, paragraph 2.

## II. Instructions à donner au Secrétariat en ce qui concerne la procédure à suivre relativement à certaines catégories de pétitions

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) expose trois points que le Secrétariat aimerait voir régler et sur lesquels il voudrait recevoir des directives du Conseil de tutelle; ces trois points peuvent entraîner une modification du règlement intérieur, si le Conseil le juge désirable.

Tout d'abord, le Secrétariat a reçu deux pétitions, portant l'inscription "Personnel" ou "Confidentiel"; dans l'une d'elles, le pétitionnaire a demandé explicitement que l'objet de sa pétition ne soit pas porté à la connaissance de l'autorité locale. Or, le règlement intérieur ne prévoit pas de tels cas; en conséquence, le Secrétariat a répondu à ces deux pétitionnaires qu'aux termes du présent règlement toutes les pétitions deviennent des documents publics, dès qu'elles sont transmises aux Autorités chargées d'administration et au Conseil de tutelle; le Secrétariat leur a également demandé s'ils désiraient que la nature confidentielle de leurs pétitions soit maintenue: aucune réponse n'a été reçue des auteurs de ces deux pétitions. Bien que ces deux documents aient été reçus en temps voulu pour être examinés par le Conseil de tutelle au cours de la session actuelle, le Secrétariat n'a pas jugé opportun de donner suite à ces deux communications, en l'absence de directives appropriées du Conseil.

Le deuxième point a trait aux longues pétitions; récemment, le Secrétariat a reçu une pétition de plus de quatre cents pages. Conformément au règlement intérieur actuel, le Secrétariat n'a d'autre solution que de communiquer cette pétition au Conseil de tutelle dans les formes normales, c'est-à-dire dans les deux langues de travail. Toutefois, étant donné les restrictions budgétaires, le Secrétariat a hésité jusqu'à présent à prendre une décision, en raison des dépenses entraînées par la reproduction d'un document aussi important. Le Secrétariat pourrait, si cette procédure reçoit l'approbation du Conseil, demander aux pétitionnaires de présenter de nouveau leurs pétitions dans une forme abrégée, afin de réduire les frais de traduction et de reproduction. Sans l'autorisation du Conseil, le Secrétariat n'a encore pris aucune mesure dans ce sens, car cela constituerait une infraction au règlement intérieur.

Le troisième point a trait aux observations des Autorités chargées d'administration à la suite des pétitions que leur transmet le Secrétariat; à l'heure actuelle, le Département de la tutelle n'a reçu aucun commentaire à l'égard des pétitions mentionnées dans l'annexe de l'ordre du jour de la présente session. Aux termes du paragraphe 2 de l'article 86 du règlement intérieur, les observations concernant les pétitions doivent, dans la mesure du possible, être transmises au Secrétaire général au moins quatorze jours avant l'ouverture de la session à laquelle ces pétitions seront examinées. Or, jusqu'à présent, les Autorités chargées d'administration n'ont transmis leurs observations que quelques jours avant l'examen des pétitions par le Conseil: une telle procédure ne s'est pas toujours révélée satisfaisante et il semble opportun d'envisager une modification du paragraphe 2 de l'article 86.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that, in the first two matters raised by the Assistant Secretary-General, the Secretariat's attitude had been the only possible one. If a petitioner did not want his request to be made known to the local authorities, the Council could not contravene his wishes; but, on the other hand, a petition could not be submitted to the Council without at the same time being forwarded to the local authorities. With regard to excessively long petitions, the Trusteeship Council must not adopt a practice which might prompt some authors to have veritable volumes printed on the pretext that they were petitions.

As regards the third point raised by the Assistant Secretary-General, he saw no reason why the Secretariat should not send a copy of the petitions to the local authorities concerned at the same time as it transmitted them to the members of the Council; such a procedure might expedite the despatch of the observations of the Administering Authorities.

He wished to draw the Council's attention to the anonymous petitions which had been handed to visiting missions. The publication of anonymous documents might involve great difficulties, especially of a legal nature: the author of an anonymous petition might indulge in groundless attacks against individuals or in slander against local authorities without being held legally responsible.

Mr. GARREAU (France) recalled that, when the rules of procedure were being drafted, he had warned the Council of the results of making the petitions system too wide in scope. If the right of petition were abused, the Secretariat and the Trusteeship Council might often be placed in a difficult position.

He wondered whether it would not be possible to establish an *ad hoc* committee to undertake, in collaboration with the Secretary-General, a preliminary study of petitions before they were transmitted to the Council.

Mr. SAYRE (United States of America) thought the author of a "private" or "confidential" petition should be immediately informed that every petition was a public document and that, if he wanted his message to remain confidential, he would have to adopt another method of transmission.

With regard to anonymous petitions, he observed that the provision of the new rule 85 (T/154) concerning "manifestly inconsequential" petitions might be applied.

The procedure proposed by the Secretariat for dealing with excessively long petitions was quite correct: the Trusteeship Council did not have the funds necessary for printing volumes, and it would be wise to inform petitioners that their missives should be abridged if they wished them to be issued as public documents. Moreover, if the Secretary-General felt it advisable, he could let the members of the Trusteeship Council know when he had received a voluminous document which representatives could consult if they so desired.

Mr. Sayre thought that those various questions could thus be settled without having to change the rules of procedure.

With regard to the French representative's suggestion, some delegations might feel that the establishment of a committee to make a preliminary

M. RYCKMANS (Belgique), estime que, dans les deux premiers cas cités par le Secrétaire général adjoint, le Secrétariat a adopté la seule attitude possible. Si un pétitionnaire ne veut pas que sa requête soit communiquée aux autorités locales, le Conseil ne peut pas enfreindre ce désir; mais, d'autre part, une pétition ne peut pas être présentée au Conseil sans être en même temps transmise aux autorités locales. En ce qui concerne les pétitions trop longues, le Conseil de tutelle ne peut pas s'engager dans une voie qui inciterait certains auteurs à faire imprimer, sous couleur de pétition, de réels volumes.

A l'égard du troisième point soulevé par le Secrétaire général adjoint, le représentant de la Belgique pense qu'il n'y aurait sans doute aucune objection à ce que le Secrétariat adresse un exemplaire des pétitions aux autorités locales intéressées, en même temps qu'il les communique aux membres du Conseil: une telle procédure pourrait hâter l'envoi des observations des Autorités chargées d'administration.

M. Ryckmans tient à attirer l'attention du Conseil sur les pétitions anonymes qui ont été remises aux missions de visite. Il semble que la publication de documents anonymes pourrait entraîner de grandes difficultés, notamment d'ordre juridique: l'auteur d'une pétition anonyme peut se livrer à des attaques injustifiées contre des particuliers ou à des diffamations contre des autorités locales, sans que sa responsabilité légale soit engagée.

M. GARREAU (France) rappelle que, lors de l'élaboration du règlement intérieur, il a mis le Conseil en garde contre un système de pétitions trop étendu. L'abus du droit de pétition peut mettre le Secrétariat et le Conseil de tutelle dans des situations délicates.

Le représentant de la France demande s'il ne serait pas possible de créer un comité spécial chargé, en collaboration avec le Secrétaire général, de procéder à une étude préliminaire des pétitions avant leur transmission au Conseil.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime que l'auteur d'une pétition "personnelle" ou "confidentielle" devrait être informé immédiatement que toute pétition est un document public et que, s'il désire que sa communication reste confidentielle, il doit recourir à un autre mode de transmission.

En ce qui concerne les pétitions anonymes, il fait remarquer qu'on peut leur appliquer la disposition du nouvel article 85 (T/154), relative aux pétitions "manifestement déraisonnables."

La procédure proposée par le Secrétariat à l'égard des pétitions trop longues est absolument correcte: le Conseil de tutelle n'a pas les crédits nécessaires pour imprimer des volumes et il est sage d'informer les pétitionnaires que leurs communications doivent être abrégées, s'ils désirent les voir publier comme un document public. D'autre part, si le Secrétaire général le juge opportun, il peut informer les membres du Conseil de tutelle de la réception d'un volumineux document, qui est à la disposition des représentants qui désireraient le consulter.

Le représentant des Etats-Unis estime que l'on pourrait ainsi régler ces diverses questions, sans avoir à modifier le règlement intérieur.

En ce qui concerne la suggestion du représentant de la France, certaines délégations pourraient estimer que la création d'un comité chargé



study of petitions might infringe the right of petition.

The PRESIDENT thought that the points raised by the Assistant Secretary-General warranted changing rule 85, to which the United States representative had referred, or the adoption of new provisions in the rules of procedure.

The length of a petition was not a sufficient reason for not considering it; the value of a document depended solely on its nature and substance.

As the question raised by the Secretariat was an important one, the President thought that the item should be kept on the agenda of the next meeting.

In reply to an observation by Mr. BAKR (Iraq), Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) recalled that the Trusteeship Council had to change the order in which it was to consider the various items on the agenda so that it could keep within the time-limit fixed for the examination of annual reports. To that end the Secretariat had proposed an incomplete agenda for the period up to 9 February.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) asked whether the date proposed for the opening statement by the special representative of Western Samoa might be changed, as that representative could not be present at Lake Success on the date scheduled.

The PRESIDENT explained that the proposed programme was only a draft and could be adapted to special circumstances.

The meeting rose at 5.45 p.m.

#### FOURTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 27 February 1949, at 2 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 12. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (a) Camerouns under British administration, 1947 (T/185, T/185/Add.1, T/185/Add.2)

OPENING STATEMENT BY THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY

*On the invitation of the President, Mr. Shute, special representative of the Administering Authority for the Camerouns under British administration, took his place at the Council table.*

Mr. SHUTE (Special representative for the Camerouns under British administration) thought that there was little to be added to the information contained in the United Kingdom's report on the administration of the Camerouns for the year 1947. The Camerouns had shared with Nigeria the constitutional reforms of 1946 in accordance

de l'examen préalable des pétitions porterait atteinte au droit de pétition.

Le PRÉSIDENT pense que les points soulevés par le Secrétaire général adjoint justifient une modification de l'article 85 cité par le représentant des Etats-Unis ou l'adoption de nouvelles dispositions dans le règlement intérieur.

La longueur d'une pétition n'est pas un critère suffisant pour abandonner son examen: la valeur d'un document dépend uniquement de sa nature et de sa substance.

Etant donné l'importance de la question soulevée par le Secrétariat, le Président estime que ce point doit être maintenu à l'ordre du jour de la prochaine séance.

A la suite d'une remarque de M. BAKR (Irak), M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) rappelle que le Conseil de tutelle est appelé à modifier l'ordre d'examen des divers points de l'ordre du jour pour tenir compte du délai accordé pour l'étude des rapports annuels; c'est dans ce but que le Secrétariat a proposé un ordre du jour partiel pour la période s'étendant jusqu'au 9 février.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) demande s'il serait possible de changer la date proposée pour la déclaration préliminaire du représentant spécial du Samoa Occidental, car ce représentant ne pourra pas être présent à Lake Success à la date prévue.

Le PRÉSIDENT précise que le programme établi n'est qu'un projet et qu'il pourra être modifié pour tenir compte de circonstances particulières.

La séance est levée à 17 h. 45.

#### QUATRIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jéudi 27 janvier 1949, à 14 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

#### 12. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (T/185, T/185/Add.1, T/185/Add.2)

DÉCLARATION PRÉLIMINAIRE DU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION

*Sur l'invitation du Président, M. Shute, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Cameroun sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) estime qu'il n'y a pas grand chose à ajouter aux renseignements contenus dans le rapport du Gouvernement du Royaume-Uni sur l'administration du Cameroun pendant l'année 1947. Le Cameroun a, comme la Nigéria, bénéficié des réformes consti-

with which Houses of Assembly with unofficial majorities had been established for the Northern, Western and Eastern Regions of Nigeria, as well as a House of Chiefs for the Northern Region. The Legislative Council, members of which were appointed by the unofficial members of the House of Assembly, also had an unofficial majority. The functions of the Legislative Council were to make, by resolution, recommendations to the Governor in respect of the regional estimates of expenditure, to consider all bills, other than appropriation bills and supplementary appropriation bills, which were required to be laid upon the table of each House, and if the members saw fit, to submit advice to the Governor, by resolution, on those bills. The Cameroons Province, administered as a province of the Eastern Region, sent two provisional members to the Eastern House of Assembly. The Emir of Dikwa, and the *Lamido* of Adamawa, who, although domiciled outside the Trust Territory at Yola, was the Native Authority of that area of Trust Territory administered with the Adamawa Province, were, by their office, members of the Northern House of Chiefs. The constitutional reforms approved in 1946 had been most successfully implemented in 1947.

Common services had been established for Nigeria and the Cameroons since the United Kingdom's acceptance of the League of Nations Mandate for the Cameroons. That procedure had been necessitated by the geography of the Territory and the heterogeneity of its inhabitants and their different cultures, as well as for financial reasons. Referring to appendix IV of the statistical appendix, he pointed out that in 1947 approximately £300,000 from the revenues of Nigeria had been spent in the Cameroons over and above the £170,000 received from the latter. That was more or less the situation which had existed since the acceptance of the Mandate; the Cameroons had always been a liability on the resources of Nigeria, and considerable sums had been spent on the Territory to enable it to keep pace with, or at least follow, the economic, educational and political development of Nigeria.

In recognition of the special position of the Cameroons as a Trust Territory, however, an administrative reorganization had been approved as a result of which a Commissioner of the Cameroons would be appointed. He would be in executive control, under the Governor of Nigeria, of the area of the present Cameroons Province, which would be divided into two provinces, with a Resident in charge of each. In that way the area would be brought under much closer administrative control. The areas of Trust Territory administered at present as portions of the Benue, Adamawa and Bornu provinces of the Northern Region would remain under their present administration, but would be subject to visits by the Commissioner, who could then speak for the Trust Territory as a whole. Details of the reorganization and, in particular, its financial implications, remained to be worked out.

tutionnelles de 1946, à la suite desquelles des Chambres de représentants à majorité officielle ont été créées pour les régions septentrionale, occidentale et orientale de la Nigéria, cependant qu'une Chambre des notables était créée pour la région septentrionale. Le Conseil législatif, dont les membres sont désignés par les membres officiels de la Chambre des représentants, a, lui aussi, une majorité de membres officiels. Le Conseil législatif a pour fonctions de faire, par voie de résolutions, des recommandations au Gouverneur au sujet des prévisions de dépenses régionales, d'étudier tous les projets de loi autres que les projets de loi financiers et les projets de loi financiers supplémentaires, qui doivent être soumis à chacune des Chambres, enfin de donner, par voie de résolutions, si les Membres le jugent utile, des avis au Gouverneur à propos de ces projets de loi. La province du Cameroun, administrée en tant que province de la région orientale, envoie deux membres provinciaux à la Chambre des représentants de la région orientale. L'émir de Dikwa et le *lamido* d'Adamaoua, qui, quoique résidant à Yola, c'est-à-dire en dehors du Territoire sous tutelle, est l'autorité indigène de la zone du Territoire sous tutelle qui est rattachée, du point de vue administratif, à la province d'Adamaoua, sont, de par leurs fonctions, membres de la Chambre des notables de la région nord. Les réformes constitutionnelles approuvées en 1946 ont été mises en œuvre avec le plus grand succès en 1947.

Depuis que le Royaume-Uni a accepté le Mandat de la Société des Nations pour le Cameroun, des services communs ont été créés pour la Nigéria et le Cameroun. Cette manière de procéder a été rendue nécessaire par la configuration géographique du pays, l'hétérogénéité de ses habitants et de leurs cultures, ainsi que pour des raisons financières. Se reportant à la quatrième des annexes statistiques, M. Shute signale qu'en 1947, 300.000 livres prélevées sur les revenus de la Nigéria ont été dépensées au Cameroun, en plus des 170.000 livres reçues de ce Territoire. C'est là, à peu de chose près, la situation qui dure depuis l'acceptation du mandat; le Cameroun a toujours été une charge pour la Nigéria et on a dépensé des sommes considérables dans ce Territoire sous tutelle pour que son développement suive le même rythme que celui de la Nigéria dans le domaine de l'économie, de l'éducation et de la politique, ou du moins le suive d'assez près.

Eu égard, toutefois, à la situation spéciale que confère au Cameroun sa qualité de Territoire sous tutelle, une réorganisation administrative a été décidée à la suite de laquelle sera nommé un Commissaire pour le Cameroun. Il aura la direction effective, sous l'autorité du Gouverneur de la Nigéria, de toute l'étendue de la province actuelle du Cameroun, qui sera divisée en deux provinces, dont chacune aura à sa tête un Résident. De cette manière, la zone en question fera l'objet d'un contrôle administratif beaucoup plus rigoureux. Les secteurs du Territoire sous tutelle actuellement administrés en tant que parties des provinces de Benoué, Adamoua et Bornou de la région septentrionale resteront soumises à leur administration actuelle, mais seront l'objet de visites du Commissaire, qui exercera ainsi son autorité dans l'ensemble du Territoire sous tutelle. Il reste à élaborer les détails de cette réorganisation, et en particulier à calculer ses répercussions financières.



Close administration would also be facilitated by the continuously improving road communications. Direct road communication between the Eastern Region of Nigeria and the Cameroons Province had first been established by the construction of the Enugu-Mamfe road — a distance of 207 miles — which was still in a very rough state and in need of considerable improvement. It was possible, however, to drive from Enugu to Mamfe by car in twelve hours in the dry season. All four divisional headquarters in the Cameroons Province were now connected by motor road, a distance of 65 miles from Victoria to Kumba, 120 miles from Kumba to Mamfe and 96 miles from Mamfe to Bamenda. That represented a considerable achievement, especially in view of the difficult terrain and broken nature of the country, and when compared with the 34 miles of road from Victoria to Kumba existing at the time when the United Kingdom had accepted the Mandate. The Mamfe-Bamenda road of 96 miles, rising over 3,000 feet with numerous hair-pin bends and bridges, was a notable engineering achievement. Completion of the Bamenda ring-road now under construction would greatly facilitate the administration of the outlying areas of the Bamenda Division. Communication between the Cameroons Province and the northern areas of the Trust Territory, except through Nigeria, was not yet possible, and a visit by car to all the areas of the Trust Territory meant a journey of some 3,750 miles in the course of which a considerable mileage of road in northern Nigeria was to be covered.

All African and European inhabitants of the Trust Territory were equal before the law, and there was no racial discrimination. Positions were equally accessible to qualified Africans and Europeans. It was a general rule that no non-Nigerian should be recruited for any Government post except when no suitable and qualified Nigerian — that term included a Native of the Cameroons — was available. While there were Native courts administering Native laws and customs, Natives of the Trust Territory were free to bring their cases before the Supreme or Magistrates' Court if they so desired. The limitations of the jurisdiction of the Native courts were set out in the report.

There was no forced labour in the Territory within the meaning of the Forced Labour Convention of 1930, although Native Authorities could exact labour for certain communal purposes specified in paragraph 189 of the report. Labour conditions were strictly controlled by the Nigerian Labour Code Ordinance, the provisions of which were also set out in the report.

Improvements remained to be carried out in the fields of public health and education. In medical and health services the aim was to provide for expansion of hospital facilities and formation of a series of medical field units to deal promptly with serious tuberculosis and infectious diseases, and to organize campaigns against endemic diseases. Other objectives were the setting up of rural health centres, each supervising a circle

L'amélioration constante des communications routières aidera, elle aussi, à administrer le Territoire de plus près. Les communications directes, par la route, entre la région orientale de la Nigéria et la province du Cameroun, qui ont été établies pour la première fois par la construction de la route Enougou-Mamfé, d'une longueur de 207 milles, sont encore très rudimentaires et ont grand besoin d'être améliorées. Il est cependant possible d'aller en auto d'Enougou à Mamfé en douze heures, pendant la saison sèche. Les quatre chefs-lieux de district de la province du Cameroun sont maintenant reliés entre eux par des routes carrossables : celle de Victoria à Koumba, d'une longueur de 65 milles ; celle de Koumba à Mamfé, de 120 milles ; celle de Mamfé à Bamenda, de 96 milles. Cela représente une réalisation considérable, en raison surtout du terrain difficile et de la nature accidentée du pays, et il faut se souvenir qu'il n'existait qu'un tronçon de route, long de 34 milles, entre Victoria et Koumba, à l'époque où le Royaume-Uni a accepté le mandat. La route de Mamfé à Bamenda notamment, qui est longue de 96 milles, s'élève à plus de 3.000 pieds d'altitude et comporte beaucoup de tournants en épingle à cheveux et de ponts ; elle constitue un exploit remarquable du service des Ponts et Chaussées. L'achèvement de la route de ceinture de Bamenda, que l'on envisage actuellement, faciliterait énormément l'administration de la périphérie du district de Bamenda. La communication entre la province du Cameroun et les zones septentrionales du Territoire sous tutelle n'est encore possible qu'à travers la Nigéria, et la visite en auto de toutes les zones du Territoire sous tutelle représente un parcours de quelque 3.750 milles, dont une portion considérable traverse le nord de la Nigéria.

Tous les habitants africains et européens du Territoire sous tutelle sont égaux devant la loi et la discrimination raciale n'existe pas. Les situations sont également accessibles aux Africains et aux Européens qualifiés. Une règle générale veut qu'aucune personne étrangère de la Nigéria ne soit recrutée pour un poste gouvernemental quelconque, à moins qu'il ne se trouve aucun Nigérien suffisamment qualifié pour l'occuper — le terme de Nigérien englobant les indigènes du Cameroun. Bien qu'il y ait des tribunaux indigènes, qui rendent la justice selon le code et les coutumes indigènes, il est loisible aux indigènes du Territoire sous tutelle de porter leurs causes, s'ils le désirent, devant la Cour suprême ou la Cour des magistrats. Quant aux restrictions qui frappent la compétence des Cours indigènes, elles sont exposées dans le rapport.

Il n'y a pas, dans le Territoire sous tutelle, de travail forcé au sens où l'entend la Convention de 1930 sur le travail forcé ; cependant les autorités indigènes peuvent réquisitionner de la main d'œuvre pour certains travaux d'intérêt communal, énumérés au paragraphe 189 du rapport. Un contrôle rigoureux des conditions dans lesquelles s'effectue le travail est assuré grâce à la *Nigerian Labour Code Ordinance*, dont les dispositions sont également exposées dans le rapport.

Des améliorations sont encore nécessaires dans les domaines de la santé et de l'instruction publiques. Les services médicaux et de santé visent à assurer l'extension des facilités d'hospitalisation et la formation d'une série de groupes sanitaires de campagne, qui auront pour tâche de s'attaquer promptement aux cas sérieux de tuberculose et de maladies infectieuses et d'organiser des campagnes contre des maladies endémiques.

of Native Authority dispensaries, the development of maternity services, the provision of the necessary training facilities for African medical officers; pharmacists, nurses, midwives, health visitors and health sanitary inspectors, and the establishment of tuberculosis, dental, ophthalmic and mental health services. A medical field unit was carrying out at the present time a mass treatment campaign in the Cameroons Provinces against various endemic diseases — the only effective way of controlling diseases in rural areas — and was also undertaking valuable research as regards mortality rates among the inhabitants. Other duties of the personnel included vaccination, rural health improvements, the adoption of anti-malarial measures and the organization of health and nutrition services. Hospital accommodation at Victoria had been considerably increased and improved by the completion of a hospital of one hundred and eighty beds.

As regards education, the long-term objective was to provide every child in the Territory with a basic primary education, and make arrangements for secondary and higher education and post-primary vocational training, so as to create an educated class upon which economic, social and political development would rest.

The initial requirements for that purpose were, firstly, the creation of a teachers' training organization to train the necessary number of primary school teachers and thereafter the maintenance of their numbers up to the requisite strength; and secondly, the establishment of boarding schools to give selected boys and girls the general secondary education necessary for admission to the West African University College from which they could be recruited for the public and commercial services and the teachers' training centres.

Progress in the setting up of the teachers' training institutions was continuing, and the Government teachers' training centre in Koumba had been completely re-housed in a very satisfactory permanent brick building. Buildings for the women's teacher training establishment in Koumba, to be run by the Roman Catholic mission, were also ready for occupation. There were proposals to construct, in the Bamenda Division, three further training centres to be controlled by the Government, the remaining Catholic mission, and the Basel mission respectively.

A trade school for technical training would be established in Tiko, Victoria Division; that project was a modification of the original ten-year plan of development for Nigeria and the Cameroons, which had not envisaged technical training institutions for the Territory. Candidates from the Territory were eligible, on the same terms as Nigerian candidates, for Nigerian Government and Colonial Development and Welfare scholarships to United Kingdom universities and other institutions, including the University College of Ibadan. Four Natives of the Territory were studying at present in the United Kingdom with the aid of scholarships provided by the Nigerian Govern-

Parmi les autres objectifs à atteindre, il faut citer la création de centres sanitaires ruraux, dont chacun dirigera un groupe de dispensaires indigènes; puis le développement des services de maternité, la création des installations nécessaires pour la formation professionnelle des autochtones comme médecins, pharmaciens, infirmières, sages-femmes, assistants sociaux et inspecteurs du service de santé; enfin, la création de services sanitaires spécialisés dans la tuberculose, la chirurgie dentaire, l'ophtalmologie et les maladies mentales. Un groupe médical de campagne mène actuellement, dans la province du Cameroun, une campagne de traitement collectif contre différentes maladies endémiques, seule manière efficace de tenir en respect les maladies dans les secteurs ruraux; il entreprend également des recherches fort utiles sur le taux de mortalité parmi les habitants. Les autres tâches du personnel comprennent la vaccination, l'amélioration de l'hygiène rurale, la mise en œuvre de mesures contre la malaria et l'organisation de services sanitaires et diététiques. Les installations hospitalières de Victoria ont été considérablement augmentées et améliorées par l'achèvement d'un hôpital de cent quatre-vingts lits.

En ce qui concerne l'instruction publique, l'objectif final est de donner à tous les enfants du territoire une instruction primaire de base et de prendre des dispositions en vue de l'organisation de l'instruction secondaire et supérieure ainsi que de la formation professionnelle des adolescents, de manière à créer une classe instruite sur laquelle pourra reposer le développement dans les domaines économique, social et politique.

Ce qui est nécessaire en premier lieu, à cette fin, c'est de créer une organisation pour former un nombre suffisant d'instituteurs et maintenir ensuite un recrutement correspondant aux besoins; il faudra en second lieu, créer des pensionnats, afin de donner à une élite de garçons et de filles l'instruction générale secondaire nécessaire pour leur permettre d'entrer au *West African University College*, où ils pourront être recrutés pour les services publics et commerciaux et les centres de formation professionnelle d'instituteurs.

La création des centres de formation d'instituteurs continue de faire des progrès et le centre gouvernemental de Koumba a été réinstallé tout entier dans un immeuble permanent en briques tout à fait convenable. Les bâtiments destinés à l'institution de formation professionnelle des institutrices, à Koumba, qui doit être dirigée par la mission catholique, sont prêts, eux aussi, à être occupés. On envisage de construire, dans le district de Bamenda, trois autres centres de formation professionnelle, qui doivent être placés respectivement sous la surveillance du Gouvernement, de la mission catholique et de la mission bâloise.

Une école de commerce pour la formation technique va être créée à Tiko, dans le district de Victoria; ce projet constitue une modification du plan décennal de développement de la Nigéria et du Cameroun, qui n'envisageait pas la création, dans le Territoire sous tutelle, d'institutions pour la formation technique. Les candidats provenant du Territoire sous tutelle peuvent bénéficier, dans les mêmes conditions que les candidats nigériens, des bourses fondées par le Gouvernement de la Nigéria et par le Fonds pour le développement et la prospérité des colonies, en vue de l'entrée dans les universités du Royaume-Uni et d'autres institutions, y compris *University College* à Ibadan.

ment, the Colonial Development and Welfare fund, and the British Council.

A new educational ordinance passed by the Legislative Council, and a recently approved new system of grants-in-aid to Native Authority and voluntary agency schools, would be considered in greater detail in the 1948 report.

It was the declared policy of the Government of Nigeria to appoint as many qualified African candidates as were available. The limiting factor, however, was the small number of Natives of the Cameroons with a secondary school education qualifying them to take full degree courses at the University College of Ibadan and at universities overseas. It was proposed that public service boards with non-official majorities should be appointed to select candidates for senior service posts and scholarships and training schemes. Three hundred and eight-five scholarship and training awards would be made in Nigeria in which the Natives of the Cameroons could share during the following three years, although it was not likely that many Natives of the Trust Territory would have sufficient educational qualifications to be considered for those scholarships. Special consideration would be given, however, to the applications of all qualified candidates from the Cameroons, the aim being that no Cameroons candidate who was suitable and qualified should fail to receive an award. By those means, and particularly by awards of training courses to Cameroons candidates who were not qualified to undergo full degree courses, it was hoped that the disparity between the numbers of qualified candidates available from the Cameroons and of those from the more advanced parts of southern Nigeria could be reduced to some extent.

In conclusion, Mr. Shute wished to refer briefly to the two petitions submitted to the Council from the Cameroons.

The report on the investigation carried out by a senior administrative officer into the question whether the Bakweri people had at their disposal, outside the plantation areas, land fully adequate for subsistence farming under a system of shifting cultivation and for planting with such cash crops as each household was able to cultivate by its own efforts, had just been received from the Nigerian Government. That voluminous document, which was being studied at present, showed that as there was almost the same number of adult male stranger Africans as Bakweris already settled on Bakweri land, the problem was a very complicated one. Remedial measures would have to include control of further emigration into the area. The fact that many of the settlers had not brought their own women with them and the presence on the plantations of a labour force amounting to almost twice the number of the indigenous Bakweri, many of whom were also without wives, had produced a number of evils and presented the administration with the problems requiring emergency measures.

Quatre indigènes du Territoire sous tutelle font actuellement leurs études dans le Royaume-Uni, grâce à des bourses fondées par le Gouvernement de la Nigéria, le Fonds pour le développement et la prospérité des colonies, et le *British Council*.

Le rapport sur 1948 traitera d'une manière plus détaillée d'une nouvelle ordonnance relative à l'instruction publique, votée par le Conseil législatif, ainsi que d'un nouveau système, récemment institué, de subventions aux écoles régulières indigènes et aux écoles libres.

La politique déclarée du Gouvernement de la Nigéria consiste à nommer tous les candidats africains qualifiés qui sont disponibles. Le facteur restrictif, toutefois, est le petit nombre d'indigènes du Cameroun possédant une instruction secondaire suffisante pour leur permettre de suivre les cours et préparer les examens au *University College* d'Ibadan et dans les universités d'outre-mer. On envisage de créer des commissions de fonctionnaires à majorité officieuse, qui choisiraient les candidats qualifiés pour occuper des postes administratifs supérieurs, pour recevoir des bourses ou suivre des cours de formation professionnelle. Au cours des trois prochaines années, il est prévu de créer à la Nigéria trois cent quatre-vingt-cinq bourses d'études et de formation professionnelle, dont les indigènes du Cameroun pourront bénéficier également; il est toutefois peu probable que beaucoup d'indigènes du Territoire sous tutelle aient une instruction suffisante pour les mériter. Cependant les demandes de tous les candidats qualifiés originaires du Cameroun seront examinées avec une bienveillance toute particulière, l'idée étant qu'aucun candidat apte et qualifié originaire du Cameroun ne se voie refuser de bourse. Par ces moyens, et en particulier en faisant bénéficier de cours de formation professionnelle les candidats originaires du Cameroun inaptes à suivre jusqu'au bout les cours menant à un titre universitaire, on espère réduire dans une certaine mesure la disparité entre le nombre des candidats qualifiés originaires du Cameroun et ceux originaires des parties méridionales, plus évoluées, de la Nigéria.

Enfin, M. Shute tient à dire quelques mots des deux pétitions émanant du Cameroun, qui ont été soumises au Conseil.

On vient de recevoir le rapport du Gouvernement de la Nigéria sur l'enquête effectuée par un haut fonctionnaire pour déterminer si les Bakouéris disposent, en dehors des zones occupées par les plantations, de terres suffisamment étendues pour y cultiver de quoi subsister en pratiquant l'assolement et s'adonner à la culture des denrées destinées à la vente que chaque exploitation domestique peut cultiver par ses propres moyens. Ce document volumineux, actuellement en cours d'examen, montre que le problème se trouve très compliqué, par le fait que le nombre d'Africains mâles adultes étrangers au pays Bakouéri et déjà établis dans ce pays est presque égal à celui des Bakouéris eux-mêmes. Les mesures propres à remédier à la situation devront donc comprendre la restriction de toute nouvelle immigration dans cette contrée. Le fait que beaucoup de ces colons indigènes n'ont pas amené avec eux leur femme, et la présence sur les plantations d'une main-d'œuvre dont le nombre atteint presque le double de celui des Bakouéris indigènes, dont beaucoup sont également sans femme, a engendré un certain nombre de maux et posé à l'administration des problèmes qui exigent des mesures d'urgence.

Mr. Shute stated that he had visited the *Fon* of Bikom in his village in Bamenda Division and received the latter's assurance that all women in his compound were there of their own free will, that he had accepted no new wives except under the same conditions, and that full opportunity had been given to any woman who had wished to leave his compound, to return to her home.

The PRESIDENT, thanking Mr. Shute for his statement, reminded the Council that questions should be sent in written form to the Secretariat by 2 February in order that the special representative might have time to study them and formulate his answer.

In reply to a question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) concerning the petition of the Bakweri Land Committee, the PRESIDENT stated that the question could not be considered at the current session in view of the fact that the representative of the Bakweri people could not be present. He suggested that the USSR representative should defer his remarks on the substance of that question until the Council began consideration of petitions.

*Mr. Shute, special representative for the Cameroons under British administration, withdrew.*

### 13. Administrative unions affecting Trust Territories: item 10 of the agenda

#### CONTINUATION OF THE DISCUSSION ON THE ESTABLISHMENT OF A COMMITTEE TO MAKE A PRELIMINARY STUDY OF THE QUESTION

The PRESIDENT drew attention to the draft terms of reference<sup>1</sup> which had been distributed to the members of the Council.

Mr. SAYRE (United States of America) thought that the draft reflected the views expressed at the previous meeting and was generally acceptable.

With reference to paragraph 2 (a), he suggested that after the words "with particular reference to" the following words should be inserted: "those facts which will enable the Council to determine". The purpose of the amendment was to make the text as objective and free from political connotation as possible.

Mr. CARPIO (Philippines) suggested that the beginning of paragraph 2 (a) would better reflect the sense of General Assembly resolution 224 (III) concerning administrative unions if it were amended as follows: "Draw up an outline of the various aspects of the problem including those aspects raised during the discussions of the Trusteeship Council, the Fourth Committee and plenary meetings of the General Assembly . . ."

As regards paragraph 2 (c), he noted that it contained no time-limit for the presentation of the committee's report. Recalling the decision taken by the Council at the second meeting of its present session, namely, that the problem was to be discussed at the beginning of March because that was the only time when the special representatives of the Administering Authorities could be present, he said that the committee's report should be handed in before the problem was considered by the Council in order to enable the members to

<sup>1</sup> The terms of reference as finally adopted are contained in document T/236.

M. Shute déclare qu'il a rendu visite au *Fon* de Bikom dans son village, situé dans le district de Bamenda, et qu'il en a reçu l'assurance que toutes les femmes de sa case se trouvent là de leur plein gré, qu'il n'a accepté de nouvelles épouses qu'à cette condition, et que toute femme désireuse de quitter sa case a eu la possibilité de rentrer chez elle en toute liberté.

Le PRÉSIDENT, après avoir remercié M. Shute de son exposé, rappelle au Conseil que les questions éventuelles doivent être adressées par écrit au Secrétariat avant le 2 février, pour donner au représentant spécial le temps de les étudier et de formuler sa réponse.

Répondant à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) relative à la pétition du *Bakweri Land Committee*, le PRÉSIDENT précise qu'il est impossible d'étudier cette question pendant la session en cours, du fait de l'absence du représentant des Bakouéris. Il propose que le représentant de l'URSS remette les observations qu'il tient à faire sur le fond de cette question jusqu'au moment où le Conseil pourra aborder l'examen des pétitions.

*M. Shute, représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique, se retire.*

### 13. Unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle: point 10 de l'ordre du jour

#### SUITE DE LA DISCUSSION SUR LA CRÉATION D'UN COMITÉ CHARGÉ DE L'ÉTUDE PRÉLIMINAIRE DE LA QUESTION

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à examiner le projet de mandat<sup>1</sup> qui leur a été distribué.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime que ce projet, qui reflète les vues exprimées lors de la séance précédente, est, dans l'ensemble, acceptable.

En ce qui concerne la cinquième ligne du paragraphe 2 a), il propose d'insérer, après les mots "en portant particulièrement son attention sur," les mots "les éléments de fait qui permettent au Conseil d'apprécier." Cet amendement vise à rendre le texte autant que possible objectif et exempt d'insinuations de caractère politique.

M. CARPIO (Philippines) pense que le début du paragraphe 2 a) s'accorderait mieux avec le sens de la résolution de l'Assemblée générale 224 (III) relative aux unions administratives, s'il était amendé de façon à se lire comme suit: "De préparer un aperçu des aspects divers du problème, notamment des points qui ont été soulevés au cours des débats du Conseil de tutelle, de la Quatrième Commission et de l'Assemblée générale siégeant en séance plénière. . ."

M. Carpio fait observer que le paragraphe 2 c) ne contient pas de date limite pour la présentation du rapport du Comité. Il rappelle que le Conseil a décidé, au cours de la deuxième séance de la présente session, de discuter la question au début du mois de mars, car c'est le seul moment où les représentants spéciaux des Autorités chargées d'administration peuvent être présents, et il déclare que le rapport du comité devrait être remis avant que la question ne soit étudiée par le Conseil, pour permettre aux membres de se livrer à un examen

<sup>1</sup> Le texte définitif de ce mandat paraît au document T/236.

study the matter beforehand. Without a specific time-limit the committee's report might not be ready by the time the Council took up the question of administrative unions.

The PRESIDENT agreed with the representative of the Philippines that if the Council decided to discuss the problem in March, it should instruct the committee to send an interim report before the first week of March. If more time was needed by the committee to study the various aspects of the problem, the special representatives of the Administering Authorities might be asked to collaborate with the committee in such a study.

Mr. SAYRE (United States of America), stressing the importance of the problem and pointing out that it required very thorough study, said he did not think that the committee should be instructed to turn in a report by a date in March. In view of the fact that the special representatives would be under examination with regard to the reports on their respective Territories, it was doubtful whether they would have the time to be examined by the committee before March. On the basis of that examination, and only after very careful study, the committee should reach its conclusions, and write its report. Mr. Sayre seriously doubted whether that could be done by March.

He hoped that the committee to be appointed would begin its work at once and complete its conclusions at the earliest possible date. Consequently, while he did not object to asking the committee for an interim report by the end of March, he did not think that the Council should fix a time-limit which might cripple the committee's work.

Mr. CARPIO (Philippines) thought that it was the prerogative of the Council to determine the date when any particular problem should be discussed. He therefore felt that some time-limit should be set by the Council.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out, with reference to the statement made by the United States representative, that the special representatives due to arrive in March were primarily experts on the question of administrative unions; consequently, they should be allowed to give a full account of the matter to the Council, as that might be the Council's only opportunity to hear those high-ranking officials.

The PRESIDENT agreed with the Belgian representative's remarks.

As regards the terms of reference, he thought that the committee might provide the Council with an outline of the various aspects of the problem, together with a list of documents consulted. While some of the information could be obtained from the Administering Authorities concerned, other data might be supplied by the special experts.

The committee might therefore be given one month's time to prepare an interim report to the Council on the basis of the facts and documents available. After having discussed that report and consulted the special experts, the Council could determine further methods of studying the problem.

préliminaire de la question. Sans une date limite précise, il se pourrait que le rapport du comité ne soit pas prêt au moment où le Conseil étudiera le problème des unions administratives.

Le PRÉSIDENT reconnaît avec le représentant des Philippines que si le Conseil décide de discuter la question pendant le mois de mars, il devrait charger le comité de remettre un rapport provisoire avant la première semaine du mois de mars. Si le comité a besoin de davantage de temps pour étudier tous les aspects de la question, on pourra demander aux représentants spéciaux des Autorités chargées d'administration de coopérer avec le comité pour cette étude.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique), soulignant l'importance du problème, lequel demande une étude très complète, ne pense pas qu'il convienne de charger le comité de remettre un rapport à une date du mois de mars. Il fait observer que les représentants spéciaux seront interrogés sur les rapports qui concernent leurs territoires respectifs; il est donc douteux qu'ils puissent être interrogés par le comité avant le mois de mars. A la suite de cette audition, le comité devra aboutir à des conclusions très soigneusement étudiées et rédiger son rapport; il émet des doutes sérieux sur la possibilité de le faire d'ici le mois de mars.

M. Sayre espère que le comité qui va être nommé commencera ses travaux immédiatement et rédigera ses conclusions aussitôt que possible. Il n'a donc pas d'objection à demander au comité un rapport provisoire pour la fin du mois de mars, mais il ne pense pas que le Conseil devrait fixer une date limite déterminée qui pourrait gêner les travaux du comité.

M. CARPIO (Philippines) pense que c'est la prerogative du Conseil de déterminer la date à laquelle est discuté un problème particulier. Il estime donc que le Conseil devrait fixer une date limite.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle, à propos de la déclaration faite par le représentant des Etats-Unis, que les représentants spéciaux qui doivent arriver au mois de mars sont essentiellement des personnes particulièrement compétentes sur la question de l'union administrative; il convient donc de leur donner l'occasion de faire un exposé complet de la question au Conseil, étant donné que ce sera peut-être la seule occasion pour celui-ci d'entendre ces hauts fonctionnaires.

Le PRÉSIDENT approuve les observations du représentant de la Belgique.

A propos du mandat, il est d'avis que le comité pourrait fournir au Conseil un aperçu des divers aspects du problème, ainsi que la liste des documents à consulter. Certains renseignements pourraient être obtenus des Autorités chargées d'administration intéressées, d'autres fournies par des experts particuliers.

On pourrait donner au comité un mois pour préparer un rapport provisoire pour le Conseil, en utilisant les données et documents à sa disposition; après discussions de ce rapport et consultations des experts, le Conseil pourrait choisir la méthode à suivre pour poursuivre l'étude de la question.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) suggested that the Council should await the arrival of the experts on the question of administrative unions before undertaking to study that question. While appreciating the point raised by the representative of the Philippines, he noted that the committee's work would require a considerable amount of time; on the other hand, the committee, which would be made up of representatives of the Council, could be trusted to proceed with its work as rapidly as possible. He therefore suggested, as a compromise, that the words "as soon as possible" should be added at the end of paragraph 2 (c).

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) agreed with the President's suggestion that the Council should fix a date at the beginning of March for the presentation of an interim report. Upon receipt of that report, the Council could begin its consideration of the problem. When the special experts arrived, they could be invited to discuss the question with the Council which could then decide whether and how the committee should continue its work.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) pointed out that the Council's new procedure for accelerating the discussion and examination of annual reports would entail considerable work for the Secretariat as regards the preparation, classification and transmission of questions and the drafting of the Council's report. Consequently, if the interim report on administrative unions were to require much study and discussion and the collection of much information, the Secretariat, with its limited personnel, would hardly be able to cope with the situation. Moreover, the members of the Council would also be very busy with meetings. If, however, the preliminary report was to be only a summary of the discussions held by the committee and would not require any collection of information or special study, the Secretariat's task would be easier.

Mr. RYCKMANS (Belgium) felt that whether the question was considered by the committee or by the Council itself, the Council should in any case establish the conditions under which administrative union would be permissible. The Council might then raise before the special experts the question whether the safe-guards established by the Council could be kept in the proposed administrative union.

The PRESIDENT explained that the terms of reference did not authorize the committee to determine any political questions involved. The primary purpose of the committee would be to explore the facts and to indicate to the Council the aspects of the problem requiring study in order thus to provide the Council with a basis for work.

Mr. SAYRE (United States of America) proposed that the terms of reference should state that the committee should transmit to the Council its outline of the problem and the necessary documentation not later than three weeks before the opening of the Council's fifth session. That would not preclude the Council's asking for the committee's interim report by the beginning of March, and dis-

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime que le Conseil devrait attendre l'arrivée des experts sur la question de l'union administrative, avant d'entreprendre l'étude de cette question. Tout en comprenant l'intérêt de la question soulevée par le représentant des Philippines, il fait remarquer que les travaux du comité demanderont un temps considérable; d'autre part, on peut faire confiance au Comité, qui sera composé de représentants du Conseil, pour mener ses travaux aussi rapidement que possible. Sir Alan suggère donc, à titre de compromis, d'ajouter à la fin du paragraphe 2 c) les mots "aussitôt que possible."

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime comme le Président que le Conseil devrait fixer une date au début du mois de mars pour la présentation d'un rapport provisoire. Une fois ce rapport reçu, le Conseil pourrait commencer à étudier la question; lorsque les experts arriveront on pourra les inviter à discuter la question avec le Conseil, lequel décidera alors si et comment le comité doit poursuivre ses travaux.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) souligne que la nouvelle procédure adoptée par le Conseil en vue d'accélérer la discussion et l'examen des rapports annuels entraînera un travail considérable pour le Secrétariat, en ce qui concerne la préparation, la classification et la communication des questions, ainsi que la rédaction du rapport du Conseil. Par conséquent, si le rapport provisoire sur les unions administratives doit demander de longues études et de nombreuses discussions, ainsi que la réunion d'une documentation importante, il est peu probable que le Secrétariat, étant donné son personnel limité, puisse faire face à cette situation. En outre, les membres du Conseil seront également très occupés par leurs séances. Si toutefois ce rapport préliminaire ne doit contenir qu'un résumé des discussions qui auront eu lieu au Comité et ne demande ni la réunion d'une documentation, ni des études particulières, la tâche du Secrétariat sera plus facile.

M. RYCKMANS (Belgique) pense que, sans tenir compte de la question de savoir si le problème sera débattu par le comité ou s'il fera l'objet de discussions du Conseil, ce dernier devrait définir les conditions dans lesquelles l'union administrative sera autorisée. Le Conseil pourrait ensuite poser aux experts la question de savoir si les garanties établies par le Conseil peuvent être maintenues dans tel ou tel projet d'union administrative.

Le PRÉSIDENT précise que les termes du mandat n'autorisent pas le comité à trancher les questions politiques en cause. L'objectif principal de ce comité est d'étudier les faits et d'indiquer au Conseil les aspects du problème qui demandent à être étudiés, afin de fournir au Conseil une base de travail.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) propose de stipuler dans le mandat que le comité devra communiquer au Conseil un aperçu du problème et de la documentation nécessaire, trois semaines au plus avant l'ouverture de la cinquième session du Conseil. Cela n'empêcherait pas le Conseil de demander au comité un rapport provisoire pour le début du mois de mars et de discuter avec les



curring with the special representatives any particular matter which the committee might wish to refer to the Council.

The PRESIDENT pointed out that the Council should have some idea of the various aspects of the problem before consulting the experts of high rank in the administration of the Territories concerned. He recalled, moreover, that the Council's decision to set up a sub-committee had been made on the understanding that the question of administrative unions would be discussed sometime in March when the experts would be able to attend the session. He pointed out, with reference to the United States representative's proposal, that if the Council were to ask the committee to submit a report not later than three weeks before the opening of the fifth session, that would mean deletion of that item from the present session's agenda.

Mr. CARPIO (Philippines) maintained his view that if the Council wished to consider the problem at the present session, the preliminary report should be submitted before the Council began the discussion of that item.

Mr. GARREAU (France) did not think that the committee's report could be drawn up before the Council had heard the special representatives. On the other hand, if the committee found that its work was longer and more difficult than had been expected, it might not be able to submit its report during the present session. He therefore thought that the discussion of the question of administrative unions might be postponed until the fifth session of the Council, which would still leave the Council ample time for the preparation of its report to the fourth session of the General Assembly. The important point was to study the question carefully and thoroughly.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thought that before deciding whether the committee should begin its work at once or after hearing the special representatives, the Council should determine what work the committee might accomplish during the following six weeks.

The PRESIDENT agreed with some of the speakers that it would be impossible to obtain an exhaustive report by the beginning of March. He pointed out, however, that the Council could not go back on its earlier decision that while it would await the arrival of the special representatives before considering the question, it would appoint a committee to make a preliminary study in the intervening period. He therefore thought that the Council might ask for a preliminary outline of the problem, and indicate the date on which it wished the committee to present such a preliminary report. He was aware of the heavy burden which was being placed on the Secretariat, but pointed out that the question of administrative unions had been placed on the Council's agenda; the agenda had been adopted and the Council had decided to discuss that question in March.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) was against any resolution asking or allowing the committee to report before the experts had been heard.

représentants spéciaux les questions particulières que le comité pourrait désirer renvoyer au Conseil.

Le PRÉSIDENT souligne que le Conseil devrait se faire une idée des différents aspects du problème avant de consulter de hauts fonctionnaires spécialistes de l'administration des Territoires intéressés. Il rappelle en outre que le Conseil a décidé de créer un comité dans la pensée que la question des unions administratives serait discutée dans le courant du mois de mars, moment où les experts auraient la possibilité d'assister à la session. Il fait observer, à propos de la proposition du représentant des États-Unis, que si le Conseil devait demander au comité de présenter un rapport trois semaines au plus avant l'ouverture de la cinquième session, cela signifierait que cette question serait retirée de l'ordre du jour de la présente session.

M. CARPIO (Philippines) réaffirme que, si le Conseil désire pouvoir étudier le problème au cours de la présente session, il faudrait que soit présenté un rapport préliminaire avant que le Conseil n'en vienne à la discussion de cette question.

M. GARREAU (France) ne croit pas que le rapport du comité puisse être élaboré avant que le Conseil ait entendu les représentants spéciaux. D'autre part, si les travaux du Comité s'avèrent plus longs et plus difficiles que l'on ne pense, il est possible qu'il ne puisse pas présenter ce rapport pendant la présente session. Il pense donc que l'on pourrait renvoyer la discussion de la question des unions administratives à la cinquième session du Conseil, ce qui laisserait au Conseil amplement le temps de préparer son rapport pour la quatrième session de l'Assemblée générale. L'important, c'est que le problème soit étudié sérieusement et à fond.

M. PADILLA NERVO (Mexique) est d'avis qu'avant de décider si le comité doit commencer ses travaux immédiatement ou après l'audition des représentants spéciaux, il convient que le Conseil détermine le travail que le comité peut accomplir pendant les six semaines à venir.

Le PRÉSIDENT reconnaît avec certains des orateurs qu'il sera impossible d'obtenir un rapport complet pour le début du mois de mars. Il fait remarquer, cependant, que le Conseil ne peut pas revenir sur la décision qu'il a prise antérieurement de nommer un comité chargé de faire une étude préliminaire tandis qu'il attendrait l'arrivée des représentants spéciaux avant de discuter la question. Il croit donc que le Conseil pourrait demander un aperçu préliminaire du problème, en indiquant la date à laquelle il désire que le comité présente ce rapport préliminaire. Il est conscient de la lourde tâche qui est imposée au Secrétariat, mais il fait remarquer que la question des unions administratives a été inscrite à l'ordre du jour du Conseil; l'ordre du jour a été adopté et le Conseil a décidé de discuter la question au mois de mars.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) s'oppose à toute résolution demandant ou permettant au comité de faire rapport avant l'audition des experts.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that the committee might begin its work and submit a report whenever it was able to do so. In accordance with its earlier decision, the Council should consider the question of administrative unions in the light of the statements which would be made in March by the special representatives. After that the Council could postpone its final decision on the matter until it had received the committee's report.

In reply to a remark by the PRESIDENT that the preliminary report should prepare the Council for the discussion of the question with the special representatives, Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the matter had been discussed at length in the Council, the Fourth Committee and the General Assembly.

Mr. SAYRE (United States of America) proposed that the Council should proceed to the vote. He moved the adoption of the draft terms of reference, suggesting the insertion of the words "six members of the Trusteeship Council to be appointed by the President" after the words "representatives of," and the insertion, in paragraph 2, of the pertinent amendments proposed by himself and by the representative of the Philippines. He added, with regard to paragraph 1, that in view of Dr. Lin Mousheng's work as a member of the Mission which had visited one of the Trust Territories where administrative union had come into question, it would be appropriate that a representative of China should be one of the six committee members to be appointed.

Following a remark by Mr. PADILLA NERVO (Mexico) that the committee should not sit idle until the arrival of the special experts, Mr. SAYRE (United States of America) proposed the insertion, in paragraph 1, of the word "forthwith" after the words "immediately to undertake".

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) supported the wording suggested by the representative of the United States of America and proposed that the words "of the Trust Territories," at the end of paragraph 2 (a), should be deleted and the following phrase added: "on the status or political integrity of Trust Territories and on their separate development as distinct entities". He pointed out that those words had been taken from General Assembly resolution 224 (III).

Mr. RYCKMANS (Belgium) did not think that the Council should include in paragraph 2 (a) the words suggested by the representative of Mexico, as it was natural that an administrative union should promote the joint development of the Territories involved. The important thing was to preserve the political integrity and identity of each Territory. He therefore found the original text sufficient.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) supported the proposals made by the representative of Mexico which, he thought, were in accordance with the objectives of both the Trusteeship System and the United Nations Charter.

He could not agree with the representative of Belgium in view of the fact that promotion of the separate development of Trust Territories was the specific task of the Administering Authorities under the Charter.

M. RYCKMANS (Belgique) est d'avis que le Comité pourrait commencer ses travaux et présenter un rapport dès qu'il sera capable d'en fournir un. Conformément à la décision qu'il a prise antérieurement, le Conseil devra étudier la question des unions administratives, en s'aidant des déclarations qui seront faites au mois de mars par les représentants spéciaux. Ensuite, le Conseil pourra ajourner sa décision définitive sur la question jusqu'à ce qu'il ait reçu le rapport du comité.

A la suite d'une remarque faite par le PRÉSIDENT, selon laquelle le rapport préliminaire devrait avoir pour objet de préparer le Conseil à discuter la question avec les représentants spéciaux, M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que la question a été longuement discutée au sein du Conseil, de la Quatrième Commission et de l'Assemblée générale.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) propose que le Conseil passe au vote. Il propose l'adoption du projet de mandat avec l'insertion des mots "de six membres du Conseil de tutelle désignés par le Président" après les mots "représentants de," et l'insertion au paragraphe 2 des amendements qui ont été proposés par lui-même et par le représentant des Philippines. Il ajoute, à propos du paragraphe 1, qu'étant donné les travaux du Dr. Lin Mousheng, en qualité de membre de la Mission qui s'est rendue dans l'un des Territoires sous tutelle où il s'est agi d'union administrative, il serait bon que le représentant de la Chine soit parmi les six membres du Comité qui seront désignés.

M. PADILLA NERVO (Mexique) ayant fait remarquer que le comité ne devrait pas rester inactif jusqu'à l'arrivée des experts, M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) propose l'insertion au paragraphe 1 des mots "sans délai" après les mots "d'entreprendre."

M. PADILLA NERVO (Mexique) est en faveur de la rédaction suggérée par le représentant des Etats-Unis d'Amérique et propose de supprimer les mots "des Territoires sous tutelle" à la fin du paragraphe 2 a) et d'ajouter la phrase suivante: "et sur le statut ou l'intégrité politique des Territoires sous tutelle, ainsi que les progrès distincts de ces Territoires en tant que tels." Il précise que ces mots sont empruntés à la résolution 224 (III) de l'Assemblée générale.

M. RYCKMANS (Belgique) ne pense pas que le Conseil devrait insérer dans le paragraphe 2 a) les mots proposés par le représentant du Mexique, car il est naturel qu'une union administrative encourage le développement commun des territoires intéressés. L'important, c'est le maintien de l'intégrité politique et de l'identité de chaque territoire. Il trouve donc que la formule originale était suffisante.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) appuie les propositions faites par le représentant du Mexique qui, à son avis, sont conformes aux objectifs du régime de tutelle et à ceux de la Charte des Nations Unies.

Il n'est pas d'accord avec le représentant de la Belgique, étant donné que, conformément à la Charte, c'est la tâche particulière des Autorités chargées d'administration d'encourager le développement distinct des Territoires sous tutelle.



Mr. PADILLA NERVO (Mexico) pointed out, in reply to the representative of Belgium, that he had been referring not to common measures in the field of education or in any administrative field, but to common services in administrative unions which should not prevent the development of Trust Territories as distinct entities. The resolution of the General Assembly was quite clear in that respect.

The PRESIDENT put to the vote paragraph 1 with the proposed United States amendments.  
*Paragraph 1 was adopted.*

The PRESIDENT then put to the vote the Mexican amendment to paragraph 2 (a).

*The Mexican amendment was adopted by 7 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote paragraph 2 (a) with the United States, Mexican and Philippine amendments.

*Paragraph 2 (a), as amended, was adopted.  
Paragraph 2 (b) was adopted.*

Sir Alan BURNS (United Kingdom) withdrew his amendment to paragraph 2 (c) in favour of the United States amendment, which was to add the words "not later than three weeks before the opening of the fifth session" after the words "transmit to the Council".

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) stressed that the only important point was to ensure that the committee should start work at once. There was no reason why the Council should not ask the committee for a progress report in March; if that was the understanding of the Council, the actual wording of paragraph 2 (c) was not of particular importance.

The PRESIDENT pointed out that such an understanding was in contradiction to the United States amendment.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) deplored the fact that certain members were apparently trying, by means of a seemingly innocent addition to the draft resolution, to postpone consideration of the question of administrative unions until the June session. The USSR delegation considered the question of extreme importance and saw no reason for its postponement, particularly in view of the fact that special experts were to be available at the present session.

It was essential that the committee should submit a report at the beginning of the second week of March, so that the Council could study it before hearing the experts. The Council could then decide whether the committee was to continue its work, or whether another committee should be set up with different terms of reference.

He therefore proposed that the words "by the beginning of the second week of March" should be added after the words "transmit to the Council."

Mr. RYCKMANS (Belgium) agreed in principle with the USSR proposal, but did not think that the committee could be asked to submit an outline of the problem before hearing the special experts. He therefore proposed the following wording for

M. PADILLA NERVO (Mexique) fait observer, en réponse au représentant de la Belgique, que ce n'est pas une question de mesures communes dans le domaine de l'éducation ou dans n'importe quel domaine administratif; il s'agit du fait que les services communs dans des unions administratives ne devraient pas empêcher le développement des Territoires sous tutelle, en tant qu'entités distinctes. La résolution de l'Assemblée générale est tout à fait claire à ce sujet.

Le PRÉSIDENT met aux voix le paragraphe 1 avec les amendements proposés par les Etats-Unis.  
*Le paragraphe 1 est adopté.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement mexicain au paragraphe 2 a).

*L'amendement mexicain est adopté par 7 voix contre zéro.*

Le PRÉSIDENT met aux voix le paragraphe 2 a) avec les amendements proposés par les Etats-Unis, le Mexique et les Philippines.

*Le paragraphe 2 a) ainsi amendé est adopté.  
Le paragraphe 2 b) est adopté.*

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) retire l'amendement qu'il a présenté au paragraphe 2 c) en faveur de l'amendement des Etats-Unis, qui consiste à ajouter les mots "3 semaines au plus avant l'ouverture de la cinquième session" après les mots "transmettre au Conseil."

M. PADILLA NERVO (Mexique) précise que la seule question importante est de décider que le comité doit entreprendre ses travaux immédiatement. Il n'y a pas de raison pour que le Conseil ne demande pas au Comité une sorte de rapport provisoire au mois de mars, et si telle est l'opinion du Conseil, la rédaction précise du paragraphe 2 c) n'a pas d'importance particulière.

Le PRÉSIDENT fait observer que cette opinion est en contradiction avec l'amendement des Etats-Unis.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) regrette que certains membres s'efforcent apparemment, par le moyen d'une addition apparemment innocente au projet de résolution, de renvoyer l'examen de la question des unions administratives à la session de juin. La délégation de l'URSS estime que la question est d'une extrême importance et ne voit pas de raison à son renvoi, étant donné en particulier le fait que les experts pourront être à la disposition du Conseil à la présente session.

Il est essentiel que le comité présente un rapport au commencement de la seconde semaine du mois de mars pour que le Conseil puisse l'étudier avant l'audition des experts. Le Conseil pourra décider alors si le comité doit continuer ses travaux ou s'il faut créer un autre comité avec un mandat différent.

Il propose donc d'ajouter après les mots "transmettre au Conseil" les mots "au début de la deuxième semaine du mois de mars."

M. RYCKMANS (Belgique) accepte en principe la proposition de l'URSS, mais ne pense pas que l'on puisse demander au comité de présenter un aperçu du problème avant l'audition des experts. Il propose donc la rédaction suivante pour le para-

paragraph 2 (c) : "Transmit to the Council by the beginning of the second week of March the documentation available at that date."

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) accepted that amendment.

Upon Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointing out that the United Kingdom special expert would arrive at the beginning of March and would have to leave during the second week of March, Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) agreed to substitute the words "by 1 March" for "by the beginning of the second week of March."

Mr. GARREAU (France) considered that the proposed amendment would entirely change the purpose for which the Council had originally intended to set up the committee. Members were already fully conversant with the question of administrative unions, which had been discussed at length both in the Council and in the Fourth Committee, and to create a committee which was to make a hasty preliminary study before hearing the special experts seemed to him entirely unnecessary.

The PRESIDENT put to the vote the USSR amendment, as follows: "transmit to the Council by 1 March the documentation available at that date."

*The USSR amendment was adopted by 8 votes to 2.*

Mr. SAYRE (United States of America) maintained that the United States amendment was complementary and not in any way contradictory to the USSR amendment, and should therefore be voted upon. The committee would continue its work after 1 March, and a time-limit should be set for the submission of a report.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) agreed with the United States representative. The paragraphs so far adopted had set up a committee to perform various tasks, and to conclude the resolution with the USSR phrase which had just been adopted would give the impression that the committee would have nothing further to do after 1 March, which was not the Council's intention.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought it was better not to set a final date at the present juncture, but to wait until the special experts had been heard before deciding the future of the committee.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) agreed with the USSR representative. The Council would receive the preliminary comments of the committee on 1 March on the clear understanding that neither the Council nor the committee had heard the experts and that either one or both of those bodies would continue the investigation after hearing them. If the committee was to be instructed to finish its work by a certain date — which he personally considered unwise — that date could better be decided after the Council had heard the special experts.

graphe 2 c) : "Transmet au Conseil au commencement de la deuxième semaine du mois de mars la documentation dont il disposera à cette date."

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) accepte cet amendement.

A la suite d'une remarque faite par Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) qui souligne que l'expert du Royaume-Uni arrivera au commencement du mois de mars et devra partir au cours de la deuxième semaine du mois de mars, M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) accepte de remplacer les mots "au commencement de la deuxième semaine du mois de mars" par les mots "avant le 1er mars."

M. GARREAU (France) estime que l'amendement proposé modifiera complètement le but pour lequel le Conseil a décidé à l'origine de créer le comité. Les membres sont déjà très versés dans la question des unions administratives que l'on a discutée longuement au sein du Conseil comme de la Quatrième Commission; créer un comité pour faire un travail préliminaire hâtif, avant l'audition des représentants spéciaux, lui paraît entièrement inutile.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement de l'URSS, à savoir: "transmettre au Conseil avant le 1er mars la documentation dont il dispose à cette date."

*Par 8 voix contre 2, l'amendement de l'URSS est adopté.*

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) affirme que l'amendement des Etats-Unis est complémentaire et n'est en aucune manière opposé à l'amendement de l'URSS; il devrait donc faire l'objet d'un vote. Le comité poursuivra ses travaux après le 1er mars et il faut lui fixer une date limite pour la présentation de son rapport.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) est d'accord avec le représentant des Etats-Unis. Les paragraphes adoptés jusqu'à présent créent un comité chargé de diverses tâches; si la résolution se termine par le membre de phrase proposé par l'URSS qui vient d'être adopté, elle donnera l'impression que le comité n'aura plus rien à faire après le 1er mars, et ce n'est pas là ce que veut le Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'il serait préférable, dans les circonstances actuelles, de ne pas fixer de date finale et d'attendre de connaître le point de vue des experts spéciaux avant de prendre une décision sur la durée des travaux du comité.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) est d'accord avec le représentant de l'URSS. Le Conseil recevra communication des observations préliminaires du comité le 1er mars; étant bien entendu que ni le Conseil ni le comité n'auront entendu les experts et que l'un des deux organes ou les deux poursuivront leur enquête après les avoir entendus. Si le Conseil a l'intention de demander au comité de finir ses travaux à une certaine date—ce qui ne paraît pas très indiqué—il serait mieux à même de déterminer cette date après avoir entendu les experts spéciaux.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the terms of the General Assembly resolution made it imperative for a date to be fixed for the conclusion of the committee's study, since the Council was to report to the following session of the General Assembly.

Mr. SAYRE (United States of America) stated that he had been content with the original wording of the draft resolution. Since the USSR amendment had been adopted, however, some such further phrase as the United States had proposed was essential if the committee was to continue its work after 1 March.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) suggested that in view of the adoption of the USSR amendment, the United States amendment might be re-phrased and added at the end of paragraph 2 (c) as follows: "and its report not later than three weeks before the opening of the fifth session of the Council."

Mr. SAYRE (United States of America) accepted that amendment.

*The United States amendment, as rephrased, was adopted.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) declared that his delegation would not vote for the draft resolution as a whole, in view of the position it held upon the entire question.

*The amended draft resolution as a whole (T/236) was adopted.*

*The meeting was suspended at 4.40 p.m. and was resumed at 5.5 p.m.*

The PRESIDENT announced that since the resolution just adopted gave to the President the task of appointing the six members of the Committee, he proposed to select three representatives of Administering Powers and three of non-administering Powers. He therefore suggested the following members: France, New Zealand, United States of America, China, Mexico and the Union of Soviet Socialist Republics. The Council would observe that he had not chosen any member of the Council who was directly concerned with any administrative union either in existence or under consideration; it was essential that the question should be studied in a detached and unbiased manner, although the Council would undoubtedly authorize the Committee to invite a representative of any Administering Authority concerned to sit with it if necessary for the supply of information.

*The Council approved the composition of the Committee:*

#### **14. Continuation of the consideration of instructions to be given to the Secretariat with regard to the procedure for dealing with certain classes of petitions**

The PRESIDENT reminded the Council that at the previous meeting the Assistant Secretary-General had raised three points in connexion with petitions, concerning which the Secretariat would like instructions or guidance from the Council.

M. RYCKMANS (Belgique) souligne que, aux termes de la résolution de l'Assemblée générale, le Conseil est tenu de fixer la date à laquelle le comité terminera ses travaux, puisqu'il doit adresser un rapport spécial à la session suivante de l'Assemblée générale.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) était satisfait de la rédaction primitive du projet de résolution. Mais, puisque l'on a adopté l'amendement de l'URSS, il est maintenant nécessaire, si le comité est appelé à poursuivre ses travaux après le 1er mars, de compléter le projet dans le sens proposé par les Etats-Unis.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) propose, en raison de l'adoption de l'amendement de l'URSS, de modifier le texte de l'amendement des Etats-Unis et de l'insérer à la fin du paragraphe 2 c); il suggère la rédaction suivante: "... et de lui adresser un rapport à ce sujet trois semaines au plus, avant l'ouverture de la cinquième session."

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) accepte cet amendement.

*L'amendement des Etats-Unis, ainsi modifié, est adopté.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) annonce que sa délégation ne votera pas en faveur du projet de résolution, en raison de la position qu'elle a adoptée à l'égard de l'ensemble de la question.

*L'ensemble du projet de résolution ainsi amendé (T/236) est adopté.*

*La séance est suspendue à 16 h. 40 et reprise à 17 h. 5.*

Le PRÉSIDENT rappelle que la résolution qui vient d'être adoptée charge le Président de désigner les six membres du Comité; il propose donc de choisir trois représentants parmi les Puissances chargées d'administration et trois autres parmi les Puissances non chargées d'administration. Il suggère de nommer les Membres suivants: France, Nouvelle-Zélande, Etats-Unis d'Amérique, Chine, Mexique, Union des Républiques socialistes soviétiques. Le Conseil remarquera que le Président n'a pas choisi de membre du Conseil qui ait déjà constitué une union administrative ou qui se propose de le faire, et qui soit ainsi directement intéressé à la question; il est essentiel, en effet, que cette question soit étudiée en toute impartialité et objectivité. Cependant, le Conseil autorisera certainement le Comité à inviter à sa table, aux fins d'information, un représentant de toute Autorité chargée d'administration intéressée à une question particulière s'il le juge nécessaire.

*Le Conseil approuve la composition du Comité.*

#### **14. Suite de l'examen des instructions à donner au Secrétariat en ce qui concerne la procédure à suivre relativement à certaines catégories de pétitions**

Le PRÉSIDENT rappelle au Conseil que, lors de la précédente séance, le Secrétaire général adjoint a fait savoir que le Secrétariat désirerait recevoir du Conseil des instructions ou des indications concernant trois points particuliers relatifs aux pétitions.

The first concerned the disposal of petitions which were marked "Private" or "Confidential". Hitherto the Secretariat had informed the senders of such petitions that once their petitions were circulated, they would become public documents and could not be withheld from the local authorities. Such a procedure seemed to the President to be perfectly correct. With regard to anonymous petitions, if the Council considered that all such communications were unacceptable, regardless of their substance, it should make a decision to that effect for the guidance of the Secretariat.

The second point concerned lengthy petitions. In his opinion, no petition should be rejected merely on account of its length; the criterion should be its substance. He was inclined to support the view expressed by the United States representative at the previous meeting, that the Secretariat should be asked to submit a summary of any lengthy petition, on the basis of which the Council could decide whether or not it needed to examine the full text. Such a method was preferable to the slower procedure of returning the petition to the sender with a request for an abridged version.

The third point raised by the Assistant Secretary-General was the fact that in certain cases the Administering Authorities concerned had not sent in their comments by the time that the petitions had to be circulated to members of the Council in accordance with the rules of procedure. It seemed to the President that no change in the rules of procedure was called for, but that the Council should direct the Secretariat to draw the attention of the Administering Authorities concerned to the omission, asking them to submit their comments as soon as possible.

Mr. RYCKMANS (Belgium) drew attention to a rule quoted in the report on the Cameroons under British administration (page 123), whereby the sender of a petition exceeding two foolscap pages in length could be called upon by the Administering Authority to include a summary. The Council might perhaps adopt a rule on those lines, for although there had been few lengthy petitions so far, the acceptance of one such petition would oblige the Council to accept as many others as might be submitted in the future.

The PRESIDENT agreed with the wisdom of such a course, but pointed out that petitioners were not always able to consult the Council's rules of procedure before submitting their petitions.

Mr. BAKR (Iraq) stressed that petitions were an important channel through which it was possible for the Council to hear the voice of the indigenous populations of Trust Territories. Certain conditions in Trust Territories did not allow individuals to express themselves and to attach their names, and it was therefore the duty of the Council to consider all petitions, even if they were anonymous or of undue length. It was the substance of petitions rather than the form which must be considered.

Le premier point concerne la suite à donner aux pétitions qui sont marquées "Privé" ou "Confidentiel." Jusqu'ici, le Secrétariat a informé les auteurs de telles pétitions que celles-ci cessaient d'être confidentielles lorsqu'elles étaient distribuées aux membres du Conseil et que l'on ne pouvait pas empêcher les autorités locales d'en prendre connaissance. Le Président estime que cette procédure est tout à fait régulière. Quant aux pétitions anonymes, si le Conseil estime qu'elles sont irrecevables, quel qu'en soit le contenu, il devrait prendre une décision à ce sujet et donner des instructions dans ce sens au Secrétariat.

Le deuxième point est relatif aux pétitions particulièrement longues. Le Président estime que nulle pétition ne devrait être rejetée pour la seule raison qu'elle est longue; le contenu d'une pétition devrait être le seul critère en la matière. Le Président est tenté d'appuyer le point de vue exprimé par le représentant des Etats-Unis lors de la séance précédente; celui-ci proposait de demander au Secrétariat de communiquer au Conseil un résumé des pétitions particulièrement longues; ayant pris connaissance de ce résumé, le Conseil pourrait alors décider s'il doit ou non examiner le texte intégral de la pétition. Cette méthode serait plus rapide que celle qui consiste à renvoyer la pétition à son auteur en lui demandant de communiquer au Conseil une version abrégée.

Le troisième point soulevé par le Secrétaire général adjoint était le suivant: il arrive parfois que les Autorités chargées d'administration intéressées n'ont pas encore fait parvenir leurs observations au moment où les pétitions doivent être distribuées aux membres du Conseil, conformément au règlement intérieur. Le Président ne croit pas nécessaire de modifier le règlement intérieur, mais il estime que le Conseil devrait demander au Secrétariat d'attirer l'attention des Autorités en question sur cette omission et de les inviter à faire parvenir leurs observations aussitôt que possible.

M. RYCKMANS (Belgique) attire l'attention du Conseil sur une règle mentionnée dans le rapport relatif au Cameroun sous administration britannique (page 123); en vertu de cette règle, si une pétition couvre plus de deux pages de papier ministre, l'Autorité chargée de l'administration peut demander à l'auteur de joindre un résumé à sa pétition. Le Conseil pourrait peut-être adopter une règle semblable; jusqu'ici en effet, les longues pétitions ont été rares, mais si le Conseil acceptait d'en examiner une, il serait obligé de recevoir toutes celles qui pourraient lui être communiquées dans l'avenir.

Le PRÉSIDENT reconnaît l'utilité d'une telle règle, mais il fait remarquer que les pétitionnaires ne sont pas toujours en mesure de consulter le règlement intérieur du Conseil avant d'envoyer leurs pétitions.

M. BAKR (Irak) souligne que c'est essentiellement par la voie des pétitions que les populations indigènes des Territoires sous tutelle peuvent se faire entendre du Conseil. Dans certains cas, les conditions qui règnent dans les Territoires sous tutelle sont telles, que les individus ne peuvent s'exprimer librement et signer leur pétition. Il est donc du devoir du Conseil de considérer toutes les pétitions, même si elles sont anonymes ou particulièrement longues. Le Conseil doit s'attacher au fond plutôt qu'à la forme des pétitions.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) assured the Council that as far as Trust Territories under British administration were concerned, any person could petition freely and in perfect safety on any question. He took the strongest exception to any suggestion to the contrary.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) asked that Iraqi representative should be invited to name those Trust Territories where he alleged that it was not safe for a petitioner to sign his name.

Mr. BAKR (Iraq) explained that he had not intended to refer to any particular Trust Territory or any particular conditions, but was merely suggesting that any rule to be formulated must be applicable to any conditions.

Mr. INGLÉS (Philippines) drew attention to the fact that a 400-page petition had been returned to the sender by the Secretariat, with a request that a summary should be made before the petition could be considered by the Council. He understood that the reason for that action had been the considerable expense to which the United Nations would have been put in duplicating and circulating a document of such length. Nevertheless, he feared that such an action was contrary to the Council's rules of procedure, which provided that copies of all petitions were to be circulated to members of the Council and to the Administering Authority concerned. To return a petition on the ground that it was too long, when no rule existed with regard to the length of petitions, might shake the good faith of the petitioner and might even constitute a denial of the right of petition which was guaranteed by the Charter.

There might be cases where the petitioner had been the victim of a long series of injustices, which would require detailed and lengthy narration; or again, a lengthy petition might be a consolidation of complaints from several petitioners, which could not have been rejected had they been submitted as separate petitions. It would be well to consider all such possibilities before any hard and fast rule was laid down for the disposal of lengthy petitions. One solution might be for the Council to authorize the Secretariat to consult the President before printing and circulating any petition of undue length. The President could request the submission of an abridged version of the petition if he considered that adequate.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) stressed the fact that the rules of procedure were for the Council alone, and that they could not oblige the petitioner to adopt any particular form of petition. The right of petition existed and was all the more sacred in that the inhabitants of Trust Territories could not always have a representative to speak on their behalf before the Council. If the Council wished to ensure that any inhabitant of a Trust Territory was able to submit a petition, it must not be too rigid with regard to the form of petitions.

He agreed that it was not practicable to circulate lengthy petitions in their entirety, but in those cases the Secretariat should be asked to prepare a summary rather than return the petition to the

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) affirme que les habitants des Territoires sous tutelle administrés par le Royaume-Uni peuvent en toute liberté et en toute sécurité adresser des pétitions au Conseil sur n'importe quelle question. Il s'élève énergiquement contre toute insinuation qu'il n'en serait pas ainsi.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) estime que le Conseil devrait demander au représentant de l'Irak de nommer les Territoires sous tutelle où, prétend-t-il, les pétitionnaires ne peuvent signer leur pétition en toute sécurité.

M. BAKR (Irak) précise qu'il ne faisait pas allusion à un Territoire sous tutelle particulier ou à des conditions particulières; il voulait dire simplement que la règle adoptée doit pouvoir s'appliquer quelles que soient les conditions.

M. INGLÉS (Philippines) fait observer que le Secrétariat a renvoyé une pétition de 400 pages à son auteur, en lui demandant de fournir un résumé afin que sa pétition puisse être examinée par le Conseil. Le Secrétariat a agi ainsi, paraît-il, en raison des dépenses considérables qu'aurait entraîné la reproduction et la distribution d'un document d'une telle longueur. Néanmoins, M. Ingles craint qu'une telle mesure ne soit en opposition avec le règlement intérieur du Conseil qui prévoit que des exemplaires de toutes les pétitions seront distribués aux membres du Conseil et à l'Autorité chargée de l'administration intéressée. Le fait de renvoyer une pétition en raison de sa longueur exagérée, alors que le règlement intérieur ne contient aucun article relatif à la longueur des pétitions, risque d'ébranler la confiance des pétitionnaires et même d'apparaître comme une négation du droit de pétition qui est garanti par la Charte.

Il peut y avoir des cas où les pétitionnaires ont été victimes d'une longue série d'injustices qui exigent un exposé long et détaillé; dans d'autres cas, une pétition particulièrement longue peut réunir des plaintes émanant de divers pétitionnaires, plaintes que le Conseil accepterait d'examiner si elles lui avaient été communiquées séparément. Il serait utile de considérer toutes ces possibilités avant d'adopter une règle rigoureuse au sujet des pétitions particulièrement longues. Peut-être pourrait-on autoriser le Secrétariat à consulter le Président du Conseil avant de reproduire et de distribuer les pétitions particulièrement longues. Le Président pourrait demander communication d'une version abrégée des pétitions, s'il le jugeait utile.

M. PADILLA NERVO (Mexique) fait remarquer que le règlement intérieur ne concerne que le Conseil et ne peut pas contraindre les pétitionnaires à présenter leur pétition sous une forme particulière. Le droit de pétition existe et il est d'autant plus sacré que les habitants des Territoires sous tutelle ne peuvent pas toujours se faire représenter au Conseil. Si le Conseil désire faire en sorte que tous les habitants des Territoires sous tutelle puissent lui adresser leurs pétitions, il ne doit pas se montrer trop rigide quant à la forme sous laquelle ces pétitions seront présentées.

Il est évidemment peu facile de distribuer le texte intégral des pétitions particulièrement longues; mais, dans ce cas, mieux vaudrait demander au Secrétariat de préparer un résumé,

sender with a request for an abridged version. The original petition would be available to any member who wished to examine it.

The essential duty of the Council was to do justice to any sensible petition that was submitted to it, no matter what its form was.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) shared completely the views expressed by the representatives of Iraq, the Philippines and Mexico.

In the case of confidential petitions, where the petitioner asked to have his name withheld or that certain facts should not be made public, the Iraqi representative was right in stating that the petitioner might be prompted by fear. Such petitions would probably deserve the most serious consideration of the Council, in view of the situation of the inhabitants of Trust Territories, who did not always enjoy the freedom of inhabitants of other territories. It could be left to the Secretariat to examine such petitions and decide whether they merited the attention of the Council, and, if they did, to circulate them with a note to the effect that the petitioner did not wish his name to be disclosed.

With regard to lengthy petitions, Mr. Soldatov saw no reason why a petition should be rejected on account of its bulk, nor why the petitioner should be required to provide a summary. The proper procedure was for the Secretariat to submit a summary to the Council, while the original text would be available to any member who wished to consult it.

In view of the conditions in Trust Territories, it was quite understandable that petitioners might be afraid to sign their petitions for fear of persecution. Anonymous petitions should therefore receive the most serious attention of the Council, since they often raised questions which were of great importance to the inhabitants of Trust Territories. As the President had correctly stated, that type of petition could not be dealt with under rule 85.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) wished it to be recorded that he was emphatically of the opinion that anonymous petitions should not be considered by the Council. In cases where the petitioner asked to have his petition treated as confidential, the Secretariat should continue to act as hitherto, namely, the petitioner should be informed that if his petition was to be examined by the Council, he must withdraw the request for its contents to be confidential.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the confidential petitions about which the Secretariat had asked for guidance were not exactly the type of petition about which the USSR representative had spoken. It was not a question of the petitioner asking to have his name withheld, but rather of a petitioner wishing to inform the Council of certain facts in such a way that the Administering Authority would know nothing of it. Since, however, the rules of procedure provided

plutôt que de renvoyer la pétition à son auteur en l'invitant à fournir une version abrégée. De cette façon, le texte intégral de la pétition serait à la disposition des membres qui désireraient en prendre connaissance.

Le Conseil a le devoir fondamental de donner suite à toute pétition raisonnable, quelle que soit la forme sous laquelle elle se présente.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) partage entièrement le point de vue exprimé par les représentants de l'Irak, des Philippines et du Mexique.

Le représentant de l'Irak a fait observer très justement que, dans le cas de pétitions confidentielles, dans lesquelles le pétitionnaire demande que son nom ne soit pas révélé ou que certains faits soient tenus secrets, le pétitionnaire est parfois poussé par la crainte. De telles pétitions méritent certainement d'être examinées avec le plus grand soin par le Conseil, étant donné la situation particulière des habitants des Territoires sous tutelle, qui ne jouissent pas toujours de la même liberté que ceux des autres territoires. On pourrait laisser au Secrétariat le soin d'examiner ces pétitions et de décider si elles doivent être examinées par le Conseil et, dans l'affirmative, de les distribuer aux membres en joignant une note précisant que le pétitionnaire a demandé que son nom ne soit pas révélé.

En ce qui concerne les pétitions particulièrement longues, M. Soldatov ne voit pas pourquoi une pétition devrait être rejetée en raison de sa longueur, ni pourquoi le pétitionnaire devrait fournir un résumé de sa pétition. Il estime que c'est au Secrétariat qu'il appartient d'établir un tel résumé; ainsi, le texte original reste à la disposition des membres qui désirent le consulter.

Étant donné les conditions qui règnent dans les Territoires sous tutelle, il est compréhensible que les pétitionnaires hésitent parfois à signer leurs pétitions par crainte de poursuites. Les pétitions anonymes devraient donc être examinées avec le plus grand soin par le Conseil, puisqu'elles soulèvent souvent des points qui présentent beaucoup d'importance pour les habitants des Territoires sous tutelle. Le Président a fait remarquer, à juste titre, que l'article 85 du règlement intérieur ne peut pas s'appliquer à ce genre de pétitions.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) désire que le compte rendu de la séance mentionne que sa délégation est vivement opposée à ce que le Conseil examine les pétitions anonymes. Lorsque le pétitionnaire demande que sa pétition soit traitée comme un document confidentiel, le Secrétariat devrait continuer d'agir comme par le passé; il devrait donc avertir le pétitionnaire que sa pétition ne pourra être examinée par le Conseil que s'il retire sa demande tendant à ce que le contenu de cette pétition soit considéré comme confidentiel.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que les pétitions confidentielles au sujet desquelles le Secrétariat désirerait recevoir des instructions ne sont pas exactement les mêmes que celles dont a parlé le représentant de l'URSS. Il ne s'agit pas, en effet, des cas où le pétitionnaire demande que son nom ne soit pas révélé, mais de ceux où le pétitionnaire désire informer le Conseil de certains faits, sans que l'Autorité chargée de l'administration soit mise au courant. Puisque le règlement

for copies of petitions to be sent to the Administering Authority concerned, the only course for the Secretariat was to return the petition.

It had been said that fear often prompted petitioners to remain anonymous. That was understandable, since many anonymous communications contained false accusations which might well lead to a libel action against the author, were his identity known. Mr. Ryckmans urged that anonymous petitions should not be circulated, since they would provide a means of publishing calumnious statements under cover of the Trusteeship Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) agreed with the Belgian representative. He had been speaking of confidential petitions where the petitioner did not want his name disclosed; if the petitioner asked to have the contents of the petition withheld, the only course was to ask his permission before circulating the petition.

The PRESIDENT asked whether he was correctly interpreting the views of the Council in stating that with regard to confidential petitions, it could be left to the Secretariat to inform the petitioner that the contents of his petition would have to be made public before the Council could discuss it. Where it was only the name of the petitioner that was to be withheld, it could be left to the discretion of the Secretariat to determine whether the petition could be circulated without the identity of the sender being disclosed.

With regard to lengthy petitions, there did not seem to be any objection on the part of the Council to the Secretariat making a summary, provided that any member of the Council could have access to the original document. At the same time, if the Secretariat considered that the petition was not of any urgency or importance, the petitioner could be asked to supply an abridged version.

In the case of observations of the Administering Authority concerned, under rule 86, paragraph 2, Administering Authorities could be asked to draw the attention of their local authorities to the remarks of the Assistant Secretary-General.

Mr. RYCKMANS (Belgium) suggested that time might be saved if a copy of any petition was sent unofficially to the local authority at the same time as it was sent to the Administering Authority.

In reply to a question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), the PRESIDENT stated that after studying the summary of any lengthy petition, the Council could direct that the original petition was to be duplicated and distributed, if it considered that advisable. He was not proposing that any special rule should be set up for dealing with lengthy petitions.

Mr. BAKR (Iraq) urged that all anonymous petitions should be circulated to member of the Council.

intérieur prévoit que l'Autorité chargée de l'administration doit recevoir copie de la pétition, la seule solution pour le Secrétariat consiste à renvoyer la pétition à son auteur.

On a dit que la crainte guidait souvent les pétitionnaires désireux de rester anonymes. Cela est compréhensible, puisque un grand nombre de communications anonymes contiennent de fausses accusations qui pourraient entraîner des poursuites pour diffamation contre leurs auteurs, si ceux-ci révélaient leur identité. M. Ryckmans insiste pour que de telles pétitions ne soient pas distribuées par le Secrétariat car elles permettraient à certains de publier des déclarations mensongères sous le couvert du Conseil de tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) est d'accord avec le représentant de la Belgique. Sa déclaration visait en effet les cas où le pétitionnaire demande que son nom ne soit pas révélé; si le pétitionnaire désire que le contenu de sa pétition soit tenu secret, la seule solution consiste à solliciter sa permission avant de distribuer la pétition.

Le PRÉSIDENT demande s'il interprète correctement la pensée du Conseil en disant que, en ce qui concerne les pétitions confidentielles, on peut laisser au Secrétariat le soin d'informer le pétitionnaire que le contenu de sa pétition doit cesser d'être confidentiel afin que le Conseil puisse en discuter. Lorsqu'il s'agit seulement du nom du pétitionnaire, c'est au Secrétariat qu'il appartient de déterminer s'il peut ou non distribuer la pétition sans révéler l'identité de son auteur.

Au sujet des pétitions particulièrement longues, il ne semble pas y avoir d'objection de la part du Conseil à ce que le Secrétariat établisse un résumé, à condition que les membres du Conseil aient la possibilité de consulter le document original. En même temps, si le Secrétariat considère que la pétition n'est ni importante ni urgente, il peut demander au pétitionnaire de fournir une version abrégée.

En ce qui concerne les observations de l'Autorité chargée de l'administration intéressée, conformément au 2ème paragraphe de l'article 86, les Autorités chargées d'administration pourraient être invitées à attirer l'attention de leurs autorités locales sur les remarques du Secrétaire général adjoint.

M. RYCKMANS (Belgique) propose que, pour gagner du temps, le Secrétariat envoie officiellement un exemplaire de la pétition à l'autorité locale en même temps qu'à l'Autorité chargée de l'administration.

Répondant à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), le PRÉSIDENT précise que le Conseil, après avoir étudié le résumé d'une longue pétition, peut décider, s'il le juge utile, de faire reproduire le texte intégral de la pétition et de le faire distribuer. Le Président ajoute qu'il ne propose nullement que le Conseil établisse une règle spéciale applicable dans le cas de pétitions particulièrement longues.

M. BAKR (Irak) insiste pour que toutes les pétitions anonymes soient distribuées aux membres du Conseil.



The PRESIDENT explained that the question of anonymous petitions had not been raised by the Assistant Secretary-General. The Secretariat had in fact, been circulating anonymous petitions if they were such that the Council should be informed of them. It had, however, been authorized not to duplicate petitions which were manifestly inconsequential, but simply to enumerate them for the information of members, who could have access to them if they so desired.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) found it grotesque that servants of the Council should have in their possession documents which the Council was not to see. To circulate anonymous petitions which might contain the most intemperate allegations, and at the same time to withhold confidential petitions, which would mean that the servants of the Council would be in possession of certain information of which the Council and, more particularly, the Administering Authority concerned was not to be informed, would only lead the Council into great trouble. It would indeed appear that the only party to the proceedings which had no rights whatever was the Administering Authority which was responsible for the administration of the Territory.

Sir Carl wished to place on record his very grave doubts and most earnest reservations with regard to the decision that the Secretariat was to have the right to withhold from members of the Council information that was in the possession of the Secretariat.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) asked that the Assistant Secretary-General should tell the Council exactly what was the procedure of the Secretariat with regard to confidential petitions.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) explained that there had been some confusion in the discussion between confidential petitions in which the petitioner merely wished his name to be withheld, and those in which the subject matter was not to be brought to the attention of the Administering Authority. The Secretariat would prepare a paper setting out what appeared to be the Council's views with regard to the disposal of such petitions, for discussion at a later meeting.

The meeting rose at 6.20 p.m.

## FIFTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Friday, 28 January 1949, at 2 p.m.  
President: Mr. LIU CHTEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

Le PRÉSIDENT précise que le Secrétaire général adjoint n'a pas soulevé la question des pétitions anonymes. En fait, le Secrétariat a déjà distribué des pétitions anonymes lorsqu'il a jugé que celles-ci devaient, en raison de leur importance, être communiquées au Conseil. Le Secrétariat a cependant reçu l'autorisation de ne pas faire reproduire les pétitions qui, de toute évidence, sont dénuées d'intérêt; dans ce cas, le Secrétariat se contente d'en dresser une liste qu'il communique aux membres, ceux-ci pouvant prendre connaissance des pétitions, s'ils le désirent.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) trouve ridicule que le personnel du Conseil ait en sa possession des documents qui ne doivent pas être communiqués au Conseil. Si l'on décide de distribuer des pétitions anonymes qui contiennent parfois les accusations les plus extravagantes, et d'autre part de ne pas communiquer les pétitions dites confidentielles, avec ce résultat que le personnel du Conseil aura en sa possession certains renseignements dont le Conseil et plus particulièrement l'Autorité chargée de l'administration intéressée ne devront pas être informés, on ne pourra que susciter de graves difficultés au Conseil. Si l'on adoptait une telle méthode, l'Autorité chargée de l'administration, qui est responsable de l'administration du Territoire, serait, semble-t-il, la seule des parties à qui l'on refuserait tous les droits.

Sir Carl désire que le compte rendu de la séance mentionne que la délégation de la Nouvelle-Zélande éprouve les doutes les plus graves et fait les plus expresses réserves à l'égard d'une décision qui amènerait le Secrétariat à ne pas communiquer aux membres du Conseil les renseignements qui sont en sa possession.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) désirerait que le Secrétaire général adjoint décrivit exactement au Conseil la méthode suivie par le Secrétariat en ce qui concerne les pétitions confidentielles.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) fait observer que l'on a quelque peu confondu, au cours de la présente discussion, les pétitions confidentielles dans lesquelles le pétitionnaire demande simplement que son nom ne soit pas révélé, et celles dont la teneur ne devrait pas être communiquée à l'Autorité chargée de l'administration. Le Secrétariat préparera un texte exposant ce qui semble être le point de vue du Conseil en ce qui concerne la suite à donner à de telles pétitions, texte qui pourra faire l'objet d'une discussion au cours d'une séance ultérieure.

La séance est levée à 18 h. 20.

## CINQUIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le vendredi 28 janvier 1949, à 14 heures.  
Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.



**15. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (d) Togoland under French administration, 1947 (T/221)**

OPENING STATEMENT BY THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY

*On the invitation of the President, Mr. Cédile, special representative of the Administering Authority for Togoland under French administration, took his place at the Council table.*

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said that his opening statement would be simplified by the fact that the same political principles guided the French Authorities in both Togoland and Cameroun; he would not therefore repeat the information given on that subject by the special representative for the Cameroun. In addition, the annual report for Togoland was very full, since the administration had wished to give a detailed description of the life of the Trust Territory after the war years, during which no document had been published. Although the report did not follow the exact order of the Questionnaire, all the questions raised in that document had been answered.

The year 1947 had been a period of transition, and in that year the introduction of the new political system instituted as a result of the Brazzaville Conference,<sup>1</sup> had been completed. Such a process had not been easy in a country entirely devoid of the political training which the Authorities wished it to receive. The initial period was, however, over and the people of Togoland now played a predominant part in the government of their country. There was now a representative Assembly in Togoland; of its thirty members, including six representing the European population of the Territory, only four were Europeans. During the year the Assembly had held three sessions lasting more than four months, when all important questions affecting the life of Togoland had been discussed. In addition, a Standing Committee met between sessions, holding meetings twice a month to which members of the different administrations and the chiefs of the principal services were invited. The Assembly voted the budget. The ten-year plan at present being drafted and the investment plan to permit the execution of large-scale modernization schemes would also be submitted for its approval. The Assembly could oppose Government proposals and had in fact already raised objection to the conversion of the present railway administration into a government monopoly. Its role extended to the provinces, where, pending the establishment of provincial councils, Councils of Notables were providing the basic political education of those who would later govern their country; the Councils of Notables were in part composed of popularly elected chiefs. In addition, Togoland had four parliamentary representatives in Paris, two of whom were Africans; the presence of such representatives provided further proof that the Territory's inhabitants were themselves responsible

<sup>1</sup> Conference of Governors of French African Colonies, organized by the French Committee of National Liberation at Algiers and held at Brazzaville from 30 January to 8 February 1944 for the study of the problems of colonization and the reforms necessary to ensure the progress of indigenous populations.

**15. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: d) Togo sous administration française, 1947 (T/221)**

DÉCLARATION PRÉLIMINAIRE DU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION

*Sur l'invitation du Président, M. Cédile, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Togo sous administration française, prend place à la table du Conseil.*

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare que son exposé préliminaire sera facilité du fait que les mêmes principes politiques guident l'action des Autorités françaises au Togo et au Cameroun; il ne reviendra donc pas sur le tableau fait à ce sujet par le représentant spécial pour le Cameroun. En outre, le rapport annuel établi pour le Togo est très complet, car l'administration a voulu donner un aspect exact de la vie du Territoire après plusieurs années de guerre, au cours desquelles aucun document n'a été publié. Bien que le rapport ne respecte pas exactement l'ordre du Questionnaire, toutes les questions posées ont reçu une réponse.

L'année 1947 a été une période de transition: elle a vu la fin de la mise en oeuvre du système politique nouveau institué à la suite de la Conférence de Brazzaville<sup>1</sup>. Une telle mise en place ne fut pas facile à réaliser dans un pays qui ignorait tout de la politique qu'on voulait lui apprendre; mais la période de rodage est terminée et les Togolais prennent maintenant une place prédominante dans le gouvernement de leur pays. Il existe actuellement au Togo une Assemblée représentative; sur ses trente membres, dont six prévus pour représenter la population européenne du Territoire, il n'y a que quatre Européens. Cette Assemblée a tenu, au cours de l'année, trois sessions qui ont duré plus de quatre mois; toutes les questions importantes intéressant la vie du Togo y ont été débattues. En outre, un Comité permanent siège durant les intersessions et tient, deux fois par mois, des réunions auxquelles sont invités les membres des diverses administrations et les chefs des principaux services. L'Assemblée vote le budget; le plan décennal, actuellement à l'étude, et le plan d'investissement, qui permettra la réalisation des grands travaux de modernisation, seront soumis à son approbation; l'Assemblée peut s'opposer à des propositions du Gouvernement: en fait, elle s'est déjà opposée à la constitution en régie administrative de l'organisation actuelle des chemins de fer. Son rôle se poursuit dans les provinces, où, en attendant la création de conseils de province, il existe des Conseils de notables, dans lesquels se fait l'éducation politique de base de ceux qui auront à diriger leur pays; ces Conseils de notables sont en partie composés de chefs élus par la population. En outre, le Togo a quatre parlementaires à Paris, dont deux sont des Africains; la présence de ces parlementaires togolais consti-

<sup>1</sup> Conférence des Gouverneurs des colonies françaises d'Afrique, organisée par le Comité français de la libération nationale à Alger et tenue à Brazzaville du 30 janvier au 8 février 1944, pour l'étude des problèmes de colonisation et des réformes nécessaires en vue d'assurer le progrès des populations indigènes.

for the management of their country's affairs. All above facts made it clear that there was no longer any racial discrimination in Togoland.

The most important political question affecting the Territory was the problem of the Ewes. That question had already been submitted to the Trusteeship Council, which had approved the Anglo-French memorandum (T/58) and had set up the Anglo-French Standing Consultative Commission for Togoland Affairs. Mr. Cédile said that he would not now deal fully with the subject, as, by agreement with the Administering Authority for Togoland under British administration, he would make a special statement when the question of the Ewes was under discussion.

Referring to the economic life of Togoland, Mr. Cédile said that the Territory was gradually recovering its equilibrium after the impact of the war. Equipment was being progressively modernized and export difficulties were rapidly declining with the increase in the number of ships putting in at coastal ports. Togoland was an exclusively agricultural country and was now benefiting by the high prices of its products. The present favourable conditions were clearly likely to come to an end and the Authorities were therefore making every effort to promote local light industry, to establish soap factories, oil factories and fisheries with a view to giving the produce of the country as many local outlets as possible. A great effort was at present being made to provide Togoland with equipment. That Territory was, like all countries of the French Union, profiting by the advantages provided by the investment fund of the "Fides Plan". In 1947, 450 million C.F.A. francs had been placed at the disposal of Togoland; of that amount 257 million francs represented a gift from the French Government for the construction of hospitals, schools and highways. The Authorities had just completed a survey of the country's total geological resources and considered it possible to begin the exploitation of its mineral resources in the near future.

Education had always been a constant concern of the Administering Authority. The principle of free education had been and would continue to be maintained. There was only one class of schools for both Europeans and Africans. The administration's policy was to extend educational facilities as widely as possible: its aim was to set up primary schools in local centres and smaller localities, and to supplement such primary education by secondary and technical school facilities in the main centres. Togoland needed an elite and the administration was anxious that all the doctors, teachers and engineers required for its future development should receive an education identical to that given in France. The best students were therefore sent to metropolitan France, where the full cost of their studies in the universities and schools of higher technical education was borne by the Territory (there were at present 87 Togoland bursary-holders in France). A certain number of African doctors and teachers were now holding posts previously held by Frenchmen.

Where public health was concerned, the principle of free treatment was similarly applied, the cost of all medical treatment being borne by the

territoire. Une preuve supplémentaire du fait que les habitants du Togo sont responsables de la gestion des affaires de leur pays. Toutes les considérations qui précèdent montrent clairement qu'il n'y a plus, au Togo, aucune discrimination raciale.

La question la plus importante pour le Territoire, au point de vue politique, est la question des Ehoués; elle a déjà été présentée au Conseil de tutelle, qui a donné son approbation au memorandum franco-britannique (T/58); par la suite une Commission mixte permanente franco-britannique pour les affaires togolaises a été créée. M. Cédile ne s'étendra pas actuellement sur cette question, puisque, en accord avec les autorités du Togo sous administration britannique, il fera un exposé spécial au moment de la discussion de la question des Ehoués.

En ce qui concerne la vie économique du Togo, il faut noter que ce pays, après le choc de la guerre, reprend peu à peu son équilibre. L'équipement est modernisé progressivement et les difficultés d'exportation diminuent rapidement avec l'augmentation du nombre des navires qui font escale dans les ports de la côte. Le Togo est un pays uniquement agricole, qui bénéficie actuellement des prix élevés de ses produits; ces conditions favorables actuelles risquent évidemment de disparaître, aussi les Autorités font-elles tous leurs efforts pour améliorer l'industrie légère locale, pour créer des savonneries, des huileries, des pêcheries, afin que la production puisse trouver sur place le plus de débouchés possible. Un gros effort est fait actuellement pour équiper le Togo; ce dernier, comme tous les pays de l'Union française, profite des avantages donnés par le fonds d'investissement du "Plan FIDES": cette année, 450 millions de francs C.F.A. ont été mis à la disposition du Togo; sur ce total, une somme de 257 millions constitue un don du Gouvernement français, qui l'a mise à la disposition du pays pour créer des hôpitaux, des écoles et des routes. Les Autorités viennent de terminer l'inventaire de toutes les ressources géologiques du pays; elles pensent pouvoir exploiter bientôt les ressources minières.

L'enseignement a toujours été un souci constant pour l'administration; le principe de la gratuité de l'enseignement a toujours été maintenu et continuera à l'être; il n'y a qu'une catégorie d'écoles, commune aux Européens et aux Africains. La politique de l'administration est de pousser l'enseignement en profondeur: le but est de créer, dans les centres et les subdivisions, des écoles d'enseignement primaire; celui-ci est complété par l'enseignement secondaire et l'enseignement technique, donnés dans les principaux centres. Le Togo a besoin d'élites: l'administration désire que tous les médecins, les professeurs et les ingénieurs nécessaires au pays pour son développement futur reçoivent un enseignement identique à celui qui est donné en France; aussi les meilleurs élèves sont-ils envoyés dans la métropole; ils suivent, dans les grandes écoles et les universités, des études qui sont absolument à la charge du Territoire (il y a, à l'heure actuelle, 87 boursiers togolais en France). Un certain nombre de médecins et de professeurs africains occupent actuellement des places qui étaient tenues auparavant par des Français.

En ce qui concerne l'hygiène publique, le principe de la gratuité est également appliqué: tous les soins médicaux, quels qu'ils soient, sont en-

Territory. As in the case of education, the administration had concentrated on making its medical facilities widely available, a method which had put an end to epidemics, in particular to sleeping sickness. The health service included mobile teams of doctors and nurses, who toured the whole country, and numerous dispensaries at which all Africans were guaranteed the necessary out-patient or hospital treatment. A modern hospital with over 500 beds was under construction at Lomé. Two chief medical officers in charge of provinces and the medical superintendent of a large hospital were Africans.

It was worthy of note that appropriations for education and public health represented more than 30 per cent of the total budget of the Territory.

As regards labour and labour organization, Mr. Cédile pointed out that there were no large concessions or important European industries in Togoland. The administration's sole concern was to maintain prices and ensure the application of a minimum wage, which was fixed at six-monthly intervals to keep pace with fluctuations in the cost of living. Wage rates were fixed by joint commissions composed of natives of Togoland and Europeans. Workers had every opportunity to join trades unions, which were acquiring increasing importance.

Mr. Cédile said in conclusion that the efforts of the administration were solely aimed at improving the general and individual lot of the indigenous population. He considered that that aim had been attained, for European social standards and Western civilization were now customary in all centres of Togoland.

*Mr. Cédile, special representative for Togoland under French administration withdrew.*

#### **16. Comments and suggestions arising from the consideration by the General Assembly of the report of the Council covering its second and third sessions (T/225, T/230, T/231): item 9 of the agenda**

The PRESIDENT recalled that, pursuant to resolution 223 (III) of the General Assembly (T/225), the Secretariat had prepared two documents concerning the comments and suggestions made at the third session of the General Assembly (T/230 and T/231). As the second document dealt with the question of administrative unions, and the Trusteeship Council had set up a special Committee to deal with that question, he suggested that the Council should begin by studying the first document (T/230), which was of a more general character.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that he had already had occasion to point out that, although the Council had in fact postponed discussion of the comments made by the General Assembly, no formal decision had been taken to that effect. The comments and suggestions made by the General Assembly were set forth in the official records; all the members of the Trusteeship Council must have studied them and been able to form an opinion on the subject. He did not think that the Council should open discussion on all the comments made, either rightly or wrongly, by mem-

tièrement à la charge du Territoire. Comme pour l'enseignement, l'oeuvre de l'administration s'est exercée en profondeur: cette méthode a entraîné la fin des épidémies, en particulier de la maladie du sommeil. Le service de santé comporte, d'une part, des équipes mobiles composées de médecins et d'infirmiers, qui parcourent le pays tout entier, d'autre part, des dispensaires très nombreux où tous les Africains sont assurés de trouver les soins ou l'hospitalisation dont ils ont besoin. En outre, un hôpital très moderne, de plus de 500 lits, est en construction à Lomé. Deux médecins-chefs de province et le médecin-chef d'un hôpital important sont des Togolais.

Il faut noter que les budgets de l'enseignement et de l'hygiène publique représentent plus de 30% du budget total du Territoire.

En ce qui concerne le travail et son organisation, il faut remarquer, tout d'abord, qu'il n'existe au Togo aucune grande concession, aucune industrie européenne importante. Le seul souci de l'administration est de maintenir les prix et de veiller à l'application d'un salaire minimum fixé tous les six mois environ pour tenir compte des fluctuations du coût de la vie. Les barèmes sont établis par des commissions paritaires, composées de Togolais et d'Européens. Les travailleurs ont toute facilité pour s'affilier aux syndicats, qui prennent une importance de plus en plus grande.

M. Cédile déclare, en conclusion, que tous les efforts de l'administration ont pour seul but d'améliorer la situation individuelle et générale des Togolais; il pense que ce but a été atteint, car la vie sociale européenne et la civilisation occidentale sont actuellement de règle dans tous les centres du Togo.

*M. Cédile, Représentant spécial pour le Togo sous administration française, se retire.*

#### **16. Observations et propositions découlant de l'examen par l'Assemblée générale du rapport du Conseil sur les travaux de ses deuxième et troisième sessions (T/225, T/230, T/231): point 9 de l'ordre du jour**

Le PRÉSIDENT rappelle qu'à la suite de la résolution 223 (III) de l'Assemblée générale (T/225), le Secrétariat a rédigé deux documents relatifs aux observations et propositions formulées par l'Assemblée générale lors de sa troisième session (T/230 et T/231). Etant donné que le deuxième document a trait à la question des unions administratives, pour l'étude de laquelle le Conseil de tutelle a créé un Comité spécial, le Président propose d'examiner tout d'abord le premier document, qui a un caractère plus général (T/230).

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle qu'il a déjà eu l'occasion de faire remarquer que, si le Conseil a effectivement ajourné l'examen d'observations formulées par l'Assemblée générale, il n'a jamais pris de décision formelle en ce sens. Les observations et les propositions faites par l'Assemblée générale sont consignées dans les comptes rendus officiels; tous les membres du Conseil de tutelle en ont certainement pris connaissance et ont pu se faire une opinion à leur sujet; il ne semble pas que le Conseil de tutelle doive mettre en discussion toutes les ob-

bers of the Fourth Committee in their personal capacity. If certain Member States or the General Assembly wished a particular question to be studied, they could request its inclusion in the Council's agenda in accordance with the procedure provided for in the rules of procedure. With regard to the comments and suggestions contained in the document prepared by the Secretariat (T/230), it would be sufficient for the members of the Council to take note of them and to make concrete proposals concerning the points on which they considered a decision should be taken.

The PRESIDENT drew the attention of members of the Council to resolution 223 (III), in which the General Assembly recommended "that the Trusteeship Council should consider at its next session the comments and suggestions made during the discussion of the report at the third session of the General Assembly" and invited "the Secretary-General to prepare for the use of the Trusteeship Council an appropriate document setting forth such comments and suggestions".

As the Trusteeship Council exercised its functions under the authority of the General Assembly, its duty was to study the comments and suggestions made by the General Assembly.

Mr. SAYRE (United States of America) thought that the document prepared by the Secretariat was extremely interesting as it summarized clearly and logically the comments made in the Fourth Committee and in the General Assembly. All members of the Council had probably studied the document and drawn the necessary conclusions. General Assembly resolution 223 (III) could best be fulfilled if members of the Council were to bear those conclusions in mind when discussing the various items of the agenda; he did not think that the Assembly had intended to request the Trusteeship Council to take a specific decision in connexion with each of the comments or suggestions made.

Mr. HOOD (Australia) said that the consideration of the agenda item under discussion raised a real procedural difficulty. What indeed was the General Assembly's intention when it recommended "that the Trusteeship Council should consider . . . the comments and suggestions made . . ." ? There was no specific question before the Council but simply a list of points which concerned all the Council's activities. Consequently it would probably be best to follow the procedure suggested by the United States representative, namely, for the Council to bear in mind the General Assembly's comments and suggestions when considering the various items on its agenda and in particular the annual reports of the Administering Authorities of Trust Territories.

Mr. GARREAU (France) agreed with the representatives of Belgium, the United States and Australia. Moreover, he wished to point out that, although the document prepared by the Secretariat was excellent, it did not take into account all the comments made in the Fourth Committee or the General Assembly. Some important statements, in particular the one made by Mr. Bevin, had not been included in the document. If the Trusteeship

observations qui ont pu être faites, à tort ou à raison et à titre personnel, par des membres de la Quatrième Commission. Si certains Etats Membres ou l'Assemblée générale désirent voir étudier une question particulière, ils peuvent demander son inscription à l'ordre du jour du Conseil selon les modalités prévues par le règlement intérieur. En ce qui concerne les observations et propositions contenues dans le document établi par le Secrétariat (T/230), il suffit que les membres du Conseil en prennent connaissance et fassent des propositions concrètes sur les points qui, à leur avis, doivent faire l'objet d'une décision.

Le PRÉSIDENT attire l'attention des membres du Conseil sur la résolution 223 (III), par laquelle l'Assemblée générale "Recommande au Conseil de tutelle d'étudier, à sa prochaine session, les observations et suggestions présentées lors de la discussion du rapport à la troisième session de l'Assemblée générale" et "Invite le Secrétaire général à préparer, à l'intention du Conseil de tutelle, un document approprié indiquant ces observations et suggestions."

Le Conseil de tutelle, exerçant ses fonctions sous l'autorité de l'Assemblée générale, se doit d'étudier les observations et suggestions faites par l'Assemblée générale.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime que le document rédigé par le Secrétariat présente le plus grand intérêt, car il résume de façon claire et logique les observations formulées au sein de la Quatrième Commission et à l'Assemblée générale. Il pense que tous les membres du Conseil ont pris connaissance de ce document et en ont tiré les conclusions voulues; c'est en gardant ces conclusions présentes à l'esprit lors de l'étude des différents points de l'ordre du jour que les membres du Conseil respecteront la résolution 223(III) de l'Assemblée générale, car il ne semble pas que cette dernière ait voulu demander au Conseil de tutelle de prendre une décision à l'égard de chacune des observations ou suggestions formulées.

M. HOOD (Australie) fait remarquer que l'étude de ce point de l'ordre du jour soulève une réelle difficulté de procédure; en effet, quelle est l'intention de l'Assemblée générale lorsqu'elle "Recommande au Conseil de tutelle d'étudier... les observations et suggestions présentées. . ." ? Aucune question précise n'est soumise à l'examen du Conseil, mais simplement une liste de points relatifs à toutes les activités du Conseil. En conséquence, il serait sans doute opportun d'adopter la procédure suggérée par le représentant des Etats-Unis, c'est-à-dire de tenir compte des observations et suggestions présentées par l'Assemblée générale lorsque le Conseil examinera les différents points de son ordre du jour, notamment les rapports annuels des Autorités chargées de l'administration des Territoires sous tutelle.

M. GARREAU (France) partage le point de vue des représentants de la Belgique, des Etats-Unis et de l'Australie. Il tient à faire remarquer, en outre, que le document rédigé par le Secrétariat, bien qu'excellent, ne tient pas compte de toutes les observations présentées devant la Quatrième Commission ou l'Assemblée générale. En effet, certaines déclarations importantes, celle de M. Bevin notamment, n'ont pas trouvé place

Council wished to open a general discussion on the comments made about its work, it should, in the interests of efficiency and impartiality, also take into account, the general comments made in committee or plenary meetings, which were not included in document T/230.

The PRESIDENT explained that the document prepared by the Secretariat was not intended to summarize all the general comments and suggestions which might have been made in the course of the third session of the Assembly on the merits and defects of the Trusteeship Council. The document only contained concrete suggestions on the working of the Trusteeship System and on the way in which the Trusteeship Council should conduct its business. In that connexion he drew attention to chapter I. Paragraphs (b) and (c) of that chapter recommended that certain steps should be taken and paragraphs (d), (e) and (f) set forth the measures necessary for the modification of the procedure followed at present.

In his opinion the Council was not obliged to comply with the suggestions made, but it should take a decision either to adopt or reject them; it could not simply take them into account when considering the various items of the agenda.

Mr. RYCKMANS (Belgium) could not agree with the President, as that would be tantamount to saying that each of the comments and suggestions made would form an item of the agenda. The rules of procedure contained very clear provisions on the procedure to be followed for the inclusion of items in the agenda: it was not sufficient, according to that procedure, merely to make a comment before the Fourth Committee for that comment to become automatically an item of the agenda. If the document prepared by the Secretariat was to be considered point by point, a whole session would not be sufficient to accomplish the task.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that the procedure suggested by the President would give rise to a very disjointed discussion without any practical result. The comments and suggestions could be considered at the same time as the various items of the agenda, in particular the annual reports.

He therefore proposed that the Trusteeship Council should take note of the comments and suggestions made by the General Assembly at its third session.

The PRESIDENT wished to draw the Council's attention to rule 9 (f) of the rules of procedure before putting the United Kingdom representative's proposal to the vote. That rule provided that the provisional agenda should include all questions proposed by the General Assembly. In its report to the General Assembly, the Trusteeship Council should, therefore, show how it had acted upon resolution 223 (III), which requested consideration by the Council of the comments and suggestions made. It was doubtful whether the Trusteeship Council would have accomplished its task if it simply said that it had taken note of the comments and suggestions made by the General

dans ce document. Or, si le Conseil de tutelle veut entrer dans une discussion générale des observations relatives à ses travaux, il convient, dans un but d'efficacité et d'impartialité, de tenir compte également des observations d'ordre général qui ont été présentées en commission ou en séance plénière et qui ne figurent pas dans le document T/230.

Le PRÉSIDENT précise que le document rédigé par le Secrétariat n'a pas pour but de résumer toutes les observations et suggestions d'ordre général qui ont pu être présentées au cours de la troisième session de l'Assemblée générale sur les mérites et les défauts du Conseil de tutelle; ce document contient uniquement des suggestions concrètes sur le fonctionnement du régime de tutelle et la façon dont le Conseil de tutelle devrait conduire ses travaux. Le Président attire l'attention, à ce sujet, sur le chapitre I: les paragraphes b) et c) entraînent la prise de certaines mesures, les paragraphes d), e) et f) contiennent les éléments nécessaires en vue de la modification de la procédure actuellement suivie.

Le Président estime que le Conseil de tutelle n'a pas à se conformer aux suggestions formulées, mais qu'il doit prendre une décision à leur égard, adoption ou rejet; il ne peut pas se contenter d'en tenir compte lors de l'examen des différents points de son ordre du jour.

M. RYCKMANS (Belgique) ne peut pas partager le point de vue du Président, car cela revient à dire que toutes les observations et suggestions présentées constituent un point de l'ordre du jour. Or, le règlement intérieur contient des dispositions très précises sur la procédure à suivre pour l'inscription de questions à l'ordre du jour; cette procédure ne prévoit pas qu'il suffise d'émettre une observation devant la Quatrième Commission pour que cette observation devienne automatiquement un point de l'ordre du jour. Si l'on voulait étudier point par point le document préparé par le Secrétariat, une session entière ne suffirait pas.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime que la procédure envisagée par le Président donnerait lieu à un débat très décousu et sans résultat pratique. Les observations et suggestions présentées pourront être examinées lors de l'examen des différents points de l'ordre du jour, notamment des rapports annuels.

En conséquence, le représentant du Royaume-Uni présente une motion aux termes de laquelle le Conseil de tutelle prend note des observations et propositions formulées par l'Assemblée générale lors de sa troisième session.

Le PRÉSIDENT, avant de mettre aux voix la motion du représentant du Royaume-Uni, tient à attirer l'attention du Conseil sur le paragraphe f) de l'article 9 du règlement intérieur, aux termes duquel figure à l'ordre du jour provisoire l'examen de toutes les questions proposées par l'Assemblée générale. Ainsi, le Conseil de tutelle devra, dans son rapport à l'Assemblée générale, exposer de quelle façon il a tenu compte de la résolution 223 (III), qui lui demande d'étudier les observations et suggestions proposées: on peut se demander si le Conseil de tutelle aura pris note des observations et suggestions formulées par l'Assemblée générale, alors qu'il n'a

Assembly, when it had not studied the text of the document in which they were set forth.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) did not think that the Trusteeship Council should discuss in detail and take a decision on each individual suggestion; nevertheless it should not merely take note of the comments and suggestions that had been made.

The General Assembly had adopted a compromise resolution in order to take into account the discussions that had taken place in the Fourth Committee where the comments and suggestions had sometimes been divergent. The Council had thus been left free to decide which of the suggestions it should follow in its future work. But in order to reach that decision it should give careful consideration to the document before it.

Some of the comments and suggestions were of a general character, while others dealt with particular points. The Council could study the latter during its consideration of the other items of its agenda, but it should consider the general comments and suggestions separately.

In conclusion, the Mexican representative felt that the Trusteeship Council should not simply take note of the comments and suggestions made by the General Assembly, but that it should decide that some of them would be taken into consideration in the future, some would be studied immediately and, finally, that appropriate steps had already been taken in connexion with others, such as the question of administrative unions. In that way, the Council would be carrying out the recommendations of General Assembly resolution 223 (III).

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought, like the French representative, that the document drafted by the Secretariat (T/230) was incomplete, for certain important comments did not appear in it.

As the comments of India made clear, the Trusteeship Council had twice postponed consideration of the comments and suggestions made by the General Assembly and it now had two resolutions of the General Assembly requesting it to take account of those comments. It could not limit itself to taking note of the Assembly resolutions; such a procedure would not be normal and the Trusteeship Council would risk incurring severe criticism at the following session of the General Assembly.

The Trusteeship Council should give an opinion on the comments and suggestions submitted to it and draw concrete conclusions from them, for the majority of them deserved its careful attention.

Mr. GARREAU (France) shared the opinion of the Mexican representative, who had pointed out that the General Assembly resolution was the result of a compromise on the various opinions expressed in the Fourth Committee. If the Council decided to undertake the study recommended to it by the General Assembly, it should therefore take account of all the comments made in the Fourth Committee and in plenary meetings, which meant that the document drafted by the Secretariat would have to be completed before it was discussed.

pas examiné le texte du document qui les contient.

M. PADILLA NERVO (Mexique) ne pense pas que le Conseil de tutelle doive discuter en détail chaque suggestion et prendre une décision à son égard; toutefois, il ne peut pas se borner à prendre note des observations et suggestions qui lui sont présentées.

L'Assemblée générale a adopté une résolution de compromis pour tenir compte des discussions qui ont eu lieu au sein de la Quatrième Commission, où les observations et suggestions formulées ont été parfois divergentes; elle a ainsi laissé le Conseil libre de décider quelles sont les suggestions qu'il doit retenir pour ses travaux futurs; mais cela entraîne qu'il examine avec soin le document qui lui est présenté.

Certaines observations et suggestions sont d'ordre général, d'autres ont trait à des points particuliers; le Conseil pourrait étudier ces dernières lors de l'examen des autres points de son ordre du jour, mais il devrait étudier séparément les observations et suggestions de caractère général.

En conclusion, le représentant du Mexique estime que le Conseil de tutelle ne devrait pas se contenter de prendre note des observations et propositions formulées par l'Assemblée générale, mais qu'il devrait décider que certaines d'entre elles seront prises en considération ultérieurement, tandis que d'autres seront étudiées immédiatement et que certaines, enfin, ont déjà fait l'objet de mesures appropriées, telles que la question des unions administratives. Ce faisant, le Conseil de tutelle respecterait la résolution 223 (III) de l'Assemblée générale.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime, comme le représentant de la France, que le document rédigé par le Secrétariat (T/230) est incomplet, car certaines observations importantes n'y figurent pas.

Ainsi qu'il ressort des observations de l'Inde, le Conseil de tutelle a ajourné par deux fois l'examen d'observations et de propositions formulées par l'Assemblée générale; le Conseil a maintenant deux résolutions de l'Assemblée générale l'invitant à tenir compte de ces observations; il ne peut pas se borner à prendre note de ces résolutions: une telle procédure ne serait pas normale et le Conseil de tutelle risquerait d'être l'objet de sévères critiques lors de la prochaine session de l'Assemblée générale.

Le Conseil de tutelle doit se prononcer sur les observations et suggestions qui lui sont présentées et en tirer des conclusions concrètes, car la plupart d'entre elles méritent de revenir son attention.

M. GARREAU (France) partage le point de vue du représentant du Mexique, qui a fait remarquer que la résolution de l'Assemblée générale était le fruit d'un compromis à la suite des opinions divergentes formulées au sein de la Quatrième Commission. Si le Conseil décide d'entreprendre l'étude que lui recommande l'Assemblée générale, il devra donc tenir compte de toutes les observations présentées à la Quatrième Commission ou en séance plénière, c'est-à-dire qu'il faudra compléter le document rédigé par le Secrétariat avant de le mettre en discussion.



He wished to point out that the proposed programme was very vague and that consideration of each individual comment was liable to give rise to very prolonged discussions in the Council.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that a detailed consideration of the Secretariat document would force the Council to devote a large part of its session to a fruitless discussion. He wished to repeat that in his opinion the comments made by different members of the Fourth Committee in their personal capacity could not be considered as items regularly placed on the agenda of the Trusteeship Council.

The CHAIRMAN pointed out that consideration of the document drawn up by the Secretariat had been placed on the agenda as a result of General Assembly resolution 223 (III). The Trusteeship Council was not obliged to examine separately all the questions dealt with in that document, considering each of them as a proposal of the General Assembly. It might limit itself to discussing the most important questions and to stating that certain others had already been the subject of appropriate measures.

Mr. RYCKMANS (Belgium), supported by Mr. Bakr (Iraq) suggested that the members of the Council should submit proposals or draft resolutions on questions on which they thought a decision should be taken. In the absence of such proposals, consideration of the item of the agenda then under discussion would be considered finished.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) wished to explain that the aim of the proposal he had made was to avoid a double discussion of certain questions, but that it was in no way his intention not to take into account the recommendations of the General Assembly.

Mr. CARPIO (Philippines) thought it would be difficult to study in detail the document drawn up by the Secretariat for that would lead to considerable loss of time.

As the French representative had pointed out, the report submitted by the Secretariat was perfectly satisfactory, with the single exception that it did not take account of all the suggestions made in the General Assembly.

The interpretation of resolution 223 (III) might give rise to discussion; the resolution did not necessarily mean that the Trusteeship Council must take a decision on all the comments and suggestions in document T/230, but merely that it should study them and take account of them when it proceeded to the consideration of questions relating to them.

Consequently, the Philippine representative proposed the draft resolution set forth in document T/237.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) supported that proposal.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought it would be wrong for the Council to take a decision along the lines proposed by either the United Kingdom or the Philippine representative. Indeed, it seemed difficult to take note

M. Garreau tient à faire remarquer que le programme proposé est très vague et que l'examen de chaque observation individuellement risque d'entraîner le Conseil dans des débats fort prolongés.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que l'examen détaillé du document du Secrétariat obligera le Conseil à consacrer une grande partie de sa session à une discussion stérile. Il tient à répéter qu'à son avis les observations présentées à titre personnel par différents membres de la Quatrième Commission ne peuvent pas être considérées comme des points régulièrement inscrits à l'ordre du jour du Conseil de tutelle.

Le PRÉSIDENT fait observer que l'examen du document rédigé par le Secrétariat fait l'objet d'un point de l'ordre du jour, par suite de la résolution 223 (III) de l'Assemblée générale; le Conseil de tutelle n'est pas obligé d'examiner séparément toutes les questions traitées dans ce document, en considérant chacune d'elles comme une proposition émanant de l'Assemblée générale; il peut se borner à discuter les questions les plus importantes et à déclarer que certaines autres ont déjà fait l'objet de mesures appropriées.

M. RYCKMANS (Belgique), appuyé par M. BAKR (Irak), suggère que les membres du Conseil présentent des propositions ou des projets de résolution à l'égard des questions qui leur paraissent devoir faire l'objet d'une décision; en l'absence de telles propositions, l'examen du point de l'ordre du jour actuellement en discussion serait considéré comme terminé.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tient à préciser que la motion qu'il a présentée a pour but d'éviter une double discussion de certaines questions, mais qu'il n'est nullement dans son intention de ne pas tenir compte des recommandations de l'Assemblée générale.

M. CARPIO (Philippines) estime qu'il serait difficile d'étudier en détail le document rédigé par le Secrétariat, car cela entraînerait une perte de temps considérable.

Ainsi que l'a fait remarquer le représentant de la France, le résumé présenté par le Secrétariat est entièrement satisfaisant, avec la seule réserve qu'il ne tient pas compte de toutes les suggestions présentées devant l'Assemblée générale.

La résolution 223 (III) peut donner lieu à interprétation; elle ne signifie pas forcément que le Conseil de tutelle doit prendre une décision à l'égard de toutes les observations et propositions contenues dans le document T/230, mais simplement qu'il doit les étudier et en tenir compte lorsqu'il procédera à l'examen des questions y relatives.

En conséquence, le représentant des Philippines présente un projet de résolution, dont le texte figure dans le document T/237.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare appuyer ce projet.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'il serait erroné de la part du Conseil d'adopter une décision dans le sens de la proposition du représentant du Royaume-Uni ou de celle du représentant des



of the document drafted by the Secretariat (T/230) without examining it and to say that the Council would take account of it when it considered the various items on its agenda. The Trusteeship Council must study the document to find out whether it approved of all the comments in it, for it might decide to state that certain comments or proposals had no bearing on its work or did not deserve consideration.

Mr. Soldatov pointed out that the question of administrative unions had been referred to a special committee even though it had not previously been considered by the Council itself; such measures seemed to indicate that the Trusteeship Council did not take a sincere interest in its real work.

He thought it necessary to study carefully the comments and suggestions made by the General Assembly.

Mr. BAKR (Iraq) thought that both points of view might be met if a special committee were set up to study the document drafted by the Secretariat and to report on it to the Trusteeship Council.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) thought it would be difficult to undertake a detailed examination of the General Assembly's comments and suggestions, for that would require considerable time; however, the Trusteeship Council was required to respect General Assembly resolution 223 (III). It was therefore advisable to adopt the Philippine proposal.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) pointed out that the majority of the comments and suggestions made by the General Assembly applied to all the Trust Territories. Thus, if the Council took them into account during the consideration of each annual report, the same comments and suggestions would come up for discussion each time and the Trusteeship Council would draw up separate recommendations for each Administering Authority. On the contrary, if the comments and suggestions were examined independently of the annual reports, the Council might adopt for each question the same recommendation, which would be addressed to all the Administering Authorities. Each procedure had its merits and he was prepared to adopt the opinion of the majority, provided that appropriate measures were taken after due consideration had been given to the comments and suggestions of the General Assembly.

In view of the remarks made by certain members of the Council in connexion with resolution 223 (III), Mr. Padilla Nervo wished to remind the meeting of the circumstances in which that resolution had been presented. He accordingly read the summary record of the statement made during the sixty-sixth meeting of the Fourth Committee<sup>1</sup> by the Brazilian representative, who was one of the authors of the draft resolution (A/C.4/144).

Finally, he thought the Trusteeship Council's report to the General Assembly should mention

<sup>1</sup> See *Official Records of the Third Session of the General Assembly, Part I, Fourth Committee, page 168.*

Philippines. En effet, il semble difficile de prendre note du document rédigé par le Secrétariat (T/230) sans l'examiner et de déclarer que le Conseil en tiendra compte lors de l'examen des différents points de son ordre du jour. Le Conseil de tutelle doit étudier ce document pour savoir s'il approuve toutes les observations qui y sont contenues, car il peut être amené à déclarer que certaines observations ou propositions sont sans rapport avec ses travaux ou ne méritent pas d'être prises en considération.

M. Soldatov fait remarquer que la question des unions administratives a été renvoyée à un comité spécial sans même faire l'objet d'un examen préalable par le Conseil lui-même; de telles mesures semblent indiquer que le Conseil de tutelle ne porte pas un réel intérêt à son travail effectif.

Le représentant de l'URSS estime nécessaire d'étudier attentivement les observations et propositions formulées par l'Assemblée générale.

M. BAKR (Irak) pense que l'on pourrait tenir compte des deux points de vue en présence en créant un comité spécial chargé d'étudier le document rédigé par le Secrétariat et de faire un rapport à ce sujet au Conseil de tutelle.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) estime qu'il serait difficile d'entreprendre un examen détaillé des observations et propositions formulées par l'Assemblée générale, car cela demanderait un temps considérable; mais, d'autre part, le Conseil de tutelle est tenu de respecter la résolution 223 (III) de l'Assemblée générale. En conséquence, il lui paraît opportun d'adopter la proposition du représentant des Philippines.

M. PADILLA NERVO (Mexique) fait remarquer que la plupart des observations et suggestions présentées par l'Assemblée générale s'appliquent à tous les Territoires sous tutelle. Ainsi, si le Conseil en tient compte lors de l'examen de chaque rapport annuel, les mêmes observations et suggestions reviendront chaque fois en discussion; le Conseil de tutelle sera donc amené à élaborer des recommandations distinctes pour chaque Autorité chargée d'administration. Au contraire, si les observations et propositions sont examinées indépendamment des rapports annuels, le Conseil pourra adopter pour chaque question les mêmes recommandations adressées à toutes les Autorités chargées d'administration. Chaque procédure a ses mérites et le représentant du Mexique est prêt à se ranger à l'opinion de la majorité, pourvu que les observations et propositions formulées par l'Assemblée générale soient dûment notées et donnent lieu aux mesures appropriées.

A la suite des remarques de certains membres du Conseil à l'égard de la résolution 223 (III), M. Padilla Nervo tient à rappeler dans quelles conditions cette résolution a été présentée. A cet effet, il donne lecture du compte rendu analytique de l'exposé fait au cours de la soixante-sixième séance de la Quatrième Commission<sup>1</sup> par le représentant du Brésil, qui est l'un des auteurs du projet de résolution (A/C.4/144).

En conclusion, M. Padilla Nervo pense que le rapport du Conseil de tutelle à l'Assemblée gé-

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la Troisième session de l'Assemblée générale, première partie, Quatrième Commission, page 168.*

the position taken up by the Council with respect to the comments and suggestions that had been submitted to it.

The CHAIRMAN put to the vote the proposal of the Philippine representative.

*The proposal was adopted by 5 votes to none.*

*The meeting was suspended at 4.10 p.m. and resumed at 4.40 p.m.*

### 17. Arrangements for a visiting mission to Trust Territories in West Africa: item 5 of the agenda

The CHAIRMAN, opening the discussion on the arrangements for a visiting mission to Trust Territories in West Africa, invited the Council to consider paragraph (f) of the general comments in document T/230, which contained two suggestions on the composition of visiting missions made to the Fourth Committee, one by the representative of India, the other by the New Zealand representative. The first suggested that visiting missions should be composed of one representative of an Administering Power, one representative of a non-administering member of the Council, and one representative of a Member of the United Nations not represented on the Council. The second suggested that all members of the Council should serve on such missions, in turn.

Mr. SAYRE (United States of America) thought both suggestions very interesting, for, while it was frequently desirable to call upon particularly competent persons chosen outside the Council for that type of mission, it was no less essential that each member of the Council should have an opportunity of visiting and getting to know for himself at least one of the Territories in which the Trusteeship System functioned. The value of such a personal experience must be clear to everyone; it had been fully appreciated by the United States representative himself at the time of the mission to Western Samoa.

He was, therefore, prepared to support the New Zealand suggestion on that point. He also wished to associate himself with the Indian suggestion, which advocated, in conformity with rule 96 of the rules of procedure, that it should be possible, though not obligatory, to invite any particularly qualified representative of a State not represented on the Council to take part in a visiting mission if that should become necessary. This should be done on the understanding, however, that the principle of equilibrium in a mission between administering members and non-administering members should in no way be upset. The practice already followed in that respect, except in the quite special case of the Mission to Western Samoa, should be maintained, because it was equitable and had proved excellent in practice.

Mr. RYCKMANS (Belgium) observed that the drafting of paragraph (f) did not adequately bring out the true meaning of the suggestion made by

nérale devrait contenir une mention de la position prise par le Conseil à l'égard des observations et propositions qui lui ont été présentées.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition du représentant des Philippines.

*Par 5 voix contre zéro, cette proposition est adoptée.*

*La séance est suspendue à 16 h. 10 et reprise à 16 h. 40.*

### 17. Dispositions à prendre pour l'envoi d'une mission de visite dans les Territoires sous tutelle d'Afrique occidentale: point 5 de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT met en discussion les dispositions à prendre pour l'envoi d'une mission de visite dans les Territoires sous tutelle d'Afrique occidentale, et il invite le Conseil à se reporter au paragraphe f) des observations d'ordre général du document T/230, qui contient deux suggestions relatives à la composition des missions de visite, formulées devant la Quatrième Commission, l'une par le représentant de l'Inde, l'autre par celui de la Nouvelle-Zélande. La première propose que les missions de visite comprennent: un représentant d'une puissance chargée d'administration, un représentant d'un Etat qui n'est pas chargé d'administration mais siège au Conseil de tutelle et un représentant d'un Etat Membre qui ne siège pas au Conseil. La deuxième suggère que tous les membres du Conseil participent, à tour de rôle, à l'une de ces missions.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime fort intéressantes l'une et l'autre suggestions, car, s'il est plus d'une fois souhaitable de faire appel pour ce genre de missions à des personnalités particulièrement compétentes choisies en dehors du Conseil, il n'en est pas moins essentiel que chaque membre du Conseil ait l'occasion de visiter et de connaître par lui-même l'un au moins des Territoires où fonctionne le régime de tutelle. L'intérêt de cette expérience personnelle ne saurait échapper à personne et le représentant des Etats-Unis en a lui-même mesuré toute la valeur lors de la Mission effectuée au Samoa Occidental.

Il est donc prêt à soutenir la suggestion de la Nouvelle-Zélande sur ce point, de même qu'il s'associe à celle de l'Inde pour autant que cette dernière préconise non pas l'obligation mais simplement la faculté, d'ailleurs parfaitement compatible avec l'article 96 du règlement intérieur, d'inviter, le cas échéant, à participer aux missions de visite tel représentant particulièrement qualifié d'un Etat qui ne siège pas au Conseil de tutelle, étant entendu toutefois que cette faculté ne saurait faire échec au principe de l'équilibre au sein de la mission entre membres chargés d'administration et membres n'administrant pas de Territoire sous tutelle. La pratique déjà suivie à cet égard, sauf dans le cas tout à fait spécial de la Mission du Samoa Occidental, doit être maintenue, parce qu'elle est équitable et qu'elle s'est révélée excellente à l'usage.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que la rédaction du paragraphe f) ne met pas suffisamment en lumière le sens véritable de la sug-

the Indian delegation concerning the composition of visiting missions. What was actually proposed was that of the three members composing a mission, only one should represent the Administering Powers, while Powers not administering Trust Territories would be represented by two members, one a member of the Trusteeship Council and the other not represented on it. Thus the equality between those two classes of members which was at the very basis of the constitution of the Council, a body founded essentially on the principle of parity, would be destroyed. His delegation could not therefore accept such a departure from that fundamental rule.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) thought it was a major necessity for members of the Trusteeship Council to acquire a personal acquaintance with the problems raised by the administration of a Trust Territory. The documentation in that field did not mean a great deal until one had come into actual contact with the reality. The function of the Trusteeship Council was not to deliberate on abstract ideas or persons, but to protect living and breathing men and women whose happiness or unhappiness might depend on its discussions. Now, a person who had not studied their living conditions on the spot could not form any idea of their needs and of what should be done for them; such a person would in most cases be tempted to form his opinion on the basis of his own personal feelings rather than of hard facts provided by experience. A great number of the members of the Council were unfortunately in that position, as they had never seen any of the Trust Territories with their own eyes and consequently could not imagine the life of the people inhabiting them.

That fact was in all likelihood the reason for the opposition between administering members and those who were not. Instead of becoming more accentuated as it seemed likely to do, that difference of outlook must diminish and disappear if the Trusteeship Council were not to fail in the new task assigned to it.

For that reason the New Zealand representative would like it to be obligatory for each member of the Council to visit each one of the Trust Territories. The principle of parity in the composition of missions had not, in his opinion, the importance attached to it by certain delegations. Every mission should include as large a number as possible of Council representatives, and persons outside the Council should be called upon only in quite exceptional cases, for the experience they acquired would be of no benefit to the Council itself. The expense resulting from the size of the missions would be largely compensated by the infinitely greater efficacy of the Council's subsequent work. Where human lives were at stake, expense should be given little weight. The most important thing was for the Trusteeship Council as a whole to acquire as soon as possible the greatest possible amount of personal experience in its own field. Thus it might hope to acquit itself creditably of the delicate task incumbent on it.

gestion faite par la délégation de l'Inde concernant la composition des missions de visite. Ce qui est proposé, en réalité, c'est que sur les trois membres constituant la mission, un seul représente les Puissances chargées d'administration, tandis que les Puissances n'administrant pas de Territoire sous tutelle seront représentées par deux membres, l'un faisant partie du Conseil de tutelle et l'autre n'y siégeant pas. Ainsi serait rompue l'égalité entre ces deux catégories de membres qui est à la base même de la constitution du Conseil, organe essentiellement paritaire. La délégation belge ne saurait donc accepter pareille dérogation à cette règle fondamentale.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle Zélande) estime que c'est une nécessité majeure, pour les membres du Conseil de tutelle, d'acquérir une connaissance personnelle des problèmes que souève l'administration d'un Territoire sous tutelle. La documentation dans ce domaine ne signifie pas grand chose tant qu'on n'a pas pris directement contact avec la réalité. Le rôle du Conseil de tutelle n'est pas de délibérer sur des idées ni des êtres abstraits, mais de protéger des hommes et des femmes qui vivent et respirent et dont le honneur ou le malheur peut dépendre de ses délibérations. Or, quiconque n'a pas étudié sur place leurs conditions d'existence ne peut se faire aucune idée de leurs besoins et de ce qu'il convient de faire pour eux : il sera tenté, le plus souvent, de puiser son opinion dans sa propre sensibilité au lieu de la fonder sur les éléments concrets fournis par l'expérience. Un grand nombre de membres du Conseil sont malheureusement dans ce cas : ils n'ont jamais vu de leurs propres yeux aucun de ces Territoires sous tutelle et ne peuvent, par conséquent, se représenter la vie des hommes qui les peuplent.

De là vient, sans doute, cette tendance à l'opposition qui se manifeste entre les membres chargés d'administration et ceux qui ne le sont pas. Au lieu de s'accuser, comme elle semble vouloir le faire, cette différenciation devrait s'atténuer et disparaître, si l'on ne veut pas que le Conseil de tutelle échoue dans la nouvelle tâche qui lui est assignée.

C'est pourquoi le représentant de la Nouvelle-Zélande souhaiterait qu'il fût obligatoire, pour chaque membre du Conseil, de visiter chacun des Territoires sous tutelle. Le principe de la composition paritaire des missions n'a pas, à ses yeux, l'importance que certaines délégations y attachent. Toute mission devrait comprendre le plus grand nombre possible de représentants siégeant au Conseil, et il ne conviendrait de faire appel à des personnalités étrangères au Conseil que dans des cas tout à fait exceptionnels, car l'expérience acquise par elles ne serait d'aucun profit pour le Conseil lui-même. Les dépenses résultant de l'importance numérique des missions seraient largement compensées par l'efficacité infiniment plus grande des travaux ultérieurs du Conseil. Où il est question de vies humaines, les frais devraient peser bien peu dans la balance. Ce qui importe, avant tout, c'est que le Conseil de tutelle, dans son entier, acquière au plus tôt la plus grande somme possible d'expérience personnelle dans le domaine qui est le sien. Ainsi pourra-t-il espérer s'acquitter avec succès de la tâche si délicate qui lui incombe.

Mr. BAKR (Iraq) fully shared the views of the New Zealand representative with regard to the necessity of giving all members of the Council the opportunity of studying on the spot the practical aspects of problems with which they had to be conversant. In his opinion only members of the Council should take part in visiting missions.

Mr. CARPIO (Philippines) also supported the remarks of the New Zealand representative. The Philippine delegation had already spoken against the distinction which was made between those members of the Council who administered Trust Territories and those who did not. Both categories should co-operate in the same spirit in a work of general interest. The New Zealand suggestion deserved careful consideration, as its actual aim was to establish between those two groups of members a community of views on the problems with which they had to deal. With regard to the composition of missions, the factor to bear in mind was the competence of the persons called upon to take part in them rather than the group to which the State that they represented belonged.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) admitted that it would be an excellent thing if each representative of the Trusteeship Council could personally have the opportunity of visiting all the Trust Territories and getting to know them. However, easy as that would be for the representatives of permanent members, there might be difficulties in the way of those whose term of office was only temporary. It might so happen that the latter would no longer be members of the Council when the report of a mission carried out toward the end of their term of office was presented for discussion; thus the value of their participation in that mission would be considerably reduced. Moreover, the delegations of certain non-permanent members of the Trusteeship Council were quite small numerically and their representatives had to serve on different organs of the United Nations at the same time. As a general rule, therefore, they would be unable to take part in visiting missions.

On the other hand, Mr. Padilla Nervo thought that much could be gained by the participation, in missions, of representatives of permanent bodies such as specialized agencies like UNESCO, ILO, WHO, FAO etc.

The PRESIDENT pointed out that the principle of participation of specialized agencies in the work of the Council had already been recognized and was implicit in the wording of the Charter.

In his opinion, the suggestions and comments which had been made during the discussion of the Council's report did not call for any concrete decision by the Council on the question of the composition of visiting missions.

Rule 96 of the rules of procedure allowed the Council to select members who were not represented on the Council to take part in visiting missions whenever it deemed that necessary. Moreover, no new measure was required in order to apply the principle of sending members of the Council on missions in turn.

In the particular case of the visiting mission to West Africa, the President asked the representatives of the Powers concerned to give the Council their views with regard to the time of year at which that mission could take place.

M. BAKR (Irak) partage pleinement les vues représentant de la Nouvelle-Zélande sur la nécessité de fournir à tous les membres du Conseil l'occasion d'examiner sur place les aspects pratiques des problèmes dont ils ont à connaître. Il est d'avis que seuls les membres du Conseil doivent participer aux missions de visite.

M. CARPIO (Philippines) approuve, lui aussi, les remarques du représentant de la Nouvelle-Zélande et rappelle que la délégation philippine s'est déjà élevée contre la distinction qui est faite entre les membres du Conseil chargés d'administration et ceux qui n'administrent pas de Territoire sous tutelle. Les uns et les autres devraient coopérer, dans un même esprit, à une tâche d'intérêt général. La suggestion de la Nouvelle-Zélande mérite d'être attentivement considérée, car elle tend précisément à créer entre ces deux groupes de membres une communauté de vues sur les problèmes dont ils ont à débiter. Pour ce qui est de la composition des missions, M. Carpio estime qu'il convient de tenir compte avant tout de la compétence des personnes appelées à en faire partie, plutôt que du groupe auquel appartient l'Etat qu'elles représentent.

M. PADILLA NERVO (Mexique) admet qu'il serait excellent que chaque représentant au Conseil de tutelle ait l'occasion de visiter et d'acquérir une connaissance personnelle de tous les Territoires sous tutelle. Mais, autant la chose sera facile pour les représentants des membres permanents, autant elle peut offrir de difficultés pour ceux dont le mandat n'est que provisoire. Il pourra se produire, en effet, que ces derniers ne soient plus en fonctions lorsque le rapport de la mission, effectuée en fin de mandat, viendra en discussion devant le Conseil, ce qui réduirait considérablement l'utilité de leur participation à cette mission. De plus, certains membres non permanents du Conseil de tutelle ne disposent que de délégations numériquement assez faibles, dont les représentants doivent siéger à la fois au sein de différents organes des Nations Unies: ils seront donc généralement dans l'impossibilité de prendre part aux missions de visite.

M. Padilla Nervo estime, d'autre part, qu'il y aurait le plus grand intérêt à faire participer à ces missions des représentants d'organismes permanents tels que les institutions spécialisées ci-après: UNESCO, OIT, OMS, OAA, etc.

Le PRÉSIDENT rappelle que le principe de la participation des institutions spécialisées aux travaux du Conseil a déjà été reconnu et qu'il découle du texte même de la Charte.

A son avis, les suggestions et observations formulées lors de la discussion du rapport du Conseil ne nécessitent aucune décision concrète de sa part sur cette question de la composition des missions de visite.

L'article 96 de son règlement intérieur permet déjà au Conseil de faire participer à ces missions des membres ne siégeant pas dans son sein, toutes les fois qu'il le juge utile. De même, aucune mesure nouvelle ne s'impose pour que puisse être appliqué le principe de l'envoi en mission à tour de rôle des représentants siégeant au Conseil.

En ce qui concerne plus particulièrement le cas de la mission de visite en Afrique occidentale, le Président demande aux représentants des Puissances intéressées de communiquer au Conseil leur avis sur l'époque à laquelle cette mission pourrait avoir lieu.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) and Mr. GARREAU (France) stated that the only period during which the Territories to be visited could be traversed without difficulty was the dry season, which began towards the end of November and continued during December and January.

The PRESIDENT informed the Council that the necessary sum for the mission had been allotted in the 1949 budget and that it would be better not to have to carry it forward to the 1950 budget.

He therefore proposed to stand by the date suggested by the representatives of France and the United Kingdom and to arrange for the mission to leave at the beginning of November 1949.

*There being no objection, the Council decided that the visiting mission to West Africa should leave at the beginning of November 1949.*

Mr. GARREAU (France) asked that the mission should not be too large numerically, as the Powers concerned would have certain difficulties in arranging travel and lodging facilities for a large number of people in Territories which were inadequately equipped in that respect. It would be advisable for the mission to comprise not more than four members and it would therefore be better to have representatives who were serving on the Council rather than those who were not members of the Council or who represented the specialized agencies since the experience gained by the latter during the course of the visit would be of no value to the Council.

Mr. HOO (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) informed the Council that the sum allotted for the mission in the budget did not allow for more than four members, together with the strictly indispensable number of Secretariat members.

The PRESIDENT considered that it would be premature to decide the composition of the mission at present. The Council would be in a better position to do so when the report on the Territories to be visited had been examined, which would be during the forthcoming summer session.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought it would be better for the members who were to go on the mission to be chosen at the present time so that they could prepare for the journey and make the necessary preliminary studies.

The PRESIDENT assumed that the States which had participated in the 1948 mission would not ask to be appointed to the new mission and that the Council would decide not to invite the Administering Authorities of the Territories to be visited. Hence, there were seven possible candidates left, two of whom were members whose term of office was about to expire.

Mr. GARREAU (France) pointed out that those two members should not be discriminated against and that it would be desirable to appoint them to the mission because they could thus complete the experience which they had already acquired in the Council, an experience of which the General Assembly and the Fourth Committee would eventually gain the benefit.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) et M. GARREAU (France) indiquent que la seule période pendant laquelle les Territoires à visiter peuvent être parcourus sans difficultés est la saison sèche qui commence vers la fin du mois de novembre et se poursuit en décembre et en janvier.

Le PRÉSIDENT fait savoir au Conseil que les crédits nécessaires pour l'envoi de la mission sont alloués sur le budget de 1949 et qu'il est préférable de ne pas avoir à les reporter sur l'exercice 1950.

Il propose donc de retenir la date suggérée par les représentants de la France et du Royaume-Uni et de fixer le départ de la mission au début de novembre 1949.

*En l'absence de toute objection, il est décidé que la mission de visite en Afrique occidentale partira au commencement de novembre 1949.*

M. GARREAU (France) demande que la composition numérique de la mission ne soit pas trop élevée, en raison des difficultés qu'éprouveraient les Puissances intéressées à assurer les déplacements et le logement d'un trop grand nombre de personnes dans les Territoires insuffisamment équipés à cet égard. Il serait bon que la mission ne comprenne pas plus de quatre membres et par conséquent qu'elle soit composée de représentants siégeant au Conseil, plutôt que de membres n'y siégeant pas ou de représentants des institutions spécialisées, dont l'expérience acquise au cours de cette visite ne profiterait guère au Conseil lui-même.

M. HOO (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) informe le Conseil que les sommes inscrites au budget en vue de cette mission ne permettent pas de dépasser le chiffre de quatre membres plus le personnel du Secrétariat strictement indispensable.

Le PRÉSIDENT estime qu'il serait prématuré de déterminer dès maintenant la composition de la mission. Le Conseil sera mieux à même de le faire après l'examen du rapport relatif aux Territoires à visiter, c'est-à-dire lors de la prochaine session d'été.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) préférerait que les membres appelés à partir avec la mission soient désignés dès à présent afin qu'ils puissent s'organiser en vue du voyage et se livrer aux études préparatoires nécessaires.

Le PRÉSIDENT, présumant d'une part que les Etats ayant participé à la mission de 1948 ne demanderont pas à être désignés pour la nouvelle mission, et, d'autre part, que le Conseil décidera de ne pas inviter les Puissances qui administrent les Territoires à visiter, constate qu'il reste sept candidats possibles sur lesquels deux sont des membres sortants.

M. GARREAU (France) fait observer que ces derniers ne devraient pas être défavorisés et qu'il y aurait intérêt à les désigner pour la mission, car ils pourraient ainsi compléter l'expérience déjà acquise au sein du Conseil, expérience dont bénéficieraient ultérieurement l'Assemblée générale et la Quatrième Commission.

Mr. BAKR (Iraq) having emphasized the importance of that suggestion, the PRESIDENT explained that the terms of office of the retiring members expired, not in November, but at the end of 1948 and that consequently those members were fully entitled and able to take part in the mission.

Mr. CARPIO (Philippines) thought that the composition of the mission should not be settled immediately because the members appointed might subsequently find it impossible to make the journey; that would entail a new decision by the Council. Moreover, it was only after examining the report on the Territories concerned that the Council would be in a position to make a judicious choice among the candidates.

The PRESIDENT shared that opinion, but pointed out that seven delegations had expressed a preference that the appointments should be made at the present stage.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) proposed as members of the mission: Mr. Sayre (United States of America), Mr. Padilla Nervo (Mexico), Mr. Ryckmans (Belgium) and Mr. Khalidy (Iraq).

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested that his country should be represented on the mission.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked what would happen if the individual nominated to take part in the mission subsequently found it impossible to travel. Would the Council then name another member in his place, or would it be the State which he represented that would choose an alternate?

Mr. GARREAU (France) observed that the Council had already discussed at length the question whether the missions should be regarded as made up of the individuals appointed or of representatives of Member States. The debate had shown it was generally thought that, in principle, the posts should be given to States but that, in practice, it was the persons representing those States who should be approved individually by the Council. That would safeguard the rule of equal representation on missions, and the principle of choice by rotation should be applied within that framework.

The PRESIDENT agreed that that had been the practice adopted by the Council in appointing the previous Mission. Under rule 96 of the rules of procedure the individual members of such missions were responsible exclusively to the Trusteeship Council.

Mr. PADILLA NERVA (Mexico), thanking the representative of the United Kingdom for having placed his name on the list of candidates, felt obliged to decline the honour and forego an extremely interesting personal experience because the mission would take place during the fourth session of the General Assembly, which he would have to attend.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), supported by Mr. GARREAU (France), regretted that Mr. Padilla Nervo could not serve and proposed in his place another representative of Mexico, Mr. Noriega.

M. BAKR (Irak) ayant souligné l'intérêt de cette suggestion, le PRÉSIDENT précise que le mandat des membres sortants expire non pas en novembre, mais à la fin de l'année 1949 et que, par conséquent, ces membres ont parfaitement le droit et la possibilité de participer à la mission.

M. CARPIO (Philippines) juge qu'on ne saurait dès maintenant fixer la composition de la mission, car les membres désignés pourraient par la suite se trouver dans l'impossibilité d'effectuer le voyage, ce qui nécessiterait une nouvelle décision du Conseil. En outre, ce n'est qu'après l'examen du rapport sur les Territoires en cause que le Conseil pourra faire judicieusement son choix parmi les candidats.

Le PRÉSIDENT rappelle que tel était aussi son avis, mais il constate que certaines délégations préfèrent que les désignations soient faites actuellement.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) propose pour faire partie de la mission: M. Sayre (États-Unis d'Amérique), M. Padilla Nervo (Mexique), M. Ryckmans (Belgique) et M. Khalidy (Irak).

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande que son pays soit représenté au sein de la mission.

M. RYCKMANS (Belgique) pose la question de savoir ce qu'il adviendrait si la personnalité nommément désignée pour participer à la mission se trouvait ultérieurement dans l'impossibilité de partir. Le Conseil nommerait-il alors un autre membre à sa place, ou bien est-ce l'État représenté qui désignerait un suppléant?

M. GARREAU (France) expose que le Conseil a déjà longuement discuté pour déterminer s'il faut envisager que les missions sont composées de personnalités nommément désignées ou de représentants des États Membres. De ce débat, une tendance s'est nettement dégagée pour considérer qu'en principe les postes sont attribués aux États, mais qu'en fait ce sont les personnalités représentant ces États qui doivent être agréées individuellement par le Conseil. Ainsi peut être sauvegardée la règle de la composition paritaire des missions et c'est dans ce cadre que doit s'appliquer le principe du choix par roulement.

Le PRÉSIDENT confirme que telle fut la pratique adoptée par le Conseil lors de la désignation de la précédente Mission et il précise qu'aux termes de l'article 96 du règlement intérieur les personnalités constituant ces missions sont responsables exclusivement envers le Conseil de telle.

M. PADILLA NERVA (Mexique) remercie le représentant du Royaume-Uni d'avoir fait figurer son nom dans la liste des candidats, mais il se voit dans l'obligation de décliner cet honneur et de renoncer à une expérience personnelle du plus haut intérêt, parce que la mission est prévue pour une époque à laquelle la quatrième session de l'Assemblée générale sera ouverte et qu'il ne peut s'abstenir d'y assister.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), approuvé par M. GARREAU (France) se rend avec regret aux raisons de M. Padilla Nervo et propose de désigner à sa place un autre représentant du Mexique, en la personne de M. Noriega.



Mr. PADILLA NERVO (Mexico) said that the same difficulty stood in the way of that appointment, because it was equally essential that his colleague should attend the session of the General Assembly. If the Council wished that Mexico should be represented on the mission, the Mexican delegation would consult its Government about the individual who might be appointed. In that case, however, Mexico's participation in the mission would be of less value to the Council, since the individual appointed would not have the experience which had already been acquired by the representatives sitting on the Council.

Mr. CARPIO (Philippines) said that, in view of that situation, it would be wiser to postpone appointment of the members of the mission to the following session of the Council, and he made a formal proposal to that effect.

The PRESIDENT put that proposal to the vote.

*The Council decided by 9 votes to none to settle the membership of the mission during its current session.*

The PRESIDENT reminded the Council that there were five candidatures before it: those of the United States of America, Belgium, Mexico, Iraq and the Union of Soviet Socialist Republics.

Mr. GARREAU (France) explained that the two candidates representing States which were not Administering Authorities, suggested by the United Kingdom delegation, had not been chosen at random, but by reason of their seniority in the Trusteeship Council. By applying the same seniority rule, if the representatives of Mexico and Iraq were unable to accept their nomination, that of the Philippines would come next, and then that of the Union of Soviet Socialist Republics.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) replied that his country had been a permanent member of the Trusteeship Council since it had been set up; if a seniority rule were invoked it should apply to the States members of the Council and not to the individuals representing them.

Mr. GARREAU (France) explained that he had had no intention of invoking a rule, but had wished to explain his choice of candidates in the interest of setting up an order of natural priority, in the absence of which no nomination could be justified.

The PRESIDENT pointed out that no rule based on seniority did in fact exist. The Council must vote on the candidates by secret ballot, but it could not do so before a final decision had been made on the Mexican candidature after consultation with the Government concerned. The appointment of members to serve on the mission should, therefore, be postponed until a later meeting during the present session.

The meeting rose at 6.10 p.m.

### SIXTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 31 January 1949, at 2 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica,*

M. PADILLA NERVO (Mexique) invoque les mêmes difficultés à l'encontre de cette désignation, car la présence de son collègue est également nécessaire à la session de l'Assemblée générale. Si le Conseil désire que le Mexique soit représenté au sein de la mission, la délégation mexicaine consultera son Gouvernement quant au choix de la personne à désigner. Mais, dans ce cas, la participation du Mexique à la mission aurait moins d'intérêt pour le Conseil, puisque la personnalité désignée ne posséderait pas l'expérience déjà acquise par les représentants siégeant dans son sein.

M. CARPIO (Philippines), en présence de cette situation, constate qu'il serait plus sage de remettre à la prochaine session du Conseil la désignation des membres de la mission et il dépose une motion dans ce sens.

Le PRÉSIDENT demande au Conseil de se prononcer sur ce point.

*Par 9 voix contre zéro, le Conseil décide de fixer la composition de la mission au cours de la présente session.*

Le PRÉSIDENT rappelle que le Conseil est saisi de cinq candidatures: celles des Etats-Unis, de la Belgique, du Mexique, de l'Irak et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

M. GARREAU (France) explique que les deux candidats représentant les Etats non chargés d'administration, présentés par la délégation du Royaume-Uni, n'ont pas été choisis arbitrairement mais en fonction de leur ancienneté au Conseil de tutelle. Par application de la même règle d'ancienneté, si les représentants du Mexique et de l'Irak étaient dans l'impossibilité d'accepter que leur candidature fût présentée, viendraient alors dans l'ordre celle des Philippines puis celle de l'URSS.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) réplique que son pays est membre permanent du Conseil de tutelle depuis sa constitution et que, si l'on se réfère à une règle d'ancienneté, celle-ci doit s'appliquer aux Etats membres du Conseil et non à la personne de leur représentant.

M. GARREAU (France) précise que son intention n'était nullement d'invoquer une règle de procédure mais d'expliquer le choix des candidats par le souci d'établir un ordre de priorité naturelle, sans lequel aucune présentation de noms ne pourrait se justifier.

Le PRÉSIDENT indique que, en effet, il n'existe aucune règle de procédure fondée sur l'ancienneté. Le Conseil doit se prononcer sur les candidatures au scrutin secret, mais il ne saurait le faire avant que la candidature du Mexique ne devienne définitive après consultation du Gouvernement intéressé. Il convient, par conséquent, de renvoyer à une séance ultérieure de la présente session la désignation des membres appelés à faire partie de la mission.

La séance est levée à 18 h. 10.

### SIXIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le lundi 31 janvier 1949, à 14 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France,*



France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

**18. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (b) Togoland under British administration, 1947 (T/186, T/186/Add.1)**

OPENING STATEMENT BY THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY

*On the invitation of the President, Mr. Sutherland, special representative of the Administering Authority for Togoland under British administration, took his place at the Council table.*

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that in the introduction to the 1947 report for Togoland under United Kingdom trusteeship mention was made of the fact that the last report on Togoland under British mandate had been submitted to the League of Nations and had dealt with the year 1939. The 1947 report contained a general survey of progress between 1939 and 1947.

A brief report had been submitted by the Gold Coast Government to the Secretary of State for the Colonies covering the year 1941; after that date the compilation and submission of reports had been discontinued owing to war conditions.

Mr. Sutherland now proposed to give a brief but detailed comparison of certain developments between 1941 and 1947. One of the outstanding features had been the development of local government, particularly in the fiscal sphere, especially in the southern section. There had originally been some opposition in the four states of that section to the formation of organized treasuries. The total actual disclosed revenue of those states in 1940 to 1941 had been approximately £961. Since that date, chiefs and people had realized that the strength of any local government organization mainly depended upon an orderly financial system, and the development of their treasuries had become outstanding. In 1947-1948, total actual revenue had been approximately £28,000 and expenditures about £31,000. Of that revenue, approximately £8,000 came from grants-in-aid made by the Gold Coast Government.

Increased financial development had been accompanied by a general intensification of the functions essential to local political and constitutional advancement.

There had been marked progress in the social and economic field. The Department of Social Welfare and Housing had been enlarged. Special attention had also been given to water supply. The creation of a separate Department of Water Supply, which concentrated on rural areas, emphasized how highly the importance of such a development had been appreciated.

A post of Secretary for Rural Development had recently been created; that officer would co-ordi-

Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

**18. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: b) Togo sous administration britannique, 1947 (T/186, T/186/Add.1)**

DÉCLARATION PRÉLIMINAIRE DU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION

*Sur l'invitation du Président, M. Sutherland, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Togo sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) signale que, dans l'introduction du rapport pour l'année 1947 sur le Togo sous tutelle du Royaume-Uni, il est mentionné que le dernier rapport relatif au Togo sous Mandat britannique a été présenté à la Société des Nations. Ce rapport portait sur l'année 1939. Le rapport de 1947 contient une étude générale de l'évolution intervenue entre 1939 et 1947.

Le Gouvernement de la Côte de l'Or avait présenté un bref rapport pour l'année 1941 au Secrétaire d'Etat aux colonies; depuis cette date, on a cessé, en raison des hostilités, de procéder à l'élaboration et à la présentation des rapports.

M. Sutherland se propose de faire un exposé bref mais détaillé sur certains points de l'évolution intervenue entre 1941 et 1947. L'un des traits les plus caractéristiques fut le développement de l'administration locale, en particulier dans le domaine des finances publiques, surtout dans le sud du pays. Dans les quatre Etats de cette région il y eut à l'origine une certaine opposition à la constitution de caisses publiques; le total connu des recettes publiques effectives de ces Etats de 1940 à 1941 fut d'environ 961 livres. Depuis cette époque, les chefs comme la population se sont rendu compte que l'autorité de toute administration locale dépend principalement de la bonne marche du système financier et leurs trésoreries ont pris un développement remarquable. En 1947-1948, le total des recettes publiques effectives s'est élevé à 28.000 livres environ et le total des dépenses à 31.000 livres. Sur ces recettes, 8.000 livres environ provenaient de subventions accordées par le Gouvernement de la Côte de l'Or.

Au développement des finances publiques a correspondu un développement de l'ensemble des fonctions essentielles au progrès des institutions politiques locales.

On a pu constater un progrès sensible dans le domaine social et économique. Le département des services sociaux et du logement a été développé. On a accordé une attention toute spéciale aux services de distribution de l'eau. La création d'un département distinct pour la distribution de l'eau, dont l'activité s'est concentrée sur les régions rurales, montre combien l'on a tenu compte de l'importance que présente un pareil progrès.

On a créé récemment un poste de secrétaire au progrès rural. Ce fonctionnaire est chargé de

nate plans affecting agriculture, forestry, animal health and co-operative societies. A separate Fisheries Department had also been established. Roads and communications, comprising telephones, telegraphs and wireless, had been considerably developed.

The internal economy of the Territory, particularly in the southern section, had expanded rapidly. That was reflected in the increased volume of the Territory's Post Office Savings Bank deposits, which in 1941 amounted to £2,693, in 1943 to £18,000, in 1945 to £18,600 and in 1947 to £37,000.

A new post of Secretary of Commerce and Industry had been created. Moreover, the Gold Coast Industrial Development Corporation had been established by legislation with the object of setting up new industries and developing existing ones.

The demand for education had steadily increased during the previous ten years and had reached considerable proportions, especially in the southern section. In 1939, the number of teachers in the schools of that section had been 295; in 1941, the number had been 321 and in 1947 there had been 784.

The increase in the number of enrolled pupils had been remarkable. In 1939, the total enrolment in primary schools in the southern section had been 8,139, of whom 6,302 were boys and 1,837 girls. In 1941, the total figure had decreased to 7,953. In 1947, however, 21,985 pupils had been enrolled, of whom 16,358 were boys and 5,627 girls.

In addition, two post-primary colleges for the training of teachers had recently been established in the Territory. All schools in the Territory were conducted by the missions and churches in the south and, in most cases, by the Native Authorities in the north. Those agencies were not in a financial position to pay their teachers on the scales applicable to government teachers.

As a result of the recommendation of a committee appointed to examine the payment of teachers in non-government institutions, it had been agreed that such public service must be rewarded by payment of salaries equivalent to those received by government teachers. It would not be expected, however, that the additional financial burden imposed by that decision should be borne by those bodies which had for many years undertaken the greater share of educating the children of the Gold Coast, including the Trust Territory. Public funds would thus have to pay the greater portion of the increase.

In general, it could confidently be claimed that the development of the Territory in practically all fields had been steadily and, in some cases, remarkably progressive, especially when account was taken of the extreme difficulties caused by the war years and by post-war shortages of skilled supervisory staff and essential materials and equipment.

coordonner les plans relatifs à l'agriculture, à la sylviculture, à la santé du bétail et aux sociétés coopératives. On a institué aussi un département spécial des pêcheries. Les routes et le système des transmissions, y compris le téléphone, le télégraphe et la télégraphie sans fil, ont fait l'objet d'un développement considérable.

Le développement de l'économie interne du Territoire a été rapide, surtout dans le sud. Ce fait est mis en évidence par l'augmentation du volume des dépôts dans les caisses d'épargne postales, ces dépôts s'élevaient en 1941 à 2.693 livres, en 1943 à 18.000 livres, en 1945 à 18.600 livres et en 1947 à 37.000 livres.

On a créé un nouveau poste de Secrétaire au commerce et à l'industrie. En outre, on a institué, par acte législatif, la Société de développement industriel de la Côte de l'Or (*Gold Coast Industrial Development Corporation*), dont l'objet est de créer de nouvelles entreprises industrielles et d'assurer le développement des entreprises déjà en activité.

Dans le domaine de l'instruction, les besoins se sont régulièrement accrus pendant les dix dernières années et ont atteint des proportions considérables, surtout dans le sud du pays. En 1939, les professeurs étaient, dans cette région, au nombre de 295; en 1941, on en comptait 321 et 784 en 1947.

L'augmentation du nombre des élèves a été remarquable. En 1939, dans le sud du pays, on comptait 8.139 élèves dans les écoles primaires, dont 6.302 garçons et 1.837 filles; en 1941, on enregistrait une diminution, le chiffre total n'atteignant que 7.953. En 1947 cependant, le nombre d'élèves s'élevait à 21.985 dont 16.358 garçons et 5.627 filles.

En outre, on a récemment créé sur le Territoire deux écoles supérieures destinées à la formation des instituteurs. Toutes les écoles du Territoire se trouvent placées dans le sud du pays, sous la direction des missions et des églises et, dans le nord, sous la direction des autorités indigènes dans la plupart des cas. Ces organismes ne se trouvent pas dans une situation financière leur permettant d'accorder à leurs instituteurs des salaires correspondant à ceux que touchent les instituteurs publics.

A la suite de la recommandation formulée par une commission chargée d'examiner les traitements des professeurs dans les institutions non gouvernementales, il a été décidé que l'accomplissement d'un service public de ce genre devait être rémunéré par l'octroi d'un salaire équivalent à celui que reçoivent les instituteurs publics. On ne peut s'attendre cependant à ce que la charge financière supplémentaire imposée par la mise en vigueur de cette décision puisse être supportée par ces organismes qui se sont, depuis des années, consacrés pour la plus grande part à l'instruction des enfants de la Côte de l'Or, y compris le Territoire sous tutelle. C'est donc aux fonds publics que l'on devra recourir pour financer la majeure partie de cette augmentation.

D'une façon générale, on peut affirmer en toute confiance que le développement du Territoire s'est effectué dans tous les domaines de façon régulière et, dans certains cas, avec une rapidité remarquable, surtout si l'on tient compte des difficultés très grandes provoquées par la pénurie de personnel de direction spécialisé et de matériel indispensable pendant et après la guerre.

*Mr. Sutherland, special representative for Togoland under British administration, withdrew.*

### 19. Continuation of the consideration of instructions to be given to the Secretariat with regard to the procedure for dealing with certain classes of petitions

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in Charge of the Department of Trusteeship) recalled that at the third meeting three points had been raised on behalf of the Secretariat with regard to petitions. He had requested the Council to give the Secretariat guidance on how to treat certain kinds of petitions. The Council now had before it a paper submitted by the Secretariat, in which an attempt had been made to consolidate the views that had been expressed in the Council. That paper read as follows:

"I. *Confidential petitions.* — When the petitioner asks specifically that the subject-matter of his petition should not be brought to the notice of the local authority, the present practice followed by the Secretariat should be continued: the petitioner should be informed that all petitions received by the Secretary-General will, as soon as they are transmitted to the Trusteeship Council, necessarily be known by the Local and Administering Authorities. The petitioner should be asked whether, in those circumstances, he wishes his petition to be transmitted to the Trusteeship Council.

"II. *Lengthy petitions.* — Rule 85 shall apply, except that the Secretariat will first circulate a summary of the petition, the original petition being made available to the Trusteeship Council. The original petition, however, will be circulated if the President of the Trusteeship Council, during the recess of the Council, or the Council, if it is in session, so decides.

"III. *Time-limit for the sending of observations on petitions by the Administering Authorities.* — Rule 86 (2) stands as it is, but, to allow more time to the Administering Authorities, copies of petitions received by the Secretary-General should be sent to the local authorities concerned for their information."

A fourth point had been raised by the representative of Belgium, concerning anonymous petitions. Mr. Hoo emphasized that the Secretariat itself had not raised that point. The views of the members of the Council on that question had been so much at variance that it had been difficult for the Secretariat to prepare a draft text which would meet with general agreement. The Secretariat had therefore not submitted a draft relating to anonymous petitions.

The Secretariat had not hitherto received any anonymous petitions direct. The visiting Mission to East Africa, however, had transmitted two anonymous petitions (T/217/Add.1) which the Secretariat had felt justified in reproducing, as they had been transmitted by the Mission. Moreover, during the discussions of the rules of procedure at the first session of the Trusteeship Council, the view had been expressed in the Sub-

*M. Sutherland, représentant spécial pour le Togo sous administration britannique, se retire.*

### 19. Suite de l'examen des instructions à donner au Secrétariat en ce qui concerne la procédure à suivre relativement à certaines catégories de pétitions

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) rappelle que, lors de la troisième séance, trois questions intéressantes les pétitions ont été soulevées par le Secrétariat. Il a demandé au Conseil de donner au Secrétariat des directives sur la façon de traiter certaines catégories de pétitions. Le Conseil est maintenant saisi d'un document présenté par le Secrétariat et dans lequel on s'est efforcé de préciser les points de vue exposés devant le Conseil. Ce document est rédigé comme suit:

"I. *Pétitions de caractère confidentiel.* — Lorsque le pétitionnaire demande formellement que l'objet de sa pétition ne soit pas porté à la connaissance de l'autorité locale, il convient de continuer à appliquer la méthode actuellement suivie par le Secrétariat: il y a lieu d'informer le pétitionnaire que toute pétition reçue par le Secrétaire général sera, dès qu'elle aura été transmise au Conseil de tutelle, nécessairement connue de l'Autorité chargée de l'administration et des autorités locales. Il faut donc demander au pétitionnaire si, dans ces conditions, il désire que sa pétition soit transmise au Conseil de tutelle.

"II. *Pétitions volumineuses.* — L'article 85 sera appliqué à cette exception près que le Secrétariat distribuera tout d'abord un résumé de la pétition, l'original étant mis à la disposition du Conseil de tutelle. La pétition originale sera cependant distribuée si le Président du Conseil de tutelle, entre les sessions du Conseil, ou si le Conseil lui-même, s'il est en session, en décide ainsi.

"III. *Délais pour l'envoi d'observations sur les pétitions par les Autorités chargées d'administration.* — Le deuxième paragraphe de l'article 86 reste en vigueur tel qu'il est, mais, pour accorder un laps de temps plus long aux Autorités chargées d'administration, il convient d'envoyer aux autorités locales intéressées, pour information, des exemplaires des pétitions reçues par le Secrétaire général."

Le représentant de la Belgique a soulevé une quatrième question relative aux pétitions anonymes. M. Hoo insiste sur le fait que ce n'est pas le Secrétariat qui a soulevé cette dernière. Les opinions exprimées par les membres du Conseil sur cette question ont été tellement diverses qu'il a été difficile au Secrétariat d'élaborer un projet de texte susceptible de rallier l'approbation générale. Le Secrétariat n'a donc présenté aucun projet relatif aux pétitions anonymes.

Jusqu'ici, aucune pétition anonyme n'a été adressée directement au Secrétariat. La Mission de visite en Afrique orientale a cependant transmis deux pétitions anonymes (T/217/Add. 1). Le Secrétariat a cru bien faire en les reproduisant telles qu'elles ont été transmises par la Mission de visite. En outre, lors des discussions relatives au règlement intérieur qui se sont déroulées au cours de la première session du Conseil de

Committee which had drafted those rules that anonymous petitions should be treated as ordinary petitions. During the discussion of that question in the Council, however, certain members had thought that anonymous petitions should not be circulated and should be considered "manifestly inconsequential", under the terms of the revised rule 85. The Secretariat had therefore found it impossible to suggest a common text.

At a previous meeting the President had said that the words "manifestly inconsequential" related to the substance of a petition and not to whether it had been signed by the petitioner or not. The Council should take a decision on that point.

Mr. RYCKMANS (Belgium) maintained his view that an anonymous communication was not a petition and should not be treated as such.

Mr. BAKR (Iraq) said, with reference to paragraph I of the Secretariat's suggestions, that in his view the designation "confidential" referred both to the substance of the petition and to the identity of the petitioner himself. With regard to the subject matter, there was no justification for keeping it secret; it must be circulated to the members of the Council and to the Administering Authorities. With regard to the identity of the petitioner, it would be better in certain cases for the petitioner to have the right to keep his name secret if he so desired.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that a decision to that effect would raise important questions of procedure. He doubted whether it was admissible for the Secretariat which serviced the Trusteeship Council to have information which was not available to the Council itself. That might constitute a dangerous precedent. It was not usual for a secretary to be in possession of facts which he could not reveal to his principal. Mr. Ryckmans thought, therefore, that the correct procedure would be to inform the petitioner that the Trusteeship Council was composed of a specific membership, including the Administering Authorities, and that the document would either be sent to the Council or returned to him, but that it was impossible to communicate the substance of his petition to the Trusteeship Council without also giving his name, which was an essential part of the petition itself.

Mr. GARREAU (France) pointed out that there might be cases in which a confidential petition would be of interest to the Council, yet that body might be unable to ascertain the reasons for which the petitioner had requested that his name should be kept secret. A possible solution would be to entrust to the President, in consultation with the Secretariat, the decision on such a question; or such cases might be examined by a committee of the Council, in consultation with the Secretariat, which could then give appropriate instructions to the Secretariat on behalf of the Council. In order to meet the wishes of the representative of Iraq, it seemed desirable either to create such a committee or to entrust the decision to the President of the Council.

tutelle, on avait soutenu, au sein du Sous-Comité chargé d'élaborer les articles du règlement, qu'il convenait de traiter les pétitions anonymes comme des pétitions ordinaires. Lors de la discussion de cette question au Conseil, cependant, certains membres ont estimé qu'il ne fallait pas distribuer les pétitions anonymes et qu'il convenait de les considérer comme "manifestement déraisonnables", conformément aux dispositions de l'article 85 modifié. Aussi le Secrétariat s'est-il trouvé dans l'impossibilité de proposer un texte susceptible de recueillir l'approbation du Conseil.

Lors d'une précédente séance, le Président a déclaré que les mots "manifestement déraisonnables" s'appliquaient au fond d'une pétition et non à la question de savoir si cette pétition a été signée ou non par le pétitionnaire. Il faudrait que le Conseil prenne une décision sur ce point.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare qu'il maintient son point de vue: une communication anonyme n'est pas une pétition et ne doit pas être traitée comme telle.

M. BAKR (Irak) estime, en ce qui concerne le paragraphe I des suggestions présentées par le Secrétariat, que la nature confidentielle d'une pétition porte aussi bien sur le fond de la pétition que sur le pétitionnaire lui-même. En ce qui concerne le fond, rien ne justifie qu'il soit gardé secret; il faut le porter à la connaissance des membres du Conseil et de l'Autorité chargée de l'administration. En ce qui concerne l'identité du pétitionnaire, il serait préférable que, dans certains cas, le pétitionnaire ait le droit de conserver l'anonymat s'il le désire.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare qu'une décision en ce sens pose d'importantes questions de procédure. Il se demande si l'on peut admettre que le Secrétariat, qui assure les services du Conseil de tutelle, dispose de renseignements dont le Conseil lui-même ne pourrait avoir communication. Ceci pourrait constituer un précédent dangereux. Il n'est pas courant qu'un secrétaire connaisse des faits qu'il ne pourrait pas révéler à son supérieur. M. Ryckmans pense donc que la procédure à suivre devrait être de préciser aux pétitionnaires que le Conseil de tutelle est composé d'un certain nombre de membres, y compris les Autorités chargées d'administration, et que le document, ou bien sera communiqué au Conseil, ou bien sera retourné au pétitionnaire, mais qu'il est impossible de communiquer le fond de sa pétition au Conseil de tutelle sans donner aussi le nom du pétitionnaire, lequel constitue un élément essentiel de la pétition elle-même.

M. GARREAU (France) souligne qu'il peut y avoir certains cas dans lesquels une pétition de nature confidentielle pourrait présenter un intérêt pour le Conseil, lequel cependant pourrait se trouver dans l'impossibilité de connaître les raisons pour lesquelles le pétitionnaire aura demandé à conserver l'anonymat. Une solution possible serait de confier au Président lui-même, en liaison avec le Secrétariat, le règlement d'une telle question; un comité désigné par le Conseil pourrait aussi examiner de telles affaires, en consultation avec le Secrétariat, et donner ensuite à ce dernier des directives appropriées au nom du Conseil. Pour répondre aux idées du représentant de l'Irak, il pourrait être souhaitable de procéder à la création d'un tel comité ou bien de confier au Président du Conseil le soin de prendre une décision.

Mr. Garreau agreed, however, with the representative of Belgium that the implications of such a decision might be very wide. The author of a petition should always assume responsibility for his statements. There was no Trust Territory in which any person had a valid reason for remaining anonymous, or needed to fear reprisals from the Administering Authorities. If such a case should arise, the Secretariat could not take a decision; that was a matter for the Council.

The PRESIDENT observed that the *ad hoc* committee provided for in rule 90 was similar to the committee proposed by the French representative. The *ad hoc* committee could be instructed to screen confidential petitions. Even if the Administering Authorities were represented on it, there would be no automatic transmission of petitions to the local authorities. He suggested, therefore, that under rule 90 the *ad hoc* committee which made a preliminary examination of petitions should also be charged with the work of screening confidential petitions.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that suggestion involved a compromise in the principle that every document purporting to be a petition should be signed by the person sending it in, as a guarantee of his good faith. His own Government would never take action on an anonymous petition; he did not think that any Government would do so. No anonymous document should be received as a petition by the Trusteeship Council. There was no reason why any petitioner in a Trust Territory should fear reprisals. A person who wished to transmit a document which might contain slander or untruths might, however, hesitate to do so if his name had to be attached. Sir Alan wished to emphasize that acceptance by the Trusteeship Council of any anonymous petitions might lead to most unfortunate results.

Mr. SAYRE (United States of America) doubted whether anonymous communications could be regarded as petitions; they lacked the weight of a signed document and were therefore "inconsequential", as laid down in revised rule 85 of the rules of procedure. The Council should always be ready to listen to complaints; but the petition was only one of many methods open to persons who wished to bring forward such complaints. A petition was a public document and must be handled in accordance with the Council's rules of procedure. If a complaint was submitted in the form of a petition, the Council should require that it should be signed.

Administering Authorities had for centuries been extremely careful in their own legislation to protect persons who wished to make complaints against the Government. That was equally true of the legal system in force in his own country. The officials of Trust Territories ought to receive the same kind of protection as the inhabitants of those Territories. If those officials could be attacked through anonymous petitions, their careers and lives might be ruined. To permit the Trusteeship

Le représentant de la France admet cependant, avec le représentant de la Belgique, que les conséquences d'une telle décision pourraient être d'une très grande portée. L'auteur d'une pétition doit toujours assumer la responsabilité des affirmations qu'il expose. Il n'existe pas de Territoire sous tutelle où quelqu'un ait une raison valable pour conserver l'anonymat ou ait à craindre des représailles de la part des Autorités chargées de l'administration. Si un tel cas se présentait, le Secrétariat ne pourrait prendre aucune décision; ce serait une question qui relèverait de la compétence du Conseil.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que l'article 90 du règlement intérieur prévoit un comité *ad hoc* semblable à celui dont le représentant de la France a proposé la création. Ce comité *ad hoc* pourrait être chargé d'opérer un tri des pétitions de nature confidentielle. Même si les Autorités chargées d'administration étaient représentées au comité, il n'y aurait aucune transmission automatique de pétitions aux autorités locales. Il suggère donc qu'aux termes de l'article 90, le comité *ad hoc* qui a procédé à un examen préliminaire des pétitions soit également chargé de faire un tri des pétitions confidentielles.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) pense que cette suggestion implique un compromis portant sur un principe, à savoir que tout document présenté comme une pétition doit être signé par la personne qui l'envoie, ceci pour garantir sa bonne foi. Le Gouvernement du Royaume-Uni ne donnera jamais suite à une pétition anonyme; Sir Alan Burns ne pense pas qu'aucun gouvernement le ferait. Le Conseil de tutelle ne doit considérer aucun document anonyme comme étant une pétition. Il n'y a aucune raison pour qu'un pétitionnaire quelconque, dans un Territoire sous tutelle, craigne des représailles. Une personne qui désire transmettre un document susceptible de contenir des diffamations ou des mensonges pourra toutefois hésiter à le faire s'il faut qu'elle signe ce document de son nom. Le représentant du Royaume-Uni désire insister sur le fait que, si le Conseil de tutelle se mettait à accepter des pétitions anonymes, cela pourrait amener des résultats extrêmement regrettables.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) doute que l'on puisse considérer des communications anonymes comme des pétitions; elles n'ont pas la valeur d'un document signé et sont par conséquent "déraisonnables" aux termes de l'article 85 révisé du règlement intérieur. Le Conseil doit toujours être disposé à écouter des plaintes; mais la pétition n'est qu'une méthode entre beaucoup d'autres qui sont à la disposition des personnes désirant formuler de telles plaintes. Une pétition est un document public et doit être traitée conformément au règlement intérieur du Conseil. Lorsqu'une plainte est présentée sous forme de pétition, le Conseil doit exiger qu'elle soit signée.

Les Autorités chargées d'administration ont été, depuis des siècles, extrêmement soucieuses de protéger par leurs propres législations les personnes qui désirent porter plainte contre le gouvernement. Ceci est également vrai du système légal en vigueur aux Etats-Unis. Les fonctionnaires des Territoires sous tutelle doivent recevoir la même protection que les habitants de ces territoires; s'il était possible d'attaquer ces fonctionnaires par des pétitions anonymes, leurs

Council to be used as a forum for the publication of anonymous communications which might bring accusations against such officials would not be in the best interests of the Trust Territories. He therefore agreed with the representative of the United Kingdom.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) said that an anonymous communication was, in almost every case, one sent in bad faith; it could not be regarded as a petition, but should be completely disregarded.

With respect to confidential petitions, it was not appropriate that either the Secretariat or the *ad hoc* committee on petitions should be in possession of information which was not available to every member of the Council. Paragraph I of the Secretariat's memorandum, relating to confidential petitions, did not go far enough. He proposed that the words "or his name" should be inserted after the word "petition" in the first clause of the first sentence.

Mr. HOOD (Australia) suggested that if the French proposal were adopted, the Secretariat should first inquire of the petitioner whether he wished to insist on the confidential treatment of his name as well as the subject matter. If he did so insist and the communication was received for the second time, it could then go to the *ad hoc* committee.

The PRÉSIDENT pointed out that the French and Australian proposals constituted a single procedure.

In reply to Mr. BAKR (Iraq), the President explained that the proposal before the Council was that the petitioner should be informed that normally his identity should be made known. If, after such notification, the petitioner insisted that his name should be withheld, the petition might be referred to the *ad hoc* committee. If that committee felt that the subject matter should be considered by the Council, it would transmit it but withhold the name of the petitioner.

Mr. SAYRE (United States of America) observed that rule 90 of the rules of procedure appeared not to take into account the situation when the Council was not in session.

The PRÉSIDENT replied that the Secretariat would hold the petition until the Council was in session.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) doubted whether the members of the committee would fail to reveal the name of the petitioner to the Administering Authority and, if the Administering Authority were a member of that committee, whether the information would not reach the local authorities. Such an approach was unrealistic.

The PRÉSIDENT suggested, in the light of the observations of the New Zealand representative, that the order of the procedure proposed by the representatives of France and Australia should be reversed.

carrières et leurs vies pourraient s'en trouver ruinées. Souffrir que le Conseil de tutelle soit utilisé comme un forum où seraient publiées des communications anonymes susceptibles de contenir des accusations contre ces fonctionnaires ne servirait pas les intérêts des Territoires sous tutelle. M. Sayre se déclare par conséquent d'accord avec le représentant du Royaume-Uni.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) pense qu'une communication anonyme est, dans presque tous les cas, une communication faite de mauvaise foi. Une pétition anonyme ne peut être considérée comme une pétition et elle doit être complètement ignorée.

En ce qui concerne les pétitions confidentielles, il n'est pas admissible que le Secrétariat ou le comité *ad hoc* pour les pétitions se trouvent en possession de renseignements qui ne sont pas mis à la disposition de chaque membre du Conseil. Le paragraphe I du mémorandum du Secrétariat, relatif aux pétitions confidentielles, ne va pas assez loin. Le représentant de la Nouvelle-Zélande propose que les mots "ou son nom" soient ajoutés après le mot "pétition" au début de la première phrase.

M. HOOD (Australie) suggère que, si le Conseil adopte la proposition de la France, le Secrétariat demande tout d'abord au pétitionnaire s'il veut insister pour que son nom soit considéré comme confidentiel aussi bien que le sujet de sa pétition. S'il insiste dans ce sens et si la communication est reçue une deuxième fois, elle pourrait alors être envoyée au comité *ad hoc*.

Le PRÉSIDENT fait observer que la proposition de la France et celle de l'Australie établissent une procédure unique.

Répondant à M. BAKR (Irak), le PRÉSIDENT explique que la proposition dont le Conseil est saisi prévoit que le pétitionnaire sera informé que, normalement, son identité doit être révélée. Si, après cette notification, le pétitionnaire insiste pour conserver l'anonymat, la pétition pourrait être renvoyée au comité *ad hoc*; si ce comité estime que le contenu de la pétition devrait être examiné par le Conseil, il le lui transmettrait sans révéler le nom du pétitionnaire.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait observer que l'article 90 du règlement intérieur ne semble pas tenir compte de la situation lorsque le Conseil n'est pas en session.

Le PRÉSIDENT répond que, dans ce cas, le Secrétariat attendrait que le Conseil soit en session pour lui communiquer la pétition.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) hésite à croire que les membres du comité ne révéleraient pas le nom du pétitionnaire à l'Autorité chargée d'administration; et, si l'Autorité chargée d'administration est membre du comité, il doute que l'information ne parvienne pas à l'autorité locale. La méthode envisagée ne tient pas compte des réalités.

A la lumière des observations du représentant de la Nouvelle-Zélande, le PRÉSIDENT suggère de renverser l'ordre des mesures proposées par les représentants de la France et de l'Australie.



Sir Alan BURNS (United Kingdom) opposed the President's suggestion on the grounds that it was a compromise and therefore dangerous. He would support the Secretariat's proposal with the addition previously suggested by the representative of New Zealand.

The PRESIDENT put to the vote the joint French and Australian amendment to the procedure suggested in paragraph I of the Secretariat's memorandum.

*The amendment was adopted by 8 votes to 4.*

*In the absence of any objections, paragraph I of the Secretariat's memorandum as amended was adopted.*

*In the absence of any objections, paragraph II of the Secretariat's memorandum was adopted.*

*In the absence of any objections, paragraph III of the Secretariat's memorandum was adopted.*

Mr. SAYRE (United States of America) asked what the position of the Secretariat was with regard to the circulation of anonymous petitions.

Mr. HOO (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) said that the Secretariat had received no anonymous petitions. If, however, it had received any, it would have circulated them in the absence of any rule of procedure to the contrary. Such action would have been in accordance with the consensus of opinion in the Sub-Committee which drafted the rules of procedure.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked whether the Secretary-General should not have requested an opinion from the Legal Department before taking such a decision. In his own view, an anonymous communication was not a petition, because a petition could not exist without a petitioner. He would like to see a definition of the law of petition in various national legislations.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that it was for the Trusteeship Council to decide whether or not anonymous petitions should be received. He himself felt very strongly that they should not be received.

Mr. GARREAU (France) said that under the law of his country anonymous petitions were not receivable. In accordance with the law of the Administering Authority, such petitions would have to be rejected. He agreed with the representative of Belgium that it would be advisable to consult the Legal Department. Whatever the practice in other legislations, however, the French administration would have to make it clear that an anonymous petition was not admissible since there could be no justification for it in a country where there was complete freedom for the expression of all opinions.

Mr. SAYRE (United States of America) stated that, in the opinion of his Government, an anonymous petition was not a petition.

The PRESIDENT pointed out that the Secretariat had received no anonymous petitions; the visiting Mission had, however, received two such petitions, both of which were reproduced in document T/217/Add.1.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) s'oppose à la suggestion du Président, considérant qu'elle est un compromis et, par conséquent, qu'elle est dangereuse. Il appuiera la proposition du Secrétariat avec l'addition suggérée précédemment par le représentant de la Nouvelle-Zélande.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement commun de la France et de l'Australie à la procédure exposée au paragraphe I du mémorandum du Secrétariat.

*Par 8 voix contre 4, cet amendement est adopté.*

*En l'absence d'objections, le paragraphe I du mémorandum du Secrétariat, tel qu'amendé, est adopté.*

*En l'absence d'objections, le paragraphe II du mémorandum du Secrétariat est adopté.*

*En l'absence d'objections, le paragraphe III du mémorandum du Secrétariat est adopté.*

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) demande quelle est la position du Secrétariat en ce qui concerne la distribution des pétitions anonymes.

M. HOO (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) déclare que le Secrétariat n'a reçu aucune pétition anonyme. S'il en avait reçu, il les aurait distribuées, étant donné qu'aucun article du règlement intérieur ne l'interdit. Cette manière de faire aurait été conforme à l'opinion générale du Sous-Comité qui a préparé le règlement intérieur.

M. RYCKMANS (Belgique) demande si le Secrétaire général n'aurait pas dû inviter le Département juridique à donner un avis avant de prendre cette décision. A son avis, une communication anonyme n'est pas une pétition parce qu'une pétition ne peut pas exister sans un pétitionnaire. Il aimerait voir les définitions données dans les lois sur les pétitions dans diverses législations nationales.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) pense qu'il appartient au Conseil de tutelle de décider si l'on doit accepter ou non les pétitions anonymes. Il est lui-même profondément convaincu qu'on ne devrait pas les accepter.

M. GARREAU (France) expose que les lois de son pays n'acceptent pas les pétitions anonymes. Conformément aux lois de l'Autorité chargée d'administration, de telles pétitions devraient être rejetées. Il considère, comme le représentant de la Belgique, qu'il serait opportun de consulter le Département juridique. Quelle que soit cependant la procédure adoptée dans d'autres législations, l'administration française doit affirmer qu'une pétition anonyme n'est pas admissible, étant donné qu'elle ne peut être en aucune manière justifiée dans un pays où il existe une liberté complète pour l'expression de toutes les opinions.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare que, de l'avis de son Gouvernement, une pétition anonyme n'est pas une pétition.

Le PRÉSIDENT fait observer que le Secrétariat n'a reçu aucune pétition anonyme; la Mission de visite en a toutefois reçu deux. Elles ont été reproduites dans le document T/217/Add.1).



Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that the action of the visiting Mission did not constitute a precedent binding on the Council. He would have voted against the acceptance of those petitions.

He did not object to the Belgian representative's suggestion that the matter should be referred for legal advice; but, even if that advice were to the effect that an unsigned petition was a petition, he would still vote against its being admitted by the Council.

Mr. CARPIO (Philippines) thought that the procedure now followed by the Secretary-General, namely, notifying the Trusteeship Council of the receipt of such confidential communications, was fully in accordance with the accepted rule that the principal must know what information the agent has received. The Council should be advised of the receipt of such communications and it should then determine whether or not the petition was of sufficient importance to merit consideration.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) supported the representative of the Philippines. There was no need to take an immediate decision on the question. The point might be decided when the Council reviewed petitions.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) observed that the Commission on Human Rights also received petitions. The Legal Department might prepare a memorandum on the practice of that Commission in that respect. The Secretariat had not requested an opinion of the Legal Department because the whole question of petitions opened up a new field. The question had been discussed by the Trusteeship Council at the seventh meeting of its first session held on 2 April 1947. Under rule 24 of the rules of procedure, the Council could not prevent the distribution of anonymous communications to its members.

Mr. RYCKMANS (Belgium) regretted that the anonymous communications received by the visiting Mission had been circulated as unrestricted documents. He agreed with the representative of the Philippines that the Trusteeship Council should be informed about documents received by the Secretariat; but he protested against the fact that the Secretary-General had been led to give publicity to communications which might bring serious charges against local authorities and which therefore should not be circulated as unrestricted documents.

The PRESIDENT pointed out that screening by the *ad hoc* committee did not imply automatic rejection. A safe-guard however existed in that, if such communications were manifestly inconsequential owing to the lack of a signature, they could be rejected.

Mr. RYCKMANS (Belgium) formally proposed that no anonymous communications should be published as unrestricted documents.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed that as the Belgian representative's proposal involved all communications which were not signed, not merely anonymous petitions,

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime que la décision prise dans ce cas par la Mission de visite ne constitue pas un précédent liant le Conseil. Il aurait lui-même voté contre l'acceptation de ces pétitions.

Il n'a pas d'objections contre la suggestion du représentant de la Belgique concernant un avis juridique à demander à ce sujet; mais, même si cet avis conclut qu'une pétition non signée est une pétition, il persistera à voter contre l'admission par le Conseil d'une telle pétition.

M. CARPIO (Philippines) estime que la procédure actuellement suivie par le Secrétaire général, qui informe le Conseil de tutelle de la réception de ces communications confidentielles, est parfaitement d'accord avec le principe reconnu selon lequel un supérieur doit connaître les renseignements que son inférieur a reçus. Le Conseil doit être avisé de la réception de telles communications et doit alors déterminer si la pétition est ou non d'une importance suffisante pour être examinée.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) appuie le représentant des Philippines. Il n'est pas nécessaire de prendre une décision immédiate à ce sujet. Cette question pourrait être tranchée lorsque le Conseil examinera les pétitions.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) fait observer que la Commission des droits de l'homme reçoit également des pétitions. Le Département juridique pourrait établir un memorandum relatif à la procédure qu'a adoptée cette Commission dans ce domaine. Le Secrétariat n'a pas demandé un tel avis parce que l'ensemble de la question des pétitions ouvre un nouveau champ d'action. La question a été discutée au Conseil de tutelle lors de la septième séance de sa première session. Conformément à l'article 24 du règlement intérieur, le Conseil ne peut empêcher la distribution à ses membres des communications anonymes.

M. RYCKMANS (Belgique) se plaint du fait que les communications anonymes reçues par la Mission de visite ont été distribuées comme documents *unrestricted*. Il reconnaît, avec le représentant des Philippines, que le Conseil doit être tenu au courant des documents reçus par le Secrétariat; mais il proteste contre le fait que le Secrétaire général ait été amené à publier des communications susceptibles de contenir des accusations sérieuses contre les autorités locales; elles ne devraient pas être distribuées sous forme de documents *unrestricted*.

Le PRÉSIDENT fait observer que le tri effectué par le comité *ad hoc* n'entraîne pas un rejet automatique. Cette procédure constitue malgré tout une garantie, du fait que si de telles communications sont manifestement déraisonnables parce que non signées, elles peuvent être rejetées.

M. RYCKMANS (Belgique) propose formellement qu'aucune communication anonyme ne soit publiée sous forme de document *unrestricted*.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer que la proposition de la Belgique va beaucoup plus loin que la question des pétitions anonymes; cette proposition

its scope extended far beyond the question of anonymous petitions. A broader discussion would therefore be necessary. He wished to have it recorded that he would abstain if the Belgian proposal were put to the vote.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that he was obliged to speak of "anonymous communications" because he believed that there was no such thing as an anonymous petition. What the USSR representative had called an anonymous petition could, therefore, in reality only be called an anonymous communication.

The PRESIDENT suggested the wording: "Anonymous communications which are sent to the Secretary-General or the Trusteeship Council as petitions shall not, if circulated, be published as unrestricted Council documents, unless the Council should decide otherwise".

Mr. GARREAU (France) thought that the restriction proposed by the representative of Belgium did not go far enough. An anonymous communication received by the Secretariat should, like a confidential petition, first be examined by the *ad hoc* committee which would have the right to accept or reject it.

If confidential petitions which were signed, and could therefore be presumed to be in good faith, were to be screened by the *ad hoc* committee, it was imperative that the treatment given to unsigned petitions should be no less stringent. In other words, an anonymous communication purporting to be a petition should not be circulated as a petition, whether restricted or unrestricted, until it had been screened by the *ad hoc* committee.

As far as the Trust Territories under French administration were concerned, no inhabitant had reason to keep his name secret. Everyone had complete freedom to criticize the administration and to make complaints without fear of reprisals.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that his proposal was designed only to restrict the publicity given to anonymous petitions; it in no way prejudged the further treatment they should receive.

In reply to Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship), the PRESIDENT stated that if an anonymous petition first circulated in the form of a restricted document were considered by the Council or by the *ad hoc* committee to merit the Council's attention, it would be included in the Council's agenda and re-issued as an ordinary unrestricted document.

The Belgian representative's proposal was that anonymous communications sent in as petitions should not be circulated as unrestricted documents, unless the Council decided otherwise.

*The Belgian proposal was adopted, note being taken of the USSR representative's abstention.*

met en jeu toutes les communications non signées et pas uniquement les pétitions anonymes. Il serait donc nécessaire d'avoir à ce sujet une discussion élargie. Il désire donc qu'il soit consigné au procès-verbal qu'il s'abstiendra si la proposition de la Belgique est mise aux voix.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer qu'il est obligé de parler de "communication anonyme" parce qu'il estime qu'une pétition anonyme n'existe pas. Ce que le représentant de l'URSS a appelé une pétition anonyme ne peut donc en réalité être qualifié que de communication anonyme.

Le PRÉSIDENT propose la rédaction suivante: "Les communications anonymes qui sont envoyées au Secrétaire général ou au Conseil de tutelle comme pétitions ne seront pas, si elles sont distribuées, publiées comme documents *unrestricted* du Conseil, à moins que le Conseil n'en décide autrement."

M. GARREAU (France) estime que la restriction proposée par le représentant de la Belgique est insuffisante. Une communication anonyme reçue par le Secrétariat devrait, au même titre qu'une pétition confidentielle, être examinée en premier lieu par le comité *ad hoc*, lequel aurait le droit de l'accepter ou de la rejeter.

Si des pétitions confidentielles signées, dont on peut par conséquent présumer la bonne foi, doivent être passées au crible par le comité *ad hoc*, la nécessité de réserver aux pétitions anonymes un traitement non moins sévère s'impose impérieusement. En d'autres termes, une communication anonyme revêtant un caractère de pétition ne devrait pas être distribuée sous la forme d'une pétition — que ce soit en distribution *restricted* ou *unrestricted* — avant d'avoir été examinée par le comité *ad hoc*.

En ce qui concerne les Territoires sous tutelle administrés par la France, leurs habitants n'ont aucune raison de conserver l'anonymat. Chacun est entièrement libre de critiquer l'administration et de formuler des plaintes sans crainte de représailles.

M. RYCKMANS (Belgique) explique que sa proposition a pour seul but de restreindre la publicité donnée aux pétitions anonymes; elle ne préjuge nullement du traitement ultérieur qu'il y a lieu de leur réserver.

En réponse à M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle), le PRÉSIDENT déclare que, si une pétition anonyme, publiée initialement sous la forme d'un document à distribution limitée, était considérée par le Conseil ou par le comité *ad hoc* comme méritant l'attention du Conseil, elle serait inscrite à l'ordre du jour du Conseil et publiée à nouveau, cette fois sous la forme d'un document ordinaire *unrestricted*.

La proposition du représentant de la Belgique tend à ce que les communications anonymes revêtant le caractère de pétitions ne soient pas publiées sous la forme de documents à distribution illimitée, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

*La proposition du représentant de la Belgique est adoptée. Il est pris note de l'abstention du représentant de l'URSS.*

Sir Alan BURNS (United Kingdom) reserved his Government's position on any future results of the Council's decision with regard to confidential petitions.

## 20. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure: item 8 of the agenda

Mr. SAYRE (United States of America) stated that the United States delegation would vote against the USSR draft amendment to the rules of procedure (T/235), which would grant to the populations of Trust Territories the right to send representatives to participate without vote in the Trusteeship Council's consideration of annual reports.

The United States delegation considered that, under the Charter, the Administering Authority was alone responsible for the administration of a Trust Territory. Responsibility for the administration of Trust Territories should not be divided; representation by any other persons allegedly representing the Territory would only lead to confusion. The indigenous inhabitants had ample opportunities under the Charter and the existing rules of procedure to make their views known to the Trusteeship Council. Administering Authorities were free to appoint indigenous inhabitants of Trust Territories as representatives, special representatives or advisers. In addition, the visiting missions to Trust Territories were able to hear the views of various representatives of the indigenous populations and to transmit them to the Council. The United States delegation believed that the procedure applied at present was giving satisfactory results. For all those reasons, it was unable to support the USSR proposal.

Mr. CARPIO (Philippines) felt that the Council should not deprive itself of an excellent opportunity to hear the views of the indigenous populations by rejecting the USSR proposal. He wished to submit an amendment to that proposal in the hope of reconciling the views of all members on the matter. He proposed the addition to rule 74, instead of to rule 75 as proposed by the USSR delegation, of the following sentence:

"Similarly, the inhabitants of the Trust Territory may designate a special representative of their own, with the same rights and functions as the special representative of the Administering Authority, as they are set forth in this rule and rule 75".

Mr. HOOD (Australia) believed that the matter raised by the USSR and Philippine representatives was one of very considerable substance and was beyond the scope of the rules of procedure. For the Council to vote upon it at the present stage of the discussion would be out of order.

Mr. GARREAU (France) considered both the Philippine amendment and the original USSR proposal inconsistent with the Charter and in particular with Article 87. He agreed with the representative of Australia that the matter raised

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) réserve l'attitude de son Gouvernement quant aux conséquences ultérieures résultant de la décision du Conseil en ce qui concerne les pétitions confidentielles.

## 20. Suite de la discussion sur la révision du règlement intérieur: point 8 de l'ordre du jour

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare que la délégation des Etats-Unis d'Amérique votera contre l'amendement au règlement intérieur proposé par l'URSS (T/235) lequel accorderait aux populations des Territoires sous tutelle le droit d'envoyer des représentants à l'effet de participer sans droit de vote à l'examen des rapports annuels par le Conseil de tutelle.

La délégation des Etats-Unis estime que, aux termes de la Charte, l'Autorité chargée d'administration est seule responsable de l'administration de chaque Territoire sous tutelle. La responsabilité de l'administration de Territoires sous tutelle ne doit pas être partagée; la délégation de toutes autres personnes prétendant représenter un Territoire ne pourrait qu'entraîner de la confusion. La Charte et le règlement intérieur en vigueur offrent aux populations indigènes de nombreux moyens de faire connaître leurs points de vue au Conseil de tutelle. Les Autorités chargées d'administration sont libres de désigner des indigènes des Territoires sous tutelle comme représentants, représentants spéciaux ou conseillers. En outre, les missions de visite dans les Territoires sous tutelle peuvent recueillir les avis de divers représentants des populations indigènes et les transmettre au Conseil de tutelle. La délégation des Etats-Unis considère que la procédure actuellement appliquée donne des résultats satisfaisants. Pour tous ces motifs, elle ne peut donner son appui à la proposition de l'URSS.

M. CARPIO (Philippines) croit que le Conseil ne devrait pas, en rejetant la proposition de l'URSS, laisser échapper une occasion excellente d'entendre les opinions des populations indigènes. Il présente un amendement à la proposition de l'URSS, dans l'espoir de concilier les vues de tous les membres à ce sujet. Cet amendement consiste dans l'addition à l'article 74, et non à l'article 75 comme le propose la délégation de l'URSS, de la phrase suivante:

"De même, les habitants du Territoire sous tutelle peuvent désigner de leur propre chef un représentant spécial investi des mêmes droits et fonctions que le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration, telles qu'elles sont indiquées au présent article et à l'article 75."

M. HOOD (Australie) estime que la question soulevée par les représentants de l'URSS et des Philippines est une question de fond très importante et sort du cadre du règlement intérieur. Le Conseil s'écarterait du règlement s'il exprimait un vote à ce sujet au stade actuel des délibérations.

M. GARREAU (France) considère que l'amendement des Philippines et la proposition initiale de l'URSS sont tous deux incompatibles avec la Charte et, en particulier, avec l'Article 87. Il estime, avec le représentant de l'Australie, qu'il

was one of substance and had a direct bearing both on the basic provisions of the Charter and on the Trusteeship Agreements, which the Council had no right to infringe. Administering Authorities would not be in a position to accept such a decision, should the Council adopt it. He would therefore vote against both the USSR proposal and the Philippine amendment to it.

The PRESIDENT pointed out that there was nothing in the various Trusteeship Agreements to prevent the Council from voting on an amendment to its rules of procedure such as that before it at present. He was therefore unable to rule a vote out of order. However, under rule 57, members were entitled to ask that consideration of the Philippine amendment should be postponed for twenty-four hours.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that article 16 of the Trusteeship Agreement on Tanganyika contained no reference to any one but the accredited representative of the Administering Authority. Only such a representative, therefore, had a right to be present at the consideration of annual reports by the Trusteeship Council. He maintained that any amendment to the rules of procedure which would permit someone else to participate in the consideration of annual reports would be a breach of the agreements which the Administering Authorities had entered into with the United Nations.

Mr. CARPIO (Philippines) explained that his proposal was not intended to be a matter of substance. He suggested that the word "rights" in his draft amendment should be replaced by "privileges".

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that a fundamental principle of the Trusteeship System was that the populations of the Trust Territories should be represented by the Administering Authorities. His objection to the USSR proposal was based on that fact.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) thought the USSR proposal and the Philippine amendment superficially attractive but potentially extremely dangerous. In the first place, the choice of a representative was a practical impossibility for indigenous populations of Trust Territories in present circumstances. Further, the participation of a representative designated by indigenous populations would be bound to be accompanied by unsubstantiated attacks and criticisms of the Administering Authority, leading inevitably to a lowering of the authority of the latter. The Council should endeavour to protect and enhance that authority instead of undermining it.

Mr. BARREDA (Mexico) requested that the decision on the Philippine amendment should be deferred until the following meeting.

*It was so decided.*

## 21. Revision of the Provisional Questionnaire (T/232): item 7 of the agenda

Mr. CARPIO (Philippines) suggested that, in view of the considerable size of the Secretariat's

s'agit d'une question de fond, affectant directement les dispositions fondamentales de la Charte et les Accords de tutelle, et que le Conseil de tutelle n'a pas le droit d'altérer ces dispositions et accords.

Si le Conseil devait adopter une telle décision, les Autorités chargées d'administration ne seraient pas en mesure de l'accepter. C'est pourquoi il votera à la fois contre la proposition de l'URSS et contre l'amendement des Philippines à cette proposition.

Le PRÉSIDENT souligne que rien, dans les divers Accords de tutelle, n'empêche le Conseil de voter sur un amendement à son règlement intérieur tel que celui dont il est saisi actuellement. Il ne peut, par conséquent, déclarer qu'un vote à ce sujet serait contraire au règlement. Néanmoins, en vertu de l'article 57, les membres peuvent demander que soit ajourné de vingt-quatre heures l'examen de l'amendement des Philippines.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) souligne que l'article 16 de l'Accord de tutelle sur le Tanganyika ne fait mention d'aucun représentant autre que celui accrédité par l'Autorité chargée de l'administration. C'est pourquoi seul un tel représentant a le droit de participer à l'examen des rapports annuels par le Conseil de tutelle. Il maintient que tout amendement au règlement intérieur qui aurait pour résultat d'autoriser quelqu'un d'autre à participer à l'examen des rapports annuels constituerait une rupture des accords conclus entre les Autorités chargées de l'administration et les Nations Unies.

M. CARPIO (Philippines) explique qu'il n'a pas l'intention de faire de sa proposition une question de fond. Il suggère de remplacer, dans son amendement, le mot "droits" par le mot "privilèges".

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que la représentation des populations des Territoires sous tutelle par les Autorités chargées de l'administration constitue un principe fondamental du système de tutelle. Son opposition à la proposition de l'URSS est fondée sur ce fait.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) considère que la proposition de l'URSS et l'amendement des Philippines sont apparemment attractifs mais peuvent s'avérer extrêmement nuisibles. Tout d'abord, dans les circonstances actuelles, le choix d'un représentant par les populations des Territoires sous tutelle est pratiquement impossible. En outre, la participation aux débats d'un représentant désigné par les populations indigènes s'accompagnerait inévitablement d'attaques et de critiques gratuites à l'égard de l'Autorité chargée d'administration, ce qui ne pourrait manquer d'affaiblir l'autorité de cette dernière. Le Conseil devrait s'efforcer de protéger et de relever cette autorité au lieu de la saper.

M. BARREDA (Mexique) demande qu'on remette à la prochaine séance la décision sur l'amendement des Philippines.

*Il en est ainsi décidé.*

## 21. Remaniement du Questionnaire provisoire (T/232): point 7 de l'ordre du jour

M. CARPIO (Philippines) propose que l'examen du memorandum du Secrétariat sur la révision du

memorandum on the revision of the Provisional Questionnaire (T/232), the study of that document should be delegated to a committee.

Mr. SAYRE (United States of America) supported that suggestion. Comments on the Provisional Questionnaire had been requested but not many had been received; only one of the Administering Authorities had stated its views on the matter. The whole question obviously deserved further study, and a small committee should be formed to deal with it.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought the setting up of a committee would be premature. Revision of the Provisional Questionnaire could be undertaken to good purpose only when at least one annual report on each Trust Territory had been considered by the Council. He believed the Provisional Questionnaire to be far too long and complicated; additional questions would not improve it.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) saw no objection to the Philippine representative's proposal, provided that it was understood that the committee should not report back to the Council before the following session.

*It was decided that a committee should be set up to study the revision of the Provisional Questionnaire. The President would announce the composition of the committee later.*

## 22. Examination of petitions: item 4 of the agenda

*It was decided to set up an ad hoc committee composed of the representatives of Belgium, Mexico, the Union of Soviet Socialist Republics and the United States of America to screen petitions submitted to the Council.*

The meeting rose at 5.15 p.m.

### SEVENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Tuesday, 1 February 1949, at 3 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

## 23. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure: item 8 of the agenda (T/1/Rev.1, T/154, T/235, T/238)

The CHAIRMAN stated that the *ad hoc* Committee on Petitions had just met. While awaiting that Committee's report, the Council would continue to consider the revision of its rules of procedure. The Council had before it an amendment to the rules of procedure submitted by the USSR delegation (T/235) and also a text submitted by the Philippine delegation (T/238); the latter might be considered as an amendment to the

Questionnaire provisoire (T/232) soit confié à un comité en raison du volume considérable de ce document.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) appuie cette suggestion. De tous les organes invités à présenter leurs observations sur le Questionnaire provisoire, beaucoup n'ont pas encore répondu à cette invitation; une seule parmi les Autorités chargées d'administration a fait connaître son point de vue à ce sujet. L'ensemble de la question requiert manifestement un plus ample examen. Un comité restreint devrait être créé pour s'en occuper.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que la création d'un comité est prématurée. La révision du Questionnaire provisoire ne peut être entreprise utilement qu'après l'examen par le Conseil d'au moins un rapport annuel concernant chacun des Territoires sous tutelle. Il croit que le Questionnaire provisoire est beaucoup trop long et trop compliqué; l'addition de questions supplémentaires ne pourrait l'améliorer.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ne voit pas d'objection à la proposition du représentant des Philippines, à condition qu'il soit entendu que le comité ne ferait rapport au Conseil qu'à la session suivante.

*Il est décidé de créer un comité chargé d'examiner la révision du Questionnaire provisoire. Le Président indiquera ultérieurement la composition de ce comité.*

## 22. Examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour

*Il est décidé de créer un comité ad hoc chargé de procéder à un examen des pétitions adressées au Conseil; ce comité est composé des représentants de la Belgique, du Mexique, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et des Etats-Unis d'Amérique.*

La séance est levée à 17 h. 15.

### SEPTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le mardi 1er février 1949, à 15 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.*

## 23. Suite de la discussion sur la révision du règlement intérieur: point 8 de l'ordre du jour (T/1/Rev.1, T/154, T/235, T/238)

Le PRÉSIDENT signale que le Comité *ad hoc* pour les pétitions vient de se réunir. En attendant le rapport de ce Comité, le Conseil poursuivra l'étude de la révision de son règlement intérieur. Le Conseil est saisi, d'une part, d'un amendement au règlement intérieur présenté par l'URSS (T/235) et, d'autre part, d'un texte présenté par la délégation des Philippines (T/238) qui peut être considéré comme un amendement à l'amende-

USSR amendment, since it contained the same idea in a different form and was meant both to be substituted for the USSR text and to change its place from rule 75 to rule 74 of the rules of procedure.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) could not agree that the Philippine proposal should be considered as an amendment to the USSR proposal. As certain delegations had recognized, the text presented by the Philippine delegation was an independent proposal designed to alter rule 74 of the rules of procedure. It was, in substance, considerably different from the USSR proposal. He therefore wished that point of procedure to be clarified before the discussion on substance was continued.

Mr. INGLÉS (Philippines) confirmed that the intention of his delegation was to present an amendment to the USSR amendment; the Philippine text was proposed as a substitute for that of the USSR.

Mr. RYCKMANS (Belgium), supporting the USSR representative, remarked that the Council would reach an impasse if it considered the text submitted by the Philippine delegation as an amendment to the USSR amendment. Indeed, a member of the Council might conceivably support neither the Philippine proposal nor that of the USSR, but might think the former less bad than the latter; he would therefore vote for the Philippine proposal. How could a vote then be taken on the USSR proposal "as amended", since the two texts were completely different? It was therefore indisputable that the two texts should be considered as absolutely independent of each other, and that they should be the subject of two entirely separate votes.

Mr. LIN MOUSHENG (China) considered that the question of the representation of the Native population was not as simple as might be thought, for it raised both practical and theoretical difficulties.

His delegation thought that the Trusteeship Council would find it most advantageous to know, as often as possible, the points of view of representatives of the Native populations and to invite them, if need be, to the Council's meetings. The mission of the Trusteeship Council was to foster the progress of Trust Territories in the political, economic, social and educational fields. But, meeting at a distance of thousands of miles from the Trust Territories, how could it fully understand their situation merely by means of visiting missions which were necessarily infrequent? The Council would therefore have everything to gain by hearing, from time to time, representatives of the Native populations.

The proposals submitted to the Council raised three questions: that of the bodies which would be qualified to send representatives or observers; that of the status of those representatives or observers; and, finally, that of knowing in which discussions those representatives would be authorized to take part.

With regard to the first of those questions, the Chinese delegation did not think that it would be possible for the moment to choose an individual

ment de l'URSS puisqu'il reprend la même idée sous une forme différente et qu'il tend à la fois à se substituer au texte de l'URSS et à le déplacer de l'article 75 à l'article 74 du règlement intérieur.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne peut pas admettre que la proposition des Philippines soit considérée comme un amendement à la proposition de l'URSS. Ainsi que l'ont reconnu certaines délégations, le texte présenté par la délégation des Philippines constitue une proposition indépendante, tendant à modifier l'article 74 du règlement intérieur. Elle est, quant au fond, différente dans une large mesure de la proposition de l'URSS. M. Soldatov exprime donc le désir que ce point de procédure soit élucidé avant que la discussion ne se poursuive sur le fond.

M. INGLÉS (Philippines) confirme que l'intention de la délégation des Philippines était de présenter un amendement à l'amendement de l'URSS, en ce sens que le texte des Philippines devait se substituer à celui de l'URSS.

M. RYCKMANS (Belgique), soutenant le représentant de l'URSS, fait observer que le Conseil aboutirait à une impasse s'il considérait le texte présenté par la délégation des Philippines comme un amendement à l'amendement de l'URSS. En effet, on peut supposer qu'un membre du Conseil ne soit partisan ni de la proposition des Philippines, ni de celle de l'URSS, mais qu'il croie celle des Philippines moins mauvaise que celle de l'URSS: il voterait alors pour la proposition des Philippines. Comment pourrait-il ensuite être question de mettre aux voix la proposition de l'URSS "telle qu'amendée", puisque les deux textes sont entièrement différents? Il est donc hors de doute que les deux textes doivent être considérés comme étant absolument indépendants et qu'ils doivent faire l'objet de deux votes entièrement séparés.

M. LIN MOUSHENG (Chine) estime que la question de la représentation de la population indigène n'est pas aussi simple qu'on pourrait le croire, car elle soulève, à la fois, des difficultés d'ordre pratique et d'ordre théorique.

La délégation de la Chine est d'avis que le Conseil de tutelle aurait le plus grand avantage à connaître, aussi souvent qu'il est possible, le point de vue de représentants de la population indigène et à les inviter, le cas échéant, aux séances du Conseil. Le Conseil de tutelle a pour mission de favoriser le progrès des Territoires sous tutelle dans les domaines politique, économique et social et dans celui de l'instruction. Mais, siégeant à des milliers de kilomètres des Territoires sous tutelle, comment peut-il en comprendre parfaitement la situation, par le seul moyen de missions de visite forcément peu fréquentes. Le Conseil aurait donc tout à gagner à entendre, de temps à autre, des représentants des populations indigènes.

Les propositions soumises au Conseil soulèvent trois questions: celle des organismes qui seraient habilités à envoyer des représentants ou des observateurs, celle du statut dont jouiraient ces représentants ou observateurs et, enfin, celle de savoir à quelles discussions ces représentants seraient autorisés à participer.

En ce qui concerne la première de ces questions, la délégation de la Chine ne croit pas qu'il soit possible pour le moment de choisir une per-



representing the whole of the Native population in a given Territory. Would it not be better to choose representatives of political, social or educational bodies? In the opinion of the Chinese delegation, the Council might invite the representatives of legally recognized organizations, such as political parties, trade unions, co-operative societies, organizations of civil servants or chambers of commerce. In that way, the Administering Powers would have no reason to fear that irresponsible individuals might appear before the Council, since the persons who did so would be representing officially recognized bodies.

As regards the status which should be granted to such representatives, it might be asked whether they should enjoy the same prerogatives as the special representatives of the Administering Authorities. Would they, for example, participate without vote in the Council's discussions? He thought that the status of a representative of the Native population should be slightly different from that of a special representative of the Administering Authority. The Council might, in that respect, profit by studying the agreements between the Economic and Social Council and the non-governmental organizations. The Economic and Social Council differentiated between three categories of non-governmental organizations, each of which had specified prerogatives: some had the right to send observers; others could request that an item should be placed on the Council's agenda; others could draft written communications for distribution to members of the Council; still others could even send representatives to meetings of commissions of the Council. The Trusteeship Council could therefore profit by the relevant experience which the Economic and Social Council had acquired. Moreover, rule 4 of the rules of procedure of the Trusteeship Council provided that the specialized agencies could "attend and participate in the meetings of the Trusteeship Council under the terms of the agreements with the United Nations". Mr. Lin Mousheng intended, therefore, to propose that the non-governmental organizations in Trust Territories should appoint observers who, although they would not participate in all the work of the Council, could nevertheless request the right to attend the discussion of a given point of special interest to the Territory which they represented.

There remained the question in what discussions the representatives of the Native population could participate. The USSR proposal gave such representatives the right to participate without vote in the consideration of the annual reports "as well as all other questions relating to those Territories". There was a danger, however, that the non-governmental organizations in a Trust Territory might not be able to examine the report of the Administering Authority in time; there would be nothing, however, to prevent them from sending observers to the Council to present their point of view on any question of particular interest to them. In any case, the powers which it was intended to give such representatives should be specified clearly. Unfortunately, neither the USSR proposal nor that of the Philippines was sufficiently clear in that respect.

The Chinese delegation, therefore, intended to submit another amendment (T/239) to the rules of procedure of the Trusteeship Council.

sonnalité représentant l'ensemble de la population indigène dans un Territoire donné. Ne conviendrait-il pas mieux de choisir les représentants d'organisations politiques, sociales ou éducatives? De l'avis de la délégation de la Chine, le Conseil pourrait inviter les représentants d'organisations ayant un statut juridique reconnu, telles que les partis politiques, les syndicats, les sociétés coopératives, les associations de fonctionnaires, les chambres de commerce. De cette façon, les Puissances chargées d'administration n'auraient pas à craindre de voir paraître devant le Conseil des personnalités irresponsables, puisque ces personnalités représenteraient des organismes officiellement reconnus.

Pour ce qui est du statut à accorder à ces représentants, on peut se demander s'ils devraient jouir des mêmes prérogatives que les représentants spéciaux des Autorités chargées d'administration. Par exemple, participeraient-ils sans droit de vote aux discussions du Conseil? Le représentant de la Chine estime que le statut d'un représentant de la population indigène devrait être légèrement différent de celui d'un représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration. Le Conseil aurait, à cet égard, avantage à étudier les accords qui sont intervenus entre le Conseil économique et social et les organisations non gouvernementales. Le Conseil économique et social distingue trois catégories d'organisations non gouvernementales, dont chacune a des prérogatives déterminées; certaines ont le droit d'envoyer des observateurs; d'autres peuvent demander l'inscription d'une question à l'ordre du jour du Conseil; d'autres peuvent rédiger des communications écrites à distribuer aux membres du Conseil; certaines d'entre elles peuvent même envoyer des représentants aux séances des commissions du Conseil. Le Conseil de tutelle pourrait donc profiter de l'expérience acquise sur ce point par le Conseil économique et social. D'ailleurs, l'article 4 du règlement intérieur du Conseil de tutelle prévoit que les institutions spécialisées peuvent "assister et participer aux réunions du Conseil, aux termes des accords conclus avec l'Organisation des Nations Unies". Le représentant de la Chine a donc l'intention de proposer que les organisations non gouvernementales des Territoires sous tutelle puissent désigner des observateurs qui, sans participer à tous les travaux du Conseil, pourraient cependant demander à assister à la discussion de tel ou tel point offrant, pour le Territoire qu'elles représentent, un intérêt particulier.

Enfin, reste la question de savoir à quelles discussions les représentants de la population indigène pourront participer; la proposition de l'URSS tend à donner à ces représentants le droit de participer sans droit de vote à l'examen des rapports annuels "ainsi que de toutes les autres questions concernant ces Territoires". Or, il est à craindre que les organisations non gouvernementales d'un Territoire sous tutelle n'aient pas la possibilité de prendre connaissance, en temps voulu, du rapport de l'Autorité chargée de l'administration; rien ne les empêcherait d'ailleurs, d'envoyer tout de même au Conseil des observateurs, chargés de faire connaître leur point de vue sur telle ou telle question qui les intéresse particulièrement. De toute manière, il conviendrait de préciser clairement les pouvoirs que l'on entend donner à ces représentants. Malheureusement, ni la proposition de l'URSS, ni celle des Philippines ne sont assez nettes à cet égard.

C'est pourquoi la délégation de la Chine a l'intention de proposer un autre amendement (T/239) au règlement intérieur du Conseil de tutelle.



In reply to a question by the PRESIDENT, Mr. LIN MOUSHENG (China) pointed out that the text which he was submitting could be treated equally well as an amendment to the USSR amendment, since it dealt with the same subject, or as a separate proposal, since it would have to be inserted in another part of the rules of procedure.

Mr. RYCKMANS (Belgium) observed that an amendment, as defined in rule 61 of the rules of procedure, was "a proposal to add to or delete from or otherwise revise a part of a resolution or a motion". The proposals submitted by the delegations of the Philippines and China entailed a complete substitution for the USSR text; consequently, they were not amendments. In the present case, the USSR text was an amendment to the rules of procedure; the texts submitted by the Philippines and China were not amendments to that amendment, but new amendments to the rules of procedure. Thus, the Council had before it three distinct draft amendments. It should therefore apply either rule 63 of the rules of procedure, which established the procedure to be followed when the Council was faced with several motions relating to an original proposal, or rule 62, which established the procedure to be followed when the Council was faced with several amendments to a single draft resolution or motion. In either case, the rules of procedure provided that the President should first put to the vote the text furthest removed in substance from the original proposal.

The PRESIDENT thought that the texts proposed by the Philippines and the USSR were sufficiently alike for the former to be considered as an amendment to the latter even if the letter of rule 61 of the rules of procedure were applied. However, in order to cut short the procedural discussion, he was prepared to put to the vote the different texts in the order suggested by the representative of Belgium, rules 61 and 62 being equally applicable in the present case. The Council would then be able to decide first on the USSR amendment, which was the furthest removed from the original text of the rules of procedure, then on the Philippine amendment and, lastly, on that proposed by the Chinese delegation.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) explained that the reason why he had insisted on a separate vote on the USSR amendment was that the amendments proposed by the Philippines and the USSR were different in substance; the question was put quite differently in each text.

The Council now had before it a new draft amendment proposed by the delegation of China. Mr. Soldatov thought that the members of the Council should have time to study that new proposal.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) had also intended to ask that members of the Council should be given sufficient time to study the Chinese proposal.

Further, as the discussion showed that several members of the Council were favourably inclined toward the possibility of inviting representatives of Native populations to the meetings of the Coun-

Répondant à une question du PRÉSIDENT, M. LIN MOUSHENG (Chine) fait observer que le texte qu'il propose peut aussi bien être traité comme un amendement à l'amendement de l'URSS, puisqu'il traite du même sujet, ou comme une proposition séparée, puisqu'il devra s'insérer dans une autre partie du règlement.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer qu'un amendement, tel qu'il est défini dans l'article 61 du règlement intérieur, comporte "une addition, une suppression ou une révision quelconques intéressant une partie de résolution ou de proposition". Les propositions présentées par les délégations des Philippines et de la Chine comportent une substitution complète au texte de l'URSS. Par conséquent, ce ne sont pas des amendements. Dans le cas présent, le texte de l'URSS est un amendement au règlement intérieur; les textes présentés par les Philippines et par la Chine sont, non pas des sous-amendements, mais d'autres amendements au règlement intérieur. Le Conseil est ainsi saisi de trois projets d'amendements distincts. Il conviendrait donc d'appliquer, soit l'article 63 du règlement intérieur qui fixe la procédure à suivre lorsque le Conseil se trouve en présence de plusieurs propositions se rapportant à une proposition primitive, soit l'article 62 qui fixe la procédure à suivre lorsque le Conseil est en présence de plusieurs amendements à un même projet de résolution ou à une même proposition. Dans les deux cas, le règlement prévoit que le Président mette tout d'abord aux voix le texte qui s'éloigne le plus quant au fond de la proposition primitive.

Le PRÉSIDENT estime qu'il y a suffisamment de similitude entre les textes proposés par les Philippines et par l'URSS pour que l'on considère celui des Philippines comme un amendement à celui de l'URSS, même en appliquant à la lettre l'article 61 du règlement intérieur. Toutefois, pour éviter de prolonger cette discussion de procédure, le Président est prêt à mettre aux voix les différents textes dans l'ordre que suggère le représentant de la Belgique, les articles 61 et 62 étant en effet également applicables dans le cas présent. Le Conseil pourra donc se prononcer tout d'abord sur l'amendement de l'URSS, qui est le plus éloigné du texte original du règlement intérieur, ensuite sur l'amendement des Philippines et enfin sur celui de la Chine.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) explique que, s'il a insisté pour que l'amendement de l'URSS soit mis aux voix isolément, c'est parce que les amendements proposés par les Philippines et par l'URSS diffèrent quant au fond et que la question est posée de manière toute différente dans les deux textes.

Le Conseil est maintenant saisi d'un nouveau projet d'amendement, celui de la Chine. M. Soldatov estime que les membres du Conseil devraient se réserver le temps d'étudier cette nouvelle proposition.

M. PADILLA NERVO (Mexique) avait également l'intention de demander que l'on accorde aux membres du Conseil un délai suffisant pour étudier la proposition de la délégation de la Chine.

D'autre part, puisque la discussion montre que plusieurs membres du Conseil envisagent avec faveur la possibilité d'inviter aux séances du Conseil des représentants des populations indigènes,

cil, Mr. Padilla Nervo hoped that the Council would find a solution consistent with the Charter, which would in no way infringe the rights of the Administering Powers and would be acceptable to all. He was personally convinced that the presence of representatives of the Native populations of Trust Territories would help the Council to form an opinion on the situation in those Territories.

If the Council accepted the principle of such representation, it should not find it impossible to determine methods of implementation. For that reason, he suggested that the authors of the various proposals should meet and try to find a formula which might be accepted by the Council.

If his suggestion were rejected, he would ask at least that decision on the Chinese proposal should be deferred.

He would make a formal proposal only if his suggestion met with the approval of the representatives concerned.

Mr. RYCKMANS (Belgium), referring to a remark by the representative of China who had drawn the Council's attention to the problem of the selection of qualified representatives of Trust Territories, thought that the Charter laid down the only normal method of representation for the populations of Trust Territories. Who was the natural representative of a ward if not his guardian? It was, therefore, for the Administering Authorities to appoint a sufficiently qualified representative. No representative of a Territory was acceptable other than the representative designated by the Administering Authority vested with the confidence of the United Nations.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished the members of the Council to state their views on the Mexican representative's suggestion. He was willing to try to find a compromise formula acceptable to all.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), having indicated that the USSR delegation intended to vote in favour of the Philippine amendment provided that the latter were put to the vote separately, wished to make some additional remarks on the substance of the amendments proposed by his delegation.

In the first place, that amendment was fully consistent with Article 76 of the Charter, which provided that the Trusteeship Council should, in particular, promote the progressive development of Trust Territories towards self-government. Under the USSR amendment, representatives of Native populations would participate in an advisory capacity in the discussions of the Trusteeship Council; it was clear that such participation could not fail to contribute to the political, economic and social advancement of the Native populations and to their progress towards self-government.

The only purpose of the USSR amendment was to put into effect a fundamental provision of the Charter. Moreover, it merely confirmed the provisions already contained in the Trusteeship Agreements. All those Agreements contained clauses stating that the Administering Authorities should endeavour to promote the political advancement of Trust Territories, in conformity with Article 76 of the Charter. Mr. Soldatov asked the

M. Padilla Nervo souhaite que le Conseil puisse trouver une solution conforme à la Charte, ne portant aucune atteinte aux droits des Puissances chargées d'administration et acceptable pour tous. Personnellement, M. Padilla Nervo est persuadé que la présence de représentants des populations des Territoires sous tutelle aiderait le Conseil à se faire une opinion sur la situation de ces Territoires.

Si le Conseil acceptait le principe d'une telle représentation, il ne devrait pas lui être impossible de déterminer les modalités de son application. C'est pourquoi le représentant du Mexique suggère que les auteurs des différentes propositions se réunissent et tentent de trouver une formule susceptible d'être acceptée par le Conseil.

Si cette suggestion n'était pas retenue, le représentant du Mexique demanderait que, tout au moins, l'on retardât la décision sur la proposition de la Chine.

Le représentant du Mexique ne présentera sa suggestion d'une manière formelle que si elle rencontre l'accord préalable des représentants intéressés.

M. RYCKMANS (Belgique), se reportant à une observation du représentant de la Chine, qui a attiré l'attention du Conseil sur le problème que pose le choix de représentants qualifiés des Territoires sous tutelle, estime pour sa part que la Charte prévoit la seule représentation normale des populations des Territoires sous tutelle. Quel est le représentant naturel d'un pupille si ce n'est son tuteur? C'est donc aux Puissances chargées d'administration qu'il appartient de désigner un représentant suffisamment qualifié. Toute représentation d'un Territoire autre que celle désignée par la Puissance chargée de l'administrer et investie de la confiance de l'Organisation des Nations Unies est inacceptable.

M. INGLÉS (Philippines) souhaite que les membres du Conseil se prononcent sur la suggestion du représentant du Mexique. Il est disposé à rechercher une formule de compromis acceptable pour tous.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), après avoir indiqué que la délégation de l'URSS a l'intention de voter en faveur de l'amendement de la délégation des Philippines, si toutefois celui-ci est mis aux voix isolément, tient à donner quelques précisions sur le fond de l'amendement proposé par sa délégation.

Tout d'abord, cet amendement est parfaitement conforme à l'Article 76 de la Charte, qui prévoit que le Conseil de tutelle devra, en particulier, favoriser l'évolution progressive de la population des Territoires sous tutelle vers l'autonomie. L'amendement proposé par l'URSS prévoit la participation aux discussions du Conseil de tutelle, à titre consultatif, de représentants des populations indigènes. Il est évident que cette participation ne pourrait que contribuer au développement politique, économique et social des populations indigènes et à leurs progrès vers l'autonomie.

L'amendement présenté par l'URSS a donc pour seul objet la mise en vigueur d'une disposition fondamentale de la Charte. Par ailleurs, il ne fait qu'entériner des dispositions déjà contenues dans les Accords de tutelle. En effet, tous les Accords de tutelle contiennent des clauses prévoyant que les Puissances chargées d'administration doivent s'efforcer de favoriser le développement politique des Territoires sous tutelle, conformément à

members of the Council to consult the Trusteeship Agreements for the Cameroons and Togoland under French administration (articles 2, 5, and 8); for the Cameroons, Togoland and Tanganyika under United Kingdom administration (articles 3 and 6); for Ruanda-Urundi (articles 3, 6, and 10); for New Guinea and Nauru (article 3); for Western Samoa (articles 4 and 5); and for the islands formerly under Japanese Mandate (articles 6 and 8).

No one could prove that the USSR proposal was not based on the Charter and the Trusteeship Agreements. Besides, the objections made against it were not concerned with principles but with alleged practical difficulties.

Thus, the United Kingdom representative argued that the USSR amendment was meaningless because its effect would be to invite the entire population of a Trust Territory to the Council.

The representative of New Zealand maintained that the Trusteeship Council could not admit representatives of Native populations to its meetings and authorize them to criticize the Administering Authorities. He also alleged that the populations of Trust Territories were not sufficiently developed and would not understand the meaning of an election if one had to be held. Did that last objection not prove that the Administering Authorities were not very anxious to fulfil their obligations under the Charter? Had not the representative of New Zealand himself remarked that the decisions of the Trusteeship Council affected living people? Why did he now fail to recognize that the USSR amendment was designed precisely to enable those living people to make their voices heard?

Mr. Soldatov also could not consider seriously the objections of the representative of France, who had tried to make the USSR proposal appear harmful, while in fact it aimed only at putting into practice the provisions of the Charter concerning the International Trusteeship System.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) contested the USSR representative's right to allege, as he had done, that the United Kingdom was not greatly concerned with the advancement of the Trust Territories under its administration.

Instead of reading Article 76 of the Charter, with which all members of the Council were perfectly acquainted, Mr. Soldatov should have quoted Article 81 which had a direct bearing on the subject of the discussion. The meaning of the provisions of the Article was that Trust Territories were administered by the Administering Authorities, and not by the Trusteeship Council, and that the conditions under which the administration was carried out were established by Trusteeship Agreements. Reference to the latter, and more particularly to the Agreement for Tanganyika, showed that article 3 and 6 mentioned by the representative of the USSR contained only declarations of a general nature, while article 16, which he had failed to quote and which dealt directly with the presentation of the annual report, provided only for the designation by the Administering Authority of an accredited representative to be present at the meetings of the Trusteeship Council at which that report was considered, and mentioned no other category of representatives.

l'Article 76 de la Charte. M. Soldatov prie les membres du Conseil de se reporter aux Accords de tutelle pour le Cameroun et le Togo sous administration française (articles 2, 5, 8), pour le Cameroun, le Togo et le Tanganyika sous administration britannique (articles 3 et 6), pour le Ruanda-Urundi (articles 3, 6 et 10), pour la Nouvelle-Guinée et le Nauru (article 3), pour le Samoa Occidental (articles 4 et 5) et pour les Iles anciennement placées sous Mandat japonais (articles 6 et 8).

Nul ne pourra démontrer que la proposition de l'URSS n'a pas son fondement dans la Charte et dans les Accords de tutelle. D'ailleurs, les objections qu'on lui oppose ne portent pas sur les principes, mais sur de prétendues difficultés d'ordre pratique.

Ainsi, le représentant du Royaume-Uni objecte que l'amendement de l'URSS est dénué de sens, puisqu'il tend à inviter devant le Conseil toute la population d'un Territoire sous tutelle.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande objecte que le Conseil de tutelle ne peut pas admettre à ses séances des représentants des populations indigènes pour les autoriser à critiquer les Autorités chargées d'administration. Il allègue, d'autre part, que les populations des Territoires sous tutelle ne sont pas suffisamment évoluées et qu'elles ne comprendraient pas le sens d'une élection, s'il fallait qu'une élection eût lieu. Cette dernière objection ne prouve-t-elle pas que les Autorités chargées d'administration sont fort peu soucieuses de remplir les obligations que leur impose la Charte? Le représentant de la Nouvelle-Zélande n'a-t-il pas lui-même fait observer que les décisions du Conseil de tutelle concernent des êtres vivants? Comment ne reconnaît-il pas aujourd'hui que l'amendement de l'URSS a précisément pour but de permettre à ces êtres vivants de faire entendre leur voix?

M. Soldatov ne peut pas davantage prendre en considération les objections du représentant de la France, qui a tenté de présenter comme nuisible la proposition de l'URSS, alors que celle-ci vise uniquement à réaliser dans la pratique les dispositions de la Charte concernant le Régime international de tutelle.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) conteste au représentant de l'URSS le droit de prétendre, comme il l'a fait, que le Royaume-Uni se soucie peu du progrès des populations dont les Territoires sont placés sous sa tutelle.

Au lieu de lire l'Article 76 de la Charte que tous les membres du Conseil connaissent parfaitement, M. Soldatov eût mieux fait de citer l'Article 81 qui se rapporte directement au sujet du débat. Il résulte des dispositions de cet article que les Territoires sous tutelle sont administrés par l'Autorité chargée de l'administration et non par le Conseil de tutelle et que les conditions dans lesquelles s'exerce cette administration sont fixées par les Accords de tutelle. Or, si l'on se réfère à ces derniers et plus particulièrement à celui qui concerne le Tanganyika, à titre d'exemple, on voit que les articles 3 et 6 invoqués par le représentant de l'URSS ne contiennent que des déclarations d'ordre général, tandis que l'article 16, qu'il a omis de citer et qui traite directement de la présentation du rapport annuel, prévoit uniquement la désignation par l'Autorité chargée de l'administration d'un représentant accrédité pour assister aux séances du Conseil lors de l'examen de ce rapport, et ne mentionne aucune autre catégorie de représentants.

Sir Alan certainly did not wish to prevent the populations of Trust Territories from freely expressing their opinion on the administration of the Authority responsible, but he thought that they should do so according to the procedure especially provided for that purpose, namely, in the form of petitions. They should not discuss annual reports, and there were good reasons why that should be so.

He recalled moreover that his delegation had taken the initiative of appointing a distinguished member of the population of Togoland under United Kingdom administration to attend the preceding session of the Council as special representative. The only reason why that representative had not been in a position to carry out his mission was that the Council had decided to defer the consideration of the annual report on Togoland.

The question whether the proposals before the Council were amendments or independent motions was of little importance. All three proposals were unacceptable, and the United Kingdom delegation would vote against their adoption.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) also protested against the USSR representative's allegations. To say that New Zealand was not concerned with the advancement and the well-being of the peoples of Western Samoa was to oppose a glaring untruth to the real facts with which the Council was fully acquainted. It was regrettable that insinuations of such a nature should be made solely for the sake of tendentious dialectics, to the detriment of the good understanding which should prevail in the Trusteeship Council and without which the latter would be unable to fulfil effectively the delicate tasks which it was trying to accomplish.

Whatever the motives behind the three proposals in question, their effect, should they be adopted, would be that the Administering Authority would assume the part of a defendant before the Council and would have to undergo attacks by so-called representatives of the populations of Trust Territories who had no clearly defined authority.

The USSR delegation had taken good care not to dispute the practical difficulties which would certainly arise in the matter of the appointment or election of such representatives.

Sir Carl asked all the members of the Council to abandon all suspicion of each other's motives and to have confidence in each other.

Mr. GARREAU (France) observed that, of the three articles of the Trusteeship Agreements for the Camerouns and Togoland under French administration mentioned by the USSR representative, at least two, articles 5 and 8, were entirely unrelated to the subject being discussed. Article 2, which specified that the French Government undertook to make an annual report to the Trusteeship Council, merely provided that it should appoint a special representative and, where necessary, qualified experts, to be present when the report was discussed. Therefore, far from offering the slightest argument in favour of the USSR proposal, the article was on the contrary utterly incompatible with the substance of that proposal.

Besides the practical disadvantages of the proposal, which Mr. Garreau had already made sufficiently clear, the principle it contained would

Sir Alan Burns se défend de vouloir empêcher les populations des Territoires sous tutelle de manifester librement leur opinion sur l'administration de l'Autorité responsable, mais il estime qu'elles doivent le faire selon la procédure expressément prévue à cet effet, c'est-à-dire sous forme de pétitions. Elles n'ont pas à discuter les rapports annuels et il y a de fortes raisons pour qu'il en soit ainsi.

Le représentant du Royaume-Uni rappelle, par ailleurs, que sa délégation avait elle-même pris l'initiative de faire assister à la précédente session du Conseil, en qualité de représentant spécial, une personnalité appartenant à la population du Togo sous tutelle britannique. Si ce dernier n'a pas été en mesure d'accomplir sa mission, c'est uniquement parce que le Conseil a décidé de remettre à plus tard la discussion du rapport annuel.

Pour Sir Alan Burns, il importe peu que les propositions dont le Conseil est saisi soient des amendements ou des propositions indépendantes. Toutes trois, à son avis, sont inacceptables et la délégation du Royaume-Uni votera contre leur adoption.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) proteste à son tour contre les allégations du représentant de l'URSS. Dire que la Nouvelle-Zélande ne se préoccupe nullement du développement et du bien-être des populations du Samoa Occidental, c'est avancer une contre-vérité en opposition flagrante avec la réalité dont le Conseil est parfaitement informé. Il est regrettable que des insinuations de cette nature puissent être proférées pour les seuls besoins d'une dialectique tendancieuse, au préjudice de la bonne entente qui devrait régner au Conseil de tutelle et sans laquelle celui-ci ne saurait utilement remplir la tâche délicate à laquelle il consacre ses efforts.

Quels que soient les motifs qui aient inspiré les trois propositions en cause, leur effet, si elles étaient adoptées, serait que l'Autorité chargée d'administration prendrait figure d'accusée devant le Conseil et aurait à subir les attaques de soi-disant représentants de la population des Territoires sous tutelle, sans mandat nettement déterminé.

La délégation de l'URSS s'est bien gardée d'ailleurs de contester les difficultés certaines que soulèverait, dans la pratique, la désignation ou l'élection de ces représentants.

Sir Carl Berendsen demande à tous les membres du Conseil de renoncer à toute suspicion quant aux intentions qui président à leurs actes et de se faire mutuellement confiance.

M. GARREAU (France) constate que, sur les trois articles des Accords de tutelle concernant le Cameroun et le Togo sous administration française qui ont été cités par le représentant de l'URSS, deux au moins, les articles 5 et 8, n'ont aucun rapport avec le sujet du débat. Quant à l'article 2 qui stipule l'engagement du Gouvernement français de présenter un rapport annuel au Conseil de tutelle, il prévoit uniquement la désignation par le Gouvernement français d'un représentant spécial et, le cas échéant, d'experts qualifiés, chargés d'assister à la discussion de ce rapport. Cet article, par conséquent, loin de fournir le moindre argument en faveur de la proposition de l'URSS, est au contraire en contradiction formelle avec son contenu.

Sans revenir sur les inconvénients pratiques de cette proposition, qu'il a déjà suffisamment indiqués, M. Garreau, se plaçant sur le terrain des

constitute a flagrant violation of the provisions of the Charter and the Trusteeship Agreements and make it impossible to implement the International Trusteeship System.

The fact was that the Trusteeship System had replaced the system of mandates. The Powers concerned were free to accept or refuse to accept the new system. All but one had voluntarily consented to the change in pursuance of Trusteeship Agreements concluded with the United Nations, which laid down the rules of the new system. Those bilateral agreements should be respected by both parties; they constituted the law that governed the signatories and therefore the Trusteeship Council also. Any breach of those Agreements would entitle the Powers concerned to divest themselves of their obligations.

The real purpose of the USSR proposal was to guarantee freedom of expression to the peoples of the Trust Territories. That right was wholly guaranteed to the peoples under French administration; far from being subjected to a totalitarian regime, they enjoyed all democratic freedoms without fear of reprisals by the Authority. By examining all the annual reports on the Cameroons and Togoland under French administration, the Council would observe that the inhabitants of those Territories elected their representatives both to local assemblies and to the French Parliament by universal suffrage, that those representatives participated in the political life of the Territory and could make any criticisms of the administration of the Territory which they considered well founded. On the international level, they could make any observations they considered useful or even manifest their discontent in the form of petitions which, according to the rules, had to be brought before the Council.

The French delegation was opposed to the USSR proposal not because France denied the populations of its Territories the right to express freely what they thought, but because it did not want the Trusteeship Council to become a forum where agitators whose doctrines repudiated individual freedom would have an opportunity of giving their propaganda all the publicity they wanted. It was the duty of France to protect the peoples of the Territories it held in trust from that type of representatives, for their presence in the Trusteeship Council would render objective and impartial work impossible.

For those reasons, the French delegation would vote against any proposal which might lead to such results.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that the USSR proposal, which had been accepted in principle by some members of the Council and which had been the subject of other similar proposals, in no way justified the statement just made by the representative of France.

Mr. INGLÉS (Philippines) pointed out that his proposal, which also laid down the principle of representation in the Council for the populations of Trust Territories, had the advantage of meeting the practical objections raised by the USSR proposal.

He deplored the fact that a disagreement so prejudicial to the populations of the Territories should have arisen between the two groups in the

principes, estime qu'elle constituerait une dérogation manifeste aux dispositions de la Charte et des Accords de tutelle et qu'elle aurait pour résultat de rendre impossible l'application du Régime international de tutelle.

En effet, ce régime a remplacé le système des mandats. Les Puissances intéressées étaient libres d'accepter ou non cette substitution. Toutes sauf une, ont volontairement acquiescé à cette modification en vertu d'Accords de tutelle passés avec l'Organisation des Nations Unies, qui fixent les conditions du nouveau régime. Ces contrats bilatéraux doivent être respectés de part et d'autre; ils constituent la loi des parties et, par conséquent, celle aussi du Conseil de tutelle. Toute rupture de ces conventions donnerait aux Puissances intéressées le droit de reprendre leur entière liberté.

En réalité, la proposition de l'URSS vise surtout à assurer la liberté d'expression aux populations des Territoires sous tutelle. Or, ce droit est totalement garanti aux populations sous administration française qui, loin d'être soumises à un régime totalitaire, jouissent de toutes les libertés démocratiques et cela sans crainte d'aucunes représailles de la part de l'Autorité. Le Conseil peut constater, en examinant les rapports annuels sur le Cameroun et le Togo sous administration française, que les habitants de ces Territoires ont leurs représentants élus au suffrage universel tant au sein des assemblées locales qu'au Parlement de la métropole, que ces représentants participent à la vie politique du Territoire et sont en mesure de formuler sur son administration toutes critiques qui leur paraissent justifiées. Sur le plan international, ils peuvent faire toutes observations utiles ou même manifester leur mécontentement sous forme de pétitions dont le Conseil de tutelle doit être régulièrement saisi.

Si donc la délégation française s'oppose à la proposition de l'URSS ce n'est point qu'elle refuse à ces populations le droit d'exprimer librement ce qu'elles pensent, c'est qu'elle ne veut pas que le Conseil de tutelle devienne un forum où des agitateurs, qui répudient dans leur doctrine la liberté individuelle, trouveraient l'occasion de donner à leur propagande toute la publicité qu'ils peuvent désirer. C'est le devoir de la France de protéger les populations des Territoires dont elle exerce la tutelle contre ce genre de représentants, dont la présence au Conseil de tutelle rendrait impossible tout travail objectif et désintéressé.

C'est pourquoi la délégation française votera contre toute proposition qui aboutirait à ces résultats.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que la proposition de l'URSS, dont le principe a été approuvé par certains membres du Conseil et a fait l'objet d'autres motions analogues, ne justifie nullement la déclaration du représentant de la France.

M. INGLÉS (Philippines) fait observer que sa proposition, tout en consacrant le principe de la représentation au Conseil des populations des Territoires sous tutelle, offre l'avantage d'écartier les objections d'ordre pratique formulées contre la proposition de l'URSS.

Il regrette de voir se manifester au sein du Conseil, entre les deux groupes de membres, une opposition si préjudiciable aux populations de ces

Council. There was, however, no question of infringing the rights of the Administering Powers.

He recalled that the General Assembly, in its resolution 67 (I),<sup>1</sup> had recognized the principle of representation for the populations of Non-Self-Governing Territories by recommending the convening of regional conferences. There was all the more reason for such representation to be granted to Trust Territories for the Administering Powers did not claim sovereignty over their Trust Territories. Moreover, the principle of the Trusteeship System would not thereby be altered since the representatives of those populations would not have the right to vote in the Council, which the Administering Authorities enjoyed. Finally, while it was true that the principle of such representation was not laid down in the Charter, it should not be forgotten that the Charter also did not explicitly entitle the Administering Authorities to accredit special representatives to participate in the discussion of the annual reports.

The Trusteeship Council was free to determine its own procedure. It could introduce the principle of representation for the populations of Trust Territories in its rules of procedure, as it had done for special representatives. Simple justice required that it should do so. It would not thereby infringe any provision of the Charter; on the contrary, it would be acting in conformity with the very spirit of Article 76.

Mr. Inglés emphasized that his delegation did not go so far in its proposal as the USSR delegation. The mandatary whom it proposed to admit to the Council would represent all classes of the local population. Where there were Native assemblies, appointment of the representative would raise no difficulties. Moreover, the Philippine proposal did not preclude any practical method of appointment. It might be found useful to follow the precedent of the regional conferences in Non-Self-Governing Territories, for example. The Philippine delegation was prepared to accept any amendment of its proposal in that respect.

Mr. Inglés thought that while the suggestion put forward by China would be a useful addition to the rules of procedure, it would not grant true representation to the populations of the Trust Territories.

He welcomed the Mexican representative's suggestion that the authors of the various proposals should hold a meeting in order to draft a combined text acceptable to everyone.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) feared that none of the three proposals before the Council would be satisfactory to the majority since the intentions underlying them had been given such varied interpretations; yet the real purpose of all three was to give a voice in the Council's proceedings to representatives of the populations of the Trust Territories.

Admittedly, that was not to be done without the consent of the Administering Authorities; they did not, however, appear to have any valid reason for opposing it.

It had been advocated that the members of the Council should establish direct contact with the populations of the Territories. The proposals

<sup>1</sup> See Resolutions adopted by the General Assembly during the second part of its first session, page 126.

Territoires. Il n'est pourtant nullement question de porter atteinte aux droits des Puissances chargées d'administration.

Le représentant des Philippines rappelle que l'Assemblée générale, par sa résolution 67 (I),<sup>1</sup> a reconnu le principe de la représentation des populations des Territoires non autonomes, en recommandant la constitution de conférences régionales. A plus forte raison, cette représentation devrait-elle être admise pour les Territoires sous tutelle puisque les Puissances chargées d'administration ne revendiquent pas leur souveraineté sur les Territoires sous tutelle qu'elles administrent. D'autre part, le régime de tutelle n'en serait pas modifié dans son principe, puisque les représentants de ces populations ne bénéficieraient pas au Conseil du droit de vote dont jouit l'Autorité chargée d'administration. Enfin, s'il est vrai que le principe de cette représentation ne figure pas dans la Charte, il ne faut pas oublier que celle-ci ne prévoit pas non plus expressément le droit pour l'Autorité chargée d'administration d'accréditer un représentant spécial pour assister à la discussion du rapport annuel.

Le Conseil de tutelle est maître de sa procédure. Il peut introduire le principe de la représentation des populations dans son règlement intérieur, comme il l'a fait pour les représentants spéciaux. La simple équité exige qu'il le fasse. Il ne porterait ainsi atteinte à aucune disposition de la Charte, mais se conformerait, au contraire, à l'esprit même de l'Article 76.

M. Inglés souligne que sa délégation ne va pas aussi loin que celle de l'URSS. Le mandataire dont elle propose l'admission au Conseil représenterait toutes les couches de la population locale. Là où existent des assemblées indigènes, la désignation de ce représentant ne soulèverait aucune difficulté. La proposition des Philippines n'exclut d'ailleurs aucune des méthodes pratiques de désignation. On pourrait s'inspirer utilement, par exemple, du précédent que constituent les conférences régionales dans les Territoires non autonomes. La délégation des Philippines est prête à accepter toute modification de sa proposition à cet égard.

En ce qui concerne la proposition de la Chine, de l'avis de M. Inglés, elle constituerait une addition utile au règlement intérieur, mais elle ne donnerait pas une véritable représentation aux populations des Territoires sous tutelle.

Le représentant des Philippines accueillerait avec faveur la suggestion avancée par la délégation du Mexique d'une réunion des auteurs de ces différentes propositions, en vue d'établir un texte commun acceptable pour tous.

M. PADILLA NERVO (Mexique) craint qu'aucune des trois propositions dont le Conseil est saisi ne puisse satisfaire une majorité qui interprète si diversement les intentions qui sont à l'origine de ces différentes motions; le but véritable de ces propositions est de faire entendre au sein du Conseil la voix des représentants de la population des Territoires sous tutelle.

Il ne s'agit pas, certes, de le faire sans l'accord des Autorités chargées d'administration, mais il ne semble pas qu'elles aient de raisons valables pour s'y opposer.

On a préconisé le contact direct des membres du Conseil avec la population de ces Territoires: ce serait une manière de l'établir, particulièrement

<sup>1</sup> Voir les Résolutions adoptées par l'Assemblée générale pendant la seconde partie de sa première session, page 126.



offered one way to achieve that objective, and one which would prove particularly useful for those members who could not participate in visiting missions.

Furthermore, one of the objectives of the Trusteeship System was to promote the political advancement of the populations of the Territories. The opportunity to be heard in the Council would undoubtedly develop in the indigenous peoples an awareness of themselves and of their responsibilities.

In Togoland under French administration, there was already an assembly composed of thirty members, only three of whom were Europeans, which normally took part in the administration of the Territory. Why then should there be any fear that a representative of that assembly would necessarily be an agitator? The visiting missions gave hearings to local representatives; why should the Council not do so? Without attempting to encourage opposition on their part to the Administering Authorities, the Council could profitably ask for their opinions on the various problems which especially concerned them and it would thereby prove to the populations represented its interest in their welfare.

Mr. Padilla Nervo thought that the Council could more successfully carry out its function if it accepted the principle that such representation should be granted. He agreed, however, that each of the three proposals before the Council contained elements that would render its implementation impossible in practice. That was why he had suggested that a common solution should be sought which would eliminate all difficulties.

Mr. SAYRE (United States of America) moved the closure of the debate.

The CHAIRMAN put the motion to the vote.

*The motion for closure was adopted by 6 votes to 2.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed that the Chinese proposal which had been submitted during the meeting had not yet been considered in detail. He invoked rule 57 of the rules of procedure and requested that no decision should be taken on it for twenty-four hours.

The CHAIRMAN asked the Council to decide the matter.

*The motion for postponement was adopted by 6 votes to 3.*

Sir Alan BURNS (United Kingdom), Mr. GARREAU (France), Mr. RYCKMANS (Belgium) and Mr. SAYRE (United States of America) considered that, as a result of the two votes which had just taken place, the discussion on the three proposals was closed; only the vote on the Chinese proposal had been postponed until the following meeting and discussion on it could not be reopened.

Mr. HOOD (Australia) pointed out that rule 57 concerned postponement not of the vote, but of consideration of proposals, copies of which had not been circulated twenty-four hours in advance. He concluded that the Council was free to resume discussion of the Chinese proposal at its following meeting.

utile pour ceux qui ne peuvent participer aux missions de visite.

De plus, l'un des buts du Régime de tutelle est le progrès politique des populations de ces Territoires. La possibilité de se faire entendre au sein du Conseil développerait incontestablement chez elles le sens de leur personnalité et de leurs responsabilités.

Puisqu'il existe déjà au Togo sous administration française une assemblée de trente membres, dont seulement trois européens, qui participe normalement à la gestion du Territoire, pourquoi redouter qu'un représentant de cette assemblée doive nécessairement être un agitateur? Les missions de visite donnent audience à ces représentants locaux: pourquoi le Conseil ne pourrait-il le faire? Sans chercher à les dresser contre les Autorités chargées d'administration, il pourrait utilement les questionner pour s'informer de leur opinion sur les différents problèmes qui les intéressent particulièrement, et il donnerait ainsi aux populations représentées la preuve de sa sollicitude à leur égard.

M. Padilla Nervo pense que le Conseil aurait plus de chances de réussir dans sa tâche s'il admettait le principe de cette représentation. Il reconnaît, toutefois, que les trois propositions présentées à cet effet contiennent chacune des éléments qui en rendraient l'application pratiquement impossible. C'est pourquoi il a suggéré de rechercher une solution commune d'où seraient éliminées toutes les difficultés.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) propose de clore la discussion.

Le PRÉSIDENT met cette motion aux voix.

*Par 6 voix contre 2, le Conseil décide la clôture du débat.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que la proposition chinoise, qui a été présentée en cours de séance, n'a pas encore pu être examinée en détail. Il invoque l'article 57 du règlement intérieur pour demander qu'il soit sursis à toute décision à son endroit pendant vingt-quatre heures.

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à se prononcer sur ce point.

*Par 6 voix contre 3, cette motion d'ajournement est adoptée.*

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), M. GARREAU (France), M. RYCKMANS (Belgique) et M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) expriment l'avis qu'à la suite des deux scrutins qui précèdent, le débat est clos sur les trois propositions et que seul le vote sur la proposition chinoise a été ajourné jusqu'à la séance suivante, sans que la discussion puisse reprendre à son sujet.

M. HOOD (Australie) fait remarquer que l'article 57 vise l'ajournement non pas du vote mais de l'examen des propositions dont les exemplaires n'ont pas été communiqués vingt-quatre heures à l'avance, et il conclut que le Conseil est libre de reprendre à sa prochaine séance la discussion sur la proposition chinoise.



Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) argued that under rule 57 it was possible, but not obligatory, to postpone discussion in a case such as that of the Chinese proposal. The Council had not exercised that power; it had merely postponed the vote on the proposal.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that it would not be fair to give the Chinese proposal less favourable treatment than that given to the USSR and the Philippine proposals which had both been discussed. In that connexion, he invoked paragraph 3 of rule 56 of the rules of procedure, which stated that closure of debate on any motion could not be decided until each representative had had the opportunity to speak on the motion.

The CHAIRMAN shared that view and said that the Chinese delegation would only have a very brief statement to add to the comments it had already made on its proposal.

In reply to a question by Mr. BAKR (Iraq), Mr. PADILLA NERVO (Mexico) said that, in his view, even if the Council were to refuse to reopen the general discussion on the Chinese proposal, it could not prevent the submission of an amendment to that proposal, nor could it refuse to discuss such an amendment.

The CHAIRMAN put to the vote the USSR and the Philippine proposals.

*The USSR amendment calling for insertion of a new rule 75 bis in the rules of procedure (T/235) was rejected by 6 votes to 4.*

*The amendment to rule 74 of the rules of procedure submitted by the Philippine delegation (T/238) was rejected by 6 votes to 5.*

#### 24. Examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234)

*On the invitation of the President, Mr. McKay, Chairman of the ad hoc Committee on Petitions, took his place at the Council table.*

Mr. MCKAY (Chairman of the *ad hoc* Committee on Petitions) said that, at its first working meeting, the *ad hoc* Committee on Petitions had confined itself to making some recommendations which would enable the Trusteeship Council to take up the consideration of petitions immediately. It would present a full report at the end of its work.

Consequently, the *ad hoc* Committee on Petitions was making the three following recommendations to the Council:

First, the Council should consider what steps should be taken with regard to the Bakweri Land Committee's petition (T/Pet.4/3, T/Pet.4/3/Add.1, T/Pet.4/3/Add.2 and T/Pet.4/3/Add.3).

Secondly, it should examine immediately the four following petitions:

- (1) Petition from Dr. R. Van Saceghem (T/Pet.3/14);
- (2) Petition from Mr. Holmboe (T/Pet.2/50);
- (3) Petition from Mrs. Halina Garas (T/Pet.2/56);
- (4) Petition from the Natural Rulers of the Southern Section of Togoland (T/Pet.6/12).

Thirdly, as soon as the comments of the Administering Authorities had been communicated

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) objecte que l'Article 57 comporte la possibilité et non l'obligation d'ajourner le débat dans les conditions où se présente la proposition chinoise. Le Conseil n'a pas usé de cette faculté, mais il a simplement ajourné le vote sur cette proposition.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'il ne serait pas équitable d'appliquer à la proposition chinoise un traitement moins favorable que celui qui a été réservé aux propositions de l'URSS et des Philippines, qui, toutes deux, ont fait l'objet d'une discussion. Il invoque, à cet égard, l'alinéa 3 de l'article 56 du règlement intérieur qui énonce que la clôture des débats sur une proposition quelconque ne peut être décidée qu'après que chaque représentant a eu la possibilité de prendre la parole à ce sujet.

Le PRÉSIDENT partage cette façon de voir et précise que la délégation chinoise n'aura qu'une déclaration très brève à ajouter aux commentaires qu'elle a déjà faits sur sa proposition.

En réponse à une question de M. BAKR (Irak), M. PADILLA NERVO (Mexique), indique qu'à son avis, même si le Conseil se refuse à rouvrir la discussion générale sur la proposition chinoise, il ne peut s'opposer au dépôt d'un amendement à cette proposition, ni à la discussion de cet amendement éventuel.

Le PRÉSIDENT met aux voix les propositions de l'URSS et des Philippines.

*Par 6 voix contre 4, l'amendement de l'URSS tendant à insérer dans le règlement intérieur un nouvel article 75 bis (T/235) est rejeté.*

*Par 6 voix contre 5, l'amendement à l'article 74 du règlement intérieur (T/238), présenté par la délégation des Philippines, est rejeté.*

#### 24. Examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234)

*Sur l'invitation du Président, M. McKay, Président du Comité ad hoc pour les pétitions, prend place à la table du Conseil.*

M. MCKAY (Président du Comité *ad hoc* pour les pétitions) déclare que, à sa première séance de travail, le Comité *ad hoc* pour les pétitions s'est borné à faire quelques recommandations permettant au Conseil de tutelle d'aborder immédiatement l'examen des pétitions; il présentera un rapport complet à la fin de ses travaux.

En conséquence, le Comité *ad hoc* pour les pétitions adresse au Conseil les trois recommandations suivantes:

Premièrement, étudier les mesures à prendre en ce qui concerne la pétition du *Bakweri Land Committee* (T/Pet. 4/3, T/Pet. 4/3/Add. 1, T/Pet. 4/3/Add. 2 et T/Pet. 4/3/Add. 3).

Deuxièmement, examiner maintenant les quatre pétitions suivantes:

- 1) Pétition de M. R. Van Saceghem (T/Pet. 3/14),
- 2) Pétition de M. Holmboe (T/Pet. 2/50),
- 3) Pétition de Mme Halina Garas (T/Pet. 2/56),
- 4) Pétition des *Natural Rulers of Southern Section of Togoland* (T/Pet.6/12).

Troisièmement, étudier, dès que les observations des Autorités chargées d'administration auront été

to the members of the Trusteeship Council, it should study the three petitions mentioned in part II of the annex to the agenda for the fourth session, paragraphs 1, 2 and 3, received through the United Nations Mission to East Africa from Nanji Jamal Kalla (T/Pet.3/1/Add.2), Mulla Atta Muhammad (T/Pet.3/2) and Ahmed Ishak (T/Pet.3/3).

*Mr. McKay, Chairman of the ad hoc Committee on Petitions, withdrew.*

PETITION FROM THE BAKWERI LAND COMMITTEE (T/PET.4/3, T/PET.4/3/ADD.1, T/PET.4/3/ADD.2 AND T/PET.4/3/ADD.3).

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the terms of reference of the *ad hoc* Committee on Petitions did not bind it to make recommendations with regard to the petition from the Bakweri Land Committee; it had already been decided that that petition was in order.

Some members of the Council believed that the petition from the Bakweri Land Committee should be considered immediately without waiting for the report promised by the Administering Power; in his opinion, however, the Council should not do so. In view of the decision taken at the previous session, it would not be logical to study the substance of that petition without having taken cognizance of the report of the senior administrative officer who had made a study of the matter. That report was at present being considered by the Government of the Administering Power and would be transmitted to the Trusteeship Council in the near future.

In conclusion, Mr. Ryckmans proposed that the Trusteeship Council should uphold its decision to postpone consideration of the substance of the Bakweri Land Committee's petition until the report of the special investigation carried out by the United Kingdom Government had been received.

In reply to Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that his Government had not yet finished studying the very lengthy report drawn up by the special administrative officer; it was not possible at present to state exactly when that report could be transmitted to the Trusteeship Council.

He thought that consideration of the Bakweri Land Committee's petition should be postponed to a later date in view of the fact that the Council had not yet received the comments of the local authorities on the latest documents sent in by the Bakweri Land Committee.

It would be better to postpone consideration of that petition until the return of the visiting Mission to West Africa.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought the petition of the Bakweri Land Committee deserved special attention owing to the importance of the questions which it raised. That petition, submitted to the Council in March 1948, actually dated from 1946, when it had been addressed to the United Kingdom authorities.

During the previous session, the Council had decided to postpone consideration of the petition because the Bakweri Land Committee had not been able to send a representative to that session; at the present session, the Council no longer had

communiquées aux membres du Conseil de tutelle, les trois pétitions qui font respectivement l'objet des paragraphes 1, 2 et 3 de la partie II de l'annexe à l'ordre du jour de la quatrième session; ces pétitions, reçues par l'intermédiaire de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale, émanent de: Nanji Jamal Kalla (T/Pet. 3/1/Add. 2), Mulla Atta Muhammad (T/Pet. 3/2) et Ahmed Ishak (T/Pet. 3/3).

*M. McKay, Président du Comité ad hoc pour les pétitions, se retire.*

PÉTITION DU BAKWERI LAND COMMITTEE (T/PET.4/3, T/PET.4/3/ADD.1, T/PET.4/3/ADD.2 ET T/PET.4/3/ADD.3).

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que, aux termes de son mandat, le Comité *ad hoc* pour les pétitions n'était pas tenu de présenter des recommandations à l'égard de la pétition du *Bakweri Land Committee*; en effet, cette pétition a déjà été déclarée recevable.

Certains membres du Conseil estiment que la pétition du *Bakweri Land Committee* devrait être examinée dès maintenant, sans attendre le rapport promis par la Puissance chargée de l'administration; de l'avis de M. Ryckmans, le Conseil ne devrait pas adopter une telle attitude. En effet, étant donné la décision prise lors de la précédente session, il ne serait pas logique d'étudier le fond de cette pétition sans avoir pris connaissance du rapport du fonctionnaire supérieur chargé de faire une étude de cette question; ce rapport est actuellement examiné par le Gouvernement de la Puissance chargée de l'administration et sera communiqué prochainement au Conseil de tutelle.

En conclusion, M. Ryckmans propose que le Conseil maintienne sa décision de remettre l'examen du fond de la pétition du *Bakweri Land Committee* jusqu'à ce qu'il ait eu communication du rapport sur l'enquête effectuée par le Gouvernement britannique.

En réponse à M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que son Gouvernement n'a pas encore terminé l'étude du rapport, très volumineux, rédigé par le fonctionnaire spécial; il n'est pas possible actuellement de préciser à quelle date ce rapport pourra être communiqué au Conseil de tutelle.

D'autre part, Sir Alan Burns estime que l'examen de la pétition du *Bakweri Land Committee* devrait être renvoyé à une date ultérieure, étant donné que le Conseil n'a pas encore reçu les observations de l'autorité locale au sujet des derniers documents envoyés par le *Bakweri Land Committee*.

Sir Alan pense qu'il vaudrait mieux ajourner l'examen de cette pétition jusqu'au retour de la mission de visite en Afrique occidentale.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que la pétition du *Bakweri Land Committee* mérite une attention particulière, étant donné l'importance des questions qui y sont exposées. Cette pétition, présentée au Conseil en mars 1948, remonte en fait à 1946, date à laquelle elle fut adressée aux autorités britanniques.

Au cours de sa précédente session, le Conseil avait décidé d'ajourner l'examen de cette pétition parce que le *Bakweri Land Committee* n'avait pas pu envoyer de représentant à cette session; maintenant, le Conseil n'a plus aucun motif pour

any reason for postponement, certainly not if it really wished to take into account the interests of the petitioners.

Account should also be taken of the fact that the Bakweri Land Committee in its latest communication, dated 31 December 1948 (T/Pet.4/3/Add.3), had presented further data which might well be regarded as forming a new petition. Moreover, the petitioners pointed out in that communication that circumstances beyond their control had made it impossible for them to send a representative to the Trusteeship Council; the USSR delegation had been particularly struck by that statement.

The petition of the Bakweri Land Committee was of special interest, because it raised problems which were bound up with the fate of a large part of the population of the Trust Territory of the Cameroons under British administration. Mr. Soldatov drew the Council's attention particularly to some important passages in the petition (T/Pet.4/3), especially to paragraph C, "Alienation of our lands by sale to individuals, missionary societies and companies", in which the petitioners stated that the measures taken with regard to the Bakweris did not appear to be justifiable since their country was a "Mandated Territory and not a British colony or protectorate". Moreover, in paragraph E, "The coming of the British", the petitioners explained the hopes which they had entertained at the coming of the British and their disappointment at the steps taken by the later, which "yielded huge profits to Britain". In paragraph F, "Deprivations resulting upon our land having been grabbed", the petitioners explained the very precarious material situation to which the Bakweris had been reduced and which led them to request the return of the lands of which they were the "rightful owners".

Mr. Soldatov wished to point out that the British authorities had taken no action to meet the legitimate requests of the Bakweris in 1946 and that the Trusteeship Council had not yet examined the substance of the petition which had been transmitted to it in March 1948 and later completed with new data. In his opinion, the delays in examining that petition were not calculated to increase the prestige of the Trusteeship Council.

It must be noted that the latest communication sent in by the Bakweri Land Committee (T/Pet. 4/3/Add.3) contained direct accusations against the United Kingdom authorities and in particular against the special representative of the Administering Authority, Mr. Shute. It therefore appeared that the petition deserved immediate examination. If the accusations brought therein were false, they should be rejected as such; if they were justified, they were serious enough to merit thorough consideration.

In conclusion, Mr. Soldatov thought that the Trusteeship Council should examine the substance of the petition of the Bakweri Land Committee immediately; in that way it would be able to decide what action should be taken subsequently.

Mr. RYCKMANS (Belgium) reminded the Council that it had already taken a decision to examine the petition after it had received the report of the special investigation carried out by the United

ajourner l'examen de cette pétition, tout au moins s'il veut vraiment prendre en considération les intérêts des pétitionnaires.

M. Soldatov estime qu'il faut également tenir compte du fait que le *Bakweri Land Committee*, dans sa dernière communication, en date du 31 décembre 1948 (T/Pet. 4/3/Add. 3), a présenté une documentation complète que l'on pourrait aisément considérer comme une nouvelle pétition. En outre, les pétitionnaires signalent, dans cette communication, que c'est pour des raisons indépendantes de leur volonté qu'ils ne peuvent envoyer un représentant devant le Conseil de tutelle; une telle indication a vivement frappé la délégation de l'URSS.

La pétition du *Bakweri Land Committee* est particulièrement importante, car elle soulève des problèmes qui sont liés à la destinée d'une grande partie de la population du Territoire sous tutelle du Cameroun sous administration britannique. M. Soldatov attire spécialement l'attention du Conseil sur certains passages importants de la pétition (T/Pet. 4/3), notamment sur le paragraphe C "Aliénation de nos terres, par leur vente à des particuliers, des missions et des compagnies" dans lequel les pétitionnaires déclarent que les mesures prises à l'égard des Bakouéris ne semblent pas justifiables, étant donné que leur pays est "un Territoire sous mandat et non pas une colonie ou un protectorat britannique"; de même, au paragraphe E "L'arrivée des Britanniques", les pétitionnaires exposent les espoirs qu'ils avaient eus à l'arrivée des Britanniques et leur déception à la suite des mesures prises par ces derniers, mesures dont "la Grande-Bretagne retira des bénéfices considérables"; au paragraphe F "Privations dues aux spoliations dont nous avons été victimes", les pétitionnaires exposent la situation matérielle très précaire à laquelle les Bakouéris ont été réduits, situation qui les entraîne à demander la restitution des terres dont ils sont les "légitimes propriétaires".

M. Soldatov tient à faire observer que les autorités britanniques n'ont pris aucune mesure pour donner suite aux demandes légitimes des Bakouéris, en 1946, et que le Conseil de tutelle n'a pas encore examiné le fond de la pétition qui lui a été transmise en mars 1948 et complétée depuis par une documentation nouvelle. De l'avis du représentant de l'URSS, les attermoiements apportés à l'examen de cette pétition ne sont pas de nature à augmenter le prestige du Conseil de tutelle.

Il faut noter, d'autre part, que la dernière communication adressée par le *Bakweri Land Committee* (T/Pet. 4/3/Add. 3) contient des accusations directes contre les autorités britanniques et notamment contre le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration, M. Shute. Il semble donc que cette pétition mérite un prompt examen: si les accusations portées sont fausses, elles doivent être rejetées comme telles, si elles sont justifiées, elles sont suffisamment importantes pour mériter une étude approfondie.

En conclusion, M. Soldatov estime que le Conseil de tutelle doit examiner immédiatement le fond même de la pétition du *Bakweri Land Committee*, ce qui lui permettra de décider des mesures qu'il conviendra de prendre ensuite.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle que le Conseil a déjà pris la décision d'examiner cette pétition lorsqu'il aura reçu communication du rapport sur l'enquête effectuée par le Gouverne-

Kingdom Government. Hence, unless there was a vote reversing that decision, the question of the examination of the Bakweri Land Committee petition was settled.

The PRESIDENT explained that the Council's decision had been transmitted to the secretary of the Bakweri Land Committee in a letter dated 2 August 1948 from the Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship. The President read the second paragraph of that letter, in which the Secretariat called the attention of the Bakweri Land Committee to the observations of the United Kingdom Government (T/182), particularly to paragraph 23 of that document. He then read the third paragraph of the letter of 2 August 1948, in which the Secretariat informed the petitioners that the Council would be glad to hear their representative at its following session, unless they preferred to wait until the Council had before it the result of the investigation carried out by a senior administrative officer of the Administering Authority, mentioned in paragraph 23 of the observations by the United Kingdom Government.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) drew the Council's attention to the reply of the Bakweri Land Committee (T/Pet.4/3/Add.3) Secretariat's letter of 2 August 1948. He read paragraph 2 of that communication, dated 1 September 1948, in which the Bakweri Land Committee pointed out that the investigation undertaken by a senior administrative officer of the British administration had no bearing whatever on the petition; the latter was a demand on moral grounds for the restoration of lands taken by the Germans.

The Bakweri Land Committee had submitted further documentation to the Trusteeship Council, which contained important facts not included in the previous documents. Those facts in themselves constituted a new petition and the Council should examine them at once.

Mr. Soldatov proposed that the Council should adopt the following method of work with regard to the petition of the Bakweri Land Committee: first, it should study the substance of the petition immediately, particularly the points raised in the latest document submitted to the Council; and secondly, it should request the visiting Mission to West Africa to make an investigation of the facts contained in the petition, on the basis of the decisions or recommendations adopted by the Council.

The PRESIDENT said that the Council should make a more thorough study of the question before taking a final decision about the consideration of the petition.

The meeting rose at 6 p.m.

### EIGHTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Wednesday, 2 February 1949, at 2 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China)*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica,*

*ment britannique: à défaut d'un vote pour annuler cette décision, la question de l'examen de la pétition du Bakweri Land Committee se trouve donc réglée.*

Le PRÉSIDENT précise que cette décision du Conseil a été communiquée au secrétaire du *Bakweri Land Committee* dans une lettre, en date du 2 août 1948, du Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle. Le Président donne lecture du deuxième paragraphe de cette lettre, dans lequel le Secrétariat attire l'attention du *Bakweri Land Committee* sur les observations du Gouvernement du Royaume-Uni (T/182), notamment sur le paragraphe 23 de ce document. Le Président donne ensuite lecture du troisième paragraphe de la lettre du 2 août 1948, dans lequel le Secrétariat informe les pétitionnaires que le Conseil de tutelle sera heureux d'entendre leur représentant au cours de sa prochaine session, à moins qu'ils ne préfèrent attendre que le Conseil ait reçu les conclusions de l'enquête effectuée par un fonctionnaire supérieur de l'Autorité chargée de l'administration, enquête dont il est fait mention au paragraphe 23 des observations du Gouvernement du Royaume-Uni.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) tient à attirer l'attention du Conseil sur la réponse du *Bakweri Land Committee* (T/Pet. 4/3/Add. 3) à la lettre du Secrétariat en date du 2 août 1948. Le représentant de l'URSS donne lecture du deuxième paragraphe de cette réponse, en date du 1er septembre 1948, dans lequel le *Bakweri Land Committee* signale que l'enquête entreprise par un fonctionnaire de l'Administration britannique n'a absolument aucun rapport avec la pétition, que cette dernière consiste à demander, pour des raisons d'ordre moral, la restitution des terres prises par les Allemands.

D'autre part, le *Bakweri Land Committee* a adressé au Conseil de tutelle une documentation nouvelle, dans laquelle on trouve la relation de faits importants et indépendants de ceux qui étaient mentionnés dans les documents précédents: ces faits constituent en eux-mêmes une nouvelle pétition et le Conseil se doit de les examiner immédiatement.

M. Soldatov propose au Conseil d'adopter à l'égard de la pétition du *Bakweri Land Committee* la méthode de travail suivante: étudier immédiatement le fond de cette pétition et, notamment, les points soulevés dans le dernier document adressé au Conseil; en second lieu, charger la mission de visite en Afrique occidentale d'enquêter sur les faits contenus dans la pétition, en se guidant sur les décisions ou recommandations qui auraient été adoptées par le Conseil.

Le PRÉSIDENT déclare que le Conseil doit examiner cette question de façon plus approfondie avant de prendre une décision définitive quant à l'examen de cette pétition.

La séance est levée à 18 heures.

### HUITIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mercredi 2 février 1949, à 14 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France,*

France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

**25. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure: item 8 of the agenda (T/239, T/243)**

The PRESIDENT recalled that of the three amendments proposed to the rules of procedure, two had been voted upon at the previous meeting. The Chinese amendment (T/239) remained to be considered.

Mr. BAKR (Iraq) stressed that the Trusteeship Council had been established to perform a most important work, the aim of which was the advancement of the inhabitants of the Trust Territories and their eventual self-government. The Trusteeship System rested upon three bases: the Administering Authority, the Trusteeship Council and the people of the Trust Territory. It was only through co-operation between those three parties that the system could succeed.

It was already provided that the Trusteeship Council could send visiting missions to the Trust Territories, to establish direct contact with the inhabitants. Petitions could also be presented to the Council; and if individuals could thus be heard by the Council, there seemed no reason why representatives of non-governmental organizations should not be accorded the same privilege. Such organizations would, of course, have to be recognized by the Administering Authority, so that their occasional presence at meetings of the Council would not be calculated to create difficulties for the Administering Authority, as had, to Mr. Bakr's astonishment, been insinuated. The non-governmental organizations could, indeed, assist the Administering Authorities in their task.

Mr. Bakr therefore warmly supported the Chinese amendment, which he thought the Council should accept.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) submitted an amendment (T/243) to the rules of procedure as a substitute for the Chinese proposal.

Mr. LIN MOUSHENG (China) was willing to accept the Mexican proposal, but suggested that "self-government bodies" should be substituted for "self-governing bodies," since the latter might be confused with the phrase "Non-Self-Governing Territories."

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) agreed to substitute the word "self-government".

Mr. LIN MOUSHENG (China) withdrew the Chinese proposal.

Mr. RYCKMANS (Belgium) hoped that his request at the previous meeting that the discussion on the Chinese draft amendment should not be reopened would not be construed as a lack of courtesy towards the Chinese representative, who had always shown great impartiality and objectivity in his statements. Mr. Ryckmans had felt, how-

Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

**25. Suite de la discussion sur la révision du règlement intérieur: point 8 de l'ordre du jour (T/239, T/243)**

Le PRÉSIDENT rappelle que le Conseil s'est prononcé par un vote, au cours de la précédente séance, sur deux des trois propositions d'amendement au règlement intérieur. Il reste à examiner l'amendement de la Chine (T/239).

M. BAKR (Irak) fait observer que le Conseil de tutelle a été institué pour accomplir une tâche de la plus grande importance et qui a pour objet d'assurer le progrès des populations des Territoires sous tutelle et leur acheminement éventuel vers l'autonomie. Le régime de tutelle repose sur trois bases: l'Autorité chargée de l'administration, le Conseil de tutelle et la population du Territoire sous tutelle. Ce n'est que par la coopération entre ces trois éléments que le système peut réussir.

On a déjà prévu que le Conseil de tutelle peut envoyer des missions de visite dans les Territoires sous tutelle, afin d'établir un contact direct avec les habitants de ces Territoires. Des pétitions peuvent aussi être présentées au Conseil et si des individus peuvent de cette façon se faire entendre du Conseil, il semble qu'aucune raison ne s'oppose à ce que les représentants d'organisations non gouvernementales se voient accorder le même privilège. Il faudrait évidemment que de telles organisations soient reconnues par l'Autorité chargée de l'administration, de façon que la présence éventuelle de leurs représentants aux séances du Conseil ne soit pas de nature à susciter des difficultés à l'Autorité chargée de l'administration, ainsi qu'on l'a laissé entendre, à l'étonnement de M. Bakr. Les organisations non gouvernementales pourraient, en fait, aider dans leur tâche les Autorités chargées de l'administration.

C'est pourquoi M. Bakr appuie chaleureusement l'amendement de la Chine qui devrait, à son avis, être adopté par le Conseil.

M. PADILLA NERVO (Mexique) présente un amendement (T/243) au règlement intérieur, amendement destiné à être substitué à la proposition chinoise.

M. LIN MOUSHENG (Chine) accepte volontiers l'amendement mexicain mais suggère que, dans le texte anglais, l'expression *self-governing bodies* soit remplacée par *self-government bodies*, car la première de ces deux expressions pourrait prêter à confusion avec la formule *Non-Self-Governing Territories*.

M. PADILLA NERVO (Mexique) accepte cette modification.

M. LIN MOUSHENG (Chine) retire la proposition chinoise.

M. RYCKMANS (Belgique) espère que la demande qu'il avait formulée au cours de la précédente séance, visant à ne pas reprendre la discussion sur l'amendement chinois, ne sera pas interprétée comme un manque de courtoisie à l'égard du représentant de la Chine qui, dans ses déclarations, a toujours fait preuve de la plus grande im-

ever, that further discussion was superfluous, and that whatever final form the proposed amendment assumed, it would still be unacceptable in principle to the Belgian delegation.

It was inconceivable that the representative of a Trust Territory should be any other than the representative of the Administering Authority. In Territories where the inhabitants had attained a high degree of development, that representative might well be one of the indigenous population, but in all cases the decision must be left to the Administering Authority. The Trusteeship Council, in entrusting certain Powers with the administration of Trust Territories, had given those Powers certain prerogatives. Since the Council had displayed its faith in the Administering Authority in each case by voting in favour of the Trusteeship Agreement, it must leave the choice of representatives to the Administering Authority.

The Mexican draft amendment, far from making the Chinese proposal more acceptable to the Belgian delegation, was tantamount to requesting the Administering Authority to allow representatives of certain sections of the population of the Trust Territory to appear before the Trusteeship Council to engage in controversial discussion with the accredited representative of the Administering Authority. The Council would remember a proposal made by the Philippine representative two years earlier to the effect that there should be conferences of the representatives of dependent peoples.<sup>1</sup> The Philippine representative had explained at the time that the purpose of his proposal was that, since the Administering Authority gave the Secretary-General all information on the Trust Territory, the population of the Trust Territory should also be represented, so that the United Nations could pronounce judgment in any controversy between the Administering Authority and the population of the Trust Territory. That was an extraordinary attitude to adopt towards the Administering Authorities, who were discharging functions which would not have been entrusted to them had the United Nations not had complete faith in them.

Furthermore, the Mexican proposal would, in fact, introduce a provision identical with that which existed for the Economic and Social Council under Article 71 of the Charter. As no such provision existed for the Trusteeship Council, an amendment of the Charter rather than of the rules of procedure would be necessary in order to introduce it.

The Belgian delegation would vote against the Chinese proposal and against any amendment under which a Trust Territory could be represented in the Council by any person other than the accredited representative of the Administering Authority.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) stated that his proposal had been designed to meet the objections of the Belgian representative. He agreed that no

<sup>1</sup> See *Official Records of the second part of the first session of the General Assembly*, Sixth Committee, annex 18, page 284.

partialité et de la plus grande objectivité. Il a semblé cependant au représentant de la Belgique que la poursuite de la discussion sur ce point était inutile et que, quelle que soit la forme que prendra en définitive l'amendement proposé, ce dernier restera inacceptable, en principe, pour la délégation belge.

Il est inconcevable que le représentant d'un Territoire sous tutelle puisse être une personnalité autre que le représentant de l'Autorité chargée de l'administration. Pour les Territoires dont les habitants ont atteint un niveau élevé de civilisation, ce représentant pourrait fort bien être une personnalité indigène, mais, dans tous les cas, c'est à l'Autorité chargée de l'administration qu'il convient de laisser prendre la décision sur ce point. Le Conseil de tutelle, en confiant à certaines Puissances l'administration de Territoires sous tutelle, a accordé à ces Puissances certaines prérogatives. Comme le Conseil, en se prononçant en faveur de l'accord de tutelle, a, dans chaque cas, fait la preuve de la confiance que lui inspire l'Autorité chargée de l'administration, il doit laisser à cette Autorité le soin de choisir les représentants qu'elle envoie au Conseil.

Le projet d'amendement mexicain, loin de rendre la proposition chinoise plus acceptable pour la délégation belge, équivaut à demander à l'Autorité chargée de l'administration de permettre aux représentants de certaines fractions de la population du Territoire sous tutelle de se présenter devant le Conseil de tutelle et d'engager une controverse avec le représentant accrédité de l'Autorité chargée de l'administration. Le Conseil se souviendra d'une proposition faite, voici deux ans, par le représentant des Philippines et qui prévoyait que les représentants des peuples non autonomes se réuniraient en conférence.<sup>1</sup> Le représentant des Philippines a expliqué, à cette époque, que, comme l'Autorité chargée de l'administration donne au Secrétaire général tous les renseignements relatifs au Territoire sous tutelle, le but de sa proposition était de permettre à la population du Territoire de se faire aussi représenter, de façon que l'Organisation des Nations Unies puisse juger en équité de toute controverse opposant l'Autorité chargée de l'administration à la population du Territoire. C'est là une attitude surprenante vis-à-vis de l'Autorité chargée de l'administration, qui remplit des fonctions que l'Organisation des Nations Unies ne lui eût pas confiées si elle n'avait pas eu en elle une confiance totale.

En outre, la proposition mexicaine aurait pour effet d'introduire une disposition identique à celle qui régit le Conseil économique et social en vertu de l'Article 71 de la Charte. Comme pour le Conseil de tutelle, il n'existe aucune disposition de ce genre, il serait nécessaire, pour l'insérer, d'amender la Charte plutôt que le règlement intérieur.

La délégation belge votera contre la proposition chinoise et contre tout amendement qui aurait pour objet de permettre à un Territoire sous tutelle d'être représenté au Conseil par une personnalité autre que le représentant accrédité de l'Autorité chargée de l'administration.

M. PADILLA NERVO (Mexique) déclare que sa proposition est destinée à répondre aux objections du représentant de la Belgique. Il admet que

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale*, Sixième Commission, Annexe 18, page 284.



one except the Administering Authority could represent a Trust Territory in the Council, but his suggestion was that a representative of a self-government body, such as, for example, the legislative assembly of a Trust Territory, might be heard by the Council. He would not engage in controversial discussion with the Administering Authority, but would merely be at the disposal of the Council, to make a statement on certain specific matters. Such a representative could not appear before the Council uninvited; the Council would have to decide whether he was to be invited, and in view of the composition of the Council it was not possible to take a decision without the consent of at least some of the Administering Authorities. Such representation could therefore in no way interfere with the authority of the Administering Authority.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) explained that while he would have been obliged to vote against the Chinese proposal, he recognized that it was an attempt to find a reasonable solution to a very difficult question. Furthermore, he wished to acknowledge the responsible attitude of the Philippine and Mexican representatives.

It would be absurd to refuse to contemplate the possibility of inhabitants of a Trust Territory appearing before the Council; indeed they had the right to do so already, in the presentation of petitions. On no account, however, should it be proposed that they might appear either to replace or to oppose the accredited representative of the Administering Authority.

While he might well have to vote against the Mexican proposal, Sir Carl reserved his right to examine it more fully, and suggested that further discussion of the subject should be postponed until the following meeting.

Mr. HOOD (Australia) expressed his appreciation of the efforts of the representatives of China, the Philippines and Mexico to suggest a formula which might meet a need they felt to exist, while at the same time taking account of the objections which had been raised to the original USSR proposal (T/235).

Those very attempts to modify the original proposal, however, had almost described a full circle. The terms of the Mexican proposal were by no means mandatory; they merely allowed the Council to address a request to the Administering Authority, and there was an implied latitude to the Administering Authority in the selection of representatives. Yet rule 101 of the Council's rules of procedure already provided for such a possibility when it spoke of "such other sources of information as may be available". The inclusion, therefore, of a new rule which would only amplify a provision already contained in rule 101 was unnecessary, while the inclusion of a rule which would make precise provision for such an arrangement raised questions of principle which were open to the arguments already advanced by certain of the Administering Authorities.

With regard to the Belgian representative's statement concerning the analogous provision for the Economic and Social Council, the Chinese representative had at the previous meeting drawn a certain analogy between his proposal and the pro-

personne d'autre que l'Autorité chargée de l'administration ne peut représenter un Territoire sous tutelle au sein du Conseil, mais le Principe de sa suggestion réside dans le fait de permettre à un représentant d'un organe gouvernemental autonome, comme par exemple l'Assemblée législative du Territoire sous tutelle, d'être entendu par le Conseil. Ce représentant n'engagera pas de controverses avec l'Autorité chargée de l'administration, il se trouvera simplement à la disposition du Conseil pour faire des déclarations sur certains points précis. Il ne pourra se présenter devant le Conseil sans y être invité; ce sera au Conseil de décider s'il doit être invité, et, en raison de la composition du Conseil, il ne sera pas possible de prendre cette décision sans le consentement d'un certain nombre d'Autorités chargées d'administration. Une telle représentation ne portera donc en rien atteinte au prestige de l'Autorité chargée de l'administration.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) précise que, bien qu'il soit contraint de voter contre la proposition chinoise, il reconnaît néanmoins qu'elle constitue une tentative en vue de chercher à résoudre de façon raisonnable un problème très difficile. En outre, il rend hommage au sens de leurs responsabilités dont font preuve les représentants des Philippines et du Mexique.

Il serait absurde de refuser d'envisager la possibilité de permettre aux habitants d'un Territoire sous tutelle de se présenter devant le Conseil. En fait, ils jouissent d'ores et déjà de ce droit puisqu'ils ont la possibilité de présenter des pétitions. En aucun cas, cependant, il ne faut envisager qu'ils se présentent à la place du représentant accrédité de l'Autorité chargée de l'administration, ou pour lui faire opposition.

Bien que le représentant de la Nouvelle-Zélande puisse être obligé de voter contre la proposition mexicaine, il se réserve le droit de l'examiner plus complètement et suggère de remettre à la prochaine séance la poursuite de la discussion sur ce point.

M. HOOD (Australie) apprécie toute la valeur des tentatives faites par les représentants de la Chine, des Philippines et du Mexique en vue de proposer une formule répondant à une nécessité qu'ils croient exister, tout en tenant compte des objections soulevées contre la proposition originale de l'URSS (T/235).

Mais ces tentatives de modification ont fait décrire à la proposition originale un cercle presque complet. La proposition mexicaine n'est en aucune façon rédigée en termes impératifs; elle autorise le Conseil à adresser une demande à l'Autorité chargée de l'administration et elle sous-entend que cette Autorité aurait toute latitude dans le choix des représentants. Cependant, l'article 101 du règlement intérieur du Conseil prévoit déjà une telle possibilité en mentionnant "toutes autres sources d'information disponibles." Aussi l'insertion d'un nouvel article, qui ne ferait que développer une disposition contenue déjà à l'article 101 est inutile, et l'insertion d'un article qui contiendrait sur ce point des dispositions précises soulèverait des questions de principe, à propos desquelles seraient présentés des arguments déjà mis en avant par certaines Autorités chargées d'administration.

En ce qui concerne la déclaration du représentant de la Belgique, relative à l'existence d'une disposition analogue intéressant le Conseil économique et social, le représentant de la Chine a, lors de la précédente séance, montré qu'une cer-



vision in rule 4 of the Council's rules of procedure concerning specialized agencies. It would be seen from that rule that even the specialized agencies could not be invited to send representatives to the Council unless they had agreements with the United Nations, and then only under the terms of those agreements. There was nothing in the existing Trusteeship Agreements to imply any such right of non-governmental organizations; it could therefore be concluded that such a proposal, however worded, was incompatible with the Trusteeship Agreements.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) drew attention to what he alleged was a contradiction in the statements that had been made. The Belgian representative had claimed that the power in question was granted to the Economic and Social Council under Article 71 of the Charter, and that the only way of granting a similar power to the Trusteeship Council was by amending the Charter. In Mr. Padilla Nervo's opinion, however, a provision which would allow a representative of any organization established in the Trust Territories to place his views on a given subject before the Council at the latter's request was in no way similar to the provision contained in Article 71.

That fact was borne out by the argument of the Australian representative, for if the right under discussion was already contained in rule 101, there could be no question of an amendment of the Charter in order to provide it. It only remained to clarify that right, in the manner which he had proposed.

The solo argument that remained against his proposal, therefore, was that it was redundant. Whether the Council finally accepted or rejected that proposal, he would like the decision to be taken on correct grounds and not on the ground that it was contrary to the Charter.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) declared that the amendments before the Council were merely designed to moderate the original proposal, which was in its essence an attempt to break down the fundamental principle of trusteeship, which recognized the sole responsibility of the Administering Authority under the Charter and the Trusteeship Agreements. Although well meant, the amendments did not meet the objections raised against the original proposal. He would therefore have to oppose the amendments, as he had opposed the proposal.

Sir Alan added that in his opinion any attempt to modify the Charter or the Trusteeship Agreements by an amendment to the rules of procedure of the Council was *ultra vires*.

Mr. GARREAU (France) pointed out an important difference between the Chinese and the Mexican proposals: the latter, by omitting the qualification of "legally recognized status", became more far-reaching and was likely to have more drastic repercussions than the Chinese proposal.

taine analogie existait entre sa proposition et les dispositions de l'article 4 du règlement intérieur du Conseil relatives aux institutions spécialisées. On constate que, d'après cet article, les institutions spécialisées elles-mêmes ne peuvent être invitées à envoyer des représentants au Conseil que si elles ont conclu un accord avec l'Organisation des Nations Unies, et dans ce cas, elles ne peuvent le faire que conformément aux dispositions de cet accord. Les Accords de tutelle en vigueur à l'heure actuelle ne contiennent rien qui puisse impliquer l'existence d'un tel droit attribué aux organisations non-gouvernementales; on doit donc en conclure qu'une telle proposition, en quelques termes qu'elle soit rédigée, est incompatible avec les Accords de tutelle.

M. PADILLA NERVO (Mexique) attire l'attention du Conseil sur ce qu'il considère comme étant une contradiction entre les déclarations qui ont été faites. Le représentant de la Belgique a soutenu que le pouvoir en question est accordé au Conseil économique et social, conformément à l'Article 71 de la Charte, et que le seul moyen d'accorder au Conseil de tutelle une disposition semblable consiste à amender la Charte. D'après M. Padilla Nervo, une disposition qui permettrait à un représentant d'une organisation d'un Territoire sous tutelle d'exposer son point de vue sur un sujet précis devant le Conseil et à la demande de ce dernier, n'est nullement semblable à la disposition que contient l'Article 71 de la Charte.

Ce fait est confirmé par l'argumentation du représentant de l'Australie car si le droit en question est déjà prévu par l'article 101 du règlement intérieur, il ne peut être question d'amender la Charte pour prévoir ce droit. Il ne reste qu'à rendre ce droit plus précis, conformément à la proposition soumise par le représentant du Mexique.

L'unique objection qui subsiste à sa proposition réside donc dans le fait que cette proposition constitue une répétition. Que le Conseil l'accepte ou la rejette, M. Padilla Nervo désire que la décision soit prise pour des motifs valables et non parce que cette proposition serait contraire à la Charte.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que les amendements soumis au Conseil ont simplement pour objet d'atténuer la proposition originale, laquelle constitue une tentative en vue de porter atteinte au principe fondamental de la tutelle qui reconnaît la seule responsabilité de l'Autorité chargée de l'administration, conformément à la Charte et aux Accords de tutelle. Quoique bien conçus, les amendements ne répondent pas aux objections soulevées contre la proposition originale. Le représentant du Royaume-Uni se trouvera donc obligé de s'opposer à ces amendements, comme il s'est opposé à la proposition originale.

Sir Alan ajoute que toute tentative en vue de modifier la Charte ou les Accords de tutelle par un amendement au règlement intérieur du Conseil est *ultra vires*.

M. GARREAU (France) souligne une différence importante entre la proposition de la Chine et celle du Mexique: cette dernière, en omettant de faire allusion au "statut légal reconnu", présente une portée plus grande et est susceptible d'entraîner de plus graves répercussions que la proposition de la Chine.

Upon Mr. PADILLA NERVO (Mexico) agreeing to add those words to the text he had proposed, Mr. GARREAU (France) made it clear that he could still not support the amendment, or any amendment which he considered to be a violation of the Charter.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) proposed that the discussion should be adjourned, to allow members time to study the Mexican proposal.

*The Council agreed to defer consideration of the Mexican proposal until the following meeting.*

## 26. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234)

CONTINUATION OF THE DISCUSSION ON THE PETITION FROM THE BAKWERI LAND COMMITTEE (T/PET. 4/3, T/PET. 4/3/ADD.1, T/PET. 4/3/ADD.2, T/PET. 4/3/ADD.3 AND T/244)

Sir Alan BURNS (United Kingdom) recalled that the Council had decided at its previous session to postpone consideration of the Bakweri Land petition until the report of the official investigation into the Bakweri Land question was available and until the visiting Mission had been to the Cameroons. The only new factor in the case was a letter from the Secretary of the Bakweri Land Committee (T/Pet.4/3/Add.3), which contained a statement to the effect that Mr. Shute, the Administering Authority's special representative, had inquired who was the representative that the Bakweri people were sending to Lake Success. As Mr. Shute had stated at the time he made the inquiry, he had asked purely as a matter of interest, and Sir Alan could see no objection to the question. It had, however, prompted the USSR representative to imply that Mr. Shute's question had had the effect of preventing a representative being sent to the Council. That was, of course, quite incorrect.

In a telegram contained in document T/Pet. 4/3/Add.2, dated 17 June 1948, the Bakweri Land Committee had stated that owing to the last-minute withdrawal of financial aid previously promised by the Government, it had been impossible for them to send a representative. That was not true; the Government had never given any such assurance and there could not therefore have been a last-minute withdrawal. On the present occasion, and again at the last moment, the Bakweris were again unable to send a representative and were once more attempting to pass the blame to the Administering Authority, confident that an insinuation of any kind against the Administering Authority would always find someone willing to believe it.

The final statement in the letter from the Secretary of the Bakweri Land Committee was that Mr. Shute had failed, when asked to do so, to interpret article 8 of the Trusteeship System — by which presumably was meant article 8 of the Trusteeship Agreement for the Cameroons. In view of the difficulty the Council sometimes found in interpreting its own rules of procedure, Sir Alan thought Mr. Shute had probably acted wisely in not attempting to elucidate the matter.

The report of the official investigation into the Land question had been received so recently that

M. PADILLA NERVO (Mexique) ayant accepté d'ajouter ces mots au texte de la proposition, M. GARREAU (France) précise qu'il ne peut toujours pas appuyer cet amendement ni aucun amendement qu'il considère comme une violation de la Charte.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose de remettre à plus tard la discussion, afin que les membres du Conseil aient le temps d'étudier la proposition du Mexique.

*Le Conseil décide de remettre à la séance suivante l'examen de la proposition du Mexique.*

## 26. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234)

SUITE DE LA DISCUSSION SUR LA PÉTITION DU BAKWERI LAND COMMITTEE (T/PET.4/3, T/PET.4/3/ADD.1, T/PET.4/3/ADD.2, T/PET. 4/3/ADD.3 ET T/244).

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) rappelle que le Conseil a décidé, au cours de sa dernière session, d'ajourner l'examen de la pétition du *Bakweri Land Committee* jusqu'à ce que le rapport de la commission d'enquête officielle soit mis à la disposition du Conseil et jusqu'à ce qu'une mission de visite ait été au Cameroun. Le seul élément nouveau intervenu depuis est une lettre du Secrétaire du *Bakweri Land Committee* (T/Pet. 4/3/Add. 3) qui contient une déclaration selon laquelle M. Shute, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration, avait demandé quel était le représentant que les Bakouéris allaient envoyer à Lake Success. Comme M. Shute l'a dit au cours de l'enquête, il n'a posé cette question que pour avoir un renseignement et Sir Alan estime que la question était parfaitement justifiée. Il s'en est suivi, pourtant, que le représentant de l'URSS a laissé entendre que la question de M. Shute avait eu pour résultat d'empêcher l'envoi d'un représentant auprès du Conseil. Ceci est, naturellement, tout à fait inexact.

Dans un télégramme qui fait l'objet du document T/Pet. 4/3/Add. 2, en date du 17 juin 1948, le *Bakweri Land Committee* a déclaré qu'en raison du retrait, au dernier moment, de l'aide financière précédemment promise par le Gouvernement, il n'avait pas pu envoyer de représentant. Cela est inexact; le Gouvernement n'avait jamais donné d'assurance à cet effet et par conséquent il n'a pu y avoir de retrait au dernier moment. Dans le cas présent, les Bakouéris se sont vus à nouveau, au dernier moment, dans l'impossibilité d'envoyer un représentant, et ils essaient, une fois de plus, de rejeter le blâme sur l'Autorité chargée de l'administration, espérant qu'il se trouvera toujours quelqu'un pour ajouter foi à toute insinuation dirigée contre l'Autorité chargée de l'administration.

A la fin de sa lettre, le Secrétaire du *Bakweri Land Committee* déclare que M. Shute s'est refusé d'interpréter l' "article 8 du régime de tutelle" lorsqu'on le lui a demandé; il s'agit probablement de l'article 8 de l'Accord de tutelle pour le Cameroun. Etant donné les difficultés que le Conseil éprouve parfois à interpréter son propre règlement intérieur, Sir Alan estime que M. Shute a probablement eu raison de ne pas tenter d'élucider cette question.

Le rapport de la commission d'enquête officielle au sujet de la question est parvenu il y a si peu

the United Kingdom Government was not yet in a position to comment upon it. Moreover, the last paper concerning the petition (T/Pet.4/3/Add.3) was dated 20 January 1949 and could obviously not yet have been considered by the United Kingdom Government. Since there was thus nothing new for the Council to discuss, Sir Alan could see no reason to change the decision with regard to the petition that had been taken at the previous session.

Mr. SAYRE (United States of America) submitted a draft resolution (T/244) with regard to the petition.

The PRESIDENT pointed out that the visiting Mission would not visit West Africa until the end of the current year, so that its report would not be submitted to the Council until some time in 1950. The question of the Bakweri Land petition would not therefore be discussed by the Council until, at the earliest, the summer session of 1950.

Mr. LIN MOUSHENG (China) suggested that it might be advisable for the Council to have a preliminary discussion of the petition during the current session.

The first petition received on the subject was dated 24 August 1946 and the Bakweri people were obviously anxious to have the views of the Trusteeship Council on the situation. Moreover, the Council would be able to take advantage of the presence of the special representative from the Cameroons under British administration who had arrived for the examination by the Council of the annual report of that Territory.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wondered whether the United States draft resolution would serve any useful purpose. The Trusteeship Council had already decided at its previous session not to consider the petition until it had the report of the official investigation into the matter. No decision had been taken to await the report of the visiting Mission to West Africa. The report of the official investigation might be available at the following session of the Council, and there was therefore nothing to be gained by adopting a resolution at the present juncture.

With regard to the petition, if the latest request of the Bakweris was to be considered, the Council's only course would be to reject the petition outright. The Bakweris were asking for the restitution of certain lands which had been granted to other owners according to a perfectly regular procedure, even before the Mandates System, and to which the Bakweris no longer had any right. That matter could be settled at once by the Trusteeship Council. The Council, however, was not concerned with titles to property, but with the basic needs of the Bakweri people; if they had not sufficient land for the normal development of their tribe, it was for the Council to request the Administering Authority to acquire, if necessary by expropriation, the necessary lands. That question, however, could not be settled until the report of the special investigation was available.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished it to be understood that if any new documentation were received from the Bak-

de temps que le Gouvernement du Royaume-Uni n'est pas encore en mesure de présenter des observations à ce sujet. De plus, le dernier document ayant trait à la pétition (T/Pet. 4/3/Add. 3) est daté du 20 janvier 1949 et il n'a évidemment pas encore pu être examiné par le Gouvernement du Royaume-Uni. Etant donné qu'il n'y a aucun élément nouveau pouvant être discuté par le Conseil, Sir Alan estime qu'il n'y a aucune raison pour modifier la décision prise lors de la précédente session au sujet de la pétition.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) présente un projet de résolution (T/244) relatif à la pétition.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la mission de visite ne se rendra pas en Afrique occidentale avant la fin de cette année et que, par conséquent, son rapport ne sera pas présenté au Conseil avant 1950. La pétition du *Bakweri Land Committee* ne sera donc pas examinée par le Conseil avant la session d'été de 1950.

M. LIN MOUSHENG (Chine) estime que le Conseil devrait procéder à une discussion préliminaire sur la pétition pendant la présente session.

La première pétition reçue à ce sujet est datée du 24 août 1946 et le peuple bakouéri attend évidemment avec impatience l'avis du Conseil de tutelle sur cette question. De plus, le Conseil pourrait profiter de la présence du représentant spécial pour le Cameroun sous l'administration britannique, qui est arrivé pour assister à l'examen du rapport annuel sur ce Territoire par le Conseil de tutelle.

M. RYCKMANS (Belgique) se demande si le projet de résolution présenté par les Etats-Unis est vraiment utile. Au cours de sa dernière session, le Conseil de tutelle avait déjà décidé de ne pas examiner la pétition avant d'avoir reçu communication des résultats de l'enquête officielle à ce sujet. Il n'a pas été décidé d'attendre le rapport de la mission de visite en Afrique occidentale. Le rapport de la commission d'enquête officielle pourrait être disponible lors de la prochaine session du Conseil et il n'y a donc aucun avantage à adopter une résolution à ce sujet à l'heure actuelle.

A propos de la pétition, M. Ryckmans déclare que, si la dernière requête des Bakouéris était considérée, le Conseil ne pourrait que la rejeter immédiatement. Les Bakouéris demandent la restitution de certaines terres qui ont été transférées à d'autres personnes selon une procédure parfaitement régulière et avant l'entrée en vigueur du mandat et sur lesquelles les Bakouéris n'ont plus aucun droit. Cette question peut être immédiatement réglée par le Conseil de tutelle. Cependant, le Conseil ne s'occupe pas des titres de propriété, mais des besoins essentiels du peuple bakouéri; si les Bakouéris n'ont pas suffisamment de terres pour assurer le développement normal de leurs tribus, il appartiendra au Conseil d'inviter l'Autorité chargée de l'administration à acquérir de nouvelles terres, au besoin par voie d'expropriation. Le Conseil ne peut néanmoins régler cette question tant qu'il n'a pas reçu le rapport de la commission spéciale d'enquête.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'il faut nettement spécifier que, si le *Bakweri Land Committee* envoie de

weri Land Committee in the period during which the Council was awaiting the report of the special investigation and of the visiting Mission, the Council would have full right to discuss the additional material received.

Mr. SAYRE (United States of America) replied that his draft resolution would not preclude any discussion whatever by the Council.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), replying to the suggestion made by the Chinese representative, pointed out that the first postponement of the Bakweri Land petition had been at the request of the Bakweris themselves, who had wanted time to send a representative to the Council.

Furthermore, although the representative from the Cameroons was present at the current session, he could scarcely make any useful comments on the situation until he had been able to study the report of the special investigation.

With regard to the USSR inquiry, there could be no possible objection to the Council's discussing any new documentation that might be received.

The PRESIDENT pointed out that the difference between the decision taken by the Council at its previous session, which the Belgian representative would like to see maintained, and the United States proposal was that the latter instructed the visiting Mission to make a full inquiry into the question, and did not provide for discussion by the Council as soon as the report of the special investigation was received.

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that if the special investigation were to find that the claims of the Bakweri people were just, and if the Trusteeship Council were to support that opinion, there might be no useful purpose in instructing the visiting Mission to make a special study of the question.

The United States draft resolution was, therefore, somewhat premature, and could better be presented at the following session of the Council if the question of the Bakweri petition had not been dealt with by then.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) found that the United States draft resolution in no way hampered the effective work of the Council on the matter. It provided for the report of the special investigation to be submitted as soon as possible; if the Council considered that the report exhausted the subject, it could then take the appropriate decision.

He would like to see the United States proposal adopted, but would first suggest that time should be allowed for a more thorough study of it.

*The Council decided to defer consideration of the United States draft resolution until the following meeting.*

PETITION FROM MR. A. J. SIGGINS (T/PET. 2/55 AND T/PET. 2/55/ADD.1)

The PRESIDENT drew the Council's attention to the fact that Mr. Siggins had asked for an oral

nouveaux documents pendant que le Conseil attend les rapports de la commission spéciale d'enquête et de la mission de visite, le Conseil est en droit d'examiner ces documents supplémentaires.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) répond que son projet de résolution n'empêche pas le Conseil de discuter quoi que ce soit.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait remarquer, en réponse à la proposition faite par le représentant de la Chine, que le premier ajournement de la pétition du *Bakweri Land Committee* a été décidé à la demande des Bakouéris eux-mêmes, qui voulaient disposer du temps nécessaire pour pouvoir envoyer un représentant auprès du Conseil.

De plus, quoique le représentant pour le Cameroun soit présent au cours de cette session, il ne peut guère présenter d'observations utiles avant d'avoir eu l'occasion d'étudier le rapport de la commission spéciale d'enquête.

En ce qui concerne le point soulevé par le représentant de l'URSS, il ne peut y avoir aucune objection à ce que le Conseil discute les documents supplémentaires qu'il pourrait recevoir.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la différence entre la décision adoptée par le Conseil lors de sa précédente session, décision que le représentant de la Belgique voudrait voir maintenir, et la proposition des Etats-Unis est la suivante: aux termes de la résolution des Etats-Unis la mission de visite doit procéder à une enquête complète sur cette question et le Conseil n'est pas tenu de procéder à une discussion aussitôt que le rapport de la Commission spéciale d'enquête aura été reçu.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que si la commission spéciale d'enquête estimait que les revendications des Bakouéris étaient justes et si cette opinion était partagée par le Conseil de tutelle, il ne serait pas nécessaire de charger la mission de visite de procéder à une étude spéciale sur cette question.

Par conséquent, le projet de résolution des Etats-Unis est quelque peu prématuré et il vaudrait mieux le présenter au cours de la prochaine session du Conseil au cas où la pétition des Bakouéris n'aurait pas encore fait l'objet d'une décision.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que le projet de résolution des Etats-Unis n'empêche pas le Conseil de se livrer à un travail utile à propos de cette question. Aux termes de cette résolution, le rapport de la commission spéciale d'enquête doit être présenté le plus tôt possible et si le Conseil considérait les renseignements contenus dans ce rapport comme suffisants, il pourrait alors prendre une décision appropriée.

M. Soldatov estime que la proposition des Etats-Unis devrait être adoptée, mais il demande qu'on accorde aux membres du Conseil le temps nécessaire pour l'étudier plus à fond.

*Le Conseil décide de reporter à la prochaine séance l'examen du projet de résolution présenté par les Etats-Unis.*

PÉTITION DE M. A. J. SIGGINS (T/PET. 2/55 ET T/PET. 2/55/ADD.1)

Le PRÉSIDENT attire l'attention du Conseil sur le fait que M. Siggins a demandé que le Conseil

hearing. He had consequently written to the Administering Authority concerned, in accordance with the rules of procedure, and had asked if there were any substantial reasons why the matter should first be discussed in the Council. He had not yet received a reply to that communication.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that he had not known that Mr. Siggins had asked for an oral hearing, or that the President had written to the Administering Authority. He would telegraph at once to find out what had happened to the President's letter.

Mr. RYCKMANS (Belgium) proposed that the Siggins petition should first be studied by the *ad hoc* Committee on Petitions.

*It was so agreed.*

*The meeting was suspended at 3.50 p.m. and was resumed at 4.25 p.m.*

PETITION FROM DR. R. VAN SACEGHEM (T/  
PET.3/14)

Mr. RYCKMANS (Belgium) proposed that the general question of educational facilities in Ruanda-Urundi raised in the first part of the petition should be discussed when the report of the visiting Mission was examined by the Council. He wished to point out, however, that freedom of conscience was guaranteed in all schools in that Territory; it was sufficient for parents or tutors to request that students should not attend courses on religious subjects. There was a specific clause to that effect in the contracts between the administration and the various missions.

With regard to the request for a scholarship for a young mulatto, he thought it inadvisable that the Trusteeship Council should take cognizance of petitions requesting special favours for individuals; if it did so, it would be swamped with such requests. In the particular case before the Council, a number of normal schools were open to the individual on whose behalf the request had been made. The Administering Authority, moreover, planned to increase the number of normal schools in 1949, but preferred the establishment of institutions of higher education in Africa to the award of scholarships to normal schools in the metropolitan area.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) observed that the petition had both a general and a particular aspect. There was a request for a scholarship and the mention of a specific individual. The latter might well be rejected, as the Belgian representative had proposed; but the Council should not neglect the general aspect, the award of scholarships. The Trusteeship Council should not refuse to discuss the general aspect of the petition simply because part of it was unacceptable.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that the basic content of the petition was the allegation that no State schools existed in the Territory and that religious missions had a monopoly of education. He agreed with the contention of the representative of Costa Rica that the whole must not be rejected simply because a part was unacceptable. The petition touched

l'entente en personne. Par conséquent, le Président a écrit à l'Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, conformément au règlement intérieur, et lui a demandé s'il y avait des raisons sérieuses pour que cette question soit discutée en premier lieu au Conseil. Il n'a pas encore reçu de réponse à cette communication.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'il ne savait pas que M. Siggins avait demandé à être entendu en personne ni que le Président avait écrit à l'Autorité chargée de l'administration. Il va immédiatement envoyer un télégramme afin de savoir ce qu'est devenue la lettre du Président.

M. RYCKMANS (Belgique) propose de faire d'abord étudier la pétition de M. Siggins par le Comité *ad hoc* pour les pétitions.

*Il en est ainsi décidé.*

*La séance est suspendue à 15 h. 50 et reprise à 16 h. 25.*

PÉTITION DE M. R. VAN SACEGHEM (T/  
PET.3/14)

M. RYCKMANS (Belgique) propose d'examiner la question générale ayant trait aux institutions pédagogiques du Ruanda-Urundi, et faisant l'objet de la première partie de la pétition, lorsque le rapport de la Mission de visite sera discuté au Conseil. Il fait cependant remarquer que la liberté de conscience est garantie dans toutes les écoles du Territoire; il suffit que les parents ou tuteurs demandent que les étudiants n'assistent pas aux cours d'instruction religieuse. Les contrats entre l'administration et les différentes missions contiennent une clause expresse à ce sujet.

En ce qui concerne la demande faite au nom d'un jeune mulâtre pour obtenir une bourse d'étude, M. Ryckmans estime que le Conseil de tutelle ne devrait pas prendre connaissance de pétitions demandant des faveurs spéciales pour des individus; s'il le faisait, il serait submergé par de telles demandes. En ce qui concerne le cas soumis au Conseil, il fait remarquer qu'un certain nombre d'écoles normales sont à la disposition de l'individu au nom duquel la demande a été faite. De plus, l'Autorité chargée de l'administration envisage d'augmenter en 1949 le nombre des écoles normales, mais elle préfère établir ces institutions d'enseignement secondaire en Afrique plutôt que d'accorder des bourses pour des écoles normales métropolitaines.

M. CAÑAS (Costa-Rica) fait remarquer que la pétition présente deux aspects: un aspect général et un aspect particulier. Il y a une demande de bourse d'études et la mention d'un individu. La dernière partie de la pétition peut être rejetée, comme le propose le représentant de la Belgique; mais le Conseil ne doit pas négliger l'aspect général, l'octroi des bourses. Le Conseil de tutelle ne doit pas se refuser à discuter l'aspect général de la pétition uniquement parce qu'une partie de cette pétition est irrecevable.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que l'élément principal de la pétition est l'allégation selon laquelle il n'y a pas d'écoles officielles d'Etat sur le Territoire et selon laquelle les missions religieuses ont le monopole de l'instruction. Il approuve la remarque du représentant du Costa-Rica: l'ensemble de la pétition ne devrait pas être rejeté uniquement parce qu'une

upon matters of interest to the entire population of Ruanda-Urundi. The representative of the Administering Authority should, therefore, be asked to comment on the substance of the petition.

Mr. INGLÉS (Philippines) agreed that the Trusteeship Council should examine the petition at the present stage because it had already had the opportunity to examine the report of the Administering Authority for Ruanda-Urundi during its previous session. The report of the visiting Mission to East Africa might be postponed until the following session; the Council should therefore make a decision on the petition immediately.

Mr. RYCKMANS (Belgium) agreed with the representative of the Philippines. He had not intended to request that consideration of the whole of the petition should be postponed until the report of the visiting Mission was before the Council. With regard to the substance of the petition, he agreed with the representative of Costa Rica that the first part constituted a criticism of the Administering Authority's educational policy in the Territory; it was not a request, but merely called the Council's attention to certain alleged facts. It would be sufficient to advise the petitioner that the Trusteeship Council had taken his comments into consideration and would study them more fully when it examined the report of the visiting Mission. With regard to the second part — the specific request — the petitioner should be informed that the Trusteeship Council did not have funds to establish scholarships and that he should therefore apply to the local authorities or other organizations. The Administering Authority, however, was planning to provide wider opportunities for indigenous students to train as teachers in both primary and secondary schools.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) agreed with the representative of Costa Rica that the Trusteeship Council could not consider an individual request; that was a matter for the Administering Authority or the local administration. Moreover, the Council would certainly be overwhelmed by such requests if it once set such a precedent. He did not, however, agree with the Costa Rican representative about the second part; the Council had no authority to decide whether a scholarship of a certain kind was or was not desirable. It was, nevertheless, perfectly proper for the Council to consider the general allegation that education in the Territory was monopolized by a religious sect; but that should be discussed when the report on Ruanda-Urundi came before the Council.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) said that the criticisms of the educational facilities in Ruanda-Urundi should not be considered as part of the substance of the petition. The request that a scholarship should be granted was the only matter of which cognizance could be taken.

de ses parties est irrecevable. Cette pétition porte sur des questions qui intéressent toute la population du Ruanda-Urundi. C'est pourquoi le représentant de l'Autorité chargée de l'administration devrait être invité à présenter ses observations sur le fond de la pétition.

M. INGLÉS (Philippines) estime, lui aussi, que le Conseil de tutelle devrait examiner la pétition au cours de sa présente session, car il a déjà eu l'occasion, au cours de sa dernière session, d'examiner le rapport de l'Autorité chargée de l'administration du Ruanda-Urundi. Il se peut que l'examen du rapport de la Mission de visite envoyée en Afrique orientale soit reporté à la prochaine session; le Conseil doit donc prendre immédiatement une décision au sujet de cette pétition.

M. RYCKMANS (Belgique) approuve les remarques du représentant des Philippines. Il n'avait pas l'intention de demander l'ajournement de l'examen de toute la pétition jusqu'à la remise du rapport de la Mission de visite. En ce qui concerne le fond de la pétition, il est d'accord avec le représentant du Costa-Rica que sa première partie constitue une critique de la politique de l'Autorité chargée de l'administration du Territoire en matière d'éducation; ce n'est pas une requête; l'attention du Conseil est simplement attirée sur certains faits. Il suffit d'aviser le pétitionnaire que le Conseil de tutelle a pris note de ses observations et qu'il les étudiera d'une façon plus détaillée lorsqu'il aura examiné le rapport de la Mission de visite. En ce qui concerne la seconde partie de la pétition — la requête proprement dite — le pétitionnaire devrait être informé que le Conseil de tutelle ne dispose pas de fonds pour établir des bourses d'études et qu'il devrait par conséquent s'adresser aux autorités locales ou à d'autres organisations. Cependant, l'Autorité chargée de l'administration envisage de créer des facilités supplémentaires pour permettre aux étudiants indigènes de recevoir une formation d'instituteurs et d'enseigner dans les écoles primaires et secondaires.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) partage l'opinion du représentant du Costa-Rica selon laquelle le Conseil de tutelle ne peut considérer une demande individuelle; c'est une question qui relève de l'Autorité chargée de l'administration, ou de l'administration locale. De plus, le Conseil serait certainement submergé par de telles demandes s'il établissait un précédent à cet égard. Cependant, Sir Carl n'est pas d'accord avec le représentant du Costa-Rica en ce qui concerne la seconde partie de la pétition; le Conseil n'est pas compétent pour décider si une certaine catégorie de bourses d'études est désirable ou si elle ne l'est pas. Cependant, le Conseil est parfaitement autorisé à considérer une assertion générale selon laquelle l'instruction est dans ce Territoire monopolisée par une secte religieuse. Néanmoins, cette question ne devra être discutée que lorsque le rapport sur le Ruanda-Urundi aura été soumis au Conseil.

M. CAÑAS (Costa-Rica) déclare que les critiques du système d'instruction en vigueur au Ruanda-Urundi ne doivent pas être considérées comme constituant une partie du fond de la pétition. Le Conseil doit uniquement prendre connaissance de la demande faite en vue d'obtenir une bourse d'études.



The PRESIDENT suggested that a reply should be sent to the petitioner stating that the Trusteeship Council was not concerned with the question of the award of scholarships to individuals, but that it would discuss the general question of increased facilities for education when the report of the visiting Mission came before it, in the light of the relevant passage in document T/217, chapter V, paragraph D, sub-paragraph 6. The reply might be deferred until the report had been examined.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) disagreed with the President. The petition should be answered at once; whatever decision might subsequently be taken on the general question of education in Ruanda-Urundi might be transmitted later. If it would be preferable to say that the Council had examined the matter rather than that it contemplated doing so. The President's suggestion did not, however, touch upon the gist of the petition, which was that the Council should decide on the award of scholarships as such.

Mr. GARREAU (France) recalled that the general question had been very carefully examined during the consideration of the report on Ruanda-Urundi. Special mention of the matter of scholarships had been made in the Trusteeship Council's report to the General Assembly on its second and third sessions (A/603).<sup>1</sup> The Trusteeship Council had then made a recommendation that access to higher education should be facilitated by the granting of scholarships.

In reply to a request for clarification from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), the PRESIDENT proposed that no reply on the general aspect, namely increased facilities for education and the award of scholarships, should be transmitted until the Council had examined the visiting Mission's report and had come to a conclusion on the questions involved.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) accepted the President's suggestion, which was in accord with the Belgian proposal.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether there could be no discussion of a petition received from the inhabitant of a Trust Territory about which a visiting mission had not made a report. He hoped that the present suggestion that the examination of the petition should be deferred until the report of the visiting Mission had been considered would not establish a precedent.

The PRESIDENT assured the USSR representative that no such precedent would be established.

Mr. RYCKMANS (Belgium), supported by Mr. GARREAU (France), pointed out that the petitioner could hardly have had before him the Trusteeship Council's report to the General Assembly when he submitted his petition on 10 September 1948. The petitioner might therefore be informed that the question of scholarships had been examined

<sup>1</sup> See *Official Records of the General Assembly, Third Session, Supplement No. 4, page 12.*

Le PRÉSIDENT propose d'envoyer une réponse au pétitionnaire, déclarant que la question de l'octroi de bourses individuelles ne relève pas du Conseil de tutelle, mais que celui-ci discutera de la question générale du développement des moyens nécessaires à l'enseignement lorsqu'il sera en possession du rapport de la Mission de visite, et ce, à la lumière du passage qui se rapporte à cette question dans le document T/217, chapitre V, paragraphe D, alinéa 6. Ou bien l'envoi d'une réponse pourrait être différé jusqu'au moment où le rapport aura été examiné.

M. CAÑAS (Costa-Rica) n'est pas de l'avis du Président. La pétition doit faire l'objet d'une réponse immédiate; on pourra communiquer plus tard la décision qui sera ultérieurement prise sur le problème général de l'enseignement dans le Ruanda-Urundi. Il serait préférable d'indiquer que le Conseil a examiné la question plutôt que de dire qu'il se propose de le faire. La proposition du Président n'a pas trait, d'ailleurs, au fond de la pétition, à savoir que le Conseil se prononce sur la question de l'octroi de bourses d'études, en tant que telles.

M. GARREAU (France) rappelle que la question a été examinée avec attention, sous son aspect général, lors de l'étude du rapport sur le Ruanda-Urundi. Le rapport du Conseil de tutelle à l'Assemblée générale sur ses deuxième et troisième sessions (A/603)<sup>1</sup> contient une mention distincte relative à la question des bourses. Le Conseil de tutelle a fait, à ce moment-là, une recommandation tendant à faciliter l'accès à l'enseignement supérieur par l'octroi de bourses.

Répondant à une demande d'éclaircissement de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), le PRÉSIDENT estime qu'on ne devrait envoyer aucune réponse portant sur l'aspect général de la question — développement de l'enseignement et octroi de bourses — avant que le Conseil n'ait examiné le rapport de la Mission de visite et n'ait pris une décision au sujet des problèmes qu'il soulève.

M. CAÑAS (Costa-Rica) accepte la suggestion du Président, qui est conforme à la proposition belge.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande s'il n'est pas permis d'aborder la discussion d'une pétition envoyée par un habitant d'un Territoire sous tutelle, lorsque celui-ci n'a pas fait l'objet d'un rapport de la part d'une mission de visite. Il espère que la proposition actuelle, tendant à différer l'examen de la pétition jusqu'à l'étude du rapport de la Mission de visite, ne constituera pas un précédent.

Le PRÉSIDENT donne au représentant de l'URSS l'assurance que cela ne constituera pas un précédent.

M. RYCKMANS (Belgique), qu'appuie M. GARREAU (France), fait remarquer qu'il est invraisemblable qu'au moment où il présentait sa pétition le 10 septembre 1948, le pétitionnaire ait eu connaissance du rapport du Conseil de tutelle à l'Assemblée générale. En conséquence, on pourrait porter à la connaissance du pétitionnaire que

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de l'Assemblée générale, Troisième session, Supplément No 4, page 12.*



and that certain relevant recommendations had been included in that report.

Mr. BAKR (Iraq) proposed that discussion should begin immediately on reports by visiting Missions already before the Council dealing with matters related to the substance of various petitions.

Mr. CAÑAS (Costa Rica), supporting the representative of Iraq, proposed that petitions should be grouped in such a way that they could be considered as soon as the Council had examined the report of the Territory concerned.

The PRESIDENT suggested that the *ad hoc* Committee on Petitions should make such a classification. The time-table might be rearranged to implement that procedure.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that such a procedure would be unduly complicated. He could not see why petitions from individuals making specific complaints could not be examined before the consideration of the reports of the visiting Missions, except in the case of complaints about general policy, which must be considered at the same time as the annual report on the Trust Territory concerned. Such complaints were not strictly petitions. Genuine petitions should be taken in the order in which they had been submitted by the Secretariat.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed that it would be unwise to rearrange the time-table. The Secretariat had already provided in documents T/222/Rev.1 and T/234 the classification requested by the representative of Costa Rica. As regards the petition before the Council, the solution was comparatively simple. The petition contained only one request, a request for the award of a scholarship. A recommendation bearing specifically on that question had been included in the report of the Trusteeship Council to the General Assembly on its second and third sessions. Moreover, the visiting Mission had set forth specific recommendations relevant to the first part of the petition in its report (T/217, chapter IV paragraphs 2, 3 and 6, and chapter V, paragraph D, sub-paragraph 4). The Council would have an opportunity of examining the first part of the petition — if it could rightly be so called — when it came to study those relevant portions of document T/217. There was, therefore, no need to rearrange the programme of work. In view of the fact that the report of the visiting Mission would be examined within a month, it would be more helpful and more courteous to defer a reply until that time.

Mr. RYCKMANS (Belgium) disagreed with the representative of the United States. A satisfactory reply could be sent immediately. The petitioner should be informed that the Trusteeship Council had already examined the question of education and the award of scholarships and had made recommendations thereon to the General Assembly; those recommendations should be quoted. It should be added that the award of a scholarship to a particular individual did not fall within the province of the Trusteeship Council, but that

la question des bourses a été examinée et que certaines recommandations ont été faites à ce sujet dans le rapport.

M. BAKR (Irak) propose d'aborder immédiatement la discussion des rapports de Missions de visite qui sont déjà parvenus et qui traitent de sujets intéressant le fond des diverses pétitions.

M. CAÑAS (Costa-Rica) appuie le représentant de l'Irak et propose que les pétitions soient groupées de telle sorte qu'elles puissent être examinées aussitôt que le Conseil aura étudié le rapport sur le Territoire intéressé.

Le PRÉSIDENT suggère que le Comité *ad hoc* pour les pétitions procède à une telle classification. Le programme de travail pourrait être modifié afin de permettre au Conseil de suivre cette procédure.

M. RYCKMANS (Belgique) objecte qu'une telle procédure serait par trop compliquée. Il ne voit pas pourquoi des pétitions individuelles qui exposent des griefs particuliers ne pourraient pas être examinées avant l'étude des rapports des Missions de visite, sauf dans le cas où il s'agirait de plaintes portant sur des questions de politique générale qui doivent être examinées en même temps que le rapport annuel du Territoire sous tutelle intéressé. De telles plaintes ne constituent pas, à proprement parler, des pétitions. Les pétitions authentiques doivent être examinées dans l'ordre dans lequel elles sont présentées au Secrétariat.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) est également d'avis qu'il serait peu sage de modifier le programme prévu. Le Secrétariat a déjà établi dans les documents T/222/Rev. 1 et T/234 la classification demandée par le représentant du Costa-Rica. En ce qui concerne la pétition dont le Conseil est saisi, la solution est relativement simple. Elle ne contient qu'une seule demande, à savoir l'octroi d'une bourse. Une recommandation portant sur ce point particulier figurait dans le rapport du Conseil de tutelle à l'Assemblée générale sur ses deuxième et troisième sessions. De plus, la Mission de visite a formulé dans son rapport des recommandations précises relatives à la première partie de la pétition (T/217, chapitre IV, paragraphes 2, 3 et 6, et chapitre V, paragraphe D alinéa 4). Le Conseil aura l'occasion d'examiner la première partie de la pétition, si l'on peut l'appeler ainsi, lorsqu'il en viendra à l'étude des parties du document T/217 qui s'y rapportent. Il n'y a donc aucun besoin de modifier le programme de travail. En considération du fait que le rapport de la Mission de visite sera examiné avant un mois, il serait plus utile, en même temps que plus courtois, de différer la réponse jusqu'à cette date.

M. RYCKMANS (Belgique) n'est pas de l'avis du représentant des Etats-Unis. Il est possible d'envoyer immédiatement une réponse satisfaisante. On doit informer le pétitionnaire que le Conseil de tutelle a déjà examiné la question de l'enseignement et de l'octroi de bourses et a formulé des recommandations à ce sujet à l'Assemblée générale; le texte de ces recommandations doit être cité. Il faut ajouter également que l'octroi de bourses individuelles ne rentre pas dans les attributions du Conseil de tutelle, mais que le Conseil

the Council would have an opportunity to return to that subject when it considered the report of the Mission which visited Ruanda-Urundi in 1948.

The PRESIDENT pointed out that any reply would have to be formulated by the drafting committee. There was, therefore, no need to take a decision at that stage. There would be nothing to preclude the drafting committee from including any decisions which the Council might make after examining the report of the visiting Mission.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) opposed the Belgian representative's suggestion that the substance of the petition should not be discussed until the following session.

The PRESIDENT, replying to the USSR representative, pointed out that the substance had been noted by the Council.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) said that the order in which petitions were submitted to the Council had caused some confusion. He requested that petitions should be classified under the Trust Territories which they concerned.

The PRESIDENT pointed out that the *ad hoc* Committee on Petitions had informed the Council what petitions should be considered at the present meeting.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that it would be best to follow the order set out in document T/234 with regard to individual complaints. Complaints against the policy of the Administering Authority should be deferred until the examination of the annual report on the Territory concerned.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) sympathized with the Costa Rican representative, but preferred to leave clarification of the agenda to the Secretariat. He was opposed to any change in the time-table; that was likely to lead to confusion.

The PRESIDENT decided that the order in document T/234 should be followed.

#### PETITION FROM MR. HOLMBOE (T/PET.2/50).

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that the petitioner had been one of 150 applicants for 26 units of ex-German property available for allotment at Oldeani; in his application he had named a farm in the Mbozi areas of the Southern Highlands Province as his alternative choice. He had been unsuccessful in his application for a farm at Oldeani, but he had since then been offered, and had accepted, a farm at Mbozi, which had been his second choice.

The principle adopted by the Government of Tanganyika in selecting settlers for ex-German property was that those applicants would be preferred who were considered most likely to succeed in carrying out the covenants and conditions of the rights of occupancy. Preference was naturally given to those who had previous knowledge and successful experience of farming under conditions similar to those obtaining in East Africa. Applicants might, however, be approved if they gave promise that after training they would suc-

aura l'occasion de revenir sur cette question lors de l'examen du rapport de la Mission qui a visité le Ruanda-Urundi en 1948.

Le PRÉSIDENT fait observer qu'il appartiendra au comité de rédaction de formuler la réponse, quel qu'en soit le contenu. Il n'est donc pas besoin de prendre une décision dès maintenant. Rien n'empêchera le comité de rédaction d'inclure dans cette réponse les décisions que le Conseil pourrait prendre à la suite de l'examen du rapport de la Mission de visite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) est opposé à la suggestion du représentant de la Belgique tendant à différer la discussion du fond de la question jusqu'à la prochaine session.

Répondant au représentant de l'URSS, le PRÉSIDENT fait remarquer que le Conseil a déjà pris note du fond de la pétition.

M. CAÑAS (Costa-Rica) déclare que l'ordre dans lequel les pétitions ont été présentées au Conseil a été la cause d'une certaine confusion. Il demande que les pétitions soient classées par Territoire.

Le PRÉSIDENT fait observer que le Comité *ad hoc* pour les pétitions a présenté au Conseil la liste des pétitions qui devraient faire l'objet d'un examen lors de la présente séance.

M. RYCKMANS (Belgique) estime qu'il serait préférable de suivre l'ordre qui figure au document T/234 en ce qui concerne les plaintes individuelles. L'examen des plaintes contre la politique de l'Autorité chargée de l'administration doit être différé jusqu'au moment où sera abordé l'examen du rapport annuel correspondant.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) comprend le point de vue du représentant du Costa-Rica, mais estime qu'il vaut mieux laisser au Secrétariat le soin de mettre l'ordre du jour au point. Il est opposé à toute modification du programme de travail qui risquerait de créer de la confusion.

Le PRÉSIDENT décide de suivre l'ordre qui figure au document T/234.

#### PÉTITION DE M. HOLMBOE (T/PET. 2/50)

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique que le pétitionnaire est l'une des 150 personnes qui ont demandé à acquérir les 26 lots d'anciens biens allemands mis en adjudication à Oldéani. Dans sa demande, il avait désigné comme son second choix, une ferme dans les régions de Mbozi, dans la province des hauts plateaux du Sud. Sa demande pour l'obtention d'une ferme à Oldéani n'a pas été satisfaite, mais depuis, on lui a offert et il a accepté une ferme à Mbozi qu'il avait choisie à défaut de la première.

Pour choisir les colons bénéficiaires des anciens biens allemands, le Gouvernement du Tanganyika a adopté pour principe de donner la préférence aux candidats les plus susceptibles de remplir les conditions et les obligations découlant du droit de possession. On donne naturellement la préférence à ceux qui ont une connaissance préalable et une expérience éprouvée de l'exploitation agricole dans des conditions analogues à celles qui existent dans l'Est africain. Toutefois, peuvent être reçues les demandes provenant de

ceed as settlers, even though they had had no previous farming experience. All applications for those farms were considered on that basis.

The qualifications which the petitioner had said he possessed had been no higher than those of many other unsuccessful applicants, including a number of British applicants. Moreover, his claim to special consideration had not been strengthened by the fact that he had previously owned and recently sold a farm in Kenya.

The petitioner's allegation that eight British Colonial Office nominees had received the best farms in Oldeani was at variance with the facts. Seventy-seven applications for farms had been received by the selection committee in London; of those, only eight had been recommended for consideration by the Tanganyika Land Settlement Board, with whom the final decision rested; that Board was not bound by the recommendations of the London Board. Of those eight, only five had been offered farms at Oldeani; four had accepted that offer to date.

The fact that undue favouritism was not being shown to British applicants was indicated by a letter from a British subject in Tanganyika who protested that estates had been allocated to foreigners in preference to British subjects. That suggested that the Tanganyika Government was more concerned with the qualifications of the applicants than it was with any racial considerations.

Since the petitioner had accepted a farm in the second area which he had given as his option, that petition was no longer relevant.

Mr. SAYRE (United States of America) said that, in view of the statement by the United Kingdom representative, the petition warranted no action by the Trusteeship Council.

*It was so decided.*

PETITION FROM MRS. HALINA GARAS (T/PET. 2/56).

Sir Alan BURNS (United Kingdom) regretted that he had not yet received any comments from the Tanganyika Government relating to petition T/Pet.2/56. He wished to point out, however, that the petitioner was petitioning against some future action which she feared. The fifth paragraph of her application appeared to mean that some decision had been taken; but the previous paragraphs made it clear that she merely had apprehensions. There was no reason to believe that her parents would be deported. As he had asked his Government for further information, he proposed that any conclusion on the petition should be deferred until that information had been received.

*It was so decided.*

PETITION FROM THE NATURAL RULERS OF THE SOUTHERN SECTION OF TOGOLAND (T/PET. 6/12)

*On the invitation of the President, Mr. Sutherland, special representative for Togoland under*

candidats dont la compétence permet de supposer qu'ils deviendront, après une période d'essai, de bons colons, quand bien même ils n'auraient aucune expérience préalable de l'agriculture. Toutes les demandes d'octroi de fermes sont examinées selon ces principes.

Les compétences que s'attribuait le pétitionnaire n'étaient pas plus grandes que celles d'autres personnes, parmi lesquelles un certain nombre de ressortissants britanniques, dont les demandes ont été rejetées. De plus, sa prétention à une attention spéciale ne pourrait s'appuyer sur le fait d'avoir précédemment possédé et récemment vendu une ferme dans le Kenya.

L'allégation du pétitionnaire, selon laquelle huit candidats présentés par le *Colonial Office* britannique auraient reçu les meilleures fermes à Oldéani, n'est pas conforme à la réalité. Soixante-dix-sept demandes d'octroi de fermes ont été reçues par le comité chargé du choix des candidats, siégeant à Londres; huit seulement parmi celles-ci ont été l'objet d'une recommandation du *Land Settlement Board* du Tanganyika, à qui appartient la décision finale; ce bureau n'est pas lié par les recommandations du bureau de Londres. Cinq seulement parmi ces huit candidats ont reçu des offres de fermes situées à Oldéani; quatre d'entre eux ont, à l'heure actuelle, accepté cette offre.

Le fait que les ressortissants britanniques ne font l'objet d'aucun favoritisme injustifié est démontré par la lettre d'un sujet britannique résidant au Tanganyika, qui proteste que les terres sont attribuées aux étrangers de préférence aux sujets britanniques. Cela signifie que le Gouvernement du Tanganyika attache une plus grande importance aux titres des candidats qu'à des considérations d'ordre racial.

Du moment que le pétitionnaire a accepté une ferme dans la deuxième région de son choix, sa pétition n'est plus recevable.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare qu'en raison de la déclaration faite par le représentant du Royaume-Uni, la pétition ne justifie aucune mesure de la part du Conseil de tutelle.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE MME HALINA GARAS (T/Pet.2/56)

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) regrette qu'il n'ait pas encore reçu les observations du Gouvernement du Tanganyika relatives à la pétition T/Pet. 2/56. Il désire toutefois faire remarquer que la pétitionnaire se plaint de certaines mesures dont elle craint d'avoir à souffrir ultérieurement. Le cinquième paragraphe de cette pétition semble indiquer qu'une décision a déjà été prise; mais les paragraphes précédents font ressortir clairement qu'elle n'éprouve que des appréhensions. Il n'y a aucune raison de croire que ses parents seront déportés. Sir Alan Burns a demandé à son Gouvernement de plus amples renseignements à ce sujet; il propose donc que la décision relative à cette pétition soit différée jusqu'à ce que ces renseignements soient parvenus.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DES NATURAL RULERS OF THE SOUTHERN SECTION OF TOGOLAND (T/Pet.6/12)

*Sur l'invitation du Président, M. Sutherland, représentant spécial pour le Togo sous administra-*

*British administration, took his place at the Council table.*

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained the background to the transmission of the petition. The Trusteeship Council had considered certain petitions from the Ewe peoples and a joint draft memorandum (T/58) submitted by the United Kingdom and France on that subject. That memorandum had suggested the establishment of a standing consultative commission for Togoland affairs under the joint chairmanship of the Governor of the Gold Coast and the *Commissaire de la République* of French Togoland. The Consultative Commission was to consist of two representatives of the inhabitants of each of the Trust Territories concerned. The Trusteeship Council had approved that suggestion. Previous to the first meeting of the Consultative Commission, there had been no electoral machinery in Togoland which could have been used. After a careful sounding of public opinion, two representatives had been selected for British Togoland. Before the second meeting of the Consultative Commission had taken place, a simple electoral machinery had been set up, under which each of the four states of the Southern Section of Togoland had been given five votes and each of the eight un-amalgamated divisions one vote for the election of two representatives to the Commission. Two representatives had then been elected by free vote. The only condition laid down had been a sound knowledge of the English language; there had been no restrictions as to place of birth or residence.

Three of the four paramount chiefs in Southern Togoland had not signed the petition. The paramount chief of Buem or his representative had signed; but Buem was a non-Ewe state. The three Ewe states had not taken part in the protest. All the signatories from the Buem state and the un-amalgamated divisions had attended the elections and had voted. The petition, therefore, was merely a protest by the losing party. The election had been entirely fair. Such was the real substance of the petition.

The allegation that the constitution of the Standing Consultative Commission for Togoland Affairs provided that Native representatives on the Commission should be Togoland residents in Togoland was entirely without foundation. It was not correct that Northern Togoland had been entirely ignored. The Northern Togoland residents had no interest in the matter at that stage because the Standing Consultative Commission had arisen mainly out of the Ewe question and from the two Ewe petitions to the Trusteeship Council. The Standing Consultative Commission, however, was taking cognizance of all fiscal and frontier matters affecting both sections of Togoland.

With regard to the allegation that representation was inadequate, the Commission had found that the reverse was true and had itself worked effectively and amicably with its present representation. Northern Togoland, however, might be represented on the Commission at any time when it expressed sufficient interest in the Commission's work.

The meeting rose at 6.05 p.m.

*tion britannique, prend place à la table du Conseil.*

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) fait l'exposé des faits qui ont provoqué la pétition. Le Conseil de tutelle a examiné un certain nombre de pétitions provenant des Ehoués et un projet commun de memorandum (T/58) présenté par le Royaume-Uni et la France sur ce sujet. Ce memorandum avait proposé l'établissement d'une commission consultative permanente pour le Togo, sous la présidence commune du Gouverneur de la Côte de l'Or et du Commissaire de la République au Togo français. Cette commission devait être composée de deux représentants des habitants de chacun des Territoires sous tutelle intéressés. Le Conseil de tutelle a approuvé cette proposition. Avant la première session de cette Commission consultative, il n'existait pas au Togo de système électoral qu'on puisse utiliser. Après un sondage sérieux de l'opinion publique, deux représentants ont été choisis pour le Togo britannique. Avant la réunion de la seconde session de la commission consultative, un système électoral simple a été établi, d'après lequel chacun des quatre Etats de la partie sud du Togo s'est vu accorder cinq voix et chacun des huit districts non rattachés, une voix pour l'élection des deux représentants au sein de la commission. Ces deux représentants ont été élus librement. La seule condition imposée était celle d'une bonne connaissance de la langue anglaise; il n'y avait aucune restriction quant au lieu de naissance ou de résidence.

Trois des quatre grands chefs du Togo du Sud n'ont pas signé la pétition. Le grand chef de Bouem ou son représentant l'a signée; mais Bouem n'est pas un Etat appartenant aux Ehoués. Les trois Etats appartenant aux Ehoués n'ont pas pris part à la protestation. Tous les signataires de l'Etat de Bouem et des districts non rattachés ont pris part aux élections et ont voté. En conséquence, la pétition ne constitue qu'une protestation de la part de la partie vaincue. Les élections ont eu lieu dans des conditions équitables. Tel est, selon M. Sutherland, le fond véritable de la question.

L'allégation selon laquelle le statut de la Commission consultative permanente pour le Togo prévoit que les représentants indigènes au sein de la commission doivent être des natifs du Togo résidant au Togo, est dénuée de tout fondement. Il n'est pas exact de dire que le Togo du Nord a été complètement ignoré. Les habitants du Togo du Nord ne s'intéressent guère au sujet parce que la commission consultative permanente a été créée surtout à la suite de la question des Ehoués et des deux pétitions présentées par les Ehoués au Conseil de tutelle. La commission consultative permanente s'occupe toutefois de toutes les questions frontalières et budgétaires qui affectent les deux parties du Togo.

En ce qui concerne l'allégation selon laquelle la représentation serait insuffisante, la commission a constaté que c'est le contraire qui est vrai et elle a travaillé avec efficacité et esprit d'entente dans sa composition actuelle. Le Togo du Nord pourra cependant être représenté à la commission dès qu'il manifesterait un intérêt suffisant dans les travaux de la commission.

La séance est levée à 18 h. 5.

## NINTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 3 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, United Kingdom, Union of Soviet Socialist Republics, United States of America.

### 27. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure: item 8 of the agenda (T/239, T/243)

The PRESIDENT reopened discussion on revision of the rules of procedure. The Council had before it an amendment (T/243) submitted at the preceding meeting by the representative of Mexico, which the representative of China had accepted as a substitute for his proposal (T/239). Under rule 57 of the rules of procedure, however, consideration of the Mexican amendment had been postponed.

He pointed out that in the English text of document T/243 the word "self-governing bodies" in the fourth line should read "self-government bodies".

Mr. SAYRE (United States of America) noted with great regret an increasing tendency of the Council to divide itself into two groups: the representatives of the Administering Authorities on the one hand, and the representatives of countries not administering Trust Territories on the other. If the members of the Council sincerely desired to promote the progress of the populations of the Trust Territories, in an objective manner, they should not permit such a tendency to develop. The division, however, appeared to have become more pronounced as a result of amendments to the rules of procedure which the representatives of the USSR, Philippines, China and Mexico had presented in turn for the purpose of granting the populations of Trust Territories the right to send representatives to the Trusteeship Council.

The delegation of the United States had always maintained that the populations of Trust Territories should have every opportunity to make their views known to the Council. It had accordingly supported the invitation addressed to the representative of the Ewe people.

The rights of the population, however, were sufficiently safeguarded by the Charter, which not only authorized groups or individuals to send petitions to the Council, but also established the system of visiting missions, an unprecedented measure enabling the inhabitants of Trust Territories to be heard directly and, if necessary, without disclosing their identity. Moreover, anyone who wished could attend meetings of the Council, speak to members of delegations and draw their attention to any particular matter. The Trusteeship Council had always seen to it that that right should be exercised freely and effectively.

It should be borne in mind that the Trusteeship System was still new, and it would be wise to await the experience of a few years so that it could be modified with full knowledge of the facts.

## NEUVIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 3 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

### 27. Suite de la discussion sur la révision du règlement intérieur: point 8 de l'ordre du jour (T/239, T/243)

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à continuer l'examen de la révision du règlement intérieur. Il rappelle que le Conseil est saisi d'un amendement (T/243) qui avait été présenté à la séance précédente par le représentant du Mexique et que le représentant de la Chine avait accepté en remplacement de sa proposition (T/239); l'examen de l'amendement du Mexique avait été ajourné en vertu de l'article 57 du règlement intérieur.

Le Président signale que dans le texte anglais du document T/243 il faut lire, à la quatrième ligne: *self-government bodies* et non *self-governing bodies*.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) s'avoue extrêmement contrarié d'avoir à constater que le Conseil tend de plus en plus à se scinder en deux groupes, d'une part les représentants des Puissances chargées d'administration et, d'autre part, les représentants des Puissances non chargées d'administration. Si les membres du Conseil ont le désir sincère et la volonté objective de favoriser le progrès de la population des Territoires sous tutelle, ils ne doivent pas donner libre cours à une telle tendance. Cette division semble pourtant s'être aggravée à la suite des amendements au règlement intérieur successivement présentés par les délégations de l'URSS, des Philippines, de la Chine et du Mexique, et tendant à accorder aux populations des Territoires sous tutelle le droit d'envoyer des représentants au Conseil de tutelle.

La délégation des Etats-Unis a toujours soutenu que la population des Territoires sous tutelle devrait avoir toutes facilités pour faire connaître son point de vue au Conseil. C'est ainsi que l'invitation adressée au représentant du peuple éhoué a été appuyée par la délégation des Etats-Unis.

Cependant les droits de la population sont suffisamment garantis par la Charte qui, non seulement autorise les groupes ou les individus à adresser des pétitions au Conseil, mais établit en outre le système des missions de visite, mesure sans précédent qui permet aux habitants des Territoires sous tutelle de se faire entendre directement et au besoin sans dévoiler leur identité. De plus, quiconque le désire peut assister aux séances du Conseil, s'entretenir avec les membres des délégations et attirer leur attention sur tel ou tel point particulier. Le Conseil de tutelle a toujours veillé à ce qu'il soit fait usage de ce droit librement et effectivement.

Il ne faut pas oublier que le régime de tutelle est encore nouveau et qu'il serait sage d'attendre les résultats de l'expérience de plusieurs années pour le modifier à bon escient.

The delegation of the United States would regretfully have to vote against the Mexican amendment, the text of which implied that the Administering Authorities were not fulfilling the obligations to the peoples of Trust Territories imposed upon them by the Charter.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) wished to point out that the objections raised by certain members to the Mexican amendment could not be justified by the statement that it infringed the rights of Administering Authorities or that it was inconsistent with the Charter, the Trusteeship Agreements or the rules of procedure of the Trusteeship Council. The delegation of Mexico was convinced, as it had always tried to show by its attitude, that Administering Authorities, and countries not administering Trust Territories were equally bound to act in conformity with the Charter and to consider only the interests of Trust Territories. Differences of opinion between the two groups were to be expected, and had been foreseen in the Charter, which provided for an equal number of representatives of Administering Authorities and of countries not administering Trust Territories. Those differences of view should not necessarily lead to a split or mean that the representatives of countries not administering Trust Territories were opposed on principle to the representatives of Administering Authorities and held that the latter were wilfully acting against the interests of the peoples of Trust Territories.

On the other hand, members of the Council who felt that rules 97 and 101 of the rules of procedure already contained adequate provision for contact between the Council and the peoples of Trust Territories, could merely vote against the Mexican amendment, without claiming that it was contrary to the Charter, the rights of Administering Authorities and the general principles adopted by the Trusteeship Council.

The representative of Mexico failed to see how his amendment could be interpreted as implying that the Administering Authorities were not carrying out their obligations. The Mexican amendment was drafted in sufficiently moderate terms to provide the Administering Authorities with all the necessary safe-guards. It would be the Council itself which would decide to request Administering Authorities to facilitate the appearance before that body of representatives of officially recognized organizations in the Trust Territories. The Council itself would also decide on what questions those representatives would state their views. The Administering Authorities had an equal voice with other countries in the Council's decisions.

If by merely wishing to know the views of a representative of the population of a Trust Territory on a given matter the Council was showing distrust of the Administering Authorities, then it could also be said that the Council displayed that same distrust when it examined the annual reports, when it interrogated the special representatives of Administering Authorities or when it sent out visiting missions. The Council trusted the

La délégation des Etats-Unis aura le regret de devoir voter contre l'amendement du Mexique, dont les termes impliquent que les Autorités chargées d'administration ne remplissent pas vis-à-vis des populations des Territoires sous tutelle les obligations que leur impose la Charte.

M. PADILLA NERVO (Mexique) tient à faire observer que, si certains membres sont opposés à l'amendement du Mexique, ils ne peuvent pas donner pour motif de leur opposition que cet amendement porte atteinte aux droits des Autorités chargées d'administration, ou qu'il soit en contradiction avec la Charte, les Accords de tutelle ou le règlement intérieur du Conseil de tutelle. La délégation du Mexique est convaincue, et elle s'est toujours efforcée de le prouver par son attitude, que les Puissances chargées d'administration et les Puissances non chargées d'administration ont également le devoir d'agir conformément à la Charte et de considérer les seuls intérêts des Territoires sous tutelle. Il est normal que des différences d'opinion se manifestent entre les représentants des unes et des autres; la Charte l'a certainement prévu, en fixant la composition du Conseil de tutelle et en y assemblant un nombre égal de Membres de l'Organisation des Nations Unies qui administrent des Territoires sous tutelle et de Membres qui n'en administrent pas. Ces différentes manières de voir ne doivent pas nécessairement provoquer une scission brutale, ni signifier que les représentants des Puissances non chargées d'administration sont par principe opposés aux représentants des Puissances chargées d'administration et qu'ils leur prêtent l'intention d'agir contrairement aux intérêts de la population des Territoires sous tutelle.

D'autre part, les membres du Conseil qui estiment que les articles 101 et 97 du règlement intérieur permettent déjà au Conseil d'avoir suffisamment de contacts avec la population des Territoires sous tutelle, peuvent se contenter de voter contre l'amendement du Mexique sans pour cela prétendre qu'il soit contraire à la Charte, aux droits des Autorités chargées d'administration et aux principes généralement adoptés par le Conseil de tutelle.

Le représentant du Mexique comprend mal comment on peut prêter à son amendement un sens impliquant que les Autorités chargées d'administration ne remplissent pas leurs obligations. Les termes de l'amendement du Mexique sont assez mesurés pour donner toute garantie aux Autorités chargées d'administration: en effet, ce serait le Conseil lui-même qui déciderait de demander aux Autorités chargées d'administration de faciliter la comparution de représentants des organisations officiellement reconnues des Territoires sous tutelle; ce serait encore le Conseil qui déterminerait les questions sur lesquelles ces représentants pourraient faire connaître leur point de vue. Or, les représentants des Puissances chargées d'administration ont voix au chapitre tout autant que les autres dans les décisions du Conseil.

Si, par le seul fait de vouloir connaître l'avis d'un représentant de la population d'un Territoire sous tutelle sur un point donné, le Conseil manifestait sa méfiance à l'égard des Autorités chargées d'administration, on pourrait dire que le Conseil ne cesse de manifester cette même méfiance lorsqu'il examine les rapports annuels, lorsqu'il interroge le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration ou lors-



Administering Authorities but its duty was to supervise the situation in the Trust Territories itself. The Charter had imposed that task upon the Council and it must be carried out in an atmosphere of confidence and good-will.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) expressed surprise at the stand taken by the United States representative who had opposed the Mexican amendment although he recognized the right of the inhabitants of Trust Territories to be heard and admitted that the Mexican proposal was not inconsistent with either the Charter or the general principles hitherto followed by the Trusteeship Council. Why did the United States representative not also admit that the specific purpose of the Mexican amendment was to ensure that the rights of the inhabitants of Trust Territories did not remain a dead letter and that the representatives of the populations should, in practice, have full opportunity of being heard?

The system of petitions certainly had a practical value, but the authors of the petitions were frequently ignorant of, or little informed on, the Council's procedure. Consequently it was sometimes difficult to consider their petitions. The purpose of the Mexican amendment was to set up a complementary system which would enable the Council to receive more useful information. The Mexican amendment had all the necessary safeguards, as representatives called before the Council would be chosen by officially recognized organizations and invited by special decision of the Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) felt that, while the Mexican amendment did not have certain basic provisions contained in the USSR and the Philippine amendments, it nevertheless might help the Administering Authorities to carry out their duties under the Trusteeship Agreements in the most effective manner. The Mexican amendment represented the extreme limit of compromise, and for that reason was approved not only by representatives of non-administering Powers but also, up to a point, by some representatives of Administering Authorities.

In that connexion, it was difficult to understand why certain representatives of Administering Authorities refused to support the Mexican amendment, even while recognizing the value of its underlying principle. Did not such an attitude prove that certain Powers were not anxious to apply principles of which they approved in theory?

Mr. RYCKMANS (Belgium) was greatly disappointed at the turn taken by the debate. Belgium, for example, had total and exclusive responsibility for the administration of Ruanda-Urundi; by signing the Trusteeship Agreement, it had agreed to submit that administration to international control, to be exercised through the intermediary of the Trusteeship Council, according to Article

qu'il envoie une mission de visite. En fait, le Conseil fait confiance aux Puissances chargées d'administration, mais il a le devoir de contrôler par lui-même la situation des Territoires sous tutelle. Cette tâche, qui lui est imposée par la Charte, doit s'accomplir dans une atmosphère de confiance et de bonne volonté.

M. CAÑAS (Costa-Rica) exprime son étonnement devant l'attitude du représentant des Etats-Unis: celui-ci se déclare opposé à l'amendement du Mexique après avoir reconnu que les habitants des Territoires sous tutelle doivent avoir le droit de se faire entendre et que la proposition du Mexique n'est en contradiction ni avec la Charte, ni avec les principes généraux qui ont guidé jusqu'ici le Conseil de tutelle. Comment le représentant des Etats-Unis n'admet-il pas aussi que l'amendement du Mexique a précisément pour but d'assurer que les droits de la population des Territoires sous tutelle ne restent pas lettre morte, et que les représentants de la population aient dans la pratique la possibilité effective de se faire entendre?

Le système des pétitions n'est sans doute pas sans valeur pratique; mais les personnes qui rédigent des pétitions sont souvent ignorantes ou peu au courant de la procédure du Conseil: leurs communications sont de ce fait parfois difficiles à prendre en considération. L'amendement du Mexique a pour but d'établir un système complémentaire permettant au Conseil d'obtenir des explications plus utiles. L'amendement du Mexique présente toutes les garanties nécessaires puisque les représentants appelés à comparaître devant le Conseil seraient désignés par des organismes officiellement reconnus et que leur invitation ferait l'objet d'une décision spéciale du Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) reconnaît que l'amendement du Mexique, sans contenir les dispositions fondamentales de l'amendement de l'URSS ni de celui des Philippines, pourrait cependant aider les Puissances chargées d'administration à remplir de la manière la plus efficace la tâche que leur ont confiée les Accords de tutelle. L'amendement du Mexique représente la limite extrême que l'on pouvait atteindre dans la voie du compromis; à ce titre, il recueille non seulement l'approbation des représentants des Puissances non chargées d'administration, mais également, jusqu'à un certain point, celle de certains représentants des Puissances chargées d'administration.

A ce propos, il est difficile de comprendre pour quel motif certains représentants des Puissances chargées d'administration refusent de se prononcer en faveur de l'amendement du Mexique, tout en reconnaissant la valeur du principe dont il s'inspire. Une telle attitude ne prouve-t-elle pas que certaines Puissances n'apportent que fort peu d'empressement à mettre en application des principes dont elles reconnaissent la valeur théorique?

M. RYCKMANS (Belgique) se déclare profondément désappointé devant le tour qu'ont pris les discussions. La Belgique avait, pour sa part, la responsabilité totale et exclusive de l'administration du Ruanda-Urundi; par la signature de l'Accord de tutelle, elle a accepté de soumettre cette administration à un contrôle international, s'exerçant par l'intermédiaire du Conseil de tu-



87 of the Charter which stated that the Trusteeship Council could exercise such control by considering annual reports, accepting petitions, sending out visiting missions and taking any other actions in conformity with the terms of the Trusteeship Agreements.

The Charter provided that the membership of the Trusteeship Council should be equally divided between those Members of the United Nations which administered Trust Territories and those which did not. It did not provide for associate members or observers; there was no Article relating to the Trusteeship Council similar to Article 71 on the Economic and Social Council. If the signatories of the Charter had wished the peoples of Trust Territories to be represented otherwise than by the Administering Authorities, would they not have inserted a formal provision to that effect in the Article dealing with the most important function of the Trusteeship Council, which was the consideration of annual reports?

Belgium had signed the Charter and was prepared to fulfil its obligations; but it was not prepared to accept, under the pretext of revision of the rules of procedure, forms of control not provided for in the Charter and consequently not previously endorsed by Belgium.

Mr. LIN MOUSHENG (China) wished to reply to two arguments advanced against the Mexican amendment. On the one hand, it had been stated that the existing system of petitions was sufficient. In that connexion Mr. Lin Mousheng pointed out that, while petitions came from the inhabitants of Trust Territories, under the Mexican amendment, the Council itself would take the initiative of inviting representatives of the population, even if they had no petition to present. The Council could thus establish closer contact with the inhabitants of the Trust Territories when it deemed it necessary.

The further objection had been raised that the Mexican amendment would infringe the rights of the Administering Authorities. But the Mexican amendment did not imply any judgment of the administration of Trust Territories. The representatives of the indigenous populations could certainly in many cases supply information which would be entirely to the credit of the Administering Authorities. That would probably happen if the Council could hear members of some association of educated Africans such as the African Association in Tanganyika, or other representatives of the population of Tanganyika where, as was known, the vast Sukuma Land scheme was being developed.

While recognizing the value of the principle that had inspired the Mexican amendment, Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) would, to his great regret, vote against the amendment because in its present form it would impose on the Administering Authorities duties which were contemplated neither in the Charter nor in the Trusteeship Agreements. It was for the Trusteeship Council to ensure that Administering Authorities carried out the duties previously imposed upon them, but not to impose new duties.

telle, conformément à l'Article 87 de la Charte, qui donne au Conseil les moyens d'exercer ce contrôle, à savoir : l'examen des rapports annuels, les pétitions, les missions de visite et toutes autres opérations conformes aux Accords de tutelle.

La Charte a prévu que le Conseil de tutelle se composerait d'un nombre égal de membres représentant les Puissances qui administrent des Territoires sous tutelle et de membres représentant des Puissances qui n'en administrent pas. Elle n'a pas prévu de membres associés ou d'observateurs. Elle ne contient aucun Article, relatif au Conseil de tutelle, comparable à l'Article 71 qui a trait au Conseil économique et social. Si les signataires de la Charte avaient voulu que les populations des Territoires sous tutelle soient représentées autrement que par les Autorités chargées d'administration, où auraient-ils inclus une disposition formelle dans ce sens, si ce n'est dans les textes relatifs à la fonction la plus importante du Conseil de tutelle, à savoir l'examen des rapports annuels?

La Belgique a souscrit à la Charte et elle est disposée à remplir ses obligations, mais elle n'acceptera pas que, sous couvert d'une révision du règlement intérieur, on lui impose des formes de contrôle qui ne sont pas prévues par la Charte et auxquelles, par conséquent, elle n'a pas souscrit.

M. LIN MOUSHENG (Chine) veut répondre à deux arguments qui ont été avancés contre l'amendement du Mexique. D'une part, on a objecté que le système des pétitions existe et qu'il est suffisant. Sur ce point, le représentant de la Chine formule l'observation suivante : alors que les pétitions émanent des habitants des Territoires sous tutelle, au contraire, selon la disposition que comporte l'amendement du Mexique, ce serait le Conseil lui-même qui prendrait l'initiative d'inviter les représentants de la population, même s'ils n'ont pas de pétitions à présenter. Le Conseil pourrait ainsi, lorsqu'il le jugerait nécessaire, se tenir en contact plus étroit avec les habitants des Territoires sous tutelle.

D'autre part, on a objecté que l'amendement du Mexique portait atteinte aux droits des Autorités chargées d'administration. Le représentant de la Chine estime que l'amendement du Mexique ne contient aucun jugement implicite sur l'administration des Territoires sous tutelle. Il est persuadé que les représentants de la population pourraient, dans bien des cas, donner des renseignements qui seraient tout à l'honneur des Autorités chargées d'administration. C'est ce qui arriverait probablement si le Conseil pouvait entendre les membres d'une association d'Africains instruits, telle que l'Association africaine du Tanganyika, ou d'autres représentants de la population du Tanganyika, où se développe, on le sait, le vaste projet du *Sukuma Land*.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande), tout en reconnaissant la valeur du principe dont s'inspire l'amendement du Mexique, devra, à son grand regret, voter contre cet amendement, parce que, sous sa forme actuelle, il impose aux Autorités chargées d'administration des obligations qui ne sont prévues ni dans la Charte, ni dans les Accords de tutelle. Le Conseil de tutelle a le devoir de veiller à ce que les Puissances chargées d'administration remplissent les obligations prévues; il n'a pas à leur en imposer de nouvelles.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) was happy to note that the New Zealand representative was not opposed to the idea contained in the Mexican amendment. He hoped that the idea would be taken up again by the General Assembly and its Fourth Committee. With the aid of other Members of the United Nations, a majority might perhaps be found to support that idea and to give it a more suitable form.

Replying to the last suggestion of the Mexican representative, Mr. GARREAU (France) pointed out that the question was not one of a majority or of an equal number of votes. The French delegation, like others, was unable to accept the Mexican amendment for basic reasons of principle which would still hold good in the General Assembly and in the Fourth Committee. The General Assembly was no more empowered than the Trusteeship Council to infringe the provisions of the Charter.

The former Mandatory Powers had voluntarily agreed to substitute the Trusteeship System for the system of mandates devised after the First World War. That voluntary acceptance should not lead to unbearable burdens being placed upon them, and the Trusteeship Council's supervision should not be so used as gradually to paralyse the powers granted to the Administering Authorities.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) thought that, strictly speaking, the Mexican amendment was not contrary to the Charter, inasmuch as no provision of the Charter expressly prohibited representation of the populations of Trust Territories.

The PRESIDENT put the Mexican amendment (T/243) to the vote.

*The result of the vote was 6 in favour and 6 against.*

*In accordance with rule 38 of the rules of procedure, there was a brief recess.*

*The meeting was then resumed and a new vote was taken.*

*The result of the vote was 6 in favour and 6 against. The proposal was not adopted.*

Mr. BAKR (Iraq) said he attached great importance to the principle of representation of the populations of Trust Territories; he consequently requested permission to re-introduce the Chinese amendment (T/239) which had been withdrawn by its author before the Council had been called upon to vote on it.

The PRESIDENT submitted the request to the Council.

*The request of the Iraqi representative was approved by 6 votes to 3.*

The PRESIDENT then called upon the Council to vote at once on the new proposal to insert in the rules of procedure of a rule 105 bis permitting non-governmental organizations of legally recognized status to send observers to the Trusteeship Council whenever it was in session and stating that such observers might request to be heard by the Trusteeship Council.

M. PADILLA NERVO (Mexique) est heureux de constater que le représentant de la Nouvelle-Zélande n'est pas opposé à l'idée contenue dans l'amendement du Mexique. Il espère que cette idée sera reprise devant l'Assemblée générale et la Quatrième Commission. Grâce au concours des autres Membres de l'Organisation des Nations Unies, une majorité pourra peut-être se dégager pour donner à cette idée une forme plus satisfaisante.

M. GARREAU (France), relevant la dernière suggestion du représentant du Mexique, tient à faire observer qu'il ne s'agit pas ici de majorité ou d'égalité du nombre de voix. C'est pour des raisons de principe fondamentales que la délégation de la France se voit, avec d'autres, dans l'impossibilité d'accepter l'amendement du Mexique. Ces raisons seront les mêmes à l'Assemblée générale et à la Quatrième Commission. L'Assemblée générale n'est, pas plus que le Conseil de tutelle, habilitée à enfreindre les dispositions de la Charte.

C'est volontairement que les anciennes Puissances mandataires ont accepté de substituer le régime de tutelle au système des mandats établi après la fin de la première guerre mondiale. Cette acceptation volontaire ne doit pas entraîner pour elles des charges insupportables, et le contrôle du Conseil de tutelle ne doit pas s'exercer d'une façon telle qu'il paralyse peu à peu les pouvoirs confiés aux Puissances chargées d'administration.

M. CAÑAS (Costa-Rica) estime que l'amendement du Mexique n'est pas à proprement parler contraire à la Charte puisque, dans aucune de ses dispositions, la Charte n'exclut expressément le principe de la représentation de la population des Territoires sous tutelle.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition du Mexique (T/243).

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur, une brève suspension de séance a lieu.*

*A la reprise de la séance, il est procédé à un nouveau vote.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre. La proposition n'est pas adoptée.*

M. BAKR (Irak) attache une telle importance au principe de la représentation des populations des Territoires sous tutelle qu'il demande à reprendre à son compte la proposition de la Chine (T/239) qui a été retirée par son auteur avant que le Conseil ait eu à se prononcer sur elle.

Le PRÉSIDENT soumet cette requête au Conseil.

*Par 6 voix contre 3, il est fait droit à la demande du représentant de l'Irak.*

Le PRÉSIDENT invite, en conséquence, le Conseil à se prononcer immédiatement sur cette nouvelle proposition qui tend à ajouter au règlement intérieur un Article 105 bis, aux termes duquel les organisations non gouvernementales légalement reconnues pourraient déléguer des observateurs au Conseil de tutelle chaque fois qu'il est en session; ces observateurs pourraient être entendus par le Conseil sur leur demande.

*The proposal was rejected by 6 votes to 5.*

The PRESIDENT proposed that the Council should hear a statement by the Assistant Secretary-General on the effect of the amendment to paragraph 1 of rule 72 of the rules of procedure on the dates of the Council's sessions.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) recalled that the amendment concerned the time-limit for the submission of annual reports on Trust Territories; henceforth, those reports were to be submitted within six and not four months from the end of the period to which they referred. The Secretariat had carefully studied all the consequences of that change.

The reports from the six African Trust Territories could not be considered by the Council before the latter half of August. If the session scheduled at present for June were transferred to that time, it would fall too close to the regular session of the General Assembly which opened in September. The report of the Trusteeship Council could not be prepared in time, and, moreover, the Council's session would coincide with the session of the Special Committee on Information transmitted under Article 73 e of the Charter, the meetings of which were attended by several members of the Council.

Further, experience showed that the Council could not conveniently meet in November, especially since that date would bring its session too close to the Christmas holidays.

Thus, the first date at which the annual reports from the African Trust Territories could conveniently be considered would be early in the second year after the end of the administrative year to which the reports referred. For example, the reports referring to the year 1947 could only be examined at the beginning of 1949.

Reports concerning the other Trust Territories could be considered during the second session of the Council in the year following the end of the period to which they referred. The report on Western Samoa might, perhaps, be considered at the beginning of the year, but a better balance seemed likely to be achieved in the work of the Council by deferring its consideration to the second session.

After consulting the various Departments concerned, in particular the Department of Conference and General Services, whose already considerable task was greatly complicated whenever sessions of different organs overlapped, the Secretariat had decided to recommend to the Trusteeship Council that it should hold its first session as soon as possible after the New Year, beginning, perhaps, the second Tuesday in January, and its second session before the month of June, beginning, perhaps, the second Tuesday in May, in order to avoid coinciding with the session of the Economic and Social Council.

In the opinion of the Secretariat it might cause inconvenience not to insert those new dates at once in rule 1 of the rules of procedure and merely to delete the second sentence of the rule, which gave the dates of the Council's two sessions. Under rule 19, officers should be elected at the beginning of the June session; if the dates of the Coun-

*Par 6 voix contre 5 cette proposition est rejetée.*

Le PRÉSIDENT propose au Conseil d'entendre une communication du Secrétaire général adjoint, relative aux répercussions sur l'époque des sessions du Conseil de la modification apportée au paragraphe 1 de l'article 72 du règlement intérieur.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) rappelle que cette modification a porté sur le délai limite de présentation des rapports annuels concernant les Territoires sous tutelle, qui, dorénavant, devront être soumis au Conseil non plus dans les quatre mois, mais dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice auquel ils se rapportent. Le Secréariat a étudié attentivement toutes les conséquences résultant de ce déplacement de date.

Les rapports relatifs aux six Territoires sous tutelle africains ne pourront être examinés par le Conseil que dans la seconde quinzaine du mois d'août. Si l'on reportait à cette époque la session actuelle de juin, elle serait suivie de trop près par la session ordinaire de l'Assemblée générale, qui s'ouvre en septembre. Le rapport du Conseil de tutelle ne saurait être prêt en temps utile et, de plus, la session du Conseil coïnciderait avec les travaux du Comité spécial pour l'examen des renseignements transmis en application de l'article 73 e de la Charte, aux séances duquel plusieurs membres du Conseil sont tenus d'assister.

D'autre part, l'expérience prouve qu'il n'est guère facile pour le Conseil de se réunir au mois de novembre: d'autant moins que cette époque est trop rapprochée des fêtes de Noël.

Dans ces conditions, la première date à laquelle les rapports annuels concernant les Territoires africains pourraient être utilement examinés se situe au commencement de la deuxième année qui suit la fin de l'année administrative envisagée. Ainsi, par exemple, les rapports relatifs à l'année 1947 ne peuvent être discutés qu'au début de 1949.

En ce qui concerne les rapports relatifs aux autres Territoires sous tutelle, ils pourraient être examinés au cours de la deuxième session du Conseil, dans l'année qui suit la clôture de l'exercice auquel ils se réfèrent. Le rapport sur le Samoa Occidental pourrait, à la rigueur, être étudié au début de l'année, mais l'ordre du jour du Conseil serait, semble-t-il, mieux équilibré si cet examen était reporté à la deuxième session.

Après avoir consulté les différents Départements intéressés et notamment le Département des conférences et services généraux, qui doit faire face à une tâche considérable que complique singulièrement tout chevauchement des sessions des différents organes, le Secréariat arrive à la conclusion qu'il conviendrait de suggérer au Conseil de tutelle qu'il tienne sa première session le plus tôt possible après le jour de l'an, le deuxième mardi de janvier, par exemple, et sa seconde session avant le mois de juin, le deuxième mardi de mai par exemple, afin d'éviter qu'elle n'empiète sur celle du Conseil économique et social.

De l'avis du Secréariat, il y aurait inconvénient à ne pas insérer dès maintenant cette nouvelle date dans l'article 1er du règlement intérieur, et à se contenter de supprimer la deuxième phrase de l'article, qui précise l'époque des deux sessions du Conseil. En effet, selon l'article 19, l'élection du Bureau a lieu au début de la ses-

cil's sessions continued to be as irregular as they had been, it might be difficult to decide when new officers should be elected.

Mr. Hoo therefore suggested that the Council should substitute for the second sentence of rule 1 a new text stating that the first session should be convened during the first half of January and the second during the first half of May. A minor drafting change would then have to be made in rule 19, to the effect that the election of officers should take place at the beginning of the regular session in May.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) admitted that the change in the dates set for submission of the annual reports required a revision in the calendar of the Council's sessions, but pointed out that both periods suggested by the Secretariat coincided with the most inclement seasons of the year.

The PRESIDENT noted another result of the suggestion. In the light of past experience, the Council would, in fact, be in almost continuous session from January to July. Thus it would only be in session during the first six months of the year and would not meet again until the end of the year.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that the Council might wait another year before taking a final decision on the matter. Actually, it was no longer the rules of procedure, but the calendar of the sessions of the General Assembly which determined the dates on which the Council was to be convened.

Therefore, it would be sufficient to leave it to the Chairman to fix the dates for the sessions of the Council, in consultation with the Secretariat, and it was not necessary to make any immediate change in the rules of procedure.

Mr. NORIEGA (Mexico) suggested that a decision should be deferred until the end of the session; that would give the Council time to get a clearer view of the matter.

The PRESIDENT agreed that that was the best solution.

## **28. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234, T/240, T/241, T/244)**

CONTINUATION OF THE DISCUSSION ON THE PETITION FROM THE NATURAL RULERS OF THE SOUTHERN SECTION OF TOGOLAND (T/PET. 6/12)

The PRESIDENT reopened the discussion on the petition from the Natural Rulers of the Southern Section of Togoland concerning the membership of the Standing Consultative Commission for Togoland Affairs.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to put several questions on the matter to the special representative for Togoland under British administration.

sion de juin; si les réunions du Conseil continuent à être aussi irrégulières qu'elles le sont actuellement, il pourrait être difficile de déterminer à quel moment devrait avoir lieu l'élection du nouveau Bureau.

C'est pourquoi le Secrétaire général adjoint suggère au Conseil de substituer à la deuxième phrase de l'article 1er un nouveau texte aux termes duquel la première session se réunirait au cours de la première quinzaine de janvier et la seconde au cours de la première quinzaine de mai. Une légère retouche de l'article 19 serait également nécessaire afin de fixer l'élection du Bureau au début de la session ordinaire de mai.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) reconnaît que le changement apporté aux dates de présentation des rapports annuels nécessite un réajustement des époques prévues pour les sessions du Conseil, mais il fait observer que les périodes suggérées par le Secrétariat coïncident toutes deux avec les saisons les plus pénibles de l'année climatique.

Le PRÉSIDENT signale une autre conséquence de ce choix. Si l'on tient compte de l'expérience passée, en fait le Conseil serait en session d'une manière presque ininterrompue de janvier à juillet. Il ne siègerait donc que pendant le premier semestre et n'aurait plus à se réunir jusqu'à la fin de l'année.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) pense que le Conseil pourrait laisser passer une année encore avant de prendre une décision définitive à ce sujet. En réalité, ce n'est plus le règlement intérieur qui détermine actuellement les dates de convocation du Conseil, mais uniquement l'époque des sessions de l'Assemblée générale.

Il suffit donc de s'en rapporter au Président du soin de fixer la date des sessions du Conseil, après consultation du Secrétariat, sans qu'il soit nécessaire de modifier immédiatement le règlement intérieur.

M. NORIEGA (Mexique) propose de renvoyer toute décision à la fin de la session, pour donner au Conseil le temps d'être mieux éclairé sur cette question.

Le PRÉSIDENT estime que c'est, en effet, la meilleure solution.

## **28. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/240, T/241, T/244)**

SUITE DE LA DISCUSSION SUR LA PÉTITION DES NATURAL RULERS OF THE SOUTHERN SECTION OF TOGOLAND (T/PET.6/12).

Le PRÉSIDENT remet en discussion la pétition des *Natural Rulers of Southern Section of Togoland*, relative à la composition de la Commission consultative permanente pour les affaires togolaises.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) exprime le désir de poser à ce sujet quelques questions au représentant spécial pour le Togo sous tutelle britannique.

*On the invitation of the Chairman, Mr. Sutherland, special representative for Togoland under British administration, took his place at the Council table.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to item 3 of the petition, which alleged that the number of African representatives on the Standing Consultative Commission for Togoland Affairs was inadequate. He requested clarification on the exact membership of that body.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that the number of African representatives was in conformity with the joint proposal of the Administering Authorities (T/58), on which agreement had been reached at the Council's second session (resolution 14 (II)).

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) observed that the Standing Consultative Commission actually included only two African representatives, but emphasized that their competence, and not their number, was the important factor. The two persons elected were fully qualified to deal with all the problems before the Commission, and it would be difficult to find many other representatives of that calibre among the Ewes.

If, however, the petition was really intended to obtain representation for Northern Togoland on the Commission, the two Administering Authorities might consider increasing the number of representatives accordingly.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that the Trusteeship Council had no reason to go back on its own decision concerning the membership of the Commission. The sole purpose of the Administering Powers was to obtain the best possible information regarding the wishes of the population on both sides of the frontier. The Council could therefore place its entire confidence in them, the more so as, in this case, the interests of the population of each Territory coincided exactly with the interests of the Administering Authorities.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) argued that the Council had to examine the grievance before it, and should not spend time on irrelevant considerations.

The petitioners' complaint was on two points. The second paragraph of the petition stated that the provision stipulating that the African representatives on the Standing Consultative Commission should be Togoland residents in Togoland had been violated. The following paragraph pointed out that Northern Togoland had not been represented in the electorate.

Mr. Soldatov asked the special representative to explain those points.

In confirmation of his previous statement, Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that there was no provision concerning nationality or residence among the requirements for eligibility to the

*Sur l'invitation du Président, M. Sutherland, représentant spécial pour le Togo sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se référant au point 3) de la requête où est alléguée l'insuffisance du nombre des représentants africains à la Commission consultative permanente pour les affaires togolaises, demande des précisions sur la composition exacte de cet organe.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait observer que ce nombre est conforme à la proposition commune des Autorités chargées de l'administration (T/58), sur laquelle l'accord s'était fait au sein du Conseil, à sa deuxième session (résolution 14 (II)).

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) expose que la Commission consultative permanente ne comprend en effet que deux représentants africains, mais il souligne que c'est leur compétence qui importe et non leur nombre. Les deux personnalités élues sont parfaitement qualifiées pour traiter tous les problèmes qui sont au programme de la Commission, et il est difficile que l'on puisse trouver beaucoup d'autres représentants de cette qualité parmi les Ehoués.

Toutefois, si la pétition a réellement pour objet d'obtenir que la région du Togo septentrional soit représentée au sein de la Commission, l'augmentation du nombre des représentants pourrait être envisagée à cet effet par les deux Autorités chargées de l'administration.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que le Conseil de tutelle n'a aucune raison de revenir sur sa propre décision relative à la composition de cette Commission. Les deux Puissances chargées de l'administration ne sauraient poursuivre d'autre but que de se renseigner le mieux possible sur les vœux des populations des deux côtés de la frontière. Le Conseil peut donc leur faire entièrement confiance, d'autant plus que, dans ce cas d'espèce, l'intérêt des populations de chaque Territoire coïncide exactement avec celui des Autorités chargées de l'administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) objecte que, ayant à examiner une réclamation, le Conseil ne doit pas s'arrêter à des considérations de cette nature.

Le représentant de l'URSS relève que la plainte des signataires de la pétition porte sur deux points. Au deuxième alinéa de la pétition il est dit qu'il y a eu violation de la clause prescrite que les représentants africains à la Commission consultative permanente soient des Togolais résidant au Togo. A l'alinéa suivant, il est indiqué que le Togo septentrional n'a pas été représenté dans le corps électoral.

M. Soldatov prie le représentant spécial de fournir au Conseil des explications sur ces éléments de la question.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique), confirmant la précédente déclaration, précise qu'il n'existe aucune clause imposant, pour l'éligibilité à la Commission consultative, des conditions de

Consultative Commission, and that therefore there could have been no violation in that respect.

Regarding representation of Northern Togoland, he emphasized that that region had shown no interest in the Consultative Commission; the Commission had been established as a result of petitions from the southern section only. However, if Northern Togoland wished to participate in the work of the Commission, the membership of that body could easily be changed accordingly.

Mr. INGLÉS (Philippines) wanted to know whether any of the signatories to the petition were residents of Northern Togoland.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) replied in the negative. There had been no complaint before the elections. Only after the results of the vote were known had there been any sign of discontent.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought the petitioners were complaining not in order to defend Northern Togoland, but because they themselves had not been elected.

Mr. CRAW (New Zealand) asked whether the petitioners were members of the Ewe population.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) replied that most of them were not Ewes.

The PRESIDENT referred to resolution 14 (II) of the Trusteeship Council concerning the unification of the Ewe people, and in particular to paragraph 4 of that resolution which asked the Administering Authorities to consult with each other and with Ewe representatives with a view to further measures to fulfil the wishes of the Ewe people. He asked whether the signatories of the petition were not to be considered Ewe representatives.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that the only ones who were Ewes were those who had signed on behalf of the Togo Union.

Mr. GARREAU (France) reminded the Council that when the annual reports on Togoland under French and British administration were discussed, the Administering Authorities would make a detailed joint statement on the way the Standing Consultative Commission had carried out its work. It would be better to wait until then to continue consideration of the petition so as not to waste time.

The French delegation had suggested the same procedure in connexion with an earlier petition from the Togoland Progress Party (T/Pet.6/10, T/Pet.7/12), although it had been very favourable to France. At that time the Council had accepted that suggestion.

The PRESIDENT thought that since the purpose of the petition was to obtain a greater number of African representatives on the Standing Con-

nationalité ou de résidence et que, par conséquent, aucune infraction n'a pu avoir lieu à cet égard.

En ce qui concerne la représentation de la partie septentrionale du Togo, il souligne que cette région n'a manifesté aucun intérêt pour la Commission consultative qui a été instituée à la suite de pétitions émanant uniquement du Sud du Territoire. Si, toutefois, le Nord voulait participer aux travaux de la Commission, la composition de celle-ci pourrait facilement être modifiée à cet effet.

M. INGLÉS (Philippines) désire savoir si parmi les signataires de la pétition il en est qui résident dans le Togo septentrional.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond négativement. Il indique qu'aucune plainte n'a été formulée avant les élections. Ce n'est qu'après les résultats du vote que les mécontents se sont manifestés.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) pense que c'est parce qu'ils n'ont pas été eux-mêmes élus, et non pour défendre la région du Togo septentrional, que les auteurs ont fait leur pétition.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) demande si les signataires de la pétition font partie de la population des Ehoués.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que la plupart ne sont pas des Ehoués.

Le PRÉSIDENT se réfère à la résolution 14 (II) du Conseil de tutelle relative à l'unification du peuple éhoué, et notamment au paragraphe 4 de cette résolution aux termes duquel les Autorités chargées d'administration sont invitées à se consulter mutuellement et à consulter les représentants éhoués en vue d'élaborer de nouvelles mesures pour satisfaire les aspirations du peuple éhoué. Il voudrait savoir si l'on doit considérer que les signataires de la pétition ne sont pas des représentants éhoués.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) indique que seuls sont des Ehoués ceux qui ont signé au nom de l'Union togolaise.

M. GARREAU (France) attire l'attention du Conseil sur le fait que, lors de la discussion des rapports annuels sur le Togo sous administration française et britannique, les Autorités chargées de l'administration feront une déclaration commune et détaillée sur la manière dont aura fonctionné la Commission consultative permanente. Afin d'éviter de perdre du temps, il vaudrait mieux attendre ce moment pour poursuivre l'examen de la pétition.

La délégation française a suggéré la même méthode à l'égard d'une pétition déjà ancienne du Parti togolais du progrès (T/Pet. 6/10, T/Pet. 7/12), bien qu'elle fût très à l'avantage de la France. Le Conseil s'est alors rangé à cet avis.

Le PRÉSIDENT estime que, puisque la pétition vise à obtenir un plus grand nombre de représentants africains à la Commission consultative



sultative Commission, the Council might settle that specific question with the help of the Administering Authorities without waiting for the report on the work of the Commission.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) shared the opinion of the French representative that it would be premature to take a decision before the annual reports had been examined. The Council could merely reply to the petitioners that it had taken note of the petition and would take a decision on it after it had studied the results of the Commission's work.

The joint statement of France and the United Kingdom on the work of the Consultative Commission would be made when the annual reports were discussed.

The PRESIDENT proposed that consideration of the petition should be deferred until a later meeting during the session, when the annual reports on Togoland would be examined.

*There being no objection, it was so decided.*

CONTINUATION OF THE DISCUSSION ON THE PETITION FROM THE BAKWERI LAND COMMITTEE (T/PET.4/3, T/PET.4/3/ADD.1, T/PET.4/3/ADD.2 AND T/PET.4/3/ADD.3): DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY THE UNITED STATES OF AMERICA (T/244)

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the draft resolution submitted by the United States delegation completely met the views of the USSR delegation on the matter. He would therefore vote in favour of it.

Mr. CRAW (New Zealand) suggested that the text of the third paragraph should be made more exact by the addition of the words "the Trust Territories". The paragraph would thus read as follows: "Whereas the Council plans to send a visiting Mission to the Trust Territories in West Africa in 1949".

Mr. SAYRE (United States of America) accepted that amendment.

In reply to Mr. LIN MOUSHENG (China), Mr. SAYRE (United States of America) explained that the United States draft resolution in no way precluded the Council from continuing the examination of the Bakweri Land Committee petition; its aim was, on the one hand, to invite the Administering Authority to inform the Trusteeship Council of the results of the investigation as soon as possible, and, on the other hand, to instruct the visiting Mission to West Africa to make a full inquiry into the problems raised by the petition and to make recommendations to the Council.

Mr. LIN MOUSHENG (China) wished to know whether the Trusteeship Council would in fact continue examining the petition if the resolution were adopted.

Mr. SAYRE (United States of America) thought that the adoption of his resolution would make it possible to postpone examination of the petition

permanente, le Conseil pourrait trancher cette question particulière, avec l'aide des Autorités chargées de l'administration, sans attendre le rapport sur les travaux de cette Commission.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) pense, comme le représentant de la France, qu'il serait prématuré de prendre une décision avant l'examen des rapports annuels. Le Conseil pourrait simplement répondre aux auteurs de la pétition qu'il a pris acte de cette dernière et qu'il statuera sur elle après étude du résultat des travaux de la Commission.

Le représentant du Royaume-Uni précise que la déclaration commune de la France et du Royaume-Uni sur le fonctionnement de la Commission consultative sera faite lors de la discussion des rapports annuels.

Le PRÉSIDENT propose de remettre l'examen de la pétition à une séance ultérieure de la présente session, à l'époque où seront examinés les rapports annuels sur le Togo.

*En l'absence d'objections, il en est ainsi décidé.*

SUITE DE LA DISCUSSION SUR LA PÉTITION DU BAKWERI LAND COMMITTEE (T/PET.4/3, T/PET.4/3/ADD.1, T/PET.4/3/ADD.2 ET T/PET.4/3/ADD.3): PROJET DE RÉOLUTION DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE (T/244)

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que le projet de résolution présenté par la délégation des Etats-Unis d'Amérique est parfaitement d'accord avec l'attitude de la délégation de l'URSS sur cette question. En conséquence, la délégation de l'URSS votera en faveur de cette proposition.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) demande de préciser la rédaction du troisième paragraphe par l'addition des mots "dans les Territoires sous tutelle"; ce paragraphe se lirait donc ainsi: "Considérant que le Conseil envisage l'envoi d'une mission de visite dans les Territoires sous tutelle en Afrique occidentale en 1949."

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) accepte cet amendement.

En réponse à M. LIN MOUSHENG (Chine), M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) précise que le projet de résolution des Etats-Unis n'empêche nullement le Conseil de poursuivre l'examen de la pétition du *Bakweri Land Committee*; son but est, d'une part, d'inviter l'Autorité chargée de l'administration à informer le Conseil de tutelle le plus rapidement possible des résultats de l'enquête effectuée, d'autre part de charger la mission de visite en Afrique occidentale d'étudier avec soin les problèmes soulevés dans la pétition et de présenter des recommandations au Conseil.

M. LIN MOUSHENG (Chine) voudrait savoir si, après l'adoption de ce projet de résolution, le Conseil de tutelle poursuivrait en fait l'examen de cette pétition.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) pense que l'adoption de son projet de résolution permettrait d'ajourner cet examen jusqu'à ce que le Conseil

until the Trusteeship Council considered it opportune to take it up again in the light of new data.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) observed that he would transmit to the Council the supplementary information which he had promised as soon as he had received it. That would allow the Council to resume examination of the petition immediately.

Mr. INGLÉS (Philippines) thought that if the Trusteeship Council adopted the United States draft resolution, it would not be in a position to take a final decision with regard to the Bakweri Land Committee petition before it examined the report of the visiting Mission which was to go to West Africa at the end of 1949.

Mr. SAYRE (United States of America) was under the impression that some representatives were seeking so to interpret his resolution as to give it aims which it certainly did not possess. The adoption of his proposal would not in any way infringe the Council's freedom to examine the Bakweri Land Committee petition as it deemed fit. The Council would no doubt wish to take up that examination again as soon as it had received the report promised by the Administering Authority, unless the nature of that report were such that the members of the Council preferred to await the findings of the visiting Mission to West Africa.

In reply to Mr. RYCKMANS (Belgium), Mr. SAYRE (United States of America) observed that if the information supplied by the Administering Authority proved to be satisfactory and complete, the Trusteeship Council might decide that the visiting Mission would not have to submit any report on the question; it could then rescind that part of the visiting Mission's terms of reference. Nevertheless, he did not think it likely that such a situation would arise, for there was every reason to believe that the Trusteeship Council would wish to obtain information through its visiting Mission.

The PRESIDENT agreed with the United States representative that adoption of the draft resolution would not prevent the Council examining the petition as soon as it had received the information promised by the Administering Authority. The last paragraph of the resolution, however, envisaged recommendations to the Council by the visiting Mission; that seemed to imply that the Council would not take any action or draw any final conclusion until it had received the visiting Mission's report.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that he would do his best to submit complete information about the Bakweri Land Committee petition as soon as possible. Nevertheless, he thought that it would be well if the visiting Mission itself observed the situation. If it thought the solution offered by the Administering Authority were satisfactory, the question would be settled. If that were not the case, he would be glad to know the visiting Mission's opinion, as well as the reasons for it. The question raised by the Bakweri Land Committee was extremely important and an answer to it very difficult. An investigation by the visiting Mission would therefore be welcome.

de tutelle juge opportun de le reprendre à la lumière d'éléments nouveaux.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait observer qu'il communiquera au Conseil les informations complémentaires promises dès qu'il les aura reçues; cela permettra au Conseil de reprendre aussitôt l'examen de cette pétition.

M. INGLÉS (Philippines) pense qu'esi le Conseil de tutelle adopte le projet de résolution des Etats-Unis, il ne sera pas en mesure de prendre une décision définitive à l'égard de la pétition du *Bakweri Land Committee* avant l'examen du rapport de la mission de visite qui se rendra en Afrique occidentale à la fin de l'année 1949.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) a l'impression que certains représentants cherchent à interpréter son projet de résolution pour lui attribuer des intentions qu'il n'a certainement pas. L'adoption de sa proposition n'entraverait en rien la liberté pour le Conseil d'examiner à sa guise la pétition du *Bakweri Land Committee*. Le Conseil désirera sans doute reprendre cet examen dès qu'il aura reçu le rapport promis par l'Autorité chargée de l'administration, à moins que la nature de ce rapport soit telle que les membres du Conseil préfèrent attendre les conclusions de la mission de visite en Afrique occidentale.

En réponse à M. RYCKMANS (Belgique), M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait observer que, si les renseignements donnés par l'Autorité chargée de l'administration se révèlent suffisants et complets, le Conseil de tutelle pourra décider que la mission de visite n'a pas à présenter de rapport sur cette question et il pourra donc annuler cette partie du mandat de la mission de visite. Toutefois, de l'avis du représentant des Etats-Unis, une telle situation paraît peu probable, car il y a tout lieu de croire que le Conseil de tutelle tiendra à obtenir des renseignements par l'intermédiaire de sa mission de visite.

Le PRÉSIDENT partage l'opinion du représentant des Etats-Unis en ce sens que l'adoption du projet de résolution n'empêcherait pas le Conseil d'examiner la pétition dès qu'il aura reçu les informations promises par l'Autorité chargée de l'administration. Toutefois, le dernier paragraphe du projet de résolution prévoit que la mission de visite devrait faire des recommandations au Conseil; ainsi cela semble préjuger que le Conseil ne prendrait aucune mesure ou ne tirerait aucune conclusion définitive tant qu'il n'aurait pas reçu le rapport de la mission de visite.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'il fera tout ce qui est en son pouvoir pour présenter le plus tôt possible les renseignements les plus complets concernant la pétition du *Bakweri Land Committee*; toutefois, il pense qu'il serait bon que la mission de visite se rende compte, elle-même, de la situation; si la solution offerte par la Puissance chargée de l'administration lui paraît satisfaisante, la question sera réglée; dans le cas contraire, le représentant du Royaume-Uni sera heureux de connaître l'opinion circonstanciée de la mission de visite. La question soulevée par le *Bakweri Land Committee* est extrêmement importante et sa solution est très difficile; c'est pourquoi, une enquête par la mission de visite sera la bienvenue.

Mr. LIN MOUSHENG (China) thought the United States draft resolution was of little use. The first paragraph of the enacting part invited the Administering Authority to do something which it had already promised to do; the second paragraph instructed the visiting Mission to make a full inquiry. But the Trusteeship Council would be holding another session in May or June and could then decide the visiting Mission's terms of reference.

The Council might study the Bakweri Land Committee petition at the same time as the annual report on the Cameroons under British administration. The petition was one of the most important and most complicated which the Trusteeship Council had ever received because it concerned, not one or two individuals as was generally the case, but the very existence of a whole tribe.

Mr. Lin Mousheng did not object to the United States resolution as such, but he thought that there was no reason to adopt it without previously examining the petition. He therefore suggested that the resolution, or any similar draft, should not be submitted to the Council until after the examination of the annual report on the Cameroons.

Mr. SAYRE (United States of America) said that he had submitted his resolution in order to expedite the work of the Council. In view of the opposition it appeared to have raised, he would withdraw it.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) expressed his surprise at the United States representative's decision to withdraw his resolution after he had drawn the Council's attention to the importance of adopting it.

He reserved his delegation's right to study the draft resolution anew and to submit it to the Council at a subsequent meeting, in its present form or with some changes.

The PRESIDENT pointed out that any delegation was entirely at liberty to submit a draft resolution on the subject again during the session. He believed that the examination of the Bakweri Land Committee petition could not be concluded immediately, the more so because the question would be raised during the examination of the annual report on the Cameroons. The petition was in fact closely connected with the activities of the Cameroons Development Corporation.

The examination of the Bakweri Land Committee petition was therefore postponed to a subsequent meeting.

PETITION FROM MR. NANJI JAMAL KALLA (T/PET.3/1, T/PET.3/1/ADD.1 AND T/PET.3/1/ADD.2).

Mr. BAKR (Iraq) pointed out that the petition from Mr. Nanji Jamal Kalla, like the majority of those from Ruanda-Urundi, was very closely connected with the question of discrimination.

In annex IV of its report (T/217/Add.1) the visiting Mission pointed out the following fact: "The petition submitted by Nanji Jamal Kalla also deals with discrimination alleged to be practised with regard to Asians. This question is dealt with

M. LIN MOUSHENG (Chine) estime que le projet de résolution des Etats-Unis est inutile. En effet, la première disposition invite l'Autorité chargée de l'administration à faire quelque chose qu'elle a déjà promis d'accomplir; la deuxième clause charge la mission de visite de procéder à une enquête approfondie; or, le Conseil de tutelle tiendra une nouvelle session en mai ou en juin; il pourra alors établir le mandat de la mission de visite.

M. Lin Mousheng pense que le Conseil pourrait étudier la pétition du *Bakweri Land Committee* en même temps que le rapport annuel sur le Cameroun sous administration britannique. Cette pétition est l'une des plus importantes et des plus compliquées que le Conseil de tutelle ait jamais reçues, car elle concerne non pas un ou deux particuliers, comme c'est généralement le cas, mais l'existence matérielle même d'une tribu tout entière.

Le représentant de la Chine ne s'oppose pas au projet de résolution des Etats-Unis en tant que tel, mais il estime qu'il n'y a pas lieu de l'adopter sans examiner au préalable la pétition; en conséquence, il suggère que ce projet de résolution, ou tout projet similaire ne soit présenté au Conseil qu'après l'étude du rapport annuel sur le Cameroun.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare qu'il a présenté son projet afin d'accélérer les travaux du Conseil; devant l'opposition que semble rencontrer sa proposition, il la retire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) exprime sa surprise devant la décision du représentant des Etats-Unis, qui retire son projet de résolution après avoir attiré l'attention du Conseil sur l'intérêt qu'il y avait à l'adopter.

Le représentant de l'URSS réserve le droit pour sa délégation d'étudier à nouveau ce projet de résolution et de le présenter devant le Conseil au cours d'une prochaine séance, dans sa forme actuelle ou avec quelques modifications.

Le PRÉSIDENT fait observer que toute délégation est entièrement libre de présenter à nouveau un projet de résolution au cours de la session. Il lui semble que l'examen de la pétition du *Bakweri Land Committee* ne peut pas être terminé immédiatement, d'autant plus que cette question sera soulevée au cours de l'examen du rapport annuel sur le Cameroun: cette pétition est, en effet, étroitement liée aux activités de la *Cameroon Development Corporation*.

En conséquence, l'examen de la pétition du *Bakweri Land Committee* est renvoyé à une séance ultérieure.

PÉTITION DE M. NANJI JAMAL KALLA (T/PET.3/1, T/PET.3/1/ADD.1 ET T/PET.3/1/ADD.2).

M. BAKR (Irak) fait observer que la pétition de M. Nanji Jamal Kalla, comme la plupart de celles qui émanent du Ruanda-Urundi, a un rapport très étroit avec la question de discrimination.

Or, dans l'annexe IV à son rapport (T/217/Add.1), la Mission de visite signale le fait suivant: "La pétition présentée par Nanji Jamal Kalla traite également de la discrimination qui serait pratiquée à l'égard des Asiatiques. Cette

by the Mission in its general observations in chapter III, paragraph 8, of its report."

In the paragraph referred to, the visiting Mission dealt with discrimination against Asjans with regard to residence and land tenure, laws on alcoholic beverages, possession of arms, and the prison system. At the end of chapter III of the report (T/217), the visiting Mission concluded by submitting certain recommendations.

He would be glad to hear what steps had been taken by the Administering Authority as a result of those recommendations.

The PRESIDENT pointed out that the recommendations in the visiting Mission's report would be studied when the report came under general discussion. The Council now had before it petitions dealing with individual cases in which the petitioners protested against their deportation from the Territory. He thought that those petitions should be examined without entering into a discussion of the question of discrimination against a specific racial group.

He called upon the Council to examine first the petition from Mr. Nanji Jamal Kalla. He drew attention to the observations submitted by the Belgian Government (T/240 and T/241), which related to the first group of petitions the Council was called upon to examine.

With regard to the case of Nanji Jamal Kalla, the petitioner was protesting against the deportation order made out against him as a result of commercial mistakes. The petitioner stated that as a resident of Ruanda-Urundi for twenty-nine years, he had the right to become a citizen of that Territory and asked the United Nations to intervene in his favour. He also asked in the name of all Asians that steps should be taken to amend the deportation law.

The President pointed out that the observations of the local administration and of the visiting Mission appeared in annex IV to the report of the visiting Mission (T/217/Add.1).

He proposed that a reply should be sent to the petitioner, to the effect that the Council, having taken note of the observations of the Administering Authority, had decided to take no action upon his petition.

He thought, however, that the petition raised the question whether a person who had resided for twenty-nine years in the Territory should be deported as a result of the offences stated by the Administering Authority.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to emphasize that the petition presented two distinct aspects: the first concerned the personal complaint of the petitioner; the second, as the representative of Iraq had brought out, concerned the question of discrimination against Asians. Any reply to the petitioner should not, therefore, be restricted to the particular case of his deportation but should also deal with the question of discrimination.

The PRESIDENT thought that the petition from Nanji Jamal Kalla implicitly raised the question of citizenship, in that a man residing in the country for twenty-nine years could be deported since he had not been able to become a citizen of the Territory. The question of the laws dealing with

question fait l'objet, de la part de la Mission, d'observations générales, au chapitre III, paragraphe 8, du rapport."

Dans le paragraphe cité, la Mission de visite traite de la discrimination à l'égard des Asiatiques en matière de résidence et de régime foncier, de boissons alcooliques, d'armes et de munitions, et de régime pénitentiaire. A la fin du chapitre III de son rapport (T/217), la Mission de visite présente certaines recommandations.

M. Bakr serait heureux d'apprendre quelles sont les mesures prises par l'Autorité chargée de l'administration à la suite de ces recommandations.

Le PRÉSIDENT fait observer que les recommandations émises dans le rapport de la Mission de visite seront étudiées lors de l'examen général de ce rapport; le Conseil est maintenant saisi de pétitions traitant de cas particuliers, dans lesquelles les pétitionnaires protestent contre leur expulsion du Territoire. Le Président estime que l'on devrait étudier les pétitions sans entrer dans la discussion de la question de la discrimination contre certain groupe racial.

Le Président invite le Conseil à étudier tout d'abord la pétition de M. Nanji Jamal Kalla. Il attire l'attention sur les observations présentées par le Gouvernement de la Belgique (T/240 et T/241). Ces observations sont relatives au premier groupe de pétitions que le Conseil est appelé à examiner.

En ce qui concerne le cas de M. Nanji Jamal Kalla, le pétitionnaire proteste contre l'ordonnance d'expulsion dont il a été l'objet à la suite de fautes commerciales; le pétitionnaire déclare qu'étant résident du Ruanda-Urundi depuis vingt-neuf ans, il a le droit de devenir citoyen de ce Territoire et il prie l'Organisation des Nations Unies d'intervenir en sa faveur. Il demande également, au nom de tous les Asiatiques, que des mesures soient prises en vue d'amender les lois d'expulsion.

Le Président rappelle que les observations de l'administration locale et de la Mission de visite figurent dans l'annexe IV du rapport de la mission de visite (T/217/Add.1).

Le Président propose de répondre au pétitionnaire Nanji Jamal Kalla que le Conseil, ayant pris note des observations de l'Autorité chargée de l'administration, a décidé de ne donner aucune autre suite à sa pétition.

Il estime toutefois que cette pétition soulève la question de savoir si une personne qui a résidé pendant vingt-neuf ans dans le Territoire devrait être expulsée à la suite des fautes exposées par l'Autorité chargée de l'administration.

M. INGLÉS (Philippines) tient à faire observer que la pétition présente deux aspects différents: le premier concerne les réclamations personnelles du pétitionnaire; le deuxième, souligné par le représentant de l'Irak, a trait à la question de la discrimination à l'égard des Asiatiques. Toute réponse au pétitionnaire ne devrait donc pas être limitée au cas particulier de son expulsion, mais devrait également traiter la question de discrimination.

Le PRÉSIDENT pense que la pétition de Nanji Jamal Kalla soulève implicitement la question de la citoyenneté, en ce sens qu'un homme résidant dans le pays depuis vingt-neuf ans peut être expulsé étant donné qu'il n'a pas pu devenir citoyen du Territoire. La question des lois relatives à

the granting of citizenship had been raised in the report of the visiting Mission and would be carefully examined by the Council.

A reply must be made to the petitioner before a decision could be reached on such an important question, however. It was therefore important to decide now whether the petitioner really had the right to protest against the measure taken against him, that is, whether the fault he had committed was sufficient to justify an order of deportation after 29 years' residence. As the Administering Authority's observations had only been circulated very recently, the members of the Council might consider that they had not had sufficient time to study them; in that case, the examination of the petition would be postponed.

The President proposed that the Chairman of the visiting Mission to the Trust Territory of Ruanda-Urundi, who had had the opportunity of hearing the petitioners' oral explanations, should be heard.

*On the invitation of the President, Mr. Laurentie, Chairman of the United Nations Mission to East Africa, took his place at the Council table.*

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) recalled that the conclusions drawn from the hearing of the petitioner appeared in the report of the visiting Mission. He would not, therefore, return to them.

He thought that the Council wished to know at present what impression the petitioner had made on the members of the visiting Mission. Without fear of belying his colleagues' opinion, Mr. Laurentie thought he might say that the visiting Mission had received a rather unfortunate impression of the morals of the petitioner. In particular, when he had been asked to define what he understood by a "commercial mistake," the petitioner had given confused explanations of an operation which was generally called cheating.

Mr. INGLÉS (Philippines) drew the Council's attention to rule 86 of the rules of procedure, which provided that observations presented by the Administering Authority should be transmitted to the Council not less than fourteen days before the opening of the session. As that time-limit had not been observed in the present case, Mr. Inglés suggested that it would be advisable to give the members of the Council a certain amount of time to study the petition and the observations of the Administering Authority together.

The PRESIDENT recalled that the representative of Iraq had proposed immediate examination of the question of discrimination, which was dealt with in chapter III, paragraph 8, of the report of the visiting Mission (T/217), as that question was raised in the majority of the petitions from Ruanda-Urundi.

He asked the members of the Council for their opinion on such a procedure.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked when the report of the visiting Mission would be studied, for he had the impression that certain members of the Council did not wish to examine the report during the present session, owing to lack of time.

l'obtention de la citoyenneté, soulevée dans le rapport de la Mission de visite, sera examinée attentivement par le Conseil.

Toutefois, il faut répondre au pétitionnaire avant qu'une décision ait pu être prise sur une question aussi importante. Par conséquent, il importe de déterminer actuellement si le pétitionnaire est réellement en droit de protester contre la mesure dont il est l'objet, c'est-à-dire si la faute qu'il a commise est suffisante pour justifier un ordre d'expulsion, après vingt-neuf ans de résidence. Comme les observations présentées par la Puissance chargée de l'administration n'ont été distribuées que très récemment, les membres du Conseil estiment peut-être qu'ils n'ont pas eu suffisamment de temps pour les étudier, ce qui entraînerait un ajournement de l'examen de cette pétition.

Le Président propose d'entendre le Président de la Mission de visite dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi, qui a eu l'occasion de recevoir les explications orales du pétitionnaire.

*Sur l'invitation du Président, M. Laurentie, Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale, prend place à la table du Conseil.*

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) rappelle que les conclusions tirées à la suite de l'audition du pétitionnaire figurent dans le rapport de la Mission de visite; il n'y reviendra donc pas.

Il pense que le Conseil désire actuellement savoir quelle est l'impression produite par le pétitionnaire sur les membres de la Mission de visite. Sans craindre de trahir l'opinion de ses collègues, M. Laurentie pense pouvoir déclarer que la Mission de visite a eu sur la moralité du pétitionnaire une impression plutôt fâcheuse; notamment, lorsqu'il a eu à définir ce qu'il entendait par une "faute commerciale", le pétitionnaire a donné des explications confuses d'une opération que l'on qualifie généralement d'escroquerie.

M. INGLÉS (Philippines) attire l'attention du Conseil sur l'article 86 du règlement intérieur, aux termes duquel les observations présentées par les Autorités chargées de l'administration doivent être transmises au Conseil quatorze jours au moins avant l'ouverture de la session. Étant donné que ce délai n'a pas été respecté dans le cas actuel, M. Inglés suggère qu'il serait bon d'accorder aux membres du Conseil un certain temps pour étudier en même temps la pétition et les observations de la Puissance chargée de l'administration du Territoire.

Le PRÉSIDENT rappelle que le représentant de l'Irak a proposé d'examiner immédiatement la question de la discrimination, qui fait l'objet du chapitre III, paragraphe 8, du rapport de la Mission de visite (T/217), étant donné que cette question est soulevée dans la plupart des pétitions émanant du Ruanda-Urundi.

Le Président demande aux membres du Conseil de donner leur avis sur une telle procédure.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir à quelle date sera étudié le rapport de la Mission de visite, car il a l'impression que certains membres du Conseil sont enclins à ne pas vouloir examiner ce rapport au cours de la session actuelle, faute de temps.

If the report of the visiting Mission was to be studied during the present session, the suggestion of the representative of Iraq appeared quite acceptable; if the report was to be studied during a later session, the proposal would entail postponement of the study of all the petitions attached to the report, and such a procedure was not advisable.

The PRESIDENT said that the examination of the report of the visiting Mission to the Trust Territory of Ruanda-Urundi was an item on the agenda of the present session. The report would, therefore, be studied in the near future.

In view of the provisions of rule 81 of the rules of procedure, it seemed that the Council was scarcely in a position to take any action on the petition of Nanji Jamal Kalla, or similar petitions. If the laws established racial discrimination, that question came within the competence of the Trusteeship Council; but the latter could not intervene as a result of a deportation order issued by a court of the Administering Authority.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wished to point out that the deportation order was not issued by a court, but was an administrative measure based on the facts which had led to sentence by the court.

He added that such deportation orders might be issued against all the non-indigenous inhabitants of the Territory, European or Asiatic, if they indulged in activities liable to demoralize the Native population or harm its economic or social life. There was therefore no discrimination in that field.

Mr. INGLÉS (Philippines) also stressed that the petitioner did not protest against the sentence which had been passed on him for forgery but against the deportation order which was an administrative measure.

The PRESIDENT pointed out that, if the question of discrimination had had no bearing on the order for the deportation of Nanji Jamal Kalla, it was none the less true that a specific racial group was, perhaps, unable to obtain citizenship of the Territory, however long the residence in the country. That was a question which the Council might wish to study.

The President proposed that the reply to Mr. Nanji Jamal Kalla should state that his petition had been studied by the Council, which had taken note of the Administering Authority's observations and had decided to make no recommendation in that particular case. The reply would also indicate that the other questions raised in the petition, not directly concerning the petitioner, had already been dealt with in the report of the visiting Mission.

*It was so decided.*

The meeting rose at 5.25 p.m.

### TENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Friday, 4 February, 1949, at 2.30 p.m.  
President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

Si le rapport de la Mission de visite doit être étudié au cours de la présente session, la suggestion du représentant de l'Irak paraît tout à fait acceptable; si le rapport doit être étudié au cours d'une session ultérieure, cette proposition entraînerait l'ajournement de l'étude de toutes les pétitions ainsi rattachées au rapport: une telle procédure n'est pas à conseiller.

Le PRÉSIDENT déclare que l'examen du rapport de la Mission de visite dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi constitue un point de l'ordre du jour de la présente session; ce rapport sera donc étudié très prochainement.

Etant donné les dispositions de l'article 81 du règlement intérieur, il semble que le Conseil ne puisse guère donner de suite à la pétition de Nanji Jamal Kalla ou à des pétitions similaires: si les lois établissent une discrimination raciale, cette question relève de la compétence du Conseil de tutelle, mais celui-ci ne peut pas intervenir à la suite d'un ordre d'expulsion pris par un tribunal de l'Autorité chargée de l'administration.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à faire remarquer que l'ordre d'expulsion n'émane pas d'un tribunal, mais est une mesure administrative, ayant pour motif les faits qui ont provoqué une condamnation par le tribunal.

Il ajoute que de tels ordres d'expulsion peuvent être pris contre tous les habitants non autochtones du Territoire, qu'ils soient Européens ou Asiatiques, s'ils se livrent à des activités de nature à démoraliser la population indigène ou à lui nuire dans sa vie économique ou sociale; dans ce domaine, il n'y a donc aucune discrimination.

M. INGLÉS (Philippines) souligne également que le pétitionnaire ne proteste pas contre la sentence qui lui a été infligée pour faux, mais contre l'ordre d'expulsion, qui est une mesure administrative.

Le PRÉSIDENT fait observer que, si la question de discrimination ne joue pas dans le cas de l'ordre d'expulsion de Nanji Jamal Kalla, il n'en reste pas moins vrai qu'un groupe racial déterminé est, peut-être, dans l'impossibilité de recevoir la citoyenneté du Territoire, quelle que soit la durée de la résidence dans le pays: c'est là une question que le Conseil peut vouloir étudier.

Le Président propose de répondre à M. Nanji Jamal Kalla que sa pétition a été étudiée par le Conseil, qui a pris note des observations de l'Autorité chargée de l'administration et qui a décidé de ne faire aucune recommandation dans ce cas particulier; la réponse indiquerait, en outre, que les autres questions soulevées dans la pétition, et ne concernant pas directement le pétitionnaire, sont déjà traitées dans le rapport de la Mission de visite.

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 17 h. 25.

### DIXIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le vendredi 4 février 1949, à 14 h. 30.  
Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.



**29. Continuation of the discussion on revision of the rules of procedure: item 8 of the agenda**

STATEMENT BY THE REPRESENTATIVE OF IRAQ

Mr. BAKR (Iraq) wished to present certain observations concerning rule 81 of the Council's rules of procedure, according to which petitions directed against the judgments of competent courts of the Administering Authority were considered inadmissible. It would be seen in document T/54, which set forth the comments made by representatives in the General Assembly on the Trusteeship Council's report covering its first session, that the representative of Iraq had raised a point of substance with regard to that rule.

In the opinion of the Iraqi delegation, rule 81 should be so amended as to make a distinction between ordinary criminal cases and political cases. Mr. Bakr wished to make it clear that in revising or adopting rules of procedure for the future conduct of the Council's work, it was necessary at times to envisage hypothetical situations which did not necessarily reflect an existing state of affairs in any given Trust Territory. The rules of procedure must be designed to meet every conceivable situation, and members of the Council should not therefore regard any such hypothetical case as might be cited with undue prejudice or sensitiveness.

Rule 81 was of too general a nature and did not take into consideration the objectives for which the Trusteeship Council had been established. It was a generally accepted axiom that political responsibility must be preceded by political consciousness, the development of which should be facilitated by the Trusteeship Council. The Council should therefore make it possible for persons from Trust Territories who were convicted of political offences to present petitions to the Trusteeship Council, even when judgment had been passed by a competent local court. The Council would still be able to use its discretion to refuse petitions that did not fall directly within that category, so that no unnecessary difficulties need be created for the Administering Authorities.

The PRESIDENT asked the representative of Iraq to circulate his proposed amendment in writing. The Council would then consider it when the rules of procedure were again under discussion.

**30. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1, T/240, T/241 and T/245)**

The PRESIDENT stated that he was somewhat concerned with regard to the procedure the Council had been following in the examination of petitions. Difficulties had arisen at the previous meeting and would arise again at the present meeting, owing to the fact that the reports of the United Nations Mission to East Africa had not yet been examined and petitions relating to the Territories the Mission had visited could not therefore be disposed of. It thus became necessary to reopen the question of the examination of those reports.

**29. Suite de la discussion sur la revision du règlement intérieur: point 8 de l'ordre du jour**

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT DE L'IRAK

M. BAKR (Irak) désire présenter certaines observations relatives à l'article 81 du règlement intérieur du Conseil, aux termes duquel les pétitions dirigées contre des jugements rendus par les tribunaux compétents de l'Autorité chargée de l'administration doivent être considérées comme irrecevables. On remarquera dans le document T/54, qui présente les commentaires faits par les Membres de l'Assemblée générale sur le rapport du Conseil de tutelle sur sa première session, que le représentant de l'Irak a soulevé une question de fond relativement à cet article.

De l'avis de la délégation de l'Irak, l'article 81 doit être modifié de manière à établir une distinction entre les causes de droit commun et les causes politiques. M. Bakr tient à préciser que, lors de la revision ou de l'adoption du règlement intérieur qui régira dans l'avenir les débats du Conseil, il y a parfois lieu d'envisager des situations théoriques qui ne correspondent pas nécessairement à un état de choses existant dans un Territoire sous tutelle donné. Le règlement intérieur doit être conçu de façon à pouvoir s'appliquer dans toute éventualité; en conséquence, les membres du Conseil ne doivent pas considérer avec une opinion préconçue ou avec trop de susceptibilité les cas hypothétiques que l'on pourrait envisager.

L'article 81 a un caractère trop général et ne tient pas compte des objectifs pour la réalisation desquels le Conseil de tutelle a été créé. C'est un principe généralement admis que la responsabilité politique doit être précédée par une prise de conscience politique, dont il incombe au Conseil de tutelle de faciliter le développement. Le Conseil doit donc permettre aux habitants des Territoires sous tutelle condamnés pour délits politiques de présenter des pétitions au Conseil de tutelle, même une fois le jugement prononcé par un tribunal local compétent. Le Conseil aura toujours la possibilité de prendre la décision de déclarer irrecevables des pétitions qui ne rentrent pas directement dans cette catégorie; ainsi, il n'y a pas lieu de craindre que des difficultés inutiles ne soient créées aux Autorités chargées d'administration.

Le PRÉSIDENT demande au représentant de l'Irak de présenter sa proposition d'amendement par écrit et de la faire distribuer. Le Conseil l'examinera lorsque le règlement intérieur viendra à nouveau en discussion.

**30. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1, T/240, T/241 et T/245)**

Le PRÉSIDENT déclare qu'il éprouve quelques inquiétudes quant à la procédure suivie par le Conseil pour l'examen des pétitions. Des difficultés ont surgi à la précédente séance et ne manqueront pas de surgir à nouveau à la présente séance, en raison du fait que les rapports de la Mission de visite en Afrique orientale n'ont pas encore été examinés et que les pétitions relatives aux Territoires visités par la Mission ne peuvent en conséquence faire l'objet d'une décision. Il y a donc lieu de revenir sur la question de l'examen de ces rapports.

The Council would recall that when the question of the examination of the visiting Mission's reports had been discussed earlier, certain representatives, especially those of the Administering Authorities concerned, had argued that those reports should be discussed in conjunction with the examination of the next annual reports on the Territories in question, which would mean deferring consideration of the reports until the following session.

Two considerations, however, had persuaded him that it was imperative for the Council to examine the Mission's reports if it was to discharge satisfactorily its duty with regard to petitions.

In the first place, the majority of the petitions before the Council related to Territories visited by the visiting Mission, and in many cases the local authority or the visiting Mission, or both, had presented observations which were contained in the addenda to the Mission's reports (T/217/Add.1 and T/218/Add. 1). It might be argued that since those observations were available, the petitions could be examined without the Mission's full reports having first been studied. However, although each petition might be a purely individual complaint, in many cases it involved wider issues of general policy in the Trust Territory concerned. It would be seen from the observations of the visiting Mission that it was well aware of that fact, and while it commented on the personal complaint of the petitioner, it referred back to the body of the report for its views on the wider issues involved. The reports of the visiting Mission could not therefore be regarded as divided into two distinct parts, the second of which dealt exclusively and exhaustively with petitions.

In the second place, the time factor had to be considered. The change that the Council had adopted in its rules of procedure, whereby the time-limit for the submission of annual reports was extended to six months, had a direct bearing on the question, since it meant that the relevant annual reports would not come before the Council until the sixth session; hence, petitions which had been presented in summer 1948 would not be considered until January or February 1950. Such a delay might seriously impair the prestige of the Trusteeship Council and prejudice the situation of the petitioner. Article 87 of the Charter made it clear that the examination of petitions was one of the main functions of the Council, and common justice demanded that it should be carried out with the least possible delay, making use of all available documentation.

The President therefore proposed that the Council should decide forthwith whether it was to examine the reports of the visiting Mission at the current session. If it decided to do so, the examination of any petitions connected with the findings of the reports could be deferred until after the examination of the reports, and the Council could proceed to examine petitions from other Territories, the most important of which concerned the Trust Territory of Nauru.

The visiting Mission had obtained not only the views of the local authorities but also those of the Administering Authority concerned; its conclusions could therefore be considered independently of any new comment which might be contained in the annual reports of the Administering

Le Conseil se rappellera que, lors des débats antérieurs sur la question de l'examen des rapports de la Mission de visite, certains représentants, en particulier ceux des Autorités chargées de l'administration intéressées, ont soutenu que ces rapports devraient être examinés en même temps que les prochains rapports annuels sur les Territoires en question, ce qui équivaldrait à renvoyer l'examen des rapports jusqu'à la prochaine session.

Deux considérations ont cependant convaincu le Président qu'il est indispensable que le Conseil examine les rapports de la Mission, s'il veut s'acquitter d'une manière satisfaisante de ses devoirs relativement aux pétitions.

En premier lieu, la plupart des pétitions dont le Conseil est saisi sont relatives aux Territoires qu'a visités la Mission, et dans nombre de cas les autorités locales ou la Mission de visite, ou bien les deux, ont présenté des observations qui figurent dans les addenda aux rapports de la Mission (T/217/Add.1 et T/218/Add.1). On pourrait soutenir que, disposant de ces observations, on peut examiner les pétitions sans avoir à procéder au préalable à l'étude de l'ensemble des rapports. Cependant, même si ces pétitions ne comportent que des plaintes individuelles, elles touchent souvent au problème plus vaste de la politique générale suivie dans le Territoire sous tutelle intéressé. Il ressort des observations de la Mission de visite que celle-ci s'en est parfaitement rendu compte et, tout en présentant ses observations sur la plainte individuelle du pétitionnaire, elle renvoie au corps du rapport quant à ses vues sur les problèmes plus généraux que peut soulever la pétition. Les rapports de la Mission de visite ne sauraient donc être considérés comme étant composés de deux parties distinctes, dont la seconde traiterait des pétitions exclusivement et d'une manière complète.

En second lieu, on ne doit pas perdre de vue la question du temps. La modification que le Conseil a apportée à son règlement intérieur et selon laquelle le délai de présentation des rapports annuels est porté à six mois, touche directement à la question. Elle signifie en effet que le Conseil ne sera saisi des rapports annuels relatifs à ces pétitions qu'à la session qui fera suite à la prochaine, de sorte que les pétitions qui ont été présentées en été 1948 ne pourront pas être examinées avant janvier ou février 1950. Un tel délai risque d'atteindre gravement le prestige du Conseil de tutelle et de porter préjudice à la situation du pétitionnaire. Il ressort clairement de l'Article 87 de la Charte que l'examen des pétitions est une des fonctions principales du Conseil. La justice élémentaire exige que le Conseil s'acquitte de sa tâche en y apportant aussi peu de retard que possible et en utilisant toute la documentation disponible.

Le Président propose, en conséquence, que le Conseil se prononce sans tarder sur la question de savoir si les rapports de la Mission de visite seront examinés au cours de la présente session. Si le Conseil en décide ainsi, l'examen des pétitions se rapportant aux conclusions contenues dans les rapports pourra être renvoyé jusqu'à la fin de l'étude de ces rapports. En attendant, le Conseil pourra examiner les pétitions provenant d'autres Territoires sous tutelle, pétitions dont la plus importante concerne le Territoire sous tutelle de Nauru.

La Mission de visite a non seulement noté les vues des autorités locales, mais aussi celles des Autorités chargées de l'administration; ses conclusions peuvent donc être examinées indépendamment de toutes nouvelles observations que pourraient contenir les rapports annuels établis par ces

Authorities. Should any further information be needed, however, the Council could always request the Administering Authority concerned to supply it.

Mr. RYCKMANS (Belgium) agreed with the President that petitions should be examined with the least possible delay. Both the Administering Authorities and the visiting Mission had made their views on the petitions known, and the Council thus had all the necessary data to proceed with the examination.

If, however, the Council decided to examine the reports of the visiting Mission forthwith, Mr. Ryckmans would be obliged to abstain from taking part in the discussion. As soon as the Belgian Government had received the visiting Mission's report on the Territory of Ruanda-Urundi, it had transmitted that report to the local authorities, and had instructed them to consider it and make their observations at the same time as they were drawing up the annual report. The Council would appreciate the tremendous work involved in the production of the annual report, and it would scarcely expect the local authorities to make a special examination of the visiting Mission's report and submit their comments before working on the annual report.

It would scarcely be in keeping with the rules of international courtesy and propriety for the Council to consider the visiting Mission's report and draw its conclusions before receiving the observations of the local authorities.

Moreover, the rules of procedure required that the visiting Mission's reports should be sent at once to the local authorities; that provision was obviously intended to enable the authorities to make their views on the report known. Of what use would it be for the Council to reach conclusions and make recommendations on the reports if it were to receive the Administering Authorities' comments at a later date? Mr. Ryckmans would warn the Council against the danger of reaching hasty conclusions.

The matter was, of course, for the Council to decide, but for his part, he would abstain from voting on such a question.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) was largely in agreement with the Belgian representative. Neither the Tanganyika Government nor the Administering Authority had had time to study the visiting Mission's report on Tanganyika in detail, and while he was prepared to accept any decision the Council might take, he must point out that it would be most unwise for the Council to consider the visiting Mission's reports at the current session, without having received the comments of the Administering Authorities concerned.

The PRESIDENT reminded the Council that the examination of the reports of the visiting Mission appeared as item 6 on the agenda of the current session, which the Council had adopted at its first meeting. If any representative wished to propose that that item should be deferred until the following session, he was ready to put that proposal to the vote.

dernières. Si le Conseil avait besoin d'un supplément d'information, il pourrait, bien entendu, s'adresser dans chaque cas d'espèce à l'Autorité chargée de l'administration.

M. RYCKMANS (Belgique) estime, comme le Président, que les pétitions doivent être examinées dans le plus bref délai possible. Les Autorités chargées de l'administration aussi bien que la Mission de visite ont déjà fait connaître leurs vues sur les pétitions; le Conseil dispose donc de tous les éléments nécessaires pour procéder à leur examen.

Toutefois, si le Conseil décidait de passer immédiatement à l'examen des rapports fournis par la Mission de visite, M. Ryckmans ne pourrait pas prendre part aux débats. Dès que le Gouvernement belge a reçu le rapport de la Mission de visite sur le Territoire de Ruanda-Urundi, il en a communiqué le texte aux autorités locales, en les chargeant de l'examiner et de présenter leurs observations en même temps que leur rapport annuel. Le Conseil se rendra certainement compte du travail considérable qu'il faut consacrer à la rédaction d'un rapport annuel, et il ne saurait s'attendre à ce que les autorités locales examinent le rapport de la Mission de visite et présentent leurs conclusions à son sujet avant d'avoir établi leur propre rapport annuel.

Il ne serait guère compatible avec les règles de la courtoisie internationale que le Conseil examinât le rapport de la Mission de visite et en tirât des conclusions avant d'avoir reçu les observations des autorités locales.

De plus, aux termes du règlement intérieur, les rapports de la Mission de visite doivent être envoyés immédiatement aux autorités locales. Cette disposition est destinée, de toute évidence, à permettre aux autorités en question de faire connaître leurs vues sur le rapport. A quoi servirait-il au Conseil de tirer des conclusions du rapport et de formuler des recommandations à son sujet, s'il ne devait recevoir que plus tard les observations des Autorités chargées de l'administration? M. Ryckmans tient à avertir le Conseil du danger qu'il y a à formuler des conclusions d'une manière trop précipitée.

C'est bien entendu au Conseil qu'il appartient de prendre une décision à ce sujet. Quant à M. Ryckmans, il s'abstiendra de participer au vote sur la question.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) partage largement les vues du représentant de la Belgique. Ni le Gouvernement du Tanganyika, ni l'Autorité chargée de l'administration, n'ont eu le temps d'étudier en détail les rapports établis par la Mission de visite au sujet du Tanganyika. En conséquence, tout en étant prêt à s'incliner devant la décision du Conseil, Sir Alan Burns tient à faire remarquer qu'il serait peu indiqué d'examiner les rapports de la Mission de visite au cours de la présente session, sans avoir reçu les observations des Autorités chargées de l'administration de ce Territoire.

Le PRÉSIDENT rappelle aux membres du Conseil que l'examen des rapports de la Mission de visite figure au point 6 de l'ordre du jour de la présente session, ordre du jour que le Conseil a approuvé lors de sa première séance. Si un représentant désire proposer le renvoi de ce point à la prochaine session, le Président est prêt à mettre une telle proposition aux voix.

Mr. CRAW (New Zealand) pointed out that a thorough examination of the visiting Mission's reports would require at least ten days. Only two days had been allotted to it, however, on the present schedule; if that was to be adjusted, some other item would have to be postponed. If the Council was proposing to postpone the discussion of the reports on the Camerouns and Togoland under British and French administration, he would like to mention that that item had already been postponed from the previous session.

Mr. HOOD (Australia) thought it advisable to keep the two following questions separate: how to handle the petitions, and what to do with the reports of the visiting Mission.

Despite the very real disadvantages of attempting to deal with the petitions at the present stage, he still considered there might be a middle way. Could the Council not proceed at once with the examination of petitions, referring where necessary to the relevant parts of the visiting Mission's reports? He was not convinced that it was necessary for the Council to have pronounced its conclusions on the reports as a whole before examining the petitions.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) saw no reason why the Australian proposal should not be adopted. The difficulties inherent in the examination of the visiting Mission's reports before the Administering Authorities' comments were received did not necessarily apply to petitions, on which the Administering Authorities' comments were already available. The two questions of the examination of the visiting Mission's reports and the examination of petitions should not therefore be confused.

Mr. RYCKMANS (Belgium) urged that the Council should proceed at once to the examination of petitions, discussing only those parts of the visiting Mission's report which had a direct bearing on the petitions.

Mr. SAYRE (United States of America) thought that the Council should decide forthwith whether it would examine the reports of the visiting Mission at the current session. In his opinion, the Council was losing sight of the distinction between preliminary conclusions and final conclusions. In the case of the Trust Territories, the Council was dealing with living issues upon which it would be continually gathering new information and upon which it could never reach a final conclusion. Would not the best course therefore be for the Council to make a preliminary examination of the visiting Mission's reports and agree upon certain conclusions, always on the understanding that those conclusions might have to be revised in the light of the Administering Authorities' comments?

Mr. RYCKMANS (Belgium) requested that the proposal of the United States representative should be expressed in the following terms: "The Council decides to proceed to a preliminary study of the report of the visiting Mission without waiting for the Administering Authority to submit to

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) fait remarquer que, pour étudier à fond les rapports de la Mission de visite, il faudrait au moins dix jours. Or, le programme établi ne prévoit que deux jours seulement pour l'examen de cette question et si l'on devait le modifier sur ce point il faudrait différer l'examen d'une autre question. Pour le cas où le Conseil envisagerait d'ajourner la discussion des rapports sur les Camerouns et le Togo placés sous l'administration britannique et française, M. Craw tient à rappeler que l'examen de cette question a déjà fait l'objet d'un renvoi lors de la précédente session.

M. HOOD (Australie) estime que le Conseil est en présence de deux questions différentes qu'il y a lieu de traiter séparément: la première est de savoir comment aborder l'examen des pétitions, la seconde concerne les rapports de la Mission de visite.

En dépit des inconvénients très graves qu'il y aurait à essayer d'examiner les pétitions dès à présent, M. Hood est convaincu que l'on pourrait prendre un parti moyen. Le Conseil ne pourrait-il pas procéder tout de suite à l'examen des pétitions, en se rapportant au besoin aux sections pertinentes des rapports établis par la Mission de visite? M. Hood ne croit pas que le Conseil doive formuler ses conclusions sur l'ensemble des rapports avant d'examiner les pétitions.

M. PADILLA NERVO (Mexique) estime que la proposition de l'Australie est parfaitement acceptable. Les difficultés que l'on éprouve à examiner les rapports de la Mission de visite sans avoir reçu les observations des Autorités chargées de l'administration n'ont pas nécessairement trait aux pétitions, puisque les Autorités en question ont déjà présenté leurs commentaires à ce sujet. Par conséquent, il faudrait dissocier les deux questions, à savoir l'examen des rapports de la Mission de visite et celui des pétitions.

M. RYCKMANS (Belgique) demande au Conseil de procéder tout de suite à l'examen des pétitions et à se borner à discuter les passages du rapport de la Mission de visite qui portent directement sur les pétitions.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime que le Conseil devrait décider sans tarder s'il examinera les rapports de la Mission de visite pendant la session en cours. A son avis, le Conseil ne tient pas suffisamment compte de la distinction qui existe entre des conclusions préliminaires et des conclusions définitives. Dans le cas des Territoires sous tutelle, le Conseil a affaire à des questions qui changent constamment d'aspect, sur lesquelles il reçoit sans cesse de nouveaux renseignements et ne pourra jamais arriver à une conclusion définitive. Dans ces conditions, la meilleure méthode ne serait-elle pas, pour le Conseil, de procéder à un examen préliminaire des rapports de la Mission de visite et de se mettre d'accord sur certaines conclusions, quitte à les réviser par la suite à la lumière des commentaires des Autorités chargées de l'administration?

M. RYCKMANS (Belgique) demande que la proposition du représentant des Etats-Unis soit formulée dans les termes suivants: "Le Conseil décide de procéder à un examen préliminaire du rapport de la Mission de visite sans avoir attendu que l'Autorité chargée de l'administration

the Council its comments on the visiting Mission's report." That was the exact issue upon which the Council was called to decide.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) saw no reason why the Council should not proceed to examine the petitions, since the comments of the Administering Authorities concerned were already available.

There was also the question of the examination of the visiting Mission's reports. In his opinion, the Administering Authorities concerned had had ample time in which to submit their comments, and there was no provision in the terms of reference of the visiting Mission whereby its reports were to be considered together with future annual reports of the Administering Authorities concerned. Moreover, if the Council did not examine the reports of the visiting Mission at the current session, they would not be examined until January 1950, which would mean that the Council's conclusions would be presented to the General Assembly in September 1950, two years after the visiting Mission had performed its task. The USSR delegation felt that the Council could not, on any pretext whatever, defer consideration of the reports of the visiting Mission.

Mr. GARREAU (France) agreed with the United States representative that a preliminary study of the visiting Mission's reports might well be undertaken at the current session, and if the Administering Authorities' comments were not available, the Council could reserve its final conclusions until the following session.

The question whether examination of the reports should take place before petitions were examined was a separate issue. Mr. Garreau considered that the Council had all the necessary information and could decide upon the petitions forthwith. If, however, the President preferred the visiting Mission's reports to be examined first, he would have no objection; but he must make the reservation that the Administering Authorities must be in a position to submit their comments as soon as possible, and that only after the receipt of those comments would the Council reach its final conclusions.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) could not agree with the USSR representative that the Administering Authorities had had sufficient time to study the visiting Mission's reports. That was a matter of opinion, but the fact was that the Administering Authorities' comments were not yet available.

If there were to be a definite proposal to postpone discussion of the visiting Mission's reports, he would feel bound to support it, not only for the sake of the Administering Authorities' comments but also to give the Administering Authorities an opportunity to correct any facts which, in view of the short time that the visiting Mission had had for its investigations, might be erroneous.

ait pu lui faire parvenir ses observations au sujet du rapport de cette Mission". C'est, en effet, sur cette question précise, que le Conseil est appelé à se prononcer.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne voit pas pourquoi le Conseil ne procéderait pas à un examen des pétitions, puisque les commentaires des Autorités chargées de l'administration des Territoires en question sont déjà parvenus au Conseil.

D'autre part, il s'agit de trancher la question de l'examen des rapports établis par la Mission de visite. A son avis, les Autorités chargées d'administrer les Territoires dont il s'agit ont eu suffisamment de temps pour soumettre leurs commentaires. Quant au mandat de la Mission de visite, il ne prévoit nullement que ses rapports devront être examinés en même temps que les futurs rapports annuels des Autorités chargées de l'administration. De plus, si le Conseil n'examine pas les rapports de la Mission de visite au cours de la présente session, ces rapports ne seront pas examinés avant janvier 1950; cela signifie que les conclusions du Conseil seront présentées à l'Assemblée générale en septembre 1950, c'est-à-dire deux ans après que la Mission de visite aura accompli son travail. La délégation de l'URSS estime que le Conseil ne peut, sous aucun prétexte, retarder l'examen des rapports de la Mission de visite.

M. GARREAU (France) convient avec le représentant des Etats-Unis que le Conseil est parfaitement fondé à entreprendre, au cours de la présente session, une étude préliminaire des rapports de la Mission de visite, quitte à réserver ses conclusions définitives à la prochaine session au cas où il ne recevrait pas les commentaires des Autorités chargées d'administration.

La question de savoir si l'examen des rapports peut avoir lieu avant celui des pétitions constitue un problème différent; M. Garreau estime que le Conseil dispose de tous les renseignements nécessaires pour prendre immédiatement une décision à l'égard des pétitions. Toutefois, si le Président préfère que les rapports de la Mission de visite soient examinés en premier lieu, il n'y verra aucune objection, mais il doit formuler cette réserve que les Autorités chargées de l'administration doivent pouvoir soumettre leurs commentaires aussitôt que possible. Ce n'est qu'après réception de ces commentaires, que le Conseil pourra formuler des conclusions définitives.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ne partage pas l'avis du représentant de l'URSS selon lequel les Autorités chargées de l'administration auraient eu le temps nécessaire pour étudier les rapports de la Mission de visite. C'est là une question d'appréciation, mais le fait demeure que les commentaires des Autorités chargées de l'administration ne sont pas encore parvenus.

Le représentant du Royaume-Uni déclare qu'il appuiera toute proposition tendant à ajourner l'examen des rapports établis par la Mission de visite. Il estime, en effet, que la question des commentaires mise à part, il faut fournir aux Autorités chargées de l'administration, l'occasion de rectifier les erreurs qui ont pu se glisser dans l'exposé des faits en raison du temps très limité qu'on avait accordé à la Mission pour ses enquêtes.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) could not understand why the Administering Authorities should require so long to formulate their comments, especially in view of the fact that when the visiting Mission had been given its terms of reference, it had been understood that the Council would consider the report in November 1948. Was it reasonable that the local authorities should need nine months to formulate comments upon a report which people who were strangers to the Territory had taken less than two months to draw up?

For his part, he was ready to proceed at once to the examination of the visiting Mission's reports. He was quite prepared to compromise, however, and he hoped that the Administering Authorities would also yield a little, so that the Council might reach a unanimous decision on the lines of either the United States or the Mexican suggestion.

Mr. INGLÉS (Philippines) saw no reason to vote upon the question whether the visiting Mission's report was to be examined at the current session, although, if a vote were taken, he would be willing to support the United States proposal.

The matter before the Council at present was the examination of petitions. He agreed with the representatives of Mexico, Australia and Belgium that the examination of petitions could be entirely separated from the question of the discussion of the visiting Mission's reports, especially since the Administering Authorities' comments on the petitions were already in the hands of the Council.

He therefore submitted that the Council should proceed at once with the examination of the petitions listed in that day's agenda.

The PRESIDENT proposed to put to the vote the question whether the examination of the visiting Mission's reports should be postponed until the following session. If the Council voted to consider them at the present session, it would be understood, as the United States representative had suggested, that final conclusions need not be reached until the Administering Authorities' comments were received.

Mr. HOOD (Australia) thought it would be unfortunate for the Council to have to vote on the question. He would first like to hear the views of the Belgian representative with regard to the United States suggestion, which seemed to him very reasonable.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that he had lived in Ruanda-Urundi for twelve years and had been Governor-General of the Belgian Congo for a similar period. He would nevertheless feel unable to discuss the visiting Mission's report without the comments of the Administering Authorities. The report had been despatched to the Administering Authorities with instructions to draw up their comments while compiling the annual report for the Territory.

He was not quite clear what was involved in the preliminary discussion referred to by the representative of the United States. If, however, the Council were proposing to make comments on the

M. CAÑAS (Costa-Rica) ne voit pas pourquoi les Autorités chargées de l'administration ont besoin de tant de temps pour formuler leurs commentaires. En effet, on avait convenu, au moment d'établir le mandat de la Mission de visite, que le Conseil en examinerait le rapport en novembre 1948. Est-il raisonnable que les autorités locales aient besoin de neuf mois pour formuler leurs commentaires sur un rapport que des gens qui étaient étrangers au Territoire ont établi en moins de deux mois?

Pour sa part, M. Cañas est prêt à passer immédiatement à l'examen des rapports de la Mission de visite. Toutefois, il est parfaitement disposé à adopter une solution de compromis. Il espère que les Autorités chargées de l'administration feront, elles aussi, certaines concessions et que le Conseil pourra parvenir ainsi à une décision unanime fondée sur l'une ou l'autre des propositions soumises par les représentants des Etats-Unis ou du Mexique.

M. INGLÉS (Philippines) ne voit pas de raison de mettre aux voix la question de savoir si le rapport de la Mission de visite sera examiné à la présente session; cependant, s'il est procédé à un vote, il est disposé à donner son appui à la proposition des Etats-Unis.

La question dont le Conseil est saisi actuellement concerne l'examen des pétitions. M. Inglés est d'accord avec les représentants du Mexique, de l'Australie et de la Belgique selon lesquels l'examen des pétitions pourrait être dissocié de la discussion des rapports établis par la Mission de visite. Cela serait d'autant plus facile que les commentaires formulés à ce sujet par les Autorités chargées de l'administration se trouvent déjà entre les mains du Conseil.

Le représentant des Philippines propose donc au Conseil de passer immédiatement à l'examen des pétitions portées à l'ordre du jour de la séance.

Le PRÉSIDENT propose de mettre aux voix la question de savoir s'il y a lieu de reporter à la prochaine session l'examen des rapports de la Mission de visite. Si le Conseil décide d'examiner ces rapports à la présente session, il sera entendu, comme l'a suggéré le représentant des Etats-Unis, qu'il ne formulera aucune conclusion définitive avant d'avoir reçu les commentaires des Autorités chargées de l'administration.

M. HOOD (Australie) estime que le Conseil aurait tort de mettre cette question aux voix. Il aimerait tout d'abord connaître l'opinion du représentant de la Belgique à l'égard de la proposition des Etats-Unis, qui lui paraît fort raisonnable.

M. RYCKMANS (Belgique) indique qu'il a passé 12 ans au Ruanda-Urundi et qu'il a été Gouverneur général du Congo belge pendant une période de durée semblable. Toutefois, il ne croit pas être en mesure de discuter le rapport de la Mission de visite sans disposer de commentaires des Autorités chargées de l'administration. Le rapport a été adressé aux Autorités en question avec instructions de rédiger leurs commentaires en même temps qu'elles établiraient leur rapport annuel pour le Territoire.

Le représentant de la Belgique ne voit pas très bien ce que le représentant des Etats-Unis entend par discussion préliminaire. Si, toutefois, le Conseil se propose d'examiner le rapport sans



report without waiting for the comments of the Administering Authorities, he would be obliged to abstain.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thought the Council was complicating a simple issue. No one challenged the view that final decisions could not be taken on the report until the comments of the Administering Authorities had been received.

The only point of disagreement was on the question of taking a vote. He considered that it would be a grave error to take a vote.

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that he would not press for a vote.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) went on to say that the Council should keep in mind that members of the visiting Mission were at present available to provide the Council with any additional information it required. That might not be the case if discussion of the report were deferred. If there was general agreement that no final decisions would be taken until the comments of the Administering Authorities were received, the matter would present no difficulty.

He thanked the Belgian representative for withdrawing his request for a vote.

The PRESIDENT, summing up the position, stated that the item on the examination of the reports of the United Nations Mission to East Africa would remain on the agenda of the session; the Council would discuss it on a provisional basis, bearing in mind that certain problems raised in the report would be studied by subsidiary organs of the Council.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) asked whether, if the Council was in fact to discuss the visiting Mission's report, it would be advisable to have a special representative present for Tanganyika.

*It was agreed that the matter should be left to the discretion of the Administering Authority concerned.*

The PRESIDENT proposed that the Council should proceed to discuss the petitions individually, as at previous meetings.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) agreed that the Council should go on to examine the petitions in order to save time for discussion of the report. He pointed out that a number of petitions would probably raise similar issues and that discussion of them might therefore not take up as much time as some members anticipated.

Mr. GARREAU (France) reminded the Council that, when it had first begun to study petitions, a Committee had been set up to report on the admissibility of petitions, and also on their substance. He suggested that the adoption of such a procedure would result in a considerable saving of time.

The PRESIDENT said that the rules of procedure of the Trusteeship Council specifically debarred the *ad hoc* Committee on Petitions from dealing

attendre les commentaires des Autorités chargées de l'administration, M. Ryckmans s'abstiendra de prendre part au débat.

M. PADILLA NERVO (Mexique) estime que le Conseil est en train de compliquer une question très simple. Personne ne conteste que l'on ne peut prendre de décision finale sur le rapport avant d'avoir reçu les commentaires des Autorités chargées de l'administration.

Il s'agit donc simplement de savoir s'il faut ou non procéder à un vote. M. Padilla Nervo estime qu'en mettant la question aux voix, le Conseil commettrait une grave erreur.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare qu'il n'insistera pas pour qu'il soit procédé à un vote.

M. PADILLA NERVO (Mexique) rappelle que les membres de la Mission de visite sont actuellement à la disposition du Conseil pour lui fournir tous renseignements complémentaires qu'il pourrait désirer. Il pourrait en être autrement, si la discussion du rapport était différée. Si les membres du Conseil sont d'accord pour qu'aucune décision définitive ne soit prise avant la réception des commentaires des Autorités chargées de l'administration, la question ne présentera aucune difficulté.

M. Padilla Nervo remercie le représentant de la Belgique d'avoir renoncé au vote qu'il avait demandé.

Le PRÉSIDENT, résumant les débats, déclare que le point relatif à l'examen des rapports de la Mission de visite des Nations Unies en Afrique orientale sera maintenu à l'ordre du jour de la session, et sera discuté à titre provisoire, étant entendu que certains problèmes soulevés dans ce rapport seront étudiés par des organes subsidiaires du Conseil.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) demande s'il n'y aurait pas lieu d'inviter un représentant spécial du Tanganyika à assister aux débats au cas où le Conseil prendrait effectivement le parti d'examiner le rapport de la Mission de visite.

*Après une brève discussion, il est convenu que c'est à l'Autorité chargée de l'administration qu'il appartient de trancher cette question.*

Le PRÉSIDENT propose au Conseil d'examiner les pétitions une à une, suivant la méthode adoptée lors des précédentes séances.

M. PADILLA NERVO (Mexique) estime lui aussi que le Conseil doit procéder à l'examen des pétitions afin de gagner du temps pour la discussion du rapport. Il fait remarquer que certains problèmes feront probablement l'objet de plusieurs pétitions différentes et que leur examen pourrait être terminé plus tôt que ne le prévoient certains membres du Conseil.

M. GARREAU (France) rappelle qu'au moment d'aborder l'examen des pétitions, le Conseil a créé un Comité chargé de lui rendre compte de leur recevabilité, ainsi que de leur contenu. M. Garreau estime qu'en adoptant cette méthode, on gagnerait beaucoup de temps.

Le PRÉSIDENT déclare que le règlement intérieur du Conseil de tutelle interdit formellement au Comité *ad hoc* de connaître de la substance des

with the substance of petitions; it was therefore not possible to adopt the French representative's proposal.

PETITION FROM MR. MULLA ATTA MUHAMMAD (T/PET.3/2).

The PRESIDENT observed that the visiting Mission had recommended that petition T/Pet.3/2 should be re-examined by the Belgian authorities in a spirit of leniency. The Administering Authorities had however pointed out in their comments that the statement that the petitioner had not previously been in trouble with the law was incorrect.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said that the visiting Mission had considered that the Administering Authorities had acted within the law, both in the case of the petitioner and in the following case and that their decisions were quite proper.

There seemed to be clear evidence of discrimination in matters such as business and residence but not apparently in the case of deportation laws.

Mr. Lin Mousheng asked whether special consideration was given to length of residence in Ruanda-Urundi in applying the deportation laws. Although deportation might have been deserved in the present case, the petitioner was old and would find it difficult to establish himself elsewhere.

He would therefore like to know, first, whether the laws had taken length of residence into account and secondly, whether the Belgian administration could reconsider its decision.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought the Belgian administration would not be inclined to review its decisions. The Governor of Ruanda-Urundi had received instructions to carry out deportation only in cases where such a step was manifestly in the interests of the indigenous population. It was unlikely that the petitioner would have been deported unless he had been an undesirable character.

As regards the question of length of residence, no distinction was made in the deportation laws, although the civil code prohibited the deportation of permanent residents. It was, however, very difficult to achieve the status of a permanent resident, since foreigners were regarded as residing in the Territory but not as having their permanent residence there.

Mr. SAYRE (United States of America) pointed out that the petition under consideration was, like the one dealt with at the previous meeting and like the following petition, concerned with the clandestine gold traffic. From the comments of the Administering Authorities it was clear that Mulla Atta Muhammad was a bad offender. Mr. Sayre did not consider that the Council should devote much attention to petitions from convicts whose deportation was based on previous convictions and on their general conduct. He recommended that no action should be taken on Mulla Atta Muhammad's petition.

Mr. BAKR (Iraq) pointed out that, according to the visiting Mission's report (T/217/Add.1), the petitioner had been made the subject of a deportation order for a variety of reasons, *inter alia*, that he was unable to speak any European

pétitions, et que la proposition du représentant de la France est donc inacceptable.

PÉTITION DE M. MULLA ATTA MUHAMMAD (T/PET.3.2)

Le PRÉSIDENT signale que la Mission de visite a recommandé aux autorités belges d'examiner à nouveau la pétition T/Pet.3/2. dans un esprit de clémence. Les Autorités chargées de l'administration ont cependant fait remarquer, dans leurs commentaires, que la déclaration selon laquelle l'auteur de la pétition ne serait pas entré en conflit avec la loi auparavant était inexacte.

M. LIN MOUSHENG (Chine) déclare que la Mission de visite a estimé que les Autorités chargées de l'administration avaient agi conformément à la loi, en ce qui concerne l'auteur de la pétition, aussi bien que dans l'affaire suivante, et que leurs décisions à cet égard étaient parfaitement justifiées.

Il estime qu'il y a prévue très nette de discrimination en ce qui concerne les questions de résidence ou de transactions commerciales, mais qu'il ne paraît pas en être de même pour ce qui est des lois de déportation.

Il estime qu'il y a preuve très nette de discrimination, on prend en considération la durée de résidence des intéressés au Ruanda-Urundi. Il se peut que, dans le cas présent, la déportation soit justifiée, mais l'auteur de la pétition est âgé et il lui sera difficile de s'établir ailleurs.

Le représentant de la Chine aimerait donc savoir, en premier lieu, si les lois tiennent compte de la durée de résidence et, en second lieu, si l'administration belge peut reconsidérer sa décision.

M. RYCKMANS (Belgique) pense que l'administration belge ne sera pas disposée à revenir sur ses décisions. Le Gouverneur du Ruanda-Urundi a reçu pour instruction de ne procéder à des expulsions que lorsque cela est manifestement dans l'intérêt de la population indigène. L'auteur de la pétition n'aurait certainement pas été déporté s'il ne s'était pas rendu indésirable.

En ce qui concerne la durée de résidence, aucune distinction n'est faite à cet égard dans les dispositions légales régissant les déportations, quoique le code civil interdise la déportation de résidents permanents. Cependant, il est extrêmement difficile d'obtenir le statut de résident permanent, car les étrangers sont considérés comme résidant dans le territoire mais non comme y résidant de façon permanente.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait remarquer que la pétition dont le Conseil est saisi a trait au trafic clandestin d'or, de même que celle qui a été examinée au cours de la séance précédente et comme la pétition suivante. Il ressort des observations des Autorités chargées de l'administration que Mulla Atta Muhammad avait commis des délits graves. M. Sayre estime que le Conseil ne devrait pas perdre son temps à examiner des pétitions émanant de personnes condamnées dont la déportation a été décidée à la suite de délits qu'elles avaient commis et en raison de leur conduite générale. Il recommande au Conseil de ne donner aucune suite à la pétition de Mulla Atta Muhammad.

M. BAKR (Irak) fait observer que, selon le rapport de la Mission de visite (T/217/Add.1), le pétitionnaire a fait l'objet d'un ordre de déportation pour plusieurs raisons différentes, entre autres parce qu'il était incapable de parler aucune

language. No explanation of that circumstance had been given in the comments of the Administering Authorities (T/240).

*On the invitation of the President, Mr. Laurentie, Chairman of the United Nations Mission to East Africa, took his place at the Council table.*

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) said that the language requirement was one of a number of restrictive measures which were dealt with in the visiting Mission's report. While admitting that the requirement was an instance of discrimination, he suggested that, since it had relatively little bearing on the case under consideration, the Council might wish to postpone discussion of the point until it examined the visiting Mission's report.

Mr. BAKR (Iraq) thanked Mr. Laurentie for his explanation and reserved the right to bring the matter up again when it was placed on the Council's agenda.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that the language requirement was based on an earlier German practice and arose out of the need to maintain business accounts in a European language. It would otherwise be difficult to carry out an audit. No one had, however, been deported because he did not know a European language and accounts were consequently kept in Swahili.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked for data on the nationality of deportees and the causes of deportation from Ruanda-Urundi during the previous two years.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said, in reply to a further question by the representative of the Philippines, that although full data on deportation was contained in the previous annual report, he doubted whether the actual deportation laws would be available. He would, however, make inquiries.

Mr. INGLÉS (Philippines) said that he was particularly anxious to obtain copies of the deportation laws in view of the complaint that they were applied to certain nationalities only.

He pointed out that the local authorities admitted the existence of discrimination with regard to places of residence for coloured people (T/217/Add.1) and in regard to the purchase and consumption of alcoholic liquor. He asked whether such discrimination could be regarded as observance of the International Trusteeship System, as laid down in the Charter.

Mr. RYCKMANS (Belgium) challenged the implication that the application of deportation laws to one nationality only necessarily represented discrimination. The important point was whether deportation was ordered because the individuals concerned were Asiatics or because they were undesirable characters. The deportation of the latter category was in the interest of the Indian

langue européenne. Dans les observations présentées par le Gouvernement de la Belgique (T/240), Autorité chargée de l'administration, il n'est fourni aucune explication à ce sujet.

*Sur l'invitation du Président, M. Laurentie, Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale, prend place à la table du Conseil.*

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations-Unies en Afrique orientale) déclare que la clause linguistique se trouve parmi les mesures restrictives mentionnées dans le rapport de la Mission de visite. Tout en admettant que cette clause est un exemple de discrimination, M. Laurentie estime qu'elle n'a que peu de rapport avec le cas présent. Il propose donc au Conseil d'examiner cette question au moment où celui-ci étudiera le rapport de la Mission de visite.

M. BAKR (Irak) remercie M. Laurentie d'avoir fourni cette explication et se réserve le droit de revenir sur cette question lorsqu'elle aura été inscrite à l'ordre du jour du Conseil.

M. RYCKMANS (Belgique) explique que la clause linguistique se fonde sur la pratique adoptée jadis par l'administration allemande, et elle s'explique par la nécessité de tenir les comptes des entreprises commerciales dans une langue européenne. Sans cela il serait difficile de procéder à la vérification des comptes. Cependant, aucun individu n'a été déporté à cause de son ignorance des langues européennes, et les comptes sont alors fréquemment tenus en swahili.

M. INGLÉS (Philippines) désire avoir des données plus précises sur la nationalité des personnes déportées et sur les causes de déportations effectuées par les autorités du Ruandi-Urundi au cours des deux dernières années.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare, en réponse à une nouvelle question posée par le représentant des Philippines, que les données relatives aux déportations figurent dans le dernier rapport annuel. Quant au texte des dispositions légales régissant les déportations, M. Ryckmans ne croit pas que l'on puisse se le procurer. Cependant, il se renseignera à ce sujet.

M. INGLÉS (Philippines) déclare que, s'il tient tellement à recevoir le texte des dispositions légales régissant les déportations, c'est parce que le Conseil a été saisi de plaintes selon lesquelles ces dispositions ne seraient appliquées qu'à certaines nationalités.

M. Inglés fait remarquer que les autorités locales reconnaissent l'existence de mesures discriminatoires appliquées aux personnes de couleur en ce qui concerne leur lieu de résidence (T/217/Add.1) et l'achat et la consommation de boissons alcooliques, M. Inglés demande si ces mesures sont compatibles avec le Régime international de Tutelle, tel qu'il est énoncé dans la Charte.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que l'application à une seule nationalité des dispositions régissant les déportations ne représente pas nécessairement une discrimination. Il importe de savoir si des mesures de déportation ont été prises parce que les individus en question étaient des Asiaticques ou bien parce qu'ils étaient des éléments indésirables. La déportation des indésirables est dans l'in-

community as a whole and no objection to the expulsion of undesirable elements had been raised by the honest and hard-working members of that community.

As regards the question of the purchase of alcohol, the restrictions in force were again based on a German practice, which had been motivated by respect for Moslem religious restrictions. Non-Moslems could obtain alcohol and the Moslems themselves were quite prepared to accept the regulations.

As regards the regulations on residence, the practice followed was based on respect for the rights of all communities, who should be free to follow their own way of life. Some Moslems, for example, would be unwilling to live in a district where they would be liable to meet those who ate pork. It was a question not of racial discrimination, but of discrimination based on a way of life.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to the document signed by Mr. Simon (T/217/Add.1), said that it convincingly proved the existence of racial discrimination in Ruanda-Urundi.

He asked whether a similar law existed to prevent Europeans from living in areas inhabited by coloured people.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that, although exceptions were made to permit coloured people to live in the European quarter, exceptions were very rarely made in the case of Europeans wishing to live in the native quarter.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) described the situation as a glaring breach of the Charter. The Belgian representative had pleaded that the restrictions on the consumption of alcohol were justified on religious grounds, but the Charter explicitly stated that no discrimination might be made on religious grounds. The plea that a German practice was being continued was also no justification for such discrimination.

Turning to the petition under consideration, Mr. Soldatov pointed out that the petitioner had lived in Ruanda-Urundi for sixteen years, maintaining himself by work as a tailor. If he, Mr. Soldatov, understood the position correctly, the violations of the law which the Administering Authorities stated the petitioner had committed did not entail deportation. After sixteen years of residence in the Territory, the petitioner suddenly received a deportation order, on the grounds that he had no passport, could not speak a European language, was unable to pay the deposit of 15,000 francs required of foreigners and had no means of support. That was not merely discrimination on the grounds of race, but also discrimination on the grounds of poverty. The reasons given for deportation, taken either separately or together, could not justify such a step.

The Trusteeship Council should give the case serious consideration and should request the Ad-

térêt de l'ensemble de la communauté hindoue et aucune objection n'a été soulevée à cet égard par les membres honnêtes et travailleurs de cette communauté.

En ce qui concerne l'achat de boissons alcooliques, les restrictions en vigueur se fondent également sur une pratique qui avait été adoptée par l'administration allemande, afin de tenir compte des lois religieuses des Musulmans. Les non-Musulmans peuvent se procurer des boissons alcooliques et les Musulmans eux-mêmes sont tout à fait disposés à accepter cette situation.

Pour ce qui est des dispositions relatives au lieu de résidence, la pratique en vigueur se fonde sur le respect des droits de toutes les communautés, qui doivent être libres d'adopter le genre de vie qui leur est propre. Ainsi, certains Musulmans ne voudraient pas vivre dans des quartiers où ils pourraient rencontrer des personnes mangeant du porc. Il ne s'agit donc pas d'une discrimination de race mais d'une discrimination fondée sur le genre de vie.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que le document signé par M. Simon (T/217/Add.1) prouve d'une façon convaincante que la discrimination raciale existe au Ruanda-Urundi.

Il demande si une législation analogue existe en vue d'empêcher les Européens de résider dans les quartiers de villes habités par des personnes de couleur.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que les personnes de couleur sont exceptionnellement autorisées à vivre dans les quartiers européens, mais que les cas d'Européens désirant vivre dans les quartiers indigènes constituent des exceptions très rares.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que ces mesures constituent des violations flagrantes de la Charte. Le représentant de la Belgique a prétendu que les restrictions en matière de consommation de boissons alcooliques sont justifiées par des considérations religieuses, mais la Charte déclare d'une façon explicite qu'il ne doit pas y avoir de discrimination pour des motifs religieux. L'argument selon lequel l'on continue à suivre la pratique en vigueur sous l'administration allemande ne justifie pas davantage cette discrimination.

Revenant à l'examen de la pétition, M. Soldatov fait remarquer que le pétitionnaire réside au Ruanda-Urundi depuis seize ans, et qu'il y a exercé le métier de tailleur pour subvenir à ses besoins. Comme le comprend M. Soldatov, les violations de la loi qui, selon les Autorités chargées de l'administration, ont été commises par le pétitionnaire, ne doivent pas entraîner l'expulsion. Après avoir vécu seize années dans ce Territoire, le pétitionnaire a soudainement reçu un ordre d'expulsion; les motifs invoqués sont qu'il ne possède pas de passeport, qu'il ne connaît aucune langue européenne, qu'il ne peut payer le cautionnement de 15.000 francs exigé des étrangers et qu'il n'a pas de moyens d'existence. M. Soldatov estime qu'il ne s'agit pas seulement d'une discrimination raciale mais également d'une discrimination pour raison de pauvreté. Les motifs invoqués pour l'expulsion, soit séparément soit en bloc, ne peuvent justifier une telle mesure.

Le Conseil de tutelle doit examiner ce cas avec attention et doit inviter les Autorités chargées

ministering Authorities to revoke the measures taken against the petitioner.

If consideration of the petition was postponed, Mr. Soldatov reserved the right to make further comments at a later stage.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said that he wished to express on behalf of his delegation the hope that the deportation laws of Ruanda-Urundi might take long residence into account or, if that were not possible, that the circumstance might be taken into account when the laws were enforced.

He agreed that justice had been done in the three cases under consideration. From a humanitarian point of view, however, it must be remembered that the petitioners had lived in the country for many years, were old and would find it difficult to settle elsewhere.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) shared the view of the Chinese representative.

Referring to the petition of Mulla Atta Muhammad, he pointed out that, in 1940, the petitioner had been given a sentence under which he was liable to deportation. Since the authorities did not deport him at that time, had they thereby waived their right to deport him later on the same grounds and were they now faced with the need to find other grounds?

The real ground for deportation seemed to be the petitioner's lack of means of support. The purpose of the deposit was, he understood, to prevent the entry of foreigners without means of support.

He asked whether the law was also applied to a European if the authorities discovered that he had been living in the Territory for ten or fifteen years without means of support.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that legislation provided for conditional sentences. A man sentenced to deportation or to a long period of imprisonment might, in the case of a first offence, receive a suspended sentence. If, for example, he then received a second sentence of six months' imprisonment for a second offence, he would serve the two sentences consecutively. Such was the position in the case of Mulla Atta Muhammad.

When the petitioner's case came up for consideration in connexion with his second offence, it was noted that, in addition to his other offences, he did not have the papers required for residence in the Territory.

No European could remain for as long as sixteen years in Ruanda-Urundi without a passport. He would be deported immediately, whether he was of Belgian or other nationality.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) said that discrimination appeared to apply to four main spheres: residence in urban districts, the law concerning alcoholic beverages, the possession of arms, and imprisonment.

As regards the first of those, the full reasons had been given in the ordinance of 29 March 1926, which described segregation as being in the best interests of all inhabitants. He thought that the Council was well-informed of the position.

de l'administration à rapporter les mesures prises contre le pétitionnaire.

Si l'examen de la pétition est ajourné, M. Soldatov se réservera le droit de faire d'autres observations plus tard.

M. LIN MOUSHENG (Chine) déclare qu'il désire exprimer, au nom de sa délégation, l'espoir que les dispositions légales régissant l'expulsion du Ruanda-Urundi tiendront compte de la durée de résidence; au cas où cela ne serait pas possible, la période de résidence devrait être prise en considération lors de l'application de ces dispositions.

Il admet que justice a été faite dans les trois cas soumis à l'attention du Conseil. Si l'on se place au point de vue humanitaire, il faut cependant faire remarquer que les pétitionnaires avaient habité le pays pendant de nombreuses années, qu'ils sont vieux et qu'ils auraient des difficultés à s'établir ailleurs.

M. PADILLA NERVO (Mexique) partage le vœu du représentant de la Chine.

Parlant de la pétition de Mulla Atta Muhammad, il fait remarquer que le pétitionnaire avait été condamné en 1940 à une peine le rendant passible d'expulsion. Les autorités ne l'ayant pas expulsé à l'époque, ont par là même renoncé à leur droit de le déporter plus tard pour la même raison et doivent maintenant trouver d'autres motifs.

M. Padilla Nervo estime que la véritable raison de l'expulsion est le fait que le pétitionnaire n'a aucun moyen d'existence. D'après ce qu'il a compris, le cautionnement est exigé pour empêcher l'entrée d'étrangers sans moyens d'existence.

M. Padilla Nervo demande si la même législation serait appliquée à un Européen dans le cas où les autorités découvriraient qu'il a vécu dans ce Territoire depuis dix ou quinze ans sans moyens d'existence.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que la législation prévoit des condamnations conditionnelles. Un homme condamné à être déporté ou condamné à une longue période d'emprisonnement peut, s'il s'agit d'un premier délit, bénéficier du sursis. S'il est condamné à six mois de prison, par exemple, pour un deuxième délit, il purgera les deux peines l'une après l'autre. Telle est la situation dans le cas de Mulla Atta Muhammad.

Lorsque le cas du pétitionnaire fut examiné à propos de son second délit, on remarqua qu'en outre il n'était pas en possession des documents requis pour résider dans le Territoire.

Aucun Européen ne pourrait résider seize années au Ruanda-Urundi sans passeport; il serait expulsé immédiatement, qu'il soit ressortissant belge ou ressortissant d'un autre pays.

M. PADILLA NERVO (Mexique) déclare que la discrimination semble être appliquée dans quatre domaines principaux: résidence dans les districts urbains, législation concernant l'usage des boissons alcooliques, possession d'armes et conditions d'incarcération.

En ce qui concerne le premier domaine, les raisons ont été données dans l'ordonnance du 29 mars 1926 selon laquelle la séparation des races est dans l'intérêt de tous les habitants. M. Padilla Nervo estime que le Conseil est au courant de la situation.

The PRESIDENT stated that the USSR representative had proposed that the Administering Authorities should be requested to revoke the deportation order, while the United States representative had proposed that no action should be taken. The two proposals were diametrically opposed. He would put the USSR proposal to the vote first.

*The USSR proposal that the Administering Authorities should be asked to revoke the deportation order was rejected by 5 votes to 1.*

The PRESIDENT thought there was no need to put the United States proposal to the vote.

Like the representative of China, he wished to express the hope that the deportation laws might take into consideration the length of residence of the individuals concerned.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked whether, in view of the comments of the Administering Authority, the visiting Mission maintained its original recommendation that the case should be reviewed in a spirit of leniency.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said he had not voted for the USSR proposal because he thought that there might be some middle way. As a member of the visiting Mission, he upheld the view that leniency should be shown and that the deportation laws should take length of residence into account.

The PRESIDENT suggested that the Chinese proposal that the Administering Authority should be asked to exercise leniency should be put to the vote.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought the Council could not send such a request to an Administering Authority. It would be sufficient to ask the representative of Belgium to convey the views of the Council to the Administering Authority and to adopt the United States proposal.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) stated that his delegation had not voted in favour of the USSR proposal but it would support the Chinese proposal.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) felt that the visiting Mission's recommendation of leniency should not be taken lightly, since the Mission was able to review the circumstances of the case in conjunction with the local authorities. Although the last word must rest with the Administering Authority, there was nothing to prevent the Council expressing the view that the Administering Authority might reconsider the case, bearing in mind the possibility of leniency.

The PRESIDENT put to the vote the Chinese proposal that the case should be referred back to the Administering Authority with a request for leniency.

*The Chinese proposal was adopted by 6 votes to 1.*

The meeting rose at 5.50 p.m.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que le représentant de l'URSS a proposé d'inviter l'Autorité chargée de l'administration à rapporter l'ordre d'expulsion, tandis que le représentant des Etats-Unis a proposé au Conseil de ne rien entreprendre. Etant donné que les deux propositions sont diamétralement opposées, le Président demande au Conseil de voter d'abord sur la proposition de l'URSS.

*Par 5 voix contre une, la proposition de l'URSS tendant à inviter l'Autorité chargée de l'administration à rapporter l'ordre d'expulsion est rejetée.*

Le PRÉSIDENT estime qu'il est inutile de mettre aux voix la proposition des Etats-Unis.

Tout comme le représentant de la Chine, il exprime l'espoir que les dispositions légales régissant l'expulsion tiendront compte de la période de résidence des individus intéressés.

M. INGLÉS (Philippines) demande si, étant donné les observations de l'Autorité chargée de l'administration, la Mission de visite maintient sa recommandation initiale, selon laquelle ce cas devrait être l'objet d'un nouvel et bienveillant examen.

M. LIN MOUSHENG (Chine) déclare qu'il n'a pas voté en faveur de la proposition de l'URSS car il estime qu'il devrait y avoir un moyen de concilier les deux propositions. En sa qualité de membre de la Mission de visite, il maintient le point de vue selon lequel il faut faire preuve de bienveillance; les dispositions légales régissant l'expulsion devraient tenir compte de la période de résidence.

Le PRÉSIDENT propose de mettre aux voix la proposition de la Chine tendant à inviter l'Autorité chargée de l'administration à faire preuve de bienveillance.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime que le Conseil ne peut pas présenter une requête de ce genre à une Autorité chargée d'administration. Il estime qu'il suffirait de demander au représentant de la Belgique de transmettre à l'Autorité chargée de l'administration les vues du Conseil, et d'adopter la proposition des Etats-Unis.

M. CAÑAS (Costa-Rica) déclare que sa délégation n'a pas voté en faveur de la proposition de l'URSS mais qu'elle votera en faveur de la proposition de la Chine.

M. PADILLA NERVO (Mexique) estime que la demande de bienveillance de la Mission de visite ne devrait pas être prise à la légère car la mission a pu étudier les détails de ce cas de concert avec les autorités locales. Bien que ce soit l'Autorité chargée de l'administration qui doit avoir le dernier mot, rien n'empêche le Conseil de déclarer que cette Autorité devrait reconsidérer ce cas en faisant preuve de bienveillance.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de la Chine tendant à renvoyer ce cas devant l'Autorité chargée de l'administration en l'invitant à faire preuve de bienveillance.

*Par 6 voix contre une, la proposition de la Chine est adoptée.*

La séance est levée à 17 h. 50.



## ELEVENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 7 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 31. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1, T/240, T/241 and T/245)

The PRESIDENT invited the Council to continue its examination of petitions affecting the Trust Territory of Ruanda-Urundi.

In stating their individual cases, the majority of petitioners also raised general problems; it would therefore be advisable to adopt the following procedure:

Firstly, the Council should deal immediately with the personal grievances stated in each petition, disregarding for the time being criticism or complaints with regard to the policy of the Administering Authority;

Secondly, on completion of that task, it should classify and group the general questions raised in the various petitions and examine them after it had studied the relevant sections of the report of the visiting Mission to Ruanda-Urundi; each petitioner would subsequently be notified of the Council's final conclusions and recommendations.

#### PETITION OF MR. AHMED ISHAK (T/PET.3/3)

The PRESIDENT briefly reminded the Council of the personal grievances of Mr. Ahmed Ishak; he protested against his arrest, without proof, on a charge of trafficking in gold, against his imprisonment, which had involved the loss of his property, and against the deportation order issued against him.

The President drew the Council's attention to the observations of the local administration and of the visiting Mission (T/217/Add.1) and also to the observations submitted by the Government of Belgium (T/240). The visiting Mission stated, "the case of Ahmed Ishak is rather complicated"; but it thought that, "though the issue of a deportation order on the basis of a conviction incurred ten years previously may appear to be a somewhat rigorous application of the law," there were a number of circumstances militating against a recommendation that the petitioner's case should be re-examined in a spirit of leniency.

Mr. INGLÉS (Philippines) pointed out that the visiting Mission had reached the foregoing conclusion because the petitioner brought serious accusations against officials and magistrates without a shred of supporting evidence. It appeared from the visiting Mission's report (T/217/Add.1) that the Mission had not been able to make a full inquiry into Ahmed Ishak's complaint, since it had been short of time when giving him a hearing and had not subsequently been able to get in touch with him, although it had attempted to do so. In the circumstances the assertion that the petitioner brought serious charges without sup-

## ONZIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le lundi 7 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

### 31. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1, T/240, T/241 et T/245)

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à poursuivre l'examen des pétitions concernant le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

La plupart des pétitionnaires, en même temps qu'ils exposent leur cas particuliers, soulèvent des problèmes d'ordre général; en conséquence, il semble opportun d'adopter la procédure suivante:

En premier lieu, traiter immédiatement les doléances personnelles exposées dans chaque pétition, sans tenir compte provisoirement des critiques ou réclamations concernant la politique suivie par l'autorité chargée de l'administration;

En second lieu, et cette tâche terminée, classer et grouper les questions d'ordre général soulevées par les diverses pétitions, et les examiner après avoir étudié les parties du rapport de la Mission de visite au Ruanda-Urundi qui traitent de ces questions; chaque pétitionnaire serait ensuite informé des conclusions et recommandations éventuelles du Conseil.

#### PÉTITION DE M. AHMED ISHAK (T/PET.3/3)

Le PRÉSIDENT fait un bref rappel des doléances personnelles de M. Ahmed Ishak; ce dernier proteste contre son arrestation, sans aucune preuve, pour trafic d'or, contre sa détention qui a entraîné la perte de ses biens, contre l'ordonnance d'expulsion dont il a été l'objet.

Le Président attire l'attention du Conseil sur les observations de l'administration locale et de la Mission de visite (T/217/Add.1) et sur les observations présentées par le Gouvernement de la Belgique (T/240). La Mission de visite déclare que "le cas de Ahmed Ishak est assez complexe", mais elle estime que "si le fait de motiver une expulsion par une condamnation encourue dix ans plus tôt peut paraître constituer une application rigoureuse de la législation", certaines circonstances n'incitent pas à recommander qu'il soit procédé à un nouvel et bienveillant examen du cas du pétitionnaire.

M. INGLÉS (Philippines) fait remarquer que la Mission de visite aboutit à la conclusion précédente parce que le pétitionnaire porte de graves accusations contre des fonctionnaires et des magistrats sans les appuyer d'aucun commencement de preuves. Or, la lecture du rapport de la Mission de visite (T/217/Add.1) montre que cette dernière n'a pas été en mesure d'examiner à fond la plainte d'Ahmed Ishak par suite du peu de temps dont elle disposait lorsqu'elle l'a entendu, et du fait qu'elle n'a pas pu entrer ultérieurement en relations avec lui, bien qu'elle ait cherché à le faire. De telles circonstances ne permettent pas de dé-

porting evidence was not justified. It therefore appeared difficult to approve the visiting Mission's recommendations.

Moreover, the petitioner was mainly concerned with the deportation order issued in 1946 on the strength of a sentence he had received in 1938. It might be asked whether deportation on the strength of a sentence imposed eight years previously was a normal procedure.

If the petitioner's insolvency was the cause of the deportation order, only his bankruptcy of 1946 should be taken into account, since he had been discharged from his bankruptcy of 1938. Mr. Inglès asked the Council to decide whether insolvency was sufficient justification for a deportation order.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that the account of the petitioner's case presented by the representative of the Philippines was not entirely accurate; Ahmed Ishak had been released on parole after his first sentence and had been convicted on two further occasions after his release; he had, moreover, repaid only 8 per cent of his debts after his second bankruptcy.

The petitioner's deportation had been ordered not on account of his conviction in 1938 but on account of his conduct after his conditional release. His criminal record had, of course, been taken into account.

Mr. SAYRE (United States of America) was anxious to know what the Chairman of the visiting Mission to Ruanda-Urundi thought of the petitioner as an individual. He drew the Council's attention to the conclusions of the visiting Mission (T/217/Add.1), namely, that the local authority was the sole judge of the advisability of deportation and that the grave and unsubstantiated charges brought by the petitioner did not militate in favour of leniency.

It was always pleasant to recommend clemency, but it should not be overlooked that the costs of the detection, trial and imprisonment of criminals were borne by the Administering Authority. Ahmed Ishak was an old offender. In particular, he had been engaged in the gold traffic, which it was desired to suppress in the interests of the population of the Territory as a whole.

It would appear that the local administration was in the best position to judge whether the deportation of those who, like the petitioner, were engaged in the gold traffic, was beneficial to the rest of the population.

The PRESIDENT proposed that the Chairman of the United Nations Mission to East Africa should take his place at the Council table during the examination of petitions affecting Ruanda-Urundi and Tanganyika so that he could comment upon the observations of the visiting Mission on those petitions. His comments would be particularly helpful, since the Mission's conclusions differed radically in apparently similar cases.

*On the invitation of the President, Mr. Laurentie, Chairman of the United Nations Mission to East Africa, took his place at the Council table.*

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) said that the Mission had reached the conclusions given in its re-

clarer que le pétitionnaire porte de graves accusations sans les appuyer de preuves. Il semble donc difficile d'approuver les recommandations de la Mission de visite.

M. Inglès fait remarquer, d'autre part, que le principal objet de la pétition est l'ordonnance d'expulsion, prise en 1946 du fait d'une condamnation encourue en 1938. On peut se demander s'il est normal d'ordonner une expulsion à la suite d'une sentence prononcée huit ans auparavant.

Si la faillite du pétitionnaire est la cause de l'ordonnance d'expulsion, il ne faut tenir compte que de la faillite de 1946, car M. Ahmed Ishak a été réhabilité à la suite de celle de 1938. M. Inglès demande au Conseil de déterminer si une faillite est un motif suffisant pour justifier une ordonnance d'expulsion.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que le cas du pétitionnaire n'est pas exactement tel que semble le montrer l'exposé du représentant des Philippines: Ahmed Ishak a été libéré conditionnellement à la suite de sa première condamnation et il a été condamné deux fois après sa mise en liberté; en outre, après sa deuxième faillite, il n'a remboursé que 8 pour 100 de ses dettes.

L'expulsion du pétitionnaire a été ordonnée, non en raison de sa condamnation de 1938, mais en raison de sa conduite après sa mise en liberté conditionnelle; il a été tenu compte, bien entendu, de ses antécédents judiciaires.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) voudrait connaître l'opinion du Président de la Mission de visite au Ruanda-Urundi sur la personnalité du pétitionnaire. Il signale à l'attention du Conseil les conclusions de la Mission de visite (T/217/Add.1) qui estime que l'administration locale est seule juge de l'opportunité de la mesure d'expulsion et que le pétitionnaire, par ses graves accusations sans preuves, n'incite pas à la bienveillance à son égard.

Il est toujours agréable de recommander la clémence, mais il ne faut pas oublier que c'est l'Autorité chargée de l'administration qui supporte les frais entraînés par le dépistage, le jugement et l'emprisonnement des criminels. Or, Ahmed Ishak est un récidiviste: il a été engagé notamment dans le trafic de l'or, trafic dont la suppression est recherchée dans l'intérêt même de toute la population du Territoire.

Il semble que l'administration locale peut juger mieux que quiconque si l'expulsion de trafiquants tels que le pétitionnaire est un bienfait pour le reste de la population.

Le PRÉSIDENT propose que le Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale prenne place à la table du Conseil durant l'examen des pétitions concernant le Ruanda-Urundi et le Tanganyika; il pourra ainsi commenter éventuellement les observations de la Mission de visite à l'égard de ces pétitions; cela serait d'autant plus utile que les conclusions de la Mission de visite sont totalement différentes pour des cas en apparence semblables.

*Sur l'invitation du Président, M. Laurentie, Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale, prend place à la table du Conseil.*

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) déclare que la Mission de visite a abouti aux conclusions ex-

port for the reason that the petitioner's case did not appear to be particularly deserving despite his long residence in Ruanda-Urundi. The baseless and probably slanderous assertions of Ahmed Ishak with regard to the Belgian magistracy were a serious matter and did not recommend their author to the leniency of the visiting Mission nor would they doubtless dispose the Council to clemency.

In dealing with all the petitions at present before the Council, it was necessary to distinguish between two classes of facts: those which might be examined in relation to the principle of discrimination and those which were purely personal. In the case of Ahmed Ishak no discrimination whatsoever appeared to have been exercised; the facts of which he complained were the direct result of the application of the law. The visiting Mission had not considered that the petitioner's case justified an exception being made in his favour.

Mr. SAYRE (United States of America) recalled that the observations submitted by the Government of Belgium (T/240) showed that the petitioner had been convicted on several occasions; he was therefore a habitual offender who did not appear to deserve any special clemency.

Mr. LIN MOUSHENG (China) pointed out that the fact that the visiting Mission had stated in its observations that it did not feel disposed to recommend a re-examination of the petitioner's case in a spirit of clemency did not mean that the visiting Mission thought no action should be taken.

The Chinese delegation had already expressed the view that length of residence in the Territory should be taken into account in applying the deportation laws. It was for that reason that the Chinese delegation supported the attitude of the delegation of the Philippines in the case of Ahmed Ishak. The Council might perhaps recommend that the Administering Authority should consider whether, in view of the petitioner's long residence in Ruanda-Urundi, it would not be possible to suspend the deportation order on condition that the petitioner's subsequent conduct was satisfactory.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that the recommendation proposed by the Chinese representative would be unlikely to satisfy anyone, and, moreover, would not tend to enhance the prestige of the Trusteeship Council in Ruanda-Urundi.

The Administering Authority did not in fact need any recommendation to remind it that it could reconsider the case of Ahmed Ishak if it deemed such action advisable. On the other hand, if the Administering Authority, interpreting the desire expressed by certain members of the Council, permitted an individual convicted of gold trafficking and of various contraventions of commercial legislation to return to Ruanda-Urundi, it would be obvious to public opinion that this act of clemency had been at the Council's request; it was doubtful whether the population of the Territory would be grateful for such action.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) felt that the Trusteeship Council was losing its sense of proportion and was showing too much sympathy for a man with so bad a criminal record.

The Administering Authority had the duty of protecting the population of the Territory against

posées dans son rapport parce que le cas du pétitionnaire ne paraît pas extrêmement intéressant, en dépit de son long séjour au Ruanda-Urundi. Les assertions sans fondement, et probablement calomnieuses, de Ahmed Ishak à l'égard de la magistrature belge constituent un fait grave qui ne recommande pas son auteur à l'indulgence de la Mission de visite, et qui n'incitera sans doute pas le Conseil à se montrer bienveillant.

Dans toutes les pétitions qu'examine actuellement le Conseil, il faut tenir compte de deux catégories de faits: certains peuvent être examinés sous l'angle du principe de la discrimination, les autres sont purement personnels. Dans le cas d'Ahmed Ishak, il ne semble pas qu'une discrimination quelconque ait été exercée; les faits dont il se plaint résultent simplement de l'application de la loi: la Mission de visite n'a pas pensé que le pétitionnaire méritât qu'on fit exception en sa faveur.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) rappelle que les observations présentées par le Gouvernement de la Belgique (T/240) indiquent que le pétitionnaire a été inculpé plusieurs fois: il s'agit donc d'un récidiviste qui ne semble pas mériter une bienveillance spéciale.

M. LIN MOUSHENG (Chine) tient à préciser que la Mission de visite indique, dans ses observations, qu'elle ne se sent pas portée à recommander qu'il soit procédé à un nouvel et bienveillant examen du cas du pétitionnaire; cela ne signifie pas que la Mission de visite estime que rien ne doit être fait.

La délégation de la Chine a déjà exprimé l'avis que l'exécution des ordonnances d'expulsion devrait tenir compte du nombre d'années de résidence des intéressés dans le Territoire; c'est pourquoi, dans le cas d'Ahmed Ishak, elle appuie le point de vue de la délégation des Philippines. Le Conseil pourrait peut-être adresser à l'Autorité chargée de l'administration une recommandation lui demandant d'examiner si, compte tenu du long séjour du pétitionnaire au Ruanda-Urundi, il ne peut pas être envisagé de suspendre l'exécution de l'ordonnance d'expulsion, sous réserve de la bonne conduite ultérieure du pétitionnaire.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que la recommandation suggérée par le représentant de la Chine risquerait de ne donner satisfaction à personne et ne serait pas de nature à augmenter le prestige du Conseil de tutelle au Ruanda-Urundi.

En effet, aucune recommandation n'est nécessaire pour que l'Autorité chargée de l'administration sache qu'elle peut examiner à nouveau, si elle le juge opportun, le cas d'Ahmed Ishak. D'autre part, si, interprétant le désir exprimé par certains membres du Conseil, l'Autorité chargée de l'administration permet le retour au Ruanda-Urundi d'un individu condamné pour trafic d'or et pour diverses infractions aux législations commerciales, l'opinion publique saura que cette mesure de clémence a été prise à la demande du Conseil de tutelle; il est douteux que la population du Territoire lui soit reconnaissante d'une telle action.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) pense que le Conseil de tutelle perd le sens des proportions en accordant une trop grande sympathie à un homme ayant un casier judiciaire aussi chargé.

L'autorité chargée de l'administration a pour devoir de protéger la population du Territoire

individuals whose presence could only be detrimental to the general interest; it was the duty of the Trusteeship Council to give unreserved support to any action taken by the Administering Authority in that direction.

Consequently, the representative of the United Kingdom thought the Council should adopt the visiting Mission's conclusions and should decide to take no action in the petitioner's favour.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thought it would be advisable for the Trusteeship Council to request the Administering Authority to submit information on the penal legislation in force in the Trust Territory of Ruanda-Urundi and on the regulations governing administrative decisions.

In the present case, it would appear that the petitioner had been made the subject of a deportation order on the strength of an offence committed several years previously, for which he had already paid the penalty, and of acts of which he had been acquitted by the courts.

Moreover, the Belgian representative had stated that the petitioner had been granted conditional release following his first conviction; there appeared however, to be no reference to that fact either in the visiting Mission's report or in the observations submitted by the Government of Belgium.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wished to make clear that Ahmed Ishak had been condemned to three years' imprisonment for trafficking in gold; he had been released on parole after serving half his sentence. In Belgian law, bankruptcy was not an offence in itself; the petitioner had been discharged from his first bankruptcy; he had been prosecuted after his second bankruptcy because it had revealed irregularities in his business dealings. Although guilty, he had been acquitted because the offences were covered by the statute of limitations. Furthermore, Ahmed Ishak had been twice convicted for violating price-control laws and another time for illegal export of a motor-car.

The petitioner's deportation had been ordered on the basis of all those convictions as well as of his second bankruptcy. A single conviction for any violation stipulated in the extradition treaty sufficed for deportation. Those were the facts in the case of Ahmed Ishak.

The PRESIDENT put to the vote the Philippine representative's proposal that the Trusteeship Council should recommend to the Administering Authority reconsideration of the petitioner's case with a view to leniency.

*The proposal was rejected by 5 votes to 2.*

The PRESIDENT suggested that the Trusteeship Council should inform the petitioner that it had been decided not to intervene in his favour.

*It was so decided.*

PÉTITION FROM MR. MOLADAD PIRANDITA  
(T/PET.3/4)

The PRESIDENT recalled that Mr. Moladad Pirandita complained that his house had been broken into and searched during his absence and that he had been arrested and later released upon being found innocent. He also complained that a

contre des individus que ne peuvent que nuire à l'intérêt général; le Conseil de tutelle a pour devoir d'appuyer sans réserve dans ce domaine l'action de l'Autorité chargée de l'administration.

En conséquence, le représentant du Royaume-Uni estime que le Conseil devrait adopter les conclusions de la Mission de visite et décider de ne prendre aucune mesure en faveur du pétitionnaire.

M. PADILLA NERVO (Mexique) pense qu'il serait bon que le Conseil de tutelle demande à l'Autorité chargée de l'administration de lui communiquer des renseignements sur la législation pénale en vigueur dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi, et sur les règlements relatifs aux décisions administratives.

En effet, dans le cas présent, il semble que le pétitionnaire ait été l'objet d'une ordonnance d'expulsion à la suite d'un délit commis plusieurs années auparavant, pour lequel il a purgé la peine infligée, et d'actes pour lesquels il a été acquitté par les tribunaux.

D'autre part, le représentant de la Belgique a déclaré que le pétitionnaire avait été libéré conditionnellement à la suite de sa première condamnation; or, ce fait ne semble être mentionné ni dans le rapport de la Mission de visite, ni dans les observations présentées par le Gouvernement de la Belgique.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à préciser que Ahmed Ishak a été condamné à trois ans de prison pour trafic d'or; il a été mis en liberté conditionnelle après avoir purgé la moitié de sa peine. Aux yeux des lois belges, la faillite ne constitue pas un délit en elle-même; le pétitionnaire a été réhabilité à la suite de sa première faillite; il a été poursuivi à la suite de la deuxième, car celle-ci avait révélé des irrégularités dans sa situation commerciale: il a été acquitté, bien que coupable, car il y avait prescription à l'égard des délits incriminés. D'autre part, Ahmed Ishak a été condamné deux fois pour infractions à la législation sur le contrôle des prix et une nouvelle fois pour exportation illégale d'une voiture automobile.

C'est à la suite de toutes ces condamnations et de sa deuxième faillite que le pétitionnaire a été l'objet d'une ordonnance d'expulsion. Or, l'expulsion peut être prononcée sur la base d'une seule condamnation résultant d'une infraction prévue par le traité d'extradition. Tel est le cas pour Ahmed Ishak.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition du représentant des Philippines, tendant à ce que le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de procéder à un nouvel et bienveillant examen du cas du pétitionnaire.

*Par 5 voix contre 2, cette proposition est rejetée.*

Le PRÉSIDENT propose de répondre au pétitionnaire que le Conseil de tutelle a résolu de ne pas intervenir en sa faveur.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. MOLADAD PIRANDITA  
(T/PET.3/4)

Le PRÉSIDENT rappelle que M. Moladad Pirandita se plaint d'avoir été l'objet d'une perquisition, effectuée dans son domicile pendant son absence, et d'une arrestation à la suite de laquelle il a été relâché après avoir été reconnu innocent; il se

carpenter who had been working for him had been taken away from him, that the leasehold of a site containing brick-clay had been refused to him in 1943 and that his shop had been placed under distraint in 1947. In conclusion he protested against the income tax that had been levied upon him.

The visiting Mission, in its observations (T/217/Add.1), stated that the information collected during its inquiry did not reveal any facts that justified the submission of recommendations to the Administering Authority.

In reply to Mr. BAKR (Iraq), Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) explained that the visiting Mission had not been able to hear all the petitioners; as regards Moladad Pirandita, however, it had studied a very complete file which had enabled it to reach without hesitation the conclusions stated in its report.

In the absence of any further comments, the PRÉSIDENT suggested that the Trusteeship Council should inform the petitioner that it had decided not to take any action in his case.

*It was so decided.*

PÉTITION FROM MWAMBUTSA, THE MWAMI OF URUNDI (T/PET.3/5, T/PET.2/49)

The PRÉSIDENT recalled that the petitioner, who was one of the two native heads of State of the Trust Territory, requested the return to his kingdom of the Bugufi district which, through "a mistake", had been merged with the Territory of Tanganyika, after the First World War.

The Belgian local administration in Ruanda-Urundi and the British local administration in Tanganyika had presented observations (T/217/Add.1), explaining how the boundary between the two Territories had been drawn. The observations of the visiting Mission (T/217/Add.1) showed that the disputed district clearly belonged to Ruanda-Urundi and that the inhabitants of Bugufi appeared to be Barundi. The visiting Mission suggested that the Trusteeship Council should recommend that Belgium and the United Kingdom consult together with regard to the possible return of Bugufi to Ruanda-Urundi; it also suggested that the population of Bugufi should be consulted in some manner, if possible under the auspices of the Trusteeship Council, before any decision was taken.

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that the United Kingdom and Belgian Governments were consulting together on the matter, as suggested by the visiting Mission.

He wished to assure the Council that the Native population, which in thirty years had become accustomed to its present situation, would be in no way inconvenienced if the Council were to postpone its decision until the Administering Authorities concerned had completed their consideration of the question.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) made a similar statement.

Mr. HOOD (Australia) called attention to the visiting Mission's suggestion that there should be consultation with the population of Bugufi whose wishes must be taken into account by the Belgian and United Kingdom Governments.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) assured the Council that the wishes of the population constituted the most important factor in the question.

plaint également de ce qu'un charpentier, travaillant pour lui, lui a été enlevé, de ce que la location d'un terrain contenant de la terre à briques lui a été refusée en 1943, et de ce que sa boutique a été saisie, en 1947; il proteste, enfin, contre la façon dont il a été taxé sur ses revenus.

La Mission de visite, dans ses observations (T/217/Add.1), estime que les renseignements recueillis au cours de l'enquête à laquelle elle a procédé, ne font ressortir aucun fait justifiant la présentation de recommandations à l'Autorité chargée de l'administration.

En réponse à M. BAKR (Irak), M. LAURENTIE (Président de la Mission) explique que la Mission de visite n'a pas pu entendre tous les pétitionnaires; toutefois, en ce qui concerne Moladad Pirandita, elle a pu étudier en dossier très complet, qui lui a permis d'aboutir sans hésitation aux conclusions exposées dans son rapport.

Le PRÉSIDENT, constatant qu'aucun membre du Conseil ne présente d'observations, propose de répondre au pétitionnaire que le Conseil de tutelle a résolu de ne prendre aucune mesure en sa faveur.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. MWAMBUTSA, MWAMI DE L'URUNDI (T/PET.3/5, T/PET.2/49).

Le PRÉSIDENT rappelle que le pétitionnaire, qui est l'un des deux chefs d'État indigènes du Territoire sous tutelle, demande le retour à son royaume de la région du Bugufi, qui a été comprise "par erreur" dans le Territoire de Tanganyika à la suite de la première guerre mondiale.

L'administration locale belge du Ruanda-Urundi et l'administration locale britannique du Tanganyika ont présenté des observations (T/217/Add.1), qui expliquent comment a été tracée la frontière entre les deux Territoires. Les observations de la Mission de visite (T/217/Add.1) indiquent que la région contestée dépend manifestement de l'Urundi et que les habitants du Bugufi semblent être des Barundi. La Mission de visite suggère que le Conseil de tutelle recommande à la Belgique et au Royaume-Uni de se consulter au sujet du retour éventuel du Bugufi au Ruanda-Urundi; elle suggère également que la population du Bugufi soit consultée d'une façon ou d'une autre, si possible sous les auspices du Conseil de tutelle avant qu'une décision quelconque ne soit prise.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que les Gouvernements britannique et belge sont en consultation au sujet de cette affaire, comme l'a suggéré la Mission de visite.

Il tient à assurer le Conseil qu'aucune difficulté ne résultera pour la population, habituée à la situation actuelle depuis près de trente ans, si le Conseil ajourne sa décision jusqu'à ce que les Autorités chargées de l'administration aient terminé l'étude de cette question.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait une déclaration semblable.

M. HOOD (Australie) attire l'attention sur la suggestion de la Mission de visite relative à une consultation de la population du Bugufi, dont les désirs devront être pris en considération par les Gouvernements belge et britannique.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tient à assurer le Conseil que les désirs des populations constituent l'aspect le plus important de cette question.

The PRESIDENT suggested that the Council should reply to the petitioner that the Belgian and United Kingdom Governments were considering the possible return of Bugufi to Ruanda-Urundi and that they would take the wishes of the population into account.

*It was so decided.*

ANONYMOUS PETITIONS (T/PET.3/6 AND T/PET.3/7)

The PRESIDENT presented for the Council's consideration two anonymous petitions concerning the Territory of Ruanda-Urundi, which contained various criticisms with respect to the inadequacy of educational and medical services, flogging, forced labour, the extremely precarious economic situation of the population, confiscation of cattle, deportation of labourers to the Congo and the fact that the Mwami and his people had no share in the mineral wealth of Ruanda.

The PRESIDENT thought the two petitions should be discussed at the same time as the report of the visiting Mission. The Belgian delegation had, however, raised the question whether they were acceptable. The *ad hoc* Committee on Petitions had been unable to settle that question, its votes having been equally divided (T/245).

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) suggested that a distinction should be made between anonymous petitions which contained only unjustified attacks on the Administering Authority or slanderous allegations concerning officials or private persons and petitions consisting of general requests that some particular situation should be remedied. As regards the second category, no valid reason existed why the Council should not look into the situation and consider by what means it might be improved. If, for example, it was said that, in a given Territory, corporal punishment was inflicted on Africans alone, the Council had the right to investigate whether that was so, to ask the Administering Authority for information and, if the answer was in the affirmative, to make appropriate recommendations in that respect.

It could hardly be held that, in order to take such action, the Council had to know the petitioner's name. The Mexican representative felt that the less developed populations of the Trust Territories could not be required to conform to procedures followed in highly civilized countries.

Whether anonymous petitions were acceptable should be decided not on a purely formal basis but on the basis of their contents.

Mr. SAYRE (United States of America), although he felt that there could hardly be a petition when there was no petitioner, suggested that it would be better to avoid theoretical discussion of the procedural question. He supported the President's proposal to postpone consideration of the petitions until the corresponding parts of the visiting Mission's report were discussed.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) associated himself with the remarks of the Mexican representative. He saw no valid reason of form or substance why the Council should not give the same attention to anonymous as to signed petitions. The fact that a request was

Le PRÉSIDENT propose de répondre au pétitionnaire que les Gouvernements belge et britannique ont entrepris des études en vue du retour éventuel du Bugufi au Ruanda-Urundi et que ces deux Gouvernements tiendront compte des désirs de la population.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITIONS ANONYMES (T/PET.3/6 et T/PET.3/7)

Le PRÉSIDENT soumet à l'examen du Conseil deux pétitions anonymes relatives au Territoire du Ruanda-Urundi, qui contiennent un certain nombre de critiques concernant l'insuffisance de l'instruction et des services médicaux, l'usage du fouet comme châtiment corporel, le régime des corvées, la situation économique très précaire de la population, les réquisitions de bétail, la déportation des travailleurs au Congo et la non-participation du Mwami et de son peuple aux richesses minières du Ruanda.

De l'avis du Président, ces deux pétitions devraient être discutées en même temps que le rapport de la Mission de visite. Toutefois, la délégation belge a posé à leur sujet la question de leur recevabilité, qui n'a pu être tranchée par le Comité *ad hoc* pour les pétitions, dont les voix se sont partagées sur ce point (T/245).

M. PADILLA NERVO (Mexique) propose de faire la distinction, parmi les pétitions non signées, entre celles qui ne contiennent que des attaques injustifiées contre l'Autorité chargée de l'administration, ou des allégations diffamatoires contre des fonctionnaires ou des personnes privées, et celles qui constituent des requêtes d'un caractère général, ayant trait à une situation particulière et demandant qu'il lui soit porté remède. Dans ce dernier cas, il n'y a pas de raison valable pour empêcher le Conseil d'examiner cette situation et d'envisager par quel moyen elle pourrait être améliorée. Si, par exemple, il est signalé que dans tel Territoire les punitions corporelles sont administrées aux seuls Africains, le Conseil est en droit de rechercher si ce fait est exact, de s'enquérir de sa véracité auprès de l'Autorité chargée de l'administration et, dans l'affirmative, de faire à cet égard toutes recommandations appropriées.

On ne saurait prétendre qu'à cet effet le nom du pétitionnaire doive nécessairement être connu du Conseil. Le représentant du Mexique estime qu'on ne peut exiger des populations moins développées des Territoires sous tutelle qu'elles se conforment à des règles de procédure en usage dans les pays hautement civilisés.

Ce n'est donc pas selon un critère de pure forme qu'il convient d'apprécier la recevabilité des pétitions anonymes, mais en considération du fond même de leur contenu.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique), tout en exprimant l'avis qu'il ne saurait y avoir de pétition sans pétitionnaire, propose d'éviter toute discussion théorique sur cette question de procédure, et approuve la suggestion faite par le Président de renvoyer l'examen de ces pétitions au moment où seront discutés les points correspondants du rapport de la Mission de visite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'associant aux déclarations du représentant du Mexique, pense qu'aucune raison valable de forme ou de fond n'interdit au Conseil d'accorder la même attention aux pétitions anonymes qu'à celles qui sont signées. L'absence d'un



not followed by a name did not deprive it of validity, particularly if account was taken of the special conditions of the populations in Trust Territories.

The Administering Authorities claimed that anonymous petitions were merely libel. That was not always true. Thus, the two petitions in question called attention to facts which were corroborated by other documents, which were found in the visiting Mission's report and which were of the greatest interest to the Trusteeship Council. Could the Council be denied the right to concern itself, for example, with inadequacies in the educational system or in public health facilities, and with the survival of corporal punishment and of forced labour which involved forcible change of residence for a great many inhabitants?

True, anonymous criticism might be more violent at times. What mattered, however, was whether it was justified; it was for the Council to judge whether or not it was well-founded and to take such action as it deemed appropriate.

In conclusion, the USSR representative said that the substance of anonymous petitions should be examined in the same manner as that of all written petitions. He shared the President's opinion that discussion, in the present case, should be postponed until the Council dealt with the visiting Mission's report, but emphasized that such procedure should not be the general rule.

Mr. BAKR (Iraq) agreed with the representatives of Mexico and the USSR that any complaint was a petition even if it was anonymous and on general lines. The contents of the petitions in question deserved consideration, and the Council should not be prevented by any objection based merely on reasons of form from taking them into account when the visiting Mission's report was discussed.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that, while the right of petition was granted in the first amendment to the United States Constitution, the rules of the United States Senate and House of Representatives stipulated that petitions must be signed or, at the very least, that the petitioner's name must appear at the beginning of the document. Congress in interpreting the Constitution had, therefore, never accepted anonymous petitions; yet it did not seem to have thus violated one of the basic rights of United States citizens.

The Mexican Constitution stipulated that the right of petition had to be exercised in writing and that the petitioner must be informed of the decision taken; consequently, the petitioner's identity must be known.

The Belgian representative urged the Council to adopt the generally accepted view and to rule that an anonymous communication could not be considered a petition, inasmuch as a petition, by definition, should contain personal complaints and not general criticism.

The position taken by the Belgian delegation on that point was dictated by considerations of principle and certainly not by fear of any criticism whatever. In fact, if an anonymous communication contained elements which might be of interest to the Council, the Secretary-General should certainly refer it to the Council. The Council could then put to the Administering Authority any

nom au bas de la requête ne saurait lui ôter toute valeur, surtout s'il est tenu compte des conditions particulières dans lesquelles se trouvent les populations des Territoires sous tutelle.

Les Autorités chargées d'administration prétendent que les pétitions anonymes ne sont que des libelles diffamatoires. Il n'en est pas nécessairement toujours ainsi. Les deux pétitions envisagées, notamment, exposent des faits qui sont corroborés par d'autres documents, que l'on retrouve dans le rapport de la Mission de visite et qui intéressent au plus haut point le Conseil de tutelle. Peut-on dénier au Conseil le droit de s'inquiéter, par exemple, les lacunes au régime scolaire ou de l'organisation de l'hygiène publique, de la survivance des punitions corporelles et du système des corvées qui entraînent le déplacement forcé d'un grand nombre d'habitants?

Certes, les critiques anonymes peuvent parfois être plus violentes que les autres. Mais ce qui importe, c'est de savoir si elles sont justifiées: il appartient au Conseil d'en apprécier le bien-fondé et de leur donner la suite qu'il juge convenable.

Le représentant de l'URSS conclut que les pétitions anonymes doivent être examinées quant au fond dans les mêmes conditions que toutes les autres pétitions écrites. Il partage l'avis du Président sur l'opportunité, dans ce cas particulier, de renvoyer la discussion à l'époque où le Conseil étudiera le rapport de la Mission de visite, mais il souligne que ce n'est point là une règle générale.

M. BAKR (Irak) est d'accord avec les représentants du Mexique et de l'URSS pour considérer que toute réclamation constitue bien une pétition, même si elle est anonyme et si son objet est d'ordre général. Les pétitions en cause méritent donc d'être appréciées quant à leur contenu et nulle objection de pure forme ne doit empêcher le Conseil d'en tenir compte lors du débat sur le rapport de la Mission de visite.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que le droit de pétition est inscrit dans le premier amendement à la Constitution des Etats-Unis, mais que le règlement du Sénat, comme celui de la Chambre des Représentants, précise que les pétitions doivent être signées ou, du moins, que le nom de leur auteur doit figurer en tête du document. Le Congrès, interprétant la Constitution, n'a donc jamais admis les pétitions anonymes, en quoi il ne semble pas qu'il ait violé un des droits fondamentaux du citoyen américain.

Dans la Constitution du Mexique, il est prévu que le droit de pétition doit être exercé sous la forme d'un écrit et que la décision prise doit être communiquée au pétitionnaire; il faut donc que l'identité de celui-ci soit connue.

Le représentant de la Belgique demande au Conseil d'adopter ce point de vue généralement admis et de reconnaître qu'une communication anonyme ne saurait être assimilée à une pétition qui doit, par sa nature même, énoncer des griefs personnels et non des critiques d'ordre général.

L'attitude de la délégation belge sur ce point lui est dictée par une considération de principe et non certes par la crainte de critiques, quelles qu'elles soient. Si, en effet, une communication anonyme contient des éléments susceptibles de retenir l'attention du Conseil, il est parfaitement normal qu'elle lui soit communiquée par les soins du Secrétaire général. Le Conseil peut alors poser

questions which might elicit the necessary information on the particular situation that had been called to its attention and draw the logical conclusions.

Mr. INGLÉS (Philippines) thought one could not properly apply to Trust Territories rules obtaining in a country such as the United States, the population of which had attained a high level of general and civic education.

The Charter of the United Nations solemnly set forth the right of petition without making any distinction between signed and unsigned petitions. There was no reason to interpret the provisions of the Charter in the light of the United States Constitution. Furthermore, the Trusteeship Council's own rules of procedure did not prohibit anonymous petitions. Under rule 85 of the rules of procedure, the Secretary-General was obliged to refer to the Council all written petitions, whether anonymous or not, except those relating to a strategic area. For those reasons, the Philippine delegation was of the opinion that the Council should consider all anonymous petitions the contents of which appeared to it worthy of attention.

Mr. GARREAU (France) said that in French law an anonymous petition was not, properly speaking, a petition at all and was therefore not acceptable. Having stated that principle, the French representative remarked that the distinction drawn up by the Mexican representative between anonymous communications that were slanderous and those which might be of general interest deserved consideration. He thought the procedure followed with respect to confidential petitions could be applied to anonymous communications. The *ad hoc* Committee on Petitions might screen the anonymous communications, rejecting those which were obviously libellous or contained attacks on private persons and retaining only those which raised questions of general interest. The Council would then deal with the latter as information deserving its attention. They would be transmitted to members of the Council and discussed at the same time as the corresponding points in the annual report or in the report of the visiting Mission. The Administering Authority concerned would furnish additional information and reply to any questions asked on the subject, thus enabling the Council to obtain any clarifications required and to take any decisions called for.

The PRESIDENT felt that further discussion on the precise category into which the documents in question fell was inappropriate at the present time. He maintained that the contents of the documents should be studied in conjunction with the report of the visiting Mission, as had been suggested by the representative of France.

Mr. RYCKMANS (Belgium) felt, however, that sooner or later the Council should take a decision on the question whether or not anonymous communications should be considered as petitions.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) noted apparently general agreement among the members of the Council that information of general interest

à l'Autorité chargée d'administration toutes questions qu'il juge utiles pour obtenir les précisions nécessaires sur telle situation particulière qui lui est signalée et en tirer les conclusions qui lui paraissent s'imposer.

M. INGLÉS (Philippines) pense que c'est aller trop loin que de vouloir appliquer aux Territoires sous tutelle des règles en usage dans un pays tel que les Etats-Unis, où la population a atteint un niveau élevé d'éducation civique et générale.

La Charte des Nations Unies consacre le droit de pétition sans faire aucune distinction entre les pétitions signées et celles qui ne le sont pas. Il n'y a aucune raison pour interpréter ses dispositions à la lumière de la Constitution des Etats-Unis. D'ailleurs, le règlement intérieur du Conseil de tutelle, lui non plus, n'exclut pas les pétitions anonymes. Le Secrétaire général est tenu, conformément à l'article 85 du règlement intérieur, de soumettre au Conseil toutes les pétitions écrites, qu'elles soient ou non anonymes, à la seule exception de celles qui concernent une zone stratégique. C'est pourquoi la délégation des Philippines est d'avis que le Conseil examine toutes les pétitions anonymes dont le contenu lui semble mériter son attention.

M. GARREAU (France) indique qu'en droit français une pétition anonyme n'est pas une pétition au sens propre du mot: elle est donc irrecevable en tant que telle. Ce principe une fois posé, le représentant de la France juge intéressante la distinction faite par la délégation du Mexique entre les communications anonymes purement diffamatoires et celles qui peuvent présenter un intérêt d'ordre général. Il pense qu'on pourrait appliquer à ces communications la procédure pratiquée à l'endroit des pétitions confidentielles. Le Comité *ad hoc* pour les pétitions opèrerait un choix parmi les communications anonymes, écarterait celles qui seraient manifestement calomnieuses ou contiendraient des attaques contre des particuliers, et retiendrait uniquement celles qui soulèvent des questions d'importance générale. Le Conseil examinerait alors celles-ci et les traiterait comme des informations méritant une étude attentive de sa part. Elles seraient communiquées aux membres du Conseil et discutées en même temps que les points correspondants du rapport annuel ou de celui de la Mission de visite. L'Autorité intéressée fournirait tous renseignements complémentaires et répondrait à toutes les questions qui lui seraient posées à leur sujet, de manière que le Conseil obtienne les éclaircissements nécessaires et puisse prendre toutes décisions utiles.

Le PRÉSIDENT estime inopportun de poursuivre ce débat portant sur la qualification exacte à donner aux documents en cause et insiste pour que l'examen de leur contenu ait lieu en même temps que celui du rapport de la Mission de visite, comme le suggère d'ailleurs le représentant de la France.

M. RYCKMANS (Belgique) objecte qu'il faudra cependant que le Conseil se prononce, tôt ou tard, sur la question de savoir si ces communications anonymes doivent ou non être considérées comme des pétitions.

M. PADILLA NERVO (Mexique) constate que les membres du Conseil paraissent tous d'accord pour que les informations d'intérêt général contenues

contained in anonymous petitions should be submitted to the Council which could discuss it and consult the Administering Authority concerned on the matter. He therefore wished to know the exact meaning of the question raised by the Belgian delegation.

The PRESIDENT pointed out that it was essentially a matter of deciding whether the question under discussion fell under rule 24 of the rules of procedure, according to which the Secretary-General should bring to the Council's attention communications relating to the Council's activities, or whether it was governed by rule 85 which dealt with the transmission of written petitions to the Council.

Mr. RYCKMANS (Belgium) felt that rule 24 of the rules of procedure obviously applied in the present case.

Mr. SAYRE (United States of America) observed that the present purely procedural discussion was not on the Council's agenda for that meeting.

The PRESIDENT repeated his proposal that the two anonymous petitions should be studied when the report of the visiting Mission to Ruanda-Urundi was considered.

*It was so decided.*

PETITIONS FROM MR. GASSAMUNYIGA MATTHIEU (T/PET.3/8) AND FROM MR. FRANCIS RUBEKA (T/PET.3/9)

The PRESIDENT pointed out that the two petitions dealt with general problems and suggested that they should also be discussed in conjunction with the visiting Mission's report.

*It was so decided.*

PETITION FROM MR. MUSSA KACKESSET BIN KALIMBA (T/PET.3/10)

The PRESIDENT noted that the petition contained a personal complaint of the petitioner which could be examined at once. The petition further included an observation bearing upon the general problem of discrimination which would be considered together with the report of the visiting Mission.

The petitioner complained that he had been expelled from Ruanda-Urundi for having drafted, at the request of some masons, a request for a wage increase which had subsequently been termed a forgery. The records did not contain any observations by the visiting Mission. The Administering Authority pointed out that the petitioner had been sentenced twice for drunkenness in public and resistance to the authorities and had received the order to leave the Territory in view of his generally bad behaviour (T/241).

Mr. SAYRE (United States of America) thought there was no need to dwell on the case which apparently had been finally settled as the person concerned had already complied with the order of expulsion.

Mr. INGLÉS (Philippines) raised the objection that the author of the petition wished to return to Ruanda-Urundi where he had lived for eight years, where his wife, a native of the Territory,

dans les pétitions anonymes soient soumises au Conseil, pour que l'Autorité chargée d'administration soit consultée à leur égard et pour qu'elles fassent l'objet d'un échange de vues au sein du Conseil. Le représentant du Mexique se demande dans ces conditions quelle est la portée de la question soulevée par la délégation belge.

Le PRÉSIDENT précise que le problème se ramène à déterminer s'il y a lieu d'appliquer en l'espèce l'article 24 du règlement intérieur, aux termes duquel le Secrétaire général doit signaler à l'attention du Conseil les communications concernant les activités du Conseil, ou bien l'article 85 qui régit la transmission au Conseil des pétitions écrites.

Pour M. RYCKMANS (Belgique) c'est évidemment l'article 24 qui doit jouer en l'occurrence.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait remarquer que cette discussion de pure procédure n'est pas à l'ordre du jour de la présente séance.

Le PRÉSIDENT renouvelle sa proposition d'examiner les deux pétitions anonymes lors de la discussion du rapport de la Mission de visite sur le Ruanda-Urundi.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. GASSAMUNYIGA MATTHIEU (T/PET.3/8) ET DE M. FRANCIS RUBEKA (T/PET.3/9)

Ces deux pétitions traitant de problèmes d'ordre général, le PRÉSIDENT suggère qu'elles soient également discutées en même temps que le rapport de la Mission de visite.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. MUSSA KACKESSET BIN KALIMBA (T/PET.3/10)

Le PRÉSIDENT constate que cette pétition contient d'une part une plainte intéressant directement la personne de son auteur, qui peut être examinée présentement, et, d'autre part, une observation qui se rattache au problème général de la discrimination, dont il sera discuté lors de l'étude du rapport de la Mission de visite.

Le pétitionnaire se plaint d'avoir été expulsé du Ruanda-Urundi pour avoir rédigé, à la demande de quelques ouvriers maçons, une réclamation d'augmentation de salaire qui a, par la suite, été taxée de faux en écritures. Le dossier ne contient pas d'observations de la Mission de visite. L'Autorité chargée de l'administration indique que le pétitionnaire a encouru, par ailleurs, deux condamnations pour ivresse publique et rébellion, et que c'est en raison de sa mauvaise conduite en général qu'il a reçu l'ordre de quitter le Territoire (T/241).

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait observer qu'il n'y a pas lieu de s'attarder sur ce cas qui semble définitivement réglé, puisque l'intéressé s'est déjà conformé à l'ordre d'expulsion.

M. INGLÉS (Philippines) objecte que l'auteur de la pétition demande à retourner dans le Ruanda-Urundi, où il a résidé pendant huit ans, où sont sa femme, originaire du Territoire, et son enfant,

and his child were living and where he had claims to some land which he had been cultivating.

The question at present before the Council was whether it was just to disrupt the life of a family merely because its head had been accused first, of having written a request for a wage increase on behalf of eighteen masons, sixteen of whom had claimed to have no knowledge of that request; and secondly, of having been drunk in public.

As regards the first accusation, Mr. Inglés stressed that the petitioner had not been prosecuted for forgery and that the Administering Authority's charge against him was intellectual forgery only; it could well be asked whether there was in fact forgery and whether the names of the sixteen masons might not have been given to the petitioner by the two workmen who had not denied having asked him to write the request.

As regards the fact that he was given to drink, he might not have had occasion to indulge himself, had the regulations laid down under the Mandate System which prohibited the sale of alcoholic beverages to the African population been respected.

Mr. Inglés felt that, as an act of leniency, the petitioner should be permitted to return to Ruanda-Urundi where he could work for his living and be with his family.

Mr. GARREAU (France) thought the Government could hardly be held responsible for the drinking excesses of an individual living in a country where the sale of alcoholic beverages was prohibited by law.

Mr. INGLÉS (Philippines) specified that he had merely wished to point out the factors leading to the petitioner's drunkenness, a minor offence which in itself was hardly punishable by expulsion.

Mr. RYCKMANS (Belgium) drew the Council's attention to the fact that expulsion had protected the accused from prosecution for forgery.

The PRESIDENT felt that the only point to be decided was whether the expulsion had been justified. It appeared that the petitioner had merely acted as a public scribe, and in those circumstances there could be no question of forgery. The Administering Authority's explanation did not clarify the matter; moreover, drunkenness in public was only a minor offence for which the defendant should not be punished too severely.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know whether it had been established beyond doubt that the letter had not been written at the request of the two workmen who had claimed to be acting on behalf of the entire group.

Mr. RYCKMANS (Belgium) replied that the petitioner had been guilty of having involved sixteen workers without obtaining their consent.

The PRESIDENT thought that in the present case the petitioner had played the part of a stenographer taking dictation from two workmen who had supplied the text of the letter and the names

et où il a des droits à faire valoir sur un terrain qu'il cultivait.

La question qui se pose donc au Conseil est de savoir s'il est équitable de bouleverser ainsi la vie d'une famille, lorsque les seules charges relevées contre son chef consistent, d'une part, à avoir rédigé une demande d'augmentation de salaires au nom de dix-huit ouvriers maçons, dont seize prétendent n'avoir eu aucune connaissance de cette réclamation, et, d'autre part, à s'être rendu coupable du délit d'ivresse publique.

En ce qui concerne le premier reproche, le représentant des Philippines souligne que le pétitionnaire n'a pas été poursuivi pour faux en écritures, que l'Autorité chargée de l'administration ne lui impute elle-même qu'un faux intellectuel, qu'on est en droit de se demander s'il s'agit réellement d'un faux et si les noms des seize protestataires n'ont pas été fournis au pétitionnaire par les deux ouvriers qui n'ont pas nié l'avoir chargé d'écrire cette requête.

Quant à son penchant pour l'ivrognerie, peut-être n'eût-il pas eu l'occasion de s'y livrer si les prescriptions du régime des mandats interdisant la vente de l'alcool à la population africaine avaient été respectées.

M. Inglés pense qu'une mesure d'indulgence devrait permettre au pétitionnaire de rentrer au Ruanda-Urundi et de continuer à y vivre de son travail, avec sa famille.

Suivant M. GARREAU (France), on peut difficilement soutenir que c'est le gouvernement qui est responsable des excès de boisson commis par un individu, dans un pays où les lois prohibent la vente de l'alcool.

M. INGLÉS (Philippines) précise qu'il a seulement voulu indiquer les causes qui ont conduit au délit d'ivresse, infraction vénielle d'ailleurs qui, à elle seule, ne saurait entraîner une expulsion.

M. RYCKMANS (Belgique) attire l'attention du Conseil sur le fait que l'expulsion a mis le coupable à l'abri de toutes poursuites du chef de faux.

Le PRÉSIDENT estime qu'il convient uniquement de rechercher si l'expulsion était justifiée. Il semble que le pétitionnaire ait agi simplement en qualité d'écrivain public et que, dans ces conditions, il ne puisse être question d'un faux. Les explications de l'Autorité chargée de l'administration n'apportent guère de clarté sur cette affaire; d'autre part, l'ivresse publique n'est qu'un délit mineur dont le coupable ne saurait encourir une répression trop sévère.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir s'il a pu être établi, en toute certitude, que la lettre n'avait pas été écrite à la demande de deux ouvriers prétendant agir au nom du groupe tout entier.

M. RYCKMANS (Belgique) répond que le pétitionnaire est responsable d'avoir engagé la responsabilité de seize ouvriers sans s'être assuré de leur consentement.

Le PRÉSIDENT croit qu'on pourrait assimiler, dans ce cas, le rôle du pétitionnaire à celui d'un sténographe écrivant sous la dictée de deux ouvriers qui lui ont fourni le texte de la lettre et les

of the senders. It could only have been a question of forgery if the signatures had been counterfeited; a mere list of names, however, could not be compared to a series of signatures. Moreover, the Administering Authority in its report, did not mention forgery of signatures, but only intellectual forgery; furthermore, no legal action had been taken. The defendant had merely been admonished and threatened with imprisonment. All those facts seemed to prove that he had not been guilty of any specific offence.

Mr. CRAW (New Zealand) noted that the defendant had been expelled for having violated the law on trade unions; and that, moreover, he seemed to have been a disturber of the peace and to have exerted a bad influence on his fellows. The population of the Territory could only have profited by his departure.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) stressed the importance of finding out whether the letter in question had prejudiced in any way the position of the sixteen workmen who had denied having had anything to do with the request. Damage was an essential element of an offence.

Mr. HOOD (Australia) noted a contradiction in the observations submitted by the Government of Belgium (T/241) between the charge that the defendant had written and presented a letter as coming from eighteen persons named therein, sixteen of whom had had nothing to do with it, and the reason put forward for his expulsion, namely, that he had claimed to represent a group of workers without having been authorized by the latter to do so.

Mr. RYCKMANS (Belgium) specified that the forgery consisted in having claimed to be authorized to speak for others when no such authorization had been given to him. Mr. Ryckmans felt that the real question was whether or not, in view of all the facts of the case, the petitioner was a desirable character. He had been considered to be an undesirable character and had been expelled as such, particularly as he had been an assistant instructor in a school and thus had been entrusted with the training of children for whom his conduct could only have set a harmful example.

Mr. Ryckmans further informed the Council that the regulations concerning expulsion were the same as those applying to immigration: a person considered to be undesirable could be refused entry into the Territory, just as he could be expelled, and no trial was necessary.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) was of the opinion that expulsion was too severe a punishment for the relatively light offence of writing a letter requesting an increase in wages. He wished the Council to take into consideration the possible consequence of such a precedent; those who could write might well refuse in the future to draw up workers' claims, even when they were justified, for fear that they might suffer the same fate.

Mr. Padilla Nervo requested the Administering Authority concerned to submit to the Council, before the opening of the discussion on the visiting Mission's report, copies of the law, ordinance and decree, and in particular, the law on trade unions,

noms des expéditeurs. On ne pourrait parler de faux que s'il y avait eu imitation de signatures: or, une simple liste de noms ne saurait être assimilée à des signatures. D'ailleurs, l'Autorité chargée de l'administration ne parle pas, dans son rapport, de faux en écritures, mais seulement de faux intellectuel et, de plus, aucune poursuite n'a été exercée. Le coupable a seulement été admonesté et menacé de prison. Tous ces faits semblent prouver qu'il n'a pas commis de délit caractérisé.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) fait remarquer que l'expulsion est motivée par une infraction à la loi sur les associations professionnelles et que l'intéressé semble, par ailleurs, avoir eu une conduite de nature à troubler l'ordre public et à exercer une mauvaise influence autour de lui; son départ n'a donc pu être que salutaire pour la population du Territoire.

Pour M. CAÑAS (Costa-Rica), il importe de savoir si la lettre en question a causé un préjudice quelconque aux seize ouvriers qui contestent leur participation à la requête. Le dommage, en effet, est un élément nécessaire du délit.

M. HOOD (Australie) relève une contradiction dans les observations du Gouvernement de la Belgique (T/247) entre le reproche qui est fait à l'intéressé d'avoir rédigé et présenté comme émanant de dix-huit personnes nominativement désignées une lettre à laquelle seize d'entre elles étaient étrangères, et le motif de l'expulsion qui vise le fait d'avoir prétendu représenter un groupe de travailleurs sans avoir reçu aucun mandat des ouvriers mis en cause.

M. RYCKMANS (Belgique) précise que le faux réside dans le fait de s'être déclaré mandataire alors qu'aucun mandat n'avait été conféré à l'intéressé. Le représentant de la Belgique estime que la vraie question qui se pose est de savoir si, compte tenu de tous les éléments du dossier, le pétitionnaire est ou non un indésirable. Il a été considéré comme tel et expulsé, surtout parce qu'il était moniteur d'école, chargé de former la jeunesse, pour qui sa conduite ne pouvait être qu'un exemple pernicieux.

M. Ryckmans informe, en outre, le Conseil que les règles relatives à l'expulsion sont les mêmes que celles qui s'appliquent en matière d'immigration: un individu considéré comme indésirable peut se voir refuser l'entrée du Territoire, de même qu'il peut en être expulsé, sans qu'un jugement pour cela soit nécessaire.

M. PADILLA NERVO (Mexique) est d'avis que l'expulsion est une mesure trop sévère pour sanctionner un acte en somme assez peu grave, puisqu'il a consisté à écrire une lettre réclamant une augmentation de salaires. Le représentant du Mexique voudrait que le Conseil tînt compte du fait que ce précédent pourrait avoir pour conséquence, à l'avenir, le refus par ceux qui savent tenir une plume, de rédiger des revendications ouvrières, même justifiées, de crainte qu'il ne leur arrive une mésaventure du même genre.

D'autre part, M. Padilla Nervo demande à l'Autorité chargée de l'administration de produire au Conseil, avant la discussion du rapport de la Mission de visite, une copie des lois, ordonnances et arrêtés auxquels il est fait référence dans l'or-

to which reference had been made in the expulsion order.

In reply to a question by the PRESIDENT, Mr. LIN MOUSHENG (China) stated that the visiting Mission, of which he had been a member, had not been able to investigate the matter in view of the fact that the petition had been submitted too late. The delegation of China felt that the real culprits in the matter were the two workmen who had claimed to speak for the others, and that the author of the letter had received excessive punishment.

Mr. INGLÉS (Philippines) thought it was clear that the petitioner had not signed the incriminating letter; that he had merely written what was dictated to him; and that the Administering Authority had dropped the charge of forgery and maintained only the charge of a violation of the trade union law, even though the party concerned had not seemed to act in any way as the representative of a group of workers.

He therefore proposed that the Administering Authority should be requested to re-examine the case with a view to permitting the petitioner to return to Ruanda-Urundi.

The PRESIDENT put the proposal to the vote.  
*The Philippine proposal was adopted by 6 votes to 2.*

PÉTITION FROM THE TANGANYIKA BAHAYA UNION (T/PET.2/53, T/PET.3/11)

The PRESIDENT pointed out that that petition concerned the Trust Territories of both Ruanda-Urundi and Tanganyika. In view of the fact that it came originally from inhabitants of Tanganyika, he proposed that it should be examined at the same time as the other petitions from that Territory.

*It was so decided.*

PÉTITION FROM MR. G. CLEMENT NTilempaqa (T/PET.3/12)

The PRESIDENT observed that that petition raised questions of general interest; he therefore proposed that it should be examined after the relevant parts of the report of the visiting Mission had been studied.

*It was so decided.*

PÉTITION FROM MR. SHARIF GULAM ALI SHAH (T/PET.3/13)

The PRESIDENT described the facts set out in the petition and pointed out that the observations of the Administering Authority were to be found in document T/240. He called upon the Members of the Council to state their views on the petition.

Mr. GARREAU (France) said that the case of Sharif Gulam Ali Shah seemed to him to be one of a considerable number concerning traffickers, usurers and shady dealers which the Council had had to consider. The Administering Authority's duty was to protect the indigenous population against such persons and it was incumbent upon the Trusteeship Council to support the efforts of the local administration to shelter the inhabitants of the Territory from the activities of traffickers of that kind.

The Council had already considered several petitions from persons who could only be described as shady and unscrupulous traders. Mr.

donnance d'expulsion, et notamment de l'ordonnance relative aux associations professionnelles.

Répondant à une question du PRÉSIDENT, M. LIN MOUSHENG (Chine) précise que la Mission de visite, dont il faisait partie, n'a pu faire d'enquête sur cette affaire parce que la pétition lui est parvenue trop tard. La délégation de la Chine estime que les vrais coupables, en l'espèce, sont les deux-ouvriers qui se sont donnés pour les mandataires des autres et que, par conséquent, le rédacteur de la lettre a été frappé avec une sévérité excessive.

Pour M. INGLÉS (Philippines), il est patent que le pétitionnaire n'a pas signé la lettre incriminée, qu'il s'est contenté de l'écrire sous dictée, que l'Autorité chargée de l'administration a abandonné l'accusation de faux pour ne retenir qu'une infraction à la loi sur les syndicats, bien que l'intéressé ne semble nullement avoir agi en tant que représentant d'un groupe de travailleurs.

Dans ces conditions, le représentant des Philippines propose de demander à l'Autorité chargée de l'administration qu'elle examine à nouveau le dossier afin d'apprécier s'il ne lui serait pas possible d'autoriser le pétitionnaire à rentrer au Ruanda-Urundi.

Le PRÉSIDENT met cette proposition aux voix.  
*Par 6 voix contre 2, la proposition de la délégation des Philippines est adoptée.*

PÉTITION DE LA TANGANYIKA BAHAYA UNION (T/PET.2/53, T/PET.3/11)

Le PRÉSIDENT signale que cette pétition concerne à la fois les Territoires sous tutelle du Ruanda-Urundi et du Tanganyika. Etant donné qu'elle émane d'habitants du Tanganyika, il propose de l'examiner en même temps que les autres pétitions provenant de ce Territoire.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. G. CLÉMENT NTilempaqa (T/PET.3/12)

Le PRÉSIDENT signale que cette pétition soulève des questions d'intérêt général et il propose, en conséquence, de l'examiner après avoir étudié les parties du rapport de la Mission de visite qui traitent de ces questions.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. CHARIF GULAM ALI CHAH (T/PET.3/13)

Le PRÉSIDENT expose les faits relatés dans la pétition et signale les observations de l'Autorité chargée de l'administration qui figurent au document T/240. Il invite les membres du Conseil à se prononcer sur la pétition.

M. GARREAU (France) déclare que le cas de Charif Gulam Ali Chah lui semble être l'un de ceux, assez nombreux, des trafiquants, usuriers ou mercantis dont le Conseil a eu à traiter. Le devoir de l'Autorité chargée de l'administration est de protéger la population autochtone contre de tels individus, et celui du Conseil de tutelle est de partager le souci de l'administration locale de mettre les habitants du Territoire à l'abri des agissements de ce genre de trafiquants.

M. Garreau fait remarquer que le Conseil a déjà été saisi de plusieurs pétitions émanant de personnes que l'on peut qualifier de trafiquants ou



Garreau feared that it might receive innumerable complaints from persons who had been convicted of illicit activities if it showed too benevolent an attitude towards that type of petitioner who, in his opinion, merited very little interest. The fact that the petitioner was an immigrant, far from militating in his favour, should cause the local administration to be stricter in his case, since it was incumbent upon immigrants to make an honest living in the country which granted them hospitality, not to exploit the indigenous population.

The PRESIDENT thought that the conclusion to be drawn from the remarks of the representative of France was that the Council should not make any recommendation to the Administering Authority on the petition from Shariff Gulam Ali Shah.

*In the absence of any objection, it was so decided.*

The PRESIDENT drew the Council's attention to the petitions from the Trust Territory of Tanganyika.

He observed that certain of the petitions received by the Trusteeship Council contained personal grievances, whereas others raised questions of general interest. He proposed that the Council should examine the former immediately and deal with the latter only after studying the parts of the report of the visiting Mission which covered problems they raised.

*It was so decided.*

PETITION FROM MR. A. VADASZ (T/PET.2/52)

The PRESIDENT pointed out that Mr. Vadasz stated in his petition that he was a stateless person, an ex-soldier and a civil mining engineer. The petitioner worked in Uganda and complained that the authorities in Tanganyika had refused to permit him to enter that Territory where he wished to accept an offer of employment. The petitioner asked the United Nations to intervene with the Administering Authority in his favour.

The President thought the matter involved the refusal of an entry visa for the Territory; he did not see what action the Council could take on that petition.

At the request of Mr. INGLÉS (Philippines), Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that the Tanganyika authorities had originally had no data to show that the petitioner was stateless. After they had confirmed that fact, the petitioner had taken no subsequent action to obtain the visa which he had requested. The Uganda Government has consulted the Governments of several other countries with a view to obtaining an authorization for Mr. Vadasz to settle in one of them. He believed that the Venezuelan Government had authorized the petitioner and his family to immigrate to that country and that Mr. Vadasz had left Africa for that country on 4 September 1948.

In view of those circumstances, it appeared that the petitioner had no intention at present of settling in Tanganyika.

In reply to a question by Mr. BAKR (Iraq), Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that the petitioner was of Hungarian origin, that he had lived in Iraq until 1942, when he had had to leave that country to go to Palestine and later to Uganda, where he had been interned.

mercantis, et il craint que le Conseil ne reçoive une multitude de plaintes provenant d'individus ayant subi des condamnations du fait de leurs activités illicites s'il incline à témoigner trop de bienveillance envers cette catégorie de pétitionnaires qui, à son avis, sont bien peu dignes d'intérêt. Le fait que le pétitionnaire soit un immigrant, loin de militer en sa faveur, doit rendre l'administration locale plus sévère à son égard, le devoir des immigrants étant de vivre honorablement dans le pays qui les accueille et non d'exploiter la population locale.

Le PRÉSIDENT pense que l'on peut conclure des observations du représentant de la France que le Conseil ne devrait faire aucune recommandation à l'Autorité chargée de l'administration au sujet de la pétition de Charif Gulam Ali Chah.

*Aucune objection n'étant soulevée, il en est ainsi décidé.*

Le PRÉSIDENT propose au Conseil de procéder maintenant à l'examen des pétitions en provenance du Territoire sous tutelle du Tanganyika.

Il signale que, parmi les pétitions reçues par le Conseil de tutelle, certaines contiennent des doléances personnelles, tandis que les autres soulèvent des questions d'intérêt général. Il suggère au Conseil d'examiner immédiatement les premières et de ne traiter des autres qu'après avoir étudié les parties du rapport de la Mission de visite où il est question des problèmes soulevés par la seconde catégorie de pétitions.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. A. VADASZ (T/PET.2/52)

Le PRÉSIDENT indique que M. Vadasz expose dans sa pétition qu'il est apatride, ancien combattant et ingénieur civil des mines; le pétitionnaire travaille dans l'Ouganda et se plaint que les Autorités du Tanganyika lui aient refusé l'entrée de ce Territoire, où il voulait se rendre pour accepter une offre d'emploi qui lui avait été faite. Le pétitionnaire demande à l'Organisation des Nations Unies d'intervenir en sa faveur auprès de l'Autorité chargée de l'administration.

Le Président estime qu'il s'agit d'un cas de refus de visa d'entrée dans le Territoire et il ne voit pas quelle mesure le Conseil pourrait prendre au sujet de cette pétition.

Sur la demande de M. INGLÉS (Philippines) Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique qu'au début les Autorités du Tanganyika n'avaient aucun élément établissant que le pétitionnaire était apatride. Lorsqu'elles se furent assurées de ce fait, le pétitionnaire ne fit aucune démarche ultérieure pour obtenir le visa demandé. Le Gouvernement de l'Ouganda intervint auprès de divers autres pays afin d'obtenir l'autorisation pour M. Vadasz de s'y établir, et Sir Alan Burns croit savoir que le Gouvernement vénézuélien a autorisé le pétitionnaire et sa famille à immigrer au Venezuela et que M. Vadasz a quitté l'Afrique pour ce pays le 4 septembre 1948.

Dans ces conditions, il semble que le pétitionnaire n'ait actuellement aucune intention de s'établir au Tanganyika.

En réponse à une question de M. BAKR (Irak), Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) précise que le pétitionnaire est d'origine hongroise, qu'il a vécu en Irak jusqu'en 1942, date à laquelle il dut quitter ce pays pour se rendre en Palestine et ensuite dans l'Ouganda, où il fut interné.

The PRESIDENT thought that the Council should take no action on the petition from Mr. Vadasz.

*In the absence of any objection, it was so decided.*

PETITION FROM THE SHARIFF IS-HAK  
COMMUNITY (T/PET.2/58)

The PRESIDENT stated that the petitioners complained that they had been classified as Somalis, indigenous Africans, instead of as Asians and requested the United Nations to intervene in their favour. He pointed out that the observations of the visiting Mission could be found in document T/218/Add.1.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that the Tanganyika Government had investigated the effects in various fields, of classifying certain elements of the population as Somalis. The investigation had been undertaken with a view to amending the Tanganyika Interpretation and General Clauses Ordinance in such a way as to permit the local administration to regard Somalis as non-indigenous. There was reason to hope that the ordinance would be altered along such lines in the near future.

Such an amendment would not entirely meet the wishes of the petitioners, but its result would be to make the question whether the members of the Shariff Is-Hak Community were or were not Somalis purely academic.

Mr. BAKR (Iraq) asked what advantages would accrue to the petitioners from being classified as Asians.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) replied that that was an extremely complex legal question on which the experts could not agree.

It appeared that it was mainly a matter of the type of taxation to which the petitioners would be liable. The community comprised less than 2,000 members, all of whom were not similarly situated: some of them were, it seemed, liable to certain taxes if they were regarded as non-indigenous; whereas others, who had entered the Territory before a given date, must be regarded as indigenous and consequently liable to other taxes.

Sir Alan suggested that the Council should await the results of the investigation undertaken by the Tanganyika Government before taking a decision on the petition from the Shariff Is-Hak Community. If the Council decided to postpone examination of that petition, the United Kingdom delegation would submit a report from the Tanganyika Government on the effects of the proposed amendment as soon as possible.

Mr. Lin MOUSHENG (China) called the Council's attention to paragraph 7 of the petition, which stated that Islamic law did not permit a Muslim "to change his race and nationality and accept to be called member of a race to which his father does not belong." It thus appeared that racial pride, not a legal question, was involved.

Le PRÉSIDENT est d'avis que le Conseil ne devrait prendre aucune mesure au sujet de la pétition de M. Vadasz.

*Aucune objection n'étant soulevée, il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE LA SHARIFF IS-HAK COMMUNITY  
(T/PET.2/58)

Le PRÉSIDENT expose que les pétitionnaires se plaignent d'avoir été classés dans la catégorie des Somalis, c'est-à-dire des Africains autochtones, au lieu d'être considérés comme des Asiatiques, et ils demandent à l'Organisation des Nations Unies d'intervenir en leur faveur. Le Président signale que les observations de la Mission de visite au sujet de cette pétition figurent au document T/218/Add.1.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que le Gouvernement du Tanganyika a entrepris l'étude des effets dans divers domaines du classement de certains éléments de la population dans la catégorie des Somalis; cette étude a été entreprise en vue d'amender l'ordonnance dite *Tanganyika Interpretation and General Clauses Ordinance*, afin de permettre à l'administration locale de considérer les Somalis comme des non-autochtones. Il est permis d'espérer que l'ordonnance sera modifiée dans ce sens dans un avenir prochain.

Le représentant du Royaume-Uni fait remarquer qu'un tel amendement ne répondrait pas entièrement au vœu des pétitionnaires, mais qu'il aurait pour résultat de rendre d'intérêt purement académique la question de savoir si les membres de la *Shariff Is-Hak Community* sont ou non des Somalis.

M. BAKR (Irak) demande quels avantages auraient les pétitionnaires à être classés dans la catégorie des Asiatiques.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) répond qu'il s'agit là d'une question juridique extrêmement délicate sur laquelle les experts ne parviennent pas à se mettre d'accord.

Il semble qu'il s'agisse principalement de la catégorie d'impôts auxquels les pétitionnaires devraient être assujettis. La communauté comprend moins de 2.000 membres qui ne sont pas tous dans la même situation: en effet, quelques-uns seraient soumis à certains impôts s'ils étaient considérés comme non autochtones, tandis que d'autres, venus dans le Territoire antérieurement à une date donnée, devraient être considérés comme des autochtones et, par conséquent, payer d'autres impôts.

Le représentant du Royaume-Uni suggère au Conseil d'attendre les résultats de l'étude entreprise par le Gouvernement du Tanganyika avant de se prononcer sur la pétition de la *Shariff Is-Hak Community*. Si le Conseil décidait de remettre l'examen de cette pétition, la délégation du Royaume-Uni présenterait aussitôt ce possible un rapport du Gouvernement du Tanganyika sur les effets de l'amendement qu'il se propose d'adopter.

M. LIN MOUSHENG (Chine) attire l'attention des membres du Conseil sur le paragraphe 7 de la pétition, où il est dit que la loi islamique ne permet pas à un Musulman "de changer sa race et sa nationalité et d'accepter d'être appelé membre d'une race à laquelle son père n'appartenait pas." Il semble donc qu'il s'agisse là de fierté raciale et non d'une question d'ordre juridique.

Mr. BAKR (Iraq) observed that Islamic law contained no provision for racial discrimination.

The PRESIDENT thought that the Council should await the information which the Administering Authority proposed to supply, and suggested that, in the meantime, it should ask the petitioners to amplify the reasons for their request.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) observed that the petitioners would be in a better position to make their case clearer after the adoption of the amendment which the Tanganyika Government had in view.

He therefore proposed that the petitioners should be advised that amendment of the existing legislation was planned and that the Trusteeship Council hoped that that amendment would meet their wishes, at least in part.

Mr. RYCKMANS (Belgium) supported the United Kingdom proposal. He thought that there was no need to ask the petitioners to explain their wishes more fully. If they were not satisfied with the legal action which the Tanganyika Government proposed to adopt, they could always transmit a new petition to the Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) found some difficulty in accepting the United Kingdom proposal. He did not think it was possible to reply to the petitioners that the Administering Authority contemplated amending its legislation in a way that would be favourable to them when the Council did not know exactly what the petitioners wished nor what changes in legislation the local administration would make.

It was therefore necessary to obtain further explanations from the petitioners before taking action on their petition.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that paragraph 2 of the petition clearly stated that the wishes of the members of the Shariff Is-Hak Community were that they should be regarded as Asians and not as indigenous Africans. What the Council did not know was what had given rise to the petitioners' request.

The PRESIDENT proposed that the Council should wait until the Administering Authority had supplied fuller information about the contemplated amendment of the law and should request the petitioners to explain on what grounds they were asking to be regarded as Asians.

*It was so decided.*

PETITION FROM MR. B. O'DONOVAN  
(T/PET.2/60)

The PRESIDENT related the facts contained in the petition submitted by Mr. B. O'Donovan on behalf of Mrs. Maier, the British-born wife of a German national, and pointed out that the observations of the visiting Mission were to be found in document T/218/Add.1.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that the Tanganyika Government recognized that Mrs. Maier's request was well founded but considered that under chapter III (b) of the German Prop-

M. BAKR (Irak) fait remarquer que la loi islamique ne prévoit d'aucune manière la discrimination raciale.

Le PRÉSIDENT estime qu'il conviendrait d'attendre les renseignements que l'Autorité chargée de l'administration propose de fournir au Conseil et il suggère, dans l'intervalle, de demander aux pétitionnaires de développer les motifs de leur requête.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait remarquer que les pétitionnaires pourraient mieux préciser leur position après l'adoption de l'amendement envisagé par le Gouvernement du Tanganyika.

Il propose donc de les informer que l'on envisage de modifier la législation actuellement en vigueur et que le Conseil espère que cette modification répondra, tout au moins partiellement, à leur vœu.

M. RYCKMANS (Belgique) appuie la proposition du représentant du Royaume-Uni. Il pense qu'il n'est pas nécessaire de demander aux pétitionnaires de préciser d'avantage ce qu'ils désirent; en effet, s'ils ne sont pas satisfaits des mesures législatives que le Gouvernement du Tanganyika se propose d'adopter, ils pourront toujours saisir le Conseil d'une nouvelle pétition.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) éprouve quelque difficulté à accepter la proposition de la délégation du Royaume-Uni. Il ne lui semble pas possible de répondre aux pétitionnaires que l'Autorité chargée de l'administration envisage la modification de sa législation dans un sens qui leur serait favorable, alors que le Conseil ne sait pas exactement ce que les pétitionnaires veulent, ni quelles sont les dispositions législatives que l'administration locale prendra.

Il est donc nécessaire d'obtenir des éclaircissements de la part des pétitionnaires avant de se prononcer sur leur pétition.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait remarquer qu'au paragraphe 2 de la pétition, il est clairement précisé que le désir des membres de la *Shariff Is-Hak Community* est d'être considérés comme des Asiatiques et non comme des Africains autochtones. Ce que le Conseil ignore, ce sont les motifs de la requête des pétitionnaires.

Le PRÉSIDENT propose au Conseil d'attendre que l'Autorité chargée de l'administration fournisse de plus amples renseignements sur la modification législative qu'elle envisage, et de demander aux pétitionnaires de préciser à quel titre ils demandent à être considérés comme des Asiatiques.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. B. O'DONOVAN (T/PET.2/60)

Le PRÉSIDENT expose les faits relatés dans la pétition, présentée par M. O'Donovan au nom de Mme Maier, épouse d'origine britannique d'un citoyen allemand, et il signale que les observations de la Mission de visite à ce sujet figurent au document T/218/Add.1.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que le Gouvernement du Tanganyika reconnaît le fondement de la demande de Mme Maier, mais considère qu'aux termes des dispositions du chapitre III b)

erty Disposal Ordinance it was not possible to return to her the property which she claimed since she had not been its owner at the time when it had been sequestered. The Tanganyika Government proposed to ask Mrs. Maier whether she still wished to take possession of the property which had belonged to her husband. If she did so desire, the Tanganyika Government would offer her the right to occupy the premises rent-free. In the meantime, the Government was providing for the maintenance of Mrs. Maier and her family.

The Tanganyika Government was in communication with Mrs. Maier, and her reply to the offer made to her was awaited.

The PRESIDENT suggested that the statement of the United Kingdom representative should be transmitted to the petitioner.

*It was so decided.*

The meeting rose at 5.45 p.m.

## TWELFTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 8 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 32. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234/Add.1, T/245)

The PRESIDENT re-opened the discussion on petitions and stated that those listed under B, C and D in document T/234/Add.1 had been received after the date prescribed in rule 86 of the rules of procedure. He asked whether the Administering Authorities concerned were prepared to discuss those petitions.

Mr. LAURENTIE (France) replied that he had no objection to discussing the petition from Mr. Jean Mouen (T/Pet.5/1) during the present session, but he had not yet received all the necessary information from the local authorities. The petition seemed to be of a serious nature and it would therefore be preferable to defer its discussion until the necessary information had been received.

The petition from Mr. Ernst C. F. Köhne (T/Pet.5/2) was not a very serious one and could well be discussed at the present meeting.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that he had not yet received the necessary information about the petitions which concerned his Government. It was possible that the information might be available before the end of the present session and he requested that the consideration of the petitions should be deferred.

The PRESIDENT stated that the Council would defer consideration of the petitions listed under B, C and D, with the exception of the one from Ernst C. F. Köhne, which could be discussed at the present meeting.

de l'ordonnance dite *German Property Disposal Ordinance* il n'est pas possible de lui restituer les biens revendiqués, étant donné qu'elle n'en était pas la propriétaire au moment de leur mise sous séquestre. Le Gouvernement du Tanganyika se propose de demander à Mme Maier si elle désire toujours avoir la jouissance des biens ayant appartenu à son mari; si sa réponse est affirmative, le Gouvernement du Tanganyika lui offrira le droit d'occuper les locaux sans payer de loyer. Dans l'intervalle, le Gouvernement pourvoit à l'entretien de Mme Maier et de sa famille.

Le Gouvernement du Tanganyika est en correspondance avec Mme Maier et l'on attend sa réponse à l'offre qui lui a été faite.

Le PRÉSIDENT suggère de communiquer au pétitionnaire les déclarations du représentant du Royaume-Uni.

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 17 h. 45.

## DOUZIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mardi 8 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

### 32. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234/Add.1, T/245)

Le PRÉSIDENT propose de reprendre l'examen des pétitions; il déclare que les pétitions énumérées aux chapitres B, C et D du document T/234/Add.1 ont été reçues après la date prescrite à l'article 86 du règlement intérieur et demande si les Autorités chargées de l'administration sont disposées à les examiner.

M. LAURENTIE (France) dit qu'il ne voit aucun inconvénient à examiner au cours de la présente session la pétition de M. Jean Mouen (T/Pet. 5/1), mais qu'il n'a pas encore reçu des autorités locales tous les renseignements nécessaires. Cette pétition semble être d'une certaine gravité et il serait donc préférable d'en remettre l'étude jusqu'à ce qu'on ait reçu les renseignements nécessaires.

La pétition de M. Ernest C. F. Köhne (T/Pet. 5/2) ne semble pas très grave et pourrait être examinée au cours de la séance.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'il n'a pas encore reçu les renseignements nécessaires au sujet des pétitions intéressant son Gouvernement. Il se peut que ces documents parviennent à la délégation du Royaume-Uni avant la fin de la session. Aussi, Sir Alan Burns demande-t-il que l'examen soit reporté à une date ultérieure.

Le PRÉSIDENT annonce que le Conseil ajournera l'examen des pétitions énumérées aux chapitres B, C et D, à l'exception de celle qui émane de Ernest C. F. Köhne et qui sera examinée à la présente séance.

PETITION FROM THE NAURUAN COUNCIL OF  
CHIEFS (T/PET.9/1)

The PRESIDENT drew attention to the petition from the Nauruan Council of Chiefs.

Mr. HOOD (Australia) requested that consideration of that petition should also be deferred. He had not yet received the observations of his Government on the subject and the report on Nauru would probably be considered at the Council's following session. It would be better to consider the petition in connexion with the report.

The PRESIDENT pointed out that the petition was dated 20 August 1948 and had been received through the Administering Authority. It would, therefore, appear that the Administering Authority had had sufficient time to make its observations.

Mr. SAYRE (United States of America) thought that the question could be settled immediately. The petition was similar to the one received by the Council from Western Samoa during its first session (T/Pet.1/1), in that it raised fundamental questions which might well be settled by investigations on the spot. He therefore suggested that since the Council intended to send a visiting mission to Nauru in the course of 1950, a reply should be sent to the petitioners to that effect.

Mr. HOOD (Australia) said that the suggestion made by the United States representative might be adopted at a later date if the Council were to consider the petition at the same time as the report on Nauru. He would be willing to accept the suggestion, but he thought it would be better to defer all discussion on the petition until the following session, when the Council would have the observations of the Administering Authority before it.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) had no objection to the idea of sending a visiting mission to Nauru; but he thought that if the petition was considered in connexion with the report on Nauru, the Council might be in a position to adopt a recommendation to the Administering Authority earlier than 1950.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the petition had been known to the Administering Authority for some time. In his opinion, the fact that the Administering Authority had not yet transmitted its observations showed that it did not consider the petition to be of a sufficiently serious nature.

His delegation felt that the petition deserved very careful consideration. One of the aims of the Trusteeship System was to promote the political advancement of the inhabitants of Trust Territories and their progressive development towards self-government or independence. The Council should pay particular attention to the petition from Nauru since it raised that very problem. It seemed abnormal that no increase in the participation of the population in the management of its own affairs had been noticed since 1919, when Australia had taken over the Mandate.

PÉTITION ÉMANANT DU CONSEIL DES CHEFS DE  
NAURU (T/PET.9/1)

Le PRÉSIDENT attire l'attention sur la pétition émanant du Conseil des Chefs de Nauru.

M. HOOD (Australie) demande que l'examen de cette pétition soit également reporté à une date ultérieure. En effet, M. Hood n'a pas encore reçu les observations de son Gouvernement à ce sujet et il est d'ailleurs fort probable que le rapport sur le Nauru ne sera examiné qu'à la session suivante du Conseil. Il serait préférable de rattacher l'examen de cette pétition à l'étude du rapport.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que cette pétition est datée du 20 Août 1948 et qu'elle a été envoyée au Conseil par l'Autorité chargée de l'administration. Il semblerait donc que cette Autorité a eu tout le temps nécessaire pour formuler ses observations.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) pense que cette question pourrait être réglée sur le champ. En effet, cette pétition est analogue à celle que le Conseil a reçue, au cours de sa première session, du Samoa Occidental (T/Pet.1/1); les problèmes qu'elle soulève sont d'un caractère fondamental et pourraient avantageusement être réglés au moyen d'une enquête effectuée sur place. Puisque le Conseil a l'intention d'envoyer une mission de visite à Nauru dans le courant de l'année 1950, M. Sayre propose donc qu'une réponse en ce sens soit adressée aux pétitionnaires.

M. HOOD (Australie) estime que la proposition du représentant des Etats-Unis pourrait être adoptée ultérieurement, si le Conseil décidait d'examiner la pétition en même temps que le rapport sur Nauru. M. Hood serait donc disposé à accepter cette proposition, mais pense qu'il serait préférable de remettre tout examen de la pétition à la session suivante, car le Conseil disposera alors des observations de l'Autorité chargée de l'administration.

M. PADILLA NERVO (Mexique) déclare qu'il ne s'oppose nullement à l'envoi d'une mission de visite à Nauru; il estime en effet que, si le Conseil décidait de rattacher l'examen de la pétition à l'étude du rapport, il serait parfaitement en mesure d'adresser, avant 1950, une recommandation à l'Autorité chargée de l'administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que l'Autorité chargée de l'administration a reçu la pétition il y a un certain temps. M. Soldatov a l'impression que cette Autorité n'attache pas suffisamment d'importance à cette pétition car elle n'a encore présenté aucune observation à son sujet.

Quant à la délégation de l'URSS, elle pense que la pétition mérite d'être examinée avec beaucoup d'attention. L'un des buts du régime de tutelle est de favoriser le progrès politique des populations des territoires sous tutelle, ainsi que leur évolution progressive vers la capacité à s'administrer eux-mêmes ou l'indépendance. Le Conseil devrait donc examiner avec un soin tout particulier la pétition émanant de Nauru, car c'est précisément ces questions qu'elle soulève. Il semble anormal que, depuis 1919, date à laquelle Nauru a été placé sous le mandat de l'Australie, on n'ait enregistré aucun progrès en ce qui concerne la participation de la population à l'administration locale.

As the petition pointed out, all the revenue of the administration was derived, either directly or indirectly, from the resources of the island itself, and the chiefs could not see why they should not participate in the administration.

The USSR delegation did not think that consideration of the petition should be postponed. The Council should make recommendations with a view to granting the request made by the petitioners, since such action would be in complete conformity with the provisions of the Charter.

Mr. HOOD (Australia) repudiated the suggestion that there had been any improper delay on the part of the Administering Authority with regard to the petition from the Nauruan Council of Chiefs. The petition was being actively considered by the Administering Authority, which had itself been responsible for transmitting it to the Council.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the Council had decided to consider petitions concerning Ruanda-Urundi together with the report of the visiting Mission. It would, therefore, seem illogical to consider the petition from Nauru before discussing the report of the Administering Authority.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) did not agree with the inference drawn by the representative of Belgium. It had been decided that, in some cases, it would be more convenient to consider petitions in connexion with reports, but there was no definite rule on the subject, particularly where important petitions of a general nature were concerned.

The Administering Authority had had ample opportunity to submit its observations and the fact that it had not yet done so should not prevent the Council from discussing a very important petition.

If the Administering Authority could submit its observations during the present session, he would agree to postpone discussion of the petition. But his delegation was opposed to the practice of continually postponing discussion of petitions in order to deal with them in connexion with reports or observations.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that the Administering Authorities were constantly being accused of attempting to prevent or postpone discussion of petitions. In the present case it would be quite useless to attempt to discuss the petition since the Council was not in possession of the necessary information.

The PRESIDENT stated that, as a general rule, it was not essential to consider petitions in connexion with reports, since the consideration of petitions was an independent and basic function of the Trusteeship Council.

In the present case, however, the Council had not received any information from the Administering Authority and, in those circumstances, it would not be useful to proceed with the discussion.

In reply to a question by Mr. BAKR (Iraq), Mr. HOOD (Australia) said that he would immediately notify the Administering Authority of the discus-

Ainsi qu'il ressort de la pétition, l'administration tire la totalité de ses revenus directement ou indirectement des ressources de l'île même, et les chefs indigènes se demandent quelles raisons les empêcheraient de participer à cette administration.

La délégation de l'URSS ne pense pas qu'il y ait lieu de retarder l'examen de cette pétition; le Conseil devrait formuler des recommandations tendant à donner satisfaction aux pétitionnaires, étant donné qu'une telle mesure serait parfaitement conforme aux dispositions de la Charte.

M. HOOD (Australie) repousse l'accusation selon laquelle l'Autorité chargée de l'administration aurait indûment retardé l'examen de la pétition émanant du Conseil des chefs de Nauru. En fait, cette pétition reçoit toute l'attention de l'Autorité chargée de l'administration, qui a du reste elle-même saisi le Conseil de cette question.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que le Conseil a décidé de rattacher l'examen des pétitions provenant du Ruanda-Urundi à l'étude du rapport établi par la Mission de visite. Il semblerait donc illogique d'examiner la pétition de Nauru avant d'avoir discuté le rapport de l'Autorité chargée de l'administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne peut accepter les conclusions du représentant de la Belgique. Bien qu'il ait été reconnu, en certains cas, qu'il serait plus indiqué d'examiner en même temps les pétitions et les rapports, il n'existe pas de règle établie en la matière, surtout lorsqu'il s'agit de pétitions importantes de caractère général.

L'Autorité chargée de l'administration a eu amplement le temps de présenter ses observations; le fait qu'elle s'en soit abstenue jusqu'à présent ne devrait pas empêcher le Conseil d'examiner une pétition d'une si grande importance.

Si l'Autorité chargée de l'administration pouvait présenter ses observations au cours de la session, M. Soldatov accepterait de reporter à plus tard l'examen de la pétition. Mais sa délégation s'oppose à ce que l'on remette perpétuellement l'examen des pétitions afin de les étudier en même temps que des rapports ou des observations.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que l'on accuse constamment les Autorités chargées de l'administration de chercher à empêcher ou à ajourner la discussion des pétitions. Or, dans le cas présent, il est tout à fait inutile d'examiner la pétition étant donné que le Conseil ne possède pas les renseignements nécessaires.

Le PRÉSIDENT déclare que, en règle générale, il n'est pas indispensable d'examiner les pétitions en même temps que les rapports, car l'étude des pétitions est une fonction indépendante et fondamentale du Conseil de tutelle.

Cependant, dans le cas présent, le Conseil n'a reçu aucun renseignement de l'Autorité chargée de l'administration et il serait donc inutile de poursuivre la discussion.

En réponse à une question posée par M. BAKR (Irak), M. HOOD (Australie) déclare qu'il mettra l'Autorité chargée de l'administration immédiate-



sion that had taken place and he hoped to receive some information shortly. He regretted that he was unable to state a definite date.

Mr. SAYRE (United States of America) recalled that, in the case of Western Samoa, the Council had not considered it necessary to wait for a report from the Administering Authority before dispatching a visiting mission. The petition from the Nauruan Council of Chiefs contained a fairly simple request to the effect that a United Nations representative should visit Nauru to inquire into certain matters. Mr. Sayre did not wish to press the issue but he felt that some constructive reply should be sent to the petitioners as soon as possible.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) said that he had recommended deferring consideration of the petition because it would be possible to discuss it in connexion with the report on Nauru before the visiting mission could be sent. It was possible that, during the following session, the Administering Authority might announce its willingness to grant the chiefs a measure of participation in the formation of the island's policy. In that event the problem could be solved earlier than if a visiting mission were sent. If the Administering Authority were to state that the people were not yet ready to take any part in the government, the Council could then decide to send a visiting mission.

It was true that the petitioners had asked for a visiting mission, but their main aim was to be allowed to take part in the administration; it would therefore be better to postpone discussion until the following session.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) referred to the remarks made by the USSR representative concerning the delay in supplying information. The question whether the Administering Authority could supply certain facts within a stated period was a matter of opinion. He reminded the Council that an Administering Authority was a responsible body just as anxious as any other to act in the best interests of the inhabitants of the Trust Territory. It was the duty of an Administering Authority to collect all the facts and not to start a discussion on completely insufficient information.

Mr. INGLÉS (Philippines) pointed out that there were certain differences between the present case and that of Western Samoa, which had been cited as a precedent. In the case of Western Samoa the Council had not waited for the report of the Administering Authority because it had been in a position to dispatch a visiting mission immediately, whereas, in the present case, it would not be able to send one until 1950.

The Council had already received the report on Nauru and would discuss it at the following session. Moreover, the Administering Authority might be able to provide sufficient information during the present session.

Mr. Inglés therefore suggested that the Council should request the Administering Authority to submit its information during the present ses-

ment au courant de la discussion qui vient d'avoir lieu et il espère recevoir quelques renseignements dans un bref délai. Il regrette de ne pas pouvoir indiquer une date précise.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) rappelle que, dans le cas du Samoa occidental, le Conseil avait jugé inutile d'attendre la réception du rapport de l'Autorité chargée de l'administration pour envoyer une Mission de visite. La pétition du Conseil des chefs de Nauru contient une requête assez simple: les Nations Unies sont priées d'envoyer un représentant à Nauru pour enquêter sur certaines questions. M. Sayre ne désire pas insister sur ce point, mais il estime qu'une réponse constructive devrait être envoyée aux pétitionnaires aussitôt que possible.

M. PADILLA NERVO (Mexique) déclare qu'il a recommandé l'ajournement de l'examen de cette question parce que, à son avis, le Conseil pourrait l'examiner en même temps que le rapport sur Nauru et avant l'envoi de la mission de visite. Il est possible qu'au cours de la prochaine session l'Autorité chargée de l'administration annonce qu'elle est disposée à permettre aux chefs indigènes de participer, dans une certaine mesure, à l'administration de l'île. Dans ce cas le problème pourrait être résolu plus rapidement que si le Conseil y envoyait une Mission de visite. Au cas où l'Autorité chargée de l'administration déclarerait que le peuple n'est pas encore prêt à participer au Gouvernement, le Conseil pourrait décider d'envoyer une Mission de visite à Nauru.

Il est exact que les pétitionnaires ont demandé l'envoi d'une Mission de visite, mais ce qu'ils cherchent avant tout c'est à participer à l'administration, et il est donc préférable de reporter la discussion à la prochaine session.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) répond au représentant de l'URSS qui a souligné le retard avec lequel les renseignements ont été fournis. La question de savoir si l'Autorité chargée de l'administration peut ou non fournir certains renseignements dans un délai déterminé est une affaire d'appréciation. Sir Alan Burns rappelle au Conseil que l'Autorité chargée de l'Administration est un organe responsable qui est aussi désireux que n'importe quel autre organe de servir les intérêts des habitants du Territoire sous tutelle. L'Autorité chargée de l'administration a le devoir de recueillir toutes les données nécessaires et de ne pas commencer une discussion sur une documentation tout à fait insuffisante.

M. INGLÉS (Philippines) fait remarquer qu'il y a une certaine différence entre le cas présent et celui du Samoa occidental, qui a été invoqué à titre de précédent. Dans le cas du Samoa Occidental, le Conseil n'avait pas attendu le rapport de l'Autorité chargée de l'administration parce qu'il a été à même d'envoyer immédiatement une Mission de visite. Quant au cas présent, le Conseil de tutelle ne pourrait envoyer une mission avant 1950.

Le Conseil a déjà reçu le rapport sur Nauru et il l'examinera au cours de la prochaine session. De plus l'Autorité chargée de l'administration sera peut-être en mesure de fournir des renseignements suffisants au cours de la présente session.

M. Inglés propose donc au Conseil d'inviter l'Autorité chargée de l'administration à présenter ces renseignements au cours de la présente

sion. If that was not possible, the petition should be discussed in connexion with the annual report on Nauru at the following session. In his opinion, it would be premature to refer the question immediately to a visiting mission which could not be sent until the following year. It might be decided, after full discussion at the following session, to refer the matter to a visiting mission but, in the meantime, the Council would have taken some action to satisfy the Nauruan Chiefs that their petition was not being neglected.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) would agree to postpone discussion of the petition for a few weeks if the Administering Authority could supply the necessary information during the present session.

The PRESIDENT suggested that the Council should, first, request the Administering Authority to submit its observations as soon as possible and, secondly, inform the petitioners that a visiting mission would be sent to Nauru in the course of 1950 and that, in the meantime, their petition would be considered by the Council.

*It was so agreed.*

PETITION FROM ST. JOAN'S INTERNATIONAL SOCIAL AND POLITICAL ALLIANCE (T/PET./GENERAL 20)

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the problem of child marriages did not arise in many of the Trust Territories so that it would be unnecessary to include it in the terms of reference of all visiting missions. Moreover, for those regions where the problem did arise, it was covered by questions in the Trusteeship Council's Questionnaire.

The PRESIDENT suggested that the petitioners should be informed that the question was included in the Trusteeship Council's Questionnaire and that the Council would take their request into consideration when formulating the terms of reference of visiting missions.

*It was so agreed.*

PETITION FROM MR. ERNST C. F. KÖHNE (T/PET.5/2)

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that the petitioner's property was not in the Cameroons under British administration and that no information had been given him by the Financial Department of the British Government, as was erroneously stated in the petition.

Mr. GARREAU (France) said that, under Article 107 of the Charter, the French delegation did not consider petitions from German citizens to be within the competence of the Council. German citizens had been expelled from the Cameroons as a security measure because of the way in which those who had come there after the First World War had conspired against the administration.

The petitioner might not himself have been a Nazi but he was a member of a group that had

session. Au cas où cela ne serait pas possible, la pétition devrait être examinée au cours de la prochaine session en même temps que le rapport annuel sur Nauru. M. Inglès est d'avis qu'il serait prématuré de confier l'étude de cette question à une Mission de visite, étant donné que celle-ci ne pourra pas se rendre sur les lieux avant l'année prochaine. Au cours de la prochaine session et après un examen détaillé, le Conseil pourra décider de confier l'étude de cette question à la Mission de visite, mais d'ici là il devrait entreprendre quelque chose pour montrer aux chefs de Nauru que leur pétition n'a pas été oubliée.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il ne s'opposerait pas à ce que l'examen de cette pétition soit ajourné de quelques semaines si l'Autorité chargée de l'administration pouvait fournir les renseignements nécessaires au cours de la présente session.

Le PRÉSIDENT propose au Conseil, en premier lieu d'inviter l'Autorité chargée de l'administration à présenter ses observations le plus vite possible, et en second lieu d'informer les pétitionnaires qu'une Mission de visite sera envoyée à Nauru au cours de l'année 1950 et qu'entre temps leur pétition sera considérée par le Conseil.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE LA ST.-JOAN'S INTERNATIONAL SOCIAL AND POLITICAL ALLIANCE (T/PET./GENERAL/20).

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que dans un grand nombre de Territoires sous tutelle le problème du mariage des enfants ne se pose pas: il serait donc inutile que le mandat de toutes les Missions de visite comportât l'étude de cette question. D'autre part, en ce qui concerne les régions où ce problème existe, il en est tenu compte dans le Questionnaire du Conseil de tutelle.

Le PRÉSIDENT propose au Conseil de faire savoir aux pétitionnaires que ce problème est prévu dans le Questionnaire du Conseil de tutelle et que le Conseil prendra leur demande en considération au moment d'établir le mandat des Missions de visite.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. ERNST C. F. KÖHNE (T/PET.5/2)

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique que la propriété du pétitionnaire ne se trouve pas dans le Cameroun placé sous l'administration britannique et que, contrairement à ce qu'il a déclaré dans sa pétition, le Département des finances du Gouvernement britannique ne lui a fourni aucun renseignement.

M. GARREAU (France) déclare au nom de la délégation de la France que, aux termes de l'Article 107 de la Charte, les pétitions de citoyens allemands ne relèvent pas de la compétence du Conseil. Les citoyens allemands ont été expulsés du Cameroun pour des raisons de sécurité, étant donné que ceux qui y étaient venus après la première guerre mondiale avaient conspiré contre l'administration.

Le pétitionnaire n'est peut-être pas nazi lui-même, mais il appartient à une catégorie de gens

been expelled for the protection of the indigenous population, which was definitely hostile to the return of Germans to its territory.

The PRESIDENT thought that it was questionable whether Article 107 of the Charter was strictly applicable to an individual petitioning the Council for the redress of some private injury or requesting some special privilege which was within the discretion of the Administering Authority.

*The Council decided to inform the petitioner that no action was recommended in his case.*

### 33. Educational advancement in Trust Territories (T/227): item 11 of the agenda

The PRESIDENT introduced document T/227 which contained General Assembly resolution 225 (III) on the subject of educational advancement in Trust Territories. Paragraphs (a), (b), (c) and (e) of the enacting part of the resolution could either be considered as blanket proposals covering all Territories concerned, or they could be dealt with in connexion with the annual reports from each individual Trust Territory. He favoured the latter course because, in that way, the Council would be able to see what extent the proposals applied to each individual Territory.

Before the Council could take any action with regard to paragraph (d) of the enacting part of the resolution, a certain amount of preparatory work would have to be done. He therefore proposed that the Council should invite the Secretary-General to set up a small committee of experts in education, the members of which would be drawn from the Secretariat itself and, if necessary, from outside sources as well. The committee would consult the Administering Authorities and would collect all available information on the existing situation and the plans already contemplated for the future. It would then present the facts to the Council and the Council would draw its own conclusions.

If that proposal was adopted it would be necessary to ask the Secretary-General to submit a report on its financial implications in accordance with rule 65 of the rules of procedure.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that it would be premature for the Council to set up a committee. It was specified in paragraph (d) of the enacting part of the resolution that the Council should consult with the Administering Authorities; the Secretariat could quite well fulfil that task without setting up a special committee or calling in experts from outside.

He would agree to the establishment of a committee at a later stage, when the information had been collected, if the Council considered it necessary.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) did not think that the consultation with the Administering Authorities provided for in the resolution was incompatible with the President's suggestion. The words "in consultation" were used and not "after consultation", so that the committee could quite well be

qu'on a dû expulser dans l'intérêt de la population indigène, laquelle est nettement hostile au retour de citoyens allemands sur son territoire.

Le PRÉSIDENT estime qu'il n'est pas du tout certain que l'Article 107 de la Charte puisse s'appliquer à une pétition adressée au Conseil par un individu qui cherche à faire redresser un tort causé à titre personnel ou à demander un privilège spécial que l'Autorité chargée de l'administration a le pouvoir d'accorder.

*Le Conseil décide d'informer le pétitionnaire qu'aucune mesure n'est recommandée dans son cas.*

### 33. Développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227): point 11 de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT présente le document T/227 qui contient la résolution 225(III) adoptée par l'Assemblée générale au sujet du développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle. Les paragraphes a), b), c) et e) du dispositif de la résolution pourraient être considérés comme des propositions générales s'appliquant à tous les Territoires en question; ou bien ils pourraient être examinés en relation avec les rapports annuels sur les différents Territoires sous tutelle. Le Président est en faveur de la seconde méthode, étant donné qu'elle permet au Conseil de déterminer dans quelle mesure chacune des propositions s'applique à tel ou tel Territoire.

Avant de donner suite aux recommandations énoncées au paragraphe d) du dispositif de la résolution, le Conseil aura à effectuer un certain travail préparatoire. C'est pourquoi le Président propose au Conseil d'inviter le Secrétaire général à constituer un comité restreint d'experts en matière d'instruction, dont les membres seraient recrutés parmi le personnel du Secrétariat et même à l'extérieur si besoin en est. Le comité consultera les Autorités chargées de l'administration et recueillera tous les renseignements disponibles sur la situation existante ainsi que sur les projets envisagés pour l'avenir. Il soumettra ensuite les faits au Conseil, qui en tirera ses propres conclusions.

Au cas où cette proposition serait adoptée, le Conseil devrait demander au Secrétaire général de lui présenter un rapport sur les incidences financières de cette proposition, conformément à l'Articles 65 du règlement intérieur.

M. RYCKMANS (Belgique) estime qu'il serait prématuré d'établir un comité. Le paragraphe d) du dispositif de la résolution stipule que le Conseil doit consulter les Autorités chargées d'administration, et le Secrétariat pourra fort bien accomplir cette tâche sans constituer un comité spécial et sans faire appel à des experts venant de l'extérieur.

M. Ryckmans ne s'opposera pas à l'établissement d'un comité à une date ultérieure, si après avoir réuni tous les renseignements, le Conseil juge cette mesure nécessaire.

M. CAÑAS (Costa-Rica) ne croit pas que les consultations avec les Autorités chargées d'administration, dont il est question dans la résolution, soient incompatibles avec la proposition du Président. L'expression qui figure dans la résolution est "en consultation" et non "après consul-

set up immediately and representatives of the Administering Authorities could be asked to work in co-operation with it.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed with the representative of Costa Rica and supported the President's proposal. The problem of educational advancement was a technical one which could not be dealt with by a political body without the help of a committee of experts.

He felt sure that the committee could be trusted to act in full consultation with the Administering Authorities and to report as soon as possible. He did not think that any time-limit should be set for its report.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) agreed with the representative of the United States in supporting the President's proposal. It would also be useful to have the co-operation of UNESCO, as was suggested in the General Assembly resolution.

Mr. RYCKMANS (Belgium) still felt that it would be premature to set up a committee of experts at the present time. The annual reports contained a great deal of the necessary information and the Secretariat could sort that information and summarize it in a single document. The Secretariat could also consult the Administering Authorities on the plans already drawn up for the development of educational facilities. That information could probably be prepared in time for the following session and the Council could then decide to set up a committee of experts to study the problem. The assistance of UNESCO could also be requested at that stage.

Mr. GARREAU (France) agreed with the representative of Belgium that the Secretariat could supply the necessary documentation without the help of a committee of experts. He had understood the President's proposal to mean that the Secretariat would collect all the information and that the Council might then consider it advisable to set up a special committee of experts to study the information and submit suggestions. At that stage the assistance of UNESCO might be very useful. If that was the real meaning of the President's proposal, he was prepared to support it.

The PRESIDENT explained that his proposal was primarily concerned with paragraph (d) of the General Assembly resolution, under which the Council was required to study not only existing facilities for higher education in the Trust Territories but also "the financial and technical implications of a further expansion of these facilities". It seemed to him that the Council could not embark upon a detailed discussion of any such projects unless a preliminary study had first been made by a small committee of experts; there would be a further opportunity for the Council to discuss the constitution of such a committee when the Secretary-General submitted the financial implications of the proposal.

tation"; par conséquent, on serait parfaitement fondé à établir ce comité immédiatement et à inviter les représentants des Autorités chargées d'administration à coopérer avec lui.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) est d'accord avec le représentant de Costa-Rica et appuie la proposition du Président. A son avis, le progrès en matière d'enseignement constitue un problème technique dont un organe politique ne saurait s'occuper sans l'aide d'un comité d'experts.

Selon M. Sayre, on peut être convaincu que le comité en question agirait en plein accord avec les Autorités chargées d'administration et ferait rapport dès que possible. Il ne pense pas qu'il y ait lieu de fixer une date limite pour la rédaction de ce rapport.

M. PADILLA NERVO (Mexique), d'accord avec le représentant des Etats-Unis, appuie la proposition du Président. Il serait également utile de s'assurer de la coopération de l'UNESCO, ainsi que le suggère la résolution de l'Assemblée générale.

M. RYCKMANS (Belgique) est toujours d'avis qu'il serait prématuré de créer un comité d'experts à l'heure actuelle. Les rapports annuels contiennent une part importante de la documentation nécessaire et le Secrétariat pourrait trier ces renseignements et les résumer en un seul document. Le Secrétariat peut également consulter les Autorités chargées d'administration au sujet des plans déjà dressés en vue du développement des installations scolaires. Tous ces renseignements pourront probablement être réunis à temps pour la session suivante; le Conseil pourrait alors décider de créer un comité d'experts chargé d'étudier le problème. A ce moment, on pourrait également avoir recours à l'aide de l'UNESCO.

M. GARREAU (France) pense, comme le représentant de la Belgique, que le Secrétariat peut, sans l'aide d'un comité d'experts, fournir la documentation nécessaire. S'il a bien compris la proposition du Président, le Secrétariat réunirait toute la documentation et le Conseil jugerait peut-être alors expédient de créer un comité spécial d'experts chargé d'étudier cette documentation et de faire ensuite des propositions. A ce stade des travaux, l'aide de l'UNESCO pourrait être très utile. Si c'est bien là le sens de la proposition du Président, M. Garreau est disposé à l'appuyer.

Le PRÉSIDENT explique que sa proposition se rapporte avant tout au paragraphe d) de la résolution de l'Assemblée générale, qui demande au Conseil d'étudier, non seulement les facilités qui existent déjà dans les Territoires sous tutelle pour l'enseignement supérieur, mais aussi "les incidences financières et techniques d'un nouveau développement de ces facilités". Le Président estime que le Conseil ne peut entamer une discussion détaillée d'un projet quelconque de ce genre sans qu'un comité restreint d'experts ait procédé à une étude préliminaire de la question; le Conseil aura une nouvelle occasion de discuter de la création d'un tel comité, lorsque le Secrétaire général exposera les incidences financières de la proposition.

The other parts of the General Assembly resolution had still to be considered by the Council, as it would be noted that the General Assembly did not make recommendations direct to the Administering Authorities, but required the Trusteeship Council to do so.

Mr. CRAW (New Zealand) found the President's proposal satisfactory. The point raised by the Belgian representative could be left to the discretion of the Secretary-General.

Mr. HOOD (Australia) agreed with the President that the Secretariat should have the assistance of experts. He proposed, however, that those experts should be selected from a panel provided by the Administering Authorities themselves. In that way the two factors of consultation with the Administering Authorities and expert assistance could be combined.

Mr. RYCKMANS (Belgium) was not opposed to the principle of a committee of experts, but found the suggestion premature at the present stage. The collection of information from the Administering Authorities was the function of the Secretariat, and only when that work was accomplished and the Council had a picture of the existing position and plans for the future could it decide whether to formulate recommendations immediately or whether to obtain the opinion of experts before proceeding further.

The PRESIDENT stated that the question depended upon the terms of reference of the proposed committee. If it was only to assemble data, that work could certainly be done by the Secretariat; but it would not be possible for the Secretariat to undertake a detailed study of the financial and technical questions involved.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) pointed out that the function of the committee would not be merely to assemble information and present in one document what was already available in the different reports on the Trust Territories; it would be, rather, to consider how existing facilities could be expanded, and the financial and technical implications of such expansion. For that study, consultation would be necessary with the Administering Authorities and with UNESCO.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed with the Mexican representative. It was not enough to investigate existing educational facilities. The aim of the resolution was the further development of those facilities, and that task required the assistance of experts in pedagogy. He therefore supported the President's proposal, and agreed that the Secretariat should be authorized to include outside experts on the proposed committee.

Mr. GARREAU (France) found the General Assembly resolution very obscure. Did the "financial and technical implications" it mentioned refer to the budget of the United Nations or that of the Administering Authorities of the Trust Territories? That was a serious question which must be decided, not by a committee of experts but by the Trusteeship Council. The Administering Au-

Le Conseil doit encore examiner les autres parties de la résolution; en effet, l'Assemblée générale ne fait pas de recommandations directes aux Autorités chargées d'administration, mais demande au Conseil de tutelle de le faire.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) juge la proposition du Président acceptable. Quant à la question soulevée par le représentant de la Belgique, on peut la laisser à la discrétion du Secrétaire général.

M. HOOD (Australie) estime, comme le Président, que le Secrétariat doit être aidé par des experts. Il propose toutefois de choisir ces experts dans une liste que fourniraient les Autorités chargées d'administration elles-mêmes. De cette manière, on aurait recours à l'aide d'experts tout en consultant les Autorités chargées d'administration.

M. RYCKMANS (Belgique) n'est pas hostile, en principe, à la création d'un comité d'experts, mais il juge cette idée prématurée pour le moment. Il appartient au Secrétariat de demander des renseignements aux Autorités chargées d'administration; ce n'est que lorsque ce travail sera terminé, et que le Conseil aura un tableau de la situation existante et des plans dressés pour l'avenir, qu'il pourra décider s'il doit formuler des recommandations immédiatement ou avoir recours à l'opinion d'experts avant de poursuivre ses travaux.

Le PRÉSIDENT précise que la question dépend du mandat qui serait confié au comité. S'il ne s'agit que de réunir une documentation, il est certain que le Secrétariat peut faire ce travail, mais il ne lui serait pas possible d'entreprendre une étude détaillée des questions financières et techniques que soulève le problème.

M. PADILLA NERVO (Mexique) fait remarquer que les fonctions dudit comité ne se borneraient pas à établir une documentation pour présenter ensuite en un document unique les renseignements que l'on connaît déjà grâce aux différents rapports relatifs aux Territoires sous tutelle. Elles consisteraient plutôt à examiner, d'une part les moyens propres à développer les facilités déjà existantes, d'autre part les incidences financières et techniques d'un tel développement. Cette étude l'obligerait à consulter les Autorités chargées d'administration et l'UNESCO.

M. SAYRE (États-Unis d'Amérique) est d'accord avec le représentant du Mexique. Il ne suffit pas d'établir quelles sont les facilités actuelles d'enseignement. Le but de la résolution est de développer ces facilités et cette tâche exige l'aide d'experts en matière d'enseignement. En conséquence, M. Sayre appuie la proposition du Président et reconnaît qu'il y a lieu d'autoriser le Secrétariat à comprendre, dans le comité envisagé, des experts venant de l'extérieur.

Pour M. GARREAU (France), la résolution adoptée par l'Assemblée générale est très obscure. Les "incidences financières et techniques" qu'elle mentionne se rapportent-elles au budget de l'Organisation des Nations Unies ou à celui des Autorités chargées d'administration des Territoires sous tutelle? C'est là une question importante, qui doit être tranchée, non par un comité d'experts, mais

thorities were responsible to the Assembly for the whole field of administration, which included education, and there could be no question of transferring that responsibility to a committee of experts.

Moreover, the committee envisaged by the Mexican representative seemed to have different terms of reference from those originally proposed by the President. Mr. Garreau was willing to agree to the setting up of a committee within the Secretariat to study the existing situation on the basis of the documentation now available and any further information it might be necessary to obtain from the Administering Authorities. If the help of outside experts was found to be necessary for that task, he agreed with the representative of Australia that those experts should be supplied by the Governments responsible for the administration of the Trust Territories. For its part, the French Government was ready to co-operate in such a preliminary investigation, and would give every possible assistance to the Secretariat, either by placing an expert at its disposal or by supplying all the necessary information. The Mexican representative, however, appeared to understand that the committee was to submit suggestions: Mr. Garreau would like to have that point clarified.

The PRESIDENT made it clear that no committee would be authorized to propose any modification of the budget of a Trust Territory; such action could be taken by only the Administering Authority concerned. If, however, the General Assembly resolution was to be reasonably interpreted, the committee would of necessity study the financial implications of any expansion programme that was advocated, since it would be impracticable to suggest a programme that was beyond the financial resources of the Trust Territory.

Mr. RYCKMANS (Belgium) emphasized that he was not opposed to the eventual setting up of a committee, which he hoped would produce realistic suggestions for the development of education in the Trust Territories. The preliminary work to be done, however, was the preparation of a statement of the present situation with regard to education and the future plans of the Administering Authorities. Only when that statement was ready could the Council decide whether those plans were adequate. It was at that stage that a committee of experts could be established to consider the financial and technical implications of further expansion.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) suggested that the Council should adopt the same procedure in the present case as it had used in the question of administrative unions, namely, ask the Secretariat to collect all the available information on the subject, without setting up a special committee for the purpose. Later in the session, when the Council had studied the reports of the Administering Authorities, it could decide whether a committee was necessary.

Mr. RYCKMANS (Belgium) supported the USSR representative's proposal, but suggested

par le Conseil de tutelle. Les Autorités chargées d'administration sont responsables envers l'Assemblée de tous les problèmes administratifs, y compris ceux qui ont trait à l'enseignement; il ne saurait donc être question de transférer cette responsabilité à un comité d'experts.

De plus, il semble que le comité, tel que l'envisage le représentant du Mexique, aurait un mandat différent de celui que prévoyait la proposition initiale du Président. M. Garreau ne s'oppose pas à ce que soit créé, au sein du Secrétariat, un comité chargé d'étudier la situation actuelle en s'appuyant sur la documentation disponible à ce jour, et en demandant aux Autorités chargées d'administration tous les renseignements complémentaires dont il pourrait avoir besoin. Si l'aide d'experts de l'extérieur était nécessaire pour l'exécution de cette tâche, l'orateur pense, comme le représentant de l'Australie, que ces experts devraient être fournis par les Gouvernements responsables de l'administration des Territoires sous tutelle. Le Gouvernement français, pour sa part, est disposé à collaborer à cette enquête préliminaire et il accordera toute l'aide possible au Secrétariat, soit en mettant un expert à sa disposition, soit en fournissant tous les renseignements nécessaires. Le représentant du Mexique semble toutefois laisser entendre que le comité devrait présenter des propositions; M. Garreau aimerait avoir des éclaircissements à ce sujet.

Le PRÉSIDENT précise qu'aucun comité ne sera autorisé à proposer une modification quelconque du budget d'un Territoire sous tutelle: seule l'Autorité chargée de l'administration a le pouvoir de prendre une telle mesure. Toutefois, en interprétant raisonnablement la résolution de l'Assemblée générale, on en arrive à conclure que le comité envisagé devrait nécessairement étudier les incidences financières de tout programme de développement qui viendrait à être préconisé; il serait en effet impossible de proposer un programme qui dépasserait les ressources financières d'un Territoire sous tutelle.

M. RYCKMANS (Belgique) ne s'oppose pas à ce qu'un comité soit créé à une date ultérieure, et espère que celui-ci formulerait, en vue du développement de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle, des suggestions empreintes de réalisme. Cependant, le travail préliminaire qui s'impose est d'élaborer un exposé de la situation actuelle en matière d'enseignement et des plans que les Autorités chargées d'administration ont dressés pour l'avenir. Ce n'est que lorsque cet exposé sera prêt que le Conseil pourra déterminer si les plans en question sont satisfaisants. C'est alors qu'on pourrait créer un comité d'experts chargé d'étudier les incidences financières et techniques d'un nouveau développement.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose au Conseil d'adopter, dans le cas présent, une procédure identique à celle qu'il a suivie dans la question des unions administratives, c'est-à-dire de demander au Secrétariat de réunir toute la documentation possible sur la question, sans créer de comité spécial à cet effet. A un stade ultérieur de la présente session, le Conseil, après étude du rapport des Autorités chargées d'administration, pourra déterminer s'il est nécessaire de créer un comité.

M. RYCKMANS (Belgique) appuie la proposition du représentant de l'URSS, mais fait valoir



that the Secretariat should also ask the Administering Authorities for information with regard to their future programmes.

The PRESIDENT pointed out that the additional suggestion would render the USSR proposal impracticable, as it would be impossible for the Secretariat to obtain the necessary information from the Administering Authorities within a month. The information would, therefore, not be available until the following session of the Council, when it would have to be studied by a committee of experts before the Council could formulate any plans.

The primary task of a committee such as he himself had suggested would be the collection of information, but that should include also a study of the possibilities of expansion of educational facilities. The committee might be composed of available members of the Secretariat, with the assistance, where necessary, of additional experts; it would continue its work between the sessions of the Council.

Mr. GARREAU (France) outlined the two distinct stages of the work before the Council. The first was a thorough examination of the present situation in the Trust Territories, taking into consideration the future plans of the Administering Authorities in the field of education. With regard to that stage, he was in complete agreement with the President's proposal.

The second stage was in the examination of the technical and financial implications of further expansion of educational facilities. Before that task could be entrusted to any committee, the Council must itself examine very thoroughly the implications of the General Assembly resolution. The question how far any extension of educational facilities could be planned, not under the sole authority of the Administering Authorities but under the authority of the United Nations, was a fundamental problem which could be resolved only by the Council.

The PRESIDENT suggested that the Council should defer the question of setting up a committee for the time being, and should proceed to the consideration of the other paragraphs of the resolutions.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) did not think that the resolution could be discussed in parts before the Council had considered the whole question. In his opinion, the best solution was for the Secretariat to compile all the necessary information, so that the Council could discuss the question in its entirety, after it had examined the annual reports of the Administering Authorities.

Mr. GARREAU (France) agreed with the USSR representative that the resolution should be discussed as a whole. While he himself would have no objection to the adoption of paragraphs (a), (b) and (c), he considered it more advisable to wait until the Secretariat had been able to prepare an over-all study of the position of education in the Trust Territories, together with information on the programmes of the different Administering Authorities for the years to come. That would take

que le Secrétariat devrait également demander aux Autorités chargées d'administration des renseignements sur les programmes qu'elles envisagent pour l'avenir.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que cette nouvelle suggestion rendrait la proposition de l'URSS inapplicable, car il serait impossible au Secrétariat d'obtenir des Autorités chargées d'administration les renseignements nécessaires dans le délai d'un mois. Cette documentation ne serait donc disponible qu'à la prochaine session du Conseil et il faudrait alors qu'un comité d'experts l'étudiât avant que le Conseil pût mettre sur pied un plan quelconque.

La tâche primordiale du comité dont il a lui-même suggéré la création serait de recueillir des renseignements mais elle devrait également comporter l'étude des possibilités d'extension des facilités d'éducation. Le comité qui pourrait être composé de membres du Secrétariat disponibles, aidés, en cas de besoin, par des experts, poursuivrait ses travaux entre les sessions du Conseil.

M. GARREAU (France) définit dans leurs grandes lignes les deux phases de la tâche qui incombe au Conseil. La première phase consiste en un examen approfondi de la situation actuelle dans les Territoires sous tutelle, qui tiendra compte des plans futurs des autorités chargées de l'administration dans le domaine de l'éducation. Pour ce qui est de ce stade, il approuve pleinement la proposition du Président.

La seconde phase consiste en l'étude des incidences financières et techniques d'une nouvelle extension des facilités d'éducation. Avant que cette tâche puisse être confiée à un comité, le Conseil doit examiner lui-même, avec le plus grand soin, les conséquences de la mise en œuvre de la résolution de l'Assemblée générale. La question de l'ampleur à donner au développement des facilités d'instruction, sous l'égide, non pas des seules Autorités chargées d'administration, mais de l'Organisation des Nations Unies, constitue un problème fondamental que seul le Conseil peut résoudre.

Le PRÉSIDENT suggère que le Conseil diffère pour l'instant l'étude de la création d'un comité, et procède à l'examen des autres paragraphes de la résolution.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne pense pas que la résolution puisse être discutée par paragraphes avant que le Conseil n'ait examiné l'ensemble de la question. A son avis, la meilleure solution serait que le Secrétariat recueille tous les renseignements nécessaires afin que le Conseil puisse discuter la question dans son intégralité, après avoir examiné les rapports annuels des Autorités chargées d'administration.

M. GARREAU (France) reconnaît, avec le représentant de l'URSS que la résolution doit être discutée dans son ensemble. Si pour sa part il ne s'oppose pas à l'adoption des paragraphes a), b), et c), il estime plus opportun d'attendre que le Secrétariat soit en mesure de présenter une étude d'ensemble sur la situation dans les Territoires sous tutelle en matière d'instruction, ainsi que les renseignements sur les programmes que les différentes Autorités chargées de l'administra-

considerable time, and it might be necessary to defer a study of the whole resolution until the following session. It would, however, be advisable not to fix a time-limit for the submission of the information by the Secretariat; the important thing was for subsequent discussion by the Council to be based upon a solid foundation.

Mr. SAYRE (United States of America) also thought that it would be better to consider the resolution as a whole rather than in parts.

The PRESIDENT explained that he had not suggested considering the resolution in parts; he had wished only to draw the attention of the Council to the advisability of applying the various recommendations contained in the resolution when examining the annual reports from Trust Territories. Some of those recommendations did not require a study of financial or technical implications, and the Council might wish to include them in the resolutions it would draw up on the different Trust Territories.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) agreed that in the consideration of the annual reports from Trust Territories the Council should bear in mind the terms of the General Assembly resolution on educational advancement. His proposal had referred to the discussion of the whole question, which should be undertaken in March after the annual reports had been examined, by which time the Secretariat would have compiled all the information available.

The PRESIDENT drew attention to the already overburdened schedule for the month of March.

He asked the Assistant Secretary-General whether the Secretariat would be able to prepare the necessary information within one month.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) replied that there would not be time to receive from the Administering Authorities details of their educational programmes for the future. Even without that information, it would be difficult for the Secretariat to have the necessary material available in so short a period. Moreover, according to the revised time-table which had been distributed, every day in March was taken up with other items, since it had not been contemplated that the Council would, at its current session, discuss further the question of educational advancement in the Trust Territories.

Mr. INGLÉS (Philippines) saw no reason why the Council could not immediately adopt a resolution embodying the recommendations contained in paragraphs (a), (b), (c) and (e) of the General Assembly resolution. It should be borne in mind that that resolution had been drawn up on the basis of the annual reports on the administration of Ruanda-Urundi, Tanganyika and New Guinea, as submitted to the Assembly by the Council. There was therefore no need for further reports from those Territories, and there was nothing to prevent the Council addressing recommen-

tion ont prévus pour les années à venir. Cela demanderait un temps considérable, et il serait peut-être nécessaire de différer l'étude de l'ensemble de la résolution jusqu'à la prochaine session. Il estime, cependant, qu'il serait bon de ne pas fixer au Secrétariat un délai limite pour soumettre ces renseignements; ce qui importe, c'est que le Conseil dispose de bases solides pour la discussion qui s'ouvrira par la suite.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) est également d'avis qu'il serait préférable de considérer la résolution dans son ensemble, plutôt que paragraphe par paragraphe.

Le PRÉSIDENT explique qu'il n'a pas suggéré d'examiner la résolution paragraphe par paragraphe; il voulait seulement attirer l'attention du Conseil sur l'opportunité d'appliquer les diverses recommandations que contient la résolution lorsqu'il procédera à l'examen des rapports annuels des Territoires sous tutelle. Certaines de ces recommandations n'appellent pas une étude des incidences techniques ou financières, et le Conseil peut désirer les inclure dans les résolutions qu'il formulera au sujet des différents Territoires sous tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) reconnaît que, pour examiner les rapports annuels des Territoires sous tutelle, le Conseil doit avoir présents à l'esprit les termes de la résolution de l'Assemblée générale sur les progrès de l'instruction. Sa proposition a trait à la discussion de l'ensemble de la question, qui devrait être abordée en mars, lorsque les rapports annuels auront été examinés; à cette époque le Secrétariat aura recueilli tous les renseignements disponibles.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que le programme du mois de mars est déjà très chargé.

Il demande au Secrétaire général adjoint si le Secrétariat sera en mesure de recueillir en un mois les renseignements nécessaires.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la Tutelle) répond que le délai ne sera pas suffisant pour obtenir des Autorités chargées d'administration des détails sur les programmes d'instruction qu'elles envisagent pour l'avenir. D'ailleurs, même sans ces informations, il serait difficile au Secrétariat de préparer les documents nécessaires en un temps aussi court. En outre, d'après les horaires révisés qui viennent d'être distribués, chacun des jours du mois de mars est déjà retenu pour l'étude d'autres questions, puisque l'on n'avait pas envisagé que le Conseil discuterait la question des progrès de l'instruction dans les Territoires sous tutelle à la présente session.

M. INGLÉS (Philippines) ne voit pas pour quelles raisons le Conseil ne pourrait adopter immédiatement une résolution qui renferme les recommandations contenues dans les paragraphes (a), (b), (c) et (e) de la résolution de l'Assemblée générale. Il ne faut pas oublier que cette résolution a été rédigée sur la base des rapports annuels sur l'administration du Ruanda-Urundi, du Tanganyika et de la Nouvelle-Guinée, tels que ceux-ci furent soumis à l'Assemblée générale par le Conseil. De nouveaux rapports en provenance de ces Territoires ne sont donc pas nécessaires, et rien n'em-

datations to the Administering Authorities of the Trust Territories in question, in accordance with the General Assembly resolution.

Mr. HOOD (Australia) was inclined to agree with the Philippine representative. The intention of the Fourth Committee and of the General Assembly had been to indicate to the Council a course of action which should be taken with regard to education in Trust Territories. The recommendations were based on the annual reports that had already been examined. It was surely not proposed, therefore, that the Council should repeat the discussion that had already taken place, and perhaps even redraft the terms of the requests to be addressed to the Administering Authorities.

Mr. Hood saw no obstacle to the early passage of resolutions in the sense of the General Assembly recommendations. Moreover, there was no reason to impose upon the Secretariat a burden which it obviously could not assume at the present moment and which, in view of the consideration given to the question the previous year, was quite unnecessary.

Furthermore, if the Council was proposing to defer consideration of paragraph (e) of the resolution until its following session, there would be no time for the presentation to the fourth session of the General Assembly of the reports asked for in that paragraph.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) recalled certain parts of the Council's report to the General Assembly, covering its second and third sessions, upon which the Assembly had based some general recommendations. He agreed with the Philippine and Australian representatives that the Council could adopt those recommendations and address them to the Administering Authorities of those Territories upon whose annual reports the Council had reported to the General Assembly. Such a decision might be deferred only if the Council intended to suggest to the Administering Authorities concrete measures for the implementation of the General Assembly recommendations, which he scarcely thought it could do.

Mr. GARREAU (France) had no objection to the Council adopting a resolution on the basis of paragraphs (a), (b), (c) and (e) of the General Assembly resolution. He reminded the Council, however, that in the debate in the Fourth Committee it had been noted that the conclusions on the reports that had been examined would not necessarily apply to all Trust Territories. It was for that reason that, at the request of the French representative, the word "certain" had been included before "Trust Territories" in the preamble of the resolution. It would be useless to request Administering Authorities to take measures which had already been instituted in the Trust Territories under their administration.

The PRESIDENT had three suggestions to make if the Council felt it could endorse the recommendations contained in the General Assembly resolution.

First, the recommendations should not be regarded as addressed to the Administering Author-

pêche le Conseil d'adresser des recommandations aux autorités chargées de l'administration des Territoires sous tutelle en question, conformément à la résolution de l'Assemblée générale.

M. HOOD (Australie) est prêt à partager les vues du représentant des Philippines. La Quatrième Commission et l'Assemblée générale ont voulu indiquer au Conseil les mesures qui devraient être prises en ce qui concerne l'instruction dans les Territoires sous tutelle. Les recommandations se fondent sur les rapports annuels qui ont déjà été examinés. C'est pourquoi il n'est certainement pas envisagé d'imposer au Conseil une nouvelle discussion de cette question, ou même une nouvelle rédaction des requêtes devant être adressées aux Autorités chargées d'administration.

M. Hood ne voit aucun inconvénient à adopter sans retard des résolutions qui suivent la ligne tracée par les recommandations de l'Assemblée générale. En outre, il n'y a pas de raison d'imposer au Secrétariat une tâche qu'il ne peut manifestement pas entreprendre en ce moment, et qui est bien inutile, si l'on tient compte de la manière dont cette question a été traitée l'année dernière.

Enfin, si le Conseil proposait de remettre à sa prochaine session l'examen du paragraphe (e) de la résolution, il ne resterait pas le temps nécessaire pour soumettre à la quatrième session de l'Assemblée générale les rapports envisagés au paragraphe (e) en question.

M. PADILLA NERVO (Mexique) rappelle certaines parties du rapport adressé à l'Assemblée générale par le Conseil sur ses deuxième et troisième sessions, et sur lesquelles l'Assemblée générale s'est basée pour formuler certaines recommandations d'ordre général. D'accord avec les représentants des Philippines et de l'Australie, il estime que le Conseil pourrait accepter ces recommandations et les adresser aux Autorités chargées de l'administration des Territoires sur les rapports annuels desquels le Conseil avait fait rapport à l'Assemblée générale. On ne pourrait ajourner une telle décision que si le Conseil avait l'intention de suggérer aux Autorités chargées d'administration des mesures concrètes pour la mise en œuvre des recommandations de l'Assemblée générale, mais il doute que le Conseil puisse le faire.

M. GARREAU (France) ne s'oppose pas à ce que le Conseil adopte une résolution basée sur les paragraphes (a), (b), (c) et (e) de la résolution de l'Assemblée générale. Il rappelle cependant au Conseil qu'au cours des débats de la Quatrième Commission il a été fait mention du fait que les conclusions découlant des rapports qui avaient été examinés ne s'appliquent pas nécessairement à tous les Territoires sous tutelle. C'est pour cette raison qu'à la requête du représentant de la France, le mot "certains" avait été introduit avant "Territoires sous tutelle" dans le préambule de la résolution. Il serait inutile de demander aux Autorités chargées d'administration de prendre des mesures qui sont déjà en application dans les Territoires sous tutelle qui leur sont confiés.

Le PRÉSIDENT désire faire trois suggestions, dans l'éventualité où le Conseil estime pouvoir appuyer les recommandations figurant dans la résolution de l'Assemblée générale.

Premièrement, il n'y a pas lieu de considérer que les recommandations s'adressent aux Au-

ities of all Trust Territories, but should be considered in the course of the examination of the reports on the individual Territories.

Secondly, the Council could transmit the recommendations contained in paragraphs (a), (b), (c) and (e) to the Administering Authorities of the Trust Territories the annual reports on which had already been examined by the Council.

Thirdly, he would like the Council to agree in principle to the setting up of a committee within the Secretariat. It should ask the Secretary-General to submit a statement of the financial implications of such action. When that statement was presented, the Council would have a further opportunity of discussing the setting up of the committee, its composition and its terms of reference.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked whether it was proposed to include persons outside the Secretariat on the committee.

Upon the PRESIDENT explaining that the work of the committee would be to collect information and investigate possibilities, in consultation with the Administering Authorities, and that he would therefore like to leave it to the discretion of the Secretary-General to include persons outside the Secretariat if it was strictly necessary, Mr. RYCKMANS (Belgium) agreed to the proposal.

With regard to the General Assembly resolution, he did not consider the Trusteeship Council competent to make recommendations to the Administering Authorities. The General Assembly alone was competent to do that, but instead it had asked the Council to do so. The only course for the Council was to return the resolution to the General Assembly, with a statement that the General Assembly was competent to make those recommendations and the Council was not. That being so, although he was willing to agree to the President's suggestions for the handling of the resolution, he would have to abstain from taking part in the decision.

The PRESIDENT left the discussion of that debatable point until a later meeting.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), while welcoming the spirit of the recommendations contained in paragraphs (a), (b), (c) and (e) of the resolution, pointed out that the United Kingdom Government was already doing all within its power to comply with the recommendation in paragraph (a). With regard to paragraph (b), the cost of free primary education would be out of all proportion to the rest of the budget in the Trust Territories and probably beyond the resources of most Trust Territories. With regard to paragraph (c), the United Kingdom Government was doing all it could to improve and extend the facilities for the training of indigenous teachers. It was moreover, quite ready to fall in with all the recommendations contained in paragraph (e).

Mr. SAYRE (United States of America) wished to place on record the fact that his delegation did not agree that the Trusteeship Council was not competent to make recommendations to the Administering Authorities.

The PRESIDENT announced that as the Council did not seem prepared to accept the proposal he

terités chargées d'administration de tous les Territoires sous tutelle; elles devraient être examinées lors de l'étude des rapports des Territoires respectifs.

En second lieu, le Conseil pourrait transmettre les recommandations figurant aux paragraphes a), b), c) et e) aux Autorités chargées de l'administration des Territoires dont les rapports annuels ont déjà été examinés par le Conseil.

En troisième lieu, le Conseil devrait accepter en principe la constitution d'un comité au sein du Secrétariat et prier le Secrétaire général d'indiquer les incidences financières d'une telle mesure. Lorsqu'il sera en possession de ces renseignements, le Conseil pourrait discuter plus avant la constitution du comité, sa composition et son mandat.

M. RYCKMANS (Belgique) désire savoir si le comité doit comprendre des personnes n'appartenant pas au Secrétariat.

Après que le PRÉSIDENT eut expliqué que la tâche du comité sera de recueillir des informations et d'envisager toutes les possibilités en consultation avec les Autorités chargées d'administration et que, par conséquent, le Secrétaire général devrait être libre de désigner des personnes n'appartenant pas au Secrétariat si c'est absolument nécessaire, M. RYCKMANS (Belgique) accepte la proposition.

En ce qui concerne la résolution de l'Assemblée générale, il estime que le Conseil de tutelle n'est pas compétent pour adresser des recommandations aux Autorités chargées d'administration. Seule l'Assemblée générale est compétente dans ce domaine; or elle a demandé au Conseil de s'acquitter de cette tâche. Le Conseil doit donc renvoyer la résolution à l'Assemblée générale en déclarant que c'est à l'Assemblée générale et non au Conseil qu'il appartient de formuler ces recommandations. Dans ces conditions, M. Ryckmans, tout en étant prêt à accepter les suggestions du Président relatives à l'examen de la résolution, déclare qu'il s'abstiendra lorsque le Conseil prendra une décision en la matière.

Le PRÉSIDENT remet à une séance ultérieure la discussion de ce point controversé.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tout en appréciant l'esprit des recommandations qui figurent aux paragraphes a), b), c), et e) de la résolution, souligne que le Gouvernement du Royaume-Uni fait déjà tout ce qu'il peut pour se conformer aux recommandations du paragraphe a). En ce qui concerne le paragraphe b), les frais occasionnés par la gratuité de l'instruction primaire seraient hors de proportion avec le restant du budget des Territoires sous tutelle, et dépasseraient probablement les ressources de la plupart de ces Territoires. Quant au paragraphe c), le Gouvernement du Royaume-Uni met tout en œuvre pour améliorer et développer la formation des instituteurs indigènes. Enfin, il est disposé à accepter toutes les recommandations du paragraphe e).

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) désire qu'il soit mentionné au procès-verbal que sa délégation n'admet pas l'opinion selon laquelle le Conseil de tutelle ne serait pas compétent pour adresser des recommandations aux Autorités chargées d'administration.

Le PRÉSIDENT déclare que la question ne sera pas tranchée pour l'instant, puisque le Conseil ne

had laid before it, the matter would be left open for the time being.

The meeting rose at 5.50 p.m.

### THIRTEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Wednesday, 9 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

#### 34. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227): item 11 of the agenda

The PRESIDENT reminded the Council that at the preceding meeting he had suggested that a committee of experts, consisting principally of members of the Secretariat, should be set up to undertake a preliminary study of the various questions arising out of resolution 225 (III) of the General Assembly (T/227). After a lengthy debate on that proposal, the President had drafted the following resolution containing the terms of reference of the committee to be set up:

*"The Trusteeship Council,*

*"Having considered General Assembly resolution 225 (III) of 18 November 1948,*

*"Resolves*

*"1. To set up a committee of experts which will:*

*"(a) Assemble all available information on educational facilities in the Trust Territories in Africa, with special reference to existing facilities for higher education and to plans for their development and expansion;*

*"(b) Make a preliminary study of the financial and technical implications of a further expansion of these facilities and future plans;*

*"(c) Make a preliminary study of the possibility of the establishment in 1952 and the maintenance of a university;*

*"(d) Carry out these preliminary studies and the assembly of information in consultation with the Administering Authorities concerned; and*

*"(e) Submit to the Council in the course of its next session a report on the results of these studies together with all relevant documentation;*

*"2. To invite the Secretary-General to constitute this committee of technical experts drawn from the Secretariat and, if it is deemed necessary, from outside sources in addition."*

The President requested the members of the Council to express their opinions on the draft resolution.

semble pas disposé à accepter la proposition qu'il a faite.

La séance est levée à 17 h. 50,

### TREIZIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mercredi 9 février 1949, à 14 h. 30*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.*

#### 34. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227): point 11 de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT rappelle qu'à la séance précédente il a proposé de constituer un comité d'experts, composé principalement de membres du Secrétariat et chargé de procéder à une étude préliminaire des diverses questions soulevées par la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale (T/227). A la suite de la discussion approfondie à laquelle cette proposition a donné lieu, le Président a préparé un projet de résolution, qui contient le mandat du comité que l'on envisage de créer et dont voici le texte:

*"Le Conseil de tutelle,*

*"Ayant considéré la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale en date du 18 novembre 1948,*

*"Décide*

*"1. De constituer un comité d'experts chargé:*

*"(a) De réunir tous renseignements disponibles concernant l'organisation de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle africains, notamment les renseignements concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et les plans établis en vue de son développement et de son extension;*

*"(b) De faire une étude préliminaire des incidences financières et techniques d'un nouveau développement de cette organisation et des plans futurs;*

*"(c) De faire une étude préliminaire de la possibilité d'établir en 1952 et de faire fonctionner une université;*

*"(d) De poursuivre ces études préliminaires, ainsi que le rassemblement de renseignements, en consultation avec les Autorités chargées de l'administration intéressées;*

*"(e) Et de soumettre au Conseil, au cours de sa prochaine session, un rapport sur les résultats de ces études, ainsi que toute documentation y afférente;*

*"2. D'inviter le Secrétaire général à constituer ce comité d'experts techniques choisis dans le Secrétariat et ailleurs, s'il le juge nécessaire."*

The Président invite les membres du Conseil à se prononcer sur ce projet de résolution.

Mr. BAKR (Iraq) pointed out that the recommendations contained in resolution 225 (III) of the General Assembly were of a very general nature and that it would be better to clarify them. For that purpose it would be wise to set up a committee to consider the formula to be adopted and to report thereon to the Council.

The PRESIDENT emphasized that the General Assembly resolution could be separated into two parts: the Assembly asked the Council, first, to make recommendations—that request had been deliberately couched in general terms—and, secondly, to consider the financial and technical implications of an expansion of the facilities for higher education in Trust Territories. It was for the express purpose of initiating such a study that he had suggested setting up a committee of experts.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation thought it would be inadvisable to set up a committee of experts before the substance of the question had been considered in a plenary meeting of the Council.

The level of education of the inhabitants of Trust Territories was proof that the Administering Authorities were not fulfilling the obligations they had assumed by signing the Charter. In fact, the annual reports on New Guinea, Togoland under British administration and the Cameroons under French administration indicated that the largest part, if not the whole of the indigenous population of those Territories was illiterates, that a very small percentage of the budget was allocated for education and that the Administering Authorities did not ensure that methods of education should be such as to preserve the essential traits and the national characteristics of the population.

In these circumstances it was imperative for the Council itself, at its present session, to study the question of educational advancement in the Trust Territories; it was the Council's duty to take appropriate measures to see that the Administering Authorities implemented the recommendations contained in General Assembly resolution 225 (III). That was why, at the preceding meeting, the USSR delegation had proposed that the Secretariat should be requested to gather the information needed to prepare the documentation which would enable the Council, when it had concluded its consideration of the annual reports, that is to say in the first weeks of the following March, to make specific, concrete recommendations to the Administering Authorities with regard to education advancement in Trust Territories.

The PRESIDENT pointed out that to ensure the educational advancement of the inhabitants of Trust Territories was a primary responsibility of the Council, deriving from the Charter and not from the General Assembly resolution. The members of the Council would have time to expound their views on the question of education in those Territories when the annual reports of the Administering Authorities were discussed. Since there was no diversity of views in the Council with regard to the necessity for ensuring the

M. BAKR (Irak) fait remarquer que les recommandations contenues dans la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale sont d'un caractère très général et qu'il serait préférable de les préciser davantage. Dans ce but, il conviendrait de constituer un comité chargé d'étudier la formule à adopter et de faire rapport au Conseil.

Le PRÉSIDENT souligne que la résolution de l'Assemblée générale peut être divisée en deux parties: d'une part, l'Assemblée demande au Conseil de formuler des recommandations — cette demande étant volontairement rédigée en termes généraux — et, d'autre part, elle lui demande d'étudier les incidences financières et techniques du développement de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle. C'est précisément pour procéder à une telle étude qu'il a proposé de constituer un comité d'experts.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que sa délégation estime qu'il ne convient pas de constituer un comité d'experts avant d'avoir discuté le fond de la question en réunion plénière du Conseil.

Le niveau d'instruction des populations des Territoires sous tutelle prouve que les Autorités chargées d'administration ne remplissent pas les obligations qu'elles ont assumées par la signature de la Charte. Il résulte, en effet, des rapports annuels sur la Nouvelle-Guinée, le Togo sous administration britannique et le Cameroun sous administration française que la plus grande partie — sinon la totalité — de la population autochtone de ces Territoires est illettrée, qu'un pourcentage minime du budget est affecté aux dépenses relatives à l'enseignement et que les Autorités chargées de l'administration ne tiennent pas suffisamment compte, dans la façon dont l'enseignement est donné, de la nécessité de préserver les traits essentiels et les caractéristiques nationales de la population.

Dans ces conditions, il est absolument nécessaire que le Conseil étudie lui-même, à la présente session, la question du développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle; il est de son devoir de prendre les mesures appropriées pour que les Autorités chargées d'administration mettent à exécution les recommandations de l'Assemblée générale contenues dans la résolution 225 (III). C'est pourquoi la délégation de l'URSS a proposé à la séance précédente de charger le Secrétariat de recueillir les renseignements nécessaires afin de préparer la documentation qui permettrait au Conseil, lorsqu'il aura terminé l'examen des rapports annuels, c'est-à-dire dans les premières semaines du mois de mars prochain, de formuler des recommandations spécifiques et concrètes aux Autorités chargées d'administration, en ce qui concerne le développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que le souci d'assurer le développement de l'instruction des populations des Territoires sous tutelle est un devoir primordial du Conseil, né de la Charte et non de la résolution de l'Assemblée générale. Les membres du Conseil pourront exposer à loisir leurs vues sur la question de l'instruction dans ces Territoires lors de l'examen des rapports annuels des Autorités chargées d'administration. Cependant, étant donné qu'il n'existe aucune divergence de vues au sein du Conseil quant à la nécessité d'as-



democratization and advancement of education in the Trust Territories, the Council could take the steps deriving from the General Assembly resolution before having considered the parts of the annual reports dealing with educational advancement in Trust Territories.

*On the invitation of the President, Mr. Cortesão, representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, took his place at the Council table.*

Mr. CORTESÃO (UNESCO) stated that the new Director-General of the UNESCO, Mr. Jaime Torres Bodet, had asked him to express to the Council the special interest he took in the important tasks which the United Nations had delegated to the Trusteeship Council.

Now that UNESCO was entering upon the third year of its functions, it could define the fields in which it was best able to obtain concrete results. For that reason the Director-General intended to utilize the limited resources of UNESCO in a relatively small number of schemes chosen from among the many plans which had been approved by the General Conference of that organization. Elementary education was included among those schemes, since the Director-General was convinced that the economic and social progress of under-developed areas, as well as their political advancement, could not be realized if the level of education of their inhabitants was not raised.

The Director-General was glad that resolution 225 (III) had been adopted by the General Assembly, and he wished to assure the Council that UNESCO was ready to render it all possible assistance in the performance of its task.

Mr. Cortesão stated that at the preceding General Conference of UNESCO, the question of the relations of that organization with the Trust Territories had been included in the agenda and an important resolution on the subject had been adopted (T/246), which emphasized the need for paying particular attention to the problems of Trust and Non-Self-Governing Territories in the fields of education, science and culture and recommending that UNESCO should continue to collaborate with the United Nations and with the Governments of those Territories.

The representative of UNESCO then reviewed the programme which that organization had outlined for itself, to enable it to offer its members all the assistance they needed. At the request of the Governments concerned, UNESCO sent advisory missions to carry out on the spot studies of systems of education and to advise on the ways and means of overcoming the various difficulties encountered. Furthermore, UNESCO would that year organize two centres for educational seminars, one in India and the other in Brazil. Finally, UNESCO would attempt to serve increasingly as a centre for the exchange of technical information on the question of elementary education and campaigns for more education. Mr. Cortesão remarked in that connexion that the Director-General of UNESCO had obtained most satisfactory results through a campaign of that kind which he had organized in Mexico, when he was Minister of Public Education in that country.

surer la démocratisation et le développement de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle, le Conseil pourrait fort bien prendre les mesures découlant de la résolution de l'Assemblée générale avant d'avoir étudié la partie des rapports annuels qui traite des progrès de l'instruction dans chaque Territoire sous tutelle.

*Sur l'invitation du Président, M. Cortesão, représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, prend place à la table du Conseil.*

M. CORTESÃO (UNESCO) déclare que le nouveau Directeur général de l'UNESCO, M. Jaime Torres Bodet, l'a chargé d'exprimer au Conseil l'intérêt tout particulier qu'il porte aux travaux importants que l'Organisation des Nations Unies a confiés au Conseil de tutelle.

Maintenant que l'UNESCO entre dans sa troisième année d'activité, il lui est possible de déterminer les domaines dans lesquels elle est le mieux à même d'obtenir des résultats concrets. C'est pourquoi le Directeur général entend affecter les ressources limitées dont dispose l'UNESCO à un nombre relativement restreint de projets, choisis parmi les nombreux plans approuvés par la Conférence générale de cette Organisation. L'instruction de base figure parmi ces projets, car le Directeur général est convaincu que le progrès économique et social des régions insuffisamment développées, ainsi que leur évolution politique, ne sauraient être réalisés si l'on n'élève pas le niveau de l'instruction de leurs populations.

Le Directeur général se félicite de l'adoption de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale et il tient à assurer le Conseil que l'UNESCO est prête à lui donner toute l'assistance possible dans l'accomplissement de ses fonctions.

M. Cortesão signale qu'à la dernière Conférence générale de l'UNESCO, la question des relations de cette Organisation avec les Territoires sous tutelle figurait à l'ordre du jour; qu'une résolution importante a été adoptée à ce sujet (T/246), soulignant la nécessité d'accorder une attention toute particulière aux problèmes des Territoires sous tutelle et des territoires non autonomes dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture, et recommandant à l'UNESCO de continuer à collaborer avec l'Organisation des Nations Unies et avec les Gouvernements de ces territoires.

Le représentant de l'UNESCO passe ensuite en revue le programme que cette Organisation s'est tracé pour donner à ses membres toute l'aide dont ils ont besoin. D'une part, l'UNESCO envoie, à la requête des Gouvernements intéressés, des missions consultatives chargées d'étudier sur place les systèmes d'éducation et de donner des avis sur les moyens de surmonter les diverses difficultés éprouvées. D'autre part, l'UNESCO organisera cette année deux centres d'études pédagogiques, l'un dans l'Inde et l'autre au Brésil. Enfin, l'UNESCO s'efforcera de servir de plus en plus de centre d'échanges pour les renseignements d'ordre technique sur la question de l'enseignement de base et les campagnes en faveur de l'instruction. M. Cortesão signale à ce sujet que le Directeur général de l'UNESCO a obtenu des résultats extrêmement satisfaisants à la suite d'une campagne de ce genre qu'il a organisée au Mexique, lorsqu'il était Ministre de l'instruction publique de ce pays.

The Director-General of UNESCO was of opinion that the first step to be taken was to set up a programme of elementary education, and at the same time to arrange for the training of teachers. UNESCO had considered the problem of the establishment of universities in Non-Self-Governing Territories at the Preparatory Conference of Representatives of Universities held at Utrecht in 1948 under the auspices of UNESCO, in which representatives of those Territories had participated.

In conclusion, Mr. Cortesão once more assured the Council that UNESCO, which was rapidly acquiring valuable experience, was most anxious to collaborate effectively in promoting the advancement of the inhabitants of Trust Territories in the social and educational fields.

He hoped that he would have an opportunity at a later date of explaining to the Council certain proposals which UNESCO wished to place before it.

*Mr. Cortesão, representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, withdrew.*

Mr. GARREAU (France) was surprised to note that the debate had deviated from the question under discussion, namely, the terms of reference to be given to the committee it was proposed to set up.

He stated that he would reply to the observations made by the USSR representative concerning the level of education of the inhabitants of certain Trust Territories when the annual reports on Togoland and the Cameroons were considered. In the name of his Government he made certain reservations with regard to some parts of the statement made by the representative of UNESCO, which he would discuss with that organization and the Authorities of the Territories concerned.

Returning to the question of the terms of reference to be given to the committee of experts, Mr. Garreau, concurring in the remarks made by the USSR representative, pointed out that the only task which could be entrusted to the Secretariat was that of assembling the preliminary documentation which would provide the Council with the information necessary for it to reach a decision on so weighty a question as that raised by the General Assembly resolution. In his opinion, the terms of reference of the committee should be limited to the tasks outlined in sub-paragraph (a) of the draft resolution submitted by the President, since the committee would not be qualified to consider the financial and technical implications of the implementation of resolution 225 (III) as long as the Council had not taken any decision on that resolution.

The French delegation had already had the opportunity of saying that the terms of the resolution did not seem sufficiently clear; it was for the Council itself, and not a committee of experts, to define their scope. For its part, the French delegation would oppose the adoption of the draft resolution proposed by the President.

The PRESIDENT agreed with the representative of France that certain points of resolution 225 (III) were not sufficiently clear. He explained that he had drawn up the proposed terms of reference which he had presented to the Council

Le Directeur général de l'UNESCO est d'avis que la première mesure à prendre consiste à établir un programme d'instruction de base et à assurer en même temps la formation du personnel enseignant. L'UNESCO s'est occupée du problème de la création d'universités dans les territoires non autonomes à la Conférence préparatoire de représentants des universités, tenue à Utrecht, en 1948, sous les auspices de l'UNESCO, et à laquelle ont participé des représentants de ces territoires.

En conclusion, M. Cortesão reitère au Conseil l'assurance que l'UNESCO, qui est en train d'acquiescer rapidement une expérience appréciable, désire vivement collaborer de façon concrète au développement des populations des Territoires sous tutelle dans le domaine social et dans celui de l'instruction.

M. Cortesão espère qu'il aura l'occasion d'exposer ultérieurement au Conseil quelques suggestions que l'UNESCO désire lui soumettre.

*M. Cortesão, représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, se retire.*

M. GARREAU (France) est quelque peu surpris de voir le débat s'écarter de la question en discussion, à savoir le mandat à confier au comité que l'on se propose de créer.

Il déclare qu'il répondra aux observations formulées par le représentant de l'URSS sur le niveau d'instruction des populations de certains Territoires sous tutelle lors de l'examen des rapports annuels sur le Togo et sur le Cameroun, et il formule, au nom de son Gouvernement, des réserves en ce qui concerne certains points de l'exposé du représentant de l'UNESCO, dont il discutera avec cette Organisation et les Autorités des Territoires intéressés.

Revenant à la question du mandat à conférer au comité d'experts, M. Garreau appuie les observations du représentant de l'URSS, et fait remarquer que la seule tâche que l'on pourrait confier au Secrétariat consisterait à réunir la documentation initiale qui permettrait ensuite au Conseil de se prononcer en pleine connaissance de cause sur une question aussi grave que celle soulevée par la résolution de l'Assemblée générale. A son avis, le mandat du comité devrait être limité aux travaux prévus à l'alinéa a) du projet de résolution soumis par le Président, ce comité n'étant pas qualifié pour étudier les incidences financières et techniques de la mise en œuvre de la résolution 225 (III) tant que le Conseil ne se sera pas prononcé sur cette résolution.

La délégation française a déjà eu l'occasion de dire que les termes de cette résolution ne lui semblent pas suffisamment clairs et il appartient au Conseil lui-même, et non à un comité d'experts, de préciser leur portée. Pour sa part, la délégation française est opposée à l'adoption du projet de résolution du Président.

Le PRÉSIDENT convient avec le représentant de la France que certains points de la résolution 225 (III) ne sont pas suffisamment précis. Il explique qu'il a rédigé le projet soumis au Conseil d'après le sens qu'il attache lui-même aux termes de cette

in accordance with his own interpretation of that resolution. Members of the Council were of course free to reject his draft and to propose any other wording which seemed more acceptable to them.

Reviewing the provisions of his proposal, he pointed out, with regard to sub-paragraph (a) that the committee of experts would not be empowered to draw up the plans for the development of facilities for higher education furnished by the Administering Authorities, but to take account of the existing facilities and the plans already contemplated by those Authorities for their development.

He emphasized that the Council would not be bound in any way by the conclusions of the committee, and that it would reserve full right to discuss the problems on which it had asked the committee to conclude a preliminary study.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) recalled that under the terms of resolution 225 (III) the Council had a specific task to fulfil, namely, it was directed to undertake certain studies. The only question to be decided at present was how those studies should be undertaken. He could not see that the Council would lose any of its authority if it directed a committee of experts to make a preliminary study of questions which had been referred to it by the General Assembly. It was, indeed, quite clear that the Council would be free to accept or reject the conclusions of the committee.

The PRESIDENT suggested that a vote should be taken on the draft resolution he had submitted to the Council.

Mr. SAYRE (United States of America) stated that his delegation would support the draft proposed by the President. He would, however, suggest a slight amendment to sub-paragraph (c): the replacement of the words "the possibility of the establishment . . ." by the words "the practicability and desirability of the establishment . . .".

The PRESIDENT accepted the amendment suggested by the United States representative.

Mr. RYCKMANS (Belgium) proposed that, as the President had suggested at the preceding meeting, the Council should first discuss the manner in which paragraphs (a), (b), (c) and (e) of General Assembly resolution 225 (III) — on which the Council was in agreement — should be implemented; the Council could then discuss paragraph (d) of the resolution, and finally the question of setting up the proposed committee.

He wished, before a vote was taken, to make certain remarks concerning the draft resolution submitted by the President.

Mr. GARREAU (France) asked that the President's proposal should be discussed and voted on paragraph by paragraph.

The French delegation thought that sub-paragraphs (b) and (c) of the proposal should be deleted, and that the tasks to be entrusted to the committee of experts, in the initial stage of its activities, should be limited exclusively to those set forth in sub-paragraph (a) of the draft. Only after an exhaustive discussion of the points contained in sub-paragraphs (b) and (c) could the

résolution, et il fait remarquer que les membres du Conseil sont évidemment libres de rejeter ce projet et de proposer toute autre formule qui leur paraîtrait plus acceptable.

Passant en revue les termes de son projet, le Président fait observer, en ce qui concerne l'alinéa a), que le comité d'experts ne sera pas chargé d'établir les plans du développement des facilités fournies par les Autorités chargées d'administration en matière d'enseignement supérieur, mais de tenir compte des facilités existantes et des plans déjà envisagés par ces Autorités pour leur développement.

Le Président tient à souligner que le Conseil ne sera nullement lié par les conclusions du comité et qu'il conservera toute liberté pour discuter lui-même les problèmes dont il confie à ce comité l'étude préliminaire.

M. PADILLA NERVO (Mexique) rappelle qu'aux termes de la résolution 225 (III), le Conseil a une tâche précise à remplir, celle d'entreprendre certaines études. La seule question actuellement à résoudre est de savoir de quelle façon il sera procédé à ces études. Pour sa part, le représentant du Mexique ne voit nullement en quoi le Conseil perdrait de son autorité s'il chargeait un comité d'experts de faire une étude préliminaire des questions qui lui ont été renvoyées par l'Assemblée générale. Il est, en effet, de toute évidence que le Conseil sera libre d'adopter ou de rejeter les conclusions de ce comité.

Le PRÉSIDENT propose de mettre aux voix le projet de résolution qu'il a soumis au Conseil.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare que sa délégation appuie le projet proposé par le Président. Il suggère cependant un léger amendement à l'alinéa c): remplacer les mots "de faire une étude préliminaire de la possibilité d'établir . . ." par les mots "d'étudier d'une façon préliminaire s'il est souhaitable et pratiquement possible de créer . . .".

Le PRÉSIDENT consent volontiers à la modification suggérée par le représentant des Etats-Unis.

M. RYCKMANS (Belgique) propose, ainsi que le Président l'a suggéré à la séance précédente, de discuter, en premier lieu, de la façon de mettre en œuvre les paragraphes a), b), c) et e) de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, sur lesquels il n'existe pas de désaccord au sein du Conseil, en second lieu du paragraphe d) de cette résolution, et enfin de la constitution du comité que le Conseil envisage de créer.

Pour sa part, le représentant de la Belgique désire faire quelques observations sur le projet de résolution du Président avant qu'un vote n'intervienne.

M. GARREAU (France) demande que le projet de résolution du Président soit discuté et mis aux voix paragraphe par paragraphe.

La délégation française estime que les alinéas b) et c) de ce projet devraient être supprimés, les travaux à confier au comité d'experts, dans la phase initiale de son activité, devant être limités exclusivement à ceux prévus à l'alinéa a) de ce projet. Ce n'est qu'après avoir procédé à une discussion approfondie des points faisant l'objet des alinéas b) et c) que le Conseil pourra décider s'il

Council decide whether it would be advisable to request a committee composed in the main of members of the Secretariat to undertake even a preliminary study of those questions, and only then would the Council be in a position to define the exact terms of reference of the committee.

If the Council did not share that point of view, and if it decided at once to entrust to a committee the studies provided for in sub-paragraphs (b) and (c) of the proposal, the French delegation would formally move that the proposed committee should not be set up and that in its place a committee composed of members of the Council should be established. If that proposal was rejected, the French delegation would ask the Council to specify clearly the circumstances in which the Secretariat committee should consult the Governments concerned. Mr. Garreau had already informed the Council that the French Government was prepared to put an expert at the disposal of the committee, and he thought that the other Administering Powers would also wish to send a representative to assist the Secretariat in the delicate task which was to be entrusted to it.

The PRESIDENT pointed out that at the preceding meeting the Council had not agreed to follow the procedure which he had suggested and which was now proposed by the Belgian representative.

In compliance with the request of the French representative, he asked the members of the Council to discuss his proposed resolution paragraph by paragraph.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) fully supported the views of the representative of France. He recalled that at the previous meeting his delegation had supported the recommendations in paragraphs (a), (b), (c) and (e) of General Assembly resolution 225 (III), but that it had not adopted the same position with regard to paragraph (d).

He agreed that the amendment proposed by the United States representative improved the text of sub-paragraph (c) of the draft resolution under discussion, but stated that his delegation could not vote in favour of the draft if that sub-paragraph were retained.

*On the invitation of the President, Dr. Calderone, representative of the World Health Organization, took his place at the Council table.*

Dr. CALDERONE (World Health Organization) stated that his organization was very eager to co-operate with the Trusteeship Council in the solution of all problems concerning public health in the Trust Territories. The spread of education, and above all of elementary teaching, was an essential condition for the development of hygiene in those Territories. If therefore the Council decided, in accordance with paragraph 2 of the draft resolution, to invite the Secretary-General to constitute a committee of experts to study those questions, the representative of WHO would suggest that an expert from WHO should be allowed to take part in the work of the committee.

*Dr. Calderone, representative of the World Health Organization, withdrew.*

Mr. HOOD (Australia), speaking not only as a representative of an Administering Authority but

convient de charger un comité, composé principalement de membres du Secrétariat, d'entreprendre des études, même préliminaires, sur ces questions et c'est à ce moment-là seulement que le Conseil sera en mesure de formuler de façon précise le mandat de ce comité.

Si le Conseil ne partageait pas ce point de vue et s'il décidait de confier immédiatement à un comité les études prévues aux alinéas b) et c) du projet, la délégation française proposerait formellement de renoncer à la création du comité envisagé et de constituer à sa place un comité composé exclusivement de membres du Conseil. Si cette proposition était rejetée, la délégation française demanderait que le Conseil spécifie nettement les conditions dans lesquelles le comité du Secrétariat devrait consulter les Gouvernements intéressés. M. Garreau a déjà signalé au Conseil que le Gouvernement français est tout disposé à mettre un expert à la disposition du comité et il pense que les autres Puissances chargées d'administration désireront également envoyer un représentant pour aider le Secrétariat dans la tâche délicate qui doit lui être confiée.

Le PRÉSIDENT fait remarquer qu'à la séance précédente le Conseil n'a nullement consenti à suivre la procédure qu'il avait suggérée et qui fait actuellement l'objet de la proposition du représentant de la Belgique.

Déférant au désir du représentant de la France, il invite les membres du Conseil à discuter, paragraphe par paragraphe, le projet de résolution dont il propose l'adoption.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) partage entièrement les vues du représentant de la France. Il rappelle qu'à la séance précédente sa délégation s'est prononcée en faveur des recommandations contenues dans les paragraphes a), b), c) et e) de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, mais qu'elle n'a pas adopté la même attitude en ce qui concerne le paragraphe d).

Le représentant du Royaume-Uni reconnaît que l'amendement suggéré par le représentant des Etats-Unis améliore le texte de l'alinéa c) du projet de résolution du Président, mais il déclare que sa délégation ne pourrait voter en faveur de ce projet si ce paragraphe était maintenu.

*Sur l'invitation du Président, le docteur Calderone, représentant de l'Organisation mondiale de la santé, prend place à la table du Conseil.*

Le docteur CALDERONE (Organisation mondiale de la santé) expose que son organisation éprouve le plus vif désir de coopérer avec le Conseil de tutelle pour la solution de tous les problèmes relevant de la santé publique et qui se posent dans les Territoires sous tutelle. Or, la diffusion de l'enseignement et surtout de l'instruction fondamentale est une condition essentielle du développement de l'hygiène dans ces Territoires. C'est pourquoi si, conformément au paragraphe 2 du projet de résolution, le Conseil décide d'inviter le Secrétaire général à constituer un comité d'experts pour l'étude de ces questions, le représentant de l'OMS suggère qu'un expert de cette institution spécialisée soit admis à participer aux travaux du comité.

*Le docteur Calderone, représentant de l'Organisation mondiale de la santé, se retire.*

M. HOOD (Australie), parlant non seulement en qualité de représentant d'une Autorité chargée

primarily as a member of the Trusteeship Council, associated himself with the remarks of the French delegation.

In his opinion, it was not advisable to charge a committee composed of members of the Secretariat and certain experts appointed by that body with the examination of a question which bordered so closely on politics. By giving that committee, which would be as it were an anonymous body, the task of undertaking even a preliminary study of both the financial and technical implications of a further extension of educational facilities and the possibility of establishing an African university, the Council would appear to be trying to evade a responsibility which, according to the terms of the General Assembly resolution, clearly devolved upon it. That objection would admittedly be less serious if the experts were appointed by the Administering Authorities, as the Council would thus retain at least a certain degree of control over the activities of the committee.

In any case, however, those experts would be called upon to work without receiving any specific directives, and hence without much benefit to the Council, which would be placed in a difficult position if it had subsequently to reject or to modify the preliminary conclusions of their report.

The Australian representative would therefore favour the establishment of the committee only if its sole function was to be the collection of the documentation envisaged in sub-paragraph (a) of the draft resolution.

Mr. RYCKMANS (Belgium) drew attention to a contradiction between paragraph 1 of the draft resolution, in which the Council resolved to set up a committee of experts which it did not in fact set up, and paragraph 2, according to which the Council invited the Secretary-General to constitute that committee.

The Belgian representative realized that it was necessary and urgent to begin the preparatory work of assembling information, as envisaged in sub-paragraph (a), but in his opinion that work came within the functions of the Secretariat, and there was no need to set up a committee of experts to carry it out. With regard to the financial and technical implications of a further expansion of educational facilities, it was impossible for even a preliminary study to be made unless the limits of that expansion had been determined.

It could be asked from a comparison of sub-paragraphs (b) and (c) why, in the first place, the committee was to be limited to an examination of the implications of a further expansion of educational facilities, while with regard to the establishment of an African university it was required to study the very groundwork of the question.

Sub-paragraph (d) was not in accordance with the General Assembly resolution, which recommended that the Council itself should consult the Administering Authorities on all those questions; the Council should not therefore shift the responsibility to a committee of experts.

Like the representative of Australia, Mr. Ryckmans foresaw the difficult situation the Trusteeship Council would be in if it wanted to alter the report envisaged in sub-paragraph (e). It would in fact be obliged either to adopt the report as it stood or to reject it in its entirety, simply because it had not been willing to admit that the normal role of experts was not to draw up a preliminary plan but to work out the details of a plan the main lines of which had been submitted to them.

d'administration mais surtout comme membre du Conseil de tutelle, s'associe aux observations formulées par la délégation française.

Il ne convient pas, à son avis, de confier à un comité composé de membres du Secrétariat et de quelques experts désignés par celui-ci l'examen d'un problème qui touche de si près la politique. En chargeant ce comité, en quelque sorte anonyme, du soin de procéder à l'étude, même préliminaire, tant des incidences financières et techniques d'une nouvelle extension de l'enseignement que de la possibilité de créer une université africaine, le Conseil semblerait vouloir éluder une responsabilité qui lui incombe évidemment aux termes de la résolution de l'Assemblée générale. L'objection, il est vrai, serait moins sérieuse si ces experts étaient désignés par les Autorités chargées d'administration, car le Conseil conserverait du moins, ainsi, un certain contrôle sur l'activité de ce comité.

Mais, de toutes façons, ces experts seraient appelés à travailler sans avoir reçu de directives précises et, par conséquent, sans grand profit pour le Conseil, qui se trouverait fort embarrassé s'il lui convenait par la suite de rejeter ou de modifier les conclusions préliminaires de leur rapport.

Le représentant de l'Australie ne se prononcera donc pour la création de ce comité que si son rôle consiste uniquement à réunir la documentation prévue à l'alinéa a) du projet de résolution.

M. RYCKMANS (Belgique) relève une contradiction entre le paragraphe 1 du projet de résolution, où il est dit que le Conseil décide de créer un comité d'experts qu'il ne crée pas en fait, et le paragraphe 2, aux termes duquel le Conseil invite le Secrétaire général à constituer ce comité.

Le représentant de la Belgique reconnaît qu'il est nécessaire et urgent de procéder au travail préparatoire de documentation qui fait l'objet de l'alinéa a), mais il estime que cette tâche appartient en propre au Secrétariat, sans qu'il soit besoin de créer un comité d'experts pour la réaliser. En ce qui concerne les incidences financières et techniques d'une nouvelle extension de l'enseignement, il est impossible qu'une étude même préliminaire en soit faite tant qu'on n'aura pas fixé les limites de cette extension.

En comparant les alinéas b) et c), on est en droit de se demander pourquoi, dans le premier cas, le comité doit se borner à examiner les incidences d'une plus grande diffusion de l'enseignement, tandis qu'on lui confie à l'égard de la création d'une université africaine l'étude du fond même de la question.

L'alinéa d) n'est pas conforme à la résolution de l'Assemblée générale qui recommande au Conseil de consulter lui-même les Autorités chargées d'administration sur tous ces problèmes; le Conseil ne devrait donc pas s'en décharger sur un comité d'experts.

Comme le représentant de l'Australie, M. Ryckmans prévoit l'embarras du Conseil de tutelle lorsqu'il voudra remanier le rapport prévu à l'alinéa e). En fait, il sera obligé soit de l'adopter en entier, soit de le rejeter en totalité, pour n'avoir pas voulu admettre que le rôle normal des experts consiste, non pas à établir un avant-projet, mais à élaborer les détails d'un plan dont on leur a fourni les grandes lignes.

With regard to the composition of the committee spoken of in paragraph 2 of the draft resolution, the Belgian representative pointed out that the Secretariat had no technical experts in that field, and that it would be better not to set up a special committee but simply to confide the work to the Secretariat, authorizing it to take on whatever additional personnel it considered indispensable.

In conclusion, Mr. Ryckmans proposed, first, that the work of assembling information spoken of in sub-paragraph (a) should be carried out directly by the Secretariat and, secondly, that sub-paragraphs (b) and (c) should be deleted, as the French representative had suggested.

The PRESIDENT considered that sub-paragraphs (b) and (c) should be retained, since they merely reproduced the essential elements of the General Assembly resolution. The Council would by no means be shifting its responsibilities if it delegated part of its task to the Secretariat or to a committee of experts, nor would its authority be in any way impaired. That was all the more true in that the committee of experts would only be called upon to make a preliminary study of the questions and the decision would fall to the Council itself. That point would be emphasized if the words "possibility of the establishment" in sub-paragraph (c) were to be replaced by the words "practicability and desirability of the establishment", as the United States representative had suggested.

If the preparatory work was to be limited to the collection of information provided for in sub-paragraph (a), there was no need even to have recourse to the Secretariat to carry it out; it would be enough to ask the Administering Authorities to give the Council the necessary information. In that case, however, when all information on the present state of education had been collected and classified, the Council would be back in the same position at its following session. It would then have to appoint a committee of experts to examine the financial and technical implications of an extension of educational facilities. The report of that committee could not be studied until after the session of the General Assembly, during 1950; and if the Council wished to give that work all the attention it deserved, it would probably not be able to submit its conclusions to the Assembly before 1952, which was the time fixed by the Assembly for the establishment of the African university. Such a division of the work into three stages did not therefore seem to be a good way of carrying out within a reasonable time the task with which the Council had been charged by the Assembly.

The Belgian representative had maintained that it was for the Council itself to consult the Administering Authorities with regard to the proposed studies. The President, however, pointed out that in practice the Secretariat was constantly in consultation with the Administering Authorities and there was therefore no reason why it should not establish direct contact with them in order to carry out the preparatory work.

Finally, it was entirely normal that the result of those studies should form the subject of a report which would be submitted to the Council at its following session, as proposed in sub-paragraph (e).

Quant à la composition du comité, dont il est question au paragraphe 2 du projet de résolution, le représentant de la Belgique fait observer que le personnel du Secrétariat ne dispose pas d'experts techniques dans ce domaine et qu'il serait préférable, sans créer aucun comité spécial, de charger purement et simplement le Secrétariat de cette tâche, en l'autorisant à recruter le personnel supplémentaire qu'il jugerait indispensable à cet effet.

Pour conclure, M. Ryckmans propose, d'une part, que le travail de documentation prévu à l'alinéa a) soit effectué directement par le Secrétariat et, d'autre part, que les alinéas b) et c) soient supprimés comme le suggère le représentant de la France.

Le PRÉSIDENT objecte que les alinéas b) et c) doivent être maintenus, car ils ne font que reproduire des éléments essentiels de la résolution de l'Assemblée générale. Il estime qu'en déléguant une partie de son mandat au Secrétariat ou à un comité d'experts le Conseil ne se dérobera nullement aux responsabilités qui lui incombent et que son autorité n'en subira aucune atteinte. Cela est d'autant plus vrai que le comité d'experts ne sera chargé que d'une étude préliminaire de ces questions et que la décision appartiendra au Conseil lui-même; ce point sera notamment précisé si, dans la rédaction de l'alinéa c), les mots "la possibilité d'établir" sont remplacés par l'expression "s'il est souhaitable et pratiquement possible d'établir", ainsi que l'a suggéré le représentant des Etats-Unis.

Si les travaux préparatoires doivent être limités à la documentation prévue à l'alinéa a), point n'est besoin même d'avoir recours au Secrétariat pour leur réalisation: il suffirait de demander aux Autorités chargées d'administration qu'elles communiquent au Conseil les renseignements nécessaires. Mais, dans ce cas, lorsque ces informations sur la situation actuelle de l'enseignement auront été réunies et classées, à sa prochaine session, le Conseil se retrouvera à son point de départ. Il faudra alors qu'il nomme un comité d'experts pour l'examen des incidences financières et techniques résultant d'une amélioration de l'instruction. Le rapport de ce comité ne pourra être étudié qu'après la session de l'Assemblée générale, au cours de l'année 1950, et il est peu probable que le Conseil, s'il veut apporter à ce travail tous les soins qu'il mérite, soit en mesure de soumettre ses conclusions à l'Assemblée avant l'année 1952, c'est-à-dire à l'époque fixée par elle pour la création de l'université africaine. Cette division du travail en trois étapes ne semble donc pas être la bonne méthode pour réaliser dans un délai raisonnable la tâche que le Conseil s'est vu confier par l'Assemblée.

Le représentant de la Belgique ayant fait remarquer qu'il appartient au Conseil lui-même de consulter les Autorités chargées de l'administration à propos des études envisagées, le Président rappelle à cet égard qu'en pratique le Secrétariat est constamment en consultation avec ces Autorités et que rien ne s'oppose par conséquent à ce qu'il entre directement en contact avec elles pour la réalisation de ces travaux préparatoires.

Enfin, il est parfaitement normal que le résultat de ces études fasse l'objet d'un rapport qui sera soumis au Conseil à sa prochaine session, ainsi qu'il est prévu à l'alinéa e).



The President recalled that the Council had been asked to vote on the draft resolution paragraph by paragraph.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) pointed out that if that voting procedure were adopted, it would be advisable to consider first what would happen if sub-paragraphs (b) and (c) were rejected and also to specify when the Council itself would take up the study of the questions mentioned in those sub-paragraphs. He drew attention to the fact that the various paragraphs of the draft resolution only reproduced the contents of paragraph (d) of the General Assembly resolution, whose recommendations the Council was bound to carry out in full.

Mr. Padilla Nervo was surprised that the representatives of the Administering Authorities seemed to fear any study with regard to the establishment of an African university, as though it might represent a dangerous undertaking. The sole issue before the Council however, was to decide whether such an institution could be considered useful and to assess the cost of its maintenance. In the last analysis, the decision would always rest with the Administering Authorities. Since according to their annual reports their policy was to form a select group of Africans who could take over ever-widening responsibilities in the administration of the Trust Territories, it was hard to understand why the Administering Authorities were opposed to the development of higher education, inasmuch as the means to achieve it could be supplied by UNESCO; they should take even less exception to a preliminary study of those problems by a committee of experts.

Mr. RYCKMANS (Belgium) noted that there was general agreement with regard to the necessity of collecting the information envisaged in sub-paragraph (a). That work could be done without a committee of experts and perhaps even without calling upon the Secretariat. It would be enough for the Council to request the Administering Authorities to send in their reports on the present situation and their programmes for the expansion of educational facilities. Sub-paragraph (a) could therefore be deleted. The Secretary-General would simply be asked to make a summary of the information thus collected; that was scarcely a task for experts.

The Belgian representative denied that he had the slightest desire to be obstructive in the matter. He found the suggestions made by the Director-General of UNESCO of great interest, and favoured his idea of drawing up a plan for an ideal educational organization in an under-developed country. The experts in that specialized agency could be of great value in carrying out that work, as well as in indicating the order of urgency of the steps to be taken and the time and means necessary for the implementation of such a plan. Once that theoretical programme was perfected, either a committee of experts or the Governments concerned, or preferably both groups in collaboration, could assess the cost of implementing such a plan and could determine whether it could be put into effect in a given Territory. That would be the best way of arriving at practical results.

Mr. SAYRE (United States of America) declared that his delegation shared unreservedly the interest

Par ailleurs, le Président rappelle la demande qui lui a été faite de mettre aux voix le projet de résolution paragraphe par paragraphe.

M. PADILLA NERVO (Mexique) fait remarquer que, si cette procédure de vote doit être adoptée, il convient d'abord de prévoir ce qu'il adviendra si les alinéas b) et c) sont rejetés, et notamment de préciser à quelle époque le Conseil procédera lui-même à l'étude des questions qui font l'objet de ces alinéas. Le représentant du Mexique attire l'attention du Conseil sur le fait que les différents paragraphes du projet de résolution ne font que reprendre les éléments qui figurent au paragraphe d) de la résolution de l'Assemblée générale, dont le Conseil est tenu d'exécuter intégralement toutes les recommandations.

M. Padilla Nervo s'étonne que les représentants des Autorités chargées d'administration semblent redouter, comme si elle constituait une initiative dangereuse, toute étude relative à la création d'une université en Afrique. En fait, il s'agit uniquement de déterminer si pareille institution doit être considérée comme utile, et d'évaluer les dépenses qu'entraînerait son fonctionnement. La décision, en dernière analyse, appartient toujours aux Autorités chargées d'administration. Puisque leur politique, telle qu'elle ressort des rapports annuels, tend à former une élite africaine capable d'assumer des responsabilités de plus en plus larges dans l'administration des Territoires sous tutelle, on comprendrait mal que ces Autorités s'opposent au développement de l'enseignement supérieur, du moment que les moyens peuvent leur en être fournis par l'UNESCO; encore moins devraient-elles se formaliser d'une étude préliminaire de ces problèmes par un comité d'experts.

M. RYCKMANS (Belgique) constate l'accord général sur la nécessité de réunir la documentation prévue à l'alinéa a). Ce travail peut être réalisé sans comité d'experts, peut-être même sans l'intervention du Secrétariat. Il suffit que le Conseil invite les Autorités chargées de l'administration à lui remettre leurs rapports sur la situation existante et leurs programmes d'extension de l'enseignement. L'alinéa a) pourrait ainsi être supprimé. Le Secrétaire général serait seulement prié de faire la synthèse de la documentation ainsi rassemblée; ce n'est point là une tâche à confier à des experts.

Le représentant de la Belgique se défend de la moindre velléité d'obstruction dans ce domaine. Il trouve fort intéressantes les suggestions du Directeur général de l'UNESCO et approuve son idée de dresser le plan d'une organisation idéale de l'enseignement dans un pays insuffisamment développé. C'est à cette tâche que les experts de cette institution spécialisée pourraient être utilement employés, comme aussi à indiquer l'ordre d'urgence des mesures d'application de ce plan, les délais et les moyens nécessaires pour leur réalisation. Ce programme théorique une fois mis au point, soit un comité d'experts, soit les Gouvernements intéressés, soit de préférence les uns en collaboration avec les autres, évalueraient les dépenses nécessitées par l'application de ce plan et apprécieraient s'il est réalisable dans un Territoire donné. Telle serait la bonne méthode pour aboutir à des résultats pratiques.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare que sa délégation partage sans réserve l'intérêt

shown by the General Assembly in the question of education in Trust Territories, since the progress of the inhabitants of those Territories depended primarily on the dissemination of instruction at all levels.

There was certainly no need for a committee of experts to collect the information concerning the question, but the various problems raised by the development of educational facilities could not be solved without the assistance of experts.

The Council had no intention whatever of showing the slightest mistrust of the Administering Authorities, who, in spite of undeniable difficulties, and with limited resources, had already obtained appreciable results that they were making every effort to expand. There was no question of contesting their right to decide in the last instance whether a particular measure could be applied in the Territories for whose administration they were responsible. The important thing was to assist them in their work by co-operating loyally with them for the welfare of the populations in their charge.

The United States representative thought that the wording of sub-paragraphs (b) and (c) was probably to blame for the misunderstanding that had arisen in the Council. If the words "preliminary study" would empower the committee of experts to formulate even preliminary conclusions on the questions that would be before it, there would be some weight in the objection the Australian representative had raised. It would be extremely difficult for the Trusteeship Council, whose members were not specialists in the field of education, to modify the conclusions of the experts should it wish to do so, and the result, after considerable loss of time, would be a deadlock.

For that reason it would be better to specify what the terms of reference of the experts were to be. A conciliatory formula could easily be drafted if the meeting were suspended for a short interval.

Mr. GARREAU (France) pointed out that in his opinion the draft resolution raised fundamental questions, the significance of which had been brought out in the discussion; he therefore asked for the matter to be deferred for at least three days, so that he could consult his Government.

Mr. RYCKMANS (Belgium) supported the French representative's request for a postponement of the vote.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) declared that he too was not prepared to vote on a question of such importance, of which his Government had not been informed. The latter might have certain objections with regard to the nature of the preliminary studies envisaged in paragraph (d) of the General Assembly resolution.

The PRESIDENT thought that in the circumstances, the vote on the resolution he had proposed should be postponed until the following week.

*It was so decided.*

*The meeting was suspended at 4.15 p.m. and was resumed at 4.45 p.m.*

The PRESIDENT asked the Council to consider paragraphs (a), (b), (c) and (e) of resolution

que l'Assemblée générale manifeste pour le problème de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle, car le progrès de leurs populations dépend avant tout de la diffusion de l'instruction à tous les degrés.

Certes, il n'est pas besoin d'un comité d'experts pour rassembler la documentation relative à cette question, mais la solution des différents problèmes que soulève le développement de l'enseignement ne peut être utilement recherchée qu'avec l'aide de techniciens.

Il n'est nullement dans l'intention du Conseil de marquer la moindre méfiance à l'égard des Autorités chargées d'administration qui, en dépit de difficultés incontestables et avec des ressources limitées, ont déjà obtenu dans ce domaine des résultats appréciables qu'elles s'efforcent d'amplifier. Il ne s'agit pas de leur contester le droit de décider en dernier ressort si telle ou telle mesure peut être appliquée dans les Territoires qu'elles ont la responsabilité d'administrer. Ce qui importe, c'est de les aider dans leur tâche en collaborant loyalement avec elles pour le bien des populations dont elles ont la charge.

Le représentant des États-Unis suppose que le texte des alinéas b) et c) est à l'origine du malentendu qui s'est fait jour au sein du Conseil. Si en effet, l'expression "étude préliminaire" devait permettre au comité d'experts de formuler des conclusions même préliminaires sur les questions dont il doit être saisi, dans ce cas l'objection soulevée par la délégation australienne ne serait pas sans valeur. Le Conseil de tutelle, dont les membres ne sont pas des spécialistes en matière d'enseignement, éprouverait d'extrêmes difficultés, s'il en avait le désir, à modifier les conclusions des experts et l'on aboutirait à une impasse après avoir perdu beaucoup de temps.

C'est pourquoi il conviendrait de préciser les termes du mandat confié aux experts: M. Sayre pense qu'une formule de conciliation pourrait facilement être élaborée au cours d'une brève suspension de séance.

M. GARREAU (France) rappelle qu'à son point de vue le projet de résolution soulève des questions fondamentales, dont le débat a souligné la portée, et il sollicite un délai d'au moins trois jours pour consulter son Gouvernement à leur sujet.

M. RYCKMANS (Belgique) s'associe à la demande d'ajournement du vote formulée par le représentant de la France.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'il n'est pas prêt non plus à se prononcer sur une question de cette importance, dont son Gouvernement n'a pas été informé et qui peut soulever certaines objections de sa part touchant la nature des études préliminaires prévues au paragraphe d) de la résolution de l'Assemblée générale.

Le PRÉSIDENT estime que dans ces conditions le vote sur le projet de résolution qu'il a soumis devrait être ajourné à la semaine suivante.

*Il en est ainsi décidé.*

*La séance est suspendue à 16 h. 15 et reprise à 16 h. 45.*

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à examiner les points a), b), c) et e) de la résolution 225 (III)

225 (III) of the General Assembly regarding educational advancement in certain Trust Territories (T/227).

Mr. INGLÉS (Philippines) stated that he had been somewhat perturbed by the statement of the Belgian representative at the previous meeting that the Council was not competent to address recommendations directly to the Administering Authorities.

Like the President and the United States representative, the Philippine delegation completely disagreed with that opinion.

Even if it were admitted that the General Assembly alone was competent to make recommendations to Administering Authorities and that the Trusteeship Council was a purely executive organ, the latter would be obliged in the present case to carry out the mission with which it had been charged, since General Assembly resolution 225 (III) invited the Council to make a certain number of recommendations to the Administering Authorities.

The very fact that it delegated that task to the Council, however, was ample proof that in the view of the General Assembly the Council was fully competent to speak directly to the Administering Authorities.

If it was not empowered to do so, how could the Council, under the authority of the General Assembly, exercise those functions which were assigned to it in Article 87 of the Charter; namely: to consider annual reports, to accept petitions and to examine them in consultation with the Administering Authority, to provide for periodic visits to the respective Trust Territories at times agreed upon with the Administering Authority, and to take all other actions in conformity with the terms of the Trusteeship Agreements?

The practice that had been followed up to the present with regard to petitions was a clear confirmation of the fact that the Council could make recommendations to the Administering Authorities, without any special authorization from the General Assembly. That power was a logical consequence of the functions assigned to it by the Charter in that respect. The same held good whenever the Council acted within the framework of the duties conferred upon it by Article 87.

No one would deny that in establishing the Trusteeship System, the authors of the Charter had wished to improve upon the old Mandate System, whose principal defects had lain in the purely consultative role of the Permanent Mandates Commission and the absence of any direct means of investigation in the mandated territories. It was in order to fill those gaps that visiting missions had been envisaged and that the Trusteeship Council had been planned as an active, deliberating body under the authority of the General Assembly.

It was therefore surprising that there should be any desire to deny to the Council the right of making recommendations to Administering Authorities, and the more surprising that such a suggestion should come from a Government whose representative had thought fit in 1925 to suggest to the Permanent Mandates Commission, which had no authority in that respect, that it should address itself directly to the mandatory Powers to draw their attention to the danger of the situa-

de l'Assemblée générale, concernant le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227).

M. INGLÉS (Philippines) exprime son inquiétude d'avoir entendu dire par le représentant de la Belgique, à la précédente séance, que le Conseil n'avait pas qualité pour adresser directement des recommandations aux Autorités chargées d'administration.

Comme le Président et le représentant des Etats-Unis, la délégation des Philippines est en complet désaccord avec ce point de vue.

A supposer même que l'Assemblée générale soit seule à pouvoir faire des recommandations aux Autorités chargées d'administration et que le Conseil de tutelle ne soit qu'un organe de pure exécution, dans le cas présent, puisque l'Assemblée, par sa résolution 225 (III), invite le Conseil à faire un certain nombre de recommandations à ces Autorités, celui-ci est tenu de s'acquitter de la mission qui lui est ainsi déléguée.

Mais le seul fait qu'elle lui confie ce soin prouve suffisamment que dans l'esprit de l'Assemblée générale, le Conseil a pleine qualité pour s'adresser directement aux Autorités chargées d'administration.

Comment, en effet, s'il n'avait pas ce pouvoir, le Conseil pourrait-il exercer, sous l'autorité de l'Assemblée générale, les fonctions qui lui sont dévolues aux termes de l'Article 87 de la Charte, à savoir: examiner les rapports annuels, recevoir les pétitions et les examiner en consultation avec l'Autorité chargée de l'administration, faire procéder à des visites périodiques dans les Territoires administrés par ladite Autorité, à des dates convenues avec elle, et prendre toutes autres dispositions conformément aux Accords de tutelle?

La pratique suivie jusqu'à présent en matière de pétitions confirme nettement que le Conseil peut faire des recommandations aux Autorités chargées d'administration, sans se faire autoriser à cet effet par l'Assemblée générale. Ce pouvoir résulte logiquement des fonctions qui lui sont assignées par la Charte sur ce point. Et il en est de même toutes les fois que le Conseil agit dans le cadre des attributions que lui confère l'Article 87.

Nul ne conteste que les auteurs de la Charte, en instituant le régime de la tutelle, aient voulu améliorer l'ancien système des mandats, dont les défauts essentiels consistaient dans le rôle purement consultatif de la commission permanente des mandats et l'absence de tout moyen direct d'investigation dans les territoires sous mandat. C'est afin de combler ces lacunes que les missions de visite ont été prévues et que le Conseil de tutelle a été conçu comme un organe actif et délibérant, sous l'autorité de l'Assemblée générale.

Il est donc surprenant qu'on veuille dénier au Conseil le droit de faire des recommandations aux Autorités chargées d'administration, et surtout que cette initiative vienne d'un gouvernement dont le représentant croyait pouvoir suggérer, en 1925, à la commission permanente des mandats, pourtant dépourvue de toute qualité à cet égard, qu'elle s'adresse directement aux Puissances mandataires pour attirer leur attention sur le danger de la situation créée à cette époque dans certains terri-

tion that was being created in certain mandated territories at that time by the improper exploitation of indigenous workers.<sup>1</sup>

Mr. Inglès declared that the Council was obliged to take immediate action for the implementation of paragraphs (a), (b), (c) and (e) of the General Assembly resolution, at least with regard to the Trust Territories of Ruanda-Urundi, New Guinea and Tanganyika, whose annual reports had already been examined.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that, far from questioning the right of the Council to address itself directly to the Administering Authorities, he had merely wondered whether the General Assembly had been well advised in inviting the Council to make recommendations that it might just as well have made itself. Since, however, the Assembly had decided to ask the Council to make those recommendations, the Belgian delegation saw no reason why the Council should not carry out the task assigned to it.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) pointed out that the General Assembly resolution had been adopted unanimously, without the Belgian delegation having contested its form and without the United Kingdom representative having made any reservation, as he was doing at present, with regard to paragraph (d) of the resolution.

Mr. RYCKMANS (Belgium) replied that his delegation had not wanted to destroy unanimity for the sake of a mere question of form, and that it would equally have voted for the resolution if the General Assembly had decided to make the recommendations itself to the Administering Authorities.

Mr. BAKR (Iraq) wholeheartedly supported the Philippine delegation's observations. He noted that there seemed to be unanimity on the points of the General Assembly resolution which concerned educational advancement generally in the Trust Territories. With regard to the particular points in paragraph (d), there was agreement on the objectives to be attained; opinions were divided only with regard to the means of attaining them.

He therefore proposed that the Council should decide forthwith upon the general points that could be adopted without difficulty, and that it should then discuss the particular points of paragraph (d) in an attempt to find the best way of carrying out the General Assembly recommendations in that respect.

Mr. GARREAU (France) thought that the question raised by the representative of Belgium had a certain legal importance, and that the General Assembly itself should take that fact into account in the future. The fact that the General Assembly voted by two-thirds majority was entirely incompatible with the parity membership in the Trusteeship Council. By making recommendations to the Trusteeship Council such as those contained in resolution 225 (III), the General Assembly virtually imposed upon it the decisions of a majority other than that which formed the very basis of the Council's constitution.

<sup>1</sup> See *League of Nations, Permanent Mandates Commission, Minutes of the sixth session held at Geneva from June 26 to July 10, 1925 (C. 386. M. 132. 1925 VI)*, Fifth meeting, page 47.

toires sous mandat par l'exploitation abusive des travailleurs autochtones<sup>1</sup>.

M. Inglès conclut que le Conseil est tenu d'agir immédiatement en exécution des paragraphes a), b), c) et e) de la résolution de l'Assemblée générale, tout au moins à l'égard des Territoires sous tutelle du Ruanda-Urundi, de la Nouvelle-Guinée et du Tanganyika dont les rapports annuels ont déjà été examinés.

M. RYCKMANS (Belgique) précise que, loin de mettre en doute le droit du Conseil de s'adresser directement aux Autorités chargées d'administration, il s'est simplement demandé si l'Assemblée générale avait été bien inspirée en invitant le Conseil à leur faire des recommandations qu'elle aurait aussi bien pu faire elle-même. Mais, du moment que l'Assemblée a décidé de charger le Conseil de faire ces recommandations, la délégation belge ne voit aucun inconvénient à ce que celui-ci s'acquitte de la mission qui lui est ainsi confiée.

M. CAÑAS (Costa-Rica) fait observer que la résolution de l'Assemblée a été adoptée à l'unanimité, sans que la délégation belge en ait alors contesté la forme et sans que le représentant du Royaume-Uni ait formulé aucune réserve, comme il le fait actuellement, sur le paragraphe d) de cette résolution.

M. RYCKMANS (Belgique) répond que sa délégation n'a pas voulu rompre l'unanimité pour une simple question de forme et qu'elle aurait aussi bien voté en faveur de la résolution si l'Assemblée générale avait décidé de faire elle-même ces recommandations aux Autorités chargées d'administration.

M. BAKR (Irak) approuve entièrement les déclarations de la délégation des Philippines. Il constate que l'unanimité semble réalisée sur les points de caractère général relatifs au développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle, contenus dans la résolution de l'Assemblée. En ce qui concerne les points particuliers visés au paragraphe d), l'accord est également fait sur les buts à atteindre; les opinions divergent seulement sur les moyens à employer pour y parvenir.

Le représentant de l'Irak propose donc que le Conseil se prononce immédiatement sur les points d'ordre général qui peuvent être adoptés sans difficulté, et qu'il discute ensuite les points particuliers du paragraphe d) pour rechercher la meilleure façon de réaliser les recommandations de l'Assemblée générale à leur endroit.

M. GARREAU (France) estime que la question soulevée par le représentant de la Belgique a une certaine importance du point de vue juridique et que l'Assemblée générale elle-même devrait en tenir compte à l'avenir. En effet, l'Assemblée générale vote à la majorité des deux tiers, ce qui ne correspond pas du tout à la composition paritaire du Conseil de tutelle. En adressant au Conseil de tutelle des recommandations telles que celles contenues dans la résolution 225 (III), l'Assemblée générale lui impose pratiquement des décisions d'une majorité autre que celle qui est à la base même de la constitution du Conseil.

<sup>1</sup> Voir *Société des Nations, Commission permanente des mandats, Procès-verbaux de la sixième session tenue à Genève du 26 juin au 10 juillet 1925 [C. 386. M. 132. 1925 VI]*, Cinquième séance, page 47.

It might happen that the six Administering Powers voted in the General Assembly against a resolution which was adopted by the majority, and that their negative vote was accompanied by formal reservations; by sending such a resolution to the Trusteeship Council and by requesting it to transmit the recommendations contained therein to the Administering Powers, the General Assembly would run the risk of making it impossible for the Council to carry out its requests.

The practice adopted by the General Assembly of using the Trusteeship Council as an intermediary for transmitting recommendations to certain Member States might thus give rise to difficulties which were, in theory, insurmountable. Since the implementation of the Charter itself was involved, the matter should be submitted to a legal committee, or even to the International Court of Justice.

In the present case, however, all the Administering Powers had voted in favour of the General Assembly resolution; there was therefore no substantial obstacle to the implementation of its provisions. With regard to France in particular, all the requests contained in the resolution had already been carried out; the General Assembly's recommendations were therefore purely academic.

The PRESIDENT thought there could be no question of contesting the validity or the force of resolution 225 (III) of the General Assembly.

It was perfectly normal for the General Assembly to request the Trusteeship Council to transmit certain recommendations to the Administering Authorities, as the Council was the organ of the United Nations directly responsible for the functioning of the Trusteeship System. By its action, the General Assembly had left the Council a certain latitude in determining the best means to carry out its recommendations.

The question had been raised whether the resolution of the General Assembly was binding upon the Trusteeship Council. Some delegations had remarked that the Council was subject to the General Assembly's authority and was therefore obliged to respect all its decisions.

It appeared that the Council might either accept the recommendations of the General Assembly and transmit them to all the Administering Authorities, or to some of them only, in accordance with the highly pertinent remarks made by the representative of France at the preceding meeting.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico), referring to the French representative's statement, pointed out that the Administering Powers had the same status as the other Member States of the United Nations, and that under Article 10 of the Charter the General Assembly was fully entitled to make recommendations to Member States even if the latter had voted against such recommendations.

The PRESIDENT submitted to the Council a draft resolution drawn up on the assumption that the members of the Council accepted the terms of the General Assembly resolution on educational advancement in Trust Territories.

The draft resolution read as follows:  
*"The Trusteeship Council,*

Il pourrait arriver que les six Puissances chargées d'administration votent, à l'Assemblée générale, contre une résolution adoptée par la majorité et que leur vote négatif soit accompagné de réserves formelles; en envoyant une telle résolution au Conseil de tutelle et en l'invitant à transmettre aux Puissances chargées d'administration les recommandations qui y sont contenues, l'Assemblée générale risquerait de mettre le Conseil dans l'impossibilité de donner suite aux vœux qu'elle a émis.

La procédure adoptée par l'Assemblée générale, consistant à avoir recours à l'intermédiaire du Conseil de tutelle pour adresser des recommandations à certains Etats membres, peut donc donner lieu à des difficultés théoriquement insolubles. Etant donné qu'il s'agit là de l'application même de la Charte, cette question devrait être portée devant un comité juridique ou même devant la Cour internationale de Justice.

Néanmoins, dans le cas présent, toutes les Puissances chargées d'administration ayant voté en faveur de la résolution de l'Assemblée générale, il n'y a aucune difficulté réelle à donner suite aux dispositions de cette résolution. En ce qui concerne la France, notamment, tous les vœux émis ont été déjà réalisés et les recommandations de l'Assemblée générale sont parfaitement platoniques.

Le PRÉSIDENT pense qu'il ne saurait être question de contester la validité ou le poids de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale.

Il est absolument normal que l'Assemblée générale demande au Conseil de tutelle d'adresser certaines recommandations aux Autorités chargées d'administration, étant donné que le Conseil est l'organe des Nations Unies directement responsable du fonctionnement du régime de tutelle. En agissant comme elle l'a fait, l'Assemblée générale laisse au Conseil une certaine latitude pour décider des moyens les plus opportuns pour donner suite à ses recommandations.

La question a été posée de savoir si cette résolution de l'Assemblée générale a un caractère d'obligations pour le Conseil de tutelle. Certaines délégations ont fait remarquer que le Conseil agit sous l'autorité de l'Assemblée générale et qu'il est donc tenu de respecter toutes ses décisions.

Il semble que le Conseil pourrait, ou bien faire siennes les recommandations de l'Assemblée et les adresser à toutes les Autorités chargées d'administration, ou bien les adresser uniquement à certaines d'entre elles, pour tenir compte des remarques fort pertinentes du représentant de la France lors de la séance précédente.

M. PADILLA NERVO (Mexique) tient à rappeler, à la suite de l'intervention du représentant de la France, que les Puissances chargées d'administration ont le même statut que les autres Etats Membres des Nations Unies, et que, en vertu de l'Article 10 de la Charte, l'Assemblée générale peut fort bien adresser des recommandations à certains Etats Membres, même lorsque ceux-ci ont voté contre de telles recommandations.

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil un projet de résolution, établi sur la présomption que les membres du Conseil approuvent les termes de la résolution de l'Assemblée générale relative au développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle.

Ce projet de résolution est ainsi conçu:  
*"Le Conseil de tutelle,*

"Having considered General Assembly resolution 225 (III) of 18 November 1948 on educational advancement in the Trust Territories under review in the report of the Trusteeship Council covering its second and third sessions,

"1. *Recommends* to the Government of the United Kingdom as the Administering Authority of Tanganyika, the Government of Belgium as the Administering Authority of Ruanda-Urundi, and the Government of Australia as the Administering Authority of New Guinea to intensify, within their possibilities, their efforts to increase educational facilities, even if this should involve an increase in the budgetary provisions for this purpose;

"2. *Proposes* to these Governments that in order to ensure that this increase of educational facilities be carried out in a democratic manner, primary education be free and access to higher education not be dependent on means;

"3. *Suggests* to these Governments that existing facilities for the training of indigenous teachers be improved and expanded;

"4. *Requests* that these Governments, in accordance with the objectives of Article 76 b of the Charter and so that the United Nations may be in a position to form an opinion of the progress achieved in the field of education, furnish the Council each year with the most complete and detailed information available on this subject."

The President explained that the first paragraph was based on the proposal made by the Philippines and supported by Australia at the preceding meeting; the second and third paragraphs faithfully reproduced paragraphs (b) and (c) of resolution 225 (III) of the General Assembly, while the fourth paragraph did not imply that information had to be furnished for the following session of the General Assembly.

The first paragraph mentioned only those Territories the annual reports on which had been examined by the Trusteeship Council; similar recommendations might be made subsequently in respect of the other Trust Territories, once the annual reports on them had been examined.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) assured the Trusteeship Council that his Government considered the recommendations of the General Assembly to be equally applicable to the Trust Territories of the Cameroons and Togoland under British administration, although those Territories were not mentioned in the draft resolution submitted to the Council. The information requested in the last paragraph would be furnished in respect of those two Territories as well as of Tanganyika.

Mr. CRAW (New Zealand) had no objection in principle to the draft resolution before the Council. However, he wished to draw attention to certain recommendations, in particular to those contained in the third paragraph: following the previous session of the Trusteeship Council, the three Governments mentioned had already re-

"Ayant pris en considération la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale en date du 18 novembre 1948, relative au développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle mentionnés dans le rapport du Conseil de tutelle sur sa deuxième et sa troisième sessions,

"1. *Recommande* au Gouvernement du Royaume-Uni, Autorité chargée de l'administration du Tanganyika, au Gouvernement de la Belgique, Autorité chargée de l'administration du Ruanda-Urundi, et au Gouvernement de l'Australie, Autorité chargée de l'administration de la Nouvelle-Guinée, d'intensifier, dans la mesure du possible, leurs efforts en vue de la diffusion de l'enseignement, même s'ils devaient, à cette fin, majorer les crédits affectés à l'enseignement dans ces Territoires;

"2. *Propose* à ces Gouvernements, afin d'obtenir cette diffusion de l'enseignement sur une base démocratique, que l'enseignement primaire soit gratuit et que l'accès à l'enseignement supérieur ne soit pas subordonné aux ressources individuelles;

"3. *Suggère* à ces Gouvernements d'améliorer les conditions de fonctionnement des établissements destinés à la formation des professeurs indigènes et d'augmenter le nombre de ces établissements;

"4. *Invite* ces Gouvernements, conformément aux buts de l'Article 76 b de la Charte et pour permettre aux Nations Unies de juger des progrès réalisés dans le domaine de l'enseignement, à communiquer tous les ans au Conseil les renseignements les plus complets et les plus détaillés possibles sur ce sujet."

Le Président précise que le premier paragraphe s'inspire de la proposition des Philippines, appuyée par l'Australie, faite au cours de la séance précédente; les deuxième et troisième paragraphes sont le reflet fidèle des paragraphes b) et c) de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale; le quatrième paragraphe n'implique pas que les renseignements devront être fournis pour la prochaine session de l'Assemblée générale.

Le premier paragraphe ne mentionne que certains Territoires, ceux pour lesquels les rapports annuels ont été étudiés par le Conseil de tutelle; les autres Territoires sous tutelle pourront, éventuellement, faire l'objet de recommandations similaires, lorsque les rapports annuels les concernant auront été examinés.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tient à assurer le Conseil de tutelle que son Gouvernement considère que les recommandations de l'Assemblée générale sont également valables pour les Territoires sous tutelle du Cameroun et du Togo sous administration britannique, bien que ces derniers ne soient pas mentionnés dans le projet de résolution qui est présenté au Conseil; les renseignements demandés au quatrième paragraphe seront fournis pour ces deux Territoires, comme pour le Tanganyika.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) n'a pas d'objection de principe contre le projet de résolution qui est actuellement soumis à l'examen du Conseil. Toutefois, il tient à attirer l'attention sur certaines recommandations, notamment celles qui font l'objet du troisième paragraphe: les trois Gouvernements mentionnés ont déjà reçu, à la suite de la



ceived recommendations identical with those contained in the draft. Section K, paragraph 246, of the Provisional Questionnaire, requested the Administering Authorities to state what had been done "to implement the suggestions and recommendations of the Trusteeship Council and the General Assembly". Thus, a recommendation would be made for the second time to some Powers before they had had an opportunity to state how far they had carried it out.

The PRESIDENT pointed out that the Administering Authorities would certainly understand that the recommendation was repeated in order to take account of the General Assembly resolution. If, for example, the third paragraph was deleted, the Council would give the impression that it did not support paragraph (c) of the General Assembly resolution.

Mr. RYCKMANS (Belgium) remarked that the General Assembly had used the expression "the needs of education in certain Trust Territories", whereas the draft resolution at present under discussion mentioned the United Kingdom, Belgium and Australia and repeated the observations which had already been made when the annual reports for Tanganyika, Ruanda-Urundi and New Guinea were being discussed. As far as Belgium was concerned, the Trusteeship Council's report on Ruanda-Urundi had created some excitement, which had subsequently been calmed to a certain extent by the report of the visiting Mission to East Africa. If the Trusteeship Council were now to make recommendations and observations to Belgium similar to the ones made six months previously, public opinion would take it that new criticisms, based on the action taken by the Administering Authority during the six months' interval, were being made.

Finally, he felt that it would be preferable to adopt a resolution which brought resolution 225 (III) of the General Assembly to the attention of all Administering Authorities; those which did not feel that the recommendations made therein applied to them would not be affected.

The PRESIDENT recalled that he had proposed such a solution at the previous meeting, but that the French representative had observed that General Assembly resolution 225 (III) affected only "certain Trust Territories". It was at the suggestion of the Philippine representative that the draft resolution mentioned only the Administering Authorities of Trust Territories for which annual reports had been studied.

He thought that the Council could make its recommendations to all Administering Powers without distinction but that it was not sufficient to draw their attention to resolution 225 (III) without recalling its terms.

The New Zealand representative's observation could be complied with if the word "again" were inserted after the word "suggest" at the beginning of paragraph 3.

Mr. HOOD (Australia) realized that, strictly speaking, resolution 225 (III) of the General Assembly applied only to certain Administering

session précédente du Conseil de tutelle, des recommandations exactement semblables à celles qui sont faites actuellement. Or, la section K, paragraphe 246, du Questionnaire provisoire invite les Autorités chargées d'administration à préciser ce qu'elles ont fait "pour donner effet aux suggestions et recommandations du Conseil de tutelle et de l'Assemblée générale". On adresserait ainsi une recommandation, pour la deuxième fois, à certaines Puissances, avant de leur donner la possibilité d'expliquer dans quelle mesure elles lui ont donné suite.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que les Autorités chargées d'administration comprendront certainement que cette recommandation est répétée pour tenir compte de la résolution de l'Assemblée générale; si le troisième paragraphe, par exemple, était supprimé, le Conseil donnerait l'impression de ne pas approuver le paragraphe c) de la résolution de l'Assemblée générale.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que l'Assemblée générale a utilisé l'expression: "les besoins de certains Territoires sous tutelle, dans le domaine de l'enseignement"; au contraire, le projet de résolution actuellement en discussion mentionne le Royaume-Uni, la Belgique et l'Australie et reprend les observations déjà faites lors de la discussion des rapports annuels pour le Tanganyika, le Ruanda-Urundi et la Nouvelle-Guinée. Or, en ce qui concerne la Belgique, le rapport du Conseil de tutelle sur le Ruanda-Urundi a provoqué une certaine émotion, quelque peu calmée ensuite par le rapport de la Mission de visite en Afrique orientale; si le Conseil de tutelle adresse maintenant à la Belgique des recommandations et observations semblables à celles adressées il y a six mois, l'opinion publique pensera qu'il s'agit de nouvelles critiques, justifiées par l'action de l'Autorité chargée de l'administration durant les six mois écoulés.

En conclusion, M. Ryckmans pense qu'il serait préférable d'adopter une résolution portant la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale à la connaissance de toutes les Autorités chargées d'administration; celles qui ne se sentiront pas visées par les recommandations émises n'en seront pas affectées.

Le PRÉSIDENT rappelle qu'il a proposé une telle solution lors de la séance précédente, mais que le représentant de la France a fait remarquer que la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale ne concerne que "certains Territoires sous tutelle"; c'est à la suite d'une suggestion du représentant des Philippines que le projet de résolution mentionne uniquement les Autorités chargées de l'administration des Territoires sous tutelle pour lesquels les rapports annuels ont été examinés.

Le Président pense que le Conseil pourrait adresser ces recommandations à toutes les Puissances chargées d'administration, sans distinction, mais que, d'autre part, il n'est pas suffisant d'attirer leur attention sur la résolution 225 (III), sans en rappeler les termes.

On pourrait tenir compte de la remarque du représentant de la Nouvelle-Zélande en ajoutant les mots "à nouveau" à la suite du mot "suggère", au début du paragraphe 3.

M. HOOD (Australie) reconnaît que, prise à la lettre, la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale ne s'adresse qu'à certaines Autorités char-

Authorities. It must be remembered, however, that the Fourth Committee had reached the final stage of its discussion when, at the request of the French representative, it had adopted the word "certain". Hence it could be accepted that the intention of the Fourth Committee and the General Assembly had been to make those recommendations apply to all the Administering Authorities and not just to those the annual reports of which happened to have been studied in 1948.

He thought that the Trusteeship Council would be respecting the spirit of the General Assembly resolution by adopting the Belgian representative's suggestion to make the Council's resolution apply to all Administering Authorities without distinction.

The PRESIDENT shared the Australian representative's views; it was obvious that the General Assembly's recommendations were of a general nature and that they could be made to any Government whatsoever without that Government being able to regard them as unfounded criticism.

Mr. GARREAU (France) stated that the French Government would not take offence if it, in common with all the other Administering Powers, received the recommendations contained in the draft resolution.

He would not oppose the Trusteeship Council's resolution being modelled upon the General Assembly resolution.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) proposed that the draft resolution should be amended in view of the statement just made by the French representative. The substance of his amendment was as follows: (a) to substitute the words "certain Trust Territories" for the expression "Trust Territories"; (b) to replace the reference to the three particular Governments in the first paragraph and the words "these Governments" in the three other paragraphs by the words "the Administering Authorities".

Mr. RYCKMANS (Belgium) remarked that the adoption of the word "certain" would involve the deletion of the words "under review in the report of the Trusteeship Council on its second and third sessions"; otherwise, it might be thought that the recommendations of the General Assembly did not apply to at least one of the Territories mentioned in the report.

Moreover, Mr. Ryckmans continued to think that it would be preferable merely to draw the attention of the Administering Authorities to General Assembly resolution 225 (III), in other words to delete paragraphs 1, 2 and 3 of the draft resolution and to retain only the provisions of paragraph 4.

The PRESIDENT thought that the Belgian representative's wishes would be met if the preamble to the draft resolution were drafted as follows:

*"The Trusteeship Council,*

*"Having considered the General Assembly's resolution 225 (III) of 18 November 1948 on educational advancement in Trust Territories, and*

*gées d'administration. Toutefois, il faut se rappeler que la Quatrième Commission avait atteint le stade final de sa discussion lorsque, à la demande du représentant de la France, elle a adopté le mot "certains". On peut donc admettre que l'intention de la Quatrième Commission et de l'Assemblée générale était d'adresser ces recommandations à toutes les Autorités chargées d'administration, et non pas seulement à celles dont les rapports annuels avaient été, par hasard, examinés en 1948.*

*M. Hood pense que le Conseil de tutelle respecterait l'esprit de la résolution de l'Assemblée générale en adoptant la suggestion faite par le représentant de la Belgique, c'est-à-dire en adressant la résolution du Conseil à toutes les Autorités chargées d'administration, sans distinction.*

*Le PRÉSIDENT partage le point de vue du représentant de l'Australie, car il est évident que les recommandations de l'Assemblée générale ont un caractère général et qu'elles peuvent être adressées à n'importe quel Gouvernement, sans qu'aucun puisse les considérer comme des critiques injustifiées.*

*M. GARREAU (France) tient à préciser que le Gouvernement français ne se formalisera pas s'il reçoit, comme toutes les Puissances chargées d'administration, les recommandations contenues dans le projet de résolution.*

*M. Garreau ne s'opposera pas à ce que la résolution du Conseil de tutelle soit calquée sur celle de l'Assemblée générale.*

*Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) propose d'amender le projet de résolution, étant donné la déclaration précédente du représentant de la France. L'objet de son amendement est le suivant: a) remplacer l'expression "les Territoires sous tutelle" par "certains Territoires sous tutelle"; b) substituer l'expression "les Autorités chargées d'administration" à la mention de trois Gouvernements particuliers dans le premier paragraphe et aux mots "ces Gouvernements" dans les trois autres paragraphes.*

*M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que l'adoption du mot "certains" doit entraîner la suppression de l'expression: "mentionnés dans le rapport du Conseil de tutelle sur sa deuxième et sa troisième sessions"; sinon, on pourrait penser que l'un au moins des Territoires cités dans ce rapport ne fait pas l'objet des recommandations de l'Assemblée générale.*

*D'autre part, M. Ryckmans persiste à penser qu'il serait préférable de se contenter d'attirer l'attention des Autorités chargées d'administration sur la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, c'est-à-dire de supprimer dans le projet de résolution les paragraphes 1, 2 et 3 et de ne conserver que les dispositions du paragraphe 4.*

*Le PRÉSIDENT pense que l'on pourrait tenir compte du désir du représentant de la Belgique en rédigeant ainsi le préambule du projet de résolution:*

*"Le Conseil de tutelle,*

*"Ayant pris en considération la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale en date du 18 novembre 1948, relative au développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle, et*

"Acting in accordance with the recommendations contained therein,

"Requests . . ."

The President felt that it would be preferable not to use the word "certain", as General Assembly resolution 225 (III) dealt with educational advancement in the Trust Territories and not only in certain ones.

M. GARREAU (France) suggested that the words "expresses the wish" should be substituted for the word "proposes" in the English text, the corresponding French word being *souhaite*. The second paragraph would then be more acceptable to the French Government, since it had already taken the steps contemplated therein.

The PRESIDENT thought the French representative would be given satisfaction if the word "proposes", which was used in the General Assembly resolution, were to be retained and the word "be" in the English text were to be replaced by the words "should be", which were not so peremptory.

Mr. SAYRE (United States of America) suggested that the words "expresses the hope" should be substituted for the word "proposes"; such a change would respect the spirit of the General Assembly resolution and meet the observations of the French representative.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) felt that it was useless to change paragraph 2 of the draft resolution thus, because the result would be a weakening of the General Assembly's recommendation when it seemed rather in need of being strengthened.

Mr. SAYRE (United States of America) explained that his amendment was in no way intended to weaken the wording of paragraph 2 of the draft resolution. However, as the French representative did not formally oppose the present wording, he would withdraw his amendment.

Mr. RYCKMANS (Belgium) proposed an amendment to the effect that the text of the draft resolution should be replaced by the following:

"The Trusteeship Council,

"Having considered General Assembly resolution 225 (III) of 18 November 1948 on educational advancement in Trust Territories, and

"Acting in accordance with the provisions contained therein,

"1. Draws the attention of the Administering Authorities to the terms of that resolution,

"2. Requests the Administering Authorities, in accordance with the aims of Article 76 b of the Charter and in order to enable the Trusteeship Council to judge the extent of educational advancement, to transmit to it every year the fullest and most detailed information possible on that subject."

"Agissant en conformité avec les recommandations qui y figurent;

"Invite . . ."

Le Président pense qu'il serait préférable de ne pas employer le mot "certains", étant donné que la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale est relative au développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle et non pas dans certains d'entre eux.

M. GARREAU (France) suggère de remplacer, dans le texte anglais, le mot *proposes* par l'expression *expresses the wish*; le mot français correspondant serait "souhaite". Ainsi, le deuxième paragraphe serait plus acceptable pour le Gouvernement français, étant donné qu'il a déjà réalisé les mesures qui y sont envisagées.

Le PRÉSIDENT pense que l'on pourrait donner satisfaction au représentant de la France en conservant le mot "propose" qui figure dans la résolution de l'Assemblée générale, mais en remplaçant, dans le texte anglais, le mot *be* par l'expression *should be*, qui n'a pas le même caractère péremptoire.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) suggère de remplacer le mot "propose" par l'expression "exprime l'espoir"; une telle modification respecterait l'esprit de la résolution de l'Assemblée générale et tiendrait compte des observations du représentant de la France.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'il est inutile d'amender de la sorte le paragraphe 2 du projet de résolution, car cela reviendrait à affaiblir la recommandation de l'Assemblée générale alors qu'il serait plutôt indiqué de la rendre plus énergique.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) tient à préciser que l'amendement qu'il propose n'a nullement pour but d'affaiblir le texte du paragraphe 2 du projet de résolution. Toutefois, étant donné que le représentant de la France ne s'oppose pas formellement au texte actuel, il retire son amendement.

M. RYCKMANS (Belgique) propose un amendement ayant pour objet de substituer au texte du projet de résolution le texte suivant:

"Le Conseil de tutelle,

"Ayant pris en considération la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale en date du 18 novembre 1948, relative au développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle, et

"Agissant conformément aux dispositions de cette résolution,

"1. Attire l'attention des Autorités chargées d'administration sur les termes de cette résolution,

"2. Invite les Autorités chargées d'administration, conformément aux buts de l'Article 76 b de la Charte, et pour permettre au Conseil de tutelle de juger des progrès réalisés dans le domaine de l'enseignement, à lui envoyer tous les ans les renseignements les plus complets et les plus détaillés possible sur ce sujet."

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thought that that amendment was tantamount to a rejection of the General Assembly's recommendations. The only step which the Council would in fact be taking, under resolution 225 (III), would be drawing the attention of the Administering Authorities to that resolution, although they knew it perfectly well, since they had had occasion to discuss its terms and vote on it in the Fourth Committee and at the General Assembly.

The General Assembly had recommended that the Trusteeship Council should make certain very precise requests to the Administering Authorities, that recommendation would not be implemented if the Council merely adopted the Belgian amendment.

Mr. CRAW (New Zealand) supported the Belgian representative's amendment, though that did not imply that his delegation was against the General Assembly's resolution. He maintained that the Council could not recommend that the Government of Australia, with respect to the Trust Territory of Nauru and the Governments of France and New Zealand should take the steps mentioned in paragraphs 1, 2 and 3. Hence the Belgian amendment would be preferable to the present wording of the draft resolution.

He thought that criticisms like those made by the Mexican representative could be avoided if the following words were added to the text proposed by the Belgian delegation: "Endorses the recommendations contained therein".

The PRESIDENT put to the vote the Belgian amendment as amended by the New Zealand representative.

*The amendment was rejected by 6 votes to 4.*

The PRESIDENT read the text of the draft resolution as amended during the discussion (T/253).

In reply to a question by Mr. GARREAU (France), Mr. SAYRE (United States of America) stated that he had withdrawn his amendment to paragraph 2, as the French representative had not formally opposed the adoption of the word "proposes".

The PRESIDENT put to the vote the text which had been read.

*The draft resolution as amended was adopted by 10 votes to none.*

The meeting rose at 6.10 p.m.

#### FOURTEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 10 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China)*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

M. PADILLA NERVO (Mexique) pense que cet amendement équivaut à rejeter les recommandations de l'Assemblée générale. En effet, la seule mesure que prendrait le Conseil, à la suite de la résolution 225 (III), serait d'attirer l'attention des Autorités chargées d'administration sur cette résolution, alors qu'elles la connaissent parfaitement puisqu'elles ont eu l'occasion d'en discuter les termes et de la voter en Quatrième Commission et à l'Assemblée générale.

L'Assemblée générale a recommandé au Conseil de tutelle de faire des demandes très précises aux Autorités chargées d'administration: cette recommandation ne serait pas suivie d'effet si le Conseil se bornait à adopter l'amendement proposé par la Belgique.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) appuie l'amendement proposé par le représentant de la Belgique; ceci n'implique pas que sa délégation n'approuve pas la résolution de l'Assemblée générale. M. Craw affirme que le Conseil n'est pas en mesure de recommander aux Gouvernements de l'Australie, en ce qui concerne le Territoire sous tutelle de Nauru, de la France et de la Nouvelle-Zélande, les mesures qui font l'objet des paragraphes 1, 2 et 3; c'est pourquoi l'amendement de la Belgique serait préférable au texte actuel du projet de résolution.

M. Craw pense que l'on pourrait éviter des critiques telles que celles du représentant du Mexique, en ajoutant dans le texte proposé par la Belgique, l'expression suivante: "Approuve les recommandations contenues dans cette résolution."

Le PRÉSIDENT met voix l'amendement présenté par la Belgique et modifié par la Nouvelle-Zélande.

*Par 6 voix contre 4, cet amendement est rejeté.*

Le PRÉSIDENT donne lecture du texte du projet de résolution tel qu'il a été amendé au cours de la discussion (T/253).

En réponse à une question de M. GARREAU (France), M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare qu'il a retiré son amendement au paragraphe 2, étant donné que le représentant de la France ne s'opposait pas formellement à l'adoption du mot "propose".

Le PRÉSIDENT met aux voix le texte dont il a été donné lecture.

*Par 10 voix contre zéro, le projet de résolution tel qu'amendé est adopté.*

La séance est levée à 18 h. 10.

#### QUATORZIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 10 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.*

**35. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (T/220, T/220/Add.1, T/220/Add.2)**

**OPENING STATEMENT BY THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY**

*On the invitation of the President, Mr. Grattan, special representative of the Administering Authority for Western Samoa, took his place at the Council table.*

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) stated that the annual report on Western Samoa submitted to the Trusteeship Council dealt with the Provisional Questionnaire as a whole. Certain questions which were inapplicable to conditions in Western Samoa had, however, been dealt with in a general way by factual and descriptive passages in the report, rather than by specific answers to individual questions.

The report also constituted the annual report on the Territory submitted to the Parliament of New Zealand and served to provide up to date information on Western Samoa for the New Zealand public.

The latter portion of section A of the annual report contained an outline of the recent political history of the Territory; the section closed with references to the recommendations contained in the report of the United Nations Mission to Western Samoa T(46) as well as to the Samoa Amendment Act passed by the New Zealand Government in November 1947, and brought into force on 10 March 1948. Mr. Grattan therefore wished to add a brief statement on the developments which had taken place since the date of the report now under consideration.

Speaking first of political development, he said the Samoa Amendment Act of 1947 had provided for a Council of State and a Legislative Assembly, as well as certain other measures for the implementation of the proposals for constitutional reform. The Western Samoa *Fautua* Appointment Regulations 1948 and the Western Samoa Legislative Assembly Regulations 1948, copies of which had been forwarded to the Secretary-General, had been issued on 10 March immediately upon the coming into effect of the Samoa Amendment Act.

Thus the Council of State, consisting of the High Commissioner and the three *Fautua* (the Honourables Tamasese, Malietoa and Mata'afa), had formally come into being on 10 March 1948. The death of the Honourable Mata'afa on 27 March 1948 had left only two *Fautua*, but in accordance with Samoan custom and the expressed wish of the Samoan people, no request for nominations to fill the vacancy had been made. The election of the Samoan members of the Assembly had been carried out in accordance with the provisions of the Western Samoa Legislative Assembly Regulations, 1948, and on 2 April the names of the persons elected, one each by the eleven ancient and traditional political districts, had been announced by the *Fono* of *Faipule*. The European

**35. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: e) Samoa Occidental, année se terminant le 31 mars 1948 (T/220, T/220/Add.1, T/220/Add.2)**

**DÉCLARATION PRÉLIMINAIRE DU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION**

*Sur l'invitation du Président, M. Grattan, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Samoa Occidental, prend place à la table du Conseil.*

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa Occidental) déclare que le rapport annuel sur le Samoa Occidental présenté au Conseil de tutelle a été établi conformément au Questionnaire provisoire. Cependant, certaines des questions qu'il contient ne s'appliquent pas dans le cas du Samoa Occidental; les points qu'elles soulèvent se trouvent traités d'une manière générale dans les exposés des faits et conditions contenus dans le rapport, plutôt que sous la forme de réponses précises à des questions particulières.

Le document présenté au Conseil de tutelle n'est autre que le rapport annuel sur le Territoire au Parlement néo-zélandais; ce rapport a pour but de fournir au public néo-zélandais un exposé à jour sur la situation dans le Samoa Occidental.

La dernière partie de la section A du rapport contient un résumé des récents événements intéressants ce Territoire: les dernières lignes de cette section font allusion aux recommandations formulées dans le rapport de la Mission des Nations Unies au Samoa Occidental (T/46), ainsi qu'au *Samoa Amendment Act*, promulgué par le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande en novembre 1947 et mis en vigueur le 10 mars 1948. M. Grattan désire donc y ajouter un bref commentaire sur les progrès effectués depuis la date du présent rapport.

Parlant d'abord de la situation politique, M. Grattan expose que le *Samoa Amendment Act* de 1947 prévoyait la création d'un Conseil d'Etat et d'une Assemblée législative; il prévoyait également diverses autres mesures destinées à mettre en œuvre les propositions relatives à la réforme constitutionnelle du Territoire. Les *Western Samoa Fautua Appointment Regulations* de 1948 ainsi que les *Western Samoa Legislative Assembly Regulations* de 1948, dont le texte a été communiqué au Secrétaire général, ont été promulgués le 10 mars, dès la mise en vigueur du *Samoa Amendment Act*.

Ainsi le Conseil d'Etat, composé du haut commissaire et des trois *Fautua* (les honorables Tamasese, Malietoa et Mata'afa), existe officiellement depuis le 10 mars 1948. La mort de l'honorable Mata'afa le 27 mars 1948 a réduit à deux le nombre des *Fautua*, mais, conformément à la coutume du pays, et au désir formel de la population du Samoa Occidental, aucune présentation de candidatures au poste devenu vacant n'a été faite. Les élections des membres samoans de l'Assemblée législative ont eu lieu conformément aux dispositions prévues dans les *Western Samoa Legislative Assembly Regulations* de 1948; le 2 avril, le *Fono* des *Faipule* a proclamé les noms des représentants élus, à raison de un pour chacune des onze circonscriptions politiques tradi-

election had been held on 25 April, and the five members of the new Assembly had been duly returned.

The *Fono* of *Faipule* had held meetings in April and September, and on 30 September the three-year term of *Faipule* had expired. The election of the new *Fono* was proceeding at the time in accordance with the provisions of the *Faipule Election Ordinance* 1939.

In accordance with the intention of the New Zealand Government to provide a visible symbol of constitutional development, there had been a formal ceremony on 1 June 1948, at which a new Samoan flag had been raised together with the New Zealand flag.

The new Legislative Assembly, after its formal opening on 2 June and a subsequent brief adjournment, had met again at the end of June, and in October, November and December. It had passed the following ordinances: Civil List, Public Revenues, Imprest Supply, Imprest Supply No. 2, Appropriation, Law Reform, Copra and Copra Board. The estimates and supplementary estimates had also been debated and passed. Ordinances and estimates were printed in both the Samoan and English languages.

The following advisory Committees had been set up by the Assembly: (1) finance, (2) education, (3) health and (4) public works. Each committee comprised three Samoans, one European, and one departmental head; members of the Council of State sat *ex officio* on all committees. Each committee elected its own chairman. All committee members were zealous in the performance of their duties.

Discussion in the Assembly meetings had been of a free and responsible nature. The High Commissioner's veto had not been used on any occasion. It was noteworthy that, in spite of the Samoan majority, the voting did not always follow the pattern of Samoan versus European.

As far as could be judged, the constitutional and administrative measures taken to date had given the greatest satisfaction, and while Samoan leaders never lost sight of their ultimate goal of self-government, they generally seemed to recognize the fact that recent developments provided an ample field for their immediate plans.

As a student of Samoan history and a close observer of the events during the previous two decades, Mr. Grattan expressed the view that the new system was working smoothly and well, and would substantially contribute to a basically sound advancement of the Territory towards self-government.

Turning to the question of public health, Mr. Grattan said that the medical research team mentioned on page 34 of the annual report had arrived in December 1948 and had been still at work in the middle of January. A complete survey was in progress in the village of Tuana'i where, at that date, over 500 Samoans had been examined. A plan of the village had been prepared showing all houses and subsidiary buildings, numbers of inhabitants, sanitary accommodation, mosquito breeding, and adjoining crops and plantations. Each individual had been examined for tubercu-

tionnelles. Les élections des membres européens ont eu lieu le 25 avril, et les cinq membres de la nouvelle Assemblée ont été dûment élus.

Le *Fono* des *Faipoulé* s'est réuni en avril et en septembre et le 30 septembre le mandat de trois ans des *Faipoulé* est venu à expiration. Le nouveau *Fono* est élu conformément aux dispositions du *Faipule Election Ordinance* de 1939.

Le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande étant désireux d'offrir à la population un symbole visible de l'évolution constitutionnelle du pays, une cérémonie officielle a eu lieu le 1er juin 1948, au cours de laquelle le nouveau drapeau du Samoa a été hissé à côté de celui de la Nouvelle-Zélande.

Après la cérémonie d'inauguration, le 2 juin, et une brève période d'ajournement, la nouvelle Assemblée législative s'est réunie de nouveau à la fin du mois de juin, et en octobre, novembre et décembre; elle a voté les décrets suivants: *Civil List*, *Public Revenues*, *Imprest*, *Imprest Supply No 2*, *Appropriation*, *Law Reform*, *Copra and Copra Board*. De même les prévisions de dépenses et les prévisions de dépenses supplémentaires ont fait l'objet d'une discussion et d'un vote. Les textes des décrets et des prévisions de dépenses ont été imprimés en anglais et en samoan.

L'Assemblée a créé les commissions consultatives suivantes: 1) finances, 2) éducation, 3) santé, 4) travaux publics; chaque commission comprend trois Samoans, un Européen, et un chef de Département; les membres du Conseil d'Etat font partie d'office de toutes les Commissions. Chaque Commission élit son propre président. Tous les membres des Commissions montrent le plus grand zèle dans l'accomplissement de leurs fonctions.

Les discussions qui ont eu lieu jusqu'ici au sein de l'Assemblée ont été libres et empreintes du sentiment de la responsabilité. Le droit de veto du Haut Commissaire n'a jamais été invoqué. Bien que les autochtones aient la majorité, il faut remarquer que l'Assemblée ne se divise pas toujours au moment du vote en deux blocs, autochtones contre Européens.

Autant que l'on puisse en juger, les mesures administratives et constitutionnelles qui ont été prises jusqu'ici paraissent donner les résultats les plus satisfaisants; les dirigeants samoans ne perdent jamais de vue leur but final, qui est l'autonomie du pays; mais, en même temps, ils semblent en général reconnaître que la récente réforme constitutionnelle leur ouvre un large champ d'activité pour la réalisation de leurs projets immédiats.

M. Grattan, qui a étudié l'histoire du Samoa et qui a observé de très près le déroulement des événements au cours des deux dernières décades, estime que le nouveau régime fonctionne sans heurt et d'une manière satisfaisante et contribuera beaucoup à permettre au Territoire d'évoluer dans de bonnes conditions vers l'autonomie.

Passant au domaine de la santé publique, M. Grattan déclare que le groupe de recherches médicales, mentionné à la page 34 du rapport annuel, est arrivé en décembre 1948 et n'avait pas encore terminé ses travaux à la mi-janvier. Le village de Tuana'i fait l'objet d'une étude très complète; cinq cents habitants de la localité ont été examinés jusqu'ici. On a préparé un plan du village sur lequel on a indiqué les maisons, les bâtiments secondaires, le nombre d'habitants, les installations sanitaires, les lieux où se multiplient les moustiques, les cultures et plantations avois-



losis and blood samples had been taken for filariasis and typhoid. Records were made of dental conditions and the results of routine laboratory examinations, as well as of all the kinships and contacts among the inhabitants. Approximately 3,000 persons had been similarly examined in the closely populated area in and about Apia. Expert analysis of the data should yield interesting and useful information.

The general tuberculosis survey mentioned on page 34 of the annual report had been re-instituted, and the special register reopened. The work accomplished by the native Samoan medical practitioners, both in the central hospital at Apia and in the out-stations, was admirable. Practitioners assigned to out-stations divided their districts into groups of villages, spending four to six weeks in each group. During 1949, the work of the out-station Samoan medical practitioners would be supplemented by six mobile units, each of which would include a Samoan medical practitioner, a Samoan dental officer, a school nurse, the health inspector and a junior nurse. The first unit was scheduled to operate on the north coast of Upolu; it would visit all schools and give whatever service might appear necessary.

The six local health inspectors mentioned on page 33 of the annual report were Samoan youths trained in accordance with the London Royal Sanitary Institute's schedule for the training of tropical assistants. They had had two and one-half years of service and one year of the Institute's course of instruction. Mr. Grattan had had occasion to observe them in the field and had been impressed by their obviously thorough training and lively interest in their arduous work. While it was comparatively easy to introduce rapidly effective medical treatment among the indigenous population, it was more difficult to demonstrate the necessity for a soil sanitation campaign or other preventive public health measures.

The new animal house recently established at the hospital would contribute to research work in the Territory, and it was expected that T.A.B. vaccine would shortly be developed.

With regard to the field of economic development, Mr. Grattan pointed out that the most difficult problem facing the Administering Authority was that of promoting economic development simultaneously with advancement in other fields. The Territory's economy was based on the export of a few primary products such as copra, cocoa and bananas. Although the existing world shortage of fats ensured a temporary high level of prices for the main products exported, the administration realized the need, and was examining the possibilities, of developing further exports in order to make the Territory less vulnerable to economic fluctuations in other parts of the world.

The maintenance and expansion of copra production was, of course, vital to the Territory. In that connexion, the damage caused by the rhinoceros beetle raised a problem for which, in spite

nantes. On a examiné chaque individu pour vérifier s'il était ou non tuberculeux; on a procédé à des analyses du sang pour découvrir les malades atteints de filariose et de typhoïde. On a consigné par écrit les données relatives à la situation dentaire, les résultats des examens qui ont lieu régulièrement dans les laboratoires, ainsi que les liens de parenté et de consanguinité unissant les habitants. Environ 3.000 personnes ont été examinées suivant une méthode analogue dans la région très peuplée qui englobe Apia et ses environs. Une analyse attentive de ces renseignements fournira certainement des informations intéressantes et utiles.

On a repris l'enquête générale sur les cas de tuberculose, qui est mentionnée à la page 34 du rapport, et l'on continue de tenir à jour un registre spécial sur la question. L'œuvre accomplie par les médecins samoans à l'hôpital central d'Apia, ainsi que dans les postes éloignés, est admirable. Les médecins affectés aux postes éloignés divisent leurs districts en groupes de villages et passent quatre à six semaines dans chaque groupe. En 1949, ces médecins samoans seront aidés dans leur tâche par six groupes mobiles dont chacun possédera un personnel autochtone composé d'un médecin, d'un dentiste, d'une infirmière chargée des écoles, de l'inspecteur d'hygiène et d'une élève infirmière. Le premier groupe doit être affecté à la côte septentrionale de Upolu. Il visitera toutes les écoles et exécutera toutes les tâches nécessaires.

Les six inspecteurs d'hygiène locaux, mentionnés à la page 33 du rapport annuel, sont de jeunes Samoans formés conformément au programme fixé par le *Royal Sanitary Institute* de Londres pour les inspecteurs adjoints des pays tropicaux. Ces inspecteurs comptent deux années et demi de service et ont étudié pendant un an le programme de l'Institut. M. Grattan a eu l'occasion de les observer dans leur travail et a été frappé par leur formation manifestement excellente ainsi que par l'intérêt très vif qu'ils portent à une tâche difficile. S'il est relativement aisé de faire accepter par les autochtones des méthodes qui donnent des résultats rapides dans le traitement des maladies, il est plus difficile de leur faire comprendre l'utilité de l'assainissement du sol ou de telle autre mesure d'hygiène préventive.

Un nouveau pavillon zoologique vient d'être créé à l'hôpital; il facilitera les travaux de recherches dans le Territoire; on envisage également que du vaccin T.A.B. sera produit sous peu.

En ce qui concerne le développement économique, M. Grattan fait remarquer que le problème le plus difficile pour l'Autorité chargée de l'administration est de favoriser le développement économique en même temps que le progrès dans d'autres domaines. Actuellement, l'économie du Territoire a pour base l'exportation de quelques produits principaux, comme le coprah, le cacao et les bananes. La pénurie mondiale actuelle de matières grasses permet de maintenir, pour le moment, les prix des principaux produits exportés à un niveau élevé; mais l'Administration se rend compte de la nécessité de développer la culture d'autres produits d'exportation et en étudie la possibilité, afin de rendre le Territoire moins vulnérable aux fluctuations économiques dans d'autres régions du monde.

Le maintien de la production du coprah à son niveau actuel et son développement sont, naturellement, vitaux pour le Territoire. A cet égard, les dommages causés par des insectes appelés

of the administration's efforts, no final solution had yet been found.

The successful operations of the New Zealand Reparation Estates organization were important in view of the New Zealand Government's undertaking to use profits derived from it for development schemes within the Territory. The organization was, therefore, being maintained at the highest possible level of efficiency.

Blood stock for the improvement of the cattle herds was imported from time to time from Fiji and New Zealand. At the Mulifanua plantation, pigs were also being bred scientifically from first-class imported Berkshire and Tamworth stock.

Mr. Grattan wished to stress the fact that Western Samoa was a small Territory with limited resources and a population of only 70,000. Its individual problems, while small in scope, were possibly as great in number and diverse in nature as those in larger Territories.

While giving the greatest possible help to the Territory from its own resources, the New Zealand Government continued to draw extensively on the experience and knowledge of other larger tropical Territories. The Government also hoped to profit from the activities of the recently established South Pacific Commission.

The new hydro-electric plan, which would increase the present output of electricity fivefold, was nearing completion. Samoans in and around Apia and along the north coast of Upolu would be the main beneficiaries once the plan was in operation.

Referring to social advancement in the Territory, Mr. Grattan observed that the installation of a broadcasting system, to which reference was made on page 47 of the report, was possibly the most significant development of recent times in the social advancement of Western Samoa. It was important not only as an easy way of disseminating educational information, but also because through it the people of the Territory could be rapidly provided with reliable news and could hear the views of their leaders. While the system was under the control of the administration, its facilities were available to the *Fautua* and other Samoan leaders, and to representatives of European organizations as well as to the High Commissioner and officers of the administration. Musical, medical and school programmes, broadcast in the Samoan language, continued to give satisfaction. One hundred and ten additional receivers had now been imported and were being distributed.

Mr. Grattan discussed next the question of educational advancement. The results of the scholarship system established and supported by the New Zealand Government had exceeded expectations. Ten more scholars had been selected during the current year, bringing the total number of scholarships to fifty-one. Twenty-seven scholars who had completed three or four years' study had, after the school examinations, been provided with passage to Samoa at the expense of the New Zealand Government in order to allow them to visit their homes. They would return to New Zealand

"rhinocéros" soulèvent un problème qui est resté jusqu'à présent sans solution définitive, malgré les efforts de l'administration.

La *New Zealand Reparation Estates Organization* fonctionne de manière satisfaisante, ce qui est important étant donné que le Gouvernement néo-zélandais a entrepris de consacrer les revenus tirés de l'exploitation des domaines aux travaux de développement du Territoire. On maintient donc cette organisation dans le meilleur état de rendement possible.

On importe du bétail de temps en temps, de Fidji et de la Nouvelle-Zélande, pour améliorer les races de cheptel. On pratique aussi l'élevage du porc selon les méthodes modernes, à la plantation de Mulifanua, grâce à l'importation de porcs de race, en particulier du Berkshire et de Tamwork.

M. Grattan désire souligner le fait que le Samoa Occidental est un territoire restreint aux ressources limitées et qui compte seulement une population de 70.000 habitants. Bien que ses problèmes n'aient pas une grande portée, ils sont peut-être aussi nombreux et aussi divers que ceux des territoires plus étendus.

Tout en accordant, grâce à ses propres ressources, l'aide la plus grande possible au Territoire, le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande continue à utiliser dans une grande mesure l'expérience et les connaissances existant dans d'autres territoires tropicaux plus étendus. Le Gouvernement espère également bénéficier des travaux de la Commission du Pacifique Sud, récemment créée.

Le nouveau plan hydroélectrique, qui quintuplera la production actuelle d'électricité, est en voie d'achèvement. Les Samoans qui se trouvent autour d'Apia et le long de la côte nord d'Upolu seront les principaux bénéficiaires de la réalisation de ce plan.

Quant au progrès social accompli dans le Territoire, M. Grattan note que l'installation d'un système de radiodiffusion, mentionné à la page 47 du rapport, est peut-être le fait le plus saillant en matière de progrès social dans le Samoa Occidental. Son importance vient non seulement de ce qu'il fournit un moyen commode de diffuser des renseignements éducatifs, mais aussi de ce qu'il permet aux habitants du Territoire de recevoir rapidement des informations dignes de foi et d'entendre l'opinion de leurs chefs. Bien que le système soit sous la direction de l'Administration, l'installation est à la disposition des *Fautua* et des autres chefs samoans ainsi que des représentants des organisations européennes, aussi bien que du Haut Commissaire et des fonctionnaires de l'administration. Les programmes musicaux, médicaux et scolaires, radiodiffusés en langue samoane, continuent à donner satisfaction. On vient d'importer cent dix postes récepteurs supplémentaires que l'on est en train de distribuer.

Passant ensuite en revue les progrès effectués en matière d'éducation, M. Grattan fait observer que les résultats du système de bourse créé et subventionné par le Gouvernement néo-zélandais ont dépassé toutes les prévisions. Au cours de l'année, on a procédé au choix de dix nouveaux boursiers, ce qui porte à cinquante et un le nombre total des bourses. Vingt-sept boursiers qui avaient terminé trois ou quatre années d'études sont retournés au Samoa, après leurs examens scolaires, aux frais du Gouvernement de la Nouvelle-Zélande, pour rendre visite à leurs familles. Ils

during the current month for further schooling or additional technical training.

At the time of Mr. Grattan's departure from New Zealand, five more scholars had received school certificates and would now be trained in such fields as pharmacy; nursing; commercial, clerical and accounting work; mechanical engineering; surveying and teaching. The Government was gratified by such practical proof of the value of the scholarship system.

Two qualified New Zealand teachers, one of whom was a specialist in infant methods, were in charge of organizing the work of the village primary schools, which were naturally the basic foundation of the whole educational system.

There were also eight Samoan village school inspectors, some of whom had visited New Zealand at Government expense for the purpose of gaining additional experience. Teachers who showed that they were likely to benefit from such additional experience were sent to New Zealand. An important recent addition to the staff of the Education Department was the school broadcasting officer, who was a fully trained teacher.

Two types of film units — moving pictures and film strips — were operated by Samoan officers who travelled about the country showing films on general travel subjects, primary production, industrial activities and geographical and zoological subjects. The films were drawn from the New Zealand film library, and when shown at night attracted adults as well as children.

The school library comprised at present some 3,000 modern volumes which were issued to the village primary school teachers and were simple enough to be read by the Samoan pupils.

Mr. Grattan drew the Council's attention to the statement on educational aims set out on page 42 of the annual report. The whole programme of educational development was specifically and consciously being directed towards the early attainment of those objectives.

In conclusion, Mr. Grattan referred to some films, photographs, and pictures of Samoa which would be made available to members of the Council who desired to see them.

The PRESIDENT thanked Mr. Grattan on behalf of the Council, which, he was sure, was gratified to hear of the progress in Western Samoa.

*Mr. Grattan, special representative for Western Samoa, withdrew.*

**36. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Cameroons under French administration, 1947 (T/219) (continued)**

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY

The PRESIDENT drew the Council's attention to documents T/242 and T/249 containing the writ-

reviendront en Nouvelle-Zélande au cours de ce mois-ci pour poursuivre leurs études ou pour compléter leur formation technique.

Au moment du départ de M. Grattan de Nouvelle-Zélande, cinq autres boursiers ont reçu leur diplôme d'études et seront maintenant formés dans divers domaines d'activité, tels que la pharmacie, la profession d'infirmier, le commerce, le travail de bureau et de comptabilité, la mécanique, la topographie et l'enseignement. Le Gouvernement est heureux de cette démonstration pratique de la valeur du système de bourses.

Deux instituteurs diplômés néo-zélandais, dont l'un est un spécialiste des écoles maternelles, sont chargés de l'organisation des écoles primaires de village qui forment la base de tout le système d'éducation.

Il existe également huit inspecteurs scolaires de village samoans dont certains se sont rendus en Nouvelle-Zélande aux frais du Gouvernement pour compléter leur formation. Les instituteurs qui semblent pouvoir bénéficier de cette formation complémentaire sont également envoyés en Nouvelle-Zélande. Il faut ajouter au personnel du département de l'éducation un nouveau fonctionnaire important, qui est chargé de la radiodiffusion scolaire et qui a reçu la formation complète d'instituteur.

Deux types de groupes mobiles cinématographiques, pour les films et les courts métrages, sont dirigés par des fonctionnaires samoans qui voyagent dans tout le pays et présentent des films sur les voyages en général, la production des produits de base, l'industrie, ainsi que sur des sujets d'ordre géographique ou zoologique. Ces films proviennent de la cinémathèque de Nouvelle-Zélande et sont présentés le soir, ce qui attire les adultes aussi bien que les enfants.

La bibliothèque scolaire comprend à présent environ 3.000 volumes modernes qui sont prêtés aux instituteurs des écoles primaires de villages et sont assez simples pour être lus par les écoliers samoans.

M. Grattan attire l'attention du Conseil sur la déclaration relative aux buts éducatifs qui figure à la page 42 du rapport annuel. L'ensemble du programme pour le développement de l'éducation vise nettement et consciemment la prompte réalisation de ses fins.

En conclusion, M. Grattan indique qu'il existe des films, des photographies et des reproductions de Samoa qui sont à la disposition des membres du Conseil désirant les voir.

Le PRÉSIDENT remercie M. Grattan au nom du Conseil qui, il en est sûr, est heureux d'avoir eu connaissance des progrès accomplis dans le Samoa Occidental.

*M. Grattan, représentant spécial pour le Samoa Occidental, se retire.*

**36. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) le Cameroun sous administration française, 1947 (T/219) (suite)**

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil les documents T/242 et T/249 qui contiennent les ques-

ten questions addressed to the special representative and the latter's answers.

In reply to a question by Mr. BAKR (Iraq) the PRESIDENT stated that it was not possible for the Secretariat to prepare translations of the annual reports, in view of the heavy expense involved.

*On the invitation of the President, Mr. Watier, special representative for the Cameroons under French administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT called for oral questions concerning the Cameroons under French administration. He suggested that the questions should be divided into the four functional fields and asked first for questions on political advancement.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know, in connexion with the information contained on page 13 of the report, the exact percentage of the indigenous population of the Cameroons under French administration participating in the election of representatives to the National Assembly.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that notwithstanding the French Government's desire to provide for representation on the basis of universal suffrage, it had been impossible, in view of the inadequate census records, to introduce universal suffrage in the Territory of the Cameroons. The concern of the Government, which thus had found itself obliged to set up a limited electoral system, had been to give to the system of representation as wide an application as possible by providing for many different qualifications entitling the inhabitants to vote. It was hoped that an ever-increasing number of persons would register to vote.

All Cameroonians who could read French were qualified to vote; had all French-reading Cameroonians registered, the list of electors would have included from 400,000 to 500,000 Cameroonian voters, and in that case the electorate would have been sufficiently representative of the population of the Territory. In view of the fact, however, that the electoral principle was new to the Territory, not all persons legally qualified to vote had registered, so that the electorate now included some 40,000 voters. It was expected that the number of registered voters would gradually increase as time went on.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know the practical reasons preventing the establishment of universal suffrage.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that the primary reason was the inadequacy of the census records. Correct and up-to-date records were essential for universal suffrage if abuses in voting were to be avoided.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) inquired about the criteria used to determine an indigenous inhabitant's qualification

tions écrites posées au représentant spécial ainsi que les réponses de ce dernier.

En réponse à une question de M. BAKR (Iraq), le PRÉSIDENT déclare qu'il n'a pas été possible au Secrétariat de préparer des traductions des rapports annuels, en raison des dépenses excessives qu'un tel travail aurait provoqué.

*Sur l'invitation du Président, M. Watier, représentant spécial pour le Cameroun sous administration française, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poser oralement leurs questions au sujet du Cameroun sous administration française. Il propose de diviser les questions en quatre catégories correspondant aux quatre domaines techniques, en commençant par les questions relatives au progrès politique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire savoir, à propos des renseignements figurant à la page 13 du rapport, la proportion exacte de la population autochtone du Cameroun sous administration française qui participe à l'élection des représentants à l'Assemblée nationale.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que, malgré le désir du Gouvernement français d'instituer une représentation reposant sur le suffrage universel, il a été impossible, à cause de l'insuffisance de l'état civil, d'établir le suffrage universel dans le territoire du Cameroun. La préoccupation du Gouvernement, qui s'est donc trouvé obligé de créer un système de suffrage restreint, a été de donner à la représentation toute l'extension possible par une plus grande diversité des conditions donnant droit de vote aux habitants. On espère qu'un nombre croissant de personnes se feront inscrire sur les listes électorales.

Tous les Camerounais qui savent lire le français ont le droit de vote; si tous les Camerounais sachant lire le français s'étaient fait inscrire, la liste électorale aurait compris de 400.000 à 500.000 électeurs camerounais et, dans ce cas, le corps électoral aurait été suffisamment représentatif de la population du Territoire. Etant donné cependant que le principe électif est encore récent dans le Territoire, toutes les personnes légalement qualifiées pour voter ne se sont pas fait inscrire, de sorte que le corps électoral ne se compose actuellement que d'environ 40.000 électeurs. On espère cependant que le nombre actuel d'électeurs inscrits augmentera progressivement dans l'avenir.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire connaître les raisons d'ordre pratique qui empêchent l'établissement du suffrage universel.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond que la première raison en est l'insuffisance de l'état civil. Pour le suffrage universel, il est indispensable d'avoir un état civil tenu à jour et exact pour éviter la fraude électorale.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quels sont les critères d'après lesquels on détermine si un indigène

to vote. He further wondered why only 40,000 out of the 500,000 potential voters were registered; if, as the special representative had pointed out, it was a matter of inadequate census records, then it should be relatively easy to remedy the situation. Mr. Soldatov asked whether there were any literacy, property or permanent domicile qualifications for voting. He thought that the 40,000 voters constituted a very small percentage of the potential electorate.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that he had already indicated the reason why there was no universal suffrage in the Territory at the present time.

As regards the qualifications for voting, the principle followed by the French Government in drawing up the lists of voters was first, to ensure as wide a representation as possible under present conditions; and secondly, to establish lists of voters who could easily be identified.

The reason why only 40,000 voters were listed was that when the lists had been established in 1946, the political implications of registering to vote had not yet been clear to the inhabitants of the Territory who had had no previous experience in political, democratic or voting matters. As a result, many persons qualified to vote had failed to register. Mr. Watier repeated that if the electoral body were to include all persons qualified to vote, it would number 500,000 Cameroonians, which was more than one-third of the entire population of the Cameroons.

The list of voters, however, was being increased at each revision. According to French law, lists of voters were revised during the first two months of each year; in that way, those who had not registered before and who realized the importance of voting could register at that time. The electoral body was therefore growing as the population gradually gained political consciousness. He repeated that provision had been made for wide and democratic representation.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know, in that connexion, the rate of increase of the number of registered voters, as well as the latest figure for persons registered to vote.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that he was not in a position to give the exact and latest figure for the voting population as the list was being revised at the time. The annual report for 1948 would contain information on that point.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked whether, in view of the fact that only one-third of the total number of inhabitants of the Territory was theoretically eligible to vote, any measures for increasing the electorate were contemplated by the Administering Authority.

remplit les conditions requises pour voter. En outre, il se demande pourquoi, sur les 500.000 électeurs éventuels, il n'y en a que 40.000 d'inscrits; si cela provient, ainsi que l'a indiqué le représentant spécial, des insuffisances du registre de l'état civil, il doit être relativement simple de remédier à la situation. M. Soldatov désire également savoir si la jouissance du droit de vote est subordonnée au degré d'instruction, à la possession de biens ou d'un domicile permanent. Le chiffre de 40.000 électeurs constitue, selon lui, un très faible pourcentage de ce que pourrait être le corps électoral.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare qu'il a déjà indiqué les raisons pour lesquelles il n'existe pas actuellement de suffrage universel dans le Territoire.

En ce qui concerne les conditions requises pour voter, le principe adopté par le Gouvernement français dans l'établissement des listes électorales a été, en premier lieu, d'assurer la plus large représentation possible dans l'état des choses et, en second lieu, d'établir des listes d'électeurs que l'on puisse facilement identifier.

S'il n'y a que 40.000 électeurs inscrits, cela tient au fait que, lors de l'établissement des listes électorales en 1946, les habitants du Territoire n'avaient pas encore une conception claire des incidences politiques de l'inscription sur les listes, n'ayant aucune expérience préalable des questions politiques, démocratiques ou de suffrage. En conséquence, un grand nombre de personnes qui remplissaient les conditions requises pour voter ont omis de se faire inscrire. M. Watier répète que si le corps électoral comprenait tous ceux qui remplissent les conditions requises pour voter, il compterait 500.000 Camerounais, c'est-à-dire plus d'un tiers de la population globale du Cameroun.

Toutefois, la liste électorale s'allonge après chaque révision. Conformément à la législation française, la liste électorale est révisée au cours des deux premiers mois de chaque année, de sorte que ceux qui ne se sont pas fait inscrire auparavant mais qui se rendent compte de l'importance qu'il y a à voter, peuvent se faire inscrire à cette époque. La liste électorale est donc en train de s'allonger au fur et à mesure que la population devient politiquement consciente. M. Watier répète que des dispositions ont été prises en vue d'une représentation large et démocratique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire connaître, à cet égard, le taux d'augmentation du nombre des électeurs inscrits, ainsi que le chiffre le plus récent des personnes inscrites.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare qu'il n'est pas en mesure de donner le chiffre exact et le plus récent des électeurs en raison du fait que la liste électorale est actuellement en voie de révision. Le rapport annuel pour 1948 contiendra des renseignements à ce sujet.

M. INGLÉS (Philippines) demande, vu le fait qu'un tiers seulement de la population globale du Territoire jouit du droit de vote, si l'Autorité chargée de l'administration envisage des mesures destinées à élargir le corps électoral.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that the existing electoral system was in a transitional state; it was hoped it would develop into a system based upon the concept of universal suffrage. It was difficult to foresee at the time when that goal could be reached. The evolution of the Territory and the political education of the people would play a major part in the establishment of universal suffrage. The discrepancy, however, between the number of persons eligible to vote and the number of those who had registered showed that the Cameroonians were as yet inadequately developed in the political sense. In such circumstances, it was inadvisable to precipitate an increase in the electoral body. The intention of the French administration, he thought, was not to change the qualifications for voting, but to pass directly from the limited system to universal suffrage.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know why the voting population had been divided into two groups. He referred, in that connexion, to a statement in the special representative's written replies to the effect that the first group, consisting of French citizens, played an important part in the economy of the Territory and had acquired a special position in the Territory. Mr. Inglés wished to know whether the special representative could give any assurance that the enjoyment of the right to vote would not continue to depend upon the economic influence of the individual, but would be equally extended to all persons as soon as the progress of their political education permitted.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that the present electoral system was based on the French Constitution which provided equal rights to all its citizens as well as to persons under French administration. He pointed out that the division of the electoral body into two groups was justified by the important part played by French citizens in the economy of the Territory. In a single electoral body, they would of course be outnumbered by the indigenous population; at the same time, the economic part they played would be reduced and thus the entire Territory would suffer. The French citizens contributed to the acceleration of the Territory's progress, which, after all, was the ultimate aim of the Trusteeship System.

Mr. Watier further pointed out that, even though the electoral body was divided into two groups, African representatives had always been in the majority in all assemblies of the Territory. He therefore thought that the system amply provided for the representation of the indigenous inhabitants and for their participation in the administration of their own Territory. In view of those facts, he could see no similarity between the present system and the old colonial system to which the representative of the Philippines had referred.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know approximately how many women enjoyed the right to vote.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que le système électoral actuel est en voie de transition vers un système qui, on l'espère, sera fondé sur le principe du suffrage universel. Il est difficile de prévoir en ce moment l'époque à laquelle ce but sera atteint. L'évolution du Territoire et l'éducation politique des habitants joueront un grand rôle dans l'introduction du suffrage universel. Toutefois, la différence entre le nombre de personnes jouissant du droit de vote et celles qui sont inscrites montre que les Camerounais ne sont pas encore assez évolués du point de vue politique. Dans ces conditions, il n'est pas souhaitable d'élargir prématurément le corps électoral. L'administration française n'a pas l'intention, pense-t-il, de modifier les conditions requises pour voter, mais de passer directement du suffrage restreint au suffrage universel.

M. INGLÉS (Philippines) désire savoir pourquoi les électeurs ont été divisés en deux groupes. À cet égard, il rappelle une déclaration figurant dans les réponses écrites du représentant spécial, déclaration selon laquelle le premier groupe, composé de citoyens français, jouerait un rôle important dans l'économie du Territoire et y aurait acquis une situation exceptionnelle. M. Inglés demande si le représentant spécial est en mesure de donner au Conseil l'assurance que la jouissance du droit de vote ne continuera pas à être subordonnée à l'influence économique de l'individu mais qu'elle sera accordée, au même titre, à tous les habitants, dès que leur éducation politique sera suffisamment avancée.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que le système électoral actuel est fondé sur la Constitution française aux termes de laquelle tous les citoyens français et toutes les personnes soumises à l'administration française jouissent de droits égaux. Il fait observer que le rôle important joué par les citoyens français dans l'économie du Territoire justifie la division du corps électoral en deux groupes. Dans un corps électoral unique leur nombre serait certes dépassé par celui de la population indigène, mais cela diminuerait en même temps le rôle économique qu'ils jouent et l'ensemble du Territoire ne manquerait pas d'en souffrir. Les citoyens français contribuent au développement du Territoire à un rythme accéléré ce qui, après tout, constitue l'objectif final du régime de tutelle.

M. Watier indique, en outre, qu'alors même que le corps électoral est divisé en deux groupes, les représentants africains sont toujours en majorité dans les assemblées du Territoire. Il estime donc que le système prévoit, d'une manière suffisante, la représentation de la population indigène ainsi que sa participation à l'administration de son propre Territoire. Pour toutes ces raisons, M. Watier ne trouve aucune analogie entre le système actuel et l'ancien système colonial auquel le représentant des Philippines a fait allusion.

M. INGLÉS (Philippines) désire savoir le nombre approximatif de femmes jouissant du droit de vote.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare



that since there were no distinctions as to sex, in principle women were free to register on the same basis as men. On the other hand, certain categories of voters, such as members of local assemblies or war veterans, could not include women. Literate women, women who had a trade, as well as women in the possession of hunting or driver's licenses, could vote.

Mr. Watier wished to point to a special problem arising in the Territory in that connexion. If universal suffrage were to be instituted at once, the polygamous inhabitants would be able to profit, not only by their own vote, but by the votes of their wives who would probably vote in the same way as their husbands. As a result, rich Cameroonians who had many wives would thus have more votes than poorer Cameroonians who had fewer wives. That circumstance, he thought, well illustrated the need for prudence in the matter.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know with reference to document T/249, section II, paragraphs 5 and 10, whether ignorance of French debarred Cameroonians from the right to vote as well as from the right to be elected to the Assembly.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that the answer given in paragraph 10 meant that persons not knowing French could not be elected to the local assemblies, but were still eligible to vote. Knowledge of French applied to only one of the categories of voters; there were other categories of Africans who, because of their leadership or administrative experience, were qualified to vote. It was only natural, however, that local representatives should know French as they would otherwise be unable to participate in the discussions of the assemblies.

Mr. INGLÉS (Philippines) said that in the reply to question 28 (section II, document T/249), Mr. Watier had stated that the appointment of the first African magistrate had proved to be "premature". The Philippine delegation was interested to know in what way that appointment had proved to be premature. Was it that the magistrate had insufficient legal training or was it perhaps that difficulties had arisen in the exercise of jurisdiction by an African magistrate over Europeans?

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that the problem had not been due to racial friction. The difficulty lay with the complexity of the French codes, especially of the French penal code. The African magistrate did not have sufficient experience in that particular field and made frequent errors which had necessitated his withdrawal from his official post.

Mr. LIN MOUSHENG (China) expressed appreciation of the precise and clear manner in which Mr. Watier had replied to the questions put to him. He himself had certain points he wished clarified. The inhabitants of the Trust Territory under discussion were not citizens of

qu'en l'absence de distinctions fondées sur le sexe, les femmes sont, en principe, aussi libres de se faire inscrire que les hommes. Ceci dit, certaines catégories d'électeurs, telles que les membres des assemblées locales ou les anciens combattants, ne peuvent comprendre de femmes. Les femmes sachant lire et écrire, celles exerçant une profession, ainsi que celles possédant un permis de chasse ou un permis de conduire jouissent du droit de vote.

Dans cet ordre d'idées, M. Watier désire indiquer un problème particulier qui existe dans le Territoire. Si l'on introduisait dès à présent le système du suffrage universel, les habitants polygames seraient favorisés puisque, en plus de leurs voix, ils disposeraient des voix de leurs femmes qui voteraient probablement comme leurs maris. En conséquence, les habitants riches qui ont plusieurs femmes disposeraient de plus de voix que les habitants pauvres qui en ont moins. Ce fait illustre, à son avis, la nécessité d'agir avec prudence en la matière.

M. INGLÉS (Philippines) se référant à la section II, paragraphes 5 et 10 du document T/249, voudrait savoir si le fait de ne pas connaître le français prive les Camerounais de leur droit de vote et les rend inéligibles à l'assemblée.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française), explique que la réponse donnée au paragraphe 10 signifie que les personnes ne connaissant pas le français ne sont pas éligibles aux assemblées locales mais peuvent néanmoins voter. La connaissance du français n'est exigée que d'une seule catégorie d'électeurs; il existe d'autres catégories d'Africains qui sont habilités à voter en raison de leur situation ou de leur expérience administrative. Il est toutefois normal que les représentants locaux connaissent le français puisque, autrement, ils ne pourraient pas participer aux débats des assemblées.

M. INGLÉS (Philippines) fait remarquer que, dans sa réponse à la question 28 (section II du document T/249), M. Watier a déclaré que, à la lumière de l'expérience, la désignation du Premier magistrat africain est apparue comme "prématurée". La délégation des Philippines aimerait à savoir comment on est parvenu à cette conclusion. La formation juridique du magistrat en question était-elle insuffisante, ou bien les difficultés sont-elles survenues du fait qu'un magistrat africain s'est trouvé exercer sa juridiction sur des Européens?

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que les difficultés n'étaient pas dues à la question raciale. Elles ont été provoquées par la complexité de la législation française et en particulier du Code pénal. Le magistrat africain n'avait pas une expérience suffisante en ce domaine et il lui arrivait fréquemment de faire des erreurs, aussi a-t-il fallu le relever de ses fonctions.

M. LIN MOUSHENG (Chine) remercie M. Watier de la clarté et de la précision de ses réponses. Il a, lui aussi, quelques questions à poser. Les habitants du Territoire sous tutelle en question ne sont pas citoyens de l'Union française, mais ils participent à l'élection de représentants à

the French Union but they participated in the election of representatives to various organs of that Union. There seemed to be some contradiction there which Mr. Watier could perhaps clarify.

The second point he wished to raise was that although the Cameroons was incorporated in the French Union, that Territory was not annexed by France; in other words, there was no political union. Furthermore, the union with France was not exactly an administrative one because most of the administrative services in the Trust Territory were autonomous or independent. In view of those considerations, Mr. Lin wished to know what the formal act was by which the Territory was incorporated in the French Union. Was there any formal provision, constitutional or other, by which the Territory might leave the French Union? Finally, he wished to have an explanation of the concept of the French Union in general and its application to the Trust Territory in particular.

Mr. GARREAU (France) said that the French Constitution provided equality for the inhabitants of all territories under French administration. By virtue of that principle, the Cameroons and Togoland had been invited to participate in the work of the three French legislative assemblies, namely, the Chamber of Deputies, the Council of the Republic, and the Assembly of the French Union. The French Government had felt that it could thus further the political development of the two Territories in question. The populations themselves were keenly interested in participating in the work of the French assemblies, particularly as they were anxious to vote on French laws that could be applied by decree to their own Territories. The system employed had greatly accelerated the political evolution of the populations of the Cameroons and Togoland.

Mr. Garreau added that the system was a flexible one which allowed the Cameroons and Togoland to take part in French legislative life while still keeping their status as Trust Territories inasmuch as there was no formal political or administrative union.

Mr. CRAW (New Zealand) associated himself with the remarks made by the representative of China on the lucid manner in which Mr. Watier had replied to the written questions.

The New Zealand representative wished to ask one further question with regard to document T/249, section II, paragraph 14, dealing with the right of members of the local Assembly to initiate legislation. The paragraph stated that whereas members did not have the right to initiate legislation, they had the right to initiate expenditure. Mr. Craw wondered whether Mr. Watier could clarify that statement.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the local Assembly had the initiative in budget matters jointly with the chief of the Territory. The latter was entrusted with the preparation of the draft budget, which was submitted to the Assembly; but the Assembly had the right to change the budget proposed. That right was limited only when the Assembly proposed fresh expenditure that might not be possible on account of insufficient funds.

divers organes de cette Union. M. Lin Mousheng estime qu'il y a là une contradiction que M. Watier pourrait peut-être éclaircir.

Le représentant de la Chine fait ensuite remarquer que le Cameroun fait partie de l'Union française, sans être annexé par la France. En d'autres termes, il ne s'agit pas d'une union politique. D'autre part, cette union n'a pas, à proprement parler, de caractère administratif, car la plupart des services administratifs de ce Territoire sous tutelle sont autonomes ou indépendants. Etant donné ces différents points, M. Lin Mousheng aimerait savoir quels sont les instruments par lesquels le Territoire a été incorporé à l'Union française. Y a-t-il des dispositions écrites, constitutionnelles ou autres, prévoyant que ce Territoire pourrait se retirer de l'Union? Enfin, le représentant de la Chine aimerait avoir des éclaircissements sur l'idée d'ensemble dont s'inspire l'Union française et sur son application au Territoire sous tutelle dont il est question.

M. GARREAU (France) dit que la Constitution française a prévu l'égalité de tous les habitants des territoires sous administration française. En vertu de ce principe, le Cameroun et le Togo ont été invités à participer aux travaux des trois assemblées législatives françaises, c'est-à-dire la Chambre des députés, le Conseil de la République et l'Assemblée de l'Union française. Le Gouvernement français a pensé que le développement politique de ces deux Territoires se trouverait ainsi accéléré. Les populations indigènes ont elles-mêmes un vif désir de participer aux travaux des assemblées françaises; ce désir est justifié d'ailleurs par le fait que ces populations sont intéressées au vote des lois françaises qui peuvent être appliquées, par décret, dans leurs Territoires respectifs. Ce système a facilité dans une grande mesure l'évolution politique des populations du Cameroun et du Togo.

M. Garreau ajoute que la souplesse de ce système permet au Cameroun et au Togo de participer à la vie législative française, tout en conservant le statut de Territoire sous tutelle, étant donné qu'il n'existe pas d'union administrative ou politique.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) s'associe aux éloges du représentant de la Chine et félicite M. Watier de la façon très claire dont il a répondu aux questions écrites qui lui ont été posées.

Se référant à la section II, paragraphe 14 du document T/249, le représentant de la Nouvelle-Zélande demande des précisions sur les prérogatives des membres de l'assemblée locale en matière d'initiative des lois. Il est dit dans ce paragraphe que, si les membres de l'Assemblée n'ont pas l'initiative en matière de législation, ils l'ont en matière de dépenses. M. Craw aimerait que M. Watier précisât cette déclaration.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) dit que l'Assemblée locale a l'initiative, en matière de dépenses, concurremment avec le chef du Territoire; c'est-à-dire que le chef du Territoire est chargé d'élaborer un projet de budget qui est soumis à l'Assemblée. L'Assemblée a toute latitude de modifier le budget qui lui est présenté. Ce droit ne se trouve limité que dans le cas où l'Assemblée propose une dépense nouvelle qu'il est impossible d'effectuer en raison d'une insuffisance de ressources.

It was clear therefore that the Assembly played a very important part in the legislation of the Territory, at least indirectly, as far as matters of local administration were concerned. All matters of importance were submitted to the Assembly whether for purposes of discussion or consultation, so that the administration of the Territory as a whole was examined and discussed by the local Assembly.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested information on the participation of the indigenous population in municipal commissions of the Cameroons.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that the commissions had been instituted in the Cameroons by a decree of 23 April 1941 (page 212 of the report) so as to give the local government freedom to adopt an adequate municipal system in accordance with the means and customs of each part of the Territory. The Governor of the Cameroons had the power to establish municipal commissions. The system had been inspired principally by the French municipal laws of 1882 and 1886 with the hope of creating municipalities based on the widest possible representation.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) hoped that Mr. Watier could furnish fuller details on the participation of the indigenous population in the work of the commissions. He wished to know, for instance, how many representatives there were, where they were, and whether they had been elected or appointed.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that the mixed municipal commissions to which he had referred were being replaced by free municipal commissions established by decree. That had been the case in Douala and Yaoundé, which he had mentioned in the report. Under the new system the municipal commission would not administer the community; it would become a sort of assembly where all deliberations and decisions would be taken by a majority vote, in accordance with the French principle of the free exercise of rights.

Mr. Watier added that the establishment of the free municipal commissions based on French laws had met with a certain amount of resistance on the part of the indigenous population, although in the present municipal system the Europeans had certain advantages which under the new system they would probably lose. The new system had not yet come into operation, however.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the only reason for dissatisfaction on the part of the local population in connexion with the establishment of the municipal commissions was the fact that some tribal chiefs would lose their privileges — or was there dissatisfaction also because in the municipal commissions, preference was given to the European members of the population? He further asked whether the dissatisfaction of the Native population did not reflect the fact that they did not receive equal rights with Europeans.

L'Assemblée prend donc une part très importante, de façon indirecte tout au moins, à l'administration locale du Territoire. Toutes les questions importantes lui sont adressées, soit pour délibération, soit pour avis, de sorte que l'administration de l'ensemble du Territoire est soumise à son examen.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des éclaircissements sur la participation de la population indigène du Cameroun aux Conseils municipaux.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) explique que des communes mixtes ont été instituées au Cameroun par un décret du 23 avril 1941 (page 212 du rapport) afin de laisser à l'autorité locale toute latitude d'adopter un régime municipal qui soit en rapport avec les coutumes de chaque partie du Territoire et les moyens dont celle-ci dispose. Le Gouverneur du Cameroun a la faculté de créer ces communes. Ce système s'inspire essentiellement des lois municipales françaises de 1882 et 1886 qui visent à créer des communes sur un plan de représentation aussi large que possible.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) exprime l'espoir que M. Watier pourra donner de plus amples détails sur la participation de la population indigène à ces communes. Il aimerait savoir par exemple le nombre de représentants indigènes, le lieu d'exercice de leurs fonctions et si ces représentants ont été élus ou nommés.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond que les communes mixtes dont il a parlé sont actuellement en voie de remplacement par des communes libres créées par décret, à Douala et Yaoundé notamment ainsi qu'il est mentionné dans le rapport. Sous le nouveau système, les conseils municipaux deviennent une sorte d'assemblée où les délibérations et les décisions sont prises à la majorité des voix, conformément au principe français du libre exercice des droits.

M. Watier ajoute que l'institution de ces communes de plein exercice, basées sur la loi française, rencontre une certaine opposition de la part de la population indigène, en dépit du fait que ce nouveau système fera perdre aux Européens certains avantages dont ils jouissent jusqu'à présent. Cependant, ce système n'est pas encore entré en vigueur.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se demande si la seule raison du mécontentement éveillé chez les indigènes par la création de ces communes provient du fait que certains chefs de tribu se trouvent perdre leurs privilèges, ou si ce mécontentement est dû également au fait que les Européens ont une position privilégiée dans ces communes. M. Soldatov se demande si ce mécontentement n'est pas dû au fait que les indigènes ne se trouvent pas sur un pied d'égalité avec les Européens.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that the discontent of certain chiefs who would lose some of their powers or privileges had been reflected by the great mass of the population. There had been a general reaction against the setting up of municipal commissions with complete jurisdiction.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to tables A and B appearing on page 24 of the report, said that if a comparison was made of the police force which existed in the Trust Territory in 1938 and 1947, it would be found that the size of that force had been increased approximately eight times. On the other hand, the number of persons active in the field of public education had during the same period increased to only twice the figure of 1938. The USSR representative wished to know the reasons for the disproportionate increase in the two fields.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that the question was one of definition rather than of figures. At one time the police force in the Cameroons had amounted to only 160 individuals but besides that force there had existed an auxiliary police force of Cameroon guards. Since 1947, the Cameroon guards had been fused with the police force. The Cameroon guards were a military unit administered by French officers and appeared in the budget of the War Department. That unit did not therefore come under the same budget as the police force of the Territory and would not be included in the administrative accounts of the Cameroons Territory. Some 900 men belonging to the old auxiliary guards were now included under the regular police force.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested from Mr. Watier further information on how the police forces were built up in 1938 and details regarding their numbers at that time as well as in 1947.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) took note of the request of the USSR representative and stated that those figures would be included in the 1948 report.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to have further clarification on the status of the Trust Territory in actual practice. The fact that it had a representative and an elected local assembly was in itself a distinct advance on the other Trust Territories with which the Council had been concerned so far and the Administering Authorities should be congratulated in that respect.

However, there appeared to be considerable limits to the autonomy of the local Assembly. It did not have the right to initiate legislation, which was the exclusive prerogative of the French legislative assembly. The Philippine representative wished to know whether the French Government was considering the adoption of measures to extend the right to initiate legislation to the local Assembly.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said, on a point of order, that as the question put by the Philippine

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond que le mécontentement de certains chefs, qui vont perdre une partie de leur puissance ou de leurs privilèges, s'est répercuté sur les masses. Il y a eu une réaction générale contre la création de communes de libre exercice.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), se référant aux tableaux statistiques A et B figurant à la page 24 du rapport, dit que si l'on compare les effectifs des forces de police existant dans le Territoire sous tutelle en 1938 avec leurs effectifs en 1947, on trouve que ces derniers sont environ huit fois plus élevés. Par ailleurs, le nombre des personnes dont l'activité s'exerce dans le domaine de l'éducation publique a seulement doublé pendant la même période. Le représentant de l'URSS aimerait connaître les raisons de la disproportion qui se manifeste entre les augmentations dans ces deux domaines.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) explique qu'il s'agit d'une question de définition plutôt que d'une question de chiffres. Il fut un temps où l'effectif des forces de police stationnées au Cameroun se montait à 160 personnes; mais il existait alors en outre un corps de police auxiliaire, la garde camerounaise. Depuis 1947, la garde camerounaise est rattachée aux forces de police. Cette garde camerounaise était un corps militaire administré par des officiers français et émergeant au budget de la Défense nationale. Par conséquent, le budget de ce corps n'entrait pas dans le budget des forces de police du Territoire et n'était pas compris dans les comptes administratifs du Territoire du Cameroun. Les 900 hommes appartenant à l'ancienne garde auxiliaire sont maintenant rattachés aux forces de police régulières.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande à M. Watier d'expliquer en détail la manière dont les forces de police étaient organisées en 1938, et d'indiquer leurs effectifs pour 1938 et pour 1947.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) prend note de la demande du représentant de l'URSS et déclare que les chiffres demandés figureront au rapport pour 1948.

M. INGLÉS (Philippines) aimerait avoir des précisions supplémentaires sur le statut du Territoire sous tutelle dans la pratique réelle. Du fait qu'il a un représentant et une Assemblée locale élue, il est déjà nettement en avance sur les autres Territoires sous tutelle dont le Conseil a eu à s'occuper jusqu'ici. Il y a lieu de féliciter à cet égard les Autorités chargées de l'administration.

Il semble toutefois que l'autonomie de cette Assemblée locale soit très limitée; c'est ainsi qu'elle ne jouit pas du droit d'initiative en matière de législation, qui est la prerogative exclusive du corps législatif français. Le représentant des Philippines voudrait savoir si le Gouvernement français envisage de prendre des mesures pour accorder à l'Assemblée locale le droit d'initiative en matière de législation.

M. RYCKMANS (Belgique) présente une motion d'ordre et dit que, comme la question posée

representative referred to national legislation enacted in France, he did not think it concerned the special representative for the Cameroons under French administration.

The PRESIDENT ruled that the special representative was in a position to answer questions on French policy in so far as they concerned the Cameroons Territory.

Mr. GARREAU (France) stated that French laws were enacted in France and were made applicable to certain Territories by special decree. The representative of the Cameroons in the three French chambers participated in the working out and voting of those laws. The local representative Assembly did not vote any laws but gave its opinion on the application of the laws in its own Territory.

The present period was one of evolution and the French Government was making every effort to set up a more democratic regime in its Trust Territories. Eventually those Territories would obtain their freedom and the population would be able to enact its own laws. The initial stages of that process had already begun and it was hoped that in the coming year there would be an increase in the number of inhabitants of the Cameroons who would go to the polls. The population, however, first had to understand the advantages of semi-universal suffrage. The political education of the masses was the fundamental problem on which the French administration was constantly working. Efforts were made, by means of legislation, to increase as much as possible the participation of the native population in the political life of the Territory. Since, however, large numbers were still illiterate and took no interest in such activities, the process of adapting the population to a democratic system was a slow one.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said that as the inhabitants of the French Cameroons were anthropologically and linguistically divided into two broad groups—the Sudanese in the north, and the Bantus in the south—he wished to know whether any feeling of community existed between those two groups. Had there been any attempt on the part of the French administration to cultivate and develop a feeling of community or of national consciousness within the Territory as a whole?

Realizing that many territorial boundaries in Africa were artificial in nature, Mr. Lin Mousheng asked whether the Sudanese in the north had a feeling of affinity with the Sudanese in other French or British Territories. The question was of vital importance to the Council because, in the long run, the development of the people would have to follow some anthropological and linguistic lines.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that the question asked by the representative of China was of great interest because it brought to light certain aspects of the development, not only of the Cameroons, but of a number of African Territories.

par le représentant des Philippines concerne la législation nationale, qui est préparée en France, il ne pense pas que la question puisse être adressée au représentant spécial pour le Cameroun sous administration française.

Le PRÉSIDENT décide que le représentant spécial est en mesure de répondre à des questions concernant la politique française pour autant qu'elles concernent le Territoire du Cameroun.

M. GARREAU (France) déclare que les lois françaises sont élaborées en France et que des décrets spéciaux les rendent applicables à certains Territoires. Les représentants du Cameroun dans les trois Assemblées françaises participent à l'élaboration et au vote de ces lois. L'Assemblée représentative locale ne vote pas de lois, mais donne son opinion sur l'application des lois dans son propre Territoire.

La période actuelle est une période d'évolution et le Gouvernement français fait tous ses efforts pour instaurer dans ses Territoires sous tutelle un régime de plus en plus démocratique, qui accordera une liberté de plus en plus complète aux populations dans le vote même des lois s'appliquant à ces Territoires. Les étapes initiales de ce développement sont déjà en cours et on espère que l'année prochaine verra une augmentation du nombre d'habitants du Cameroun qui iront aux urnes. Toutefois, il faut que la population commence par comprendre l'avantage qu'il y a pour elle à prendre part à un suffrage quasi universel. Le problème fondamental est l'éducation politique des masses, que l'administration française s'attache avec persévérance à parfaire. Les plus grands efforts sont faits, dans le domaine de la législation, pour amener la plus grande fraction possible de la population indigène à participer à la vie politique. Les illettrés sont encore légion; ils ne manifestent aucun intérêt pour la vie politique et le processus d'adaptation de la population à un régime démocratique est très lent.

M. LIN MOUSHENG (Chine) rappelle que les habitants du Cameroun sous administration française se divisent, des points de vue ethnique et linguistique, en deux groupes principaux, les Soudanais au nord et les Bantous au sud; il aimerait savoir s'il existe entre ces deux groupes ethniques un sentiment de communauté. L'administration française a-t-elle essayé de cultiver et développer dans le Territoire, considéré dans son ensemble, un sentiment de communauté ou de conscience nationale?

Se rendant compte de ce que beaucoup de frontières présentent en Afrique un caractère artificiel, M. Lin Mousheng demande si les Soudanais qui peuplent le nord du Cameroun se sentent des affinités avec les Soudanais d'autres territoires français ou britanniques. Le représentant de la Chine estime que la question est d'une importance capitale pour le Conseil, car il faudra bien, à la longue, que l'évolution des populations prenne une direction déterminée d'une manière ou d'une autre par des considérations ethniques et linguistiques.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que la question posée par le représentant de la Chine est extrêmement intéressante; elle met, en effet, en lumière certains aspects de l'évolution non seulement du Cameroun, mais d'un grand nombre de Territoires africains.

The Cameroons was the outgrowth of historical events and did not correspond to any ethnical or traditional entity. The Territory had first been given to the Germans and had subsequently been enlarged and partitioned; there was, in reality, no Cameroons in existence when France took over the administration.

The division between the north and south, as referred to by the representative of China, was correct and was due to a historical development. The Bantus in the south were strongly individualistic; while in the north, there was a considerable population whose social organization was based on a military and feudal system. Nevertheless, a feeling of nationalism was arising at present in the Cameroons. The stubborn resistance of the northern population to the spread of instruction and education was being replaced by great curiosity and a thirst for knowledge.

The Cameroons Territory was, therefore, slowly becoming a political entity which would know how to take its place in the family of nations. The concept of a community of a democratic kind, which had the strong support of the French Government, was spreading throughout the Territory.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) requested clarification of the answer given to question 6 in section I of document T/249, which concerned the legal distinction existing in the Trust Territory between a French citizen, a citizen of the French Union and a person in a Territory administered by France.

The Mexican representative asked what distinction was made in French law among the various territories under French oversea administration. According to one part of that law, the Cameroons was regarded as a Trust Territory under French administration; but according to another part, it seemed to be considered one of the oversea territories like Madagascar or other French colonies.

He also wished to know whether any laws existed, outside the Trusteeship Agreement, which, in practice, made a distinction between the Trust Territories and the colonial territories.

Mr. GARREAU (France) explained that all territories administered by France were represented in the French legislature. That was also true of the Trust Territories, but, for reasons of practical necessity, those Territories had a special representation in the legislative bodies of France, and the laws passed by those bodies were applicable in the Territories.

The Trust Territories had not, however, been incorporated in the French Union. The distinctions referred to by the representative of Mexico were important because they indicated the status given to those Territories in the French parliament.

The inhabitants of the Cameroons had the protection of the French Union outside the Territory of the Cameroons. They were under French administration and enjoyed, therefore, the benefits deriving from such a status.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) asked whether, under French law, the inhabitants of the Came-

Le Cameroun n'est qu'un accident historique. Il ne correspond à aucune entité ethnique ou traditionnelle. En raison des circonstances qui ont d'abord entraîné la concession du Territoire aux Allemands et de la manière dont ce Territoire a été, par la suite, agrandi et partagé, il n'existait pas, à proprement parler, de Cameroun lorsque la France a pris en mains l'administration.

La division en région nord et en région sud mentionnée par le représentant de la Chine, est réelle et résulte d'une évolution historique. Les Bantous du sud sont fortement individualistes, tandis qu'au nord il existe une importante population dont l'organisation sociale présente des traits militaires et féodaux. Néanmoins, à l'heure actuelle, un sentiment de nationalisme se fait jour au Cameroun. La résistance opiniâtre de la population du nord à la diffusion de l'enseignement et de l'éducation est en train de céder la place à une grande curiosité et à une soif de connaissance.

Le Territoire du Cameroun est donc en passe de devenir une entité politique qui saura prendre rang au sein de la famille des nations. L'idée d'une communauté de caractère démocratique, que le Gouvernement français encourage fortement, s'étend dans tout le Territoire.

M. PADILLA NERVO (Mexique) aimerait avoir des éclaircissements sur la réponse faite à la question 6 dans la section I du document T/249, à propos de la distinction juridique qui existe dans le Territoire sous tutelle entre un citoyen français, un citoyen de l'Union française et un ressortissant d'un Territoire sous administration française.

Le représentant du Mexique demande quelles sont les distinctions que la législation française établit en ce qui concerne les divers territoires d'outre-mer placés sous administration française. Certains éléments de la législation considèrent le Cameroun comme un Territoire sous tutelle sous administration française. D'autres éléments de la loi le placent dans la même catégorie que les territoires français d'outre-mer comme le Sénégal, le Congo, Madagascar et les autres colonies françaises.

Le représentant du Mexique voudrait également savoir s'il existe, en dehors de l'Accord de tutelle, des dispositions législatives qui établissent en pratique une différence de traitement entre les Territoires sous tutelle et les colonies.

M. GARREAU (France) explique que tous les territoires sous administration française sont représentés dans les Assemblées françaises. Cela est donc également vrai des Territoires sous tutelle, mais en raison d'une nécessité d'ordre pratique, ces Territoires ont une représentation spéciale dans les assemblées législatives de la France et les lois votées par ces assemblées peuvent, par décret, être rendues applicables aux dits Territoires.

Les Territoires sous tutelle n'ont pas été incorporés à l'Union française. Les distinctions auxquelles le représentant du Mexique fait allusion sont importantes, car elles indiquent le statut accordé à ces Territoires au sein du Parlement français.

Les habitants du Cameroun bénéficient de la protection de l'Union française à l'extérieur du Territoire du Cameroun. Ils sont sous administration française et jouissent, par conséquent, des avantages que comporte un tel statut.

M. PADILLA NERVO (Mexique) demande si, du point de vue de la loi française, les habitants



rooms and of Togoland were considered citizens of the French Union.

Mr. GARREAU (France) replied that such was not the case in so far as the inhabitants of Trust Territories were concerned. The term "citizen" applied to a special category of members who were represented in the Assembly of the French Union. Those members had citizenship but were not citizens in the same way as other members of the French Union because the provisions of the Trusteeship System did not allow the operation of certain laws which were applicable to other citizens of the French Union.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico), referring to the reply given in paragraph 2, section I of document T/249, asked how many of the five representatives to the Assembly of the French Union were Europeans and how many Cameroonians.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the law to which the Mexican representative had referred earlier provided that the representation of the Cameroons should be divided in proportion to the number of representatives in each of the two electoral colleges. The first college had sixteen representatives and the second twenty-four. Therefore, of the five representatives to the Assembly of the French Union, two were Europeans and three Cameroonians.

Mr. BAKR (Iraq) asked, in connexion with the reply given in paragraph 18, section II of document T/249, whether it would not be more proper to give the representative Assembly political as well as administrative, economic and financial functions, since political independence was the ultimate aim for every Trust Territory.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that the representative Assembly could not have political powers, as those were vested in the Administering Authority. The thirteen representatives of the Cameroons in the various metropolitan assemblies had every opportunity to submit and uphold the political claims of the Territory. It had been in order to provide for the expression of political claims that the law of 27 October 1946 had admitted Trust Territories to representation in the various legislative assemblies of metropolitan France.

It had not been possible to integrate the Trust Territories formally with the French Union because of certain provisions governing the Trusteeship System. However, the inhabitants of those Territories were granted all the same advantages as those of other African territories which were part of the French Union. Mr. Watier read the preamble to the French Constitution in order to show the policy governing all territories under French administration. The Trust Territories benefited from the provisions of the preamble without being expressly incorporated in the French Union. The treatment provided under the Constitution was quite generous; it made no distinction as to race, origin or religion and assured to everyone equal access to the exercise of public office.

du Cameroun et du Togo sont considérés comme citoyens de l'Union française.

M. GARREAU (France) répond que tel n'est pas le cas en ce qui concerne les habitants des Territoires sous tutelle. Le terme "citoyen" s'applique à une catégorie spéciale de membres de l'Union française, qui sont représentés à l'Assemblée de l'Union française. Ces membres jouissent du droit de citoyenneté, mais ne sont pas citoyens de la même manière que d'autres membres de l'Union française, car les dispositions du Régime de tutelle ne permettent pas la mise en vigueur de certaines lois, applicables à d'autres citoyens de l'Union française.

M. PADILLA NERVO (Mexique), se référant à la réponse donnée au paragraphe 2 de la section I du document T/249, demande quelle est la proportion des Européens et des Camerounais parmi les cinq représentants à l'Assemblée de l'Union française.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond que le décret d'application auquel a fait allusion le représentant du Mexique, prévoit que la représentation du Cameroun serait proportionnelle au nombre de représentants de chacun des deux collèges électoraux. Le premier collège a seize représentants et le second vingt-quatre. En conséquence, deux des cinq représentants à l'Assemblée de l'Union française sont Européens et trois sont Camerounais.

M. BAKR (Irak) demande, au sujet de la réponse donnée au paragraphe 18, section II du document T/249 s'il ne serait pas préférable de donner à l'Assemblée représentative des fonctions politiques aussi bien qu'administratives, économiques et financières, puisque l'objectif final que l'on cherche à atteindre dans tous les Territoires sous tutelle est leur indépendance politique.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) explique que l'Assemblée représentative ne peut pas avoir de pouvoirs politiques puisque ceux-ci sont exercés par l'Autorité chargée de l'administration. Les treize représentants du Cameroun au sein des différentes assemblées métropolitaines ont liberté de présenter et de défendre les réclamations d'ordre politique du Territoire. C'est afin de permettre la libre expression de ces réclamations d'ordre politique que la loi du 27 octobre 1946 a admis les Territoires sous tutelle à être représentés dans les diverses assemblées législatives de la France métropolitaine.

Il n'a pas été possible d'intégrer expressément les Territoires sous tutelle à l'Union française à cause de certaines dispositions du Régime de tutelle. Cependant les habitants de ces Territoires bénéficient de tous les avantages des habitants des autres territoires africains qui font partie de l'Union française. M. Watier donne lecture du préambule de la Constitution française pour indiquer selon quelle politique sont administrés tous les territoires sous administration française. Les Territoires sous tutelle bénéficient des dispositions de ce préambule sans être expressément incorporés à l'Union française. Le statut prévu dans la Constitution est extrêmement généreux, ne fait aucune distinction de race, de religion ou d'origine et assure à tous un égal accès aux fonctions publiques.

Mr. BAKR (Iraq) asked if there was any provision for the gradual elimination of the feudal system, which Mr. Watier had mentioned.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that, in early times, the conquerors in the North had introduced a system of domination based on military feudal organization. The French administration had not maintained that system but had substituted its own political authority for that of the northern chiefs who had, in the past, exercised more or less absolute power. The only remaining vestiges of the old system were the territorial prerogatives of the chiefs, who acted as executive officers for the Administering Authority.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested a description of the feudal rights that still survived; he asked whether the chiefs still kept their personal guards and, if so, what the functions of those guards were.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the rights of the chiefs were in no way political but were simply the survival of their traditional authority. The peoples of the north were mostly Moslems, which meant that the chiefs had the right to certain privileges which were not provided for under the laws of the Administering Authority. Those rights, which were connected with taxes, questions of inheritance and other similar matters, were derived from the religion and traditions of the inhabitants and for that reason, the chiefs were allowed to continue to exercise them.

The chiefs still liked to surround themselves with a brilliant suite. They kept their own personal guards, who, however, had no rights or administrative functions in the Territory; they were merely a survival of an old tradition.

The chiefs still had a great deal of prestige. That was sometimes useful to the Administering Authority, for if the chief was convinced that some new measures should be introduced, then the members of his tribe would also be convinced. The chiefs were therefore very useful intermediaries between the Administering Authority and the inhabitants of the Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the French administration recognized the right of the chiefs to act as intermediaries between the Administering Authority and the inhabitants of the Territory.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that the French administration did recognize that the chief remained an expression of tribal unity. The administration had been able to take advantage of that fact and it certainly had not proved to be an obstacle to democratic progress.

The Territory was gradually developing from old traditions to a democratic system and the chiefs now realized that they would have to give up their traditional power and submit to the electoral system.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the English system of

M. BAKR (Iraq) demande si des mesures sont prévues pour assurer la disparition progressive du système féodal mentionné par M. Watier.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) explique qu'autrefois les conquérants avaient introduit dans le nord un système de domination à base féodale et militaire. L'Administration française n'a pas maintenu ce système mais a substitué sa propre autorité politique à celle des chefs du nord qui ont exercé, dans le passé, un pouvoir plus ou moins absolu. Les seules survivances de l'ancien système sont les prérogatives territoriales des chefs qui agissent comme des agents d'exécution de l'Autorité chargée de l'administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait avoir des renseignements sur les droits féodaux qui subsistent encore et demande si les chefs continuent à avoir leur garde personnelle, et dans l'affirmative quelles sont les fonctions de cette garde.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) précise que les droits des chefs ne sont pas exactement politiques mais qu'ils constituent surtout des survivances de leur autorité traditionnelle. Les peuples du nord sont en grande partie musulmans, ce qui signifie que les chefs ont droit à certaines prérogatives non reconnues par les lois de l'Autorité chargée de l'administration. Ces prérogatives, relatives à certaines taxes, questions d'héritage et autres questions similaires découlent du statut religieux et traditionnel des habitants, et c'est pourquoi on a permis aux chefs de continuer à les exercer.

Les chefs aiment toujours à s'entourer d'une suite brillante et ils conservent leur garde personnelle, mais cette garde n'a aucun privilège et aucune fonction administrative dans le Territoire; il ne s'agit que des vestiges d'une ancienne tradition.

Les chefs jouissent encore d'un prestige indéniable, ce qui est parfois utile à l'Autorité chargée d'administration. Si le chef est convaincu qu'il faut introduire de nouvelles mesures, les membres de sa tribu en seront également convaincus. Les chefs sont donc de très utiles intermédiaires entre l'Autorité chargée d'administration et les habitants du Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si l'administration française reconnaît aux chefs le droit d'agir comme intermédiaires entre l'Autorité chargée d'administration et les habitants du Territoire.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) reconnaît effectivement que le chef reste l'expression de de l'entité tribale. Ce fait a permis de faciliter la tâche de l'administration et ne s'est en aucune manière révélé être un obstacle au progrès démocratique.

Le Territoire évolue peu à peu de l'ancien traditionnalisme à un système démocratique; les chefs comprennent à présent qu'ils devront renoncer à leur autorité traditionnelle et se soumettre au système électoral.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si on applique dans le

indirect rule was used in the Cameroons under French administration.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that the system in the French Cameroons was not really the same as that called "indirect rule", in which the chiefs had a large measure of the responsibility of government. The chiefs did in fact play quite a large part in the administration of the Cameroons; but they participated in the Assembly because they were elected and not because they were chiefs.

Mr. GARREAU (France) emphasized the fact that the Cameroons was going through a period of transition. It would have been impossible to apply the French democratic system immediately in the Trust Territory and a certain amount of compromise with the old system had at first been necessary. At the present time there were only a few survivals of the old system, which was gradually disappearing.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that the people of the tribes would probably still find it incomprehensible to have anyone other than their own chief act as an intermediary between them and the Administering Authority. He asked the special representative if that was the case.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the introduction of the electoral system had at first met with a certain amount of opposition in the northern regions but the chiefs had now agreed to accept the new system. Obviously, it was still the chief who had the greatest chance of being elected to represent the population. Thus the old system was gradually being adapted to the new.

In the absence of any further questions on political advancement, the PRESIDENT asked for questions on economic advancement.

Mr. RYCKMANS (Belgium) referred to paragraph 11, section III of document T/249, where the question of failure to pay taxes was discussed. He asked what was done in cases where people who had the means to pay their taxes refused to do so.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the question did not really arise as it was only in cases of real hardship that people failed to pay their taxes. The taxes were collected by the heads of families or the village chiefs so that all those who could pay them felt it their duty to do so.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked why the wives of converts to Islam in the North remained subject to the personal tax if they were not wives of the first rank, as was stated in paragraph 9 of section III of document T/249.

Cameroon sous administration française le système anglais de l'*Indirect Rule*.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond que le système appliqué au Cameroun sous administration française n'est pas exactement celui de l'*Indirect Rule* qui donne aux chefs une grande part de la responsabilité du gouvernement. S'il est vrai qu'au Cameroun les chefs participent dans une large mesure à l'administration, leur participation est due au fait qu'ils ont été élus et non à leur qualité de chefs.

M. GARREAU (France) fait ressortir que le Cameroun est dans une période de transition. Il aurait été impossible d'appliquer du jour au lendemain le régime démocratique français dans ce Territoire sous tutelle, si bien qu'il a fallu d'abord composer avec l'ancien système. A l'heure actuelle il ne subsiste que de rares vestiges du système ancien, qui est d'ailleurs appelé à disparaître.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) demande au représentant spécial s'il est vrai que les membres des tribus ne pourraient sans doute admettre encore qu'un autre que leur chef leur servit de porte-parole auprès de l'Autorité chargée de l'administration.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) dit qu'il est exact que l'introduction du système électoral a rencontré tout d'abord dans la partie nord du Territoire, une certaine opposition; mais aujourd'hui les chefs ont décidé d'accepter le nouveau système. Il est certain que ce sont ces chefs qui ont le plus de chances d'être élus à l'Assemblée représentative camerounaise. Il y a donc une sorte d'accommodation progressive de l'ancien système au nouveau.

En l'absence d'autres questions relatives au progrès politique, le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à passer maintenant aux questions orales qu'ils désireraient poser au sujet du développement économique du Cameroun sous administration française.

M. RYCKMANS (Belgique), se référant au paragraphe 11 de la section III du document T/249, où est traitée la question du non-paiement de l'impôt, demande ce que l'on fait lorsque des contribuables solvables refusent de payer l'impôt.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond que la question ne se pose pour ainsi dire pas, car lorsqu'un individu ne paie pas l'impôt, c'est qu'il se trouve dans une situation financière véritablement difficile. L'impôt est perçu par le chef de famille ou le chef de village, de sorte que tous ceux qui sont en mesure de le payer se sentent obligés de le faire.

M. LIN MOUSHENG (Chine) aimerait à savoir pourquoi les épouses des islamisés du nord restent assujetties à l'impôt personnel si elles n'ont pas le rang de première femme, ainsi qu'il ressort du paragraphe 9 de la section III du document T/249.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that in the South all wives were exempted from the tax but in the North, where the people were mainly Moslems, there was a great deal of polygamy. The provision that only the first wife should be exempt from taxation helped to discourage polygamy and was the only fair system.

Mr. INGLÉS (Philippines) thought that there had been some misunderstanding in connexion with the reply given in paragraph 3 of section III. In framing the original question, his delegation had not intended in any way to reproach the people of the Cameroons for having taken part in the war on the side of the Allies. The question had been asked in order to find out whether the war-time policy in the Cameroons had been based on the will of the people or dictated by the Administering Authority. He was very glad to see from the reply that the policy had been based on the clearly expressed will of the people, as he doubted whether the Administering Authority would have been entitled to dictate such a policy.

Mr. GARREAU (France) thought that, in view of the point raised by the representative of the Philippines, it would be useful to remind the Council that the Cameroons had been among the first to side with the Allies and to refuse to submit to the Vichy regime in 1940. It was not only the French officials in the Cameroons who had immediately associated themselves with the Free French movement but all the inhabitants of the Territory had spontaneously decided to join the Allies, because they remembered the German domination before the First World War and the intrigues of Nazi agents between the two wars.

Mr. INGLÉS (Philippines), referring to the reply given in paragraph 18 of section III, asked what exactly was the difference between the original customs union and the simple customs convention which had replaced it in May 1948. He wished to know how the new customs convention would safe-guard the independence of the economic policy of the Trust Territory.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that a full explanation of the difference between the present customs convention and the former customs union would be found in the report for 1948 and the question could be dealt with better when that report came up for discussion. For the time, being he could only state that the new customs convention gave the same advantages as the old customs union but did away with the disadvantages of the latter.

The PRESIDENT emphasized the fact that none of the questions had been asked with the intention of criticizing the Administering Authority. It was simply the duty of members of the Council to acquaint themselves in so far as possible with the situation in the Trust Territories.

The meeting rose at 6 p.m.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) dit que, dans la partie sud du Territoire toutes les épouses ont été exemptées de l'impôt; dans le nord cependant, où la population est dans une large mesure musulmane, la polygamie est très répandue. L'assujettissement à l'impôt de toutes les épouses autres que la première femme est un moyen de lutter contre la polygamie et constitue un système équitable.

M. INGLÉS (Philippines) pense que la réponse donnée au paragraphe 3 de la section III a prêté à certain malentendu. Lorsque la délégation des Philippines a posé sa question, elle n'avait nullement l'intention de reprocher au peuple camerounais d'avoir participé à la guerre aux côtés des Alliés. Cette délégation désirait simplement savoir si l'effort de guerre du Cameroun avait été fondé sur la volonté du peuple ou s'il avait été dicté par l'Autorité chargée de l'administration. M. Ingles est heureux d'apprendre que cet effort avait été fondé sur la volonté nettement exprimée du peuple, car il doute que l'Autorité chargée de l'administration aurait eu le droit d'imposer sa volonté sur ce point.

M. GARREAU (France), à propos de la question soulevée par le représentant des Philippines, pense qu'il serait utile de rappeler au Conseil que le Cameroun a été, en 1940, l'un des premiers à se ranger aux côtés des Alliés et à refuser de se soumettre au régime de Vichy. Ceci n'a pas été seulement le fait des fonctionnaires français du Cameroun, qui ont immédiatement rallié la France libre; en effet, le peuple camerounais, tout entier et spontanément, a décidé de s'unir aux forces alliées, car il se souvenait de ce qu'avait été la domination allemande avant la première guerre mondiale, et n'avait pas oublié les intrigues des agents nazis entre les deux guerres.

M. INGLÉS (Philippines), se rapportant à la réponse donnée au paragraphe 18 de la section III, aimerait à savoir quelle est la différence exacte entre l'union douanière qui existait auparavant et la simple convention douanière qui l'a remplacée en mai 1948. M. Ingles voudrait savoir de quelle manière la nouvelle convention douanière assurera au Territoire sous tutelle son indépendance économique.

M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond qu'on trouvera dans le rapport pour 1948 des précisions sur la différence qui existe entre la convention douanière actuelle et l'ancienne union douanière; il sera possible de procéder à une meilleure étude de la question lorsque ce rapport sera examiné. Pour le moment, M. Watier ne peut que dire que la nouvelle convention douanière a conservé les avantages que présentait l'ancienne union, sans en avoir les inconvénients.

Le PRÉSIDENT souligne qu'aucune des questions qui ont été posées ne doit être considérée comme une critique du rôle joué par l'Autorité chargée de l'administration. En fait, il est du devoir des membres du Conseil d'être aussi au courant que possible des conditions qui existent dans les Territoires sous tutelle.

La séance est levée à 18 heures.

## FIFTEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Friday, 11 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 37. Modification of the programme of work

Sir Alan BURNS (United Kingdom) asked whether it would be possible to transpose the dates arranged for the examination of the report of the United Nations Mission to East Africa and for the examination of the question of administrative unions affecting Trust Territories. Such a change in the programme would be necessary to ensure that the special representatives of the United Kingdom would be present during the discussions on those items.

The PRESIDENT stated that the change in date proposed by the United Kingdom representative could easily be adopted. Thus the question of administrative unions would be discussed on 4 March, and the examination of the report of the United Nations Mission to East Africa would begin on 11 March.

*It was so decided.*

### 38. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Cameroons under French administration, 1947 (T/219) (continued)

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Watier, special representative of the Administering Authority for the Cameroons under French administration, took his place at the Council table.*

Mr. INGLÉS (Philippines) recalled that, at the previous meeting, the question had arisen as to what effect the customs agreement, which in 1948 had replaced the customs union of the Cameroons under French administration and French Equatorial Africa, would actually have. That union had seemed to infringe the economic independence of the Territory. The special representative of the Administering Authority had replied that it would be preferable to leave that question until the annual report for 1948 was considered.

Furthermore, an article in the *New York Times* of 7 February revealed that the British and French authorities were going to commence talks with a view to effecting the economic unification of their oversea territories, and that the President of the Council in France would propose eventual economic unity of Belgian, British and French oversea areas.

The Philippines delegation therefore wished to know: (1) whether the Cameroons would be in-

## QUINZIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New York,  
le vendredi 11 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

### 37. Modification du programme de travail

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) demande s'il serait possible d'invertir les dates prévues pour l'examen du rapport de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale et pour l'examen de la question des Unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle; une telle modification du programme serait nécessaire pour assurer la présence à ces discussions des représentants spéciaux du Royaume-Uni.

Le PRÉSIDENT déclare que le changement de date proposé par le représentant du Royaume-Uni peut être adopté sans difficulté; ainsi la question des unions administratives viendrait en discussion le 4 mars et l'examen du rapport de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale commencerait le 11 mars.

*Il en est ainsi décidé.*

### 38. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) le Cameroun sous administration française, 1947 (T/219) (suite)

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (suite)

*Sur l'invitation du Président, M. Watier, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Cameroun sous administration française, prend place à la table du Conseil.*

M. INGLÉS (Philippines) rappelle que, au cours de la séance précédente, la question a été posée de savoir quels seront les effets réels de la convention douanière qui a remplacé, en 1948, l'union douanière entre le Cameroun sous administration française et l'Afrique-Equatoriale française, parce que cette union semblait de nature à porter atteinte à l'indépendance économique du Territoire; le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration a répondu qu'il serait préférable de laisser cette question en suspens jusqu'à l'examen du rapport annuel pour 1948.

D'autre part, un article paru dans le *New York Times* du 7 février révèle que les Autorités britanniques et françaises vont entreprendre des pourparlers en vue de l'unification économique de leurs territoires d'outre-mer et que le Président du Conseil français proposera de réaliser l'unité économique des territoires d'outre-mer de la Belgique, du Royaume-Uni et de la France.

En conséquence, la délégation des Philippines demande: 1) si le Cameroun sera compris dans une

cluded in such an economic union, in view of the fact that, as an associated territory, it was part of the French Union; and (2) if so, whether the Administering Authority could include in its following annual report data about the contemplated economic union, especially on the ensuing advantages or disadvantages for the Cameroons.

Mr. GARREAU (France) remarked that the exchange of views which the Press article mentioned had been extremely general in nature; at the present juncture, there was no question of bringing about such an economic union.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether there were local companies in the Cameroons which participated in the external trade of the Territory and, if so, what they were. By local companies he meant businesses in which members of the indigenous population participated to a considerable extent.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that it was difficult to give an exact answer to that question. There were trading companies composed exclusively of Cameroonians, but they were concerned with internal trade. Many of the indigenous population had interests in import and export companies, but it could not be said that they were local companies as the USSR representative understood the term.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said he would welcome clarification of the matter, but he did not request it immediately. He especially wished to know the approximate amount of the financial share which the Cameroonians had in the import and export companies.

He would also like to know which local companies, set up by Cameroonians, participated in the internal trade and industry of the Territory. The annual report gave a list of companies without specifying how they were organized and without giving details of the amount of their capital or of the business transacted.

It would be interesting to know, too, how the total capital of the local companies compared with the capital of foreign, including French, companies.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the last question could not be given a precise answer. Most of the trading or industrial undertakings were limited liability companies; they made a declaration of capital, which was published, and anyone could know its amount. However, it never corresponded to the actual amount of capital invested. To know that, close supervision of bank accounts and even of all the external accounts of the companies would be required. It would be difficult to take such action.

As far as local companies were concerned, the question raised even more difficulties. Most of them only came into being when a licence was paid and their names were entered in the trade register, which did not involve any declaration of capital.

telle union économique, étant donné qu'il fait partie de l'Union française au titre de territoire associé; 2) dans l'affirmative, si l'Autorité chargée de l'administration pourrait faire figurer dans son prochain rapport annuel des renseignements sur l'union économique prévue, notamment sur les avantages ou désavantages qui en résulteraient pour le Cameroun.

M. GARREAU (France) tient à faire remarquer que l'échange de vues auquel fait allusion l'article de presse cité a un caractère extrêmement général et qu'il n'est pas question, au stade actuel, de réaliser une telle union économique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande s'il existe au Cameroun des sociétés locales prenant part au commerce extérieur du Territoire; dans l'affirmative, quelles sont-elles? Par sociétés locales, il faut entendre des entreprises dans lesquelles les autochtones ont une participation importante.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare qu'il est difficile de répondre de façon précise à cette question. Il existe des sociétés commerciales entièrement composées de Camerounais, mais elles se consacrent au commerce intérieur. De nombreux autochtones ont des intérêts dans des sociétés d'importation et d'exportation; toutefois, on ne peut pas dire qu'il s'agisse de sociétés locales, au sens où l'entend le représentant de l'URSS.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) serait heureux d'obtenir des précisions sur ce point, mais il ne les demande pas immédiatement. Il voudrait notamment connaître le montant approximatif de la participation financière des autochtones dans les sociétés d'importation et d'exportation.

Dans le même ordre d'idées, M. Soldatov serait désireux de savoir quelles sont les sociétés locales, créées par des Camerounais, qui participent au commerce intérieur et à l'industrie du Territoire: le rapport annuel donne une énumération de sociétés, mais sans indiquer leur structure et sans préciser le volume de leurs capitaux ou de leurs opérations.

En outre, il serait intéressant de comparer le volume des capitaux des sociétés locales au volume des capitaux des compagnies étrangères, y compris les françaises.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) fait observer que cette dernière question ne peut pas donner lieu à une réponse exacte ou précise. En effet, la plupart des entreprises commerciales ou industrielles sont sous le régime des sociétés anonymes; elles font une déclaration de capital; celle-ci est publiée et tout le monde peut connaître son montant; toutefois, il ne correspond jamais au chiffre des capitaux réellement investis. Pour connaître ces derniers, il faudrait exercer un contrôle étroit sur les comptes en banque et même sur tous les comptes extérieurs de ces sociétés; une telle opération est difficilement réalisable.

En ce qui concerne les sociétés locales, la question soulève encore plus de difficultés, car la plupart d'entre elles n'existent qu'à la suite du paiement d'une patente et de l'inscription au registre du commerce, ce qui ne comporte aucune déclaration de capital.



It was therefore hard to estimate the resources and investments of the various companies. It seemed very difficult to provide, in the following annual reports, even approximate figures which would constitute a reply to the USSR representative.

After hearing the special representative's explanations, Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) did not understand how the Administration estimated the taxes for commercial or industrial businesses. What was the basis for estimating taxation: income, capital invested, or some other factor? In particular, how were the taxes which foreign companies had to pay computed?

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that at least a partial reply had been given to that question in the replies to the written questions put to the special representative of the Territory (T/249, section III, paragraph 14), where it was stated: "Companies having their head office in metropolitan France or in a foreign country are not taxed in the Territory except for operations actually effected there. In addition to the normal taxes (income tax, tax on industrial and commercial profits, buildings or other landed property, patents and licences) to which these companies are subject, they pay an additional turnover tax on imports and exports or, where applicable, a simple turnover tax to offset profits not invested in the Territory." It was easy to check the amount of business done by those companies, as there was always corresponding import or export customs clearance. Furthermore, all the companies were obliged to keep accounts, which were checked by the tax controllers.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know how the major French or British companies, referred to on page 39 of the annual report, were taxed. What percentage of their taxes was allocated to the economic development of the Territory?

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained, first, that all revenue accruing from taxation was paid into the Treasury of the Territory, and that none of it went directly or indirectly to the Administering Authority.

The major foreign companies were required to pay, in the Territory, import or export taxes on the goods they imported or exported. In addition, their branches in the Cameroons paid normal taxes and taxes on turnover.

No reply could be given to the USSR representative's last question concerning the percentage of taxes allocated to economic development. The general principle of French finance was to make no distinction between types of receipts. The receipts were paid into the general budget, and no account was subsequently taken of their origin.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought the replies of the special representative were somewhat contradictory. He had first stated that it was in practice impossible to

Il est par conséquent difficile d'évaluer les ressources et les investissements des diverses sociétés: il semble très malaisé de fournir, dans les prochains rapports annuels, des chiffres, même approximatifs, donnant une réponse au représentant de l'URSS.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne comprend pas, à la suite des explications du représentant spécial, comment l'Administration calcule les impôts des entreprises commerciales ou industrielles. Quels sont les éléments qui servent de base au calcul des impositions: le revenu, le capital investi ou tout autre facteur? Notamment, comment est déterminé l'impôt que doivent payer les sociétés étrangères?

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare qu'il a été répondu, tout au moins partiellement, à cette question dans les Réponses aux questions écrites posées au représentant spécial du Territoire (T/249, section III, paragraphe 14): "Les sociétés ayant leur siège dans la métropole ou dans un pays étranger ne sont imposées au Territoire que sur les opérations qu'elles y effectuent réellement. En plus des impositions normales (impôts sur le revenu, sur les bénéfices industriels et commerciaux, sur la propriété bâtie et non bâtie, patentes et licences) auxquelles ces sociétés sont assujetties, elles acquittent, pour compenser les bénéfices non investis au Territoire, une taxe additionnelle sur le chiffre d'affaires à l'importation et à l'exportation, ou éventuellement, un impôt sur le chiffre d'affaires". Les transactions de ces sociétés sont faciles à contrôler, puisqu'elles se traduisent toujours par des opérations en douane, soit à l'entrée soit à la sortie; d'autre part, il est exigé de toutes les sociétés de tenir une comptabilité contrôlée par les services des contributions.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir comment sont imposées les grosses sociétés françaises ou anglaises mentionnées dans le rapport annuel, page 39. Quel pourcentage de leurs impôts est attribué au développement économique du Territoire?

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) tient à préciser, tout d'abord, que tous les revenus provenant des contributions sont intégralement versés à la caisse du Trésor du Territoire et que rien ne va, directement ou indirectement, à l'Autorité chargée de l'administration.

Les grandes compagnies étrangères sont imposées dans le Territoire pour les marchandises qu'elles importent ou qu'elles exportent, sous forme de taxes à l'entrée ou à la sortie; en outre, leurs succursales au Cameroun paient les impôts normaux et les impôts sur le chiffre d'affaires.

Il ne peut pas être répondu à la dernière question du représentant de l'URSS, relative au pourcentage des impôts attribué au développement économique: en effet, le principe général des finances françaises est celui de la non-distinction des recettes; celles-ci sont versées au budget général qui ne tient pas compte, ultérieurement, de leur provenance.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) pense qu'il y a une certaine contradiction entre les réponses du représentant spécial: celui-ci a déclaré, en premier lieu, qu'il était

determine the income of the major trading companies; he had then said that their income was taxed and the receipts went into the Territory's budget. Mr. Soldatov would therefore like to have a precise reply to his question: what was the amount of capital invested by the various companies, and how great were the taxes paid by those companies, for example, in the period covered by the report?

Mr. GARREAU (France) said that no discrimination was practised with regard to trading companies, whatever their size or country of registration.

Furthermore, the USSR representative seemed to want a table showing the companies transacting business in the Cameroons and the amounts they had paid under the various headings of taxation. It must be remembered that such data had never been made publicly known in any country.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) explained that his question was merely a request for clarification on the following points: since foreign trading companies paid taxes in the Cameroons, how great were their taxes as compared with their income? Were receipts paid *in toto* into the Territory's budget?

He emphasized that he was not requesting absolute but merely comparative figures.

Mr. GARREAU (France) observed that the special representative had stated that all revenue from taxation was paid into the Treasury of the Territory of the Cameroons: nothing whatsoever was diverted to another fund as, for instance, to the French Treasury.

It could not be said, however, that all such revenue was allocated to the economic advancement of the Territory; like all other revenue which made up the budget, it was not allocated under any particular heading.

If revenue exceeded estimates, or if, in other words, receipts were higher than expenditures, the surplus was paid into the Reserve Treasury of the Territory. In no case, however, was any part of the revenue diverted from the Treasury of the Cameroons.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) gave additional information on the total revenue entered in the budget under the heading of commercial taxation. The 1947 estimates for patents and licences had amounted to 10,600,000 francs; for assimilated taxes, to 49 million francs; for taxes on internal consumption, to 35 million francs; for import duties to 157 million francs; and for export duties to 155 million francs. The total, as compared with a total budget of 1,193 million francs, was roughly 360 million francs.

As regards the relation between taxation and the companies' revenue, it was difficult to give a reply. It was possible by means of customs control to establish the exact volume of the operations carried out in the Territory; but it was impossible to know the actual profits of the companies or the amount of their investments in the Cameroons.

pratiquement impossible de déterminer les revenus des grandes sociétés commerciales; ensuite, il a dit que ces revenus étaient imposés et que la recette alimentait le budget du Territoire. En conséquence, M. Soldatov aimerait à recevoir une réponse définie à sa question: quel est le volume des capitaux investis par les diverses sociétés et quelle est l'importance des impôts payés par ces sociétés, pendant la période couverte par le rapport par exemple?

M. GARREAU (France) déclare qu'il n'existe aucune discrimination à l'égard des sociétés commerciales, quels que soient leur importance ou leur pays d'enregistrement.

D'autre part, il semble que le représentant de l'URSS demande un tableau des sociétés ayant des activités au Cameroun, tableau indiquant les sommes qu'elles ont payées au titre des divers impôts et taxes; or, il faut se rappeler que de tels renseignements n'ont jamais été portés à la connaissance du public, dans aucun pays.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) précise que sa question consiste simplement à demander une précision sur les points suivants: Etant donné que les sociétés commerciales étrangères paient des impôts au Cameroun, quelle est l'importance de leurs impôts par rapport à leurs revenus? Toutes les recettes sont-elles intégralement versées au budget du Territoire?

M. Soldatov tient à souligner qu'il ne demande pas des chiffres absolus, mais simplement des coefficients.

M. GARREAU (France) rappelle que le représentant spécial a déclaré que tous les revenus des impôts sont versés à la caisse du Trésor du Cameroun: absolument rien n'en est distrait au bénéfice d'une autre caisse, par exemple, celle du Trésor français.

Toutefois, il ne saurait être question de dire que ces recettes sont entièrement affectées au développement économique du Territoire; elles n'ont pas d'affectation spéciale, pas plus que les autres recettes qui alimentent le budget.

Si les recettes, établies d'après des prévisions, sont supérieures à ces dernières, c'est-à-dire en définitive, si elles sont supérieures aux dépenses, l'excédent est versé à la Caisse de réserve du Territoire; mais, en aucun cas une partie quelconque des recettes n'est distraite du Trésor du Cameroun.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) donne quelques précisions sur les recettes totales inscrites au budget au titre des contributions de nature commerciale. Les prévisions de 1947 s'élevaient pour les patentes et licences à 10.600.000 francs, pour les taxes assimilées, à 49 millions de francs; les taxes de consommation intérieure se montaient à 35 millions; les taxes à l'entrée s'élevaient à 157 millions; les taxes à la sortie à 155 millions. Ceci donne un total d'environ 360 millions sur un budget global de 1.193 millions de francs.

En ce qui concerne le rapport des impôts aux revenus des sociétés, il est difficile de répondre. En effet, on peut connaître très exactement le volume des opérations effectuées sur le Territoire, grâce au contrôle douanier; mais on ne peut pas savoir quels sont les bénéfices réels des sociétés, ni quel est le volume de leurs investissements dans le Cameroun.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) fully appreciated the difficulties raised by his question, but was nevertheless anxious to have additional information on that point. A company might be registered in the Cameroons and pay negligible taxes there, while the shareholders resident in France, for example, paid taxes to that country on profits actually obtained in the Cameroons. Such a practice was current in many colonial countries, as it enabled the metropolitan Power to obtain revenue which should normally belong to the dependencies. For that reason, the USSR representative wished to have the matter elucidated as much as possible.

Mr. Soldatov also wished to ask the following new questions unconnected with taxation: what French and foreign investments were there in the Cameroons, in what branches of the national economy were they to be found, and what was the amount of the profits obtained?

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) observed that it was difficult to state the total of the investments of Cameroons and foreign companies, as he had explained in reply to a previous question from the representative of the USSR. Only the capital declared by the limited companies could be stated, and the figure thus obtained was obviously only an approximate one.

Mr. GARREAU (France) said the Administering Authority did not have exact figures on that question, but would try to obtain them in order to satisfy the USSR representative as far as possible.

He wished, however, to point out that the activities of most companies in the Cameroons were not restricted. Thus, if the capital of a company was registered as amounting to 100 million francs, that did not mean that the whole sum was invested in the Cameroons. Consequently, only the companies themselves could say what proportion of their capital they had invested in the Territory. The USSR representative's question would necessitate extremely complicated economic research, but the Administering Authority would do its utmost to furnish accurate figures in its following annual report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to the sentence reading "The marketing of food products may be made compulsory", on page 73 of the annual report, and asked for information on that point.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that it was true that the Governor of the Territory could order foodstuffs to be put on the market so as to prevent cornering in cases of local shortage, which sometimes occurred after one or more poor harvests, particularly in the north.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know how the distribution of imported salt was effected.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) comprend fort bien la difficulté que soulève sa question, mais il serait cependant désireux d'avoir des renseignements complémentaires sur ce point. En effet, une société peut être enregistrée au Cameroun et y payer des impôts minimes, alors que les actionnaires résidant en France, par exemple, payent à ce pays les impôts sur les bénéfices qu'ils réalisent, en fait, au Cameroun. Une telle pratique est courante dans beaucoup de pays coloniaux, car elle assure à la métropole des recettes qui devraient, normalement, revenir aux territoires sous sa dépendance. C'est pourquoi le représentant de l'URSS aimerait que sa question soit élucidée aussi nettement que possible.

M. Soldatov voudrait poser une nouvelle question, indépendante de celle des impôts, à savoir: quels sont les investissements français et étrangers au Cameroun, dans quels domaines de l'économie sont-ils localisés et quel est le montant des bénéfices réalisés?

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) fait observer qu'il est difficile de fournir le montant des investissements effectués par des sociétés camerounaises ou étrangères, ainsi qu'il l'a expliqué en réponse à une question précédente du représentant de l'URSS. On ne peut donner que le capital déclaré par les sociétés anonymes, ce qui est évidemment un renseignement très approximatif.

M. GARREAU (France) déclare que l'Autorité chargée de l'administration ne possède pas de chiffres précis sur cette question, mais qu'elle essaiera d'en obtenir afin de donner satisfaction, dans la mesure du possible, au représentant de l'URSS.

M. Garreau tient cependant à signaler que les activités de la plupart des sociétés ne sont pas restreintes au Cameroun: ainsi, lorsque le capital d'une société est indiqué comme se montant à 100 millions de francs, par exemple, cela ne signifie pas que cette somme est entièrement investie au Cameroun. Par conséquent, seules les sociétés elles-mêmes pourraient déterminer la part de capitaux qu'elles ont investie dans le Territoire. La question du représentant de l'URSS entraînera une étude économique extrêmement compliquée, mais l'Autorité chargée de l'administration s'efforcera de fournir des chiffres aussi précis que possible, dans le prochain rapport annuel.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) relève à la page 73 du rapport annuel la phrase suivante: "l'apport de denrées sur les marchés peut être rendu obligatoire", sur la portée de laquelle il souhaiterait obtenir quelques précisions.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) indique que le Gouverneur du Territoire a le droit, en effet, d'ordonner la livraison des produits alimentaires sur les marchés, afin d'en empêcher l'accaparement dans les cas de disette locale, qui se produisent quelquefois, principalement dans le nord, à la suite d'une ou de plusieurs mauvaises récoltes.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir comment s'opère la répartition du sel importé.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond

that trading in salt was not subject to any restrictions. Salt was distributed in the normal way: the import companies distributed it to retail merchants, who re-sold it to the population in accordance with the latter's requirements.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether lack of land affected the indigenous population.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that the Territory of the Cameroons covered an area of some 450,000 square kilometres, with a population of about 2,800,000. The population density was therefore less than eight persons to the square kilometre. Consequently, the question of land shortage could not arise anywhere except, possibly, in the Bamileke district, which was far more heavily populated. Up to the present, however, it had always been possible to distribute land without difficulty in accordance with custom.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether there were any groups whose members were forced to work for the chief of the tribe.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stressed that it was hardly possible to supply an absolutely accurate reply to that question. Customs varied from one district or tribe to another. In principle, no member of a tribe owed free labour to his chief. But sometimes they were bound by ties similar to those between dependents and masters in ancient Rome. The chief provided subsistence for his people, so that in a sense they belonged to his household. In exchange, they did agricultural work for him to obtain food for the group. That was the only existing case of any kind of forced labour by the group member within the framework of the tribe.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) inquired about the system of taxation employed in the Territory. Was it a uniform poll-tax system levied on the individual, the family or the household; or was it a system of progressive taxation which took the taxpayer's ability to pay into account?

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) recalled that the question of taxes was dealt with fully on page 53 of the annual report and also in section III of the replies to written questions (T/249).

That part of the population which had an income below a minimum, fixed annually, paid a personal tax of the poll-tax type, assessed on individuals grouped either by families or by villages. The amount of the tax varied according to districts, so that it was roughly proportionate to the presumed means of the taxpayer.

Taxpayers with an income higher than the fixed minimum were subject to income tax, which, by means of various schedules, was levied on all

que le commerce du sel n'est soumis à aucune restriction et que la répartition de ce produit s'effectue suivant le processus normal: les maisons importatrices en font la distribution parmi les détaillants qui le revendent à la population au fur et à mesure de ses besoins.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si la question de l'insuffisance des terres se pose pour la population autochtone.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) explique que le Territoire du Cameroun sous tutelle française représente une superficie approximative de 450.000 kilomètres carrés peuplée d'environ 2.800.000 habitants. La densité de la population est donc inférieure à 8 habitants au kilomètre carré. Par conséquent, nulle part la question de l'insuffisance des terres ne saurait se poser, sauf, peut-être cependant, dans la région des Bamilékes, où la concentration de la population est beaucoup plus forte; toutefois, la coutume a toujours réussi jusqu'à présent à y régler la répartition des terres sans aucune difficulté.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) souhaiterait qu'il fût précisé s'il existe des groupes dont les membres soient astreints à travailler pour le chef de la tribu.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) souligne qu'il n'est guère possible de fournir une réponse absolument nette à cette question. En effet, les coutumes varient d'une région ou d'une tribu à l'autre. En principe, aucun travail n'est dû par le membre d'une tribu à son chef. Mais il existe quelquefois entre eux des liens analogues à ceux qui unissaient à Rome les clients aux patrons. Le chef fournit à ses administrés l'entretien et la nourriture; ils font en quelque sorte partie de sa maison; en échange de quoi, ils effectuent pour lui certains travaux agricoles destinés à pourvoir à l'approvisionnement du groupe. C'est là le seul cas existant d'une sorte de prestation en main-d'œuvre fournie par l'administré dans le cadre de la tribu.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désirerait être informé du système d'imposition appliqué dans le Territoire. L'impôt a-t-il le caractère d'une taxe uniforme de capitation qui frappe l'individu, la famille ou le foyer, ou bien est-ce un impôt progressif qui tient compte de la capacité de paiement du contribuable?

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) rappelle que la question des impôts est amplement traitée à la page 53 du rapport annuel et, en outre, à la section III 13 des réponses aux questions écrites (T/249).

Une partie de la population, celle dont les revenus sont inférieurs à un minimum annuellement fixé, acquitte un impôt personnel du type capitation, établi sur rôles individuels mais groupés soit par famille, soit par village. Le taux de cet impôt varie suivant les régions de manière qu'il soit approximativement proportionnel aux ressources présumées du redevable.

Les contribuables dont le revenu est supérieur au minimum fixé sont passibles de l'impôt sur le revenu qui, par le jeu des diverses cédules, atteint

sources of income. Such progressive taxation was more equitable than personal taxation. The administration was therefore directing its efforts towards the progressive abolition of the latter type of taxation and the standardization of the income tax. That, however, could not be achieved until the Territory had a sufficient number of qualified tax assessors and collectors.

Referring to paragraph 23, section III, of the replies to written questions (T/249) which mentioned royalties on mining products, Mr. LIN MOUSHENG (China) asked for elucidation of the term "value at the place of extraction" which served as a basis for assessing those royalties.

He also wished to know whether those royalties had increased in the preceding few years and whether the mining companies paid customs, export or other duties in addition.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that the value at the place of extraction was the value of the product on the world market minus transportation costs to the port of exportation.

Such an *ad valorem* tax was in the nature of a customs duty. He therefore did not think that additional export duties were levied. But the mining companies naturally paid all the taxes levied on industrial or commercial activities, such as taxes on profits, licences, turnover, etc.

Mr. LIN MOUSHENG (China) noted that in the Cameroons under French administration, as in all other Trust Territories for that matter, the indigenous inhabitants were chiefly confined to agricultural activities. Trade and industry were in the hands of the non-indigenous population. In those circumstances, it was not surprising that the standard of living of the indigenous inhabitants did not rise as rapidly as might be desired.

He inquired what steps were taken or plans made to facilitate the access of Africans to trade and industry, either by granting loans or by any other method.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) remarked that the Cameroons was an essentially agricultural country. Its resources in raw materials did not permit of intensive industrialization.

As was indicated in paragraph 30, section III, of the replies to written questions (T/249), the Administering Authority was doing its best to encourage the development of small industries for processing agricultural products by granting credits to agricultural co-operatives, the creation of which it promoted.

The PRESIDENT called upon the Council to consider the questions on social advancement.

Mr. SAYRE (United States of America) felt that the Administering Authority had answered the written questions pertinently and amply. He believed, however, that the written question in

toutes les sources de revenus. C'est là un impôt progressif plus équitable que l'impôt personnel. C'est pourquoi les efforts de l'administration sont dirigés dans le sens de la suppression progressive de ce dernier type d'impôt et la généralisation de l'impôt sur le revenu, qui ne pourra toutefois être réalisée que lorsque le Territoire disposera d'un corps de contrôleurs et de percepteurs qualifiés en nombre suffisant.

M. LIN MOUSHENG (Chine), se reportant au paragraphe 23, section III, des réponses aux questions écrites (T/249) où il est traité de la redevance frappant les produits des mines, demande ce qu'il faut entendre par la valeur au lieu de l'extraction, qui sert de base à l'établissement de ladite redevance.

En outre, le représentant de la Chine voudrait savoir si cette redevance a subi une majoration au cours des dernières années et si, en plus de cette redevance, les compagnies minières acquittent des taxes douanières ou d'exportation ou d'autres impôts.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) précise que la valeur au lieu de l'extraction n'est autre que la valeur du produit au cours mondial diminuée des frais de transport jusqu'au port d'exportation.

Etant donné que cette redevance *ad valorem* a le caractère d'un droit de douane, le représentant spécial ne pense pas qu'il s'y ajoute aucune taxe d'exportation. Mais les sociétés minières acquittent évidemment tous les impôts qui frappent l'activité industrielle ou commerciale: impôts sur les bénéfices, patente, taxe sur le chiffre d'affaires, etc.

M. LIN MOUSHENG (Chine) constate que, au Cameroun sous administration française comme dans tous les autres Territoires sous tutelle d'ailleurs, les autochtones sont surtout cantonnés dans les activités agricoles. Le commerce et l'industrie sont aux mains des non-autochtones. Il n'est pas surprenant dans ces conditions que le niveau de vie de l'autochtone ne s'élève pas aussi rapidement qu'il serait souhaitable.

Le représentant de la Chine s'enquiert des mesures prises ou des plans dressés pour faciliter aux Africains l'accès du commerce et de l'industrie, par l'octroi de prêts ou par toute autre méthode.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) fait remarquer que le Cameroun est un pays essentiellement agricole et que son économie en ce qui concerne les matières premières ne se prête pas à une industrialisation très poussée.

Ainsi qu'il est indiqué au paragraphe 30 de la section III des réponses aux questions écrites (T/249), l'Autorité chargée de l'administration s'efforce d'encourager le développement d'une petite industrie de transformation des produits agricoles, en accordant des prêts aux coopératives agricoles dont elle favorise la création.

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à aborder maintenant les questions relatives au progrès social.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime que l'Autorité chargée de l'administration a répondu aux questions écrites d'une manière compréhensive et suffisante, mais que la question écrite figurant

paragraph 22, section IV, of document T/242 had been misunderstood. The United States delegation wished to know how doctors who were neither African nor French might qualify to practise their profession. Mr. Watier had understandably thought the United States delegation was inquiring about African doctors.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that in principle the legislation applicable on that point was the same as in France: no one could practise medicine unless he held a doctorate of medicine granted by the State. However, some foreign doctors having no French diploma but an equivalent foreign degree had been authorized to practise by agreement with the Administration. They could not go into private practice, but worked for the administration, which employed them in its health services.

In addition, and by way of exception, a certain number of foreign doctors had been authorized to practise within the framework of mission activities; but that was merely a concession.

Mr. GARREAU (France) added that most of the exceptions cited by the special representative had been made in favour of doctors belonging to the category of displaced persons.

Mr. UMARI (Iraq) asked whether there was any legislation ensuring the protection of the local population in cases of disablement, and whether compensation had been paid under that heading in the preceding two years. That was the purport of the question put by his delegation in paragraph 10, section IV, of document T/242.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) pointed out that, if disablement was due to old age, the present labour legislation did not provide for compensation to those who had not contributed to unemployment insurance. The need for such compensation had not so far been felt in Africa. There was plenty of food for all, and it could be obtained without great physical effort; moreover, solidarity among members of a family was so strong that the subsistence of the aged was always assured by their close relatives.

If disablement was due to an accident at work, the employer was under obligation to pay the victim compensation proportionate to his wages and to the degree of disablement, according to the official scale. The legal texts and regulations on that matter were applied and the victims generally received the compensation due to them.

*On the invitation of the President, Dr. Calderone, representative of the World Health Organization, took his place at the Council table.*

Dr. CALDERONE (World Health Organization) expressed to the Council the keen interest with which he had followed the debate both on agricultural problems and on economic questions in general. Neither of those fields was foreign to medicine: the economic situation directly affected public health when an agricultural crisis resulted in undernourishment of the population and, conversely, the state of health of the population influenced economic development to no inconsiderable extent.

au paragraphe 22 de la section IV du document T/242, a été mal comprise: la délégation des Etats-Unis voulait connaître les conditions auxquelles est soumis l'exercice de la médecine au Cameroun non pas pour les médecins africains, mais pour les médecins qui ne sont ni Français, ni Africains. M. Watier a dû penser que la question de la délégation des Etats-Unis visait les médecins africains.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond qu'en principe la législation applicable en cette matière est la même qu'en France: nul ne peut exercer la médecine s'il n'est titulaire du doctorat d'Etat. Toutefois, certains médecins étrangers ne possédant pas le diplôme français mais un titre étranger de valeur équivalente ont été autorisés à exercer en vertu d'un contrat passé avec l'administration: ils ne peuvent pas faire de clientèle privée, mais sont liés à l'administration qui les utilise dans ses services de santé.

En outre, un certain nombre de médecins étrangers ont reçu, à titre tout à fait exceptionnel, l'autorisation de pratiquer leur art dans le cadre de l'activité des missions, mais ce n'est là qu'une tolérance.

M. GARREAU (France) ajoute que la plupart des exceptions citées par le représentant spécial ont été faites en faveur de médecins appartenant à la catégorie des personnes déplacées.

M. UMARI (Irak) demande s'il existe une législation assurant la protection de la population locale en cas d'incapacité de travail, et si des indemnités ont été versées à ce titre au cours des deux dernières années. Tel est le sens de la question posée par sa délégation au paragraphe 10 de la section IV du document T/242.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) indique que, si l'incapacité est due à la vieillesse, la législation actuelle du travail ne prévoit pas d'allocation aux intéressés qui n'ont pas cotisé à l'assurance-travail. La nécessité, en effet, n'en est pas apparue présentement en Afrique, car, d'une part, la nourriture est abondante pour tous et peut s'obtenir sans grand effort physique, et, d'autre part, la solidarité entre membres de la même famille est si poussée qu'il est toujours pourvu à l'entretien des personnes âgées par leurs proches parents.

Si l'incapacité est due à un accident de travail, l'employeur a l'obligation de verser à la victime une indemnité proportionnelle à son salaire et au taux de son invalidité, tel qu'il résulte du barème officiel. Les textes législatif et réglementaire relatifs à cette question sont appliqués et les victimes perçoivent normalement les indemnités qui leur sont dues.

*Sur l'invitation du Président, le docteur Calderone, représentant de l'Organisation mondiale de la santé, prend place à la table du Conseil.*

Le docteur CALDERONE (Organisation mondiale de la santé) fait part au Conseil au vif intérêt avec lequel il a suivi le débat tant sur les problèmes agricoles que sur les questions économiques en général. Aucun de ces domaines n'est étranger à la médecine: l'économie, en effet, affecte directement la santé publique lorsqu'une crise agricole provoque la sous-alimentation des habitants et, inversement, l'état sanitaire de la population influence de façon non négligeable le développement de l'économie.



Without asking any particular question, he wished to limit himself to some general observations which did not concern the annual report on the Cameroons under French administration in particular, but all the reports on Trust Territories which had already been submitted to the Council.

What struck a doctor in all those documents was, in the first place, that the information provided was not comparable from one Territory to another because there was no strictly equivalent terminology.

The terms varied according to the reports without any exact definition of them being given. Hospitals, dispensaries, sanatoria, infirmaries were mentioned, but it was impossible to know to what each of those establishments corresponded. Doctors, practitioners, medical assistants, vaccinators, hospital attendants were so many terms whose exact meaning escaped the reader, who could not form an idea of the comparative value of those different categories of medical personnel.

Besides, each of those reports taken separately had gaps which reduced its value. Thus the French report on the Cameroons, in the chapter dealing with the organization of the public health services (pages 103 and 104), enumerated the number of hospitals without giving the number of beds in each, or its geographical position. Information in that form was too vague to enable specialists to appreciate fully the situation in the Territory, with regard to hospitals.

No precise information was given on the professional ability of African doctors as compared with that of European doctors. The number of hospital attendants or nurses in relation to the population, one for 3,000 inhabitants, seemed considerable; but again it was necessary to know exactly what technical capacity was represented by the title of hospital attendant. The list of staff gave only one African and three European midwives; they must certainly be much more numerous.

From those few remarks it was apparent that a standardization of the terminology was essential if medical information was to be compared not only for the different Trust Territories but for all the countries of the world. Dr. Calderone thought that, because of its special competence in the field, the World Health Organization would be a particularly appropriate body to collaborate to that end with the Trusteeship Council.

A less grave defect in the reports was the incomplete character of the information given, which left many essential problems unsettled. For example, in the report on the Cameroons under French administration, 1947, it was pointed out, in connexion with health statistics (page 105), that a large proportion of women were barren. Further on a high birth rate was mentioned. There seemed to be a contradiction there. No doubt barrenness only affected the women in certain districts, perhaps because gonorrhoea was rife there, but that was not apparent from the report itself. Moreover, no information was given on the treatment of venereal diseases: were the old remedies still applied or was penicillin, which considerably reduced the duration of the treatment, used?

In the case of tuberculosis of the bones, no

Sans poser aucune question particulière, le représentant de l'Organisation mondiale de la santé veut se borner à quelques observations d'ordre général qui ne visent pas spécialement le rapport annuel sur le Cameroun sous administration française, mais l'ensemble des rapports sur les Territoires sous tutelle qui ont déjà été soumis au Conseil.

Ce qui frappe un médecin dans tous ces documents, c'est d'abord que les renseignements fournis ne sont pas comparables d'un Territoire à l'autre, faute d'une terminologie strictement équivalente.

Les appellations varient suivant les rapports sans qu'il en soit donné de définition précise. Il est question d'hôpitaux, de dispensaires, de sanatoria, d'infirmiers, sans qu'on puisse savoir à quoi correspond chacun de ces établissements. Médecins, praticiens, aides-médecins, assistants sanitaires, vaccinateurs, infirmiers: autant de termes dont le sens exact échappe au lecteur qui ne peut se rendre compte de la valeur comparée de ces différentes catégories du personnel médical.

En outre, chacun de ces rapports pris à part comporte des lacunes qui en affaiblissent la valeur d'utilisation. C'est ainsi que le rapport français sur le Cameroun, dans le chapitre qui a trait à l'organisation du service de santé (pages 103 et 104), indique combien il y a d'hôpitaux sans préciser le nombre de lits dans chacun d'eux, ni sa position géographique: le renseignement est trop vague sous cette forme pour permettre aux spécialistes d'apprécier exactement la situation hospitalière du Territoire.

Aucune précision n'est donnée sur la valeur professionnelle des médecins africains comparée à celle des médecins européens. Le nombre des infirmiers ou infirmières par rapport à la population, un pour 3.000 habitants, semble considérable; encore faudrait-il savoir ce que le titre d'infirmier représente au juste de capacité technique. Le tableau du personnel ne porte qu'une seule sage-femme africaine et trois européennes: elles doivent certainement être beaucoup plus nombreuses.

De ces quelques remarques il ressort qu'un travail d'unification de la terminologie est indispensable si l'on veut que les informations d'ordre médical puissent être comparées non seulement pour les différents Territoires sous tutelle, mais pour tous les pays du monde. Le docteur Calderone estime qu'en raison de sa compétence spéciale dans ce domaine, l'Organisation mondiale de la santé serait toute désignée pour collaborer à cette fin avec le Conseil de tutelle.

Un défaut moins grave apparaît dans ces rapports: c'est le caractère incomplet des renseignements fournis, qui laisse non résolus bien des problèmes essentiels. Par exemple, dans le rapport sur le Cameroun sous administration française, 1947, il est signalé à propos des statistiques de santé (page 105) qu'une grande proportion des femmes sont stériles et on parle plus loin d'un taux élevé de natalités: il semble qu'il y ait là une contradiction. Sans doute, la stérilité ne frappe-t-elle les femmes que dans certaines régions, peut-être parce que la blennorrhagie y sévit avec acuité, mais cela ne ressort pas du rapport lui-même. D'autre part, il n'est fourni aucune précision sur le traitement des maladies vénériennes: se contente-t-on d'appliquer les vieilles méthodes ou emploie-t-on la pénicilline qui réduit considérablement la durée de la cure?

En matière de tuberculose osseuse, aucun ren-

information was given which would enable a conclusion to be reached as to its main cause in the Trust Territory of the Cameroons. It was possible that it might be transmitted by cow's milk: but the report did not give the figure of animals examined which had been recognized as tuberculous.

In another field, the report made no distinction in the total expenditure on public health between that for the treatment of diseases and that for preventive measures. It was known that, contrary to the natural tendency of doctors to be more interested in treatment of disease, more importance should be attached to prevention, for that was much more effective in improving public health.

As a whole, the statistics in the report were quite inadequate, although statistics were the basis of all scientific research in the medical field.

There, too, the World Health Organization would be in a position to give the Council and the Administering Authorities valuable assistance by letting them have the benefit of its documentation, its methods and its great experience in medical statistics.

Finally, that specialized agency might also contribute to the improvement of health in the Trust Territories by co-operating, either by advice or by granting scholarships, in the extension of medical teaching and in the training of the African technical personnel who had such an important part to play in the development of public health.

Dr. Calderone said he had not wished to criticize especially the French report, which had many excellent features of the highest interest and which showed the already very appreciable progress made in the Cameroons. His remarks were applicable to all the reports he had had the opportunity to examine and were intended solely to hasten the pace of achievement in the future.

Such were the fields in which the World Health Organization might usefully co-operate in the work of the Trusteeship Council if the latter should wish it to do so. It was scarcely five months since the organization of WHO had been completed; that was why it had not yet had an opportunity of showing the interest it took in the Trust Territories. But it was now equipped to carry to a successful conclusion any task within its competence that might be given it, and Dr. Calderone hoped that the Council would appeal for its assistance whenever it thought it opportune.

The PRESIDENT thanked the representative of the World Health Organization for his erudite remarks; the Council and the Administering Authorities would not fail to profit by them. The Council had been given a very encouraging example of the advantages it might obtain from the presence at the Council table of the representative of a specialized agency, who was in a position to apply special personal experience and technical knowledge to the study of a report.

*Dr. Calderone, representative of the World Health Organization, withdrew.*

Mr. CORTES (Costa Rica) noted, from the reply to question 32, submitted by his delegation

seignement n'est donné qui permette de conclure quelle en est la cause principale dans le Territoire sous tutelle du Cameroun. Il est possible qu'elle soit transmise par le lait des vaches: or, le rapport ne fournit pas le chiffre des bêtes examinées qui ont été reconnues tuberculeuses.

Dans un autre ordre d'idées, le rapport ne fait aucune distinction, dans le total des dépenses au titre de la santé publique, entre celles qui concernent le traitement curatif des maladies et celles qui se rapportent aux mesures préventives. Or, on sait que, contrairement à la tendance naturelle des médecins qui s'intéressent davantage au traitement, c'est à la prévention des maladies qu'il convient d'attacher plus d'importance, car son rendement est infiniment plus efficace pour l'amélioration de l'hygiène publique.

Dans l'ensemble, les statistiques du rapport sont tout à fait insuffisantes: pourtant, c'est elles qui sont à la base de toute recherche scientifique dans le domaine de la médecine.

Là encore, l'Organisation mondiale de la santé serait en mesure d'apporter une aide précieuse au Conseil comme aux Autorités chargées d'administration, en les faisant bénéficier de sa documentation, de ses méthodes et de sa grande expérience en matière de statistiques médicales.

Enfin, cette institution spécialisée pourrait également contribuer à l'amélioration de la situation sanitaire dans les Territoires sous tutelle en coopérant, soit par ses conseils, soit par l'octroi de bourses d'études, à l'extension de l'enseignement médical et à la formation du personnel technique africain qui a un rôle si important à jouer dans le développement de l'hygiène publique.

Le docteur Calderone se défend d'avoir voulu critiquer particulièrement le rapport français qui offre tant d'éléments excellents du plus haut intérêt et qui montre les progrès déjà fort appréciables obtenus au Cameroun. Ses observations s'appliquent à l'ensemble des rapports qu'il a eu l'occasion d'examiner, et visent uniquement à accélérer le rythme des réalisations futures.

Tels sont les domaines dans lesquels l'Organisation mondiale de la santé pourrait utilement coopérer aux travaux du Conseil de tutelle, s'il veut bien l'y convier. Elle n'a parachevé son organisation que depuis cinq mois à peine; c'est pourquoi elle n'avait pas encore eu l'occasion de manifester l'intérêt qu'elle porte aux Territoires sous tutelle. Mais elle est actuellement outillée pour mener à bien toute tâche dont elle pourrait être chargée dans les limites de sa compétence, et le docteur Calderone espère que le Conseil voudra faire appel à son concours toutes les fois qu'il le jugera opportun.

Le PRÉSIDENT remercie le représentant de l'Organisation mondiale de la santé de ses savantes remarques, dont le Conseil et les Autorités chargées d'administration ne manqueront pas de faire leur profit. C'est là un exemple très encourageant des avantages que le Conseil peut tirer de la présence à sa table du représentant d'une institution spécialisée, qui est en mesure d'appliquer à l'étude d'un rapport une expérience personnelle et des connaissances techniques particulières.

*Le docteur Calderone, représentant de l'Organisation mondiale de la santé, se retire.*

M. CORTES (Costa-Rica) constate, de la réponse à la question 32 posée par sa délégation

(T/249, section IV), that the Administering Authority recognized that there was a certain discrimination in the penal system, but explained the existence of that discrimination by the fact that a European could not be subjected to the same diet as an African. Mr. Cortes explained that the aim of his delegation's question was to find out whether the Administering Authority did not contemplate the possibility of giving the indigenous inhabitants the same diet given to European prisoners.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that there were at that time 6,000 Europeans and 2,800,000 Africans in the Cameroons. Criminal offences were much more numerous among the Africans than among the Europeans, and the number of Europeans condemned to prison sentences was infinitesimal. In those circumstances, he did not see why the diet of the great majority of prisoners should be based on that given to Europeans.

In reply to a remark by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), who stressed that there should be no differentiation between a European and an African criminal, and that both should be punished in the same way if they had committed the same crime, Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that the penalty was exactly the same for the European as for the African, and that only the diet was different. The African took the diet which he received in prison as he took it in his daily life; but to feed a European like an African would mean forcing him suddenly to change his diet and would be tantamount to condemning him to death, because he was not accustomed to the new diet.

Mr. INGLÉS (Philippines) noted that the Administering Authority explained the low output per man-hour of the local labour force and the high percentage of absenteeism among African workers by the facts that the worker's needs were few, that he did not like work, and that he was always sure of finding an employer, the demand for labour being great (T/249, section IV, paragraph 8). Mr. Ingles asked whether the raising of the minimum wages would not result in increasing the output of the labour force and encouraging the worker to work.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) recognized that the increase in wages advocated by the representative of the Philippines would stimulate the workers' desire to work, but he pointed out that for the very reason that the African was not inclined to work, the wages which were in fact paid him were considerably higher than the minimum wages established in accordance with the cost-of-living indices. Even if the minimum wage fixed by the regulations were doubled, a sustained and constant effort would not be obtained from the indigenous worker for more than a few weeks.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked whether the real needs of the African worker were not very much greater than his needs at the moment, which were modest because of the very fact that his standard of living was low; and whether it would be possible to raise that standard of living so long as wages as low as those indicated in the replies of the special representative were maintained.

(T/249, section IV) que l'Autorité chargée de l'administration reconnaît qu'il existe une certaine discrimination dans le régime pénitentiaire, mais explique l'existence de cette discrimination par le fait que l'on ne peut soumettre un Européen au même régime alimentaire qu'un Africain. M. Cortes précise que le but de la question de sa délégation était de savoir si l'Autorité chargée de l'administration n'envisageait pas la possibilité d'appliquer aux autochtones le régime alimentaire accordé aux prisonniers européens.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare qu'il existe actuellement au Cameroun 6.000 Européens et 2.800.000 Africains. La criminalité est bien plus élevée dans les milieux africains que dans les milieux européens et la nombre d'Européens condamnés à des peines de prison est infime. Dans ces conditions, on ne voit pas pourquoi l'on réglerait sur le régime accordé aux Européens le régime alimentaire de la grande majorité des détenus.

En réponse à une observation de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), qui souligne que l'on ne devrait faire aucune différence entre un criminel européen et un criminel africain, tous deux devant être punis de la même façon s'ils ont commis le même crime, M. WATIER (représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) précise que la peine est exactement la même pour l'Européen ou l'Africain, et que seul le régime alimentaire diffère. L'Africain supporte le régime alimentaire auquel il est soumis en prison comme il le supporte dans sa vie quotidienne, mais nourrir un Européen comme un Africain, c'est-à-dire l'obliger brusquement à changer de régime alimentaire, ce serait le condamner à mort, faute d'accoutumance.

M. INGLÉS (Philippines) note que l'Autorité chargée de l'administration explique le faible rendement par heure de travail de la main-d'œuvre locale, et le pourcentage élevé d'absences parmi les travailleurs africains, par le fait que l'ouvrier a des besoins modestes, qu'il n'aime pas à travailler et qu'il est toujours sûr de trouver un employeur, la demande en main-d'œuvre étant forte (T/249, section IV, paragraphe 8). M. Ingles demande si l'élévation des salaires minima n'aurait pas pour résultat d'augmenter le rendement de la main-d'œuvre et d'encourager l'ouvrier à travailler.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) reconnaît que l'augmentation des salaires préconisée par le représentant des Philippines stimulerait le désir de travail des ouvriers, mais il fait remarquer que, précisément parce que l'Africain n'est pas porté au travail, les salaires qui lui sont effectivement payés sont fort supérieurs aux salaires minima établis d'après les indices du coût de la vie. Même si l'on doublait le salaire minimum fixé par les règlements on n'obtiendrait pas du travailleur autochtone un effort soutenu et constant au delà de quelques semaines.

M. INGLÉS (Philippines) se demande si les besoins réels de l'ouvrier africain ne sont pas infiniment supérieurs à ses besoins actuels, modestes du fait même que son niveau de vie est bas, et s'il sera possible d'élever ce niveau de vie tant qu'on maintiendra d'aussi faibles salaires que ceux indiqués dans les réponses du Représentant spécial.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) repeated that it was rare for the wages actually paid not to be higher than the minimum wages fixed in accordance with the cost-of-living indices; those indices were calculated on a fairly broad basis, at least as broad as that used in the most advanced countries.

He added that, especially when the demand on the labour market was high, the wages of an unskilled labourer represented a considerable sum for the indigenous population and were higher than the wages of an educated and literate African.

Mr. INGLÉS (Philippines) recalled that his delegation had asked whether there existed safety legislation against industrial accidents, which was applicable in the Territory. Having found no complete reply to that question in document T/249, section IV, paragraph 11, he asked the special representative for information on the point.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that in view of the slight development of industry, strictly speaking, it had not so far been thought necessary to apply measures for the protection of workers against industrial accidents to the Cameroons. Now that industry was assuming greater importance, the French Government proposed to fill the gap. A labour code was being formulated in the French Parliament. It would contain all the provisions necessary to ensure the protection of the workers and the payment of compensation in case of industrial accidents. It would be applied in the Cameroons in the near future.

Mr. INGLÉS (Philippines) noted that it appeared from the annual report on the Cameroons under French administration, 1947, (page 115) that for maternity leave a distinction was made between European employees, or those ranking with them, and African employees. The first were entitled to two months' leave on full pay, and, if necessary, to either two additional months or twelve weeks on half pay, according to whether they worked for the Administration or for private enterprise; while the others were entitled to only eight weeks' rest. He asked the special representative what was to be understood by "ranking with" and the reason for the difference in the leave granted.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) was sorry that the wording of the question submitted by the Philippine delegation (T/242, section IV, questions 30 and 31) had given rise to a misunderstanding.

He explained that an employee ranking with Europeans was one who, although not of European origin, had a similar status to Europeans. The reason for the distinction made between the various employees was essentially due to the climate of the Cameroons. The strain of childbearing was more readily endured by an African accustomed to the climate of the Territory than by a European already tried by the tropical climate.

Mr. INGLÉS (Philippines) noted that his delegation's question concerning the absence of in-

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répète qu'il est rare que les salaires effectivement payés ne soient pas supérieurs aux salaires minima fixés d'après les indices du coût de la vie, et que ces derniers sont calculés sur des bases assez larges, au moins aussi larges que celles dont il est tenu compte dans les pays les plus évolués.

M. Watier ajoute que, surtout lorsque la demande sur le marché du travail est forte, le salaire d'un manoeuvre non spécialisé représente, pour la population autochtone, une somme importante, supérieure au salaire d'un Africain évolué et lettré.

M. INGLÉS (Philippines) rappelle que sa délégation avait demandé s'il existait des lois de protection contre les accidents du travail applicables au Territoire. N'ayant pas trouvé de réponse complète à cette question dans le document T/249 (section IV réponse 11), il demande au représentant spécial de bien vouloir lui fournir des éclaircissements sur ce point.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) explique qu'en raison du faible développement de l'industrie proprement dite, l'on n'a pas jugé nécessaire jusqu'ici d'appliquer au Cameroun des mesures pour la protection des ouvriers contre les accidents du travail. Maintenant que l'industrie prend une importance plus grande, le Gouvernement français se propose de combler cette lacune. Un code du travail est actuellement en voie d'élaboration au Parlement français; il contiendra toutes les dispositions nécessaires pour assurer la protection des travailleurs et le paiement des indemnités dues en cas d'accidents du travail. Ce code sera appliqué au Cameroun dans un avenir prochain.

M. INGLÉS (Philippines) constate qu'il résulte du rapport annuel sur le Cameroun sous administration française, 1947, (page 115) qu'en ce qui concerne les congés de maternité il est fait une distinction entre les employées européennes ou assimilées et les employées africaines, les premières bénéficiant d'un congé de deux mois avec salaire complet et, le cas échéant, de deux mois supplémentaires à demi-salaire ou bien de douze semaines à demi-salaire, suivant qu'elles travaillent pour l'administration ou pour des entreprises privées, et les autres ayant droit à un repos de huit semaines seulement. Il demande au Représentant spécial ce qu'il faut entendre par le mot "assimilées" et la raison de la différence entre les congés accordés.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) regrette que le libellé de la question posée par la délégation des Philippines (T/242, section IV, questions 30 et 31) ait donné lieu à un malentendu.

Il explique qu'une employée assimilée est celle qui, bien que n'étant pas d'origine européenne, a un statut analogue à celui des Européennes. La raison de la distinction faite entre les diverses employées tient essentiellement au climat du Cameroun. Les fatigues de la maternité sont en effet plus aisées à supporter pour une Africaine habituée au climat du Territoire que pour une Européenne déjà éprouvée par le climat tropical.

M. INGLÉS (Philippines) constate que la question de sa délégation relative à l'absence de ren-

formation on the incidence of criminal offences (T/242, section VI, question 4) had not been understood. His delegation wished to know what were the offences most commonly committed. The Administering Authority might, for example, indicate the number of prisoners sentenced for a specific crime in the tables in the annex to the report.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) was not in a position to supply the representative of the Philippines with the information requested. He had prepared no statistics on crimes and offences according to number and kind, as that information had not been requested in the Questionnaire.

If the Council wished, the Administering Authority would furnish those statistics in its subsequent report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said the report showed that the Cameroons had no special medical services for venereal diseases. He asked the special representative to enlighten him on that question.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that there were no such services because the Administration did not have the means for a special organization dealing with venereal cases. Venereal disease was so widespread that all hospitals and dispensaries in the Territory cared for venereal patients. However, all the precautions of prophylaxis were taken to avoid contagion.

In reply to a question from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) on the chart of medical staff in the Cameroons which appeared on page 104 of the annual report, Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the African staff was completely at the disposal of the Administration.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) was surprised at the disproportion between the number of doctors working for the Administration and the number of prison wardens and prison guards. According to the information on pages 104 and 117 of the report, there were 96 in the first group and 250 in the second.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) pointed out that there was no basis for comparison between the number of doctors and the number of prison guards. However, if the figures were to be compared, account would have to be taken of the number of hospital orderlies and nurses working for the Administration, which was 810.

There were 50 prison wardens because there was one prison for each principal township in a sub-district. The Administration had been forced to increase the number of prisons owing to the very large size of the Territory. Moreover, it should be noted that prison wardens did other work for the Administration in addition to their regular duties.

seignements sur l'incidence de la criminalité (T/242, section VI, question 4) n'a pas été comprise. La délégation des Philippines désire savoir quelles sont les infractions les plus communément commises. L'Autorité chargée de l'administration pourrait, par exemple, indiquer dans les tableaux figurant en annexe au rapport, le nombre de prévenus condamnés pour un délit déterminé.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) n'est pas en mesure de fournir au représentant des Philippines les renseignements demandés. Il n'a pas préparé de statistiques des délits et crimes par nombre et par nature, ce renseignement n'étant pas demandé dans le Questionnaire.

Si le Conseil le désire, l'Autorité chargée de l'administration fournira une telle statistique dans son prochain rapport.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il résulte du rapport que le Cameroun ne possède pas de services médicaux spéciaux pour les maladies vénériennes. Il demande au Représentant spécial des éclaircissements à ce sujet.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond que de tels services n'existent pas parce que l'Administration ne dispose pas de moyens lui permettant d'avoir une organisation spéciale pour les vénériens. Les maladies vénériennes sont tellement répandues que tous les hôpitaux et dispensaires du Territoire prodiguent leurs soins aux vénériens. Cependant, toutes les précautions de prophylaxie sont prises pour éviter toute contagion possible.

En réponse à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) sur le tableau du rapport médical du Cameroun figurant à la page 104 du rapport annuel, M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) précise que le personnel africain est entièrement à la disposition de l'Administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'étonne de la disproportion existant entre le nombre de médecins dont dispose l'Administration et celui des régisseurs et gardiens de prison. Il résulte en effet des renseignements fournis aux pages 104 et 117 du rapport que les premiers sont au nombre de 96 et les seconds au nombre de 250.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) souligne qu'il n'existe aucun point de comparaison entre le nombre des médecins et celui des gardiens de prison. Toutefois, si l'on voulait comparer les chiffres, il faudrait tenir compte du nombre d'infirmiers appartenant à l'Administration, et s'élevant à 810.

S'il y a 50 régisseurs de prison, c'est parce qu'il y a une prison par chef-lieu de subdivision. L'Administration a été obligée de multiplier le nombre des prisons à cause de la très grande étendue du Territoire. Il convient en outre de noter que le régisseur de prison occupe en même temps d'autres fonctions auprès de l'Administration.

Mr. Watier added that there were many more hospitals and dispensaries than prisons in the Territory. As it was not always possible to place a doctor at the head of each dispensary, they were sometimes run by male nurses.

He admitted that the number of doctors and nurses was inadequate for proper health services in the Cameroons. The French Government was continuing its efforts to train Cameroonian assistants and even doctors and hoped that the 5,000 million francs invested in the Territory for that purpose would soon provide a health staff adequate for the needs of the population.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed that medical assistants were not listed in the chart on page 104 of the report, and Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) explained that they were included under the heading of "Nurses."

In reply to an inquiry from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) as to the extent of the medical training given the male nurses, Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the figure 810 represented the entire nursing corps, which was obviously composed of persons of varying degrees of professional ability. A nurse began as an aide; after some time he became an assistant. Then, after an examination, he was registered. Then, as he became more and more skilled in the various fields of his work, and particularly in dressing wounds, caring for patients, aseptic treatment and preliminary diagnosis, he was appointed head nurse and became a very valuable assistant to the health officers and doctors.

When asked by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) what was the exact number of qualified nurses who could serve as doctors' assistants, Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that he did not have a detailed chart of the members of the nursing corps but would bear the question put by the USSR representative in mind when the subsequent annual report was being drafted.

Mr. UMARI (Iraq) recalled that in reply to a question put by his delegation (T/242, section IV, question 14), the special representative had said that he did not quite see what type of statistical information could be given on trade union activities. Mr. Umari suggested that information might be given on such points as the number of workers who were members of the various agricultural and industrial unions and the number of disputes that had arisen in the course of the year.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that the information requested by the representative of Iraq would appear in the 1948 report of the Administering Authority.

He wished to point out that the trade unions in the Cameroons were not merely workers' organizations; nearly all employees belonged to profes-

M. Watier ajoute qu'il y a beaucoup plus d'hôpitaux et de dispensaires sur le Territoire que de prisons. Comme il n'est pas toujours possible de mettre un médecin à la tête de chaque dispensaire, on en confie la direction à des infirmiers.

Le représentant spécial reconnaît que le nombre des médecins et des infirmiers est insuffisant pour assurer comme ils devraient l'être les services de santé du Cameroun. Le Gouvernement français continue ses efforts en vue de former des auxiliaires et même des médecins camerounais et il espère, grâce aux cinq milliards de francs investis à cet effet dans le Territoire, qu'il disposera bientôt d'un personnel sanitaire suffisant pour répondre aux besoins du pays.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ayant fait remarquer que les médecins auxiliaires ne figurent pas dans le tableau de la page 104 du rapport, M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) explique qu'ils sont compris dans la rubrique "Infirmiers et infirmières".

En réponse à une demande d'éclaircissements de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) sur le degré d'instruction médicale de ces infirmiers, M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) précise que le chiffre de 810 représente l'ensemble du corps des infirmiers, à l'intérieur duquel on trouve évidemment divers degrés de capacité professionnelle. Un infirmier commence par être assistant; au bout d'un certain temps il devient auxiliaire; puis, après avoir passé un examen, il est titularisé. Ensuite, au fur et à mesure de son perfectionnement dans les divers domaines de son activité, notamment dans les pansements, les soins aux malades, l'asepsie, l'établissement d'un diagnostic élémentaire, il est nommé infirmier principal, c'est-à-dire qu'il est un auxiliaire très précieux pour les officiers de santé et les médecins.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), ayant demandé au représentant spécial de préciser le nombre d'infirmiers qualifiés, capables de servir d'auxiliaires aux médecins, M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare qu'il ne dispose pas du détail de la composition du corps des infirmiers, mais qu'il tiendra compte de la question du représentant de l'URSS lors de la rédaction du prochain rapport annuel.

M. UMARI (Iraq) constate qu'en réponse à la question posée par sa délégation (T/242, section IV, question 14) le représentant spécial a déclaré qu'il ne voyait pas très bien quel genre de renseignement statistique pourrait être fourni sur les activités syndicales. M. Umari précise qu'il s'agit, par exemple, du nombre de travailleurs inscrits aux divers syndicats agricoles et industriels, ainsi que du nombre de différends qui se sont élevés au cours de l'année.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que les renseignements demandés par le représentant de l'Iraq figureront dans le prochain rapport de l'Autorité chargée de l'administration.

Il tient à souligner qu'au Cameroun les syndicats ne sont pas uniquement des syndicats d'ouvriers; presque tous les employés adhèrent à des



sional unions, so that the trade union movement had become highly developed.

The meeting rose at 4.50 p.m.

### SIXTEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 14 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 39. Statement by the representative of the International Labour Organisation

*On the invitation of the President, Mr. Evans, representative of the International Labour Organisation, took his place at the Council table.*

Mr. EVANS (International Labour Organisation) regretted he had not been present at the previous meeting of the Council when the question of the application of international labour conventions in the Cameroons under French administration had arisen.

While he could not give a definite answer with regard to the conventions which the French Government had stated that it would extend to that Territory, he could inform the Council that, according to information in the hands of the ILO, the French-African Labour Code of 1945 contained the substance of the following international labour conventions<sup>1</sup>: Convention (1) limiting the hours of work in industrial undertakings to eight in the day and forty-eight in the week, 1919; Convention (3) concerning the employment of women before and after childbirth, 1919; Convention (4) concerning employment of women during the night, 1919; Convention (5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, 1919; Convention (6) concerning the night work of young persons employed in industry, 1919; Convention (7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, 1920; Convention (14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, 1921; Convention (15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers and stokers, 1921; Convention (52) concerning annual holidays with pay, 1936. It should be borne in mind, of course, that local circumstances might alter their actual applicability to a certain extent.

Mr. GARREAU (France) stated that the international conventions to which the ILO representative had referred had been ratified by France and were being applied in all the Trust Territories under French administration. The list given was not exhaustive; Mr. Garreau thought that other conventions were also applied.

*Mr. Evans, representative of the International Labour Organisation, withdrew.*

<sup>1</sup> See *International Labour Conference, Conventions and Recommendations, 1919-1937*, International Labour Office, Geneva, 1937.

syndicats professionnels, de sorte que la vie syndicale a pris une très grande extension.

La séance est levée à 16 h. 50.

### SEIZIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New York,  
le lundi 14 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

#### 39. Déclaration du représentant de l'Organisation internationale du travail

*Sur l'invitation du Président, M. Evans, représentant de l'Organisation internationale du travail, prend place à la table du Conseil.*

M. EVANS (Organisation internationale du Travail) regrette d'avoir été absent lors de la séance précédente, au moment où le Conseil a examiné la question de l'application des conventions internationales du travail au Cameroun sous administration française.

M. Evans n'est pas en mesure de donner au Conseil une réponse précise en ce qui concerne les conventions dont le Gouvernement français entend étendre l'application au Territoire en question; mais, selon les renseignements dont dispose l'OIT, le code du travail pour l'Afrique française de 1945 reprend les dispositions essentielles des conventions du travail internationales suivantes<sup>1</sup>: Convention (1) tendant à limiter à huit heures par jour et à quarante-huit heures par semaine le nombre des heures de travail dans les établissements industriels, 1919; Convention (3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement, 1919; Convention (4) concernant le travail de nuit des femmes, 1919; Convention (5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, 1919; Convention (6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, 1919; Convention (7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, 1920; Convention (14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, 1921; Convention (15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, 1921, Convention (52) concernant les congés annuels payés, 1936. Il faut naturellement tenir compte du fait que le degré dans lequel peuvent être appliquées ces conventions dépend plus ou moins des circonstances locales.

M. GARREAU (France) déclare que les conventions internationales auxquelles le représentant de l'OIT a fait allusion ont été ratifiées par la France et sont en vigueur dans les Territoires sous tutelle sous administration française. La liste donnée n'est pas complète; M. Garreau estime que d'autres conventions sont également appliquées dans ces Territoires.

*M. Evans, représentant de l'Organisation internationale du travail, se retire.*

<sup>1</sup> Voir *Conférence internationale du Travail, Conventions et Recommandations, 1919-1937*, Bureau international du Travail, Genève, 1937.

**40. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Cameroons under French administration, 1947 (continued)**

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/219, T/242 and T/249) (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Watier, special representative of the Administering Authority for the Cameroons under French administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited the members of the Council to ask the special representative questions regarding educational advancement.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked the special representative to give a brief account of the ten-year educational plan referred to in the annual report.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that the primary aim of the plan was to make every inhabitant of the Trust Territory literate. That meant that all those of school age should attend school, receiving a school certificate of some kind at the end of their schooling, and that there should be enough schools for all. To attain that end, a large number of elementary schools would have to be established and a large number of teachers trained.

The Government also intended to develop secondary education, with the object of producing from among the indigenous inhabitants an elite from which to draw officials for administrative purposes and for the exercise of the professions. The secondary schools would also prepare students for higher education, for which they could be sent to metropolitan France.

The third aim was to develop professional, vocational or technical training. The Territory needed not only well-informed persons, but technicians and skilled workmen.

With regard to the rural or elementary schools, fourteen were already in existence. The number of classes in them would be increased, and their equipment and the boarding establishments attached to them would be improved. It was also planned to establish twenty-seven model rural centres, each with an elementary school and health station. They would naturally not suffice for the education of the whole population, but other elementary schools would be provided out of the normal budget of the Territory. The Territory had been divided into four parts for the purposes of elementary education, and four inspectors had been appointed.

With regard to secondary education, the plan provided for one high school for classical education, which was already in existence. There were a further five colleges for modern education, one of which was for girls.

One teachers' training college was already functioning, and a second would be ready the following year. As those two institutions could not supply sufficient teachers for the education of the entire population, a special panel of indigenous

**40. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (suite)**

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/219, T/242 ET T/249) (suite).

*Sur l'invitation du Président, M. Watier, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Cameroun sous administration française, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poser au représentant spécial leurs questions orales relatives au progrès en matière d'éducation.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande au représentant spécial de vouloir bien donner un bref résumé du plan décennal destiné à favoriser le développement de l'instruction, plan qui est mentionné dans le rapport annuel.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que le but fondamental du plan est de supprimer complètement l'analphabétisme sur le Territoire, ce qui implique la fréquentation scolaire de la part de tous les enfants d'âge scolaire, la remise d'un certificat à la fin de leur scolarité et l'existence d'un nombre d'écoles suffisant pour recevoir tous les enfants. Ce but ne sera atteint que par la création d'un grand nombre d'écoles primaires et la formation d'un grand nombre d'instituteurs.

Le Gouvernement entend aussi favoriser le développement de l'instruction secondaire; ainsi se formera une élite indigène susceptible de fournir le personnel nécessaire pour l'administration et les professions libérales. Les écoles secondaires prépareront aussi les élèves aux études supérieures qu'ils pourront poursuivre dans la France métropolitaine.

Le plan vise en troisième lieu à favoriser le développement de l'enseignement professionnel et technique. Le Territoire a besoin non seulement de personnes instruites mais aussi de techniciens et d'ouvriers spécialisés.

Il existe déjà quatorze écoles rurales ou primaires. Ces écoles seront agrandies, les internats qui y sont attachés et le matériel dont elles disposent seront améliorés. On projette également de créer vingt-sept centres ruraux modèles, dont chacun comprendra une école primaire et un dispensaire. Ces écoles ne pourront évidemment pas recevoir tous les enfants, mais d'autres écoles primaires seront créées grâce aux crédits inscrits au budget ordinaire du Territoire. Le Territoire a été divisé en quatre zones et un inspecteur d'enseignement primaire a été désigné dans chacune de ces zones.

En ce qui concerne l'enseignement secondaire, le plan prévoit une école secondaire classique qui existe déjà, et cinq collèges modernes dont un collège de filles.

Une école normale fonctionne déjà; une deuxième sera prête l'année prochaine. Ces institutions ne pouvant former d'instituteurs en nombre suffisant, il sera nécessaire de créer un cadre d'instituteurs autochtones auxiliaires. Leur niveau d'ins-

teachers was to be established. Their level of education would naturally not be so high as that of trained teachers, but in addition to a secondary education they would receive one year's training in special teachers' schools, of which six were to be established. That would bring the number of training colleges up to eight. It was hoped by means of those colleges to supply within fifteen years all the indigenous teachers necessary for the education of the population of school age; the number of European teachers could then be reduced, and they could specialize in the direction of education.

For technical education there was already a national professional school at Douala, and two other technical colleges were to be established for training in such subjects as surveying, industrial designing, architecture, etc. At a lower level, there would be seven training centres for skilled workers. Apart from those training centres where a certain degree of scholastic knowledge was required, the Administration had established other centres where an intensified training of from six months to a year, on the lines already in use in France, supplied the urgent need for skilled workmen in the Territory.

Finally, the ten-year plan provided for a school of craftsmanship and another school where business training would be given.

In conclusion, Mr. Watier repeated that the aim of the ten-year plan was to provide elementary education for all the population of school age. When that goal was achieved, it might become necessary to increase the facilities for secondary education, but for the moment the provisions made in the plan were ample.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked whether religious teaching was optional or obligatory in Government schools and whether, in those private schools which received Government subsidies, religious instruction and attendance at religious services was obligatory.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that religious teaching throughout the Territory was entirely optional. There was no religious teaching in the curriculum of public education, but parents could, if they wished, send their children to the missions for religious instruction outside official school hours. The private schools were free to impose whatever religious education they wished, and parents who did not want their children to receive such education were always at liberty to send them to public schools.

Mr. INGLÉS (Philippines) referred to the figures on page 191 of the report, according to which the number of students attending secondary schools was 926, of whom 780 were Africans. Was it possible to say how many secondary school pupils there would be by the end of the ten-year plan?

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that it would be difficult to assess the exact number. Secondary schools would be established on the basis of equitable distribution, and classes could be expected to multiply considerably.

truction ne sera naturellement pas aussi élevé que celui des professeurs diplômés, mais, en plus de l'instruction secondaire qu'ils auront reçue, ils recevront une formation d'un an dans des écoles normales spéciales; six de ces écoles vont être créées, ce qui portera à huit le nombre des écoles normales. Grâce à ces écoles normales, on espère pouvoir former dans les quinze années à venir tous les instituteurs autochtones nécessaires pour assurer une instruction primaire à tous les enfants d'âge scolaire. Le nombre des instituteurs européens pourra alors être diminué: ces instituteurs pourront alors s'occuper plus spécialement de la direction de l'enseignement.

En ce qui concerne l'enseignement technique, il existe déjà une école professionnelle nationale à Douala et on projette en outre de créer deux collèges techniques où l'on enseignera la topographie, le dessin industriel, l'architecture, etc. A un échelon inférieur, sept centres de formation professionnelle formeront des ouvriers spécialisés. En dehors de ces centres, où l'on exige des élèves un certain degré d'instruction générale, l'administration a créé d'autres centres où, comme cela se voit en France, les élèves reçoivent une formation intensive durant une période de six mois à un an et fournissent au Territoire la main-d'œuvre qualifiée dont celui-ci a un urgent besoin.

Enfin, le plan décennal prévoit une école artisanale et une école commerciale.

En terminant, M. Watier affirme à nouveau que le but du plan décennal est d'assurer à tous les enfants d'âge scolaire la possibilité de recevoir une instruction primaire. Lorsque ce but sera atteint, il sera peut-être nécessaire de faire un nouvel effort dans le domaine de l'instruction secondaire mais, pour le moment, les dispositions contenues dans le plan sont suffisantes.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande si l'enseignement religieux est facultatif ou obligatoire dans les écoles d'Etat et si, dans les écoles privées qui reçoivent des subventions du Gouvernement, l'enseignement religieux est obligatoire et les élèves doivent assister aux services religieux.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) précise que l'enseignement religieux est facultatif sur l'ensemble du Territoire. L'instruction religieuse n'est pas incluse dans le programme de l'enseignement d'Etat, mais les parents peuvent, s'ils le désirent, envoyer leurs enfants aux missions où ils reçoivent une instruction religieuse en dehors des heures de classe. Les écoles privées sont libres d'imposer un enseignement religieux si elles le désirent, et les parents, s'ils ne veulent pas que leurs enfants reçoivent d'instruction religieuse, sont libres de les envoyer dans les écoles de l'Etat.

M. INGLÉS (Philippines) se réfère à la page 191 du rapport, où on lit que 926 élèves, dont 780 Africains, fréquentent les écoles secondaires. Est-il possible de savoir combien d'élèves fréquenteront les écoles secondaires à la fin du plan décennal?

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) fait observer qu'il serait difficile de fixer le nombre exact. Les écoles secondaires seront créées sur la base d'une distribution équitable et l'on peut s'attendre à ce que les classes augmentent rapidement.

Mr. INGLÉS (Philippines) drew attention to the fact that more than 100,000 pupils were already attending elementary schools. Would the twelve secondary schools envisaged under the ten-year plan be sufficient to accommodate all the children who would want to receive a secondary education, if the present six secondary schools could take only 926?

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that there could be no rigid proportion between the number of children receiving elementary education and the number proceeding to secondary schools. Elementary education was necessary for everybody, since only by learning to read and write could the indigenous inhabitants attain a higher standard of living. Secondary education, however, would create a class of persons for whom work in keeping with their education must be found. Until there were sufficient opportunities for such an educated class in the Cameroons, it would be unwise to have a surplus of educated persons who could not make a living in the Territory. It was with that consideration in mind that the Administering Authority had calculated the number of secondary schools that would satisfy the Territory's needs for some time to come. Those needs were in direct proportion to the economic development of the Territory. As elementary education advanced, production within the Territory would improve in quantity and quality, world markets would absorb more and more of the Territory's products, and as the Territory thus acquired a more important position in the world, a corresponding increase in the number of the intellectual elite would become necessary.

For the moment, the first need was for trained teachers. Furthermore, there was a lack of adequately educated inhabitants to take over administrative posts in the Territory. As had been pointed out at a previous meeting of the Council, it was not yet possible to appoint magistrates from among the indigenous inhabitants, since their education was not adequate and hence their powers of moral discrimination were not sufficiently developed. The Territory should eventually supply its own doctors, magistrates, engineers etc., and there should be enough educated inhabitants to replace Europeans in the management of commerce and private industry.

It was on those considerations that the Government of the Cameroons had based its plans for the development of secondary education.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative to state what was the percentage of literacy among the indigenous population, and to give literacy statistics for different periods over the previous ten years, so that the Council could judge how education had progressed in the Territory.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) stated that as yet there were no statistics concerning illiteracy, and he would therefore have to base his answer on the number of pupils who had

M. INGLÉS (Philippines) attire l'attention du Conseil sur le fait que plus de 100.000 élèves fréquentent déjà les écoles primaires. Les douze écoles secondaires prévues dans le plan décennal seront-elles suffisantes pour recevoir tous les élèves qui désireront poursuivre des études secondaires, si les six écoles secondaires actuelles ne peuvent recevoir que 926 élèves?

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) fait remarquer qu'il ne peut y avoir de proportion rigide entre le nombre d'élèves qui reçoivent une instruction primaire et le nombre des enfants qui fréquentent les écoles secondaires. L'instruction primaire est nécessaire pour tous, puisque c'est seulement en apprenant à lire et à écrire que les populations autochtones obtiendront un niveau de vie plus élevé. Les personnes qui auront fréquenté les écoles secondaires constitueront une catégorie à part pour laquelle il sera nécessaire de trouver des occupations compatibles avec son niveau d'instruction. C'est pourquoi, tant que le Territoire ne pourra pas assurer des emplois suffisants à une catégorie de ce genre, il serait imprudent d'avoir un excédent de personnes instruites qui ne pourraient pas gagner leur vie sur le Territoire. C'est en tenant compte de cette difficulté que l'Autorité chargée de l'administration a calculé le nombre d'écoles secondaires qui seraient suffisantes pour satisfaire les besoins du Territoire au cours des années à venir. Ces besoins dépendent directement du développement économique du Territoire. En même temps que l'instruction primaire se répandra sur le territoire, la production augmentera en quantité et en qualité, les marchés mondiaux absorberont une proportion de plus en plus grande des produits du Territoire et, au fur et à mesure que celui-ci acquerra une position plus importante dans le monde, il aura besoin d'une élite intellectuelle de plus en plus nombreuse.

Pour l'instant, le Territoire a un besoin urgent d'instituteurs. En outre, le degré d'instruction des habitants rend difficile le recrutement pour les postes administratifs. Comme on l'a fait observer lors de la séance précédente du Conseil, il n'est pas encore possible de choisir des magistrats parmi les indigènes car leur instruction, et, par suite, leur sens de discrimination morale, n'est pas encore suffisamment développée. Le Territoire doit pouvoir fournir un jour ses propres docteurs, magistrats, ingénieurs, etc., et disposer de personnes suffisamment instruites pour remplacer les Européens à la tête du commerce et de l'industrie privée.

C'est sur des considérations de ce genre que le Gouvernement du Cameroun s'est fondé pour dresser son plan relatif au développement de l'enseignement secondaire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au représentant spécial de bien vouloir indiquer quel est le pourcentage de personnes qui savent lire et écrire parmi la population autochtone, et de donner des chiffres portant sur différentes périodes au cours des dix dernières années, afin que le Conseil puisse se rendre compte de la rapidité avec laquelle l'instruction s'est répandue dans le Territoire.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare qu'il n'existe pas pour le moment de statistiques concernant l'analphabétisme et qu'il devra donc se fonder, pour répondre, sur le nombre d'élèves

attended school since schools were introduced into the Territory. That number would be approximately 450,000 to 500,000, or 30 per cent of the population — an encouraging percentage when it was considered that the Administering Authority's educational work in the Territory was of recent date. When France had taken over the administration of the Territory in 1916, education had been almost entirely in private hands. Great progress had been made as a result of public education and subsidies to private education, and the rate of that progress, as would be seen from the budget of the Territory, was constantly being accelerated. The figure for education in the 1948 budget, for example, was more than double that in the 1947 budget. Moreover, the proportion had increased: at the present time, the figure for education represented 9 per cent of the total budget, whereas in pre-war years it had varied between 2 and 3½ per cent.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked why there was no teaching in the indigenous language of the population.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that, in the first place, there were more than eighty different dialects in the Territory, and it would be difficult to choose among them.

In the second place, the basic education given to children up to the ages of twelve to fourteen allowed those who wished to continue their studies beyond the elementary stage. If students were to proceed to secondary schools where the teaching language would obviously have to be French, it was essential that they should receive their elementary education in that language.

In the third place, the various indigenous languages were very little developed; their grammar was primitive; they possessed no literary tradition; and they were rapidly disappearing. It would be difficult to find in any of those languages an adequate medium of expression for all the ideas that had to be communicated to students in the course of their education.

In view of all those considerations, it had been decided to choose a civilized language in which to teach, since that would raise the general standard of education.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) could not understand the policy of the Administering Authority, since every nation, large or small, had its place in the culture of the world. The preceding thirty years had seen the rise of hitherto undeveloped peoples, who were now able to participate not only in the development of their own national culture but in the culture of the whole world.

If he had correctly understood the statement of the special representative, the French Administering Authority was taking no steps to develop the indigenous language and culture of the inhabitants of the Territory but was rather introducing the French language and French culture and literature into the Cameroons.

ayant fréquenté des écoles depuis que les écoles existent dans le Territoire; ce nombre se situe approximativement entre 450.000 et 500.000, soit 30 pour 100 de la population, pourcentage encourageant si l'on considère que l'œuvre d'enseignement de l'Autorité chargée de l'administration dans le Territoire est à ses débuts. Lorsque le Gouvernement français s'est chargé de l'administration du Territoire en 1916, l'éducation se trouvait presque entièrement entre les mains de particuliers. De grands progrès ont été accomplis grâce à l'enseignement public et aux subventions à l'enseignement privé; ce progrès, comme le montre le budget du Territoire, se poursuit à un rythme accéléré. Ainsi, en 1948, le chiffre figurant au budget pour l'enseignement représente plus du double de celui qui figurait au budget de 1947. En outre, l'importance relative de ce poste est en progression; les crédits affectés à l'enseignement représentent aujourd'hui 9 pour 100 du total du budget, alors que pendant les années antérieures à la guerre le pourcentage oscillait entre 2 et 3½ pour 100.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande pour quelles raisons l'enseignement n'est pas donné dans la langue du pays.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond qu'en premier lieu, il existe plus de quatre-vingt dialectes différents parlés dans le Territoire, et qu'il serait difficile de choisir entre eux.

En deuxième lieu, l'enseignement fondamental qui est donné aux enfants jusqu'à douze ou quatorze ans permet à celui qui le veut, de poursuivre ses études au delà du cycle primaire. Si les élèves doivent passer dans des écoles secondaires, où la langue d'enseignement ne peut être évidemment que le français, il est indispensable que l'enseignement primaire leur soit donné dans cette langue.

En troisième lieu, les langues du pays sont des langues peu évoluées, qui n'ont qu'une grammaire primitive, qui ne possèdent pas de tradition littéraire et qui sont en voie de disparition rapide. Il serait difficile de trouver dans ces langues un moyen d'expression approprié pour traduire les idées qu'il faut faire comprendre aux élèves au cours de leur instruction.

Pour toutes ces raisons il a été décidé de choisir comme langue d'enseignement une langue de civilisation, ce qui permet d'élever le niveau général de l'instruction.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne peut pas comprendre la politique suivie par l'Autorité chargée de l'administration puisque chaque groupe national, important ou non, a sa place dans la culture mondiale. Les trente dernières années nous donnent l'exemple de peuples, jusque-là développés, qui peuvent à présent participer non seulement au développement de leur propre culture, mais encore à celui de la culture mondiale.

S'il a bien compris la déclaration du représentant spécial, l'administration française ne prend aucune mesure pour développer les langues et les cultures nationales des populations du Territoire mais tend plutôt à introduire dans le Cameroun, la langue, la culture et la littérature françaises.

Mr. GARREAU (France) knew of no example of a situation comparable to that in the Cameroons, where there was a whole series of different dialects. Had it been possible to select one language as the Native tongue, even in the absence of any literature, that would have been done. In other French Territories such as Madagascar and North Africa, where a real language existed, education was conducted in the indigenous language.

The aim of the Administering Authority was to introduce the inhabitants of the Cameroons to a higher civilization. That aim would only be retarded if for the purposes of education a language was to be created from the numerous dialects and new words were to be invented for the many modern ideas in the intellectual and technical field. The Administering Authority was trying rather to give the Cameroons a language which would help them towards a higher level of civilization, in accordance with the Charter. If higher education was to be placed within their reach, their elementary education must be given in the language in which they would pursue their later studies.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for further information with regard to the five or six main dialects of the Cameroons. He also wished to know whether the Administering Authority had made any research into the national culture and the basic languages of the indigenous population.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that certain dialects were in fact more widely used than others, particularly for purposes of trade and communication. Even so, however, there were vast numbers of the indigenous inhabitants to whom those dialects were completely foreign.

In reply to the USSR representative's second question, Mr. Watier referred to the annual report, which contained an outline of studies of the indigenous languages that had appeared in the survey of the *Société d'études camerounaises*. As for the national culture, such a thing did not as yet exist. The population of the Cameroons was very varied in both its origin and its traditions, and a central national culture could only develop as the inhabitants became able to reconstruct the history of their tribes and to create a common Cameroons tradition.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether any books or newspapers were published in indigenous languages.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) replied that there were a very few publications in indigenous languages, and they were produced mostly by the missions, which had translated the prayers they taught into nearly all the dialects of the south.

The educated inhabitants had never attempted to use Native languages in the newspapers they published, as they were well aware that such a procedure would call forth protests from those who realized how unsuitable the Native languages were for the subjects treated in those papers.

M. GARREAU (France) ne connaît pas d'exemple analogue à la situation du Cameroun où il existe toute une série de dialectes différents. S'il avait été possible de choisir une langue pour en faire la langue nationale, même en l'absence de toute littérature, cela aurait été fait. Dans d'autres territoires français, comme Madagascar ou l'Afrique du Nord, où existent de véritables langues, l'enseignement est donné dans la langue du pays.

Le but de l'Autorité chargée de l'administration est d'élever la population du Cameroun à un degré de civilisation supérieur. L'on ne ferait que retarder la réalisation de cet objectif s'il fallait pour l'enseignement créer une langue à partir des innombrables dialectes et inventer des mots nouveaux pour toutes les notions modernes dans les domaines intellectuel et technique. L'Autorité chargée de l'administration essaie plutôt de mettre à la disposition des Camerounais une langue qui les aide à atteindre un stade supérieur de civilisation, conformément aux buts de la Charte. Si l'on veut leur permettre l'accès à l'enseignement supérieur, leur instruction primaire doit leur être donnée dans la langue où ils poursuivront leurs études supérieures.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des précisions complémentaires à propos des cinq ou six dialectes principaux du Cameroun. Il désire savoir également si l'Autorité chargée de l'administration a procédé à des enquêtes sur la culture nationale de la population autochtone et les langues fondamentales qu'elle emploie.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond que certains dialectes sont en fait plus employés que d'autres, en particulier pour les échanges commerciaux et les communications. Même alors, cependant, il existe de très nombreux indigènes auxquels ces dialectes sont complètement étrangers.

En réponse à la deuxième question du représentant de l'URSS, M. Watier se réfère au rapport annuel qui contient un relevé des études sur les langues indigènes, parues dans la Revue de la Société des études camerounaises. Il n'existe pas pour le moment de culture nationale à proprement parler. La population du Cameroun est très diverse de par ses origines et ses traditions, et il ne pourra se développer de culture nationale que dans la mesure où les habitants seront à même de reconstituer l'histoire de leurs tribus et de créer une tradition camerounaise commune.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande s'il existe des livres ou des journaux en langue du pays.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) répond qu'il existe quelques rares publications en langues indigènes. Elles sont généralement l'œuvre des missions qui ont traduit dans presque tous les dialectes parlés dans le sud les prières qu'elles enseignent.

Les habitants évolués n'ont jamais essayé d'utiliser les dialectes indigènes pour les journaux qu'ils publient, car ils se rendent bien compte qu'une telle initiative soulèverait des protestations de la part de ceux qui comprennent que la langue indigène n'est pas apte à exprimer les idées qui sont traitées dans cette presse.



Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked if it could not be concluded from the fact that the missions were able to make translations into the Native languages that, if the Administering Authority had thought fit to carry out that work on a large scale, there could have been considerable progress in the education of the indigenous inhabitants in their own languages.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) repeated that France was not by any means opposed to the use of indigenous languages in the Territories under its administration. The study of the numerous dialects of the Cameroons, however, would be a vast task, for which the necessary personnel was not available. Moreover, it was doubtful whether a language developed artificially could form the basis of a national culture.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that he had gained the impression, from the special representative's answers, that about 82 per cent of the indigenous population must be entirely illiterate and thus deprived of the possibility of any contact with world affairs. The remaining 500,000 could not be in a much better position, since they were taught in French, and a mastery of that language could scarcely be gained in one or two years' study.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) pointed out that elementary education in the Cameroons was not a matter of one or two years, but of six. Students who had studied the French language from the age of six until the age of twelve would certainly have no difficulty in reading French and retaining that knowledge for the rest of their lives. Moreover, the more advanced elements of the population considered French their first language and were able to communicate in that language with inhabitants of different parts of the country.

It was true that so far only some 500,000 people were able to read. That was not due to the fact that education was given in French, but to the lack of schools and teachers. Once the ten-year plan was achieved, all children would have elementary education and illiteracy would completely disappear.

Mr. GARREAU (France) reminded the Council that the French administration of the Cameroons had started only after the First World War; allowing for the four or five years necessary to organize the administration of the Territory, it could be said to have been existing barely twenty-five years, of which a considerable number were war years. In those circumstances, the figures given for secondary education were by no means negligible; they were in fact proof of the interest taken by France in the development of education in the Territory. Moreover, it was hoped to double those figures by means of the ten-year plan.

When it was remembered that the Cameroons was a far-flung Territory, with a widely scattered population, the results achieved and those envisaged for the future could not but reflect credit upon the Administering Authority.

In reply to a request by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. WATIER

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si l'on ne peut pas déduire du fait que les missions peuvent faire des traductions en dialectes indigènes, que, si l'Autorité chargée de l'administration avait désiré accomplir ce travail sur une grande échelle l'éducation des habitants indigènes dans l'usage de leurs propres langues aurait pu faire de grands progrès.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que la France ne s'oppose en aucune manière à l'usage des langues indigènes dans les Territoires placés sous son administration. Mais l'étude des nombreux dialectes du Cameroun serait une tâche étendue pour laquelle on ne dispose pas du personnel nécessaire. De plus, on peut douter qu'une langue artificiellement créée puisse constituer la base d'une culture nationale.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il a l'impression, d'après les réponses du représentant spécial, qu'environ 82 pour 100 de la population indigène doit être entièrement analphabète, et donc privée de la possibilité de se mettre au courant des affaires internationales. Les 500.000 habitants restants ne peuvent pas se trouver dans une meilleure position puisque l'enseignement leur est donné en français et qu'il est difficile de savoir cette langue après une ou deux années d'études.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) fait remarquer que l'instruction primaire, au Cameroun, ne s'échelonne pas sur un ou deux ans, mais sur six. Les élèves qui ont étudié la langue française depuis l'âge de six ans jusqu'à celui de douze n'éprouveront certainement aucune difficulté à lire le français et à retenir ce qu'ils savent pendant tout le reste de leur vie. En outre, les éléments les plus évolués de la population considèrent le français comme leur langue maîtresse et sont capables de communiquer dans cette langue avec des habitants des différentes parties du pays.

Il est exact qu'il n'y a guère à l'heure actuelle que 500.000 personnes qui sachent lire. Cela n'est pas dû au fait que l'enseignement se fait en français, mais à l'absence d'écoles et d'instituteurs. Une fois que le plan décennal sera réalisé, tous les enfants bénéficieront de l'instruction primaire et l'analphabétisme disparaîtra complètement.

M. GARREAU (France) rappelle au Conseil que ce n'est qu'après la première guerre mondiale que l'administration française a pris en charge le Cameroun; compte tenu des quatre ou cinq ans qu'il a fallu pour organiser l'administration du Territoire, on peut dire, en somme, que cette administration n'a que vingt-cinq ans d'existence, à peine, et encore y a-t-il sur ce nombre pas mal d'années de guerre. Dans ces conditions, les chiffres donnés pour l'instruction secondaire ne sont nullement négligeables, mais apportent la preuve effective de l'intérêt que manifeste la France pour le développement de l'instruction dans le Territoire. En outre, on espère que le plan décennal permettra de doubler les chiffres en question.

Si l'on considère que le Cameroun est un territoire très vaste, à population très clairsemée, les résultats déjà obtenus et ceux qu'on envisage pour l'avenir sont tout à l'honneur de l'Autorité chargée de l'administration.

Répondant à une demande de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques),

(Special representative for the Cameroons under French administration) stated that the following annual report on the Cameroons under French administration would contain as detailed figures as possible on literacy in the Territory.

Mr. SAYRE (United States of America) asked whether the special representative had any comment in connexion with General Assembly resolution 225 (III) which raised the question of the establishment and maintenance of a university for the African Trust Territories. In particular Mr. Sayre wondered if Mr. Watier thought such a university would be helpful for the Cameroons and if the idea seemed practicable to him.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) made it clear that he could only give his personal opinion upon the subject.

While he appreciated the generous motives that had inspired the idea of an African university which would allow inhabitants of the Trust Territories to obtain higher education without having to go to other countries, he felt bound to point out that the Trust Territories of Africa were scarcely able yet to supply sufficient students to fill the university. It would seem more advisable for the Administering Authorities first to concentrate their efforts upon supplying elementary education to all the inhabitants of the Territories under their administration, while the nucleus who were able to receive higher education could pursue their studies in the universities of the metropolitan Powers, as was the custom at present.

From a purely technical point of view, a common university would present certain difficulties, since the African Trust Territories were administered by three different Powers. Even if the fact that education was carried on in French in certain of the Territories and in English in others was not an insuperable obstacle, there was also the fact that the educational methods of the three Powers were quite different. It would be difficult to assemble under one discipline a variety of students whose earlier education had followed such different lines.

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that numbers of Latin-American students whose early education was quite different from education in the Anglo-Saxon countries were nevertheless able to attend Anglo-Saxon schools and universities with great success.

If the special representative thought that the kind of university that could be of value to the Trust Territories would not conform to the standard type of university, a university could perhaps be established on a special basis, reflecting the special conditions in Trust Territories.

*On the invitation of the President, Mr. Cortesão, representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, took his place at the Council table.*

Mr. CORTESÃO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) referred to the need for standardizing technical nomenclature, particularly in the field of education, caused by

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que le prochain rapport annuel sur le Cameroun sous administration française contiendra des chiffres aussi détaillés que possible sur le degré d'instruction qui règne dans le Territoire.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) demande si le représentant spécial est en mesure de commenter la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, qui a soulevé la question de la création et du maintien d'une université pour les Territoires sous tutelle d'Afrique. M. Sayre voudrait savoir, en particulier, si M. Watier estime utile une université de ce genre pour le Cameroun, et si l'idée lui semble réalisable.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) précise qu'il ne saurait donner sur la question que son opinion personnelle.

Tout en appréciant les motifs généreux qui ont inspiré l'idée d'une université africaine qui permettrait aux habitants des Territoires sous tutelle d'acquérir une instruction supérieure sans avoir à se rendre pour cela dans d'autres pays, il croit devoir signaler que les Territoires africains sous tutelle ne sont encore guère en mesure de fournir un nombre suffisant d'étudiants pour une telle université. Il semble plus indiqué que les Autorités chargées de l'administration commencent par des efforts pour faire bénéficier d'une instruction primaire tous les habitants des Territoires qu'elles administrent, cependant que l'élite capable de recevoir une instruction supérieure poursuivrait ses études dans les universités des Puissances métropolitaines, comme c'est l'usage actuellement.

D'ailleurs, si l'on considère la question d'un point de vue purement technique, la création d'une université commune présenterait certaines difficultés, étant donné que les Territoires africains sous tutelle sont administrés par trois Puissances différentes. Même si le fait que l'enseignement est donné en français dans certains de ces Territoires et en anglais dans d'autres ne constituait pas une objection insurmontable, il y aurait encore cette autre difficulté que les méthodes pédagogiques des trois Puissances sont absolument différentes. Or, il serait difficile de réunir sous une discipline unique toutes sortes d'étudiants dont l'instruction aurait été dirigée jusque-là de manières aussi différentes.

M. NORIEGA (Mexique) fait remarquer que des quantités d'étudiants d'Amérique latine, dont les études ont commencé d'une manière tout autre que celles des élèves des pays anglo-saxons, sont néanmoins capables de suivre avec succès les cours des écoles et des universités anglo-saxonnes.

Si le représentant spécial pense que le genre d'université qui pourrait être utile dans les Territoires sous tutelle ne serait pas conforme au type courant des universités, on pourrait peut-être fonder une université d'un type spécial reflétant les conditions particulières qui règnent dans les Territoires sous tutelle.

*Sur l'invitation du Président, M. Cortesao, représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, prend place à la table du Conseil.*

M. CORTESÃO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) souligne la nécessité d'uniformiser la nomenclature technique, particulièrement dans le domaine de l'en-

differences of methods and of educational programmes. He supported the statement in that connexion made at the previous meeting by the representative of the World Health Organization. In his opinion the specialized agencies were particularly suited to give practical aid in such scientific and technical problems.

The question of carrying out education in the Native language was very important. While fully realizing the difficulty caused in the Cameroons by the great number of dialects, he pointed out that, in large areas, a different system of education had been followed: the root language from which most of the dialects derived had been chosen as the vehicle of elementary education. Such had been the case in British East Africa with Swahili.

These two systems — one based on the use of the mother tongue and the other on the use of the language of the Administering Authority — corresponded to two different systems of colonial administration which he would not presume to criticize.

In that connexion, however, an interesting technical problem arose. A committee of experts of UNESCO had studied that problem and had reached the conclusion that a child's mentality was better suited to receiving elementary education in his mother tongue. He therefore wished to ask the special representative, who had had such long experience in colonial administration, whether he was convinced that it was to the child's advantage to receive elementary education in a foreign language. He also asked whether any studies or experiments on that subject had been conducted in the Cameroons or whether it was probable that any such studies and experiments would be undertaken in the future.

Mr. WATIER (Special representative for the Cameroons under French administration) said that from the point of view of teaching theory it might be better to give elementary education in the mother tongue. In the Cameroons, however, once a child had emerged from the kindergarten stage a more developed language, such as French, was required and teaching for the first years in the mother tongue was a luxury which the Administering Authority had not thus far been able to afford. The mission schools which taught exclusively in the native language did not achieve very good results from the point of view of general education and their pupils were not so well-developed culturally as those who had been taught through the medium of the French language.

Studies of the Native languages could best be undertaken by Natives who had received higher education and had learned a more-developed language.

Mr. GARREAU (France), referring to Mr. Cortesão's remarks, said that, in districts where the various dialects had a common origin, it was theoretically possible to construct a common language, more or less artificially. Such an attempt had been made in Ireland but without any very positive results; in Brittany, where the Celtic language was still used, the attempt had failed completely. Moreover, such an attempt could not be undertaken with any hope of success except in a highly developed country.

seignement, par suite des différences dans les méthodes d'enseignement et dans les programmes scolaires. Il appuie la déclaration faite à cet égard lors de la précédente séance par le représentant de l'Organisation mondiale de la santé. À son avis, les institutions spécialisées sont particulièrement qualifiées pour apporter une contribution pratique à la solution de problèmes scientifiques et techniques de ce genre.

La question de l'enseignement en langue indigène est très importante. Tout en se rendant parfaitement compte de la difficulté que cause au Cameroun le nombre des dialectes, M. Cortesao signale qu'on a eu recours, dans de vastes régions, à un système d'enseignement différent, en prenant pour véhicule de l'enseignement primaire la langue mère dont la plupart des dialectes sont dérivés. Tel a été le cas en Afrique orientale britannique avec le swahili.

Ces deux systèmes, celui qui consiste à utiliser la langue maternelle et celui dans lequel il est fait usage de la langue de l'Autorité chargée de l'administration, correspondent à deux systèmes différents d'administration coloniale, que M. Cortesao ne prétend pas juger.

Cette question pose toutefois un problème technique intéressant. Une Commission d'experts de l'UNESCO a étudié ce problème; elle a abouti à cette conclusion que la mentalité de l'enfant est plus apte à assimiler l'instruction primaire, quand celle-ci lui est fournie dans sa langue maternelle. Aussi l'orateur tient-il à demander au représentant spécial, qui a une si longue expérience de l'administration coloniale, s'il est convaincu qu'il est de l'intérêt de l'enfant de recevoir l'instruction primaire dans une langue étrangère. Il demande aussi si des études ou des expériences ont été faites au Cameroun à cet égard, ou s'il y a des possibilités que de telles études et expériences soient entreprises à l'avenir.

M. WATIER (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française) déclare que, du point de vue technique, il est préférable que l'instruction élémentaire soit donnée dans la langue maternelle. Toutefois, au Cameroun, lorsqu'un enfant est sorti de l'école maternelle, il est nécessaire d'utiliser une langue plus évoluée, telle que le français, et l'enseignement dans la langue maternelle, pendant les premières années, est un luxe que ce territoire n'a pu s'offrir jusqu'à maintenant. Les écoles de missionnaires qui enseignent exclusivement dans la langue maternelle n'ont pas obtenu de très bons résultats du point de vue de la culture générale, et les élèves de ces écoles ne possèdent pas un niveau d'instruction aussi élevé que les enfants qui ont été instruits par le moyen de la langue française.

Il est préférable que les études sur les langues indigènes soient entreprises par des indigènes qui ont reçu une éducation supérieure et ont appris une langue plus évoluée.

M. GARREAU (France) fait observer, à propos des remarques de M. Cortesão, qu'il est possible, en théorie, de créer une langue commune, par des moyens plus ou moins artificiels, dans les régions dont les dialectes ont une même origine. Cette expérience a été tentée en Irlande mais n'a pas donné de résultats très concrets; en Bretagne, province de langue celtique, l'échec a été complet. De plus, une telle expérience ne peut être tentée avec quelque espoir de succès que dans un pays très développé.

The example of Swahili was not completely relevant to the situation in the Cameroons, since Swahili had been the language of commerce in East Africa for several centuries and was a living language which was generally understood. In the Cameroons no such language existed. Hence, while the general considerations mentioned by the UNESCO representative might be perfectly valid, it was very difficult to apply them in a Territory like the Cameroons.

Mr. RYCKMANS (Belgium) referred to the fact that the representative of WHO had raised the problem of the differences in the meanings attached to words. The UNESCO representative had repeated that point and had suggested that the specialized agencies, working in a scientific and detached spirit, might give great assistance in the solution of that problem. Mr. Ryckmans agreed that the specialized agencies might help by proposing an internationally acceptable terminology for activities in their particular fields.

He thought that UNESCO might continue its studies on the most suitable type of language for education in colonial Territories and offer practical suggestions on that point.

Under the Belgian colonial system, the general policy was to use the vernacular language, at least for elementary education. It did however happen that in certain Territories no suitable vernacular language existed; in those circumstances, it seemed preferable for the children to study a well-developed language such as French rather than another Native language that would, in any case, be foreign to them.

In educating the children, the wishes of their parents must also be taken into consideration. A European language had a certain propaganda value; in many cases the parents would not send their children to school merely to learn the vernacular.

Mr. GARREAU (France), in reply to a point made by the representative of UNESCO, said that his country had no uniform conception of education. Its conceptions were based exclusively on facts. In French Territories where there was a sufficiently developed language spoken by a sufficient number of people, that language was used in the schools. Such was the case in North Africa and in Madagascar. In Indo-China the Cambodian language had been revived and made a basis of higher education and the same had happened in Laos and Annam.

In the Cameroons, however, facts had led to the conclusion that to develop the population intellectually it was necessary to use the language of a higher culture.

Mr. CORTESÃO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) was sure UNESCO would be very glad to receive any request from the Council in connexion with developing common terminologies that would be internationally acceptable.

The PRESIDENT thanked the special representative for the Cameroons under French administration for answering the questions put to him by the Council.

L'exemple du swahili ne saurait être entièrement retenu dans le cas du Cameroun, étant donné que le swahili, qui est depuis plusieurs siècles la langue commerciale de l'Afrique orientale, est compris par la quasi totalité de la population. Il n'existe pas, au Cameroun, de langue analogue. On peut donc formuler des considérations d'ordre général parfaitement valables, mais difficilement applicables au Cameroun.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle que le représentant de l'OMS s'est plaint des sens différents donnés aux mots; le représentant de l'UNESCO a soulevé la même question et a suggéré que les institutions spécialisées, qui travaillent dans un but scientifique et désintéressé, seraient peut-être d'un grand secours dans ce domaine. Les institutions pourraient apporter leur contribution en proposant une terminologie universellement acceptable, dans le domaine de leurs activités respectives.

M. Ryckmans estime que l'UNESCO pourrait poursuivre ses études sur le type de langue qui conviendrait le mieux à l'enseignement dans les territoires coloniaux, et présenter des propositions concrètes sur ce point.

Dans le système colonial belge, la méthode générale consiste à utiliser la langue indigène, au moins lorsqu'il s'agit de l'instruction primaire. Il est advenu, néanmoins, que, dans certains territoires, il n'existait pas de langue indigène appropriée; il a semblé préférable, dans ce cas, que les enfants apprennent une langue évoluée comme le français, plutôt qu'une autre langue indigène qui, de toute manière, aurait été pour eux une langue étrangère.

Il faut également tenir compte des désirs des parents dans l'éducation des enfants, et une langue européenne possède une certaine valeur de propagande. Dans de nombreux cas, les parents se refuseraient à envoyer leurs enfants à l'école s'ils devaient simplement y apprendre la langue indigène.

M. GARREAU (France) précise, à propos d'une question soulevée par le représentant de l'UNESCO, qu'il n'existe pas, en France, une conception uniforme de l'enseignement. Les conceptions qui prévalent reposent exclusivement sur des faits. Dans les territoires français où il existe une langue assez évoluée, parlée par un nombre suffisant de personnes, cette langue est utilisée dans les écoles. C'est le cas pour l'Afrique du Nord et Madagascar. En Indochine, le cambodgien a été remis à l'honneur et constitue la base de l'éducation supérieure; il en est de même au Laos et en Annam.

Toutefois, au Cameroun, les faits ont montré que le développement intellectuel de la population exigeait le recours à une langue d'une culture supérieure.

M. CORTESÃO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) est certain que l'UNESCO sera très heureuse de recevoir les demandes du Conseil de tutelle concernant la mise au point de terminologies communes universellement acceptables.

Le PRÉSIDENT remercie le représentant spécial pour le Cameroun sous administration française d'avoir répondu aux questions que lui a posées le Conseil.

*Mr. Watier, special representative for the Cameroons under French administration, and Mr. Cortesão, representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, withdrew.*

**41. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (a) Cameroons under British administration, 1947 (continued)**

ORAL QUESTION TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/185, T/185/ADD.1, T/185/ADD.2, T/247 AND T/251)

*On the invitation of the President, Mr. Shute, special representative of the Administering Authority for the Cameroons under British administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited the members of the Council to ask the special representative questions on political advancement in the Trust Territories.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that in his Government's view it was not part of the functions of the special representative to give indications of United Kingdom policy with regard to Trust Territories. The special representative was there to furnish the Council with factual information and to explain and amplify that information. Sir Alan himself would be quite prepared to answer questions relating to matters of policy, in so far as that was possible.

Some of the questions submitted appeared to imply criticism of the method by which the British Cameroons was administered as an integral part of Nigeria. He stressed that that practice had been in force for a considerable time and that his Government was fully entitled, in accordance with the provisions of article 5 (a) of the Trusteeship Agreement, to integrate the administration of that Territory with adjacent Territories with which it was linked ethnically and geographically.

While his Government realized that the Council might have to study certain information relating to the adjacent colonial Territories, it admitted the Council's right to study and comment on that information only in so far as it directly affected the Trust Territories.

Referring to document T/247, section II, paragraph 1, he drew the Council's attention to the fact that the annual report contained information on the subjects raised. If further information was required concerning other common services, he would be glad to know what was deemed necessary. His Government was quite willing for the visiting Mission to visit hospitals, etc. in adjacent areas of Nigeria, which served the inhabitants of the Cameroons. It would not be possible for the Mission to make an official visit to the Legislative Council of Nigeria or the Eastern House of Assembly, but members of the Mission might attend those bodies in a purely private capacity.

*M. Watier, représentant spécial pour le Cameroun sous administration française, et M. Cortesão, représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, se retirent.*

**41. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (suite)**

QUESTION ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/185, T/185/ADD.1, T/185/ADD.2, T/247 ET T/251)

*Sur l'invitation du Président, M. Shute, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Cameroun sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poser au représentant spécial leurs questions orales relatives au développement politique du Territoire.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que, de l'avis de son Gouvernement, le représentant spécial n'a pas qualité pour donner des indications sur la politique du Royaume-Uni à l'égard de Territoires sous tutelle. Son rôle est de fournir au Conseil des informations reposant sur des faits et d'expliquer et développer ces informations. Le représentant du Royaume-Uni est tout disposé, pour sa part, à répondre, dans la mesure du possible, aux questions ayant trait à la ligne de conduite de son Gouvernement.

Quelques-unes des questions posées paraissent impliquer une critique de la méthode suivant laquelle le Cameroun britannique est administré comme une partie intégrante du Nigeria. Sir Alan fait ressortir que l'on procède ainsi depuis un temps considérable et que, conformément aux dispositions de l'alinéa a) de l'article 5 de l'Accord de tutelle, son Gouvernement est parfaitement en droit de réunir sous une même administration ce Territoire et les territoires adjacents avec lesquels il présente des liens ethniques et géographiques.

Le Gouvernement du Royaume-Uni se rend compte que le Conseil peut avoir à étudier certains renseignements ayant trait aux territoires des colonies voisines, mais Sir Alan Burns insiste sur le fait que le Conseil n'a le droit d'étudier ces informations et de présenter des observations à leur sujet que dans la mesure où elles affectent directement les Territoires sous tutelle.

Au sujet de la question 1 de la section II du document T/247, le représentant du Royaume-Uni appelle l'attention du Conseil sur le fait que le rapport annuel renferme des informations sur les points soulevés et il déclare que si l'on a besoin de renseignements complémentaires sur d'autres services communs, il serait heureux qu'on lui indiquât ceux que l'on considère comme nécessaires. Son Gouvernement est tout disposé à ce que la mission de visite se rende dans les hôpitaux et autres établissements des régions adjacentes du Nigeria qui pourvoient aux besoins des habitants du Cameroun. La mission ne pourra se rendre en visite officielle au Conseil législatif du Nigeria ou à la Chambre des représentants de l'Est (*Eastern House of Assembly*), mais les membres de la mission pourront assister aux séances, à titre purement privé.

As regards question 1, section I, document T/247, his Government saw no reason for altering arrangements which had worked satisfactorily and which were based on natural communication routes as well as on ethnical and other grounds.

Referring to questions 10 to 12, section IV, document T/247, Sir Alan stated that the existing constitution of the Legislative Council of Nigeria was about to be reviewed and the Administering Authority would decide what changes might be desirable in the light of that review.

With reference to question 8 (c) of the same section, he said it was not the practice to have representation by regions on the Executive Council of Nigeria as at present constituted. His Government had accepted certain specific obligations in respect of the Trust Territory and there was no reason to suppose that the interests of the Cameroons did not receive due attention in the deliberations of the Executive Council.

In connexion with question 11 of section IV, he reminded the Council that the representation on the Legislative Council was chosen from the Eastern Regional Council. Since the population of the Cameroons province was 465,000, the two members representing it on the Eastern Regional Council were a not unreasonable proportion, as the other eight members of that Council represented a population of more than four million.

Turning to question 7 of section IV, Sir Alan said that it was his Government's declared policy to foster the growth of democratic political institutions in all Territories for which it was responsible. The review of the existing constitution of the Legislative Council which was soon to be made might lead to changes in the suffrage law.

Question 7, section VI, document T/247, referred to the National Council of Nigeria and the Cameroons. His Government's attitude towards that organization was the one which it adopted towards all political movements; it was willing to co-operate with any organization prepared to work constructively for the political, economic and social advancement of the Territory.

When asked by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) whether any special legislation was envisaged to give a special status to the Trust Territory and its inhabitants, in accordance with the provisions of the United Nations Charter, Sir Alan BURNS (United Kingdom) replied in the negative.

Replying to a question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that no practical measures, other than the investigation referred to by Sir Alan Burns, had been taken to introduce universal suffrage into the Cameroons.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said that the questions addressed to the special representative by his delegation were not intended to imply any criticism of the Administering Authority but merely to elicit further information concerning the Trust Territory. He was satisfied with the views expressed by the United Kingdom repre-

En ce qui concerne la question 1 de la section I du document T/247, le Gouvernement britannique ne voit pas de raison de modifier des dispositions qui se sont révélées satisfaisantes et qui tiennent compte des voies de communication naturelles et des raisons ethniques et autres.

En ce qui concerne les questions 10 à 12 de la section IV du document T/247, la constitution actuelle du Conseil législatif du Nigeria est sur le point d'être révisée, et l'Autorité chargée de l'administration déterminera, à la lumière de cette révision, les modifications qu'il serait souhaitable d'apporter.

En ce qui concerne la question 8 c) de la même section, il n'existe pas, aux termes de la Constitution, de représentation par régions au sein du Conseil administratif du Nigeria. Le Gouvernement du Royaume-Uni a accepté d'assumer, à l'égard du Territoire sous tutelle, certaines obligations déterminées et il n'y a aucune raison de supposer que les intérêts du Cameroun ne reçoivent pas toute l'attention voulue lors des délibérations du Conseil administratif.

A propos de la question 11 (T/247 section IV), Sir Alan rappelle au Conseil que les représentants au Conseil législatif sont choisis parmi les membres du Conseil régional de l'Est (*Eastern regional Council*). La province du Cameroun a une population de 465.000 habitants; il est donc raisonnable qu'elle soit représentée par deux membres au Conseil régional de l'Est, puisque les huit autres membres de ce Conseil représentent une population de plus de 4 millions d'habitants.

En ce qui concerne la question 7 (T/247, section IV), la politique du Gouvernement britannique a toujours été de favoriser le développement des institutions politiques démocratiques dans tous les Territoires dont il a la charge. La constitution actuelle du Conseil législatif sera prochainement soumise à une révision qui pourrait entraîner certains changements dans la loi électorale.

La question 7 (T/247, section VI) a trait au Conseil national du Nigeria et du Cameroun. L'attitude du Gouvernement britannique à l'égard de cette organisation est semblable à celle qu'il a adoptée à l'égard de tous les mouvements politiques; il est prêt à collaborer avec toute organisation disposée à travailler de façon constructive en vue du progrès politique, économique et social du Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si une législation particulière est envisagée qui donne un statut spécial au Territoire sous tutelle et à ses habitants, conformément aux dispositions de la Charte des Nations Unies. Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) répond par la négative.

Répondant à une question posée par M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique), déclare qu'aucune mesure d'ordre pratique autre que l'enquête dont a parlé Sir Alan Burns n'a été prise pour introduire au Cameroun le suffrage universel.

M. LIN MOUSHENG (Chine) déclare que les questions posées au représentant spécial par sa délégation ont pour but, non pas de critiquer l'Autorité chargée de l'administration, mais simplement d'obtenir de nouvelles informations sur le Territoire sous tutelle. Il est satisfait des vues exprimées par le représentant du Royaume-Uni et il



sentative and was glad to know that the visiting mission might visit some of the hospitals in Nigeria serving inhabitants of the Trust Territory. He wished to know, however, why the Mission might not pay a special official visit to the Eastern House of Assembly. He also desired information on the functions of the recently appointed Commissioner of the Cameroons and his relations with the other Chief Commissioners of the Eastern and Northern Provinces.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the Commissioner of the Cameroons would be in administrative control of the Cameroons Province, which was to be divided into two provinces, each in charge of a Resident. It had not yet been decided whether he would be subject administratively to the Chief Commissioner of the Eastern Region or only to the Governor at Lagos.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), answering questions 4 and 5, section II, document T/247, which had been submitted by the Philippine delegation, said his Government was taking steps to enable all colonies and other Territories for which they were responsible to attain self-government; he saw no reason why the connexion between the Cameroons and Nigeria should impede the realization of that objective. His Government had no intention of placing Nigeria under the Trusteeship System. There was no reason why the Cameroons should not become self-governing or independent either in connexion with or separately from Nigeria.

In reply to questions from Mr. INGLÉS (Philippines) Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the Government of Nigeria was seeking to obtain additional literature about the Trusteeship System, but that none had arrived before he left the Trust Territory.

General information on the Trusteeship System was given to all administrative officers at courses in the United Kingdom, though no educational courses on the System were held in the Trust Territory.

Referring to a point raised by the PRESIDENT, Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said he was sure a list of the people to whom documents with information on the Trusteeship System should be sent had been submitted, although it might not yet have reached the Trusteeship Council.

At the request of Mr. INGLÉS (Philippines), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) promised to make available to the Council in the next report of the Administering Authority a digest of the information contained in the report of the Select Committee mentioned in section IV, paragraph 25, document T/251.

The PRESIDENT asked for questions on economic advancement.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration), an-

est heureux de savoir que la mission pourra visiter quelques-uns des hôpitaux de la Nigeria dont les services sont ouverts aux habitants du Territoire sous tutelle. Il désire cependant savoir pourquoi la mission ne pourrait se rendre en visite officielle à la Chambre des représentants de l'Est (*Eastern House of Assembly*). Il désire également avoir des renseignements sur les fonctions du Commissaire du Cameroun, récemment désigné, et sur ses rapports avec les autres Commissaires généraux des provinces de l'est et du nord.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que le Commissaire du Cameroun sera chargé du contrôle administratif de la province du Cameroun qui va être divisée en deux provinces, confiées chacune à un résident. On n'a pas encore décidé si, du point de vue administratif, il sera sous les ordres du Commissaire général de la région de l'est ou s'il sera seulement responsable envers le Gouverneur résidant à Lagos.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), répondant aux questions 4 et 5 (T/247, section II) soumises par la délégation des Philippines, indique que son Gouvernement prend actuellement des dispositions afin de mettre toutes les colonies, ainsi que les autres territoires dont il a la charge, en mesure d'accéder à l'autonomie, et il ne voit pas pourquoi les liens établis entre le Cameroun et la Nigeria empêcheraient d'atteindre ce but. Son Gouvernement n'a nulle intention de placer la Nigeria sous tutelle et il n'y a aucune raison pour que le Cameroun ne devienne pas autonome ou indépendant, soit en liaison avec la Nigeria, soit indépendamment de ce Territoire.

En réponse à des questions posées par M. INGLÉS (Philippines), M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique), déclare que le Gouvernement de la Nigeria cherche à obtenir un complément d'information sur le régime de tutelle, mais qu'à son départ du Territoire sous tutelle la documentation recherchée n'était pas encore parvenue.

Tous les fonctionnaires peuvent obtenir une documentation générale sur les questions relatives au régime de tutelle en suivant certains cours au Royaume-Uni; cependant, il n'existe pas de cours de ce genre dans le Territoire sous tutelle.

Répondant à une question du PRÉSIDENT, (M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) affirme que la liste de personnes qui doivent recevoir les renseignements concernant le régime de tutelle a été présentée au Conseil de tutelle, mais, il se peut que celui-ci n'en ait pas encore été saisi.

A la demande de M. INGLÉS (Philippines), M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) promet d'insérer, à l'intention du Conseil, dans le prochain rapport de l'Autorité chargée de l'administration un résumé des renseignements qui figurent dans le rapport du Comité d'enquête mentionné dans le document T/251, section IV, paragraphe 25.

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à passer aux questions relatives au développement économique.

En réponse à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques),

swering a question from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), said that the strike in the Cameroons Development Corporation at Tiko was due to the fact that the labourers had thought they could thus obtain more quickly the arrears of wages which were due to them as a result of a retroactive increase in wages. The police had been called out to deal with the strike because a certain amount of wanton damage had been done to the property of the Cameroons Development Corporation. So far as he knew, no severe injuries were incurred, and the strike was brought to an end by payment of the arrears in wages.

Mr. SAYRE (United States of America) referring to section IV, Public Finance, on pages 144 and 145 in the annual report on the Cameroons under British administration, 1947, noted that one-twenty-third of the expenditure of the Governor and the Nigerian Secretariat was taken as the expenditure on the Trust Territory. He presumed that that was a proportion based on population statistics. Since the number of people in the Territory did not necessarily indicate the amount of money the Government spent in the Territory, he wondered what means were employed to ensure that the budget of the Trust Territory did not bear a disproportionate amount of the total cost of administration.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that in nearly all the items on page 144 of the report, the figures given represented, as accurately as possible, expenditure in the Cameroons. There were, however, certain overhead expenditures which could only be allocated by a proportionate charge. The items covering certain administrative and miscellaneous expenses were calculated on a population proportion basis.

Mr. SAYRE (United States of America) quoted the following paragraph from page 145 of the report:

"The Nigerian Government expenditure on public debt charges was first divided by twenty-three, and then halved on the grounds that half the public debt is due to railway construction from which the Trust Territory only derived remote benefits."

He wondered whether that paragraph implied that the Trust Territory received full benefit from other work for which the public debt was incurred.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) replied that that was so.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for practical details in connexion with the statement on page 31 of the report that all the income of the Cameroons Development Corporation was used for the development of the Trust Territory.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the Cameroons Development Corporation was in its very early stages. In its first year it had showed a profit of only £178,275. £158,000 had been set aside against the tax-

M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que si les ouvriers de la Société pour la mise en valeur du Cameroun se sont mis en grève à Tiko, c'est qu'ils pensaient pouvoir ainsi obtenir plus rapidement le paiement des arriérés qui leur étaient dus par suite de l'augmentation de leurs salaires avec effet rétroactif. On a eu recours à la police, en raison de certaines déprédations causées par les grévistes aux biens de la Société. A sa connaissance, il n'y a pas eu de blessés graves et la grève a pris fin après le paiement de l'arriéré des salaires.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) se référant à la section IV (finances publiques) du rapport annuel sur le Cameroun sous administration britannique pour l'année 1947 (pages 144 et 145), constate qu'un vingt-troisième des dépenses du gouverneur et du secrétariat de la Nigéria ont été considérées en tant que dépenses du Territoire sous tutelle. M. Sayre suppose que cette proportion a été établie d'après les statistiques de la population. Etant donné que le nombre des habitants du Territoire ne donne pas forcément une indication sur le montant des dépenses engagées par le Gouvernement dans le Territoire en question, M. Sayre se demande quelles garanties ont été prises afin d'assurer que le budget du Territoire sous tutelle ne supporte pas une part trop élevée de l'ensemble des frais d'administration.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que, dans la plupart des chapitres de dépenses qui figurent à la page 144 du rapport, sont donnés des chiffres qui représentent aussi approximativement que possible les dépenses effectuées au Cameroun. Cependant, certains frais généraux ne peuvent être répartis qu'en recourant à un système proportionnel. Certains chapitres de dépenses administratives et diverses ont été établis sur une base proportionnelle au chiffre de la population.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) cite le passage suivant, extrait de la page 145 du rapport :

"Les dépenses du Gouvernement de la Nigéria en ce qui concerne les charges de la dette publique furent d'abord divisées par 23, puis par 2, étant donné que les frais afférents à la construction de voies ferrées, entreprise dont le Territoire n'a retiré que des bénéfices restreints, entrent pour moitié dans la dette publique.

M. Sayre se demande si cela signifie que le Territoire sous tutelle retire d'importants bénéfices d'autres travaux également financés par le Trésor public.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) répond par l'affirmative.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des précisions au sujet de la déclaration qui figure à la page 31 du rapport, déclaration selon laquelle tous les bénéfices de la Société pour la mise en valeur du Cameroun servent à favoriser le développement du Territoire sous tutelle.

M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que la Société pour la mise en valeur du Cameroun n'en est encore qu'au stade initial et n'a réalisé au cours de sa première année d'activité qu'un bénéfice de 178.275 livres, dont 158.000 ont été ré-

tion that it should have paid during the years 1946-1949. The balance had been carried forward to the following year's accounts so that no part of the profits for 1947 had thus far been used for the actual benefit of the people of the Cameroons. The £158,000 which were being held against the payment of taxes would be incorporated in the overall budget of Nigeria and would go to general revenue as taxation.

The meeting rose at 5.55 p.m.

### SEVENTEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 15 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 42. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (a) Cameroons under British administration, 1947 (continued)

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/185, T/185/ADD.1, T/185/ADD.2, T/247 AND T/251) (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Shute, special representative of the Administering Authority for the Cameroons under British administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT requested the Council to continue the examination of questions relating to the economic development of the Cameroons under British administration. He pointed out that the special representative had first to reply to a written question submitted by the Belgian delegation (T/247, section V, paragraphe 28).

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that the Belgian representative had asked how the prices of products sold to the British Ministry of Food were determined. The only important product sold directly to that Ministry was bananas, and the price was established in London through negotiations between the Ministry of Food and the producers. The factors taken into consideration were the following: world prices of bananas, consumers' prices current in the United Kingdom, cost of production and, lastly, the desire to fix a price which would promote production and the general welfare of the Cameroons.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what percentage of the profits of the big companies, in particular, the Cameroons Development Corporation, the United Africa Company, and John Holts and Company, was subject to income tax.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that the total profits of those companies

servées pour le paiement des impôts que la Société aurait dû verser de 1946 à 1949. Le solde a été reporté au compte de l'année suivante, de sorte que, jusqu'à présent, aucune part des bénéfices de 1947 n'a pu être effectivement mise au service des intérêts du peuple du Cameroun. Les 158.000 livres réservées pour le paiement des impôts entreront dans le budget général de la Nigeria et seront intégrées au revenu général sous forme d'impôts.

La séance est levée à 17 h. 55.

### DIX-SEPTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mardi 15 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

#### 42. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: a) le Cameroun sous administration britannique, 1947 (suite)

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/185, T/185/ADD.1, T/185/ADD.2, T/247 ET T/251) (suite)

*Sur l'invitation du Président, M. Shute, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Cameroun sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à poursuivre l'examen des questions relatives au développement économique du Cameroun sous administration britannique. Il signale que le représentant spécial doit tout d'abord répondre à une question écrite de la délégation de la Belgique (T/247, section V, paragraphe 28).

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) rappelle que la question du représentant de la Belgique était de savoir comment sont établis les prix des produits vendus au Ministère du ravitaillement britannique (*Ministry of Food*). Le seul produit important vendu directement à ce ministère est la banane; les prix sont établis à Londres, à la suite de négociations entre le Ministère du Ravitaillement et les producteurs. Les facteurs pris en considération sont: les cours mondiaux des bananes, les prix courants de consommation dans le Royaume-Uni, les frais de production et, enfin, le souci de fixer un prix grâce auquel pourront être favorisés le développement de la production et le bien-être général du Cameroun.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quel est le pourcentage des profits des grandes compagnies, notamment la *Cameroons Development Corporation*, la *United Africa Company* et *John Holts and Company*, qui est sujet à l'impôt sur le revenu.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique que la totalité des bénéfices de ces compagnies est

swering a question from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), said that the strike in the Cameroons Development Corporation at Tiko was due to the fact that the labourers had thought they could thus obtain more quickly the arrears of wages which were due to them as a result of a retroactive increase in wages. The police had been called out to deal with the strike because a certain amount of wanton damage had been done to the property of the Cameroons Development Corporation. So far as he knew, no severe injuries were incurred, and the strike was brought to an end by payment of the arrears in wages.

Mr. SAYRE (United States of America) referring to section IV, Public Finance, on pages 144 and 145 in the annual report on the Cameroons under British administration, 1947, noted that one-twenty-third of the expenditure of the Governor and the Nigerian Secretariat was taken as the expenditure on the Trust Territory. He presumed that that was a proportion based on population statistics. Since the number of people in the Territory did not necessarily indicate the amount of money the Government spent in the Territory, he wondered what means were employed to ensure that the budget of the Trust Territory did not bear a disproportionate amount of the total cost of administration.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that in nearly all the items on page 144 of the report, the figures given represented, as accurately as possible, expenditure in the Cameroons. There were, however, certain overhead expenditures which could only be allocated by a proportionate charge. The items covering certain administrative and miscellaneous expenses were calculated on a population proportion basis.

Mr. SAYRE (United States of America) quoted the following paragraph from page 145 of the report:

"The Nigerian Government expenditure on public debt charges was first divided by twenty-three, and then halved on the grounds that half the public debt is due to railway construction from which the Trust Territory only derived remote benefits."

He wondered whether that paragraph implied that the Trust Territory received full benefit from other work for which the public debt was incurred.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) replied that that was so.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for practical details in connexion with the statement on page 31 of the report that all the income of the Cameroons Development Corporation was used for the development of the Trust Territory.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the Cameroons Development Corporation was in its very early stages. In its first year it had showed a profit of only £178,275. £158,000 had been set aside against the tax-

M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que si les ouvriers de la Société pour la mise en valeur du Cameroun se sont mis en grève à Tiko, c'est qu'ils pensaient pouvoir ainsi obtenir plus rapidement le paiement des arriérés qui leur étaient dus par suite de l'augmentation de leurs salaires avec effet rétroactif. On a eu recours à la police, en raison de certaines déprédations causées par les grévistes aux biens de la Société. A sa connaissance, il n'y a pas eu de blessés graves et la grève a pris fin après le paiement de l'arriéré des salaires.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) se référant à la section IV (finances publiques) du rapport annuel sur le Cameroun sous administration britannique pour l'année 1947 (pages 144 et 145), constate qu'un vingt-troisième des dépenses du gouverneur et du secrétariat de la Nigéria ont été considérées en tant que dépenses du Territoire sous tutelle. M. Sayre suppose que cette proportion a été établie d'après les statistiques de la population. Etant donné que le nombre des habitants du Territoire ne donne pas forcément une indication sur le montant des dépenses engagées par le Gouvernement dans le Territoire en question, M. Sayre se demande quelles garanties ont été prises afin d'assurer que le budget du Territoire sous tutelle ne supporte pas une part trop élevée de l'ensemble des frais d'administration.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que, dans la plupart des chapitres de dépenses qui figurent à la page 144 du rapport, sont donnés des chiffres qui représentent aussi approximativement que possible les dépenses effectuées au Cameroun. Cependant, certains frais généraux ne peuvent être répartis qu'en recourant à un système proportionnel. Certains chapitres de dépenses administratives et diverses ont été établis sur une base proportionnelle au chiffre de la population.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) cite le passage suivant, extrait de la page 145 du rapport:

"Les dépenses du Gouvernement de la Nigéria en ce qui concerne les charges de la dette publique furent d'abord divisées par 23, puis par 2, étant donné que les frais afférents à la construction de voies ferrées, entreprise dont le Territoire n'a retiré que des bénéfices restreints, entrent pour moitié dans la dette publique.

M. Sayre se demande si cela signifie que le Territoire sous tutelle retire d'importants bénéfices d'autres travaux également financés par le Trésor public.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) répond par l'affirmative.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des précisions au sujet de la déclaration qui figure à la page 31 du rapport, déclaration selon laquelle tous les bénéfices de la Société pour la mise en valeur du Cameroun servent à favoriser le développement du Territoire sous tutelle.

M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que la Société pour la mise en valeur du Cameroun n'en est encore qu'au stade initial et n'a réalisé au cours de sa première année d'activité qu'un bénéfice de 178.275 livres, dont 158.000 ont été ré-

tion that it should have paid during the years 1946-1949. The balance had been carried forward to the following year's accounts so that no part of the profits for 1947 had thus far been used for the actual benefit of the people of the Cameroons. The £158,000 which were being held against the payment of taxes would be incorporated in the overall budget of Nigeria and would go to general revenue as taxation.

The meeting rose at 5.55 p.m.

## SEVENTEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Tuesday, 15 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 42. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (a) Cameroons under British administration, 1947 (continued)

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/185, T/185/ADD.1, T/185/ADD.2, T/247 AND T/251) (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Shute, special representative of the Administering Authority for the Cameroons under British administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT requested the Council to continue the examination of questions relating to the economic development of the Cameroons under British administration. He pointed out that the special representative had first to reply to a written question submitted by the Belgian delegation (T/247, section V, paragraph 28).

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that the Belgian representative had asked how the prices of products sold to the British Ministry of Food were determined. The only important product sold directly to that Ministry was bananas, and the price was established in London through negotiations between the Ministry of Food and the producers. The factors taken into consideration were the following: world prices of bananas, consumers' prices current in the United Kingdom, cost of production and, lastly, the desire to fix a price which would promote production and the general welfare of the Cameroons.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what percentage of the profits of the big companies, in particular, the Cameroons Development Corporation, the United Africa Company, and John Holts and Company, was subject to income tax.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that the total profits of those companies

servées pour le paiement des impôts que la Société aurait dû verser de 1946 à 1949. Le solde a été reporté au compte de l'année suivante, de sorte que, jusqu'à présent, aucune part des bénéfices de 1947 n'a pu être effectivement mise au service des intérêts du peuple du Cameroun. Les 158.000 livres réservées pour le paiement des impôts entreront dans le budget général de la Nigeria et seront intégrées au revenu général sous forme d'impôts.

La séance est levée à 17 h. 55.

## DIX-SEPTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le mardi 15 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

### 42. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: a) le Cameroun sous administration britannique, 1947 (suite)

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/185, T/185/ADD.1, T/185/ADD.2, T/247 ET T/251) (suite)

*Sur l'invitation du Président, M. Shute, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Cameroun sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à poursuivre l'examen des questions relatives au développement économique du Cameroun sous administration britannique. Il signale que le représentant spécial doit tout d'abord répondre à une question écrite de la délégation de la Belgique (T/247, section V, paragraphe 28).

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) rappelle que la question du représentant de la Belgique était de savoir comment sont établis les prix des produits vendus au Ministère du ravitaillement britannique (*Ministry of Food*). Le seul produit important vendu directement à ce ministère est la banane; les prix sont établis à Londres, à la suite de négociations entre le Ministère du Ravitaillement et les producteurs. Les facteurs pris en considération sont: les cours mondiaux des bananes, les prix courants de consommation dans le Royaume-Uni, les frais de production et, enfin, le souci de fixer un prix grâce auquel pourront être favorisés le développement de la production et le bien-être général du Cameroun.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quel est le pourcentage des profits des grandes compagnies, notamment la *Cameroons Development Corporation*, la *United Africa Company* et *John Holts and Company*, qui est sujet à l'impôt sur le revenu.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique que la totalité des bénéfices de ces compagnies est

were subject to income tax at a flat rate of 7 shillings and 6 pence in the pound sterling.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what amount of the taxes paid by those companies was used for the economic development of the Cameroons.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that it was extremely difficult to give an exact reply to that question as the taxes paid by those companies were paid into the general budget of Nigeria. It was not possible to give an exact figure for the total profits realized by the big companies in the Trust Territory, with the exception of the Cameroons Development Corporation, the activities of which were limited to the Cameroons itself.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that it was apparent from the annual report that the indigenous population of the Cameroons paid a series of taxes which were levied as personal and household taxes. What were the reasons against the adoption of a single tax levied on a progressive scale on income, which would take into consideration the ability to pay of each tax-payer?

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that there was a single tax levied on income. The one exception to that rule was in the case of the Fulanis, a pastoral people who owned considerable livestock on which they paid taxes; they were therefore not subject to income tax.

The principle behind the flat rate of income tax was the small difference which existed between the earnings of the farmers. When their income exceeded the established figure, the taxpayers paid an income tax assessed by a special committee appointed by the Native Authorities.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the village chiefs were obliged to submit to the Administering Authorities records or reports on the sums received, inasmuch as they acted as tax-collectors.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that the collection of taxes by the village chiefs was done on the basis of a taxpayers' register which the chiefs had to present at the same time as the sums they had collected. That register was checked in order to verify whether all taxpayers had paid their taxes; furthermore, the taxpayers themselves were given a receipt when effecting payment.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) drew attention to the following written reply given by the special representative (T/251, section V, paragraph 21 (b)): "Taxes of European trading companies are paid in Nigeria. No separate account is made of the proportion of the company's tax based on its earnings in the Cameroons." In view of that reply, the USSR representative did not understand how the special representative could state that Nigeria granted the Trust Territory of the Cameroons a sum of ap-

soumise à l'impôt sur le revenu, à un taux uniforme de 7 shillings 6 pence par livre sterling.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quel est le montant des impôts payés par ces compagnies qui est affecté au développement économique du Cameroun.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique fait remarquer qu'il est extrêmement difficile de répondre avec précision à cette question, étant donné que les impôts payés par ces compagnies sont versés au budget général de la Nigeria. Il n'est pas possible de préciser le montant total des bénéfices réalisés par les grandes compagnies dans le Territoire sous tutelle, à l'exception de la *Cameroons Development Corporation* dont les activités sont limitées au Cameroun même.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer qu'il ressort du rapport annuel que la population autochtone du Cameroun paie toute une série d'impôts, qui sont perçus sous forme d'impôts personnels et d'impôts par foyers. Quelles sont les raisons qui s'opposent à l'adoption d'un impôt sur le revenu, unique et progressif, tenant compte de la capacité de paiement de chaque contribuable?

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'il existe un impôt unique sur le revenu. La seule exception à cette règle est faite pour les Fulanis, peuple de pasteurs qui possèdent un important cheptel; ils paient un impôt sur ce cheptel et ne sont pas assujettis à l'impôt sur le revenu.

Le principe qui est à la base du taux uniforme de l'impôt sur le revenu résulte de la faible différence qui existe entre les fortunes des cultivateurs lorsque leurs revenus sont supérieurs au forfait adopté; les contribuables paient un impôt sur le revenu évalué par un comité spécial, nommé par les Autorités autochtones.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si les chefs des villages sont tenus de présenter à l'Autorité chargée de l'administration des registres ou des rapports sur la perception des impôts, étant donné qu'ils exercent les fonctions de percepteurs.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que les chefs des villages perçoivent les impôts grâce à un registre des contribuables, registre qu'ils doivent présenter en même temps que la somme recueillie; ce registre est contrôlé pour vérifier si tous les contribuables ont payé leurs impôts; d'autre part, les contribuables eux-mêmes reçoivent un reçu lorsqu'ils effectuent leurs versements.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention sur la réponse écrite du représentant spécial aux termes de laquelle "les impôts payés par les sociétés commerciales européennes sont payés à la Nigeria; dans la comptabilité de l'impôt payé par la société, on ne tient pas compte de la partie qui correspond à ses bénéfices au Cameroun." (T/251, section V, paragraphe 21, b). Etant donné cette réponse, le représentant de l'URSS ne comprend pas comment le représentant spécial peut déclarer que la



proximately £300,000 more than it received from the Territory. Undoubtedly that estimate did not take into consideration the taxes paid by the big companies.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stressed that the activities of the European companies in the Cameroons were very limited. However, in order to be able to give an exact reply to the question of the USSR representative, he would consult the Accountant General to find out whether the taxes paid by the big companies had been taken into account. In view of certain statements in the annual report, it would seem that those taxes were not included in the figures which had been quoted.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) emphasized the importance of that question, as the special representative had stated that the profits of the Cameroons Development Corporation, which amounted to more than £150,000 were paid directly into the Treasury of Nigeria, although that Company operated only in the Cameroons. Furthermore, the United Africa Company and John Holts and Company were extremely powerful corporations which no doubt made considerable profits in the Cameroons. He therefore wished to have exact figures in that connexion.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that he would attempt to obtain the figures asked for but pointed out that they were not as important as might be presumed. Each of the two companies mentioned had only one important trading establishment in the Cameroons.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether those companies had other agents besides the two establishments mentioned by the special representative.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that those companies had as their sole representatives the directors of factories, but they had Africans as middlemen. The latter were employed on a salary basis and did not receive commissions.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) remarked that the annual report stated that food prices were extremely high. He further pointed out that the indigenous population was forbidden to hunt. He wished to know the reason for that prohibition and whether it also applied to Europeans.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that neither the indigenous population nor Europeans were forbidden to hunt. However, only holders of hunting licences were allowed to hunt. The aim of the hunting regulations was to protect rare animals. It should be noted that the indigenous population did not scrupulously adhere to the regulations, because it was difficult to carry out effective supervision in areas far from the centres of administration.

Nigéria alloue au Territoire sous tutelle du Cameroun une somme supérieure d'environ 300.000 livres sterling à celle qu'elle reçoit de ce Territoire. Il faut sans doute supposer que cette estimation ne tient pas compte des impôts payés par les grandes compagnies.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) tient à souligner que les compagnies européennes n'ont, au Cameroun, que des activités très réduites. Toutefois, afin de pouvoir répondre de façon précise à la question du représentant de l'URSS, il consultera le Trésorier général pour savoir s'il a été tenu compte des impôts payés par les grandes compagnies; étant donné certaines indications du rapport annuel, il y a tout lieu de croire que ces impôts ne sont pas compris dans les chiffres cités.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) souligne que cette question est très importante, car le représentant spécial a indiqué que les bénéfices de la *Cameroons Development Corporation*, s'élevant à plus de 150.000 livres sterling, sont versés directement au Trésor de la Nigéria, alors que cette Compagnie travaille uniquement au Cameroun; d'autre part, la *United Africa Company* et *John Holts and Company* sont des sociétés extrêmement puissantes qui doivent réaliser au Cameroun des bénéfices considérables. En conséquence, le représentant de l'URSS aimerait recevoir des chiffres précis à ce sujet.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'il s'efforcera d'obtenir les chiffres demandés, mais il tient à faire remarquer qu'ils ne sont certainement pas aussi importants qu'on pourrait le supposer; les deux compagnies citées n'ont chacune qu'une seule succursale importante au Cameroun.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir si ces compagnies ont des agents autres que les deux établissements mentionnés par le représentant spécial.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que ces compagnies n'ont d'autres représentants que les directeurs des factoreries. Toutefois, elles ont des intermédiaires qui sont Africains. Ces derniers sont des employés salariés; ils ne perçoivent pas de commissions.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer que le rapport annuel signale que les prix des denrées alimentaires sont extrêmement élevés. D'autre part, il indique que la chasse est interdite à la population autochtone. Le représentant de l'URSS voudrait connaître le motif de cette interdiction et savoir si elle s'applique également aux Européens.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique que la chasse n'est interdite ni à la population autochtone, ni aux Européens. Toutefois, elle n'est permise qu'aux détenteurs d'un permis de chasse. La réglementation de la chasse a pour motif la protection des animaux rares. Il faut noter que la population autochtone ne respecte pas scrupuleusement cette réglementation, car il est difficile d'exercer un contrôle efficace dans les régions éloignées des centres administratifs.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know the cost of the various hunting licences, *inter alia* those authorizing the hunting of animals which could be used by the indigenous population for food.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) was sorry that he could not give exact figures; he would include them in the following annual report.

Mr. RYCKMANS (Belgium) requested some clarification in view of the nature of the USSR representative's question: the latter was thinking particularly of hunting practised by the indigenous population to ensure its food supply. In that case, did Africans also have to hold hunting licences?

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that, in principle, it was necessary in all cases to have a licence; in practice, however, members of the indigenous population were continually hunting without worrying about that formality. It should be noted that Africans seldom used firearms; they preferred the traditional methods: snares, traps, etc.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know if that continual infringement of the regulations was tacitly permitted by the Administration or whether it led to legal action.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that he had known cases where Africans were prosecuted for infringing the Wild Animals Preservation Ordinance. Generally, those guilty were fined.

In reply to a question by Mr. UMARI (Iraq), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) emphasized that the food supply of the local population did not at all depend on hunting; the population was interested in hunting only as a means of varying its diet.

Mr. INGLÉS (Philippines) recalled that the special representative had stated in his written replies (T/251, section V, paragraph 7) that "the purchase price of the ex-enemy plantations has not yet been finally settled."

He wished to know the reasons for the delay, and also who were taking part in the negotiations for fixing the purchase price.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that the delay had been due to the fact that claims had been made that some plantations had not belonged to Germans. Extensive investigation had been necessary.

Negotiations were carried out by the Governor, the Custodian of Ex-Enemy Property and the Cameroons Development Corporation.

Mr. INGLÉS (Philippines) drew attention to the following written reply by the special representative (T/251, section V, paragraph 12): "There is no guarantee that the revenues from

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait connaître les prix des différents permis de chasse, notamment de ceux permettant la chasse d'animaux pouvant servir à la population autochtone pour son alimentation.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) regrette de ne pas pouvoir donner de chiffres précis; il les fera figurer dans le prochain rapport annuel.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à demander une précision, étant donné la nature de la question du représentant de l'URSS: ce dernier pense surtout à la chasse pratiquée par la population autochtone dans le but d'assurer son alimentation. Dans ce cas, faut-il également que les Africains soient détenteurs d'un permis de chasse?

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'en principe le permis est obligatoire dans tous les cas, mais qu'en pratique les autochtones chassent continuellement, sans se soucier de cette formalité. Il faut noter que les Africains se servent rarement d'armes à feu; ils préfèrent les moyens traditionnels: pièges, trappes, etc.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir si cette violation continuelle des règlements est tacitement admise par l'Administration ou si elle donne lieu à des poursuites judiciaires.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'il a connu des cas d'Africains poursuivis pour violation de l'ordonnance relative à la préservation des animaux sauvages (*Wild Animals Preservation Ordinance*). En général, les coupables sont frappés d'une amende.

En réponse à une question de M. UMARI (Iraq), M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) souligne que l'alimentation de la population autochtone ne dépend nullement de la chasse, dont le seul intérêt est de lui permettre de varier davantage sa nourriture.

M. INGLÉS (Philippines) rappelle que le représentant spécial a déclaré, dans ses réponses écrites, que "le prix d'achat des plantations ayant appartenu à l'ennemi n'a pas encore été fixé de façon définitive" (T/251, section V, paragraphe 7).

Le représentant des Philippines voudrait connaître, d'une part, les raisons de ce délai, d'autre part, quelles sont les parties qui prennent part aux négociations en vue d'établir ce prix d'achat.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique que le délai a été provoqué par le fait qu'il a été présenté des réclamations aux termes desquelles certaines plantations n'auraient pas appartenu à des Allemands; il a fallu procéder à des enquêtes approfondies.

Les négociations sont conduites par le Gouverneur, le séquestre des biens ex-ennemis (*Custodian of Ex-Enemy Property*) et la *Cameroons Development Corporation*.

M. INGLÉS (Philippines) attire l'attention sur la réponse écrite du représentant spécial aux termes de laquelle "rien ne garantit que les recettes provenant des impôts payés par la Came-

taxation paid by the Corporation are applied exclusively to the benefit of the Trust Territory. These amounts will be paid into the revenues of Nigeria.”

He asked whether such a union between Nigeria and the Cameroons was not detrimental to the Trust Territory.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) felt that the reply to that question must be in the negative. Nigeria gave the Cameroons much more than it received; that situation would continue even when the Cameroons Development Corporation actually paid income tax, which was not the case at that time.

Mr. INGLÉS (Philippines), after hearing the questions and answers regarding the Cameroons Development Corporation, had the impression that the indigenous population would not benefit from the activities of that company for a period of thirty-five years, at least as far as ex-German plantations were concerned. His impression was based on the fact that the company would require thirty-five years to complete payments for those plantations and that the payments would have to be deducted from profits which were themselves taxable. If that impression was unfounded, he wished to know how soon the indigenous population would benefit directly from the Cameroons Development Corporation's working of the ex-German plantations.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that he would be most disappointed if the indigenous population of the Cameroons did not directly benefit from the activities of the Cameroons Development Corporation in the following thirty-five years. He hoped that the company's profits would enable it to make its yearly payments towards the purchase of the plantations while leaving it considerable sums which could be used for the benefit of the population.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) drew attention to the following written reply of the special representative, regarding the felling of timber (T/251, section V, paragraph 4): “The costs of the permits to fell the timber go to Government revenues and the amount of the royalties are paid into Native Authority funds of the area in which the timber is felled.”

He wished to know how the costs of the permits to fell timber compared with the royalties paid to the Native Authorities, if it was not possible to know the two totals exactly.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) regretted that he could not give exact figures. However, he thought he could say that royalties amounted to approximately one-sixth or one-eighth of the cost of the permits.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) observed that the special representative had stated in his written replies (T/251, section V, paragraph 21 (a)): “Company tax is a flat rate at 7 shillings and 6 pence in the pound on profits.” Consequently, it appeared that small and large companies were

*rooms Development Corporation* soient utilisées exclusivement au bénéfice du Territoire sous tutelle. Ces sommes iront aux recettes de la Nigéria” (T/251, section V, paragraphe 12).

Le représentant des Philippines demande si une telle fusion entre la Nigéria et le Cameroun n'est pas préjudiciable au Territoire sous tutelle.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime que la réponse à cette question doit être négative. Il fait remarquer que la Nigéria donne au Cameroun beaucoup plus qu'elle n'en reçoit et que situation continuera même lorsque la *Cameroons Development Corporation* paiera effectivement un impôt sur le revenu, ce qui n'est pas encore le cas actuellement.

M. INGLÉS (Philippines) a l'impression, à la suite des questions et réponses relatives à la *Cameroons Development Corporation*, que la population autochtone ne tirera aucun profit des activités de cette société, tout au moins en ce qui concerne les plantations ayant appartenu à des Allemands, pendant une période de trente-cinq ans. Son impression résulte du fait qu'il faudra trente-cinq ans à cette société pour achever de payer ces plantations et que ces paiements doivent être déduits des bénéfices, qui sont eux-mêmes sujets à l'impôt. Si cette impression est injustifiée, le représentant des Philippines voudrait savoir dans combien de temps la population autochtone tirera des avantages directs de l'exploitation par la *Cameroons Development Corporation* des plantations ayant appartenu à des Allemands.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'il serait très déçu si la population autochtone du Cameroun n'obtenait pas des avantages directs des activités de la *Cameroons Development Corporation* dans les trente-cinq années à venir. Il espère que les bénéfices de cette société lui permettront d'effectuer ses paiements annuels pour l'achat des plantations, tout en lui laissant des sommes importantes qui pourront être utilisées au profit de la population.

M. CAÑAS (Costa-Rica) attire l'attention sur la réponse écrite du représentant spécial au sujet des coupes de bois: “Les recettes provenant de l'octroi des permis de coupe de bois vont au Gouvernement et le montant des redevances est versé à la caisse de l'autorité indigène de la région dans laquelle le bois est abattu” (T/251, section V, paragraphe 4).

Le représentant de Costa-Rica voudrait savoir quel est le rapport entre les recettes provenant de l'octroi des permis de coupe et les redevances payées aux autorités indigènes, à moins qu'il ne soit possible de connaître le chiffre exact des deux totaux.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) regrette de ne pas pouvoir donner les chiffres exacts. Il pense pouvoir dire toutefois que les redevances s'élèvent à environ un sixième ou un huitième des recettes provenant de l'octroi des permis.

M. CAÑAS (Costa-Rica) fait remarquer que le représentant spécial a déclaré dans ses réponses écrites: “L'impôt sur les sociétés est un impôt uniforme de 7 shillings 6 pence par livre sterling de bénéfice” (T/251, section V, paragraphe 21 a). Il faut en conclure que les petites sociétés paient

taxed at the same rate. Would it not be more logical to substitute a progressive tax rate for the existing uniform tax?

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that, to his knowledge, the Administration had not considered adopting a progressive tax rate.

M. RYCKMANS (Belgium) pointed out that a comparison of profits on an absolute basis was not sufficient for the establishment of a progressive tax on profits; a relative estimate would be necessary, taking into account the capital invested.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) called attention to the special representative's written reply with regard to cocoa, in particular to the figures permitting a comparison between purchase prices in the Cameroons and world selling prices (T/251, section V, paragraph 2 (d)).

A study of those figures clearly showed a very marked difference between the purchase price in the Cameroons and world prices, and led to the conclusion that, during the period 1943-1947, the total production in the Cameroons must have resulted in a profit of approximately 18 million pounds sterling. The special representative had stated, however (T/251, section V, paragraph 2 (c)): "The sum available for the Nigerian Cocoa Marketing Board is now estimated at 9,033,023 pounds."

It would therefore be interesting to know whether that sum applied to the period 1943-1947 or to a longer period and what had become of the difference between it and the sum of 18 million pounds which had emerged from the figures supplied by the special representative.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) first gave additional figures to supplement those in his written replies (T/251).

He explained that the sum of 9,033,023 pounds sterling, given in section V, paragraph 2 (c) of his written replies, covered the period dating back to the establishment of the West African Produce Control Board in 1939, but did not include the year 1947-1948.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that the difference to which the Mexican representative had called attention must have arisen because no account had been taken of the intermediary costs between purchase at the plantation and sale on the big world markets, in particular the cost of transport, brokerage, etc.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) asked whether more complete figures concerning cocoa transactions could be included in the following annual report, so that the Trusteeship Council could be certain what were the real profits of the Nigerian Cocoa Marketing Board.

Mr. CAÑAS (Costa Rica), referring to written question 24 in section V of document T/247, submitted by his delegation, stated that, by sentencing to a year's imprisonment those who re-

le même pourcentage que les grandes. Ne serait-il pas plus logique d'appliquer un taux progressif, de préférence au taux uniforme en vigueur?

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'à sa connaissance l'Administration n'a pas envisagé l'adoption d'un taux progressif.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à faire remarquer que pour établir un impôt progressif sur les bénéfices, il ne suffit pas de comparer simplement les bénéfices en valeur absolue; il faut faire une estimation relative, tenant compte des capitaux investis.

M. PADILLA NERVO (Mexique) attire l'attention sur les réponses écrites du représentant spécial relatives au cacao, notamment sur les chiffres qui permettent de comparer les prix d'achat au Cameroun et les prix de vente mondiaux (T/251, section V, paragraphe 2 d).

L'étude des chiffres fournis montre de façon indiscutable une différence très notable entre les prix d'achat au Cameroun et les prix mondiaux; on peut conclure de l'examen de ces chiffres que, durant la période 1943-1947, la production totale du Cameroun a dû laisser un profit d'environ 18 millions de livres sterling. Or, d'après le représentant spécial "on estime que l'Office commercial nigérien pour la vente du cacao (*Nigerian Cocoa Marketing Board*) a maintenant à sa disposition une somme de 9.033.023 livres sterling." (T/251, section V, paragraphe 2 c).

En conséquence, il serait intéressant de savoir si cette somme concerne la période 1943-1947 ou une période plus longue et ce qu'il est advenu de la différence entre cette somme et celle qui a été calculée à la suite des chiffres fournis par le représentant spécial, c'est-à-dire 18 millions de livres sterling.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) donne tout d'abord quelques chiffres nouveaux complétant ceux qu'il a indiqués dans ses réponses écrites (T/251).

Il signale que la somme de 9.033.023 livres sterling, indiquée à la section V, paragraphe 2 c), est relative à une période remontant à la création du *West African Produce Control Board*, c'est-à-dire en 1939; mais cette période ne comprend pas l'année 1947-1948.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tient à faire remarquer que la différence signalée par le représentant du Mexique provient certainement de ce qu'il n'a pas été tenu compte, dans les calculs, des frais intermédiaires entre l'achat à la plantation et la vente sur les grands marchés mondiaux, notamment les prix de transport, les commissions, etc.

M. PADILLA NERVO (Mexique) demande s'il serait possible de faire figurer dans le prochain rapport annuel des chiffres plus complets sur les transactions de cacao, afin que le Conseil de tutelle puisse connaître avec certitude les bénéfices effectivement réalisés par le *Nigerian Cocoa Marketing Board*.

M. CAÑAS (Costa-Rica), se référant à la question écrite posée par sa délégation sous le numéro 24, section V du document T/247, constate qu'en punissant d'une année de prison celui qui refuse

fused or neglected to pay the tax, the Administering Authority was in fact indirectly maintaining compulsory labour in the case of tax defaulters — although on page 43 of the annual report it denied such action — inasmuch as all prisoners were forced to work during their term of imprisonment. True, in his written reply (T/251, section V, paragraph 24), the special representative argued that the sentence was not tantamount to compulsory labour for tax defaulters, as the tax remained due after the sentence had been served. The delegation of Costa Rica and all the delegations which had severely criticized the exaction of compulsory labour in cases of non-payment of taxes in Trust Territories could not regard that as anything other than an aggravation of the situation to which they had objected, as the compulsory labour, instead of wiping out the fiscal debt, was added to it. The result was that an African who had not paid his three shillings tax would continue to owe it after having served a year's imprisonment with hard labour. That law seemed too severe and should be modified.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) pointed out that in practice the maximum punishment in such cases was not more than fifteen days' imprisonment.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stressed that, from the legal point of view, the sentence imposed, whether it was a fine, imprisonment, or both, was not in any sense compensatory and could not be regarded as payment in kind; it was merely the penalty for the offence of refusing to obey the law.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) asked whether the Administering Authority would be able to include in its following annual report figures showing the proportion between the emoluments accruing to the emirs and other local authorities, on the one hand, and the total taxes collected by each of them, as well as the sums allocated to the budgets of their districts, particularly for health and education, on the other hand.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) promised that the omission would be rectified in the following report.

Mr. LIN MOUSHENG (China) requested additional information with respect to his delegation's written question regarding the Cameroons Development Corporation (T/249, section V, paragraph 6). He understood that the greater part of the 250,000 acres of ex-enemy lands leased to the Cameroons Development Corporation was located in Victoria Division. The Chinese representative wished to know approximately what part of that area bordered on the land where the Bakweris were now living and what part of it had belonged to them in the past.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) was unable to supply exact figures but thought that an extensive portion of the land had formerly been Bakweri hunting grounds.

ou néglige d'acquitter l'impôt, l'Autorité chargée de l'Administration, bien qu'elle s'en défende à la page 43 du rapport annuel, maintient en fait indirectement le travail forcé pour les contribuables défaillants, puisque tout détenu est astreint à travailler pendant la durée de son emprisonnement. Certes, dans sa réponse écrite (T/251, section V, paragraphe 24), le représentant spécial objecte que cette condamnation n'équivaut pas à un paiement d'impôt sous forme de travail forcé, du fait que l'impôt reste dû après l'accomplissement de la peine. La délégation du Costa-Rica et toutes celles qui ont sévèrement critiqué l'application du travail forcé en cas de non-paiement de l'impôt dans les Territoires sous tutelle ne peuvent voir là qu'une aggravation de la situation contre laquelle elles se sont élevées, puisque le travail forcé, au lieu de compenser la dette fiscale, vient s'ajouter à celle-ci. Il en résulte qu'un Africain qui n'a pas versé ses trois shillings d'imposition continuera à les devoir, après avoir fait un an de prison au régime du travail forcé. Cette loi semble être trop rigoureuse et devrait être modifiée.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) fait observer qu'en pratique le maximum de la peine appliquée dans ce cas ne dépasse pas quinze jours d'emprisonnement.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) souligne que, du point de vue juridique, la condamnation prévue, soit à une amende, soit à la prison, soit aux deux peines à la fois, n'a pas le caractère compensatoire et ne saurait être considérée comme un paiement en nature; elle punit simplement l'infraction consistant dans le refus d'obéir à la loi.

M. CAÑAS (Costa-Rica) demande si l'Autorité chargée de l'administration sera en mesure, dans son prochain rapport annuel, de fournir des chiffres permettant d'une part d'apprécier le rapport existant entre les émoluments alloués aux émirs et aux autres autorités autochtones, et le montant des impôts collectés par chacun d'eux, ainsi que les sommes affectées aux budgets de leurs circonscriptions, notamment au titre de la santé publique et de l'enseignement, d'autre part.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) promet que cette lacune sera comblée dans le prochain rapport.

M. LIN MOUSHENG (Chine) souhaiterait obtenir un renseignement complémentaire relatif à la question écrite posée par sa délégation concernant la *Cameroons Development Corporation* (T/249, section V, paragraphe 6). Il croit comprendre que la majeure partie des 250.000 acres de terrain confisqués aux ex-ennemis et affermés à la *Cameroons Development Corporation* est située dans la région de Victoria. Le représentant de la Chine voudrait savoir approximativement quelle fraction de cette superficie est contiguë à la région habitée actuellement par les Bakouéris, et quelle fraction de ces terres leur a appartenu dans le passé.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) n'est pas en mesure de fournir des chiffres précis, mais il pense qu'une grande partie de ces terres correspond aux anciens territoires de chasse des Bakouéris.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked why the real estate operation which had been carried out by the Cameroons Development Corporation and which, according to the promises of the Administering Authority, should have been profitable to the whole population of the Cameroons, did not appear to satisfy the Bakweris.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) thought that it was because that Corporation had not as yet distributed any profits.

Mr. RYCKMANS (Belgium) had seen a similar situation in Western Samoa, where land that had formerly belonged to German planters had been given over to collective use. Those who had claimed title to that land had wanted it to be divided among them. In the case of the Bakweris, it was clear that they would have preferred to acquire direct and personal title to the land rather than become members of a collective group which would benefit from the profits of the Cameroons Development Corporation. It was also obvious, however, that under the management of the Cameroons Development Corporation the land would be put to infinitely better use in the general interest.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) was of the same opinion. He stressed the fact that the value of the land had been greatly increased since the Bakweris had been dispossessed.

Mr. LIN MOUSHENG (China) thought that their discontent was nevertheless understandable, inasmuch as in exchange for their title to the land which, it was true, dated back sixty years or so, they were receiving only a promise of profits and did not know when they would begin to collect them.

He had found contradictory information in the reports to the Permanent Mandates Commission regarding the physical, mental and moral state of the Bakweris: they were sometimes characterized as a lazy people about to die out and sometimes as vigorous and rather intelligent.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) remarked that, before the German occupation, the Bakweris had been only indifferent farmers, secluded in their villages in the heart of the forest. The men had hunted, leaving all heavy work, including agriculture, to the women; as regards the latter point, the situation had not changed. The social balances of the population had later been seriously disturbed by the arrival in the region of about 16,000 plantation labourers, without women. On the other hand, the Bakweris had been the first to benefit by the arrival of missions, because of their nearness to the coast; that was why they were intellectually ahead of their neighbours.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked whether the Administering Authority intended to let the Bakweris take part in the administration and control of the Cameroons Development Corporation.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande pourquoi l'opération foncière réalisée par la *Cameroons Development Corporation* qui, selon les promesses de l'Autorité chargée de l'administration, doit profiter à toute la population camerounaise, ne semble pas satisfaire les Bakouéris.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) suppose que c'est parce que cette société n'a encore distribué aucun bénéfice.

M. RYCKMANS (Belgique) a pu observer une situation analogue au Samoa Occidental, où les terres ayant appartenu aux anciens planteurs allemands ont été affectées au service de la collectivité; ceux qui invoquaient des titres à la propriété de ces terrains auraient voulu qu'on en fit le partage entre eux. Les Bakouéris auraient, de leur côté, évidemment préféré acquérir personnellement et directement la propriété de ces domaines plutôt que de faire partie d'une collectivité qui bénéficierait des profits réalisés par la *Cameroons Development Corporation*. Mais il est évident, d'autre part, que ces terres seront infiniment mieux exploitées dans l'intérêt général si c'est la *Cameroons Development Corporation* qui en assume la gestion.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) est du même avis et souligne que la valeur de ces terres a considérablement augmenté depuis que les Bakouéris en ont été dépossédés.

M. LIN MOUSHENG (Chine) estime que leur mécontentement est, malgré tout, compréhensible car, en échange d'un titre de propriété remontant, il est vrai, à une soixantaine d'années, ils ne reçoivent qu'une promesse de bénéfices sans savoir quand ils commenceront à les percevoir.

Le représentant de la Chine a relevé dans les rapports à la Commission permanente des mandats des indications contradictoires sur l'état physique, mental et moral des Bakouéris: ils sont représentés tantôt comme une population adonnée à la paresse et en voie de disparition, tantôt comme des êtres vigoureux, à l'intelligence plutôt éveillée.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) indique que les Bakouéris n'étaient, avant l'occupation allemande, que de médiocres agriculteurs, réfugiés dans leurs villages au cœur de la forêt. L'homme chassait, laissant à la femme la charge de tous les gros travaux y compris la culture du sol; sur ce dernier point, la situation n'a guère changé. L'équilibre social de la population fut, par la suite, profondément troublé par la venue dans la région, pour le travail des plantations, de près de 16.000 ouvriers sans femmes. Mais, d'autre part, les Bakouéris ont été les premiers à profiter de l'arrivée des missions, car ils étaient à proximité de la côte et c'est grâce à cela qu'ils sont en avance sur leurs voisins au point de vue du développement intellectuel.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande si l'Autorité chargée de l'administration envisage de faire participer les Bakouéris à l'administration et au contrôle de la *Cameroons Development Corporation*.



Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) asserted that they would take an increasingly active part in the management of the plantations.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know whether there were other tribes or clans which, like the Bakweris, had been illegally dispossessed of their land and were threatened with extinction.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) remarked that the Bakweris were far from being condemned to extinction; on the contrary, their prosperity would necessarily increase along with that of the Cameroons Development Corporation. Other tribes might be affected by the plantations started in Kumba Division, but the density of the population there was so low that they could hardly suffer from lack of land.

In reply to a question by Mr. PADILLA NERVO (Mexico), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) confirmed that no profits had as yet been distributed by the Cameroons Development Corporation, the profits of the financial year 1946-1947 having been set aside in the reserve fund to pay the taxes for 1946 which were in arrears. Any profits realized in later years would be indicated in the corresponding reports.

Mr. INGLÉS (Philippines) stated that his delegation had not received a reply to its written question 38, section V of document T/247, no doubt because it was of a political nature. His delegation had asked whether the legislation vesting all the mineral resources of the Territory in the Crown infringed the Charter and Trusteeship Agreement.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that the law should not be interpreted as making mineral resources the personal property of the Crown: on the contrary, it was a normal legal practice by means of which the benefits from those resources were reserved for the Trust Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know the total wages paid by the Cameroons Development Corporation and the wages paid to the various categories of workers.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) was unable to supply the figures immediately, but recalled that the average rate of wages per month paid to agricultural labourers was given in table 28, on page 156 of the annual report. The wages of plantation labourers varied from 1 shilling and 3 pence to 1 shilling and 7 pence a day, the subsistence level being estimated at 5 pence to 6 pence a day. The wages were paid entirely in cash.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for information concerning educational and cultural work carried on by the Cameroons Development Corporation for the benefit of the indigenous population.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) affirme qu'ils prendront une part de plus en plus active à la gestion des plantations.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir si d'autres tribus ou clans sont, comme les Bakouéris, menacés de disparaître, après avoir été illégalement privés de leurs terres.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique), ayant fait observer que les Bakouéris ne sont nullement condamnés à disparaître, mais qu'au contraire leur prospérité ne peut que croître en même temps que celle de la *Cameroons Development Corporation*, indique que d'autres tribus peuvent être affectées par l'établissement de plantations dans la division de Koumba, mais que la densité de la population y est si faible qu'elles ne sauraient souffrir de l'insuffisance des terres.

Répondant à une question de M. PADILLA NERVO (Mexique), M. SHUTE (Représentant pour le Cameroun sous administration britannique) confirme que la *Cameroons Development Corporation* n'a encore distribué aucun bénéfice, celui de l'exercice 1946-1947 ayant été versé au fonds de réserve pour le paiement des arriérés d'impôts au titre de 1946. Les bénéfices éventuels des années ultérieures figureront dans les rapports correspondants.

M. INGLÉS (Philippines) fait remarquer que sa délégation n'a pas reçu de réponse à la question écrite figurant sous le numéro 38, section V du document T/247, sans doute parce qu'elle avait un caractère politique. Il s'agissait de savoir si la loi suivant laquelle les produits miniers du Territoire appartiennent à la Couronne est compatible avec la Charte et l'Accord de tutelle.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) précise que cette loi ne doit pas être interprétée comme attribuant personnellement à la Couronne la propriété des ressources minières: elle constitue, au contraire, un moyen normal et conforme à la pratique législative de réserver le bénéfice de ces ressources au Territoire sous tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire connaître le montant des salaires payés par la *Cameroons Development Corporation* et leur décompte par catégories d'ouvriers.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) n'est pas en état de fournir ces chiffres actuellement, mais il rappelle que le taux moyen des salaires mensuels d'un ouvrier agricole est donné par le tableau 28, à la page 156 du rapport annuel. Le salaire journalier des ouvriers qui travaillent sur les plantations varie de un shilling 3 pence à un shilling 7 pence, en regard d'un minimum vital qui peut être estimé à 5 ou 6 pence par jour. Le salaire est entièrement versé en espèces.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'enquiert des réalisations de la *Cameroons Development Corporation* sur le plan scolaire et culturel, au profit de la population autochtone.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) admitted that the Corporation's work in that field had barely begun. At the moment there were only literacy classes for adults, attended by 350 out of a total of approximately 16,000 workers. The number of students, given on page 104 of the report, might have risen in 1948.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested information regarding the taxes paid by trade and industrial companies, the tax rates for companies such as the Cameroons Development Corporation, the United Africa Company and John Holts and Company, as well as the percentage of those taxes which went to the Treasury of the metropolitan country.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that the taxes collected went entirely to the revenues of Nigeria; no part of them went to the metropolitan country. The tax rate for companies was 7 shillings and 6 pence on each pound sterling of their profits.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what legislative measures had been adopted by the Legislative Council of Nigeria for the economic development of the Trust Territory.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that all legislation passed in the Legislative Council applied automatically to the Cameroons. There was only one law relating to the economic development of the Territory which applied to the Cameroons alone: the Cameroons Development Corporation Ordinance.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that page 32 of the annual report stated that on 7 February 1946 the Legislative Council had adopted a ten-year development plan for Nigeria providing for an expenditure of £1,500,000 specifically for the Cameroons. He requested details regarding the expenditures already undertaken for the economic development of the Territory with the exception of sums spent for the construction of roads.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) indicated that the actual amount spent for that purpose in 1946-47 was £47,905 as shown on the table appearing on the bottom of page 184 of the annual report. Almost one-half of that sum had been allocated for the construction of roads. £12,500 had been granted for health services. No credit was provided for education because before the development of primary education could be considered, normal and secondary schools for the training of teachers had to be built.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know to what extent the indigenous population of the Cameroons had subscribed to the loan of £300,000 which had been floated in order to allow the population to take part in financing the ten-year plan.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) reconnaît que l'activité de la Corporation n'en est qu'à ses débuts dans ce domaine. Il n'existe actuellement que des classes pour adultes illettrés, fréquentées par 350 ouvriers sur un total d'environ 16.000. Le nombre d'élèves, qui figure à la page 104 du rapport, peut avoir augmenté au cours de l'année 1948.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) souhaiterait avoir quelques précisions sur les impôts payés par les sociétés commerciales et industrielles, le taux des impositions d'entreprises telles que la *Cameroons Development Corporation*, *The United Africa Company* et *John Holts and Company*, ainsi que le pourcentage de ces impôts qui va au Trésor de la métropole.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que les impôts perçus sont intégralement versés à la trésorerie du Nigeria et qu'aucune part n'en est distraite au profit de la métropole. Le taux des impositions des sociétés commerciales est de 7 shillings 6 pence pour chaque livre sterling de bénéfice.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quelles mesures législatives ont été adoptées par le Conseil législatif de la Nigeria en vue du développement économique du Territoire sous tutelle.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) expose que toutes les lois adoptées par le Conseil s'appliquent automatiquement au Cameroun. Il n'existe qu'un seul texte spécial à ce Territoire ayant trait à son développement économique; c'est l'ordonnance qui concerne la *Cameroons Development Corporation*.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) relève à la page 32 du rapport annuel qu'un plan décennal pour le développement de la Nigeria a été adopté par le Conseil législatif le 7 février 1946, prévoyant un crédit de 1.500.000 livres sterling spécialement destiné au Cameroun. Il souhaiterait connaître le détail des dépenses déjà engagées pour le développement économique du Territoire, à l'exclusion des sommes dépensées pour la construction des routes.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) indique que les dépenses réelles engagées à ce titre en 1946-1947 s'élèvent à 47.905 livres sterling, ainsi qu'il résulte du tableau figurant au bas de la page 184 du rapport annuel. Sur ce total près de la moitié a été affectée à la construction de routes. Le Service de santé s'est vu octroyer 12.500 livres. Aucun crédit n'était prévu pour l'enseignement, car il faut d'abord bâtir des écoles normales et secondaires pour former des instituteurs, avant de songer à développer l'instruction primaire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire savoir dans quelle mesure les autochtones du Cameroun ont souscrit à l'emprunt de 300.000 livres émis en vue de faire participer la population au financement du plan décennal.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) recalled that he had replied to that question in paragraph 1 (d), section V, document T/251. While he could not unfortunately supply definite information on that subject, he thought that no African in the Trust Territory had subscribed to the loan.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether, on the basis of pages 16 and 22 of the report and particularly of paragraph 26, it was correct to conclude that the entire local administration was in the hands of tribal chiefs and nobles who, in that way, conserved their political and economic domination over the tribes.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that the system of local administration adopted under the Native Authority Ordinance was based on the principle of the utilization of existing Native Authorities, namely, tribal chiefs where they existed or elders of local councils the members of which were chosen by the adult males of each village.

In the northern regions where the authority of the *Lamido* of Adamawa and the Emir of Dikwa had been officially recognized, all the prerogatives of those chiefs which might shock the civilized conscience of mankind had been withdrawn and their powers were strictly limited to those expressly provided for in the said ordinance.

*The meeting was suspended at 4.35 p.m. and was resumed at 4.50 p.m.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know the basis for the relationship between the chiefs and the nobles and the members of the tribe, the various juridical and economic groups which constituted the tribe, and the obligations of the members of the tribe toward the chiefs and nobility.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that in view of the application of the system of indirect government in Nigeria and the Cameroons, local conditions varied considerably depending on the areas, particularly between the north and the south.

In the southern part of the Territory there were few centralized communities and practically no tribal chiefs.

In the emirates, on the other hand, authority was firmly vested in a chief, succession though not hereditary being nevertheless limited to members of the ruling family. When an emir died, his successor was appointed by members of the family and recognized by the Government. He was the executive head of the Territory. He was the judge of the Native upper court for the area and he was responsible for collecting taxes. It was he who appointed district administrative and financial heads, who in turn appointed village heads. In short, his powers were clearly defined in the Native Authority Ordinance, the essential parts of which appeared on pages 124 and 125 of the annual report.

The members of the tribe were under no obligation to their chief. They were of course required to pay the tax, but that was paid to the Govern-

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) rappelle qu'il a répondu à cette question au paragraphe 1 d) de la section V du document T/251. Tout en regrettant de ne pouvoir fournir une certitude à cet égard, il pense qu'aucun Africain du Territoire sous tutelle n'a souscrit à cet emprunt.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande s'il est exact, comme on peut le déduire des pages 16 et 22 du rapport et notamment du paragraphe 26, que toute l'administration locale est entre les mains des chefs de tribu et de la noblesse, qui auraient ainsi conservé leur domination politique et économique au sein de la tribu.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) expose que le système d'administration locale, adopté par l'ordonnance dite *Native Authority Ordinance*, est fondé sur le principe de l'utilisation des Autorités autochtones existantes, c'est-à-dire des chefs de tribu, là où il y en a, ou bien des anciens des conseils locaux dont les membres sont désignés par les hommes adultes de chaque village.

Dans les régions du nord où l'autorité du *Lamido* d'Adamawa et celle de l'émir de Dikwa ont été officiellement reconnues, ces chefs se sont vus retirer tous les privilèges pouvant choquer les consciences civilisées, et leurs pouvoirs sont strictement limités à ceux qui sont expressément prévus dans ladite ordonnance.

*La séance est suspendue à 16 h. 35 et reprise à 16 h. 50.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir sur quelles bases sont établies les relations des chefs et de la noblesse avec les membres de la tribu, quels groupes distincts au point de vue juridique et économique constituent la tribu, et quelles sont les obligations de leurs membres à l'égard des chefs et de la noblesse.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) expose que, vu l'application du système de gouvernement indirect au Nigéria et au Cameroun, le régime local varie considérablement suivant les régions et notamment entre le nord et le sud.

Dans la portion méridionale du Territoire, il n'y a que peu de communautés centralisées et l'on n'y rencontre pratiquement pas de chefs de tribus.

Dans les émirats, au contraire, l'autorité est fortement installée entre les mains du chef, dont la succession cependant n'est pas héréditaire mais limitée à la famille régnante. A la mort de l'émir, son successeur est désigné par les membres de la famille et reconnu par le Gouvernement. Il est le chef exécutif du Territoire. Il siège au tribunal autochtone supérieur de la région et il est responsable de la collecte de l'impôt. C'est lui qui nomme les chefs de districts chargés de fonctions administratives et fiscales, lesquels, à leur tour, désignent les chefs de villages. En bref, ses pouvoirs sont strictement définis dans l'ordonnance dite *Native Authority Ordinance*, dont l'essentiel est reproduit aux pages 124 et 125 du rapport annuel.

Les membres de la tribu n'ont aucune obligation à l'égard du chef. Ils doivent l'impôt, certes, mais c'est au Gouvernement. En compensation des

ment. As compensation for the administrative, judicial and financial functions which he performed, the chief obtained a fixed salary from the revenue collected in taxes. All his former privileges involving personal tribute and the right to various contributions in kind had disappeared.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) added that there were no remaining vestiges of the former patriarchal and discretionary powers of the chief over the members of the tribe except for certain traditions, such as respect for his person, which were voluntarily carried on by the members. The chief was now nothing more than an official of the Administration.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked if there were any cases in which Africans who did not belong to the nobility of the tribe had been named as Native Authorities.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) recalled that in the southern part of the Cameroons as well as in the south-eastern part of Nigeria where there were no tribal heads, the indigenous populations freely chose their representatives on the basis of one representative for each village to make up the governing body of the clan which was comprised of twenty-five to thirty villages.

The PRESIDENT invited the members of the Council to put oral questions to the special representative regarding social progress in the Cameroons under British administration.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that in reply to a question by his delegation, the special representative had stated that the prohibition of public preaching was in accordance with the promise made at the time of the pacification of Northern Nigeria by Lord Lugard who had told the Mohammedan emirs that the British would not interfere with their religion (T/251, section VI, paragraph 11). He asked why that promise was kept even in the Trust Territory of the Cameroons.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that the Administering Authority had followed the same policy in the northern part of the Cameroons as in Northern Nigeria.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wondered whether the prohibition of preaching was in accordance with the principle of complete freedom of religion which was set forth in the Charter.

Mr. UMARI (Iraq) asked the representative of Belgium whether he thought that the Charter permitted the practice of granting subsidies to religious missions of certain faiths to the exclusion of others. In general he wondered whether it was permissible for an Administering Authority to set aside part of the taxes which it imposed for subsidies to certain religious missions.

Mr. RYCKMANS (Belgium) did not think that the Charter prohibited the subsidizing of a religious mission. He stressed the fact that in the Trust Territories, it was not the religious mission as such which was subsidized but rather the schools or the hospitals connected with the mission.

fonctions administratives, judiciaires et fiscales qu'il exerce, le chef reçoit des émoluments fixes prélevés sur le revenu des impôts. Tous ses anciens privilèges, qui consistaient en un tribut personnel et le droit à diverses prestations en nature, ont actuellement disparu.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ajoute qu'il ne subsiste aucun vestige de l'ancien pouvoir patriarcal discrétionnaire du chef sur les membres de sa tribu, sauf quelques traditions volontairement maintenues par ceux-ci, tel que le respect dû à sa personne. Le chef n'est plus maintenant qu'un fonctionnaire de l'Administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande s'il existe des cas où des Africains n'appartenant pas à la noblesse de la tribu, ont été désignés comme Autorités autochtones.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) rappelle que dans le sud du Cameroun, comme d'ailleurs dans le sud-est de la Nigéria, où il n'y a pas de tribu sous un chef, les Camerounais choisissent librement leurs représentants à raison de un par village pour constituer l'autorité du clan qui groupe vingt-cinq à trente villages.

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poser au représentant spécial leurs questions orales concernant le progrès social du Cameroun sous administration britannique.

M. RYCKMANS (Belgique) signale qu'en réponse à une question de sa délégation, le représentant spécial a déclaré que l'interdiction de prêcher en public était conforme à la promesse faite à l'époque de la pacification de la Nigéria du Nord par Lord Lugard, qui avait déclaré aux émirs musulmans que les Britanniques ne s'immisceraient pas dans leur religion (T/251, section VI, paragraphe 11). Il demande pourquoi ces promesses sont tenues même dans le Territoire sous tutelle du Cameroun.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que l'Autorité chargée de l'administration a suivi dans le nord du Cameroun la même politique que dans la Nigéria du Nord.

M. RYCKMANS (Belgique) se demande si l'interdiction de prêcher est conforme au principe de la liberté complète de religion, inscrit dans la Charte.

M. UMARI (Irak) demande au représentant de la Belgique s'il considère que la Charte permet d'accorder des subventions à des missions religieuses appartenant à certaines confessions, à l'exclusion des autres. D'une façon générale, il se demande s'il est permis à une Autorité chargée d'administration d'affecter une partie des impôts qu'elle perçoit aux subventions de certaines missions religieuses.

M. RYCKMANS (Belgique) ne croit pas que la Charte interdise de subventionner telle ou telle mission religieuse. Il souligne que dans les Territoires sous tutelle, ce n'est pas la mission religieuse en tant que telle qui est subventionnée, mais les écoles ou les hôpitaux relevant de cette mission.

Mr. UMARI (Iraq) felt that what was important was the actual principle of subsidizing religious missions and not the various methods that the missions chose for disseminating their ideas.

The PRESIDENT called the attention of the representative of the Administering Authority to the provisions of article 13 of the Trusteeship Agreement, under the terms of which the United Kingdom had undertaken to guarantee to the Cameroons under British administration complete freedom of conscience and, so far as was consistent with the requirements of public order and morality, freedom of religious teaching and the free exercise of all forms of worship.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that article 13 of the Trusteeship Agreement laid down that the provisions of that article should not affect the right and duty of the Administering Authority to exercise such control as it might consider necessary for the maintenance of peace, order and good government or for the educational advancement of the inhabitants of the Territory. The promises referred to in the reply to the question of the Belgian delegation had been made by Lord Lugard to the Mohammedan population of Northern Nigeria in order to avoid the disorders to which public preaching might give rise and the dangers which might ensue for the missions themselves.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that his question had not been intended as a criticism of the administration of the Territory; he had merely wished to know the reasons why a regulation applying to Northern Nigeria had been extended to the Trust Territory of the Cameroons.

Mr. LAURENTIE (France) said that, as far as the Territories under French administration were concerned, there was complete separation between religion and the State, so that no subsidy was granted to any religious establishment. The French Government granted subsidies to schools and hospitals run by religious missions however, without any distinction as to creed.

In reply to Mr. PADILLO NERVO (Mexico), Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that religious missions were in no way prohibited from preaching in churches. What was forbidden was to preach in the streets or in public places. Hence, the expression "in public" must not be given the meaning which the General Assembly had given it when it had adopted article 18 of the Declaration of Human Rights, namely, in a place accessible to the public.

Mr. INGLÉS (Philippines) pointed out that, in reply to a question by his delegation, the special representative had stated that, since the end of hostilities the Administration had taken no steps to comply with the previous recommendation of the Permanent Mandates Commission to extend to the Cameroons the nutrition survey carried out in Nigeria (T/251, section VI, paragraph 24).

He asked whether the Administration was not considering the possibility of complying soon with the recommendation of the Permanent Mandates Commission, since that would mean only an extension of already existing services, in view of

M. UMARI (Irak) fait remarquer que ce qui importe, c'est le principe même de la subvention aux missions religieuses et non les moyens que celles-ci choisissent pour propager leurs idées.

Le PRÉSIDENT attire l'attention du représentant de l'Autorité chargée de l'administration sur les dispositions de l'article 13 de l'Accord de tutelle, aux termes duquel le Royaume-Uni s'est engagé à assurer au Cameroun sous administration britannique la liberté complète de conscience et, dans la mesure compatible avec les exigences de l'ordre public et de la morale, la liberté d'enseignement religieux et le libre exercice de toutes les formes de culte.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait observer qu'il est prévu à l'article 13 de l'Accord de tutelle que les dispositions de cet article ne devront pas porter atteinte au droit et au devoir de l'Autorité chargée de l'administration d'exercer le contrôle qu'elle pourrait juger nécessaire, soit au maintien de la paix, de l'ordre et de la bonne administration, soit au développement de l'instruction des habitants du Territoire. Si Lord Lugard a fait à la population musulmane de la Nigeria du Nord les promesses mentionnées dans la réponse à la question de la délégation belge, c'est pour éviter les troubles qu'une évangélisation en public pourrait provoquer et le danger qui en résulterait pour les missions elles-mêmes.

M. RYCKMANS (Belgique) explique que sa question ne procède nullement de l'intention de critiquer l'administration du Territoire, mais du désir de s'informer des raisons pour lesquelles un règlement applicable à la Nigéria du Nord a été étendu au Territoire sous tutelle du Cameroun.

M. LAURENTIE (France) tient à déclarer qu'en ce qui concerne les Territoires confiés à la France il y a séparation complète des cultes et de l'Etat, de sorte qu'aucune subvention n'est accordée à un établissement religieux. Toutefois, le Gouvernement français subventionne des écoles et des hôpitaux tenus par des missions religieuses, sans qu'il soit fait de distinction entre les cultes dans l'octroi de ces subventions.

En réponse à une question de M. PADILLO NERVO (Mexique), Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) précise qu'il n'est nullement interdit à une mission religieuse de prêcher à l'église. Ce qui est interdit, c'est de prêcher dans les rues ou sur les places publiques. Il ne faut donc pas attacher à l'expression "en public" le sens que l'Assemblée générale lui a donné, lorsqu'elle a adopté l'article 18 de la Déclaration des droits de l'homme, à savoir dans un local accessible au public.

M. INGLÉS (Philippines) signale qu'en réponse à une question de sa délégation, le représentant spécial a déclaré que, depuis la fin des hostilités, l'Administration n'avait pris aucune mesure pour se conformer à la recommandation, autrefois formulée par la Commission permanente des mandats, d'étendre au Cameroun l'enquête sur l'alimentation de la Nigéria (T/251, section VI, paragraphe 24).

Il demande si, en raison du fait que le Gouvernement du Royaume-Uni administre le Cameroun en tant que partie de la Nigéria et qu'il ne s'agit que d'une extension de services déjà existants, l'Administration n'envisage pas la possibilité de se con-

the fact that the United Kingdom Government was administering the Cameroons as if it were part of Nigeria.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) believed that the Administration had decided to discontinue the Nigerian nutrition survey, and that the pre-war services had not been re-instituted.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked how many midwives had been trained in Aba and in the medical establishments directed by missions in the Eastern Provinces of Nigeria (T/251, section VI, paragraph 26), and Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that he would supply the requested information in the following annual report.

In reply to a question by Mr. INGLÉS (Philippines), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that it was possible to expel a Cameroonian from the Territory, but only to Nigeria; he did not, however, think that any such case had arisen so far.

Mr. INGLÉS (Philippines) had serious doubts regarding the effect of existing legislation concerning the deportation of members of the indigenous population, and he wondered whether the Council supported such legislation. He requested the Administering Authority to state its opinion on the matter in its following annual report.

The CHAIRMAN emphasized the importance of the question raised by the Philippine representative and requested the United Kingdom representative to endeavour to present his Government's views at an earlier date.

Mr. INGLÉS (Philippines) noted that the special representative had stated that he knew of no instances of Europeans or other foreigners being given sentences of whipping (T/251, section VI, paragraph 32). Although to all appearances a sentence of whipping could be given to foreigners as well as to the indigenous population, he wondered whether it was not in fact reserved only for certain sections of the population, which would represent a kind of discrimination.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that that was not at all the case. The punishment of whipping was specified for certain offences; it was very possible that no foreigner had been guilty of such offences.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked the Administering Authority if it felt that it had adequately informed the indigenous population of its right to send petitions to the Council by the publication of the rules of procedure in the *Nigeria Gazette* and by the talks which the special representative had had with the Native Authorities in the area (T/251, section VI, paragraph 12), in view of the fact that the inhabitants of the Territory had not themselves participated in those talks.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that he had had talks with some sections

former bientôt à la recommandation de la Commission permanente des mandats.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) croit savoir que l'Administration a renoncé à poursuivre l'enquête sur l'alimentation de la Nigéria et que les services qui existaient avant la guerre n'ont pas été rétablis.

M. INGLÉS (Philippines) ayant demandé le nombre de sages-femmes ayant été formées à Aba et dans les établissements sanitaires dirigés par des missions dans les provinces orientales de la Nigéria (T/251, section VI, paragraphe 26), M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'il fournira le renseignement demandé dans le prochain rapport annuel.

Répondant à une question de M. INGLÉS (Philippines), M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) dit qu'il est possible de déporter un indigène du Cameroun dans un lieu situé hors du Territoire, mais seulement dans les limites de la Nigéria; il ne croit pas toutefois que le cas se soit présenté jusqu'ici.

M. INGLÉS (Philippines) a des doutes sérieux quant aux effets de la législation en vigueur en qui concerne l'expulsion des autochtones, et il se demande si le Conseil approuve une telle législation. Il invite l'Autorité chargée de l'administration à exposer ses vues à ce sujet dans son prochain rapport annuel.

Le PRÉSIDENT, soulignant l'intérêt de la question soulevée par le représentant des Philippines, demande au représentant du Royaume-Uni de s'efforcer de faire connaître les vues de son Gouvernement à une date plus rapprochée.

M. INGLÉS (Philippines) note que le représentant spécial a déclaré qu'il ne connaissait aucun cas de condamnation à la peine du fouet prononcée contre des Européens ou d'autres étrangers (T/251, section VI, paragraphe 32). Bien qu'en apparence la peine du fouet soit prévue tant pour la population autochtone que pour les étrangers, M. Ingles se demande si elle n'est pas, en fait, réservée uniquement à certains éléments de la population, ce qui constituerait une forme de discrimination.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'il n'en est nullement ainsi. La peine du fouet est prévue pour certaines infractions: il est fort possible qu'aucun étranger ne se soit rendu coupable de ces infractions.

M. INGLÉS (Philippines) demande à l'Autorité chargée de l'administration si elle estime avoir suffisamment informé la population autochtone de son droit d'adresser des pétitions au Conseil, grâce à la publication du règlement dans la *Nigeria Gazette* et aux conversations que le représentant spécial a eues avec les autorités indigènes de la région (T/251, section VI, paragraphe 12), compte tenu du fait que les habitants du Territoire n'ont pas eux-mêmes pris part à ces conversations.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique qu'il a eu des conversations avec certains éléments



of the population. At various meetings he had explained to the literate inhabitants of the Territory how the Trusteeship System worked and, on those occasions, he had spoken to them at length about the right of petition.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) added that the talks which the special representative had with the Native Authorities always took place in public. A large number of the Territory's inhabitants was present, and it had been found that the information given at those meetings was spread much more quickly and effectively than through the Press.

Mr. INGLÉS (Philippines) observed that the Administering Authority stated on page 123 of the annual report that petitions couched in abusive or improper language would not receive any reply. He requested an explanation: would a petition containing a denunciation of the Administration be included in that category?

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that whether a petition was admissible depended largely on the wording of the denunciation. If the petition contained criticism of the Government, it would be admitted; but if it were a matter of personal attacks against officials, it would not be admitted. In general, it could be said that a well-founded petition was never couched in unseemly language, and that the education of the petitioner was always taken into account in judging whether the petition was admissible.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) emphasized that in the Cameroons the indigenous population was almost entirely illiterate; he wished to know what was the cost of drawing up a petition in English.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that the cost ranged from 2 shillings and 6 pence to 25 shillings, according to the length of the petition and the number of copies required.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) noted from the reply to the question asked by his delegation (T/251, section VI, paragraph 20) and from the annual report that the 525,000 inhabitants of the Northern Cameroons could have access to three doctors in Nigeria stationed at Maiduguri, Yola and Wukari. He wished to know the number of Nigerians who could also have access to those three doctors.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) regretted that he had no data concerning the population of a territory other than the Cameroons. He recalled that the Administering Authority had invited the visiting Mission which was to go to the Territory to visit the medical establishments in Nigeria.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) acknowledged that the doctors mentioned by the representative of Costa Rica had to attend a considerable number of inhabitants. The lack of medical

de la population. Au cours de diverses réunions, il a exposé aux habitants lettrés du Territoire le fonctionnement du régime de tutelle et, à cette occasion, il leur a longuement parlé du droit de pétitions.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ajoute que les conversations du représentant spécial avec les autorités indigènes ont toujours lieu en public. Un grand nombre d'habitants du Territoire sont présents et on a pu constater que les renseignements donnés au cours de ces réunions se propagent bien plus rapidement et plus efficacement que par la voie de la presse.

M. INGLÉS (Philippines) note que l'Autorité chargée de l'administration déclare, à la page 123 de son rapport annuel, qu'il n'est donné aucune suite aux pétitions rédigées en termes offensants ou impropres. Il demande des éclaircissements à ce sujet; une pétition contenant une dénonciation de l'Administration entre-t-elle dans cette catégorie?

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que la recevabilité de la pétition dépend largement du libellé de la dénonciation. Si la pétition contient une critique dirigée contre le Gouvernement, elle sera recevable, mais s'il s'agit d'attaques personnelles contre des fonctionnaires, elle ne le sera pas. D'une façon générale, on peut dire qu'une pétition bien fondée n'est jamais rédigée en termes inconvenants et que, pour juger de la recevabilité d'une pétition, on tient toujours compte du degré d'instruction du pétitionnaire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) souligne qu'au Cameroun la population autochtone est presque entièrement illettrée, et il voudrait savoir quel est le coût de la rédaction d'une pétition en langue anglaise.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que le coût varie de 2 shillings et demi à 25 shillings, suivant la longueur de la pétition et le nombre de copies demandées.

M. CAÑAS (Costa-Rica) constate, de la réponse à la question posée par sa délégation (T/251, section VI, paragraphe 20) et du rapport annuel, que les 525.000 habitants du Cameroun du nord peuvent avoir recours aux offices de trois médecins de la Nigeria, qui se trouvent à Maiduguri, à Yola et à Wukari. Il voudrait connaître le nombre de Nigériens qui peuvent également avoir recours à ces trois médecins.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) regrette de ne pas être en possession de données relatives à la population d'un autre territoire que le Cameroun. Il rappelle que l'Autorité chargée de l'administration a invité la mission de visite, qui se rendra dans le Territoire, à visiter les établissements médicaux se trouvant dans la Nigéria.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) reconnaît que les docteurs mentionnés par le représentant de Costa-Rica doivent s'occuper d'un nombre considérable d'habitants. Le manque de personnel mé-

personnel was one of the principal and most difficult problems facing the Administering Authority.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) having asked the special representative the number of sick persons treated by those three doctors during 1947, Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that he did not know the total of such sick persons and doubted that he would be able to obtain it, since the doctors made no distinction between the inhabitants of the Cameroons and those of Nigeria.

At the request of Mr. CAÑAS (Costa Rica), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said he would attempt to give in the annual report for 1949 — since 1948 had already ended — the number of sick persons from the Cameroons and from Nigeria treated by those doctors, as well as the number of inhabitants whom they might be called upon to attend.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) asked if the Administering Authority had entered into relations with the World Health Organization and the International Refugee Organization with a view to obtaining the services of non-British doctors. It was very possible that there might be a number of doctors prepared to work in the Cameroons among the refugees and displaced persons.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) did not know whether the Nigerian Government had consulted those organizations, but knew that, in certain territories administered by the United Kingdom, some foreign doctors had been engaged by that Government's medical services.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that, at the previous meeting, the representative of the United Kingdom had stated that his Government was proposing to make some changes in the constitution of the Legislative Council of Nigeria after undertaking an intensive investigation of the question and after having consulted public opinion. In view of the facts that no social or professional organizations existed in the Territory, that there were no newspapers and that the population was almost entirely illiterate, how did the Administering Authority propose to consult public opinion?

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that it was in fact extremely difficult to consult public opinion in a country like the Cameroons. The two members from the Cameroons in the Eastern Regional Council, however, could discuss the proposed changes and express their views on the subject. Moreover, the Administration could take cognizance unofficially of the views of the Native Authorities through the district administrations, district officers and the Resident of the Province.

In reply to a request for further information made by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that he stated in document T/251, section IV, paragraph 10, that the two Cameroons members of the Eastern Regional

dical constitue un des principaux problèmes auxquels l'Autorité chargée de l'administration doit faire face, et dans la solution duquel elle rencontre le plus de difficultés.

M. CAÑAS (Costa-Rica) ayant demandé au représentant spécial s'il est en mesure d'indiquer le nombre de malades soignés par ces trois docteurs au cours de l'année 1947, M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'il ignore le nombre de ces malades et il doute qu'il puisse l'obtenir, les docteurs ne faisant aucune distinction entre les Camerounais et les Nigériens.

A la demande de M. CAÑAS (Costa-Rica), M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'il s'efforcera, dans le rapport annuel pour l'année 1949, — l'année 1948 étant déjà écoulée — d'indiquer le nombre de malades du Cameroun et de la Nigéria traités par ces médecins, ainsi que le nombre d'habitants auxquels ces mêmes docteurs pourraient être appelés à donner leurs soins.

M. CAÑAS (Costa-Rica) demande si l'Autorité chargée de l'administration est entrée en relations avec l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation internationale pour les réfugiés en vue d'obtenir les services de médecins non britanniques. Il est fort possible que parmi les réfugiés et les personnes déplacées il se trouve un certain nombre de docteurs disposés à travailler au Cameroun.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ignore si le Gouvernement de la Nigéria a consulté ces organisations, mais il sait que dans certains territoires administrés par le Royaume-Uni, des docteurs étrangers ont été engagés dans les services médicaux du Gouvernement.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle qu'à la séance précédente le représentant du Royaume-Uni a déclaré que son Gouvernement se proposait d'apporter certaines modifications à la constitution du Conseil législatif de la Nigéria, après avoir mené une vaste enquête sur la question et avoir consulté l'opinion publique. Etant donné qu'il n'existe dans le Territoire aucune organisation sociale ou professionnelle, qu'il n'y a pas de journaux et que la population est presque entièrement illettrée, comment l'Autorité chargée de l'administration se propose-t-elle de consulter l'opinion publique?

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique qu'il y a, en effet, une sérieuse difficulté à consulter l'opinion publique dans un pays tel que le Cameroun. Cependant, les deux membres camerounais du Conseil régional oriental (*Eastern Regional Council*) pourront discuter les modifications envisagées et exposer leurs vues à ce sujet. En outre, l'Administration pourra connaître officieusement l'avis des Autorités indigènes par l'intermédiaire des Administrations de district, des officiers de district et du Résident de province.

En réponse à une demande d'éclaircissements de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique qu'il a déclaré au paragraphe 10 de la section IV du document T/251, que les deux membres camerounais du Conseil régional orien-

Council eligible for the Legislative Council of Nigeria had not been elected, but he must point out that those members were in fact members of the Eastern Regional Council. One of them was the *Fon* of Bali, a tribal chief, and the other was a member of the Native Administration in Victoria Division. The latter, who was a district head under the German administration of the Cameroons, was highly educated; the *Fon* of Bali was adequately educated. It should be noted that both represented the Cameroons Province as a whole, although they were Natives of the north and the south of the Province respectively.

In view of the late hour, the PRESIDENT asked the members of the Council to continue their oral questions to the special representative at the following meeting.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) drew the President's attention to the fact that the Council was already behind in the programme of work on which it had agreed. He suggested that the Council should, from time to time, hold an additional meeting in the morning.

The PRESIDENT thanked the representative of Costa Rica for his useful suggestion and stated that it would be taken into account whenever the Council fell far behind in its programme.

The meeting rose at 6.10 p.m.

### EIGHTEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Wednesday, 16 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

#### 43. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (a) Cameroons under British administration, 1947 (continued)

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/185, T/185/ADD.1, T/185/ADD.2, T/247 and T/251) (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Shute, special representative of the Administering Authority for the Cameroons under British administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT asked whether there were any further questions on social advancement in the Trust Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative to explain why there was no registration of births and deaths, or even of illnesses, in the Cameroons under British administration.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that it would be practically impossible to keep such a registry in a Territory like the Cameroons, where communications were extremely inadequate.

tal, éligibles au Conseil législatif de la Nigeria, n'ont pas été élus, mais il tient à préciser que ces membres font bien partie du Conseil régional oriental. L'un est le *Fon* de Bali, un chef de tribu, et l'autre est un membre de l'Administration indigène dans la division de Victoria. Ce dernier, qui était chef de district lors de l'administration allemande du Cameroun, est parfaitement instruit; quant au *Fon* de Bali, il possède une instruction suffisante. Il y a lieu de noter que tous deux représentent l'ensemble de la province du Cameroun, quoiqu'ils soient originaires, l'un du nord de la province, l'autre du sud de la province.

Le PRÉSIDENT, vu l'heure avancée, invite les membres du Conseil à poursuivre à la prochaine séance les questions orales au représentant spécial.

M. CAÑAS (Costa-Rica) attire l'attention du Président sur le fait que le Conseil est déjà en retard sur le programme de travail qu'il s'est fixé. Il suggère au Conseil de tenir, de temps à autre, une séance supplémentaire le matin.

Le PRÉSIDENT remercie le représentant de Costa-Rica pour son utile suggestion et il déclare qu'il en sera tenu compte chaque fois que le Conseil se trouvera très en retard sur son programme.

La séance est levée à 18 h. 10.

### DIX-HUITIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le mercredi 16 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.*

#### 43. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: a) Le Cameroun sous administration britannique, 1947 (suite)

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/185, T/185/ADD. 1, T/185/ADD. 2, T/247 ET T/251) (suite)

*Sur l'invitation du Président, M. Shute, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Cameroun sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT demande aux membres du Conseil s'ils ont d'autres questions orales à poser concernant le progrès social du Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au représentant spécial d'expliquer pourquoi il n'existe pas d'enregistrement des naissances et des décès, ou même des maladies, dans le Cameroun sous administration britannique.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'il serait pratiquement impossible de tenir des livres de ce genre dans un Territoire tel que le Cameroun, où les communications sont tout à fait

There were considerable areas of the Territory which could only be reached after a three weeks' journey from the nearest Government headquarters.

Asked by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) whether a lack of literate people to keep such records might explain the existing situation, Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) admitted that there was insufficient staff. Births and deaths of non-indigenous inhabitants were registered; but the governing factor which made registration of births and deaths of indigenous inhabitants impossible was, as he had stated, the difficulty of communications. A partial registration would be quite valueless.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to paragraph 169 of the annual report, according to which there was no Government medical personnel in the northern areas of the Territory, asked who provided medical services to the inhabitants of those areas.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that the medical personnel centred at Maiduguri and Yola travelled into the Trust Territory; there were also Native Authority dispensaries carrying out medical work.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that from the figures of medical and public health personnel in the Trust Territory given in table 33 of the annual report, it would appear that there were about 140,000 persons per medical officer. How, then, could the indigenous inhabitants receive adequate medical services, in view of the frequent epidemics and serious illnesses that abounded in the Territory?

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that in the event of a serious epidemic, the area would be visited by a medical field unit which would go from village to village.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) drew attention to the answer to question 3 in section VI of document T/251, where it was stated that, despite the rise in the cost of living in the Territory, there had been a rise in the standard of living. How had that been achieved? He would like the special representative to give the relevant statistics.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that wages were higher and the prices received for primary products grown in the Territory had also increased considerably. As he had stated in his written answer, exact cost-of-living statistics were not maintained in the Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) was not satisfied with the explanation. He did not understand how such a conclusion could be reached without the support of full statistics.

insuffisantes. Il existe des régions très étendues du Territoire que l'on ne peut atteindre, à partir du plus proche centre administratif, qu'après trois jours de voyage.

Sur une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), qui demande si le manque de gens suffisamment instruits pour tenir de tels livres pourrait expliquer le fait, M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) admet que le personnel est insuffisant. Les naissances et les décès des habitants non indigènes sont enregistrés, mais l'élément principal qui rend impossible l'enregistrement des naissances et des décès des indigènes est, comme il l'a indiqué, la difficulté des communications. Un enregistrement partiel serait absolument sans valeur.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), se référant au paragraphe 169 du rapport annuel, d'après lequel il n'y a pas de personnel médical du Gouvernement dans les régions nord du Territoire, demande qui assure les services médicaux pour les habitants de ces régions.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que le personnel médical rassemblé autour de Maiduguri et de Yola pénètre dans le Territoire sous tutelle et qu'il y a aussi des dispensaires de l'autorité indigène qui s'acquittent des services médicaux.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que, d'après les chiffres du personnel du corps médical et de la santé publique dans le Territoire sous tutelle, tels qu'ils figurent au tableau 33 page 160 du rapport annuel, il apparaît qu'il y aurait environ 140.000 personnes par médecin. Comment, dans ces conditions, les habitants indigènes peuvent-ils recevoir des soins médicaux suffisants, étant donné les fréquentes épidémies et les maladies graves qui foisonnent dans le Territoire?

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que, dans le cas d'une épidémie grave, la région intéressée serait visitée par un groupe médical de campagne, qui irait de village en village.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) appelle l'attention sur la réponse à la question 3, section 25 du document T/251, où il est exposé que, malgré la hausse du coût de la vie dans le Territoire, il y a eu une élévation du niveau de vie. Comment ce résultat a-t-il pu être atteint? Il aimerait que le représentant spécial donne les statistiques correspondantes.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique que les salaires ont été relevés et que les prix reçus pour les produits de base récoltés dans le Territoire ont aussi augmenté considérablement. Comme il l'a indiqué dans sa réponse écrite, des statistiques exactes du coût de la vie ne sont pas tenues à jour dans le Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) n'est pas satisfait de cette explication. Il ne peut pas comprendre comment on a pu arriver à une telle conclusion sans le soutien de statistiques complètes.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that the conclusion was based on the considerable experience of the administering officers working in the Cameroons, who were thoroughly familiar with the place and the people.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) was still not convinced. He asked that specific data should be included in future reports.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) was willing to convey the wishes of the USSR representative to the Government of Nigeria, but he feared that in the present state of recruitment to the Statistical Department, it might not be possible to present figures in the near future.

*On the invitation of the President, Dr. Calderone, representative of the World Health Organization and Mr. Cortesão, representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, took their places at the Council table.*

Dr. CALDERONE (World Health Organization) stated that the observations he had made with regard to uniform terminology in the case of the Cameroons under French administration were equally applicable in the case of the Cameroons under British administration.

The study of the medical reports had given rise to a certain confusion which once again arose from the question of comparability. No figures were available for the incidence of disease in the Cameroons as apart from Nigeria; yet it was not possible to examine a report which combined information on two separate population groups. It was that fact which made it difficult for the special representative to answer specific questions. There must surely be indices with regard to births and deaths, but they could not be used, as they combined the two areas.

Mr. GARREAU (France) supported the suggestion of the WHO representative, which had also been made at the sixteenth meeting by the UNESCO representative, that a uniform terminology should be established for the use of Administering Authorities in drafting their annual reports. That was not a task for the Administering Authorities, all of which used their own particular terminology at present, but rather for the specialized agencies. He, for his part, would be glad to co-operate in supplying any information concerning the Territories under French administration, and he was sure that the Belgian and United Kingdom representatives would do the same.

Dr. CALDERONE (World Health Organization) stated that WHO would be glad to be of assistance in the establishment of a uniform terminology. Furthermore, there were many other fields in which WHO would be able to help the Trusteeship Council if the Council would make a formal request.

Mr. GARREAU (France) pointed out that it would be for the Governments of the Territories concerned to request such assistance from WHO.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait observer que cette conclusion repose sur la grande expérience des fonctionnaires qui travaillent au Cameroun, qui ont une connaissance complète des lieux et des gens.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) n'est toujours pas convaincu. Il demande que des données précises figurent dans les rapports à venir.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) est tout disposé à faire part au Gouvernement de la Nigéria des vœux du représentant de l'URSS, mais il craint qu'en raison des conditions actuelles de recrutement au Département des statistiques, il ne soit pas possible de soumettre des chiffres dans un proche avenir.

*Sur l'invitation du Président, le docteur Calderone, représentant de l'Organisation mondiale de la santé, et M. Cortesão, représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, prennent place à la table du Conseil.*

Le docteur CALDERONE (Organisation mondiale de la santé) déclare que les observations qu'il a présentées sur la nécessité d'uniformiser la terminologie à propos du Cameroun sous administration française, s'appliquent également au Cameroun sous administration britannique.

L'étude des rapports médicaux a provoqué une certaine confusion qui, une fois de plus, est résultée du manque de comparabilité. Il n'y a pas de chiffres, quant à l'incidence des maladies, distincts de ceux de la Nigéria, et il n'est pas possible d'examiner un rapport qui réunit des informations sur deux groupes différents de population. C'est en raison de ce fait qu'il a été difficile au représentant spécial de répondre à certaines questions particulières. Il doit certainement y avoir des renseignements concernant les naissances et les décès, mais on ne peut pas les utiliser, étant donné qu'il n'est pas fait de distinction entre les deux Territoires.

M. GARREAU (France) appuie l'idée du représentant de l'OMS, qui a été également soumise à la seizième séance par le représentant de l'UNESCO, selon laquelle une terminologie uniforme devrait être établie à l'usage des Autorités chargées de l'administration pour la rédaction de leurs rapports annuels. Ce n'est pas tant une tâche pour les Autorités chargées de l'administration, qui emploient toutes maintenant leur terminologie particulière, que pour les institutions spécialisées. M. Garreau serait heureux, pour sa part, de co-opérer à ce travail en fournissant toutes informations concernant les Territoires sous administration française et il est certain que les représentants de la Belgique et du Royaume-Uni agiront de même.

Le docteur CALDERONE (Organisation mondiale de la santé) déclare que l'OMS sera heureuse d'aider à établir une terminologie uniforme. En outre, il y a bien d'autres domaines dans lesquels l'OMS serait capable d'aider le Conseil de tutelle si celui-ci en faisait formellement la demande.

M. GARREAU (France) fait remarquer que c'est aux Gouvernements des Territoires intéressés qu'il appartient de s'adresser à l'OMS pour avoir son concours.

Mr. UMARI (Iraq) asked the representative of WHO to give an outline of the kind of assistance his agency could give in any particular Trust Territory.

Dr. CALDERONE (World Health Organization) stated that, by the terms of its constitution, WHO was required to help all the areas of the world, whether national or Trust Territories. The assistance it could offer took various forms: fellowships were available; technically trained people in the various fields of public health could be supplied; WHO had produced a volume on the nomenclature of diseases and deaths, and was working on an international pharmacopoeia; a biological standardization service was available.

The practical help WHO could offer consisted, therefore, of sending technical knowledge wherever it was required. It was not, however, a super-health department and did not supply medical services except in exceptional cases of epidemics. Its task was to send experts in an advisory capacity.

Mr. CORTESÃO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) wished to explain what assistance his agency could offer the Trusteeship Council.

First, it could undertake experimental work or study in a Trust Territory, always, of course, at the request of the Administering Authority.

Secondly, it could offer the Trust Territories the benefit of the experience it had gained in various fields such as that of fundamental education. It could also offer certain of its services, such as fellowships and the book coupon scheme, whereby soft currency countries were helped in the purchase of books from hard currency countries.

Thirdly, UNESCO could undertake general studies of a purely scientific nature, which would be of interest to all the Trust Territories. Those studies could concern such subjects as education, or, as suggested, the standardization of terminology.

In conclusion, Mr. Cortesão pointed out, as had the WHO representative, that it would be of great assistance to the specialized agencies if specific requests could be addressed to them.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) wished to make a statement on behalf of the three Administering Authorities responsible for Trust Territories in Africa.

It had been decided as long ago as 1947 to hold a conference on matters relating to educational policy in Africa. That conference, which would include representatives of all the Education Departments, was now scheduled to meet in Paris in March of the current year, and would undoubtedly take into account the views of the General Assembly as expressed in resolution 225 (III) of 18 November 1948 (T/227). If invited to do so by the Trusteeship Council, the Administering Authorities would be prepared to make available to the Council the results of those discussions which concerned the Trust Territories under their administration.

M. UMARI (Irak) demande au représentant de l'OMS d'indiquer quelle sorte de concours son organisation peut donner dans un Territoire sous tutelle.

Le docteur CALDERONE (Organisation mondiale de la santé) déclare qu'aux termes de sa constitution, l'OMS doit accorder son concours dans toutes les régions du monde, qu'il s'agisse de territoires nationaux ou de Territoires sous tutelle. Le concours qu'elle peut donner revêt plusieurs formes: elle accorde des bourses; elle peut fournir l'aide de personnes spécialement entraînées dans les divers domaines de la santé publique; l'OMS a édité un volume énumérant la nature des maladies et des décès et travaille à un Codex international; il existe un service pour l'uniformisation des termes biologiques.

L'aide pratique que l'OMS peut fournir consiste, en conséquence, à donner des informations techniques partout où elles sont demandées. Cette organisation n'est pas, cependant, un ministère international de la santé et elle ne fournit pas des services d'ordre médical, sauf dans les cas exceptionnels d'épidémies. Sa tâche est d'envoyer des experts capables de donner des conseils.

M. CORTESÃO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) désire donner des explications sur l'aide que son organisation peut apporter au Conseil de tutelle.

En premier lieu, elle peut entreprendre une tâche d'ordre expérimental ou une étude dans un Territoire sous tutelle, toujours, bien entendu, à la demande de l'Autorité chargée de l'administration.

En second lieu, elle peut étendre aux Territoires sous tutelle l'expérience qu'elle a acquise dans divers domaines, par exemple dans celui de l'instruction primaire; elle peut aussi fournir certains services, par l'attribution de bourses, par exemple, ou le plan de bons de livres grâce auquel les pays à monnaie dépréciée sont aidés, pour l'achat de livres, par les pays à monnaie forte.

En troisième lieu, l'UNESCO peut entreprendre des études générales de nature purement scientifique qui intéresseraient tous les Territoires sous tutelle. Ces études concerneraient, par exemple, l'instruction, ou, comme cela a déjà été suggéré, l'établissement d'une terminologie uniforme.

En conclusion, M. Cortesão insiste, ainsi que l'a fait le représentant de l'OMS, pour dire que ce serait aider considérablement dans leur tâche les institutions spécialisées que de leur adresser des demandes précises.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) désire faire une déclaration au nom des trois Autorités chargées de l'administration des Territoires sous tutelle d'Afrique.

Il a été décidé, dès 1947, de tenir une conférence sur les sujets se rapportant à la politique à suivre en matière d'instruction en Afrique. Cette conférence, qui comprendra des représentants de tous les départements de l'instruction publique, doit avoir lieu à Paris au mois de mars de cette année, et elle tiendra compte sans aucun doute des vues de l'Assemblée générale telles qu'elles ont été exprimées dans la résolution 225 (III) du 18 novembre 1948 (T/227). Si elles étaient invitées à le faire par le Conseil, les Autorités chargées de l'administration seraient prêtes à communiquer à celui-ci les résultats des délibérations qui concernent les Territoires sous tutelle confiés à leur administration.



In accordance with the practice followed at previous conferences, a representative of the appropriate specialized agency — in the present case, UNESCO — would be invited to attend the conference.

The Administering Authorities would therefore like to propose that the Secretariat should be asked to prepare a document giving full details of existing educational systems in the Trust Territories and of the plans of the various Administering Authorities for the further expansion of education in those Territories. The Council might discuss the question some time later in the session, when that document was available.

Mr. INGLÉS (Philippines) submitted a draft resolution (T/258), to the effect that the Council should invite the specialized agencies to examine the annual reports of the Administering Authorities with a view to making suggestions for a uniform terminology.

Mr. HOOD (Australia) asked that the Philippine proposal should be considered at a later date, when Governments would have had an opportunity to study it.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) supported that request. Indeed, in his opinion there was no need for a formal resolution. At its sixth meeting, the Council had decided to set up a committee to study the revision of the Provisional Questionnaire; moreover, the specialized agencies had already been invited to submit comments, and could take that opportunity of suggesting some form of terminology for the guidance of the Council. In any case, the question could be more appropriately dealt with when the report of that Committee was under consideration.

Mr. LIN MOUSHENG (China) drew attention to the answer to question 1 in section VI of document T/251, concerning the immigration of stranger Natives, particularly into the Bakweri area. He would like to know whether any rational system of control of the movement of population into that area was contemplated, and whether there was any system of regulating the lives of the immigrants once they had arrived.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked whether the Chinese representative was alluding to immigrants who were engaged as labourers to work on the plantations, or to those who had come independently to settle among the Bakweris.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that there were some 5,000 Bakweri households outside the plantation areas, with some 4,700 stranger Natives living among them. Inside the plantations there was a labour force of about 16,000.

The surprising factor was that the Bakweris, who claimed to be short of land since land had been taken from them for plantations, should have allowed 4,700 strangers to settle among them.

With regard to the control of the stranger Natives living among the Bakweris, consideration was being given to the formulation of certain rules

Conformément à la pratique suivie dans des conférences précédentes, un représentant de l'institution spécialisée compétente — en l'espèce l'UNESCO — sera invité à assister aux travaux.

Les Autorités chargées de l'administration ont en conséquence l'intention de proposer que le Secrétariat soit invité à rédiger un document décrivant en détails les systèmes d'enseignement existant dans les Territoires sous tutelle et sur les projets des diverses Autorités chargées de leur administration au sujet de la diffusion future de l'enseignement dans ces Territoires. Une fois ce document établi, le Conseil pourra discuter la question un peu plus tard au cours de la session.

M. INGLÉS (Philippines) soumet un projet de résolution T/258) par lequel le Conseil inviterait les institutions spécialisées à examiner les rapports annuels des Autorités chargées de l'administration, afin de présenter des propositions pour l'uniformisation de la terminologie.

M. HOOD (Australie) demande que la proposition des Philippines soit examinée ultérieurement, quand les Gouvernements auront eu la possibilité de l'étudier.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) appuie cette demande. A la vérité, selon lui, une résolution en bonne et due forme n'est pas nécessaire. A sa sixième séance, le Conseil a décidé de constituer un comité pour étudier la révision du Questionnaire provisoire; les institutions spécialisées ont déjà été invitées à soumettre des commentaires, et peuvent profiter de cette occasion pour faire des suggestions en matière de terminologie qui pourraient servir au Conseil. De toute façon, on aurait intérêt à n'examiner la question que lorsque le rapport de ce Comité sera soumis au Conseil.

M. LIN MOUSHENG (Chine) attire l'attention sur la réponse à la question 1, section VI du document T/251, concernant l'immigration de personnes d'origine africaine, particulièrement dans la région des Bakouéris. Il aimerait savoir si un système rationnel de contrôle du mouvement de la population vers cette région est envisagé et s'il existe des dispositions réglant les conditions d'existence des immigrants une fois qu'ils sont arrivés dans cette région.

M. RYCKMANS. (Belgique) demande si le représentant de la Chine fait allusion aux immigrants qui ont été engagés pour travailler sur les plantations ou à ceux qui sont venus librement se fixer parmi les Bakouéris.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique qu'il y a environ 5.000 foyers bakouéris à l'extérieur de la zone des plantations et que quelque 4.700 autochtones venus d'autres régions vivent parmi eux. A l'intérieur des plantations, l'effectif des travailleurs est d'environ 16.000.

Ce qui est suprenant, c'est que les Bakouéris, qui prétendent manquer de terres depuis qu'une partie de celles-ci leur a été enlevée pour l'établissement de plantations, aient permis à 4.700 étrangers de se fixer parmi eux.

En ce qui concerne le contrôle des indigènes venus d'autres régions et vivant parmi les Bakouéris, une étude est actuellement faite en vue de

to regulate the position of the stranger Natives already there and to control further immigration into the area. It had not yet been decided whether that should be done by regulations under the Native Authority Ordinance or under the Land and Native Rights Ordinance.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked whether the question of prostitution arose among those stranger Natives, or only among the labour force. The 4,700 strangers would presumably lead their normal family life among the Bakweris.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that the majority of the 4,700 strangers had identified themselves with the Bakweris. One of the problems was that of labourers disengaging themselves from the plantations and remaining among the Bakweris instead of returning to their own areas.

The Cameroons Development Corporation gave every encouragement to the labourers to bring their families with them; but the fact was that many of the young labourers came to the plantations with the idea of earning a bride-price to marry a girl of their own country when they returned.

Asked by Mr. RYCKMANS (Belgium) whether the Corporation could not in such cases give an advance of wages, so that the labourers could marry before they came, Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that it could not be guaranteed that they would remain on the plantations once they had obtained the advance.

Mr. INGLÉS (Philippines) drew attention to paragraph 159 of the annual report, which stated that there was provision in the Labour Code Ordinance for the Governor to authorize the exaction of forced labour to provide carriers for the purposes of transport, although it had never yet been found necessary for the Governor to exercise that power.

In his opinion, the existence of that law constituted a threat to the human rights and fundamental freedom of the indigenous inhabitants. The fact that it had not been put into force yet did not mean that it never would be. Mr. Ingles suggested that the time had come for its repeal.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) replied that the provision gave the Governor power to take certain action in the case of emergency. Such an emergency had not yet arisen; but if it did, he would make use of that power. Sir Alan was not in favour of the repeal of the Ordinance.

In reply to a request by Mr. INGLÉS (Philippines), Sir Alan BURNS (United Kingdom) agreed to supply the Council with a copy of the Ordinance in question.

Mr. RYCKMANS (Belgium), referring to the answer to question 29 in section VI of document T/251, asked whether missionaries with previous training who were given dispensing permits in the Territory were encouraged by subsidies, and whether they were given an opportunity to get such training in the Territory or in Nigeria.

promulguer certains règlements destinés à fixer la situation de ceux qui sont déjà installés et à contrôler l'immigration dans cette zone. Aucune décision n'a encore été prise sur le point de savoir si ces règlements seront établis en vertu de la *Native Authority Ordinance* ou de la *Land and Native Rights Ordinance*.

M. RYCKMANS (Belgique) demande si la question de la prostitution se pose pour ces indigènes venus d'autres régions ou seulement pour les ouvriers. Il est probable que les 4.700 indigènes venus de l'extérieur mèneront une vie de famille normale parmi les Bakouéris.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que la majorité de ces 4.700 étrangers s'est assimilée aux Bakouéris. L'un des problèmes qui se posent est celui des travailleurs qui quittent les plantations et demeurent parmi les Bakouéris au lieu de retourner dans leurs propres régions.

La *Cameroons Development Corporation* encourage vivement les ouvriers à amener leurs familles avec eux, mais beaucoup de jeunes travailleurs viennent sur les plantations avec l'idée de gagner l'argent qui leur permettra d'épouser une jeune fille de leur pays lorsqu'ils retourneront chez eux.

A M. RYCKMANS (Belgique), qui lui demande si la Corporation ne pourrait pas, dans de tels cas, faire une avance de salaire qui permettrait aux ouvriers de se marier avant de venir travailler sur les plantations, M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'on ne pourrait avoir la garantie que ces ouvriers resteraient sur les plantations après avoir obtenu l'avance.

M. INGLÉS (Philippines) attire l'attention sur le paragraphe 159 du rapport annuel, qui indique qu'une disposition de l'ordonnance du Code du travail autorise le Gouverneur à recourir au travail forcé pour la constitution d'équipes de porteurs, encore que le Gouverneur n'ait pas jusqu'à présent jugé nécessaire d'exercer ce droit.

A son avis, l'existence de cette loi constitue une menace aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales de la population indigène. Le fait qu'elle n'ait pas été encore appliquée ne signifie pas qu'elle ne le sera pas dans l'avenir, et M. Ingles estime que le moment est venu de l'abroger.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) répond que cette disposition permet au Gouverneur de prendre certaines mesures en cas de nécessité absolue. Une telle situation ne s'est pas encore présentée, mais si elle survenait, le Gouverneur exercerait ce droit. Sir Alan n'est pas favorable à l'abrogation de cette ordonnance.

En réponse à une question posée par M. INGLÉS (Philippines), Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) accepte de mettre à la disposition du Conseil le texte de l'ordonnance en question.

M. RYCKMANS (Belgique), se référant au paragraphe 29 de la section VI du document T/251 demande si les missionnaires qui ont acquis de l'expérience en tant que pharmaciens, et qui ont reçu le permis d'exercer sur le Territoire, sont encouragés par des subventions et si l'occasion leur est donnée de recevoir cette formation préalable, soit sur le Territoire, soit au Nigeria.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that dispensaries run by the missions were not as a rule subsidized by the Government, and that to the best of his knowledge there was no Government assistance to enable missionaries to obtain training. Grants could, however, be given by the Native Authorities to medical establishments of missions, such as maternity homes.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) drew attention to the answer to question 32 in section VI of document T/251, according to which no Europeans or other foreigners in the Territory had received sentences of whipping. Was that because no European or other foreigner had committed an offence that was punishable by whipping?

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that to the best of his knowledge that was so. It would be seen from paragraph 213 of the annual report that the crimes punishable by whipping were very few.

In reply to further questions by Mr. PADILLA NERVO (Mexico), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) stated that the maximum punishment for all crimes was specified in the Criminal Code. There were no special laws for juveniles applicable in the Territory, and the maximum whipping sentence for both adults and juveniles was twelve strokes with a cane.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) drew attention to the statement in paragraph 213 of the report to the effect that the Court, having regard to the prevalence of a crime within its jurisdiction or to the antecedents of the offender, could sentence any person convicted of an offence for which he was liable to imprisonment for six months or more to whipping either in addition to or in lieu of any other punishment. Could it be claimed that no European or other foreigner had ever committed an offence in the Territory which was punishable by six months or more of imprisonment?

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out the phrase "having regard to the prevalence of the crime"; there being so few non-indigenous inhabitants, it was hardly likely that the crimes they might commit would be prevalent.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) mentioned that there was also a reference to the "antecedents of the offender"; could it be that Europeans and foreigners in the Territory never committed a crime twice?

He proceeded to refer to the Maliki Code of Moslem law mentioned in paragraph 213, and asked whether that code was applied to non-Moslems, and what was meant by "corporal punishment of a purely formal nature".

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) answered that the Maliki Code was applied only in the Moslem Courts in the northern areas of the

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) indique que les dispensaires dirigés par les missions ne sont pas, en général, subventionnés par le Gouvernement. A sa connaissance, aucune aide gouvernementale ne permet aux missionnaires de recevoir une formation. Cependant, des subventions peuvent être accordées par les Autorités locales aux établissements sanitaires des missions, par exemple aux maternités.

M. PADILLA NERVO (Mexique) attire l'attention sur la réponse faite à la question 32, section VI du document T/251, selon laquelle aucun Européen ou autre étranger n'a été condamné à une peine de fouet. Est-ce parce qu'aucun Européen ou autre étranger n'a commis de délit le rendant passible de la peine du fouet?

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'à sa connaissance, il en est bien ainsi. On peut constater, à la lecture du paragraphe 213 du rapport annuel, que les infractions punissables de la peine du fouet sont très rares.

En réponse à d'autres questions de M. PADILLA NERVO (Mexique) M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que le maximum de la peine pour tous les délits est spécifié par le Code criminel. Il n'existe pas, dans le Territoire, de lois spéciales applicables aux mineurs, et le maximum de la peine du fouet, tant pour les adultes que pour les mineurs, est de douze coups donnés à l'aide d'un jonc.

M. PADILLA NERVO (Mexique) attire l'attention des membres du Conseil sur la déclaration qui figure au paragraphe 213 du rapport, et selon laquelle le tribunal, eu égard à la fréquence d'un délit rentrant dans sa juridiction ou aux antécédents du délinquant, peut condamner au fouet toute personne reconnue coupable d'un délit punissable d'un emprisonnement de six mois ou plus, soit en sus, soit au lieu de tout autre châtiment. Peut-on prétendre qu'aucun Européen ou aucun étranger n'a jamais commis sur le Territoire un délit qui soit passible de six mois de prison ou plus?

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) signale à l'attention des membres du Conseil les mots "having regard to the prevalence of the crime" (eu égard à la fréquence du délit); étant donné le très petit nombre d'habitants non indigènes, il est peu vraisemblable que ceux-ci commettent souvent le même délit.

M. PADILLA NERVO (Mexique) indique que l'on parle également des antécédents des délinquants: peut-on prétendre que les Européens et les étrangers résidant dans le Territoire n'ont jamais commis le même délit deux fois?

Il fait ensuite allusion au Code Maliki de loi musulmane, dont il est fait mention au paragraphe 213 du rapport et demande si ce code s'applique aux non-musulmans, et ce que l'on entend par *corporal punishment of a purely formal nature* (châtiment corporel de pure forme)?

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que le Code Maliki n'est appliqué que par les tribunaux musulmans dans les régions septentrionales

Territory. The "formal nature" of the corporal punishment given was that the man who was giving the strokes must not raise his arm from his side. Thus the actual force of the blow was not great, but great shame was attached to that form of punishment.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) recalled the discussion that had taken place at the 167th meeting of the Third Committee of the General Assembly when the Declaration of Human Rights was under consideration. Although certain members had held that there was no need for a special reference to the people of the Trust Territories in the preamble, the majority had decided to include the words "and among the peoples of Territories under their jurisdiction". Article 5 of that Declaration — which thus applied equally to the people of the Trust Territories — stated that "no one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment". Yet the special representative had just admitted that corporal punishment under the Maliki Code was considered a shameful punishment. He hoped that the United Kingdom Government would reconsider that punishment in the light of the Declaration of Human Rights.

Continuing his questions with regard to penal organization in the Territory, Mr. Padilla Nervo asked why prisoners undergoing sentences of more than two years were sent outside the Trust Territory.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that there were no convict prisons in the northern areas of the Territory; yet it was a rule that sentences of two years or more should be served, not in the district prisons at the headquarters of the divisions, but in convict prisons. One reason for that was that long-sentence prisoners were taught trades while in prison, and there were no facilities for that training in the district prisons.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) asked why the special laws relating to juveniles in Nigeria were not applicable in the Territory.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that there was as yet neither the staff nor the facilities in the Territory, nor indeed in any part of Nigeria except Lagos, for keeping juvenile prisoners in a separate prison.

*The meeting was suspended at 4.10 p.m. and was resumed at 4.35 p.m.*

The PRESIDENT asked for questions on educational advancement in the Trust Territory.

Mr. CRAW (New Zealand) said that, according to a press release from Lagos, it had been announced at the annual conference of the postal and telegraph union that the Nigerian Government would begin in 1949 to provide free correspondence

du Territoire. Un châtime corporel est "de pure forme" lorsque celui qui administre les coups garde le bras collé au corps. Ainsi, le coup porté n'a pas grande force, mais cette forme de châtime est néanmoins considérée comme très infamante.

M. PADILLA NERVO (Mexique) rappelle la discussion qui a eu lieu à la séance de la Troisième Commission de l'Assemblée générale lors de l'examen de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Bien qu'un certain nombre de membres aient soutenu qu'il n'y avait pas lieu de mentionner expressément les peuples des Territoires sous tutelle, la majorité a décidé d'insérer les mots "tant parmi les populations des Etats Membres eux-mêmes que parmi celles des territoires placés sous leur juridiction". L'article 5 de cette Déclaration, qui s'applique donc également aux peuples des Territoires sous tutelle, déclare que "nul ne sera soumis à la torture ni à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants". Or, le représentant spécial vient de reconnaître que le châtime corporel était considéré par le Code Maliki comme un châtime infamant. M. Padilla Nervo espère que le Gouvernement du Royaume-Uni examinera s'il n'y a pas lieu d'abolir cette loi, compte tenu des dispositions de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Posant une nouvelle question relative à l'organisation pénale du Territoire, M. Padilla Nervo demande pourquoi les prisonniers devant subir des peines de plus de deux ans d'emprisonnement sont envoyés hors du Territoire sous tutelle.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que cela est dû au fait qu'il n'existe pas de prisons centrales dans les régions septentrionales du Territoire; or, la loi exige que les peines de plus de deux ans d'emprisonnement soient purgées, non dans les prisons régionales aux chefs-lieux des districts, mais dans les prisons centrales. Une des raisons en est que les condamnés à une peine de longue durée apprennent des métiers durant leur séjour en prison, alors qu'on ne dispose pas des moyens nécessaires pour assurer leur formation dans les prisons de district.

M. PADILLA NERVO (Mexique) demande pourquoi les lois spéciales relatives aux délinquants mineurs qui sont en vigueur au Nigéria ne s'appliquent pas dans le Territoire.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'on ne dispose ni du personnel ni des installations nécessaires dans le Territoire—ni d'ailleurs dans tout le Nigéria à l'exception de Lagos—pour placer les délinquants mineurs dans des prisons séparées.

*La séance est suspendue à 16 h. 10 et reprise à 16 h. 35.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à présenter maintenant leurs questions orales concernant le développement de l'enseignement dans le Territoire.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) déclare que, selon un communiqué de presse de Lagos, on a annoncé à la conférence annuelle du syndicat des postes et télégraphes que le Gouvernement du Nigéria instituerait, à partir de 1949, des cours gratuits par

courses for trade unionists as a means of raising the standard of trade unionism in Nigeria. He asked whether the special representative had any further information on that point, and whether the offer would apply also to the Cameroons.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that he had no additional information on the subject; but, if there were going to be courses for persons in Nigeria, they would also be provided for persons in the Trust Territory.

Mr. SAYRE (United States of America) asked for an opinion on the suggestion that had been made in the Fourth Committee<sup>1</sup> and later embodied in General Assembly resolution 225 (III), paragraph (d), that an African university might be set up to serve all the Trust Territories in Africa. He wondered whether such a project would be feasible, and whether it would really help in the educational programme of the Cameroons under British administration.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) did not think that it would be a practical solution of the problem to set up a university to serve all Trust Territories in Africa. Extensive plans had already been made to provide university education in both West and East African Trust Territories.

He reminded representatives of the meeting to be held shortly in Paris when the three Administering Authorities responsible for Territories in Africa would discuss educational matters. The problem of university education would doubtless be carefully considered at that meeting.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) pointed out that the table on page 182 of the annual report, giving the estimated expenditure from the Colonial Development and Welfare Fund for the first five years did not include any sums to be spent on education in the years 1946-47 and 1947-48. He asked whether that was because the amount to be spent on education was to be set aside for building schools during that period.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) referred to the reply to question 2 in section VII of document T/251. In paragraph 3 of the report on the ten-year plan of development and welfare for the Cameroons (page 178 of the annual report), it was shown that funds required for development would come from three sources: (a) funds approved under the Colonial Development and Welfare Act; (b) funds provided by the revenues of Nigeria; and (c) funds to be provided under the Development Loan Ordinance.

The estimates of the amounts to be provided under those three headings were given on pages 182-184 of the annual report. It was shown that

<sup>1</sup> See *Official Records of the third session of the General Assembly, Part I, Fourth Committee, page 217.*

correspondance à l'intention des syndiqués, afin d'élever le niveau du syndicalisme au Nigéria. Il demande au représentant spécial s'il possède des informations complémentaires à ce sujet, et si cette offre est également valable pour le Cameroun.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare ne pas avoir d'informations supplémentaires à ce sujet mais que, s'il doit y avoir des cours pour les habitants de la Nigéria, il y en aura également pour ceux du Territoire sous tutelle.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) demande au Conseil de faire connaître son opinion sur la suggestion qui a été présentée à la Quatrième Commission<sup>1</sup> en vue de la création d'une université accessible aux habitants de tous les Territoires sous tutelle de l'Afrique, suggestion qui a depuis fait l'objet de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, alinea d). Il se demande si un tel projet pourrait être mis en pratique et s'il serait d'une réelle utilité pour la réalisation du programme de l'enseignement dans le Cameroun sous administration britannique.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ne pense pas que la création d'une université pour tous les Territoires sous tutelle d'Afrique apporterait une solution pratique au problème. Des plans de large envergure ont déjà été conçus afin que les habitants des Territoires sous tutelle d'Afrique orientale et d'Afrique occidentale puissent recevoir un enseignement supérieur.

Il rappelle aux membres du Conseil qu'une réunion des trois Autorités chargées de l'administration des Territoires sous tutelle d'Afrique doit avoir lieu prochainement à Paris; les questions d'enseignement y seront discutées, et le problème de l'enseignement supérieur y fera sans aucun doute l'objet d'un examen attentif.

M. PADILLA NERVO (Mexique) fait remarquer que le tableau des prévisions de dépenses résultant du vote de la Loi sur le développement colonial économique et social, figure, pour les cinq premières années, à la page 182 du rapport annuel et ne comporte aucune somme au titre de l'enseignement pour les années 1946-47 et 1947-48. Il demande si c'est parce que l'on réserve les crédits destinés à l'enseignement pour construire des écoles pendant cette période.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) rappelle la réponse faite à la question 2, section VII du document T/251. Il est indiqué au paragraphe 3 du rapport sur le Plan décennal pour le développement économique et social du Cameroun (page 178 du rapport annuel), que les fonds nécessaires au développement proviendront de trois sources: a) crédits approuvés aux termes de la Loi sur le développement colonial économique et social; b) fonds fournis par les finances publiques de la Nigéria; c) fonds qui seront fournis aux termes du Décret relatif à l'emprunt pour le développement colonial.

L'estimation des montants qui seront fournis pour ces trois sources de revenus figure aux pages 182 à 184 du rapport annuel. On voit que les

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la première partie de la troisième session de l'Assemblée générale, Quatrième Commission, page 217.*

the estimated expenditure for education for the first five years would be £71,000 from loan funds, and £14,600 from Nigerian revenues.

In reply to a further question by Mr. PADILLA NERVO (Mexico) as to whether the sums estimated for the year 1947-48 had actually been spent, Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that information on that point would be provided in the 1948 report.

Mr. INGLÉS (Philippines) referred to the memorandum on educational policy mentioned on page 97 of the annual report. He asked whether it would be possible for the special representative to furnish copies of that memorandum.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that he would be pleased to provide copies of the memorandum for the Council. He had intended to attach it to the 1947 report, but had been unable to do so owing to the shortage of paper.

Mr. INGLÉS (Philippines) referred to the answer to question 10 in section VII of document T/251, where it was stated that some 7,150 teachers would be required to implement the policy of universal primary education. He asked when that figure was likely to be reached, since there were at that time only 1,320 teachers and the facilities for training teachers were limited.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the provision of universal primary education for children in the Trust Territory was a very long-term aim. It had been estimated that the teachers' salary cost of educating a child in the Trust Territory was 37 shillings per child per annum, which, on a basis of 250,000 children in the Territory, worked out at a sum of £450,000. Nigeria was a poor territory, and the Trust Territory was, in a sense, even poorer. The current revenue of Nigeria was slightly more than £20 million a year, and its population amounted to some 23 million persons. In the United Kingdom, with a population of 46 million, the cost of implementing the policy of universal primary and secondary education amounted to about £170 million a year. It would therefore appear that a considerable period would have to elapse before the Trust Territory would be able to afford enough teachers to provide universal primary education.

Mr. INGLÉS (Philippines) referred to the reply to question 9 in section VII of document T/251, which seemed to indicate that one of the difficulties in extending education to the northern areas of the Trust Territory was the lack of missionary activity. He asked whether, in those circumstances, it would not be better for the Administration to establish its own schools, rather than to rely on mission schools.

dépenses prévues au titre de l'enseignement pendant les cinq premières années seront assurées au moyen de fonds provenant, pour 71.000 livres, du fonds de l'emprunt, et pour 14.600 livres, des finances publiques de la Nigéria.

M. PADILLA NERVO (Mexique) ayant demandé si la somme prévue au titre de l'année 1947-1948 a été effectivement dépensée, M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare que le rapport de 1948 fournira des informations à cet égard.

M. INGLÉS (Philippines) fait allusion au memorandum sur la politique en matière d'enseignement dont il est fait mention à la page 97 du rapport annuel. Il demande si le représentant spécial pourrait fournir des exemplaires de ce memorandum.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) déclare qu'il sera heureux de fournir des exemplaires de ce memorandum aux membres du Conseil. Il avait l'intention de le joindre au rapport de 1947, mais n'a pu le faire en raison de la pénurie de papier.

M. INGLÉS (Philippines) cite la réponse à la question 10, section VII du document T/251, où il est indiqué qu'environ 7.150 professeurs seront nécessaires pour faire passer de la théorie à la pratique la politique visant à instituer l'instruction primaire obligatoire. Il demande quand ce chiffre pourra être atteint, étant donné qu'il n'y a actuellement que 1.320 professeurs et que les facilités dont on dispose pour en former de nouveaux sont limitées.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) indique que les dispositions concernant l'instruction primaire obligatoire pour les enfants du Territoire sous tutelle représente un objectif que l'on se propose d'atteindre à longue échéance. On a estimé que les appointements des professeurs du Territoire sous tutelle étaient de 37 shillings par an et par enfant, ce qui, pour les 250.000 enfants que compte le Territoire, représente une somme de 450.000 livres sterling. La Nigéria est un territoire pauvre, et le Territoire sous tutelle est, en un sens, encore plus pauvre. Le revenu actuel de la Nigéria est légèrement supérieur à 20 millions de livres par an, et sa population s'élève à 23 millions de personnes environ. Dans le Royaume-Uni, dont la population est de 46 millions d'habitants, il faut environ 170 millions de livres par an pour mener à bien le programme d'enseignement primaire et secondaire obligatoire. Il apparaît donc qu'un temps considérable devra s'écouler avant que le Territoire sous tutelle soit financièrement en mesure de réunir le nombre de professeurs suffisant pour assurer à tous l'enseignement primaire.

M. INGLÉS (Philippines) appelle l'attention sur la réponse à la question 9, section VII du document T/251, qui semble indiquer que l'une des difficultés rencontrées pour donner de l'extension à l'enseignement dans les régions du nord du Territoire sous tutelle provient du manque de missionnaires. Il demande si, dans ces conditions, il ne serait pas préférable que l'administration ait ses propres écoles au lieu de compter sur celles des missions.



Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that, in the northern areas, the tendency was for the Native Authorities rather than the missions to establish schools.

Mr. INGLÉS (Philippines) drew attention to the statement contained in the reply to question 4 in section VII, to the effect that the expansion of primary education was considered to be predominantly the sphere of the Native Authorities and the Volunteer Agencies. He asked whether the expansion of primary education should not be mainly the responsibility of the Administering Authority, in view of the provisions of article 12 of the Trusteeship Agreement, and sub-paragraph (a) of General Assembly resolution 225 (III) on educational advancement.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that the Administering Authority considered that the most valuable contribution it could make to the promotion of education was to provide teacher training establishments which would train teachers for the Voluntary Agency primary schools, and to set up secondary schools which would benefit the Territory by providing its future leaders.

It should be remembered that the Voluntary Agencies received considerable grants-in-aid from the Government. In fact, the entire cost of the salaries of the teachers in the schools run by the Voluntary Agencies was borne by the Government, with the exception of an assumed local contribution based on the school fees.

The present amount of grants-in-aid for the whole of Nigeria amounted to more than £1 million and would rise to £1,700,000. in 1952.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), referring to the statement that the expansion of primary education was considered to be predominantly the sphere of the Native Authorities and the Voluntary Agencies, pointed out that the Native Authorities were organs of the central Government. They were really local governments carried on under the general control of the central Government.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for some information as to the percentage of children of school age who did not attend schools.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that, according to his own reckoning, 5.5 per cent of the children of school age throughout the Trust Territory attended school. In the northern territories, the figure was 0.2 per cent.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the Administering Authority intended to introduce free education in conformity with the recommendations of General Assembly resolution 225 (III).

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that the introduction of free education would necessitate the complete reorganization of the grant-in-

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que, dans les régions du nord, c'est aux Autorités indigènes plutôt qu'aux missions qu'incombe la tâche de créer des écoles.

M. INGLÉS (Philippines) attire l'attention sur la réponse à la question 4, section VII du document T/251; selon cette réponse, l'extension de l'enseignement primaire est considérée comme étant avant tout du ressort des autorités indigènes et des institutions privées. Il demande si, en raison des dispositions de l'article 12 de l'Accord de tutelle et de l'alinéa a) de la résolution de l'Assemblée générale 225 (III) sur le développement de l'enseignement, l'extension de l'enseignement primaire ne devrait pas incomber avant tout à l'Autorité chargée de l'administration.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que l'Autorité chargée de l'administration estime que la meilleure façon dont elle puisse contribuer utilement au progrès de l'éducation est d'établir des centres de formation pédagogique à l'intention des professeurs des écoles primaires instituées par les organisations privées, et de créer des écoles secondaires qui fourniraient au Territoire ses chefs à venir.

Il faut se rappeler que les organisations privées reçoivent des subventions considérables du Gouvernement. En fait, si l'on fait abstraction d'une contribution locale hypothétique calculée d'après les frais de scolarité, le montant intégral des traitements des professeurs des écoles établies par les institutions privées est à la charge du Gouvernement.

Les subventions pour l'ensemble de la Nigéria, qui s'élèvent actuellement à plus d'un million de livres seront, en 1952, de 1.700.000 livres.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), en réponse à l'affirmation selon laquelle le développement de l'éducation primaire serait essentiellement du domaine des autorités indigènes et des organisations privées, souligne que les autorités indigènes relèvent du Gouvernement central; elles constituent en réalité des gouvernements locaux qui fonctionnent sous le contrôle du Gouvernement central.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) aimerait obtenir des renseignements sur le pourcentage des enfants d'âge scolaire qui ne fréquentent pas l'école.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que, d'après ses propres calculs, sur l'ensemble du Territoire, 5,5 pour 100 des enfants d'âge scolaire fréquentent l'école. Dans les territoires du nord, ce chiffre s'abaisse à 0,2 pour 100.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désirerait savoir si l'Autorité chargée de l'administration a l'intention d'instituer la gratuité de l'enseignement, conformément aux recommandations de la résolution de l'Assemblée générale 225 (III).

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que l'institution de la gratuité de l'enseignement entraînerait une réorganisation totale des pro-

aid programmes. If the school fees were not received and the amount of the grants-in-aid remained at their current figure, it would be necessary to levy an educational rate from the Native Authorities.

That idea was being considered by the Government, but so far no progress had been made towards the substitution of a local education rate for the fees now paid in schools run by Voluntary Agencies.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what fees were paid by European and Native students in the various stages of education.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that, to the best of his knowledge, there were no Europeans at school in the Trust Territory. The average fees were 10 shillings a year in the junior primary schools, and £1 a year in the senior primary schools. The local contribution in those cases was 9 shillings and 18 shillings or slightly less than the average fees paid.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for some information concerning the scholarships given in the Territory.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that, in 1947, four overseas scholarships had been granted. According to recent information, that figure had been increased to nine. With regard to the number of scholarships granted within the Territory from primary to secondary schools, he had no information at that time, but would provide it in the future.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked how many of the children who commenced their education actually completed the courses in primary and secondary schools, since children often started courses and did not complete them.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) agreed that some children did tend to leave school before completing the full primary course. He could not provide the actual figures at the moment, but he would endeavour to do so in future annual reports.

Mr. PADILLA NERVO (Mexique) requested the special representative to supply, if possible, some information as to why children left school before completing the course. He also requested that the number of children who left before completing the course should be given for each specific year of study in the primary schools.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the Administering Authority had taken any steps to promote the development of the national culture of the indigenous population by such means as the establishment of a local theatre.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the dance was the great vehicle of self-express-

grammes de subventions. Si l'on ne percevait pas de droits de scolarité et si les subventions restaient à leur chiffre actuel, il deviendrait nécessaire de percevoir, des autorités indigènes, un impôt destiné à l'enseignement.

Le Gouvernement a mis cette question à l'étude, mais jusqu'à présent aucune mesure n'a été prise en vue de substituer une taxe locale aux frais de scolarité perçus actuellement dans les écoles dirigées par les institutions privées.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quel est le montant des frais de scolarité des élèves européens et indigènes au cours de leurs années d'études.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'à sa connaissance il n'y a pas d'élèves européens dans le Territoire sous tutelle. Les frais de scolarité s'élèvent en moyenne à 10 shillings par an pour les écoles élémentaires et à une livre sterling par an pour les écoles primaires; les contributions locales s'élèvent respectivement à 9 et 18 shillings, c'est-à-dire à une somme légèrement inférieure au montant moyen des frais payés.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des détails sur les bourses accordées dans le Territoire sous tutelle.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que quatre bourses d'études pour l'étranger ont été accordées en 1947. Selon des renseignements récents, ce chiffre a été porté à neuf. M. Shute ne possède actuellement aucun renseignement sur le nombre des bourses d'entrée aux écoles secondaires dans le Territoire sous tutelle, mais il apportera ultérieurement des éclaircissements à ce sujet.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) aimerait connaître le nombre d'enfants qui ont effectivement terminé le cycle des études primaires et secondaires, étant donné que souvent les élèves n'achèvent pas leurs études.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) reconnaît que certains enfants ont tendance à quitter l'école avant d'achever leurs études primaires. Il ne peut fournir de chiffres actuellement, mais s'efforcera de le faire dans les prochains rapports annuels.

M. PADILLA NERVO (Mexique) demande si le représentant spécial pourrait fournir des renseignements sur les raisons pour lesquelles les enfants quittent l'école avant la fin de leurs études. Il aimerait également que soit donné, pour chaque année d'études, le chiffre des enfants qui abandonnent l'école primaire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures pour encourager le développement de la culture nationale de la population indigène par des moyens tels que la création d'un théâtre local.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) dit que c'est surtout par la danse que les habitants du

sion of the inhabitants of the Trust Territory, but that was left entirely in their own hands and did not require any encouragement from the Administering Authority. There was no local theatre in the Territory. There had been a certain amount of anthropological study of the customs of the people, but beyond that the Administering Authority had left the development of their native culture to the people themselves.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the Administering Authority intended to publish its own newspapers in the Cameroons and to set up reading rooms in order to raise the general cultural level of the population.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that there was no intention at present of introducing a Government newspaper into the Cameroons with the exception of the Hausa newspaper *Gaskiya Ta Fi Kwabo*, which was run by a public corporation and extended as far as the northern areas of the Territory. That paper was published in the Hausa language and would have no value in the Cameroons Province itself.

There were four reading rooms maintained by the Native Authorities in the Territory, but it should be realized that, at the present time, they could benefit only a very small percentage of the population.

In reply to a further question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that the rest rooms in police headquarters would only be used by the actual police detachments in the area.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked why a large sum of money had been allocated for the construction of roads and a very small amount for health and education in the development plans for the Cameroons.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that one of the first requirements for developing a health or education centre was to be able to reach the places where those services were to be developed. Before health centres or schools could be established in the more remote areas, it would be necessary to provide roads so that the touring education officers could reach the schools to inspect them and doctors could reach the dispensaries.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) agreed that good communications would simplify the development of health and education centres, but he did not think that the development of health and education should be made to depend upon the construction of roads. In some countries the roads were impassable for part of the year, but that did not prevent education and health services from continuing.

Territoire sous tutelle ont coutume de s'exprimer, mais qu'ils sont laissés entièrement à eux-mêmes à ce sujet et n'ont d'ailleurs nul besoin d'être encouragés par l'Autorité chargée de l'administration. Il n'existe pas de théâtre local dans le Territoire. On a fait certaines études d'anthropologie sur les coutumes de la population, mais, à part cela, l'Autorité chargée de l'administration a laissé aux populations elles-mêmes le soin de développer leur culture indigène.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si l'Autorité chargée de l'administration entend éditer ses propres journaux au Cameroun et créer des salles de lecture, en vue d'élever le niveau de la culture générale de la population.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'il n'est nullement question, pour le moment, d'introduire au Cameroun un journal gouvernemental, à l'exception du journal haoussa *Gaskiya Ta Fi Kwabo* publié par un organisme officiel et diffusé jusque dans les régions septentrionales du Territoire. Cette feuille est éditée en langue haoussa et serait sans valeur dans la province du Cameroun elle-même.

Les autorités indigènes ont ouvert quatre salles de lecture dans le Territoire, mais il faut bien se rendre compte qu'à l'heure actuelle elles ne peuvent encore profiter qu'à un très faible pourcentage de la population.

Répondant à une nouvelle question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique que les salles de repos des quartiers généraux de la police sont réservées à l'usage exclusif des détachements de police de la région.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande pourquoi, dans les plans de développement dressés pour le Cameroun, on a prévu une forte somme pour la construction de routes, en n'allouant qu'une très faible somme pour la santé et l'enseignement.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'une des conditions premières du développement de centres sanitaires ou scolaires est qu'on puisse atteindre les lieux où ces services doivent être développés. Avant de pouvoir créer des centres sanitaires ou scolaires dans les secteurs les plus reculés du Territoire, il faudra construire des routes afin que les inspecteurs de l'enseignement en tournée puissent atteindre les écoles à inspecter et afin que les docteurs puissent se rendre dans les dispensaires.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) admet qu'un bon système routier ne peut que faciliter le développement des centres sanitaires et scolaires, mais il estime qu'il ne faut pas rendre le développement de la santé et de l'instruction solidaire de la construction des routes. Il est des pays où les routes sont impraticables pendant une partie de l'année, sans que le fonctionnement des services éducatifs et sanitaires soit interrompu pour autant.

aid programmes. If the school fees were not received and the amount of the grants-in-aid remained at their current figure, it would be necessary to levy an educational rate from the Native Authorities.

That idea was being considered by the Government, but so far no progress had been made towards the substitution of a local education rate for the fees now paid in schools run by Voluntary Agencies.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what fees were paid by European and Native students in the various stages of education.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that, to the best of his knowledge, there were no Europeans at school in the Trust Territory. The average fees were 10 shillings a year in the junior primary schools, and £1 a year in the senior primary schools. The local contribution in those cases was 9 shillings and 18 shillings or slightly less than the average fees paid.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for some information concerning the scholarships given in the Territory.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) replied that, in 1947, four overseas scholarships had been granted. According to recent information, that figure had been increased to nine. With regard to the number of scholarships granted within the Territory from primary to secondary schools, he had no information at that time, but would provide it in the future.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked how many of the children who commenced their education actually completed the courses in primary and secondary schools, since children often started courses and did not complete them.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) agreed that some children did tend to leave school before completing the full primary course. He could not provide the actual figures at the moment, but he would endeavour to do so in future annual reports.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) requested the special representative to supply, if possible, some information as to why children left school before completing the course. He also requested that the number of children who left before completing the course should be given for each specific year of study in the primary schools.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the Administering Authority had taken any steps to promote the development of the national culture of the indigenous population by such means as the establishment of a local theatre.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the dance was the great vehicle of self-express-

grammes de subventions. Si l'on ne percevait pas de droits de scolarité et si les subventions restaient à leur chiffre actuel, il deviendrait nécessaire de percevoir, des autorités indigènes, un impôt destiné à l'enseignement.

Le Gouvernement a mis cette question à l'étude, mais jusqu'à présent aucune mesure n'a été prise en vue de substituer une taxe locale aux frais de scolarité perçus actuellement dans les écoles dirigées par les institutions privées.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quel est le montant des frais de scolarité des élèves européens et indigènes au cours de leurs années d'études.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'à sa connaissance il n'y a pas d'élèves européens dans le Territoire sous tutelle. Les frais de scolarité s'élèvent en moyenne à 10 shillings par an pour les écoles élémentaires et à une livre sterling par an pour les écoles primaires; les contributions locales s'élèvent respectivement à 9 et 18 shillings, c'est-à-dire à une somme légèrement inférieure au montant moyen des frais payés.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des détails sur les bourses accordées dans le Territoire sous tutelle.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond que quatre bourses d'études pour l'étranger ont été accordées en 1947. Selon des renseignements récents, ce chiffre a été porté à neuf. M. Shute ne possède actuellement aucun renseignement sur le nombre des bourses d'entrée aux écoles secondaires dans le Territoire sous tutelle, mais il apportera ultérieurement des éclaircissements à ce sujet.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) aimerait connaître le nombre d'enfants qui ont effectivement terminé le cycle des études primaires et secondaires, étant donné que souvent les élèves n'achèvent pas leurs études.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) reconnaît que certains enfants ont tendance à quitter l'école avant d'achever leurs études primaires. Il ne peut fournir de chiffres actuellement, mais s'efforcera de le faire dans les prochains rapports annuels.

M. PADILLA NERVO (Mexique) demande si le représentant spécial pourrait fournir des renseignements sur les raisons pour lesquelles les enfants quittent l'école avant la fin de leurs études. Il aimerait également que soit donné, pour chaque année d'études, le chiffre des enfants qui abandonnent l'école primaire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures pour encourager le développement de la culture nationale de la population indigène par des moyens tels que la création d'un théâtre local.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) dit que c'est surtout par la danse que les habitants du

sion of the inhabitants of the Trust Territory, but that was left entirely in their own hands and did not require any encouragement from the Administering Authority. There was no local theatre in the Territory. There had been a certain amount of anthropological study of the customs of the people, but beyond that the Administering Authority had left the development of their native culture to the people themselves.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the Administering Authority intended to publish its own newspapers in the Cameroons and to set up reading rooms in order to raise the general cultural level of the population.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that there was no intention at present of introducing a Government newspaper into the Cameroons with the exception of the Hausa newspaper *Gaskiya Ta Fi Kwabo*, which was run by a public corporation and extended as far as the northern areas of the Territory. That paper was published in the Hausa language and would have no value in the Cameroons Province itself.

There were four reading rooms maintained by the Native Authorities in the Territory, but it should be realized that, at the present time, they could benefit only a very small percentage of the population.

In reply to a further question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) explained that the rest rooms in police headquarters would only be used by the actual police detachments in the area.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked why a large sum of money had been allocated for the construction of roads and a very small amount for health and education in the development plans for the Cameroons.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that one of the first requirements for developing a health or education centre was to be able to reach the places where those services were to be developed. Before health centres or schools could be established in the more remote areas, it would be necessary to provide roads so that the touring education officers could reach the schools to inspect them and doctors could reach the dispensaries.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) agreed that good communications would simplify the development of health and education centres, but he did not think that the development of health and education should be made to depend upon the construction of roads. In some countries the roads were impassable for part of the year, but that did not prevent education and health services from continuing.

Territoire sous tutelle ont coutume de s'exprimer, mais qu'ils sont laissés entièrement à eux-mêmes à ce sujet et n'ont d'ailleurs nul besoin d'être encouragés par l'Autorité chargée de l'administration. Il n'existe pas de théâtre local dans le Territoire. On a fait certaines études d'anthropologie sur les coutumes de la population, mais, à part cela, l'Autorité chargée de l'administration a laissé aux populations elles-mêmes le soin de développer leur culture indigène.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si l'Autorité chargée de l'administration entend éditer ses propres journaux au Cameroun et créer des salles de lecture, en vue d'élever le niveau de la culture générale de la population.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'il n'est nullement question, pour le moment, d'introduire au Cameroun un journal gouvernemental, à l'exception du journal haoussa *Gaskiya Ta Fi Kwabo* publié par un organisme officiel et diffusé jusque dans les régions septentrionales du Territoire. Cette feuille est éditée en langue haoussa et serait sans valeur dans la province du Cameroun elle-même.

Les autorités indigènes ont ouvert quatre salles de lecture dans le Territoire, mais il faut bien se rendre compte qu'à l'heure actuelle elles ne peuvent encore profiter qu'à un très faible pourcentage de la population.

Répondant à une nouvelle question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) explique que les salles de repos des quartiers généraux de la police sont réservées à l'usage exclusif des détachements de police de la région.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande pourquoi, dans les plans de développement dressés pour le Cameroun, on a prévu une forte somme pour la construction de routes, en n'allouant qu'une très faible somme pour la santé et l'enseignement.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) répond qu'une des conditions premières du développement de centres sanitaires ou scolaires est qu'on puisse atteindre les lieux où ces services doivent être développés. Avant de pouvoir créer des centres sanitaires ou scolaires dans les secteurs les plus reculés du Territoire, il faudra construire des routes afin que les inspecteurs de l'enseignement en tournée puissent atteindre les écoles à inspecter et afin que les docteurs puissent se rendre dans les dispensaires.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) admet qu'un bon système routier ne peut que faciliter le développement des centres sanitaires et scolaires, mais il estime qu'il ne faut pas rendre le développement de la santé et de l'instruction solidaire de la construction des routes. Il est des pays où les routes sont impraticables pendant une partie de l'année, sans que le fonctionnement des services éducatifs et sanitaires soit interrompu pour autant.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that one of the first requirements in a country that had not been fully developed was the provision of proper communications. Without them no further developments would be possible.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) asked whether all the primary schools in the Territory were at that time in areas easily accessible by motor roads.

Mr. SHUTE (Special representative for the Camerouns under British administration) had no precise information on that point. He thought that there were almost certainly some schools run by the Voluntary Agencies which were not on a motor road.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) did not think that the development of education should be dependent upon a good system of roads. It was obvious that a good system of roads would facilitate the development of education as well as other services, but the one should not be made dependent upon the other.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that many schools had naturally existed in Nigeria before the construction of any motor roads. Education did not depend on the existence of motor roads; it was, however, essential in attempting to plan for an undeveloped country to give an important place to the development of proper communications.

He referred to page 181 of the annual report in which the ten-year plan was set forth. That plan provided for road development in the first year, medical and health expenditure in the second and the development of education in the third. That did not mean that no education was proceeding in the first two years; it simply meant that, in allocating its expenditure over ten years, the Government had spent most of the money in the first two years on road development.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked how many people in the Trust Territory were studying at teachers' training schools.

Mr. SHUTE (Special representative for the Camerouns under British administration) said that there was one teachers' training establishment in the Territory and that the normal number of students was between seventy and eighty.

Replying to a question by Sir Alan BURNS (United Kingdom), Mr. SHUTE (Special representative for the Camerouns under British administration) stated that some teachers were trained in Nigeria for service in the Camerouns.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked whether it was the Government's policy to develop the Moslem schools in the Territory so that they would teach modern subjects as well as Moslem customs and religion.

Mr. SHUTE (Special representative for the Camerouns under British administration) did not think that the Moslem schools would agree to ex-

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'une des premières nécessités, dans un pays insuffisamment développé, est l'établissement de communications convenables, car leur absence compromet tout développement ultérieur.

M. PADILLA NERVO (Mexique) demande si toutes les écoles primaires du Territoire se trouvent maintenant dans des secteurs facilement accessibles par des routes carrossables.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) ne dispose pas de renseignements précis à ce sujet. Il est presque sûr que certaines écoles tenues par des institutions privées ne sont pas desservies par une route carrossable.

M. PADILLA NERVO (Mexique) pense que le développement de l'instruction ne devrait pas dépendre d'un bon système routier. Il est évident que ce développement, de même que celui d'autres services, ne peut que gagner du fait de l'existence d'un bon système routier, mais il ne faut pas l'en faire dépendre.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique que dans la Nigéria il existait, bien entendu, de nombreuses écoles avant la construction de routes carrossables. L'instruction ne dépend donc pas absolument de l'existence de telles routes; toutefois, lorsqu'on s'efforce de dresser des plans au bénéfice d'un pays insuffisamment développé, il est indispensable de réserver une place importante au développement d'un système convenable de communications.

L'orateur renvoie à la page 181 du rapport annuel qui expose le plan décennal. Ce plan prévoit, pour la première année, le développement du réseau routier; pour la seconde, l'ouverture de crédits destinés à l'assistance médicale et l'hygiène et, pour la troisième, le développement de l'instruction. Cela ne veut pas dire que l'enseignement ne progresse pas au cours des deux premières années; cela signifie simplement qu'en répartissant ces dépenses sur dix ans, le Gouvernement a affecté, pour les deux premières années, la majeure partie des crédits au développement du réseau routier.

M. RYCKMANS (Belgique) demande combien de personnes, dans le Territoire sous tutelle, fréquentent des écoles normales d'instituteurs.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) dit qu'il existe une seule école de ce genre dans le Territoire et que le nombre d'étudiants y est normalement de soixante-dix à quatre-vingts.

Répondant à une question de Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), M. SHUTE (représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) indique que certains instituteurs sont formés dans la Nigéria pour être dirigés sur le Cameroun.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande si le Gouvernement a pour politique de développer les écoles musulmanes dans le Territoire, de manière à y faire enseigner, outre les coutumes et la religion musulmanes, certaines matières modernes.

Selon M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique), les écoles musulmanes ne consentiraient pas à étendre



tend their curricula to include western educational subjects.

Mr. UMARI (Iraq) asked what language was used in the Moslem schools.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the languages used were either Hausa or Kanuri. He understood that the sacred text was taught in Arabic, which he did not think the local inhabitants understood.

Mr. UMARI (Iraq) asked whether it might not be possible to send students from the Moslem schools, at Government expense, to some religious centre in Cairo or Iraq in order to have proper instruction in the Koran, since it appeared that they were now taught certain sections of the Koran without understanding its meaning.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) did not think that any Government assistance had been given to students of religion to enable them to proceed to the centres of learning mentioned by the representative of Iraq. He thought, however, that some students did manage to go to centres of learning under their own initiative.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that the practice had usually been to bring teachers from Egypt to Nigeria rather than to send students from Nigeria to Egypt.

Mr. UMARI (Iraq) said that, as there was a comparatively large Moslem population in the area with a low level of religious instruction, it might be better to send students to the centres of learning, so that they might absorb some of the culture of those centres in addition to learning the meaning of the Koran.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that such action might be contrary to the Charter, since it was concerned with special religious training. He would, however, take note of the suggestion and the Administering Authority would be glad to take it into consideration.

Mr. CORTESÃO (United Nations Educational, Cultural and Scientific Organization) raised the question of the use of the vernacular in the first stages of teaching. The problem was an extremely interesting one and there did not appear to be any unanimous agreement on the advantage of the system of beginning education in the vernacular.

He asked at what stage teaching in English began in the primary schools and whether the special representative himself thought that it was a good system to use the vernacular in the first stages.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) said that the teaching of English began in the third year. In his opinion it was to the advantage of the child to start his education in the language to which he was accustomed.

leur programme d'enseignement de manière à y inclure des matières de l'enseignement occidental.

M. UMARI (Irak) demande quelle est la langue utilisée dans les écoles musulmanes.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) précise que les langues utilisées sont le haoussa et le kanouri. Il croit savoir que les textes sacrés sont enseignés en arabe, langue que, selon lui, la population indigène ne comprend pas.

M. UMARI (Irak) demande s'il ne serait pas possible d'envoyer, aux frais du Gouvernement, des élèves des écoles musulmanes dans un centre religieux du Caire ou de l'Irak par exemple, afin de leur donner une bonne connaissance du Coran; il semble, en effet, qu'à l'heure actuelle, ils apprennent certains chapitres du Coran sans en comprendre le sens.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) ne croit pas que les étudiants en théologie aient bénéficié d'une aide gouvernementale quelconque pour se rendre dans les centres intellectuels mentionnés par le représentant de l'Irak. A son avis, toutefois, certains étudiants s'arrangent pour aller, de leur propre chef, dans les centres d'enseignement en question.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) précise que l'usage a été de faire venir dans la Nigéria des professeurs d'Egypte plutôt que d'envoyer en Egypte des étudiants de la Nigéria.

M. UMARI (Irak) suggère que, puisque la région est habitée par une population musulmane relativement forte à faible niveau d'instruction religieuse, il vaudrait peut-être mieux envoyer les étudiants dans les centres intellectuels, afin que, tout en apprenant à interpréter le Coran, ils s'imprègnent un peu de la culture que dispensent ces centres.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'une telle initiative serait peut-être contraire à la Charte, car elle a pour objet une formation religieuse spéciale. Toutefois, il prend note de la suggestion et assure que l'Autorité chargée de l'administration ne manquera pas d'en tenir compte.

M. CORTESÃO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) soulève la question de l'emploi de la langue du pays aux stades élémentaires de l'enseignement. Ce problème est du plus haut intérêt et il ne semble pas qu'il y ait accord unanime quant à l'avantage qu'il peut y avoir à commencer l'enseignement dans la langue du pays.

Il demande à quel moment on commence à faire la classe en anglais dans les écoles primaires et voudrait savoir si le représentant spécial estime qu'il est bon d'avoir recours, pour commencer, à la langue du pays.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) précise que l'enseignement en anglais commence à la troisième année. A son avis, il est de l'intérêt de l'enfant de commencer ses études dans la langue dont il a l'habitude.

Mr. CORTESÃO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) noted that a certain amount of research work was being undertaken in the Cameroons and that £116,000 had been allocated for education in the ten-year plan. He wondered whether some research could be carried out on the advantages or disadvantages of using the vernacular for primary education, in view of the diversity of opinions on the subject.

Mr. SHUTE (Special representative for the Cameroons under British administration) did not think that funds could be spared for such research. As far as the Cameroons under British administration were concerned, there was no difference of opinion on the subject and the educational authorities of the Trust Territory were quite satisfied that it was best to begin a child's education in the vernacular.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that it was not really a question of research in the Cameroons. The whole question of whether teaching should be in the vernacular or in English in the territories for which the United Kingdom was responsible had been studied at great length by educational experts and there were obviously advantages and disadvantages in both systems. There was no unanimity of opinion on the subject among experts or non-experts.

Mr. CORTESÃO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) considered that one of the chief advantages of teaching in the vernacular was that it helped to preserve the language and the native culture of the population, which was a very important consideration.

Mr. GARREAU (France) referred to the point raised by the representative of Iraq in connexion with the religious training in Moslem schools. The representative of Iraq had suggested that students should be sent from those schools to religious centres in the Middle East. In considering that suggestion, the nationality as well as the religion of the students concerned should be borne in mind. The same problem might occur in relation to other religions, such as Roman Catholicism, and countries with Catholic students might be asked to give them scholarships to go to study in Rome. The question was a very interesting one, but all the aspects should be borne in mind and it should first be asked whether the problem was a national or a religious one. Any Moslem in the northern Cameroons who wished to become a Moslem priest would have to learn Arabic so as to be able to read the Koran just as anyone who wished to become a Catholic priest had to learn Latin. That would not, however, apply to the whole population of the area.

With regard to the question raised by the representative of UNESCO concerning the use of the vernacular, the French Government had no rigid policy. The method used varied according to local conditions. In territories under French administration, the earliest instruction was given in the vernacular when the child was not of an age to study serious subjects. When serious education began, the French language was used. In view of

M. CORTESÃO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) note qu'on se livre au Cameroun à certains travaux de recherches et que 116.000 livres sterling ont été affectées à l'enseignement au titre du plan décennal. Il se demande s'il serait possible d'étudier la question des avantages ou inconvénients que peut présenter l'emploi de la langue du pays pour l'enseignement primaire, étant donné que les opinions à cet égard sont divisées.

M. SHUTE (Représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique) ne croit pas qu'on puisse consacrer des crédits à de telles recherches. En ce qui concerne le Cameroun sous administration britannique, il n'existe pas de divergences de vues sur la question et les autorités chargées de l'enseignement dans le Territoire sous tutelle sont absolument convaincues qu'il vaut mieux, lorsqu'on entreprend d'instruire un enfant, commencer par se servir de sa langue maternelle.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) précise que la question dépasse le cadre du Cameroun. La question de savoir si c'est à la langue du pays ou à l'anglais qu'il faut avoir recours pour dispenser l'enseignement dans les Territoires sous administration britannique a été étudiée longuement et dans toute son étendue, par des experts en matière d'enseignement; les deux systèmes offrent de toute évidence des avantages et des inconvénients. Les avis en la matière sont divisés, qu'il s'agisse d'experts ou de profanes.

M. CORTESÃO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture), un des principaux avantages qu'offre l'enseignement dans la langue du pays est celui d'aider à conserver la langue et la culture indigènes de la population, ce qui est très important.

\*M. GARREAU (France) revient au point soulevé par le représentant de l'Irak, à savoir l'instruction religieuse dans les écoles musulmanes. Le représentant de l'Irak a suggéré qu'on pourrait envoyer des élèves de ces écoles étudier dans des centres religieux du Moyen-Orient. Mais, en examinant cette suggestion, il faut considérer, non seulement la religion, mais aussi la nationalité des étudiants. Ce même problème peut se présenter à propos d'autres religions, telles que le catholicisme romain, et l'on pourrait tout aussi bien demander aux pays qui ont des étudiants catholiques, d'accorder à ces derniers des bourses leur permettant d'aller étudier à Rome. Il s'agit là d'une question très intéressante, mais il faut tenir compte de tous ses aspects et se demander tout d'abord s'il s'agit d'un problème national ou religieux. Tout musulman du Cameroun septentrional qui désire devenir ministre de la religion mahométane, doit apprendre l'arabe afin de pouvoir lire le Coran, de même que tout catholique qui désire devenir prêtre doit apprendre le latin. Cela n'intéresse pas, toutefois, toute la population du Territoire.

Quant à la question qu'a soulevée le représentant de l'UNESCO, c'est-à-dire l'emploi de la langue du pays, M. Garreau précise que le Gouvernement français n'a pas de politique rigoureusement arrêtée. La méthode employée varie suivant les conditions locales. Dans les territoires placés sous l'administration française, l'instruction la plus élémentaire est donnée dans la langue du pays, car alors, l'enfant n'est pas encore d'âge à étudier

the large variety of dialects spoken in the Cameroons it was essential to teach in a single language which would be understood by everyone. Mr. Garreau felt that if instruction in the vernacular were to be prolonged beyond the level of primary education, the cultural and educational standards of the population would be lowered.

He suggested that the representative of UNESCO should study the problem in all its details and he re-emphasized the fact that it would be impossible to apply one rigid principle in all territories.

The PRESIDENT announced that the oral questions on the 1947 annual report on the Cameroons under British administration were concluded.

The agenda for the following day included a new item, "Collaboration with the specialized agencies", with which the Council would have to deal as a result of the introduction of a draft resolution on the subject (T/258) by the representative of the Philippines.

The meeting rose at 6.30 p.m.

### NINETEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 17 February 1949, at 11 a.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 44. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227): item 11 of the agenda

The PRESIDENT recalled that in resolution 225 (III) the General Assembly had referred the question of educational advancement in the Trust Territories to the Trusteeship Council (T/227). At the 13th meeting of the Council the President had submitted a draft resolution to the effect that a committee of experts on education should be set up. In the light of the objections which had been raised, however, he wished to withdraw that proposal.

The members of the Council had now had sufficient opportunity to consider the question, and the matter was open for discussion.

Mr. SAYRE (United States of America) said that he had been able to consult only a few of the Council members on the question. In order to enable the Council to adopt a definite resolution during its fifth session for submission to the fourth session of the General Assembly, he suggested that the Council should follow the time-saving procedure of appointing a committee to consider, in the light of paragraph (d) of General Assembly resolution 225 (III), the financial and technical implications of a further expansion of educational facilities in the Trust Territories. The committee's terms of reference might be

des matières importantes. Dès que commence l'enseignement sérieux, on passe à l'emploi de la langue française. En raison de la grande variété de dialectes qu'on rencontre au Cameroun, il est indispensable de diffuser l'enseignement dans une seule langue, comprise par tous. M. Garreau estime que, si l'enseignement devait se prolonger dans la langue du pays au delà du niveau primaire, la culture et l'instruction de la population s'en trouveraient amoindries.

Il suggère au représentant de l'UNESCO d'étudier le problème dans tous ses détails et il souligne à nouveau le fait qu'il serait impossible d'appliquer rigoureusement un principe unique dans tous les territoires.

Le PRÉSIDENT déclare achevé l'examen des questions orales relatives au rapport annuel de 1947 sur le Cameroun sous administration britannique.

L'ordre du jour de la séance suivante comprend un nouveau point, "Collaboration avec les institutions spécialisées"; le Conseil devra en aborder l'examen, en raison du projet de résolution (T/258) qu'a soumis à ce sujet le représentant des Philippines.

La séance est levée à 18 h. 30.

### DIX-NEUVIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 17 février 1949, à 11 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

#### 44. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227): point 11 de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT rappelle que par sa résolution 225 (III) l'Assemblée générale a renvoyé au Conseil de tutelle la question du développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle (T/227). A la 13ème séance, le Président a soumis au Conseil un projet de résolution comportant la création d'un comité d'experts en matière d'enseignement. En raison des objections qui ont été soulevées, cependant, il retire sa proposition.

Les membres du Conseil ont eu maintenant suffisamment de temps pour étudier cette question et l'on peut rouvrir la discussion sur ce sujet.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) dit qu'il n'a pu consulter que quelques membres du Conseil à ce sujet. Pour permettre au Conseil d'adopter une résolution définitive au cours de sa cinquième session et de la présenter au cours de la quatrième session de l'Assemblée générale, M. Sayre propose au Conseil, pour gagner du temps, de nommer un comité chargé d'examiner, en tenant compte du paragraphe d) de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, les incidences financières et techniques d'un nouveau développement des moyens en matière d'instruction dans les Territoires sous tutelle. Le mandat du comité

taken from the instructions given to the Council in the General Assembly resolution, and the committee might further be authorized to carry out a preliminary study of the subject in consultation with the United Nations Secretariat, experts on the question, and the specialized agencies and Administering Authorities concerned. The findings and recommendations of the committee could then be considered by the Council at its fifth session in June. If the Council was agreeable to such a proposal, he would suggest that the following draft resolution, based on General Assembly resolution 225 (III), might be adopted:

*"The Trusteeship Council,*

*"Having considered paragraph 6, sub-paragraph (d), of resolution 225 (III) of the General Assembly, which refers to meeting the higher educational needs of the inhabitants of Trust Territories in Africa,*

*"Decides to set up a committee of the Council consisting of the representatives of China, France, Mexico and the United Kingdom or their alternates or advisers, with the following terms of reference:*

*"Having regard to the existing facilities for higher education in Africa already provided by certain Administering Authorities and bearing in mind the plans already made for their development, to make a preliminary study of the financial and technical implications of a further expansion of these facilities, including the practicability and desirability of establishing in 1952 and maintaining a university to meet the higher educational needs of the inhabitants of Trust Territories in Africa.*

*"The committee in carrying on its study shall consult with the respective Administering Authorities concerned and shall be free to call upon such technical experts as may be available in the Secretariat of the United Nations or in any of the specialized agencies concerned with any aspect of this subject.*

*"The committee shall report its findings and any recommendations to the Trusteeship Council before the end of its fifth session."*

The PRESIDENT thought that the United States proposal was consistent with the proposal he had made earlier. Before adopting any recommendations, the Council must first discuss the questions of the possible expansion of existing educational facilities in the Trust Territories and the establishment and maintenance of a university in Africa. The Council should therefore appoint a smaller body to study all the aspects of the question before taking any decision on such matters. He consequently called for discussion of the United States draft resolution which differed from his own proposal in that it provided for the establishment of a small committee composed of members of the Trusteeship Council, rather than of technical experts to be appointed by the Secretary-General.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed with the President's remarks and pointed out that the Secretariat's services would in any case be available to the proposed committee of the Coun-

pourrait s'inspirer des instructions données au Conseil par la résolution de l'Assemblée générale et le comité pourrait également être autorisé à procéder à une étude préliminaire de ce sujet de concert avec le Secrétariat des Nations Unies, et avec des experts en la matière, de même qu'avec les institutions spécialisées et les Autorités chargées d'administration intéressées. Les conclusions et les recommandations du comité pourraient alors être examinées par le Conseil au cours de sa cinquième session en juin. Si le Conseil accepte ces vues, M. Sayre proposerait d'adopter le projet de résolution suivant qui s'inspire de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale:

*"Le Conseil de tutelle,*

*"Ayant examiné l'alinéa d) du paragraphe 6 de la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, qui concerne la satisfaction des besoins des habitants des Territoires sous tutelle d'Afrique en matière d'enseignement supérieur,*

*"Décide de constituer un comité du Conseil composé des représentants de la Chine, de la France, du Mexique et du Royaume-Uni ou de leurs suppléants ou conseillers, et dont le mandat sera le suivant:*

*"Etant donné les facilités déjà fournies par certaines Autorités chargées d'administration en ce qui concerne l'enseignement supérieur en Afrique, et compte tenu des plans déjà établis en vue du développement de ces facilités, le comité est chargé d'entreprendre une étude préliminaire des incidences financières et techniques d'une nouvelle extension desdites facilités, y compris la possibilité matérielle et l'opportunité de créer, en 1952, une université et d'assurer son fonctionnement en vue de pourvoir aux besoins d'enseignement supérieur des populations des Territoires sous tutelle en Afrique.*

*"Le comité, en procédant à son étude, consultera les Autorités respectives chargées de l'administration des Territoires intéressés et aura toute liberté de faire appel aux experts qui pourront être mis à sa disposition par le Secrétariat des Nations Unies ou par toute Institution spécialisée intéressée en la matière.*

*"Le comité présentera au Conseil de tutelle, avant la fin de sa cinquième session, ses conclusions et toutes recommandations qu'il jugera utile de formuler."*

Le PRÉSIDENT estime que la proposition des Etats-Unis est compatible avec la proposition qu'il avait faite précédemment. Avant d'adopter des recommandations, le Conseil doit examiner les questions relatives au développement éventuel des moyens existants en matière d'enseignement dans les Territoires sous tutelle et à la création et au fonctionnement d'une université en Afrique. Avant de prendre une décision sur ces questions, le Conseil doit donc nommer un organe restreint chargé d'en étudier tous les aspects. Par conséquent, le Président invite le Conseil à examiner le projet de résolution des Etats-Unis qui prévoit l'institution d'un comité restreint, composé de membres du Conseil de tutelle, tandis que sa propre proposition prévoyait un comité d'experts techniques devant être nommés par le Secrétaire général.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) approuve les remarques du Président et souligne que les services du Secrétariat seraient de toute façon à la disposition du comité envisagé. Le Conseil pour-

cil. The Council could save time by appointing its own members to the committee, who could then inform the Council at its fifth session of the results of their work.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) recalled that he had mentioned at the previous meeting that the Administering Authorities of Belgium, France and the United Kingdom planned to hold a conference of technical experts in Paris the following month to consider educational problems in their Trust Territories. The results of those discussions would be made available to the Council. The Secretariat of the United Nations might also prepare documents on the existing educational situation in the Trust Territories and on further plans in that respect. Those two sources of information should enable the Council to reach its own conclusions without adopting the United States suggestion of referring the matter to a committee, which appeared to him to be impractical.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thought there was general agreement that, in compliance with General Assembly resolution 225 (III), the Council should study the financial implications of a further expansion of educational facilities and, in that connexion, consult the Administering Authorities and, if it wished, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. There was some difference of opinion as to the procedure to be followed, some representatives having objected to the President's proposal on the grounds that a committee of experts appointed by the Secretary-General might make recommendations which only the Council was competent to make. The United States proposal, on the other hand, appeared to meet those objections. The Council could either decide in favour of an immediate study of the question, the results of which could be considered at the current session; or it could examine the matter at its fifth session, when preparing its report to the General Assembly. In reply to representatives who thought that the Council itself should study the matter, Mr. Padilla Nervo pointed out that the Council could do so when considering the committee's report.

As regards the United Kingdom proposal, the Trusteeship Council would welcome the forthcoming conference of the three Administering Authorities. That conference, however, would not conflict with the proposal for a study of the question by a committee. In fact, the activities of the Secretariat, the conference of Administering Authorities and the work of the proposed committee of the Council might proceed simultaneously. Thus the three activities would complement one another and the Trusteeship Council would be able to ascertain the results of that conference and study the Secretariat documents before considering the committee's report.

Mr. Padilla Nervo thought that, as a first step, a committee of the Council should be appointed, as proposed by the United States representative.

Mr. RYCKMANS (Belgium) recalled the circumstances under which General Assembly resolution 225 (III) had been adopted. As there had not been sufficient time to study the matter closely,

rait gagner du temps en nommant ses propres membres au comité; ils pourraient communiquer les résultats de leurs travaux au Conseil au cours de sa cinquième session.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) rappelle qu'il a mentionné à la séance précédente, que trois Autorités chargées d'administration, la Belgique, la France et le Royaume-Uni, ont l'intention de convoquer le mois prochain à Paris une conférence d'experts techniques chargés d'examiner les problèmes relatifs à l'enseignement que se posent dans les Territoires placés sous leur tutelle. Les résultats de ces délibérations seront communiqués au Conseil. Le Secrétariat des Nations Unies pourrait aussi préparer des documents ayant trait à la situation présente en matière d'enseignement dans les Territoires sous tutelle ainsi qu'aux plans envisagés à cet égard. Sir Alan Burns estime que ces deux sources de renseignements permettraient au Conseil de conclure lui-même, sans adopter la proposition des Etats-Unis tendant à renvoyer la question à un comité, proposition qui lui semble peu pratique.

M. PADILLA NERVO (Mexique) pense que tous les membres du Conseil reconnaissent que, conformément à la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, le Conseil doit étudier les incidences financières d'un nouveau développement des moyens en matière d'enseignement, et consulter à ce propos les Autorités chargées d'administration, de même que, s'il le désire, l'UNESCO. Il y a certaines divergences d'opinion quant à la procédure à suivre; certains représentants se sont opposés à la proposition du Président en faisant remarquer qu'un comité d'experts nommé par le Secrétaire général pourrait arriver à des conclusions et faire des recommandations que seul le Conseil a compétence pour faire. Par contre, la proposition des Etats-Unis ne semble pas donner lieu à ces objections. Le Conseil peut décider, soit de procéder immédiatement à l'étude de la question et d'en discuter les résultats au cours de la présente session, soit d'examiner le problème au cours de sa cinquième session, lorsqu'il préparera son rapport à l'Assemblée générale. En réponse aux représentants qui estiment que le Conseil lui-même devrait étudier la question, M. Padilla Nervo fait remarquer qu'il pourrait le faire lorsqu'il discuterait le rapport du comité.

En ce qui concerne la proposition du Royaume-Uni, le Conseil de tutelle se félicitera de la réunion de la conférence qui doit avoir lieu entre les trois Autorités chargées d'administration; cette conférence n'est cependant pas incompatible avec la proposition tendant à faire étudier la question par un comité. En fait, les travaux du Secrétariat, la conférence des Autorités chargées d'administration et les réunions du comité du Conseil peuvent avoir lieu simultanément. De cette façon, ces trois activités se complèteraient mutuellement et le Conseil de tutelle serait en mesure de prendre connaissance des résultats de la conférence et d'étudier les documents préparés par le Secrétariat avant de discuter le rapport du comité.

M. Padilla Nervo estime qu'il faut nommer en premier lieu un comité du Conseil, selon la proposition du représentant des Etats-Unis.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle les circonstances dans lesquelles la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale a été adoptée. N'ayant pas eu le temps d'étudier cette question dans tous ses

the Fourth Committee, after an exchange of views, had recommended that the General Assembly should ask the Trusteeship Council to study the question of educational facilities in Trust Territories.<sup>1</sup>

In Mr. Ryckman's view, the question of the establishment of a university for the African Trust Territories could be considered by the Council itself. Moreover, there were institutions of higher education already existing or about to be established in the various territories under French and Belgian administration. The Administering Authorities concerned were best able to solve for each Territory separately the question of higher education. Students coming from one Trust Territory were not likely to attend a university which might be established thousands of miles away in another Trust Territory.

As regards the question of education in general, it should be studied from a practical point of view. The special representative for the Cameroons under British administration had shown at an earlier meeting that the expense of establishing a university in that Territory would exceed the income of the Cameroons. It must not be forgotten that the poor and backward Trust Territories had to develop in many fields. A certain amount of economic progress was necessary before elaborate plans for universities could be made.

The Administering Authorities would be interested to have the advice of specialists and experts on educational matters. In view of the fact that the three Administering Authorities had decided to hold a conference of experts on the question of education in the African Territories, and in view of General Assembly resolution 225 (III), which would be studied at that conference, his delegation, while asking the Council to settle the question as quickly as possible, would abstain from voting on the United States proposal.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) took exception to the implication in the Belgian representative's statement that the General Assembly resolution on the educational advancement in Trust Territories had been adopted hurriedly and without adequate prior study. The Fourth Committee of the General Assembly had in fact devoted the 70th and 71st meetings to the discussion of the question, and had finally asked the authors of the different proposals to submit a joint text. The objections raised by the representative of Belgium during those meetings had been answered at the time. Mr. Cañas expressed some surprise that that representative, after having maintained during the General Assembly that the establishment of a university would entail too much expense, should now state that each Trust Territory had its own institutions of higher education.

The United States proposal was entirely consistent with the General Assembly resolution instructing the Council to study the possibility of

<sup>1</sup> See *Official Records of the third session of the General Assembly, Part I, Fourth Committee, 71st meeting.*

détails, la Quatrième Commission, après avoir procédé à un échange de vues, avait recommandé à l'Assemblée générale de demander au Conseil de tutelle d'étudier la question des écoles dans les Territoires sous tutelle<sup>1</sup>.

M. Ryckmans est d'avis que la question de la création d'une université dans les Territoires sous tutelle en Afrique devrait être examinée par le Conseil lui-même. De plus, des institutions d'enseignement supérieur existent déjà, ou doivent être prochainement créées dans les divers territoires placés sous l'administration de la France et de la Belgique. Ce sont les Autorités chargées de l'administration qui sont le mieux placées pour résoudre la question de l'enseignement supérieur dans chaque Territoire séparément. Il est peu probable que des étudiants provenant d'un certain Territoire sous tutelle prennent leurs inscriptions dans une université que l'on créerait dans un autre Territoire sous tutelle, à des milliers de milles plus loin.

Quant à la question de l'enseignement en général, elle doit être étudiée du point de vue pratique. Le représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique a montré, au cours d'une précédente séance, que le coût de la création d'une université dans ce Territoire dépasserait le revenu total du Cameroun. Il ne faut pas oublier que les Territoires sous tutelle, pauvres et arriérés, doivent être développés dans de nombreux domaines. Il faut avoir réalisé un certain progrès économique avant de pouvoir songer à des plans ambitieux de création d'universités.

Les Autorités chargées d'administration sont désireuses de recevoir l'avis de spécialistes et d'experts en matière d'enseignement. Etant donné que les trois Autorités chargées d'administration ont décidé de réunir une conférence d'experts en matière d'enseignement dans les territoires africains, et étant donné la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale, qui sera étudiée au cours de cette conférence, la délégation belge, tout en demandant au Conseil de résoudre la question le plus vite possible, s'abstiendra de voter sur la proposition des Etats-Unis.

M. CAÑAS (Costa-Rica) conteste que, comme l'a laissé entendre dans sa déclaration le représentant de la Belgique, la résolution de l'Assemblée générale sur le développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle ait été adoptée en toute hâte et sans étude préliminaire suffisante. Il fait remarquer à ce propos qu'au cours de la Troisième session de l'Assemblée générale les 70ème et 71ème séances de la Quatrième Commission ont été consacrées à l'examen de cette question et qu'il avait finalement été demandé aux auteurs des différentes propositions de présenter un texte commun. Il a été répondu à l'époque aux objections soulevées par le représentant de la Belgique au cours de ces séances. M. Cañas exprime son étonnement du fait que ce représentant qui, devant l'Assemblée générale, avait maintenu que la création d'une université entraînerait des dépenses trop lourdes, déclare maintenant que chaque Territoire placé sous tutelle possède son propre établissement d'enseignement supérieur.

La proposition des Etats-Unis est entièrement compatible avec la résolution de l'Assemblée générale chargeant le Conseil d'étudier la possi-

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la troisième session de l'Assemblée générale, première partie, Quatrième Commission, 71ème séance.*



establishing a university in Africa. To reject that proposal would mean refusal to carry out the General Assembly resolution, which, after much discussion, had been adopted unanimously.

Mr. UMARI (Iraq) felt that the question of the possible establishment of a university in Africa was very important. His delegation had supported the President's proposal that a committee of experts should deal with that purely technical question, apart from any political considerations. He still preferred the President's proposal, and pointed out that the findings of a committee of experts could later be discussed by the Council. The Council, without adopting any formal resolution, might ask the Secretariat to study the question. On the other hand, if the United States proposal, which he considered an interesting though not the best solution to the problem, was more acceptable to the Council, he would be willing to support it.

The PRESIDENT pointed out that, according to his proposal, the committee of experts was to have met between the sessions of the Council. In view of the objections which had been raised to having the committee appointed by the Secretary-General rather than by the Trusteeship Council, however, he was withdrawing his own proposal in favour of the more expedient United States proposal which met that point. The functions and the purpose of the committee proposed by the United States representative would be the same, as it would be able to consult experts and avail itself of the services of the Secretariat.

Mr. GARREAU (France) thought that the Costa Rican and Belgian representatives' recollections of the discussions in the Fourth Committee were not contradictory. As the representative of Belgium had pointed out, the Fourth Committee had discussed only the principle of the question and had left the technical aspects to be considered by the Council. A number of Administering Authorities had, at the time, expressed their reservations on the question of a possible establishment of a university in Africa. The French delegation had pointed out that the Trust Territories under French administration would not need a university for several reasons. In the first place, a university and medical school in Dakar were close to completion. Furthermore, qualified African students who wished to continue their higher education were given scholarships to study in France. African students preferred to attend universities in France where they received better training for future posts and where all European educational facilities were available to them. Moreover, the idea of an African university, while commendable, would, from the point of view of African students, imply their segregation as Africans. Any expert in the matter could corroborate that fact. In view of those considerations, the French delegation, while not opposing the idea in principle, had expressed its reservations on the General Assembly resolution at the time of its adoption. The Council was now called upon to seek a practical implementation of that Assembly resolution.

bilité de créer une université en Afrique. Rejeter cette proposition reviendrait à refuser d'exécuter la résolution de l'Assemblée générale, qui a été adoptée à l'unanimité après des débats prolongés.

M. UMARI (Irak) estime que la question de la création éventuelle d'une université en Afrique est très importante. Sa délégation s'était prononcée en faveur de la proposition du Président tendant à charger un comité d'experts de s'occuper de l'aspect purement technique de la question, sans tenir compte de considérations politiques. M. Umari préfère toujours la proposition du Président et fait remarquer que les conclusions du comité d'experts pourraient être examinées plus tard par le Conseil. Il estime que, sans adopter de résolution formelle, le Conseil pourrait demander au Secrétariat d'étudier la question. D'autre part, si le Conseil préférait la proposition des Etats-Unis — qui est intéressante mais qui ne constitue pas la meilleure solution du problème — M. Umari serait prêt à l'appuyer.

Le PRÉSIDENT signale que, selon sa proposition, le comité d'experts se serait réuni entre les sessions du Conseil. Cependant, étant donné les objections soulevées contre la nomination du comité par le Secrétaire général plutôt que par le Conseil de tutelle, il a retiré sa proposition en faveur de la proposition des Etats-Unis qui répond mieux à cette préoccupation. Les fonctions et le but de ce comité, tels que le représentant des Etats-Unis les définit, seraient les mêmes, puisque cet organe pourrait consulter des experts et avoir recours aux services du Secrétariat.

M. GARREAU (France) pense qu'il n'y a pas contradiction entre les rappels faits par les représentants de Costa-Rica et de la Belgique au sujet des débats de la Quatrième Commission. Comme le représentant de la Belgique l'a souligné, la Quatrième Commission avait discuté uniquement la question au point de vue du principe et elle avait laissé au Conseil le soin d'en examiner l'aspect technique. Un certain nombre d'Autorités chargées d'administration avaient exprimé alors leurs réserves sur la création éventuelle d'une université en Afrique. La délégation française avait signalé, que, pour diverses raisons, les Territoires sous tutelle française n'avaient pas besoin d'une université. En premier lieu, ces Territoires disposent à Dakar d'une université et d'une école de médecine qui seront bientôt ouvertes. En second lieu, les étudiants africains qui le méritent et qui désirent continuer leurs études supérieures sont dotés de bourses pour étudier en France. Les étudiants africains préfèrent poursuivre leurs études dans les universités françaises, où ils sont mieux préparés à des situations futures et où ils bénéficient de tout ce que l'Europe leur offre en matière d'enseignement. De plus, l'idée d'une université africaine envisagée du point de vue des étudiants autochtones, et si recommandable qu'elle soit, impliquerait leur ségrégation en tant qu'Africains. Tous les experts en la matière confirmeront ce fait. C'est pour ces considérations que, sans faire une opposition de principe à cette idée, la délégation française avait exprimé des réserves quant à la résolution de l'Assemblée générale au moment de son adoption. La question posée actuellement au Conseil est de rechercher les moyens de donner suite dans la pratique à cette résolution de l'Assemblée.

With reference to the United States draft resolution, Mr. Garreau thought that, before setting up a committee as proposed, the Council should obtain the relevant information from the Secretariat and the Administering Authorities. The latter had suggested that they would transmit such information to the Council following their conference of experts to be held in Paris. That conference would be the climax of two years' work by the Administering Authorities in the field of education, started long before the General Assembly resolution had been adopted.

Pointing out that the General Assembly resolution did not instruct the Council to set up a university in Africa but merely to study the possibilities in that connexion, Mr. Garreau stated that the Council must not judge the committee's work before deciding whether it would be useful to establish a university. He repeated that as regards Trust Territories under French administration, the establishment of a university would be unnecessary and inappropriate in view of the fact that the French Government fully supplied the need of the inhabitants for higher education.

He supported in principle the United States proposal, which would enable the Council to supervise studies in that field. He suggested, however, that the Secretariat should first collect all the relevant documents; after discussing the question in the light of those documents, the Council might adopt the United States proposal for appointing a special committee to deal with the matter. He therefore supported the United States proposal, with the reservation that the committee should begin its work after the necessary information had been studied by the Council. A delay in the work would not matter as the General Assembly itself had recognized that time would be required for such a study. The best procedure would be to accept the proposal of the three Administering Authorities to await the results of their forthcoming conference and then consider the United States proposal for the establishment of a committee of the Council.

Mr. HOOD (Australia) thought it would be better to dispose of the question at once in order to avoid any repetition of the discussion. While he could not take a definite stand at that time, he thought that the best way of dealing with the General Assembly resolution would be to adopt the United States proposal, which would enable the Council to keep the matter in its own hands. He suggested, in order to meet certain objections, some slight amendments to the United States proposal. Thus, the words "to be convened at a time to be decided by the President", might be added to the second paragraph, before the words "with the following terms of reference"; and the words "and to be made" could be inserted in the third paragraph after the words "and bearing in mind the plans already made". In that way the draft resolution would take into account the results of the forthcoming conference of the Administering Authorities.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that, in view of the fact that educa-

Quant au projet de résolution des Etats-Unis, M. Garreau estime qu'avant de créer un comité de ce genre, le Conseil devrait obtenir sur la question les renseignements réunis par le Secrétariat et les Autorités chargées d'administration. A cet égard, ces dernières ont proposé de transmettre ces renseignements au Conseil après la conférence d'experts qui doit se tenir à Paris le mois prochain. Cette conférence sera l'aboutissement de deux ans de travaux entrepris dans le domaine de l'enseignement par les Autorités chargées d'administration, longtemps avant l'adoption de la résolution de l'Assemblée générale.

Faisant ressortir que la résolution de l'Assemblée générale n'a pas chargé le Conseil de créer une université en Afrique, mais qu'elle lui a seulement demandé d'étudier les possibilités à cet égard, M. Garreau déclare que le Conseil ne doit pas juger le travail du comité avant de décider s'il serait utile de créer une université. Il répète que, pour les Territoires sous tutelle sous administration française, la création d'une université n'est ni utile ni opportune, étant donné que le Gouvernement français a pris toutes les dispositions pour répondre aux besoins des habitants dans le domaine de l'enseignement supérieur.

Il est favorable, en principe, à la proposition des Etats-Unis qui permettrait au Conseil d'avoir la haute main sur l'ensemble des études faites dans ce domaine. Cependant, il propose que le Secrétariat réunisse d'abord tous les documents pertinents; lorsqu'il aura discuté la question à la lumière de ces documents, le Conseil pourrait adopter la proposition des Etats-Unis tendant à constituer un comité spécial qui serait chargé de traiter la question. Il appuie donc la proposition des Etats-Unis, mais avec la réserve que le comité devrait commencer sa tâche seulement lorsque le Conseil aura étudié la documentation nécessaire. Un retard dans ces travaux n'aurait pas grande importance, l'Assemblée générale ayant reconnu elle-même que cette étude demanderait du temps. Il pense donc que la meilleure procédure consisterait à accepter la proposition des trois Autorités chargées d'administration — à savoir, d'attendre le résultat de leur prochaine conférence — d'examiner ensuite la proposition des Etats-Unis tendant à constituer un comité du Conseil.

M. HOOD (Australie) pense qu'il vaudrait mieux trancher tout de suite la question, afin d'éviter que ne s'institue de nouveau une discussion comme celle qui vient d'avoir lieu. S'il ne peut pas prendre définitivement position actuellement, il n'en estime pas moins que la meilleure suite à donner à la résolution adoptée par l'Assemblée générale consisterait à adopter la proposition des Etats-Unis, ce qui permettrait au Conseil de garder l'affaire en mains. Afin de lever certaines objections, le représentant de l'Australie propose d'apporter quelques légers amendements au projet de résolution des Etats-Unis. C'est ainsi qu'à la fin du deuxième paragraphe on pourrait ajouter les mots "qui se réunira à une époque fixée par le Président" avant les mots "et dont le mandat sera le suivant", et qu'à la troisième ligne du troisième paragraphe on pourrait ajouter les mots "et à établir" après les mots "compte tenu des plans déjà établis". Ainsi, le projet de résolution tiendrait compte des résultats des travaux de la prochaine conférence des Autorités chargées d'administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) dit qu'en raison du fait que le

tional advancement in Trust Territories was one of the Trusteeship Council's main interests, it was impossible to overlook the completely unsatisfactory situation disclosed by the annual reports. From the opening of the discussion on the Cameroons and Togoland under British and French administration, it had been obvious that the Administering Authorities were not taking effective measures for the advancement of education.

It was clear that the allocation of funds for educational purposes had been inadequate. Various pretexts for the lack of adequate funds had been adduced. The representative of the United Kingdom and the special representative for the Cameroons under British administration, for example, had stated that priority must be given to road construction, since lack of roads hampered the advancement of education. In the ten-year plan for the Cameroons under British administration £700,000 had been allocated to road construction, but only £100,000 for education. No less than £70,000 had been allocated for roads in the southern part of the Cameroons under British administration, whereas the map showed that communications in that area were already fully adequate. In any case, no road-building plan would ensure communications with the more remote districts.

That example as well as others tended to show that too little attention was being paid by the Administering Authorities to the problem of education; there could be no other explanation for the statement in the annual report that the proportion of illiterates in the Territory was extremely high. The contention that the Trusteeship Council must await the conclusions of the conference of experts of the Administering Authorities in Paris was not valid; delay and endless discussion were no substitute for immediate, effective action. The Trusteeship Council had before it an imperative resolution of the General Assembly which had already been fully discussed.

Mr. Soldatov had been surprised at the statement of the French representative, who evidently regarded the establishment of a university as superfluous. Study of the reports on the Cameroons and Togoland under French administration, however, provided no basis for such a view. The statement was the more surprising in that the special representative for the Cameroons under French administration had declared that the inhabitants of Trust Territories possessed the same constitutional rights as did the inhabitants of the metropolitan country.

The USSR delegation had already declared itself in favour of full discussion of the question at the current session.

In view of the fact that the United States resolution differed in certain respects from the President's proposal and that it had been presented only at the present meeting, he suggested that the members of the Council should have more time to study it.

développement de l'instruction publique dans les Territoires sous tutelle est l'un des principaux objectifs du Conseil de tutelle, il est impossible de passer sous silence la situation absolument critique que révèlent les rapports annuels. Depuis le début de la discussion sur le Cameroun et le Togo sous administration britannique et française, il est devenu évident que les Autorités chargées de l'administration ne prennent pas de mesures efficaces pour le développement de l'instruction publique. Il est manifeste que l'attribution de crédits destinés à l'instruction publique n'a pas correspondu aux besoins.

Divers prétextes ont été avancés pour expliquer le manque de crédits suffisants. Le représentant du Royaume-Uni et le représentant spécial pour le Cameroun sous administration britannique, par exemple, ont déclaré que priorité devait être donnée à la construction de routes parce que leur absence faisait obstacle au progrès de l'enseignement. Dans le plan décennal pour le Cameroun sous administration britannique, un crédit de 700.000 livres sterling a été affecté à la construction des routes, alors que 100.000 livres sterling seulement sont attribuées à l'instruction publique. Une somme qui n'est pas inférieure à 70.000 livres sterling a été allouée pour les routes de la partie méridionale du Cameroun sous administration britannique, alors que les cartes montrent que les voies de communication dans cette région sont parfaitement suffisantes. En tout cas, aucun plan de voirie n'envisage d'assurer les communications avec les secteurs les plus éloignés.

Ces exemples, et d'autres encore, contribuent à montrer que les Autorités chargées de l'administration ont accordé trop peu d'attention à la question de l'instruction publique; c'est la seule explication que l'on puisse donner à l'indication fournie dans le rapport annuel, d'après laquelle la proportion d'illettrés est extrêmement élevée sur le Territoire. L'affirmation selon laquelle le Conseil de tutelle devrait attendre les conclusions auxquelles aboutira la conférence des experts des Autorités chargées d'administration, à Paris, ne résiste pas à l'examen; un retard et une discussion interminable ne valent pas une action efficace intervenant immédiatement. Le Conseil de tutelle est saisi d'une résolution impérative de l'Assemblée générale, résolution qui a déjà fait l'objet d'une discussion approfondie.

L'orateur se dit surpris des déclarations du représentant de la France; celui-ci, de toute évidence, considère la création d'une université comme superflue. L'étude des rapports sur le Cameroun et le Togo sous administration française ne vient cependant nullement à l'appui d'une telle conception. Ces déclarations sont d'autant plus surprenantes que le représentant spécial pour le Cameroun sous administration française a exposé ici que les habitants des Territoires sous tutelle jouissent des mêmes droits constitutionnels que les habitants de la métropole.

La délégation de l'URSS s'est déjà prononcée en faveur de l'idée de discuter complètement la question dès la présente session.

Cependant, en raison du fait que le projet de résolution des États-Unis d'Amérique diffère à certains égards de la proposition du Président et qu'elle n'a été présentée qu'à la présente séance, il propose que possibilité soit donnée aux membres du Conseil de l'étudier d'une façon plus approfondie.

Mr. CRAW (New Zealand) said that the proposed committee should take fully into account the arguments of the Belgian and French representatives which had obviously been based upon the geographical fact that the Trust Territories under consideration were scattered. He would, however, support the United States resolution because the appointment of the committee proposed therein was the only way in which the General Assembly resolution could be carried out expeditiously. He further supported the Australian amendments to that resolution because the committee would not be able to take any action before it had studied the documentation prepared by the Secretariat. With regard to the text of the resolution, he fully agreed that the provision for consultation with the respective Administering Authorities concerned was of vital importance, since they would be responsible for carrying out any programme which might be decided. In view of the suggestions made by the representative of the United Kingdom at the previous meeting, a further paragraph might be included, in which the Trusteeship Council would invite the Administering Authorities to make available to it the findings of the forthcoming conference of experts in Paris.

Mr. INGLÉS (Philippines) said that the Trusteeship Council would not be justified in altering the terms of the General Assembly resolution. It was not for the Council to repeat the General Assembly debates on the merits of that resolution but merely to consider the technical implementation of the recommendation contained therein. The representatives who had requested an opportunity to consult their Governments had certainly had in mind only the technical difficulties, and not the substance of the matter.

As regards the United States draft resolution, the proposed committee should be of a purely advisory character. The studies which it carried out must be regarded as merely preliminary work; the Council must reserve for itself the right to draw the necessary conclusions. The Council might request supplementary information, including the findings of the Paris conference of experts; but such requirements should not settle the question of the date when the committee would meet. If that meeting was to be delayed, he would prefer that the Council should form a committee of the whole rather than set up a restricted committee of four members. In that connexion, he pointed out that paragraph (d) of the enacting part of General Assembly resolution 225 (III) specifically mentioned the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, whereas that provision had been omitted from the United States draft resolution. It was true that the committee could call upon such technical experts as might be available in any of the specialized agencies concerned, but the Trusteeship Council itself should expressly provide for consultation with UNESCO rather than leave it to the discretion of the committee to do so. A stipulation to that effect might be inserted in the penultimate paragraph of the United States draft resolution.

The PRESIDENT intervened to say that in view of the fact that the representative of the United

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) est d'avis que le comité dont la création est proposée devrait tenir pleinement compte des arguments des représentants de la Belgique et de la France, arguments manifestement fondés sur le fait géographique que les Territoires sous tutelle dont il s'agit sont éparpillés. Cependant, il appuie la résolution des États-Unis d'Amérique parce que la création du comité proposé par cette résolution constitue le seul moyen de mettre à exécution sans retard la résolution de l'Assemblée générale. Il appuie également les amendements de l'Australie à cette résolution, estimant que le comité ne sera pas en mesure d'agir avant d'avoir étudié la documentation préparée par le Secrétariat. En ce qui concerne le texte de la résolution, l'orateur se dit entièrement d'accord sur le fait que la disposition relative à la consultation des Autorités chargées de l'administration des Territoires intéressés est de toute première importance, étant donné que c'est à ces Autorités qu'il appartiendrait de mettre à exécution tout programme qui pourrait être décidé. En raison des propositions faites par le représentant du Royaume-Uni à la précédente séance, un paragraphe supplémentaire pourrait être inséré, par lequel le Conseil de tutelle inviterait les Autorités chargées d'administration à mettre à sa disposition les conclusions des experts de la future conférence de Paris.

M. INGLÉS (Philippines) déclare que le Conseil de tutelle n'a pas le droit de changer la teneur de la résolution de l'Assemblée générale. Il ne lui appartient pas de recommencer les débats qui se sont engagés devant cette dernière sur les avantages et les inconvénients de la proposition, mais uniquement d'examiner, du point de vue technique, les moyens de mettre à exécution la recommandation contenue dans ladite résolution. Sans aucun doute, les membres du Conseil qui ont demandé de pouvoir consulter leur Gouvernement ne pensaient qu'aux difficultés techniques et non au fond du problème.

En ce qui concerne la résolution des États-Unis, le comité qu'elle envisage devrait avoir un caractère simplement consultatif. Les études qu'il entreprendra devront être considérées comme purement préliminaires; le Conseil doit se réserver le droit de tirer les conclusions nécessaires. Il pourra demander des informations supplémentaires, y compris les conclusions de la conférence d'experts de Paris; mais ces demandes ne devraient pas être déterminantes en ce qui concerne la date à laquelle le comité se réunirait. Si cette réunion devait être retardée, M. Ingles préférerait que le Conseil constitue un comité dans lequel seraient représentés tous ses membres, plutôt qu'un comité restreint de quatre membres. A ce propos, il souligne le fait que le paragraphe d) du dispositif de la résolution de l'Assemblée générale 225 (III) mentionne expressément l'UNESCO, alors que ceci est omis du projet de résolution des États-Unis. Il est exact que le comité pourra faire appel aux experts techniques disponibles de n'importe laquelle des institutions spécialisées intéressées, mais le Conseil de tutelle lui-même devrait expressément prévoir des consultations avec l'UNESCO plutôt que de laisser le comité libre d'en décider. Ceci pourrait être stipulé dans l'avant-dernier paragraphe du projet de résolution des États-Unis.

Le PRÉSIDENT interrompt la discussion en cours pour déclarer que le représentant de l'Organisa-

Nations Educational, Scientific and Cultural Organization would be unable to attend subsequent meetings, he would meet the request of the representative of Mexico, who wished to raise some questions relating to the work of that agency.

*On the invitation of the President, Mr. Cortesão, representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, took his place at the Council table.*

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) agreed completely with the views of the Director-General of UNESCO as set forth by the UNESCO representative at the 13th meeting of the Council, that the raising of educational standards in underdeveloped areas was a condition for economic and social development as well as for political evolution. The representative of UNESCO had referred in that connexion to the resolution adopted by the third General Conference of UNESCO (T/246) on 4 December 1948, which recommended that, in developing the 1949 programme, continuing attention should be paid to the problems of Trust and Non-Self-Governing Territories of concern to UNESCO, in conformity with the needs and local traditions of the population of those Territories and in collaboration with the indigenous populations and authorities. The Trusteeship Council should take advantage of UNESCO's experience in fundamental education. Mr. Padilla Nervo understood that UNESCO had established educational missions and had sent such missions to Afghanistan, the Philippines and Thailand in an investigating and advisory capacity. In 1949, UNESCO would organize two educational seminars devoted to the problems of rural adult education in Brazil and India. He requested further information from the representative of UNESCO.

Mr. CORTESÃO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) explained that the object of the seminars was to undertake in the international field and under modern conditions what had been done for many centuries in several countries under the designation of "cercles d'études", "seminars", "workshops", or "discussion groups".

UNESCO had begun that work in 1947 with the Sèvres Seminar in France, which had dealt with education for international understanding. That had been followed in 1948 by the Podebrady Seminar in Czechoslovakia on childhood education from three to thirteen years of age; the Ashbridge College Seminar in England on the education and training of teachers; and the Adelphi College Seminar in the United States on teaching about the United Nations and its specialized agencies.

UNESCO had also helped the Pan American Union to organize at Caracas, in August and September 1948, a regional seminar on educational problems in Latin America. In 1949, it would assist two seminars, one on rural adult education, to be held in India under the joint auspices of UNESCO and the Indian Government; the other on literacy campaigns, to be held

tion des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture ne pourra pas être présent aux séances ultérieures du Conseil; en conséquence, le Président donne suite à une demande du représentant du Mexique qui désire poser quelques questions relatives aux travaux de cette institution.

*Sur l'invitation du Président, M. Cortesão, représentant de l'Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture, prend place à la table du Conseil.*

M. PADILLA NERVO (Mexique) exprime son complet accord avec l'opinion du Directeur général de l'UNESCO présentée par le représentant de l'UNESCO à la treizième séance du Conseil, et selon laquelle l'élévation des niveaux de l'éducation dans les régions insuffisamment développées est une condition du progrès économique et social aussi bien que de l'évolution politique. Le Directeur général s'est référé à ce propos à la résolution adoptée par la troisième conférence générale de l'UNESCO le 4 décembre 1948 (T/246), qui recommande que, dans la mise en oeuvre du programme de 1949, l'UNESCO accorde une attention constante aux problèmes de sa compétence qui se posent dans les Territoires sous tutelle et dans les territoires non autonomes, en tenant compte des besoins et des traditions locales de la population de ces territoires, et ceci en collaboration avec les populations et les autorités autochtones. Le Conseil de tutelle devrait profiter de l'expérience de l'UNESCO en matière d'éducation de base. Il paraît que cette institution a créé des missions chargées des questions d'éducation et en a envoyé en Afghanistan, aux Philippines et au Siam; elles ont eu pour tâche de procéder à des enquêtes et ont joué en outre le rôle d'organe consultatif. En 1949, l'UNESCO organisera deux groupes d'études en matière d'éducation, chargés d'examiner les problèmes relatifs à l'éducation des adultes dans les régions rurales au Brésil et dans l'Inde. Le représentant du Mexique demande de plus amples informations à ce sujet au représentant de l'UNESCO.

M. CORTESÃO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) explique que le but de ces groupes d'études est d'entreprendre, dans le domaine international et dans des conditions modernes, ce qui a été fait pendant des siècles, dans plusieurs pays sous le nom de "Cercles d'études", "Seminars", "Ateliers" ou "Groupes de discussion".

L'UNESCO a commencé ce travail en 1947 avec le groupe d'études de Sèvres en France, qui s'est occupé de l'éducation en vue de la compréhension entre les peuples. En 1948, se sont tenus à Podebrady en Tchécoslovaquie, un groupe d'études sur l'éducation des enfants de trois à treize ans; à l'*Ashbridge College* en Angleterre, un groupe d'études sur la formation et l'entraînement des instituteurs et à l'*Adelphi College* aux Etats-Unis, un groupe d'études sur l'enseignement relatif aux Nations Unies et à ses institutions spécialisées.

L'UNESCO a également collaboré avec l'Union pan-américaine à l'organisation, en août et septembre 1948, à Caracas, d'un groupe d'études régional sur les problèmes d'éducation en Amérique latine. En 1949, elle apportera son aide à deux groupes d'études, l'un sur l'éducation des adultes dans les régions rurales qui aura lieu aux Indes conjointement sous ses auspices et ceux du

in Brazil and to be prepared jointly by UNESCO and the Pan American Union.

Two seminars were also planned for 1950, on the teaching of geography in relation to international understanding and on the improvement of textbooks, particularly of history textbooks. As a result of the experience acquired by UNESCO, the conclusion had been reached that the most suitable number of participants in each seminar would be between sixty and seventy, that its duration should be of six weeks and that the proper organization of a seminar required at least one year of preparatory work.

The seminars were organized by UNESCO in agreement with and aided by the Governments of the countries where they were held. Participants in the seminars were selected by member States of UNESCO; when the host country, however, assumed full responsibility for organizing the meeting, it might invite experts or participants from any country, if it deemed fit.

Agreement on all those points must be reached previously in order that the number of participants should not exceed the most suitable total. The participants should be chosen among the students, experts and technicians who could best contribute to the subject studied by the seminar. The seminar was divided into small study groups of eight to twelve persons, which dealt with the different problems or aspects of the subject studied. It was conducted by a director, with three assistants assigned to the programme, organization and recreation respectively, and a secretariat. The seminars were usually established in some appropriate building where the work took place and the participants lived. UNESCO prepared the very considerable documentation required and, with the help of the local authorities, organized a small *ad hoc* library, which was, however, as complete as possible. It was estimated that each seminar cost UNESCO approximately \$30,000, but the host country was also obliged to make a substantial contribution. UNESCO might pay the travel expenses of the participants or their maintenance during the seminar, as determined by previous arrangement with the host country according to the circumstances. UNESCO would provide for the publication, in the working languages of the organization, of significant documents and materials produced by the seminar. In some cases, the host country might agree to pay the cost of publishing such materials in some other language.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) said that in view of the Agreement between the United Nations and UNESCO,<sup>1</sup> and particularly article 9, which set forth the kind of assistance UNESCO could give to the Trusteeship Council, he could see no reason why the Council had not yet availed itself of the assistance it could request from UNESCO in connexion with matters with which the Council was chiefly concerned. It would be completely in accordance with the Trusteeship Agreements and with the purposes of UNESCO for the Council

<sup>1</sup> See *Treaty Series*, Volume I, 1946-47, page 246.

Gouvernement de l'Inde, l'autre sur la lutte contre l'analphabétisme, qui sera organisé au Brésil conjointement par l'UNESCO et par l'Union pan-américaine.

Deux groupes d'études sont également prévus pour 1950, l'un sur l'enseignement de la géographie dans ses rapports avec la compréhension entre les peuples, l'autre sur l'amélioration des manuels scolaires, en particulier des livres d'histoire. L'expérience acquise par l'UNESCO a permis de tirer la conclusion que l'effectif le plus approprié pour un groupe d'études est de soixante à soixante-dix personnes, que sa durée devrait être de six semaines et que son organisation exige au moins un an de préparation.

Les groupes d'études sont organisés par l'UNESCO en accord avec les Gouvernements des pays où ils doivent être tenus et avec leur aide. Les personnes qui y prennent part sont choisies par les Etats membres de l'UNESCO; cependant, lorsque le pays qui reçoit un groupe d'études assume toute la responsabilité de son organisation, il lui est loisible d'inviter, s'il le juge utile, des experts ou d'autres personnes de n'importe quel pays.

Une entente sur tous ces problèmes doit être réalisée au préalable, afin que le nombre des participants n'excède pas l'effectif le plus approprié. Les participants doivent être choisis parmi les étudiants, les experts et les techniciens qui sont le mieux à même de collaborer avec fruit à l'examen des problèmes soumis au groupe d'études. Celui-ci est divisé en petits groupes de huit à douze personnes qui s'occupent des différents problèmes en rapport avec le sujet étudié ou des divers aspects de ce dernier. Il a à sa tête un directeur assisté de trois personnes chargées respectivement du programme, de l'organisation et des récréations, ainsi que d'un secrétariat. Les groupes d'études sont habituellement installés dans un bâtiment convenant à ce genre de travail et dans lequel vivent les participants. L'UNESCO prépare la documentation—fort importante—qui est nécessaire et, avec l'aide des autorités locales, organise une bibliothèque spécialisée, petite mais cependant aussi complète que possible. Chaque groupe d'études coûte à l'UNESCO environ 30,000 dollars, mais les pays où ils sont tenus doivent également apporter une contribution importante. L'UNESCO peut être appelée à payer les frais de voyage des participants ou leur entretien pendant la durée du groupe d'études, d'après les arrangements arrêtés au préalable avec le pays où siège le groupe suivant les circonstances. L'UNESCO se charge de la publication dans les langues de travail de l'organisation, des documents importants et des résultats des travaux du groupe d'études. En certains cas, le pays où il est organisé se déclare d'accord pour payer le coût de leurs publications dans une autre langue.

M. PADILLA NERVO (Mexique) déclare qu'étant donné l'Accord intervenu entre les Nations Unies et l'UNESCO<sup>1</sup> et notamment son article 9 qui définit l'assistance que l'UNESCO peut prêter au Conseil de tutelle, il ne peut comprendre pourquoi le Conseil n'a pas encore mis à profit le concours susceptible d'être demandé à cette institution spécialisée, en ce qui concerne les sujets qui intéressent le Conseil au premier chef. Il serait parfaitement conforme aux Accords de tutelle, comme aux buts de l'UNESCO, que le Conseil

<sup>1</sup> Voir le *Recueil des traités*, Volume I, 1946-1947, page 246.



to request UNESCO to enter into consultation with the Administering Authorities of the Trust Territories in order to ascertain whether it might be possible to organize some kind of seminar similar to those previously organized by UNESCO. Such a seminar would be directed preferably to the study of the problems of fundamental education and the training of teachers, which were of continuing concern to the Trusteeship Council, regardless of what decision it might take on the draft resolution before it. A study of that kind in the field, carried out by UNESCO with the guidance of the Administering Authorities could produce very important conclusions, which would naturally be made available to the Trusteeship Council and would considerably facilitate its work. It had been suggested that visiting missions should be accompanied by experts in education; UNESCO could provide such experts.

Mr. CORTESÃO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) said that he had been authorized by the Director-General of UNESCO to state that if the Trusteeship Council so desired, UNESCO would be prepared, if invited to do so and in consultation and complete agreement with the Administering Authorities and also subject to the approval of its fourth General Conference, to undertake the organization of a seminar in Africa, as the Mexican representative had suggested.

In reply to Mr. PADILLA NERVO (Mexico), the PRESIDENT said that the Trusteeship Council would discuss the offer made by the representative of UNESCO more fully at a subsequent meeting.

*Mr. Cortesão, representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, withdrew.*

Mr. GARREAU (France), taking up again the discussion on the United States draft resolution, said he would support the amendments to that resolution submitted earlier in the meeting by the Australian representative.

He must protest vigorously against the assertion of the USSR representative that the French authorities had done nothing for the education of the indigenous population in the Trust Territories under French administration. Admittedly, it had been impossible to achieve completely satisfactory results; but to say, in the light of the information which had been put before the Council during the examination of the report on the Cameroons, that no progress had been made was merely propaganda.

The USSR representative was incorrect in supposing that the French delegation was opposed to carrying out the decision of the General Assembly with respect to the establishment of a university in Trust Territories in Africa. Mr. Garreau pointed out that the Council had been entrusted with the task, not of establishing such a university, but of studying whether it could be established at the present time. His own considered opinion was that it would not be useful to do so.

Mr. SAYRE (United States of America) considered that the draft resolution need not give rise to a political discussion. The question was simple. The General Assembly resolution had recommended that a specific study should be made.

prie cette dernière de procéder à des consultations avec les Autorités chargées de l'administration des Territoires sous tutelle, afin de déterminer s'il est possible d'organiser un groupe d'études du genre de ceux précédemment créés par l'UNESCO. Un tel groupe d'études serait orienté de préférence vers les problèmes intéressant l'enseignement de base et vers la formation des professeurs. Il s'agit là d'un problème entrant de façon permanente dans les objectifs du Conseil de tutelle, quelle que soit la décision qu'il prenne sur le projet de résolution qui lui est soumis. Une étude de cette nature, entreprise sur place par l'UNESCO et guidée par les Autorités chargées de l'administration, pourrait conduire à d'importantes conclusions; mises, cela va de soi, à la disposition du Conseil, elles faciliteraient considérablement sa tâche. Il a été suggéré que les missions de visite fussent accompagnées d'experts en matière d'éducation; l'UNESCO est susceptible de les fournir.

M. CORTESÃO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) est autorisé par le Directeur général de l'UNESCO à déclarer que celle-ci serait prête, si tel était le désir du Conseil de tutelle et si elle était invitée à le faire, à entreprendre, en consultation et en complet accord avec les Autorités chargées d'administration, sous réserve par ailleurs de l'approbation de la quatrième conférence générale de l'UNESCO, l'organisation d'un groupe d'études en Afrique, comme l'a suggéré le représentant du Mexique.

Répondant à M. PADILLA NERVO (Mexique), le PRÉSIDENT, dit que le Conseil de tutelle discutera de façon plus approfondie, lors d'une séance ultérieure, de l'offre faite par le représentant de l'UNESCO.

*M. Cortesão, représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, se retire.*

M. GARREAU (France), reprenant la discussion sur le projet de résolution des Etats-Unis, déclare qu'il appuie les amendements présentés antérieurement au cours de la séance par le représentant de l'Australie.

Il doit élever une protestation vigoureuse contre l'assertion du représentant de l'URSS selon laquelle les autorités françaises n'auraient rien fait pour l'instruction de la population indigène dans les Territoires sous tutelle sous administration française. Il faut reconnaître qu'il a été impossible d'obtenir des résultats entièrement satisfaisants, mais, étant donné les renseignements qui ont été fournis au Conseil lors de son examen du rapport sur le Cameroun, dire que nul progrès n'a été accompli constitue de la pure propagande.

Il est inexact, de la part du représentant de l'URSS, de supposer que la délégation française soit opposée à l'application de la décision de l'Assemblée générale relative à l'établissement d'une université dans les Territoires sous tutelle d'Afrique. M. Garreau souligne que le Conseil a été chargé, non pas de créer cette université, mais d'étudier si elle peut être créée actuellement. Tout considéré, son opinion est que cela ne présenterait pas d'utilité.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime que le projet de résolution n'appelle pas un débat de caractère politique. La question est simple. La résolution de l'Assemblée générale recommande qu'une étude déterminée soit entreprise. Le

The Council was called upon to decide not on the desirability of such a study but on the best means of carrying it out. The logical and normal course was to set up a committee to make a detailed technical study. The two proposals — for a committee of experts or a committee of the Council — did not constitute a question of alternatives. The committee which the Trusteeship Council might set up would be authorized and expected to employ all the experts it deemed necessary. No resolution would be required to set up a committee of experts of the Secretariat.

With regard to the Australian amendments, he agreed with the first alteration proposed, namely, that the committee should be convened at a date to be fixed by the President. It might, however, expedite matters if the committee met at an early date to request the Secretariat to prepare the necessary documentation. Mr. Sayre agreed with the proposed insertion of the second Australian amendment, on the understanding that the committee would enter into relations with the Paris conference of experts as soon as possible.

Referring to the Philippine suggestion, he pointed out that the General Assembly resolution did not make it mandatory to call upon UNESCO. The provision should be broad enough to cover both UNESCO and all other specialized agencies, such as the World Health Organization, which might be concerned. That might be achieved by rewording the latter part of the second paragraph of the enacting part of the United States resolution to read:

“ . . . shall be free to call upon such technical experts as it may find desirable. It may request the Secretary-General to make available experts from the Secretariat of the United Nations, and may seek the assistance of any of the specialized agencies”.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) associated himself with the French representative in his protest against the statements of the USSR representative. With reference to the Cameroons under British administration, he pointed out that as that country was poor and under-developed, it needed trade and, hence, roads. If trade and revenue improved, more funds would be available for education.

It was incorrect to suppose that no university education was available in African territories under British administration. Universities had been or were being set up at Ibadan in Nigeria, Achimota on the Gold Coast and Makerere in Uganda. Those universities should obviously not be suppressed in favour of the proposed new university. Moreover, as they provided for a population better educated than that in the Trust Territories, the inhabitants of the Trust Territories would undoubtedly find it more advantageous to attend them than to attend a university of their own. The establishment of a separate university for the inhabitants of Trust Territories would in fact be tantamount to exercising discrimination against those inhabitants. The standard of general education in the Trust Territories was still inadequate to provide sufficient students for

Conseil n'est pas appelé à se prononcer sur l'utilité de cette étude, mais sur les meilleurs moyens de la mener à bien. La procédure logique et normale consiste à instituer un comité chargé d'entreprendre une étude technique détaillée. Les deux propositions, visant respectivement un comité d'experts ou un comité constitué au sein du Conseil, ne sont pas exclusives. Le comité que pourrait créer le Conseil de tutelle serait autorisé, voire invité, à faire appel à tous les experts par lui jugés nécessaires. Point ne serait besoin d'une résolution pour créer un comité d'experts du Secrétariat.

Pour ce qui est des amendements australiens, M. Sayre souscrit à la modification proposée par le premier amendement, à savoir, que le comité se réunisse à une date à fixer par le Président. Il pourrait cependant se révéler expédient que le comité se réunisse à une date rapprochée et prie le Secrétariat de préparer la documentation nécessaire. M. Sayre souscrit également à l'insertion proposée par le second amendement australien, étant entendu que le comité se mettrait aussitôt que possible en rapport avec la conférence d'experts de Paris.

Quant à la proposition de la délégation des Philippines, il fait observer que la résolution de l'Assemblée générale ne prescrit pas de faire appel à l'UNESCO. La disposition devrait être assez large pour englober, avec l'UNESCO, toutes les autres institutions spécialisées intéressées, par exemple l'Organisation mondiale de la santé. A cet effet, l'avant-dernier paragraphe du dispositif du projet de résolution des Etats-Unis pourrait être rédigé comme suit:

“Le comité en procédant à son étude, consultera les Autorités respectives chargées de l'administration des Territoires intéressés et il aura toute liberté de faire appel aux experts qu'il jugera bon de consulter. Il pourra inviter le Secrétaire général à mettre à sa disposition des experts appartenant au Secrétariat des Nations Unies et demander l'assistance de n'importe quelle institution spécialisée.”

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) s'associe à la protestation du représentant de la France contre les déclarations du représentant de l'URSS. En ce qui concerne le Cameroun sous administration britannique, il souligne que c'est un pays pauvre et peu développé, qui a besoin d'accroître son commerce et, par conséquent, d'étendre son réseau routier. Si le négoce prend de l'ampleur et si, de ce fait, les rentrées fiscales augmentent, on disposera de plus grands moyens financiers pour l'instruction publique.

Il n'est pas exact de supposer que les habitants des territoires africains sous administration britannique ne peuvent accéder à l'enseignement supérieur. On institue actuellement des universités à Ibadan, dans la Nigéria, à Achimota, dans la Côte de l'Or et à Makerere, dans l'Ouganda. Il ne peut être question de les supprimer parce qu'on en créerait une nouvelle. Ces universités s'adressent à une population plus cultivée que celle des Territoires sous tutelle; les habitants de ces derniers ne peuvent manquer de trouver plus d'avantages à suivre les cours des universités existantes qu'à avoir la leur propre. En fait, créer une université particulière pour les habitants des Territoires sous tutelle équivaudrait à exercer une discrimination à leur encontre. Le degré d'instruction générale, dans les Territoires sous tutelle, est encore trop faible pour fournir un nombre suffisant

university training. The funds required for the university would be better spent in raising the general level of education.

Mr. RYCKMANS (Belgium), referring to a statement made earlier in the meeting by the Costa Rican representative, said that he had not supposed that universities would be set up in each of the different Trust Territories. He had argued that a university serving all the Trust Territories would not solve the problem of the Non-Self-Governing Territories in Africa. The universities already existing would have to be maintained, whether a university was set up for the Trust Territories or not. It would be less expensive and more practical for the Trust Territories to make contributions to existing universities in neighbouring territories than it would be to establish an additional institution.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed, with reference to the statements of the representative of France, that he himself had based his remarks entirely upon the facts contained in the reports on the Trust Territories and upon the observations made by the representatives in the course of the discussion. He was surprised that the representative of France had made statements which were not similarly based upon available documents. The representative of France had made a similar statement at a previous meeting.

In reply to a question by Mr. GARREAU (France), Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) explained that the previous statement to which he had referred had been made in connexion with a proposal relating to the rules of procedure submitted by the USSR delegation.

Mr. GARREAU (France) said that on that occasion he had not mentioned the Union of Soviet Socialist Republics but merely a group of political agitators.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) appealed for mutual tolerance. He suggested that in future it should be agreed that irrelevant remarks should not be permitted to impede the Council's business.

The PRESIDENT said he would endeavour to guarantee the representatives' freedom of expression but hoped that irrelevant matter would not be introduced into the debates.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) agreed with the representative of the United Kingdom.

The meeting rose at 1.45 p.m.

## TWENTIETH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 17 February 1949, at 3 p.m.*

*President:* Sir Alan BURNS (United Kingdom).

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines,

d'étudiants capables de recevoir une formation universitaire. Les sommes nécessaires à la création de l'université seraient plus utilement dépensées à élever le niveau général de l'enseignement.

Répondant à une précédente intervention du représentant de Costa Rica au cours de la séance, M. RYCKMANS (Belgique) déclare qu'il n'a pas supposé que des universités seraient créées dans chacun des Territoires sous tutelle. Il a soutenu qu'une université destinée à desservir l'ensemble des Territoires sous tutelle ne résoudrait pas le problème de l'enseignement supérieur dans les territoires non autonomes d'Afrique. Il serait nécessaire de maintenir les universités qui existent déjà, qu'une université soit créée ou non pour les Territoires sous tutelle. Il serait moins coûteux et plus pratique que les Territoires sous tutelle accordent des subventions aux universités existant dans les territoires voisins plutôt que de créer une institution nouvelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), répondant à la protestation du représentant de la France, fait observer qu'il a lui-même fondé entièrement ses remarques sur les faits relatés dans les rapports relatifs aux Territoires sous tutelle et sur les explications fournies par les représentants au cours de la discussion. Il s'étonne que les déclarations du représentant de la France ne reposent pas, comme les siennes, sur les documents dont on dispose. Au cours d'une précédente séance, le représentant de la France avait déjà fait une observation analogue.

En réponse à une question de M. GARREAU (France), M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) précise que la précédente observation à laquelle il a fait allusion a été faite à propos d'une proposition de la délégation de l'URSS concernant le règlement intérieur.

M. GARREAU (France) réplique que, dans la circonstance à laquelle M. Soldatov fait allusion, il n'a pas parlé de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, mais seulement d'un groupe d'agitateurs politiques.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait appel à un esprit de tolérance mutuelle. Le Conseil ne pourrait-il décider, d'un commun accord, qu'il n'admettra pas, à l'avenir, que son travail puisse être retardé par des observations hors de propos?

Le PRÉSIDENT dit qu'il s'efforcera de garantir la liberté d'expression des membres du Conseil, mais il espère que ceux-ci s'abstiendront d'introduire dans le débat des questions qui y sont étrangères.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) exprime son accord avec le représentant du Royaume-Uni.

La séance est levée à 13 h. 45.

## VINGTIÈME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 17 février 1949, à 15 heures.*

*Président:* Sir Alan BURNS (Royaume-Uni).

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines,

Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

**45. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (d) Togoland under French administration, 1947 (continued)**

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/221, T/248 and T/252)

*On the invitation of the President, Mr. Cédile, special representative of the Administering Authority for Togoland under French administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited members of the Council to request the special representative for Togoland under French administration to give any additional information they thought necessary with reference either to the replies given to the written questions put to the special representative (T/248 and T/252) or to particular points in the annual report for the year 1947. He suggested that questions on political progress in the Territory should be asked first.

Mr. SAYRE (United States of America) drew the Council's attention to the question raised by the representative of the Philippines in connexion with the role of such regional bodies as Native communes, mixed communes and councils of notables in the villages (T/248, section II, paragraph 15). In his written reply (T/252, section II, paragraph 15) the special representative had stated that there were no Native communes in Togoland. On the other hand, the annual report (page 11) announced the establishment of councils of notables, of the mixed commune of Lomé and of the Native communes of Anekho and Palimé.

He would like to know whether the two decrees establishing the two Native communes mentioned had been revoked, what exactly the existing position was and what were the Administration's plans for communal organization.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) explained that the mixed commune of Lomé was the only one of its kind in Togoland. Lomé was the only district of sufficient importance and with a sufficiently advanced population to enable such a body to be set up. There were no Native communes; those established in Anekho and Palimé in 1935 and 1939 respectively never came into operation on account of the war.

The existing form of organization was destined to disappear; there was a bill at present before the French National Assembly providing for the establishment of communes with full powers in the most important districts. Such communes would have elected municipal councils; the municipal councils and the elected mayors would have the same functions as their French counterparts, i.e. they would control the administration and finances of the towns and would direct and supervise administrative services composed of officials placed at the disposal of the communes by the Government.

Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

**45. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: d) le Togo sous administration française, 1947 (suite)**

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/221, T/248 ET T/252)

*Sur l'invitation du Président, M. Cédile, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Togo sous administration française, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à demander au représentant spécial pour le Togo sous administration française les précisions qu'ils jugent nécessaires, soit sur certains points particuliers du rapport annuel pour l'année 1947, soit sur les réponses aux questions écrites posées au représentant spécial (T/248 et T/252), en commençant par les questions relatives au développement politique du Territoire.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) attire l'attention du Conseil sur la question posée par le représentant des Philippines au sujet du rôle joué par les divers organismes régionaux, tels que les communes indigènes, les communes mixtes et les conseils de notables de villages (T/248, section II, paragraphe 15); dans sa réponse écrite (T/252, section II, paragraphe 15), le représentant spécial a précisé qu'il n'existe pas de communes indigènes au Togo; mais, d'autre part, le rapport annuel (page 11) signale la création de conseils de notables, de la commune mixte de Lomé et des communes indigènes d'Anécho et Palimé.

Le représentant des Etats-Unis voudrait savoir si les deux arrêtés établissant les deux communes indigènes mentionnées ont été révoqués, quelle est la situation exacte à l'heure actuelle et quels sont les projets de l'Administration à l'égard de l'organisation communale.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) explique que la commune mixte de Lomé est la seule de son genre au Togo, car c'est la seule localité dont l'importance et le degré d'évolution des habitants ont permis de créer un tel organisme. Il n'y a pas de communes indigènes: celles qui furent créées à Anécho et Palimé, en 1935 et 1939, ne devinrent jamais effectives, du fait de la guerre.

L'organisation en vigueur est appelée à disparaître; en effet, l'Assemblée nationale française est actuellement saisie d'un projet de loi portant création de communes de plein exercice dans les localités les plus importantes: ces communes de plein exercice auront une municipalité élue; le conseil municipal et le maire élu auront les mêmes fonctions que leurs équivalents en France, c'est-à-dire qu'ils géreront l'administration et le budget de la ville; ils dirigeront et contrôleront les services administratifs, composés de fonctionnaires qui seront mis à la disposition des communes par le Gouvernement.

At the moment no town in Togoland, except Lomé, had a municipal council. Towns were administered by an official and assistants, mainly African, in consultation with the councils of notables and the chiefs.

It had been decided two years previously to abolish the councils of notables which had existed in each administrative district, province or division, and they were being replaced by district councils. The councils of notables had had a purely advisory function. The district councils would take a more active part in administration, particularly in drawing up the budget. They would be elected in accordance with the method of election explained at the 14th meeting by the special representative for the Cameroons under French administration.

When existing plans had been carried out, Togoland would have elected councils at all administrative levels, taking an important part in local and regional administration.

Pending the establishment of district councils, unofficial advisory councils had been set up and had given advice, particularly on budgetary matters. The budget had been examined by the representatives in the Representative Assembly and by the principal notables of the districts.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) desired information on the following matters: Did the inhabitants of Togoland have the same rights and obligations as the citizens of the French Union? If not, how did their status differ?

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said that in the Trust Territory of Togoland, all members of the French Union enjoyed the same rights. A distinction was made between French citizens registered in the first electoral college and other nationals of the French Union, but the only difference between them was that only citizens had military obligations.

Replying to a question asked by Mr. PADILLA NERVO (Mexico) concerning the status of Togoland within the French Union, Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) reiterated that Togoland was an associated territory in the French Union.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) wanted to know what was the underlying principle of that "association". Had the French Government invoked its sovereignty over the Trust Territory or had the population of Togoland expressed the desire to be part of the French Union? In other words, had there been a bilateral agreement or unilateral action?

Mr. GARREAU (France) recalled that he had already answered that question in regard to the Cameroons under French administration.

Obviously there had been no bilateral agreement because Togoland was not yet a political entity. By virtue of the former Mandate and the provisions of the Trusteeship Agreement, Togoland was now associated with the territories of the French Union under certain specific conditions which were identical for Togoland and the Cameroons under French administration.

A l'heure actuelle, les villes du Togo, à l'exception de Lomé, n'ont pas de conseil municipal; elles sont administrées par un fonctionnaire, entouré de collaborateurs, en général africains, en consultation avec les conseils de notables et les chefs.

Les conseils de notables, qui existaient dans chaque circonscription administrative, province ou division, ont été supprimés il y a deux ans; ils sont en instance d'être remplacés par des conseils de circonscription. Les conseils de notables avaient un rôle purement consultatif; les conseils de circonscription auront une part plus active à l'administration, ils collaboreront notamment à l'élaboration du budget; ces conseils seront élus, selon le mode d'élection précédemment exposé à la 14ème séance par le représentant spécial pour le Cameroun sous administration française.

Lorsque les projets actuels seront réalisés, le Togo sera doté, à tous les degrés administratifs, de conseils élus, prenant une part importante dans l'administration locale et régionale.

En attendant la création des conseils de circonscription, on a créé des conseils consultatifs officieux, qui ont donné leur avis, notamment, sur les questions budgétaires; ainsi le budget a été étudié par les représentants à l'Assemblée représentative et par les principaux notables des circonscriptions.

M. PADILLA NERVO (Mexique) voudrait recevoir quelques précisions sur les questions suivantes: Les habitants du Togo ont-ils les mêmes droits et les mêmes obligations que les citoyens de l'Union française? S'il existe une différence de statut, en quoi consiste-t-elle?

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare que, dans le Territoire sous tutelle du Togo, tous les membres de l'Union française ont les mêmes droits. On établit une distinction entre les citoyens français, appartenant au premier collège, et les autres ressortissants de l'Union française, mais l'unique différence réside dans le fait que, seuls, les citoyens sont soumis aux obligations militaires.

En réponse à M. PADILLA NERVO (Mexique), qui a demandé quel est le statut du Togo dans l'Union française, M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) confirme que le Togo est admis au sein de l'Union française au titre de territoire associé.

M. PADILLA NERVO (Mexique) demande en vertu de quel principe cette "association" a été effectuée; le Gouvernement français a-t-il fait état de sa souveraineté sur le Territoire sous tutelle, ou bien la population du Togo a-t-elle exprimé le désir de faire partie de l'Union française? C'est-à-dire, y a-t-il eu accord bilatéral ou action unilatérale?

M. GARREAU (France) rappelle qu'il a déjà répondu à une question identique, posée au sujet du Cameroun sous administration française.

Il n'y a évidemment pas eu d'accord bilatéral, parce que le Togo ne constitue pas encore une entité politique. C'est en vertu de l'ancien mandat et des dispositions de l'Accord de tutelle que le Togo est actuellement associé aux territoires de l'Union française, dans certaines conditions particulières, identiques pour le Togo et le Cameroun sous administration française.

Mr. Garreau wished to remind the Council that the terms of the Trusteeship Agreement stipulated that Territories under French administration should be administered as integral parts of French territory (article 4, A, 1). It was on that ground that Togoland was associated with the other territories of the French Union and enjoyed the advantages of the same Constitution.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) remarked that the provisions of the article of the Trusteeship Agreement quoted by the French representative were applicable only in so far as they respected the principle of the political integrity of the Trust Territory.

The more the Constitution of the French Union and the written replies of the special representative concerning political advancement were studied, the more it seemed that there was a political union, and that led to an inquiry whether the spirit of the Trusteeship Agreement and of the Charter itself had been respected.

In order to take unilateral action to make Togoland an associated territory within the French Union, the French Government would have had to have sovereignty over the Trust Territory. But when the Trusteeship Agreements had been drawn up by Sub-Committee 1 of the Fourth Committee, the Administering Powers had declared that they claimed no sovereignty over Trust Territories. In the circumstances, how had France undertaken to include Togoland in the French Union, which was a political union?

Mr. GARREAU (France) said that France did not exercise sovereignty over the Trust Territories. He pointed out that the French Union included a number of countries which were not under French sovereignty such as Morocco, Tunis, Cambodia and Laos.

The inclusion of Togoland in the French Union as an associated territory was an act of general administration in conformity with the terms of article 4, A of the Trusteeship Agreement. Togoland was administered as an integral part of French territory. The question had been discussed at length when the Trusteeship Agreements were drawn up and the General Assembly had approved the Agreements in full knowledge of the facts.

When the Trust Territory of Togoland had advanced to a stage at which it was capable of deciding its own fate, its population would be called upon to make its voice heard and its preferences known. At the moment Togoland was passing through a transition period, during which the Government responsible for trusteeship had to lead the country towards self-government or independence.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thought that the interpretation of article 4, A of the Trusteeship Agreement, an article which appeared in all the Agreements, varied according to the Administering Authority concerned, with the result that some administrative unions had been transformed into what were, in fact, political unions.

He asked the representative of France whether he did not consider that the union of Togoland and France was political in character.

Mr. GARREAU (France) expressed the view that the union was neither political nor administrative. Relations within the French Union be-

M. Garreau tient à rappeler que les termes des Accords de tutelle spécifient que les Territoires sous administration française seront administrés comme partie intégrante du territoire français (article 4, A, 1). C'est à ce titre que le Togo se trouve associé aux autres territoires de l'Union française et admis à bénéficier de la même Constitution.

M. PADILLA NERVO (Mexique) fait observer que les dispositions de l'article de l'Accord de tutelle cité par le représentant de la France ne sont applicables que dans la mesure où elles respectent le principe l'intégrité politique du Territoire sous tutelle.

Plus on étudie la Constitution de l'Union française et les réponses écrites du représentant spécial relatives au progrès politique, plus il semble que l'on se trouve en présence d'une union politique : on en vient alors à se demander si l'esprit de l'Accord de tutelle et de la Charte elle-même a été respecté.

Pour déclarer, par une action unilatérale, que le Togo fait partie de l'Union française au titre de territoire associé, il faudrait que le Gouvernement français eût souveraineté sur le Togo. Or, lorsque les Accords de tutelle furent élaborés par la Sous-Commission 1 de la Quatrième Commission, les Puissances chargées d'administration affirmèrent qu'elles ne revendiquaient aucune souveraineté sur les Territoires sous tutelle. Comment dans de telles conditions, la France a-t-elle pu faire entrer le Togo dans l'Union française, qui est une union politique?

M. GARREAU (France) déclare qu'il n'y a pas souveraineté française sur les Territoires sous tutelle. Il fait remarquer que l'Union française comprend de nombreux pays qui ne sont pas sous sa souveraineté, tels que le Maroc, la Tunisie, le Cambodge et le Laos.

Le fait d'avoir admis le Togo au sein de l'Union française comme **Territoire** associé est un acte d'administration générale, conforme aux dispositions de l'article 4, A de l'Accord de tutelle. Le Togo est administré comme partie intégrante du territoire français; cette question a été longuement discutée lors de l'élaboration des Accords de tutelle; l'Assemblée générale a approuvé ces Accords en toute connaissance de cause.

Lorsque le Territoire sous tutelle du Togo aura atteint un degré d'évolution qui lui permette de disposer de lui-même, les populations seront appelées à faire entendre leur voix et à faire connaître leurs préférences. A l'heure actuelle, le Togo traverse une période de transition durant laquelle le Gouvernement responsable de sa tutelle doit mener ce pays vers l'autonomie ou vers l'indépendance.

M. PADILLA NERVO (Mexique) estime que l'interprétation donnée à l'article 4, A de l'Accord de tutelle, article qui se retrouve dans tous les Accords, varie selon les Autorités chargés d'administration; il en résulte que certaines unions administratives ont été transformées, en fait, en unions politiques.

M. Padilla Nervo demande au représentant de la France si, à son avis, l'union du Togo à la France n'a pas un caractère politique.

M. GARREAU (France) exprime l'opinion que cette union n'est pas politique, pas plus qu'elle n'est administrative. Aucun texte précis n'a défini



tween the Trust Territories, on the one hand, and the French Union as a whole, on the other, were nowhere precisely defined. The existing situation was one of fact, and had been considered the most likely to promote the development of the peoples placed under French trusteeship and to ensure their political evolution in accordance with the purposes of the Charter.

Mr. Garreau emphasized that the existing arrangements gave the inhabitants of the Trust Territories all the advantages of the French Constitution, as well as the maximum opportunity of making their views known in the French Assemblies.

The Trust Territories under French administration were profiting by a situation of fact; as regards the situation in law, there was no question of French sovereignty.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) could not accept the French representative's explanations. He considered that the Council was in fact confronted by an administrative and even a political union, inasmuch as that title was used in the Constitution of the French Union itself.

Mr. GARREAU (France) wondered if the Mexican representative's comments were intended to ascertain whether the populations of the Trust Territories under French administration were satisfied with the position they held in the French Union. If that was so, the reply was wholly in the affirmative; the populations deeply appreciated their representation in the Assemblies, which voted the laws subsequently made applicable in the Territories by decree. The representation enjoyed by the African population was a considerable privilege conferred exceptionally, and it did not seem contrary to the provisions and objectives of the United Nations Charter.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that, when a Territory was placed under the trusteeship of a country enjoying full powers of legislation, administration and jurisdiction, the relationship between the Territory and that country was plainly political. Instead of exercising its full powers and denying the inhabitants of the Trust Territory the opportunity to put forward their point of view, France was permitting the inhabitants of Togoland to send representatives to the legislative assemblies. It was difficult to conclude that that constituted a political union, undermining the essential character of a Trust Territory and contrary to the spirit of the Trusteeship Agreements and the Charter.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) admitted that consultation with the populations of the Trust Territories constituted a considerable privilege for the latter, but that was not the only factor to be taken into account in studying the question.

He asked that the Committee on Administrative Unions should make a special study of the question of the "association" of Togoland with the French Union.

Mr. GARREAU (France) felt obliged to point out that there was no administrative union in

le rapport qui existe, au sein de l'Union française, entre les Territoires sous tutelle, d'une part, et l'Union française dans son ensemble, d'autre part. La situation actuelle est une situation de fait, qui a été jugée la plus adéquate pour développer les peuples placés sous la tutelle de la France et assurer leur évolution politique, conformément aux buts de la Charte.

M. Garreau tient à souligner que l'état actuel des choses consiste à donner tous les avantages de la Constitution française aux habitants des Territoires sous tutelle et à leur donner en outre le maximum de possibilité pour faire entendre leur voix jusqu'au sein des Assemblées françaises.

Les Territoires sous tutelle sous administration française bénéficient d'un état de fait, mais en ce qui concerne la situation de droit, il n'est pas question de souveraineté de la France.

M. PADILLA NERVO (Mexique) ne peut pas accepter les explications du représentant de la France. Il estime que l'on se trouve réellement en présence d'une union administrative et même d'une union politique, étant donné que c'est la dénomination même dont se sert la Constitution de l'Union française.

M. GARREAU (France) voudrait savoir si les commentaires du représentant du Mexique ont pour but de déterminer si les populations des Territoires sous tutelle sous administration française sont satisfaites de la place qu'elles occupent dans l'Union française. Si tel est le cas, la réponse est nettement affirmative: les populations apprécient très vivement le fait d'être représentées au sein des Assemblées qui votent les lois rendues ensuite applicables par décrets dans le Territoire. Le fait que la population africaine jouisse d'une représentation constitue un avantage considérable qui a été conféré à titre exceptionnel aux populations qui en bénéficient; il ne semble pas que cette mesure soit contraire aux dispositions et aux objectifs de la Charte des Nations Unies.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à attirer l'attention du Conseil sur le fait que, lorsqu'un Territoire se trouve placé sous la tutelle d'une Puissance qui a pleins pouvoirs de législation, d'administration et de juridiction, la relation qui existe entre ce Territoire et cette Puissance est évidemment une relation politique. Au lieu d'exercer ses pleins pouvoirs sans donner aux habitants du Territoire sous tutelle l'occasion de présenter leur point de vue, la France permet aux habitants du Togo d'envoyer des représentants aux assemblées législatives. Il est difficile de conclure que cela constitue une union politique, portant atteinte au caractère propre du Territoire sous tutelle et en contradiction avec l'esprit des Accords de tutelle ou de la Charte.

M. PADILLA NERVO (Mexique) admet que le fait de consulter la population des Territoires sous tutelle est un avantage certain qui leur est concédé, mais ce n'est pas le seul élément dont il faille tenir compte dans l'étude de cette question.

Le représentant du Mexique demande que le Comité des unions administratives étudie de façon toute spéciale la question de "l'association" du Togo à l'Union française.

M. GARREAU (France) se voit dans l'obligation de rappeler qu'il n'y a pas d'union administrative

the case of Togoland, unless trusteeship itself was regarded as constituting such a union.

General Assembly resolution 224 (III) calling upon the Council to study administrative unions, had in view only unions similar to those which the Council had had occasion to study in connexion with the submission of the annual reports on Ruanda-Urundi, Tanganyika, and New Guinea. There was no such administrative union in Togoland or the Cameroons under French administration.

Mr. Garreau saw no objection, however, to referring the question raised by the representative of Mexico to a committee for study.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) welcomed the statement of the French representative and expressed the hope that the Committee on Administrative Unions would make a satisfactory study of that important question.

Mr. UMARI (Iraq) drew the Council's attention to a statement made by the special representative in his replies to written questions (T/252, section II, paragraph 9). In justification of the two-college electoral system, the special representative had stated: "After all, although their numbers are much smaller, the European element represents the whole governing class of the country".

He wondered whether such an argument was admissible.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said he had nothing to add to the reply quoted by the representative of Iraq. He simply wished to point out that the population of Togoland had fully accepted the two-college principle and that two of the six members elected by the first college were Africans.

Mr. UMARI (Iraq) said that he was not criticizing the two-college system or the degree of Togoland representation in the local representative Assembly. He had simply wished to find out whether the claim that a certain section of the population must be assured special representation in the Assembly on account of its financial interests in the country was in accordance with democratic principles.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) thought that such a statement was quite justified. Many constitutions provided examples of guaranteed minority representation.

In the case of Togoland, it was reasonable to allow the French population to be represented. That was in the interest of the indigenous population itself, which, moreover, had understood it very well.

Mr. UMARI (Iraq) remarked that the fact that the population had accepted the system was not a valid argument, since the population was under trusteeship.

He thought that if democratic measures were adopted, they should be adopted completely. It was not enough to give the appearance of a demo-

dans le cas du Togo, à moins que l'on ne considère que la tutelle elle-même constitue une union administrative.

La résolution 224 (III) de l'Assemblée générale, invitant le Conseil de tutelle à procéder à un examen des unions administratives, ne visait que les unions semblables à celles que le Conseil a eu l'occasion d'étudier lors de la présentation des rapports annuels sur le Ruanda-Urundi, le Tanganyika ou la Nouvelle-Guinée. Une telle union administrative n'existe pas pour le Togo ou le Cameroun sous administration française.

M. Garreau tient toutefois à préciser qu'il ne voit aucun inconvénient à ce que la question soulevée par le représentant du Mexique soit examinée par un comité.

M. PADILLA NERVO (Mexique) accueille avec satisfaction cette dernière déclaration du représentant de la France; il espère que le Comité des unions administratives pourra faire une étude satisfaisante de cette importante question.

M. UMARI (Irak) attire l'attention du Conseil sur une remarque du représentant spécial dans ses réponses aux questions écrites (T/252, section II, paragraphe 9); le représentant spécial a notamment déclaré, pour justifier le système du double collège électoral: "En effet, bien que très inférieur par le nombre, cet élément européen représente toute la partie dirigeante du pays."

Le représentant de l'Irak se demande si un tel raisonnement est admissible.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare qu'il n'a rien à ajouter aux éléments de la réponse citée par le représentant de l'Irak. Il tient simplement à faire remarquer que les Togolais ont parfaitement accepté le principe du double collège et que, sur les six membres élus par le premier collège, deux sont des Africains.

M. UMARI (Irak) précise qu'il ne critique pas le système du double collège ou la proportion de la représentation togolaise au sein de l'Assemblée représentative locale, mais qu'il demande simplement s'il est admissible, conformément aux principes démocratiques, de prétendre qu'une certaine partie de la population doit être assurée d'une représentation spéciale au sein de l'Assemblée, pour tenir compte de ses intérêts dans le pays.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) estime qu'une telle déclaration est parfaitement justifiée et il rappelle que beaucoup de constitutions donnent l'exemple d'une représentation assurée à une minorité.

Dans le cas du Togo, il est normal de permettre aux éléments français d'être représentés, cela dans l'intérêt même de la population autochtone, qui d'ailleurs l'a fort bien compris.

M. UMARI (Irak) fait observer que le fait que la population ait accepté le système n'est pas un argument valable, étant donné que cette population est sous tutelle.

Le représentant de l'Irak estime que, si l'on adopte des mesures démocratiques, il faut le faire entièrement et ne pas se contenter de donner

cratic regime, when in fact the regime was deprived of its essential attributes.

Mr. GARREAU (France) pointed out that if the population of Togoland had reached such a degree of political evolution that it could benefit from a completely democratic regime, the country would no longer be a Trust Territory.

Certain Territories had been placed under Trusteeship because they were not yet sufficiently developed politically; the task of the Administering Authorities was to lead them towards autonomy. The very democratic measures applied in Togoland were perhaps not perfect, but the state of evolution of the population had had to be considered.

Mr. UMARI (Iraq) said he had raised the question because he thought the population of the Trust Territory should not be given the impression that the system in force was democracy, when the fact was that capital had a much greater importance there than in a really democratic system.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for further information on two points. First, some members of the Representative Assembly had claimed that the elections to the French Constituent Assembly in 1945 had not taken place in accordance with the statute of the Territory and had sent a written protest to the French Minister for the Colonies, with copies to the United States Secretary of State and the British Secretary of State for the Colonies. Secondly, when the Representative Assembly of the Territory was invited to elect a representative to the Assembly of the French Union in 1946, it had asked the French Government first to clarify the position of Togoland in that Union.

He would like to have the text of the Representative Assembly's question and the French Government's reply.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said that the Representative Assembly had in fact protested because provision had been made for a single representative for Dahomey and Togoland, whereas the inhabitants of the latter Territory had wanted their own representative; the French Government had satisfied them in the 1946 elections.

Referring to the USSR representative's second point, Mr. Cédile said that as far as he could remember, the question put by the Representative Assembly of Togoland to the French Government had arisen from the fact that part of the population wanted the representative to be elected by universal suffrage, which was contrary to the Constitution of the French Union. The inhabitants of the Territory had apparently accepted the French Government's explanations, for the elections had taken place normally. One of the authors of that demand had even been elected.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to page 20 of the annual report for 1947, on which electoral categories were mentioned. He would be glad to know what percentage of the indigenous population took part in the election of members of the Representative Assembly and what the proportion of women electors was.

l'apparence d'un régime démocratique, privé en fait de ses attributs essentiels.

M. GARREAU (France) tient à faire remarquer que si la population du Togo avait atteint un degré d'évolution politique qui lui permette de bénéficier d'un régime de démocratie totale, le pays ne serait plus sous tutelle.

Certains Territoires ont été placés sous tutelle parce qu'ils n'étaient pas encore suffisamment développés politiquement; la tâche des Autorités chargées d'administration consiste à les conduire vers l'autonomie. Les mesures très démocratiques appliquées au Togo ne sont peut-être pas parfaites, mais il a fallu tenir compte de l'état d'évolution de la population.

M. UMARI (Irak) déclare qu'il a soulevé cette question parce qu'il estime qu'on ne devrait pas donner à la population du Territoire sous tutelle l'impression que le système en vigueur est la démocratie, alors que le capital y a une importance beaucoup plus grande que dans un système réellement démocratique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des éclaircissements sur deux points. En premier lieu des membres de l'Assemblée représentative ont prétendu que les élections à l'Assemblée constituante française, en 1945, n'ont pas eu lieu conformément au statut du Territoire; ils ont adressé une protestation écrite au Ministère français des colonies, dont copie a été transmise au Secrétaire d'Etat des Etats-Unis ainsi qu'au Ministre britannique des colonies. En second lieu, lorsque l'Assemblée représentative du Territoire fut invitée, en 1947, à élire un représentant à l'Assemblée de l'Union française, elle a demandé au Gouvernement français de préciser au préalable la position du Togo au sein de cette union.

Le représentant de l'URSS voudrait connaître le texte de la question de l'Assemblée représentative et la réponse du Gouvernement français.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare qu'en fait, l'Assemblée représentative a protesté parce qu'on avait prévu un représentant unique pour le Dahomey et le Togo, alors que les habitants de ce dernier Territoire désiraient avoir leur propre représentant; le Gouvernement français leur a donné satisfaction à l'occasion des élections de 1946.

Quant au second point, la question posée par l'Assemblée représentative du Togo au Gouvernement français aurait été, autant que M. Cédile s'en souvient, motivée par le fait qu'une partie de la population voulait que le représentant fût élu au suffrage universel, ce qui est contraire à la Constitution de l'Union française. Les habitants du Territoire auraient apparemment accepté les explications du Gouvernement français, car les élections se sont déroulées normalement; l'un des auteurs de cette réclamation a même été élu.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se réfère à la page 20 du rapport annuel pour 1947, où il est question des catégories d'électeurs; il serait heureux de savoir quel pourcentage de la population autochtone participe à l'élection des membres de l'Assemblée représentative et quelle est la proportion des femmes électrices.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) pointed out that all the members of the indigenous population who enjoyed the right to vote had not yet registered when the report was drawn up. It should not be forgotten that that was the first time elections had been held in the Territory. The percentage of women electors was probably small in relation to the whole body of electors, as the majority of the latter were officials, former soldiers, ministers of religion, all of whom were men.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wondered what was understood by "those able to prove they could read French or Arabic" (annual report, page 20, sub-paragraph 13).

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) pointed out that the administrative officer might quite well know the applicant by reputation and, in any case, it was easy for him to ask the person concerned to read a few lines from some text.

Mr. GARREAU (France) pointed out that the qualification mentioned referred only to one category out of thirteen. All the electors were not required to know how to read French or Arabic. If a person did not belong to any of the other twelve categories, and claimed to know French, it was natural for him to be required to prove it in order to enjoy the right to vote.

In reply to a question from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) explained that the powers of the *Commissaire de la République* were limited by French law and by the Representative Assembly, which had to approve many decisions, in particular those concerning taxes and the budget. Moreover, the military powers of the *Commissaire de la République* were limited to the command of a small police and security force. The Representative Assembly was not authorized to annul a decision of the *Commissaire*; it could only refuse to accept it. In the same way, the Governor could not annul a decision of the Representative Assembly, but he might apply to the French Government for its annulment, which must be decreed within the required time-limit (T/252, section II, paragraph 14).

Replying to a question from Mr. LIN MOUSHENG (China), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said that the three main divisions mentioned in the annual report (pages 6 and 7) did in fact correspond to three great ethnic groups. From the linguistic point of view, it should be noted that the languages spoken in the central and southern regions were related to one another, while the languages spoken in the northern zone in no way resembled the other languages. From the ethnic point of view, it was easy to decide by the costume, the women's head-dress, the language and the way of living whether an individual came from the North or the South. As to religious beliefs, it must be noted that Mohammedanism was not widespread in Togoland, although it was mentioned in the report (page 8).

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) tient à préciser, à ce sujet, que tous les indigènes qui bénéficient du droit de vote ne s'étaient pas encore fait inscrire lorsque le rapport a été rédigé: il ne faut pas oublier que c'était la première fois que des élections avaient lieu dans le Territoire. Le pourcentage des femmes électrices est vraisemblablement faible par rapport à l'ensemble du corps électoral, étant donné que de nombreux capacitaires sont des fonctionnaires, d'anciens soldats, des ministres du culte, c'est-à-dire des hommes.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se demande ce que l'on entend par "ceux qui peuvent justifier savoir lire en français ou en arabe" (rapport annuel, page 20, alinéa 13).

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) fait remarquer que l'administrateur peut fort bien connaître le postulant de réputation, et de toute manière, il lui est facile de demander à l'intéressé de lire quelques lignes d'un texte quelconque.

M. GARREAU (France) fait remarquer qu'il ne s'agit là que d'une seule catégorie sur treize. Tous les électeurs ne sont pas tenus de savoir lire le français ou l'arabe. Or, si une personne n'appartient à aucune des douze autres catégories, et prétend connaître le français, il est normal qu'elle ait à le prouver pour bénéficier du droit de vote.

En réponse à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) précise que les pouvoirs du *Commissaire de la République* sont limités par la loi française et par l'Assemblée représentative, à l'approbation de laquelle sont soumises de nombreuses décisions, notamment celles qui concernent les impositions et le budget; d'autre part, les pouvoirs militaires du *Commissaire de la République* se limitent au commandement d'une faible unité de police et de sécurité. L'Assemblée représentative n'est pas autorisée à annuler une décision du *Commissaire*; elle ne peut que refuser de l'accepter. De même, le Gouverneur ne peut annuler une décision de l'Assemblée représentative, mais il peut s'adresser au Gouvernement français pour obtenir l'annulation de la décision; cette annulation doit être décrétée dans les délais prévus par les textes (T/252, section II, paragraphe 14).

A une question de M. LIN MOUSHENG (Chine), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond que les trois grandes divisions mentionnées dans le rapport annuel (pages 6 et 7) correspondent effectivement à trois grands groupes ethniques. Du point de vue linguistique, il faut souligner que les langues parlées dans les régions centrales et méridionales sont apparentées les unes aux autres, tandis que les langues parlées dans la zone septentrionale n'ont avec les autres aucune ressemblance. Du point de vue ethnique, il est aisé de déterminer si l'individu vient du nord ou du sud, d'après le costume, la coiffure des femmes, la langue, le mode de vie. En ce qui concerne les croyances religieuses, il faut noter que l'islamisme est peu répandu au Togo, bien qu'il en soit fait mention dans le rapport (page 8). Cette religion fut importée par les

That religion had been brought in by the Peulhs, and some indigenous populations had acquired certain features characteristic of Islam without for that reason being real Mohammedans. On the other hand, the south of the territory was rich in animistic and fetishistic beliefs, which had certain similarities to those of Dahomey and Nigeria. Those religions were disappearing under the influence of Catholic or Protestant Christian missions.

In reply to a question from Mr. LIN MOU-SHENG (China), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said that from the religious and psychological point of view there was a certain resemblance between the frontier tribes of Togoland and those of the neighbouring Territories under French or British administration. Nevertheless, no great movements of population had been noted in those regions in the course of the preceding thirty years.

The French Government had striven to awaken a common consciousness among the indigenous inhabitants. The grouping of the tribes in districts, the meetings of notables or chiefs, and, above all, the fact that representatives from all the districts met at Lomé had given birth to a community spirit among the population. It was undeniable that the Representative Assembly of Togoland now represented all the populations of the Territory — the Ewes, the Chakosis and the Akpossos.

Speaking as representative of the UNITED KINGDOM, the PRESIDENT asked whether certain tribes of northern Togoland bore special markings.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) replied in the affirmative. Scarifications, mutilations or carving of the teeth were to be noted; those practices also existed in the Sudan and the Cameroons.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked what the legislative powers of the Representative Assembly were and what legislation was in force in the Territory.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) gave a complete list of all the functions of the Representative Assembly. It dealt especially with budgetary questions and questions involving publicly-owned lands, such as purchases, transfers, concessions, leases or the administration of properties. It also dealt with legal proceedings instituted in the name of the Territory, road construction, the management of public services, expenditure of local or general interest, loans, education, town planning, and the investment of the Territory's funds. It also had to be consulted on the administrative organization of the Territory; the organization of education; the real estate laws; the labour code; control of rents and the civil register; the organization of economic representation, of agricultural credits and of local bodies of officials; and the penal code.

French law was applied in the Territory. It was promulgated by a decree of the Governor and all local questions were dealt with according to that law, with the aid of the local Representative Assembly. On the other hand, in the case of a question of expenditure to be met from the Territory's

Peulhs; des populations autochtones ont pu acquérir certains traits caractéristiques de l'Islam sans être vraiment musulmanes pour autant. Par contre, le sud du Territoire est riche en croyances animistes et fétichistes qui présentent certaines analogies avec celles du Dahomey et de la Nigéria. Ces religions sont d'ailleurs en régression, sous l'influence des missions chrétiennes, catholiques ou protestantes.

En réponse à une question de M. LIN MOU-SHENG (Chine), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare qu'il existe une certaine ressemblance, du point de vue religieux et psychologique, entre les tribus frontalières du Togo et celles des territoires voisins sous administration française ou britannique; toutefois, on n'a pas constaté, au cours des trente dernières années, de mouvements importants de population dans ces régions.

Le Gouvernement français s'est efforcé d'éveiller une conscience commune chez les autochtones; le groupement des tribus en circonscriptions, les réunions de notables ou de chefs, et surtout le fait que les représentants de toutes les circonscriptions se réunissent à Lomé, ont fait naître un sentiment de communauté parmi la population, et il est incontestable qu'à l'heure actuelle l'Assemblée représentative du Togo représente toutes les populations du Territoire, aussi bien les Ehoués ou les Tchokossis que les Akpossos.

Parlant en qualité de représentant du ROYAUME-UNI, le Président demande si certaines tribus du Togo septentrional portent des marques particulières.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond par l'affirmative; on constate des scarifications, des mutilations ou des sculptures dentaires; ces pratiques existent également au Soudan et au Cameroun.

M. INGLÉS (Philippines) demande quels sont les pouvoirs législatifs de l'Assemblée représentative et quelle est la législation en vigueur dans le Territoire.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) donne une liste complète de toutes les attributions de l'Assemblée représentative, qui s'occupe notamment des questions budgétaires et des questions domaniales, qu'il s'agisse d'acquisitions, d'aliénations, de concessions, de baux ou de gestion de propriétés; elle s'occupe également des actions intentées en justice au nom du Territoire, de la construction des routes, de la gestion des services publics, des dépenses d'intérêt local ou général, des emprunts, de l'enseignement, de l'urbanisme, du placement des fonds du Territoire. De plus, l'Assemblée doit être obligatoirement consultée sur l'organisation administrative du Territoire, sur l'organisation de l'enseignement, la réglementation foncière, le régime du travail, la réglementation des loyers et de l'état civil, sur l'organisation de la représentation économique, des crédits agricoles, des cadres locaux de fonctionnaires et sur le régime pénitentiaire.

Dans le Territoire, c'est la loi française qui est appliquée; elle est promulguée par un arrêté du Gouverneur et toutes les questions locales sont traitées dans le cadre de cette loi, avec le concours de l'Assemblée représentative locale. Mais lorsqu'il s'agit de dépenses à faire sur le budget du Terri-

budget or of a construction or equipment programme, for example, the decision rested with the Assembly, which considered proposals from the Governor.

Mr. NORIEGA (Mexico) asked whether the Administering Authority contemplated extending the legislative powers of the Representative Assembly.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) replied that a plan for the reorganization of the Representative Assembly, which had been discussed by the latter, was now under consideration. He had reason to believe that that reorganization would not greatly change the Assembly's powers.

*The meeting was suspended at 4.50 p.m. and resumed at 5.10 p.m.*

Mr. INGLÉS (Philippines) stated that according to the annual report (page 21), there were two types of courts in Togoland dealing with civil matters. One applied the customary law of the indigenous population, and the other, as the civil court of first instances at Lomé, applied French law to French citizens and to members of the indigenous population who preferred to be tried under French law. The special representative's reply to the Philippine delegation's question whether local custom was also taken into consideration by the Lomé court had been in the negative. He pointed out that that court could apply only to French law even if one of the parties was an indigenous inhabitant (T/252, section II, paragraph 18). Mr. Inglés therefore wished to know before what court an indigenous inhabitant wishing to invoke local custom against a French citizen would have to bring his case.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) repeated that the Lomé court applied only French law, because the French Government was striving to apply only one law in all the territories under its administration so that any kind of racial discrimination might be avoided. It was possible, however, for a European to agree to an African customary tribunal, although in practice the case had never arisen.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the application of local custom by a court would presuppose that the custom was common to the parties concerned. If the parties did not adhere to the same custom, the contract between them for the fulfilment of which legal proceedings had been instituted was not a contract under customary law, but an agreement between the parties to let a particular custom determine their relationship. In view of the fact that in French law — as well as in Belgian law — an agreement had the force of law for the parties concerned, in the case envisaged by the representative of the Philippines, the French court, which applied French law, would give effect to the terms of the agreement and ensure that they were carried out.

Mr. Ryckmans stressed the fact that as customary law did not exist for relationships between European and indigenous inhabitants of the Territory, a labour contract between a Euro-

toire, ou d'un programme de construction ou d'équipement, par exemple, la décision appartient à l'Assemblée qui délibère sur proposition du Gouverneur.

M. NORIEGA (Mexique) demande si l'Autorité chargée de l'administration envisage d'étendre les pouvoirs législatifs de l'Assemblée représentative.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond qu'un projet de réorganisation de cette Assemblée représentative, qui a fait l'objet de discussions au sein de cette Assemblée, est actuellement à l'étude. Le représentant spécial croit savoir que cette réorganisation n'entraînera pas de grands changements dans les pouvoirs de cette Assemblée.

*La séance est suspendue à 16 h. 50 et reprise à 17 h. 10.*

M. INGLÉS (Philippines) déclare qu'il ressort du rapport annuel (page 21) qu'il existe au Togo deux catégories de tribunaux statuant en matière civile, les uns appliquant les coutumes de la population autochtone et les autres, représentés par le tribunal civil de première instance de Lomé, appliquant la loi française aux citoyens français et aux autochtones qui préfèrent se faire juger selon la loi française. En réponse à une question de la délégation des Philippines, qui voulait savoir si les coutumes locales étaient également prises en considération par le tribunal de Lomé, le représentant spécial a répondu par la négative, en précisant que ce tribunal ne pouvait appliquer que la loi française, même si l'une des parties était un habitant autochtone (T/252, section II, paragraphe 18). Dans ces conditions, on se demande devant quel tribunal un autochtone qui voudrait invoquer une coutume locale contre un citoyen français devrait porter son litige.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répète que seule la loi française est appliquée par le tribunal de Lomé, étant donné que le Gouvernement français, dans le but d'éviter toute forme de discrimination raciale, s'efforce de n'utiliser qu'une seule loi dans tous les territoires dont il a l'administration. Il est toutefois possible à un Européen d'accepter la compétence d'un tribunal coutumier africain, mais, en fait, le cas ne s'est jamais produit.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que l'application, par un tribunal, d'une coutume locale suppose que cette coutume est commune aux parties litigantes. Si ces parties ne sont pas de même coutume, le contrat intervenu entre elles, et pour l'exécution duquel une action est portée en justice, n'est pas un contrat coutumier, mais une convention basée sur la volonté des parties d'appliquer à leurs relations telle ou telle coutume. Étant donné qu'en droit français — comme en droit belge — la convention fait la loi des parties, dans le cas envisagé par le représentant des Philippines, le tribunal français, appliquant la loi française, donnera effet à la convention et en assurera l'exécution.

M. Ryckmans souligne qu'il ne faut pas perdre de vue qu'il n'y a pas de coutumes dans les relations entre les Européens et les habitants autochtones du Territoire, de sorte que, si l'un de ces



pean and an indigenous inhabitant, for example, could not be called a contract based on customary law; it was a freely concluded agreement, binding upon the parties.

Mr. GARREAU (France) confirmed the fact that customary law was only applied in cases where it was recognized by all the parties concerned. In cases of agreements or relationships between Frenchmen or foreigners and inhabitants of Togoland or between the inhabitants of Togoland adhering to different customs, the law applied was French law, which in Togoland became the law of the country, in other words, the law which applied to all inhabitants regardless of whether they were French, foreign or indigenous.

Mr. INGLÉS (Philippines) having observed that in those circumstances an indigenous inhabitant was not in the same situation as a European since the former was obliged to comply with French law whereas the latter had the possibility of refusing to submit to a customary law, Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that the system in force did not present any disadvantages to the inhabitant of Togoland. If it was established that the latter's relationship with a European had been based on a certain custom, the judgment pronounced by the court applying the agreement would be the same as that of an African customary tribunal.

Mr. INGLÉS (Philippines) said a question of principle was involved. The inhabitant of Togoland should not be forced to invoke French law in order to vindicate his rights.

Mr. Inglés explained that his remarks had been called forth by the statement of the special representative for the Cameroons under French administration that the indigenous inhabitants were fortunate in that the second type of tribunals of the Territory applied only French law, which was less severe than local custom. If that was so in cases brought by Europeans against indigenous inhabitants, it was a different matter if the plaintiff was an indigenous inhabitant of Togoland because then he would be at a disadvantage if French law instead of customary law were applied.

Mr. NORIEGA (Mexico) wished to know whether there was a law permitting forced labour in Togoland.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) replied that the labour laws in Togoland were the same as the French laws, which absolutely prohibited forced labour.

Mr. NORIEGA (Mexico) observed that French law — like the current law in a number of countries — doubtless provided for forced labour in case of national calamities, and asked whether, apart from such cases, there had been any instances in which the indigenous population had been forced to work without remuneration. If the reply was affirmative, did the Administering Authority plan to change or even abolish that situation?

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that a

derniers passait, par exemple, un contrat de travail avec un Européen, on ne pourrait pas qualifier ce contrat de coutumier: ce serait une convention librement consentie et faisant évidemment la loi des parties.

M. GARREAU (France) confirme que la coutume n'est appliquée que lorsqu'elle est commune à toutes les parties au litige. Quand il s'agit de conventions ou de rapports entre Français ou étrangers et Togolais, ou entre Togolais n'ayant pas la même coutume, la loi applicable est la loi française qui, au Togo, devient la loi togolaise, c'est-à-dire la loi commune à tous les habitants, qu'ils soient français, étrangers ou autochtones.

M. INGLÉS (Philippines) ayant fait remarquer que, dans ces conditions, la situation n'est pas la même pour un autochtone que pour un Européen, le premier étant obligé de se soumettre à la loi française, tandis que le second a la faculté de refuser de se voir appliquer la coutume, M. RYCKMANS (Belgique) explique que le système actuellement en vigueur ne présente aucun inconvénient pour le Togolais car, s'il est établi que celui-ci a traité avec un Européen sur la base d'une certaine coutume, le tribunal, appliquant la convention, jugera exactement comme un tribunal coutumier africain l'aurait fait.

M. INGLÉS (Philippines) dit qu'il s'agit d'une question de principe; le Togolais ne devrait pas être obligé d'invoquer la loi française pour faire valoir ses droits.

M. Inglés explique que ses observations ont été provoquées par une déclaration du représentant spécial pour le Cameroun sous administration française, suivant laquelle les autochtones ne pouvaient que se féliciter du fait que les tribunaux du second degré du Territoire appliquaient uniquement la loi française, celle-ci étant moins sévère que les coutumes locales. Si cette conclusion est vraie lorsqu'il s'agit d'un procès intenté par un Européen contre un autochtone, il n'en est pas de même si le demandeur au procès est un Togolais, parce qu'il serait alors désavantagé par l'application de la loi française au lieu de la coutume locale.

M. NORIEGA (Mexique) demande s'il existe au Togo une loi sanctionnant le travail forcé.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond que la législation du travail applicable au Togo est la législation française et que, conformément à celle-ci, le travail forcé est absolument interdit.

M. NORIEGA (Mexique), faisant remarquer que la loi française — comme d'ailleurs plusieurs législations modernes — prévoit sans doute le travail forcé en cas de catastrophe nationale, demande si, en dehors de ces cas, il est arrivé que la population autochtone ait été obligée de travailler sans rémunération et, dans l'affirmative, si l'Autorité chargée de l'administration envisage de modifier ou même de supprimer une telle situation.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) dit que dans des

chief could ask members of his tribe to work without remuneration in urgent cases, as, for instance, when a bridge or a road damaged by an accident had to be repaired. In such cases the work was performed in the general interest, as might happen in France, and there would be nothing abnormal in the situation.

In reply to an inquiry from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) as to why Togoland had been placed by the Administering Authority under the jurisdiction of the court of appeal of French West Africa at Dakar, Mr. GARREAU (France) said that the budget of a small Territory like Togoland could not support a complete, separate judicial machinery. In appeal cases, the nearest court, that of Dakar, was competent.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wanted to know how the Native assessors mentioned on page 45 of the annual report were chosen.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) explained that for the criminal courts, the system was the same as in France. A panel of persons able to serve on the jury was drawn up each year for each district under the jurisdiction of the criminal court. The panel was drawn up on the basis of proposals by the *Procureur de la République* who checked the persons' qualifications as members of a jury. It should be noted that the conditions in Africa were the same as in France.

As regards the assessors of civil courts of first and second instance, the panels were drawn up by the local commandant (*Commandant de cercle*) and submitted to the *Procureur de la République*, who confirmed that the necessary conditions had been fulfilled. The choice fell on two persons with some knowledge and experience of the custom of the region, or of the different customs if there were several tribes in a district.

The court at Palime was composed of a president, an indigenous inhabitant of Togoland chosen for his technical and moral qualifications, who replaced the chief of the subdivision or the local commandant, and two assessors, one of whom was the chief of Palime or one of his representative, and the other a former teacher of the region.

In reply to a request by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) for further clarification, Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) explained that at the moment the court at Palime was the only one composed exclusively of members of the indigenous population. The Administration devoted special care to the appointment of assessors because the quality of the judgments depended upon the integrity and experience of the assessors chosen. In appointing assessors account was taken not only of their integrity and knowledge, but also of the confidence they inspired in the population.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked why separate civil registers were kept for the European and indigenous populations of Togoland (page 22 of the annual report).

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) explained that

cas d'urgence, comme par exemple s'il s'agit de réparer un pont ou une route endommagés par suite d'un accident, un chef pourrait demander aux membres de sa tribu de travailler gratuitement. En pareil cas, le travail serait fourni dans l'intérêt général, comme cela peut se produire en France, et la situation n'aurait rien d'anormal.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ayant demandé la raison pour laquelle l'Autorité chargée de l'administration a compris le Togo dans le ressort de la cour d'appel de l'Afrique Occidentale française, siégeant à Dakar, M. GARREAU (France) explique que le budget d'un petit Territoire comme le Togo ne pourrait pas supporter un complet appareil judiciaire séparé. En matière d'appel, la cour la plus proche, c'est-à-dire celle de Dakar, est compétente.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir de quelle façon sont choisis les assessesurs autochtones dont il est question à la page 45 du rapport annuel.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) expose qu'en ce qui concerne la cour d'assises, le système est le même que celui qui est employé dans les cours d'assises françaises. Chaque année, et pour chaque ressort de cour d'assises, on dresse une liste des personnes capables de faire partie du jury. La liste est établie sur la proposition du procureur de la République, qui vérifie si ces personnes remplissent les conditions voulues pour être jurés. Il y a lieu de noter que ces conditions sont les mêmes en Afrique qu'en France.

En ce qui concerne les assessesurs des tribunaux civils de premier et deuxième degrés, la liste est établie par le Commandant de cercle et présentée au Procureur de la République, qui vérifie si les conditions sont remplies. L'on choisit deux personnes ayant une connaissance et une expérience certaines de la coutume de la région ou des différentes coutumes si, dans une circonscription, plusieurs tribus sont représentées.

Le tribunal de Palimé est composé d'un président togolais, choisi en raison de ses qualités techniques et morales pour remplacer le chef de subdivision ou le Commandant de cercle, et de deux assessesurs, dont l'un est le chef même de Palimé ou l'un de ses représentants, et l'autre est un ancien instituteur du pays.

En réponse à une demande d'éclaircissements de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) précise qu'actuellement le tribunal de Palimé est le seul qui soit composé uniquement d'autochtones. L'Administration consacre une attention toute particulière à la nomination des assessesurs parce que du choix d'assessesurs intègres et expérimentés dépend la qualité de la justice rendue. Lors de la désignation des assessesurs, l'on tient compte non seulement de leur intégrité et de leurs connaissances, mais également de la confiance qu'ils inspirent à la population.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande pourquoi il existe au Togo un état-civil distinct pour les Européens et pour les autochtones (page 22 du rapport annuel).

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) explique que l'état-

registration was compulsory for Europeans because of the importance they attached to it. It was not so for the indigenous inhabitants, who did not yet fully understand its meaning and importance. Nevertheless, the Administration was inclined to make it compulsory everywhere and was trying to form a staff of competent officials for that purpose.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) noted that there were, however, local administrations in Togoland and that their officials took a census of the population for the levying of taxes. He wondered why the officials did not also keep a civil register of the indigenous inhabitants and, moreover, how they could take a census of the population when such essential data as records of birth, marriages or deaths were lacking.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stressed the difference between official records of the most important events in the lives of the individuals and the census operations which sometimes were approximate. The latter were carried out independently of the civil register, and could not supplement it.

In reply to a remark by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that the census was not taken for tax purposes only. It was taken chiefly for health purposes, so that health records might be kept. The special representative offered to make a sample record available to the members of the Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative to give an indication of the national and racial composition of the Representative Assembly discussed on page 19 of the report.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said that four out of the thirty members of the Representative Assembly were French. He was not in a position to give precise information on the racial composition of the Assembly; but each important tribe was represented, since members of the Assembly were elected by the administrative districts and representation of each tribe was thus ensured.

The most numerous tribes usually had the greatest number of representatives. Thus the Cabrais tribe was represented by six members elected by secret ballot. Full publicity had been given to the establishment of the list of candidates of that tribe. On election day many polling booths had been opened in various cantons of the Lama-Kara subdivision. Each booth had been under the direction of a European, who had seen to it that the election was properly carried out. Tellers had been appointed, and after the elections, the ballot boxes had been opened in public, and the ballot slips counted. The elections in other subdivisions of the Territory had been carried out in the same manner.

civil est obligatoire pour les Européens, en raison de l'importance que ceux-ci y attachent, tandis qu'il ne l'est pas pour les autochtones, qui n'en saisissent pas encore parfaitement le sens et la portée. Toutefois, l'Administration tend à le rendre obligatoire partout et, dans ce but, elle s'efforce de former des officiers de l'état-civil compétents.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer qu'il y a cependant au Togo des administrations locales et que les fonctionnaires de ces administrations procèdent à un recensement de la population en vue de la perception des impôts. Il se demande, d'une part, pourquoi ces fonctionnaires n'enregistraient pas les actes de l'état-civil des autochtones et, d'autre part, comment ils peuvent recenser la population, si les données essentielles, telles que les naissances, les mariages ou les décès, leur font défaut.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) souligne la différence entre l'établissement d'actes de l'état-civil, c'est-à-dire d'actes officiels constatant les événements les plus importants de la vie des individus, et les opérations de recensement qui, parfois, sont faites par approximation. Ces dernières s'effectuent indépendamment de l'enregistrement des actes de l'état-civil et ne sauraient y suppléer.

En réponse à une observation de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare que les recensements ne sont pas uniquement établis dans un but fiscal. Ils le sont principalement dans un but sanitaire, en vue de constituer des dossiers sanitaires. Le représentant spécial offre de mettre un exemplaire de ces dossiers à la disposition des membres du Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au représentant spécial d'indiquer la composition nationale et raciale de l'Assemblée représentative dont il est question à la page 19 du rapport.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) dit que, sur les trente membres de l'Assemblée représentative, quatre sont français. Il n'est pas en mesure d'indiquer avec précision la composition raciale de l'Assemblée, mais il affirme que chaque tribu importante est représentée, étant donné que l'élection des membres de l'Assemblée se fait par un vote à l'intérieur des circonscriptions administratives, ce qui assure la représentation de chaque tribu.

Les tribus les plus nombreuses sont généralement les plus représentées; c'est ainsi que la tribu des Cabrais est représentée par six membres élus au scrutin secret. Toute la publicité voulue a été donnée lors de l'établissement de la liste des candidats de cette tribu. Le jour des élections, plusieurs bureaux de vote ont été ouverts dans différents cantons de la subdivision de Lama-Kara. Chaque bureau était dirigé par un Européen, qui a veillé à ce que les élections se déroulent régulièrement. Des scrutateurs ont été désignés et, lorsque le scrutin fut terminé, l'urne a été ouverte en public et l'on a compté les bulletins. C'est de la même façon que se sont déroulées les élections dans les autres subdivisions du Territoire.

In reply to an observation by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said that he did not know whether certain elements of the population, such as trade unions or racial groups, had united to put forward a common candidate, but he was sure that candidates had presented themselves freely. The Administration had confined itself to verifying whether the candidates fulfilled the few conditions which candidates for elections were required to fulfil in every country in the world.

The fact that Europeans had directed the voting operations did not mean that they had in any way supervised the elections. It must not be forgotten that the inhabitants of Togoland had voted for the first time and consequently it was only natural that they should have been offered the guidance of a few Europeans.

The meeting rose at 6 p.m.

### TWENTY-FIRST MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Friday 18, February 1949, at 2.30 p. m.*

*President:* Sir Alan BURNS (United Kingdom).

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 46. Statement by the representative of Belgium

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that it appeared from the English verbatim record of the Council's preceding meeting that his statement on the relations between Togoland under French administration and the French Union had been badly interpreted. He had said that the relationship between a State which had full legislative, administrative and jurisdictional power over a territory and that territory was a political one: some kind of union existed between them. France would have been quite free to exercise its rights in respect of Togoland under French administration without giving the people of that Territory a voice in law-making; if, however, she had chosen to permit the people of Togoland to send representatives to the French legislative bodies, that fact in no way prejudiced Togoland's present status as a Trust Territory or its political development in the future. Mr. Ryckmans was not responsible for the statement as it appeared in the English verbatim record.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) apologized to Mr. Ryckmans on behalf of the Secretary-General. He would call the attention of the Department of Conference and General Services to the error which had occurred.

En réponse à une observation de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare qu'il ne sait pas si certains éléments de la population, syndicaux ou groupes raciaux, se sont réunis pour désigner un candidat commun, mais il affirme que les candidats se sont présentés librement. L'Administration s'est bornée à vérifier si les candidats remplissaient les quelques conditions que, dans tous les pays du monde, les candidats aux élections doivent remplir.

Le fait que des Européens aient dirigé les opérations de vote ne signifie nullement qu'ils aient surveillé les élections; il ne faut pas oublier que les Togolais votaient pour la première fois et que, par conséquent, il n'était que normal de mettre à leur disposition quelques Européens pour les guider.

La séance est levée à 18 heures.

### VINGT ET UNIÈME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le vendredi 18 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président:* Sir Alan BURNS (Royaume-Uni).

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

#### 46. Déclaration du représentant de la Belgique

M. RYCKMANS (Belgique) déclare qu'il ressort du texte anglais du compte rendu *in extenso* concernant la précédente séance du Conseil de tutelle que ses déclarations sur les relations entre le Togo sous administration française, d'une part, et l'Union française, d'autre part, ont été interprétées d'une façon incorrecte. Il a dit, en effet, que les relations entre un Etat qui a pleine autorité législative, administrative et judiciaire sur un territoire et le territoire intéressé sont de nature politique; il existe entre eux une sorte d'union. La France aurait été absolument libre de faire usage de ses droits en ce qui concerne le Togo sous administration française sans avoir à faire participer la population de ce dernier à la fonction législative; si, cependant, elle a permis aux habitants du Togo d'envoyer des députés siéger dans les corps législatifs français, ceci ne porte atteinte ni au statut actuel du Togo considéré comme Territoire sous tutelle, ni à l'évolution future de celui-ci. M. Ryckmans décline toute responsabilité quant aux déclarations qui lui sont prêtées par le texte anglais du compte rendu *in extenso*.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) s'excuse auprès de M. Ryckmans, au nom du Secrétaire général. Il attirera l'attention du Département des conférences et services généraux sur l'erreur qui a été commise.

**47. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (d) Togoland under French administration, 1947 (continued)**

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/221, T/248 AND T/252) (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Cédile, special representative of the Administering Authority for Togoland under French administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited the members of the Council to ask the special representative questions on economic advancement in the Trust Territory.

Mr. SAYRE (United States of America) asked how the system of *antériorités* referred to on pages 69 and 70 of the annual report, under which 75 per cent of imported goods were allotted to established import firms and the remaining 25 per cent to new firms, affected indigenous small business men seeking to establish themselves in trade. He also wished to know whether any new firms, European or African, had applied for, and been granted, allocations under that system.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) explained that the system to which the United States representative referred did not actually apply to goods purchased but to the amount of currency allocated to business firms for import trade purposes. The introduction of that system was due to the fact that many new trading houses, some of which did not possess the necessary qualifications, had been established in Togoland at the end of the war. The Administration of the Territory, acting in agreement with the Representative Assembly and the Chamber of Commerce, had decided to distribute the limited amount of available currency so as to put a larger proportion of it into the hands of the established trading houses which were known to be well-adapted to African trade. Since 1947, that distribution had been changed to 50 per cent for both the established and the new firms; the system would be dropped altogether once normal trade relations were re-established and sufficient foreign currency was available.

As regards the question of the indigenous small business-men, all large-scale import and export trade was at present conducted by the old, established firms in Lomé. The smaller firms, all of which also had their central offices in Lomé, obtained their merchandise through those large trading houses and re-sold it on a retail basis.

Mr. SAYRE (United States of America) asked whether the system of *groupements* mentioned on page 71 of the report had the effect of unduly curtailing the trade of small businesses or individuals and whether Africans were participating in the export trade.

**47. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: d) Togo sous administration française, 1947 (suite)**

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/221, T/248 ET T/252) (suite).

*Sur l'invitation du Président, M. Cédile, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Togo sous administration française, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poser au représentant spécial leurs questions orales relatives au progrès économique du Territoire.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) demande dans quelle mesure le régime des *antériorités* dont il est parlé aux pages 69 et 70 du rapport annuel — selon lequel 75 pour 100 des importations sont attribuées aux maisons importatrices établies de longue date, et les 25 pour 100 restantes aux maisons nouvelles — affecte les petits commerçants autochtones qui cherchent à s'établir à leur propre compte. Il désire savoir également si de nouvelles firmes, européennes ou africaines, ont demandé et obtenu des licences d'importation sous ce régime.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) explique que le régime auquel fait allusion le représentant des Etats-Unis ne concerne pas, en réalité, les marchandises achetées, mais le montant des devises accordées à des maisons de commerce aux fins d'importation. L'adoption de ce régime est motivée par le fait que de nombreuses maisons de commerce nouvelles, dont certaines ne remplissent pas les conditions nécessaires à l'exercice de la profession, se sont installées au Togo à la fin de la guerre. L'Administration du territoire, agissant en accord avec l'Assemblée représentative et avec la Chambre de commerce, a décidé de répartir le montant limité des devises disponibles, de façon telle qu'une grande proportion de ce montant soit attribuée aux maisons de commerce déjà établies, qui sont bien au courant des nécessités du commerce en Afrique. Depuis 1947, ce pourcentage a été ramené à 50 pour 100, de sorte que les firmes nouvelles bénéficient d'une allocation identique; ce régime sera aboli dès que des relations normales seront rétablies et que l'on disposera d'un montant suffisant de devises étrangères.

En ce qui concerne la question des petits commerçants autochtones, la totalité des importations et des exportations à grande échelle est actuellement aux mains des maisons de commerce établies de longue date à Lomé. Les maisons moins importantes, qui ont toutes leur siège à Lomé, reçoivent leurs marchandises par l'intermédiaire de ces maisons de gros et les revendent au détail.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) demande si le système des "groupements" mentionné à la page 71 du rapport a pour effet de restreindre indûment le commerce des petites entreprises et des négociants travaillant pour leur propre compte, et si les Africains participent au commerce d'exportation.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that if any small trader, of whatsoever nationality, wished to enter the export and import trade, he would receive the same consideration as other business establishments, and would be entitled to the allocation of currency set aside for new firms in proportion to their size and capital. However, the small firms generally preferred to work in co-operation with the established trading houses. Mr. Cédile assured the United States representative that care was being taken to prevent the building up of monopolies which might freeze out the small business firms wishing to enter the market.

Replying to a further question by Mr. SAYRE (United States of America), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that the licence fees referred to on pages 93, 239 and 240 of the annual report were based on the amount of gross income earned by the firms concerned. No distinction was made as to race; a number of timber, transport and building firms were in the hands of Africans. In all cases where Africans had the technical and financial means to conduct an enterprise, exactly the same advantages were made available to them as to Europeans.

As regards the system for the sale of cocoa, Mr. Cédile pointed out that the cultivation of cocoa in Togoland under French administration was small compared with that in the Gold Coast; the production figure of French Togoland was roughly 2,000 tons as against approximately 240,000 tons in the Gold Coast. Consequently, the price of cocoa was fixed in accordance with the prices established in the Gold Coast. The exportation of cocoa was in the hands of the eight large firms mentioned in the annual report, which generally purchased the cocoa through small indigenous traders. The commodity was then exported to the countries which paid the highest prices. Most of the cocoa from French Togoland was exported to the United States in order to obtain for the Territory the currency it needed for the purchase of manufactured goods.

In reply to a question by Mr. SAYRE (United States of America) regarding the price the cocoa farmer received as compared with the prices received by the buyer and the exporter, Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) said the original purchase price of a kilogramme of cocoa had been roughly 80 francs during the preceding season; the price at the export stage, once transport, maintenance and custom expenses had been paid, had been about 130 francs. He did not know the exact figures, but would be glad to furnish them in the subsequent annual report.

Mr. SAYRE (United States of America) thought it desirable that a general picture of the cocoa trade in French Togoland should be included in the subsequent annual report. He thanked the special representative for his replies.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond que tout petit commerçant, quelle que soit sa nationalité, désireux d'exporter et d'importer des marchandises, se voit traité sur le même pied que les autres entreprises commerciales; il a donc droit à l'attribution d'une partie des devises réservées pour les maisons nouvelles, proportionnellement à l'importance de son affaire et au capital dont il dispose. Cependant, les petites firmes préfèrent travailler en coopération avec les maisons de commerce déjà anciennes. M. Cédile donne au représentant des Etats-Unis l'assurance que l'on s'efforce de prévenir la constitution de monopoles qui pourraient évincer les petites maisons de commerce désireuses de tenir leur place sur les marchés.

Répondant à une question supplémentaire de M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) indique que le droit attaché à l'octroi des licences — dont il est parlé aux pages 93, 239 et 240 du rapport annuel — est calculé d'après le chiffre d'affaires brut des maisons de commerce qui les sollicitent. Il n'existe aucune distinction fondée sur la race; c'est ainsi que certaines firmes s'occupant de bois de construction, et certaines entreprises de transport et du bâtiment sont entre les mains d'Africains. Chaque fois que des Africains disposent des moyens techniques et financiers nécessaires à la bonne marche d'une entreprise, ils jouissent exactement des mêmes avantages que les Européens.

En ce qui concerne le système établi pour la vente du cacao, M. Cédile fait remarquer que la culture du cacaoyer dans le Togo sous administration française est peu importante si on la compare au développement qu'elle a pris dans la Côte de l'Or; la production du Togo français est d'environ 2,000 tonnes contre environ 240,000 tonnes pour la Côte de l'Or. En conséquence, le prix du cacao a été déterminé en se fondant sur les prix établis dans la Côte de l'Or. L'exportation du cacao est aux mains des huit grosses firmes mentionnées dans le rapport annuel, lesquelles font généralement leurs achats par l'intermédiaire de petits commerçants autochtones. Le cacao est alors dirigé vers ceux des autres pays qui paient le prix le plus élevé. La plus grande partie de la production du Togo français est ainsi exportée aux Etats-Unis, ce qui procure au Territoire les devises dont il a besoin pour l'achat de produits manufacturés.

En réponse à une question de M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) concernant le prix obtenu par le producteur, en comparaison des prix obtenus par l'acheteur et l'exportateur, M. CÉDILE (représentant spécial pour le Togo sous administration française) dit qu'au cours de la saison qui vient de s'écouler, le prix d'achat du cacao à la source a été de quelque 80 francs le kilo; son prix à l'exportation — frais de transport, de magasinage et droits de douane inclus — a été d'environ 130 francs. Il ne connaît par les chiffres exacts, mais sera heureux de les fournir dans le prochain rapport annuel.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime qu'il serait désirable d'insérer dans le prochain rapport annuel, un tableau général concernant le commerce du cacao au Togo français. Il remercie le représentant spécial pour les réponses qu'il a données.



Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know whether the indigenous inhabitants were compelled to pay contributions to the indigenous provident societies described in the reply to question 8, section III, document T/252.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that the contributions paid by the indigenous inhabitants to the indigenous provident societies were very low; they amounted in fact to about 10 francs per person. Those contributions became compulsory when the indigenous inhabitants themselves decided to create a society. The Administration wished in principle to establish such societies in all parts of the Territory. At the present time, they were administered by a committee composed of Africans only. The benefits reaped by the indigenous inhabitants in exchange for their small contributions were proportionately very great.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked for information regarding the production of oleaginous products. He understood from the report that there were at present no organized plantations for palm oil production. Further, he wondered whether seeds brought in from Malaya and the Belgian Congo were used by the Research Institute for Oils and Oleaginous Plants (*Institut de recherches pour les huiles et oléagineux*) in its studies. Lastly, he understood from the report that the palm oil produced in French Togoland had a high acid content. Was any plan under way to improve palm oil production by the introduction of presses?

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French Administration) stated that the production of palm oil in French Togoland was at present entirely in the hands of the indigenous population; the process of manufacture was generally limited to the family group. The high acid content to which the Belgian representative had referred generally necessitated further processing before the oil was exported, so that it was eventually used for manufacturing soap rather than as vegetable oil. The Administration was contemplating measures to remedy that defect; the development of machinery was one of the aims of the co-operative societies.

The palm oil of French Togoland was considerably inferior to that of Java or the Ivory Coast, as Togoland had a far drier climate. Attempts to improve the trees were however, constantly being made by the indigenous inhabitants under the guidance of the agricultural service. The latter supplied the seeds to the indigenous population, but was unable to supervise the more advanced stages of palm oil production, with the result that, as in most African countries, a great many of the trees were lost. The seeds were supplied by the experimental station at Pobe, some 200 kilometres from the Togoland frontier, which was directed by the Research Institute for Oils and Oleaginous Plants. The experimental station also supplied all the necessary information to the Togoland Administration free of charge.

It was planned to set up a factory producing 1,000 tons of palm oil per year; that amount represented the maximum that the Territory could produce under prevailing conditions. The neces-

M. INGLÉS (Philippines) désire savoir si les autochtones sont tenus de verser des contributions aux sociétés indigènes de prévoyance, dont le mécanisme a été exposé en réponse à la question 8, section III du document T/252.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) dit que le montant des contributions versées par les autochtones aux sociétés indigènes de prévoyance est minime; il s'élève, en réalité, à environ 10 francs par personne. Ces contributions devinrent obligatoires dès le moment où les autochtones eux-mêmes décidèrent de créer une société de cette nature. L'administration désire, en principe, établir ces sociétés sur l'ensemble du territoire. A l'heure actuelle, elles sont administrées par un comité exclusivement composé d'Africains. Les bénéfices qui découlent, pour les autochtones, du versement d'une contribution aussi faible, sont proportionnellement très importants.

M. RYCKMANS (Belgique) désire quelques renseignements en ce qui concerne la production des oléagineux. A lire le rapport, il comprend qu'il n'existe pas actuellement de plantations consacrées à la production systématique d'huile de palme. L'Institut de recherches pour les huiles et oléagineux utilise-t-il, dans ses études, des graines importées de Malaisie ou du Congo belge? Enfin, il lui semble se dégager du rapport que l'huile de palme produite dans le Togo français a une forte teneur en acidité. Projette-t-on d'améliorer la production d'huile de palme grâce à l'utilisation de presses?

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare que la production d'huile de palme, dans le Togo français, est actuellement entre les mains de la population indigène seulement. Le processus de production ne dépasse généralement pas le stade familial. La haute teneur en acidité mentionnée par le représentant de la Belgique, nécessite généralement un raffinage avant l'exportation, en sorte que cette huile est utilisée dans la fabrication du savon plutôt que comme huile végétale. L'administration envisage des mesures pour remédier à ce défaut; le développement de l'outillage est l'un des buts des sociétés coopératives.

L'huile de palme du Togo français est considérablement inférieure à celle de Java ou de la Côte d'Ivoire, étant donné que le climat du Territoire est bien plus sec. Cependant, les autochtones, sous l'égide des services agricoles, s'efforcent avec persévérance d'améliorer la palmeraie. Les services agricoles fournissent les graines à la population indigène mais ne sont pas à même d'exercer leur contrôle jusqu'aux stades plus avancés de la culture; il s'ensuit, comme dans la plupart des pays d'Afrique, une proportion assez considérable d'arbres perdus. Les graines sont fournies par la station d'essai de Pobé, à deux cents kilomètres de la frontière du Togo, dirigée par l'Institut de recherches pour les huiles et oléagineux. La station d'essai fournit aussi à l'administration togolaise, à titre gratuit, tous les renseignements qui lui sont nécessaires.

Il est projeté de créer une usine pouvant produire 1.000 tonnes d'huile de palme par an, maximum que puisse fournir le Territoire dans les conditions présentes. Le financement est assuré

sary capital to finance the scheme was assured, and it was expected that the site of the factory would be chosen shortly.

In reply to a further question by Mr. RYCKMANS (Belgium), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that the collective punishment for offences in forest reserves, referred to in section III, sub-section (e) of the replies to written questions (T/252), was not a penal measure but a punishment imposed by a court of law. It was rarely necessary to impose such a punishment.

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that he had been unfavourably struck by the reply to question 14 (T/252, section III) concerning the classification of forests. Did the Administration give way to the inexplicable prejudice of the Assembly, which opposed such classification?

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) replied that the opposition of the Assembly was a serious obstacle. The Administration was doing its best to remove that opposition by persuasion, and was meeting with some success. When it was found necessary to displace a small community, other land was allocated to it; only then was classification carried out.

Mr. UMARI (Iraq) asked for amplification of the reply to question 6, section III of the replies to written questions, according to which greater freedom had been given to Togoland trade in 1948, in the case of certain products.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) explained that greater freedom in trading was brought about by factors affecting not Togoland alone but the whole of international trade. The improvement indicated in the reply to question 6 referred to such measures as the increase from 25 per cent to 50 per cent of the allocation of currency granted to new firms, which he had mentioned earlier in reply to the United States representative's questions. That measure had been made possible by the gradual easing of conditions governing the use of foreign currency.

Mr. UMARI (Iraq) stated that question 5 (T/252, section III) put by his delegation referred not so much to rates of taxation established by the Representative Assembly as to the assessment of taxes. Was the taxpayer free to appeal against the way in which his property or income had been assessed?

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that all channels of appeal open to taxpayers in metropolitan France were open also to the inhabitants of Togoland under French administration.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked, in connexion with the reply to question 14 (T/252, section III), whether many instances occurred of villages being moved to new territory for the purposes of forest classification. Where were such villages moved to, and who took charge of the land and forest cleared by them?

et l'on s'attend à ce que l'emplacement de l'usine soit choisi sous peu.

Répondant à une autre question de M. RYCKMANS (Belgique), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare que la sanction collective, pour les délits commis au regard des réserves forestières, mentionnés à la section III, e) des réponses aux questions écrites (T/252), est infligée par les tribunaux siégeant en matière pénale. Cette peine, au surplus, est rarement appliquée.

M. RYCKMANS (Belgique) a été péniblement impressionné par la réponse à la question 14 (T/252, section III) concernant le classement des forêts. L'administration s'incline-t-elle devant l'inexplicable préjugé de l'Assemblée qui s'est opposée au classement?

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond que l'opposition de l'Assemblée est un obstacle sérieux. L'administration s'emploie de son mieux, avec un certain succès, à surmonter cette opposition par la persuasion. Lorsque l'on juge nécessaire de procéder au déplacement d'une petite collectivité, d'autres terres de culture sont distribuées; alors seulement, le classement est effectué.

M. UMARI (Irak) souhaite que soit précisée la réponse à la question 6, section III des réponses aux questions écrites. Selon cette réponse, une plus grande liberté a été laissée au commerce togolais en 1948, pour certains produits.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) explique qu'une plus grande liberté du commerce est conditionnée par des facteurs qui affectent non seulement le Togo mais le commerce mondial dans son ensemble. L'amélioration indiquée dans la réponse à la question 6 vise, par exemple, l'élévation de la quotité de devises allouées aux firmes nouvellement installées, portée de 25 à 50 pour 100, mesure à laquelle il a précédemment fait allusion dans sa réponse aux questions du représentant des Etats-Unis. Cette mesure a pu être prise grâce à un allègement progressif des conditions attachées à l'emploi des devises.

M. UMARI (Irak) déclare que la question 5 (T/252, section III) posée par sa délégation ne visait pas tant le taux de l'impôt, tel qu'il se trouve établi par l'Assemblée représentative, que l'assiette de l'impôt. Le contribuable a-t-il la faculté d'en appeler de l'estimation sur la base de laquelle sa propriété ou son revenu ont été imposés?

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) précise que les contribuables togolais disposent, eux-aussi, de toute la gamme des recours offerts aux contribuables dans la métropole.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande, à propos de la réponse à la question 14 (T/252, section III) s'il y a eu de nombreux cas de villages transférés en d'autres points du Territoire pour cause de classement de forêts. Où ces villages ont-ils été transférés? Qui a repris les terrains et forêts ainsi rendus disponibles?

Mr. CÉDILE (Special representative for Togo-land under French administration) explained that the villages he had referred to were very small communities, consisting sometimes of not more than one family. The problem of their resettlement was easily solved, as neighbouring villages were generally able to supply unoccupied land for their use. Thus, the resettlement of those communities was generally effected within the territory of their own tribe. The land vacated by their removal became the property of the Territory or, in some cases, remained the property of the community: the Administration never appropriated any part of the Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wondered how a community which had been removed from a piece of land could be considered to continue to own that land.

Mr. GARREAU (France) stated that the displacement of small communities for the purpose of forest conservation was carried out in the general interests of the population.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togo-land under French administration) added that it was always possible to find uncultivated land within the territory of one particular tribe, where the members of the small displaced community could be re-housed. The classified land was not lost to the tribe; classification was never effected without the agreement of the village notables and of the Representative Assembly.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the removal of whole villages from areas with depleted resources was a normal phenomenon of African life, particularly in forest regions.

Mr. GARREAU (France) felt that the procedure of submitting written questions to special representatives was useless if any representative elected not to follow it, and to submit a series of oral questions instead.

Mr. UMARI (Iraq) recalled that it had been agreed that members would be free to ask as many additional oral questions as they deemed necessary.

The PRESIDENT stated that the question of procedure would be considered on another occasion.

Mr. CARPIO (Philippines) asked for information regarding the State subsidy and the loan by the Central Fund for Overseas France mentioned in the reply to question 9 (T/252, section III). Did the Administering Authority expect either of those advances to be repaid?

Mr. CÉDILE (Special representative for Togo-land under French administration) stated that the amount of the 1948 budget submitted for the Representative Assembly's approval was 550 million francs. For the same period, a subsidy amounting to 449 million francs had been allocated to Togo-land under French administration; of that sum, 257 million francs represented a State subsidy and 192 million francs a loan from the Central Fund for Overseas France. No reimbursement of the

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) explique que les villages auxquels il fait allusion sont de très petites collectivités, ne comprenant parfois pas plus d'une famille. Le problème de leur réinstallation est aisé, les autres villages se trouvant généralement à même de leur accorder des terrains inoccupés. La réinstallation s'effectue le plus souvent à l'intérieur d'une même tribu. Les terrains devenus vacants à la suite du transfert deviennent la propriété du Territoire ou, dans certains cas, restent propriété de la collectivité. Jamais l'Administration ne s'approprie une part quelconque du Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se demande comment on peut considérer qu'une collectivité continue à posséder les terrains qu'elle a dû évacuer.

M. GARREAU (France) fait observer que le déplacement d'une collectivité réduite est destiné à préserver les forêts et sert, par conséquent, l'intérêt général de la population.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) ajoute qu'il est toujours possible de trouver sur le territoire d'une tribu déterminée des terrains non cultivés où puissent être réinstallés les membres de la petite collectivité déplacée. Le terrain classé n'est pas perdu pour la tribu. Le classement n'intervient jamais sans le concours des notables du village et sans une décision de l'Assemblée représentative.

M. RYCKMANS (Belgique) signale que le fait de villages entiers quittant les terres dont les ressources sont épuisées est un phénomène normal dans la vie africaine, surtout dans les régions forestières.

M. GARREAU (France) a le sentiment que la méthode consistant à poser des questions écrites aux représentants spéciaux deviendrait inutile si l'un des membres du Conseil croyait ne pas devoir l'utiliser et posait en revanche, toute une série de questions orales.

M. UMARI (Irak) rappelle qu'il a été entendu que les membres du Conseil auraient toute latitude de poser autant de questions orales qu'ils l'estimeraient nécessaire.

Le PRÉSIDENT déclare que cette question de procédure sera examinée à une autre occasion.

M. CARPIO (Philippines) demande des renseignements sur les subventions de l'État et sur le prêt de la Caisse centrale de la France d'Outre-mer, mentionnés dans la réponse à la question 9 (T/252, section III). Est-ce que l'Autorité chargée de l'administration s'attend à ce que l'une quelconque de ces avances soit remboursée?

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare que le montant du budget de 1948 soumis à l'approbation de l'Assemblée représentative était de 550 millions de francs; pour la même période, une subvention de 449 millions de francs était accordée au Togo sous administration française; sur cette somme, 257 millions de francs représentaient une subvention de l'État et 192 millions un prêt de la Caisse centrale de la France d'outremer. On

State subsidy was expected; the loan from the Central Fund was to be repaid within 30 years, subject to conditions set forth in the budget.

In reply to a further question by Mr. CARPIO (Philippines), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that the workers on the plantation at Agou referred to in the reply to question 12 (T/252, section III) were not hired labourers; they lived on the plantation and sold their harvest to the company which owned it, at prices fixed for the entire Territory by the Administration.

Mr. LIN MOUSHENG (China) drew attention to the surplus of 140 million francs in the 1947 budget of the Territory. He asked for information regarding the supplementary credits of 24 million and 32 million francs listed on page 96 of the annual report.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) was unable to explain why two supplementary credits had been voted in 1947, as he had not been in Togoland at that time. As regards 1948, one of the reasons why supplementary credits had been approved was the devaluation of the franc, which had necessitated the adjustment of wages and salaries.

Mr. LIN MOUSHENG (China) hoped that information of that nature would be included in the subsequent annual report.

He asked whether the considerable drop in the production of commodities such as palm kernels and cocoa, which was evident from figures given in the report, was due to a decrease in the demand for such commodities on foreign markets or to other reasons.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that the main reason for the decrease in cocoa and coffee exports was the fact that those exports had been seriously interrupted by the war; a number of the plantations had been abandoned, and work had not yet been resumed there.

As regards palm kernels, the explanation was that efforts were being made to develop a local soap and oil industry. A great deal of soap was already being exported to France and to neighbouring territories; the decrease in the exportation of palm kernels was a natural concomitant.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for an explanation of the fact that indigenous and European workers did not receive equal wages.

Mr. GARREAU (France) pointed out that that question had been asked and answered more than once during the consideration of annual reports on other Trust Territories.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that he was not aware that replies given in respect of other Trust Territories under

ne s'attend pas à ce que la subvention de l'Etat soit remboursée; par contre, le prêt de la Caisse centrale doit être remboursé dans les trente ans, conformément aux conditions inscrites au budget.

-En réponse à une autre question de M. CARPIO (Philippines) M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare que les ouvriers de la plantation d'Agou, à laquelle se réfère la réponse à la question 12 (T/252, section III) ne sont pas considérés comme des travailleurs salariés; ils vivent sur la plantation et vendent ce qu'il récoltent à la compagnie propriétaire aux prix fixés par l'Administration pour l'ensemble du Territoire.

M. LIN MOUSHENG (Chine) attire l'attention du Conseil sur l'excédent de 140 millions de francs qu'il constate dans le budget du Territoire pour 1947. Il demande des éclaircissements sur les crédits supplémentaires de 24 millions et de 32 millions de francs figurant à la page 96 du rapport annuel.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) ne peut pas expliquer pourquoi ces deux crédits supplémentaires ont été votés en 1947, car il n'était pas au Togo à ce moment-là. En ce qui concerne l'année 1948, l'une des raisons de l'approbation de crédits supplémentaires est la dévaluation du franc et l'augmentation des gages et salaires que cette dévaluation rend nécessaire.

M. LIN MOUSHENG (Chine) espère que le prochain rapport annuel contiendra des informations de ce genre.

Il demande si la diminution sensible de la production des palmistes et du cacao, qui est évidente d'après les chiffres donnés dans le rapport, est due à une diminution de la demande de ces produits sur les marchés étrangers ou si elle est due à d'autres raisons.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) précise que si les exportations de cacao et de café sont en décroissance, cela est dû principalement à l'interruption causée par la guerre dans ces exportations; certaines plantations ont été abandonnées et le travail n'y a pas encore repris.

En ce qui concerne les palmistes, l'explication réside dans les efforts qui ont été faits pour développer une industrie locale destinée à la fabrication d'huile et de savon; déjà une grande quantité de savon est actuellement exportée en France et dans les territoires voisins; la diminution des exportations de palmistes est une conséquence naturelle de ce fait.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande une explication au sujet de l'inégalité entre les salaires des travailleurs indigènes et ceux des travailleurs européens.

M. GARREAU (France) fait remarquer que cette question a déjà été posée et qu'il y a été répondu à maintes reprises au cours de l'examen des rapports annuels sur les autres Territoires sous tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne savait pas que les réponses données au sujet des autres Territoires sous tu-

French or British administration necessarily applied to questions raised in connexion with Togoland under French administration; if that was so, it would not be necessary to ask those questions again in the future. He declared himself satisfied with the reply given by the representative of France.

Mr. GARREAU (France) stated that the situation existing in Togoland under French administration was the same as in the Cameroons, and indeed in most African territories. The European personnel laboured under the hardships of the climate and of enforced separation from their families; no European would ever go to work in Africa unless they could be assured of good salaries.

Replying to questions by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) repeated that foreign trade was in the hands of large European companies, with which, however, smaller indigenous companies were closely associated. As regards the volume and nature of such trade, they were determined chiefly by the Chamber of Commerce. That body included representatives of the big trading firms, as well as representatives of enterprises operating in the interior of the Territory, nearly all of whom were Africans. Slightly more than half of the members of the Chamber of Commerce were Europeans; that was due to the fact that all foreign enterprises, such as shipping firms, were in the hands of Europeans. However, the Vice-President of the Chamber of Commerce, who was also head of an important firm, was a Togolander. More exact data on the composition of the Chamber could be included in the subsequent annual report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what expenditures were meant by the term *dépenses obligatoires* appearing on page 92 of the annual report. Was the amount of such expenditures in terms of percentages?

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that compulsory expenditures were expenditures required for the administration of the Territory, *i. e.* for such purposes as communications, transport and health services. They were, however, discussed and voted within the framework of the yearly budget in the Representative Assembly. It was impossible to fix the amounts allocated under those headings in terms of definite percentages, as they depended to a considerable extent upon variable factors.

*The meeting was suspended at 4.15 p.m. and was resumed at 4.40 p.m.*

As there were no questions with regard to social advancement, the PRESIDENT asked for questions on educational advancement.

telle sous administration française ou britannique sont nécessairement valables pour les questions posées au sujet du Togo sous administration française; si c'est bien le cas, il n'est pas nécessaire à l'avenir de poser à nouveau ces questions. M. Soldatov déclare que la réponse du représentant de la France lui donne satisfaction.

M. GARREAU (France) signale que la situation est la même au Togo et au Cameroun sous administration française, comme du reste dans la plupart des territoires africains; le personnel européen travaille sous un climat très dur pour lui et il est contraint de vivre loin de sa famille; aucun Européen ne consentirait de travailler en Afrique si un bon salaire ne lui était pas assuré.

Répondant à certaines questions posées par M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française), répète que le commerce extérieur est entre les mains de grosses compagnies européennes, auxquelles cependant de petites firmes autochtones sont étroitement associées. La Chambre de commerce assume la responsabilité principale dans la détermination du volume et de la nature de ce commerce. Cet organe comprend des représentants des grandes firmes commerciales ainsi que des représentants d'entreprises qui travaillent à l'intérieur du Territoire et qui sont presque toutes autochtones. Les représentants européens constituent un peu plus de la moitié des membres de la Chambre de commerce et cela est dû au fait que toutes les entreprises étrangères, comme par exemple les lignes de navigation, sont entre les mains d'Européens. Cependant, le Vice-Président de la Chambre de commerce, qui est en même temps le Président de l'Assemblée représentative et qui est Directeur d'une firme importante, est un Togolais. Des chiffres plus exacts sur la composition de la Chambre de commerce pourront être donnés dans le prochain rapport annuel.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande à quelles dépenses se réfère l'expression "dépenses obligatoires" figurant à la page 92 du rapport annuel. Le montant de ces dépenses est-il représenté par un pourcentage déterminé?

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond que les dépenses obligatoires sont celles qui ont trait à l'administration du Territoire, par exemple les dépenses requises pour les moyens de communication, les transports ou les services sanitaires. Du reste, ces dépenses sont discutées et votées par l'Assemblée représentative dans le cadre du budget annuel. Il est impossible de fixer, pour les sommes allouées sous ces chapitres, des montants exprimés en pourcentages précis; car elles dépendent, dans une mesure considérable, de facteurs variables.

*La séance est suspendue à 16 h. 15 et reprise à 16 h. 40.*

Aucune question n'étant posée en ce qui concerne le progrès social, le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à passer aux questions concernant le développement de l'instruction.

Mr. GERIG (United States of America) asked the special representative how many years a child spent in each stage of the educational system of the Territory as described on pages 202 and 203 of the annual report.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) explained that there were three stages of primary education: preparatory, elementary and intermediate. As a rule, two years were spent in each, so that a child beginning his studies at the age of seven would receive a certificate at the age of thirteen; in certain cases, however, children took longer to complete the course.

Secondary studies were in two stages: the first to end with the first part of the *baccalauréat*, and the second to end with the second part of the *baccalauréat*. It was hoped that by 1950 children would be able to take the first part of the *baccalauréat* at Lomé, after which they would have to go to France to take the second part. A student following a normal course of study would thus obtain a *baccalauréat* at the age of eighteen.

In reply to a further question by Mr. GERIG (United States of America), Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) stated that there were at that time 427 students following the secondary course; it was hoped, however, that by 1957 the figures of 33,000 primary and 2,500 secondary students, as given on page 204 of the annual report, would be not only reached but passed.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked whether any education was given in the native language. The situation in Togoland, where certain languages such as the Ewe language were widely used, was not the same as that in the Camerouns.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) replied that all official education in Togoland was given in French, although efforts were being made to develop the teaching of the languages of the Territory.

As the special representative for the Camerouns under French administration had explained, the policy of the French Government was to begin instruction in the native language only when the child had acquired certain powers of understanding. The fact that all official education was in French did not mean that the native languages were completely abandoned, for in the preparatory mission schools, which were largely of the kindergarten types, the teachers used the native language. There were also evening classes in Lomé for children who had completed their elementary course, where they received education not only in the Ewe language but also with regard to the history, geography and ethnography of their country. Furthermore, there was a study group in Lomé, the members of which could be either Togolandians or Europeans, where lectures were given not only on questions of higher education in the metropolitan country but also on questions of interest to the Territory.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) demande au Représentant spécial combien d'années l'enfant passe dans chacun des stades du système d'enseignement, décrit aux pages 202 et 203 du rapport annuel.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) explique que l'enseignement primaire comprend trois catégories de cours: cours préparatoires, cours élémentaires et cours intermédiaires. En règle générale, l'enfant passe deux ans dans chaque cours, de sorte que s'il a commencé ses études à l'âge de sept ans, il peut avoir son certificat à treize ans; toutefois, dans certains cas, il faut aux enfants plus de temps pour achever leurs études.

Les études secondaires comportent deux degrés: le premier mène à la première partie du baccalauréat alors que l'autre se termine avec la seconde partie de ce même diplôme. On espère qu'en 1950 les enfants pourront passer la première partie de leur baccalauréat à Lomé; quant à la seconde, ils seront obligés de se rendre en France pour l'obtenir. Un enfant dont le cycle d'études est normal peut obtenir son baccalauréat à dix-huit ans.

Répondant à une question complémentaire de M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique), M. CÉDILE (représentant spécial pour le Togo sous administration française) déclare qu'en ce moment 427 élèves reçoivent l'enseignement secondaire. On espère cependant qu'en 1957 les chiffres indiqués à la page 204 du rapport annuel, et évaluant à 2500 le nombre d'élèves des écoles secondaires et à 33.000 celui des écoles primaires seront non seulement atteints, mais même dépassés.

M. RYCKMANS (Belgique) demande si l'enseignement est donné dans la langue vernaculaire. La situation au Togo, où certaines langues telle que l'éhoué sont largement répandues, n'est pas la même qu'au Cameroun.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond qu'au Togo tout l'enseignement officiel est donné en français, bien que des efforts soient faits pour développer l'enseignement des langues indigènes dans le Territoire.

Comme l'a expliqué le Représentant spécial pour le Cameroun sous administration française, la politique du Gouvernement français consiste à ne pas dispenser l'enseignement dans la langue vernaculaire avant que l'entendement de l'enfant soit suffisamment développé. Le fait que tout l'enseignement est donné en français ne signifie pas que les langues indigènes soient complètement négligées. En effet, dans les écoles préparatoires tenues par les missions, écoles qui sont surtout du type des garderies d'enfants, les maîtres se servent de la langue du pays. Il existe à Lomé des cours du soir destinés aux enfants qui ont complètement parcouru leur cycle d'études primaires; non seulement l'enseignement leur est donné en éhoué, mais celui-ci porte sur l'histoire de leur pays, sa géographie, son ethnographie. De plus, il existe à Lomé un cercle d'études dont les membres peuvent être Togolais ou Européens; on y donne des conférences sur des questions intéressantes l'enseignement supérieur en France, ainsi que sur des sujets présentant un intérêt pour le Territoire même.



Finally, a Togoland student was following a course at the School of Oriental Languages in France, with the idea of producing, on his return, grammars and dictionaries of languages which were still merely spoken languages. Another Togoland student, a musician, was continuing his musical studies in France, so that on his return he could work on the folk-lore and music of the Territory.

In all the Territories under French administration, great efforts were made to preserve the local languages and customs, which were the object of much scientific research, particularly at the *Institut français de l'Afrique noire* at Dakar. As far as Togoland was concerned, a well-known linguist who had spent two years at Lomé was preparing a book on the Ewe people, their language and antecedents; he had also been able to preserve the Ewe songs and dances, by means of recording and filming. In all those efforts to preserve the folk-lore and culture of the Territory, use was made as far as possible of the indigenous inhabitants: once they had been taught the French language and given a general scientific education, they formed the best elements for the work of preservation and development of the languages of the Territory.

Mr. CARPIO (Philippines) asked how many new schools had been built during 1947 as a result of the 13,900,000 franc loan from the FIDES plan mentioned in the answer to question 1, section V of document T/252.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) replied that nine elementary schools, of three classes each, had been built in 1947. Fifteen more were under construction in 1948, in Lomé and in the interior. Work was going ahead for the establishment of a secondary school, and the completion of the technical school at Sokode. The construction of a school for classical studies was to be started that year. Secondary education was for the moment being given in old buildings which had the requisite number of classrooms and a laboratory.

A ten-year plan for the expenditure of all the funds coming from FIDES was to be submitted to the Assembly in March. Details of that plan would be included in the subsequent annual report to the Trusteeship Council.

In thanking the special representative for his replies, Mr. CARPIO (Philippines) expressed the satisfaction of his delegation with the efforts of the Administering Authority to improve the educational system of French Togoland. The annual report on that Territory was perhaps the best that the Council had so far considered.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative to give the figures for literacy of the indigenous population of the Territory.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) regretted that he could not produce exact figures. There were approximately 140,000 to 150,000 indigenous inhabitants who could speak read

Enfin, un étudiant togolais suit actuellement, à Paris, les cours de l'Ecole des langues orientales; il se propose de composer à son retour des grammaires et des dictionnaires pour les langues qui, jusqu'à présent, n'ont jamais été que parlées. Un autre, qui s'adonne à la musique, poursuit ses études musicales en France, de sorte qu'à son retour il sera en mesure de s'occuper du folklore et de la musique propres au Territoire.

Dans tous les territoires sous administration française, de grands efforts sont faits pour assurer la conservation des coutumes et des dialectes, ce qui fait l'objet de recherches scientifiques très poussées, en particulier à l'Institut français de l'Afrique noire, à Dakar. En ce qui concerne le Togo, un linguiste bien connu, qui a passé deux années à Lomé, prépare en ce moment un ouvrage sur les peuples éhousés, leur langue et leurs antécédents; il a pu aussi conserver les chants et danses éhousés par enregistrement du son et des images. Dans tous ces efforts pour préserver le folklore et les manifestations culturelles du Territoire, il est fait appel, dans la plus large mesure possible, aux autochtones: dès l'instant où ils possèdent le français et ont reçu une culture générale et scientifique, ils constituent les meilleurs auxiliaires pour le maintien et le développement des langues du Territoire.

M. CARPIO (Philippines) demande combien il a été construit d'écoles au cours de l'année 1947, avec les 13.900.000 francs prêtés par le plan FIDES, dont il est parlé dans la réponse à la première question, section V du document T/252.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond que neuf écoles primaires, de trois classes chacune, ont été bâties en 1947. Quinze autres étaient en construction en 1948, à Lomé et dans l'intérieur du pays. Des travaux sont en cours pour l'établissement d'un lycée et pour l'achèvement de l'Ecole professionnelle de Sokodé. La construction d'une école d'enseignement classique sera entreprise cette année-ci. Pour l'instant, l'enseignement secondaire est dispensé dans de vieux bâtiments qui comportent le nombre de classes nécessaires ainsi qu'un laboratoire.

Un plan décennal concernant l'emploi de la totalité des fonds fournis par le FIDES sera présenté à l'Assemblée en mars prochain. Les détails de ce plan figureront dans le prochain rapport annuel au Conseil de tutelle.

En remerciant le représentant spécial des réponses qu'il a fournies, M. CARPIO (Philippines) déclare que sa délégation envisage avec satisfaction les efforts déployés par l'Autorité chargée de l'administration pour améliorer le système d'enseignement au Togo français. Le rapport annuel relatif à ce Territoire est peut-être le plus satisfaisant de tous ceux que le Conseil ait été appelé à examiner jusqu'à présent.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au représentant spécial combien d'autochtones togolais savent lire et écrire.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) regrette de ne pas être en mesure de fournir à ce sujet des chiffres précis. Le nombre des indigènes sachant parler et lire le français oscille entre 140.000 et 150.000;

and for that most part write French. Literacy statistics were not kept; but he would make a point of obtaining figures from office and school records, so that a figure which would be as exact as possible could be included in the subsequent annual report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what was the exact number of children of school age attending school in the Territory.

Mr. CÉDILE (Special representative for Togoland under French administration) replied that he was not in possession of that figure, but would be able to supply it later.

**48. Statements regarding the Trust Territories of Togoland under British administration, 1947, and Togoland under French administration, 1947, submitted by the delegations of France and of the United Kingdom (T/255)**

*On the invitation of the President, Mr. Sutherland, special representative of the Administering Authority for Togoland under British administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT asked whether the Council had any questions with regard to the statements in document T/255, since the special representatives from Togoland would be leaving the following week.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether, in view of the admitted difficulties which arose from the artificial division of Togoland into two Trust Territories, the possibility had even been considered of joining the two Territories under one joint administration. His delegation had submitted written questions on those lines to the Administering Authority for Togoland under British administration, but had received no satisfactory answer.

Mr. GARREAU (France) stated that he could not give an exact answer to that question. For the moment, a joint committee had been established to consider the possibility of making the frontier less rigid, so that it would no longer cause inconvenience to the inhabitants. In that way satisfaction could be given to the Ewe population of the southern part of the two Territories.

The question of a joint administration raised a number of difficulties, some of which were insuperable. The two Administering Authorities had very different methods, and a system of joint administration might therefore have more disadvantages than advantages. There would still be two distinct administrative zones, and while the system would be changed in theory, it would in practice remain the same. The important thing was to make the frontier more flexible, so as not to hamper the movements and exchanges that took place between the two or three groups of people who were of the same language and tradition. That was the task of the joint committee, on which the

la plupart d'entre eux savent également l'écrire. Il n'existe pas de statistiques indiquant le nombre de personnes sachant lire et écrire, mais le représentant spécial ne manquera pas de se procurer ces renseignements, en compulsant les archives de l'administration et des établissements d'enseignement, afin que le chiffre, aussi exact que possible, puisse figurer au prochain rapport annuel.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quel est le nombre exact des enfants d'âge scolaire qui fréquentent effectivement les écoles du Territoire.

M. CÉDILE (Représentant spécial pour le Togo sous administration française) répond qu'il n'est pas en possession de ce chiffre, mais qu'il pourra le fournir à une date ultérieure.

**48. Déclarations concernant les Territoires sous tutelle du Togo sous administration britannique, 1947, et du Togo sous administration française, 1947, présentées par les délégations de la France et du Royaume-Uni (T/255)**

*Sur l'invitation du Président, M. Sutherland, représentant spécial de l'Autorité chargée d'administration pour le Togo sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT demande si les membres du Conseil ont des questions à poser en ce qui concerne les déclarations contenues dans le document T/255, étant donné que les représentants spéciaux pour le Togo s'apprêtent à partir la semaine prochaine.

M. CARPIO (Philippines) demande si, en vue des difficultés reconnues qu'entraîne le partage arbitraire du Togo en deux Territoires sous tutelle, la possibilité a été envisagée de réunir les deux Territoires sous une administration commune. Sa délégation a soumis, à ce sujet, des questions écrites à l'Autorité chargée de l'administration du Togo sous administration britannique, mais elle n'a reçu aucune réponse satisfaisante.

M. GARREAU (France) déclare qu'il ne peut répondre de façon exacte à cette question. Pour le moment, une commission mixte a été chargée d'examiner la possibilité de rendre la frontière moins rigide, afin d'éviter aux habitants les inconvénients qu'ils avaient à subir jusqu'à présent. De cette façon il serait donné satisfaction à la population éhoulée de la partie méridionale des deux Territoires.

La question d'une administration commune soulève de nombreuses difficultés dont certaines sont insurmontables. Les deux Autorités chargées de l'administration ont des méthodes très différentes, et un système d'administration commune pourrait, en conséquence, avoir plus d'inconvénients que d'avantages. Il y aurait toujours deux zones administratives distinctes, et alors que le système serait changé en théorie, il resterait le même en pratique. Ce qui est essentiel, c'est de rendre la frontière plus souple, afin de ne pas gêner les mouvements et les échanges qui ont lieu entre les deux ou trois groupes de population qui ont la même langue et les mêmes coutumes. C'est pré-

Ewe population was represented. The results of the work of the committee and news of the application of the measures it had recommended were expected shortly.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether the Administering Authorities concerned did not consider that the continued segmentation of the Territory into two Trust Territories under separate administration would make it more difficult to prepare those Territories for independence, especially in view of the fact that the Territory under British administration was administered as part of a neighbouring colony.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) stated that as the Philippine representative's remarks anticipated to a certain extent some of the written questions that had been submitted on Togoland under British administration (T/250), it might be useful at that stage to give a general answer to those questions.

Question 1 of section I of document T/250, submitted by the Philippine representative, asked whether it would not be more in accord with the Charter to have the two Togolands joined as a single Trust Territory under British-French administration, or to join the Northern Territories, the Gold Coast Colony and British Togoland as a single Trust Territory under British administration. In the opinion of the United Kingdom Government, the existing arrangement was fully in accord with the spirit of the Charter; moreover, the United Kingdom Government had no intention of placing any part of the Gold Coast Colony under the Trusteeship System.

Question 2 (T/250, section I), submitted by the representative of Costa Rica, asked how the Administering Authority envisaged the independent development of Togoland towards political independence or self-government. Members of the Council must be well aware that steps were being taken by the United Kingdom Government to lead all colonies and territories for which it was responsible, including Trust Territories, towards self-government. The United Kingdom Government could see no reason why the association between Togoland and the Gold Coast, which had already been in existence for some time, should impede the realization of that objective. The same answer would apply to question 4 (T/250, section I), submitted by the Philippine representative.

It was, in fact, the avowed aim of the United Kingdom to grant the Gold Coast Colony self-government as soon as it was ready for it. Every effort was being made to prepare the inhabitants of the colony, as also of Togoland, to that end.

Mr. CARPIO (Philippines) pointed out that according to the Charter, the basic objectives in the administration of colonies differed somewhat from those of the Trusteeship System; the inhabitants of the former, according to Chapter XI (Article 73 b) were to be helped towards "self-government"; while, the inhabitants of the Trust Territories, under Chapter XII (Article 76 b), were to be developed towards "self-government or independence". The attainment merely of self-

cisement cette tâche qui a été confiée à la commission mixte au sein de laquelle la population éhoulée est représentée. On espère recevoir bientôt un rapport sur les résultats du travail de la commission ainsi que sur la mise en application des mesures qu'elle a recommandées.

M. CARPIO (Philippines) demande si les Autorités chargées de l'administration du Togo ne considèrent pas que la division persistante de ce pays en deux Territoires sous tutelle, placés sous deux administrations différentes, rendrait plus difficile la préparation de ces Territoires à l'indépendance, étant donné notamment que le Territoire placé sous administration britannique est administré en tant que partie d'une colonie voisine.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) estime que les observations du représentant des Philippines anticipent, jusqu'à un certain point, sur les questions présentées par écrit au sujet du Togo sous administration britannique (T/250); mais il pourrait être utile, au stade actuel de la discussion, de donner une réponse générale à ces questions.

La question 1, section I du document T/250, soumise par le représentant des Philippines, demande s'il ne serait pas plus conforme à la Charte de réunir les deux parties du Togo en un seul et même Territoire sous tutelle, sous administration franco-britannique, ou de réunir les territoires du nord de la colonie de la Côte de l'Or et le Togo britannique en un seul et même Territoire sous tutelle, sous administration britannique. Le Gouvernement du Royaume-Uni est d'avis que le présent Accord est entièrement conforme à l'esprit de la Charte; en outre, le Gouvernement du Royaume-Uni n'a nullement l'intention de placer quelque partie que ce soit de la colonie de la Côte de l'Or sous le régime de tutelle.

Aux termes de la question 2 (T/250, section I), soumise par le représentant de Costa-Rica, l'Autorité chargée de l'administration est priée d'indiquer la manière dont elle envisage une évolution distincte du Togo vers l'indépendance politique ou l'autonomie. Les membres du Conseil n'ignorent certainement pas que le Gouvernement du Royaume-Uni prend des mesures pour conduire toutes les colonies et les territoires dont il est responsable, y compris les Territoires sous tutelle, vers l'autonomie. Le Gouvernement du Royaume-Uni ne voit pas en quoi les liens qui existent depuis longtemps déjà entre le Togo et la Côte-de-l'Or feraient obstacle à cette évolution. Cette réponse s'applique également à la question 4 (T/250, section I), soumise par le représentant des Philippines.

C'est, en fait, le but déclaré du Royaume-Uni que d'accorder l'autonomie à la colonie de la Côte-de-l'Or, aussitôt que celle-ci sera prête à s'administrer elle-même. Tous les efforts sont faits pour préparer les habitants de la colonie, comme ceux du Togo, à cette fin.

M. CARPIO (Philippines) fait remarquer que, d'après la Charte, il y a une certaine différence entre les objectifs fondamentaux de l'administration des colonies et ceux du régime de tutelle; pour ce qui est des populations des colonies, le Chapitre XI (Article 73 b) stipule qu'il y a lieu de développer "leur capacité de s'administrer elles-mêmes"; quant aux habitants des Territoires sous tutelle, le Chapitre XII (Article 76 b) prévoit qu'il faut favoriser leur évolution vers la "capacité à s'ad-

government, therefore, would fall short of the objectives of the Trusteeship System.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) refuted the implication that what was sometimes described as "colonial status" was in any way inferior to administration under the Trusteeship System. The latter was, in fact, largely based on the practical experience and achievements of British colonial development up to the time when the Charter was drafted, and it had always been the view of the United Kingdom Government that there was very little difference in the methods, aims and objectives of the two systems, apart from the question of accountability to the Trusteeship Council. The logical conclusion, therefore, was that when the Council decided that the peoples of the Trust Territories were sufficiently developed to take their part in world affairs, they themselves would have to decide whether they wished to do so as independent units or in association with people who were similarly placed. It was not only impossible but also improper to attempt to determine in advance what decisions those peoples would take when the time came.

Mr. CARPIO (Philippines) asked the United Kingdom representative whether he did not think that, at the time of the establishment of the Trusteeship System under the Charter, that system was the most advanced and enlightened policy in the administration of dependent peoples.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) agreed that the Trusteeship System was a new form, but he could not accept the implication that it introduced any principles into administrative practice that had not been followed by the United Kingdom Government for many years before the Charter was drawn up, apart from the express fact of accountability to the Trusteeship Council.

Mr. UMARI (Iraq) asked why, if the United Kingdom saw no difference between the trusteeship and colonial systems, it was not willing to place certain colonies under the Trusteeship System.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) denied that there was no difference between the two systems. There was indeed considerable difference, as was evident from the two separate chapters devoted to the two systems in the Charter. What he had contended was that the aims and objectives of the two systems were the same, and that the aims and objectives of the Trusteeship System were in fact largely based on those of the system of Non-Self-Governing Territories which had existed before the Charter was drafted.

The essential difference was one of sovereignty. The United Kingdom Government had never claimed sovereignty over the Trust Territories, but it did claim, under the Charter and the Trusteeship Agreements, full powers of administration. With regard to the Non-Self-Governing Territories, it claimed both sovereignty and full powers of administration.

Mr. CARPIO (Philippines) recalled that when Chapter XI, XII and XIII of the Charter were

ministrier eux-mêmes ou l'indépendance". La simple acquisition de l'autonomie, en conséquence, n'atteindrait pas les buts du régime de tutelle.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) réfute l'opinion d'après laquelle le régime qualifié parfois de "colonial" serait, de quelque manière que ce soit, inférieur au régime de tutelle. En effet, ce dernier repose principalement sur l'expérience acquise dans la pratique ainsi que sur les progrès réalisés par le Royaume-Uni dans le domaine colonial jusqu'à l'époque où la Charte a été rédigée; le Gouvernement du Royaume-Uni a donc toujours estimé qu'il y a très peu de différence entre les méthodes, les buts et les principes des deux systèmes, si l'on met à part la question de la responsabilité devant le Conseil de tutelle. Il en résulte par conséquent que lorsque le Conseil décidera que les populations des Territoires sous tutelle sont suffisamment évoluées pour prendre part aux affaires mondiales, ces populations auront à décider elles-mêmes si elles désirent y participer en tant qu'entités indépendantes ou en association avec des populations placées dans une situation similaire. Il est impossible et même inopportun de chercher à déterminer d'avance les décisions que ces populations prendront lorsque le moment sera venu.

M. CARPIO (Philippines) demande au représentant du Royaume-Uni s'il ne pense pas que, au moment où la Charte établissait le régime de tutelle, ce régime constituait la politique la plus avancée et la plus éclairée en ce qui concerne l'administration des populations non autonomes.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) convient que le régime de tutelle constituait une innovation, mais il ne peut accepter la conclusion selon laquelle ce régime introduirait dans les procédés administratifs des principes que le Gouvernement du Royaume-Uni n'ait pas suivis pendant de nombreuses années avant que la Charte fût promulguée, à l'exception de la responsabilité devant le Conseil de tutelle.

M. UMARI (Irak) demande pourquoi le Royaume-Uni refuse de placer certaines colonies sous le régime de Tutelle, s'il ne voit pas de différence entre ce régime et le régime colonial.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) nie avoir affirmé qu'il n'existait pas de différence entre les deux régimes. Il y a en réalité une différence considérable, et l'existence de deux Chapitres distincts réservés à ces deux régimes dans la Charte l'indique clairement. Ce qu'il a affirmé, c'est que les buts et les principes des deux régimes étaient les mêmes, et que les buts et principes du régime de tutelle reposaient, dans une grande mesure, sur ceux du régime qui était en vigueur pour les territoires non autonomes avant que la Charte ne fût rédigée.

La différence principale est celle de souveraineté. Le Gouvernement du Royaume-Uni n'a jamais affirmé sa souveraineté sur les Territoires sous tutelle, mais il a assumé, en vertu de la Charte et des Accords de tutelle, pleins pouvoirs d'administration. En ce qui concerne les territoires non autonomes, il revendique à la fois la souveraineté et les pleins pouvoirs d'administration.

M. CARPIO (Philippines) rappelle qu'à San Francisco, lors de la rédaction des Chapitres XI,

being drafted at San Francisco, the Philippine representative had proposed that the words "or independence" should be included after "self-government" in Chapter XI, only to meet with vigorous opposition from the Powers who were responsible for the administration of colonies at that time. How could that opposition be explained if it was true, as the United Kingdom representative claimed, that the basic objectives were the same under both systems?

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked the representatives of the Philippines and the United Kingdom whether they saw any practical difference between the training of people for self-government and their training for independence.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) saw no difference.

Mr. CARPIO (Philippines) alleged that the very opposition of the Colonial Powers to the inclusion of the words "or independence" in Chapter XI of the Charter proved that there was a great difference.

Mr. GARREAU (France), reverting to the question of a joint administration for the two Togolands, reminded the Philippine representative that such a suggestion was beyond the competence of the Trusteeship Council. The Council could only consider the two Territories as they existed with their present frontiers. As he had pointed out, the Administering Authorities concerned were doing all in their power to make those frontiers purely nominal, so that relations between the peoples in the two Territories might not be hampered in any way. The petition from the Ewe people had received sympathetic consideration, and everything possible had been done to remedy the state of affairs to which that petition drew attention. When the present discussion was finished, the two Administering Authorities would report on the measures they had initiated with a view to bringing the two Ewe populations into closer relationship; it was to the consideration of that question that the Trusteeship Council must confine its attention.

Mr. CARPIO (Philippines) explained that his suggestion had been prompted by the fact that the difficulty of administering small Trust Territories had apparently made it necessary in certain cases for the Administering Authority concerned to administer those Territories in conjunction with neighbouring colonies. He had therefore thought that if it had been a mistake to make such small Territories Trust Territories, that mistake might be corrected by combining the small Territories under a joint administration.

In any case, he hoped that the Committee on Administrative Unions which was to discuss the question of administrative union would take all those matters into consideration.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that to abolish one frontier only meant the creation of another, which would involve the creation of fresh problems.

Mr. GARREAU (France) reiterated that the United Nations had no power to change frontiers. To discuss such a question would create an undesirable precedent, which might be used by a num-

XII et XIII de la Charte, le représentant des Philippines avait proposé que les mots "ou leur indépendance" fussent insérés après les mots "capacité de s'administrer elles-mêmes" dans le Chapitre XI, et que les Puissances responsables de l'administration des colonies à cette époque s'y étaient opposées énergiquement. Comment s'expliquer cette opposition s'il est exact, comme l'affirme le représentant du Royaume-Uni que les objectifs fondamentaux des deux régimes sont les mêmes?

M. RYCKMANS (Belgique) demande aux représentants des Philippines et du Royaume-Uni s'ils voient une différence quelconque entre l'évolution des populations vers l'autonomie et leur évolution vers l'indépendance.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) ne voit pas de différence.

M. CARPIO (Philippines) remarque que l'opposition même dont les Puissances coloniales ont fait preuve à l'égard de l'insertion des mots "ou leur indépendance" dans le Chapitre XI de la Charte prouve qu'il existe une grande différence.

M. GARREAU (France), revenant à la question d'une administration commune pour les deux parties du Togo, rappelle au représentant des Philippines qu'une proposition de ce genre dépasse la compétence du Conseil de tutelle. Le Conseil est tenu de se borner à considérer les deux Territoires tels qu'ils existent, avec leurs frontières présentes. Comme il l'a déjà fait observer, les Autorités chargées de l'administration font tout ce qui est en leur pouvoir pour que ces frontières n'aient de frontière que le nom, et pour que les relations entre les populations des deux Territoires ne soient gênées en aucune manière. La pétition des Ehoués a été accueillie avec sympathie et tout le possible a été fait pour remédier aux difficultés que la pétition avait signalées. Quand la présente discussion sera terminée, les deux Autorités chargées de l'administration feront rapport sur les mesures qu'elles ont prises en vue de resserrer les relations entre les deux populations éhouées. C'est à l'examen de cette question que le Conseil de tutelle doit borner son attention.

M. CARPIO (Philippines) explique que sa proposition s'inspirait de l'idée que, dans certains cas, les difficultés rencontrées dans l'administration de petits Territoires sous tutelle paraissaient obliger les Autorités chargées de l'administration à administrer ces Territoires en liaison avec des colonies voisines. Il a donc pensé qu'on avait commis une erreur en plaçant sous tutelle de petits Territoires de ce genre et que cette erreur pourrait être corrigée en réunissant ces petits Territoires sous une administration commune.

En tout cas, il espère que le Comité des unions administratives pourra examiner toutes ces questions.

M. RYCKMANS (Belgique) remarque qu'abolir une frontière signifie simplement en créer une autre, qui donnerait naissance à de nouveaux problèmes.

M. GARREAU (France) répète que l'Organisation des Nations Unies n'a pas le pouvoir de modifier des frontières. La discussion d'un tel problème créerait un précédent dangereux; il pourrait être

ber of countries that were contesting frontiers, since the frontier problem was practically universal. He therefore warned the Council against any attempt to alter existing frontiers, which would be a violation of the Charter and might have worldwide repercussions.

Mr. CARPIO (Philippines) maintained that the only way to avoid the difficulty of establishing new frontiers was to abolish all the frontiers in question and place all the Territories concerned under one administration, under the Trusteeship System. There had been three stages of development in colonial administration; first, the colonial system; secondly, the Mandate System; and finally, the Trusteeship System. To administer all the Territories under the Trusteeship System would constitute a step forward; but to allow them to be administered under the colonial system would be a retrograde measure.

Mr. UMARI (Iraq) considered that if the Council really regarded the Trusteeship System as a working system for the future, there was no reason why it should not consider the possibility of the fusion of two adjoining Territories, if such an arrangement proved more workable.

*Mr. Cédile, special representative of the Administering Authority for Togoland under French administration and Mr. Sutherland, special representative of the Administering Authority for Togoland under British administration, withdrew.*

#### 49. Discussion on procedure

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether any attempt had been made to comply with the suggestion made at an earlier meeting by the Philippine representative that the discussion on annual reports should take place as soon as possible after the oral questioning. It would expedite the work of the Council if the discussion of each report could take place while details of the oral questions and answers were fresh in the minds of members.

The PRESIDENT expressed considerable sympathy with the Philippine suggestion, but pointed out that the Council was working on the time-table it had agreed upon.

Mr. RYCKMANS (Belgium) agreed in principle with the Philippine representative; but since several special representatives were present, it was necessary to submit questions at that time so that those representatives could return to their respective Territories as soon as possible. He hoped, however, that the Council would be able to follow a better method of procedure in the future.

Mr. GERIG (United States of America) agreed that the existing procedure might be rationalized and simplified, but he felt that the Council was committed to it for the current session. He suggested that two members of the Council — possibly the Philippine and Belgian representatives — should suggest methods for future simplification of the Council's work.

invoqué par un grand nombre de pays qui contestent leurs frontières, étant donné que le problème des frontières est pratiquement universel. M. Garreau met donc en garde le Conseil contre toute tentative de modifier des frontières existantes, car cela constituerait une violation de la Charte et pourrait avoir des répercussions dans le monde entier.

M. CARPIO (Philippines) maintient que la seule manière d'éviter des difficultés dans le tracé de nouvelles frontières serait d'abolir toutes les frontières dont il s'agit et d'instituer dans tous ces Territoires une seule administration, sous le régime de tutelle. Il y a eu trois étapes dans l'évolution de l'administration des colonies: d'abord le système colonial, ensuite le système des mandats, enfin le régime de tutelle. Ce serait faire un nouveau pas en avant que de placer tous les territoires sous le régime de tutelle, tandis que permettre qu'ils soient administrés sous un régime colonial serait une mesure rétrograde.

M. UMARI (Irak) considère que, si le Conseil admet réellement le régime de tutelle comme un système efficace pour l'avenir, il n'y a pas de raison de ne pas envisager la fusion de deux Territoires contigus, si une telle combinaison s'avère plus profitable.

*M. Cédile, représentant spécial de l'Autorité chargée d'administration pour le Togo sous administration française, et M. Sutherland, représentant spécial de l'Autorité chargée d'administration pour le Togo sous administration britannique, se retirent.*

#### 49. Discussion sur la procédure

M. CARPIO (Philippines) demande si l'on a essayé de donner satisfaction à la proposition faite lors d'une séance précédente par le représentant des Philippines, afin d'assurer que la discussion des rapports annuels vint aussitôt que possible après les questions orales. Cela hâterait le travail du Conseil, si chaque rapport pouvait venir en discussion au moment où les détails des questions orales et des réponses sont encore présents à l'esprit de tous ses membres.

Le PRÉSIDENT exprime toute sa sympathie pour la proposition du représentant des Philippines, mais fait observer que le Conseil travaille selon l'emploi du temps qu'il a accepté d'un commun accord.

M. RYCKMANS (Belgique) est d'accord en principe avec le représentant des Philippines; mais, étant donné la présence de plusieurs représentants spéciaux, il faut les interroger maintenant afin de leur permettre de retourner dans leurs Territoires respectifs le plus tôt possible. Il espère cependant qu'à l'avenir le Conseil adoptera une meilleure méthode de travail.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) estime, lui aussi, que la procédure actuelle pourrait être simplifiée et rendue plus rationnelle, mais il lui semble que le Conseil y est engagé pour la session en cours. Il propose que deux membres du Conseil — par exemple les représentants des Philippines et de la Belgique — envisagent de nouvelles méthodes capables de simplifier à l'avenir les travaux du Conseil.



Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) explained that the existing procedure had been adopted on the basis of two considerations: first, as had been mentioned by the Belgian representative, the special representatives must be allowed to return with as little delay as possible; and secondly, time must be allowed for the production and circulation of the verbatim records of the meetings at which the questioning took place, so that members could study the answers before discussing the annual report.

**50. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (b) Togoland under British administration, 1947 (continued)**

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/186, T/186/ADD.1, T/186/ADD.2, T/250 AND T/254)

*On the invitation of the President, Mr. Sutherland, special representative of the Administering Authority for Togoland under British administration, took his place at the Council table.*

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) recalled the statement that had been made by the United Kingdom representative at the 16th meeting, immediately before the oral questioning on the Cameroons under British administration. The same general principles to which reference had been made then applied equally to Togoland under British administration, which, in accordance with the appropriate article of the Trusteeship Agreement, could be and was administered as an integral part of an adjacent territory.

He would not, therefore, repeat that statement, but would merely assure the Council that the Administering Authority was most anxious to help the Council in its examination of the report and that the special representative would be glad to answer any questions.

Mr. LIN MOUSHENG (China) stated that the answers to questions he had submitted with respect to administrative union in connexion with the two Trust Territories under British administration were satisfactory in so far as they were indications of policy.

He would now like a detailed account of the historical, ethnic and geographical reasons for the various divisions and combinations. In making that request, his intention was not to embarrass the Administering Authority or criticize the administration, but simply to have a better chance of understanding the situation.

The PRESIDENT stated that the question would be resumed at the following meeting.

The meeting rose at 6 p.m.

**TWENTY-SECOND MEETING**

*Held at Lake Success, New York, on Monday, 21 February 1949, at 11 a.m.*

*President:* Sir Alan BURNS (United Kingdom)

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica,

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) explique que la procédure actuelle du Conseil a été adoptée en tenant compte de deux considérations: Tout d'abord, comme l'a fait observer le représentant de la Belgique, il faut permettre aux représentants spéciaux de rentrer chez eux dans le plus bref délai possible; en second lieu, on doit prévoir le temps nécessaire pour l'établissement et la distribution des comptes rendus sténographiques des séances au cours desquelles les questions ont été posées, de façon que les membres du Conseil puissent étudier les réponses avant d'entamer la discussion du rapport annuel.

**50. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: b) Togo sous administration britannique, 1947 (suite)**

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/186, T/186/ADD.1, T/186/ADD.2, T/250 ET T/254)

*Sur l'invitation du Président, M. Sutherland, représentant spécial de l'Autorité chargée d'administration pour le Togo sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) rappelle la déclaration qui a été faite par le représentant du Royaume-Uni à la 16ème séance, immédiatement avant les questions orales relatives au Cameroun sous administration britannique. Les principes généraux auxquels il s'est référé s'appliquent également au Togo sous administration britannique qui, conformément aux articles pertinents de l'Accord de tutelle, peut être et est administré comme partie intégrante d'un territoire adjacent.

Il ne répétera donc pas cette déclaration, mais il désire seulement donner au Conseil l'assurance que l'Autorité chargée de l'administration est tout à fait désireuse d'aider le Conseil dans l'examen du rapport et que le représentant spécial sera heureux de répondre à toutes les questions.

M. LIN MOUSHENG (Chine) déclare que les réponses aux questions relatives à l'union administrative, questions qu'il a posées au sujet des deux Territoires sous tutelle placés sous administration britannique, sont satisfaisantes, en ce qu'elles fournissent des indications sur la politique suivie en cette matière.

Il aimerait avoir maintenant un exposé détaillé des raisons historiques, ethniques et géographiques des diverses divisions et combinaisons. En présentant cette demande, il n'a pas du tout l'intention d'embarrasser ou de critiquer l'Autorité chargée de l'administration, mais simplement d'avoir le moyen de mieux comprendre la situation.

Le PRÉSIDENT déclare que la question sera reprise à la prochaine séance.

La séance est levée à 18 heures.

**VINGT-DEUXIÈME SEANCE**

*Tenue à Lake Success, New-York, le lundi 21 février 1949, à 11 heures.*

*Président:* Sir ALAN BURNS (Royaume-Uni).

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France,

France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

**51. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (b) Togoland under British administration, 1947 (continued)**

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/186, T/186/ADD.1, T/186/ADD.2, T/250 AND T/254) (continued)

*On the invitation of the President Mr. Sutherland, special representative of the Administering Authority for Togoland under British administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited the members of the Council to ask the special representative for Togoland under British administration for any particulars they desired either with regard to the replies to the written questions put to the special representative (T/250 and T/254) or with regard to the annual report for 1947. He suggested that they should begin with questions concerning political advancement.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) quoted paragraph 6, section B of the annual report (page 13): "The basis of the administration in international law is the Trusteeship Agreement approved by the General Assembly of the United Nations at New York on the 13th December 1946. The Southern Section is administered as if it formed a part of the Gold Coast Colony. The Northern Section is administered as if it formed a part of the Protectorate of the Northern Territories. There is no organic law defining the status of the Territory."

He asked if that meant that there was no provision, law or ordinance defining the juridical status of the Trust Territory and distinguishing it from British colonies or protectorates?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) pointed out that an Imperial Order in Council in 1923 defined the separate status of Togoland as a Mandated Territory and stated the law applicable in that Territory. The wording "Trust Territory" should be substituted for "Mandated Territory" in that order.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the reply to question 6 of the representative of the Philippines (T/254, section I, A, paragraph 6) mentioned two separate ordinances: one on the Administration of Togoland, and the other on the Native Administration of the Southern Section; it also referred to the power to enact specific ordinances if conditions in the Territory required.

That being so, the Trust Territory of Togoland under British administration was divided into two sections linked, respectively, to the Gold Coast Colony and to the protectorate of the Northern Territories. What he would like to know was this: on what juridical grounds did the Administering Authority divide the Territory in

Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

**51. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: b) Togo sous administration britannique, 1947 (suite)**

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/186, T/186/ADD. 1, T/186/ADD. 2, T/250 ET T/254) (suite).

*Sur l'invitation du Président, M. Sutherland, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Togo sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à demander au représentant spécial pour le Togo sous administration britannique les précisions qu'ils jugent nécessaires, soit sur les réponses aux questions écrites posées au représentant spécial (T/250 et T/254), soit sur le rapport annuel, année 1947, en commençant par les questions relatives au développement politique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) cite le paragraphe 6 de la section B du rapport annuel (page 13): "En droit international, l'administration se fonde sur l'Accord de tutelle approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies à New-York, le 13 décembre 1946. La zone Sud est administrée comme si elle faisait partie de la colonie de la Côte de l'Or. La zone Nord est administrée comme si elle faisait partie du Protectorat des territoires septentrionaux. Aucune loi organique ne définit le statut du Territoire."

Faut-il en conclure qu'il n'existe aucune disposition, loi ou ordonnance qui définisse le statut juridique du Territoire sous tutelle et le différencie des colonies ou des protectorats britanniques?

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) précise qu'un *Imperial Order in Council* de 1923 définit le statut particulier du Togo en tant que territoire sous mandat et spécifie la loi qui doit être appliquée dans ce territoire. Il conviendrait d'ailleurs de remplacer dans ce texte la mention de territoire sous mandat par celle de Territoire sous tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer qu'il est dit, dans la réponse à la question 6 du représentant des Philippines (T/254, section I, A, paragraphe 6) qu'il existe deux ordonnances distinctes concernant l'une l'administration du Togo et l'autre l'administration indigène dans la zone Sud; en outre, il est possible de promulguer des ordonnances spéciales si la situation dans le Territoire l'exige.

Dans ces conditions, le Territoire sous tutelle du Togo sous administration britannique se trouve divisé en deux zones rattachées respectivement à la colonie de la Côte de l'Or et au Protectorat des territoires septentrionaux. Le représentant de l'URSS serait heureux de savoir quelles sont les considérations juridiques sur lesquelles se fonde

that manner and what, in the opinion of that Authority, were the special conditions which would justify the enactment of specific legislation applicable to that Territory, which, as a Trust Territory had a definite status the fundamental provisions of which were set forth in the Charter of the United Nations?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that there were linguistic and customary ties between the population of the Northern Section of the Territory of Togoland and the population of the Northern Territories; that was also true of the populations of the Southern Section of Togoland and the Gold Coast Colony. In practice, very few ordinances were passed specifically for the Trust Territory of Togoland under British administration; the only ordinance of that kind related to the Native Administration of the Southern Section, in view of the special conditions in that Section.

It was very difficult to define the conditions which would justify the enactment of special legislation; those conditions might depend on relations with the neighbouring French Territory but they would be principally administrative in nature.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) said the discussion should be regarded in the light of article 5 (a) of the Trusteeship Agreement, which provides that the Administering Authority "shall have full powers of legislation, administration and jurisdiction in the Territory, and shall administer it in accordance with its own laws as an integral part of its territory with such modifications as may be required by local conditions and subject to the provisions of the United Nations Charter and of this Agreement".

The Administering Authority was guided by those provisions in deciding what special legislation was required by circumstances. Moreover, if the Legislative Council of the Gold Coast refused to pass a law which the Administering Authority considered necessary, the Governor had powers to put the law into effect in the Trust Territory. Hence, the Administering Authority was entitled and empowered to legislate for the Territory if it considered that the special conditions referred to in article 5 of the Trusteeship Agreement warranted such action.

In reply to a question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) said the unity of the Territory could not be regarded as affected by the fact that the Northern and Southern Sections were administratively linked with neighbouring areas. The British Government's object was to help the inhabitants of Togoland and the neighbouring territories to achieve independence; it was impossible, however, to anticipate the decision the inhabitants would take when they were sufficiently developed to govern themselves.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked if there was any legal or economic distinction between the status of the inhabitants

l'Autorité chargée de l'administration pour diviser le Territoire de cette manière et quelles sont, de l'avis de cette Autorité, les conditions spéciales qui justifieraient la promulgation d'une législation particulière applicable à ce Territoire qui possède, en tant que Territoire sous tutelle, un statut déterminé dont les dispositions fondamentales sont prévues par la Charte de l'Organisation des Nations Unies.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique qu'il existe des affinités entre les populations de la zone Nord du Territoire du Togo et celles du Protectorat des territoires septentrionaux, tant du point de vue des langues que des coutumes; il en est de même entre les populations de la zone Sud du Togo et de la colonie de la Côte de l'Or. En réalité, rares sont les ordonnances qui s'appliquent uniquement au Territoire sous tutelle du Togo sous administration britannique; la seule de cette nature qui ait été promulguée concerne l'Administration indigène de la zone Sud, étant donné la situation particulière de cette zone.

Il est très difficile, d'autre part, de définir les conditions qui justifieraient l'établissement d'une législation spéciale; ces conditions pourraient dépendre des relations avec le Territoire voisin sous administration française, mais elles auraient principalement un caractère administratif.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) estime qu'il conviendrait de tenir compte, dans cette discussion, de l'article 5 a) de l'Accord de tutelle, qui prévoit que l'Autorité chargée de l'administration "aura pleins pouvoirs de législation, d'administration et de juridiction sur le Territoire et l'administrera conformément à ses propres lois, comme partie intégrante de son territoire, sous réserve des modifications que les conditions locales pourraient exiger et des dispositions de la Charte des Nations Unies et du présent Accord."

L'Autorité chargée de l'administration s'inspire de ces dispositions lorsqu'elle décide d'appliquer une législation spéciale rendue nécessaire par les circonstances. De plus, si le Conseil législatif de la Côte de l'Or refuse de voter une loi que l'Autorité chargée de l'administration juge nécessaire, le Gouverneur a le pouvoir de mettre cette loi en vigueur dans le Territoire sous tutelle. L'Autorité chargée de l'administration a donc, en fait, le droit et le pouvoir de légiférer pour le Territoire, si elle estime que les conditions particulières mentionnées à l'article 5 de l'Accord de tutelle le justifient.

En réponse à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) déclare que l'on ne saurait considérer que l'unité du Territoire est compromise du fait que les zones Nord et Sud sont rattachées administrativement à des régions voisines. M. Fletcher-Cooke rappelle que le but du Gouvernement britannique est d'aider les populations du Togo et des Territoires voisins à acquérir leur indépendance; toutefois, on ne peut préjuger la décision que prendront ces populations lorsqu'elles auront atteint le degré de développement leur permettant de s'administrer elles-mêmes.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande s'il existe une distinction, des points de vue juridique et économique,

of the Trust Territory and that of the inhabitants in neighbouring territories.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said there was not.

Mr. RYCKMANS (Belgium) referred to the reply to his own question given in paragraph 21 (T/254, section III, G). He feared a possible conflict between the customary powers of the chiefs recognized by the population and the powers of Native Authorities since, first, the customary powers of chiefs had not been revoked, and, secondly, the Governor did not restrict himself to recognizing a Native Authority that already existed but could also appoint as a Native Authority a person who had no customary powers.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said the Governor could, it was true, designate as a Native Authority a person or a council not having customary powers. There could be no conflict between the powers of a Native Authority and of a customary authority, because the powers of the Native Authority were clearly defined and because the chiefs of the area in question retained their customary powers and in that capacity carried out the orders issued by the Native Authority.

In reply to a further question from Mr. RYCKMANS (Belgium) Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) indicated that the chiefs had no real judicial power except in so far as they could be members of Native courts.

In reply to several questions from Mr. LIN MOUSHENG (China) Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) confirmed that the inhabitants of Togoland under British administration could not take part in the elections to the Legislative Council. The inhabitants of the Southern Section, however, were considering forming a regional council and it was proposed to grant them special representation on the Legislative Council. For the time being it was not proposed to appoint a special commissioner for Togoland as a whole. There was a commissioner only for the Southern Section, which was more highly developed.

As regards the proposal for representation of the Southern Section on the Legislative Council, two possibilities had been considered: first, the Native Authorities in the Southern Section could participate in the Joint Provincial Council through an electoral body; secondly, they could form a separate council, in which case the Imperial Order in Council would be amended so as to ensure them a specific representation. He understood that the Native Authorities had indicated preference for the second alternative.

Mr. CARPIO (Philippines) reverted to the question of the Territory's status and noted that, in its study of the administration of the Trust Territory of Togoland, the Council had to take the situation in the Gold Coast Colony into account.

entre le statut des habitants du Territoire sous tutelle et celle des habitants des territoires voisins.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond par la négative.

M. RYCKMANS (Belgique) se réfère à la réponse donnée à sa question (T/254, section III, G, paragraphe 21) et craint qu'il n'y ait conflit entre les attributions coutumières des chefs reconnus par la population et les attributions d'une "Autorité indigène", étant donné, d'une part, que les pouvoirs coutumiers des chefs n'ont pas été abrogés et, d'autre part, que le Gouverneur ne se borne pas à reconnaître une Autorité indigène existante, mais peut conférer certains pouvoirs à une autorité indigène qui n'est pas obligatoirement une autorité coutumière.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare qu'effectivement le Gouverneur peut désigner comme Autorité indigène une personne ou un conseil qui n'a pas de pouvoirs coutumiers. Il ne peut y avoir incompatibilité entre les attributions d'une autorité indigène et celles d'une Autorité coutumière, puisque les pouvoirs de l'Autorité indigène sont nettement spécifiés et que les chefs de la région intéressée conservent leurs pouvoirs coutumiers et mettent à exécution, en leur qualité de chef, les ordres donnés par l'Autorité indigène.

En réponse à une question complémentaire de M. RYCKMANS (Belgique), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) précise que les chefs n'ont, à vrai dire, aucun pouvoir judiciaire, si ce n'est qu'ils peuvent faire partie des tribunaux indigènes.

En réponse à plusieurs questions de M. LIN MOUSHENG (Chine), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) confirme que les habitants du Togo sous administration britannique ne peuvent participer aux élections au Conseil législatif. Toutefois, les habitants de la zone Sud envisagent de se constituer en Conseil régional, et il est question de leur accorder une représentation spéciale au Conseil législatif. On ne prévoit pas, pour l'instant, la nomination d'un commissaire spécial pour l'ensemble du Togo. Il existe un commissaire pour la seule zone Sud, qui est plus évoluée.

Quant à la proposition concernant la représentation de la zone Sud au Conseil législatif, deux méthodes ont été envisagées; par la première, les autorités indigènes de la zone Sud pourraient faire partie du Conseil provincial mixte, par l'intermédiaire d'un corps électoral; par la seconde, elles pourraient se constituer en un conseil indépendant et l'on modifierait alors l'*Imperial Order in Council* de manière à leur assurer une représentation propre. Le représentant spécial croit savoir que les autorités indigènes se sont prononcées en faveur de la seconde solution.

M. CARPIO (Philippines) revient à la question du statut du Territoire et constate que pour étudier l'administration du Territoire sous tutelle du Togo, le Conseil se voit obligé de tenir compte de la situation dans la colonie de la Côte de l'Or.

He asked whether amongst the indigenous population there was a movement in favour of having the Territory administered as a unit separate from the neighbouring territories. He also requested some information as to the activities of the Togoland Association for the United Nations.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) replied that the only political organization existing in the Territory was the All-Ewe Conference mentioned in the annual report (page 1).

The Association mentioned by the Philippine representative simply gave the population information about the Trusteeship System and the work of the United Nations.

Mr. CARPIO (Philippines) said he had a copy of a pamphlet written by the secretary of that Association, Mr. G. O. Awuma, who had had to resign from his post as District Education Secretary in the office of the District Commissioner because he had not been authorized to act simultaneously as secretary of the Togoland Association for the United Nations. Mr. Carpio had been impressed in particular by one passage in that pamphlet dealing with teaching. He wondered whether the Secretariat might have copies of the pamphlet prepared and distributed to the members of the Council. He formally proposed that that should be done.

*The proposal was adopted by 7 votes to none.*

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked for some further particulars about the Territory's division into districts.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the Ordinance of 1924 regarding the division of the Territory into districts had been amended and that there were at present four districts: Mamprusi, Dagomba, Gonja and Krachi, three of which extended beyond the actual boundaries of the Trust Territory proper.

The Northern Section was a single administrative unit, although it had previously formed two provinces. The Southern Section was also administered as a single unit under a Senior District Commissioner at Ho, with an Assistant District Commissioner at Kpandu.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that in reply to questions 10, 12 and 17 (T/254, section III, paragraphs 10, 12 and 17) the special representative had stated that no Togolandese were on the Gold Coast Executive Council, that the Southern Section was not always assured of representation on the Legislative Council, and that the reason why the Northern Section had no representation on the Legislative Council was that it was not yet sufficiently advanced politically to take an active part in the Council's affairs. Recalling that, in connexion with an earlier question, the United Kingdom representative had emphasized that there was no difference between the Northern and Southern Sections of Togoland, he wondered whether it would not be

Le représentant des Philippines demande s'il existe parmi la population autochtone un mouvement tendant à faire administrer le Territoire comme une entité distincte des territoires avoisinants, et quelles sont les activités de l'association dite *Togoland Association for the United Nations*.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que la seule organisation politique existant dans le Territoire est la *All Ewe Conference* mentionnée dans le rapport annuel (page 1).

D'autre part, l'association à laquelle fait allusion le représentant des Philippines se borne à informer la population sur les travaux de l'Organisation des Nations Unies et sur le régime de tutelle.

M. CARPIO (Philippines) dispose d'un exemplaire d'une brochure écrite par le secrétaire de cette association, M. G. O. Awuma, qui a dû démissionner de ses fonctions de Secrétaire de district pour l'éducation, attaché au bureau du Commissaire de district, parce qu'il n'avait pas été autorisé à assumer en même temps les fonctions de Secrétaire de la *Togoland Association for the United Nations*. M. Carpio attache un intérêt particulier à un passage de cette brochure qui concerne l'enseignement, et il se demande s'il ne serait pas possible de le faire reproduire par le Secrétariat et de le distribuer aux membres du Conseil. Le représentant des Philippines présente une proposition formelle à cet effet.

*Par 7 voix contre zéro, cette proposition est adoptée.*

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande des précisions sur la division du Territoire en districts.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que l'ordonnance de 1924 relative à la division du Territoire en districts a été amendée et qu'il existe actuellement quatre districts: Mamprusi, Dagomba, Gonja et Krachi, dont trois dépassent les limites du Territoire sous tutelle proprement dit.

La zone Nord constitue une unité administrative, alors qu'elle était formée auparavant de deux provinces. Quant à la zone Sud, elle constitue également une unité administrative dirigée par un commissaire principal de district (*Senior District Commissioner*) à Ho, assisté d'un commissaire de district adjoint, qui se trouve à Kpandu.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) signale qu'en réponse aux questions 10, 12 et 17 (T/254, section III, paragraphes 10, 12 et 17), le représentant spécial a déclaré qu'aucun Togolais ne siège au Conseil exécutif de la Côte de l'Or, que la zone Sud n'est pas toujours assurée d'être représentée au Conseil législatif et qu'il faut voir dans le fait que la zone Nord du Territoire n'est pas suffisamment développée du point de vue politique pour pouvoir participer activement aux travaux du Conseil législatif la raison pour laquelle cette zone n'est pas représentée au dit Conseil. Rappelant que le représentant du Royaume-Uni a souligné, à l'occasion d'une question précédente, qu'il n'existait pas de différence entre la zone Nord et la zone

correct to conclude that, at least politically, a very clear-cut distinction could be drawn between the two Sections of the Territory.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) explained that his point was that the Territory had been divided into two sections purely for administrative purposes. That division should not be interpreted as affecting in any way the unity of the Territory. The Imperial Order in Council made it clear that Togoland under British administration was a political unit; if the Administering Authority had decided to administer certain parts of the Territory as integral parts of the adjacent Territories, it had done so in conformity with the provisions of article 5 of the Trusteeship Agreement.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) pointed out that, although Togoland was not directly represented on the Executive or Legislative Councils, its interests were not for that reason less well looked after since the Chief Commissioner of the Northern Territories and the Chief Commissioner of the Gold Coast were members of both Councils.

From the political point of view, both the Native Authorities and the indigenous population of the Southern Section were in fact more advanced than those of the Northern Section.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) noted that there were no suffrage laws and regulations in Togoland (annual report, page 22) and that the Administering Authority stated that it had not enacted any specific legislation for the political advancement of the inhabitants of the Territory (annual report, page 17).

He asked when the United Kingdom Government intended to set up democratic organs of self-government and to introduce universal suffrage into the Territory.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that organs of self-government, namely the Native Authorities, did in fact exist in Togoland. He was unable to say when universal suffrage might be introduced into the Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said the Native Authorities of Togoland could not be regarded as democratic organs of self-government.

Mr. CARPIO (Philippines) noted that Togoland was not represented on the Legislative Council, although that Council played an important part in fixing their taxes. He could not help seeing a certain analogy between the position of the Togoland and that of the inhabitants of the English Colonies in America, who, wearying of being taxed by the British Government without being represented in that Government, rebelled against the Colonial Power.

Sud du Togo, M. Soldatov se demande s'il n'est pas exact de conclure que, tout au moins du point de vue politique, l'on peut faire une distinction très nette entre les deux zones du Territoire.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) tient à préciser que ce qu'il a voulu souligner, c'est que la division du Territoire en deux zones a été faite dans un but purement administratif, et qu'il ne fallait nullement interpréter cette mesure comme étant de nature à compromettre l'unité du Territoire. Il résulte, en effet, de l'*Imperial Order-in-Council* que le Togo sous administration britannique constitue une entité politique; si l'Autorité chargée de l'administration a décidé d'administrer certaines parties du Territoire comme parties intégrantes des territoires adjacents, elle l'a fait en conformité des dispositions de l'article 5 de l'Accord de tutelle.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) fait remarquer que, si le Togo n'est pas directement représenté au Conseil exécutif ou au Conseil législatif, ses intérêts n'en sont pas moins bien sauvegardés, étant donné que le haut-commissaire des territoires septentrionaux et le haut-commissaire de la Côte de l'Or sont membres de ces deux Conseils.

Il est de fait que, du point de vue politique, tant les Autorités indigènes que la population autochtone de la zone Sud sont plus évoluées que celles de la zone Nord.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) constate qu'il n'existe au Togo ni lois ni règlements en matière de droit de suffrage (rapport annuel, page 22) et que l'Autorité chargée de l'administration déclare qu'elle n'a pris aucune mesure législative concernant le progrès politique des habitants du Territoire (rapport annuel, page 17).

Il demande à quelle date le Gouvernement du Royaume-Uni se propose de créer des organes démocratiques de gouvernement autochtone et d'introduire le suffrage universel dans le Territoire.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) signale qu'il existe actuellement au Togo des organes administratifs autonomes; ce sont les Autorités indigènes. En ce qui concerne le suffrage universel, M. Sutherland n'est pas en mesure de dire quand il sera possible de l'introduire dans le Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que l'on ne saurait considérer les Autorités indigènes du Togo comme des organes démocratiques de gouvernement autonome.

M. CARPIO (Philippines) souligne que les Togolais ne sont pas représentés au Conseil législatif, bien que celui-ci joue un rôle important dans la fixation des impôts dont ils sont passibles. Il ne peut s'empêcher de voir une certaine analogie entre la situation des Togolais et celle des habitants des colonies anglaises d'Amérique qui, las d'être imposés par le Gouvernement britannique sans être représentés au sein de ce Gouvernement, se rebellèrent contre la Puissance coloniale.



Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) did not think the two cases were in any way comparable.

He pointed out that the existing system had been in force in Togoland for many years and Togoland had never raised any objection to it. Moreover, the population of the Southern Section would probably be represented on the Legislative Council within a year.

Mr. CARPIO (Philippines) noted that in his reply to question 2 (T/254, section III, paragraph 2) the special representative had set forth the measures which the Administering Authority contemplated taking in order to help the indigenous population of Togoland to reach the first stage of political advancement. What measures were contemplated for the later stages of development?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the method most likely to lead to the political advancement of the inhabitants of Togoland was the improvement of the organization of local government. That was why the United Kingdom Government had concentrated, in the first place, on building up efficient Native Authorities.

When the United Kingdom first received the mandate over Togoland from the League of Nations, there had been more than eighty separate divisions in the Southern Section of the Territory. It had been the policy of the United Kingdom Government to amalgamate those divisions into administrative units in accordance with the wishes of the population. At present only four or five divisions remained outside the administrative units.

A further stage of the political development of the population of that Section would be reached with the formation of the four existing administrative units — and any others which might be established later — of a southern council. That step would not be long delayed.

The next stage would be for the Northern and Southern Sections to form one Togoland regional council. It would take some time to reach that stage, and Mr. Sutherland was not in a position to give even an approximate time by which the populations of Togoland might be expected to reach it.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), speaking on the subject of the judicial system in force in the Territory, asked what the Administering Authority had done to make the procedure more democratic, for example by providing for the election of judges and the free use of languages in the Native courts and by making a distinction between criminal and civil cases. He also asked whether the Administering Authority published laws in the vernacular and whether the local laws had been codified.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) reminded representatives that, pursuant to article 5 of the Trusteeship Agreement, the United Kingdom Government administered Togoland in accordance with its own laws. Under British laws, judges were not elected but appointed by the King or one of his representatives.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) estime qu'il n'y a aucun point de comparaison entre ces deux situations.

Il fait remarquer que le système actuel est en vigueur au Togo depuis de nombreuses années et qu'il n'a fait l'objet d'aucune critique de la part des Togolais. Il ajoute que la population de la zone Sud sera représentée au Conseil législatif, probablement dans une année.

M. CARPIO (Philippines) constate que le représentant spécial a exposé, dans sa réponse à la question 2 (T/254, section III, paragraphe 2) les mesures que l'Autorité chargée de l'administration envisage pour mener les populations autochtones du Togo au premier stade de leur évolution politique. Il demande quelles sont les mesures envisagées pour les stades ultérieurs.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que le meilleur moyen d'assurer le développement politique des habitants du Togo consiste à améliorer l'organisation de l'administration locale. C'est pourquoi le Gouvernement du Royaume-Uni s'est attaché, en premier lieu, à former des Autorités indigènes compétentes.

Lorsque le Royaume-Uni reçut de la Société des Nations le mandat d'administrer le Togo, il existait dans la zone Sud du pays plus de quatre-vingt divisions. Le Gouvernement du Royaume-Uni s'est efforcé de les amalgamer en circonscriptions administratives, d'après les vœux de la population. Actuellement, il n'y a plus que quatre ou cinq divisions qui demeurent en dehors de ces circonscriptions.

Un prochain stade d'évolution politique des populations de cette zone sera atteint lorsque les quatre circonscriptions existantes — et toutes autres qui pourraient être formées ultérieurement — auront constitué un conseil du Sud. Le représentant spécial pense que cette mesure ne tardera pas à être prise.

La création par les zones Nord et Sud d'un conseil régional du Togo constituera le stade suivant. M. Sutherland signale que ce stade ne pourra être atteint avant un certain temps; il n'est pas en mesure de fixer, même approximativement, l'époque à laquelle on peut espérer que les populations du Togo y parviendront.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande, à propos du système judiciaire en vigueur dans le Territoire, quelles sont les mesures prises par l'Autorité chargée de l'administration en vue de donner à la procédure un caractère plus démocratique, notamment en prévoyant l'élection de juges ainsi que le libre usage des langues devant les tribunaux indigènes, et en faisant une distinction entre les affaires civiles et les affaires pénales. Il demande également si l'Autorité chargée de l'administration publie les lois en langue indigène et si elle a codifié les lois locales.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) rappelle qu'aux termes de l'article 5 de l'Accord de tutelle le Gouvernement du Royaume-Uni administre le Togo conformément à ses propres lois. Or, d'après la législation britannique, les juges ne sont pas élus, mais nommés par le roi ou par l'un de ses représentants.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the members of the Native courts — who were not strictly speaking judges and were not appointed as such by the Governor — were selected from a panel drawn up by the Native Authorities themselves.

Any language could be freely used in the Native courts, where an interpreter was always available. The records of proceedings were in English mainly because of the possibility of appeals.

Laws were not published in the vernacular but, as soon as a law was promulgated, its provisions were publicized by the usual methods and announced up and down the country by town-criers in the various dialects. The local laws had not been codified, so far as he knew.

With regard to the distinction between civil and criminal cases, the functions of the courts differed greatly according to whether they were dealing with civil or criminal cases. He had dealt with local criminal legislation in his reply to question 24 (T/254, section III, H, paragraph 24).

In reply to a question by Mr. RYCKMANS (Belgium), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) confirmed that the Native courts had no powers to punish offences punishable under customary law unless authorized to do so by the Governor.

Mr. BAKR (Iraq), who thought that the adoption of the vernacular as an official language would be of benefit to the population of the Territory and mark a step forward in their development, asked whether the Administering Authority contemplated taking such a step at that time.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) replied that there was no such intention. He added that the Native Authorities and courts were satisfied with the existing system and did not wish it changed.

Mr. GARREAU (France) asked whether in Togoland under British administration there was any one native language understood by all the inhabitants, whether legal texts could be adequately translated into that language and whether the cost of translating those texts would not be too great a burden for the Treasury, in view of the small size of the Territory.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) replied that there was no such *lingua franca* for the whole of Togoland but there were a great many dialects. There were legal terms in the various dialects corresponding to the native laws and customs, but to translate the laws in force in the Territory into several dialects would be an extremely difficult task requiring many years' work and involving considerable expenditure.

Mr. GARREAU (France) drew attention to the fact that, in Liberia, where there was not a single

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que les membres des tribunaux indigènes — qui ne sont pas à proprement parler des juges et ne sont pas désignés comme tels par le Gouverneur — sont choisis sur une liste établie par les Autorités indigènes elles-mêmes.

Toute langue peut être employée librement au cours des débats devant les tribunaux indigènes, qui mettent toujours un interprète à la disposition des parties. Les comptes rendus des débats sont établis en anglais, principalement en vue du cas où il serait fait appel du jugement de ces tribunaux.

Les lois ne sont pas publiées en langue indigène, mais, dès qu'une loi est promulguée, ses dispositions sont rendues publiques par les méthodes actuelles, notamment par l'intermédiaire de crieurs publics qui les annoncent à travers le pays, dans les divers dialectes. M. Sutherland ne croit pas que les lois locales aient été codifiées.

En ce qui concerne la distinction entre les affaires civiles et les affaires pénales, le représentant spécial déclare que les fonctions des tribunaux diffèrent profondément suivant qu'ils statuent au civil ou au criminel. Il signale qu'il a traité de la législation locale en matière pénale dans sa réponse à la question 24 (T/254, section III H, paragraphe 24).

En réponse à une question de M. RYCKMANS (Belgique), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) confirme que les tribunaux indigènes ne peuvent réprimer une infraction punissable par la loi coutumière que si le Gouverneur leur en a donné le pouvoir.

M. BAKR (Irak), soulignant que l'adoption de la langue indigène comme langue officielle serait de l'intérêt des populations du Territoire et marquerait une étape dans leur évolution, demande si l'Autorité chargée de l'administration envisage actuellement une pareille mesure.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond qu'il n'en est pas question. Il ajoute que les Autorités indigènes, ainsi que les tribunaux, sont satisfaits du système actuel et ne désirent pas le voir modifier.

M. GARREAU (France) demande s'il existe au Togo sous administration britannique une langue indigène comprise de tous les habitants du Territoire, si l'état de cette langue permet la traduction de textes juridiques et si le coût de la traduction des codes ne constituerait pas un fardeau trop lourd pour le Trésor, compte tenu de l'exiguïté du Territoire.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond qu'il n'y a pas de langue unique pour le Togo, mais un grand nombre de dialectes. En ce qui concerne les lois et coutumes indigènes, on peut trouver dans ces divers dialectes les termes légaux qui s'y rapportent, mais pour ce qui est des lois en vigueur dans le Territoire, leur traduction en plusieurs dialectes présenterait des difficultés énormes, exigerait de nombreuses années et entraînerait des frais considérables.

M. GARREAU (France) signale qu'au Libéria, où il n'existe pas de langue unique, mais des dia-

language but many very varied dialects of different origins, English had been adopted as an official language, although it was not the language of the inhabitants.

In reply to Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), who asked how the laws were made known to the inhabitants of the Territory in view of the fact that a large part of the population was illiterate and that very few people went to school, Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that, as far as the existing laws were concerned, they were taught in the schools and it was, moreover, the practice of officials and the Native Authorities to make them known to the population. The legislation passed by the Native Authorities themselves, such as rules in connexion with markets or slaughter houses, was made public through the usual channels by beating the tom-tom or sending people through the country to announce it.

Answering a query by Mr. BAKR (Iraq) Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the existing laws were taught in the schools and that copies of the laws promulgated in the Territory were sent to the Native Authorities and courts who made sure that the provisions of those laws were made known to the population.

The meeting rose at 1 p.m.

## TWENTY-THIRD MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 21 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President:* Sir Alan BURNS (United Kingdom).

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 52. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (b) Togoland under British administration, 1947 (continued)

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/186, T/186/ADD.1, T/186/ADD.2, T/250, T/254 AND T/261) (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Sutherland, special representative of the Administering Authority for Togoland under British administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT opened the discussion by asking for questions regarding economic advancement in the Trust Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) inquired about the possibility of developing British Togoland as a single economic entity despite the present division of the Trust Territory into two distinct parts. He would also welcome

lectes extrêmement variés et d'origines différentes, l'anglais a été adopté comme langue officielle, bien que les habitants de ce pays ne parlent pas cette langue.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ayant demandé de quelle façon les dispositions législatives sont portées à la connaissance des habitants du Territoire, compte tenu du fait qu'une très grande partie de la population est illettrée et que bien peu de personnes vont à l'école, M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) dit qu'en ce qui concerne les lois existantes, outre les écoles où elles sont enseignées, il est d'usage que les fonctionnaires et les Autorités indigènes les fassent connaître à la population. Quant aux mesures législatives prises par les Autorités indigènes elles-mêmes, par exemple les règlements relatifs aux marchés ou aux abattoirs, elles sont rendues publiques par les méthodes habituelles, c'est-à-dire par le tam-tam ou par l'envoi de crieurs publics à travers le pays.

En réponse à une question de M. BAKR (Irak), M. SUTHERLAND (représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) précise que les lois existantes sont enseignées dans les écoles et que, pour ce qui est des lois promulguées dans le Territoire, les Autorités et les tribunaux indigènes en reçoivent des exemplaires et s'assurent que leurs dispositions sont portées à la connaissance de la population.

*La séance est levée à 13 heures.*

## VINGT-TROISIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le lundi 21 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président:* Sir Alan BURNS (Royaume-Uni).

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

### 52. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: b) Togo sous administration britannique, 1947 (suite)

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/186, T/186/ADD. 1, T/186/ADD. 2, T/250, T/254 ET T/261) (suite).

*Sur l'invitation du Président, M. Sutherland, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Togo sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poser au représentant spécial leurs questions orales concernant le développement économique du Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande à être renseigné sur la possibilité pour le Togo sous administration britannique de se développer en formant une seule entité économique, malgré l'actuelle division du

information on the balance of trade of the Trust Territory and the main categories of its exports and imports.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) pointed out that the only real economic resource of the entire Territory was the cocoa industry, which was being developed as fully as possible. Any plans for future development would be made by the Economic Development Committee in relation to the entire country, *i. e.*, the Gold Coast, the Northern Territories and the Trust Territory considered as one unit. Inasmuch as the Northern Section of the Trust Territory was largely agricultural, produced cash crops and had no real surplus, there were few exports of locally-produced articles. The South, however, exported between 14,000 and 16,000 tons of cocoa to Europe and America as well as a small quantity of coffee. In the subsequent report an effort would be made to list the commodities exported to neighbouring African territories as well as to foreign countries.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for further clarification of the operations of the Cocoa Marketing Board: its capital, volume of profits, the proportion of its income used for the development of the Trust Territory and the benefit of the cocoa farmers, and the taxes it was required to pay.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the Cocoa Marketing Board had begun operations on 1 October 1947. Before that time cocoa had been bought from the farmers through the West African Produce Control Board. The profits accumulated by the latter body, amounting to £14 million had been handed over to the Cocoa Marketing Board as working capital with which to start operations. No tax was levied on the profits of the Cocoa Marketing Board, and it did not issue shares. During the first year or two a large proportion of its income was set aside for the Stabilization Fund and rehabilitation grants to farmers who had suffered losses during the bad years. A sum of £150,000 had been allocated for soil surveys in cocoa-producing areas. It was planned to use further sums for the improvement of housing in rural areas and the development of social services specifically for the benefit of the cocoa farmers. While there were no exact figures, a considerable number of farmers were directly affected by the operations of the Board. During the short period of its existence the Board had not fully explored all possibilities for using the profits to improve the material, cultural and educational standards of the population; various schemes were being considered, however, and would be explained in greater detail in the subsequent annual report.

To further questions from Mr. CARPIO (Philippines) concerning the composition and functioning of the Cocoa Marketing Board, Mr. SUTHER-

Territoire en deux parties distinctes. Il souhaiterait aussi obtenir des informations sur la balance commerciale du Territoire sous tutelle et sur les principales catégories d'articles qui figurent dans ses exportations et ses importations.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) fait remarquer que la seule ressource économique véritable de tout le Territoire est l'industrie du cacao, qu'on développe dans toute la mesure du possible. Tous les plans de développement futur seront établis par le Comité de mise en valeur économique, pour l'ensemble du pays, c'est-à-dire pour la Côte de l'Or, les Territoires du Nord et le Territoire sous tutelle considéré comme un tout. Etant donné que la zone Nord du Territoire sous tutelle est surtout agricole, qu'on y pratique la culture vivrière et qu'il n'existe pratiquement pas d'excédents, peu de produits de cette région sont exportés. Le Sud, par contre, exporte entre 14.000 et 16.000 tonnes de cacao en Europe et en Amérique, ainsi qu'une petite quantité de café. Un effort sera fait pour que le prochain rapport contienne une énumération des produits exportés tant vers les territoires africains limitrophes que vers les pays étrangers.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande de plus amples renseignements sur le fonctionnement du Comptoir du cacao, son capital, le montant de ses bénéfices, la proportion de ses revenus qui est consacrée au développement du Territoire sous tutelle et à l'amélioration de la situation des producteurs de cacao, ainsi que le chiffre de ses impositions.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que le Comptoir du cacao a commencé à fonctionner le 1er octobre 1947. Avant cette date le cacao était acheté aux producteurs par l'intermédiaire du *West African Produce Control Board*. Les bénéfices, de l'ordre de 14 millions de livres sterling, réalisés par ce dernier organisme, ont été transférés au Comptoir du cacao à titre de fonds de roulement pour lui permettre de commencer ses opérations. Le Comptoir du cacao n'a payé aucun impôt sur ses bénéfices et n'a pas émis d'actions. Pendant la première ou les deux premières années, une grande partie de son revenu a été régulièrement mise en réserve pour le Fonds de stabilisation des prix et pour les subventions aux producteurs ayant subi des pertes au cours des mauvaises années. Une somme de 150.000 livres sterling a été affectée à l'étude du sol des régions productrices de cacao. Il est projeté de consacrer d'autres sommes à l'amélioration du logement dans les régions rurales et au développement des services sociaux, particulièrement à l'avantage des producteurs de cacao. Bien qu'il n'y ait pas de chiffres précis, on peut affirmer que les opérations du Comptoir ont directement touché un nombre considérable de producteurs. Depuis le peu de temps qu'il existe, le Comptoir n'a pu encore étudier à fond tous les modes d'utilisation possibles de ses bénéfices en vue d'améliorer la situation matérielle, culturelle et scolaire de la population; cependant, divers projets ont été envisagés qui seront exposés plus en détail dans le prochain rapport annuel.

A des questions complémentaires posées par M. CARPIO (Philippines) au sujet de la composition et du fonctionnement du Comptoir du cacao,

LAND (Special representative for Togoland under British administration) replied that the Chairman of the Board was a Government official, the Secretary for Commerce and Industry, paid by the Gold Coast Government in the latter capacity. No other member of the Board received a salary. The cocoa farmers of the Gold Coast were represented on the Board, but no Togolandians were included in its membership.

The Cocoa Marketing Board was not a company in the true sense of the word since no private capital had been invested in it. It was really a semi-public corporation, which did not distribute its profits or pay taxes on them. In subsequent annual reports the Administering Authority would make every effort to satisfy the Philippine representative's request for concrete data on the utilization of profits by the Board for the benefit of the Trust Territory.

Mr. CARPIO (Philippines) pointed out that the Cocoa Marketing Board bought a ton of cocoa from the farmer for approximately one-third of the world market price. Moreover, the cocoa farmer had to sell his product to the Board. He felt that those two conditions bore witness to a certain amount of injustice by the Administering Authority towards the producers in the Trust Territory. He would welcome details of the actual process by which one ton of cocoa passed from the hands of the producer to the foreign buyer and of the costs involved.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the price of a ton of cocoa was fixed by the Cocoa Marketing Board twice a year, once in September, just before the main cocoa producing season, and again during the mid-crop season. In fixing the price paid to the Togoland farmer, the Board took into consideration general conditions in the industry, estimated damage, cost of living and production factors and possible world price conditions. Normally, the price was fixed before the world market price was known. Any disparity between the two prices would have to be made up from the Stabilization Fund, which had been established for the express purpose of cushioning the effects of a slump in world prices during the bad years so that the farmer would continue to be assured of an equitable price for his product. In actual fact the Togoland farmer was now receiving a higher price than the world market price.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) outlined the operations of the Cocoa Marketing Board of the Cameroons under British administration, which was the comparable purchasing agency for that Territory. He pointed out that the most recent price paid to the producer had been £120 per ton. The cost of shipping from the Cameroons to the foreign purchaser in New York had amounted to £26. The selling price in New York was £110 10s. Therefore on every ton of cocoa shipped to and sold in New York the producer was actually losing £35, 10s. That loss would be made up out of the Stabilization Fund. Experience had shown that world market prices underwent very drastic variations from year to year. It was only by the utili-

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que le Comptoir est présidé par le Secrétaire du commerce et de l'industrie, fonctionnaire appointé et payé par le Gouvernement de la Côte de l'Or. Aucun autre membre du Comptoir ne touche d'appointements. Les producteurs de cacao de la Côte de l'Or sont représentés au Comptoir, mais aucun Togolais ne figure parmi ses membres.

Le Comptoir du cacao n'est pas une société au vrai sens du terme, puisqu'aucun capital privé n'y est investi; c'est en réalité une corporation à caractère semi public qui ne distribue pas ses bénéfices et ne paie aucun impôt sur ceux-ci. Dans les rapports annuels à venir, l'Autorité chargée de l'administration fera tous ses efforts pour fournir au représentant des Philippines, comme il l'a demandé, des données concrètes sur la façon dont le Comptoir emploie ses bénéfices au profit du Territoire sous tutelle.

M. CARPIO (Philippines) fait remarquer que le Comptoir du cacao achète au producteur la tonne de cacao au tiers environ du prix du marché mondial. En outre, le producteur de cacao est tenu de vendre sa production au Comptoir. Le représentant des Philippines estime que ces deux conditions dénotent un certain manque d'équité de la part de l'Autorité chargée de l'administration envers les producteurs du Territoire sous tutelle. Il aimerait à être informé en détail du circuit réel suivant lequel une tonne de cacao passe du producteur à l'acheteur étranger, ainsi que des frais qui en résultent.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) expose que le Comptoir fixe le prix de la tonne de cacao deux fois par an, au mois de septembre, immédiatement avant la saison de grande production du cacao et une seconde fois au milieu de la saison. Le Comptoir tient compte pour la fixation du prix payé au producteur togolais, de la situation générale de la production, du tonnage estimé, du coût de la vie et des facteurs de la production, ainsi que des prévisions touchant le prix du marché mondial. Normalement, le prix pour le producteur est fixé avant que celui du marché mondial soit connu. Toute disparité entre les deux prix est corrigée grâce au Fonds de stabilisation qui a été spécialement créé pour amortir les effets d'une chute des prix mondiaux pendant les mauvaises années, de manière qu'un prix équitable puisse toujours être garanti au producteur. En fait, actuellement, le producteur togolais reçoit un prix supérieur à celui qui correspondrait au cours du marché mondial.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) donne quelques indications sur les opérations effectuées par le Comptoir du cacao du Cameroun sous administration britannique, qui joue le même rôle d'organisme d'achat pour ce Territoire. Le prix le plus récent payé au producteur a été de 120 livres sterling par tonne. Le coût du transport depuis le Cameroun jusqu'à l'acheteur étranger à New-York s'élève à 26 livres. Le prix de vente à New-York est de 110 livres 10 shillings. En conséquence, pour chaque tonne de cacao expédiée et vendue à New-York la perte est, en fait, de 35 livres 10 shillings. Cette différence est compensée par le Fonds de stabilisation des prix. L'expérience a montré que les prix des marchés mondiaux subissent de très fortes variations d'an-

zation of the Stabilization Fund that the producer could be afforded adequate protection.

The United Kingdom representative reminded the representative of the Philippines that it was important not to overlook the high costs involved in moving the cocoa from the interior of Togoland to the world market and eventually to the foreign purchaser.

Mr. GARREAU (France) said that a similar stabilization fund had been established for cotton produced in French Equatorial Africa in order to protect cotton growers from the losses they might suffer owing to variable climatic conditions and drastic fluctuations in world prices.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out the dangers of paying the farmer a price higher than the world market price had been prior to the abnormal conditions prevailing at the moment. The farmer had no notion of the world market and would find it difficult to understand any lowering in the price which he had been accustomed to receiving. It was therefore wiser to buy the cocoa at a price lower than the world price and to use the profits thus obtained as a reserve fund for the development of the industry and for rehabilitation grants.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) also favoured a reserve fund to be built up in good years in order to meet possible losses incurred as a result of slumps in world market prices. Moreover, it had been his experience that the freight, packing and transport costs incurred in exporting a low-cost product doubled and sometimes tripled its price. In addition, there were many invisible costs to be met before the cocoa could be delivered from the grower into the hands of the buyer. Inasmuch as cocoa was a high-cost product, however, the disparity between the price at which it was bought from the producer and the selling price appeared too great. Sir Carl appreciated the concern felt by the Philippine representative in that respect and would welcome further details.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) assured the representatives of the Philippines and New Zealand that he would place that request for additional information before the Gold Coast Government, which would, in turn, pass it to the Cocoa Marketing Board.

In reply to a question from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that the amount of income tax collected from individuals in the Trust Territory was very small. He regretted that he could give no definite figures regarding income tax derived from various sources and its utilization. The sums collected from import and export duties went into the general revenue of the Gold Coast. While statistics regarding customs duties on the land frontiers could be made available, duties collected at ports could not be accurately estimated inasmuch as a large proportion of imports was delivered through agencies to the main wholesale trading houses and no record was available of their precise destination. For example, oil and gasoline were imported in bulk through

née en année. La seule sauvegarde du producteur réside dans le fonctionnement du Fonds de stabilisation des prix.

M. Fletcher-Cooke rappelle au représentant des Philippines qu'il importe de ne pas négliger les frais élevés qu'entraîne le transport du cacao depuis l'intérieur du Togo jusqu'au marché mondial et éventuellement jusqu'à l'acheteur étranger.

M. GARREAU (France) dit qu'un Fonds de stabilisation analogue a été créé pour le coton produit en Afrique équatoriale française, afin de protéger les producteurs contre les pertes auxquelles peuvent les exposer l'instabilité du climat et de brusques fluctuations des prix mondiaux.

M. RYCKMANS (Belgique) signale qu'il est dangereux de payer au producteur un prix supérieur à celui du marché mondial, à une époque où la situation est anormale. Le producteur n'a aucune idée de ce qu'est le marché mondial et le jour venu, il admettra difficilement la moindre baisse sur le prix auquel il aura été habitué. Il est par conséquent plus sage d'acheter le cacao au-dessous du prix mondial et d'alimenter avec les bénéfices ainsi obtenus un fonds de réserve pour le développement de cette production et les subventions aux producteurs éprouvés.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) est, lui aussi, favorable à la constitution d'un fonds de réserve pendant les bonnes années afin de remédier aux pertes éventuelles pouvant résulter d'une chute des prix sur les marchés mondiaux. Il sait, par sa propre expérience, que lorsqu'on exporte un produit de faible valeur, le coût du fret, de l'emballage et du transport double et quelquefois triple son prix. D'autre part, de nombreuses dépenses invisibles viennent s'ajouter aux frais apparents avant que le cacao parvienne du producteur aux mains de l'acheteur. Toutefois, le cacao étant un produit de valeur élevée, la différence entre son prix d'achat au producteur et son prix de vente est trop grande. Sir Carl apprécie l'intérêt que le représentant des Philippines porte à cette question et il entendrait lui-même volontiers des explications plus détaillées sur ce point.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) donne l'assurance aux représentants des Philippines et de la Nouvelle-Zélande qu'il présentera cette demande de renseignements complémentaires au Gouvernement de la Côte de l'Or qui, à son tour, la transmettra au Comptoir du cacao.

Répondant à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare que le montant de l'impôt sur le revenu acquitté par des particuliers dans le Territoire sous tutelle est très minime. Il regrette de ne pouvoir donner de chiffres précis indiquant le produit de l'impôt pour chaque source de revenu et l'affectation des sommes ainsi collectées. Le montant des taxes d'importation et d'exportation est inclus dans le revenu général de la Côte de l'Or. Il existe des statistiques concernant les droits de douane perçus aux frontières terrestres; en revanche, les droits perçus dans les ports ne peuvent être exactement évalués, étant donné qu'une grande partie des produits importés sont livrés par des agences aux principales maisons de gros et qu'aucune trace



the Gold Coast ports and distributed to the interior. The customs authorities maintained no records of the destination of those products.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to a statement in the annual report concerning tribute paid to chiefs in the Northern Section (page 36), a feudal custom which the USSR representative considered to be a form of servitude. He asked what steps the Administering Authority had taken to prevent chiefs from exacting such tribute.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) assured the USSR representative that the ancient custom to which reference had been made was dying out. Any excesses on the part of tribal chiefs would have been brought to the attention of the Administering Authority by the population itself and investigated.

Replying to further questions from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) concerning land tenure practices and the use of land in the Trust Territory, Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that there had been almost no cases of alienation of land during the previous few years. Approximately 64,000 acres of land in the Trust Territories were devoted to the production of cocoa for export. Unfortunately, no figures were available concerning the proportion of land used for non-export industries.

Answering a question from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) concerning the food situation in the Trust Territory, Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the high prices of meat resulted from the considerable cost involved in transporting meat from one section of the Territory to the other. Southern Togoland was for the most part forest country. Immediately north of it, no cattle could be bred owing to the prevalence of the tsetse fly. Consequently, meat had to be transported to the South over long distances. He added that typical staple foods of the Territory were fowls and yams.

In reply to Mr. LIN MOUSHENG (China), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said it was difficult to give off-hand a list of inter-territorial agencies in West Africa. There was, for example, the West African Cocoa Research Institute, which undertook cocoa research for the benefit of all West African colonies.

The West African Income Tax Department was, in a sense, wrongly named. There was a Commissioner of income tax for West Africa with headquarters in Nigeria. There were deputy commissioners of income tax in the four West African colonies, who were assisted by local officers. The legislature of the Government determined what income tax should be collected.

n'est conservée de leur destination précise. C'est ainsi que l'huile et l'essence sont déchargées par grandes quantités dans les ports de la Côte de l'Or et distribuées à l'intérieur, sans que les autorités douanières tiennent aucun contrôle de la destination de ces produits.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), se référant à un passage du rapport annuel relatif au tribut payé aux chefs dans la zone Nord du Togo (page 36), déclare qu'il considère cette coutume féodale comme une forme de servitude. Il demande si l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures pour que les chefs cessent d'exiger le versement de ce tribut.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) donne l'assurance au représentant de l'URSS que l'ancienne coutume à laquelle il a fait allusion est en voie de disparition. Si des abus avaient été commis à cet égard par les chefs de clan, la population elle-même n'aurait pas manqué de les signaler à l'Autorité chargée de l'administration qui aurait ouvert une enquête.

Répondant à d'autres questions de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) relatives au régime foncier et à l'utilisation des terres dans le Territoire sous tutelle, M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) indique qu'il n'y a presque pas eu de cas d'aliénation de terrains durant les quelques dernières années. Près de 64.000 acres de la superficie du Territoire sous tutelle sont consacrées à la production du cacao pour l'exportation. Aucun chiffre ne peut malheureusement être fourni concernant la proportion des terres affectées à la culture de produits de consommation locale.

A une demande d'éclaircissements de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) sur la situation alimentaire dans le Territoire sous tutelle, M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que le coût élevé de la viande est dû aux frais considérables qu'entraîne son transport d'une partie du Territoire dans l'autre. Le sud du Togo est presque entièrement couvert de forêts; aucun élevage de bétail n'est possible à proximité de sa limite nord à cause du pullulement de la mouche tsé-tsé. Par conséquent, la distance à parcourir pour le transport de la viande vers le sud est très grande. Le représentant spécial ajoute que les habitants du Territoire se nourrissent principalement de volaille et d'ignames.

En réponse à M. LIN MOUSHENG (Chine), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) indique qu'il n'est pas facile de fournir, au pied levé, une liste des institutions inter-territoriales en Afrique occidentale. Parmi elles figure, par exemple, le *West African Cocoa Research Institute* qui poursuit des recherches sur le cacao au bénéfice de toutes les colonies de l'Afrique occidentale.

L'appellation donnée au *West African Income Tax Department* est, en un certain sens, inexacte. Il existe, en réalité, un Commissaire à l'impôt sur le revenu pour l'Afrique occidentale, qui réside au Nigeria, et des commissaires adjoints dans les quatre colonies de l'Afrique occidentale, qui sont assistés par des fonctionnaires locaux. C'est l'organe législatif du Gouvernement qui détermine le taux de l'impôt sur le revenu.

The PRESIDENT said that, as he had had a great deal to do with the setting up of the West African Income Tax Department, he knew the officer in charge to be a very highly skilled expert in income tax, who was responsible for giving advice to the Governors and Governments of the four colonies and for the collection of tax through the deputies in each colony.

With reference to a question by Mr. LIN MOU-SHENG (China), regarding the West African Currency Board, Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) said the members of that Board were appointed by and responsible to the Secretary of State for the Colonies.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that in each of the West African territories covered by the operations of the West African Currency Board there was a local currency board; money was deposited in the banks and withdrawn on the suggestion of the local boards. When an abnormal situation arose, the local currency board approached the West African Currency Board in London for the extra money required.

Mr. CARPIO (Philippines), quoting document T/250, section IV, paragraphs 10 and 10 (a) and document T/254, section IV, paragraph 10 (a), asked how long it would take to prepare the detailed statistics requested regarding the financial position of the Trust Territory, its revenues and expenditures.

The PRESIDENT reminded the representative of the Philippines that the annual report on Togoland had been submitted to the Trusteeship Council at the beginning of the previous session and it was the Council which had failed to examine the report.

Replying to a further question by Mr. CARPIO (Philippines), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that the detailed information requested would appear in the 1948 report on Togoland.

Mr. CAÑAS (Costa Rica), referring to document T/254, section IV, paragraph 21, asked why the Buem women did not pay taxes whereas the women of the other States of the Southern Section did so.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the imposition of the tax was a matter entirely at the discretion of the Native Authority; no pressure was brought by the Central Government. The Buems were Akans, while the women of the other three states where taxes were paid were Ewes and were possibly more docile.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) said his delegation was grateful for the reply given in paragraph 24, section IV of document T/254, but would like information regarding the possible relation that might exist between the salaries received by the

Le PRÉSIDENT déclare qu'ayant grandement contribué à l'organisation du *West Income Tax Department*, il connaît le fonctionnaire qui est à sa tête; c'est un expert hautement qualifié en matière d'impôt sur le revenu, chargé de donner des avis aux Gouverneurs et aux Gouvernements des quatre colonies et d'assurer la perception de l'impôt dans chacune d'elles par l'intermédiaire de ses adjoints.

Répondant à une question de M. LIN MOU-SHENG (Chine), concernant le *West African Currency Board*, M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) indique que ses membres sont nommés par le Secrétaire d'Etat aux colonies et qu'ils sont responsables devant lui.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que dans chacun des territoires de l'Afrique occidentale qui relèvent du *West African Currency Board* fonctionne un office monétaire local, sur les indications duquel les banques reçoivent en dépôt ou se voient retirer les fonds. Lorsqu'une situation anormale se produit, l'office monétaire local se met en rapport avec le *West African Currency Board* à Londres pour obtenir le supplément de fonds indispensable.

M. CARPIO (Philippines), se référant aux paragraphes 10 et 10 a) de la section IV du document T/250, et au paragraphe 10 a) de la section IV du document T/254, s'informe du délai nécessaire pour préparer les statistiques détaillées qui ont été demandées concernant la situation financière du Territoire sous tutelle, le chiffre de ses recettes et celui de ses dépenses.

Le PRÉSIDENT rappelle au représentant des Philippines que le rapport annuel sur le Togo est déposé depuis le début de la dernière session et que c'est le Conseil de tutelle qui n'a pas été à même de l'examiner plus tôt.

En réponse à une nouvelle question de M. CARPIO (Philippines), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) annonce que les informations demandées paraîtront dans le rapport de 1948.

M. CAÑAS (Costa-Rica), se référant au paragraphe 21 de la section IV du document T/254, demande pourquoi les femmes ne paient pas l'impôt direct dans la région de Buem alors qu'elles en sont passibles dans le reste de la zone Sud.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que la mise en recouvrement de l'impôt est laissée entièrement à la discrétion des Autorités autochtones et qu'aucune pression n'est exercée à cet égard par le Gouvernement central. Les femmes de la région de Buem sont de la tribu des Akans, alors que les femmes des trois autres régions, qui acquittent l'impôt, appartiennent à la population des Ehoués et sont peut-être plus dociles.

M. CAÑAS (Costa-Rica) déclare que sa délégation sait gré au représentant spécial de la réponse donnée au paragraphe 24, section IV du document T/254; elle désirerait cependant être informée du rapport qui peut exister entre les trai-

principal chiefs and the total budget expenditure of the Native Authority on education and health.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that detailed figures would appear in the 1948 report and pointed out that from the figures given in paragraph 24 it could be seen that an average of 66 per cent of the sum of £4,037 spent on administration had been spent on the salaries of chiefs, elders and councillors; the percentage of the total expenditure would therefore be lower than 13.07 per cent.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) asked that the 1948 report should contain an analysis of percentages showing what percentage of administrative costs covered salaries of chiefs, notables and elders.

Referring to the reply given in paragraph 35, section IV of document T/254, he asked whether, in view of the difficulty of carrying out complete programmes in certain fields owing to lack of personnel, any effort had been made to recruit non-British technical staff. If not, his delegation suggested that the Administering Authorities might consider recruiting professional staff from among the displaced persons in Europe.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) noted the suggestion made by the Costa Rican representative, and said that doctors of non-British nationality had already been recruited in a number of colonies and Trust Territories. There would, therefore, appear to be no objection in principle to recruiting such persons if they were otherwise suitably qualified.

The PRESIDENT also stated that doctors of non-British nationality had been recruited for some British colonies.

Mr. GARREAU (France) considered that the concern for recruiting technical staff for certain functional fields in social life was in contradiction to the concern which the Council had shown for ensuring equality of treatment as between the indigenous population and the foreigners. Foreign technical staff could only be obtained if high salaries were paid. French doctors did not wish to work in countries with unhealthy climates and therefore an appeal had been made by the French Government to displaced persons who were not so exigent and who were willing to undergo risks.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) said that when he had first begun to take part in the work of the Trusteeship Council he had been concerned about the apparent discrimination in the matter of salaries, to which the French representative had referred. His delegation was, however, satisfied, since the reasons for that situation had been explained by the French representative.

Mr. NORIEGA (Mexico), referring to the last sentence of paragraph 34 (a), section IV of docu-

tements reçus par les principaux chefs et le total des dépenses prévues au budget de l'Autorité autochtone pour l'instruction et la santé publiques.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que des chiffres détaillés seront fournis dans le rapport de 1948, mais que si l'on se reporte aux chiffres qui figurent au paragraphe 24 on peut voir que les traitements de chefs, anciens et conseillers ont absorbé en moyenne 66 pour 100 de la somme de 4.037 livres représentant les frais d'administration; le pourcentage de ces traitements par rapport aux dépenses totales serait donc inférieur à 13,07.

M. CAÑAS (Costa-Rica) demande que le rapport pour 1948 contienne une analyse en pourcentages permettant de voir quelle proportion des frais d'administration représentent les traitements des chefs, notables et anciens.

Passant à la réponse donnée au paragraphe 35, section IV du document T/254, il s'informe si, en présence des difficultés rencontrées dans l'exécution de certains programmes de travaux, par suite du manque de personnel, des efforts ont été faits pour recruter du personnel technique non britannique. S'il n'en est pas ainsi, la délégation de Costa-Rica estime que l'Autorité chargée de l'administration pourrait envisager le recrutement de spécialistes parmi les personnes déplacées en Europe.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) prend note de la suggestion faite par le représentant de Costa-Rica, et indique que des médecins de nationalité non britannique ont déjà été engagés dans un certain nombre de colonies et de Territoires sous tutelle. Il ne semble donc pas qu'il y ait d'objection de principe au recrutement de personnes de cette catégorie si, toutefois, elles sont réellement qualifiées.

Le PRÉSIDENT confirme que des médecins de nationalité non britannique ont été recrutés pour certaines colonies britanniques.

M. GARREAU (France) pense qu'il y a contradiction entre cette idée de recruter du personnel technique, pour certaines branches de l'activité sociale, et le souci que le Conseil a manifesté d'assurer l'égalité de traitement entre les autochtones et les étrangers. En effet, on ne trouve de personnel technique étranger qu'à la condition de lui payer de hauts salaires. C'est ainsi que les médecins français n'acceptent pas de travailler dans des régions dont le climat est malsain, et que le Gouvernement français a été amené à faire appel à des personnes déplacées, dont les exigences sont moindres et qui sont disposées à courir certaines risques.

M. CAÑAS (Costa-Rica) reconnaît que, lorsqu'il a pour la première fois, pris part aux travaux du Conseil de tutelle, il s'est inquiété de cette apparente discrimination appliquée aux salaires, à laquelle il a été fait allusion. Mais depuis qu'elle a entendu les explications données à ce sujet, sa délégation est convaincue par les arguments du représentant de la France.

M. NORIEGA (Mexique), se référant à la dernière phrase du paragraphe 34, a) section IV du

ment T/254, said his delegation wished to know what system governed the granting of import licences. Was any distinction made between established trading firms and new firms?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said there was no discrimination between old-established firms and new ones. In many instances there was no system of licensing because there was a free and open licence system and all importers could get as much as they liked from regions where there was an abundance of goods. All individual applications were dealt with on their merit.

For trade with hard currency areas, there was a double system whereby the amount of currency available had first to be taken into consideration.

*The meeting was suspended at 4.35 p.m. and was resumed at 4.55 p.m.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to the statement on page 92 of the annual report that the basic economy in the Northern Section was still peasant farming with the hoe, asked whether famine had ever occurred in Togoland and, if so, what assistance had been rendered to the population.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that in 1947 there had been no famine, but in one or two places there had been a shortage of foodstuffs. In those cases the Administration had transported foodstuffs to the affected areas. There was also legislation whereby in the event of famine, the Native Authorities could require that the people plant more food for their own benefit.

In the case of famine, relief was provided from public funds; but where there was only a shortage of foodstuffs, the population was expected to pay for the food supplies received.

The PRESIDENT pointed out that in 1944 or 1945 there had been a shortage of foodstuffs in the Dagomba area brought about by drought, whereas in the Mamprusi area there had been a corn surplus. The Mamprusi farmers, however, would not sell to the Dagomba farmers as they hoped to obtain higher prices if they held on to their stocks. The Government therefore bought corn from another part of the Gold Coast and sent up-country, thus immediately bringing down the price of corn and solving the difficulty.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to paragraph 109 on page 47 of the annual report, asked why the Administering Authority had decided not to plan any industrial developments in Togoland for the immediate future.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that paragraph 109 referred to large-scale industrial developments. Constant surveys had been made of the Trust Territory, but thus far it had been

document T/254, indique que sa délégation désirait savoir quelles sont les règles d'attribution des licences d'importation et si une distinction est faite à cet égard entre les anciennes entreprises et les nouvelles.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond qu'il n'y a pas de discrimination entre les maisons anciennement établies et les nouvelles entreprises. Dans de nombreux cas, d'ailleurs, il n'y a pas de règles d'attribution des licences; il existe en effet un régime de licences libres et tout importateur peut se procurer les quantités qu'il désire en provenance des régions où il y a abondance de marchandises. Chaque demande est examinée en fonction de son objet.

Dans les relations avec les pays à monnaie forte, le régime appliqué est celui de la double licence dans lequel il est tenu compte avant tout du montant des devises disponibles.

*La séance est suspendue à 16 h. 35 et reprise à 16 h. 55.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), ayant relevé à la page 92 du rapport annuel que l'économie de la zone nord du Territoire est encore essentiellement rurale et à base de culture à la bêche, demande s'il n'y a pas eu de cas de famine au Togo et, dans l'affirmative, quelle aide a été apportée à la population.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond qu'il n'y a eu aucun cas de famine en 1947, mais qu'en un ou deux endroits, il y a eu pénurie de denrées alimentaires. Dans ces circonstances, l'administration a fait transporter des vivres dans les régions éprouvées. Il existe d'ailleurs une législation aux termes de laquelle, en cas de famine, les Autorités autochtones peuvent obliger la population à augmenter, dans son propre intérêt, les ensemencements de plantes alimentaires.

En cas de famine, les mesures d'assistance sont à la charge du trésor public; mais s'il s'agit seulement de pénurie de produits alimentaires, les fournitures de vivres sont payées par la population.

Le PRÉSIDENT fait remarquer qu'en 1944 ou 1945, la sécheresse avait provoqué une crise alimentaire dans la région de Dagomba, tandis que la région de Mamprusi disposait d'un excédent de maïs, dont les fermiers refusèrent la vente à ceux de Dagomba, préférant garder leurs stocks dans l'espoir d'obtenir un meilleur prix. Intervenant alors, le Gouvernement trancha la difficulté en achetant des céréales dans une autre partie de la Côte de l'Or, pour les livrer à la région intéressée, ce qui eut pour résultat immédiat de faire baisser les prix du maïs et de résoudre ce problème.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), se référant au paragraphe 109, page 47 du rapport annuel, demande pourquoi l'Autorité chargée de l'administration a décidé de n'envisager aucun plan de développement industriel du Togo pour l'avenir immédiat.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) fait observer qu'il est question dans ce paragraphe d'un développement industriel de grande envergure. De nombreuses études ont été poursuivies dans

found possible to develop only the cocoa industry. If any mining deposits were found, an industry would develop; but the geological survey made held out no hope of any minerals.

The PRESIDENT invited the members of the Council to ask questions on social advancement in the Trust Territory.

Replying to Mr. CAÑAS (Costa Rica), who referred to paragraph 5, section V of document T/254, Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said it would be possible to give quarterly data on standards of living and costs of living indices in the annual report. Quarterly figures would also be given regarding arrangements made by the Administration for the export of foodstuffs on the lowest agreed terms to deficient areas.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) quoted the last sentence of paragraph 14, section V of document T/254, which seemed to give the impression that the increase in wages must have been greater in the south than in the north, since living was cheaper in the Northern Territories.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that in the Northern Territories wages were ordinarily very much lower than in the south and the wage increases were proportionately greater.

With reference to a further question by Mr. CAÑAS (Costa Rica), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) agreed that although the proportional increase in wages in the south had been less than the increase in the north, it had been sufficient to permit wage-earners to live in accordance with the higher cost of living in the south.

Mr. CAÑAS (Costa Rica), referring to paragraph 22 (a), section V of document T/254, asked whether in each case a daily health inspection was carried out throughout the whole Territory.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that daily inspections were confined to the larger towns. It took approximately a week to inspect a town; houses situated outside the towns were not inspected.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) did not understand the meaning of the reply given in paragraph 32, section V, document T/254. His delegation felt that, with only two medical officers in the Territory, periodic visits to all health stations could not be made regularly and frequently.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) pointed out that the medical staff and personnel were quite

le Territoire, mais, jusqu'à présent, la seule industrie qu'il ait paru possible de développer est celle du cacao. Si des gisements de minerais étaient découverts, ils pourraient donner naissance à une industrie; mais les prospections géologiques effectuées à ce jour ne donnent pas l'espoir d'en trouver.

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à passer aux questions concernant le progrès social dans le Territoire sous tutelle.

Interrogé par M. CAÑAS (Costa-Rica) au sujet du paragraphe 5 de la section V du document T/254, M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare qu'il sera possible de fournir dans le prochain rapport annuel des données trimestrielles sur les niveaux de vie et des indices trimestriels du coût de la vie. Le rapport pourra fournir également pour chaque trimestre des statistiques concernant les dispositions prises par l'Administration pour exporter des denrées alimentaires, aux prix convenus les plus bas, vers les régions où ces denrées font défaut.

M. CAÑAS (Costa-Rica) a l'impression, en lisant la dernière phrase du paragraphe 14 de la section V du document T/254, que la hausse des salaires aurait dû être plus forte dans le sud puisque la vie y est plus chère que dans le nord.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que dans le nord du Togo les salaires ont toujours été beaucoup plus bas que dans le sud et que la hausse des salaires y est proportionnellement plus forte.

Répondant à une autre question de M. CAÑAS (Costa-Rica), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) reconnaît que si la hausse des salaires a été relativement moins importante dans le sud du Territoire que dans le nord, elle a cependant été suffisante dans le sud pour permettre aux salariés de faire face à un coût de la vie plus élevé.

M. CAÑAS (Costa-Rica), se référant à l'alinéa a) du paragraphe 22 de la section V du document T/254, demande si dans chaque cas une inspection sanitaire quotidienne est effectuée dans l'ensemble du Territoire.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que les inspections quotidiennes sont limitées aux villes les plus importantes. Il faut environ une semaine pour procéder à l'inspection d'une ville; les maisons situées en dehors de ces villes ne sont pas inspectées.

M. CAÑAS (Costa-Rica) ne comprend pas le sens de la réponse donnée au paragraphe 32, section V du document T/254. Sa délégation est d'avis que deux médecins ne peuvent suffire à assurer des visites périodiques fréquentes et régulières dans tous les dispensaires du Territoire.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) souligne que le personnel médical est numériquement très

insufficient. That fact was appreciated by the Gold Coast Government and every effort was being made to obtain extra staff and to increase the frequency of visits to health stations. At the present time intervals between visits might range from three weeks to two months.

Mr. CAÑAS (Costa Rica), expressing his delegation's appreciation for the details given in paragraph 33, section V of document T/254, said he had never doubted that medical officers were working loyally in the service of the population and he had the highest opinion of such personnel. His delegation was, however, concerned at the lack of medical personnel, and asked the Administering Authority again to consider recruiting medical staff from among displaced persons. He wondered whether the World Health Organization and the International Refugee Organization had been consulted in connexion with the problem.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) repeated his statement, made earlier in the meeting, that he would take note of the suggestion made by the Costa Rican representative; he would if possible, furnish information on the exact position regarding the recruiting of doctors of non-British nationality.

Mr. RYCKMANS (Belgium) understood that child marriage was not prohibited by legislation. Quoting a passage from page 23 of the 1947 annual report, he asked whether child marriage was not considered a custom "repugnant to natural justice or morality".

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that child marriage was very uncommon; the term had probably been confused with child betrothal. He did not think it would be dangerous to prohibit child marriage, but that custom had been dying out during the previous few years and might be expected to have disappeared altogether within a few more years.

Mr. NORIEGA (Mexico), referring to paragraph 18, section V of document T/254, regarding the number of scholarships held by Togolanders, asked whether the Administering Authority had considered training more professional staff. The fact that there were only ten or twelve students studying abroad did not leave much hope for the cultural future of the population. Could not the number of those students be increased to at least one hundred?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that every inducement had been offered to members of the indigenous population of the Territory to undertake medical training. There was no medical school in the Gold Coast and the nearest available schools were in the United Kingdom. The number given in paragraph 18 was no indication of the total number who were at that time studying in the United Kingdom for various professions. As he had previously stated, however, it was impossible to force students to study medicine.

insuffisant. Le Gouvernement de la Côte de l'Or ne l'ignore pas et déploie les plus grands efforts pour obtenir des renforts et augmenter la fréquence des visites aux dispensaires. Actuellement, les visites sont espacées de trois semaines à deux mois.

M. CAÑAS (Costa-Rica) exprime les remerciements de la délégation pour la réponse détaillée qui figure au paragraphe 33 de la section V du document T/254; la délégation de Costa-Rica a toujours été convaincue que les médecins font preuve du plus grand dévouement envers la population, et elle les tient dans la plus haute estime. Toutefois, elle s'inquiète du manque de personnel médical et insiste encore auprès de l'Autorité chargée de l'administration pour qu'elle envisage à nouveau la possibilité de recruter du personnel médical parmi les personnes déplacées. Le représentant de Costa-Rica aimerait savoir si l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation internationale pour les réfugiés ont été consultées à cet égard.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) répète ce qu'il a déjà déclaré au cours de la séance, à savoir qu'il prend note de la suggestion du représentant de Costa-Rica et que, dans la mesure du possible, il lui fournira des précisions sur le recrutement des médecins de nationalité autre que britannique.

M. RYCKMANS (Belgique) croit comprendre que le mariage des enfants n'est pas interdit par la loi. Le mariage des enfants n'est-il pas considéré comme une des coutumes "contraires à la justice et à la morale naturelles", dont il est question à la page 23 du rapport annuel?

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) indique que les mariages d'enfants sont très rares; sans doute y a-t-il eu confusion avec les fiançailles d'enfants. Il n'y aurait peut-être aucun danger à interdire les mariages d'enfants; mais il fait remarquer que cette coutume est en voie d'extinction et aura vraisemblablement complètement disparu d'ici quelques années.

M. NORIEGA (Mexique) se référant au paragraphe 18 de la section V du document T/254, et qui indique le nombre de bourses d'études accordées à des Togolais, demande si l'Autorité chargée de l'administration a envisagé la possibilité de former un personnel qualifié plus nombreux. Si l'on pense que dix ou douze étudiants seulement font leurs études à l'étranger, on ne peut pas entretenir grand espoir quant à l'avenir culturel de la population. Le nombre de ces étudiants ne pourrait-il être porté à cent au moins?

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que l'on a, par tous les moyens, encouragé les Togolais à entreprendre des études de médecine. Il n'y a pas d'école de médecine dans la Côte de l'Or et les écoles les plus facilement accessibles sont celles du Royaume-Uni. Le nombre cité au paragraphe 18 ne correspond nullement au nombre total de Togolais qui se préparent actuellement dans les écoles du Royaume-Uni à exercer des professions diverses. Toutefois, M. Sutherland souligne à nouveau qu'il n'est pas possible de contraindre les étudiants à entreprendre des études de médecine.



Mr. NORIEGA (Mexico) stated that he had based his observations on the statement in paragraph 18 that there was one private student studying medicine at Leicester University College. He felt there could be little hope for the Territory if the prevailing situation regarding the lack of trained professional staff continued to exist.

Replying to various questions asked by Mr. LIN MOUSHENG (China), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) stated first that the names appearing in the last two sentences of the third paragraph on page 51 of the annual report for 1947 were the titles of the several paramount chiefs. In some cases the influence of the paramount chief extended outside the Trust Territory.

The phrase "descent may be . . . matrilineal" in the fourth paragraph on page 51 meant that succession might be through the female line and not through the male line.

Speaking of the meaning of the phrase "traditional allegiance owed to the Krachiwura through the fetish Denteh", Mr. Sutherland said that the fetish known as Denteh was famous and was to be found in Krachi itself. The traditional keeper or head of the fetish was the Krachiwura, the chief of the Krachi.

Mr. LIN MOUSHENG (China) next asked when the amalgamation of the tribes took place. In connexion with the religion of the people, he wanted to know how many Muslims and how many Christians there were in the Northern and Southern Sections. Had the Christian missionaries been successful in converting the members of the indigenous population?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said there were four missions in the Northern Section: the Roman Catholic, the Assembly of God, the World Evangelical Union and, in the southern part of the Northern Section, the Ewe Presbyterian. He could not give any figures as regards the number of Muslims, but the number of converts to Christianity was very small.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to the last sentence of paragraph 94 on page 43 of the annual report, asked how many written permits had been granted in 1947 for the employment of women or boys under sixteen on surface works.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said no permits had been issued in connexion with employment in mines. To his knowledge no women or boys under sixteen were employed in other works and no applications for permission to employ such persons had been made.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) had reached the conclusion, after studying pages 61 and 62 of the report, that in the Northern Section of the Territory there was a complete lack of Government medical staff. Did local healers and notables care for the sick in that area?

M. NORIEGA (Mexique) déclare que ses observations se fondaient sur l'indication que l'on trouve au paragraphe 18 et selon laquelle il n'y avait qu'un étudiant suivant à titre privé les cours de médecine à *Leicester University College*. La situation dans le Territoire ne permet pas grand espoir, si l'on ne remédie pas à la pénurie actuelle de personnel qualifié.

Répondant à diverses questions posées par M. LIN MOUSHENG (Chine), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) précise que les noms propres qui figurent dans les deux dernières phrases du troisième paragraphe de la page 51 du rapport annuel pour 1947 sont les titres de plusieurs chefs suprêmes. Dans certains cas, l'influence du chef suprême s'étend au-delà des limites du Territoire sous tutelle.

Au quatrième paragraphe de cette page 51, l'allusion à la descendance en ligne maternelle signifie que la succession se transmet parfois en ligne maternelle et non pas en ligne paternelle.

Quant au sens des mots "allégeance traditionnelle due au Krachiwura par le fétiche Denteh", M. Sutherland précise que le fétiche connu sous le nom de Denteh est célèbre et se trouve dans le district de Krachi même. C'est par tradition le Kraciwura, chef du Krachi, qui a la garde du fétiche.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande à quel moment a eu lieu la fusion des tribus. En ce qui concerne la religion, il voudrait connaître le nombre de musulmans et de chrétiens de la zone nord et de la zone sud. Les missionnaires chrétiens réussissent-ils à convertir les Togolais?

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare qu'il y a quatre missions dans la zone nord: la mission catholique romaine, l'*Assembly of God*, l'Union évangélique mondiale et, dans le sud de la zone nord, les presbytériens éhoués. Il ne peut donner de chiffres en ce qui concerne les musulmans, mais le nombre des convertis au christianisme est très faible.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), à propos de la dernière phrase du paragraphe 94 du rapport annuel (page 43), demande combien on a délivré en 1947 d'autorisations écrites permettant d'employer dans les mines, à des travaux de surface, des jeunes gens ou jeune filles âgés de moins de seize ans.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond qu'aucune autorisation n'a été délivrée pour le travail dans les mines. A sa connaissance, il n'y a pas de jeunes gens ni de jeunes filles de moins de seize ans qui travaillent, même dans d'autres emplois, et personne n'a sollicité l'autorisation de les embaucher.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), après avoir étudié les pages 61 et 62 du rapport, est arrivé à la conclusion que la zone nord manque totalement de personnel médical relevant du Gouvernement. Est-ce que ce sont les guérisseurs et les notables locaux qui s'occupent des malades dans cette région?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that assistance to the sick beyond what the medical staff could give was left to the local population. Drugs and patent medicines could be purchased, and in certain areas there were local practitioners. Native herbalists and healers had in many cases to obtain a licence from the Native Authority, but were not otherwise controlled. He could not give the exact figure of the number of licences issued to such persons.

Replying to further questions by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) stated that he was unable to give the reason for the increase in the death rate in the city of Ho, but information on that question would appear in the subsequent annual report. No mortality statistics were kept on the Territory as a whole. It was correct to state that the same situation prevailed as in the Camerouns and for similar reasons.

As there were no further questions on social advancement, the PRESIDENT suggested that the members of the Council should ask questions on educational advancement in the Territory.

Mr. CARPIO (Philippines) said he had been interested in the graphic picture of the educational conditions in the Trust Territory given in document T/261. Quoting question 3, section VI of document T/250, he said that that question had not been answered in document T/254.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) said using missions as a means of educating the peoples of Trust Territories was a matter which had been considered previously by the Trusteeship Council. The reasons then adduced were still valid, namely, that the missions had been established for a long time and their staffs were prepared and willing to undertake the education of the inhabitants of Trust Territories. He presumed that the missions received subsidies and were subject to inspection in regard to the education which they provided.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said missions were assisted by the Government. Many schools, however, were not given assistance. In the Northern Section there were eleven schools, of which two were conducted by missions and nine by the Native Authorities. In the Southern Section there were 359 schools, all operated by missions. It was, at the moment impossible for the Native Authorities to take over those schools; but it was the intention of the Government that they should do so when they were qualified.

Mr. CARPIO (Philippines), referring to appendix XIII on page 138 of the annual report, asked why, if Native Authority schools were part of the Government machinery, they were not mentioned as Government schools in the table given on that page.

The PRESIDENT said that the statement he had made as United Kingdom representative at a

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond qu'à défaut de personnel médical, c'est la population locale qui prend soin des malades. Il est possible de se procurer des médicaments et spécialités pharmaceutiques et, dans certaines régions, on trouve des praticiens locaux. Les herboristes et guérisseurs togolais doivent souvent obtenir une licence de l'Autorité indigène, mais ils ne sont soumis à aucun autre contrôle. M. Sutherland ne peut indiquer le nombre exact des licences ainsi délivrées.

Répondant à de nouvelles questions de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare n'être pas en mesure d'expliquer l'accroissement du taux de la mortalité dans la ville de Ho, mais le prochain rapport annuel contiendra des renseignements sur ce point. Aucune statistique de la mortalité n'est établie pour l'ensemble du Territoire. Il est exact qu'à cet égard la situation au Togo est la même qu'au Cameroun, et pour des raisons analogues.

Les questions relatives au progrès social se trouvant épuisées, le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à passer aux questions concernant le développement de l'instruction dans le Territoire.

M. CARPIO (Philippines) a lu avec intérêt la description vivante et détaillée de l'enseignement dans le Territoire sous tutelle, contenue dans le document T/261. Citant la question n° 3 de la section VI du document T/250, il constate qu'aucune réponse n'y est fournie dans le document T/254.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) rappelle que le Conseil a déjà envisagé le recours aux missions pour instruire les populations des Territoires sous tutelle. Les raisons alors invoquées demeurent valables: les missions sont établies depuis longtemps, leurs membres sont tout disposés à se charger de l'instruction des habitants des Territoires sous tutelle. Il présume que les missions reçoivent des subventions et sont soumises à l'inspection, du moins en ce qui concerne l'enseignement qu'elles dispensent.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) indique que les missions reçoivent l'aide du Gouvernement. Toutefois, beaucoup d'écoles ne reçoivent aucune aide. Dans la zone nord, il y a onze écoles, dont deux sont dirigées par les missions et neuf par les Autorités autochtones. Dans la zone sud, on compte 359 écoles, toutes tenues par les missions. Les Autorités autochtones ne sont pas à même, pour l'instant, de prendre en mains la direction de ces écoles; toutefois, le Gouvernement estime qu'elles devront le faire lorsqu'elles en seront capables.

M. CARPIO (Philippines), à propos de l'annexe XIII du rapport annuel (page 138), demande pourquoi, si on les considère comme faisant partie de l'organisation administrative, les écoles relevant des Autorités autochtones ne figurent pas sous la rubrique des écoles du Gouvernement dans le tableau figurant à cette page.

Le PRÉSIDENT confirme l'exactitude de la déclaration qu'il a faite lors d'une séance précédente,

previous meeting, to the effect that the Native Authority was a branch of the Government, was absolutely correct. The Native Authority was a part of the Government of the Gold Coast and therefore of the Trust Territory. The Government was not neglecting its duty. Its function was to see that schools existed, and it was carrying out that function through the Native Authority or through the missions. A Government school in the sense in which that phrase was used on page 138 of the annual report, would be a school directly staffed by personnel of the Education Department of the Government; whereas a State-assisted school run by the Native Authority would be one staffed by Native Authority teachers.

Mr. CARPIO (Philippines) asked what steps had to be taken for the setting up of Native Authority schools; who maintained them; what kind of educational training was received in them; and what distinguished them from mission and church schools.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said there was practically no difference between a Native Authority school and a mission school. The curriculum and methods of teaching were the same, as the standards were set by the Education Department. Building facilities for Native Authority schools were provided by the Government but other expenses of the schools were paid for by the Native Authority out of its own revenue. The Native Authority also provided teachers.

Mission schools provided their own teachers. Some mission schools received assistance from the Government; others operated on their own funds.

No special steps had to be taken or permits obtained for the opening of any school or for the enrolment of students. In order to prevent overlapping, however, the District Education Committee decided which type of school should be set up in a given area. When chiefs and people of a village wished a school to be set up, they applied to the missionaries in some cases, while in other cases they started the school themselves.

Replying to a further question by Mr. CARPIO (Philippines), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said the missions had nothing to do with the Government. Only some mission schools were Government-aided. The fees charged did not cover the salaries paid the teachers; that expenditure had to be met by the missions.

Missions did not have to obtain permission from the Government in order to open non-assisted schools. There was nothing to prevent a mission or a local Native Authority from building a school anywhere it chose. In some cases the people were quite willing to pay for the maintenance and staff of a school.

Mr. CARPIO (Philippines) quoted the second paragraph in the extract from an undated communication from Gerald D. Awuma entitled "The United Nations and the People of Western Togo

en qualité de représentant du Royaume-Uni, à savoir que les Autorités autochtones constituent un rouage du Gouvernement. Les Autorités autochtones font partie du Gouvernement de la Côte de l'Or et, par conséquent, de celui du Territoire sous tutelle. Le Gouvernement ne perd pas de vue son devoir. Il lui appartient de veiller à ce qu'il y ait des écoles et il s'acquitte de cette tâche par l'entremise des Autorités autochtones ou des missions. Une école du Gouvernement, selon la définition qui en est donnée à la page 138 du rapport annuel, aurait un personnel venant directement du Département de l'éducation du Gouvernement tandis qu'une école subventionnée par l'Etat et dirigée par les Autorités autochtones disposerait d'un personnel enseignant fourni par les Autorités autochtones.

M. CARPIO (Philippines) demande quelles démarches il faut accomplir pour fonder des écoles relevant des Autorités autochtones; qui entretient ces écoles, quelle sorte de formation on y reçoit et en quoi elles se distinguent des écoles tenues par les missionnaires ou les églises.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare qu'il n'y a pratiquement aucune différence entre les écoles relevant des Autorités autochtones et les écoles des missions. Les programmes et les méthodes d'enseignement sont les mêmes et le niveau de l'instruction est fixé par le Département de l'éducation. Le Gouvernement fournit les locaux destinés aux écoles autochtones mais les autres dépenses sont payées par les Autorités autochtones sur les fonds dont elles disposent; ces Autorités fournissent aussi le personnel enseignant.

Les missions fournissent elles-mêmes les professeurs de leurs écoles. Certaines de ces écoles sont subventionnées par le Gouvernement, d'autres se suffisent à elles-mêmes.

Il n'est pas nécessaire d'effectuer de démarches spéciales ni d'obtenir d'autorisations pour ouvrir une école ou recevoir les inscriptions des élèves. Toutefois, afin d'empêcher que des écoles ne fassent double emploi, le *District Education Committee* décide du genre d'école qu'il convient d'établir dans un district donné. Lorsque les chefs et les habitants d'un village désirent une école, tantôt ils s'adressent aux missionnaires, tantôt ils l'ouvrent eux-mêmes.

Répondant à une nouvelle question de M. CARPIO (Philippines) M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) précise que les missions ne relèvent en rien du Gouvernement. Celui-ci ne vient en aide qu'à un petit nombre d'écoles appartenant aux missions. Les droits de scolarité perçus ne permettent pas de payer le traitement des professeurs, qui reste à la charge des missions.

Les missions ne sont pas tenues de demander l'autorisation du Gouvernement pour ouvrir des écoles non subventionnées. Rien n'empêche une mission ou une Autorité autochtone locale de bâtir une école là où elle le juge utile. En certains cas, la population se montre toute disposée à payer le personnel et à entretenir l'école.

M. CARPIO (Philippines) citant le deuxième paragraphe d'un extrait d'une brochure par G. O. Awuma, intitulée "Les Nations Unies et le peuple du Togo occidental" (T/261), estime qu'il res-

land" (T/261). In view of that statement, mission schools might not be the best agency for promoting education as envisaged in the Charter.

Replying to Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that in the Southern Section of Togoland, if a Native Authority with sufficient funds made application to build a school, and if the District Education Committee was satisfied that there was room for a school, no objection would be made.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) pointed out that if the paragraph quoted by the Philippine representative had correctly set forth the facts regarding mission schools, the people concerned should try to interest the Native Authority in the establishment of a school in their area.

In reply to Mr. BAKR (Iraq), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said no steps had actually been taken with a view to transferring the mission schools in the Southern Section to the Native Authorities. It would be quite impossible for the Native Authorities to take over 359 schools. The first step would be to have the Native Authorities themselves set up schools. The position would, however, be kept very closely under review.

The PRESIDENT suggested, in view of the late hour, that further discussion of educational advancement in the Trust Territory of Togoland under British administration should be postponed until the following meeting.

### 53. Inaccuracies in verbatim records

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship), referring to inaccuracies which had been reported in the verbatim records, pointed out that the credits voted by the General Assembly would not permit verbatim records of the Trusteeship Council to be taken stenographically if that Council was meeting simultaneously with the Security Council. In such cases, the verbatim records of the Trusteeship Council were based on sound recordings. Sound recording was at an experimental stage and inaccuracies and errors were therefore bound to occur. The Department of Conference and General Services was doing its best to make better records. He asked members of the Council to submit their corrections regularly so that the records could be checked and improved.

Mr. RYCKMANS (Belgium), supported by Mr. GARREAU (France), said the speeches in the French record were accurate. He complained, however, of the English versions of French speeches which were recorded from simultaneous interpretation.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General for the Department of Trusteeship) said that to have translations made direct from the French speeches

sort de cet exposé que les écoles des missions ne constituent peut-être pas le meilleur moyen de favoriser le progrès de l'instruction, tel que la Charte le prévoit.

Répondant à une question de M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare que si, dans la partie sud du Togo, une Autorité autochtone disposant de ressources suffisantes sollicitait l'autorisation de construire une école, et que d'autre part, si le *District Education Committee* estime sa création opportune, nul ne verra d'objection à donner suite à cette demande.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) fait remarquer que si les faits relatés au paragraphe cité par le représentant des Philippines concernant les écoles de missions sont exacts, les intéressés devraient s'efforcer d'amener les Autorités autochtones à fonder une école dans leur région.

Répondant à une question de M. BAKR (Irak), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) dit qu'aucune mesure n'a effectivement été prise tendant à confier aux Autorités autochtones la direction des écoles fondées par les missions dans la partie sud du Togo. Ces Autorités seraient dans l'incapacité absolue de prendre en charge 359 écoles. Il faudrait que les Autorités autochtones commencent par fonder des écoles. D'ailleurs, l'évolution de la situation sera suivie de très près.

Le PRÉSIDENT propose, étant donné qu'il se fait tard, de remettre à la séance suivante l'examen des progrès de l'instruction dans le territoire sous tutelle du Togo sous administration britannique.

### 53. Inexactitudes dans les comptes rendus in extenso

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle), parlant des inexactitudes relevées dans les comptes rendus in extenso, souligne que les crédits votés par l'Assemblée générale ne permettent pas de fournir de comptes rendus sténographiques au Conseil de tutelle lorsque le Conseil de sécurité siège au même moment. Les comptes rendus in extenso du Conseil de tutelle sont alors transcrits d'après l'enregistrement sonore. Cette méthode d'enregistrement est encore au stade expérimental et des inexactitudes et des erreurs sont inévitables. Le Département des conférences et services généraux fait de son mieux pour améliorer les transcriptions. M. Hoo demande aux membres du Conseil de bien vouloir envoyer régulièrement leurs rectifications de façon que le Secrétariat puisse vérifier et améliorer les comptes rendus.

M. RYCKMANS (Belgique), appuyé par M. GARREAU (France) déclare que les interventions en français sont fidèlement reproduites dans les comptes rendus en français; M. Ryckmans se plaint cependant de la qualité de la version anglaise des interventions en français, transcrite d'après l'interprétation simultanée.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) fait observer que pour faire traduire directement les interventions pro-

and inserted in the English records would require extra credits for additional staff.

The meeting rose at 6.30 p.m.

## TWENTY-FOURTH MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Wednesday, 23 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Sir Alan BURNS (United Kingdom).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

### 54. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (b) Togoland under British administration, 1947 (continued)

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/186, T/186/ADD.1, T/186/ADD.2, T/250, T/254 AND T/261) (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Sutherland, special representative of the Administering Authority for Togoland under British administration, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited the members of the Council to ask the special representative for Togoland under British administration any questions they deemed necessary in regard to his replies to the written questions submitted to him (T/250 and T/254) or to the annual report for 1947. He suggested that questions on educational advancement should be asked first.

Mr. CARPIO (Philippines) said that document T/261 mentioned that a large number of the applications for permission to open new schools in the Territory were generally rejected and that none of the requests submitted during 1948 had been granted. He asked the special representative for further details in that connexion.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that he had no details regarding the requests submitted in 1948.

With regard to 1947, it was true that a certain number of applications had been submitted, but he did not know the exact number nor exactly how many of them had been rejected.

He observed, however, that in its report for 1946-1947, the Education Department had pointed out that the popular demand had taken very little account of the financial burden of opening a large number of new schools in a short period, and that for twenty years the following principles should serve as a guide: (a) careful control of the number of new schools to be opened; (b) restriction of the number of schools that the Native Authorities added yearly to the list of subsidized schools; (c) selection each year of certain of the subsidized schools for improve-

noncées en français et les insérer ensuite dans les comptes rendus en langue anglaise, il faudrait renforcer le personnel et, à cet effet, disposer de crédits supplémentaires.

La séance est levée à 18 h. 30.

## VINGT-QUATRIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le mercredi 23 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: Sir Alan BURNS (Royaume-Uni).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.*

### 54. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: b) Togo sous administration britannique, 1947 (suite)

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/186, T/186/ADD.1, T/186/ADD.2, T/250, T/254 ET T/261 (suite).

*Sur l'invitation du Président, M. Sutherland, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Togo sous administration britannique, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poser au représentant spécial pour le Togo sous administration britannique les questions orales qu'ils jugent nécessaires sur les réponses aux questions écrites posées au représentant spécial (T/250 et T/254) et sur le rapport annuel pour l'année 1947, concernant le développement de l'instruction.

M. CARPIO (Philippines) dit qu'il est mentionné au document T/261 qu'un grand nombre des demandes présentées en vue d'obtenir l'autorisation d'ouvrir de nouvelles écoles dans le Territoire sont généralement rejetées, et qu'aucune des demandes présentées au cours de l'année 1948 n'a reçu de suite favorable. Il demande au représentant spécial des éclaircissements à ce sujet.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) n'est pas en possession des détails relatifs aux demandes présentées en 1948.

En ce qui concerne l'année 1947, il est exact qu'un certain nombre de demandes ont été présentées, mais le représentant spécial en ignore le chiffre exact ainsi que celui des demandes rejetées.

Il tient cependant à signaler que, dans son rapport pour l'année 1946-47, le Département de l'instruction publique a souligné que la demande populaire tenait fort peu compte des incidences financières de l'ouverture d'une multitude de nouvelles écoles dans un bref intervalle de temps, et qu'il y avait lieu de se laisser guider, au cours des vingt années à venir, par les principes suivants: a) contrôler soigneusement le nombre de nouvelles écoles; b) limiter le nombre des écoles que les Autorités autochtones ajoutent chaque année à la liste des écoles subventionnées; c) choisir chaque

ment by assigning teachers with a B Certificate to them.

At the request of Mr. CARPIO (Philippines), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) stated that as far as possible the 1948 report would indicate the number of applications submitted in 1948 and the number of permits to open new schools granted in Togoland.

Mr. CARPIO (Philippines) quoted the passage in document T/261 concerning secondary schools in the Gold Coast at which students from Togoland could enroll and asked the special representative whether those schools were sufficient to satisfy the requirements of students from both the Gold Coast and Togoland. He also wanted to know what conditions governed the admission of Togoland students to secondary schools in the Gold Coast.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) replied that there were sufficient secondary schools in the Gold Coast Colony. Their number, however, was being increased in order to satisfy the ever growing number of requests for enrolment from students from elementary schools.

The number of Togoland students enrolled at secondary schools in the Gold Coast would be given in the 1948 report. Mr. Sutherland emphasized that there was no discrimination against students from Togoland. Their qualifications for admission to the secondary schools were examined in the same way as those of students from any part of the Gold Coast Colony.

Mr. Sutherland wished to make one point with regard to document T/261. The representative of the Philippines seemed to consider that everything stated in the extract from the pamphlet quoted in the document was correct. For instance, Mr. Carpio had stated at the 22nd meeting that Mr. G. O. Awuma, the author of the pamphlet, had had to resign from his post as District Education Secretary in the office of the District Commissioner because he had not been authorized to act simultaneously as Secretary of the Togoland Association for the United Nations. Mr. Awuma had, in fact, been relieved of his post following a unanimous decision by the District Education Committee. In 1948 he had embarked on a campaign to slander those whom he considered responsible for his termination and when his accusations had been proved false, he had been condemned to pay a fine of £10 sterling.

In reply to a request for clarification from Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the District Education Committee was a non-governmental committee composed of representatives of the four Native Authorities in the Southern Section of Togoland and of representatives of the missions in charge of schools and of the Education Department. The decision to terminate Mr. Awuma was the result of a complaint from the Native Authorities in one of the four districts in the Southern Section that Mr. Awuma was no longer *persona grata* because of

année parmi les écoles subventionnées celles qui devront être améliorées par l'assignement d'instituteurs munis du certificat B.

A la demande de M. CARPIO (Philippines) M. SUTHERLAND (représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare que, dans la mesure du possible, le rapport pour 1948 indiquera le nombre des demandes présentées en 1948, ainsi que celui des autorisations d'ouverture de nouvelles écoles accordées au Togo.

M. CARPIO (Philippines), citant le passage du document T/261 relatif aux écoles secondaires de la Côte de l'Or, auxquelles les étudiants du Togo peuvent s'inscrire, demande au représentant spécial si ces écoles suffisent pour répondre aux besoins des étudiants, tant de la Côte de l'Or que du Togo. Il voudrait également savoir dans quelles conditions les étudiants du Togo sont admis dans les écoles secondaires de la Côte de l'Or.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond qu'il y a suffisamment d'écoles secondaires dans la colonie de la Côte de l'Or; cependant, leur nombre est en voie d'augmentation, pour répondre au nombre toujours croissant de demandes d'inscription émanant des étudiants venus des écoles primaires.

Le nombre d'étudiants togolais inscrits aux écoles secondaires de la Côte de l'Or figurera dans le rapport pour 1948. Le représentant spécial souligne qu'il n'est fait aucune discrimination envers les Togolais, dont les titres à l'admission à ces écoles secondaires sont examinés de la même façon que ceux des étudiants venus de n'importe quelle partie de la colonie de la Côte de l'Or.

M. Sutherland tient à faire une mise au point en ce qui concerne le document T/261. Le représentant des Philippines semble tenir pour exacts tous les faits relatés dans la brochure dont ce document reproduit un extrait. C'est ainsi que M. Carpio a déclaré, à la 22ème séance du Conseil, que l'auteur de cette brochure, M. G. O. Awuma, avait dû démissionner de ses fonctions de secrétaire de district pour l'éducation, attaché au bureau du Commissaire de district, parce qu'il n'avait pas été autorisé à assumer en même temps les fonctions de Secrétaire de la *Togoland Association for the United Nations*. Or, M. Awuma a été renvoyé de son poste à la suite d'une décision unanime du *District Education Committee*. Ayant entrepris en 1948 une campagne de diffamation à l'égard de ceux qu'il estimait responsables de son renvoi, et ses accusations ayant été prouvées fausses, M. Awuma fut condamné de ce chef à une amende de 10 livres sterling.

En réponse à une demande de précision de M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que le *District Education Committee* est un comité non gouvernemental composé de représentants des quatre Autorités indigènes de la zone Sud du Togo, et auquel sont représentés les missions qui dirigent les écoles ainsi que le Département de l'instruction publique. Le renvoi de M. Awuma fut décidé à la suite d'une plainte des Autorités indigènes de l'un des quatre districts de la zone Sud, signalant que, du fait de son immixtion dans les affaires intérieures de ce district, M. Awuma



his interference in the internal affairs of the district. Mr. Sutherland repeated that the Committee's decision had been taken unanimously.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether the decision to terminate Mr. Awuma had been taken after he had been appointed Secretary of the Togoland Association for the United Nations, and Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said the termination had taken place in January 1948. He personally had never known that Mr. Awuma was Secretary of the Association.

Mr. CARPIO (Philippines) was sorry that the question of Mr. Awuma's termination had been raised in the Council. Everyone knew, of course, that as soon as a member of the indigenous population opposed the policy of the Administering Authority, he was called a rebel.

Mr. RYCKMANS (Belgium), speaking as the representative of an Administering Authority, protested against the Philippine representative's statement. History provided many examples of people who had been considered great patriots but, as they continued their resistance after their country had ceased to be administered by another country, had subsequently been called rebels.

Mr. CARPIO (Philippines) explained that he had been thinking in particular of his country's patriots who had distinguished themselves during the Spanish occupation of the Philippines and had been condemned to death as rebels because they did not share the views of the occupying Power. He had certainly not meant to say that everyone who disagreed with the Administering Authority was necessarily termed a rebel.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stressed the fact that his delegation found it difficult to study document T/261 in the absence of precise information on the pamphlet from which an extract was quoted in the document, and on its author. He asked whether it would be possible to obtain that information before the opening of the general debate on the administration of Togoland under British administration.

At the PRESIDENT'S request, Mr. CARPIO (Philippines) explained that there were copies of Mr. Awuma's pamphlet in the archives not only of the United Nations Secretariat but also of UNESCO and of the World Federation of United Nations Associations. After reading that communication, the Philippine delegation felt that it contained a clear and concise picture of the situation and educational facilities in Togoland. For that reason he had asked that the passage in the pamphlet referring to education in the Territory should be distributed to members of the Council.

He had a copy of the pamphlet which was at the Council's disposal.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) stated that so far as he knew Mr. Awuma's pamphlet had not been transmitted to the United Nations Secretariat.

n'était plus *persona grata* auprès d'elles. M. Sutherland signale que la décision du comité fut prise à l'unanimité.

M. CARPIO (Philippines) ayant demandé si ce renvoi fut décidé après la nomination de M. Awuma comme Secrétaire de la *Togoland Association for the United Nations*, M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) dit que le renvoi a eu lieu en janvier 1948, et que, pour sa part, il n'a jamais su que M. Awuma fût Secrétaire général de cette association.

M. CARPIO (Philippines) regrette que la question du renvoi de M. Awuma ait été soulevée au Conseil. Nul n'ignore, en effet, que dès qu'un autochtone contrecarre la politique suivie par l'Autorité chargée de l'administration de son pays, il est qualifié de rebelle.

M. RYCKMANS (Belgique) proteste, en tant que représentant d'une Autorité chargée d'administration, contre cette affirmation du représentant des Philippines. Il rappelle que l'Histoire offre de nombreux exemples de personnes qui furent considérées comme de grands patriotes et qui, ayant poursuivi leur lutte après que leur pays eût cessé d'être administré par un autre pays, furent traités ultérieurement de rebelles.

M. CARPIO (Philippines) explique qu'il pensait tout particulièrement aux patriotes de son pays qui se sont distingués au cours de l'occupation espagnole des Philippines et qui furent condamnés à mort comme rebelles, parce qu'ils ne partageaient pas les vues de la Puissance occupante. Il n'a nullement voulu dire que toute personne en désaccord avec l'Autorité chargée de l'administration est nécessairement qualifiée de rebelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) souligne la difficulté que présente, pour sa délégation, l'étude du document T/261, en l'absence de renseignements précis sur la brochure dont ce document reproduit un extrait, ainsi que sur son auteur, et il demande s'il serait possible d'obtenir ces renseignements avant l'ouverture du débat général sur l'administration du Togo sous administration britannique.

A la demande du PRÉSIDENT, M. CARPIO (Philippines) explique que la brochure de M. Awuma existe non seulement dans les archives du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, mais également dans celles de l'UNESCO et de la Fédération mondiale des Associations pour les Nations Unies. Après en avoir pris connaissance, la délégation des Philippines estima que cette brochure contenait un tableau clair et concis de la situation au Togo et des facilités existantes en matière d'instruction. C'est la raison pour laquelle il demanda que le passage de la brochure relatif à l'instruction dans le Territoire soit distribué aux membres du Conseil.

Le représentant des Philippines tient un exemplaire de la brochure à la disposition du Conseil.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) précise qu'à sa connaissance le Secrétariat des Nations Unies n'a pas reçu communication de la brochure de M. Awuma.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) pointed out that in that case it was not correct to call document T/261: "Communication received by the Secretary-General". That title appeared to indicate that the document had been sent to the Secretary-General, who had distributed it as a Council document.

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) explained that the various documents drawn up by the Secretariat generally carried a certain title. In that particular case the title used for document T/261 should be understood to mean that the communication had been transmitted to the Secretary-General by a delegation. Furthermore, it was clearly stated in the first paragraph of the document that the extract contained in it was transmitted to members of the Council at the request of the Philippine delegation.

Mr. GARREAU (France) did not wish to dwell on Mr. Awuma's personality or on the authenticity of the information in his pamphlet, but he could not help being astonished at the procedure followed. The document in question should not have been produced during discussion of the annual reports from the Administering Authorities. It should have been submitted as a petition to the Council, which would then have examined it in conformity with its usual procedure on petitions. That would have enabled the members of the Council to obtain some information about the petitioner and would have saved them from untimely discussions.

He recalled that he had several times stressed the necessity, if long and painful discussions at an open meeting were to be avoided, for referring petitions to an *ad hoc* committee, which would make inquiries about the petitioner and the extent to which his statements could be trusted.

The PRESIDENT invited the members of the Council to return to the item on the agenda and to continue their questions to the special representative for Togoland under British administration.

Mr. BAKR (Iraq) noted that there were no schools under the Native Authorities in the Southern Section of Togoland. The establishment of such schools was, however, an essential element in the educational advancement of the population. He asked the special representative when the Administering Authority intended to establish such schools.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) replied that the Administering Authority was actively encouraging the Native Authorities to establish and subsidize schools in the Southern Section.

Mr. CARPIO (Philippines) noted from the reply to question 13 (T/254, section VI, C, paragraph 13) that the Administering Authority explained the slow rate of educational advancement of the people of Togoland by the lack of teachers rather than by financial considerations. He asked the special representative how many of the indigenous population of Togoland were attending teachers' training courses.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) fait remarquer que, dans ce cas, il n'est pas exact d'intituler le document T/261: "Communication reçue par le Secrétaire général". Ce titre semble, en effet, indiquer que le document a été envoyé au Secrétaire général et que celui-ci l'a distribué en tant que document du Conseil.

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) explique que les divers documents établis par le Secrétariat portent généralement un certain titre. Dans le cas présent, le titre utilisé pour le document T/261 doit être interprété comme signifiant que la communication a été adressée au Secrétaire général par une délégation. D'ailleurs, il est bien précisé au premier paragraphe de ce document que l'extrait qu'il contient est transmis aux membres du Conseil à la demande de la délégation des Philippines.

M. GARREAU (France), sans vouloir s'appesantir sur la personnalité de M. Awuma, ni sur le degré d'authenticité des informations contenues dans sa brochure, ne peut s'empêcher de s'étonner de la procédure qui a été suivie. Le document dont il s'agit n'aurait pas dû être produit au cours de la discussion des rapports annuels des Autorités chargées d'administration; il aurait dû être présenté sous forme de pétition au Conseil, qui l'aurait alors examiné suivant la procédure habituelle en matière de pétitions, ce qui aurait permis aux membres du Conseil d'avoir quelques renseignements sur la personne du pétitionnaire et leur aurait évité des discussions inopportunes.

M. Garreau rappelle qu'il a souligné à maintes reprises la nécessité de soumettre les pétitions à un comité spécial, qui se renseignerait sur la personnalité du pétitionnaire et sur le degré de foi que l'on peut attacher à ses dires, afin d'éviter les discussions longues et pénibles en séance publique.

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à revenir à l'ordre du jour, et à continuer à poser leurs questions au représentant spécial pour le Togo sous administration britannique.

M. BAKR (Irak) constate qu'il n'existe pas d'écoles relevant des Autorités indigènes dans la zone Sud du Togo. Or, la création de telles écoles constitue un élément essentiel du développement de la population dans le domaine de l'instruction. Il demande au représentant spécial à quelle époque l'Autorité chargée de l'administration envisage d'en créer.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que l'Autorité chargée de l'administration encourage vivement les Autorités indigènes à créer des écoles dans la zone Sud ou à en subventionner.

M. CARPIO (Philippines) constate, de la réponse à la question 13 (T/254, section VI, C, paragraphe 13) que l'Autorité chargée de l'administration explique par le manque d'instituteurs, plutôt que par des considérations d'ordre financier, la lenteur du développement de la population du Togo dans le domaine de l'instruction. Il demande au représentant spécial de lui indiquer le nombre de Togolais qui suivent des cours de formation pédagogique.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) did not know the exact number, but believed that about one hundred Togoland students were taking courses of that kind in the Territory itself. Some might be taking similar courses in Gold Coast schools.

In reply to Mr. CARPIO (Philippines), who asked how many students had passed examinations permitting them to teach in Togoland in 1946, 1947 and 1948, Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) pointed out that the two professional training schools in the Territory were of recent creation. The information requested by the Philippine representative would be included in the 1948 report.

Mr. CARPIO (Philippines) also asked for the Administering Authority's expenditure on education in 1947 and 1948 to be given in the report. He hoped that the particulars given would provide accurate information of the amounts expended for the Trust Territory itself.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked how many indigenous teachers and European teachers there were in Togoland.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) stated that most of the teachers were members of the indigenous population.

The number of indigenous teachers in primary schools was shown in document T/186/Add.2, paragraph 4. There were 739 male and 40 female teachers in the Southern Section, and 24 male teachers in the Northern Section.

The European teachers were mentioned on page 82 of the annual report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative how many of the indigenous population had completed elementary, secondary and higher courses, respectively.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) regretted that he was unable to provide the USSR representative with that information.

Mr. NORIEGA (Mexico) noted that education in Togoland was provided mainly by religious missions. He asked whether the Administering Authority considered education a private or a public service.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) replied that education was considered a public service. The direction and control of education rested with the Central Government. Education, properly speaking, might be entrusted to missions or Native Authorities, but the Government retained control and laid down the policy to be followed. When decisions of principle had to be taken, the Native Authorities and the missions, which had acquired a very considerable body of experience in education, were always consulted.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) ignore leur nombre exact, mais il pense qu'une centaine de Togolais environ suivent des cours de ce genre dans le Territoire lui-même. Il est possible que des Togolais suivent des cours similaires dans les écoles de la Côte de l'Or.

M. CARPIO (Philippines) ayant demandé combien d'étudiants ont réussi en 1946, 1947 et 1948, aux examens leurs permettant d'enseigner au Togo, M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) fait remarquer que les deux écoles de formation professionnelle existant dans le Territoire ont été créées récemment. Les renseignements demandés par le représentant des Philippines figureront dans le rapport de 1948.

M. CARPIO (Philippines) demande également que soient mentionnés les montants dépensés par l'Autorité chargée de l'administration dans le domaine de l'instruction, au cours des années 1947 et 1948. Il espère que les renseignements qui seront fournis indiqueront avec précision les sommes dépensées pour le Territoire sous tutelle lui-même.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait savoir combien d'instituteurs autochtones et d'instituteurs européens il y a au Togo.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare que la majorité des instituteurs sont des autochtones.

En ce qui concerne les instituteurs autochtones enseignant dans les écoles primaires, leur nombre est indiqué au document T/186/Add.2 paragraphe 4; il y a 739 instituteurs et 40 institutrices dans la zone Sud et 24 instituteurs dans la zone Nord.

Quant aux instituteurs européens, il en est fait mention à la page 82 du rapport annuel.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au représentant spécial de lui indiquer le nombre d'autochtones qui ont terminé leurs études élémentaires, secondaires et supérieures respectivement.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) regrette de ne pas être en mesure de fournir au représentant de l'URSS les renseignements qu'il désire.

M. NORIEGA (Mexique) signale qu'au Togo l'enseignement est principalement assuré par les missions religieuses, et il demande si l'Autorité chargée de l'administration considère l'enseignement comme un service privé ou public.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) répond que l'enseignement est considéré comme un service public. La direction et le contrôle de l'enseignement appartiennent au Gouvernement central; l'enseignement proprement dit peut être confié à des missions ou aux Autorités indigènes, mais le Gouvernement en conserve le contrôle, ainsi que l'élaboration de la politique à suivre. Lorsqu'il y a des décisions de principe à prendre, les Autorités indigènes et les missions, qui ont acquis une vaste expérience dans le domaine de l'enseignement, sont toujours consultées.

Mr. NORIEGA (Mexico) said that in his pamphlet Mr. Awuma reported that after a school had been established by the Native Authority, two religious schools had been opened in the same village, and the members of the indigenous population had been threatened with excommunication if they sent their children to the Native Authority's school. He asked for information on the subject.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) agreed that the establishment of various schools in a single village often gave rise to conflicts of interest. The Government was especially anxious to avoid any overlapping and to prevent rivalries which could only impede the educational advancement of the peoples of the Territory.

In reply to a question from the PRESIDENT, Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that clearly it was not the Government which had threatened the indigenous population with excommunication.

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that overlapping could have been avoided in the case reported by Mr. Awuma if the application of the two missions to open their schools had been rejected.

Under article 10 of the Trusteeship Agreement, the Administering Authority had the overriding duty of promoting the educational advancement of the inhabitants of the Territory, and was free to organize the public services necessary to ensure their economic and social progress. But it appeared from document T/261 that the school fees collected from pupils were very high in relation to local economic conditions. Was it a fact that parents were required to pay for their children's education?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that a table of school fees in the Southern Section was given in sub-paragraph B on page 80 of the annual report. In the Northern Section the Native Authorities themselves paid for the education of students.

Mr. NORIEGA (Mexico) asked whether, under the terms of the Trusteeship Agreement, the cost of educating Togoland children should not be borne by the Administering Authority rather than by the Native Authorities. It must be remembered that the Native Authorities collected the sums they paid for schools from parents of the school children, so that it might be said that it was always the population itself, not the Administering Authority, which paid for its education.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) said that there seemed to be a tendency to regard the statements made in Mr. Awuma's pamphlet as established facts. As that document had just been brought to the notice of the United Kingdom delegation and of the special representative for Togoland under British administration for the first time, it would only be fair, if the Council decided that it was duly seized of the document, to give the United Kingdom delegation time to

M. NORIEGA (Mexique) déclare que, dans sa brochure, M. Awuma relate qu'après la création d'une école par l'Autorité indigène, deux écoles religieuses furent ouvertes dans le même village, et les autochtones furent menacés d'excommunication s'ils envoyaient leurs enfants à l'école relevant de l'Autorité indigène. Il demande des éclaircissements à ce sujet.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) reconnaît que la question de l'établissement de diverses écoles dans un même village donne souvent lieu à des conflits d'intérêts. Le Gouvernement s'attache surtout à éviter tout double emploi et à empêcher des rivalités qui ne peuvent qu'être néfastes au développement de l'instruction des populations du Territoire.

En réponse à une question du PRÉSIDENT, M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) précise que ce n'est évidemment pas le Gouvernement qui a menacé les autochtones d'excommunication.

M. NORIEGA (Mexique) fait remarquer que le double emploi aurait pu être évité si, dans le cas signalé par M. Awuma, l'autorisation d'ouvrir leurs écoles avait été refusée aux deux missions qui l'avaient demandée.

Aux termes de l'article 10 de l'Accord de tutelle, l'Autorité chargée de l'administration a l'obligation primordiale de favoriser le développement de l'instruction des populations du Territoire, et elle a la faculté de créer les services publics qui assureront à ces populations leur progrès économique et social. Or, il ressort du document T/261 que les écolages perçus des élèves sont très élevés par rapport à la situation économique du pays. M. Noriega demande au représentant spécial s'il est vrai que les parents doivent payer pour l'instruction de leurs enfants.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) dit que le tableau des écolages perçus dans la zone Sud figure à la page 80 du rapport, sous la lettre B. Dans la zone Nord, se sont les Autorités indigènes elles-mêmes qui paient pour l'enseignement donné aux écoliers.

M. NORIEGA (Mexique) se demande si, d'après l'Accord de tutelle, les frais relatifs à l'instruction des enfants togolais ne devraient pas incomber à l'Autorité chargée de l'administration plutôt qu'aux Autorités indigènes. Il ne faut pas oublier que les Autorités indigènes perçoivent des parents des écoliers les montants qu'elles versent aux écoles, de sorte que l'on peut dire que, dans tous les cas, c'est la population elle-même, et non l'Autorité chargée de l'administration, qui paie les frais de son instruction.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) constate une certaine tendance à considérer pour acquis tous les faits relatés dans la brochure de M. Awuma. Etant donné que ce document vient d'être porté pour la première fois à la connaissance de la délégation du Royaume-Uni et du représentant spécial pour le Togo sous administration britannique, il serait juste, si le Conseil décidait qu'il est régulièrement saisi de ce document, de donner à la délégation du Royaume-Uni le temps de l'étudier, afin

study it with a view to informing the Council which of the statements in it were correct and which were false.

With regard to the remarks of the Mexican representative, he had some difficulty in grasping their point. Even if education in Togoland were entirely free, the costs would still have to be borne by the inhabitants of the Territory as they would be met out of the budget, to which all the inhabitants contributed. The only difference would be that the cost would be borne by the population as a whole instead of by the parents of the students.

Although, in his opinion, article 10 of the Trusteeship Agreement did not in any way require the Administering Authority to contribute to the revenue of the Territory, the Council had seen from the report submitted to it on the Administering Authority's plans for the education and welfare of the inhabitants that the British taxpayer had met, and continued to meet, a considerable part of the United Kingdom Government's expenditure for the educational advancement of the people of Togoland.

In reply to a question from Mr. BAKR (Iraq), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that in the Southern Section the Native Authorities were represented in the District Education Committee, which took due account of their advice in educational matters. That Committee submitted recommendations to the Central Advisory Committee composed of the Director of Education, the Principal of Achimota College, three representatives of missions or other educational institutions, one member representing girls' education and four members from the indigenous population, one of them representing the indigenous teaching body. Control of education was the responsibility of the Gold Coast Education Department.

Mr. BAKR (Iraq) concluded that the Native Authorities had only an advisory function, whereas, considering that they paid taxes, they should take a more direct part in educational work.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) asked what measures were taken by the Central Government to ensure that mission schools complied with its instructions.

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the Central Government arranged for inspections and required missions to submit reports to the Gold Coast Education Department and the Gold Coast Government.

Mr. LIN MOUSHENG (China) pointed out that school fees for secondary education in the Gold Coast were about £39 to £45 sterling per year. If the student came from Togoland, the cost of books and transport had to be added to that figure. That made too high a sum in relation to the Territory's standard of living, when it was considered that the average salary of a teacher was £40 a year. How could such a state of affairs be remedied?

de pouvoir indiquer au Conseil les faits qui sont exacts et ceux qui ne le sont pas.

En ce qui concerne les observations du représentant du Mexique, M. Fletcher-Cooke éprouve quelque difficulté à en saisir la portée. En effet, même si l'enseignement était entièrement gratuit au Togo, il n'en demeurerait pas moins que les frais en seraient assumés par les habitants du Territoire, puisqu'ils seraient prélevés sur le budget auquel ils contribuent tous. La seule différence consisterait dans le fait que, en pareil cas, ces frais seraient supportés par l'ensemble de la population au lieu de l'être par les parents des écoliers.

Le représentant du Royaume-Uni ajoute que, quoique l'article 10 de l'Accord de tutelle n'exige nullement, à son avis, que l'Autorité chargée de l'administration contribue aux revenus du Territoire, le Conseil a pu constater, par l'exposé qui lui a été fait des programmes élaborés par l'Autorité chargée de l'administration dans les domaines de l'instruction et du bien-être des habitants, que le contribuable britannique a assumé jusqu'ici, et continue d'assumer, une part considérable des dépenses effectuées par le Gouvernement du Royaume-Uni pour assurer le développement de l'instruction des populations du Togo.

En réponse à une question de M. BAKR (Iraq), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare que, dans la zone Sud, les Autorités indigènes font partie du *District Education Committee*, qui prend acte des avis qu'elles formulent en matière d'enseignement. Ce comité adresse des recommandations au *Central Advisory Committee*, composé du Directeur de l'enseignement, du principal du collège d'Achimota, de trois représentants des missions ou autres institutions pédagogiques, d'un représentant pour l'enseignement des filles et de quatre représentants autochtones, dont un pour le corps enseignant indigène. La direction de l'enseignement est assumée par le Département de l'instruction publique de la Côte de l'Or.

M. BAKR (Iraq) en conclut que les autorités indigènes n'ont qu'un rôle consultatif. Elles devraient, cependant, pouvoir participer plus directement aux travaux relatifs à l'enseignement, étant donné qu'elles paient des impôts.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) demande quelles sont, en particulier, les mesures prises par le Gouvernement central pour s'assurer que les écoles de missionnaires se conforment aux instructions données par le Gouvernement central.

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) explique que le Gouvernement central fait procéder à des inspections et exige des missions qu'elles adressent des rapports au Département de l'instruction publique et au Gouvernement de la Côte de l'Or.

M. LIN MOUSHENG (Chine) fait remarquer que les droits de scolarité pour l'enseignement secondaire sont de l'ordre de 39 à 45 livres sterling par an, en Côte de l'Or. Il faut ajouter à ce chiffre le prix des livres scolaires et les frais de transport, si l'étudiant vient du Togo, ce qui représente une somme beaucoup trop élevée pour le niveau de vie du Territoire, si l'on tient compte du fait que le salaire moyen d'un instituteur est de 40 livres par an. Comment est-il possible de remédier à cet état de choses?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) thought that the best solution would be to grant indigenous students scholarships. That practice already existed in the Territory and was developing.

Mr. LIN MOUSHENG (China) wished to know whether the Administering Authority contemplated establishing an institution for secondary education in the Southern Section of the Territory. Out of the approximately 20,000 pupils enrolled in the primary schools of that Section there might be a considerable number who wanted to continue their studies. Would it not be possible to reduce school fees?

Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) said that a secondary school would soon be opened at Ho. With regard to a possible reduction of school fees, the Gold Coast Government would probably take the statements made in that connexion into account.

In reply to a comment by Mr. CARPIO (Philippines), Mr. SUTHERLAND (Special representative for Togoland under British administration) explained that the figure of 64 per cent mentioned in paragraph 12 (T/254, section VI, C) represented the proportion of the school-age population attending schools. The population of the Southern Section numbered 172,306, 20 per cent of whom, or about 35,000, were of school age, i.e. from 6 to 15 years of age. The total number of pupils enrolled was 21,985, representing approximately 64 per cent of the school-age population. The figure given in document T/254 was therefore correct.

The PRESIDENT thanked the special representative for his collaboration.

*Mr. Sutherland, special representative of the Administering Authority for Togoland under British administration, withdrew.*

### 55. Plan of work

Replying to a question from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), the PRESIDENT said that in accordance with its plan of work the Council was to deal with political questions affecting all the Territories under French administration and all the Territories under British administration during the general discussion. That was clearly the most practical method, as conditions were probably similar in all the Territories of each of those two groups.

The members of the Council could nevertheless consider each Territory separately if they so desired.

Mr. CARPIO (Philippines) raised the question of the petitions to be examined simultaneously with the annual reports. What had become of the petitions concerning the four Territories which the Council had already considered?

The PRESIDENT pointed out that in accordance with the Council's plan of work, petitions were to be examined on 8, 9 and 10 March. In any event, members of the Council could ask that

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) pense que la meilleure solution consiste à accorder des bourses aux étudiants autochtones. Cette pratique est en vigueur dans le Territoire et tend à se développer.

M. LIN MOUSHENG (Chine) voudrait savoir si l'Autorité chargée de l'administration envisage la création d'un centre d'études secondaires dans la zone Sud du Territoire. Le représentant de la Chine pense, en effet, que sur les quelque 20.000 élèves que comptent les écoles primaires de cette zone, certains, en nombre appréciable, peuvent désirer poursuivre leurs études. Peut-être serait-il possible, par ailleurs, de réduire les frais de scolarité?

M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) déclare qu'un établissement d'enseignement secondaire sera bientôt ouvert à Ho. Quant à la réduction éventuelle des droits de scolarité, il est probable que le Gouvernement de la Côte de l'Or tiendra compte des déclarations qui ont été faites à ce sujet.

En réponse à une remarque de M. CARPIO (Philippines), M. SUTHERLAND (Représentant spécial pour le Togo sous administration britannique) précise que le chiffre de 64 pour cent, mentionné dans le paragraphe 12 (T/254, section VI, C), représente la proportion de la population d'âge scolaire qui fréquente les écoles. La zone Sud compte 172.306 habitants, dont 20 pour cent, soit environ 35.000, sont d'âge scolaire, c'est-à-dire ont de 6 à 15 ans. Or, le nombre total des élèves inscrit est de 21.985, ce qui représente approximativement 64 pour cent de la population d'âge scolaire. Le chiffre indiqué dans le document T/254 est donc exact.

Le PRÉSIDENT remercie le représentant spécial de sa collaboration.

*M. Sutherland, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Togo sous administration britannique, se retire.*

### 55. Programme de travail

Répondant à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), le PRÉSIDENT déclare que, d'après son plan de travail, le Conseil devait procéder, lors de la discussion générale, à l'examen des questions politiques concernant l'ensemble des Territoires sous administration française et l'ensemble des Territoires sous administration britannique. Cette méthode était apparemment la plus pratique, car les conditions sont probablement analogues pour tous les Territoires de chacun des deux groupes.

Les membres du Conseil peuvent néanmoins étudier le cas de chaque Territoire séparément, s'ils le désirent.

M. CARPIO (Philippines) soulève la question des pétitions qui devaient être examinées en même temps que les rapports annuels. Qu'est-il advenu des pétitions concernant les quatre Territoires dont le Conseil s'est déjà occupé?

Le PRÉSIDENT rappelle qu'il est prévu, dans le programme de travail du Conseil, que les pétitions seront examinées les 8, 9 et 10 mars. De toute manière, les membres du Conseil peuvent demander



a petition from any Territory should be examined during the discussion of the annual report on that Territory.

In reply to an observation by Mr. CARPIO (Philippines), the PRESIDENT said that the Administering Authority was not obliged to have a special representative at the Council. Petitions could very well be examined in the absence of a special representative.

**56. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (continued)**

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/220, T/220/ADD.1, T/220/ADD.2, T/256, T/257 AND T/260)

*On the invitation of the President, Mr. Grattan, special representative of the Administering Authority for Western Samoa, took his place at the Council table.*

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) praised the ability and competence of the special representative, and announced that two documentary films on Western Samoa were to be shown for the benefit of members of the Council, who could thus gain a clearer and more concrete idea of the country and the peoples under discussion.

The PRESIDENT proposed that the meeting should be suspended to allow the showing of the films offered by the New Zealand delegation.

*The meeting was suspended at 4 p.m., and was resumed at 4.45 p.m.*

The PRESIDENT invited the members of the Council to request the special representative for Western Samoa to furnish such details as they considered necessary in respect of the replies to the written questions submitted to him (T/256 and T/260), or as regards the annual report. He suggested that they should first ask questions concerning political advancement in the Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to the annual report on Western Samoa, in which it was stated (page 5) that the legislative power was vested in the Legislative Assembly, but that the Assembly was not competent to deal with external affairs or questions of defence, or to approve the budget. Under those conditions, what were the laws which the Legislative Assembly was authorized to promulgate, and what laws had it in fact already promulgated?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) recalled that the New Zealand House of Representatives had stated in August 1947 that it intended to grant the new Legislative Assembly full powers to pass laws, except on certain questions which would remain within the competence of the Administering Authority. Some of those special questions were specified in the Samoa Amendment Act of 1947.

qu'une pétition émanant d'un Territoire soit examinée au cours de la discussion du rapport annuel de ce Territoire.

A la suite d'une remarque de M. CARPIO (Philippines), le PRÉSIDENT fait observer que l'Autorité chargée de l'administration n'est pas tenue d'avoir un représentant spécial au Conseil. Les pétitions peuvent fort bien être examinées en l'absence du représentant spécial.

**56. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: e) Samoa occidentale, année se terminant le 31 mars 1948 (suite)**

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/220, T/220/ADD.1, T/220/ADD.2, T/256, T/257 ET T/260)

*Sur l'invitation du Président, M. Grattan, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Samoa occidental, prend place à la table du Conseil.*

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) rend hommage aux capacités et à la compétence du représentant spécial, et annonce que deux films documentaires sur le Samoa Occidental vont être projetés à l'intention des membres du Conseil, qui pourront ainsi se faire une idée plus concrète et plus précise du pays et des populations dont il va être question.

Le PRÉSIDENT propose au Conseil de suspendre la séance afin de permettre la projection des films présentés par la délégation de la Nouvelle-Zélande.

*La séance est suspendue à 16 heures et reprise à 16 h. 45.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à demander au représentant spécial pour le Samoa Occidental les précisions qu'ils jugent nécessaires sur les réponses aux questions écrites posées au représentant spécial (T/256 et T/260), ou sur le rapport annuel, en commençant par les questions relatives au progrès politique du Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se réfère au rapport annuel sur le Samoa Occidental, dans lequel il est dit (page 5) que le pouvoir législatif appartient à l'Assemblée législative, mais que celle-ci n'a pas compétence pour s'occuper des relations extérieures ou des questions de défense, ni pour approuver le budget. Dans ces conditions, quelles sont les lois que l'Assemblée législative est autorisée à promulguer, et quelles lois a-t-elle effectivement déjà promulguées?

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) rappelle que la Chambre des représentants de la Nouvelle-Zélande a déclaré, en août 1947, que son intention était de donner à la nouvelle Assemblée législative du Samoa tout pouvoir de légiférer, sauf en ce qui concerne certaines questions qui demeurent de la compétence de l'Autorité chargée de l'administration. Certaines de ces questions particulières sont spécifiées dans le Samoa Amendment Act de 1947.

The special representative then gave a list of eight ordinances which had been promulgated by the Legislative Assembly the previous June, October and November.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the Legislative Assembly had only eleven Samoan representatives, appointed by the *Fono of Faipule*, in other words, chosen by indirect suffrage. Had the Administering Authority any intention of granting a larger representation to the indigenous population, in order to give it an absolute majority in the Assembly? Did it intend to arrange for elections by direct suffrage for the Assembly and the *Fono of Faipule*?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) pointed out that the existing composition of the Legislative Assembly gave an absolute majority to the indigenous population. In fact, the Assembly had eleven indigenous members elected from the traditional political districts, together with two others representing the *Fautua*. That gave a total of thirteen members, while the European population had only eleven members, i.e. five elected by the European colony as such, and six other official members.

He did not think that the Administering Authority intended to increase the representation of the indigenous population or, for the moment, to alter the method of election, which was in two stages: the heads of the families elected the members of the *Fono of Faipule* and they in turn chose the representatives to the Legislative Assembly. That method of election had the advantage of conforming closely to local custom.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to pages 16 and 17 of the annual report, which dealt with the judicial powers of the *matai*, and asked if they really dispensed justice. He also wished to know whether the Administering Authority had taken, or was intending to take, measures to grant the indigenous population legal representation in the higher courts.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) explained that there was in each village a council, or *fono*, composed of *matai*, who were the heads of families. All village affairs were considered by that council which, occasionally, judged and punished persons who had committed offences against Samoan custom. Hitherto no judicial power had been legally granted to the councils; and they were therefore unable to take any judicial action. The Administering Authority was shortly to consider the possibility of granting them such power.

Furthermore, as regards the indigenous judges who might be called to sit in the higher courts, it must be noted that they were chosen by the people themselves and had no legal training. The Samoan people wanted those judges, like other indigenous officials, to be replaced every three years, a practice which would nullify the advantages of any experience they had acquired. If the Samoans could be persuaded to abandon that custom, an important step forward would have been taken.

Le représentant spécial énumère ensuite une série de huit ordonnances qui ont été promulguées par l'Assemblée législative en juin, en octobre et en novembre dernier.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) remarque que l'Assemblée législative ne compte que onze représentants autochtones, désignés par le *Fono of Faipule*, c'est-à-dire au suffrage indirect. L'Autorité chargée de l'administration a-t-elle l'intention d'accorder une représentation plus importante à la population autochtone, afin de lui donner une majorité absolue au sein de cette Assemblée? Envisage-t-elle d'instituer des élections au suffrage direct pour l'Assemblée et le *Fono of Faipule*?

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) fait observer que la composition actuelle de l'Assemblée législative donne une majorité absolue à la population autochtone; en effet, cette Assemblée compte onze membres autochtones élus par les districts politiques traditionnels, plus deux autres membres qui représentent les *Fautua*, soit treize membres au total, alors que la population européenne ne dispose que de onze membres: cinq membres élus par la colonie européenne proprement dite, et six autres membres officiels.

Le représentant spécial ne pense pas que l'Autorité chargée de l'administration envisage d'augmenter la représentation de la population autochtone ni de modifier, pour le moment, le mode d'élection actuel qui comprend deux degrés: les chefs de familles élisent les membres du *Fono of Faipule* qui, à leur tour, choisissent les représentants à l'Assemblée législative; ce mode d'élection a l'avantage d'être le plus conforme aux usages locaux.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se réfère aux pages 16 et 17 du rapport annuel, où il est question du pouvoir judiciaire des *matai*, et demande si ceux-ci rendent effectivement la justice. Le représentant de l'URSS aimerait également savoir si l'Autorité chargée de l'administration a pris des dispositions, ou envisage d'en prendre, en vue d'accorder à la population autochtone une représentation juridique dans les tribunaux supérieurs.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) explique qu'il existe dans chaque village un conseil, ou *fono*, composé de *matai*, qui sont les chefs de familles. Toutes les affaires concernant le village sont examinées par ce conseil qui, occasionnellement, juge et punit les personnes qui ont commis un délit d'après la coutume du Samoa; jusqu'à présent, aucun pouvoir judiciaire légal ne lui a été accordé; il ne peut donc accomplir aucun acte juridique; l'Autorité chargée de l'administration doit étudier sous peu la possibilité de lui accorder un tel pouvoir.

D'autre part, en ce qui concerne les juges autochtones qui pourraient être appelés à siéger dans les tribunaux supérieurs, il faut noter que ces juges sont nommés par la population elle-même et manquent de formation juridique. La population du Samoa veut que ces juges, ainsi d'ailleurs que d'autres fonctionnaires autochtones, soient remplacés tous les trois ans, pratique qui fait perdre l'avantage de l'expérience acquise par ces juges ou fonctionnaires. Si l'on pouvait persuader les Samoans d'abandonner cet usage, un grand progrès serait accompli.

Mr. LIN MOUSHENG (China) wanted to know why the Samoans themselves had asked that the *Fautua*, who had recently died, should have no successor. If an appointment was nevertheless made, what procedure would be followed?

In order to explain the attitude of the Samoans, Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) gave a summary of the conditions attendant upon the establishment of the office of *Fautua*. For several centuries, two princely families had been continually contending for power. In addition to those two families, twelve or thirteen others of lesser importance had always played a very active part in the political life of the archipelago; the head of the greatest of those families held the title of *Mata'afa*. At the beginning of the twentieth century, the *Mata'afa* was a man of outstanding character and superior intelligence; he was also a descendant of one of the two princely families (the Malietoa family). In view of his family and his personal qualities, the Germans had made him the supreme chief, or *Al'i Sili*. Upon his death they had abolished the title of supreme chief and established the posts of *Fautua*, which were conferred upon the heads of the two princely families (Malietoa and Tupua) and the new *Mata'afa*, who had the same qualities as his predecessor. When the *Mata'afa* died in March 1948, the Samoan chiefs who composed the *Fono of Faipule* had asked that his post of *Fautua* should be left vacant.

If however, it became necessary to appoint a third *Fautua*, the Governor-General of New Zealand would entrust the High Commissioner for Western Samoa with the task of asking the Samoan members of the Legislative Assembly and the *Fono of Faipule* to nominate a candidate for the post. That candidate would then be appointed *Fautua* by the Governor-General.

The appointment of a third *Fautua* was not contemplated at the moment, in view of the desire expressed by the Samoan chiefs and the fact that existing conditions made such a measure quite unnecessary.

Mr. LIN MOUSHENG (China) requested details on the relations between the different governmental organs, as the administrative structure appeared rather complex.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) explained that the complexity noted by the Chinese representative was due to a Samoan custom, which might be called a "right of consultation": any question of importance to any family or group could not be decided until it had been considered by all the persons concerned. That tradition was respected in the political life of the Territory. When the draft trusteeship agreement was submitted to the former Legislative Council, to which the three *Fautua* had been invited, all the Samoan members had immediately declared that they could not express any opinion on a document of such importance and that the whole population must be consulted. Consequently, the Administration had convened the Legislative Council, the *Fono of Faipule* and, further, two supplementary representatives from each of the 41 traditional districts. In order to give that consultative assembly the widest possible basis, the Administration had also issued invitations to all persons of some importance in the eyes of their fellow-countrymen who might be

M. LIN MOUSHENG (Chine) voudrait savoir pourquoi les Samoans eux-mêmes ont demandé que le *Fautua* récemment décédé n'ait pas de successeur; si toutefois une nomination avait lieu, quelle serait la procédure suivie?

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental), pour expliquer l'attitude des Samoans, donne un aperçu des conditions qui ont présidé à la création des postes de *Fautua*; pendant plusieurs siècles, deux familles princières furent en lutte constante pour la possession du pouvoir; outre ces deux familles, douze ou treize autres, moins importantes, ont toujours joué un rôle très actif dans la vie politique de l'archipel; le chef de la plus grande de ces familles avait le titre de *Mata'afa*. Au début du vingtième siècle le *Mata'afa* était un homme doué d'une personnalité remarquable et d'une intelligence supérieure; il était, en outre, un descendant d'une des deux familles princières (la famille Malietoa). Etant donné son origine et ses qualités personnelles, les Allemands en avaient fait le chef suprême, ou *Al'i Sili*; à sa mort, ils supprimèrent le titre de chef suprême et créèrent les postes de *Fautua*, confiés aux chefs des deux familles princières Malietoa et Tupua et au nouveau *Mata'afa*, doué des mêmes qualités que son prédécesseur. Lorsque le *Mata'afa* mourut, en mars 1948, les chefs samoans qui composent le *Fono of Faipule* demandèrent que son poste de *Fautua* demeure vacant.

S'il fallait cependant nommer un troisième *Fautua*, le Gouverneur général de la Nouvelle-Zélande chargerait le Haut-Commissaire pour le Samoa occidental de demander aux membres samoans de l'Assemblée législative et au *Fono of Faipule* de désigner un candidat pour ce poste; ce candidat serait ensuite nommé *Fautua* par le Gouverneur général.

M. Grattan précise que la nomination d'un troisième *Fautua* n'est pas prévue à l'heure actuelle, étant donné le désir exprimé par les chefs samoans et le fait que les conditions présentes ne nécessitent nullement une telle mesure.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande des précisions sur les relations entre les divers organes gouvernementaux, car la structure administrative paraît assez complexe.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) explique que la complexité signalée par le représentant de la Chine est due à une coutume des Samoans, que l'on peut appeler le "droit de consultation"; toute question importante pour l'ensemble d'une famille ou d'un groupe quelconque ne peut être résolue qu'après avoir été étudiée par tous les intéressés. Cette tradition est respectée dans la vie politique du Territoire. Lorsque le projet d'accord de tutelle fut présenté à l'ancien Conseil législatif, auquel s'étaient joints les trois *Fautua*, tous les membres samoans déclarèrent immédiatement qu'ils ne pouvaient exprimer aucune opinion sur un document d'une telle importance et qu'il fallait consulter l'ensemble de la population. En conséquence, l'Administration convoqua le Conseil législatif, le *Fono of Faipule* et, en outre, deux représentants supplémentaires de chacun des 41 districts traditionnels; pour élargir au maximum le cadre de cette assemblée consultative, l'Administration invita également tous les personnages ayant une certaine importance aux yeux de leurs compatriotes et qui pouvaient être

desirous of participating in the study of the question.

Having thus explained Samoan custom in the matter, Mr. Grattan gave the details requested by the Chinese representative. The High Commissioner forwarded all draft ordinances, whether from the Administration or the Legislative Assembly, to the *Fono of Faipule* for examination. Further, the *Fono of Faipule* could bring to the attention of the High Commissioner or, should the need arise, of the Administering Authority, any question it thought affected the interests of the population.

That procedure was in conformity with Samoan traditions. It was out of respect for those traditions that the Administration had retained, together with the Legislative Assembly with its full legislative powers, the *Fono of Faipule*, which had a consultative capacity and made it possible to ascertain the opinion of the people as a whole.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked whether the *Fautua*, who were members of the Legislative Assembly, were also members of the *Fono of Faipule*, since they were present by right at all the meetings of that body. Further, the *Fono of Faipule* elected the eleven Samoan members of the Legislative Assembly. Were the latter chosen from among the members of the *Fono of Faipule* and were they responsible to it?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) stated that the *Fautua* were not members of the *Fono of Faipule*. It was, however, admitted that the latter was not complete unless the *Fautua* were present. In general, the *Fautua* contented themselves with following the discussions without taking an active part in them. When they did speak, they were listened to with great respect because of their position, their general culture and their political knowledge.

The eleven Samoan members of the Legislative Assembly represented the eleven political districts. When they were to be appointed, the members of the *Fono of Faipule* met, first in groups, and then at a plenary meeting, to nominate and discuss the various candidates: when they had reached a decision, the High Commissioner was officially informed.

It might happen that *Faipule* were appointed to the Legislative Assembly, but that was not the general rule; in that case, their districts might, if they so desired, hold elections to replace them in the *Fono of Faipule*.

The eleven Samoan members of the Legislative Assembly considered themselves much more responsible to the districts they represented than to the *Fono of Faipule*.

Discussions in both the Legislative Assembly and the *Fono of Faipule* took place in two languages, English and Samoan. The speaker spoke in his mother tongue and was subsequently interpreted.

Mr. MUMAYIZ (Iraq) wished to know what was the highest authority to which Samoans could appeal. Could they appeal to the Administering Authority?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that care had been taken to respect ancestral customs in that field also. The Samoans liked to feel free to address their re-

désireux de participer à l'examen de cette question.

Après avoir ainsi exposé la coutume des Samoans en la matière, M. Grattan donne les précisions demandées par le représentant de la Chine. Le Haut-Commissaire envoie au *Fono of Faipule*, pour examen, tous les projets d'ordonnances, qu'ils émanent de l'administration ou de l'Assemblée législative. D'autre part, le *Fono of Faipule* peut porter à l'attention du Haut-Commissaire ou, éventuellement, de l'Autorité chargée de l'administration, toute question qui lui paraît affecter les intérêts de la population.

Cette procédure est conforme aux traditions des Samoans; c'est par respect pour ces dernières que l'administration a maintenu, à côté de l'Assemblée législative ayant pleins pouvoirs législatifs, le *Fono of Faipule*, ayant des fonctions consultatives, qui permet de connaître l'opinion de l'ensemble de la population.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande si les *Fautua*, qui sont membres de l'Assemblée législative, sont également membres du *Fono of Faipule*, étant donné qu'ils assistent de droit à toutes les séances de cet organisme. D'autre part, le *Fono of Faipule* élit les onze membres samoans de l'Assemblée législative; ces derniers sont-ils choisis parmi les membres du *Fono of Faipule* et sont-ils responsables devant lui?

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) précise que les *Fautua* ne sont pas membres du *Fono of Faipule*; toutefois, il est admis que ce dernier n'est pas au complet tant que les *Fautua* ne sont pas présents. En général, les *Fautua* se contentent de suivre les débats sans y participer de façon active; toutefois, lorsqu'ils prennent la parole, ils sont écoutés avec le plus grand respect, étant donné leur position, leur culture générale et leurs connaissances politiques.

Les onze membres samoans de l'Assemblée législative représentent les onze districts politiques; lorsque leur nomination doit avoir lieu, les membres du *Fono of Faipule* se réunissent, d'abord en groupes, puis en séance plénière, pour établir et discuter les diverses candidatures; lorsqu'ils ont abouti à une décision, ils en informent officiellement le Haut-Commissaire.

Il peut arriver que des *Faipule* soient nommés membres de l'Assemblée législative, mais ce n'est pas la règle générale; dans ce cas, leurs circonscriptions peuvent, si elles le désirent, procéder à des élections pour les remplacer au *Fono of Faipule*.

Les onze membres samoans de l'Assemblée législative se sentent responsables devant les districts qu'ils représentent, beaucoup plus que devant le *Fono of Faipule*.

M. Grattan signale que les délibérations, tant à l'Assemblée législative qu'au *Fono of Faipule* ont lieu en deux langues: anglais et samoan; l'orateur parle dans sa langue maternelle et est ensuite interprété.

M. MUMAYIZ (Iraq) demande quel est le suprême recours en appel dont disposent les Samoans? Peuvent-ils s'adresser à l'Autorité chargée de l'Administration?

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare que dans ce domaine également, on a tenu à respecter les coutumes ancestrales. Les Samoans aiment se sentir libres

quests to all ranks of the Administration with the hope of obtaining satisfaction. That was why the High Commissioner went every Wednesday morning to the traditional capital, Mulinu'u, where any Samoan, regardless of his social rank, could address him.

Furthermore, every petition or letter addressed to the Minister of Island Territories, or even to the Governor-General, was forwarded and received a reply.

The PRESIDENT asked whether there were any questions on economic advancement in the Territory.

Mr. GERIG (United States of America) drew attention to two of the special representative's written replies (T/260, section III, paragraphs 4 and 5). He asked whether it was appropriate to invoke Article 80 of the Charter, now that the Trusteeship Agreement had taken the place of the League of Nations Mandate, and whether the Administering Authority considered that a preferential rate of duty was really an advantage for the indigenous population.

Mr. RYCKMANS (Belgium) put the same questions. He further asked whether the League of Nations Permanent Mandates Commission had approved the policy of a preferential duty rate.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) said that under the terms of the Mandate New Zealand unquestionably had the right to apply a system of preferential duty, as Western Samoa was to be administered as an integral part of the territory of the Dominion of New Zealand. When the Trusteeship Agreement was drafted in the Fourth Committee of the General Assembly, New Zealand had agreed to delete the expression "as an integral part of New Zealand".<sup>1</sup> That alteration changed the situation only to a certain extent.

He drew the Council's attention to the provisions of Article 80 of the Charter, by virtue of which New Zealand continued to have the unquestioned right she had held under the terms of the League of Nations Mandate.

Furthermore, the New Zealand Government considered that it was for the Samoans themselves to decide whether the preferential rates of duty were advantageous to the people of the Trust Territory. An economic study had been undertaken to assist them to form their opinion in the matter.

In the circumstances, he thought it preferable to leave the question in suspense, until the study had been completed and the Samoans had expressed their wishes.

Mr. GERIG (United States of America) accepted the New Zealand representative's suggestion. He wondered, however, to what extent Article 80 of the Charter could be invoked, as article 4 of the Trusteeship Agreement restated the terms of Article 76 d of the Charter, which provided for equal treatment in social, economic and commer-

<sup>1</sup> See *Official Records of the second part of the first session of the General Assembly, Fourth Committee, Part II*, page 46.

d'adresser leurs requêtes à tous les échelons de l'Administration, jusqu'à ce qu'ils obtiennent éventuellement satisfaction. C'est pourquoi, tous les mercredis matin, le Haut-Commissaire se rend à la capitale traditionnelle, Mulinu'u, où tout Samoan, quel que soit son rang social, peut s'adresser à lui.

D'autre part, toute pétition ou lettre adressée au Ministre des territoires insulaires ou même au Gouverneur général, est transmise et reçoit une réponse.

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à présenter maintenant leurs questions concernant le développement économique du Territoire.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) attire l'attention sur certaines réponses écrites du représentant spécial (T/260, section III, paragraphes 4 et 5). Il demande s'il est opportun d'invoquer l'Article 80 de la Charte, étant donné que l'Accord de tutelle a remplacé le mandat de la Société des Nations, et si l'Autorité chargée de l'administration estime qu'un tarif préférentiel représente réellement un avantage pour la population autochtone.

M. RYCKMANS (Belgique) pose les mêmes questions et demande en outre si la commission permanente des mandats de la Société des Nations avait approuvé cette politique de tarif préférentiel?

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) déclare qu'aux termes du mandat, la Nouvelle-Zélande avait incontestablement le droit d'appliquer un système de tarif préférentiel, étant donné que le Samoa occidental devait être administré comme partie intégrante du territoire du Dominion de la Nouvelle-Zélande. Lors de l'élaboration de l'Accord de tutelle, à la Quatrième Commission de l'Assemblée générale, la Nouvelle-Zélande a accepté de supprimer l'expression: "comme faisant partie intégrante de la Nouvelle-Zélande".<sup>1</sup> Cette altération ne modifie la situation que dans une certaine mesure.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande attire l'attention du Conseil sur les dispositions de l'Article 80 de la Charte; en vertu de cet Article, la Nouvelle-Zélande possède toujours le droit incontesté qu'elle avait aux termes du mandat de la Société des Nations.

D'autre part, le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande estime qu'il appartient aux Samoans eux-mêmes de décider si les tarifs préférentiels représentent un avantage pour la population du Territoire sous tutelle; pour aider les Samoans à former leur opinion sur ce point, une étude économique a été entreprise.

Etant donné la situation, le représentant de la Nouvelle-Zélande pense qu'il serait préférable de laisser cette question en suspens, jusqu'à ce que l'étude entreprise ait été achevée et que les Samoans aient exprimé leurs désirs.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) accepte la suggestion du représentant de la Nouvelle-Zélande. Toutefois, il se demande dans quelle mesure on peut invoquer l'Article 80 de la Charte, puisque l'article 4 de l'Accord de tutelle reprend les termes de l'Article 76 d de la Charte, qui prévoit l'égalité de traitement dans le domaine social, économique

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale, Quatrième Commission, Deuxième partie*, page 46.

cial matters for all Members of the United Nations.

In addition it might be wondered how the New Zealand representative arrived at his conclusion that preferential duty rates on imports were advantageous to the population.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) pointed out that Article 76 of the Charter ended with the words, "subject to the provisions of Article 80". Therefore the provisions of Article 80 unquestionably prevailed over those of Article 76.

In practice, it must be remembered that any reply was provisional, as the Administering Authority had stated that in the last resort decision rested with the population concerned.

Mr. NORIEGA (Mexico) drew attention to his delegation's question concerning the desirability of undertaking an economic study of the Territory's natural resources (T/256, section III, question 1). That was an important point because modern economy was based on studies and plans the implementation of which required some time. The Mexican delegation wished to know whether the New Zealand Government intended to undertake such studies.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the Administration was fully aware of the need to develop the economic resources of the Trust Territory, but he did not think it intended to undertake a study of the subject at that time. It had, however, considered measures which might have to be taken to protect Samoa against the effects of a possible depression. At the moment copra prices were very high and it was reasonable to hope that that situation would continue. If there was a considerable fall in prices, however, the copra could be used for certain purposes which, in view of its current value, were not of interest under prevailing conditions.

The Administration had also considered the possibility of canning fruit juice and fruit, that being an industry which would help to protect the Territory against the effects of a depression.

The dried banana industry had been developed some years previously and had proved its usefulness at the time of the 1930 economic crisis.

Apart from any question of a general economic study, it could thus be said that the Administration had taken all necessary precautions against a possible depression.

Mr. MUMAYIZ (Iraq) observed that the annual report showed (page 25) that most of the exports went to the sterling area. He wished to know whether sufficient exports were sent to the hard currency countries or whether the Administering Authority supplied the Trust Territory with hard currency.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that a large part of Samoa's exports was sent to the hard currency countries and that the Territory's resources in hard cur-

et commercial entre tous les Membres de l'Organisation.

On peut se demander d'autre part comment le représentant de la Nouvelle-Zélande aboutit à la conclusion que des tarifs préférentiels sur les importations constituent un avantage pour la population.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) tient à faire remarquer que l'Article 76 de la Charte se termine par les mots: "sous réserve des dispositions de l'Article 80". Il est donc indéniable que les dispositions de ce dernier l'emportent sur celles de l'Article 76.

En ce qui concerne l'aspect pratique de cette question, il faut se rappeler que toute réponse est provisoire, étant donné que l'Autorité chargée de l'administration a déclaré qu'il appartenait à la population intéressée de se prononcer en dernier ressort.

M. NORIEGA (Mexique) attire l'attention sur la question posée par sa délégation, relative à l'opportunité d'entreprendre une étude économique sur les ressources naturelles du Territoire (T/256, section III, question 1). Cette question est importante, car l'économie moderne est basée sur des études et des plans, qui demandent un certain délai avant d'être menés à bien. La délégation du Mexique désirerait savoir si le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande a l'intention d'entreprendre de telles études.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare que l'Administration se rend parfaitement compte de la nécessité de développer les ressources économiques du Territoire sous tutelle, mais il ne pense pas qu'elle ait l'intention d'entreprendre actuellement une étude à ce sujet. Toutefois, elle a examiné les dispositions à prendre éventuellement pour protéger le Samoa contre les effets d'une dépression possible. A l'heure actuelle, les cours du coprah sont très élevés et on peut espérer que cette situation se maintiendra; cependant, si les prix subissaient une chute importante, le coprah pourrait être utilisé à certaines fins, sans intérêt actuellement étant donné la valeur de ce produit.

L'Administration a également étudié la possibilité de mettre en conserve des jus de fruits et les fruits eux-mêmes. Une telle industrie aiderait à protéger le Territoire contre les effets d'une dépression.

L'industrie des bananes sèches a été développée il y a plusieurs années; elle a prouvé son utilité lors de la crise économique de 1930.

Sans vouloir parler d'étude économique générale, on peut donc affirmer que l'Administration a pris toutes les précautions nécessaires en cas de dépression éventuelle.

M. MUMAYIZ (Irak) fait remarquer que le rapport annuel montre (page 25) que la plus grande partie des exportations sont dirigées vers la zone sterling. Il voudrait savoir si des exportations suffisantes sont envoyées vers les pays à monnaies fortes, ou si l'Autorité chargée de l'administration fournit des monnaies fortes au Territoire sous tutelle.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) fait observer qu'une partie importante des exportations du Samoa est dirigée vers des pays à monnaies fortes et que les res-



rency were more than adequate. Samoa had never lacked the foreign currency she required for imports.

Mr. HOOD (Australia) wished to know whether the Administering Authority intended to make use of the services of the South Pacific Commission.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) stated that the New Zealand Government and many Samoan chiefs interested in the matter expected much from the Commission's future activities, as the Administering Authority was not in a position to carry out all the research and studies it would like to undertake in the interest of the people of the Trust Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) drew the Council's attention to the fact that the plantations formerly in German hands were now being operated by an organ of the New Zealand Government. The annual report (page 27) stated that those plantations covered an area of 75,360 acres and played an important part in the Territory's economic life. He would like to know whether the Administering Authority intended to consider the possibility of restoring those plantations to the indigenous population.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) pointed out that the report gave the total area of the land entrusted to the New Zealand Reparation Estates. The actual plantations covered an area of only 9,836 acres; more than 50,000 acres were uncultivable.

It must not be forgotten that the New Zealand Government was the legal owner of those lands, as successor to the former owners who had bought them in the course of the previous century.

The New Zealand Reparation Estates was an organization which played an important part in the Territory's economic life. The wages it paid contributed to the welfare of the population and the taxes it paid contributed to the general revenue. In existing circumstances, therefore, it would be unwise to abolish it.

Some lands had been sold at very low prices to villages which had asked for them. In other cases land had been rented to private persons or villages. In that matter the Administering Authority had always placed the interests of the population above any other consideration.

The meeting rose at 6.10 p.m.

## TWENTY-FIFTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 24 February 1949, at 2.30 p.m.*

President: Sir Alan BURNS (United Kingdom).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

sources du Territoire en ces monnaies sont plus que suffisantes, car le Samoa n'a jamais manqué des devises nécessaires pour ses importations.

M. HOOD (Australie) désirerait savoir si l'Autorité chargée de l'administration a l'intention d'utiliser les services de la Commission du Pacifique sud.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare que le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et de nombreux chefs samoans qui s'intéressent à cette question attendent beaucoup des activités futures de cette Commission, étant donné que l'Autorité chargée de l'administration n'est pas en mesure d'accomplir toutes les recherches et études qu'elle voulait entreprendre dans l'intérêt de la population du Territoire sous tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention du Conseil sur le fait que les plantations qui appartenaient autrefois à des Allemands sont actuellement mises en valeur par un organisme relevant du Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. Le rapport annuel (page 27) déclare que ces plantations occupent une superficie de 75.360 acres et qu'elles jouent un rôle important dans la vie économique du Territoire. Le représentant de l'URSS serait heureux de savoir si l'Autorité chargée de l'administration a l'intention d'étudier la possibilité de rendre ces plantations à la population autochtone.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) tient à faire remarquer que le rapport indique la superficie totale des terrains confiés au *New Zealand Reparation Estates*, mais les plantations proprement dites n'ont qu'une superficie de 9.836 acres; plus de 50.000 acres sont incultivables.

Il ne faut pas oublier que le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande est le propriétaire légal de ces terrains, en tant que successeur des anciens propriétaires qui avaient effectivement acheté ces terrains au cours du siècle dernier.

Le *New Zealand Reparation Estates* est un organisme qui joue un rôle important dans la vie économique du Territoire; par les salaires qu'il distribue, il contribue au bien-être de la population; par les taxes qu'il paie, il contribue au revenu général; il ne serait donc pas opportun, dans les conditions actuelles, de supprimer cet organisme.

M. Grattan précise que des terrains ont été vendus à des prix infimes aux villages qui en faisaient la demande; dans d'autres cas, des terrains ont été loués à des particuliers ou à des villages. Ce faisant, l'Autorité chargée de l'administration a toujours placé les intérêts de la population avant toute autre considération.

La séance est levée à 18 h. 10.

## VINGT-CINQUIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 24 février 1949, à 14 h. 30.*

Président: Sir Alan BURNS (Royaume-Uni).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

**57. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (continued)**

ORAL QUESTIONS TO THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ADMINISTERING AUTHORITY (T/220, T/220/ADD.1, T/220/ADD.2, T/256, T/257 AND T/260) (continued)

*On the invitation of the President, Mr. Grattan, special representative of the Administering Authority for Western Samoa, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited the members of the Council to continue their questions to the special representative regarding economic advancement in the Trust Territory.

Mr. CARPIO (Philippines) had noted from the annual report that copra constituted the most important export of Western Samoa, and that its sale was controlled by a Government agency. He recalled that there was a similar control by the Cocoa Marketing Board in the case of cocoa exported from the Trust Territory of Togoland under British administration, and he would like to know whether the export of copra was controlled on the same lines.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) was not sufficiently familiar with the procedure in British Togoland to be able to compare the two systems but would explain the procedure in Western Samoa.

A Copra Board Ordinance, copies of which would be available to the Secretariat as soon as it was printed, had been passed by the Western Samoa Legislative Assembly as recently as December 1948. The Ordinance provided, among other things, for the setting up of a copra board to be composed of representatives of different sections of the community. The membership of the board was to be the following: the Secretary to the Administration was to be Chairman and the Treasurer was to be Secretary; there were to be not less than six other members, appointed by the High Commissioner, of whom three should be representatives of copra producers of Samoan status, one of European copra producers, one of copra buyers who were not holders of copra export licences, and one of copra exporters. In addition to those members two *Fautua* were to be *ex officio* members with full voting powers.

The board was to be responsible for the export of all Samoan copra; it was to set the price to be paid for copra in Samoa and to control the marketing of all Samoan copra oversea.

It was proposed that a reserve fund should be set up, into which would be paid the difference between the price received for the sale of copra and the price, plus expenses, paid to the growers in cases where the oversea price was in excess of the amount paid to the growers. Should the oversea price fall at any time below the price set by the board to be paid to growers, the reserve fund would make good the difference. It would, in effect, be a stabilization fund which would steady the

**57. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: e) Samoa occidental, année se terminant le 31 mars 1948 (suite)**

QUESTIONS ORALES ADRESSÉES AU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DE L'AUTORITÉ CHARGÉE DE L'ADMINISTRATION (T/220, T/220/ADD. 1, T/220/ADD. 2, T/256, T/257 ET T/260) (suite).

*Sur l'invitation du Président, M. Grattan, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Samoa occidental, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à continuer l'examen des questions relatives au développement économique du Territoire.

M. CARPIO (Philippines) a remarqué dans le rapport annuel que le coprah constitue, pour le Samoa, le produit d'exportation le plus important, et que la vente de ce produit relève d'un organisme gouvernemental. Il rappelle qu'un contrôle similaire est exercé au Togo sous administration britannique par le Comptoir du cacao. Il voudrait savoir si l'exportation du coprah est dirigée selon les mêmes principes.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) dit qu'il n'est pas suffisamment au courant de la façon dont le système fonctionne au Togo sous administration britannique et que, par conséquent, il n'est pas en mesure de comparer les deux procédés; mais il va exposer la manière dont on procède au Samoa occidental.

Une ordonnance relative à un Office du coprah (texte dont des exemplaires seront mis à la disposition du Secrétariat aussitôt leur sortie de presse) a été adoptée récemment, c'est-à-dire au mois de décembre 1948, par l'Assemblée législative du Samoa occidental. Cette ordonnance stipule, en particulier, qu'un office du coprah sera constitué et qu'il se composera de représentants des divers groupes de population. L'office comptera comme membres le Secrétaire de l'Administration, qui en sera le Président et le Trésorier, qui fera fonction de secrétaire; en outre, l'Office aura au moins six autres membres, nommés par le Haut-Commissaire, dont trois représentant des producteurs samoans européens, un représentant des producteurs européens, un représentant de ceux des acheteurs de coprah qui ne sont pas titulaires d'une licence d'exportation et un représentant des exportateurs de coprah. En outre deux *Fautua* en feront partie *ex officio*, avec plein droit de vote.

L'office aura à s'occuper de l'exportation de tout le coprah en provenance du Territoire; il en fixera le prix à la source et en effectuera la vente outre-mer.

Il est proposé de constituer un fonds de réserve auquel serait versée la différence entre le prix, y compris les frais généraux, payé aux producteurs, et les recettes provenant de la vente du coprah, au cas où le prix d'exportation excéderait celui payé aux producteurs. Si, à un moment donné, le cours sur le marché mondial venait à descendre au-dessous du prix accordé par l'office aux planteurs, le fonds de réserve compenserait cette différence. Il y aurait là, en fait, un fonds de stabili-

price of copra, building up a reserve in good years against possible bad times.

Mr. CARPIO (Philippines) pointed out that the only difference between the Western Samoa scheme and the cocoa scheme in British Togoland was that in the latter the reserve fund was used not only to stabilize prices but also to improve the industry.

He would like to know what the Administering Authority planned to do with the reserve fund of the copra board if a large amount which was only partially needed for the stabilization of prices, should accumulate over the years.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) replied that the intention of the Administering Authority was that the fund should be employed in the interests of the producers. From time to time it would be necessary to draw upon the fund in order to increase the price paid to the growers; it might also be used for research projects to assist the growers, either by the introduction of different and higher-yielding coconuts or by the eradication of the coconut beetle, which was then claiming a fairly large share of the crop. It was certainly not intended that the fund should accumulate indefinitely, or that it should not benefit the growers, who were those most entitled to it.

Mr. Grattan added that he would circulate a diagram which showed exactly how every penny of the price received for Samoan copra was allotted. The diagram had been drawn up in September 1948, when the price received on the Apia beach was £45 per ton. It would be seen from the diagram that, of the £45 per ton, the grower received £29 3s. 3d. The charges at the outstations were as follows: shipping, handling and insurance, £2 12s. 7d.; station commission, £1 17s. 6d., and commission for the Samoan trader himself, 12s. 6d. The charges at the pier were as follows: shrinkage of copra, £1 14s. 4d., profit paid to merchant, £2 1s. 4d.; handling and insurance in Apia, £2 8s. 6d.; and export duty £4 10s. It would thus be seen that the Samoan grower, even in the furthest removed parts of the Territory, received approximately two-thirds of the price paid in Apia.

Mr. CARPIO (Philippines) asked for details of the investment in New Zealand of the surplus of £544,375 shown on page 22 of the annual report. Furthermore, he would like to know whether the possibility of using that surplus in the Territory itself to promote its advancement in the four fields provided for the Trusteeship System in the Charter had been fully explored.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) stated that, to the best of his knowledge, the rate of interest on the sum invested in New Zealand was 3 per cent, which represented a high rate of interest, under prevailing condi-

sation qui régulariserait le prix du coprah, tout en constituant pendant les années de prospérité une réserve pour les années de crise.

M. CARPIO (Philippines) souligne qu'entre le plan prévu au Samoa occidental et celui qui a été adopté pour le cacao au Togo sous administration britannique, la seule différence consiste en ce que, dans ce dernier Territoire, le fonds de réserve sert non seulement à stabiliser les prix, mais aussi à développer cette branche de production.

Il aimerait savoir ce que l'Autorité chargée de l'administration se propose de faire avec le fonds de réserve de l'office du coprah, si des sommes importantes, dont une partie seulement serait nécessaire pour la stabilisation des prix, venaient à s'accumuler au cours des années.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) répond que l'Autorité chargée de l'administration a l'intention de faire usage du fonds dans l'intérêt des producteurs. De temps en temps, il sera nécessaire de puiser dans cette réserve afin d'augmenter le prix accordé aux producteurs; d'autre part, elle pourra aussi être utilisée à des recherches scientifiques effectuées en vue d'aider les producteurs, soit en introduisant une noix de coco de meilleur rendement, soit en combattant un insecte nuisible aux récoltes, lequel, à l'heure actuelle, dévore une large part de celles-ci. L'administration n'a certainement pas le désir de voir les réserves du fonds s'accumuler indéfiniment; elle n'entend pas non plus empêcher les producteurs, qui y ont droit au premier chef, de bénéficier de ces réserves.

M. Grattan ajoute qu'il fera distribuer un graphique montrant avec précision comment sont réparties les sommes provenant de la vente du coprah samoan. Ce graphique a été établi en septembre 1948, quand le prix au quai d'Apia était de 45 livres sterling par tonne. On verra, par ce graphique, que, sur les 45 livres par tonne, le planteur a reçu 29 livres, 3 shillings, 3 pence. Les frais généraux à l'expédition étaient les suivants: transport, manutention et assurance 2 livres, 12 shillings, 7 pence; commission d'entrepôt 1 livre, 17 shillings, 6 pence; commission destinée au commerçant samoan lui-même 12 shillings, 6 pence. Les frais de quai étaient les suivants: réduction du coprah 1 livre, 14 shillings, 4 pence; bénéfices du commerçant 2 livres, 1 shilling, 4 pence; manutention et assurance à Apia 2 livres, 8 shillings, 6 pence; droits de douane à l'exportation 4 livres, 10 shillings. On verra ainsi que le producteur samoan, même s'il se trouve dans les régions les plus éloignées du Territoire, reçoit approximativement les deux tiers du prix obtenu à Apia.

M. CARPIO (Philippines) demande des détails sur l'investissement en Nouvelle-Zélande de l'excédent de 544.375 livres sterling qui figure à la page 22 du rapport annuel. D'autre part, il aimerait savoir si l'on a étudié à fond la possibilité d'utiliser cet excédent dans le Territoire même pour favoriser son développement dans les quatre domaines prévus par la Charte en ce qui concerne le système de tutelle.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare que, à sa connaissance, le taux d'intérêt de la somme investie en Nouvelle-Zélande est de 3 pour cent, ce qui représente dans les conditions actuelles un taux d'in-

tions, for first-class gilt-edged security. He did not see how any better investment could have been found in Samoa itself.

As regards the suggestion that it might have been better used for the development of the Territory, it was surely more in the interests of the inhabitants to have their surplus invested in gilt-edged securities, from which dividends would be drawn, while at the same time the New Zealand Government itself devoted large sums, in grants or gifts, to scholarships, broadcasting, the provision of school equipment and the development of road schemes in the Territory, upon which Samoa would otherwise have had to spend its surplus.

In reply to a further question by Mr. CARPIO (Philippines), Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the use of the surplus funds in the Territory would not preclude the aid granted by the Administering Authority. If it became necessary to make use of the surplus funds, they could be made available at comparatively short notice.

Mr. CARPIO (Philippines) pointed out that, while according to pages 38 and 39 of the annual report the sale of intoxicating liquor to both Europeans and Samoans was prohibited except where prescribed by a Government medical officer for medicinal purposes, the chart on page 39 showed considerable imports of intoxicating liquors into the Territory. Could such large quantities have been used for medicinal and industrial purposes only? Furthermore, what proportion of it had been sold to Samoans?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) confirmed that liquor consumed in the Territory could be issued only on the authority of a card signed by a medical officer, and could be given only for medicinal purposes.

He was not in possession of statistics with regard to the proportion of that liquor issued to Samoans, but he knew that it was a very small proportion indeed, since many of the Samoan leaders were opposed to the issue of liquor to Samoans.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) explained that for those who were not indigenous or inured to the climate of Western Samoa, alcoholic beverages taken regularly in medicinal quantities were an effective means of avoiding the deleterious effects of the hot and humid climate.

Mr. CARPIO (Philippines) noted that the list on page 19 of the annual report showed only 60 Samoans earning more than £200 a year. That seemed an extremely low figure, and he wondered whether the special representative could offer any explanation.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) pointed out that very few of the Samoans had a share in a salary-earning economy. In

térêt élevé pour un placement de premier ordre et de tout repos. Il ne voit pas comment un meilleur placement aurait pu être trouvé au Samoa même.

Quant à la suggestion selon laquelle cette somme aurait pu être mieux utilisée pour le développement du Territoire, M. Grattan estime que les habitants trouvent certainement plus d'intérêt à ce que leur réserve soit investie dans des placements absolument sûrs, qui pourront fournir des dividendes, tandis que le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande lui-même consacre des sommes importantes, sous forme de subventions ou de dons, à des bourses d'études, à la radiodiffusion, à la fourniture d'équipement scolaire et au développement du réseau routier dans le Territoire. En effet, s'il en était autrement, le Samoa devrait dépenser sa réserve à l'accomplissement de ces tâches.

En réponse à une nouvelle question de M. CARPIO (Philippines), M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare que l'emploi des fonds de réserve dans le Territoire ne supprimerait pas l'aide accordée par l'Autorité chargée de l'administration. S'il devenait nécessaire d'employer ces fonds de réserve, ils pourraient être rendus disponibles dans un délai relativement court.

M. CARPIO (Philippines) fait remarquer que, tandis qu'aux pages 38 et 39 du rapport annuel il est déclaré que la vente des boissons alcooliques, tant aux Européens qu'aux Samoans, est interdite, sauf lorsqu'elles sont prescrites par un médecin du Gouvernement à des fins médicinales, le graphique qui figure à la page 39 accuse des importations considérables de boissons alcooliques dans le Territoire. De telles quantités peuvent-elles être utilisées uniquement en médecine et dans l'industrie? En outre, M. Carpio voudrait savoir quelle est la proportion d'alcool qui a été vendue aux Samoans.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) confirme que l'alcool consommé dans le Territoire ne peut être délivré que sur présentation d'une carte signée par un médecin et pour fins médicinales seulement.

Il n'a pas en sa possession de statistiques concernant la proportion d'alcool vendu aux Samoans, mais il sait qu'en fait cette proportion est très faible, étant donné que de nombreux chefs locaux sont opposés à la fourniture d'alcool aux Samoans.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) explique que, pour les non-autochtones ou les personnes non accoutumées au climat du Samoa occidental, l'alcool pris régulièrement, en quantités médicinales, est un moyen effectif d'éviter les conséquences nuisibles de ce climat chaud et humide.

M. CARPIO (Philippines) fait observer que la liste qui figure à la page 19 du rapport annuel montre que 60 Samoans seulement gagnent plus de 200 livres sterling par an. Ce chiffre semble extrêmement faible à M. Carpio, qui demande au représentant spécial de fournir quelque explication à ce sujet.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) souligne que peu de Samoans participent à une activité économique rétribuée.

his reply to question 1, section IV of document T/260, he had shown that there could be scarcely more than 3,000 wage-earners in the Territory, of whom probably less than half were Samoans.

For the most part, Samoans depended upon a subsistence economy for their livelihood. They grew their own food on their own land, and fished in the sea and rivers. They cut copra and cocoa from their own plantations, and from the sale of that were able not only to procure enough money to buy all the clothing and imported food-stuffs that they wished but also to contribute to the church or to any social activities they enjoyed.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether the special representative did not consider that the surplus then invested in New Zealand might be more beneficially used to improve the earning capacity of the indigenous inhabitants and thus to raise their standard of living.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) replied that much depended on what was understood by a standard of living, and upon the preferences of the people concerned. Rightly or wrongly, the Samoans felt that they possessed a great advantage over the Europeans in the matter of a money economy.

As he had explained, the majority of Samoans drew their entire livelihood from the land and the sea, so that depressions could only affect them to a very small degree. The severe depression of the 1930's had had little effect upon them, save for depriving them of certain imported articles which they had come to enjoy. In Samoan society, there was no such thing as poverty, as it was understood by the Europeans, and although the Samoans would concede the value of such things as canned goods, ships, aeroplanes, etc., they felt that their own way of living was superior to the European way.

Mr. Grattan appreciated the suggestion of the Philippine representative. He doubted, however, whether the surplus would be well employed in a so-called raising of the standard of living; the existing policy of conserving a large reserve against the possibility of bad times seemed to him to be the most prudent policy the Administering Authority could adopt.

Mr. CARPIO (Philippines) thanked the special representative for his explanation, and took that opportunity of expressing his appreciation of the film that had been shown to the Council at the previous meeting. He wished more such films could be shown. Unfortunately it was not possible for all members of the Council to visit all the Trust Territories, and the showing of films was an admirable way of supplementing their knowledge of those Territories.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) expressed the appreciation of the United Kingdom delegation for the initiative taken by the New Zealand Government in the production of films of the Trust Territory. The United Kingdom delegation was itself considering the possibility of producing similar films for the interest and information of the Council in future years.

Dans sa réponse à la question 1 section IV du document T/260, il a indiqué qu'il n'y avait guère plus de 3.000 salariés dans le Territoire et, sur ce nombre, moins de la moitié, probablement, étaient des Samoans.

Leurs moyens d'existence de la plupart des Samoans dépendent d'une économie vivrière. Ils cultivent sur leurs propres terres les produits nécessaires à leur alimentation; ils pêchent dans la mer et dans les rivières. Ils récoltent le coprah et le cacao sur leurs propres plantations et, grâce à la vente de ces produits, ils peuvent, non seulement se procurer l'argent nécessaire à l'achat des vêtements et des denrées alimentaires importées qu'ils désirent, mais aussi apporter leur contribution aux œuvres religieuses et sociales auxquelles ils s'intéressent.

M. CARPIO (Philippines) demande au représentant spécial si la réserve investie actuellement en Nouvelle-Zélande ne pourrait pas être mieux utilisée, afin d'offrir aux autochtones la possibilité de recevoir de meilleurs salaires et d'élever ainsi leur niveau de vie.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) répond que cela dépend surtout de ce qu'on entend par niveau de vie, ainsi que des goûts et préférences de la population intéressée. A tort ou à raison, les Samoans ont le sentiment de posséder un grand avantage sur les Européens en matière d'économie monétaire.

Comme il l'a expliqué, la majorité des Samoans tirent leurs moyens d'existence de la terre et de la mer, en sorte que les dépressions ne sont susceptibles de les affecter qu'à un très faible degré; les sévères crises de 1930 ont eu sur eux peu d'effet, si ce n'est de les priver de certains articles importés qu'ils avaient pris l'habitude d'apprécier. La pauvreté, telle que la conçoit les Européens, n'existe pas dans la société samoane; encore qu'ils reconnaissent la valeur des conserves, des bateaux, des avions, etc., les Samoans pensent que leur propre manière de vivre est supérieure à la manière européenne.

M. Grattan considère à sa juste valeur la suggestion du représentant des Philippines. Il doute cependant qu'il soit judicieux de consacrer les excédents aux efforts tendant à élever le niveau de vie. La politique actuelle, consistant à maintenir une large réserve pour prémunir le pays contre les périodes difficiles, lui semble la plus sage que puisse adopter l'Autorité chargée de l'administration.

M. CARPIO (Philippines) remercie le représentant spécial pour son explication et saisit l'occasion pour faire l'éloge du film projeté devant les membres du Conseil lors de la précédente séance, souhaitant qu'il puisse en être présenté davantage. Tous les membres du Conseil ne sont malheureusement pas en mesure de visiter tous les Territoires sous tutelle, et la projection de films constitue un admirable moyen de compléter leur connaissance des dits Territoires.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) déclare que la délégation du Royaume-Uni, elle aussi, a apprécié l'initiative du Gouvernement néo-zélandais de produire des films relatifs au Territoire sous tutelle. La délégation du Royaume-Uni envisage elle-même la possibilité de fournir de tels films, dans les années à venir, pour l'intérêt et l'information du Conseil.

Mr. CARPIO (Philippines) referred to a statement on page 16 of the annual report to the effect that there were certain actions which were offences against Samoan custom without being offences against the written law. He wished to know what authority could punish such violations of custom and what penalties could be imposed.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) answered that there were certain offences against Samoan custom which could be considered by the Samoan Land and Titles Court as offences of sufficiently serious character to warrant a petition to that body either for a declaration that such offences should not be repeated or for the steps necessary for the imposition of certain sentences in accordance with Samoan custom. To that extent an offence against Samoan custom could be brought within the control of a properly constituted court of the land.

There were, however, other offences that had to be dealt with on a different basis. The Administration was, in fact, often faced with the problem arising from the action of a group of chiefs and orators who required one of their members either to perform certain acts or to pay a fine in Samoan foodstuffs for not performing such acts. Furthermore, a member of a village who offended his brother chiefs and orators might be ordered by them to leave the village temporarily and to remain away until they gave him permission to return. These were problems with which the Department of Samoan Affairs had frequently to deal.

The person ordered to leave his village under such circumstances had two alternatives: he could respect the will of his brother chiefs and orators by leaving the village, in which case he would probably be informed within a short time that they would receive him back. He could, however, present a complaint to the Administration; in that case, the first action of the Department of Samoan Affairs was to remind him of the Samoan custom involved and to explain that, if he accepted the temporary banishment, he would no doubt be allowed back very shortly. The Department also offered him the full protection of the law for immediate return to the village if he so desired, although in that case the offender would understand that it would be likely to be a very much longer period before he was formally received back into the social circle.

Under prevailing conditions, a certain proportion of offenders were willing to respect the wishes of the village; others, however, claimed and received legal protection. That state of affairs would continue until it was considered opportune to give the village councils the judicial authority that they did not yet possess.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative to give examples of the type of offences which constituted violations of Samoan custom and of the punishment imposed for such offences.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) replied that a Samoan marriage or church function might be the occasion for some such offence. It was the custom in Samoa for all members of the family to gather together on the

M. CARPIO (Philippines), se référant à une déclaration qui figure à la page 16 du rapport annuel, selon laquelle certaines actions peuvent être contraires à la coutume du Samoa sans constituer une infraction à la loi écrite, demande quelle est l'autorité qualifiée pour punir ces infractions à la coutume et quelles pénalités sont infligées.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) répond que certaines infractions à la coutume samoane peuvent être considérées comme offenses par la *Samoan Land and Titles Court*, si elles présentent un caractère suffisamment grave pour justifier une pétition devant cet organe, qui a qualité soit pour déclarer que de telles infractions ne doivent plus se reproduire, soit pour prendre des mesures permettant d'imposer certains jugements conformément à la coutume samoane. C'est dans ce cadre-là qu'une infraction à la coutume samoane peut être soumise à la juridiction d'un tribunal national dûment constitué.

Il existe toutefois d'autres infractions qui doivent être considérées sur une base différente. En effet, l'Administration a souvent à connaître des problèmes résultant de l'attitude de tel ou tel groupe de chefs et d'orateurs qui demandent à l'un des membres d'accomplir certaines actions ou de verser une amende sous forme de produits alimentaires en cas de non accomplissement de ces actions. D'autre part, un membre d'un village qui a offensé ses frères chefs et orateurs peut-être contraint par ceux-ci de quitter temporairement le village et de demeurer éloigné jusqu'à ce qu'ils l'autorisent à revenir. Ce sont des questions que le Département des affaires samoanes est fréquemment appelé à traiter.

Toute personne à laquelle injonction a été faite de quitter le village dans de telles circonstances peut, ou bien respecter la volonté de ses frères chefs et orateurs et quitter le village, auquel cas elle sera probablement informée dans un court délai qu'ils la reprendront parmi eux; ou bien porter plainte devant l'administration. Le premier geste du Département des affaires samoanes est alors de rappeler au plaignant la coutume samoane et de lui expliquer que s'il accepte le bannissement temporaire il sera sans doute autorisé à rentrer à bref délai; en second lieu, le Département lui offre la pleine protection de la loi pour son retour immédiat au village, s'il le désire, encore que le coupable, en ce cas, comprenne qu'un laps de temps beaucoup plus long s'écoulera avant qu'il ne soit formellement réadmis dans le cercle social.

À l'heure actuelle, un certain nombre des délinquants se montre désireux de respecter le vœu du village; d'autres, cependant, revendiquent et obtiennent la protection légale. Cet état de choses continuera jusqu'à ce que l'on juge opportun de nantir les conseils de villages de l'autorité judiciaire qu'ils ne possèdent pas encore.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) prie le représentant spécial de citer des exemples de délits constituant une infraction à la coutume samoane ainsi que de la peine infligée pour de telles infractions.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) répond que les violations de ce genre peuvent avoir lieu à propos d'un mariage samoan ou de toute autre cérémonie religieuse. Selon la coutume samoane, tous les membres de



occasion of a marriage or death, bringing gifts in the form of fine mats or foods. Every family had associated with it orators whose duty it was to preserve the family records, and on or about the second day of the function, the gifts would be distributed, the orators being given their share. If an orator felt that he had not received sufficient recognition in his share of the gifts, he might express his displeasure and run the risk of incurring the severe displeasure of the majority of the village who did not side with him.

Another offence might be against the Samoan custom that certain rare fish had to be presented formally to the whole village when caught. The fisherman might succumb to the temptation of cooking and consuming the fish for himself; if his offence were discovered, he would be liable to punishment.

The punishment imposed for such offences was banishment, which took two forms. First, there was social banishment, which meant that the head of the family concerned, while continuing to live in the village, cease to take any part in village affairs or communal activities, such as group fishing. He ceased, in fact, to have any existence socially while the punishment lasted.

Secondly, there was physical banishment, which meant actually leaving the village. If the head of the family had offended, he himself was required to leave the village, but the members of his family were allowed to remain, to look after his house and his stock, to tend his plantations and generally to protect his interests during his absence. They would not be allowed, however, to take part in village functions, since, in the absence of the head of the family, they too would have ceased to exist socially.

The temporarily exile, however, was not in a bad plight. Samoa was a very small country, and Samoans could not go far without finding relations. Family ties were paramount in the Territory. A person leaving one village had only to go to the house of a relation in another village; he would be received without question, fed, clothed and sheltered until he was allowed to return to his own village.

In cases where it was decided that banishment was too severe a punishment, or not suitable to the circumstances, the chiefs and orators of the village might decide to impose a fine in kind. The offender was given a certain time in which to prepare the fine and present it to the village. If he failed to do so, a sentence of banishment would probably be imposed.

Samoan punishments today were very different from those of a century earlier, when anyone committing an offence that was considered serious risked his life, or for lesser offences the destruction of his house, his stock and his plantations. The present punishments were, in fact, merely a token of those that had been imposed in the past.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what would happen to an offender who refused to accept the punishment of social banishment, and whether there had been cases

la famille doivent se réunir au moment d'un mariage ou d'un décès et apporter en dons de belles nattes ou des vivres. Chaque famille s'associe des orateurs, dont la tâche est de conserver les archives familiales; aux environs du second jour de la cérémonie, les dons sont distribués; les orateurs en reçoivent leur part. Si un orateur estime que la part de dons qu'ils a reçue ne correspond pas à l'importance de ses services, il peut exprimer son mécontentement, au risque d'encourir le très fort ressentiment de la majorité du village si cette dernière ne se met pas de son côté.

Une autre infraction à la coutume samoane, qui exige que tout poisson rare soit offert solennellement au village entier, peut se produire lorsqu'un pêcheur succombe à la tentation de préparer le poisson et de le consommer lui-même. Si cette infraction à la coutume est découverte, le coupable peut être puni.

La punition pour des violations de ce genre est le bannissement, qui peut prendre deux formes. En premier lieu, il y a le bannissement social; le chef de la famille en cause, tout en continuant à vivre dans le village, cesse de prendre part aux affaires du village ou aux activités collectives, comme par exemple la pêche en groupes: en fait il cesse de participer à la vie sociale du village tant que dure la punition.

En second lieu, il y a le bannissement au sens propre du mot, qui oblige le délinquant à quitter le village. Si c'est le chef de famille qui a commis la violation, c'est lui qui doit quitter le village; mais les membres de sa famille sont autorisés à rester, à surveiller sa maison et son cheptel, à soigner ses plantations et, d'une manière générale, à prendre soin de ses intérêts durant son absence. Cependant, ils ne sont pas autorisés à participer aux cérémonies du village car, en l'absence du chef de la famille, ils n'ont plus d'existence sociale.

Toutefois, la situation de l'exilé temporaire n'a rien de tragique. Le Samoa est un petit pays et les Samoans, lorsqu'ils s'éloignent de leurs foyers, trouvent vite des parents. Dans le Territoire, les liens familiaux sont suprêmes. Lorsqu'une personne doit quitter un village, il lui suffit de rejoindre un parent installé dans un autre village; elle y est accueillie sans qu'on lui pose de questions et elle y est reçue, nourrie, habillée et logée jusqu'à ce qu'il lui soit permis de rentrer dans son village.

Dans les cas où il est décidé que le bannissement est une peine trop sévère ou non appropriée aux circonstances, les chefs et les orateurs du village peuvent décider d'infliger une amende en nature, tout en accordant au délinquant le temps nécessaire pour se procurer l'amende et l'offrir au village; s'il ne le fait pas, il est probable qu'il fera l'objet d'un verdict de bannissement.

Aujourd'hui, les punitions samoanes sont très différentes de ce qu'elles étaient il y a un siècle; à cette époque, une personne qui se rendait coupable d'une violation considérée comme grave, risquait sa vie; pour des violations moins importantes, elle risquait la destruction de sa maison, de son cheptel et de ses plantations. Les punitions actuelles sont purement symboliques et ne font que rappeler celles qui étaient en usage autrefois.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande ce qui arriverait à un délinquant refusant de se soumettre au verdict de bannissement social, et s'il s'est produit des

of the village councils, or the chiefs, or the royal or near-royal families abusing their rights with regard to Samoan customs.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) explained that it would be difficult to violate a sentence of social banishment, for, if the people of the village refused to address an offender, there was little he could do to force them to. If he tried to force his way into a council or any circle from which his sentence excluded him, he would be thwarted by the very fact of Samoan custom, according to which anyone entering a circle of chiefs and orators was not socially present until he had been formally greeted and had returned the correct greetings.

In the case of physical banishment, he had explained that offenders who did not accept their punishment could have recourse to the Department of Samoan Affairs. They were generally advised to accept the ruling of the village; but in cases where the Department considered that the offender had been unjustly treated, it would summon the chiefs and orators of the village to come and meet the offender and discuss the matter. If, after a thorough examination of the dispute, the Department still considered that the village was at fault, it would give the village notice of its intention to return the offender, warning it to take no active physical steps against him. In practice, the Department had never yet failed to persuade the chiefs and orators of a village to accept the law on the subject and to allow the offender to return. The Department, however, never attempted to interfere in sentences of social banishment.

With regard to procedure, Mr. Grattan admitted that Samoan justice was often seriously at fault. It had frequently occurred that a person had been tried and convicted in Samoan custom in his absence. The Samoan chiefs and orators found it hard to accept the European conception that a man was not guilty until he had been proved so and had had the opportunity of speaking in his own defence. The matter had been the subject of discussion in the old legislative council and the *Fono of Faipule*, and it was on record that the latter had informed the High Commissioner that in such cases it was not a question of right or wrong but of respect for and obedience to the wishes of the chiefs and orators of the village. That was, of course, incorrect; but it was necessary to move slowly in persuading the Samoans that certain procedure must be followed if their actions were to have the authority of judicial proceedings. The Administration had made it clear to the representatives of the whole Territory that the Government would be more inclined to give authority to chiefs and orators if they would abandon that practice of trying, convicting and sentencing a man in his absence.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for a few details on the structural relationship of the family in Samoa, the role of the elders of a family, and whether those elders had to have blood relationship with the family.

cas où un conseil de village, un chef, une famille royale ou noble aient outrepassé les droits que leur reconnaît la coutume Samoane.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) explique qu'il serait difficile de violer un verdict de bannissement social; car, si la population du village refuse d'adresser la parole au délinquant, il ne peut pas faire grand-chose pour l'obliger à lui parler. S'il essaye de pénétrer dans un conseil ou dans un cercle quelconque dont il est exclu par la sentence, cela ne lui servira de rien car, selon la coutume samoane, toute personne entrant dans un cercle de chefs et d'orateurs n'est pas socialement présente si elle n'a pas été saluée d'une manière officielle et si elle n'a pas répondu par les compliments d'usage.

Dans le cas de bannissement au sens propre du terme, M. Grattan a déjà expliqué que les délinquants qui n'acceptent pas leur punition peuvent avoir recours au Département des affaires samoanes; en général, il leur est conseillé d'accepter la sentence du village. Mais, dans les cas où le Département estime que le délinquant a subi une injustice, il convoque les chefs et les orateurs du village pour rencontrer le coupable et discuter le cas. Si, après un examen approfondi du différend, le Département estime toujours que le village a tort, il informe le village de son intention de lui renvoyer le délinquant, en le mettant en garde contre toute action physique prise contre l'intéressé. Dans la pratique, le Département a toujours réussi à persuader les chefs et les orateurs d'un village de se conformer aux dispositions légales en la matière et de permettre au délinquant de rentrer. Mais le Département n'a jamais essayé d'intervenir au sujet des sentences de bannissement social.

En ce qui concerne la procédure, M. Grattan admet que la justice au Samoa a été souvent sérieusement en défaut. Il est arrivé fréquemment qu'une personne ait été jugée ou condamnée, selon la coutume samoane, en son absence. Les chefs et les orateurs samoans ont du mal à admettre la conception européenne, selon laquelle un homme est présumé innocent jusqu'à ce que sa culpabilité ait été prouvée et qu'il ait eu l'occasion de présenter sa propre défense. Cette question a fait l'objet de discussions à l'ancien Conseil législatif et au *Fono of Faipule*, et il est consigné au procès-verbal que ce dernier a fait connaître au Haut-Commissaire que, dans les cas considérés, il s'agissait, non pas de savoir si l'inculpé avait tort ou raison, mais de respecter les désirs des chefs et des orateurs du village et de leur obéir. Il y a là certainement un défaut de procédure; mais il est nécessaire d'agir prudemment si l'on veut convaincre les Samoans qu'ils doivent se conformer à certaines règles de procédure s'ils veulent donner à leurs coutumes l'autorité de poursuites judiciaires. L'Administration a fait clairement comprendre aux représentants de l'ensemble du Territoire que le Gouvernement serait mieux disposé à donner une certaine autorité aux chefs et aux orateurs, s'ils voulaient renoncer à la pratique qui consiste à juger, à déclarer coupable et à condamner un homme en son absence.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait avoir quelques détails sur l'organisation des relations familiales au Samoa, sur le rôle des anciens, et demande si ces anciens doivent avoir des liens de sang avec la famille.

Furthermore, he would like to hear the views of the special representative on the fundamental rights of the village council of elders with regard to the elders of the family group. Could the village council, for example, take action concerning members of a family regardless of the views of the family elders upon the matter?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) explained that the Samoan family was a biological unit which might live together in one village but which also included every other person in any other village who claimed blood relationship to the family. The leading families of Samoa could trace their descent back for thirty to forty generations. Anyone who could claim kinship with a particular family could be considered a member of that family, with the proviso that, where new titles had arisen in preceding generations, the people of the immediate family of the titled ancestor were those who could trace their descent directly from him. Since Samoans could claim kinship through both male and female ancestors, it followed that they might belong to several families.

A family could, however, include people who were not related by blood. There was a principle of adoption in Samoan custom whereby any stranger could be accepted into the family circle and would be regarded as a member of the family in all respects. Such adoption was generally the result of service given to the head of the family or to members of the family over many years.

With regard to the choice of the head of the family, anyone within the family group was, generally speaking, eligible. There was no principle of rigid descent from father to son. The first consideration upon which the choice was based was that of blood relationship, which included adoption. The second qualification was that of service, which included such physical service as helping in the house or in the plantations, and personal service to the head of the family, especially when he became old. Service also included assistance at family and village functions. Thirdly, there was the question of suitability for the position; the man to be chosen must in some way have commended himself to the community. Finally, he must be accepted by the majority of the members of the family.

Upon the death of the head of a family, the whole family was called together after a decent interval. Notices summoning them were inserted in the official gazette or in a church paper, in the Samoan language, or they could be broadcast over the air. The assembled family then selected its new head.

The family was represented in the village council through its head. The deliberations of the village council, or *fono*, however, extended only to village matters and not to family matters. Any village council which attempted to interfere in the domestic affairs of a particular family would risk a rebuke from the Department of Samoan Affairs, which would inform it that the matter was not the concern of the village council.

*The meeting was suspended at 4.15 p.m. and was resumed at 4.45 p.m.*

En outre, il voudrait connaître les vues du représentant spécial sur les droits fondamentaux du conseil des anciens du village à l'égard des anciens des groupes familiaux; par exemple, le conseil de village peut-il intervenir en ce qui concerne les membres d'une famille, sans tenir compte des avis des anciens de la famille sur la question?

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) explique que la famille samoane est un groupe biologique qui peut vivre réuni dans un seul village, mais elle comprend aussi toute autre personne habitant tel ou tel autre village et se réclamant d'un lien de sang avec la famille. Les familles dirigeantes du Samoa sont en mesure d'établir leur généalogie en remontant jusqu'à trente au quarante générations. Quiconque peut invoquer une parenté avec une famille particulière peut être considéré comme un membre de cette famille, avec cette condition que, là où de nouveaux titres ont été acquis dans les générations précédentes, seuls les membres de la famille immédiate de l'ancêtre qui les a acquis peuvent prétendre être ses descendants directs. Etant donné que les Samoans peuvent invoquer des liens de parenté à la fois par les ancêtres mâles et par ceux de sexe féminin, il s'ensuit qu'ils peuvent appartenir à plusieurs familles.

Toutefois une famille peut comprendre des personnes qui ne lui sont pas liées par le sang. Il existe, dans la coutume samoane, un principe d'adoption d'après lequel un étranger peut être admis dans le cercle de famille, et considéré comme un membre de la famille sous tous les rapports. Une telle adoption est, en général, le résultat de services rendus au chef de la famille ou à des membres de la famille pendant de nombreuses années.

En ce qui concerne le choix du chef de la famille, quiconque fait partie du groupe familial peut, en général, être élu. Il n'y a pas de principe de stricte succession de père à fils. Le choix se fonde en premier lieu sur les liens du sang, qui comprennent l'adoption. La seconde considération est celle des services, qui comprennent notamment des services matériels rendus dans la maison ou dans les plantations, et les services personnels rendus au chef de la famille, particulièrement lorsqu'il devient vieux. Les services comprennent également l'assistance aux cérémonies de famille ou de village. En troisième lieu vient la question de l'aptitude à la fonction; l'homme à choisir doit s'être en quelque manière imposé à la communauté. Finalement, il doit être accepté par la majorité des membres de la famille.

A la mort du chef de famille, la famille tout entière est convoquée, après un délai de bienséance. Des notes de convocation sont insérées dans la gazette officielle ou dans une publication religieuse, en langue samoane; de nos jours elles peuvent même être radiodiffusées. La famille ainsi réunie choisit son nouveau chef.

La famille est représentée au conseil de village par son chef. Cependant, les délibérations du conseil de village, ou *fono*, ne portent que sur les affaires du village et non sur les affaires de famille. Tout conseil de village qui tenterait de s'immiscer dans les questions domestiques d'une famille particulière s'exposerait à être rappelé à l'ordre par le Département des affaires samoanes, qui lui ferait savoir que la question n'est pas de la compétence du conseil de village.

*La séance est suspendue à 16 h. 15, et reprise à 16 h. 45.*

Mr. LIN MOUSHENG (China) pointed out that the information given on imports and exports on page 25 of the annual report did not indicate the commodities concerned. He asked whether the special representative could state the main items imported and suggested that such information should be included in future annual reports.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that full information on the subject would be included in future reports.

Practically everything required was imported into Western Samoa, since the Territory produced only fruits, a few vegetables and plantation cattle slaughtered for beef. A great deal of meat was imported from New Zealand, canned foods from New Zealand, Australia, the United States of America and the United Kingdom; all items of clothing were imported.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked that fuller information on taxation and tariff rates should be included in future reports. He asked whether the special representative could give tariff rates and corporation taxes in terms of percentages of values.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the principal import duties, to which he assumed the Chinese representative was referring, were 17.5 per cent on goods from British countries, 25 per cent on goods from other countries, to which must be added a surcharge of 15 per cent and a port and service charge of 5 per cent.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked that information on the organization and salary scales of the civil service in Western Samoa should be included in future reports.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the attention of the Administering Authority would be drawn to the Chinese representative's request.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) said his delegation considered the general conditions prevailing in Western Samoa to be most satisfactory.

He would, however, like further information on sanitary and health conditions. On page 36 of the annual report, it was stated that the majority of European houses in Apia were provided with septic tanks, whereas those of the indigenous population were provided with cesspools and not always with those. Was the Administering Authority proposing to take any steps to remedy such a state of affairs?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the Administration had given much thought to the question of sanitation and public health. In particular, the Chief Medical Officer, who was specially qualified in public health, had drawn up a scheme which he hoped would result in an improvement in conditions.

M. LIN MOUSHENG (Chine) souligne que les renseignements relatifs aux importations et aux exportations, à la page 25 du rapport annuel, ne spécifient pas la nature des marchandises. Il demande au représentant spécial d'indiquer quels sont les principaux articles importés et suggère d'inclure ces renseignements dans les futurs rapports annuels.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare que les futurs rapports contiendront des renseignements complets sur ce sujet.

Pratiquement le Samoa occidental importe tout ce dont il a besoin, car les seules ressources du Territoire sont les fruits, les légumes et le bétail de plantations que l'on abat pour la viande. L'on importe de grandes quantités de viande de Nouvelle-Zélande, des produits de conserve de Nouvelle-Zélande, d'Australie, des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni; tous les articles vestimentaires sont aussi importés.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande que les futurs rapports contiennent des renseignements plus complets sur les impôts et les tarifs douaniers. Il désire savoir si le représentant spécial peut indiquer, en pourcentage, le montant des tarifs douaniers et des impôts frappant les compagnies.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) précise que les principaux droits d'entrée, auxquels, suppose-t-il, le représentant de la Chine fait allusion, sont de 17,5 pour 100 sur les marchandises en provenance des pays du Commonwealth britannique, de 25 pour 100 sur les marchandises des autres pays, à quoi l'on doit ajouter une surtaxe de 15 pour 100 et une taxe de service et de port de 5 pour 100.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande que les futurs rapports contiennent des renseignements sur l'organisation et le barème des salaires des fonctionnaires civils dans le Samoa occidental.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) dit qu'il attirera l'attention de l'Autorité chargée de l'administration sur la demande du représentant de la Chine.

M. CAÑAS (Costa-Rica) déclare que sa délégation considère les conditions générales existant dans le Samoa occidental comme des plus satisfaisantes.

Il désirerait cependant des renseignements supplémentaires sur les conditions sanitaires et l'hygiène publique. Il est indiqué à la page 36 du rapport annuel que la majorité des maisons européennes à Apia possèdent des fosses septiques, tandis que les maisons de la population autochtone ne possèdent que des fosses d'aisance, et même n'en sont pas toujours pourvues. L'Autorité chargée de l'administration envisage-t-elle de prendre des mesures pour remédier à cet état de choses?

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) dit que l'Administration a étudié attentivement la question de la salubrité et de l'hygiène publiques. En effet, le directeur des services médicaux, qui est particulièrement compétent en hygiène publique, a élaboré un plan qui, espère-t-il, permettra d'améliorer les conditions existantes.

The question was mainly one of educating the Samoan people. Whereas there was no difficulty in persuading a Samoan of the usefulness of an injection to remove the effects of yaws, it was much more difficult to convince him of the need for sanitary measures.

The Samoans had for generations been accustomed to use the beaches. More recently the practice had arisen of building beach privies; the two daily tides ensured that there was no permanent nuisance. The medical authorities of Western Samoa considered the construction of some system of pit latrines to be the best solution of the problem. A scheme had been worked out for supplying cement caps to cover such latrines to any village which applied for them.

The Administration was dealing actively with the problem. It had made plans for the training of local sanitary inspectors, whose duty it would be to convince the people that there was a real need for sanitary measures. An active campaign was being waged with a view to persuading the people of Western Samoa of the need to protect their own health by sanitary measures.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) expressed satisfaction with the special representative's reply and asked that progress in the matter should be reported in the subsequent annual report.

In conclusion, Mr. Cañas congratulated the Government of New Zealand on its administration of the Trust Territory of Western Samoa for the period covered by the annual report under discussion.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to the statement made on page 27 of the annual report, to the effect that over 50 per cent of the land in Samoa was waste land. He asked whether the special representative could state the respective proportions of waste land in the possession of Europeans and of the indigenous population.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) explained that the people of Western Samoa were for the most part coast-dwellers, for the reason that they used sea-water in cooking and were firmly convinced that they could remain healthy only by living in proximity to the sea. Western Samoa was volcanic and the coastal strip was relatively narrow, the area of unusable land rising sharply in proportion to the distance from the coast.

He was not in a position to give a complete answer to the question put by the USSR representative. He could, however, give the following figures with regard to the land held by the New Zealand Reparation Estates: the area of land originally vested in the Government of New Zealand after the First World War was 113,560 acres; of that area the New Zealand Reparation Estates held only 75,360 acres, composed of 9,836 acres of improved plantation land and 7,190 acres of unimproved plantation land, a total of 17,026 acres. A total area of 4,681 acres was leased to Europeans and Samoans, the balance of 53,653 acres being unoccupied and unimproved land, the greater part of which was unsuitable for cultivation. The

Il s'agit principalement d'éduquer les Samoans. Alors qu'il n'est pas difficile de persuader un Samoan de l'utilité d'une piqûre pour éviter les effets des yaws, il est beaucoup plus difficile de le convaincre de la nécessité des mesures d'hygiène.

Depuis des générations, les Samoans ont l'habitude de se servir des plages. Récemment, on a instauré la coutume de construire des lieux d'aisance sur les plages; les deux marées journalières permettent de garantir qu'il n'en résulte aucun inconvénient permanent. Les autorités médicales du Samoa occidental estiment que la meilleure solution du problème serait la construction d'un système de latrines. On a élaboré un plan pour fournir à tous les villages qui le demandent des couvercles en ciment destinés à tenir ces fosses fermées.

L'Administration s'occupe activement de ce problème. On envisage de former des inspecteurs locaux de la salubrité publique, dont la tâche serait de convaincre les gens de la réelle nécessité des mesures d'hygiène. L'on conduit actuellement une campagne très active pour persuader les habitants du Samoa occidental qu'ils doivent protéger leur propre santé par des mesures d'hygiène.

M. CAÑAS (Costa-Rica) se déclare satisfait de la réponse du représentant spécial et demande que le prochain rapport annuel fasse état des progrès réalisés dans ce domaine.

En conclusion, M. Cañas félicite le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande pour la manière dont il a administré le Territoire sous tutelle du Samoa occidental pendant la période couverte par le rapport annuel.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se réfère à la déclaration faite à la page 27 du rapport annuel, selon laquelle plus de 50 pour 100 des terres au Samoa sont incultes. Il demande au représentant spécial d'indiquer la proportion respective de terres incultes aux mains des Européens et de la population autochtone.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) explique que les habitants du Samoa occidental vivent pour la plupart le long de la côte, car ils emploient l'eau salée à la cuisson des aliments et sont fermement convaincus qu'ils ne peuvent rester en bonne santé sans vivre au bord de la mer. Le Samoa occidental est un pays volcanique et la zone côtière est relativement étroite, la surface de terre inutilisable augmentant fortement au fur et à mesure qu'on s'éloigne de la côte.

M. Grattan n'est pas en état de donner une réponse complète à la question posée par le représentant de l'URSS. Il peut, cependant, donner les chiffres suivants en ce qui concerne les terres appartenant au *New Zealand Reparation Estates*; la superficie des terres confiées au Gouvernement de la Nouvelle-Zélande après la première guerre mondiale était de 113.560 acres; de cette surface le *New Zealand Reparation Estates* ne possède maintenant que 75.360 acres, qui comprennent 9.836 acres de terres de plantation améliorées et 7.190 acres de terres de plantation non améliorées, soit un total de 17.026 acres. Une surface totale de 4.681 acres a été louée aux Européens et aux Samoans; la différence de 53.653

existing proportion of useless land held by the Reparation Estates was approximately two-thirds.

The difference between the amount of land originally taken over by the New Zealand Reparation Estates and its current holding was 38,000 acres. That area was composed of small areas of planted land and the more accessible bushland, which had been disposed of by grant, sale or lease, in the majority of cases to Samoans, but in some cases to Europeans also.

As regards the proportion of waste land in Samoan and European holdings, respectively, the proportion would be very considerable in the case of Samoan holdings. Some land lay on hill-sides and could be cleared and cultivated but a large proportion of Samoan land in the interior was covered by lava, which might be as much as 150 years old.

An attempt would be made to provide the information requested by the representative of the USSR in a subsequent report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that, under the Samoa Act of 1921, the Government of New Zealand was permitted to requisition land for defence purposes without the payment of compensation. He asked what area of land had been so requisitioned since the 1921 Act had come into effect.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that all land requisitioned for public purposes, whether for defence, road building or the construction of reservoirs, was paid for. In the case of land requisitioned during the war for defence purposes, those deprived of their ancient holdings were given a larger area of land as near as possible to their traditional land. In addition they received compensation for standing crops, grants to tide them over until the following harvest, for the removal of their houses and for the exhumation of the bones of their ancestors. In cases of requisitioning for other purposes, the value of the land was assessed by the High Court and compensation paid to the claimant after he had produced satisfactory evidence of his title to the land.

The special representative was unable to state the exact area of land requisitioned since 1921; the only land requisitioned since that date, however, had been for the purpose of building reservoirs and roads. Full information would be included in a subsequent report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) quoted the following statement from page 27 of the annual report:

"Under the Samoa Act, 1921, it is unlawful for Samoans to alienate 'Native Land' other than to the Crown, although provision is made whereby the Administration may approve of leases up to forty years."

He asked the special representative what area of land had been leased with administrative approval under the 1921 Act.

acres est composée de terres non occupées et non améliorées, dont la plus grande partie est impropre à la culture. La proportion actuelle de terres inutilisables possédées par le *Reparation Estates* est approximativement des deux tiers.

La différence entre la quantité de terres possédées à l'origine par le *New Zealand Reparation Estates* et la quantité que celui-ci possède actuellement est de 38.000 acres. Cette surface est composée de parcelles de terres cultivées et de brousse relativement accessible, qui ont été offertes, vendues ou affermées dans la plupart des cas à des Samoans, mais parfois aussi à des Européens.

En ce qui concerne le pourcentage de terres en friche appartenant respectivement aux Samoans et aux Européens, celui-ci est très considérable en ce qui concerne les propriétés des Samoans. Une partie des terres se trouve à flanc de colline et peut être défrichée et cultivée, mais une grande superficie des terres samoanes situées à l'intérieur du pays est couverte de lave, qui peut être vieille de plus de cent cinquante ans.

Un effort sera fait pour fournir dans un rapport ultérieur les renseignements demandés par le représentant de l'URSS.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que, conformément au *Samoa Act of 1921*, le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande a le droit de réquisitionner des terres à des fins défensives sans le versement d'une indemnité. Il demande quelle superficie de terrain a été ainsi réquisitionnée depuis la promulgation de la loi de 1921.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) dit que toutes les terres réquisitionnées dans l'intérêt public, que ce soit pour la défense du pays, pour la construction de routes ou pour l'installation de réservoirs, ont été payées. Dans le cas de terres réquisitionnées pendant la guerre pour la défense nationale, les personnes qui ont été privées de leurs propriétés ont reçu une plus grande surface de terre, aussi près que possible de leur ancien domicile. En outre, elles ont reçu une indemnité pour les récoltes sur pied ainsi que des allocations leur permettant de subsister jusqu'à la récolte suivante, de déplacer leurs maisons et d'exhumer les ossements de leurs ancêtres. Dans les cas de réquisitions pour d'autres buts, les terres sont évaluées par le tribunal suprême et une indemnité est versée au demandeur lorsqu'il a établi d'une façon certaine son titre de propriétaire.

Le représentant spécial n'est pas en mesure de faire connaître la surface exacte des terres réquisitionnées depuis 1921; cependant, les seules terres réquisitionnées depuis cette date l'ont été pour servir à la construction de réservoirs et de routes. Des renseignements complets figureront d'ailleurs dans un rapport ultérieur.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) cite la déclaration suivante tirée de la page 27 du rapport annuel:

"En vertu du *Samoa Act of 1921*, les Samoans n'ont le droit de céder leurs terres qu'à la Couronne; toutefois l'Administration peut approuver des baux portant sur une période maximum de quarante ans".

Il demande au représentant spécial quelle surface de terre a été louée avec l'autorisation de l'Administration conformément à la loi de 1921.



Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that in the majority of cases, leases of Samoan land were approved for the establishment of trading stations. There might also be a few cases in which Europeans wished to lease small areas of Samoan land in order to build a week-end house. In the case of trading stations, the area leased was rarely more than a quarter of an acre. The total number of such leases was unlikely to exceed 300 or 400, but more accurate figures on their number and the area involved could be included in a future report.

Such leases seldom interfered with a Samoan owner's use and enjoyment of his family land. Trading stations were usually set up on the outskirts of a village and would in no case be built on plantation land.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) was anxious to know what were the possibilities of establishing local industries in Western Samoa on the basis of agricultural raw materials and what measures the Administration proposed to take to promote the development of such industries.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the New Zealand Reparation Estates had established a factory for the dessiccation of coconuts, the output of which largely met the New Zealand market. The Reparation Estates had also been instrumental in introducing the banana-drying industry. The Administration had not immediate plans for the establishment of new industries.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative to explain the rise in the cost of living mentioned on page 32 of the report.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) stated that the rise in the cost of living affected those dependent on imported goods, which was true to some extent of the population of Samoa. Charges for services within the Territory had also reacted to the rise in the cost of overseas products, while the inflated prices due to the presence of troops during the war had resulted in a permanent rise in prices.

In the case of the Samoans, it would be true to say that the increased prices of imported goods had been more than offset by the higher returns they were receiving for the sale of their produce overseas. Those Samoans who received salaries had been granted the cost-of-living allowance to meet the higher costs.

Mr. BAKR (Iraq) also expressed his thanks to the special representative for the satisfactory nature of his replies. He went on to emphasize the usefulness of films such as the one shown to the Council at its previous meeting, and to suggest that each visiting Mission should be provided by the Secretariat with a photographer who would take impartial stills and moving pictures of the Territories visited.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) referred to the written reply given to a question submitted by the Mexican delega-

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) dit que, dans la plupart des cas, les locations de terres samoanes sont destinées à l'établissement de comptoirs commerciaux. Il se peut aussi que, dans certains cas, des Européens désirent louer des parcelles de terre samoane afin de construire une maison de campagne. En ce qui concerne les maisons de commerce, la surface louée dépasse rarement un quart d'acre. Il est peu probable que le nombre total de ces locations dépasse 300 ou 400; d'ailleurs, des chiffres plus précis sur le nombre et sur la surface des terrains en question pourront figurer dans un rapport ultérieur.

Il est rare que de telles locations empêchent le propriétaire samoan de jouir de sa terre familiale. Les comptoirs commerciaux sont généralement établis aux environs d'un village et ne sont jamais construits sur un terrain de plantations.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire être renseigné sur les possibilités d'établir dans le Samoa occidental des industries locales utilisant les produits agricoles du pays, et désire connaître les mesures que l'Administration se propose de prendre pour les développer.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) explique que le *New Zealand Reparation Estates* a fondé une fabrique pour la dessiccation des noix de coco, dont le débit alimente largement le marché néo-zélandais. Le *Reparation Estates* a également contribué à créer l'industrie des bananes séchées. L'Administration n'a pas d'autres plans immédiats pour l'établissement de nouvelles industries.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) prie le représentant spécial d'expliquer la hausse du coût de la vie dont il est fait mention à la page 32 du rapport.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) fait remarquer que la hausse du coût de la vie affecte ceux qui dépendent de l'importation de certains produits, ce qui est en partie le cas de la population du Samoa. Le prix des services dans le Territoire a également évolué par suite de l'augmentation du coût des produits d'outre-mer, et les prix élevés dus à la présence de troupes pendant la guerre ont conduit à une hausse permanente du coût de la vie.

En ce qui concerne les Samoans, la hausse des prix pour les produits importés est plus que compensée par les bénéfices élevés qu'ils retirent de la vente de leurs produits à l'étranger. Des allocations de vie chère ont été accordées aux salariés pour faire face à l'augmentation du coût de la vie.

M. BAKR (Iraq) remercie également le représentant spécial dont les réponses lui ont donné satisfaction. Il fait ensuite ressortir l'utilité des films dans le genre de celui qu'on a présenté au Conseil au cours de la séance précédente, et il suggère que le Secrétariat adjoigne à chaque mission de visite un spécialiste chargé de prendre des vues photographiques et cinématographiques dans les Territoires visités.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) rappelle sa réponse écrite à une question de la délégation mexicaine (T/260,

tion (T/160, section III, reply to question 11). The reply stated that information on the reduction in the amount of salary-tax collected had been requested and would be supplied as soon as it was received.

He was now in a position to state that increases in taxes other than salary-tax, in the 1947-1948 were due to increases in the prices of primary produce, which were immediately reflected in receipts of store-tax, building-tax and water rates. The effect of good prices on the salary-tax, which was a tax on salaries and dividends, was not so quickly evident, but the report for the year 1948-49 would show receipts of about £5,000 under that heading.

Mr. NORIEGA (Mexico) associated his delegation with the expression of thanks to the special representative.

He asked that the subsequent report should outline the Administration's policy for the development of the Trust Territory.

He appreciated that the Administering Authority might doubt the advisability of industrialization in view of unpleasant consequences attendant on that process. The Council was, however, concerned with promoting a higher standard of living and better health conditions, which could not be attained while the Samoans remained an agricultural people.

Mr. RYCKMANS (Belgium) referred to a statement made in the reply to question 10, section III of document T/260, to the effect that a trader paying store-tax was exempt from salary-tax. He asked whether companies paid both store-tax and a tax on dividends.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that, to the best of his knowledge, the relative Ordinance provided that a dividend, if taxed at source, was not subject to further taxation when it reached the recipient. Further information on the point could be given in the subsequent report.

The PRESIDENT asked the members of the Council if there were any further questions on social advancement in the Trust Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether the special representative could account for the epidemics mentioned on page 35 of the annual report.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that steps were taken to isolate the Territory as soon as news was received of epidemics in other Pacific countries. Since, however, Western Samoa had been in contact with western civilization for over a century, there was a possibility of epidemics arising within the Territory itself. In that event, steps were taken to isolate affected villages, to treat sufferers and immunize those who were likely to be exposed to the disease.

section III, réponse à la question 11), dans laquelle il déclarait avoir demandé des renseignements sur la réduction du produit de l'impôt sur les salaires et annonçait qu'il les transmettrait dès qu'il les aurait reçus.

Il est maintenant en mesure de préciser que l'accroissement des taxes autres que l'impôt sur le salaire, au cours de l'année 1947/48, était dû à l'augmentation du prix des produits de première nécessité, qui a immédiatement affecté le produit des taxes sur les magasins, sur la construction et l'approvisionnement en eau. La répercussion du prix des marchandises sur l'impôt qui frappe les salaires et les dividendes ne s'est pas manifestée aussi rapidement, mais le rapport pour l'année 1948/49 fera état, sous cette rubrique, d'une recette de 5.000 livres environ.

M. NORIEGA (Mexique) associe sa délégation aux remerciements adressés au représentant spécial.

Il demande que le prochain rapport donne un aperçu de la politique suivie par l'Administration en ce qui concerne le développement du Territoire sous tutelle.

Il comprend que l'Autorité chargée de l'administration puisse douter de l'opportunité d'une industrialisation, étant donné les conséquences désagréables qu'entraînerait une telle mesure. Cependant, le Conseil est désireux d'encourager dans ce Territoire l'établissement d'un niveau de vie plus élevé et de meilleures conditions sanitaires, résultats qui ne pourront être atteints tant que les Samoans resteront un peuple d'agriculteurs.

M. RYCKMANS (Belgique), se référant à la réponse à la question 10, section III du document T/260 et selon laquelle un marchand payant la taxe sur les magasins est exempt de l'impôt sur les salaires, demande si les compagnies doivent payer à la fois la taxe sur les magasins et l'impôt sur les dividendes.

A la connaissance de M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental), l'Ordonnance relative à cette matière stipule qu'un dividende, s'il est imposé à la source, ne peut l'être une nouvelle fois lorsqu'il parvient au bénéficiaire. Des informations complémentaires pourront être fournies dans le prochain rapport.

Le PRÉSIDENT demande aux membres du Conseil s'ils ont encore des questions à poser concernant le progrès social du Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au représentant spécial s'il peut donner des détails sur les épidémies dont il est fait mention à la page 35 du rapport annuel.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) explique que lorsque des épidémies sont signalées dans d'autres îles du Pacifique, l'Administration prend des mesures immédiates pour isoler le Territoire. Cependant, comme le Samoa a été en contact avec la civilisation occidentale depuis plus d'un siècle, des épidémies peuvent éclater à l'intérieur du Territoire lui-même. Dans ce cas, des mesures sont prises pour isoler les villages contaminés, traiter les victimes et immuniser tous ceux que menace particulièrement la maladie.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether capital punishment had been retained in Western Samoa, the number of occasions on which it had been applied in recent years and whether the Administrative Authority contemplated its abolition.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the death sentence could still be imposed but could not be carried into effect without confirmation by the Governor-General of New Zealand. Since the death penalty had been abolished in New Zealand, in practice the death sentence in Western Samoa was always commuted to life imprisonment.

The special representative added that the virtual abolition of the death sentence had caused some concern to the Samoan people. The Administration had received frequent requests that the death sentence, if imposed, should be carried into effect.

In reply to a suggestion by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) that the legal position should be made to correspond with the facts, Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the point would be brought to the notice of the Administering Authority.

The PRESIDENT next asked for questions on educational advancement in the Trust Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to the statement made on page 45 of the annual report to the effect that European schools were adequately equipped. Did that statement also apply to indigenous schools?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that outside Apia, the children in indigenous schools sat cross-legged on mats on the floor. In Apia the practice had been to equip middle schools with forms and desks. As soon as possible all Samoan schools, particularly those in or near Apia, would be provided with European equipment. It was intended that the new technical school to be established should make furniture for Samoan schools as part of its normal work.

The Government of New Zealand had adopted a policy of providing large quantities of school equipment free of charge. In the previous two years the figure of £11,000 had appeared in the estimates of the Education Department in Wellington for the provision of such equipment to schools in the New Zealand dependencies. Western Samoa would continue to receive its share of such distributions.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative the number of Samoans who had completed secondary or higher education.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that, during the twenty years he had spent in Western Samoa, middle schools had been in operation. There had also been mission

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande si la peine de mort a été conservée dans le Samoa occidental, combien de fois elle a été appliquée au cours des dernières années, et si l'Autorité chargée de l'administration envisage son abolition.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) indique que la peine de mort peut encore être prononcée, mais qu'on ne peut pas l'appliquer sans l'autorisation du Gouverneur général de la Nouvelle-Zélande. Or, dans ce dernier pays, la peine de mort a été abolie; on peut donc dire que, pratiquement, au Samoa occidental, la peine de mort est toujours commuée en prison à vie.

Le représentant spécial ajoute que l'abolition virtuelle de la peine de mort n'a pas été sans causer de souci au peuple samoan. On a souvent sollicité de l'Administration qu'elle applique la peine capitale lorsque celle-ci avait été prononcée.

En réponse à une observation de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demandant que la législation soit modifiée pour être mise en concordance avec les faits, M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare qu'il attirera sur ce point l'attention de l'Autorité chargée de l'administration.

Le PRÉSIDENT demande ensuite aux membres du Conseil de passer aux questions concernant le développement de l'instruction dans le Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) a lu, à la page 45 du rapport annuel, que les écoles européennes possèdent un matériel répondant à leurs besoins. Est-ce que cette déclaration vaut aussi pour les écoles indigènes?

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) répond qu'en dehors d'Apia, les enfants des écoles indigènes sont assis, les jambes croisées, sur des nattes recouvrant le sol. A Apia, les écoles du deuxième cycle ont été pourvues de bancs et de pupitres. Dès que cela sera possible, toutes les écoles du Samoa, en particulier toutes celles d'Apia et des environs de cette ville, seront munies d'un équipement européen. On se propose d'introduire, dans le programme de travail de la nouvelle école technique qui va être créée, la fabrication du mobilier destiné aux écoles du Samoa.

Le Gouvernement néo-zélandais fournit gratuitement aux écoles samoanes de grandes quantités de matériel scolaire. Au cours des deux dernières années, un budget de 11.000 livres a été prévu par le Département de l'instruction publique de Wellington pour la fourniture de matériel aux écoles des territoires dépendant de la Nouvelle-Zélande. Le Samoa occidental continuera de recevoir sa part de ces attributions.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au représentant spécial combien de Samoans ont suivi le cycle complet des études secondaires et des études supérieures.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) indique que, pendant les vingt années qu'il a passées au Samoa occidental, les écoles du deuxième cycle n'ont cessé de fonc-

schools, the curricula of which naturally tended to fit pupils for higher education in church affairs and for eventual training as a pastor of the denomination concerned. A secondary school had been in operation in Leififi for the previous few years but no pupil had so far completed the course, owing to the demand of business firms for pupils who had studied for a few years. It was hoped that the establishment of a better organized secondary college would encourage pupils to finish the course.

In reply to further question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) stated that the only Samoans who had completed a secondary school course were those who had studied in New Zealand under the scholarship scheme. There were no Samoans who had received a university education, though it was hoped that some would do so in the near future, with the help of the scholarship system.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for information about Samoan culture and the measures being taken by the Administering Authority to promote its development. Was there a national theatre, a literature in the Samoan language and were there Samoan writers or poets?

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the questions put by the USSR representative were applicable to a more advanced stage of cultural development than Samoa had as yet reached. There was no Samoan literature in the accepted European sense, unless the magnificent translation of the Bible could be regarded as such. There was, however, a Samoan music, a body of Samoan poetry and a group of Samoans who had earned the reputation of being Samoan composers or song-writers.

Publications in the Samoan language included the monthly publication of the official gazette, distributed free of charge to every Samoan village, to middle schools and to every person capable of disseminating the information it contained. Most religious denominations also published a periodical in the Samoan language.

There was no Samoan theatre in the European sense, but the Samoans were displaying a growing appreciation of troupes of Samoan players. A village might also organize the production of a Shakespearian play in the Samoan language. Although there was no theatre on European lines in Samoa, there was nevertheless definite cultural development on purely Samoan lines.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what assistance was being given by the Administering Authority in developing the branches of Samoan national culture to which the special representative had referred.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that little active assistance was

tionner. Des écoles de missionnaires ont également fonctionné et, naturellement, leur programme a été établi en vue de préparer les élèves à recevoir un enseignement supérieur dans le domaine religieux et, éventuellement, à exercer le ministère pastoral dans la confession représentée par la mission dont il s'agit. Une école secondaire fonctionne à Leiffifi depuis quelques années, mais aucun élève n'a encore suivi le cycle complet des études car, dès que les jeunes gens ont fréquenté cette école pendant quelques années, ils sont engagés dans les maisons de commerce. On espère que la création d'une école secondaire mieux organisée encouragera les élèves à y terminer leurs études.

En réponse à d'autres questions posées par M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare que les seuls Samoans qui ont terminé leurs études secondaires sont ceux qui ont étudié en Nouvelle-Zélande grâce au régime des bourses. Aucun Samoan n'a encore fréquenté l'université, mais on espère que, dans un proche avenir, certains étudiants le feront grâce au régime des bourses.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire avoir des renseignements sur la culture samoane et sur les mesures prises par l'Autorité chargée de l'administration pour encourager son développement. Il désire savoir s'il existe un théâtre national, une littérature en langue samoane et des écrivains ou poètes samoans.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) déclare que les questions posées par le représentant de l'URSS présupposent un développement culturel plus avancé que celui atteint par le Samoa. Il n'existe pas d'œuvre littéraire samoane au sens européen du terme, bien que la magnifique traduction qui a été faite de la Bible puisse être considérée comme telle. Il y a, toutefois, une musique et une poésie samoanes; d'ailleurs, un groupe de Samoans se sont fait un nom en tant que compositeurs de musique et auteurs de chants samoans.

Parmi les publications en langue samoane, on peut citer la gazette officielle qui paraît mensuellement et qui est distribuée gratuitement dans chaque village samoan, aux écoles secondaires et à toute personne susceptible de diffuser les informations qu'elle contient. La plupart des missions religieuses publient également des périodiques en langue samoane.

Il n'existe aucun théâtre samoan au sens européen du terme, mais les habitants du pays manifestent un intérêt croissant pour les troupes d'acteurs samoans. On organise parfois dans les villages des représentations de pièces de Shakespeare en langue samoane. Par conséquent, bien qu'il n'y ait pas au Samoa de théâtre selon la conception européenne, il y a toutefois un développement culturel manifeste qui garde un caractère strictement samoan.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quelle est l'aide donnée par l'Autorité chargée de l'administration au développement des branches de la culture nationale samoane à laquelle le représentant spécial a fait allusion.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) dit que l'Autorité chargée de

being given by the Administering Authority. One practical contribution had, however, been made by the Department of Samoan Affairs, which had organized a Samoan choir. By consultation with old Samoans and by reference to European written recordings of Samoan music made some fifteen years previously, a real understanding of typical and genuine Samoan music had been developed in a number of young Samoans.

Mr. BAKR (Iraq) asked the special representative what was the main language used in teaching in secondary and middle schools.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that the Samoan language was used in the village schools, which must be taught by Samoan teachers. In the upper classes of those schools pupils received instruction in the English language. In the middle schools teaching was in English and was given by New Zealand or European teachers. At the high school in Leifiifi all teaching was in English, as would be the case in the new Samoan college to be set up.

The practice of teaching in English was in accordance with the wishes of the Samoans themselves, to whom a knowledge of English represented the key to better things. By way of experiment, the teaching of English in village schools was discontinued two years ago, but was re-introduced a few months later in response to Samoan opinion.

Mr. BAKR (Iraq) asked whether it would not be advisable for a Trust Territory with an identity of its own to retain its own language in education, in addition to English.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that neither the Administering Authority nor the Samoan people had any intention of discarding the Samoan language. The Samoans themselves clung firmly to everything specifically Samoan, but realized that a knowledge of English was essential to their advance towards self-government.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether indigenous schools were capable of accommodating all prospective pupils.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that there was at the moment barely enough accommodation for all pupils desiring admittance. In his opening statement he had outlined the Administering Authority's plans for the extension of educational facilities and it was hoped that considerable progress in that field could be announced in the subsequent annual report.

In reply to a further question by Mr. CARPIO (Philippines), Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that, although the European school had a waiting list of 100 to 200 children of European descent, a number of Samoans from time to time, had, been admitted.

l'administration n'accorde qu'une aide peu importante. Cependant, le Département des affaires samoanes a apporté une contribution d'ordre pratique en organisant un chœur samoan. Avec le conseil d'anciens Samoans et avec l'aide de transcriptions écrites européennes de musique samoane faites il y a quelque quinze ans, un groupe de jeunes Samoans qui possèdent une compréhension véritable de la musique authentiquement et typiquement samoane est en train de se constituer.

M. BAKR (Irak) demande au représentant spécial quelle est la langue principale utilisée pour l'enseignement dans les écoles secondaires et du deuxième cycle.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) répond que la langue samoane est utilisée dans les écoles de village, où l'enseignement est donné par des instituteurs samoans. Dans les classes supérieures de ces écoles, l'enseignement est donné aux élèves en langue anglaise. Dans les écoles du deuxième cycle l'enseignement est donné en anglais par des instituteurs néo-zélandais ou européens. Au lycée de Leifiifi tout l'enseignement est en langue anglaise, comme ce sera le cas également dans le nouveau collège samoan dont on envisage la création.

La pratique de l'enseignement en anglais est conforme aux vœux des Samoans eux-mêmes, pour lesquels l'enseignement de l'anglais représente le moyen d'accéder au progrès. A titre d'expérience, l'enseignement de l'anglais dans les écoles de village a été interrompu il y a deux ans, mais il a été réintroduit quelques mois plus tard sur la demande des Samoans.

M. BAKR (Irak) demande s'il ne serait pas souhaitable que, dans un Territoire sous tutelle qui possède une identité distincte, l'enseignement soit donné non seulement en anglais, mais aussi dans la langue indigène.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) dit que ni l'Autorité chargée de l'administration ni les Samoans n'ont l'intention de discréditer la langue samoane. Les Samoans eux-mêmes sont fermement attachés à tout ce qui est spécifiquement samoan, mais comprennent que la connaissance de l'anglais est actuellement indispensable pour leur permettre de progresser vers l'autonomie.

M. CARPIO (Philippines) demande si les écoles indigènes sont assez vastes pour recevoir tous les élèves qui désirent y entrer.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) répond que les locaux actuels sont à peine suffisants pour tous les élèves qui désirent s'inscrire. Dans sa déclaration préliminaire, il a donné un aperçu des plans de l'Autorité chargée de l'administration pour l'extension des locaux d'enseignement et l'on espère pouvoir annoncer de considérables progrès dans ce domaine dans le prochain rapport annuel.

En réponse à une nouvelle question de M. CARPIO (Philippines) M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) dit que, bien que les écoles européennes aient quelque 100 à 200 enfants d'origine européenne inscrits sur leur liste d'attente, elles ont admis de temps en temps un certain nombre de Samoans.

Mr. CARPIO (Philippines) asked what the position was with regard to the construction of the three new schools mentioned by the representative of New Zealand, but to which no reference was made in the annual report.

Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) said that project had been submitted the previous July to the Legislative Assembly and to the *Fono of Faipule* for approval. A period of some months had elapsed while representatives had returned home and discussed the proposals with their own people. They had since returned and had given unqualified approval to the scheme. The Administering Authority now felt free to proceed and had expressed its willingness to bear a considerable proportion of the capital cost.

In reply to further questions by Mr. CARPIO (Philippines), Mr. GRATTAN (Special representative for Western Samoa) confirmed that 95 per cent of the Samoan population was literate. He doubted whether the incidence of illiteracy was in fact as high as the figure of 5 per cent given in the annual report (page 46). Literacy in most cases implied literacy in the vernacular only.

As regards the proportion of children enrolled in schools, the special representative said that the figure of 90 per cent mentioned by the Philippine representative applied to mission schools, in which almost every Samoan child learned to read and write. A considerable proportion of those children would go on to an Administration school, where they were also enrolled. It was possible that some children might be enrolled in two schools.

Mr. CARPIO (Philippines) wished to record his delegation's appreciation of the conditions revealed by the report on Western Samoa.

The PRESIDENT on behalf of the Council, thanked the special representative for the assistance he had given it.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) expressed his appreciation of the objective manner in which the Council had questioned the special representative.

The meeting rose at 6.25 p.m.

## TWENTY-SIXTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Friday, 25 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

### 58. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (b) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (continued)

#### GENERAL DISCUSSION

The PRESIDENT thanked Sir Alan Burns for having temporarily acted as President, and was

M. CARPIO (Philippines) désire savoir quelle est la situation en ce qui concerne la construction des trois nouvelles écoles mentionnées par le représentant de la Nouvelle-Zélande, mais dont il n'est pas question dans le rapport annuel.

M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) répond qu'en juillet dernier, le projet a été soumis pour approbation à l'Assemblée législative et au *Fono of Faipule*. Il s'est écoulé ensuite une période de quelques mois pendant laquelle les représentants sont retournés chez eux et ont discuté les propositions avec leurs concitoyens. Depuis lors ils sont revenus et ont donné leur approbation sans réserve à ce plan. L'Autorité chargée de l'administration, qui se sent libre à présent d'aller de l'avant, a manifesté le désir de prendre à sa charge une part considérable des frais d'établissement.

En réponse à de nouvelles questions de M. CARPIO (Philippines), M. GRATTAN (Représentant spécial pour le Samoa occidental) confirme que 95 pour 100 de la population samoane sait lire et écrire. Il doute même que la proportion d'analphabètes soit aussi élevée que le chiffre de 5 pour 100 qui figure dans le rapport annuel (page 46). Le degré d'instruction dans la plupart des cas ne va pas au delà de la connaissance de la langue indigène.

En ce qui concerne la proportion d'enfants inscrits dans les écoles, le représentant spécial dit que le chiffre de 90 pour 100, mentionné par le représentant des Philippines, concerne les écoles de missionnaires dans lesquelles la plupart des enfants samoans apprennent à lire et à écrire. Une proportion considérable de ces enfants passent ensuite dans les écoles de l'Administration où ils sont également inscrits. Il se peut que certains enfants soient inscrits dans deux écoles.

M. CARPIO (Philippines) exprime la satisfaction de sa délégation à l'égard des conditions qui, d'après le rapport, règnent dans le Samoa occidental.

Le PRÉSIDENT, au nom du Conseil, remercie le représentant spécial pour l'aide qu'il a apportée.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) exprime sa reconnaissance pour la manière objective dont le Conseil a interrogé le représentant spécial.

La séance est levée à 18 h. 25.

## VINGT-SIXIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le vendredi 25 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.*

### 58. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: e) Samoa occidental, année se terminant le 31 mars 1948 (suite)

#### DISCUSSION GÉNÉRALE

Le PRÉSIDENT remercie Sir Alan Burns d'avoir assumé temporairement les fonctions de Président



glad to note that the Council's work had progressed.

The Vice-President had pointed out that the Council was two meetings behind with its programme; the President therefore proposed to hold two extra meetings the following week, on Tuesday and Friday mornings.

In opening the general discussion on the annual report on the administration of Western Samoa, he asked members to state their views and make suggestions in order to enable the drafting committee to express the Council's conclusions in the report.

Mr. SAYRE (United States of America) wished to make a few initial remarks on the form of the Council's report to the General Assembly. He believed the report would gain strength and increased attention through brevity. The wisest way to get action was to concentrate on the main essentials. He hoped that the drafting committee would begin its work by considering ways and means of shortening and making the report as concise as possible.

As a member of the visiting Mission to Western Samoa in 1947, he had listened with interest to the questions and answers concerning the Territory. The United States delegation felt that New Zealand was to be commended for the passage of the Samoa Amendment Act of 1947 which had put into effect the major political suggestions of the visiting Mission. The education of peoples for political responsibility was always slow and difficult, but it appeared that in Western Samoa such training was well under way. For example, the four committees of the Legislative Assembly would undoubtedly prove valuable not only in the work they accomplished, but, what was more important, in training the Samoan people to cope with the complex problems of modern government. He thought the Council should note the successful functioning of those committees.

The Administering Authority had not yet found it wise to effectuate certain recommendations of the visiting Mission concerning the Samoan judiciary, namely, that there should be a provision for constitutional recognition of acknowledged Samoan customs and tradition and that constitutional power should be granted to district judges and village councils to adjudicate certain matters arising out of traditional Samoan customs. The Administering Authority was, however, studying those problems and would consult with the Samoan people as soon as it was feasible to do so.

Western Samoa with a budgetary surplus and an ample supply of foreign currencies had an enviable financial position.

Although poverty could not exist under the traditional system of the Samoans, the general financial prosperity of the Territory was directly dependent on foreign trade in relatively few commercial products. For that reason the Council should welcome the notable increase in commercial enterprises undertaken by Samoans and should note and urge the Administering Authority to continue its constructive efforts to broaden the economic base of the Territory. Possibly it would be found appropriate to establish a Department of Agriculture to assist in that work.

et se réjouit que le Conseil ait avancé dans son travail.

Le Vice-Président a signalé que le Conseil est en retard de deux séances sur son programme; aussi le Président propose-t-il que le Conseil tienne deux séances supplémentaires, le mardi matin et le vendredi matin de la semaine suivante.

Le Président ouvre la discussion générale sur le rapport annuel concernant l'administration du Samoa occidental et invite les membres du Conseil à exposer leur point de vue et leurs recommandations, ce qui permettra au comité de rédaction d'établir les conclusions du Conseil qui seront exposées dans le rapport.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) désire présenter d'abord quelques observations sur la forme du rapport du Conseil à l'Assemblée générale. Il estime que le rapport gagnerait en vigueur et en intérêt à être plus concis. Le meilleur moyen d'inciter à l'action est d'insister sur les points essentiels. Il espère que, en commençant son travail, le comité de rédaction envisagera la meilleure manière de rendre le rapport aussi bref que possible.

En tant que membre de la Mission de visite qui s'est rendue au Samoa occidental en 1947, le représentant des Etats-Unis a écouté avec intérêt les questions et les réponses concernant ce Territoire, et sa délégation pense qu'il convient de féliciter la Nouvelle-Zélande pour la promulgation du *Samoa Amendment Act* de 1947, qui a réalisé les principales suggestions d'ordre politique de la Mission de visite. L'éducation politique des peuples a toujours été une tâche longue et ardue, mais il semble qu'au Samoa occidental elle soit bien commencée. Par exemple les quatre comités de l'Assemblée législative prouveront sans aucun doute leur utilité, non seulement par les travaux qu'ils accomplissent, mais aussi, ce qui est encore plus important, en apprenant aux autochtones à résoudre les problèmes complexes qui confrontent un gouvernement moderne. M. Sayre pense que le Conseil devrait prendre note du fonctionnement satisfaisant de ces comités.

L'Autorité chargée de l'administration n'a pas encore jugé prudent d'appliquer certaines recommandations de la Mission de visite concernant le système judiciaire samoan, notamment la reconnaissance officielle des traditions et coutumes établies et l'octroi aux juges de district ainsi qu'aux conseils de village des pouvoirs nécessaires pour trancher certains points relevant des coutumes traditionnelles samoanes. L'Autorité chargée de l'administration étudie pourtant ces problèmes et procédera aussitôt que possible à des consultations populaires.

Avec un excédent budgétaire et des ressources importantes en devises étrangères, le Samoa occidental se trouve dans une situation financière enviable.

Bien que sous le régime traditionnel du Samoa la pauvreté ne puisse exister, la prospérité financière générale du Territoire dépend directement du commerce extérieur de quelques produits seulement. C'est pourquoi le Conseil devrait noter favorablement l'augmentation importante du nombre des entreprises commerciales chez les Samoans et recommander à l'Autorité chargée de l'administration de poursuivre ses efforts en vue d'élargir les bases de l'économie du Territoire. Il conviendrait peut-être de créer à cet effet un département de l'Agriculture.

With respect to the preferential treatment given to imports from the British Dominions, Mr. Sayre suggested that the Council should note the statement of the Administering Authority that an enquiry on that problem was under way. Some doubt might be present in the minds of members of the Council as regards the compatibility of that preference with Article 76 d of the Charter. He felt that the Council would hope to be kept informed as to the result of that enquiry.

In the social field, legal distinctions between persons of European, part Samoan and Samoan status was an exceedingly complex problem apt to arouse deep feeling and resentment. The action of the Administering Authority in permitting the newly formed Legislature to get its feet on the ground before taking up such a complex problem was probably wise. He felt that the Administering Authority would keep the Council informed as to the study reported to be under way.

Concerning education, Mr. Sayre noted that the Administering Authority, pointing to the need for more Samoan teachers, had not so far developed plans to make primary education compulsory. The United States delegation believed that the Council should welcome the Administering Authority's plan to increase substantially the number of teachers and felt that the Council should urge the Administering Authority to continue to extend its efforts in order that compulsory primary education, as well as extended education in middle schools might be achieved as early as possible.

In closing, he hoped that in future reports the Administering Authority might see fit to give a separate answer for each question in the Provisional Questionnaire. He realized that that might raise difficulties, but felt that so long as the Council retained the current Questionnaire, which was framed to present the over-all picture, a careful following of the Questionnaire would be the most satisfactory procedure. Finally, he expressed the appreciation of his delegation to the Government of New Zealand for presenting the interesting films on Western Samoa, a useful and highly informative practice.

Mr. CARPIO (Philippines) said that his delegation supported the remarks made by the United States representative, at least with regard to the endeavour of the Administering Authority to improve conditions in the Territory. However, in view of the comparatively high degree of literacy in Samoa — 95 per cent of the population was literate — it might be wise to accelerate political reforms to ensure greater participation of the population in political life. It was true that the indigenous inhabitants were represented, but only through indirect elections; the next reform which seemed indicated was the establishment of universal suffrage by direct vote.

Economically, the standard of living was at a bare subsistence level which appeared to satisfy the population. On the other hand, the Territory had vast potentialities and the representative of the Philippines thought that the Administering Authority should encourage its industrialization

Quant aux tarifs préférentiels dont bénéficient les produits en provenance des dominions britanniques, M. Sayre propose que le Conseil prenne note de la déclaration de l'Autorité chargée de l'administration et selon laquelle une enquête est en cours à ce sujet. Les membres du Conseil peuvent se demander si ces tarifs préférentiels sont compatibles avec les dispositions de l'alinéa d de l'Article 76 de la Charte. De l'avis de l'orateur, le Conseil désirera être tenu au courant des résultats de cette enquête.

Dans le domaine social, les distinctions juridiques entre Européens, métis et autochtones constituent un problème extrêmement complexe et susceptible de provoquer de profonds ressentiments. En permettant à l'Assemblée législative récemment formée de s'implanter fermement avant d'aborder un problème aussi difficile, l'Autorité chargée de l'administration a peut-être agi sagement. M. Sayre estime qu'elle devrait tenir le Conseil informé de l'étude qu'elle dit avoir entreprise.

En ce qui concerne l'enseignement, M. Sayre remarque que l'Autorité chargée de l'Administration, tout en faisant ressortir le nombre insuffisant des instituteurs autochtones, n'a pas encore pris les mesures nécessaires pour rendre obligatoire l'instruction primaire. La délégation des Etats-Unis estime que le Conseil devrait accueillir favorablement le plan de l'Autorité chargée de l'administration pour une large augmentation du nombre des instituteurs, et lui recommande de poursuivre ses efforts en vue d'instituer le plus tôt possible l'enseignement primaire obligatoire et de développer l'instruction dans les écoles secondaires.

En terminant, M. Sayre souhaite que dans leurs futurs rapports, les Autorités chargées d'administration puissent s'arranger pour donner une réponse séparée à chaque question du Questionnaire provisoire. Il se rend compte des difficultés qui pourraient en résulter, mais il estime qu'aussi longtemps que le Conseil gardera le Questionnaire actuel, conçu pour obtenir une vue d'ensemble, la meilleure procédure sera encore d'observer strictement l'ordre du Questionnaire. Il tient enfin à exprimer les remerciements de sa délégation au Gouvernement de la Nouvelle-Zélande pour avoir présenté au Conseil d'intéressants films documentaires sur le Samoa occidental; c'est là un moyen d'information utile et pratique.

M. CARPIO (Philippines) déclare que la délégation des Philippines s'associe aux remarques du représentant des Etats-Unis, tout au moins en ce qui concerne les efforts déployés par l'Autorité chargée de l'administration en vue d'améliorer la situation du Territoire. Toutefois, étant donné que le degré d'instruction est relativement élevé au Samoa — 95 pour 100 de la population sait lire et écrire — il conviendrait peut-être de presser les réformes politiques, afin de permettre à la population de jouer un plus grand rôle dans la vie politique. Les autochtones sont représentés, il est vrai, mais seulement par voie d'élections indirectes; il semble que la prochaine réforme devrait être l'institution du suffrage universel au scrutin direct.

Dans le domaine économique, on constate que la population ne dispose que d'un minimum vital qui, paraît-il, la satisfait. Or, les possibilités du Territoire sont grandes et le représentant des Philippines pense que l'Autorité chargée de l'administration devrait favoriser l'industrialisation

and the full exploitation of its resources in order to raise the standard of living of the inhabitants.

Mr. LIN MOUSHENG (China) shared the views of the representatives of the United States and the Philippines. Although the Samoa Amendment Act had not taken into account all the recommendations made by the visiting Mission, and although elections to the Legislative Assembly were on a racial basis and the Assembly enjoyed only limited jurisdiction, the enactment of that basic law was one of the most important steps toward self-government or independence of the Territory. Furthermore, the Samoa Amendment Act had the virtue of harmonizing the traditional institutions of Samoa with modern institutions.

The Chinese delegation nevertheless thought that the Administering Authority should ensure greater participation of the inhabitants in the administration of Samoa.

On the other hand, Mr. Lin Mousheng observed with satisfaction that the public finances of the Territory were very sound. In that connexion, he suggested that the Administering Authority might undertake a statistical survey of the cost of living and the standard of living of the population so that the Council might have definite information on those matters.

The results obtained in the field of educational advancement were very encouraging. At the present time, 41 Samoan students were receiving secondary education in New Zealand. Mr. Lin Mousheng hoped that the plan referred to in the annual report provided for the establishment of an institution of full secondary education in the Territory.

In conclusion, he expressed the hope that the Samoa Amendment Act, one of the greatest achievements in the history of the Trusteeship System, would serve as an example for other Territories and he thanked the special representative for his graciousness and co-operation.

Mr. HOOD (Australia) noted that the annual report mentioned in two or three places future collaboration between the Administering Authority and the South Pacific Commission. The Australian representative presumed that in a subsequent report, the Administering Authority would make clear to what point that co-operation had progressed.

The Council would probably wish to be more fully informed of the activity of the Commission since it operated in an area which encompassed two Trust Territories of Western Samoa and New Guinea.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) joined in the congratulations extended to New Zealand by the delegations of the United States, the Philippines and China.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that, judging by the annual report, the Administering Authority had not taken adequate measures to ensure the political, economic and social advancement of the population of the Territory as required in Article 76 of the Charter. The visiting Mission had stated in its report (T/146) that the local population wished to manage by itself the affairs of the Territory.

du Territoire et l'utilisation intégrale des ressources qui s'y trouvent, afin d'élever le niveau de vie des habitants.

M. LIN MOUSHENG (Chine) partage les points de vue des représentants des États-Unis et des Philippines. Bien que le *Samoa Amendment Act* n'ait pas retenu toutes les recommandations de la Mission de visite, que les élections à l'Assemblée législative soient basées sur une distinction de race et que la compétence de l'Assemblée soit limitée, la promulgation de cette loi fondamentale est l'une des mesures les plus importantes qui aient été prises en vue de l'autonomie et de l'indépendance du Territoire. Le *Samoa Amendment Act* a, de plus, le mérite de combiner harmonieusement les institutions traditionnelles du Samoa avec les institutions modernes.

La délégation de la Chine estime néanmoins que l'Autorité chargée de l'administration devrait accorder aux Samoans une participation plus importante dans l'administration du Territoire.

M. Lin Mousheng constate, d'autre part, avec satisfaction, que les finances publiques du Territoire sont très saines. Il suggère, à ce propos, que l'Autorité chargée de l'administration pourrait peut-être entreprendre une étude statistique du coût de la vie et du niveau d'existence de la population, afin que le Conseil dispose de renseignements précis.

Dans le domaine de l'enseignement, le représentant de la Chine pense que les résultats sont fort encourageants; actuellement, 41 étudiants samoans font des études secondaires en Nouvelle-Zélande, et il espère que le plan mentionné dans le rapport annuel prévoit la création d'un établissement complet d'enseignement secondaire dans le Territoire.

Pour conclure, M. Lin Mousheng exprime l'espoir que le *Samoa Amendment Act*, l'une des plus heureuses réussites dans l'histoire du régime de tutelle, sera un exemple pour d'autres Territoires, et il remercie le représentant spécial de son obligeance et de sa bonne volonté.

M. HOOD (Australie) signale qu'il est fait deux ou trois fois mention, dans le rapport annuel, de la collaboration future entre l'Autorité chargée de l'administration et la Commission du Pacifique Sud. Le représentant de l'Australie suppose que l'Autorité chargée de l'administration précisera, dans un prochain rapport, où en est cette collaboration.

Il est probable que le Conseil désirera être renseigné d'une manière plus complète sur les activités de cette Commission qui opère dans une région où sont situés deux Territoires sous tutelle: le Samoa occidental et la Nouvelle-Guinée.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) s'associe aux compliments adressés à la Nouvelle-Zélande par les délégations des États-Unis, des Philippines et de la Chine.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que, si l'on en juge d'après le rapport annuel, l'Autorité chargée de l'administration n'a pas pris de mesures suffisamment efficaces pour assurer le progrès politique, économique et social de la population du Territoire, comme il est prévu à l'Article 76 de la Charte. La Mission de visite a déclaré, dans son rapport (T/46), que le désir de la population

Furthermore, the Samoa Amendment Act did not take sufficient account of the visiting Mission's recommendation, and the reforms introduced were of a purely formal nature. The High Commissioner had the same powers as the former Administrator, and the Legislative Assembly, like the Legislative Council before it, had only advisory powers.

The USSR representative questioned the worth of the representation of the indigenous population in view of the fact that the indigenous members of the Legislative Assembly had only a feeble majority; moreover, they included three representatives of princely families, while the other eleven members were chosen by the Council of elders, the *Fono of Faipule*, which itself was appointed by the heads of families. It could not therefore be claimed that those bodies represented the broad mass of the people. Mr. Soldatov further noted that the European population had five seats for 1,014 persons, whereas the indigenous population could elect only eleven representatives for a total of 67,000 inhabitants. The Administering Authority thus had unlimited powers by making use of the existing tribal system and failing to encourage the direct participation of the local population in legislative activities.

The Administering Authority had also failed to take any measures to ensure that an active part was taken by the indigenous population in economic matters. The best tracts of land still belonged to Europeans or to the Government of New Zealand, and the approximately 75,000 acres which had formerly belonged to German settlers had not been given back to the local population. The health service was short of staff and there was not a single maternity hospital in the entire Territory.

On the subject of education, the USSR representative stated that the percentage of literate persons might be questioned in view of the fact that it included persons who were only able to sign their names. Furthermore, secondary education was neglected and higher education was non-existent.

The USSR delegation felt that, on the whole, the policy of the Administering Authority did not tend to promote the advancement of the Territory towards independence, as required by the provisions of the Charter relating to the Trusteeship System.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) did not think it necessary to reply to the USSR delegation's criticism which was obviously ill-founded and unjustified.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that the annual report and the special representative's explanatory remarks had left a general impression among the great majority of the Council's members that the Samoans were contented, and that the Government of New Zealand was doing its best to keep them so.

Mr. Ryckmans observed that, despite anything the USSR representative had said, the Legislative Assembly was certainly different from the former Legislative Council since the Samoans had not been satisfied before, whereas they now were, under the new system. Above all, Samoans wanted satisfaction in matters of prestige, dignity, and national self-respect, which were very important

locale est de gérer elle-même les affaires du Territoire. D'autre part, le *Samoan Amendment Act* ne tient pas suffisamment compte des recommandations de la Mission de visite et les réformes introduites sont de pure forme; le Haut-Commissaire a les mêmes pouvoirs que l'ancien Administrateur, et l'Assemblée législative, tout comme l'ancien Conseil législatif, ne joue qu'un rôle consultatif.

Le représentant de l'URSS conteste la valeur de la représentation autochtone; en effet, les membres autochtones de l'Assemblée législative ne constituent qu'une faible majorité; d'autre part, ils comptent parmi eux trois représentants de familles princières et les onze autres membres sont choisis par le conseil des anciens, le *Fono of Faipule*, dont la composition est elle-même déterminée par les chefs de familles. On ne saurait donc prétendre que ces organismes représentent la grande masse de la population. M. Soldatov fait observer, en outre, que les Européens disposent de cinq sièges pour 1.014 personnes, alors que les autochtones ne peuvent élire que onze représentants pour un total de 67.000 habitants. L'Autorité chargée de l'administration dispose ainsi de pouvoirs illimités en s'appuyant sur le système existant des tribus, sans favoriser la participation directe de la population locale aux activités législatives.

De même, dans le domaine économique, l'Autorité chargée de l'administration n'a pris aucune mesure pour faire jouer un rôle actif aux autochtones. Les meilleures terres appartiennent encore aux Européens ou à la Nouvelle-Zélande et les 75.000 acres environ qui appartenaient aux colons allemands n'ont pas été restitués à la population locale. Le service sanitaire manque de personnel et le Territoire ne dispose d'aucune clinique de maternité.

En ce qui concerne l'enseignement, le représentant de l'URSS déclare que le pourcentage des personnes sachant lire et écrire est contestable, étant donné que l'on considère comme telles des personnes qui, parfois, ne savent que signer leur nom; de plus, l'enseignement secondaire est négligé et l'enseignement supérieur inexistant.

En résumé, la délégation de l'URSS considère que la politique de l'Autorité chargée de l'administration ne contribue pas à favoriser le développement du Territoire vers l'indépendance, ainsi que le prévoient les dispositions de la Charte relatives au régime de tutelle.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) n'estime pas devoir répondre aux critiques formulées par la délégation de l'URSS, car elles sont, de toute évidence, mal fondées et injustifiées.

M. RYCKMANS (Belgique) croit que la grande majorité des membres du Conseil de tutelle sont d'accord pour reconnaître que l'impression qui se dégage de la lecture du rapport annuel et des précisions données par le représentant spécial est que les Samoans sont heureux et que la Nouvelle-Zélande met tout en œuvre pour qu'ils le demeurent.

M. Ryckmans tient à faire remarquer que, quoi qu'en dise le représentant de l'URSS, l'Assemblée législative présente certainement des différences avec l'ancien Conseil législatif, en ce sens que les Samoans n'étaient pas satisfaits autrefois et qu'ils le sont maintenant. Les Samoans désiraient avant tout voir donner satisfaction à des questions de prestige, de dignité et d'amour-propre national,

in the life of that people; that satisfaction had been given to them.

The existing situation should be compared with that which prevailed some fifteen years previously when the people of Samoa had refused to co-operate with the New Zealand Government in any way and New Zealand officials had been completely ostracized. It was thus clear that the Trusteeship Council could congratulate itself on the change which had taken place and on the visiting Mission's contribution to the introduction of those welcome reforms. It was to be hoped that the New Zealand Government would complete the experiment in which it was engaged, but the new system should be given time to work and show results before being subjected to excessively severe criticism.

Mr. Ryckmans could not agree with the remarks made by the Philippine representative and disagreed even more strongly with the USSR representative on the question of suffrage. The Samoans' conceptions of happiness and social life differed profoundly from those of the West. Even if they then enjoyed self-government or independence — the final aim of the Trusteeship System — the Samoans would certainly not use it to upset the basis of their existing social structure, with which they were extremely satisfied. It was, therefore, not for the Council to impose upon the Samoan people, under the pretext of promoting their evolution towards self-government or independence, a conception of happiness alien to them and at variance with their tastes and aspirations.

Mr. Ryckmans felt that the only weakness in the existing situation in Western Samoa lay in the fact that the prosperity of the Territory seemed to be based on very insecure foundations.

Export figures *per capita* of the inhabitants compared favourably with those of any other country. The revenue of Samoa amounted to £548,000 for a population of approximately 73,000 inhabitants, or about £8 per inhabitant. Only very few European countries could show such an income. Having neither expenditure for defence nor a public debt, the Territory was admittedly in a particularly privileged position. Many independent States would be happy to be able to devote to the welfare and development of their people sums like those allotted for such purposes in Western Samoa.

It was none the less true that the extraordinary prosperity there was based on a very large increase in the value of exports as a result of the war, one which had no relationship to increases in other branches of revenue or expenditure. Consequently, should there be a decline in the prices of export commodities, which had risen much higher proportionately than those of imports, Samoa would be threatened by serious budgetary difficulties. The Government of New Zealand should, therefore, endeavour to develop the economic resources of the Territory so that its existing prosperity might be maintained in the future, even were world market prices to fall.

The representative of Belgium wished to associate himself with the congratulatory remarks addressed to the New Zealand Government by other members of the Council and with the ex-

qui sont importantes dans la vie de ce peuple; ces satisfactions leur ont été données.

Il faut comparer la situation actuelle avec celle qui existait il y a une quinzaine d'années, lorsque la population du Samoa refusait toute collaboration avec le Gouvernement néo-zélandais et que les fonctionnaires néo-zélandais étaient soumis à un rigoureux ostracisme; on se rend compte ainsi que le Conseil de tutelle ne peut que se féliciter du changement qui est intervenu et de la contribution que la Mission de visite a pu apporter à la réalisation de ces heureuses réformes. On doit souhaiter que le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande réalise pleinement l'expérience qu'il tente en ce moment, mais il faut laisser fonctionner le nouveau système et attendre ses résultats avant de formuler des critiques trop sévères.

M. Ryckmans ne peut pas se déclarer d'accord avec ce qui a été dit par le représentant des Philippines et, d'une manière beaucoup plus énergique, par le représentant de l'URSS, en ce qui concerne la question du droit de suffrage. Les Samoans ont une conception du bonheur et de la vie sociale qui diffère profondément des conceptions occidentales. S'ils jouissaient actuellement de l'autonomie ou de l'indépendance, but suprême du régime de tutelle, les Samoans ne s'en serviraient certainement pas pour bouleverser les bases de la société dans laquelle ils vivent et dont ils sont extrêmement satisfaits. Il n'appartient donc pas au Conseil, sous prétexte de favoriser l'évolution des Samoans vers la capacité à s'administrer eux-mêmes ou l'indépendance, d'imposer à ce peuple une conception du bonheur qui n'est pas la sienne et qui n'est pas conforme à ses goûts et à ses aspirations.

M. Ryckmans estime que la seule ombre au tableau de la situation actuelle du Samoa occidental est que la prospérité de ce Territoire semble reposer sur des bases fragiles.

Les chiffres des exportations par tête d'habitant se comparent favorablement avec les chiffres d'exportation de n'importe quel pays du monde. Les recettes budgétaires du Samoa s'élèvent à 548.000 livres sterling, pour une population d'environ 73.000 habitants, soit près de 8 livres sterling par habitant. C'est un revenu que très peu de pays européens peuvent atteindre. Le Territoire n'ayant ni charges de défense, ni dette publique, il faut reconnaître qu'il se trouve dans une situation particulièrement privilégiée. Beaucoup d'Etats indépendants seraient heureux de pouvoir consacrer au bien-être de leur population et à son développement des sommes aussi considérables que celles qui y sont affectées au Samoa occidental.

Il n'en reste pas moins vrai que cette prospérité extraordinaire repose sur une augmentation très considérable de la valeur des exportations à la suite de la guerre; cette augmentation n'est pas en rapport avec celle des autres recettes et des dépenses. En conséquence, le Samoa se trouverait menacé d'une situation budgétaire difficile, si les prix à l'exportation, qui ont monté dans des proportions plus considérables que les prix à l'importation, se mettaient à baisser. C'est là un motif qui doit inciter le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande à chercher à élargir les bases de l'économie du Territoire, de façon que sa prospérité actuelle puisse être maintenue dans l'avenir, même si les cours mondiaux venaient à baisser.

Le représentant de la Belgique tient à s'associer aux félicitations qui ont été décernées par d'autres membres du Conseil au Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et aux remerciements adressés au

requirements for food, clothing, housing and other essentials . . .”

The visiting Mission's conclusions on the subject raised a question which deserved serious consideration.

Mr. CARPIO (Philippines) wished to reply to the remarks of certain representatives with regard to the suggestions put forward by the Philippine delegation.

The Belgian representative had stated that it would not be expedient to extend the right of suffrage since the Samoans might not be ready to assume such a responsibility. It had also been suggested that the Samoans might not want the economic development of their country to follow modern methods.

In those circumstances he wondered why there was a Trusteeship System at all if the Administering Authorities did not believe in the progress which it was their duty to ensure to the populations of the Trust Territories.

He drew the Council's attention to Article 76 b of the Charter which laid down that one of the basic objectives of the Trusteeship System was "to promote the political, economic, social . . . advancement of the inhabitants of the Trust Territories . . ." It was, therefore, wrong to suggest that existing conditions should be maintained simply because the population was satisfied with them; such an attitude was contrary to the spirit of the Charter.

The PRESIDENT said that the examination of the annual report on Western Samoa was concluded. A drafting committee would be set up to draw up the Trusteeship Council's report on that item; the committee would take into account the remarks and conclusions of the various members of the Council, bearing in mind that very divergent views had been put forward. The drafting committee's draft would later have to be discussed and adopted by the Trusteeship Council.

*The meeting was suspended at 4 p.m. and was resumed at 4.15 p.m.*

**59. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (continued); and (d) Togoland under French administration, 1947 (continued)**

GENERAL DISCUSSION

Mr. SAYRE (United States of America) congratulated the French representative as well as the special representative for the Camerouns under French administration for their forbearance with the members of the Council and the willingness with which they had answered the innumerable questions put to them both orally and in writing.

He wished to begin by making a general observation on the form of the annual report on the Camerouns under French administration. As a whole the report had closely followed the Provisional Questionnaire and it could be called a

tonome. Aujourd'hui la grande majorité des habitants peut satisfaire, avec un minimum d'efforts et principalement à l'aide des ressources locales, ses besoins essentiels en nourriture, vêtements, logement et autres choses indispensables . . .”

M. Sayre estime que cette conclusion de la Mission de visite soulève une question qui mérite un examen très approfondi.

M. CARPIO (Philippines) tient à répondre aux remarques de certains représentants au sujet des suggestions présentées par la délégation des Philippines.

Le représentant de la Belgique a déclaré qu'il ne serait pas opportun d'élargir l'exercice du droit de suffrage, étant donné que les habitants du Samoa peuvent ne pas être prêts à assumer une telle responsabilité. D'autre part, on a laissé entendre que les Samoans ne souhaitaient sans doute pas le développement économique de leur pays selon les méthodes modernes.

Dans de telles conditions, le représentant des Philippines se demande quelle est la raison d'être du régime de tutelle, si les Autorités chargées de l'administration ne croient pas au progrès qu'il est de leur devoir d'assurer aux populations des Territoires sous tutelle.

M. Carpio attire l'attention du Conseil sur l'alinéa b de l'Article 76 de la Charte, aux termes duquel l'une des fins essentielles du régime de tutelle est de "favoriser le progrès politique, économique et social des populations des Territoires sous tutelle . . .". Il n'est donc pas permis de prétendre que le *statu quo* doit être maintenu parce que la population en est satisfaite; une telle attitude est en contradiction avec l'esprit de la Charte.

Le PRÉSIDENT déclare que l'examen du rapport annuel pour le Samoa occidental est terminé. Un comité de rédaction sera créé pour rédiger le rapport du Conseil de tutelle sur ce point; ce comité fera état des observations et conclusions présentées par les différents membres du Conseil, compte tenu de ce que des points de vue très différents ont été présentés. Le projet du comité de rédaction devra ensuite être discuté et adopté par le Conseil de tutelle.

*La séance est suspendue à 16 heures et reprise à 16 h. 15.*

**59. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (suite); et d) Togo sous administration française, 1947 (suite)**

DISCUSSION GÉNÉRALE

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) tient à rendre hommage au représentant de la France, ainsi qu'au représentant spécial pour le Cameroun sous administration française, pour la patience dont ils ont fait preuve à l'égard des membres du Conseil et la bonne volonté avec laquelle ils ont répondu aux innombrables questions qui leur ont été posées, tant oralement que par écrit.

M. Sayre voudrait d'abord faire une observation d'ordre général sur la forme du rapport annuel sur le Cameroun sous administration française. Dans l'ensemble, ce rapport suit de près le Questionnaire provisoire et l'on peut dire qu'il cons-



first-rate document. In certain cases, however, replies to some of the questions were grouped in such a way as to make it difficult for the reader to find the reply to the question which interested him most. Mr. Sayre hoped that in subsequent reports, as no important changes need be expected in a number of fields, the Administering Authority would be able to reply separately to each question in the Questionnaire.

As the United States delegation had only received the annual report towards mid-November 1948, he asked the Administering Authority to do everything possible to hasten the circulation of the reports to the members of the Council.

In regard to the political advancement of the population of the Cameroons under French administration, he thought the Council should congratulate the Administering Authority on having abolished the *régime de l'indigénat*, which permitted administrative officers, rather than judges, to punish certain offences by fines or imprisonment. The Council should also congratulate the Administering Authority on having established in the Cameroons a Representative Assembly, all the members of which were elected; that represented a distinct advance on the other Trust Territories. Furthermore, the Council should record its satisfaction at the assurance given by the special representative for the Cameroons that the inhabitants of the Territory would have the right, when the time came, to decide whether they wished to continue as a part of the French Union or whether they preferred to be absolutely independent.

The Council might ask the Administering Authority to increase its efforts to induce more voters to cast their vote.

The Council should take note of the abolition of the indigenous criminals courts as well as of the fact that the French Penal Code was currently in force throughout the Territory. The Council might ask the Administering Authority to furnish, in its future reports, detailed information on any difficulties which might arise from the new system.

Finally, the Council should congratulate the Administering Authority on establishing in 1947 a common civil service for Europeans and Africans, thus marking an important step in the elimination of all racial discrimination.

As regards the Territory's economic advancement, the United States delegation considered that the Council should urge the Administering Authority to continue its efforts so that a fair share of the profits of firms established in the Cameroons should revert to the Territory. The Administering Authority shared the Council's anxiety that the Cameroons should not be drained of its economic wealth; the French representative had stated that his Government intended to work out exactly how business firms should be taxed. While taking note of that statement, the Council might express its hope of receiving fuller information on that subject in the subsequent annual report.

In the field of social advancement, the United States delegation had three suggestions to make.

In the first place, the Council should note the

titue un document de premier ordre. Cependant, dans certains cas, les réponses à plusieurs questions sont groupées, de sorte que le lecteur éprouve quelque difficulté à trouver la réponse à la question qui l'intéresse plus particulièrement. Le représentant des Etats-Unis espère qu'à l'avenir, étant donné que, dans plusieurs domaines, des changements importants ne sont pas à prévoir, il sera possible à l'Autorité chargée de l'administration de répondre séparément à chaque question du Questionnaire.

Signalant que le rapport annuel n'est parvenu à la délégation des Etats-Unis que vers la mi-novembre 1948, M. Sayre prie l'Autorité chargée de l'administration de s'efforcer d'accélérer la distribution des exemplaires de ses rapports destinés aux membres du Conseil.

En ce qui concerne le progrès politique des populations du Cameroun sous administration française, M. Sayre estime que le Conseil devrait féliciter l'Autorité chargée de l'administration d'avoir aboli le régime de l'indigénat, qui permettait à des fonctionnaires administratifs, plutôt qu'à des juges, de sanctionner certaines infractions par des peines d'amendes ou d'emprisonnement. Le Conseil devrait également féliciter l'Autorité chargée de l'administration d'avoir établi au Cameroun une Assemblée représentative, dont tous les membres sont nommés par voie d'élections, ce qui marque un progrès important sur les autres Territoires sous tutelle. En outre, le Conseil devrait marquer sa satisfaction de l'assurance donnée par le représentant spécial que les habitants du Territoire auront le droit de décider eux-mêmes, le moment venu, s'ils désirent continuer à faire partie de l'Union française ou s'ils veulent être absolument indépendants.

Le Conseil pourrait demander à l'Autorité chargée de l'administration d'augmenter ses efforts en vue d'induire un plus grand nombre d'électeurs à exercer leur droit de vote.

M. Sayre estime que le Conseil devrait prendre note de la suppression des tribunaux répressifs indigènes, ainsi que du fait que le Code pénal français est actuellement applicable dans tout le Territoire. Le Conseil pourrait prier l'Autorité chargée de l'administration de lui fournir, dans ses prochains rapports, des renseignements détaillés sur les difficultés qui pourraient résulter du nouveau système.

Enfin, le Conseil devrait féliciter l'Autorité chargée de l'administration d'avoir créé, en 1947, des cadres communs pour les personnels européen et africain, marquant ainsi une étape importante dans l'élimination de toute discrimination raciale.

En ce qui concerne le progrès économique du Territoire, la délégation des Etats-Unis estime que le Conseil devrait inviter l'Autorité chargée de l'administration à poursuivre ses efforts afin de faire en sorte qu'une bonne partie des bénéfices réalisés par les entreprises installées au Cameroun reviennent au Territoire. L'Autorité chargée de l'administration partage le souci du Conseil de ne pas laisser la richesse économique du Cameroun s'écouler au dehors: le représentant de la France a déclaré, en effet, que son Gouvernement entend établir avec précision la façon dont ces entreprises seront imposées. Tout en prenant note de cette déclaration, le Conseil pourrait exprimer l'espoir d'avoir de plus amples renseignements à ce sujet dans le prochain rapport annuel.

Dans le domaine du progrès social, la délégation des Etats-Unis a trois suggestions à faire.

En premier lieu, le Conseil devrait prendre note

fact that the Administering Authority had recognized that there were not enough doctors and nurses in the Cameroons and had stated its determination to increase their number in the near future.

In the second place, the Council should note the special representative's declaration that labour legislation was under consideration in the French Parliament and should ask the Administering Authority to apply that legislation in the Territory as soon as possible.

Finally, the Council might approve in principle, the progressive step taken by the Administering Authority in setting up the Department of Social and Cultural Affairs. It might also express the hope that the subsequent annual report would contain full information on the aims of that Department and the results achieved.

As regards the educational advancement of the Cameroons population, the Council should congratulate the Administering Authority for having increased the education appropriation from between 2 and 3.5 per cent to 9 per cent of the total budget; for having opened fifteen new primary schools in 1947; and for having raised the percentage of the population able to read and write. While noting the programme adopted by the Administering Authority for educational advancement in the future, the Council might ask it to increase its activities with a view to the complete suppression of illiteracy.

Recalling the discussion which had taken place in the Council on the question whether education should be given in the vernacular or in the language of the metropolitan country, Mr. Sayre thought the Council should take note of the fact that the British and French authorities in Togoland were studying that matter and that the Cameroons Department of Education proposed to try the experiment of teaching in the vernacular.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) wished, before discussing the annual report on the Cameroons under French administration, to make a few general remarks on his delegation's position in the Trusteeship Council.

Costa Rica had no colonies and had never had any. It did not possess any large colonial interests. Being a small country, it did not feel in a position to indulge in political activity in the Council or to take sides in differences of opinion between the Administering and non-administering States. Not always having experts to represent it, his delegation shared in the Council's work by stressing more particularly on the humanitarian side of the questions under discussion.

His delegation was satisfied with the status granted to the inhabitants of the Cameroons, the liberty they enjoyed and the measures taken by the Administering Authority to ensure their political advancement.

He wished to draw the Council's attention to the fact that the population of the town of Yaoundé had doubled in six years. In his opinion that fact might be considered as a disquieting symptom of an exodus from the country to the towns. It should not be forgotten that the economy of the Cameroons was essentially based on agriculture and that consequently the population should be encouraged to remain on the land in order to culti-

du fait que l'Autorité chargée de l'administration a reconnu qu'il n'y avait pas suffisamment de médecins et d'infirmiers au Cameroun et qu'elle a affirmé sa volonté d'en augmenter le nombre dans un avenir prochain.

En second lieu, le Conseil devrait prendre note de la déclaration du représentant spécial, suivant laquelle une législation du travail est en voie d'élaboration au Parlement français, et prier l'Autorité chargée de l'administration d'appliquer cette législation au Territoire le plus tôt possible.

Enfin, le Conseil pourrait approuver, en principe, la mesure progressive prise par l'Autorité chargée de l'administration en créant la Direction des affaires sociales et culturelles, et exprimer l'espoir que le prochain rapport annuel contiendra d'amples renseignements sur les objectifs de ce service et les résultats qu'il aura obtenus.

En ce qui concerne le progrès des populations du Cameroun dans le domaine de l'instruction, le Conseil devrait féliciter l'Autorité chargée de l'administration d'avoir augmenté les crédits destinés à l'instruction, en les portant à 9 pour 100 du budget total au lieu de 2 à 3, 5 pour 100, d'avoir ouvert en 1947 quinze nouvelles écoles primaires et d'avoir élevé le pourcentage de la population sachant lire et écrire. Tout en prenant note du programme arrêté par l'Autorité chargée de l'administration pour le développement de l'instruction dans les quelques années à venir, le Conseil pourrait lui demander d'intensifier ses efforts en vue de supprimer totalement l'analphabétisme.

Rappelant la discussion qui a eu lieu au sein du Conseil sur la question de savoir si l'enseignement devait être donné en langue indigène ou dans la langue de la métropole, M. Sayre estime que le Conseil devrait prendre note du fait que les Autorités britanniques et françaises du Togo étudient actuellement ce problème et que le service de l'instruction publique du Cameroun se propose de tenter l'expérience de l'enseignement en langue indigène.

M. CAÑAS (Costa-Rica) voudrait, avant de passer à l'examen du rapport annuel du Cameroun sous administration française, faire une observation d'ordre général sur la position de sa délégation au Conseil de tutelle.

Le Costa-Rica n'a jamais eu et n'a pas de colonies; il ne possède pas de grands intérêts dans les colonies. Etant un petit pays, il considère qu'il ne lui appartient pas de se livrer à une activité politique au sein du Conseil, ni de participer à une lutte quelconque entre les Puissances chargées d'administration et celles qui ne le sont pas. Ne disposant pas toujours d'experts pour la représenter, la délégation du Costa-Rica participe aux travaux du Conseil en insistant plus particulièrement sur le côté humanitaire des questions en discussion.

La délégation du Costa-Rica est satisfaite du statut conféré aux Camerounais, de la liberté dont ils jouissent, ainsi que des mesures prises par l'Autorité chargée de l'administration pour assurer leur progrès politique.

Elle désire attirer l'attention du Conseil sur le fait que la population de la ville de Yaoundé a doublé en six ans. A son avis, ce fait pourrait être considéré comme un symptôme inquiétant d'une migration de la campagne vers les villes. Il ne faut pas oublier que l'économie du Cameroun repose essentiellement sur l'agriculture et que, par conséquent, il faudrait encourager la population à demeurer sur la terre pour la cultiver. Le Conseil

vate it. The Council might ask the Administering Authority to explore the causes of that migratory movement and the means of correcting them.

Mr. Cañas had noted with satisfaction that agriculture was taught in the schools but he thought that was not sufficient. In his opinion, the teaching of agriculture should be expanded to the greatest possible degree.

Pointing out that in reply to a question asked by his delegation the special representative had said that a certain discrimination was inevitable in the organization of the penitentiary system for Europeans and Africans, as the European could not be subjected to the diet to which the African was traditionally accustomed, he thought that the Administering Authority might be able, without too much difficulty, to provide European diet for Africans also.

His delegation had noted that in the system in force in the Cameroons there were no courses for the re-education of juvenile delinquents. That was a regrettable lacuna to which it wished to draw the attention of the Administering Authority and the Council.

As regards the progress achieved in the field of education, his delegation had noted with satisfaction that in the Cameroons there was one teacher for every 47 pupils. In private schools, however, a large number of teachers had had no proper training in their profession. In view of the fact that in schools run by the Administration the teachers had received the necessary training, the level of the population's education might be improved by increasing the number of public schools.

Mr. CARPIO (Philippines) noted with satisfaction that for the first time since the Council had been examining the annual reports on Trust Territories, an Administering Authority had recognized that it was directly responsible for the education of the population of the Territory entrusted to it. Such an admission was to be found in the reports on the Cameroons and Togoland under French administration.

His Government completely approved of the practice followed by the Administering Authority of teaching pupils in public schools in the French language, as that practice had proved effective in developing a feeling of national unity in the people.

His delegation had been happy to receive from the Administering Authority an assurance that every trace of racial discrimination had disappeared from the Trust Territories of the Cameroons and Togoland under French administration. It hoped that the subsequent reports would establish the fact that that salutary policy was being effectively applied.

He congratulated the French Government, in the name of his delegation, on having been the first to institute the system of suffrage in the Territories under its charge and on having increased the indigenous representation.

His delegation had some apprehension regarding the association of the Cameroons and Togoland under French administration with the French Union. That association seemed, at first sight, a happy innovation since it gave the inhabitants of those Territories a right of representation which had never been granted an indigenous popu-

pourrait demander à l'Autorité chargée de l'administration de rechercher les causes de ce mouvement migratoire et les moyens d'y remédier.

M. Cañas a constaté avec satisfaction que l'agriculture est enseignée dans les écoles, mais il estime que cela n'est pas suffisant. A son avis, l'enseignement de l'agriculture devrait être développé dans la plus large mesure possible.

Rappelant qu'en réponse à une question posée par sa délégation, le représentant spécial a déclaré qu'une certaine discrimination était inévitable dans l'organisation du régime pénitentiaire des Européens et des Africains, l'Européen ne pouvant être soumis au régime alimentaire auquel l'Africain est traditionnellement accoutumé, M. Cañas pense que l'Autorité chargée de l'administration pourrait, sans trop d'effort, accorder aux autochtones le régime des Européens.

La délégation du Costa-Rica a constaté que, dans le système actuellement en vigueur au Cameroun, il n'existe pas de cours de rééducation pour la jeunesse délinquante. C'est là une lacune regrettable sur laquelle elle désire attirer l'attention de l'Autorité chargée de l'administration et du Conseil.

En ce qui concerne le progrès réalisé dans le domaine de l'instruction, c'est avec satisfaction que la délégation du Costa-Rica a noté qu'il y a, au Cameroun, un instituteur pour 47 élèves. Cependant, l'on trouve dans les écoles privées un grand nombre d'instituteurs n'ayant pas de formation pédagogique. Etant donné que, dans les écoles publiques relevant de l'Administration, les instituteurs ont reçu la formation nécessaire, l'on pourrait améliorer le niveau de l'instruction de la population en augmentant le nombre d'écoles publiques.

M. CARPIO (Philippines) relève avec satisfaction que, pour la première fois depuis que le Conseil examine les rapports annuels sur les Territoires sous tutelle, une Autorité chargée d'administration reconnaît qu'elle est directement responsable de l'instruction des populations du Territoire confié à sa charge. On trouve, en effet, une telle reconnaissance dans les rapports sur le Cameroun et le Togo sous administration française.

Le Gouvernement des Philippines approuve entièrement la pratique suivie par l'Autorité chargée de l'administration de donner en français l'enseignement dans les écoles publiques, étant donné que cette pratique s'est avérée fort efficace pour développer, chez les peuples, le sentiment de l'unité nationale.

La délégation des Philippines a été heureuse de recevoir de l'Autorité chargée de l'administration l'assurance que tous les vestiges de discrimination raciale ont disparu des Territoires sous tutelle du Cameroun et du Togo sous administration française. Elle espère que les prochains rapports établiront que cette politique salutaire reçoit une application effective.

M. Carpio félicite le Gouvernement français, au nom de sa délégation, pour avoir, le premier, institué le système du suffrage dans les Territoires dont il a la charge et augmenté la représentation des autochtones.

La délégation des Philippines éprouve quelque appréhension en ce qui concerne l'association du Cameroun et du Togo sous administration française à l'Union française. Cette association semble, à première vue, une innovation heureuse, puisqu'elle donne aux habitants de ces Territoires un droit de représentation qui n'a jamais été accordé

lation in its relations with the metropolitan country. When the consequences of that association were fully considered, however, it was difficult not to feel some misgiving as to its effects. In his delegation's opinion, the Council should express a certain anxiety on that point.

Although by their entry into the French Union those Territories were placed on a footing of equality with other Territories under French sovereignty, it might be asked whether their association with the French Union was indeed of a nature to allow them complete development in the spirit of the Charter. The Council might note that the Constitution of the French Union did not seem to provide for the development of complete independence for Trust Territories, as the legislative power was reserved for the organs of the French Union as such. Any delegation of that power to Trust Territories would necessitate fundamental modifications of the Constitution, modifications which could not be made without the approval of the whole French people.

The Council might also observe that the choice of the form of government in the Trust Territories at the time when the population of those Territories had attained a degree of development enabling them to govern themselves, seemed to be left to the French people as a whole rather than to the populations concerned, as required by the Charter. It might be asked in that connexion whether the Trust Territories were not, in fact, placed under the sovereignty of the French Union and whether that situation was in accordance with the spirit and the letter of the Charter.

His delegation thought the Council should express the opinion that, as the size, population and economic resources of the two Territories were large enough to enable them to become, to a great extent, self-sufficient, their political evolution should not depend on the fate of other Territories under French authority. It might also observe that the Administering Authority would conform more to the principles of the international Trusteeship System if it adopted for those two Territories special, separate constitutional measures designed to give them complete political, legislative and administrative independence. His delegation thought the Council should decide to extend to the Cameroons and Togoland under French administration the enquiry then being carried out on the administrative unions affecting Trust Territories.

Recalling that there were in the Cameroons two electorates comprising French citizens and Africans respectively, Mr. Carpio suggested that the Council should declare that the abolition of such a distinction between various groups of the population was essential to the development of a purely democratic electoral system and should recommend that the Administering Authority take steps to ensure its abolition.

Finally, his delegation proposed that the Council should ask the Administering Authority if it could draw up a plan for the establishment of universal suffrage in the Territories entrusted to it. Universal suffrage might be used in the first instance in the most developed regions of those Territories for the election of regional and municipal councils. The adoption of such a measure would not fail

à une population autochtone dans ses rapports avec la métropole. Cependant, si l'on réfléchit aux conséquences de cette association, l'on ne peut s'empêcher d'en craindre les effets. De l'avis de la délégation des Philippines, le Conseil devrait exprimer une certaine inquiétude à cet égard.

En effet, quoique ces Territoires soient placés dans l'Union française sur un pied d'égalité avec les autres territoires relevant de la souveraineté française, il est permis de se demander si leur association à l'Union française est bien de nature à leur permettre une évolution totale dans l'esprit de la Charte. Le Conseil pourrait relever que la Constitution de l'Union française ne semble pas prévoir le développement d'une autonomie complète pour les Territoires sous tutelle, étant donné que le pouvoir législatif est réservé aux organes de l'Union française, dans son ensemble. Toute délégation de ce pouvoir aux Territoires sous tutelle nécessiterait des modifications fondamentales de la Constitution, modifications qui ne pourraient se faire sans l'approbation de l'ensemble du peuple français.

Le Conseil pourrait également observer que le choix de la forme de gouvernement des Territoires sous tutelle, lorsque les populations de ces Territoires auront atteint un degré de développement leur permettant de s'administrer elles-mêmes, semble être laissé au peuple français dans son ensemble, plutôt qu'aux dites populations, comme le veut la Charte. L'on peut se demander à ce sujet si les Territoires sous tutelle ne sont pas, en fait, placés sous la souveraineté de l'Union française et si cette situation est conforme à l'esprit et à la lettre de la Charte.

La délégation des Philippines estime que le Conseil devrait exprimer l'avis que, puisque les deux Territoires sont suffisamment importants, tant en ce qui concerne leur superficie que leur population et leurs ressources économiques, pour parvenir à se suffire dans une large mesure à eux-mêmes, leur évolution politique ne devrait pas dépendre du sort d'autres territoires sous la souveraineté française. Il pourrait également observer que l'Autorité chargée de l'administration se conformerait davantage aux principes du régime international de tutelle si elle adoptait des mesures constitutionnelles spéciales et séparées pour ces deux Territoires, en vue de les conduire à l'autonomie complète, tant politique que législative et administrative. La délégation des Philippines est d'avis que le Conseil devrait décider de faire porter sur le Cameroun et le Togo sous administration française l'enquête actuellement en cours sur les unions administratives intéressant des Territoires sous tutelle.

Rappelant qu'il existe au Cameroun deux collèges électoraux, l'un comprenant les citoyens français et l'autre les autochtones, M. Carpio suggère au Conseil de dire que la suppression d'une telle distinction entre divers groupes de la population est essentielle au développement d'un système électoral purement démocratique, et de recommander à l'Autorité chargée de l'administration de prendre des mesures en vue de cette suppression.

Enfin, la délégation des Philippines propose au Conseil de demander à l'Autorité chargée de l'administration s'il lui est possible d'élaborer un plan destiné à instituer le suffrage universel dans les Territoires confiés à sa charge. Le suffrage universel pourrait être utilisé, d'abord, dans les régions les plus développées de ces Territoires, pour les élections des conseils régionaux et des com-

to hasten the political advancement of the indigenous populations of the Territories.

The meeting rose at 5.15 p.m.

## TWENTY-SEVENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 28 February 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Sir Alan BURNS (United Kingdom);  
later: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

### 60. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (*continued*); and (d) Togoland under French administration, 1947 (*continued*)

#### GENERAL DISCUSSION (*continued*)

Mr. GARREAU (France), replying to a point raised by the representative of Costa Rica, at the 26th meeting, stated that the growth of the towns was an inevitable consequence of the establishment of administrative centres under the control of the Native Authorities. Traditional family solidarity caused the population to flock to those centres. Industrialization would further accelerate the movement of the population away from the rural areas. The representative of Costa Rica had raised an important problem, which the Administering Authority was making every effort to solve by establishing agricultural centres, disseminating information on agricultural problems, and raising the standard of living of the farming areas.

In regard to the question of the diet in prisons, Mr. Garreau pointed out that no discrimination was practised as between African and European prisoners; both groups received the same number of calories. Owing to the difference between the food habits of the two groups, however, the Administering Authority had found it impractical to establish a uniform diet for prisoners. Moreover, experience in the French army had demonstrated the importance of respecting the food habits of the various ethnic groups.

Mr. Garreau then discussed the question of the relationship between Trust Territories under French administration and the French Union, which had first been raised at the 14th meeting by the representative of Mexico and later taken up at the 26th meeting by the representative of the Philippines. The question was not covered by General Assembly resolution 224 (III) on administrative unions (T/226) and was not within the terms of reference of the Council's Committee on Administrative Unions. His delegation was not, however, opposed to a discussion of the question by the Committee, provided that the Council first took a decision to extend the Committee's

missions municipales. L'adoption d'une telle mesure ne manquerait pas d'accélérer le développement politique des populations autochtones de ces Territoires.

La séance est levée à 17 h. 15.

## VINGT-SEPTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le lundi 28 février 1949, à 14 h. 30.*

*Président: Sir Alan BURNS (Royaume-Uni);  
puis: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.*

### 60. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (*suite*); et d) Togo sous administration française, 1947 (*suite*)

#### DISCUSSION GÉNÉRALE (*suite*)

M. GARREAU (France), revenant sur un point soulevé à la 26ème séance par le représentant du Costa-Rica, déclare que le développement des villes est une conséquence inévitable de la création de centres administratifs placés sous le contrôle des Autorités africaines. Une solidarité familiale traditionnelle pousse la population indigène à affluer dans ces centres et l'industrialisation contribuera encore à accélérer le dépeuplement des campagnes. Le représentant de Costa-Rica a soulevé un problème important que l'Autorité chargée de l'administration s'efforce de résoudre en établissant des centres agricoles, en diffusant des renseignements sur les questions intéressantes l'agriculture et en élevant le niveau de vie des populations rurales.

En ce qui concerne le régime alimentaire dans les prisons, M. Garreau souligne qu'aucune discrimination ne s'exerce entre Africains et Européens; tous reçoivent le même nombre de calories. Toutefois, étant donné que les deux groupes de prisonniers ont des habitudes alimentaires fort différentes, l'Autorité chargée de l'administration a jugé impossible d'établir un régime unique. L'expérience acquise par l'armée française a d'ailleurs démontré la nécessité de tenir compte des habitudes alimentaires des différents groupes ethniques.

M. Garreau aborde alors la question des relations entre les Territoires sous tutelle sous administration française et l'Union française, question qui a été soulevée d'abord par le représentant du Mexique à la 14ème séance et ensuite par le représentant des Philippines à la 26ème séance. Cette question n'est pas de celles que vise la résolution 224 III de l'Assemblée générale concernant les unions administratives (T/226); elle ne relève pas non plus de la compétence du Comité des unions administratives. Néanmoins, la délégation française ne s'opposera pas à ce que la question soit portée devant le Comité, pourvu que le Conseil décide au préalable d'étendre le man-

terms of reference. In that case, his Government would be prepared to furnish all the relevant documentation. He would not comment on the question at that time, but reserved the right to do so later.

Mr. BAKR (Iraq) presented his delegation's general views on all the annual reports and reserved its right to make further statements on specific Trust Territories. His delegation had been handicapped by the fact that some annual reports and their relevant documents had not been published in the two working languages. Mr. Bakr hoped that that situation would be corrected.

The Iraqi delegation felt that the Trusteeship System was a constructive and dynamic part of the work of the United Nations. It recognized the tremendous task of the Trusteeship Council in dealing with the urgent problems which must be settled in order to facilitate the development of the peoples of the Trust Territories toward self-government. It also appreciated the heavy responsibility incumbent upon the Administering Authorities and viewed their efforts with understanding and sympathy.

According to the Charter, the Trusteeship System was intended to promote the advancement of the peoples of the Trust Territories with due respect for the culture of the peoples concerned. It was not the purpose of the System to transform the Trust Territories beyond recognition and to require their inhabitants to abandon their traditions and to alter the character of their native culture. The Administering Authorities should bear in mind the real intent of the Charter. To that end they should encourage the development of the vernacular as the *lingua franca* of the Territory, rather than impose a foreign language which was in effect the expression of a foreign culture. Moreover, knowledge of a foreign language should not be a condition for holding public office or for voting. Primary emphasis should be given to the development of the Native language and culture. As far as possible local traditions should be incorporated in a functional framework which would serve to promote the progress of the modern community.

In the field of education, the Administering Authority should also respect Native traditions and beliefs. No section of the population of the Trust Territory should suffer for refusing to accept education through the established missions. While recognizing the value of mission schools, the Iraqi delegation considered that special schools should be made available to population groups with specific cultural backgrounds. It was the duty of the central Government to give guidance to the inhabitants of the Trust Territories, not to impose any particular faith or type of education upon them. They must be educated through suitable channels; training schools should be established, by government subsidy if necessary. Mr. Bakr considered that there was much room for improvement in facilities for higher education and health education in the Cameroons and Togoland under French administration. He was confident that the Administering Authority was aware of the work to be done and would persevere diligently and patiently, as it had done in the

dat dudit Comité; auquel cas, le Gouvernement français fournira volontiers toute la documentation nécessaire. M. Garreau s'en tient là pour le moment, mais il se réserve le droit de revenir par la suite sur ce point.

M. BAKR (Irak) présente le point de vue de sa délégation sur l'ensemble des rapports annuels et se réserve le droit de reprendre la parole à propos de tel ou tel des Territoires sous tutelle. La délégation de l'Irak s'est trouvée gênée du fait que certains rapports annuels, ainsi que les documents qui s'y rapportent, n'ont pas été publiés dans les deux langues de travail. M. Bakr espère que cette lacune sera comblée.

La délégation de l'Irak estime que le régime de tutelle représente un élément constructif et dynamique de l'activité de l'Organisation des Nations Unies. Elle reconnaît l'immensité de la tâche du Conseil de tutelle; celle-ci consiste, en effet, à traiter des problèmes qu'il est urgent de résoudre pour faciliter l'évolution des peuples des Territoires sous tutelle vers l'autonomie. La délégation de l'Irak se rend également compte de l'ampleur des responsabilités qui incombent aux Autorités chargées d'administration, et elle considère leurs efforts dans un esprit de compréhension et de sympathie.

Selon les dispositions de la Charte, le régime de tutelle a pour objet de favoriser le progrès des populations des Territoires sous tutelle en respectant la culture des populations en question. Il ne tend pas à opérer une métamorphose des Territoires sous tutelle ni à exiger de leurs populations qu'elles renoncent à leurs traditions et modifient le caractère de leur culture propre. Les Autorités chargées d'administration ne doivent pas perdre de vue les intentions véritables de la Charte. C'est pourquoi elles devraient encourager le développement du vernaculaire en *lingua franca* du Territoire, au lieu d'imposer l'étude d'une langue étrangère qui est en réalité l'expression d'une culture étrangère. Il ne faudrait pas non plus que le droit de vote et l'exercice d'une fonction publique soient subordonnés à la connaissance d'une langue étrangère. On devrait s'attacher essentiellement au développement de la langue et de la culture indigènes et, dans la mesure du possible, intégrer les traditions locales dans un système administratif qui puisse contribuer à favoriser le progrès de la communauté moderne.

L'Autorité chargée de l'administration devrait, dans le domaine de l'instruction également, respecter les traditions et les croyances de la population. Les habitants du Territoire sous tutelle ne devraient, en aucun cas, se trouver désavantagés pour avoir refusé de recevoir l'enseignement que dispensent les missions établies dans le pays. Tout en reconnaissant la valeur des écoles des missions, la délégation de l'Irak estime que des écoles spéciales devraient être mises à la disposition des populations qui possèdent des traditions culturelles propres. Le Gouvernement central a le devoir de guider les habitants des Territoires sous tutelle, mais non de leur imposer une religion ou un enseignement particuliers. L'enseignement doit être donné par des organismes appropriés; il faut créer des écoles normales, au besoin avec l'aide financière du Gouvernement. M. Bakr estime qu'au niveau supérieur et dans le domaine de l'hygiène, les possibilités de l'enseignement sont susceptibles d'être considérablement accrues dans les Territoires du Came-



past, in the sole interest of the indigenous population.

Mr. NORIEGA (Mexico) welcomed the statement of the French representative to the effect that the French delegation was quite prepared to have the Committee on Administrative Unions thoroughly examine the question of the relations between the Trust Territories and the French Union. He looked forward to a profitable study of the question in the most favourable circumstances, that was, with the freely given consent of the Administering Authority.

Mr. GARREAU (France) wished to clear up what was evidently a misunderstanding on the part of the representative of Iraq concerning the teaching of the French language in the Trust Territory of the Cameroons. Knowledge of French was not a requirement for voting. It was merely one of thirteen possible qualifications for the franchise. The main linguistic problem in the Cameroons arose from the multiplicity of Native dialects, none of which was sufficiently developed to be used as a basis for primary education. Experience in other Trust Territories had demonstrated that where the vernacular had been the basic language in primary schools, students had been unable to qualify for secondary education. However, where the local language had reached a sufficiently high degree of development and had become the cultural instrument of the population, as in French North Africa, Cambodia and Madagascar, the French administration had immediately adopted it as a basis of education in those Territories.

The French delegation shared the concern expressed by the representative of Iraq for the preservation of Native culture and its continued development. To that end it had established the *Institut des Hautes Etudes africaines* at Dakar and was exerting every effort to constitute an intellectual *élite* in French Equatorial Africa through whom that work could be continued. France had always respected the rich Native culture of the Territories of the French Union and would do everything possible to preserve it.

On the other hand, the Trusteeship Council must take the practical difficulties of creating an indigenous *lingua franca* in the Cameroons into account. That would be a long-term project and its chances of success were highly doubtful.

At the twenty-third meeting the representative of Mexico had raised the question of the shortage of European doctors in the Trust Territories and the desirability of training indigenous doctors. The latter would have to be given the tools which alone would permit them to acquire medical training: a basic language of culture and science such as French or English. The teaching of French therefore became necessary in order to fit students for higher studies. As a result, some three hundred students from the Cameroons and Togoland had been granted fellowships for study in French universities. The Administration hoped to be able to assume responsibility for all higher education

roun et du Togo sous administration française. Il fait confiance à l'Autorité chargée de l'administration pour se rendre compte de l'importance de l'œuvre à accomplir et poursuivre ses efforts, patiemment et sans relâche, comme par le passé, dans le seul intérêt de la population indigène.

M. NORIEGA (Mexique) se réjouit d'apprendre, par la déclaration de son représentant, que la délégation française est toute disposée à accepter que le Comité des unions administratives examine de façon approfondie la question des relations entre les Territoires sous tutelle et l'Union française. Il escompte avec satisfaction les résultats féconds d'une étude qui se poursuivra ainsi dans les conditions les plus favorables, c'est-à-dire avec le libre consentement de l'Autorité chargée de l'administration.

M. GARREAU (France) tient à dissiper le malentendu évident du représentant de l'Irak au sujet de l'enseignement de la langue française dans le Territoire sous tutelle du Cameroun. La connaissance du français n'est pas une condition nécessaire de l'électorat, mais simplement l'un des treize titres d'admission au droit de vote. Le problème linguistique fondamental qui se pose au Cameroun résulte de la multiplicité des dialectes locaux, dont aucun n'est suffisamment développé pour servir de base à l'instruction primaire. Dans les autres Territoires sous tutelle, l'expérience a démontré que, partout où la langue vernaculaire avait été utilisée comme langue de base pour l'enseignement primaire, les écoliers n'avaient pu faire preuve de connaissances suffisantes pour accéder à l'enseignement secondaire. Bien entendu, là où la langue locale a atteint un degré de développement suffisant pour devenir l'instrument culturel de la population, comme en Afrique française du Nord, au Cambodge et à Madagascar, l'Administration française l'a immédiatement adoptée comme base de l'enseignement dans ces territoires.

La délégation française partage le souci exprimé par le représentant de l'Irak de voir la culture autochtone préservée et son développement poursuivi. La France a créé à cette fin l'Institut des Hautes Etudes africaines à Dakar, et elle fait tous ses efforts pour constituer en Afrique équatoriale française une élite intellectuelle capable de continuer cette tâche. La France a toujours respecté la riche culture autochtone des territoires de l'Union française et elle fera tout son possible pour en assurer le maintien.

D'autre part, le Conseil de tutelle doit tenir compte des difficultés d'ordre pratique que soulève la création au Cameroun d'une *lingua franca* indigène. Ce serait une œuvre de longue haleine et ses chances de succès sont extrêmement douteuses.

Le représentant du Mexique a soulevé à la vingt-troisième séance la question de la pénurie de médecins européens dans les Territoires sous tutelle et de l'intérêt qu'il y aurait à former des médecins autochtones. Il faut donc que ces derniers disposent de l'outil qui peut seul permettre d'acquérir une formation médicale, à savoir une langue fondamentale de culture et de science telle que le français ou l'anglais. L'enseignement du français devient, par conséquent, nécessaire du moment où l'on veut mettre les étudiants en mesure de poursuivre des études supérieures. C'est pourquoi, quelque trois cents étudiants originaires du Cameroun et du Togo ont obtenu des bourses

and to expand its training programmes in the Trust Territories.

Mr. RYCKMANS (Belgium) applauded the generous spirit which had motivated the daring political reforms instituted in the Cameroons by the French Administration. The population of the Trust Territory had been given an important part in the administration of the Territory; the labour code and the social legislation in force in metropolitan France had been extended to the Trust Territory. Mr. Ryckmans was confident that economic development of the Trust Territory would yield financial returns which would permit the Administering Authority to realize its bold programme for the promotion of education.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said that his delegation would have welcomed a fuller picture of the traditional concepts of the Trust Territory of the Cameroons and the current stage of its evolution toward self-government than that reflected in the facts and figures submitted in the annual report. In evaluating measures to be taken for the benefit of the Trust Territories, the Trusteeship Council had to reconcile the ultimate purposes of the Trusteeship System with the existing practical possibilities.

The Chinese delegation congratulated the Administering Authority on its liberal policy in the Cameroons and acknowledged the progress of the Trust Territory in the field of political advancement. In that connexion it hoped that there would eventually be a unification of the two existing electoral colleges, that the Representative Assembly would ultimately be empowered to initiate legislation, and that the membership of the local and regional councils would be enlarged so that they would become effective organs of local government.

The Chinese delegation appreciated the Administering Authority's endeavour to foster social and economic advancement on the basis of the ten-year plans which had come into force in 1947. It hoped, however, that wage levels would be raised so that the purchasing power of the inhabitants would be sufficient to satisfy their needs for better clothing, better housing and better health services. In no case should wages be pegged to the present limited needs of the indigenous population.

Mr. Lin Mousheng was pleased to note that the question of land tenure in the Cameroons had been submitted to the French Parliament for study. He would welcome a full account in the subsequent annual report of the contemplated reforms and the measures taken by the Administering Authority to guarantee the rights of the indigenous population. He also felt that the Council should be kept fully informed concerning the establishment of a Government bureau of mines in the Trust Territory, its operations and the increased share of the inhabitants in the mineral wealth of the Trust Territories. The Chinese delegation also hoped that the Council would encourage the establishment of new industries in the Cameroons and Togoland by requesting the Administering Authority to make grants and

pour étudier dans des universités françaises. L'administration espère pouvoir prendre en charge tout l'enseignement supérieur et donner de l'extension à ses programmes de formation professionnelle dans les Territoires sous tutelle.

M. RYCKMANS (Belgique) applaudit à l'esprit généreux qui a inspiré les audacieuses réformes politiques que l'Administration française a introduites au Cameroun. La population du Territoire s'est vu accorder une part importante dans l'administration du Territoire; le code du travail et la législation sociale en vigueur dans la France métropolitaine ont été étendus au Territoire. M. Ryckmans ne doute pas que le développement économique du Territoire sous tutelle n'ait d'heureux résultats financiers qui permettront à l'Autorité chargée de l'administration de réaliser son programme hardi de diffusion de l'enseignement.

M. LIN MOUSHENG (Chine) dit que sa délégation aurait été heureuse de trouver dans le rapport annuel un tableau de la culture traditionnelle du Territoire sous tutelle du Cameroun et du stade actuel de son évolution vers l'autonomie, plus complet qu'il n'apparaît à la lumière des faits et des chiffres qui y figurent. En appréciant les mesures qu'il conviendrait de prendre en faveur des Territoires sous tutelle, le Conseil doit s'efforcer de concilier les fins essentielles du régime de tutelle avec les possibilités de la réalité pratique.

La délégation chinoise félicite l'Autorité chargée de l'administration de sa politique libérale au Cameroun et reconnaît les progrès d'ordre politique accomplis dans le Territoire. A cet égard, elle espère qu'il y aura finalement fusion des deux collèges électoraux actuels, que l'Assemblée représentative pourra, en fin de compte, légiférer de sa propre initiative et que la composition des conseils locaux et régionaux sera élargie de telle sorte qu'ils deviennent des organes efficaces de gouvernement local.

La délégation chinoise apprécie les efforts de l'Autorité chargée de l'administration pour favoriser le progrès économique et social dans le cadre des plans décennaux qui sont entrés en application en 1947. Elle espère cependant qu'une augmentation des salaires permettra d'accroître suffisamment le pouvoir d'achat des habitants pour qu'ils puissent se procurer de meilleurs vêtements, vivre dans des maisons plus saines et bénéficier davantage des soins médicaux. En aucun cas, les salaires ne doivent être stabilisés à un niveau correspondant aux besoins actuels trop limités de la population autochtone.

M. Lin Mousheng note avec plaisir que la question du régime de la propriété au Cameroun a été soumise pour étude au Parlement français. Il serait heureux de trouver dans le prochain rapport annuel un exposé complet des réformes envisagées et des mesures prises par l'Autorité chargée de l'administration pour garantir les droits de la population autochtone. Il estime également que le Conseil devrait être tenu parfaitement au courant de tout ce qui a trait à la création dans le Territoire d'un bureau des mines de caractère officiel, à ses opérations et à une participation plus grande des habitants aux richesses minières des Territoires sous tutelle. La délégation chinoise espère, en outre, que le Conseil encouragera l'établissement de nouvelles industries au Cameroun et au Togo, en invitant l'Autorité chargée de

loans enabling the indigenous population to take part in the new projects. The Council might also ask for additional information concerning the customs union and the ten-year plan for education to which the special representative had referred.

The meeting rose at 3.45 p.m.

## TWENTY-EIGHTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 1 March 1949, at 11 a.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China)*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

### **61. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (continued); and (d) Togoland under French administration, 1947 (continued)**

#### GENERAL DISCUSSION (continued)

Mr. LIN MOUSHENG (China) wished to make a few observations with respect to the status of Togoland and the Camerouns under French administration within the framework of the French Union.

The matter had two aspects: the status of the Trust Territories in question within the French Union and their status as administrative entities. He quoted the two paragraphs of part A of article 4 of the Trusteeship Agreements for the Camerouns and for Togoland under French administration and pointed out that the two Trust Territories had been incorporated into the French Union under the first of those paragraphs. The second paragraph permitted the Administering Authority to establish an administrative union between a Trust Territory and adjacent Territories; no such union, however, had been established in the case under discussion.

Although there was as yet insufficient documentation with respect to the effect on the status of the Trust Territories of their incorporation into the French Union, the French Union appeared to represent a progressive step in colonial administration. It achieved remarkable political assimilation and integration between the metropolitan country and its oversea Territories; the indigenous population became, as it were, partners in a common cause, were guaranteed the same rights as the population of the metropolitan country and were permitted to participate in the making of laws governing the French Union. The beneficial effects of that measure were beyond doubt.

The Trusteeship Council was, however, entitled to answers to certain questions with respect to the two Trust Territories. Thus, it was not clear whether the French Union represented a loose confederation or a closely-knit whole; whether it was a free association between potentially au-

l'administration à donner à la population autochtone, au moyen de subventions et de prêts, la possibilité de participer à ces nouveaux projets. Le Conseil pourrait, d'autre part, demander un supplément d'information sur l'union douanière et le plan décennal pour la diffusion de l'enseignement, auxquels le représentant spécial a fait allusion.

La séance est levée à 15 h. 45.

## VINGT-HUITIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New York,  
le mardi 1er mars 1949, à 11 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.*

### **61. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (suite); et d) Togo sous administration française, 1947 (suite)**

#### DISCUSSION GÉNÉRALE (suite)

M. LIN MOUSHENG (Chine) désire présenter quelques observations au sujet du statut du Togo et du Cameroun sous administration française, dans le cadre de l'Union française.

La question présente deux aspects: le statut de ces deux Territoires sous tutelle dans l'Union française, et leur statut en tant qu'entités administratives. Il cite les deux paragraphes de la partie A de l'article 4 des Accords de tutelle pour les Territoires du Cameroun et du Togo sous administration française, et fait remarquer que les Territoires sous tutelle en question ont été incorporés dans l'Union française en vertu du premier de ces paragraphes. Le second paragraphe permet à l'Autorité chargée de l'administration d'établir une union administrative entre un Territoire sous tutelle et des territoires adjacents; or, aucune union de ce genre n'a été établie dans le cas présent.

Malgré l'insuffisance de la documentation réunie jusqu'à présent en ce qui concerne l'effet produit sur le statut des Territoires sous tutelle par leur incorporation dans l'Union française, la création de cette Union semble marquer un progrès sensible en matière d'administration coloniale. Elle réalise une intégration et une assimilation politiques remarquables entre la métropole et ses territoires d'outre-mer; les populations indigènes deviennent comme des associés à une cause commune; elles jouissent des mêmes droits que les habitants de la métropole et elles sont admises à participer à l'élaboration des lois régissant l'Union française. Les heureux effets de cette mesure ne font aucun doute.

Le Conseil de tutelle a cependant le droit d'obtenir des réponses à certaines questions concernant ces deux Territoires sous tutelle. C'est ainsi qu'on ne voit pas clairement si l'Union française représente une confédération aux liens assez lâches, ou un tout étroitement uni; s'il s'agit d'une

tonomous countries or an indissoluble union; whether the various Territories which composed it were free to adhere to it or leave it as they wished; and whether the Union in any way exceeded the provisions of article 4 of the Trusteeship Agreements. While the Trusteeship Council had every confidence in the motives and the liberal ideas of the Administering Authority, it required clarification on those points.

The Chinese representative further remarked that it was not clear to which of the various categories in the French Union the two trust Territories had been assigned. Were they considered associated Territories or oversea Territories? If the latter, was there any legal or actual distinction between oversea and Trust Territories? The Chinese representative said that his desire for additional information in no way implied any criticism of the French Union. Nevertheless, it was the duty of the Trusteeship Council to ensure that the special status of Trust Territories was preserved and that their advancement was as little dependent as possible on that of other Territories.

While the French Cameroons and Togoland were administered as two separate entities, it should be noted that their boundaries were artificially established and that the Territories were inhabited by heterogeneous tribes. Thus, in the Cameroons, the population could be roughly divided into two groups: the northern, which was of Sudanese origin and professed Mohammedanism; and the southern, which belonged to the Bantu race and had its own customs and traditions. Similarly, there were three population groups in Togoland, each composed of several tribes. Those conditions made it difficult to develop what might be termed territorial consciousness. The special representatives of the two Territories had said that the Administration was endeavouring to develop such a consciousness through education and by other means. It was to be hoped that those efforts would meet with success. The Trusteeship Council would certainly watch with great interest the emergency in the French Cameroons and Togoland of a territorial consciousness and a unity of purpose, without which no Trust Territory could ever become an integrated political entity and an independent nation.

Mr. CARPIO (Philippines) wished to continue his statement with respect to the educational policy of the Administering Authority in the French Cameroons and Togoland.

That policy was characterized by three features: first, the direct assumption by the Administering Authority of the responsibility for education; secondly, free education in Government-operated schools; and thirdly, the use of a common language — in the particular case, French.

The Philippine delegation strongly supported that policy and believed that it should be followed in all Trust Territories, inasmuch as it would promote the best interests of the indigenous inhabitants, inculcate a feeling of nationality and, by introducing a common language, facilitate further advancement in all fields.

With respect to the first feature of that policy, Mr. Carpio remarked that in most other Trust

association libre entre pays pouvant devenir autonomes ou d'une union indissoluble; si les territoires qui la composent sont libres d'adhérer à l'Union ou de la quitter à leur gré; et si la création de l'Union outrepassa, dans une certaine mesure, les dispositions de l'article 4 des Accords de tutelle. Le Conseil de tutelle a certes confiance dans les motifs et les idées d'inspiration libérale de l'Autorité chargée de l'administration, mais il a besoin d'éclaircissements sur ces points.

Le représentant de la Chine fait en outre remarquer que l'on ne voit pas clairement à quelle catégorie de l'Union française les deux Territoires sous tutelle ont été assimilés. Sont-ils considérés comme des territoires associés ou comme des territoires d'outre-mer? En ce dernier cas, existe-t-il une distinction juridique ou réelle entre les territoires d'outre-mer et les Territoires sous tutelle? Le représentant de la Chine déclare qu'en demandant ces renseignements complémentaires il n'entend nullement formuler la moindre critique à l'égard de l'Union française. Néanmoins, il incombe au Conseil de tutelle de veiller à ce que le statut spécial des Territoires sous tutelle soit préservé, et à ce que leur développement dépende aussi peu que possible de celui d'autres territoires.

Alors que le Togo et le Cameroun français sont administrés comme deux entités distinctes, il convient de noter que leurs frontières sont fixées d'une façon artificielle et qu'ils sont habités par des tribus hétérogènes. Ainsi, au Cameroun, la population peut être, en gros, divisée en deux groupes: d'une part, le groupe du nord qui est d'origine soudanaise et professe la religion mahométane; d'autre part, le groupe du sud qui appartient à la race bantoue et a ses coutumes et ses traditions particulières. De même, il y a, au Togo, trois groupes de populations composés chacun de plusieurs tribus. Ces conditions font qu'il est difficile de développer ce que l'on pourrait appeler une conscience territoriale. Les représentants spéciaux pour les deux Territoires ont déclaré que l'Administration s'efforçait de développer ce sentiment par l'éducation, ainsi que par d'autres moyens. Il faut espérer que ces efforts seront couronnés de succès. Le Conseil de tutelle surveillera certainement avec grand intérêt l'éveil, au Togo et au Cameroun français, d'une conscience territoriale et d'une unité de buts sans lesquelles aucun Territoire sous tutelle ne pourra jamais devenir une entité politique intégrée et une nation indépendante.

M. CARPIO (Philippines) désire poursuivre sa déclaration relative à la politique adoptée en matière d'éducation par l'Autorité chargée de l'administration au Togo et au Cameroun français.

Cette politique est caractérisée par trois traits distinctifs: en premier lieu, l'Autorité chargée de l'administration a assumé directement la responsabilité de l'éducation; en deuxième lieu, l'instruction est gratuite dans les écoles d'Etat; et en troisième lieu, on y emploie une langue commune, à savoir, le français.

La délégation des Philippines appuie chaleureusement cette politique et estime qu'elle devrait être suivie dans tous les Territoires sous tutelle, car elle servirait au mieux les intérêts de la population indigène, lui inculquerait un sentiment national et, par l'introduction d'une langue commune, faciliterait ses progrès ultérieurs dans tous les domaines.

En ce qui concerne le premier aspect de cette politique, M. Carpio remarque que, dans la plu-

Territories with which the Council had dealt so far, with the possible exception of Western Samoa, education was left to private initiative. In the opinion of his delegation, full education in the Trust Territories could be achieved only under the auspices of the Administering Authority. His delegation urged the Trusteeship Council to commend the French Government for its action in that field, and hoped that other Administering Authorities would follow the example of the French Government.

The policy of providing free education in Government-operated schools was also strongly approved by the Philippine delegation. As the Council had seen, in a number of Territories tuition and other expenses made it almost impossible for the average family to give its children a proper education. The French policy should therefore be commended by the Trusteeship Council.

The use of a common language was also praiseworthy. The development of a national language was a prime requirement for the emergence of a national feeling which alone could lead to eventual self-government. The fact that French was the language used was explained by the existence in the Trust Territories in question of numerous dialects, no one of which was generally understood.

Praiseworthy as the French educational policy was, however, some features of it required still more vigorous development. Secondary education, in particular, was not sufficiently widespread. According to the ten-year plan outlined by the special representative, the number of secondary schools was to be increased from six to twelve. As the six existing schools accommodated only 780 students, such an increase was woefully insufficient. Mr. Carpio pointed out that very few Africans were to be found in responsible positions and that there was a shortage of doctors and other trained personnel. Plainly, more energetic measures were needed to train Africans to fill those needs. The Trusteeship Council should express the hope that the following ten years would show greater progress than was planned for in the educational field and in the participation by Africans in the administration of their country.

In conclusion, Mr. Carpio expressed gratification at the fact that France, true to its tradition of freedom and liberalism, should have taken the lead in the promulgation of progressive educational policies under the international Trusteeship System.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) remarked that the report of the Administering Authority should explain in what manner it had carried out the basic objectives of the Trusteeship System expressly stated in Article 76 of the Charter. The information contained in the Administering Authority's reports for 1947 on the Cameroons and Togoland under French administration was inadequate and inexact; it failed to give a picture of the true situation. Thus, although the race problem was of vital importance in those Territories, it was not so much as men-

part des autres Territoires sous tutelle dont le cas a déjà été examiné par le Conseil, à l'exception peut-être du Samoa occidental — le soin de l'éducation est laissé à l'initiative privée. De l'avis de sa délégation, l'enseignement complet dans les Territoires sous tutelle ne peut être réalisé que sous les auspices de l'Autorité chargée de l'administration. Sa délégation invite instamment le Conseil de tutelle à adresser au Gouvernement français des félicitations pour son action en ce domaine, et il espère que d'autres Autorités chargées d'administration suivront l'exemple du Gouvernement français.

La délégation des Philippines approuve vivement la politique qui consiste à assurer l'instruction gratuite dans des écoles d'Etat. Ainsi que le Conseil de tutelle l'a vu, les frais divers d'éducation sont tels que, dans un certain nombre de Territoires, il est impossible à une famille moyenne de donner à ses enfants une instruction convenable. Cet aspect de la politique française devrait également être l'objet des félicitations du Conseil de tutelle.

L'emploi d'une langue commune mérite également des éloges. Le développement d'une langue nationale est la condition première pour éveiller un sentiment national qui, seul, peut inciter à parvenir en fin de compte à l'autonomie. Le fait que le français soit la langue utilisée s'explique par l'existence, dans les Territoires sous tutelle en question, de nombreux dialectes dont aucun n'est compris sur toute l'étendue des Territoires.

Quelque digne d'éloges que soit la politique française en matière d'éducation, certains de ses aspects demandent cependant encore à être développés avec plus d'énergie. L'enseignement secondaire, en particulier, n'est pas suffisamment répandu. Conformément au plan décennal, dont le représentant spécial a exposé les grandes lignes, le nombre des établissements secondaires doit être porté de six à douze. Les six écoles qui fonctionnent actuellement ne pouvant recevoir que 780 élèves, une augmentation de cet ordre est tout à fait insuffisante. M. Carpio fait remarquer que l'on ne trouve que très peu d'Africains aux postes comportant des responsabilités et qu'il y a pénurie de médecins et d'autres spécialistes. Il est manifeste que des mesures plus énergiques sont nécessaires pour former des éléments africains susceptibles de répondre à ces besoins. Le Conseil de tutelle doit exprimer l'espoir que les dix prochaines années feront apparaître des progrès plus marqués qu'il n'est prévu, dans le domaine de l'éducation aussi bien que dans la participation des Africains à l'administration de leur pays.

En conclusion, M. Carpio exprime la satisfaction qu'il éprouve à constater que la France, fidèle à sa tradition de liberté et de libéralisme, a montré l'exemple en mettant en vigueur un système d'enseignement progressiste sous l'égide du régime international de tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que le rapport de l'Autorité chargée de l'administration devrait exposer de quelle manière celle-ci a réalisé les fins essentielles du régime de tutelle, expressément énoncées à l'Article 76 de la Charte. Les informations contenues dans les rapports relatifs au Cameroun et au Togo sous administration française, établis pour l'année 1947 par l'Autorité chargée de l'administration, sont insuffisantes, inexactes et ne donnent pas un tableau réel de la situation. C'est ainsi que, malgré l'importance

tioned. Information with respect to labour conditions was limited to a few formal statistics, laws and existing international conventions. There was no information at all regarding whether the Administering Authority took any measures to further the transition from the tribal system to self-government on a democratic basis. Declarations of a general character were frequently substituted for concrete data. Some statements, such as the statement in the Cameroons report that the indigenous inhabitants enjoyed the same rights as French citizens, were plainly not based on fact.

The incompleteness of the reports was further proved by the fact that it had been necessary to put many written and oral questions to the special representatives. As many of those questions had remained unanswered, it could still not be said that the situation had been fully clarified.

Having examined the reports of the Administering Authority and the answers of the special representatives, the USSR delegation had come to the conclusion that the Administering Authority was still adhering to its policy of endeavouring to perpetuate the colonial regime, was taking no steps to assist in the formation of local organs of self-government and was consequently retarding the progress of the Trust Territories towards independence.

The Administering Authority in its reports mentioned the institution of local representative assemblies in the Cameroons and Togoland and claimed that that step represented great progress. Mr. Soldatov pointed out that those assemblies had no independent powers but were merely advisory bodies which the High Commissioners might consult when and if they wished. In reality, all administrative power was vested in the High Commissioners and in their subordinate French officials. All the courts were staffed by French judges, appointed by the High Commissioners.

Moreover, the composition of the assemblies was also worthy of note. Thus, of the 40 members of the Cameroons Representative Assembly, 16 were elected by the 2,590 French citizens resident in the Territory, while the remaining 24 were elected by a certain privileged portion of the indigenous population which was qualified to vote. Only one-half of one per cent of the indigenous population of the Cameroons and one per cent of that of Togoland had those qualifications. A simple calculation would show that in the Cameroons Assembly one representative was elected by 162 French citizens, while it took 112,500 indigenous inhabitants to elect one representative. That was clear evidence of racial discrimination.

The French Administration artificially preserved the undemocratic tribal system, making use of chiefs and the local aristocracy in carrying out its policies, in particular with respect to taxation. Yet it could not be denied that the tribal system was incompatible with the progressive development towards self-government prescribed under the Charter. The USSR delegation felt that it was incumbent upon the Trusteeship Council to recommend that the Administering Authority should take all necessary steps to effect a transition

primordiale du problème racial dans ces Territoires, celui-ci n'y est même pas mentionné. En ce qui concerne les conditions de travail, les renseignements se limitent aux lois et conventions internationales existantes ainsi qu'à quelques statistiques officielles. On ne dispose d'aucun renseignement sur la question de savoir si l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures pour faciliter la transition, sur une base démocratique, du système des tribus au régime de l'autonomie. On y trouve fréquemment des déclarations de caractère général au lieu de données positives. Certaines déclarations, comme celle qui figure dans le rapport sur le Cameroun et selon laquelle les indigènes jouissent des mêmes droits que les citoyens français, ne sont manifestement pas basées sur la réalité.

Le caractère incomplet des rapports est encore prouvé par ce fait qu'il a été nécessaire de poser de nombreuses questions, orales ou écrites, aux représentants spéciaux. Beaucoup de ces questions étant demeurées sans réponse, on ne peut pas encore dire que la situation est parfaitement claire.

Après avoir étudié les rapports de l'Autorité chargée de l'administration et les réponses des représentants spéciaux, la délégation de l'URSS en est arrivée à conclure que l'Autorité chargée de l'administration n'a pas abandonné sa politique et s'efforce toujours de maintenir le régime colonial; elle ne prend aucune mesure pour aider à constituer des organes locaux de gouvernement autonome et retarde de la sorte les progrès des Territoires sous tutelle vers l'indépendance.

L'Autorité chargée de l'administration mentionne dans ses rapports la création d'assemblées représentatives locales au Cameroun et au Togo et prétend que c'est là un grand progrès. Or, selon M. Soldatov, ces Assemblées n'ont aucun pouvoir propre et ne sont que des organes consultatifs que les Hauts-Commissaires peuvent consulter quand bon leur semble. En réalité, tout le pouvoir administratif est dévolu aux Hauts-Commissaires et aux fonctionnaires français qui travaillent sous leur direction. Tous les tribunaux sont composés de juges français, désignés par les Hauts-Commissaires.

De plus, la composition des assemblées mérite également d'être signalée. C'est ainsi que, sur les 40 membres de l'Assemblée représentative du Cameroun, 16 sont élus par les 2.590 citoyens français résidant dans le Territoire, tandis que les 24 autres membres sont élus par une certaine partie privilégiée de la population indigène qui remplit les conditions requises pour voter. Or, un demi pour cent seulement de la population indigène du Cameroun et un pour cent de celle du Togo remplissent ces conditions. Un simple calcul montrera que 162 citoyens français élisent un représentant à l'Assemblée du Cameroun tandis qu'il faut 112.500 indigènes pour élire un représentant. C'est là une preuve très nette de discrimination raciale.

L'Administration française maintient artificiellement en vigueur le système antidémocratique des tribus, dont elle utilise les chefs et leur entourage pour la mise en œuvre de sa politique, en particulier en ce qui concerne les impositions. On ne peut cependant nier que le système des tribus est incompatible avec le développement progressif vers l'autonomie que prescrit la Charte. La délégation de l'URSS estime qu'il incombe au Conseil de tutelle de recommander que l'Autorité chargée de l'administration prenne toutes



from the tribal system to a system of self-government on a democratic basis.

The indigenous population of the two Trust Territories in question was not admitted to the higher administrative and judicial posts, as shown by tables contained in the Administering Authority's own reports on the Cameroons and Togoland. All such posts were occupied by Europeans. Those facts showed that the Administering Authority was going counter to the objectives of the international Trusteeship System and was in fact retarding the development of the Cameroons and Togoland. It was for the Trusteeship Council to recommend to the Administering Authority that it should pass laws and take all other necessary measures to ensure proper participation by the indigenous population in the administration of the Trust Territories.

The Administering Authority had not contributed to the economic progress of the indigenous population. Incomplete as it was, the information contained in its reports showed that its policy was to promote further economic enslavement and exploitation of the Territories by foreign firms and to maintain the prevailing low standard of living of the indigenous population. The natural resources of the Cameroons were exploited by and for Europeans. The mineral resources were wholly exploited by the Bureau of Mines of Overseas France (T/249, section III, paragraph 25); the indigenous population took no part in that exploitation and did not profit by it. Similarly, according to the Administering Authority's own report, foreign trade in the Cameroons was entirely in the hands of French and English firms. According to the statement of the special representative, there were no export or import firms owned by Africans. It should further be noted that the foreign firms which grew rich on the natural resources of the Cameroons did not even pay taxes which might have been used in the interests of the population. A similar situation existed in French Togoland. Mr. Soldatov said that the Trusteeship Council must request the Administering Authority to take measures limiting the exploitation of natural resources by foreign firms, introducing taxation of those firms and using the taxes for the needs of the indigenous population.

The rights of the inhabitants had frequently been violated by moving them away from land classified as forest reserves. The reply of the special representative to question 14, section III of document T/252, showed that in Togoland the indigenous inhabitants were always opposed to any request for classification, as was the majority in the Assembly. The forcible uprooting of the indigenous inhabitants from their places of residence required special study by the visiting mission.

According to the information supplied by the Administering Authority *per capita* taxation was still in use; the Trusteeship Council should recommend its replacement by taxation on the basis of income or property.

The Administering Authority's reports, as had been noted, did not provide sufficient information with respect to the working and living conditions

les mesures nécessaires pour effectuer sur une base démocratique la transition du système des tribus au régime de l'autonomie.

La population indigène des deux Territoires sous tutelle en question n'a pas été admise aux hautes fonctions administratives et judiciaires, ainsi que l'indiquent les tableaux contenus dans les rapports sur le Cameroun et le Togo, émanant de l'Autorité chargée de l'administration elle-même. Tous ces postes sont occupés par des Européens. Ces faits démontrent que l'Autorité chargée de l'administration agit à l'encontre des buts poursuivis par le régime international de tutelle et, en fait, retarde le développement du Cameroun et du Togo. Il appartient au Conseil de tutelle de recommander à l'Autorité chargée de l'administration d'adopter des lois et de prendre toutes autres mesures nécessaires pour assurer la participation de la population indigène à l'administration des Territoires sous tutelle.

L'Autorité chargée de l'administration n'a pas contribué au progrès économique de la population indigène. Quoiqu'incomplets, les renseignements contenus dans ses rapports démontrent que sa politique consiste à perpétuer l'esclavage économique et l'exploitation des Territoires par des firmes étrangères et à maintenir la population indigène à un niveau de vie peu élevé. Les ressources naturelles du Cameroun sont exploitées par et pour des Européens. Les ressources minérales sont entièrement exploitées par le Bureau des mines de la France d'Outremer (T/249, section III, paragraphe 25); la population indigène ne participe pas à l'exploitation de ces ressources et n'en tire aucun profit. De même, suivant le propre rapport de l'Autorité chargée de l'administration, le commerce extérieur du Cameroun se trouve exclusivement entre les mains de firmes françaises et britanniques. Suivant la déclaration du représentant spécial, les Africains ne possèdent aucune maison d'importation ou d'exportation. Il faut remarquer, en outre, que les sociétés étrangères qui se sont enrichies au moyen des ressources naturelles du Cameroun, ne payent même pas d'impôts dont le produit pourrait être utilisé dans l'intérêt de la population. Le Togo français se trouve dans une situation identique. M. Soldatov déclare que le Conseil de tutelle doit demander à l'Autorité chargée de l'administration de prendre des mesures en vue de limiter l'exploitation des ressources par des firmes étrangères, de soumettre ces firmes à la taxation et d'utiliser le produit de celle-ci à couvrir les besoins de la population indigène.

Les expulsions des habitants des réserves forestières ont constitué autant de violations de leurs droits. La réponse du représentant spécial à la question 14, section III du document T/252 démontre qu'au Togo les autochtones, de même que la majorité de l'Assemblée, sont toujours opposés à toute demande de classement. La question de l'expulsion des autochtones de leur lieu de résidence doit faire l'objet d'un examen spécial de la part de la mission de visite.

D'après les renseignements fournis par l'Autorité chargée de l'administration, la taxation *per capita* est toujours en vigueur; le Conseil de tutelle devrait recommander qu'elle soit remplacée par une taxation basée sur le revenu ou la propriété.

Les rapports de l'Autorité chargée de l'administration, comme on l'a dit, ne fournissent pas suffisamment de renseignements en ce qui concerne

of the population. The special representative for the Cameroons had informed the Trusteeship Council that labour productivity was low and workers frequently failed to appear. He had given the following reason: "The Native's needs are few and he does not like work" (T/249, section IV, paragraph 8). The French representative had shared that opinion. Yet the real reason for the labour situation was surely that indigenous inhabitants received lower wages than Europeans and did not enjoy the same rights. Nor was that true of unskilled labour alone. European teachers, for example, were paid salaries approximately double those of African teachers.

Mr. Soldatov quoted figures showing that the legal distribution of land was such that the European was entitled to a quantity of land one thousand times greater than was an indigenous inhabitant. True, according to the Administering Authority, many Africans who owned land had not had their property rights confirmed and were therefore not included in the statistics. Nevertheless, the subject was one which called for investigation by the visiting mission and probably for measures to return alienated lands to the indigenous inhabitants and to prevent their further dis-possession.

The reports of the Administering Authority and the answers of the special representatives showed that the health and medical services in the two Trust Territories were extremely inadequate. Although there were a great many cases of illness and the mortality rate was high, very few of the sick could be medically treated, which was not surprising in view of the fact that there was only one physician for every 300,000 persons. In all of Togoland there were only seventeen African physicians. Deaths in hospitals gave no indication of the general mortality rate. Togoland, with a population of nearly one million, had only one hospital, nine medical centres and thirty-six primitive medical stations. That was explained by the fact that insufficient sums had been allocated to the health and medical services. It had already been pointed out that in the Trust Territories there were ten times as many prisons as hospitals. Mr. Soldatov urged the Council to recommend to the Administering Authority that it should take urgent measures to improve health and medical services in the Cameroons and Togoland, and should assign larger sums to hospitals and medical centres, paying particular attention to the training of African physicians.

As regards education in the Trust Territories, the Administering Authority had not allocated sufficient funds for the purpose and was not taking the measures necessary to eliminate illiteracy and to give proper training to the population. In the Cameroons only 39 per cent of the children aged 7 to 13 attended schools; only 9.1 per cent of those aged 13 to 17; and less than 1 per cent of those between the ages of 17 and 20. According to official data, 82 per cent of the population was illiterate, the corresponding figure for Togoland being 84 per cent. Moreover, teaching was carried on entirely in French. The special representative had explained that fact by the lack of any generally known national language. It could not be de-

les conditions de travail et d'existence de la population. Le représentant spécial pour le Cameroun a dit au Conseil de tutelle que les travailleurs produisent peu et s'absentent souvent. Il a donné les raisons suivantes: "L'indigène a des besoins modestes et il n'aime pas travailler" (T/249, section IV, paragraphe 8). Le représentant de la France a partagé ce point de vue. Cependant, le vrai motif de la situation dans le domaine du travail réside dans le fait que les habitants indigènes reçoivent des salaires inférieurs à ceux des Européens et ne jouissent pas des mêmes droits. Et ce n'est pas seulement le cas de la main-d'œuvre non spécialisée; par exemple, les instituteurs européens sont payés à peu près deux fois autant que les instituteurs africains.

M. Soldatov cite des chiffres qui révèlent que la distribution légale des terres est effectuée de manière telle que l'Européen a droit à une étendue de terrain mille fois supérieure à celle dont peuvent disposer les habitants indigènes. Certes, aux dires de l'Autorité chargée de l'administration, de nombreux Africains possédant des terres n'ont pas reçu confirmation de leurs droits de propriété et, pour ce motif, n'ont pas été compris dans les statistiques. Néanmoins, c'est là un problème qui appelle une enquête de la part de la mission de visite, ainsi que, probablement, l'adoption de mesures assurant la restitution des terres aux habitants indigènes expropriés et empêchant toute expropriation ultérieure.

Les rapports de l'Autorité chargée de l'administration et les réponses des représentants spéciaux démontrent que les services sanitaires et médicaux sont extrêmement inadéquats dans les deux Territoires sous tutelle. Bien qu'il y ait de nombreux cas de maladies — et une mortalité élevée — un très petit nombre de malades peuvent être traités médicalement, ce qui n'est pas surprenant puisqu'il n'y a qu'un médecin pour 300.000 personnes. Dans tout le Togo, il n'y a que 17 médecins africains. Les décès survenus dans les hôpitaux ne donnent pas une idée du taux général de la mortalité. Le Togo, avec une population de près d'un million d'habitants, ne dispose que d'un hôpital, de neuf centres médicaux et de trente-six dispensaires. Ceci s'explique par le fait que les fonds destinés aux services sanitaires médicaux sont insuffisants. On a déjà fait remarquer que, dans les Territoires sous tutelle, il y a dix fois plus de prisons que d'hôpitaux. M. Soldatov insiste pour que le Conseil recommande à l'Autorité chargée de l'administration de prendre d'urgence les mesures qui s'imposent pour améliorer les services médicaux et sanitaires au Cameroun et au Togo et pour consacrer des sommes plus importantes aux hôpitaux et aux centres médicaux, en accordant une attention particulière à la formation des médecins africains.

En ce qui concerne l'instruction dans les Territoires sous tutelle, l'Autorité chargée de l'administration n'y a pas consacré des fonds suffisants et ne prend pas les mesures qui s'imposent pour éliminer l'analphabétisme et pour assurer à la population une formation convenable. Au Cameroun, les écoles sont fréquentées par 39 pour 100 seulement des enfants âgés de 7 à 13 ans; 9,1 pour 100 de ceux qui sont âgés de 13 à 17 ans; et moins de 1 pour 100 de ceux qui sont âgés de 17 à 20 ans. Suivant les statistiques officielles, 82 pour 100 de la population est illettrée; au Togo ce chiffre s'élève à 84 pour 100. En outre, l'instruction est donnée entièrement en français. Le représentant spécial a expliqué ce

nied that that presented a certain difficulty; nevertheless, the Administering Authority had governed the Territory long enough to have made a study of the Native dialects and to have chosen the most suitable one and prepared an alphabet for it. In the Cameroons there were only fifteen small libraries, nine of which had less than 500 volumes each; moreover, most of the books were in the French language and therefore could not be read by the majority of the population. The special representative had informed the Council that under the ten-year plan, only twenty-seven new village schools were to be started. In the circumstances, the special representative himself had agreed, it would be quite impossible for the Administering Authority to provide education for all children of school age.

The report on Togoland stated that only 24,600 children out of a total population of nearly one million attended primary schools; although the Administering Authority had not taken the trouble to give the total number of children of school age, it could be seen that the figure was pitifully low. There, too, teaching was only in French, although it would have been relatively easy to select a Native dialect.

Inadequate education could not but retard the progressive development of the inhabitants toward self-government, as prescribed in the Charter. The Trusteeship Council should recommend to the Administering Authority that it should provide education in Government-operated schools to all children, using Native dialects; that it should train African teachers; and that it should increase the number of libraries, which should contain books in Native dialects.

Mr. Soldatov remarked that the incorporation of the two Trust Territories into the French Union appeared to him to be contrary to the provisions of the Charter. Inasmuch as the subject of administrative unions represented a separate item on the agenda, however, he would wait until that item was discussed to comment upon the matter.

The conclusion of the USSR delegation with respect to the Administering Authority's reports on the Cameroons and Togoland under French administration was that the Administering Authority had failed to take effective measures to ensure the advancement of the inhabitants and their progressive development towards self-government and independence. The Trusteeship Council must, therefore, make recommendations to the Administering Authority ensuring the effective attainment of the basic objectives of the Trusteeship System stated in Article 76 of the Charter.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) expressed his delegation's satisfaction with the annual report. He himself had recently been in the Cameroons and had been able to appreciate what had already been accomplished there. He was confident that the progress already achieved by the Administering Authority would continue.

Mr. CARPIO (Philippines) reminded the Council that petitions had been received from the Trust Territories, some of which had been considered

dernier fait par l'absence d'une langue nationale généralement connue. Il est indéniable que ceci présente une certaine difficulté; néanmoins, l'Autorité chargée de l'administration a gouverné ces Territoires pendant assez longtemps pour être en mesure d'effectuer une étude des dialectes autochtones, de choisir le plus convenable d'entre eux et de créer un alphabet approprié. Le Cameroun ne dispose que de quinze petites bibliothèques, dont neuf possèdent moins de 500 volumes chacune; en outre, la plupart des livres sont de langue française et, pour ce motif, ne peuvent être lus par la majorité de la population. Le représentant spécial a dit au Conseil qu'aux termes du plan décennal, on ne se propose de créer que vingt-sept nouvelles écoles de villages. Dans ces conditions — et le représentant spécial l'a admis lui-même — l'Autorité chargée de l'administration ne pourra évidemment assurer l'instruction de tous les enfants d'âge scolaire.

Le rapport relatif au Togo indique que 24.600 enfants seulement, sur une population totale de près d'un million, fréquentent les écoles primaires; bien que l'Autorité chargée de l'administration ait négligé d'indiquer le nombre total des enfants d'âge scolaire, on peut se rendre compte que ce chiffre de 24.600 est extrêmement bas. Là encore l'enseignement est donné en français, alors qu'il aurait été relativement facile de choisir un dialecte indigène.

Une instruction insuffisante ne peut que retarder l'évolution progressive des habitants vers l'autonomie, évolution qui est prescrite par la Charte. Le Conseil de tutelle devrait donc recommander à l'Autorité chargée de l'administration de faire en sorte que tous les enfants puissent recevoir une certaine instruction dans les écoles d'Etat; d'utiliser les dialectes locaux; de former des professeurs africains; et enfin d'augmenter le nombre des bibliothèques, celles-ci devant contenir des livres rédigés dans les dialectes locaux.

M. Soldatov fait remarquer que l'incorporation des deux Territoires sous tutelle dans l'Union française lui semble contraire aux dispositions de la Charte. Mais, étant donné que la question des unions administratives constitue un point distinct de l'ordre du jour, il attendra que ce point soit discuté, pour faire des remarques sur cette question.

La conclusion que la délégation de l'URSS tire des rapports de l'Autorité chargée de l'administration relatifs au Cameroun et au Togo sous administration française, c'est que l'Autorité chargée de l'administration n'a pas réussi à prendre des mesures efficaces en vue d'assurer le progrès des populations et leur évolution progressive vers la capacité à s'administrer elles-mêmes et l'indépendance. Le Conseil de tutelle doit donc recommander à l'Autorité chargée de l'administration de prendre toutes mesures nécessaires pour atteindre les objectifs fondamentaux du régime de Tutelle énoncés à l'Article 76 de la Charte.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) annonce que sa délégation est satisfaite du rapport annuel. Sir Alan Burns s'est rendu récemment au Cameroun et a pu se rendre compte par lui-même de ce qui a déjà été accompli dans cette région. Il est convaincu que les progrès déjà réalisés par l'Autorité chargée de l'administration se poursuivront dans l'avenir.

M. CARPIO (Philippines) rappelle que le Conseil a reçu des pétitions émanant des Territoires sous tutelle; il en a étudié certaines et a ren-

and others deferred for consideration during the study of the reports. Moreover, the Council had decided to reconsider in connexion with its examination of annual reports certain items which had been placed on the agenda as a result of resolutions passed by the General Assembly. So far none of those questions had been discussed. He hoped that the Council would not forget them.

The PRESIDENT assured the representative of the Philippines that the question he referred to had not been shelved. Certain general aspects of the petitions might be referred to during discussion of the reports; members were also free to take up the petitions at a later date.

Mr. GARREAU (France) indicated that he would not reply to the remarks of the Chinese representative concerning the French Union, since he believed the Council had adopted the proposal he had made at the preceding meeting that it should add the examination of that question to the terms of reference of its Committee on Administrative Unions.

Mr. SAYRE (United States of America) said that some of his observations on the report on the French Cameroons also applied to French Togoland, in particular those concerning the suppression of the *régime de l'indigénat*, the establishment of an elected representative assembly, and the assurances given that the inhabitants had the right eventually to determine whether they would remain within the French Union or assume an independent status outside the Union. The Trusteeship Council should welcome those important steps and that statement of policy.

The abolition of Native justice and the application of the French Penal Code was a bold experiment. The Council might request the Administering Authority to furnish it with further information on the working of the system.

As to the Ewe movement, the report described its demands as excessive and abusive of rights and liberty and stated that its ranks were recruited from former notables, weak chiefs seeking to increase their authority and semi-literate members of the indigenous population of the towns. The pro-French party, however, was mentioned in the report as a progressive group seeking a healthy climate favourable to a reasonable evolution. Mr. Sayre was confused by the difference between the statements in the report and those made by the French representative at the 13th meeting of the second session of the Council, held in December 1947. He would appreciate further information on the matter, and believed that the visiting Mission would want to make a special study of that problem.

With regard to social advancement, he was impressed by the constructive plan for medical collaboration between the French and British medical services. He thought the Council should commend both Administering Authorities and invite them to give the Council a full report on the plan. He was also interested in the French campaign to reduce infant mortality. The Administering Authority should be commended, and a report on the

voyé les autres pour les examiner au moment de la discussion des rapports. En outre, le Conseil a décidé d'étudier à nouveau, à l'occasion de l'examen des rapports annuels, certains points inscrits par l'Assemblée générale. Jusqu'ici, aucune de ces questions n'a été discutée et M. Carpio espère que le Conseil ne les a pas oubliées.

Le PRÉSIDENT donne au représentant des Philippines l'assurance que les questions qu'il vient de mentionner n'ont pas été écartées. Les membres du Conseil peuvent se référer à certains aspects généraux des pétitions au cours de la discussion des rapports et sont également libres d'examiner les pétitions à une date ultérieure.

M. GARREAU (France) précise qu'il ne répondra pas maintenant aux remarques du représentant de la Chine concernant l'Union française, car il pense que le Conseil a adopté lors de sa précédente séance sa proposition tendant à ajouter l'examen de cette question au mandat du Comité des unions administratives.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait observer que quelques-unes des remarques qu'il a faites à propos du rapport sur le Cameroun sous administration française s'appliquent également au rapport sur le Togo sous administration française, notamment celles qui portent sur la suppression de l'indigénat, la création d'une assemblée représentative élue, et l'assurance que les habitants auront un jour le droit de décider s'ils resteront dans l'Union française ou en sortiront et deviendront indépendants. Le Conseil de tutelle doit accueillir avec faveur ces importantes mesures et déclarations relatives à la politique suivie dans ce domaine.

L'abolition de la justice indigène et la mise en vigueur du code pénal français constituent une expérience hardie. Le Conseil pourrait demander à l'Autorité chargée de l'administration de lui fournir des renseignements complémentaires au sujet du fonctionnement de ce système.

Quant au mouvement éhové, le rapport annuel déclare que ses exigences sont exorbitantes et contraires aux droits et à la liberté; qu'en outre ses adhérents se recrutent parmi les anciens notables, les chefs locaux en mal de puissance, soucieux d'accroître leur autorité et les indigènes demi-lettrés des villes. Le parti pro-français, par contre, est décrit dans le rapport comme un groupement progressiste qui s'applique à la recherche d'une solution favorable à une évolution raisonnable. M. Sayre est embarrassé par la différence qui existe entre les déclarations contenues dans le rapport et celles qui ont été faites à la treizième séance de la deuxième session du Conseil par le représentant de la France en décembre 1947; il serait heureux d'obtenir des renseignements complémentaires sur cette question et croit que la mission de visite désirera consacrer une étude spéciale à ce problème.

En ce qui concerne le progrès social, le représentant des Etats-Unis a été favorablement impressionné par le plan constructif de collaboration entre les services médicaux français et britannique; il estime que le Conseil devrait féliciter les deux Autorités chargées d'administration et les inviter à lui fournir un rapport complet sur ce plan. Il a également pris beaucoup d'intérêt à la campagne menée par la France pour réduire

effectiveness of the campaign requested. Moreover, the Council might take note of the fact that corporal punishment was illegal in French Togoland, and that payments in kind had been suppressed since January, 1945.

He noted with considerable anxiety the absence of facilities for secondary education. The Council should urge the Administering Authority to carry out plans for the development of such education with the utmost vigour.

The report as a whole was a readable, detailed and well-organized document. He was, however, glad to see that the special representative proposed to add an index to his subsequent report, giving the exact reference to each question in the Questionnaire.

The United States delegation had not been able to give as much time as it would have wished to study of the report, since it had received the first two copies of it only at the end of the previous December. Mr. Sayre urged all Administering Authorities to make a special effort to distribute their reports more quickly in the future.

Mr. RYCKMANS (Belgium) indicated that his observations referred equally to the Cameroons and to Togoland. On the question of the administration of justice, he noted that tribunals existed and also that Native chiefs had power to settle disputes by conciliation. According to the statistics on Togoland, about 200 cases had come before tribunals and about 700 had been settled by conciliation. In view of the love of the indigenous inhabitants for litigation, he thought there must have been more than 900 disputes in one year; many of the disputes must therefore have been settled outside the courts approved by the Administering Authority. For that reason it seemed preferable to grant official status to the unofficial Native courts which must exist, while retaining a supervisory interest in them in view of the possible arbitrary nature of the decisions.

The PRESIDENT declared the discussion on the Cameroons and Togoland under French administration concluded.

The meeting rose at 1.5 p. m.

## TWENTY-NINTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 1 March 1949, at 2.30 p. m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

la mortalité infantile. Le Conseil devrait également en féliciter l'Autorité chargée de l'administration et demander qu'on lui communique un rapport sur les résultats de la campagne. Le Conseil pourrait aussi prendre note du fait que les châtiments corporels sont illégaux au Togo français et que les paiements en nature sont supprimés depuis janvier 1945.

M. Sayre ajoute qu'il est très préoccupé par le manque d'établissements d'enseignement secondaire; il est d'avis que le Conseil devrait insister auprès de l'Autorité chargée de l'administration pour que celle-ci procède avec la plus grande énergie à la mise en œuvre de plans pour le développement de cet enseignement.

Dans l'ensemble, le rapport apparaît comme un document intéressant, détaillé et bien composé. M. Sayre note cependant avec satisfaction que le représentant spécial se propose d'ajouter à son prochain rapport une table renvoyant exactement aux différentes questions contenues dans le Questionnaire.

Le représentant des Etats-Unis d'Amérique souligne que sa délégation n'a pu consacrer autant de temps qu'elle l'aurait voulu à l'étude du rapport, car elle n'en a reçu les deux premiers exemplaires qu'en fin décembre; M. Sayre demande instamment aux Autorités chargées de l'administration de faire un effort tout particulier pour que, désormais, leurs rapports soient distribués plus rapidement.

M. RYCKMANS (Belgique) précise que ses observations s'appliquent également au Cameroun et au Togo. Dans le domaine de l'administration de la justice, il a pris note qu'il existe des tribunaux et que, en outre, les chefs indigènes ont le pouvoir de régler les différends par la conciliation. Les statistiques relatives au Togo indiquent que les tribunaux ont été saisis d'environ 200 affaires et que 700 affaires environ ont été réglées par voie de conciliation. Etant donné la passion des indigènes pour les litiges, il est probable qu'il s'est présenté plus de 900 différends au cours d'une année et que, par conséquent, bien des différends ont dû se régler en dehors des tribunaux approuvés par l'Autorité chargée de l'administration. C'est pourquoi M. Ryckmans estime qu'il est préférable d'accorder un statut officiel aux tribunaux indigènes non officiels qui existent vraisemblablement, et d'exercer sur eux un certain contrôle, en raison du caractère peut-être arbitraire des décisions rendues par les autochtones.

Le PRÉSIDENT déclare close la discussion sur le Cameroun et le Togo sous administration française.

La séance est levée à 13 h. 5.

## VINGT-NEUVIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mardi 1er mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.*

**62. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (a) Cameroons under British administration, 1947 (continued); and (b) Togoland under British administration, 1947 (continued)**

GENERAL DISCUSSION

The PRESIDENT opened the general discussion on the annual reports on the Trust Territories of the Cameroons and Togoland under British administration. He pointed out that, as in the case of the Trust Territories under French administration, the two reports could be discussed together or separately: members of the Council could present their observations on both Territories, or on the Cameroons only, in which case the report on Togoland could form the subject of a later debate.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) wished to make some remarks which he thought might dispel certain misunderstandings.

He pointed out, first of all, that he had lived in West Africa from 1912 to 1947, which enabled him to speak with full knowledge of the facts; moreover, he had been Governor of the Gold Coast from 1941 to 1947, and as such had been directly responsible for the administration of Togoland.

The progress he had witnessed during those thirty-six years was remarkable, especially in view of the fact that it had been obstructed by difficulties arising from two World Wars, in particular lack of personnel and equipment.

When he had arrived in West Africa, many parts of the country had not yet been at peace and passage through them had been forbidden; at the time of speaking, however, all that part of Africa was absolutely safe and open to anyone who wished to visit it. Roads had been laid down where a few years earlier there had been virgin forests and marshes; the inhabitants of the country travelled in cars or lorries over good roads which had replaced the paths over which they used to move on foot, carrying their bundles on their heads according to the African custom. Hospitals and schools had been opened in parts of the country where not long before there had been fetish priests instead of doctors and teachers.

He mentioned those facts because certain circles were apt to take no account of the real progress which had been accomplished thanks to the British regime, and to see only the real and recognized backwardness of the region. The British Colonial Service was well aware that a great deal still remained to be done in those Territories, and it deplored as much as anyone the slow progress in certain fields.

He wished to put the Council on its guard against the tendency to consider British colonial policy as less advanced than that required by the Charter for the administration of Trust Territories, with the added implication that the standard of living of the inhabitants of the colonies was lower than that of the inhabitants of the Trust Territories. Such a conception was quite wrong. As a matter of fact the Charter and the Trusteeship Agreements established a policy which had already been

**62. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (suite); et b) Togo sous administration britannique, 1947 (suite)**

DISCUSSION GÉNÉRALE

Le PRÉSIDENT ouvre la discussion générale sur les rapports annuels concernant les Territoires sous tutelle du Cameroun et du Togo sous administration britannique. Il rappelle que, comme dans le cas des Territoires sous tutelle sous administration française, les deux rapports pourront être discutés ensemble ou séparément, c'est-à-dire que les membres du Conseil pourront présenter leurs observations sur les deux Territoires, ou sur le Cameroun seulement, le rapport pour le Togo pouvant faire, éventuellement, l'objet d'une discussion ultérieure.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tient à présenter quelques remarques qui, lui semble-t-il, sont de nature à dissiper certains malentendus.

Il signale tout d'abord qu'il a vécu en Afrique occidentale depuis 1912 jusqu'en 1947, ce qui lui permet de parler en connaissance de cause; en outre il a été Gouverneur de la Côte de l'Or de 1941 à 1947; à ce titre, il a été directement responsable de l'administration du Togo.

Les progrès dont il a été témoin durant ces trente-six années sont remarquables, surtout si l'on tient compte du fait que leur réalisation a été freinée par les obstacles dus aux deux guerres mondiales, notamment le manque de personnel et d'équipement.

Lorsque Sir Alan Burns arriva en Afrique occidentale, de nombreuses régions n'étaient pas encore pacifiées et il était interdit de les traverser; actuellement, toute cette partie de l'Afrique est absolument sûre, et ouverte à quiconque désire la visiter. Des routes ont été tracées là où s'éendaient, il y a quelques années, des forêts vierges et des marécages; les habitants de ces pays voyagent maintenant en voiture ou en camion sur de bonnes routes qui ont remplacé les pistes où ils se déplaçaient à pied, en portant leurs fardeaux sur la tête selon la coutume africaine. Des hôpitaux et des écoles ont été ouverts dans des régions où, il n'y a pas longtemps, les sorciers fétichistes tenaient lieu de médecins et d'éducateurs.

Sir Alan Burns déclare qu'il mentionne ces faits parce que certains milieux ont tendance à ne pas tenir compte des réels progrès accomplis grâce au régime britannique, et à ne voir que le retard, d'ailleurs réel et reconnu, de cette région. Le *Colonial Office* britannique se rend parfaitement compte qu'il y a encore beaucoup à faire dans ces Territoires, et il déplore autant que quiconque la lenteur des progrès dans certains domaines.

Sir Alan tient à mettre le Conseil en garde contre la tendance qui consiste à considérer que la politique britannique à l'égard des colonies est moins évoluée que celle requise par la Charte pour l'administration des Territoires sous tutelle; cela implique, en outre, que les populations des colonies ont un niveau de vie inférieur à celui des populations des Territoires sous tutelle. Une telle conception est entièrement erronée. En effet, d'une part, la Charte et les accords de tutelle établissent



adopted by the United Kingdom long before that. Moreover, as a result of British policy the populations of Nigeria and the Gold Coast were much more advanced than those of the Cameroons and Togoland, which had only come under the administration of the United Kingdom at a comparatively recent date. In fact, one of the aims of the British Administration was to raise the populations of those two Trust Territories to the level of the populations of the neighbouring protectorate and colony as quickly as possible.

He wished to emphasize that the density and numerical strength of the populations of the Cameroons and Togoland were very small in relation to those of the populations of Nigeria and of the Gold Coast, with whom the Trust Territories had a common administration. The two Trust Territories would have everything to lose, from the economic and social point of view, if the administrative unions were suppressed. Such a suppression would even constitute a retrograde step from the political point of view, for the two Trust Territories had a better chance of achieving autonomy by remaining linked with their neighbours than by being isolated from the administrative point of view.

The United Kingdom delegation categorically rejected the insinuation that the two Trust Territories had nothing to gain from union with their neighbours, and that they even lost by it. It should not be forgotten that from the beginning of the mandates, that was, for more than twenty-five years, Nigeria and the Gold Coast had continuously financed the administrative, social, and economic development of the Cameroons and Togoland, the revenues of the two latter Territories never having been sufficient to cover their expenses.

In conclusion, Sir Alan Burns explained that he had simply sought to dispel certain misunderstandings, without necessarily wishing to praise the Administration. Much remained to be done in the two Trust Territories, and the Trusteeship Council might be of great assistance to the Administering Authority if, setting aside any political considerations, it devoted itself to the submission of concrete suggestions with the sole object of promoting the well-being and the interests of the populations whose fate was in question. As examples of the suggestions the Administering Authority would be glad to receive from the Council, he mentioned a detailed opinion on the relative merits of teaching in the vernacular or in the metropolitan language, on the merits of preventive and curative medicine, etc. In such fields the Trusteeship Council could render the populations of the Trust Territories services which would obviously be more valuable than ideological declamations. In that connexion, he wished to pay tribute to the constructive and realistic intervention of the representative of Costa Rica during a recent discussion.

Mr. SAYRE (United States of America) wished first of all to express his appreciation to the Administering Authority for two features of the annual report on the Cameroons: first, the very detailed account of the ten-year plan for the development and welfare of the Territory; and secondly, the submission of budgetary estimates, which had been rendered extremely difficult by the existence of an administrative union with Nigeria.

une politique qui a été adoptée par le Royaume-Uni depuis déjà fort longtemps; d'autre part, par suite de la politique britannique, les populations de la Nigéria et de la Côte de l'Or sont beaucoup plus évoluées que celles du Cameroun et du Togo, qui ne sont administrées par le Royaume-Uni que depuis une date relativement récente. En fait, l'un des buts de l'Administration britannique est d'élever le plus rapidement possible les populations des deux Territoires sous tutelle au même niveau que les populations du protectorat et de la colonie voisine.

Sir Alan Burns tient à souligner que le Cameroun et le Togo ont une population dont la densité et l'importance numérique sont très faibles par rapport à celles de la population de la Nigéria et de la Côte de l'Or, avec qui ces Territoires sous tutelle ont une administration commune. Les deux Territoires sous tutelle auraient tout à perdre, du point de vue économique et social, si les unions administratives étaient supprimées. Une telle suppression provoquerait même un pas en arrière au point de vue politique, car les deux Territoires sous tutelle ont une meilleure chance de parvenir à l'autonomie en restant liés à leurs voisins, plutôt qu'en devenant isolés du point de vue administratif.

La délégation du Royaume-Uni repousse catégoriquement les insinuations tendant à prétendre que les deux Territoires sous tutelle n'ont rien à gagner dans leur union avec leurs voisins, et même qu'ils y perdent. Il ne faut pas oublier que depuis le début des mandats, c'est-à-dire depuis plus de vingt-cinq ans, la Nigéria et la Côte de l'Or n'ont pas cessé de financer le développement administratif, social et économique du Cameroun et du Togo, car les revenus de ces deux Territoires n'ont jamais été suffisants pour couvrir leurs dépenses.

Sir Alan Burns conclut en précisant qu'il a simplement cherché à dissiper certains malentendus, sans vouloir pour autant faire l'éloge de l'Administration. Il reste beaucoup à faire dans les deux Territoires sous tutelle et le Conseil de tutelle peut être d'un grand secours à l'Autorité chargée de l'administration si, faisant abstraction de toute considération politique, il s'emploie à présenter des suggestions concrètes, ayant pour seul objet le bien-être et les intérêts des populations dont le sort est en jeu. Sir Alan cite en exemple des suggestions que l'Autorité chargée de l'administration serait heureuse de recevoir du Conseil, le fait de donner une opinion circonstanciée sur les mérites relatifs de l'enseignement en langue vernaculaire ou en langue métropolitaine, sur les mérites de la médecine préventive et de la médecine curative, etc. Dans de tels domaines, le Conseil de tutelle pourrait rendre aux populations des Territoires sous tutelle des services dont l'efficacité est plus évidente que celle de déclamations idéologiques. A ce sujet, le représentant du Royaume-Uni tient à rendre hommage à l'intervention constructive et réaliste du représentant de Costa-Rica lors d'une discussion récente.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) tient tout d'abord à féliciter l'Autorité chargée de l'administration pour deux aspects du rapport annuel sur le Cameroun: le premier est l'exposé très détaillé du plan décennal pour le développement et le bien-être du Territoire; le deuxième est la présentation des prévisions budgétaires, présentation rendue très difficile du fait de l'union administrative avec la Nigéria.

With regard to political progress, the United States delegation thought that the Trusteeship Council should urge the Administering Authority to consider the possibility of increasing Cameroons representation on the Executive Council and the Legislative Council as a part of the constitutional reform being studied in Nigeria.

The Administering Authority had pointed out the backwardness of the Cameroons in the economic field. It was important in a Territory of that sort that everything possible should be done to develop the economic life of the Territory to the point where the Territory itself could pay for additional educational, medical and other needed services. In view of the special representative's statement that the Nigerian Department of Commerce and Industry was still in the experimental stage and that it had not included the Cameroons in the sphere of its activities, the United States delegation believed that the Trusteeship Council might urge the Administering Authority to extend the functions of that Department to include the Cameroons.

From the budgetary standpoint, the revenues and expenditure of the Cameroons appeared to be shown in less detail in the annual report than they had been in the reports submitted to the Permanent Mandates Commission; the Trusteeship Council might, therefore, suggest that the Administering Authority should endeavour to furnish exact figures wherever possible.

With regard to social advancement, Mr. Sayre was interested in a question by the Belgian representative who had asked at the 18th meeting, whether the immigrants who worked for the Cameroons Development Corporation could not be paid in advance on their salaries in order to obtain the "bride-price" to enable them to marry and to have their families with them. Such a step would solve a serious social problem, and he wondered whether the Administering Authority might not wish to consider its feasibility.

With reference to education, the special representative had stated that the proportion of children of school age who could read and write was only 5.5 per cent in the southern part of the Territory and 0.2 per cent in the northern part. In the opinion of the United States delegation the Trusteeship Council should urge the Administering Authority vigorously to increase its efforts in the field of education.

Mr. CARPIO (Philippines) observed that the speed at which the Council's work was proceeding would prevent him from making all his comments on the Trust Territories of the Cameroons and Togoland under British administration at that time; he would therefore confine himself to considering the political aspect, while reserving the right to deal subsequently with economic, social and cultural matters.

The two Trust Territories formed administrative unions with the neighbouring British colony and protectorate, respectively. Moreover, the Cameroons had been divided into two parts, the northern area and the southern area, each of which was attached to a different province of Nigeria.

In the opinion of the Philippine delegation, the union of the two Trust Territories with the neighbouring countries was so complete that it was difficult, if not impossible, for the Council to exercise the supervisory functions with which it

En ce qui concerne le progrès politique, la délégation des Etats-Unis pense que le Conseil de tutelle devrait demander instamment à l'Autorité chargée de l'administration d'envisager la possibilité d'augmenter la représentation du Cameroun au Conseil exécutif et au Conseil législatif, dans le cadre de la réforme de la Constitution que l'on étudie au Nigéria.

Au point de vue économique, l'Autorité chargée de l'administration a souligné le retard du Cameroun. Il importe, dans un territoire de ce genre, de prendre toutes les mesures possibles afin de développer la vie économique du Territoire, à un degré tel que le Territoire lui-même puisse subvenir au développement des services de l'enseignement, de la santé publique et autres services nécessaires. La délégation des Etats Unis estime que le Conseil de tutelle pourrait demander à l'Autorité chargée de l'administration d'étendre au Cameroun les activités du Département du commerce et de l'industrie de la Nigéria, étant donné que le représentant spécial a précisé que ce Département était encore à un stade expérimental et que l'on n'avait pas fait entrer le Cameroun dans le cadre de ses travaux.

Au point de vue budgétaire, les revenus et les dépenses du Cameroun semblent être présentées d'une façon moins détaillée dans le rapport annuel que dans les rapports adressés à la Commission permanente des mandats; le Conseil de tutelle pourrait donc suggérer que l'Autorité chargée de l'administration s'efforce de fournir, dans la mesure du possible, des chiffres exacts.

En ce qui concerne le progrès social, M. Sayre s'intéresse à une question qu'a posée le représentant de la Belgique à la dix-huitième séance. Celui-ci a demandé si les immigrants travaillant pour la *Cameroons Development Corporation* ne pourraient pas recevoir une avance de salaire leur permettant de se marier (*bride-price*) et d'avoir leur famille avec eux. Une telle mesure permettrait de résoudre un grave problème social et il se demande si l'Autorité chargée de l'administration ne voudrait pas envisager la possibilité de l'adopter.

Dans le domaine de l'enseignement, le représentant spécial a déclaré que la proportion des enfants d'âge scolaire sachant lire et écrire était seulement de 5,5 pour 100 dans la zone Sud et de 0,2 pour 100 dans la zone Nord; la délégation des Etats-Unis pense que le Conseil de tutelle devrait instamment recommander à l'Autorité chargée de l'administration d'augmenter ses efforts dans le domaine de l'enseignement.

M. CARPIO (Philippines) déclare que le rythme rapide des travaux du Conseil ne lui permet pas de présenter, au cours de cette séance, toutes ses observations sur l'administration des Territoires sous tutelle du Cameroun et du Togo sous administration britannique; il se bornera donc à examiner l'aspect politique, en se réservant le droit de traiter ultérieurement des questions économiques, sociales et culturelles.

Les deux Territoires sous tutelle font respectivement l'objet d'unions administratives avec le protectorat et la colonie britannique voisine. En outre, le Cameroun a été divisé en deux parties, la zone Nord et la zone Sud, rattachées à des provinces différentes de la Nigéria.

La délégation des Philippines estime que l'intégration des deux Territoires sous tutelle dans les pays voisins est si complète qu'il est difficile, sinon impossible, pour le Conseil d'exercer les fonctions de contrôle dont il est investi par la

was entrusted by the Charter. Furthermore, the Philippine delegation had noticed that the seat of administration of the two Territories was outside their borders and that the different parts of the Territories were not administered according to uniform rules.

The result was that, on the one hand, there were considerable differences between the various areas of the two Territories, as had been pointed out by the United States representative with reference to education; on the other hand, a far more serious fact was that the administration was carried on not only by the Administering Authority, but also by a protectorate and a colony. The Philippine delegation feared that in consequence the two Territories might sink to the level of colonies, instead of making the progress which the Trusteeship System was designed to achieve.

Inasmuch as different policies were applied in the various parts of the two Trust Territories and since, moreover, it was impossible to establish the exact figures for the income and expenditure of the Territories, it was very difficult to evaluate the progress that the Camerouns and Togoland could make each year. The Permanent Mandates Commission had been confronted by the same problem. The problem had become even more difficult because the annual reports submitted to the Commission had been more comprehensive and more precise than those which had been examined by the Trusteeship Council.

The two special representatives had answered most of the questions by saying that studies and inquiries were being initiated and that they were referring the question to the Protectorate of Nigeria or to the Gold Coast Colony. However, in view of the fact that the Charter and the Trusteeship Agreements mentioned only the Administering Authority, the Philippine delegation did not see why the Trusteeship Council should wait for Nigeria or the Gold Coast to supply the information it needed.

Mr. Carpio thought that the question of the budgetary autonomy of the Territories was especially important; that autonomy could not be said to exist in the Camerouns and Togoland. The annual reports gave the total sums appropriated for the whole unit consisting of a Trust Territory and the country to which it was linked administratively, but it was impossible to determine what portion was actually utilized for the benefit of the Trust Territories. There were some budgetary estimates in the annual reports, but their accuracy was highly questionable and they did not offer a true picture of the actual situation in the Camerouns and Togoland.

Mr. Carpio called the Council's attention to the summary of the observations of the Permanent Mandates Commission concerning the administrative union of the Camerouns with Nigeria and the administrative union of Togoland with the Gold Coast (T/AC.14/4, part III). He quoted excerpts from paragraphs 5, 7 and 10 which showed that the Permanent Mandates Commission had not been satisfied with the budgetary information submitted on the Camerouns and Togoland and had stated that administrative unions made it very difficult to examine the budgets of the two Territories.

In conclusion, Mr. Carpio said that the Trusteeship Council should take an immediate decision on the important question of submitting sepa-

Charte. La délégation des Philippines note, en outre, que la direction administrative de ces deux Territoires est située à l'extérieur de leurs frontières et que les différentes parties de ces Territoires ne sont pas administrées selon des règles uniformes.

Il résulte des considérations précédentes, d'une part, qu'il existe des différences notables entre les différentes zones des deux Territoires, comme l'a fait remarquer le représentant des Etats-Unis en ce qui concerne l'enseignement; d'autre part, et ceci est beaucoup plus grave, que l'on se trouve en présence d'une administration effectuée non seulement par l'Autorité chargée de l'administration, mais aussi par un protectorat et une colonie. En conséquence, la délégation des Philippines craint de voir ces deux Territoires reculer au niveau d'une colonie, au lieu de réaliser les progrès que l'on attend du régime de tutelle.

Etant donné que des politiques différentes sont appliquées aux diverses parties des deux Territoires sous tutelle et, d'autre part, qu'il est impossible de connaître exactement le montant des revenus et des dépenses de ces Territoires, il devient très difficile d'évaluer les progrès que peuvent faire chaque année le Cameroun et le Togo. Cette difficulté s'était déjà présentée à la Commission permanente des mandats; elle est pire actuellement, car les rapports annuels soumis à la Commission étaient plus complets et plus précis que ceux qui ont été examinés par le Conseil de tutelle.

Les deux représentants spéciaux ont répondu à la plupart des questions en disant que l'on procédait à des études ou à des enquêtes et qu'ils transmettaient la question au Protectorat de la Nigéria ou à la Colonie de la Côte de l'Or. Or, la Charte et les Accords de tutelle mentionnent uniquement l'Autorité chargée de l'administration; la délégation des Philippines ne voit donc pas pourquoi le Conseil de tutelle devrait attendre que la Nigéria ou la Côte de l'Or lui fournissent les renseignements dont il a besoin.

M. Carpio estime que la question de l'autonomie budgétaire des Territoires sous tutelle est particulièrement importante; or, il est impossible de parler d'une telle autonomie dans le cas du Cameroun et du Togo. Les rapports annuels font état des sommes globales affectées à l'ensemble constitué par un Territoire sous tutelle et le pays auquel il est rattaché administrativement, mais il est impossible de discerner quelle part revient effectivement aux Territoires sous tutelle. Certaines prévisions budgétaires figurent dans les rapports annuels, mais leur degré d'exactitude est très incertain; elles ne permettent pas de se rendre compte des conditions réelles dans le Cameroun et le Togo.

M. Carpio attire l'attention du Conseil sur le résumé des observations de la Commission permanente des mandats au sujet des unions administratives du Cameroun et du Togo avec la Nigéria et la Côte de l'Or (T/AC.14/4, IIIème partie); il cite notamment des extraits des paragraphes 5, 7 et 10, d'où il ressort que la Commission permanente des mandats ne s'était pas estimée satisfaite des renseignements d'ordre budgétaire communiqués pour le Cameroun et le Togo, et avait déclaré que les unions administratives rendaient très difficile l'examen des budgets de ces deux Territoires.

M. Carpio conclut que le Conseil de tutelle doit prendre une décision, sans tarder, sur cette importante question de la présentation des budgets

rate budgets for the two Trust Territories; otherwise, the Council would not be in a position to determine accurately to what extent the Administering Authority was fulfilling the obligations it had assumed under the Charter and the Trusteeship Agreements.

The Philippine delegation proposed that the Trusteeship Council should recommend that the Administering Authority establish budgets for the two Trust Territories independent of those for Nigeria and the Gold Coast, so that the Council might be able to assess the progress made each year in the various fields of economic and social activity.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wished to make a few general remarks as well as some observations dealing more specifically with the Cameroons.

With regard to political advancement, Mr. Ryckmans shared the view of the United States representative that the two Trust Territories should have more representatives in the councils and assemblies of Nigeria and the Gold Coast. Moreover, those representatives should be indigenous inhabitants of the two Trust Territories. In that connexion, he could not agree with the Administering Authority that such representation would not be justified in view of the ratio between the population of the Trust Territories and that of Nigeria and the Gold Coast. The very nature of the Trust Territory was adequate justification for representation regardless of the number of inhabitants.

Mr. Ryckmans then drew attention to the contrast between conditions in the south and in the north: generally speaking, conditions in the south were encouraging while those in the north were far less promising. From the educational and medical point of view, the situation, particularly in the Cameroons, was far worse in the north than in the south, as the Administering Authority itself had acknowledged. It might be asked to what extent that difference might not be due to the fact that the Administering Authority had many more representatives in the south than in the north.

It was understandable that the Administering Authority should be inclined to devote more efforts to the welfare of populations which asked for help and seemed more able to profit by it; on the other hand, however, it could be asked whether the Administering Authority should not take active steps to speed up the development of populations which had less contact with modern civilization.

Mr. Ryckmans had been struck by the existence in the Cameroons of "unsettled areas" which no one, not even missionaries willing to do so at their own risk, was allowed to enter. It seemed that the Administering Authority might put an end to that deplorable situation by arranging for those areas to be more thickly populated.

Mr. Ryckmans wished to draw attention once again to the question of child marriages; the special representative had stated that cases had become very rare and that indigenous custom provided certain safe-guards, so that the celebration of a marriage did not necessarily entail its consummation. However, it was none the less a fact that a marriage between children, even if not consummated, was the union of persons obviously in-

des deux Territoires sous tutelle; sinon, le Conseil ne pourra pas contrôler efficacement dans quelle mesure l'Autorité chargée de l'administration s'acquitte des obligations qu'elle a contractées aux termes de la Charte et des Accords de tutelle.

La délégation des Philippines suggère au Conseil de tutelle de recommander à l'Autorité chargée de l'administration d'établir pour les deux Territoires sous tutelle des budgets indépendants de ceux de la Nigéria et de la Côte de l'Or, de telle façon que le Conseil puisse juger des progrès réalisés chaque année dans les divers domaines économiques et sociaux.

M. RYCKMANS (Belgique) désire présenter quelques observations d'ordre général et certaines ayant trait plus particulièrement au Cameroun.

Au point de vue politique, M. Ryckmans partage l'opinion du représentant des Etats-Unis, qui estime que les deux Territoires sous tutelle devraient avoir une représentation plus élevée dans les conseils et assemblées de la Nigéria et de la Côte de l'Or et, en outre, que cette représentation devrait être spécifiquement originaire des deux Territoires sous tutelle. A ce sujet, on ne peut pas se ranger à l'avis de l'Autorité chargée de l'administration, qui déclare qu'une telle représentation serait injustifiée, étant donné la proportion de la population des Territoires sous tutelle par rapport à celle de la Nigéria et de la Côte de l'Or; le caractère propre de Territoire sous tutelle suffit à justifier une représentation sans rapport avec le nombre d'habitants.

M. Ryckmans attire ensuite l'attention sur le contraste qui existe entre la situation dans le sud et la situation dans le nord: en général, celle du sud est encourageante, celle du nord l'est beaucoup moins. Au Cameroun notamment, la situation, tant au point de vue scolaire qu'au point de vue médical, est très inférieure dans le nord à ce qu'elle est dans le sud, ainsi que l'Autorité chargée de l'administration le reconnaît elle-même. On peut se demander dans quelle mesure cette différence de situation n'est pas due au fait que le nombre des représentants de l'Autorité chargée de l'administration est beaucoup plus important dans le sud que dans le nord.

On peut admettre que l'Autorité chargée de l'administration soit portée à consacrer plus d'efforts en faveur des populations qui les sollicitent et qui semblent mieux prêtes à en tirer profit; mais, d'autre part, on peut se demander si l'Autorité chargée de l'administration ne doit pas intervenir de façon active pour hâter l'évolution des populations qui ont moins de rapports avec la civilisation moderne.

M. Ryckmans a été frappé par l'existence au Cameroun de zones dangereuses (*unsettled areas*), où personne n'est autorisé à pénétrer, pas même les missionnaires qui seraient disposés à prendre la responsabilité de pénétrer dans ces régions; il semble que l'Autorité chargée de l'administration pourrait mettre fin à cette situation regrettable au moyen d'une occupation un peu plus dense.

M. Ryckmans tient à attirer de nouveau l'attention sur la question des mariages d'enfants; le représentant spécial a déclaré que ces mariages étaient devenus très rares et que la coutume indigène les entourait de certaines garanties, de telle façon que la célébration du mariage n'entraîne pas forcément sa consommation; il n'en demeure pas moins vrai qu'un mariage d'enfants, même s'il n'est pas consommé, est le mariage de deux personnes

capable of consent. Since such unions had become extremely rare, it was very easy to prohibit them by law; the law should abolish once and for all a local custom which was no longer held in honour and which was contrary to the principles of civilization and morality.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) wished to make a few remarks, some of which would concern the two Trust Territories of Togoland and the Cameroons under British administration, while others would refer only to the Cameroons.

In the field of political advancement, the delegation of Costa Rica had been surprised to note that the companies operating in the Territories under British administration were subject to an income tax of 7 shillings and 6 pence in the pound. A system under which the rate of taxation did not vary whether a large or a small income was concerned was certainly not the most desirable one from the budgetary point of view; the Costa Rican delegation therefore felt that the Council should ask the Administering Authority to revise its taxation rates with a view to instituting a more equitable system based on the principle of progressive taxation.

The delegation of Costa Rica had already had occasion to point out the inhumanity of the practice in certain Trust Territories of imposing penalties of hard labour in the case of failure to pay taxes. The situation seemed to be still worse in the Territories under British administration, where the imposition of such a penalty did not free the taxpayer from the obligation of paying his taxes upon completion of the sentence. If the obligation to pay taxes was a civil one, failure to pay could not be transformed into a criminal offence; and if the social structure of the Territory as well as the prevailing customs made it impossible for the Administering Authority to abolish sentences of imprisonment or forced labour for non-payment of taxes, it should at least be laid down that the serving of the sentence would absolve the defaulter from payment of the tax.

The delegation of Costa Rica had noted with satisfaction the Administering Authority's statement that future reports would contain detailed information on the activities of the Cocoa Marketing Board, and the manner in which the funds of that organization were employed. Mr. Cañas took that opportunity to congratulate the Government of New Zealand on the manner in which it had described to the Council how the proceeds from the sale of copra were utilized in Western Samoa; he recommended that the Council should request the United Kingdom Government to submit equally detailed information in respect of proceeds from the sale of cocoa in the Cameroons and Togoland under British administration.

The Costa Rican delegation had also noted with interest the recommendations of the Salaries Commission set up to investigate the cost of living. That investigation had not yet been completed. In view of the fact that it would be able to provide the Council with important information on conditions in Territories under British administration and might serve as a basis for a new realistic policy designed to ensure the well-being of the indig-

évidemment incapables de donner leur consentement. Puisque les unions de ce genre sont devenues extrêmement rares, il devient très facile de les interdire légalement; la loi doit supprimer définitivement une coutume locale qui n'est plus en honneur et qui, d'autre part, est contraire aux principes de la civilisation et de la morale.

M. CAÑAS (Costa-Rica) voudrait faire quelques observations dont certaines porteront sur les deux Territoires sous tutelle du Cameroun et du Togo sous administration britannique, et les autres visent exclusivement le Cameroun.

Dans le domaine du développement politique, la délégation de Costa-Rica a été surprise de constater que les sociétés installées dans les Territoires sous administration britannique sont soumises à un impôt fixe sur le revenu de 7 shillings et 6 pence par livre. Or, un système d'après lequel le taux de l'impôt est le même, qu'il s'agisse de petits ou de gros bénéficiaires, n'est certainement pas le plus souhaitable du point de vue budgétaire et c'est pourquoi la délégation du Costa-Rica pense que le Conseil devrait demander à l'Autorité chargée de l'administration de réviser ses taux d'imposition de manière à instituer un système plus équitable reposant sur le principe de la progressivité de l'impôt.

La délégation de Costa-Rica a déjà eu l'occasion de signaler combien est inhumaine la pratique suivie dans certains Territoires sous tutelle d'imposer aux contribuables qui n'acquittent pas leurs impôts des peines de travaux forcés en paiement de ces impôts. La situation semble encore pire dans les Territoires sous administration britannique, étant donné que, dans ces Territoires, la condamnation à une telle peine ne libère pas le contribuable de l'obligation de payer ses impôts, une fois sa peine purgée. Si l'obligation de payer des impôts est une obligation civile, elle ne peut être transformée en un délit pénal; et si la structure sociale du Territoire ainsi que les coutumes en vigueur ne permettent pas à l'Autorité chargée de l'administration de supprimer totalement les peines de prison ou de travaux forcés en cas de non-paiement des impôts, il faudrait tout au moins disposer que l'accomplissement de la peine tiendra lieu de paiement des impôts.

La délégation de Costa-Rica a pris note avec satisfaction de la déclaration de l'Autorité chargée de l'administration, selon laquelle les prochains rapports contiendront des renseignements détaillés sur les activités du *Cocoa Marketing Board* et sur la façon dont sont employés les fonds de cet organisme. M. Cañas saisit l'occasion pour féliciter le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande pour la façon dont il a exposé au Conseil l'utilisation du produit de la vente du coprah au Samoa occidental et il recommande au Conseil de demander au Gouvernement du Royaume-Uni de fournir des renseignements aussi complets en ce qui concerne le produit de la vente du cacao au Cameroun et au Togo sous administration britannique.

La délégation de Costa-Rica a également pris note avec intérêt des recommandations de la commission des salaires, créée pour mener une enquête sur le coût de la vie. Cette enquête n'est cependant pas encore terminée. Étant donné qu'elle serait de nature à fournir au Conseil des renseignements importants sur les conditions prévalant dans les Territoires sous administration britannique, et qu'elle pourrait servir de base à l'élaboration d'une

enous populations, the Costa Rican delegation suggested that the Council might recommend that the Administering Authority should undertake as soon as possible a study of the cost of living in Togoland and the Cameroons. The delegation of Costa Rica, for its part, thought that the scale of salaries should be established so as to raise progressively the standard of living of the workers.

In the opinion of the delegation of Costa Rica, corporal punishment was a humiliating practice inconsistent with the provisions of the International Declaration of Human Rights which the United Nations had recently adopted. The Council should call upon the Administering Authority to abolish that practice, as well as the penalty of deportation of indigenous delinquents from the Territory.

As regards medical services in the Cameroons under British administration, both the annual report and the answers of the special representative lacked clarity. In the northern area of the Territory there were only three doctors, who were also supposed to take care of the inhabitants of Nigeria. In view of the fact that most of the medical services were common to the Trust Territory of the Cameroons and the neighbouring Protectorate of Nigeria, the Council lacked information on that subject, as the United Kingdom Government was obviously not obliged to supply information concerning Nigeria, which was not a Trust Territory. If the Council was to be in a position to supervise the manner in which the Administering Authority carried out its obligations in the Cameroons, it should ask the United Kingdom Government to include in its future reports precise and separate data with respect to those services which were common to the Trust Territory and the adjoining Protectorate.

The representative of Costa Rica went on to compare conditions in the Cameroons under French administration with those in the Cameroons under British administration. In the political field, there was no suffrage law in the British Cameroons, whereas in the French Cameroons electoral colleges had been established and election had already taken place. In the social and educational field, the population was far more advanced and existing facilities were more adequate in the French than in the British Cameroons. Yet those two Territories were really part of one country, which had been artificially divided after the First World War; as they had the same geographic characteristics and ethnic composition, the problems arising in the two Territories might be expected to be identical.

Mr. Cañas explained that he had drawn the comparison between the British and French Cameroons not in order to criticize the United Kingdom Government but because he considered the latter fully capable of improving the conditions in the Territory entrusted to its care.

The PRESIDENT stated that the debate on the Cameroons and Togoland under British administration would be continued at the following meeting.

politique réaliste destinée à assurer le bien-être des populations autochtones, la délégation de Costa-Rica suggère au Conseil de recommander à l'Autorité chargée de l'administration d'entreprendre l'étude du coût de la vie au Cameroun et au Togo le plus rapidement possible. Pour sa part, la délégation du Costa-Rica estime que l'échelle des salaires devrait être établie de manière à élever progressivement le niveau de vie des travailleurs.

De l'avis de la délégation de Costa-Rica, les châtiments corporels constituent une pratique humiliante, qui contrevient aux dispositions de la Déclaration universelle des droits de l'homme que l'Organisation des Nations Unies vient d'adopter. Le Conseil devrait inviter l'Autorité chargée de l'administration à supprimer cette pratique, ainsi que la peine de l'expulsion des délinquants autochtones hors des limites du Territoire.

En ce qui concerne les services médicaux du Cameroun sous administration britannique, le rapport annuel ainsi que les réponses du représentant spécial manquent de clarté. Dans la zone nord du Territoire, il n'y a que trois médecins, qui doivent également donner leurs soins aux habitants de la Nigéria. Etant donné que la plupart des services médicaux sont communs au Territoire sous tutelle du Cameroun et au Protectorat avoisinant de la Nigéria, le Conseil se trouve privé de renseignements sur ces services, car le Gouvernement du Royaume-Uni n'est évidemment pas obligé de fournir au Conseil des informations sur la Nigéria, qui n'est pas un Territoire sous tutelle. Afin de pouvoir exercer son contrôle sur la façon dont l'Autorité chargée de l'administration s'acquitte de ses obligations au Cameroun, le Conseil devrait demander au Gouvernement du Royaume-Uni de faire en sorte que ses prochains rapports contiennent des renseignements précis et séparés sur les services communs au Territoire sous tutelle et au Protectorat avoisinant.

Le représentant de Costa-Rica fait ensuite une comparaison entre les conditions régnant au Cameroun sous administration britannique. Dans le domaine politique, il constate qu'il n'existe pas de loi électorale au Cameroun sous administration britannique, alors qu'au Cameroun sous administration française on a institué des collèges électoraux et l'on a déjà procédé à des élections. Dans le domaine social, comme dans celui de l'instruction, la population est bien plus évoluée et les facilités existantes plus adéquates au Cameroun français qu'au Cameroun britannique. Cependant, ces deux Territoires ne forment qu'un seul et même pays, divisé artificiellement après la première guerre mondiale, de sorte que, leur structure géographique et leur composition ethnique étant les mêmes, il semble que les problèmes qui se posent dans ces deux Territoires soient identiques.

M. Cañas tient à préciser qu'il a établi cette comparaison entre le Cameroun français et le Cameroun britannique, non pas pour critiquer le Gouvernement du Royaume-Uni, mais parce qu'il estime que celui-ci est parfaitement à même d'améliorer les conditions qui prévalent dans le Territoire confié à sa charge.

Le PRÉSIDENT annonce que le débat sur les rapports concernant le Cameroun et le Togo sous administration britannique se poursuivra à la prochaine séance.



**63. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227): item 11 of the agenda**

The PRESIDENT recalled that at the 19th meeting the Council had decided to defer the vote on the draft resolution submitted by the United States delegation (T/259) until it had completed its examination of the educational advancement of the inhabitants of all the Trust Territories. That examination having been completed, the President called for comments on the draft resolution.

In reply to a question by Mr. CARPIO (Philippines), the PRESIDENT explained that the names of China, France, Mexico and the United Kingdom had been put in brackets to show that they were given merely as an example. The Council could ignore them and discuss the draft resolution as if they did not appear.

Speaking as the representative of CHINA, the President thanked the United States representative for having mentioned China among the countries which might be members of the proposed committee, but stated that his country would prefer not to be a member.

Mr. SAYRE (United States of America) confirmed the explanation given by the President.

If the Council agreed in principle to set up a committee on the lines of that envisaged in the draft resolution, the United States delegation was quite willing to let the President name the members of the committee.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) repeated the remarks he had made on behalf of the three Administering Authorities during the general debate on the draft resolution. The United Kingdom Government was still of the opinion that the proposed committee could do little good. The three Powers administering Trust Territories in Africa intended to hold discussions in the near future in which educational experts would take part; if the Council wanted information regarding the proposal to establish a university in an African Trust Territory, it might recommend to the three Powers that their experts should give special attention to that proposal and that they should inform the Council at its following session of the result of the discussions.

Mr. BAKR (Iraq) recalled that a suggestion had been made to set up a committee composed of all the members of the Council; he would like to know what had come of that suggestion.

Mr. RYCKMANS (Belgium) remarked that it would be difficult to have a committee of the whole Council, in view of the fact that such a committee, if established, would have to meet between the sessions of the Council. For his part, he felt that it would be better to limit the membership of the committee.

While it did not oppose the setting up of the committee proposed by the United States delegation, the Belgian delegation would abstain from

**63. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227): point 11 de l'ordre du jour**

Le PRÉSIDENT rappelle qu'à la 19ème séance le Conseil a décidé de différer le vote sur le projet de résolution présenté par la délégation des États-Unis d'Amérique (T/259), jusqu'au moment où il aurait terminé l'examen des progrès réalisés dans le domaine de l'instruction par les populations de tous les Territoires sous tutelle. Cet examen étant achevé, le Président invite les membres du Conseil à se prononcer sur le dit projet de résolution.

En réponse à une question de M. CARPIO (Philippines), le PRÉSIDENT explique que les noms de la Chine, de la France, du Mexique et du Royaume-Uni ont été placés entre parenthèses pour indiquer qu'ils ne figurent dans le texte qu'à titre d'exemple. Le Conseil pourrait en faire abstraction et discuter le projet de résolution comme si ces noms n'existaient pas.

Parlant ensuite en qualité de représentant de la CHINE, le Président remercie le représentant des États-Unis d'avoir cité la Chine parmi les pays qui pourraient être membres du comité que l'on se propose de créer, mais déclare que son pays préférerait ne pas faire partie de ce comité.

M. SAYRE (États-Unis d'Amérique) confirme l'explication du Président.

Si le Conseil est d'accord sur le principe de la création d'un comité du genre de celui qui est envisagé par le projet de résolution, la délégation des États-Unis est toute disposée à laisser au Président le soin de désigner les membres de ce comité.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) réitère les observations qu'il a faites, au nom de trois Puissances chargées d'administration, lors du débat général sur le projet de résolution. Le Gouvernement du Royaume-Uni est toujours d'avis que le comité que l'on se propose de créer ne serait pas d'une très grande utilité. Les trois Puissances chargées d'administrer des Territoires sous tutelle en Afrique ont l'intention d'entreprendre bientôt des discussions auxquelles participeront des experts en matière d'instruction; si le Conseil désire avoir certains renseignements relatifs au projet de création d'une université dans un Territoire sous tutelle d'Afrique, il pourrait inviter ces trois Puissances à faire consacrer par leurs experts une attention toute particulière à un tel projet et à lui communiquer, à sa prochaine session, le résultat de leurs discussions.

M. BAKR (Irak) rappelle qu'il avait été question de constituer un comité composé de tous les membres du Conseil; il demande ce qu'il est advenu de cette suggestion.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer qu'il est difficile de concevoir un comité composé de tous les membres du Conseil de tutelle, étant donné que ce comité, s'il était créé, devrait siéger dans l'intervalle des sessions du Conseil. Pour sa part, le représentant de la Belgique estime qu'il serait préférable de limiter la composition du comité.

Sans s'opposer à la création du comité proposé par la délégation des États-Unis, la délégation de la Belgique s'abstiendra, lors du vote, pour les

voting for the reasons stated by the United Kingdom representative.

The PRESIDENT suggested that the Council might first vote on the principle of setting up the committee and then determine its membership.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) found it difficult to decide whether the committee should be set up without knowing what its membership would be. He therefore proposed that the Council should first decide what kind of committee it wished to set up and how many members would serve on it, and should then determine the committee's terms of reference.

The PRESIDENT observed that, in any case, it would be a committee of members of the Council, set up to assist the Council in some of its work. The number of members did not seem to him of primary importance; nevertheless, he invited members of the Council to propose amendments to the United States draft resolution if they so desired.

Mr. BAKR (Iraq) stressed that the question with which the committee would deal interested all the members of the Council; consequently they should all be represented on the committee.

Mr. LIN MOUSHENG (China) stated that, as the Committee on Administrative Unions would probably have to go on meeting after the end of the Council's current session, the Chinese delegation, which was represented on that Committee, would prefer not to serve on the committee under discussion.

Without making a formal proposal, the Chinese representative suggested that the members of the proposed committee might be chosen from among the six members of the Council who were not represented on the Committee on Administrative Unions.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed with the representative of Iraq that all members of the Council were interested in the matter with which the committee would deal; he was sure that they would all want to participate in the debate leading to the final decision on the question. Experience had shown, however, that a small committee worked much more rapidly than a committee of the whole. The proposed committee would not be empowered to take decisions but would merely submit its findings and recommendations to the Council so that all delegations would have an opportunity to express their views and to take part in the subsequent debate. In view of that fact and of the fact that some members of the Council would not be in New York between the Council's sessions, it would be advisable to limit the membership of the committee to four.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand), although he had doubts with regard to the advisability of setting up the proposed committee, would vote in favour of the proposal, inasmuch as the Council had been requested by the General Assembly itself to embark on the study of the question which would be referred to that committee.

motifs exposés par le représentant du Royaume-Uni.

Le PRÉSIDENT suggère au Conseil de se prononcer d'abord sur le principe de la création du comité et de déterminer ensuite sa composition.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il est difficile de se prononcer sur la création d'un comité avant de savoir quelle en sera la composition. Il propose donc de décider d'abord quel genre de comité le Conseil désire créer, combien de membres il comprendra et d'établir ensuite le mandat de ce comité.

Le PRÉSIDENT fait remarquer qu'en tout cas, il s'agira d'un comité composé de membres du Conseil et chargé d'aider le Conseil dans l'accomplissement de certains de ses travaux. La question du nombre de membres dont le comité sera composé ne lui semble pas d'importance capitale; toutefois, il invite les membres du Conseil qui le désirent à proposer des amendements au projet de résolution de la délégation des Etats-Unis.

M. BAKR (Irak), soulignant que la question dont le comité sera appelé à s'occuper intéresse tous les membres du Conseil, dit qu'à son avis ces derniers devraient tous être représentés au dit comité.

M. LIN MOUSHENG (Chine) déclare qu'en raison du fait que le Comité des unions administratives devra probablement continuer à siéger après la fin de la présente session du Conseil de tutelle, la délégation de la Chine, qui fait partie de ce Comité, ne désire pas être représentée au sein du comité que l'on se propose actuellement de créer.

Sans présenter de proposition formelle à ce sujet, le représentant de la Chine suggère que les membres du comité envisagé soient choisis parmi les six membres du Conseil qui ne font pas partie du Comité des unions administratives.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) reconnaît volontiers avec le représentant de l'Irak que la question dont le comité devra s'occuper présente de l'intérêt pour tous les membres du Conseil, et il ne doute pas que tous voudront participer au débat qui conduira à la décision définitive sur cette question. Cependant, l'expérience a montré qu'un comité restreint travaille beaucoup plus rapidement qu'un comité plénier. Compte tenu du fait que le comité envisagé n'aura pas le pouvoir de prendre des décisions, mais devra seulement soumettre au Conseil ses constatations et ses recommandations, ce qui permettra ensuite à toutes les délégations d'exprimer leurs vues et de prendre part au débat, ainsi que du fait que certains membres du Conseil seront absents de New-York dans l'intervalle des sessions du Conseil de tutelle, il conviendrait de limiter à quatre le nombre des membres du comité.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande), tout en ayant des doutes sur l'opportunité de créer le comité envisagé, votera en faveur de la constitution de ce comité, étant donné que c'est l'Assemblée générale elle-même qui a demandé au Conseil d'entreprendre l'étude de la question que l'on se propose de soumettre au comité.

Like the United States representative, Sir Carl thought that the committee should be a small one; he proposed that the second paragraph of the draft resolution should be amended to read as follows:

"Decides to set up a committee of the Council consisting of the representatives of four members of the Council to be appointed by the President, or their alternates or advisers, to be convened at a time to be decided by the President, with the following terms of reference. . ."

He suggested that, when appointing the members of the committee, the President should bear in mind the fact that certain delegations might not be in New York between the sessions of the Trusteeship Council and that certain members of the Council had shown a particular interest in the question when it had been debated by the General Assembly.

Mr. GARREAU (France) supported the amendment proposed by the New Zealand representative.

Mr. SAYRE (United States of America) accepted that amendment.

The PRESIDENT suggested the deletion of the words "to be convened at a time to be decided by the President", as it would be better for the date of meeting to be left to the chairman of the committee rather than to the President of the Trusteeship Council.

Mr. SAYRE (United States of America) recalled that those words had been inserted in the text at the request of the Australian representative. He could not accept their deletion without the latter's consent.

Mr. HOOD (Australia) explained that he had proposed the insertion of those words because he thought that the President of the Council should await the result of the consultations which were to take place in Paris between the Administering Authorities before convening the committee. The convocation of the committee could, however, be left to the committee's chairman, who would also keep that consideration in mind.

Mr. SAYRE (United States of America), while pointing out that the question was not of great importance, remarked that the committee might conceivably want to hold one meeting to ask the Secretariat to prepare the documentation it would need before embarking on the preliminary study entrusted to it.

As the Australian representative had made no objection to the amendment proposed by the President, Mr. Sayre was quite prepared to accept it.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that in the course of the debate on the United States draft resolution the USSR delegation had expressed the view that the question of the expansion of opportunities for higher education in Africa and of establishing a university in an African Trust Territory might well be discussed by the Council itself and that it was not necessary to entrust a committee of the Council with the preliminary study of the matter.

Comme le représentant des Etats-Unis, Sir Carl Berendsen estime qu'il convient de restreindre la composition du comité et il propose de modifier de la façon suivante le deuxième paragraphe du projet de résolution:

"Décide de constituer un comité du Conseil composé des représentants de quatre membres du Conseil, désignés par le Président, ou de leurs suppléants ou conseillers, qui se réunira à une époque fixée par le Président et dont le mandat sera le suivant . . ."

Il suggère qu'en procédant à la désignation des membres du comité, le Président ne perde pas de vue le fait que certaines délégations pourraient être absentes de New-York dans l'intervalle des sessions du Conseil de tutelle, et que certains membres du Conseil ont manifesté un intérêt tout particulier lors de la discussion de la question à l'Assemblée générale.

M. GARREAU (France) appuie l'amendement proposé par le représentant de la Nouvelle-Zélande.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) accepte cet amendement.

Le PRÉSIDENT propose de supprimer les mots "qui se réunira à une époque fixée par le Président", étant donné qu'il convient de laisser au Président du comité, plutôt qu'au Président du Conseil de tutelle, le soin de fixer la date à laquelle le comité devra se réunir.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait remarquer que ces mots ont été insérés dans le texte à la demande du représentant de l'Australie. Il ne saurait donc accepter leur suppression sans l'accord de ce dernier.

M. HOOD (Australie) explique qu'il avait demandé l'insertion de ces mots parce qu'il estimait que le Président du Conseil aurait dû attendre l'issue des consultations qui auront lieu à Paris entre les Autorités chargées d'administration, avant de convoquer le comité. Cependant, on pourrait laisser au président du comité, qui ne manquera pas d'avoir cette considération présente à l'esprit, le soin de fixer la date de la réunion du comité.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique), tout en soulignant que la question ne présente pas une grande importance, fait remarquer qu'il est possible que le comité veuille tenir une première séance pour demander au Secrétariat de lui préparer la documentation dont il a besoin, avant de se livrer à l'étude préliminaire dont il sera chargé.

Le représentant de l'Australie n'ayant pas soulevé d'objection à l'amendement proposé par le Président, M. Sayre est tout disposé à l'accepter.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que lors du débat sur le projet de résolution de la délégation des Etats-Unis, la délégation de l'URSS a exprimé l'avis que la question de l'extension des facilités existantes dans le domaine de l'enseignement supérieur en Afrique, ainsi que la création d'une université dans un Territoire sous tutelle d'Afrique, pouvait fort bien être discutée par le Conseil lui-même et qu'il n'était pas nécessaire d'en confier l'étude prélimi-

The USSR delegation had not objected to the preparation by the Secretariat of documentary material which would enable the Council to reach a decision at the current session.

Mr. Soldatov stated that his delegation's position remained unchanged and that he would consequently vote against the United States draft resolution.

The PRESIDENT put to the vote the United States draft resolution with the two amendments accepted by Mr. Sayre.

*The draft resolution as amended was adopted by 9 votes to 1.*

The PRESIDENT stated that he would appoint the members of the newly established Committee after consultation with all the members of the Council. He would certainly take into account the suggestions of the New Zealand representative.

#### **64. Collaboration with the specialized agencies: draft resolution submitted by the Philippine delegation (T/258)**

*On the invitation of the President, Mr. Evans (International Labour Organisation) and Dr. Ingalls (World Health Organization) took their places at the Council table.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the draft resolution seemed to reduce the discussion of the problem and the statements by the representatives of the specialized agencies to a matter of terminology, whereas the real issue was whether or not the Administering Authority was taking measures to ensure the implementation of the fundamental principles of the Trusteeship System; it was not necessary, for that purpose, to start by preparing a standard terminology. The USSR representative failed to see the real purpose of the resolution and would therefore abstain from voting.

The PRESIDENT remarked that, according to the provisions of the resolution, the observations which the specialized agencies might make would not be limited to questions of terminology. As a matter of fact, the draft resolution merely reaffirmed the terms of the agreements between the United Nations and the specialized agencies. Furthermore, the USSR representative should remember that the representatives of the WHO and of UNESCO had themselves raised the question of terminology.

Mr. CARPIO (Philippines) agreed with the President's remarks and stressed that the third paragraph of the text enabled specialized agencies to make any observations which might facilitate the examination of the annual reports by the Trusteeship Council.

Mr. RYCKMANS (Belgium) felt that the resolution as it was drafted was nothing but a repetition of other resolutions previously adopted by the Council. All members of the Council were agreed on the need to establish a standard terminology, which was, in fact, indispensable; would it not therefore be better to state that aim clearly in the text?

naire à un comité du Conseil. La délégation de l'URSS ne s'est pas opposée à ce que le Secrétariat soit chargé de préparer la documentation qui permettrait au Conseil de parvenir à une décision au cours de la présente session.

M. Soldatov déclare que la position de sa délégation demeure inchangée et que, par conséquent, il votera contre le projet de résolution de la délégation des Etats-Unis.

Le PRÉSIDENT met aux voix le projet de résolution présenté par la délégation des Etats-Unis, avec les deux amendements acceptés par M. Sayre.

*Par 9 voix contre une, le projet de résolution tel qu'amendé est adopté.*

Le PRÉSIDENT annonce qu'il désignera les membres du Comité qui vient d'être créé après avoir consulté chacun des membres du Conseil. Il ne manquera pas de tenir compte des suggestions du représentant de la Nouvelle-Zélande.

#### **64. Collaboration avec les institutions spécialisées: projet de résolution présenté par la délégation des Philippines (T/258)**

*Sur l'invitation du Président, M. Evans (Organisation internationale du Travail) et le Dr. Ingalls (Organisation mondiale de la santé) prennent place à la table du Conseil.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que ce projet de résolution semble ramener la discussion du problème et les déclarations des représentants des institutions spécialisées à une question de terminologie, alors qu'il s'agit de savoir si l'Autorité chargée de l'administration prend ou non les mesures propres à assurer la mise en application des principes fondamentaux du régime de tutelle; il n'est donc pas nécessaire, à cette fin, de commencer par élaborer une terminologie uniforme. Le représentant de l'URSS ne comprend pas quel est le but véritable de cette résolution; aussi s'abstiendra-t-il de voter.

Le PRÉSIDENT fait observer que aux termes de la résolution, les observations que formuleraient éventuellement les institutions spécialisées ne se limiteraient pas à des questions de terminologie. Le projet de résolution ne fait en réalité que confirmer les dispositions des accords conclus entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées; le représentant de l'URSS devrait d'ailleurs se souvenir que les représentants de l'OMS et de l'UNESCO ont eux-mêmes soulevé la question de la terminologie.

M. CARPIO (Philippines) confirme les remarques du Président et souligne que le troisième alinéa du texte permet aux institutions spécialisées de faire toutes observations propres à faciliter l'examen des rapports annuels par le Conseil.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que la résolution, sous sa forme actuelle, n'est qu'une répétition d'autres résolutions déjà adoptées par le Conseil. Or, tous les membres du Conseil sont d'accord sur la nécessité d'établir une terminologie uniforme, ce qui est effectivement indispensable; ne serait-il pas préférable, dans ces conditions, d'énoncer clairement ce but dans le texte?

Mr. HOOD (Australia) recalled that during the brief discussion of the question at the 18th meeting, the idea of the majority of the members of the Council had been to determine how the Council could encourage Administering Authorities to avail themselves of the assistance of specialized agencies; that was the point which the representative of WHO had which to make when the discussion had drifted to the question of terminology. The Philippine draft resolution seemed to neglect that aspect of the problem, being merely a recommendation to the specialized agencies that they should study the annual reports and transmit their observations to the Council itself.

In reply to a question by the PRESIDENT, Mr. HOOD (Australia) stated that he was not presenting any amendments or proposals, and that he was not undertaking to do so. He had brought the matter to the attention of his Government and was now awaiting its comments.

The PRESIDENT proposed that unless some amendments were presented, he would put the draft resolution to the vote.

Mr. SAYRE (United States of America) wished to make a suggestion. He was prepared to support the general idea contained in the draft resolution; he suggested, however, that the words "in order to facilitate the examination of the annual reports by the Trusteeship Council" in the third paragraph should be dropped. That would give the specialized agencies a broader scope and a broader purpose for the study. The United States representative stated that his suggestion should not be considered a formal amendment.

Mr. CARPIO (Philippines) recalled that the representatives of the specialized agencies had made clear during the discussion of the question that there were numerous elements in reports which lost all value owing to the differences in the terminology used. They had signified their organizations' readiness to collaborate with the Council, if the latter should ask them to do so. It was therefore quite appropriate that a resolution such as had been proposed should be adopted.

The draft resolution had been formulated in general terms so as to allow the specialized agencies a certain amount of freedom in the observations they might wish to make. The representative of the Philippines was prepared to accept the amendment suggested by the United States representative should the latter propose it formally.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) thought that it would be unwise to delete the last part of the sentence in the third paragraph, as the United States representative had proposed; it was not for the specialized agencies to comment on the annual reports, but merely to formulate suggestions to facilitate the Council's work. The representative of New Zealand therefore proposed that the words "to facilitate the examination of the annual reports by the Trusteeship Council" should be replaced by the words "to facilitate the work of the Trusteeship Council".

Mr. GARREAU (France) could not support the United States amendment. He preferred the original text proposed by the Philippine representative, for the reasons already put forward by the

M. HOOD (Australie) rappelle que, lors de la brève discussion qui a eu lieu à propos de cette question à la 18ème séance, l'idée de la plupart des membres du Conseil était de déterminer comment celui-ci pourrait encourager les Autorités chargées d'administration à recourir à l'assistance des institutions spécialisées; c'est là que le représentant de l'OMS voulait en venir lorsque la discussion a dévié vers la question de la terminologie. Le projet de résolution des Philippines semble négliger cet aspect du problème et se borne à recommander aux institutions spécialisées d'étudier les rapports annuels et de communiquer leurs observations au Conseil lui-même.

En réponse à une question du PRÉSIDENT, M. HOOD (Australie) précise qu'il ne présente pas d'amendements ni de propositions et qu'il ne s'engage pas à le faire. Il signale qu'il a porté la question à l'attention de son Gouvernement, dont il attend les commentaires.

Le PRÉSIDENT propose de mettre le projet de résolution aux voix à moins que des amendements soient présentés.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) désire faire une suggestion. Il est disposé à appuyer l'idée générale contenue dans la résolution; toutefois, il suggère que l'on pourrait peut-être supprimer, à la fin du troisième alinéa, les mots "propres à faciliter l'examen des rapports annuels par le Conseil de tutelle", ce qui laisserait aux institutions spécialisées une plus grande latitude et élargirait le domaine de l'étude. Le représentant des Etats-Unis précise qu'il ne faut pas considérer sa suggestion comme un amendement formel.

M. CARPIO (Philippines) rappelle que, lors de la discussion de cette question, les représentants des institutions spécialisées ont laissé entendre que maints éléments d'un rapport perdent toute valeur par suite des différences que présente la terminologie employée. Ces représentants se sont déclarés disposés à collaborer avec le Conseil, au cas où celui-ci le leur demanderait. Il est donc tout à fait naturel d'adopter une résolution à cet effet, ainsi qu'on l'a proposé.

La résolution a été rédigée en termes généraux, afin de laisser une certaine liberté aux institutions spécialisées quant aux observations qu'elles désireraient formuler. Le représentant des Philippines est prêt à accepter l'amendement des Etats-Unis si la délégation de ce pays le présente d'une manière formelle.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) considère qu'il serait peu judicieux de supprimer le dernier membre de phrase du troisième alinéa, comme le propose M. Sayre; en effet, il ne s'agit pas, pour les institutions spécialisées, de faire des commentaires sur les rapports annuels, mais seulement de formuler des observations propres à faciliter la tâche du Conseil. Aussi le représentant de la Nouvelle-Zélande propose-t-il de remplacer les mots "à faciliter l'examen des rapports annuels par le Conseil de tutelle" par les mots "à faciliter le travail du Conseil de tutelle".

M. GARREAU (France) ne saurait appuyer le projet d'amendement des Etats-Unis. Il préfère le texte proposé par le représentant des Philippines pour les raisons qu'a déjà invoquées le repré-

representative of New Zealand. In any case, the draft resolution would not change the situation, as specialized agencies were supposed to transmit their observations and comments to the Council, as they had already done on a number of occasions during the consideration of the annual reports. It would be far preferable for the specialized agencies to devote themselves to the preparation of a standard terminology and nomenclature, rather than submitting suggestions, which the Council could always ask them to do at a later date.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) fully shared the view expressed by the French and New Zealand representatives. The Council was always ready to hear representatives of specialized agencies and had assured them of that fact; it was therefore unnecessary to adopt a resolution to that effect.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the specialized agencies had already studied the annual reports and had stated that they were unable to carry out comparative studies owing to the fact that the meaning of certain expressions used in the reports was not clear. The Council should therefore request the specialized agencies to deal with the question of terminology, and not call for a further examination of the reports.

After Sir Alan BURNS (United Kingdom) had drawn the Council's attention to rule 105 of the rules of procedure, the PRESIDENT stated that he saw no contradiction between the provisions of that rule and the text of the draft resolution calling for the assistance of the specialized agencies, which was the exact object of that rule.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) reviewed the arguments put forward by the preceding speakers; he thought, however, that, contrary to the Belgian representative's view, the specialized agencies might formulate useful observations on questions other than terminology or nomenclature. Moreover, the agreements between the United Nations and the specialized agencies expressly provided that the Trusteeship Council could ask the latter to undertake studies of specific questions; the representative of Mexico therefore supported the original text of the third paragraph of the draft resolution.

The PRESIDENT noted, together with the representative of the United States, that there was almost complete agreement among the members of the Council on the text. He proposed to put the draft resolution to the vote.

Mr. HOOD (Australia) thought that it might perhaps be well to defer decision in order to allow the authors of the draft resolution to clarify their ideas. The representatives of the specialized agencies could also expound their views on that occasion.

Mr. EVANS (International Labour Organization) stated that in accordance with the terms of its agreement with the United Nations, the ILO was ready to co-operate to the fullest extent with the Trusteeship Council. He thought that the members of the Council might perhaps wish to replace the word "secretariats" in the last para-

sentant de la Nouvelle-Zélande. De toute manière, la résolution ne changera rien à la situation, car les institutions spécialisées sont censées communiquer au Conseil leurs observations et leurs commentaires, ce qu'elles ont fait plusieurs fois au cours de l'examen des rapports annuels. Il serait de loin préférable que les institutions spécialisées se mettent véritablement au travail et établissent une terminologie et une nomenclature uniformes, au lieu de soumettre des suggestions, ce que le Conseil pourra toujours leur demander de faire ultérieurement.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) partage entièrement le point de vue des représentants de la France et de la Nouvelle-Zélande. Le Conseil est toujours disposé à entendre les représentants des institutions spécialisées et leur en a donné l'assurance; il est donc inutile d'adopter un projet de résolution à cet effet.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle que les institutions spécialisées ont déjà étudié les rapports annuels et ont fait observer qu'elles ne pouvaient pas faire d'études comparatives, à cause du sens imprécis de certains termes utilisés dans ces rapports; il s'agit donc de demander aux institutions spécialisées de s'occuper de la question de la terminologie, et non pas d'examiner encore les rapports.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), ayant appelé l'attention du Conseil sur l'article 105 du règlement intérieur, le PRÉSIDENT déclare qu'il n'y a, à son avis, aucune contradiction entre les dispositions de cet article et la résolution elle-même, qui demande l'assistance des institutions spécialisées, ce qui est précisément l'objet dudit article.

M. PADILLA NERVO (Mexique) rappelle les arguments qui ont été invoqués par les orateurs précédents: il pense, néanmoins, que les observations que formulèrent les institutions spécialisées pourraient utilement porter sur d'autres questions que la terminologie ou la nomenclature, contrairement à l'avis du représentant de la Belgique. D'autre part, il est expressément prévu dans les accords conclus entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées que le Conseil de tutelle peut demander à celles-ci d'entreprendre l'étude d'une question précise; le représentant du Mexique approuve donc le texte du troisième alinéa du projet de résolution.

Le PRÉSIDENT constate, ainsi que le représentant des États-Unis, que les membres du Conseil sont pratiquement d'accord sur le texte et il propose de passer au vote.

M. HOOD (Australie) estime qu'il conviendrait peut-être de différer la décision, afin de permettre aux auteurs de la résolution de préciser leur pensée; les représentants des institutions spécialisées pourraient à cette occasion exposer également leur point de vue.

M. EVANS (Organisation internationale du Travail) déclare que, conformément à l'accord qu'elle a conclu avec l'Organisation des Nations Unies, l'OIT est toute disposée à coopérer au maximum avec le Conseil de tutelle. Le représentant de l'OIT pense que les membres du Conseil jugeront peut-être opportun de remplacer, dans le dernier alinéa,



graph of the draft resolution by the words "executive heads", which had been used in a number of recently adopted General Assembly resolutions.

Dr. INGALLS (World Health Organization) stated that WHO was greatly interested in health and sanitation in Trust Territories, especially in the tropical and sub-tropical regions where progress depended upon sanitary conditions. WHO recognized the need to establish a standard terminology, but Dr. Calderone thought that the organization was in a position to render the Trusteeship Council and the Administering Authorities other services in the field of health.

The PRESIDENT read out the text of the third paragraph of the draft resolution in which the words "the examination of the annual reports by the" had been replaced by the words "the work of the", as suggested by the New Zealand representative. In view of the ILO representative's remarks, he suggested that the last paragraph might be changed as follows: "keep in close touch with the specialized agencies . . .", without specifying exactly with whom the Secretary-General was to keep in touch.

*The Philippine draft resolution as amended was adopted by 8 votes to none.*

*Mr. Evans (International Labour Organisation) and Dr. Ingalls (World Health Organization) withdrew.*

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) recalled the UNESCO representative's statement at the 19th meeting, on the seminars to be held in 1949 in India and Brazil at the request of the Governments of those countries. The representative of Mexico proposed that the Council should ask UNESCO whether it would be possible to come to an agreement with the Administering Authorities of the Trust Territories in Africa to establish a seminar in that continent in 1950, to deal mainly with primary education and the training of teachers.

The PRESIDENT requested the representative of Mexico to submit a specific proposal in writing, unless he felt that the recommendation fell within the scope of the resolution which the Council had just adopted.

Mr. RYCKMANS (Belgium) and Mr. GARREAU (France) thought the Council should wait for more specific information on those seminars before examining such a proposal. The representative of France wished to know, in particular, whether it was the Governments concerned or UNESCO which had taken the initiative in the cases cited by the Mexican representative; he would also like to know what procedure the latter had in mind.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) felt that nothing could be gained by postponing concrete measures until the results obtained by the seminars in India and Brazil, or by the missions established in the Philippines and other countries, became known. His recommendation offered full safe-guards to the Administering Authorities. He was, in fact,

le mot "secrétariats", par les mots "chefs exécutifs" qui ont été utilisés dans plusieurs résolutions dernièrement adoptées par l'Assemblée générale.

Le Dr INGALLS (Organisation mondiale de la santé) déclare que l'OMS s'intéresse vivement à la santé et à l'hygiène publiques dans les Territoires sous tutelle, et plus spécialement dans les régions tropicales et subtropicales où le progrès dépend des conditions sanitaires. L'OMS reconnaît la nécessité d'établir une terminologie uniforme, mais le Dr Calderone pense que cette organisation peut rendre d'autres services au Conseil de tutelle et aux Autorités chargées d'administration, dans le domaine sanitaire.

Le PRÉSIDENT donne lecture du troisième alinéa du projet de résolution, dans lequel les mots "l'examen des rapports annuels par le" ont été remplacés par "le travail du", ainsi que l'a proposé le représentant de la Nouvelle-Zélande. D'autre part, à la suite de la remarque du représentant de l'OIT, il y a peut-être lieu de modifier le dernier alinéa comme suit: "rester en contact étroit avec les institutions spécialisées . . .", sans spécifier avec qui le Secrétaire général doit rester en contact.

*Par 8 voix contre zéro, le projet de résolution présenté par la délégation des Philippines, ainsi amendé, est adopté.*

*M. Evans (Organisation internationale du Travail) et le Dr Ingalls (Organisation mondiale de la santé) se retirent.*

M. PADILLA NERVO (Mexique) rappelle que le représentant de l'UNESCO a fait un exposé à la 19ème séance sur les centres d'études organisés pour 1949 dans l'Inde et au Brésil à la demande des Gouvernements de ces pays. Le représentant du Mexique propose au Conseil de demander à l'UNESCO s'il lui serait possible de conclure un accord avec les Autorités chargées de l'administration des Territoires sous tutelle d'Afrique, en vue de créer dans ce continent, en 1950, un centre d'études qui s'occuperait principalement de l'instruction élémentaire et de la formation d'instituteurs.

Le PRÉSIDENT demande au représentant du Mexique de présenter, par écrit, une proposition précise à cet égard, à moins qu'il n'estime que cette recommandation rentre dans le cadre de la résolution que le Conseil vient d'adopter.

M. RYCKMANS (Belgique) et M. GARREAU (France) estiment que le Conseil devrait attendre de posséder des renseignements plus précis sur ces centres d'études avant d'examiner une telle proposition. Le représentant de la France demande, en particulier, si, dans les exemples cités par le représentant du Mexique, c'est l'UNESCO ou le Gouvernement intéressé qui a eu l'initiative; il aimerait également savoir quelle procédure envisage le représentant du Mexique.

M. PADILLA NERVO (Mexique) estime qu'il n'est pas utile d'attendre les résultats obtenus par les centres d'études de l'Inde et du Brésil, ou par les missions établies aux Philippines et dans d'autres pays, avant de prendre des mesures concrètes. Le représentant du Mexique considère que sa recommandation offre toutes garanties aux Auto-

suggesting that the Council should invite UNESCO to enter into negotiations with those Authorities with a view to studying the possibility of establishing seminars in Africa. The only question was whether it was the right moment to study that question.

The PRESIDENT felt that it would be for the Administering Authorities or UNESCO to take the initiative in the matter. If, however, the Council wished to consider the question, it would be better to wait until a written proposal had been presented in the form of a draft resolution.

The meeting rose at 5.20 p.m.

### THIRTIETH MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Wednesday, 2 March 1949 at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 65. Statement by the representative of the World Health Organization

*On the invitation of the President, Dr. Calderone, representative of the World Health Organization, took his place at the Council table.*

Dr. CALDERONE (World Health Organization), referring to the resolution adopted by the Council at its preceding meeting (T/258), stated that it was fully consistent with the original agreements between the World Health Organization and the United Nations. He felt, however, that it attached too much importance to the question of terminology; the States represented on the Council were also members of the World Health Organization and, as such, were in possession of various documents circulated by that organization containing all the necessary terminology connected with Trusteeship affairs. It was therefore unnecessary for WHO to put out a special volume on the question.

Dr. Calderone wished to stress that the World Health Organization was anxious to help the Council whenever it was called upon to do so, and was perfectly willing to co-operate with the Secretariat in the revision of the Provisional Questionnaire. He felt, however, that that co-operation might be achieved more effectively by personal conversations with special representatives for the various Trust Territories than by suggestions submitted by WHO in writing.

He added that he had prepared an unofficial memorandum indicating the lines along which his organization envisaged its future co-operation with the Council, and would transmit it to the President, who might then distribute it if he so desired.

The PRESIDENT stated that the Council was aware of WHO's interest in its work. The reso-

rités chargées d'administration. Il demande en fait au Conseil d'inviter l'UNESCO à entrer en relations avec ces Autorités pour étudier la possibilité de créer des centres d'études en Afrique. Le représentant du Mexique désire seulement savoir si le moment est opportun pour étudier cette question.

Le PRÉSIDENT estime que l'initiative en la matière appartient à l'Autorité chargée d'administration ou à l'UNESCO. Toutefois, si le Conseil est intéressé par cette question, il sera préférable d'attendre que la proposition soit présentée par écrit, sous forme de projet de résolution.

La séance est levée à 17 h. 20.

### TRENTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le mercredi 2 mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

#### 65. Déclaration du représentant de l'Organisation mondiale de la santé

*Sur l'invitation du Président, le Dr Calderone, représentant de l'Organisation mondiale de la santé, prend place à la table du Conseil.*

Le Dr CALDERONE (Organisation mondiale de la santé) déclare que la résolution qu'a adoptée le Conseil à sa séance précédente (T/258) est entièrement conforme aux accords de base conclus entre l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation des Nations Unies. Il estime toutefois qu'elle attache trop d'importance à la question de la terminologie; en effet, les Etats représentés au Conseil étant également membres de l'Organisation mondiale de la santé sont, de ce fait, en possession de divers documents, distribués par les soins de cette Organisation, dans lesquels se trouve toute la terminologie ayant trait aux affaires du Conseil de tutelle. Il est donc inutile que l'Organisation mondiale de la santé publie un ouvrage spécial sur cette question.

Le Dr Calderone tient à souligner le fait que l'Organisation mondiale de la santé est désireuse d'apporter son aide au Conseil chaque fois qu'on fera appel à ses services. Elle est également toute disposée à prêter son concours au Secrétariat dans le remaniement du Questionnaire provisoire. Cependant, le Dr Calderone est d'avis que cette coopération pourrait s'établir de façon plus effective grâce à des entretiens personnels avec les représentants spéciaux pour les Territoires sous tutelle, plutôt qu'en demandant à l'OMS de soumettre des suggestions par écrit.

Il ajoute qu'il a préparé un memorandum officieux dans lequel est esquissée, dans ses grandes lignes, la façon dont son organisation envisage sa collaboration future avec le Conseil. Il remettra ce memorandum au Président, qui pourra le faire distribuer aux membres du Conseil s'il le désire.

Le PRÉSIDENT souligne que le Conseil se rend compte de l'intérêt que porte à ses travaux l'OMS.

lution adopted at the preceding meeting was designed to promote co-operation between the Council and WHO and other specialized agencies. As regards the question of a dictionary of terminology, it would be for the local administrations of the various Trust Territories rather than for any single specialized agency to compile such a volume.

Replying to Mr. Calderone's suggestion that talks should be held between WHO representatives and the special representatives of Administering Authorities, the President pointed out that the latter were not stationed in New York and would therefore not be available for conversations. Any observations or suggestions by specialized agencies should be submitted to the Council in writing.

*Dr. Calderone, representative of the World Health Organization, withdrew.*

**66. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (a) Camerouns under British administration, 1947 (continued); and (b) Togoland under British administration, 1947 (continued)**

GENERAL DISCUSSION (*continued*)

Mr. BAKR (Iraq) recalled that reference had been made to the fact that the two Trust Territories under consideration were administered from the adjacent colonies. While he did not doubt the high aims of the Administering Authorities, he felt that the arrangement was unsatisfactory because the two types of territories were fundamentally different; consequently the merger of administration practised in respect of both Togoland and the Camerouns under British administration inevitably led to some confusion in the Council's work.

If the centre of administration of a Trust Territory was placed outside its borders, the Council, which was not empowered to examine the affairs of colonial territories, was deprived of the possibility of studying the situation in that Trust Territory as fully as was desirable. Moreover, the Trust Territory concerned was, as it were, deprived of its nerve centre.

As regards conditions in the two Trust Territories, Mr. Bakr pointed out that there seemed to be ample room for improvement in health and education services in the Northern part of the Camerouns. He was confident that the subsequent report would show an appreciable improvement. He questioned the use of tribal chiefs by the Administration, which did not seem to make for the abolition of an outdated system incompatible with modern administrative methods. An effort should be made to improve the existing transport conditions in the Camerouns, which hindered the development of trade. There was not sufficient indication that the Administering Authority was taking effective steps to ensure that the Camerouns Development Corporation was working for the

La résolution adoptée à la séance précédente a pour but de faciliter la collaboration entre le Conseil et l'OMS ainsi qu'avec les autres institutions spécialisées. En ce qui concerne la question d'un dictionnaire de terminologie, le Président estime que la compilation d'un tel ouvrage devrait être la tâche de l'administration locale des divers Territoires sous tutelle plutôt que d'une seule institution spécialisée.

En réponse à la suggestion qu'a faite le Dr Calderone concernant les entretiens qui devraient avoir lieu entre les représentants de l'OMS et les représentants spéciaux de l'Autorité chargée de l'administration, le Président fait observer que ces représentants n'habitent pas New-York; ils ne seraient pas, par conséquent, disponibles pour prendre part à ces entretiens. Toutes observations ou suggestions que les institutions spécialisées pourraient avoir à présenter doivent donc être soumises au Conseil par écrit.

*Le Dr Calderone, représentant de l'Organisation mondiale de la santé, se retire.*

**66. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (suite); et b) Togo sous administration britannique, 1947 (suite)**

DISCUSSION GÉNÉRALE (*suite*)

M. BAKR (Irak) rappelle qu'on a signalé le fait que le siège de l'administration des deux Territoires sous tutelle dont il est question se trouve dans les colonies limitrophes. Bien qu'il ne mette nullement en doute l'idéal élevé dont s'inspire l'Autorité chargée de l'administration, il estime que de telles dispositions laissent à désirer, étant donné la différence fondamentale qui existe entre les deux catégories de territoires. Il s'ensuit que l'unification de l'administration pratiquée à l'égard du Togo et du Cameroun sous administration britannique provoque inévitablement un certain désordre dans les travaux du Conseil.

Lorsque le siège de l'administration d'un Territoire sous tutelle se trouve situé hors de ses frontières, le Conseil de tutelle, parce qu'il n'est pas habilité à examiner la situation existant dans les territoires coloniaux, se trouve privé de la possibilité d'étudier aussi complètement qu'il le faudrait la situation de ce Territoire sous tutelle. En outre, le Territoire sous tutelle intéressé se trouve, en quelque sorte, privé de son centre nerveux.

Quant aux conditions de vie dans les deux Territoires sous tutelle dont il est question, M. Bakr fait remarquer qu'il semblerait que les services d'hygiène et d'éducation dans la partie septentrionale du Cameroun pourraient être beaucoup améliorés. Il est convaincu, néanmoins, que le prochain rapport témoignera d'une amélioration sensible. Il fait des réserves concernant l'emploi des chefs de tribu par l'administration, cet emploi ne contribuant évidemment en rien à abolir un régime périmé incompatible avec les méthodes administratives modernes. Il y a lieu de faire un effort pour améliorer les conditions défectueuses de transport qui entravent actuellement l'essor commercial du Cameroun. Les informations dont on dispose n'indiquent pas de façon suffisamment

benefit of the indigenous populations, or that that would be the case in the near future. Mr. Bakr hoped that future annual reports would show improvement in that respect. Education and health services in Togoland were at an extremely undeveloped stage; there was urgent need of additional personnel in both fields.

Mr. Bakr congratulated the British administration on the way in which its report had been prepared and hoped that other Administering Authorities would follow its example, particularly by including photographic material in annual reports.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that, under Article 76 b of the Charter, one of the basic objectives of the Trusteeship System was "to promote the political, economic, social and educational advancement of the inhabitants of the Trust Territories and their progressive development towards self-government or independence . . ." The Trusteeship Council had already stated its view on the relation between that provision of the Charter and the question of administrative unions; that view had later been confirmed by General Assembly resolution 224 (III) of 18 November 1948 (T/226).

The annual reports on Togoland and the Cameroons under British administration showed that the Administering Authority was taking no steps to carry out the provisions of Article 76 b, but was on the contrary violating those provisions. It had long since effected the virtual annexation of the two Trust Territories and had incorporated them in its colonies. The fact that the Cameroons under British administration had been amalgamated with Nigeria was apparent from page 15 of the report on that Territory, while page 16 showed that the Cameroons did not enjoy administrative or legislative autonomy and did not in fact have the status of a separate Territory. As regards Togoland under British administration, its Southern Section was administered as part of the Gold Coast, while its Northern Section was considered an integral part of the Northern Territories. The annual report did not indicate the existence of any legislation determining the status of Togoland under British administration as an independent Trust Territory.

Furthermore, having annexed those two Trust Territories, the Administering Authority was taking no measures to promote the political, economic, social or educational advancement of their inhabitants, who were suffering from total neglect in the political and economic fields. The mass of the population was deprived of all political and economic rights and was subjected to merciless exploitation at the hands of British monopolists.

The USSR delegation considered the unification of Togoland and the Cameroons under British administration with British colonies to be incompatible with the provisions of the Charter. Legislative organs independent of organs already

nette que l'Autorité chargée de l'administration prend les mesures nécessaires pour garantir que la *Cameroon Development Corporation* travaille dans l'intérêt de la population autochtone, ou que tel sera le cas dans un avenir très prochain. M. Bakr exprime l'espoir que les rapports annuels à venir montreront une amélioration à cet égard. Les Services culturels et les services d'hygiène au Togo en sont encore au stade embryonnaire; il faut d'urgence augmenter les effectifs du personnel dans ces deux domaines.

M. Bakr félicite l'Administration britannique sur la façon dont elle a élaboré son rapport; il souhaite que les autres Autorités chargées d'administration suivent son exemple, notamment en joignant à leurs rapports annuels une documentation photographique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer qu'en vertu de l'Article 76 b de la Charte, une des fins essentielles du régime de tutelle est de "favoriser le progrès politique, économique et social des populations des Territoires sous tutelle, ainsi que le développement de leur instruction; favoriser également leur évolution progressive vers la capacité à s'administrer eux-mêmes ou l'indépendance . . ." Le Conseil de tutelle a déjà exprimé son avis au sujet de la relation qui existe entre cette disposition de la Charte et la question des unions administratives; cet avis a été confirmé ultérieurement dans la résolution 224 III de l'Assemblée générale en date du 18 novembre 1948 (T/226).

Il ressort des rapports annuels concernant le Togo et le Cameroun sous administration britannique, que l'Autorité chargée de l'administration n'a pris aucune mesure pour mettre à exécution les dispositions de l'Article 76 b, et que, au contraire, elle les a enfreintes. Elle a depuis longtemps virtuellement annexé ces deux Territoires sous tutelle à ses colonies. Le fait que le Cameroun sous administration britannique est amalgamé au Nigéria ressort des indications qui se trouvent à la page 15 du rapport sur ce Territoire, tandis que la page 16 montre que le Cameroun ne jouit ni de l'autonomie administrative, ni de l'autonomie législative, et qu'en fait il ne possède pas le statut d'un territoire distinct. Quant au Togo sous administration britannique, sa région méridionale est administrée comme faisant partie de la Côte de l'Or, tandis que sa région septentrionale est considérée comme faisant partie intégrante des territoires du Nord. Le rapport annuel ne mentionne nulle part l'existence d'une législation fixant le statut du Togo sous administration britannique comme Territoire sous tutelle distinct.

En outre, après avoir annexé ces deux Territoires sous tutelle, l'Autorité chargée de l'administration n'a pris aucune disposition en vue de favoriser leur progrès dans les domaines politique, économique et social, ou pour aider au développement de l'instruction de ses habitants, qui souffrent des effets d'une négligence totale en matière politique et économique. L'ensemble de la population est privé de tout droit politique ou économique et se trouve exposé à l'exploitation impitoyable des monopoles britanniques.

La délégation de l'URSS estime que la fusion du Togo et du Cameroun sous administration britannique avec les colonies britanniques est incompatible avec les dispositions de la Charte. Il y a lieu d'instituer dans les Territoires sous tutelle

in existence in those colonies should be set up in the two Trust Territories. The Trusteeship Council should recommend to the Administering Authority that it take measures to ensure the participation of the indigenous population in the legislative, executive and judicial organs of the Territories.

A striking feature of the British administration was the complete absence of political rights of the indigenous populations. Both Trust Territories were administered exclusively by British officials. There were no organs of local self-government. The tribal chiefs described in the reports as "Native Authorities" were in fact employed by the British Administration principally for the purpose of tax collection; they were not elected by the indigenous populations but were appointed by the Governors of the adjacent colonies.

It was also apparent from the reports that there was no electoral system of any kind in the two Trust Territories. In his replies to written questions (T/254), the special representative for Togoland had indicated that not a single indigenous inhabitant was a member of the Gold Coast Executive Council. The Southern Section of Togoland was only sometimes represented on the Legislative Council, and the Northern Section was not represented at all, under the pretext that its indigenous population was not sufficiently advanced politically. The same situation existed in the Cameroons. All those facts showed that the inhabitants of the least favoured and most backward British colony enjoyed more rights than those of the Trust Territories of Togoland and the Cameroons under British administration.

The tribal system still prevailing in the Trust Territories was incompatible with their progressive political development. By encouraging its continuance, the Administering Authority was hampering the political advancement of those Territories. The USSR delegation believed that it was the Council's duty to recommend that the Administering Authority should take measures to ensure the transition from the tribal system to a system of self-government.

The poll-tax system in force in the two Trust Territories was unfair and should be speedily replaced by a progressive income tax based on the taxpayer's ability to pay.

Facts relating to the economic life of the two Trust Territories also exposed the absolute lack of rights of the indigenous populations. The Territories had no independent budget; the Administering Authority did not even keep separate statistics for the Trust Territories in its charge, and was unable to state the amount of revenue obtained from taxation. It was also unable to give an account of the revenue of United Kingdom firms engaged in the exploitation of the natural wealth of the Trust Territories.

The main part in the economic life of the Cameroons under British administration was played by the Cocoa Marketing Board and the Cameroons Development Corporation. The first of those companies paid all its taxes into the Treasury of Nigeria under the pretext that its operations extended over the territory of that protec-

dont il s'agit des organes législatifs indépendants de ceux qui existent déjà dans ces colonies. Le Conseil de tutelle devrait également recommander à l'Autorité chargée de l'administration de prendre les mesures nécessaires pour garantir la représentation indigène au sein des organes législatifs, exécutifs et judiciaires des Territoires.

Un trait saillant de l'administration britannique est qu'elle ne reconnaît aucun droit politique aux populations indigènes. Les deux Territoires sous tutelle dont il est question sont administrées exclusivement par des fonctionnaires britanniques et il n'existe aucun organe autonome régional de gouvernement. Les fonctions que réserve l'administration britannique aux chefs de tribus, désignés dans les rapports sous le nom de *Native Authorities*, consistent, en fait, principalement à percevoir les impôts; ces chefs ne sont pas élus par la population indigène, mais nommés par les Gouverneurs de colonies limitrophes.

En outre, il ressort nettement des rapports qu'aucun système électoral n'existe dans ces deux Territoires sous tutelle. Dans ses réponses aux questions écrites (T/254), le représentant spécial pour le Togo indique qu'aucun indigène ne fait partie du Conseil exécutif de la Côte de l'Or. La région méridionale du Togo est parfois représentée au sein du Conseil législatif, mais la région septentrionale ne l'est pas du tout, sous prétexte que sa population indigène n'a pas atteint un degré suffisant de développement dans le domaine politique. La même situation existe au Cameroun. Il ressort de tout ce qui précède que les habitants de la colonie britannique la plus déshéritée, la plus arriérée, jouissent de droits plus étendus que ceux des Territoires sous tutelle du Togo et du Cameroun sous administration britannique.

L'organisation en tribus qui subsiste dans ces Territoires sous tutelle est incompatible avec les progrès de ces Territoires dans le domaine politique. En favorisant son maintien, l'Autorité chargée de l'administration entrave le développement politique de ces Territoires. La délégation de l'URSS estime qu'il appartient au Conseil de recommander à l'Autorité chargée de l'administration de prendre les mesures voulues pour assurer la transition du régime des tribus au gouvernement autonome.

Le système de capitation en vigueur dans ces deux Territoires sous tutelle est inéquitable; il devrait être remplacé, aussitôt que possible, par un système d'impôt progressif sur le revenu, tenant compte de la capacité de paiement du contribuable.

Le mépris total des droits de la population indigène est également mis en relief par les faits se rapportant à la structure économique de ces deux Territoires sous tutelle. Ces Territoires n'ont pas de budget indépendant; l'Autorité chargée de l'administration n'établit même pas de statistique distincte en ce qui les concerne et il ne lui est pas possible d'indiquer le montant des impôts perçus dans ces Territoires. Elle n'est pas à même non plus de préciser le montant des bénéfices réalisés par les entreprises britanniques qui exploitent les richesses naturelles de ces Territoires sous tutelle.

Le *Cocoa Marketing Board* et la *Cameroons Development Corporation* jouent un rôle prépondérant. La première de ces compagnies verse la totalité de ses impôts au Trésor du Nigéria, sous prétexte que ses transactions commerciales s'étendent à ce Protectorat, mais la *Cameroons Development Corporation* qui, elle, n'opère qu'en

torate; however, the Cameroons Development Corporation, which operated in the territory of the Cameroons only, also paid all its taxes into the Nigerian Treasury. All import and export duties were collected by the British customs and were not used for the development of the Trust Territory. The entire foreign trade of the Cameroons was in the hands of British firms, which paid starvation wages to their indigenous hired labour.

It transpired from the report on Togoland that, owing to the low standard of economic development of the Territory, food prices were so high that meat, fish and fats were largely inaccessible to the poorer part of the population. A similar situation existed in the Cameroons.

Mr. Soldatov drew attention to the petition of the Bakweri Land Committee (T/Pet.4/3, T/Pet.4/3/Add.1, T/Pet.4/3/Add.2, T/Pet.4/3/Add.3) which was before the Council. From the facts stated in that petition, it was evident that the Administering Authority was grossly violating the rights of the indigenous population of the Cameroons by continuing to hold lands rightfully belonging to that population, which had been forcibly taken away from it.

As regards social development in the two Trust Territories, it was clear that owing to the Administering Authority's lack of interest in the social advancement of the indigenous populations, those populations were maintained in a condition of backwardness, near savagery and total ignorance. The annual report on Togoland stated on page 52 that it was not certain that the pledging of children for debt was not practised, and that in some areas there was child betrothal. The special representative of the Cameroons had stated in his replies to written questions (T/251) that child marriages in the Territories were not prohibited by law. Women in both Territories were held in a state of virtual slavery.

The Administering Authority was also doing nothing to promote educational advancement in the Trust Territories. According to the report on Togoland, the population of that Territory was largely illiterate. The number of school-children in proportion to the total number of the population in both Territories was shockingly small. The report on the Cameroons admitted that more than 90 per cent of the indigenous population were illiterate.

The absence of rights of the indigenous inhabitants was illustrated by the fact that the cost of having a petition written in English amounted to the wages earned by the average worker in 16 or 17 days. That fact had been communicated to the Council by the special representative for the Cameroons.

In view of the general penury of the indigenous populations it was not surprising that the rate of disease and mortality was extremely high, particularly among children. There was an acute shortage of medical personnel. No statistical records of births, deaths or disease were kept.

Mr. Soldatov concluded by saying that examination of the annual reports on Togoland and the Cameroons under British administration had shown that the Administering Authority was in no way fulfilling the provisions of the Charter with

territoire camerounais, verse également l'intégralité de ses impôts au Trésor de la Nigéria. Tous les droits à l'importation et à l'exportation sont perçus par les douanes britanniques; ils ne sont pas consacrés au développement du Territoire sous tutelle. La totalité du commerce avec l'étranger se trouve, au Cameroun, entre les mains de firmes britanniques qui paient des salaires de famine à la main-d'œuvre indigène.

Il ressort du rapport sur le Togo que, étant donné le niveau très bas du développement économique de cette région, les prix des denrées sont trop élevés pour que la population pauvre puisse s'acheter de la viande, du poisson ou des matières grasses. Une situation analogue existe au Cameroun.

M. Soldatov attire l'attention sur la pétition du Bakweri Land Committee (T/Pet.4/3, T/Pet.4/3/Add.1, T/Pet.4/3/Add.2, T/Pet.4/3/Add.3), dont le Conseil est saisi. D'après les faits cités dans cette pétition, il est évident que l'Autorité chargée de l'administration viole de façon flagrante les droits de la population indigène du Cameroun en continuant à détenir des terres qui appartiennent en droit à cette population et qui lui ont été arrachées par la force.

Quant au développement des deux Territoires sous tutelle dans le domaine social, il est clair que, du fait que l'Autorité chargée de l'administration néglige de s'occuper du bien-être des populations indigènes, ces dernières se trouvent maintenues dans un état arriéré voisin de la barbarie et dans une ignorance crasse. On lit à la page 52 du rapport annuel sur le Togo qu'il n'est pas certain que la pratique qui consiste à donner des enfants en gage pour dettes n'existe pas. On y lit plus loin que dans certaines régions on pratique les fiançailles d'enfants. Dans sa réponse aux questions écrites (T/251), le représentant spécial pour le Cameroun indique que dans le territoire les mariages d'enfants ne sont pas interdits par la loi. Dans les deux Territoires les femmes sont virtuellement tenues en esclavage.

L'Autorité chargée de l'administration ne fait rien non plus pour favoriser le développement de l'instruction dans ces Territoires sous tutelle. D'après le rapport sur le Togo, la population de ce Territoire est en majeure partie analphabète. Le nombre des écoliers comparé au chiffre total de la population, est scandaleusement bas. Le rapport sur le Cameroun reconnaît que plus de 90 pour 100 de la population indigène est illettrée.

La méconnaissance totale des droits des indigènes est démontrée par le fait que le coût d'une pétition écrite en anglais représente l'équivalent de 16 ou 17 journées du salaire moyen d'un ouvrier indigène. Le Conseil a appris le fait de la bouche du représentant spécial pour le Cameroun.

Eu égard au dénuement général dans lequel se trouve la population indigène, il n'est pas surprenant que le taux de la mortalité et celui des maladies soient extrêmement élevés, surtout parmi les enfants. Il y a grande pénurie de personnel sanitaire. On ne tient pas de registres statistiques en ce qui concerne les naissances, les morts ou les maladies.

M. Soldatov termine en soulignant qu'il ressort de l'examen des rapports annuels sur le Togo et le Cameroun sous administration britannique que l'Autorité chargée de l'administration ne remplit en aucune façon les obligations qui dé-



regard to Trust Territories. The USSR delegation therefore believed that the Trusteeship Council should make recommendations to ensure the observance of the obligations of the Trusteeship System which the United Kingdom Government had assumed.

Mr. GERIG (United States of America) said his delegation believed the Council should note that the policy of the Administering Authority was to bring the people of the two Trust Territories up to the level of their neighbours in the adjacent colonies, whose development was further advanced than their own, and should recommend to the Administering Authority that it increase its efforts in that direction.

It seemed clear that the Council could not fully examine the conditions in Togoland under British administration unless it had at its disposal separate financial, statistical and other data in respect of that Territory. The special representative's assurance that such information would be contained in future reports was therefore to be welcomed.

The Council had been informed that while there was not direct representation of British Togoland on the Executive or Legislative Councils, the Chief Commissioners of the Northern Territories and the Gold Coast Colony were members of both Councils and looked after the interests of Togoland.

The United States delegation was glad to note that the Administering Authority intended to have the Southern Section of British Togoland represented on the Legislative Council, and thought that the Council should take note of the special representative's statement to that effect.

As regards cocoa production, the plans of the Administering Authority to protect cocoa farmers from the effects of drastic price fluctuations seemed to be a clear and worthwhile objective. The United States delegation suggested that the Council should take note of the organization and objectives of the Gold Coast and Nigerian Cocoa Marketing Boards and should ask the Administering Authority to include full details of each year's cocoa production and marketing in the annual reports.

In view of the shortage of medical personnel in British Togoland, and considering the fact that the United Kingdom representative had told the Council there was no objection in principle to the recruitment of foreign doctors, the United States delegation felt that the Council might recommend that the Administering Authority consider the recruitment of needed doctors from among displaced persons and from other sources.

As there was a complete lack of secondary schools and Government primary schools in the Territory, the United States delegation welcomed the plan to establish a grant-aided secondary school for boys and believed that the Council should urge the Administering Authority to extend further educational facilities in British Togoland.

coulent des dispositions de la Charte relatives aux territoires sous tutelle. La délégation de l'URSS estime par conséquent qu'il appartient au Conseil de tutelle de formuler des recommandations pour s'assurer que le Gouvernement du Royaume-Uni remplira les obligations qu'il a contractées au titre du régime de tutelle.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) fait savoir que, de l'avis de sa délégation, le Conseil doit prendre acte du fait que la politique de l'Autorité chargée de l'administration vise à élever les populations des deux Territoires sous tutelle au même niveau que celles des colonies limitrophes, beaucoup plus avancées dans la voie du progrès, et doit recommander à cette Autorité d'accroître ses efforts dans ce sens.

Il est évident que le Conseil ne peut examiner de façon complète la situation actuelle du Togo sous administration britannique s'il ne dispose pas de données distinctes en matière financière, statistique et autre sur ce Territoire. Il y a donc lieu de se féliciter de l'assurance donnée par le représentant spécial que les rapports futurs contiendraient de tels renseignements.

Alors que le Togo britannique n'est pas directement représenté aux conseils exécutif ou législatif, il appert des renseignements donnés au Conseil de tutelle que les Hauts-Commissaires des Territoires du Nord et de la Colonie de la Côte de l'Or sont membres des deux Conseils et y représentent les intérêts du Togo.

La délégation des Etats-Unis note avec satisfaction que l'Autorité chargée de l'administration a l'intention de nommer au Conseil législatif des représentants de la région méridionale du Togo sous administration britannique. Elle est d'avis que le Conseil devrait prendre acte de la déclaration qu'a faite à ce sujet le représentant spécial.

En ce qui concerne la production du cacao, les plans de l'Autorité chargée de l'administration pour protéger les producteurs contre les effets d'énormes fluctuations de prix constituent une mesure concrète et utile. La délégation des Etats-Unis propose que le Conseil prenne acte du caractère et des buts des organisations appelées *Gold Coast and Nigerian Cocoa Marketing Boards*, et demande à l'Autorité chargée de l'administration d'inclure dans ses rapports annuels des données détaillées et complètes sur la production et la vente du cacao, année par année.

En raison d'une part, de la pénurie de personnel médical dans le Togo sous administration britannique, et d'autre part, du fait que le représentant du Royaume-Uni a informé le Conseil que rien ne s'opposait, en principe, au recrutement de médecins étrangers, la délégation des Etats-Unis est d'avis que le Conseil pourrait recommander à l'Autorité chargée de l'administration d'envisager le recrutement des médecins nécessaires parmi les personnes déplacées ou à d'autres sources.

Vu l'absence complète d'écoles secondaires et d'écoles primaires gouvernementales dans le Territoire, la délégation des Etats-Unis accueille avec satisfaction le plan visant à créer une école secondaire de garçons subventionnée et pense que le Conseil devrait exhorter l'Autorité chargée de l'administration à accroître, au Togo sous administration britannique, les moyens d'enseignement.

Mr. LIN MOUSHENG (China) felt that, as the United States representative had suggested at the preceding meeting, the Council should urge that the Cameroons and Togoland under British administration should be represented on the Executive and Legislative Councils of the adjacent British colonies to which they were administratively related, and should recommend that a system of suffrage should be employed in the election of representatives.

Mr. Lin Mousheng pointed out that so long as the Territories did not have budgetary autonomy the annual reports on them could not supply satisfactory estimates of revenues and expenditures; under existing conditions, all figures of public finance were approximations at best.

The report on the Cameroons under British administration included information indicating that measures were being taken to promote the economic advancement of the Territory; the report on Togoland, however, contained no information on development projects to be undertaken there. It was to be hoped that future annual reports would cover that question in greater detail.

The Chinese delegation appreciated the fact that the Cameroons Development Corporation had been established to manage and operate ex-enemy plantations, that the net profit of that Corporation was to be used for the benefit of the inhabitants of the Territory, and that the Administering Authority intended eventually to transfer those plantations to the Cameroonians themselves. In that connexion, the Council should give special consideration to the plight of the Bakweri people and should encourage the Administering Authority in its policy of enabling the members of that tribe to participate not only in the cultivation, but also in the management of the ex-enemy estates. Mr. Lin Mousheng hoped that future reports would contain more details of the application of that policy.

The Chinese delegation was concerned at the thought that it would be 35 years before the purchase price of those estates was paid off and before the inhabitants would be able to enjoy the full fruits of the Corporation's profits. It wondered whether the Administering Authority might not consider trying to find some means of reducing or removing altogether the considerable drain on profits from the plantations during those 35 years.

The discrepancy between the Northern and Southern Sections of the Cameroons and Togoland, respectively, as regards educational advancement had already been commented upon; it appeared that the percentage of literacy in the northern sections of both Territories was the lowest in any area of the Trust Territories so far examined by the Council. In that connexion, the Chinese delegation noted with interest the ten-year development plan for the Gold Coast, including Togoland, and the memorandum on educational policy in Nigeria, including the Cameroons. Even if those plans were successfully carried out, however, they would not go very far to promote education. It was earnestly hoped that

M. LIN MOUSHENG (Chine) considère que, comme le représentant des Etats-Unis l'a proposé à la séance précédente, le Conseil devrait recommander instamment d'accorder au Cameroun et au Togo sous administration britannique une représentation au sein des Conseils exécutif et législatif des colonies anglaises limitrophes auxquelles ils sont rattachés administrativement, et d'avoir recours, pour désigner les représentants, à un système d'élections.

M. Lin Mousheng fait remarquer que, tant que les deux Territoires sous tutelle ne jouiront pas de l'autonomie budgétaire, les rapports annuels les concernant ne pourront fournir d'évaluations satisfaisantes des recettes et des dépenses; dans les conditions actuelles, tous les chiffres publiés par les services financiers gouvernementaux peuvent tout au plus être considérés comme des approximations.

Le rapport concernant le Cameroun sous administration britannique indique que les Autorités prennent actuellement des mesures en vue de favoriser le progrès économique de ce territoire; par contre, le rapport sur le Togo ne fait mention d'aucune entreprise de développement dans ce territoire. Il faut espérer que les futurs rapports annuels donneront plus de détails sur cette question.

La délégation chinoise se rend compte que la *Cameroons Development Corporation* a été créée pour gérer et exploiter les plantations ex-ennemies; qu'il est question d'utiliser les bénéfices nets de cette société au profit des habitants du Territoire; et que l'Autorité chargée de l'administration a l'intention de remettre finalement ses plantations aux Camerounais eux-mêmes. A cet égard, le Conseil devrait accorder une attention toute particulière à la situation des Bakouéris et encourager la politique de l'Autorité chargée de l'administration, qui vise à mettre les membres de cette tribu à même de prendre part, non seulement à la mise en valeur, mais aussi à la gestion des propriétés ex-ennemies. M. Lin Mousheng espère que les futurs rapports contiendront des détails plus circonstanciés sur la mise en œuvre de cette politique.

La délégation chinoise est inquiète à l'idée qu'il faudra 35 ans pour amortir le prix d'achat de ces domaines et permettre aux habitants de participer aux bénéfices de la *Cameroons Development Corporation*. Elle se demande si l'Autorité chargée de l'administration ne pourrait pas chercher à trouver un moyen de réduire ou de supprimer entièrement l'hypothèque qui pèse sur le revenu des plantations pendant ces 35 ans.

L'écart existant entre les régions du nord et du sud du Cameroun, d'une part, et du Togo, d'autre part, en ce qui concerne les progrès de l'instruction, a déjà fait l'objet de discussions; il apparaît que le pourcentage d'illettrés dans les secteurs nord de ces deux Territoires est plus élevé que dans toutes les zones des Territoires sous tutelle examinées jusqu'ici par le Conseil. A ce propos, le délégation chinoise prend note avec intérêt du plan decennal relatif à l'enseignement pour l'ensemble du Territoire de la Côte de l'Or et du Togo, ainsi que du memorandum sur la politique poursuivie en matière d'enseignement au Nigéria, y compris le Cameroun. Toutefois, même si ces plans sont menés à bonne fin,

the Administering Authority would find it possible to expand educational facilities.

Educational fees for both primary and secondary education were too high in both Trust Territories. In that connexion, Mr. Lin Mousheng recalled that the General Assembly had recommended that primary education in the Trust Territories should be free and higher education should not depend upon means; it was to be hoped that the Administering Authority would in future endeavour to follow that recommendation.

Turning to the subject of administrative unions, the Chinese representative remarked that that issue raised the following questions: first, was the administration of each Trust Territory of such a character as to maintain and preserve the international status of the Territory as a separate political entity? Secondly, was that administration such as to enable the Trusteeship Council to exercise its supervisory functions?

In connexion with the second of those questions, it should be recalled that the Permanent Mandates Commission of the League of Nations had also dealt with the matter and had at its fifth session in 1924 arrived at the conclusion that no administrative union should result in a situation in which the Mandatory Power was unable "to submit a report which would enable the Commission clearly to appreciate the nature and character of its mandatory administration".<sup>1</sup> Examination of the annual reports on Togoland and the Cameroons had revealed that those two Trust Territories were so completely integrated with the adjoining colonies that the Trusteeship Council had great difficulty in appraising the situation there. The Council noted, however, that the representative of the Administering Authority had promised that an effort would be made to include separate facts and figures in subsequent annual reports.

As regards the first of the two questions, it was to be observed that neither Trust Territory formed a distinct administrative unit. Integration with adjoining colonies was carried so far that even on the lowest level some portions of the Territory were administered from outside. Furthermore, the Administering Authority was in some cases applying different legislative and administrative policies in respect of different sections of the same Trust Territory in order to conform with the policies of the adjacent colonies.

Neither Trust Territory sent indigenous representatives to the Legislative or Executive Councils in the colonies with which they were integrated. In those circumstances, the Council could hardly consider Togoland or the Cameroons to be entities having a separate political existence. In actual fact, those Territories formed part of the adjacent colonies; their status as Trust Territories was merely theoretical.

Something should be done to clarify the situation and to prevent the question of administrative unions from becoming a source of recurring

<sup>1</sup> See *League of Nations, Permanent Mandates Commission, Minutes of the fifth session (extraordinary) C.617, M.216, 1924 VI, Annex 10, page 190.*

ils n'iront pas assez loin pour favoriser l'instruction. Il faut espérer que l'Autorité chargée de l'administration trouvera le moyen de développer les moyens d'instruction de façon satisfaisante.

Les droits de scolarité sont trop élevés dans les deux Territoires sous tutelle, tant pour l'enseignement primaire que pour l'enseignement secondaire. Dans cet ordre d'idées, M. Lin Mousheng rappelle la recommandation de l'Assemblée générale visant à rendre gratuit l'enseignement primaire dans les Territoires sous tutelle et à rendre l'instruction supérieure indépendante de la situation de fortune; il faut espérer qu'à l'avenir, l'Autorité chargée de l'administration s'efforcera de se conformer à cette recommandation.

Passant à la question des unions administratives, le représentant de la Chine fait remarquer qu'elle pose le problème de savoir si l'administration de chacun des Territoires sous tutelle peut, de par son caractère, d'abord conserver son statut international en tant qu'entité politique séparée, et, ensuite, permettre au Conseil de tutelle d'exercer ses fonctions de surveillance?

A propos de la seconde de ces questions, il y a lieu de rappeler que la Commission permanente des mandats de la Société des Nations s'est, elle aussi, penchée sur la question et qu'à sa cinquième session, en 1924, elle a abouti à cette conclusion qu'aucune union administrative ne devrait avoir pour résultat d'empêcher la Puissance mandataire de "présenter un rapport permettant à la Commission d'apprécier en pleine connaissance de cause la nature et le caractère de son administration mandataire". L'examen des rapports annuels sur le Togo et le Cameroun a révélé que ces deux Territoires sous tutelle sont intégrés d'un manière si complète dans les colonies voisines que le Conseil de tutelle a beaucoup de difficultés à juger de la situation qui y règne. Le Conseil note, toutefois, que le représentant de l'Autorité chargée de l'administration a promis que cette Autorité s'efforcera de présenter, dans les rapports annuels ultérieurs, des faits et des chiffres distincts au sujet des Territoires en question.

En ce qui concerne la première des deux questions, il y a lieu de noter qu'aucun des deux Territoires sous tutelle ne constitue une unité administrative distincte. L'incorporation aux colonies voisines est poussée si loin que, même à l'échelon le plus bas, certaines portions du Territoire sont administrées de l'extérieur. En outre, l'Autorité chargée de l'administration applique, dans certains cas, des politiques législative et administrative différentes à différents secteurs du même Territoire sous tutelle, car elle se règle sur celles qui sont poursuivies dans les colonies limitrophes.

Aucun des deux Territoires sous tutelle n'envoie de représentants indigènes aux Conseils législatif et exécutif de la colonie à laquelle il est rattaché. Dans ces conditions, il est difficile au Conseil de considérer le Togo ou le Cameroun comme des entités ayant une existence politique distincte. Ces Territoires font en réalité partie des colonies voisines; leur statut de Territoire sous tutelle est purement théorique.

Il faut faire un effort pour éclaircir la situation et éviter que la question des unions administratives ne devienne une source de conflits périodi-

<sup>1</sup> Voir *Société des Nations, Commission Permanente des Mandats, Procès-verbaux de la cinquième session (extraordinaire), C.617, M.216, 1924 VI, Annexe 10, page 190.*

conflict in the Council. The status of Trust Territories was a political principle which the United Nations and the Trusteeship Council in particular were pledged to uphold. On the other hand, there might be excellent reasons in individual cases for the temporary incorporation of Trust Territories into adjacent territories. The Council had set up the Committee on Administrative Unions to study the problem. It was to be hoped that the question would be thoroughly studied not only in the light of legal doctrines but also in the light of reality; for that purpose, complete co-operation was needed between the Administering Authorities on the one hand and the Committee and the Council on the other. Mr. Lin Mousheng believed that the problem could be settled in a manner both legally sound and socially and economically practical.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) thought that all members could join in congratulating the Administering Authority on the quality of the reports. Both gave a comprehensive picture of conditions in the Territories, without attempting to conceal anything. The report on the Cameroons, in particular, was a document of great human significance; he referred especially to the assessment of the policy of indirect rule on page 23 and to the survey of labour legislation in section 151.

From both reports it was clear that the people and conditions in the Cameroons and Togoland were perhaps more primitive than in any other Trust Territory, with the possible exception of New Guinea. That fact should be taken into account in considering the achievements or the want of achievement of the Administering Authority. It was only by patient and stubborn effort that improvements would gradually be brought about. Political progress and educational progress were inter-dependent. The people of the Cameroons were at a very early stage of political development, but no doubt in the course of time self-governing institutions would develop out of the existing system of local government. The New Zealand delegation was glad to note the instances of the amalgamation or federation of some of the lesser Native Authorities which had recently taken place, and hoped that, in time, that process would encourage the participation of the inhabitants in a wider sphere.

In that connexion there was a conflict between the desire of the well-meaning administrator to utilize indigenous customs to the full, and the ideas of modern democracy. It was undeniable that in many of the Trust Territories democracy, in the sense of each individual having an equal right in the management of his country, did not exist. It was a goal to be aimed at, and very nice judgment was required to decide when it was proper to abandon the age-old traditions of the people and endeavour to persuade them to adopt a system of which they had no experience and little knowledge. To attempt to force them would be not only unwise but futile.

ques au sein du Conseil. Le statut de Territoire sous tutelle est un principe politique que l'Organisation des Nations Unies et le Conseil de tutelle en particulier sont tenus de sauvegarder. Il se peut, toutefois, qu'il y ait, dans des cas d'espèce, d'excellentes raisons justifiant l'incorporation provisoire de Territoires sous tutelle à des territoires limitrophes. Le Conseil a créé un Comité des unions administratives chargé d'étudier ce problème. Il faut espérer qu'il l'étudiera d'une manière approfondie, non seulement à la lumière de doctrines juridiques, mais aussi en tenant compte des réalités; à cette fin, une collaboration sans réserve est nécessaire entre les Autorités chargées de l'administration d'une part et le Comité et le Conseil d'autre part. M. Lin Mousheng est d'avis qu'il est possible de résoudre ce problème d'une manière qui soit à la fois valable du point de vue juridique et pratique du point de vue social et économique.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) estime que tous les membres du Conseil s'accordent pour féliciter l'Autorité chargée de l'administration de la qualité des rapports qu'elle a présentés. Ceux-ci brossent tous deux un tableau d'ensemble de la situation dans les Territoires sous tutelle, sans tenter de rien cacher. Le rapport sur le Cameroun, en particulier, est un document d'une grande portée humaine; Sir Carl se réfère particulièrement au jugement porté à la page 23 de ce rapport sur la politique dite de gouvernement indirect *indirect rule*, ainsi qu'à l'exposé de la législation du travail au paragraphe 151.

Il ressort nettement des deux rapports que les habitants et leurs conditions d'existence sont peut-être plus primitifs au Cameroun et au Togo que dans tout autre Territoire sous tutelle, à l'exception, peut-être, de la Nouvelle-Guinée. C'est là un fait dont il faut tenir compte pour juger de ce qu'a ou de ce que n'a pas réalisé l'Autorité chargée de l'administration. Ce n'est en effet que par des efforts patients et obstinés qu'il sera possible d'amener progressivement des améliorations. Le progrès en matière politique et le progrès en matière d'instruction dépendent l'un de l'autre. L'évolution politique des habitants du Cameroun en est encore à son début, mais il ne fait pas de doute qu'à la longue des institutions autonomes ne naissent du système actuel de gouvernement local. La délégation de la Nouvelle-Zélande note avec satisfaction les cas récents de fusion ou de fédération d'Autorités indigènes de moindre importance, et elle espère que ce processus finira par encourager les habitants à y prendre part sur une grande échelle.

A cet égard, il y a conflit entre le sentiment qui porte l'administrateur bien intentionné à utiliser au maximum les coutumes indigènes, et les concepts de la démocratie moderne. Il est hors de doute que dans beaucoup de Territoires sous tutelle, la démocratie n'existe pas, s'il faut entendre par là qu'on reconnaît à tous les individus un droit égal à participer à la gestion des affaires de leur pays. Elle ne constitue encore qu'un but à atteindre et il faut un jugement très sûr pour décider à quel moment il y a lieu d'abandonner les traditions ancestrales des habitants et de s'efforcer de leur faire adopter un système dont ils n'ont, d'une part, aucune expérience et dont ils n'ont, d'autre part, qu'une très vague idée. Il serait non seulement peu sage, mais vain, de tenter d'user de contrainte à leur égard.

The New Zealand delegation was glad to learn of the plans for educational development which were being put into effect in the Cameroons, and hoped that, in the two northern provinces especially, where educational facilities were meagre, the Administering Authority would press forward energetically with its plans and that with the opening up of new roads and consequent easier access, rapid educational advances would be made.

With reference to Togoland, the New Zealand delegation, like the others, had had difficulty in reaching conclusions because in most cases separate statistics had not been supplied.

Three obvious comments could be made on the subject of administrative union: firstly, in certain circumstances it could be of real, tangible benefit to a Trust Territory; secondly, where the Trusteeship Agreements themselves established the right to form an administrative union, there could be no doubt of the legitimacy of such an action; and thirdly, when an administrative union had been established, it inevitably created difficulties for the Council.

The Council was severely handicapped in its work when separate figures were not available for any particular Territory. The New Zealand delegation therefore warmly welcomed the assurances given by the Administering Authority and the special representative that efforts would be made to provide separate figures in the future.

The Council would be well advised to reserve its final opinion with respect to Togoland and the Cameroons under British administration, as well as to the two French Trust Territories in West Africa, until it had received the report of the visiting Mission which was soon to go there.

Sir Carl had been glad to note from a reply by the special representative that a scheme was being considered whereby the Southern Section of Togoland would always be assured of representation on the Gold Coast Legislative Council. He had also been glad to learn that local indigenous societies were gradually showing more interest in affairs outside their own particular environment.

He fully agreed with the general principles of the cocoa stabilization scheme which had been set up in the Territory. The Council was entitled to be given detailed information in connexion with the whole scheme, in particular with the apparently very great difference between the world price and the price paid the producer.

The fact that women were playing an increasing part in the affairs of the Trust Territory was an encouraging sign. There was no better test of progress than the utilization being made of the services of women.

C'est avec satisfaction que la délégation de la Nouvelle-Zélande prend connaissance des plans pour le développement de l'enseignement qui sont actuellement mis en œuvre au Cameroun. Elle espère que dans ces régions et notamment dans les deux provinces septentrionales, où l'enseignement ne dispose que de moyens insuffisants, l'Autorité chargée de l'administration hâtera l'exécution de ces plans avec la plus grande énergie et que, par suite de l'ouverture de nouvelles routes, grâce auxquelles le pays deviendra d'un accès plus facile, des progrès rapides seront réalisés dans le domaine de l'enseignement.

En ce qui concerne le Togo, la délégation de la Nouvelle-Zélande a, comme les autres délégations, éprouvé une certaine difficulté à tirer des conclusions, car, dans la plupart des cas, l'Autorité chargée de l'administration n'a pas fourni de statistiques distinctes pour cette région.

Trois observations s'imposent en ce qui concerne les unions administratives: premièrement, dans certains cas, l'union administrative peut présenter un avantage tangible et réel pour un Territoire sous tutelle; deuxièmement dans les cas où l'Accord de tutelle lui-même reconnaît à l'Autorité chargée de l'administration le droit de former une union administrative, il ne peut y avoir de doute quant au caractère parfaitement légitime d'une telle mesure; et troisièmement, lorsqu'une union administrative est établie, il en résulte inévitablement certaines difficultés pour le Conseil.

Le Conseil se trouve sérieusement gêné dans son travail lorsqu'il ne dispose pas de chiffres distincts pour tel Territoire particulier. La délégation de la Nouvelle-Zélande accueille donc avec la plus grande faveur les assurances données par l'Autorité chargée de l'administration et par le représentant spécial qu'un effort sera fait dans l'avenir pour fournir des chiffres distincts.

Il serait sage de la part du Conseil de s'abstenir d'émettre une opinion définitive en ce qui concerne le Togo et le Cameroun sous administration britannique, ainsi que les deux Territoires d'Afrique occidentale sous tutelle française, et d'attendre pour le faire d'avoir reçu le rapport de la mission de visite qui va partir pour ces régions.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande a été heureux d'apprendre par une réponse du représentant spécial qu'un plan est à l'étude, grâce auquel les provinces méridionales du Togo seront assurées d'une certaine représentation au sein du Conseil législatif de la Côte de l'Or. Il a également été satisfait d'apprendre que les sociétés indigènes locales manifestaient un intérêt croissant dans les questions qui ne concernent pas leur voisinage immédiat.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande approuve sans réserve les principes généraux du plan de stabilisation de la culture du cacao, qui a été inauguré dans le Territoire. Le Conseil a le droit d'obtenir des informations détaillées sur l'ensemble de ce plan, en particulier sur la très grande différence qui existe, en apparence du moins, entre les prix mondiaux et les prix payés aux producteurs.

Il est encourageant de noter que les femmes jouent un rôle grandissant dans les affaires du Territoire sous tutelle. Il n'y a pas de meilleure preuve de progrès que cette utilisation des services des femmes.

He hoped that details of the Administering Authority's ten-year plan for education in Togoland would be given to the Council, and that full information on the progress achieved from year to year would be provided.

He agreed with those representatives who had denied that colonial status was in any way inferior to the status of a Trust Territory. Everyone would agree that in the early days of colonial administration much had happened which could not and would not be defended at the time of speaking. But those days had passed. They had been bad days, not only in respect of colonial administration, but in many other respects. The existing position was quite different. Nothing was easier than to criticize from a safe distance, or to lay down the law about what ought to be done; it was less easy for those on the spot who had the responsibility. They had to decide not only what should be done, but how it should be done and how the money was to be provided and, above all, how the people concerned were to be persuaded to agree.

Sir Carl paid a tribute to the administration of the French colonies, and regretted that he had never visited the Belgian colonies, which were no doubt also admirable.

He described a visit he had paid to Nigeria during the war, when accompanying the New Zealand Prime Minister to England. He had visited Lagos, and had also spent a short time in a neighbouring African State, where he had visited a court of law, a school and an infant welfare clinic, with all of which he had been deeply impressed. He would venture to say that most colonies were equally progressive. The members of the Council should endeavour to see that the same progressive spirit prevailed in all the Trust Territories, as it was a spirit which led inevitably to self-government as and when the indigenous populations were ready for it.

The Council should not divide itself into Administering and non-Administering Powers; the interests of all were the same. There was no doubt that, as the representative of Iraq had said, those responsible saw the defects in the administration of the Territories just as clearly as others, and were equally and probably more anxious to remedy them. It was the task of the Council to endeavour to encourage and assist them and to wish them well in that high objective.

Mr. CARPIO (Philippines) wished to give his delegation's reassurance to the Administering Authorities of all the Trust Territories that the Philippines were fully conscious of the tremendous problems that beset the achievement of the purposes for which the Trusteeship System was established. Much had been accomplished in the administration of those Territories. The question nevertheless arose whether the best that could be done had been done. His remarks were not intended as criticism, but were made in compliance with the duties devolving on the members of

Le représentant de la Nouvelle-Zélande espère que le Conseil recevra des détails sur le plan décennal élaboré par l'Autorité chargée de l'administration pour le développement de l'enseignement au Togo, ainsi que des détails complets sur les progrès réalisés d'une année à l'autre.

Il est d'accord avec les représentants qui ont affirmé que le statut colonial n'est nullement inférieur au statut de Territoire sous tutelle. Tout le monde admettra que les débuts de l'administration coloniale ont été marqués par certaines pratiques que personne ne peut ni ne veut défendre aujourd'hui. Mais ces temps sont révolus. C'était une bien triste époque, non pas seulement sous le rapport de l'administration coloniale, mais sous bien d'autres rapports encore. Aujourd'hui, la situation est tout à fait différente. Rien n'est plus facile que de critiquer lorsqu'on se trouve à une distance respectable ou de dénoncer des règles de conduite; les choses sont moins aisées pour ceux qui, sur place, assument des responsabilités. C'est eux qui doivent décider non pas seulement ce qui doit être fait, mais comment le faire, comment se procurer l'argent nécessaire et, par dessus tout, comment obtenir l'adhésion des intéressés.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande fait l'éloge de l'administration des colonies françaises et regrette de n'avoir pas visité les colonies belges qui, sans aucun doute, sont elles aussi dignes d'admiration.

Il décrit ensuite une visite qu'il a faite au Nigeria, au cours de la guerre, lorsqu'il a accompagné le Premier Ministre de la Nouvelle-Zélande en Angleterre. Il a visité Lagos et a également passé quelque temps dans un Etat africain voisin, où il a visité un tribunal, une école et un dispensaire pour enfants qui ont produit sur lui la plus grande impression. Il ira jusqu'à dire que, aujourd'hui, la plupart des colonies sont caractérisées par des tendances également progressistes. Les membres du Conseil doivent s'efforcer de veiller à ce que tous les Territoires sous tutelle soient animés par le même esprit progressiste, qui les conduira inévitablement à l'autonomie le jour où ils seront prêts à se gouverner eux-mêmes.

Les membres du Conseil ne devraient pas se diviser en Puissances chargées d'administration et Puissances non chargées d'administration, car leurs intérêts sont les mêmes. Il est hors de doute que, comme l'a dit le représentant de l'Irak, les membres responsables se rendent compte aussi clairement que les autres des défauts que comporte l'administration des Territoires et sont également et probablement plus désireux encore d'y porter remède. Le Conseil doit s'efforcer de les encourager et de les aider dans leurs efforts pour atteindre ce noble but.

M. CARPIO (Philippines) désire assurer les Puissances chargées d'administration des différents Territoires sous tutelle que les Philippines se rendent parfaitement compte des difficultés considérables qui doivent être résolues si l'on veut atteindre les buts en vue desquels a été créé le régime de tutelle. L'on a déjà beaucoup fait dans le domaine de l'administration de ces Territoires. Néanmoins, la question se pose de savoir si l'on a fait tout ce qu'il était possible de faire. Ces observations ne doivent pas être prises pour une critique; elles émanent d'un membre du Conseil



the Trusteeship Council and for the purpose of calling the attention of the Administering Authorities to what might be done to make the Trusteeship System as good as, if not better than, other systems heretofore followed in the administration of dependent peoples.

During the discussion on the Cameroons and Togoland under British administration, much had been said of the backwardness of the Territories and of the impossibility of achieving the tempo of progress there that all the members desired to see. It was perhaps fortunate that the Council had also heard the reports on the Cameroons and Togoland under French administration. Conditions in the Territories under those two administrations presented noticeable contrasts, and it might be desirable to make comparisons in order to see what had been achieved under the one which might also be achieved under the other.

Mr. Carpio emphasized that the question of economics should receive special consideration, since he believed it was the basic cause of the backwardness of the Territories under discussion. He was referring particularly to the big landed estates which had been organized as plantations under the German regime. He traced the history of the plantations in the Cameroons from 1884 up to the time of speaking, a period of more than 65 years during which the indigenous inhabitants, in particular the Bakweris, had been deprived of their only possible source of income. He was glad to note that the Administering Authority planned to return those estates to the inhabitants, but regretted that no fixed programme had as yet been presented. The Administering Authority should nevertheless be commended for at last trying to make up for what it considered to be omissions of the past.

The Philippine delegation proposed that the Council should suggest to the Administering Authority that it should reconsider its plans in connexion with the question of the plantations, and that the profits of the Cameroons Development Corporation should be used as much as possible for the benefit of the indigenous inhabitants. The Council had been informed that 35 years would elapse before the Cameroons Development Corporation could be replaced by a system under which the indigenous inhabitants would have the use of the lands, but from the figures quoted that time appeared unnecessarily long. That was a problem that needed immediate attention.

Mr. Carpio also called attention to the statements that had been made in connexion with the Cocoa Marketing Board in Togoland and to the discrepancy between the amount received for the export of cocoa and the amount paid to the producer. He believed that many economic problems could be largely solved if the Administering Authority would reconsider its stand on that matter.

He reiterated that his remarks had been made in the best spirit and with the desire to fulfil the functions of a member of the Council. All the Philippine delegation wanted was that justice should be done and the objectives of the Charter accomplished.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) had listened with interest to the discussion and had made a careful note, which would be laid before his Gov-

de tutelle, dont c'est le devoir d'attirer l'attention des Autorités chargées d'administration sur ce qui pourrait être réalisé afin que le régime de tutelle fonctionne d'une manière aussi satisfaisante, sinon mieux, que les autres régimes appliqués jusqu'ici à l'administration des peuples non autonomes.

Au cours de la discussion sur le Cameroun et le Togo sous administration britannique, on a répété que ces Territoires sont arriérés et ne peuvent pas progresser aussi vite que le désirent les membres du Conseil. Il est heureux, peut-être, que le Conseil ait aussi pris connaissance des rapports sur le Cameroun et le Togo sous administration française. Les conditions dans les deux groupes de Territoires en question offrent un contraste sensible et il conviendrait peut-être d'établir une comparaison; l'on verrait ainsi si ce qui a été réalisé dans l'un peut l'être également dans l'autre.

Le représentant des Philippines souligne que la question des conditions économiques devra retenir tout particulièrement l'attention, car, à son avis, c'est là qu'il faut rechercher la cause de l'état arriéré des Territoires qui font l'objet de la discussion. Il fait tout particulièrement allusion aux grands domaines qui ont été transformés en plantations du temps des Allemands. Il retrace l'histoire des plantations du Cameroun depuis 1884 à nos jours; au cours de cette période de plus de 65 ans, les populations autochtones, les Bakouéris en particulier, ont été privés de leur seule source de revenu. Le représentant des Philippines envisage de rendre ces terres aux habitants, mais il regrette qu'elle n'ait pas présenté de programme définitif à ce sujet. Néanmoins, il faut louer l'Autorité chargée de l'administration d'essayer, enfin, de remédier à ce que l'on peut considérer comme la carence du passé.

La délégation des Philippines propose que le Conseil suggère à l'Autorité chargée de l'administration de revoir les plans actuels en ce qui concerne la question des plantations et de veiller à ce que la *Cameroons Development Corporation* se développe autant que possible au bénéfice des populations autochtones. On a dit au Conseil qu'il faudrait 35 ans pour que la *Cameroons Development Corporation* fasse place à un régime qui assurerait aux autochtones l'utilisation des terres; cependant, d'après les chiffres cités, il semble que ce délai soit inutilement long. Ce problème mérite de retenir immédiatement l'attention.

Le représentant des Philippines attire aussi l'attention du Conseil sur les déclarations qui ont été faites à propos du *Cocoa Marketing Board* du Togo et sur la différence qui apparaît entre les sommes réalisées à l'exportation et les sommes versées aux producteurs. Il est persuadé que bien des problèmes économiques se trouveraient dans une large mesure résolus si l'Autorité chargée de l'administration acceptait de réviser son attitude en la matière.

Le représentant des Philippines affirme à nouveau qu'il a présenté ses observations dans d'excellentes intentions, souhaitant ainsi s'acquitter des devoirs qui incombent à un membre du Conseil. La délégation des Philippines désire simplement que l'on agisse avec justice et que l'on se conforme aux buts de la Charte.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'il a suivi la discussion avec beaucoup d'intérêt et qu'il a noté avec soin, avec l'intention de les

ernment, of any constructive suggestions that had been made. He accepted the assurance of the representative of the Philippines that his comments were made in a friendly spirit. The United Kingdom would be happy to give them earnest consideration and to implement those suggestions which were practicable.

With reference to the remarks of the USSR representative which had constituted an attack on the Administering Authority, Sir Alan said that they had contained a number of errors of fact, in spite of the explanations given by the special representative. Facts had also been used in such a way as to convey a totally false impression. Sir Alan made brief references to conditions in the Union of Soviet Socialist Republics.

He appreciated the point made by several representatives that the lack of exact statistics, and particularly of a separate budget for the Trust Territories, made it difficult for the Council to see the position clearly. Nevertheless he recalled that in his opening speech he had stated that the revenues of the Trust Territories had never been as great as their expenditure; the point was therefore less important than it might otherwise have been. He would, however, draw his Government's attention to the matter and he trusted that satisfactory figures would be furnished in future reports.

He did not agree with those members who thought that the administrative structure of the Trust Territories was a handicap. The existing arrangements had been in force for more than twenty-five years, and had been known to exist when the Agreements were approved. Nor did he agree that the relationship of the Cameroons and Togoland with Nigeria and the Gold Coast, respectively, constituted an administrative union in the usual acceptance of the term. The arrangements in the Territories derived from article 5 (a) of the Trusteeship Agreements, which recognized the absolute impossibility of administering them as separate entities and authorized their administration as integral parts of neighbouring territories. The United Kingdom delegation therefore felt that while the Council had the right to examine the relationships between the Cameroons and Nigeria and between Togoland and the Gold Coast, and to satisfy itself that the terms of article 5 (a) were being complied with, the question had nothing to do with that of administrative unions.

With reference to the Costa Rican representative's comments regarding income tax, made at the previous meeting, the tax of 7 shillings and 6 pence to which he had referred applied only to companies; there was a sliding scale for the taxation of individuals.

Sir Alan could not agree that hard labour imposed by a court on a prisoner convicted of an offence could be related in any way to forced labour in the ordinary meaning of the phrase.

With regard to corporal punishment, he reminded the Council of the restrictions by which such punishment was controlled and of the fact that it was imposed only in such serious cases as rape.

transmettre à son Gouvernement, toutes les propositions constructives qui ont été formulées. Il est disposé à admettre que les observations du représentant des Philippines ont été faites dans une intention amicale. Le Royaume-Uni sera heureux de consacrer toute son attention à ces remarques et de mettre à exécution celles de ces suggestions qui sont réalisables.

Les observations du représentant de l'URSS, visant directement l'Autorité chargée de l'administration, contenaient un grand nombre d'erreurs de fait, en dépit des explications fournies par le représentant spécial. On a également utilisé certains faits réels de manière à donner une impression totalement fautive. Sir Alan Burns fait brièvement allusion aux conditions qui règnent en URSS.

Certes, ainsi que l'ont fait remarquer plusieurs représentants, il est difficile pour le Conseil de se faire une idée nette de la situation, en raison du manque de statistiques précises et notamment de budget séparé pour les Territoires sous tutelle. Le représentant du Royaume-Uni rappelle néanmoins avoir précisé, au cours de sa première intervention, que les revenus des Territoires sous tutelle n'ont jamais égalé leurs dépenses; la question est donc moins importante qu'elle n'aurait pu l'être. Toutefois, Sir Alan Burns attirera l'attention de son Gouvernement sur ce point et il est convaincu que des chiffres satisfaisants seront fournis dans les rapports ultérieurs.

Sir Alan Burns n'est pas d'accord avec les membres qui estiment que la structure administrative des Territoires sous tutelle est un obstacle à leur développement. Il y a plus de 25 ans que sont appliquées les dispositions actuellement en vigueur et leur existence était connue au moment où ont été approuvés les Accords de tutelle. Le représentant du Royaume-Uni se refuse à admettre que les rapports entre le Cameroun et le Togo, d'une part la Nigéria et la Côte de l'Or, d'autre part, entrent dans le cadre d'une union administrative au sens ordinaire du mot. La structure administrative de ces Territoires découle de l'alinéa a) de l'article 5 de l'Accord de tutelle, qui reconnaît l'impossibilité totale de les administrer en tant qu'entités séparées et permet leur administration en tant que partie intégrante des territoires limitrophes. Aussi, la délégation du Royaume-Uni juge-t-elle que, si le Conseil a le droit d'étudier les rapports qui existent entre le Cameroun et la Nigéria, ainsi qu'entre le Togo et la Côte de l'Or, et de s'assurer que les clauses de l'alinéa a) de l'article 5 sont observées, cette question n'a rien à avoir avec celle des unions administratives.

Répondant aux observations du représentant de Costa-Rica à la précédente séance et relatives à l'impôt sur le revenu, Sir Alan Burns précise que l'impôt de 7 shillings 6 pence auquel ce représentant faisait allusion, n'est appliqué qu'aux sociétés; les impositions sur les particuliers sont calculées suivant une échelle mobile.

Sir Alan Burns refuse d'admettre que la peine des travaux forcés, infligée par un tribunal à un individu dont la culpabilité est reconnue, ait un rapport quelconque avec le travail forcé tel qu'on l'entend ordinairement.

Passant à la question des châtiments corporels, le représentant du Royaume-Uni rappelle au Conseil le contrôle qui s'exerce en ce domaine et précise que ce châtiment n'est infligé que dans des cas excessivement graves comme le viol.

In reply to the suggestion of the Philippine representative that the backwardness of the Cameroons might be due to the alienation of the Bakweri lands, he pointed out that there was not one acre of European plantations in the north of either Territory — admittedly the most backward areas.

He had noted the Council's desire to have more precise figures in connexion with the finances of the Cocoa Marketing Board. He explained that the difference between the world price of cocoa and the amount received by the producer was paid into the stabilization fund and was used to cushion the shock to the producer in the event of large fluctuations in price.

He appreciated the remarks of those representatives who realized that, while many improvements were still necessary, the Administering Authority had some positive achievements to its credit. He particularly agreed with what had been said by the representatives of Iraq and New Zealand. The United Kingdom was just as anxious as any other country — if not more so — to lead the peoples of the Trust Territories along the road to happiness and to self-government.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), replying to Sir Alan Burns, emphasized that the statement of his delegation contained only facts taken from official documents submitted by the Administering Authority, which had not been and could not be refuted by the United Kingdom representative. The conclusions drawn from those facts by the USSR delegation were similar to those drawn by the delegations of other countries on the basis of the same facts. He wished to protest against statements of a slanderous character which had been made about conditions in his own country.

The PRESIDENT thought that in general the observations and comments of representatives should be presumed to have been motivated by a sense of duty as members of the Council, and that comments on conditions in Trust Territories should be confined to an objective evaluation of the conditions obtaining in those Territories.

All the members had a task to perform, whether the Governments they represented were Administering or non-Administering Powers, and on the whole the Council had observed a spirit of friendliness and impartiality. He hoped that spirit would be preserved.

Mr. GARREAU (France) agreed with the President that the Council's discussions should be on an exclusively technical basis, and that the consideration of a report should be objective and impartial. He regretted to have to say that at the time of the general discussion on the reports on the Cameroons and Togoland under French administration, the USSR representative had undertaken a systematic criticism of the whole French administration, going far beyond what the President considered to be the duty of the Council. The USSR representative evidently considered the Trusteeship Council a means of propaganda of a kind which had nothing to do with the welfare of the populations of Trust Territories and the

Répondant à la remarque du représentant des Philippines selon laquelle l'état arriéré du Cameroun serait peut-être un résultat de l'aliénation des territoires bakouéris, Sir Alan Burns souligne qu'il n'existe aucune plantation appartenant à des Européens dans le nord de l'un ou l'autre des Territoires considérés, qui sont, de l'avis général, les régions les plus arriérées.

Le représentant du Royaume-Uni a constaté que le Conseil souhaitait obtenir des chiffres plus précis en ce qui concerne les opérations du *Cocoa Marketing Board*; il explique que la différence entre le prix du cacao sur le marché mondial et la somme reçue par le producteur est versée au fonds de stabilisation et sert à maintenir les prix à la source en cas de fluctuations considérables des cours.

Le représentant du Royaume-Uni remercie les membres qui ont constaté que, si de nombreuses améliorations restent nécessaires, l'Autorité chargée de l'administration a néanmoins à son crédit quelques résultats positifs. Il reconnaît notamment la justesse des récentes affirmations des représentants de l'Irak et de la Nouvelle-Zélande. Le Royaume-Uni désire tout autant, sinon davantage, que les autres Etats, guider les peuples des Territoires sous tutelle sur la voie du bonheur et de l'autonomie.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), répondant à Sir Alan Burns, souligne que tous les faits cités par sa délégation, qui étaient tirés de documents officiels présentés par l'Autorité chargée de l'administration, n'ont pas été et ne pouvaient être réfutés par le représentant du Royaume-Uni. Les conclusions auxquelles est parvenue la délégation de l'URSS sont les mêmes que celles auxquelles ont abouti les délégations des autres pays qui se fondaient sur les mêmes témoignages. M. Soldatov s'élève contre les déclarations calomnieuses qui ont été formulées au sujet des conditions qui règnent dans son pays.

Le PRÉSIDENT pense que, d'une façon générale, les observations et les remarques qu'ont formulées les représentants leur ont été probablement dictées par le sentiment de leurs responsabilités en tant que membres du Conseil; il estime que les observations en la matière devraient se limiter à une appréciation objective des conditions qui règnent dans les Territoires sous tutelle.

Tous les membres du Conseil ont une tâche à accomplir, que les Gouvernements qu'ils représentent soient ou non des Autorités chargées de l'administration; dans l'ensemble, le Conseil a fait montre d'un esprit de bienveillance et d'impartialité; le Président espère que cet esprit restera inchangé.

M. GARREAU (France) juge que le Président a raison de souhaiter que les débats du Conseil se poursuivent sur un plan strictement technique et que l'examen d'un rapport soit objectif et impartial. Il regrette de devoir rappeler que, lors de la discussion générale portant sur les rapports relatifs au Togo et au Cameroun sous administration française, le représentant de l'URSS s'était livré à une critique systématique de l'ensemble de l'administration française, allant bien au delà de ce que le Président estime être le devoir d'un membre du Conseil. Il semble évident que le représentant de l'URSS voit dans le Conseil de tutelle un instrument de propagande d'un caractère particulier, qui n'a rien à voir avec le

aims of the United Nations. When such criticisms were made, the member concerned was justified in asking the representative of the USSR what he would do were he in the position of the Government in question. In the French Territories, for instance, the electoral system was in its infancy and there were few voters. He might ask the USSR representative what he would do if he had the Cameroons in trust, and how he would envisage the establishment of a truly democratic system. Similarly, when the Soviet representative asserted that slave labour existed where in fact there was none, it would be permissible to ask whether he was really opposed to slave labour and whether it did not exist in his country.

The problem was extremely delicate and was a very serious one for the future of the Trusteeship Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), in reply to the French representative, pointed out that the USSR delegation to the Economic and Social Council had introduced a proposal<sup>1</sup> for the setting up of a commission composed of from 100 to 125 people representing trade unions in various countries, without distinction as to the political trend and religious convictions of their members, to make a study of the conditions of work in all countries.

The PRESIDENT declared the general debate on the annual reports concluded.

### 67. Report of the Secretary-General on credentials: item 2 of the agenda

The PRESIDENT drew the Council's attention to document T/262 dated 21 February 1949 containing the Secretary-General's report on credentials. The credentials of all representatives had been found to be in order.

### 68. Plan of work

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that in the revised time-table of the Council's work, two days had been reserved for the discussion of the report of the visiting Mission to Ruanda-Urundi. He had not yet received the full comments of his Government on that report and he would therefore be unable to be of much assistance to the Council in the debate.

The meeting rose at 5.40 p.m.

### THIRTY-FIRST MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 3 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

<sup>1</sup> See *Official Records of the eighth session of the Economic and Social Council, Fourth year, 254th meeting.*

bien-être des populations des Territoires sous tutelle ou avec les buts de l'Organisation des Nations Unies. Lorsque de telles critiques sont formulées, il est légitime que le membre ainsi attaqué demande au représentant de l'URSS ce qu'il ferait à la place du Gouvernement responsable de la tutelle. Dans les Territoires sous administration française, par exemple, le système électoral n'est encore qu'embryonnaire et il n'y a qu'un petit nombre d'électeurs. Que ferait donc le Gouvernement de l'URSS si la tutelle du Cameroun lui était confiée et comment envisagerait-il l'établissement d'un système véritablement démocratique? De même, lorsque le représentant de l'URSS affirme que le travail forcé existe encore, alors que cela est faux, on serait en droit de lui demander s'il est vraiment hostile au travail forcé et si ce genre de travail n'existe pas dans son pays.

Il s'agit là d'un problème extrêmement délicat et d'une gravité extrême pour l'avenir même du Conseil de tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), répondant au représentant de la France, fait remarquer que la délégation de l'URSS au Conseil économique et social a présenté une proposition<sup>1</sup> portant création d'une commission composée de 100 à 125 membres représentant les syndicats de divers pays, sans distinctions politiques ou religieuses afin de se livrer à une enquête sur les conditions de travail dans tous les pays.

Le PRÉSIDENT déclare close la discussion générale sur les rapports annuels.

### 67. Rapport du Secrétaire général sur la vérification des pouvoirs: point 2 de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT attire l'attention du Conseil sur le document T/262, en date du 21 février 1949, contenant le rapport du Secrétaire général sur la vérification des pouvoirs. Les pouvoirs de tous les représentants ont été reconnus en règle.

### 68. Programme de travail

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que, d'après le nouvel horaire des travaux du Conseil, deux jours ont été réservés pour l'examen du rapport de la Mission de visite au Ruanda Urundi. Or, il n'a pas encore reçu de son Gouvernement des observations détaillées sur ce rapport et il lui sera donc impossible d'assister de façon sérieuse le Conseil au cours de la discussion.

La séance est levée à 17 h. 40.

### TRENTE ET UNIÈME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 3 mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIN CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels de la huitième session du Conseil économique et social, Quatrième année, 254ème séance.*

**69. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: report on Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1 and T/264)**

The PRESIDENT complimented the Chairman of the United Nations Mission to East Africa, Governor Laurentie, and congratulated him on the fact that the Mission had adopted its report unanimously, except for a few details. That furnished a remarkable example of the way the Council might work. It was useful for members of the Council to be able to visit Trust Territories, as it enabled them to collect concrete information on the situation in the Territories and to show the local administrations and the populations that the Council was not a remote and abstract body.

He suggested that the Council should consider the report (T/217) chapter by chapter; during the consideration of each chapter, the representative of the Administering Authority could make such comments as he thought useful. Although the Belgian representative had not yet received the Administering Authority's comments, he might like to make some remarks as he had such a profound knowledge of the Territory's problems. Members of the Council would then make their comments.

He drew the Council's attention to document T/264, which set forth the general questions raised in petitions; the Council, as it had previously decided, could deal with them when it considered the visiting Mission's report.

He called upon the Chairman of the visiting Mission to speak.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) thanked the President for his flattering comments. The Mission's success had been due principally to the collaboration of his colleagues and the Secretariat, and to the understanding and team spirit which had prevailed. He would not like to commit the members of the Mission by adding anything to the report; nevertheless, he was ready to give the Council any information it desired on certain geographical, historical or practical questions.

**CHAPTER 1. POLITICAL AND ADMINISTRATIVE QUESTIONS**

Mr. CARPIO (Philippines) asked what was the purpose of the discussion proposed by the President, and what decisions would result from it. It would be preferable to formulate concrete conclusions immediately after considering each question. Members might overlook certain details if the consideration of the reports, oral questions to the special representatives and, finally, the general discussion, were separated by too long intervals. He was thinking particularly of petitions which seemed to have been forgotten, as he had pointed

**69. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1/Corr.1 et T/264)**

Le PRÉSIDENT rend hommage à la compétence du gouverneur Laurentie, Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale, et le félicite, en particulier, d'être parvenu à faire adopter le rapport par la Mission à l'unanimité, à l'exception de quelques détails, ce qui est un exemple remarquable de la manière dont le Conseil peut travailler. Il est utile que les membres du Conseil puissent se rendre dans les Territoires sous tutelle, car ils recueillent ainsi des renseignements concrets sur la situation qui prévaut dans ces Territoires, et les administrations locales ainsi que les populations n'ont pas l'impression que le Conseil est une entité lointaine et abstraite.

Le Président propose au Conseil d'examiner le rapport (T/217) chapitre par chapitre; à l'occasion de l'examen de chaque chapitre, le représentant de l'Autorité chargée de l'administration pourra faire les commentaires qu'il jugera utiles. Bien que le représentant de la Belgique n'ait pas encore reçu les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration, il désirera peut-être faire certaines remarques, étant donné sa connaissance approfondie des questions intéressant le Territoire.

Les membres du Conseil formuleront ensuite leurs observations. A propos des pétitions, le Président appelle l'attention des membres du Conseil sur le document T/264 qui contient les questions générales exposées dans ces pétitions; le Conseil pourrait, ainsi qu'il l'a déjà décidé, aborder ces questions à l'occasion de l'examen du rapport de la Mission de visite.

Le Président invite le Président de la Mission de visite à prendre la parole.

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) remercie le Président des termes élogieux qu'il a employés à son égard et précise que le succès de la Mission est dû, principalement, à la collaboration de ses collègues et du Secrétariat, ainsi qu'à l'entente et à l'esprit d'équipe qui ont régné au sein de la Mission. M. Laurentie ne voudrait pas trahir la pensée des membres de la Mission en ajoutant quelque chose au contenu du rapport; il reste néanmoins disposé à donner aux membres du Conseil les éclaircissements qu'ils pourraient désirer sur certaines questions géographiques, historiques, ou de caractère pratique.

**CHAPITRE I. QUESTIONS POLITIQUES ET ADMINISTRATIVES**

M. CARPIO (Philippines) demande quel est le but de la discussion proposée par le Président et quelles décisions seront prises à l'issue de cette discussion. Le représentant des Philippines estime qu'il serait préférable de formuler des conclusions concrètes aussitôt après l'examen d'une question; en effet, certains détails risquent d'échapper aux membres du Conseil si l'examen des rapports, les questions orales posées aux représentants spéciaux, et enfin la discussion générale, sont séparés par des délais trop longs. M. Car-

out at the 28th meeting. Experience had shown that the Council could not obtain a positive result by following that procedure.

The PRESIDENT could not prejudge the Council's intentions. He thought, however, that after having considered the Mission's report, the Council would be in a better position to decide whether it could come to precise conclusions or whether it should await the Administering Authority's comments.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that he would be cautious, as in a sense he also represented the Administering Authority. His attitude would be the same as he had taken on the return of the Mission which had visited Samoa. In his opinion, the only useful course would be for the Council to ask the Administering Authority for its views on the Mission's suggestions. If it accepted the Mission's recommendations, there would be no need for the Council to consider them. If it did not agree with them, the Council might put itself in a very delicate position in regard to the Administering Authority by immediately formulating conclusions similar or contrary to those of the Mission. The report could not be altered in any way. It was for the Administering Authority to take it into consideration to the greatest possible extent.

The PRESIDENT stressed the importance of the report under consideration, which was of a somewhat different nature from the annual reports of the Administering Authorities. It was the first time that an advisory international organ had sent a mission to a Trust Territory — the Mission to Samoa had been a special one — and the Council would be well-advised to avoid taking hasty decisions. The Mission had conducted an investigation on behalf of the Council, by which it had been set up; and it had drafted its report after consulting the local authorities in the question dealt with therein. The Council would do better to study the report rather than to deliberate on whether or not to take definite steps. The observations made in the course of that study would appear in the summary records, and would enable the Council to see exactly where it stood, and to amend its conclusions, if necessary, in the light of any fresh information, before stating its final views. Moreover, in its report, the Mission itself had asked the Council to make its views known.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) would like to have certain parts of the report elucidated; he asked if that would be in accordance with the procedure proposed by the President.

The PRESIDENT replied in the affirmative.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that he was not acting as special representative for Ruanda-Urundi, but as a member of the Trusteeship Council and therefore, like any other member of the Council, had to judge of the way in which the Territory was being administered; he might even ask questions regarding the administration. It was

pio pense surtout aux pétitions qui semblaient avoir été oubliées, comme il l'a fait remarquer à la 28ème séance. L'expérience a montré qu'en procédant de cette manière le Conseil ne peut aboutir à un résultat positif.

Le PRÉSIDENT ne saurait préjuger les intentions du Conseil. Il considère néanmoins qu'après avoir examiné le rapport de la Mission, le Conseil sera mieux à même de juger s'il peut formuler des conclusions précises, ou s'il doit attendre les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare qu'il sera prudent, étant donné qu'il est aussi, dans un sens, représentant de l'Autorité chargée de l'administration. Son attitude sera celle qu'il a adoptée au retour de la Mission de visite au Samoa. Selon lui, la seule chose que le Conseil puisse utilement faire est de demander à l'Autorité chargée de l'administration ce qu'elle pense des suggestions de la Mission; si elle accepte les recommandations de la Mission, il est inutile de les examiner; si elle ne les approuve pas, le Conseil risque de se mettre dans une situation délicate vis-à-vis de l'Autorité chargée de l'administration en formulant dès maintenant des conclusions analogues ou contraires à celles de la Mission. Le rapport ne saurait être modifié en rien; il appartient à l'Autorité chargée de l'administration d'en tenir compte dans la plus large mesure possible.

Le PRÉSIDENT rappelle l'importance du rapport en discussion, qui est d'une nature quelque peu différente des rapports annuels des Autorités chargées d'administration. C'est la première fois qu'un organisme consultatif international envoie une mission dans un Territoire sous tutelle — pour le Samoa, il s'agissait d'une mission spéciale — et il serait bon que le Conseil ne prenne pas de décision à la légère. La Mission a mené une enquête au nom du Conseil, dont elle est issue; elle a établi son rapport après avoir consulté l'administration locale sur les questions exposées dans son rapport; au lieu de chercher à savoir si le Conseil prendra ou non des mesures concrètes, il vaudrait mieux étudier ce rapport; les observations formulées à cette occasion figureront dans les comptes rendus, ce qui permettra au Conseil de savoir exactement où il en est et de modifier éventuellement certaines de ses conclusions à la lumière de nouveaux renseignements, lorsqu'il sera appelé à se prononcer définitivement. La Mission demande d'ailleurs elle-même, dans son rapport, que le Conseil fasse connaître son point de vue.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désirerait obtenir quelques précisions sur certains points du rapport; serait-ce conforme à la procédure proposée par le Président?

Le PRÉSIDENT répond par l'affirmative.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à préciser qu'il n'est pas, en fait, représentant spécial pour le Ruanda-Urundi mais qu'il est membre du Conseil et doit, au contraire, juger la manière dont le Territoire est administré, au même titre que les autres membres du Conseil; il peut être amené lui-même à poser des questions au sujet de cette



for the Chairman of the visiting Mission to reply to such questions if he thought fit.

Mr. CARPIO (Philippines) drew the Council's attention to a passage in the report (T/217, chapter I, section 1) which stated that even in the field of purely Native general administration, the freedom of action of the Native Authorities was more theoretical than real and their independence, if anything, illusory. In regard to financial administration, for instance, the 1947 annual report on the Territory stated: "In principle treasury administration is entrusted to the native authorities, but provisionally and in view of the latter's inexperience, the Country Treasury is administered by the Resident, and the Treasuries of chiefdoms by the territorial Administrator or his delegate, though with the collaboration of the native authorities." That explained the slowness of the progress achieved in the Territory. In the circumstances, it was the Council's duty to request the Administering Authorities to take immediate steps to enable the indigenous population to play an active and increasing part in the country's affairs so as to prepare the Territory for self-government. As was indicated in the Mission's report the most vital factor in that connexion was the education of the population.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) agreed that the crux of the matter was not so much the participation of the Native Authorities in the administration of the Territory as their preparation for that task.

Mr. CARPIO (Philippines) pointed out that the Territory would have had at its disposal several hundred indigenous officials competent in administrative and financial matters had the Belgian administration arranged, from the beginning, to give such training to the more promising students, either in the Territory or elsewhere. The annual report on Ruanda-Urundi showed that the Administering Authority intended to introduce a general system of elementary education, but very few students attended secondary schools or universities; no students had been sent to Belgium to complete their education. It was therefore imperative to call on the Administering Authority of the Territory to take definite steps in that field, since at the existing rate of progress many generations would pass before the indigenous population would be capable of participating in the Territory's government at every level.

In reply to a remark by the PRESIDENT, Mr. CARPIO (Philippines) explained that he had no definite proposal to make; he merely wished to draw the Council's attention to a vital feature of the problem and to express regret that the Government should be satisfied to do nothing, although Article 76 of the Charter obliged the Administering Authority to promote the political, economic and social advancement of the indigenous inhabitants.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) pointed out that the question raised by the Philippine representative had been dealt with in the report (T/217, chapter I, section 2), where the

administration. C'est au Président de la Mission qu'il appartient de répondre, s'il le juge bon.

M. CARPIO (Philippines) appelle l'attention du Conseil sur un passage du rapport (T/217, Chapitre I, section 1) où il est dit que même dans le domaine de l'administration générale purement indigène, l'initiative des Autorités indigènes est plus théorique que réelle, et leur indépendance plutôt illusoire. En matière de gestion financière, on peut lire, par exemple, dans le rapport annuel de 1947 relatif au Territoire, ce qui suit: "En principe, la gestion des caisses est confiée aux autorités indigènes, mais transitoirement et pour autant que l'inexpérience de celles-ci les en empêche, la gestion de la Caisse de pays est assurée par le Résident, celle des caisses de chefferies par l'Administrateur territorial ou leur délégué, mais avec la collaboration des autorités indigènes." Le représentant des Philippines voit là une explication de la lenteur des progrès réalisés dans le Territoire. Le Conseil a le devoir, dans ces conditions, d'inviter l'Autorité chargée de l'administration à prendre d'urgence des mesures tendant à assurer une participation active et progressive de la population autochtone dans les affaires du pays, afin de préparer le Territoire à l'autonomie. A cet égard, il semble, ainsi que l'indique le rapport de la Mission, que le facteur déterminant soit l'éducation de la population.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) confirme qu'il ne s'agit pas tant de faire participer les Autorités indigènes à l'administration du Territoire, que de les éduquer à cette fin.

M. CARPIO (Philippines) fait observer que le Territoire disposerait maintenant de plusieurs centaines de fonctionnaires indigènes compétents en matière administrative ou financière si l'administration belge avait assuré, dès le début, la formation, dans ce sens, des élèves les plus doués, soit sur le Territoire lui-même, soit ailleurs. Or le rapport annuel sur le Ruanda-Urundi indique que le but de l'Autorité chargée de l'administration est d'organiser l'instruction primaire sur un plan général; mais combien d'élèves suivent les cours secondaires ou universitaires? Aucun étudiant n'a été envoyé en Belgique pour parfaire son instruction. Le représentant des Philippines estime donc qu'il est urgent d'inviter l'administration du Territoire à prendre des dispositions concrètes dans ce domaine, car, au rythme actuel, des générations passeront avant que les autochtones puissent être à même de participer au gouvernement du Territoire, à tous les échelons.

A la suite d'une remarque du PRÉSIDENT, M. CARPIO (Philippines) précise qu'il ne propose rien de précis; il tient simplement à appeler l'attention du Conseil sur cet aspect fondamental de la question, en regrettant que l'on se contente, dans ce Territoire, de conditions statiques, alors qu'aux termes de l'Article 76 de la Charte le devoir de l'Autorité chargée de l'administration est de favoriser le progrès économique, politique et social des populations autochtones.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) signale que le rapport (T/217, chapitre I, section 2) traite de la question que vient de soulever le représentant des Philippines; il expose les ob-

aims of the local administration and the methods used to destroy, or at least to weaken, the rigid feudal system which prevailed in the Territory were explained. To achieve that purpose the Administering Authority appointed young chiefs; that system was admittedly based on selection and not on election, but it nevertheless represented considerable political and administrative progress, and, as far as the Mission had been able to judge from its conversations with those young chiefs, the results were promising. The Mission had suggested certain improvements which might be introduced by the Administering Authority (T/217, chapter I, section 4, sub-sections A, B, C, D).

Mr. CARPIO (Philippines) laid particular emphasis upon the slowness of the Territory's political development, which was referred to in the report (T/217, chapter I, section 3); he did so in the hope that the Council would take action.

The PRESIDENT pointed out that the measures recommended were enumerated in sub-section A of section 4.

He thought that when considering the report of the Mission the Council should not study and criticize the situation in the Territory, but should decide whether or not to accept the report itself, and, where necessary, make additional observation or recommendations.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) referred to the introduction of the report, which stated that the Trusteeship System was too little known not only to the indigenous population but to the Belgian officials themselves. He could not see how it was possible under those conditions to administer the Territory and to educate the population in the spirit of the Trusteeship System.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that according to the Governor of Ruanda-Urundi, instructions had been given that information on the United Nations and the Trusteeship System should be included in school text-books.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission), in reply to Mr. Soldatov's question, explained that both the population and the Administration were well acquainted with the Mandate System, but did not clearly understand the difference between that system and the Trusteeship System. The report contained a recommendation in that connexion (T/217, chapter V, section (d), point 9).

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether the United Nations Secretariat could obtain for the Trusteeship Council copies of the instructions and the school text-books mentioned by the Belgian representative.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to the statement in the report (T/217, chapter I, section 1) that "Native authorities may be punished by the European authorities", asked for information on the relationship which existed between the Belgian authorities and the Native Authorities in the Territory.

jectifs de l'administration locale et la méthode qu'elle a employée pour affaiblir, sinon détruire, le régime féodal rigide qui sévissait dans le Territoire; la solution résidait dans la nomination de jeunes chefs par l'Autorité chargée de l'administration; ce système se fonde, évidemment, sur un choix, et non sur des élections, mais il représente un progrès net dans le domaine politique et administratif, et les résultats en sont de bon augure, ainsi que la Mission a pu le constater après avoir parlé à ces jeunes chefs. M. Laurentie fait d'ailleurs observer que la Mission a jugé bon de suggérer certaines améliorations que pourrait apporter l'Autorité chargée de l'administration (T/217, chapitre I, section 4, sous-sections A, B, C, D).

M. CARPIO (Philippines) tient à souligner, tout particulièrement, la lenteur du progrès politique dans le Territoire, dont il est fait mention dans le rapport (T/217, chapitre I, section 3), afin que le Conseil puisse agir.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que les mesures préconisées sont déjà exposées dans la sous-section A de la section 4.

Il estime que le Conseil doit, en présence du rapport de la Mission, non pas étudier la situation du Territoire et la critiquer, mais décider s'il accepte ou non le rapport lui-même et formuler, le cas échéant, des observations ou des recommandations supplémentaires.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se réfère à l'introduction du rapport, où il est dit que la population indigène et les fonctionnaires belges eux-mêmes sont mal informés au sujet du régime de tutelle. Le représentant de l'URSS aimerait savoir comment il est possible, dans ces conditions, d'administrer le Territoire et d'éduquer les habitants dans l'esprit du régime de tutelle.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que, d'après le Gouverneur du Ruanda-Urundi, des instructions ont été données pour que des notions sur l'Organisation des Nations Unies et sur le régime de tutelle soient introduites dans les manuels scolaires.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) précise, à propos de la question de M. Soldatov, que la population et l'Administration savent fort bien ce qu'était le régime du mandat, mais elles ne comprennent pas clairement la différence qui existe entre ce régime et le régime de tutelle. Le rapport contient d'ailleurs une recommandation à cet égard (T/217, chapitre V, section D, point 9).

M. CARPIO (Philippines) demande s'il serait possible au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies de procurer au Conseil de tutelle des copies des instructions et des manuels scolaires mentionnés par le représentant de la Belgique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que le rapport indique (T/217, chapitre I, section 1) que "les autorités indigènes peuvent être punies par l'autorité européenne", et demande à ce propos des éclaircissements sur les relations qui existent entre les Autorités belges et les Autorités indigènes, dans le Territoire.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) explained that the Administering Authority for Ruanda-Urundi had kept the former Native administrative structure; thus there were two kings and, under them, chiefs and sub-chiefs. With a view, however, to developing the country and to avoiding the retention of the old feudal system, the Belgian Authorities were constantly intervening in the Native Administration in all its phases, even in the appointment of the chiefs. That inevitably set up a hierarchical relationship between the Belgian and the Native Administrations. Since the Native Administration was, to a large extent, under the supervision of the Belgian Administration, it was the latter which appointed and dismissed the chiefs and could subject them to disciplinary measures, such as existed in all graded systems of government with superior and subordinate officials.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what were the disciplinary measures to which the Native Authorities were subject. He wondered whether the Belgian Administration was entitled to inflict corporal punishment, and whether it actually did so.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that the disciplinary measures were reprimand, censure, temporary suspension of pay, suspension from duties and dismissal. There was no corporal punishment.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked Mr. Laurentie whether the Native Authorities had expressed any dissatisfaction to the visiting Mission on the subject of their extremely limited field of action.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) replied that during the conversations between the visiting Mission and the indigenous chiefs held at Kitega and Astrida, the chiefs, and especially the young ones, had expressed a desire to be allowed more initiative.

Mr. RYCKMANS (Belgium) recalled that, at the time of the German administration, the indigenous chiefs had been granted full freedom of action and he wondered whether a return to that system was really desirable.

In reply to a question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) concerning the powers of the Mwami's Council and the regular territorial council which the Administering Authority planned to set up (T/217, chapter I, section 4, sub-section c), Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that the powers of the Mwami's Council were set forth in an order or a decree of which he had no copy. As for the regular territorial council, it was still only in the stage of a plan the details of which had not yet been worked out. Mr. Laurentie had no information beyond what was included in the report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) reserved the right to make his comments on the whole of the report when the discussion of the individual chapters had been completed.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) explique que l'Autorité chargée de l'administration a conservé, au Ruanda-Urundi, les cadres de l'ancien système indigène, c'est-à-dire qu'il y existe deux rois et, au-dessous d'eux, des chefs et des sous-chefs. Cependant, afin de développer le pays et de ne pas le laisser demeurer dans le système féodal qui était autrefois le sien, les Autorités belges interviennent constamment, et à tous les échelons, dans l'Administration indigène, jusque dans la nomination des chefs. Ceci crée inévitablement un rapport hiérarchique entre l'administration belge et l'Administration indigène. Du fait que cette dernière se trouve placée, en grande partie, sous la responsabilité de l'Administration belge, c'est celle-ci qui nomme et révoque les chefs et peut les soumettre à des mesures disciplinaires, telles qu'il en existe dans tous les systèmes de gouvernement où il y a des rapports hiérarchiques entre fonctionnaires supérieurs et subalternes.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quelles sont les mesures disciplinaires dont les Autorités indigènes peuvent être l'objet, si l'Administration belge peut leur infliger des châtiments corporels, et si, en fait, elle leur en inflige.

M. RYCKMANS (Belgique) précise que les mesures disciplinaires sont la réprimande, le blâme, la privation temporaire de traitement, la suspension et la révocation. Aucune peine corporelle n'est prévue.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande à M. Laurentie si les Autorités indigènes ont exprimé à la Mission de visite leur mécontentement du fait que leur champ d'action était très limité.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) répond qu'au cours des conversations que la Mission de visita a eues avec des chefs indigènes, à Kitega et à Astrida, ceux-ci, et plus particulièrement les jeunes, ont manifesté le désir d'obtenir une plus grande initiative.

M. RYCKMANS (Belgique), rappelant qu'à l'époque de l'administration allemande les chefs indigènes avaient pleine initiative, se demande si le retour à ce système est un objectif bien souhaitable.

En réponse à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) sur les pouvoirs du Conseil du Mwami et sur le conseil de territoire régulier que l'Autorité chargée de l'administration envisage d'organiser (T/217, chapitre I, section 4, sous-section C), M. LAURENTIE (Président de la Mission) dit que les pouvoirs du Conseil du Mwami sont établis par un arrêté ou un décret, dont il n'a pas le texte. Quant au conseil de territoire régulier, il s'agit d'un projet qui n'est pas encore au point. M. Laurentie ne possède pas d'autres renseignements que ceux qui figurent dans le rapport.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se réserve le droit de présenter ses observations sur l'ensemble du rapport lorsque tous les chapitres de ce rapport auront été examinés.

Mr. CARPIO (Philippines) said that the value of the recommendations made by the visiting Mission in section 4 of chapter I of document T/217 had been proved by the facts which had emerged during the Council's consideration of the annual report at its previous session, as well as out of that day's discussion.

His delegation was in full agreement with those recommendations, and thought that the Council should endorse them and transmit them to the Administering Authority. He submitted a formal proposal to that effect.

The PRESIDENT pointed out that the visiting Mission's recommendations were not grouped together, but were included in various parts of the report. It would therefore seem better to wait until the conclusion of the discussion on the various chapters of the report before deciding which of the Mission's recommendations the Council wished to endorse. It was at that stage that, on the basis of the comments made by its members, the Council would prepare a draft resolution on the Mission's report.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), speaking on a point of order, recalled that the Council, when drawing up its agenda, had decided to hold only a preliminary discussion on the report of the visiting Mission and to make no recommendation to the Administering Authorities for Ruanda-Urundi and for Tanganyika until the comments of those Authorities had been received. There could therefore be no question of proposing — still less of adopting — a draft resolution on the visiting Mission's report before the Council had heard the views of the two Administering Authorities.

The PRESIDENT said that at the end of the preliminary discussion the Council could, for example, adopt a resolution requesting the Administering Authority to provide supplementary information as soon as possible on certain points of the visiting Mission's report. In his opinion such a resolution would not be in any way incompatible with the decision taken by the Council when drawing up its agenda.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wished to make it clear that he had informed his Government of the Council's decision, in spite of his objections, to hold a preliminary discussion on the report of the visiting Mission to Ruanda-Urundi. While noting that the discussion would be only a preliminary one, the Belgian Government had in its reply deplored the fact that the Council had not decided to consider the conclusions of the visiting Mission at the same time as the forthcoming annual report, which would contain the Administering Authority's comments on those conclusions.

Mr. SAYRE (United States of America) recalled that, after a long discussion during which it had been emphasized that it would be to the interest of the two Governments concerned to hear the views of members of the Council on the measures suggested by the visiting Mission, the Council had decided to discuss the Mission's report without, however, taking any final decision on the action to be taken until such time as the comments of the two Governments had been

M. CARPIO (Philippines) fait remarquer que les recommandations de la Mission de visite, qui figurent à la section du chapitre I du document T/217, se trouvent corroborées par les éléments que le Conseil a puisés dans l'examen du rapport annuel, auquel il a procédé à sa dernière session, et dans le débat qui vient de se dérouler.

La délégation des Philippines approuve totalement ces recommandations et estime que le Conseil devrait les faire siennes et les transmettre à l'Autorité chargée de l'administration. M. Carpio présente une proposition formelle à cet effet.

Le PRÉSIDENT signale que les recommandations de la Mission de visite ne sont pas groupées, mais figurent dans diverses parties du rapport. Dans ces conditions, il semble qu'il vaille mieux attendre d'avoir terminé l'examen des divers chapitres du rapport avant de décider quelles sont les recommandations de la Mission de visite que le Conseil désire faire siennes. C'est à ce moment là, en effet, que le Conseil élaborera, d'après les observations formulées par ses membres, un projet de résolution sur le rapport de la Mission.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), prenant la parole sur une question d'ordre, rappelle que, lors de l'établissement de son ordre du jour, le Conseil a décidé de procéder uniquement à un examen préliminaire du rapport de la Mission de visite et de ne faire aucune recommandation aux Autorités chargées de l'administration du Ruanda-Urundi et du Tanganyika, tant que celles-ci ne lui auraient pas fait parvenir leurs commentaires. Il ne saurait donc être question de proposer — et encore moins d'adopter — un projet de résolution sur le rapport de la Mission de visite, avant d'avoir entendu les vues de ces deux Autorités chargées d'administration.

Le PRÉSIDENT fait observer qu'à l'issue de son examen préliminaire le Conseil pourrait, par exemple, adopter une résolution par laquelle il demanderait à l'Autorité chargée de l'administration de lui fournir, aussitôt que possible, des renseignements complémentaires sur certains points du rapport de la Mission de visite. A son avis, une telle résolution ne serait nullement incompatible avec la décision prise par le Conseil lors de l'établissement de son ordre du jour.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à préciser qu'il a informé son Gouvernement que, malgré son insistance, le Conseil a décidé de procéder à un examen préliminaire du rapport de la Mission de visite au Ruanda-Urundi. Tout en prenant note du fait que cet examen ne serait que préliminaire, le Gouvernement belge lui a répondu qu'il était déplorable que le Conseil n'ait pas décidé d'examiner les conclusions de la Mission de visite en même temps que le prochain rapport annuel, qui contiendra les observations de l'Autorité chargée de l'administration sur lesdites conclusions.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) rappelle qu'après un long débat, au cours duquel il fut souligné que les deux Gouvernements intéressés auraient intérêt à entendre les vues des membres du Conseil sur les mesures préconisées par la Mission de visite, le Conseil a décidé d'examiner le rapport de cette Mission, sans toutefois prendre de décision définitive sur la suite à y donner, tant que les commentaires de ces deux Gouvernements ne lui seraient pas parvenus. La ques-

received. As a clear decision had already been made, further discussion on the same question seemed to him to be quite useless.

Mr. CARPIO (Philippines) considered that the Council's previous decision could not prevent it from taking certain definite steps in connexion with the parts of the report which seemed sufficiently clear to it. For his part, he was categorically opposed to postponing the consideration of the questions before the Council simply because the Administering Authority concerned had not yet prepared its comments, more especially as the Council did not know when those comments would be received.

In his opinion, the Council's work should not be subordinated to the desire of the Administering Authorities to make comments on the reports of visiting missions.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) and Mr. RYCKMANS (Belgium) protested against the statement made by the representative of the Philippines that the Council did not know when it would receive the comments of the Administering Authorities concerned.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that the Council would receive his Government's comments on the report of the visiting Mission to Tanganyika at the beginning of the following session, and perhaps even sooner.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that he had stated several times that the Governor of Ruanda-Urundi had been instructed to include his comments on the visiting Mission's report in the following annual report, which should have been submitted on 30 April 1949, but would not be submitted until 30 June 1949, owing to the amendments to the rules of procedure adopted by the Council during the current session.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought the Council could quite well take decisions on the parts of the report which seemed clear to it; on the other points it could defer its decision until the comments of the Administering Authority had been received.

The Council should put an end to the procedural discussion and continue its consideration of the visiting Mission's report.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) said that it would be unthinkable that an Administering Authority should be able, by delaying its comments indefinitely, to prevent the Council from taking the steps which appeared necessary from the discussion of the report of a visiting mission to a Trust Territory. In the case of the report on Ruanda-Urundi, however, the time requested by the Belgian Government in order to prepare its comments was perfectly reasonable. He hoped that the Council would not reach any conclusion on the report before hearing the comments of the Administering Authority.

Mr. GARREAU (France), while supporting the remarks made by the United States representative, wished to restate his delegation's position with

tion ayant été ainsi clairement tranchée, le débat qui vient de s'ouvrir sur cette même question lui semble dénué de toute utilité.

M. CARPIO (Philippines) fait remarquer que la décision à laquelle le Conseil est parvenu ne saurait l'empêcher de prendre certaines mesures définitives sur les points du rapport qui lui semblent suffisamment clairs. Pour sa part, M. Carpio s'oppose formellement au renvoi de l'examen des questions dont le Conseil est saisi, pour le seul motif que l'Autorité chargée d'administration intéressée n'a pas encore préparé ses commentaires, d'autant plus que le Conseil ignore à quel moment ces commentaires lui parviendront.

A son avis, les travaux du Conseil ne devraient pas être subordonnés au désir des Autorités chargées d'administration de formuler leurs observations sur les rapports des missions de visite.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) et M. RYCKMANS (Belgique) protestent contre l'affirmation du représentant des Philippines suivant laquelle le Conseil ignore la date à laquelle il recevra les commentaires des Autorités chargées d'administration intéressées.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que le Conseil sera en possession des commentaires de son Gouvernement sur le rapport de la Mission de visite au Tanganyika au début de sa prochaine session, et peut-être même avant.

Quant à M. RYCKMANS (Belgique), il a eu plusieurs fois l'occasion de dire que le Gouverneur du Ruanda-Urundi a reçu instruction de faire figurer ses observations sur le rapport de la Mission de visite dans le prochain rapport annuel, qui aurait dû être soumis le 30 avril 1949, mais qui le sera le 30 juin 1949, à la suite des modifications au règlement intérieur que le Conseil a adoptées au cours de sa présente session.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que le Conseil peut parfaitement prendre des décisions en ce qui concerne les points du rapport qui lui semblent clairs; ce n'est que sur les autres points qu'il peut différer sa décision jusqu'au moment où il aura reçu les observations de l'Autorité chargée de l'administration.

A son avis, on devrait mettre fin à cette discussion de procédure et poursuivre l'examen du rapport de la Mission de visite.

Pour Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande), il serait inconcevable qu'une Autorité chargée d'administration puisse, en retardant indéfiniment l'envoi de ses commentaires, empêcher le Conseil de prendre les mesures qui s'imposent à la suite du rapport d'une mission de visite dans un Territoire sous tutelle. Cependant, dans le cas du rapport concernant le Ruanda-Urundi, le délai dont le Gouvernement belge a besoin pour formuler ses observations est tout à fait raisonnable. Le représentant de la Nouvelle-Zélande espère que le Conseil ne parviendra à aucune conclusion sur ce rapport avant d'avoir entendu les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration.

M. GARREAU (France), tout en appuyant les observations du représentant des Etats-Unis, tient à réitérer la position de sa délégation sur la

regard to the discussion of reports of visiting missions.

The French delegation considered that the Governments concerned should be given sufficient time to study the reports of the visiting missions on the Territories under their administration and to make any comments they might consider necessary. Those comments could be transmitted by telegraph to the Governments' representatives on the Council, so that the Council's work would not be unduly delayed. It would certainly not be advisable to postpone the consideration of the reports of visiting missions for several months and it should not be very difficult to fix a reasonable time-limit for the submission of comments from the Administering Authorities concerned.

He suggested that discussion of the visiting Mission's report should be postponed until the following session, provided that the Belgian and United Kingdom Governments could guarantee that their comments would be available to the Council at that time.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that the Administering Authority's comments could not be made hastily; they were the outcome of careful consultation between the Belgian Government and the Governor of Ruanda-Urundi, and the help of numerous bodies was often required in preparing them. Indeed, the Administering Authority, conscious of its responsibilities and its obligations towards the United Nations, felt that it was incumbent upon it to give detailed consideration to all the suggestions made by the visiting Mission and to study carefully all the difficulties which might result from their acceptance before rejecting any of them.

If the Council were to decide to transmit the visiting Mission's report to the Belgian Government with a request for comments, Mr. Ryckmans would be perfectly prepared to vote in favour of such a decision.

The PRESIDENT said that, if the representative of Belgium could promise the Council that his Government would submit its comments during the month of April 1949, the best solution would obviously be to postpone consideration of the visiting Mission's report until the following session.

However, as was shown in the summary record of the tenth meeting, the Council had taken a definite decision with regard to the procedure to be followed in connexion with the visiting Mission's report; it could not follow any other procedure without having first decided to reconsider its previous decision.

As Mr. GARREAU (France) had maintained his suggestion that consideration of the visiting Mission's report should be postponed until the Council's following session, Mr. RYCKMANS (Belgium) said that, although at the beginning of the session he had strongly urged the Council to consider the visiting Mission's report at the same time as his Government's comments, he would not object to the Council's continuing its preliminary study of the report, since he agreed with the United States representative that it would be useful for the Administering Authorities to know the views

question de l'examen des rapports des missions de visite.

La délégation française estime que les Gouvernements intéressés devraient disposer d'un temps suffisant pour examiner les rapports des missions de visite concernant des Territoires qu'ils administrent et pour formuler les observations qu'ils jugent utile de faire. Ces observations devraient être transmises télégraphiquement aux représentants de ces Gouvernements au Conseil, de manière à ne pas trop retarder les travaux de ce dernier. Il ne convient pas, en effet, de différer de plusieurs mois l'examen des rapports des missions de visite et il semble qu'il ne soit pas trop difficile de se mettre d'accord pour fixer un délai raisonnable aux Autorités chargées d'administration intéressées.

Le représentant de la France suggère de renvoyer à la prochaine session l'examen du rapport de la Mission de visite, si le Gouvernement belge et le Gouvernement du Royaume-Uni peuvent donner au Conseil l'assurance que leurs observations seront à sa disposition à ce moment là.

M. RYCKMANS (Belgique) explique que les observations de l'Autorité chargée de l'administration, qui sont le résultat de consultations laborieuses entre le Gouvernement belge et le Gouverneur du Ruanda-Urundi, et qui nécessitent souvent l'intervention de nombreux organismes, ne peuvent être formulées hâtivement. En effet, l'Autorité chargée de l'administration, soucieuse de ses responsabilités et des obligations qu'elle a contractées envers l'Organisation des Nations Unies, se doit de consacrer un examen approfondi à toutes les suggestions de la Mission de visite et d'étudier soigneusement, avant de repousser certaines de ces suggestions, toutes les difficultés que leur exécution serait susceptible de présenter.

Si le Conseil décidait de transmettre le rapport de la Mission de visite au Gouvernement belge, en l'invitant à présenter ses observations à ce sujet, M. Ryckmans serait tout disposé à voter en faveur d'une telle décision.

Le PRÉSIDENT déclare que si le représentant de la Belgique est en mesure de donner au Conseil l'assurance que son Gouvernement enverra ses commentaires dans le courant du mois d'avril 1949, la meilleure solution serait évidemment de renvoyer à la prochaine session l'examen du rapport de la Mission de visite.

Cependant, ainsi qu'il résulte du compte rendu de la dixième séance, le Conseil est parvenu à une décision précise en ce qui concerne la procédure à suivre pour l'examen du rapport de la Mission de visite; il ne saurait adopter une autre procédure avant d'avoir décidé, au préalable, qu'il entend revenir sur sa décision antérieure.

M. GARREAU (France) ayant insisté sur sa suggestion de renvoyer l'examen du rapport de la Mission de visite à la prochaine session du Conseil, M. RYCKMANS (Belgique) déclare que, bien qu'il ait demandé avec insistance au début de la présente session, que le rapport de la Mission de visite soit examiné en même temps que les commentaires de son Gouvernement, il n'a pas d'objection à ce que le Conseil poursuive l'examen préliminaire de ce rapport, étant donné qu'il partage l'avis du représentant des Etats-Unis, suivant lequel les Autorités chargées d'administra-



of members of the Council on the measures suggested by the visiting Mission.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) regretted that he was unable to agree with the representatives of the United States and Belgium. In his opinion, the Council's conclusions on the measures to be taken as a result of the visiting Mission's report might be altered considerably if the report was considered at the same time as the comments of the Administering Authorities concerned.

Mr. SAYRE (United States of America) read certain passages from the summary record of the Council's tenth meeting, giving the discussion on the procedure to be followed in considering the visiting Mission's report. The decision was clear and unequivocal: the Council was to make a preliminary examination of the visiting Mission's report but it was not to draw any final conclusions concerning the action to be taken until it had received the comments of the Administering Authorities concerned.

He could see no real reason why that decision should be reconsidered and he suggested that the Council should continue its preliminary study of the visiting Mission's report.

The PRESIDENT was in complete agreement with the United States representative and he asked the members of the Council to continue their consideration of the visiting Mission's report after the recess.

*The meeting was suspended at 4.45 p.m. and was resumed at 5.10 p.m.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) drew the Council's attention to the following suggestion, put forward by the visiting Mission (T/217, chapter I, section 7):

"Within the present system, the Mission wishes to suggest that police court magistrates (who, under the present system, sit alone and are local administrative officials without special legal training) should always be assisted by a native assessor . . ."

He wished to know whether conditions in Ruanda-Urundi justified the fact that the police court magistrates were administrative officials without special legal training; also whether the Administering Authority had taken any measures to ensure the presence of indigenous assessors in the near future.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) pointed out that the officials presiding over the police courts, although not professional magistrates, were fully qualified to administer justice: their training and experience, and the fact that they were accustomed to deal with the people of the Territory, enabled them satisfactorily to carry out their judicial functions.

The visiting Mission had thought that it would be in the general interest for those magistrates to be assisted by indigenous assessors, partly with a view to training indigenous magistrates who could subsequently replace the European magistrates, and partly as an additional guarantee to the indigenous inhabitants that their cases would

tion ont intérêt à connaître les vues des membres du Conseil sur les mesures préconisées par la Mission de visite.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) regrette de ne pouvoir partager les vues des représentants des Etats-Unis et de la Belgique. A son avis, l'opinion du Conseil sur les mesures à prendre à la suite du rapport de la Mission de visite pourrait être considérablement modifiée si ce rapport était examiné en même temps que les commentaires des Autorités chargées d'administration intéressées.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) donne lecture de certains passages du compte rendu de la dixième séance du Conseil, relatant le débat sur la procédure à suivre pour l'examen du rapport de la Mission de visite. La décision du Conseil est claire et non équivoque: le rapport de la Mission de visite doit faire l'objet d'un examen préliminaire et le Conseil ne peut parvenir à des conclusions définitives quant à la suite à donner à ce rapport, tant qu'il n'a pas reçu les commentaires des Autorités chargées d'administration intéressées.

Le représentant des Etats-Unis ne voit pas de raison sérieuse pour revenir sur cette décision et il suggère que le Conseil poursuive l'examen préliminaire du rapport de la Mission de visite.

Le PRÉSIDENT partage entièrement le point de vue du représentant des Etats-Unis et il invite les membres du Conseil à poursuivre l'examen du rapport de la Mission de visite après la suspension de la séance.

*La séance est suspendue à 16 h. 45, et reprise à 17 h. 10.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention du Conseil sur une suggestion de la Mission de visite (T/217, chapitre I, section 7) ainsi conçue:

"Dans le cadre du présent système, la Mission désire suggérer qu'au tribunal de police, composé actuellement d'un juge unique, fonctionnaire territorial sans formation juridique spéciale, ce dernier soit toujours assisté d'un assesseur indigène . . ."

Le représentant de l'URSS voudrait savoir d'une part, si les conditions dans le Ruanda-Urundi justifient le fait que les juges des tribunaux de police soient des fonctionnaires sans formation juridique; d'autre part, si l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures pour assurer dans un avenir prochain la présence d'assesseurs indigènes.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) fait remarquer que, sans appartenir à la magistrature, les fonctionnaires siégeant aux tribunaux de police ont des connaissances très suffisantes pour l'administration de la justice; leur formation, leur expérience et l'habitude de traiter avec la population du Territoire leur permettent de remplir leurs fonctions de juges de façon tout à fait normale et satisfaisante.

La Mission de visite a estimé qu'il serait de l'intérêt général de faire assister ces juges d'assesseurs indigènes; d'une part, pour permettre la formation de magistrats indigènes qui se substitueraient, à la longue, aux magistrats européens; d'autre part, pour donner aux indigènes une garantie supplémentaire que leur cas sont jugés en

be judged by someone who was thoroughly familiar with the point of view and conditions of the country.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what was the exact meaning of the phrase following the visiting Mission's suggestion, namely: "If the European judge has a deciding vote when opinions are divided, the presence of the native adviser would not be a danger". Had the visiting Mission been able to ascertain what was the objection to the presence of indigenous assessors in the courts?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) explained that the possible danger referred to was that which might arise from the presence in the court of assessors who were not as impartial as could be desired, or who had an insufficient knowledge of law and the administration of justice; if those assessors were in the majority against a European magistrate who was a legal expert and who was known to be a man of integrity, there might be a risk that they would obstruct the course of justice.

He regretted that he was not able to reply to the USSR representative's second question. The visiting Mission had spent only three weeks in the Trust Territory of Ruanda-Urundi; while it had been able to form an opinion on a certain number of points, it had not found it possible to investigate the various branches of the administration in detail and to reach final conclusions.

Mr. RYCKMANS (Belgium) gave some concrete examples to illustrate the danger which would arise from giving the indigenous assessors a deciding vote. Certain superstitions were still very deeply rooted, and witch doctors sometimes had considerable influence; if a man had been declared guilty by a witch doctor after certain rites had been performed, he would almost certainly be found guilty by the indigenous assessors, who would not seek for further proof that was more positive and more in accordance with legal principles. That was a danger to which the Administering Authority felt it could not expose the people for whom it was responsible.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thanked the Chairman of the visiting Mission for his explanations, and assured him that his questions did not imply a lack of confidence in the Mission's work or the opinion that it had not conscientiously performed its task; his only object had been to elucidate, if possible, certain details which, quite understandably, did not appear in the Mission's report.

Since there were no further comments, the PRESIDENT stated that the examination of chapter I of the report was concluded.

He requested the Council to study those petitions which raised general questions connected with that chapter, and reminded the Council that the Secretariat had prepared a document (T/264) which classified and grouped the petitions from Ruanda-Urundi according to the chapters of the visiting Mission's report (T/217) to which they referred.

parfaite connaissance de la mentalité et des conditions propres au pays.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande ce que signifie exactement la phrase qui suit la suggestion de la Mission de visite, à savoir: "Si le juge européen a une voix prépondérante en cas de partage des opinions, la présence de l'assesseur indigène ne présenterait aucun danger." A ce propos, la Mission de visite a-t-elle pu établir la raison qui s'oppose à la présence d'assesseurs indigènes dans les tribunaux?

M. LAURENTIE (Président de la Mission) explique que le danger éventuel est celui que présenterait, dans un tribunal, la présence d'assesseurs n'ayant pas toute l'impartialité désirable ou une connaissance suffisante des lois et de l'administration de la justice; ces assesseurs risqueraient, s'ils détenaient la majorité contre un magistrat européen réputé intègre et connaissant la loi, de fausser le cours de la justice.

M. Laurentie regrette de ne pas être en mesure de répondre à la deuxième question du représentant de l'URSS. La Mission de visite n'est restée que trois semaines dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi; elle a pu se faire une opinion sur un certain nombre de points; il lui était cependant impossible d'entrer dans le détail des diverses branches de l'administration et de donner des avis définitifs.

M. RYCKMANS (Belgique) donne quelques exemples concrets pour illustrer le danger qu'il y aurait à donner une voix déterminante aux assessours indigènes. Certaines superstitions sont encore très vivaces et l'influence des sorciers est parfois considérable; un homme déclaré coupable par un sorcier, à la suite de certaines pratiques, serait presque certainement condamné par des assessours indigènes, qui ne chercheraient pas à obtenir d'autres preuves plus positives et plus conformes aux principes juridiques. C'est là un danger auquel l'Autorité chargée de l'administration estime ne pas pouvoir exposer la population dont elle a la charge.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) remercie le Président de la Mission de visite des explications données et l'assure que ses questions ne témoignent nullement d'un manque de confiance à l'égard du travail de la Mission de visite, ou de l'opinion qu'elle n'a pas consciencieusement accompli sa tâche; les questions du représentant de l'URSS ont simplement pour but d'éclaircir, si possible, des points de détail qu'il est fort compréhensible de ne pas voir figurer dans le rapport de la Mission.

Le PRÉSIDENT, en l'absence de nouvelles observations, déclare que l'examen du chapitre I du rapport est terminé.

Il invite le Conseil à étudier les pétitions qui soulèvent des questions générales ayant trait à ce chapitre. Il rappelle que le Secrétariat a préparé un document (T/264), classant et groupant les pétitions émanant du Ruanda-Urundi suivant les chapitres du rapport de la Mission de visite (T/217) auquel elles se rapportent.

Mr. BAKR (Iraq) pointed out that the Council had decided that it would not, at that time, adopt a resolution with regard to the visiting Mission's report, since its examination was merely a preliminary one.

It would therefore appear difficult to take any decision with regard to the different petitions, if they were examined along with the report; on the other hand, however, the Trusteeship Council should reply to the petitioners.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that there was a difference between the visiting Mission's report and the petitions: the Administering Authority would have further comments to make on the report; but so far as the petitions were concerned, the Administering Authority had already submitted all the comments it intended to make. The relevant documentation was therefore complete and the Council could take an immediate decision in respect of the petitions.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), supported by Mr. SAYRE (United States of America), thought that it would be preferable to conclude the examination of the visiting Mission's report before beginning the examination of the petitions. That procedure would make it possible to form a general picture of the visiting Mission's comments and conclusions, which would facilitate and expedite the examination of the petitions.

As there were no objections, the PRESIDENT decided to adopt the procedure suggested by the USSR representative.

#### CHAPTER II. ECONOMIC QUESTIONS

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) noted that the mining interests were wholly in the hands of Europeans (T/217, chapter II, section 1). He asked whether the visiting Mission had been able to learn to what extent the indigenous population took part in the development of the mining industry. He was not interested in the question of labour, which was naturally recruited from among the indigenous inhabitants, but in the question of capital investment and the management of the mines. If there was no participation by the indigenous population, could it be envisaged in the near future, or were there financial, legal or political obstacles which made it impossible?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) stated that the report accurately depicted the situation; it showed that the indigenous population did not take part in the administration or management of the mining industries in the Territory; so far as the Mission was aware there was no indigenous capital invested in that industry. The visiting Mission had received the impression that the indigenous population had neither the capital nor the technical knowledge to enable it to play a useful and effective part in developing the mining industry. On the other hand, as stated in the report, note should be taken of the participation of the State in the mining companies, as a result of which the Territory and the indigenous population shared in the capital and the profits.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wished to make it clear that if the indigenous inhabitants wished to

M. BAKR (Irak) fait remarquer que le Conseil a décidé de ne pas adopter, au stade actuel, de résolution à la suite de l'examen du rapport de la Mission de visite, puisque cet examen n'est que préliminaire.

Il semble donc difficile de prendre une décision à l'égard des différentes pétitions, si on les examine de pair avec le rapport; mais d'autre part, le Conseil de tutelle doit envoyer des réponses aux pétitionnaires.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer qu'il existe une différence entre le rapport de la Mission de visite et les pétitions; l'Autorité chargée de l'administration aura encore des observations à formuler à l'égard du rapport; en ce qui concerne les pétitions, au contraire, l'Autorité chargée de l'administration a déjà présenté toutes ces observations. Le dossier des pétitions est donc complet, et le Conseil peut prendre immédiatement une décision à leur égard.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), appuyé par M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique), pense qu'il serait préférable de terminer l'examen du rapport de la Mission de visite avant d'aborder celui des pétitions. Cette procédure permettrait notamment d'avoir un tableau d'ensemble des observations et des conclusions de la Mission de visite, ce qui rendrait plus facile et plus rapide l'examen des pétitions.

Le PRÉSIDENT, en l'absence d'opinion contraire, décide d'adopter la procédure suggérée par le représentant de l'URSS.

#### CHAPITRE II. QUESTIONS ÉCONOMIQUES

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) constate que les intérêts miniers sont entièrement entre les mains des Européens (T/217, chapitre II, section 1). Il voudrait savoir si la Mission de visite a pu apprendre dans quelle mesure la population autochtone participe au développement des industries minières, non pas sur le plan de la main-d'œuvre, évidemment recrutée parmi les autochtones, mais sur le plan des investissements de capitaux et de la direction des entreprises. Si une telle participation est nulle actuellement, peut-elle être envisagée dans un avenir prochain; ou bien, y a-t-il des obstacles financier, légaux ou politiques qui la rendent impossible?

M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare que le rapport donne un tableau exact de la situation, en montrant que la population autochtone ne participe pas à la gestion ou à la direction des industries minières dans le Territoire; de même, à la connaissance de la Mission, il n'y a pas de capitaux indigènes investis dans cette industrie. La Mission de visite a recueilli l'impression que la population autochtone ne dispose encore ni des capitaux, ni des connaissances techniques qui lui permettraient de prendre une part utile et effective à l'exploitation de l'industrie minière. En revanche, ainsi que le signale le rapport, il convient de noter la participation de l'État dans les sociétés minières, participation qui représente la part du Territoire et de la population autochtone, à la fois dans le capital et dans les bénéfices.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à préciser que si les autochtones veulent acheter des actions dans

buy shares in the mining companies, there were no administrative or legal provisions to prevent them from doing so. It should be noted that those Africans who had capital used it to buy cattle and that they considered such an investment safer and more rational than investments in mining enterprises. The Africans had not sufficient technical training to be prospectors or engineers.

Moreover, considerable capital was needed to participate in the mining industry; the small operators merely skimmed the deposits, and sooner or later ceded them to the large companies.

A future annual report would contain examples of mining conventions which showed that the Government had a large share in the mining companies; that represented the capital contribution of the Territory and ensured it considerable budgetary receipts.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for some explanations concerning the famines which had raged in the Trust Territory of Ruanda-Urundi, and which constantly threatened the Territory.

The visiting Mission's report indicated that "the prime cause of famine is clearly the highly irregular nature of the rainfall" (T/217, chapter II, section 2). Similar atmospheric conditions, however, prevailed in other areas of the world where famine had never been a serious menace; it seemed logical, therefore, to conclude that the famines in Ruanda-Urundi were due to other causes.

Had the visiting Mission learned of any purely agricultural or general economic measures taken by the Administering Authority to check the danger of famine?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) recalled in the first place that the threat of famine had already existed when the Belgian Administration replaced the German Administration; furthermore, a considerable and continuous increase in the population had been registered since that time, partly due to the constant improvement in the health services. The Belgian Administration had therefore had to struggle against a natural, endemic evil which had been aggravated by the increase in the population. It was undoubtedly in connexion with that struggle that the Belgian Administration deserved the highest congratulations.

During its travels throughout the Territory the visiting Mission had been able to see that the work undertaken by the Administering Authority had been carried out scientifically and extremely effectively.

The Administration had accomplished a particularly important task with regard to forestry: it had been necessary to effect complete re-afforestation in order to diminish erosion. The country had been entirely denuded of forests when Belgium had assumed responsibility for the Territory of Ruanda-Urundi; the Administration had introduced varieties of trees from Europe and Australia and had succeeded in replanting a certain number of hill-tops and land where erosion appeared most dangerous.

des sociétés minières, aucune disposition administrative ou juridique ne s'y oppose. Il faut noter que les Africains qui possèdent des capitaux les utilisent à des achats de bétail, investissement qui leur paraît plus sain et plus raisonnable que des placements dans des entreprises minières. D'autre part, les Africains n'ont pas la formation technique suffisante pour être prospecteurs ou ingénieurs.

M. Ryckmans fait observer, en outre, que l'industrie minière exige des capitaux importants; les petits exploitants se contentent d'écramer les gisements et, tôt ou tard, les cèdent à de grandes sociétés.

Un prochain rapport annuel contiendra des exemples de conventions minières qui montrent que le Gouvernement a une part très large dans les sociétés minières, part qui représente l'apport du Territoire et qui lui assure une recette budgétaire importante.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des explications au sujet des famines qui ont sévi dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi et qui le menacent constamment.

Le rapport de la Mission de visite indique que "la cause primordiale des famines est manifestement le régime des pluies, qui est d'une irrégularité excessive" (T/217, chapitre II, section 2). Or des conditions atmosphériques semblables règnent dans d'autres régions du globe, où la famine n'a jamais été une menace grave; il semble donc logique d'admettre que les famines dans le Ruanda-Urundi sont dues à d'autres causes.

La Mission de visite a-t-elle eu connaissance de mesures prises par l'Autorité chargée de l'administration, dans le domaine purement agricole ou dans le domaine économique dans son ensemble, pour enrayer le danger que constituent les famines?

M. LAURENTIE (Président de la Mission) rappelle tout d'abord que les menaces de famine existaient déjà lorsque l'Administration belge a remplacé l'Administration allemande; en outre, depuis cette époque, on a enregistré un accroissement considérable et continu de la population, accroissement dû en partie à l'amélioration constante des services de santé. L'Administration belge a donc eu à lutter contre un mal endémique naturel, aggravé par le fait de l'accroissement de la population. C'est dans ce domaine que l'Administration belge mérite sans doute le plus de félicitations.

La Mission de visite a pu constater, au cours de ses déplacements à travers tout le Territoire, combien le travail entrepris par l'Autorité chargée de l'administration a été réalisé scientifiquement et avec une extrême efficacité.

Au point de vue forestier, l'Administration a accompli une tâche particulièrement importante: il fallait assurer un reboisement complet, de façon à diminuer l'action érosive. Le pays était entièrement déboisé lorsque la Belgique a pris en charge le Territoire du Ruanda-Urundi; actuellement, l'Administration a introduit des essences provenant d'Europe et d'Australie et elle a réussi à reboiser un certain nombre de crêtes et les terrains où l'érosion apparaissait la plus dangereuse.

In the purely agricultural field, the Administration had selected those crops which would be best adapted to the different types of soil so that the greatest yield could be obtained in all cases; that procedure had been followed for corn, maize, beans and, generally speaking, most food crops.

In order to ensure that the greatest possible area should be under cultivation, the Administration had used plants with deep enough roots to retain the soil on hitherto arid hills; the Administration had also drained and levelled marsh land, which had then been used for food crops.

Furthermore the Administration had attempted to introduce new types of crops which could be rotated with the usual crops, so as to have some harvests during the dry season.

The Administration had taken other measures, but he would mention only those by which the Mission had been particularly impressed during its visit.

The visiting Mission did not believe that the danger of famine had been finally averted; that opinion was shared by all the administrators and the agricultural authorities in Ruanda-Urundi. The only remedy was to follow up the improvements which had already been introduced, in order to ensure increasing agricultural development by the methods already successfully used by the Administration. The only remaining problem would then be that of over-population, which was independent of the question of agricultural economy in the strict sense of the term.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wished to draw the Council's attention to two points. The first was mentioned in the visiting Mission's report (T/217, chapter II, section 2): the introduction of non-seasonal crops on a large scale, especially manioc and sweet potatoes. Those crops could remain in the ground for three or four years before being harvested. Secondly, the introduction of more profitable crops and the development of a considerable network of roads were other factors in the struggle against the recurrence of famine. The indigenous population would thus be able to obtain greater purchasing power from the cultivation of one hectare than could be derived from the normal production of food crops on that hectare; it could also count on easy and rapid transport for its products and its purchases. The cultivation of profitable crops, such as coffee and cinchona, was to Ruanda-Urundi what industrialization was to other countries.

The PRESIDENT proposed that the examination of the visiting Mission's report on Ruanda-Urundi should be adjourned until the following meeting.

## 70. Drafting Committee on Annual Reports

The PRESIDENT reminded the Council that at the second meeting he had suggested that a single drafting committee should be established to draw up the Council's five reports on the five annual reports examined during the session; the chief advantage of that procedure would be that it would give a certain uniformity to the structure and form of the Council's reports. It had also been proposed that the drafting committee should

Au point de vue purement agricole, l'Administration a procédé à une sélection des graines, pour les adapter le mieux possible aux différentes espèces de terrain, de façon à obtenir dans tous les cas le rendement le plus efficace; ce procédé a été utilisé pour le blé, le maïs, les haricots et, d'une façon générale, pour la plupart des cultures vivrières.

Pour assurer la culture de la plus grande superficie possible, l'Administration a utilisé des plantes dont les racines sont assez profondes pour retenir le sol sur des collines auparavant arides; d'autre part, l'Administration a fait drainer et niveler des terrains marécageux qui sont maintenant couverts de cultures vivrières.

L'Administration s'est également attachée à introduire des cultures nouvelles offrant une alternance avec les cultures coutumières; cela permet d'assurer la soudure pendant la saison sèche.

M. Laurentie précise que l'Administration a pris d'autres mesures, mais qu'il se borne à citer celles qui ont le plus frappé la Mission au cours de sa visite.

La Mission de visite ne pense pas que le risque de famine ne soit plus à craindre; cette opinion est d'ailleurs partagée par tous les administrateurs et tous les agronomes du Ruanda-Urundi. Le seul remède consiste à poursuivre les améliorations déjà entreprises, afin d'assurer un développement de plus en plus grand des cultures, grâce aux méthodes qui ont déjà été employées avec succès par l'Administration. Il ne resterait plus alors qu'à faire face au problème de la surpopulation qui est indépendant de la question de l'économie agricole proprement dite.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à attirer l'attention du Conseil sur deux points. Le premier est mentionné dans le rapport de la Mission de visite (T/217, chapitre II, section 2); il s'agit de l'introduction sur une vaste échelle de cultures non saisonnières, notamment de manioc et de patates douces. Ces cultures peuvent rester en terre et n'être récoltées qu'après trois ou quatre ans. Un deuxième facteur permettant de lutter contre des famines éventuelles est constitué par l'introduction de cultures riches et le développement d'un réseau routier important; ainsi, la population autochtone peut, d'une part, s'assurer au moyen de la production d'un hectare un pouvoir d'achat supérieur à celui que donnerait la production en cultures vivrières de cet hectare; d'autre part, elle peut compter sur le transport facile et rapide de sa production et de ses achats. Les cultures riches, telles que le café et le quinquina, jouent le rôle dévolu dans d'autres pays à l'industrialisation.

Le PRÉSIDENT propose d'ajourner à la prochaine séance la suite de l'examen du rapport de la Mission de visite au Ruanda-Urundi.

## 70. Comité de rédaction des rapports du Conseil sur les rapports annuels

Le PRÉSIDENT rappelle qu'il avait été suggéré à la deuxième séance de créer un comité de rédaction unique chargé d'établir les cinq rapports du Conseil sur les cinq rapports annuels examinés au cours de la session, le principal avantage de cette solution étant d'obtenir une certaine uniformité dans la structure et la forme des rapports du Conseil. Il avait été proposé, en outre, que ce comité de rédaction fût composé de tous

be composed of all the members of the Council who wished to take part in its work; that it should, in fact, be a plenary committee.

Following an exchange of views, that proposal had been adopted by 8 votes to 1.

Mr. CARPIO (Philippines) thought that that procedure would certainly prove very effective and that it would enable the work to proceed more rapidly when the draft reports came before the Council for final adoption.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that the Trusteeship Council should first decide on the contents of the reports which the drafting committee would draw up; once a decision had been taken on the substance, only the question of wording would remain and that could be referred to a small committee, or even to the Secretariat.

The general report which the Trusteeship Council had submitted to the third session of the General Assembly had been much too long. The General Assembly expected simply a report indicating whether or not the Administering Authorities had acted in conformity with the Trusteeship Agreements and what particular recommendations should be made to each of those Authorities.

The PRESIDENT pointed out that the members of the Trusteeship Council had expressed their opinions on the various annual reports; those opinions were set out in the official records, which the drafting committee should study when drawing up its draft reports. The drafting committee would have to determine the content and form of those reports; the fact that it would be a plenary committee would make the adoption of those reports by the Council a mere formality.

In reply to Mr. RYCKMANS (Belgium), the PRESIDENT recalled that the Trusteeship Council's general report had to contain suggestions, conclusions and recommendations, in conformity with rule 101 of the Council's rules of procedure.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), supported by Mr. SAYRE (United States of America), proposed that the Trusteeship Council should decide immediately what should constitute a quorum of the drafting committee, since rule 50 of the rules of procedure did not automatically apply to committees of the Council.

The PRESIDENT suspended the meeting in order to allow the drafting committee to meet and decide what number should constitute a quorum.

*The meeting was suspended at 6.10 p.m. and was resumed at 6.12 p.m.*

## **71. Administrative unions affecting Trust Territories: item 10 of the agenda**

Mr. HOOD (Australia) asked what documents would serve as a basis for the Council's work on the question of administrative unions, since it would apparently have before it only the interim report of the Committee on Administrative Unions.

Did the Trusteeship Council expect to have the replies of the Administering Authorities to the questions asked in that provisional report?

les membres du Conseil qui désireraient participer à ses travaux, c'est-à-dire qu'il soit, en fait, un comité plénier.

Cette proposition avait été adoptée, à la suite d'un échange de vues, par 8 voix contre une.

M. CARPIO (Philippines) estime que cette procédure se révèlera sans doute très efficace et qu'elle permettra des travaux plus rapides lorsque les projets de rapport viendront devant le Conseil pour adoption définitive.

M. RYCKMANS (Belgique) pense que le Conseil de tutelle devrait tout d'abord décider du contenu des rapports que le comité de rédaction sera chargé d'élaborer; une fois que la décision serait prise sur le fond, il ne resterait plus qu'une question de rédaction, qui pourrait être confiée à un comité restreint, ou même au Secrétariat.

M. Ryckmans estime que le rapport d'ensemble présenté par le Conseil de tutelle à la troisième session de l'Assemblée générale était beaucoup trop long. L'Assemblée générale attend simplement un rapport indiquant si les Autorités chargées d'administration se sont conformées, ou non, aux Accords de tutelle, et quelles sont les recommandations particulières qu'il convient d'adresser à chacune de ces Autorités.

Le PRÉSIDENT fait observer que les membres du Conseil de tutelle ont exprimé leur opinion sur les différents rapports annuels; ces opinions sont consignées dans les comptes rendus officiels, que le comité de rédaction devra utiliser pour élaborer ses projets de rapports. Il appartiendra au comité de rédaction de décider quelles seront la teneur et la forme de ces projets; le fait qu'il sera un comité plénier rendra l'adoption de ces rapports par le Conseil une simple formalité.

En réponse à M. RYCKMANS (Belgique), le PRÉSIDENT rappelle que les rapports d'ensemble du Conseil de tutelle doivent contenir des suggestions, des conclusions et des recommandations, ainsi que le prévoit l'article 101 du règlement intérieur du Conseil.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), appuyé par M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique), propose que le Conseil de tutelle décide immédiatement quel sera le quorum du comité de rédaction, étant donné que l'article 50 du règlement intérieur ne s'applique pas automatiquement aux comités du Conseil.

Le PRÉSIDENT suspend la séance pour permettre au comité de rédaction de se réunir et de déterminer son quorum.

*La séance est suspendue à 18 h. 10 et reprise à 18 h. 12.*

## **71. Unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle: point 10 de l'ordre du jour**

M. HOOD (Australie) demande quels seront les documents qui serviront de base aux travaux du Conseil sur la question des unions administratives, étant donné qu'il n'aura, en principe, devant lui que le rapport provisoire du comité des unions administratives.

Est-ce que le Conseil de tutelle compte avoir les réponses des Autorités chargées d'administration aux questions posées dans ce rapport provisoire?



The PRESIDENT stated that the Council would confine itself to studying the interim report of the Committee on Administrative Unions and hearing the special representatives who had come to New York solely to be present during the examination of that particularly technical question.

The meeting rose at 6.15 p.m.

### THIRTY-SECOND MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Friday, 4 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

**Present:** The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 72. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: report on Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1 and T/264) (continued)

#### CHAPTER II. ECONOMIC QUESTIONS (continued)

Mr. CARPIO (Philippines) deplored the fact that the wages paid to African workers in Ruanda-Urundi were as low as 2 francs daily. He wondered whether that situation prevailed in all parts of the Territory. He would be better able to judge whether indigenous workers were receiving an adequate daily wage if the figure mentioned could be translated into United States currency or explained in terms of purchasing power. For example, if the daily wage actually represented savings, would the accumulated wages of a worker for a year be adequate to finance the secondary education of the son of an African worker in Ruanda-Urundi?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) explained that, while the visiting Mission had observed the operation of only a few enterprises employing indigenous labour, the wage of 2 francs daily paid to the African workers in the tin mine he had visited near Kigali was probably general throughout the Territory for comparable work. It was hardly fair to translate the daily wage into United States currency, inasmuch as the mode of living of the African worker in Ruanda-Urundi was so different from that of the worker in the United States. It was important to emphasize that the essential needs of the worker were covered by payments in kind: housing, food, medical care, etc. Consequently what remained after the deduction of taxes actually represented pocket money which the worker was free to use to better the position of himself and his family. While the visiting Mission had not had time to study the typical family budget of an average African worker, it should be noted that the cost of living in Ruanda-Urundi was quite low. The 2 francs daily wage corresponded to from 2 to 4 cents in United States money, but that comparison was not a very valid criterion upon which to base an evaluation of the actual conditions which determined the standard of living in Ruanda-Urundi. The visiting Mission had recommended

Le PRÉSIDENT précise que le Conseil se bornera à étudier le rapport provisoire du Comité des unions administratives et à entendre les représentants spéciaux venus uniquement pour l'examen de cette question d'un caractère particulièrement technique.

La séance est levée à 18 h. 15.

### TRENTE-DEUXIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le vendredi 4 mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

**Présents:** Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

#### 72. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1 et T/264) (suite)

#### CHAPITRE II: QUESTIONS ÉCONOMIQUES (suite)

M. CARPIO (Philippines) déplore que les salaires payés aux travailleurs africains dans le Ruanda-Urundi n'atteignent que deux francs par jour. Il se demande s'il en est ainsi dans toutes les parties du Territoire. Il serait mieux à même de juger si les travailleurs indigènes reçoivent un salaire quotidien suffisant si la somme indiquée pouvait être traduite en monnaie américaine ou si l'on expliquait quel pouvoir d'achat il représente. Par exemple, si le salaire quotidien constitue véritablement de l'épargne, les salaires économisés par un travailleur africain pendant un an sont-ils suffisants pour payer les frais de l'éducation secondaire de son fils dans le Ruanda-Urundi?

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) explique que la Mission de visite a borné son enquête à un petit nombre d'entreprises employant de la main-d'œuvre indigène; le salaire de 2 francs payé quotidiennement aux travailleurs africains dans la mine d'étain qu'il a visitée près de Kigali est probablement celui qui est accordé de façon générale dans tout le Territoire pour un travail de même nature. Il n'est guère juste de traduire le salaire quotidien en monnaie des États-Unis, car le mode d'existence du travailleur africain dans le Ruanda-Urundi est très différent de celui du travailleur des États-Unis. Il est important de souligner que les besoins essentiels du travailleur sont assurés au moyen de prestations en nature: logement, nourriture, soins médicaux, etc. Le solde, déduction faite des impôts, représente donc véritablement de l'argent de poche que le travailleur est libre d'employer pour améliorer sa situation et celle de sa famille. Alors que la Mission de visite n'a pas eu le temps de se livrer à l'étude du budget familial type d'un travailleur africain moyen, on doit noter que le prix de la vie au Ruanda-Urundi est très bas. Le salaire quotidien de 2 francs correspond à un salaire de 2 à 4 cents en monnaie des États-Unis, mais cette comparaison ne constitue pas un critérium très valable,

an increase in wage rates and the maintenance of the prevailing system of payments in kind.

Mr. RYCKMANS (Belgium) regretted that wages were low and hoped that appropriate measures would be taken to increase them as soon as possible. He was convinced that progressively higher wages would result in a gradual improvement in the quality of work. To the information given by Mr. Laurentie he added that the company supplied partial food rations for the families of workers, in addition a complete ration for the workers themselves in accordance with the diet prescribed by the medical authorities. He further explained that the savings of an indigenous worker would not have to be used for the education of his children; their schooling would be furnished free by the Government.

Mr. Ryckmans then quoted statistics from John Gunther's book *Inside Latin America* on the wages paid to agricultural workers in 1941 in several countries of Central and Latin America. Wage levels for similar workers in Ruanda-Urundi did not compare unfavourably with the figures quoted.

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that no valid comparison could be made between the wages and standard of living of workers in Ruanda-Urundi and those of Mexican workers. The latter enjoyed the full protection of the law and of their own trade union organizations. The figures quoted by Mr. Ryckmans were out of date; Mr. Gunther had evidently computed the minimum wage prevalent in Mexico ten or twelve years previously, which amounted to 1 Belgian franc or 12 Mexican pesos. In actual fact the lowest wages paid were always 3 to 4 pesos above the minimum wage fixed by law and at the present time an unskilled factory worker could earn more than 2 dollars a day.

Referring to a statement by the representative of Belgium concerning the difficulties of increasing wage levels in view of the inferior quality of the work and the modest needs of the indigenous workers, Mr. Noriega stressed that wages should not be based merely on physiological needs. There was a striking discrepancy between the level of economic development of the indigenous inhabitants and the volume of profits of the companies that employed them. Any increase in wage levels should be based on corresponding increases in profits.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that his Government had considered the solution proposed by the Mexican representative and had been forced to reject it in order to prevent the disorganization of the economic life of the Trust Territory. While it was true that some enterprises in Ruanda-Urundi made good profits and could afford to pay higher wages, others were not in that favourable position. For example, certain indigenous enterprises which had to provide for the building of roads, dispensaries, and rural hospitals — an essential part of the development of the Territory — were forced to maintain low wage levels. Moreover, it would be extremely unwise to establish a category of privileged workers receiving higher

d'après lequel on puisse établir une évaluation des conditions actuelles qui déterminent le niveau de vie au Ruanda-Urundi. La Mission de visite a recommandé une augmentation des taux des salaires et le maintien du système général de prestations en nature.

M. RYCKMANS (Belgique) regrette que les salaires soient bas et il espère que des mesures appropriées seront prises pour les augmenter aussitôt que possible. Il est convaincu que des salaires progressivement plus élevés auront pour effet une amélioration graduelle de la qualité du travail fourni. Aux renseignements donnés par M. Laurentie, il ajoute que la compagnie fournit des rations alimentaires partielles aux familles des travailleurs, en plus de la ration complète conforme aux prescriptions médicales pour les travailleurs eux-mêmes. Il explique ensuite que l'épargne d'un travailleur indigène ne peut servir à l'éducation de ses enfants; l'instruction de ceux-ci est faite gratuitement par le Gouvernement.

M. Ryckmans cite ensuite des statistiques tirées du livre de John Gunther *Inside Latin America* sur les salaires payés aux travailleurs agricoles en 1941 dans plusieurs pays de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine. Les niveaux des salaires pour les travailleurs de même catégorie au Ruanda-Urundi soutiennent la comparaison avec les chiffres cités.

M. NORIEGA (Mexique) fait remarquer qu'il est impossible d'établir de comparaison valable entre les salaires et le niveau de vie des ouvriers du Ruanda-Urundi et ceux des ouvriers mexicains, ces derniers jouissant de l'entière protection de la loi et de leurs propres organisations syndicales. Les chiffres donnés par M. Ryckmans sont périmés; de toute évidence, M. Gunther a calculé le salaire minimum payé au Mexique il y a dix ou douze ans, lequel s'élevait à un franc belge, soit 12 pesos mexicains. Actuellement, les salaires les plus bas sont toujours de 3 à 4 pesos supérieurs au salaire minimum fixé par la loi et un ouvrier d'usine non qualifié peut gagner plus de 2 dollars par jour.

Répondant à une observation faite par le représentant de la Belgique sur les difficultés que présenterait un relèvement des salaires, en raison de la qualité inférieure du travail fourni et de la modicité des besoins des travailleurs autochtones, M. Noriega souligne que les salaires ne doivent pas être calculés uniquement d'après les besoins matériels de la population. Il y a un contraste frappant entre le degré de développement économique de la population autochtone et l'importance des bénéfices réalisés par les sociétés qui les emploient. A toute hausse des bénéfices devrait correspondre un relèvement des salaires.

M. RYCKMANS (Belgique) explique qu'après avoir envisagé la solution proposée par le représentant du Mexique, son Gouvernement a été forcé de l'abandonner afin d'éviter que soit désorganisée la vie économique du Territoire sous tutelle. S'il est vrai qu'au Ruanda-Urundi certaines entreprises réalisent des bénéfices importants et pourraient verser des salaires plus élevés à leurs employés, il en est d'autres qui ne sont pas dans une situation aussi prospère. Par exemple, certaines entreprises indigènes qui doivent assurer la construction des routes, des dispensaires et des hôpitaux ruraux, éléments importants du développement du Territoire, sont contraintes de maintenir des niveaux de salaires peu élevés. En

wages than those prevailing generally in the Territory. Consequently, the Administering Authority had found it preferable to establish economic equilibrium by imposing heavy taxes on the profits of companies producing for export as well as a special tax payable for export rights. The revenue from that taxation was used for the building of roads, subsidies for schools, medical and welfare services, thus raising the economic level of the entire population. Only by taxing profits and using the proceeds for the benefit of the Territory could the basic goal of economic advancement be satisfactorily achieved.

Mr. NORIEGA (Mexico) could not accept the economic theory advanced by the representative of Belgium, whereby wages would be computed on the basis of the employers' capacity to pay them. The International Declaration of Human Rights laid down the principle of equal pay for equal work. That principle was especially applicable to areas where the prevalence of cheap labour established unjust rivalry and competition and opened the way for economic exploitation. While comparisons between conditions of workers in various countries were often dangerous, it should be understood that the human necessities of all workers throughout the world were the same. It should also be borne in mind that workers in every country constantly sought to better their conditions. At least three parties should be concerned directly with fixing wage rates: the worker himself (or his representative in trade union organizations), the employer, and the Government. The Council should take those factors into account in undertaking any study on the improvement of wage levels for indigenous workers in Ruanda-Urundi. Moreover, while discrepancies admittedly existed and would continue to exist between wages paid by various employers in a given country, an increase in wages, wherever it occurred, would automatically force a gradual general increase in wage levels and eventually lower the cost of living. Taxes on wages and salaries could then be increased proportionately.

Mr. CARPIO (Philippines) felt that during the long period of Belgian administration in Ruanda-Urundi little economic progress had been achieved in the Trust Territory compared with that in other Trust Territories. His sole concern was for the rapid improvement of the economic situation of the indigenous inhabitants.

Mr. RYCKMANS (Belgium) agreed that Ruanda-Urundi was undoubtedly still in the category of the under-developed areas. It was also true that at the prevailing wage levels very little could be done to raise the standard of living of the African workers. It must also be borne in mind, however, that the Administration had had to deal with a chaotic situation and a completely unorganized economy. It fully understood the obligation it had assumed to ensure the economic advancement of the Trust Territory. That goal could be achieved

autre, il serait extrêmement imprudent de créer une catégorie de travailleurs privilégiés, recevant des salaires plus élevés qu'il n'est d'usage dans le Territoire. C'est pourquoi l'Autorité chargée de l'administration a jugé préférable de rétablir l'équilibre économique en frappant de lourds impôts les bénéfices réalisés par les compagnies qui travaillent pour l'exportation, et en instituant un droit de sortie spécial. On affecte les recettes de ce droit à la construction de routes, à des subventions pour les écoles, à la création de services sociaux et médicaux, ce qui permet d'élever le niveau économique de l'ensemble de la population. Ce n'est qu'en opérant des prélèvements sur les bénéfices et en utilisant le produit de cette opération dans l'intérêt du Territoire que l'on pourra obtenir des résultats satisfaisants dans la réalisation du développement économique.

M. NORIEGA (Mexique) ne peut accepter la théorie économique présentée par le représentant de la Belgique, selon laquelle les salaires seraient calculés proportionnellement aux possibilités de l'employeur. La Déclaration internationale des droits de l'homme pose le principe de l'égalité de salaire pour un travail égal. Ce principe s'applique particulièrement aux régions où l'existence généralisée d'une main-d'œuvre à bon marché provoque une concurrence injuste et ouvre la voie à l'exploitation en matière économique. S'il est souvent dangereux de comparer la situation des travailleurs des différents pays, il faut comprendre, néanmoins, que les besoins des travailleurs sont les mêmes dans le monde entier. Il faut également tenir compte du fait que les travailleurs de tous les pays cherchent sans cesse à améliorer leurs conditions de vie. Trois parties au moins sont intéressées directement à l'établissement de l'échelle des salaires: le travailleur lui-même (ou le syndicat qui le représente), l'employeur, et le Gouvernement. Le Conseil doit prendre en considération ces différents facteurs en étudiant les possibilités de relever les salaires des travailleurs autochtones du Ruanda-Urundi. D'autre part, si l'on ne peut se dissimuler qu'il existe des différences de salaires dans un même pays, suivant les différents employeurs, et s'il est évident que cet état de choses continuera d'exister, un relèvement de salaires, où que ce soit, entraînera néanmoins automatiquement un relèvement progressif de tous les salaires et éventuellement une baisse dans le coût de la vie. Les impôts sur les salaires et les traitements pourront alors être relevés en proportion.

M. CARPIO (Philippines) a le sentiment que, durant la longue période d'administration belge au Ruanda-Urundi, le progrès économique accompli dans ce Territoire sous tutelle a été faible en comparaison de celui qui a été enregistré dans les autres Territoires sous tutelle. Son unique préoccupation est l'amélioration rapide de la situation économique des indigènes.

M. RYCKMANS (Belgique) reconnaît que le Ruanda-Urundi fait encore partie, incontestablement, des régions insuffisamment développées. Il est également vrai qu'étant donné le taux actuel des salaires, ce que l'on peut faire pour élever le niveau de vie des travailleurs africains est très limité. Il faut aussi tenir compte du fait que l'Administration a eu à faire face à une situation chaotique et à une économie non organisée. Elle a pleinement conscience de l'obligation qu'elle a assumée d'assurer le progrès économique dans le

by raising the productivity of Ruanda-Urundi and consequently its standard of living. Unfortunately, the 160 million franc budget of the Territory could not adequately cover the costs of developing education, social welfare and health services. Foreign capital had to be imported for that purpose and increasing sums would have to be appropriated for the Trust Territory by the metropolitan Power. Above all, the country had to be equipped to increase its productivity. By the introduction of Western techniques, the expansion of education and of technical and vocational training, the Administering Authority hoped to reach that goal.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission), referring to a remark made by the Mexican representative, stressed that the indigenous workers in Ruanda-Urundi received far more than a basic minimum to cover their physiological necessities. Their food ration was excellent and probably larger than a worker might be able to obtain on his own initiative, and they and their families received excellent care in company hospitals; in short, they appeared healthy and in good spirits.

Referring to an observation of the Philippine representative, Mr. Laurentie stated that the visiting Mission had been impressed by the initiative shown both by the Administration and the Belgian industrial enterprises in the Trust Territory. Certainly the tremendous improvement in agricultural and mining methods was the result of the desire for progress and of the enterprising spirit of the Administering Authority.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that the Belgian representative had mentioned free secondary education in the Trust Territory which had made it possible in some cases for intelligent individuals to study for some fifteen years, with food, shelter and clothing provided, and to obtain the degree of medical assistant. Mr. Soldatov wondered how many indigenous inhabitants had been able to profit by those advantages.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that he had alluded to the school at Astrida, where tuition was free; he referred the USSR representative to the figures contained in the annual report (T/171) on the number of graduates from the medical and agricultural schools of that institution.

To a further question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) concerning penalties for failure to fulfil work contracts, Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) replied that no special investigation had been made of the matter and that a long inquiry would be necessary to determine the reasons for violating contractual obligations. The visiting Mission had, however, recommended reconsideration of the strict penalties in force.

In reply to Mr. NORIEGA (Mexico), Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that civil rather

Territoire sous tutelle. Ce but peut être atteint en augmentant la productivité du Ruanda-Urundi et, par suite, son niveau de vie. Malheureusement, le budget du Territoire, qui s'élève à 160 millions de francs, ne peut couvrir entièrement le coût du développement de l'instruction, du bien-être social et des services de santé. Des capitaux étrangers ont dû être importés à cet effet et des sommes de plus en plus élevées ont dû être affectées au Territoire sous tutelle par la Puissance métropolitaine. Avant tout, il a fallu équiper le pays pour y accroître la productivité. Par l'introduction des techniques occidentales, le développement de l'instruction et la formation technique professionnelle, l'Autorité chargée de l'administration espère atteindre ce but.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) souligne, à propos d'une remarque faite par le représentant du Mexique, que les travailleurs indigènes du Ruanda-Urundi reçoivent beaucoup plus que le minimum de base propre à assurer leurs besoins physiques. Leur ration alimentaire est excellente et, probablement, bien supérieure à ce que les travailleurs indigènes pourraient obtenir par eux-mêmes. Les travailleurs et leur famille reçoivent des soins excellents dans les hôpitaux des compagnies. En résumé, ils paraissent en bonne condition physique et morale.

A propos d'une observation du représentant des Philippines, M. Laurentie déclare que la Mission de visite a été impressionnée par l'esprit d'initiative manifesté tant par le Gouvernement que par les entreprises industrielles belges dans le Territoire sous tutelle. Sans aucun doute, l'amélioration extraordinaire réalisée dans les méthodes d'exploitation agricole et minière traduit le désir de progrès et l'esprit d'entreprise dont a fait preuve l'Autorité chargée de l'administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que le représentant de la Belgique a déclaré qu'il était possible d'obtenir un enseignement secondaire gratuit dans le Territoire sous tutelle, ce qui a permis, dans certains cas, à des individus particulièrement doués, d'étudier pendant quelque quinze ans, en bénéficiant de la nourriture, du logement et de l'habillement, et d'obtenir le titre d'assistant médical. Le représentant de l'URSS se demande combien d'indigènes ont pu bénéficier de ces avantages.

M. RYCKMANS (Belgique) répond qu'il a fait allusion à l'école d'Astrida, où l'enseignement est gratuit. Il renvoie le représentant de l'URSS aux chiffres qui figurent dans le rapport annuel (T/171) sur le nombre des diplômés des sections médicale et agricole de cette institution.

Répondant à une nouvelle question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) concernant les pénalités pour défaillance dans l'exécution des contrats de travail, M. LAURENTIE (Président de la Mission) répond qu'aucune enquête spéciale n'a été faite sur le point qui vient d'être soulevé et que seule une longue enquête permettrait d'établir les raisons qui ont pu amener des violations d'obligations contractuelles. La Mission de visite a cependant recommandé un nouvel examen des sanctions rigoureuses actuellement appliquées.

En réponse à M. NORIEGA (Mexique), M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer qu'en Bel-

than penal sanctions were imposed in Belgium for failure to fulfil work contracts. In the metropolitan territory property could be seized, with certain exceptions, and a portion of salary and pensions could also be seized. In Ruanda-Urundi civil sanctions would be far more severe punishment than actual imprisonment.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) was particularly interested in the system of taxation in the Trust Territory and regretted that the visiting Mission had not had time to study the question exhaustively and to present fresh facts and figures on its various aspects. He would appreciate precise information on the exact sums collected from the indigenous inhabitants and the proportion of those sums used for the development of the Trust Territory.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) regretted that the visiting Mission had not been able to examine the tax system thoroughly and could not presume to suggest that changes should be made in the fiscal policy of the Administration. It was, however, convinced that public funds were being spent on increasing educational facilities, agricultural development, public health, and generally for the benefit of the population. The Mission had received no complaints concerning high tax rates. Ordinarily, taxes were paid rapidly at the beginning of the year and did not seem to be too heavy a burden for the mass of the workers.

Mr. LIN MOUSHENG (China) reminded the Council that the last annual report on Ruanda-Urundi had contained very full information and detailed figures on the public finance system. The latest figures would undoubtedly be found in the subsequent annual report. Despite the limitation of time and means of investigation, the visiting Mission had done its best to obtain a general picture of the fiscal situation. It had felt strongly that some adjustment might be considered in the poll-tax imposed on the indigenous inhabitants, which amounted to about 8 or 9 per cent of the annual income of the average peasant. That figure could, however, be only approximate, since no estimate had been made of average incomes. The Administering Authority might perhaps consider the introduction of some system of progressive taxation, though it would admittedly be very difficult to institute such a system in Africa.

The PRESIDENT reminded the members of the Council that the report of the visiting Mission was to be studied in a very different light from the annual report of the Administering Authority. The visiting Mission had collected first-hand information on the Trust Territory. It could not be expected to be fully conversant with details or to answer questions which should be put only to a special representative of the Trust Territory. It had reported its findings and made certain recommendations. Questions asked by members of the Council should be designed to reveal to what extent the findings of the visiting Mission corresponded with the judgment formed by members of the Council on the basis of the annual report.

gique on impose des sanctions civiles plutôt que des sanctions pénales pour défaut d'exécution des contrats de travail. Sur le territoire de la métropole, les biens peuvent être saisis, à certaines exceptions près, et une partie du salaire et du montant des pensions peut également l'être. Au Ruanda-Urundi, des sanctions civiles constitueraient une punition beaucoup plus sévère que l'emprisonnement.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'intéresse particulièrement au système d'imposition dans le Territoire sous tutelle; il regrette que la Mission de visite n'ait pas eu le temps d'étudier la question à fond et d'apporter sur ses divers aspects des faits et des chiffres récents. Il serait heureux d'avoir des renseignements précis sur le montant exact des sommes perçues des indigènes, et sur la proportion de ces sommes qui est utilisée au développement du Territoire sous tutelle.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) regrette que la Mission de visite n'ait pas été en mesure d'étudier de façon approfondie le système d'imposition, et ne puisse se permettre de suggérer quels changements doivent être apportés à la politique fiscale de l'Administration. Il est cependant convaincu que les fonds publics sont consacrés à accroître les moyens d'enseignement, à développer l'agriculture, l'hygiène publique et le bien-être de la population d'une façon générale. La Mission de visite n'a pas reçu de plainte relative à un taux élevé des impôts. D'ordinaire ceux-ci sont promptement payés au début de l'année, et ils ne semblent pas constituer un fardeau trop lourd pour la masse des travailleurs.

M. LIN MOUSHENG (Chine) rappelle au Conseil que le dernier rapport annuel sur le Ruanda-Urundi contenait des renseignements complets et des chiffres détaillés sur le régime fiscal. On trouvera sans aucun doute, dans le prochain rapport annuel, des chiffres tout récents. En dépit du temps réduit et des moyens d'enquête limités dont elle disposait, la Mission de visite a fait de son mieux pour obtenir un tableau d'ensemble de la situation fiscale. Elle a eu la ferme impression que l'on pourrait envisager certains aménagements de l'impôt de capitation, qui frappe les indigènes et s'élève à environ 8 à 9 pour 100 du revenu moyen annuel du paysan. Ce taux ne peut être cependant qu'approximatif, puisqu'il n'a pas été fait d'évaluation des revenus moyens. L'Autorité chargée de l'administration pourrait peut-être envisager l'introduction d'un système d'imposition progressif, bien qu'il soit reconnu qu'il serait très difficile d'instituer un tel système en Afrique.

Le PRÉSIDENT rappelle aux membres du Conseil que le rapport de la Mission de visite doit être étudié sous un jour très différent de celui dans lequel il convient d'examiner le rapport annuel de l'Autorité chargée de l'administration. La Mission de visite a recueilli des renseignements de première main sur le Territoire sous tutelle. On ne peut attendre d'elle qu'elle soit parfaitement au courant de tous les détails ou qu'elle réponde à des questions qui ne devraient être posées qu'au représentant spécial pour le Territoire sous tutelle. Elle a rendu compte de ses conclusions et a formulé certaines recommandations. Les questions posées par les membres du Conseil doivent tendre à déterminer dans quelle mesure les conclusions de la

It was the business of the Council to note those findings and to decide whether or not it wished to endorse them.

*The meeting was suspended at 4 p.m. and was resumed at 4.30 p.m.*

### CHAPTER III. SOCIAL QUESTIONS

Mr. CARPIO (Philippines) called attention to the statement in the report of the visiting Mission (T/217, chapter III, section 1, sub-section (c)) that in Ruanda-Urundi there were 3 hospitals for Europeans, one for Asians, 25 for Africans, one isolation hospital for sleeping-sickness cases and 91 rural dispensaries. He asked whether the visiting Mission could offer any explanation of the apparent segregation of races in hospital accommodation.

MR. LAURENTIE (Chairman of the Mission) thought that such separation was merely the result of custom which had always been followed.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether the hospitals were maintained by the Government or by private initiative.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) stated that the largest hospitals, such as, for example, the one at Astrida, were maintained by the Government. There were also mission hospitals, the medical staff of which was lent by the Government, as well as hospitals built and maintained at the expense of private concerns. In the latter the staff was also lent by the Government but the expenses were covered by the company.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether that meant that Asians and indigenous inhabitants could not go to a hospital for Europeans, and *vice versa*, in emergencies.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that as a general rule that was so; nevertheless, the Mission had seen at least one hospital close to the seat of the Catholic bishopric at Kabgaye, in which there were rooms that could be occupied by Asians or by indigenous inhabitants who were able to afford private rooms.

Mr. CARPIO (Philippines) wondered whether the representative of the Administering Authority could explain why it was necessary to segregate the various races in hospitals.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that Europeans were badly needed in Ruanda-Urundi, as was well known to the United Nations, which would not otherwise have entrusted Belgium with the trusteeship of the country. In order to attract Europeans of a good type, they must be offered a kind of life which would compare not too unfavourably with their life at home, including a minimum of comfort and reasonable pay. If that were not done they would be unwilling to exile themselves to a country whose climate was entirely different from that of Belgium and to lead what was often a very hard life.

Mission de visite correspondent à l'opinion que les membres du Conseil se sont formée après l'examen du rapport annuel. Il appartient au Conseil de prendre acte de ces conclusions et de décider s'il désire ou non les faire siennes.

*La séance est suspendue à 16 heures et reprise à 16 h. 30.*

### CHAPITRE III. QUESTIONS SOCIALES

M. CARPIO (Philippines) appelle l'attention sur un passage du rapport de la Mission de visite (T/217, chapitre II, section 1, sous-section C) où il est indiqué qu'il y a au Ruanda-Urundi 3 hôpitaux pour les Européens, un pour les Asiatiques, 25 pour les Africains, un hôpital d'isolement pour les cas de maladie du sommeil et 91 dispensaires ruraux. Il demande si la Mission de visite pourrait fournir quelques explications au sujet de la ségrégation des différentes races, qui paraît être pratiquée dans les établissements sanitaires.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) pense que cette ségrégation résulte simplement d'une coutume qui a toujours été suivie.

M. CARPIO (Philippines) demande si l'entretien des hôpitaux est assuré aux frais du Gouvernement ou s'il relève de l'initiative privée.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare que les hôpitaux les plus importants, comme par exemple celui d'Astrida, fonctionnent aux frais du Gouvernement. Il y a également des hôpitaux de missions dont le personnel médical est prêté par le Gouvernement, ainsi que des hôpitaux qui sont construits et entretenus aux frais d'entreprises privées. Le personnel de ces derniers est également prêté par le Gouvernement, mais les frais sont couverts par la compagnie intéressée.

M. CARPIO (Philippines) demande si cela signifie que les habitants indigènes et asiatiques ne peuvent pas aller à un hôpital pour Européens, et *vice versa*, en cas d'extrême nécessité.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare qu'en règle générale, il en est ainsi. Néanmoins, la Mission a vu au moins un hôpital, près du siège de l'évêché catholique à Kabgaye, où il existe des chambres qui peuvent être occupées par des habitants indigènes ou asiatiques ayant les moyens de s'offrir des chambres particulières.

M. CARPIO (Philippines) demande si le représentant de l'Autorité chargée de l'administration pourrait expliquer pourquoi il est nécessaire de séparer les diverses races dans les hôpitaux.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer qu'il y a un grand besoin d'éléments européens au Ruanda-Urundi, comme les Membres de l'Organisation des Nations Unies le savent bien, sans quoi elles n'auraient pas confié la tutelle de ce pays à la Belgique. Afin d'attirer des Européens d'une certaine valeur, il faut leur offrir un genre de vie qui puisse, dans une certaine mesure, supporter la comparaison avec la vie qu'ils mènent dans leur pays, ainsi qu'un minimum de confort, des appointements raisonnables, etc. Si on ne le faisait pas, ils se refuseraient à s'expatrier dans un pays où le climat est complètement différent de celui de la Belgique, et à mener ce qui est souvent une vie très dure.



For those who took their families with them, acceptable living conditions were still more necessary. If such conditions were not available, it would be difficult to fill the posts, the people of Ruanda-Urundi would be left to themselves and the trusteeship would no longer exist.

For the above-mentioned reasons, the Government had, among other things, built hospitals. It would be only too glad to be able to build similar hospitals all over the Territory, but unfortunately the country's budget was insufficient to support such a scheme. Hence the Government had been compelled to decide whether it would be preferable to build three or four hospitals on modern lines and with modern equipment, or to build a large number of less elaborate hospitals. It had come to the conclusion that the second plan would be more practical, and there were to date about twenty-seven hospitals in the Territory. The indigenous inhabitants were perfectly satisfied with those hospitals and asked nothing better than that more of them should be built.

Mr. CARPIO (Philippines) understood from Mr. Ryckman's remarks that the European hospitals were better equipped than the hospitals for Asians and the indigenous inhabitants.

Mr. RYCKMANS (Belgium) was unable to give a definite reply concerning Ruanda-Urundi; he did know that in several hospitals built in recent years in the Congo the same operating theatres were used for all races; where that was not so, they were equipped in exactly the same manner. The same was true of the X-ray rooms.

Different wards were used for the Europeans and the indigenous inhabitants because the European mode of life was substantially different from that of the latter with regard to food, hygiene and in other respects — for instance, the families of indigenous patients were often allowed to stay in the hospital to prevent the patients from becoming melancholy.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether an Asian or indigenous patient who had a high standard of living and could afford to pay what was required would be admitted to a European hospital.

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that people who lived in the European manner were admitted to the European hospitals.

Mr. CARPIO (Philippines) noticed in chapter III, section 8 of the report that there were regulations in Ruanda-Urundi which discriminated against Asians and indigenous inhabitants, for instance, in the matter of residence and land tenure, of the purchase of alcoholic beverages, and of licences for arms and ammunition. He would like to know what were the basic reasons for that discrimination. Did the Administering Authority feel itself superior to either of the races he had mentioned?

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the same remarks had already been made in the report of the Trusteeship Council, and he was awaiting his Government's reply. He protested against

Pour ceux qui emmènent leur famille avec eux, des conditions de vie acceptables sont encore plus indispensables. Si l'on ne pouvait assurer ces conditions, il serait difficile de pourvoir les postes, la population du Ruanda-Urundi serait laissée à elle-même et la tutelle n'existerait plus.

Pour les raisons précédemment exposées, le Gouvernement a, entre autres, construit des hôpitaux. Il ne serait que trop heureux d'être en mesure de construire des hôpitaux semblables dans tout le Territoire, mais malheureusement, le budget du pays est insuffisant pour permettre l'exécution de tels projets. Le Gouvernement a donc été contraint de décider s'il était préférable de construire trois ou quatre hôpitaux selon des principes modernes et dotés d'un équipement également moderne, ou de construire un grand nombre d'hôpitaux plus sommaires. Il est parvenu à la conclusion que la seconde solution était la plus pratique. Il y a, à l'heure actuelle, environ vingt-sept hôpitaux dans le Territoire. Les autochtones sont parfaitement satisfaits de ces hôpitaux et ne demandent que d'en voir construire davantage.

M. CARPIO (Philippines) conclut, d'après les remarques de M. Ryckmans, que les hôpitaux pour Européens sont mieux équipés que ceux qui sont réservés aux Asiatiques et aux indigènes.

M. RYCKMANS (Belgique) se déclare incapable de donner une réponse précise en ce qui concerne le Ruanda-Urundi. Ce qu'il sait, c'est que, dans plusieurs hôpitaux construits au cours des dernières années au Congo, les mêmes salles d'opération sont utilisées pour toutes les races; là où il n'en est pas ainsi, elles sont équipées exactement de la même manière. Cela est également vrai pour les salles de radiographie.

Si des salles d'hôpitaux différentes sont réservées aux Européens et aux indigènes, c'est que le genre de vie des Européens diffère essentiellement de celui des indigènes en ce qui concerne l'alimentation, l'hygiène, etc.; c'est ainsi que les familles des malades indigènes reçoivent très souvent l'autorisation de demeurer à l'hôpital pour empêcher que les malades deviennent mélancoliques.

M. CARPIO (Philippines) demande si un malade asiatique ou indigène, qui a un niveau de vie élevé et est en mesure de payer le prix demandé, peut être admis dans un hôpital européen.

M. RYCKMANS (Belgique) répond que les personnes qui vivent à l'européenne sont admises dans les hôpitaux pour Européens.

M. CARPIO (Philippines) fait remarquer qu'au chapitre III, section 8 du rapport, il est fait mention de règlements qui, au Ruanda-Urundi, établissent une discrimination contre les Asiatiques et les indigènes, en ce qui concerne, par exemple, la résidence, le régime foncier, l'achat de boissons alcooliques, les autorisations en matière de port d'armes et d'usage de munitions, etc. Il aimerait savoir sur quelles raisons est fondée cette discrimination. L'Autorité chargée de l'administration se considère-t-elle comme supérieure à l'une ou l'autre des races qu'il a mentionnées?

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle que les mêmes observations ont déjà été faites dans le rapport du Conseil de tutelle et qu'il attend la réponse de son Gouvernement. Il proteste contre la

the statement that there was discrimination "against" the indigenous inhabitants. It might equally well be said that there was discrimination "against" the Europeans, since they could not live in the indigenous quarter any more than the indigenous inhabitants could live in the European quarter.

It had been forbidden under the terms of the Mandate to sell alcohol to the indigenous inhabitants. Since nearly all the Asians were Moslems, their religion forbade the use of alcohol. Under the German regime alcohol had been forbidden them, and the rule had been maintained. It would probably be modified at some not far distant date.

With reference to the question of supposed racial superiority, Mr. Ryckmans could answer for only himself. He did not consider his race superior to any other. Other races had a different manner of life, but there was no question of superiority.

As far as living quarters were concerned, he repeated that there was no racial discrimination. There was simply recognition of the fact that there were different modes of life. The Government recognized that fact and wished every man to be able to live in his own fashion in a quarter inhabited by people who lived in the same way.

He read a letter addressed to the Governor of Ruanda-Urundi by the Asians of Astrida, protesting against the invasion of their quarter by the indigenous inhabitants.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether the Administering Authority had any plan for rescinding the rules which accorded privileges to certain races and denied them to others.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that observations on the subject had already been made during the examination of the annual report on Ruanda-Urundi and transmitted to the local authorities, whose replies would be included in the subsequent annual report. As he had said before, he believed the legislation was in course of modification.

Mr. BAKR (Iraq) asked whether the Chairman of the visiting Mission could define the status of the indigenous inhabitants in comparison with that of the Asians, and the differences between them.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) replied that the legal differences were quite clear. The Asians lived in a quarter which belonged to them exclusively and where none of the indigenous population lived, and *vice versa*.

As far as the hospitals were concerned, with a few rare exceptions, the situation was the same. The Asians were in a better situation than the indigenous inhabitants. In so far as there were differences, they indicated the higher level of the Asians in comparison with that of the indigenous population; that applied both to everyday life and to the limitations laid down in law. The only exception to that rule was the consumption of alcohol; there the rule was the same for Asians and the indigenous population.

Mr. BAKR (Iraq) asked whether the different conditions for the Asians and the indigenous in-

déclaration selon laquelle une discrimination serait exercée "contre" les habitants indigènes. On pourrait tout aussi bien dire qu'il y a une discrimination "contre" les Européens, puisqu'ils ne peuvent pas davantage vivre dans les quartiers indigènes que les indigènes ne peuvent vivre dans le quartier européen.

En ce qui concerne l'alcool, aux termes du mandat, la vente en était interdite aux indigènes. Etant donné que presque tous les Asiatiques sont des Musulmans, leur religion ne leur permet pas l'usage de l'alcool. Sous le régime allemand, l'alcool leur était interdit et ce règlement a été maintenu. Il sera probablement modifié à une date assez rapprochée.

Quant à la question d'une prétendue supériorité raciale, M. Ryckmans ne peut répondre que pour lui-même. Il ne considère pas sa race comme supérieure à n'importe quelle autre. Les autres races ont un genre de vie différent, mais il n'est pas question de supériorité.

En ce qui concerne les quartiers de résidence, il répète qu'il n'est pas question, en cette matière, de discrimination raciale. On reconnaît simplement qu'il existe des genres de vie différents. Le Gouvernement admet le fait et désire que chacun puisse vivre à sa façon dans un quartier habité par des personnes qui mènent le même genre de vie.

M. Ryckmans donne lecture d'une lettre adressée au Gouverneur du Ruanda-Urundi par les Asiatiques d'Astrida, qui protestent contre l'envahissement de leur quartier par des indigènes.

M. CARPIO (Philippines) demande si l'Autorité chargée de l'administration a un plan quelconque pour l'abrogation des règlements qui établissent des distinctions en vue d'accorder à certaines races des privilèges qui sont refusés à d'autres.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que des observations à ce sujet ont déjà été présentées au cours de l'examen du rapport annuel sur le Ruanda-Urundi et ont été transmises aux autorités locales; les réponses de celles-ci seront contenues dans le prochain rapport annuel. Ainsi qu'il l'a déjà déclaré, M. Ryckmans est convaincu que la législation est en cours de modification.

M. BAKR (Irak) demande si le Président de la Mission de visite pourrait définir le statut des indigènes par rapport à celui des Asiatiques, ainsi que la différence qui existe entre eux.

En réponse à cette question, M. LAURENTIE (Président de la Mission) indique que, sur le plan juridique, les différences sont très nettes. Les Asiatiques vivent dans un quartier qui leur est exclusivement réservé et dans lequel la population indigène ne peut habiter, et *vice versa*.

En ce qui concerne les hôpitaux, la condition des Asiatiques est également meilleure que celle des indigènes, à quelques exceptions près. Pour autant que des différences existent, celles-ci indiquent que le niveau de vie des Asiatiques est plus élevé que celui de la population indigène; ces remarques s'appliquent tant au domaine de la vie quotidienne qu'à celui des restrictions contenues dans les textes juridiques. La seule exception à la règle a trait à l'alcool; à ce sujet, la législation est la même pour les Asiatiques que pour la population indigène.

M. BAKR (Irak) demande si la différence que l'on constate entre les conditions de vie des Asia-

habitants had existed before the Administering Authority took over.

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that before the war the differences had already existed, with the exception that non-Moslem Syrians were on the same footing as Europeans in the matter of alcoholic beverages. The chief difference between Asians and the indigenous inhabitants was that the latter were subject to customary law, whereas in civil law the former were on the same basis as Europeans.

The PRESIDENT drew attention to sub-section (b) of section 8, chapter III, of document T/217, concerning alcoholic beverages.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to section 6 of chapter III, asked how the Administering Authority could explain the use of whipping as a punishment for the indigenous population. He thought the Chairman of the visiting Mission might perhaps have some information additional to that contained in the report. He appeared to be of the opinion that whipping should be maintained.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) thought that his position and that of Mr. Chinnery were clearly explained in section 7 of chapter III. At no time had they considered that whipping should be maintained, as stated by the USSR representative. What they had thought was that, if whipping was to be suppressed, it should be replaced by some other form of punishment, a change which might require a certain time; until that had been done, it might be contrary to the public interest simply to abolish whipping. That was not at all the same as being in favour of whipping as a punishment.

After leaving Africa, the visiting Mission had visited Brussels and had had an interview with the Minister for the Colonies. The latter's statements had appeared to the Mission to be very encouraging with regard to the reform to be hoped for in the matter of whipping.

#### CHAPTER IV. EDUCATIONAL QUESTIONS

Mr. BAKR (Iraq), referring to the statement in chapter IV, section 6 of document T/217, that religious teaching was compulsory, wished to know whether that meant a particular religion or the religion of the majority of the students.

Mr. RYCKMANS (Belgium) read an extract from a letter addressed by the Apostolic Delegate to Leopoldville to the Minister for the Colonies with reference to the report of the visiting Mission. The letter stated categorically that no subsidized school in Ruanda-Urundi gave compulsory religious teaching.

In reply to a further question by Mr. BAKR (Iraq), Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that

tiques et celles des indigènes existait déjà avant que l'Autorité chargée de l'administration n'entre en fonctions.

M. RYCKMANS (Belgique) indique que cette différence existait déjà avant la guerre, sauf en ce qui concerne les Syriens n'appartenant pas à la religion musulmane. Ceux-ci étaient placés sur le même pied que les Européens en ce qui concerne les boissons alcooliques. La différence principale qui existe entre les Asiatiques et les autochtones est que ces derniers sont régis par la coutume alors que, dans le domaine du droit civil, les Asiatiques sont assimilés aux Européens. A cet égard, on ne fait aucune différence entre les Européens et les Asiatiques.

Le PRÉSIDENT attire l'attention sur la sous-section b) de la section 8, chapitre III du document T/217, relative aux boissons alcooliques.

Se référant à la section 6 du chapitre III, M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande de quelle façon l'Autorité chargée de l'administration peut justifier la peine du fouet, réservée à la population indigène. Il pense que le Président de la Mission de visite aura peut-être quelques renseignements à ajouter à ceux qui se trouvent dans le rapport, d'après lequel il semble admis que cette peine doit être maintenue.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) croit que son opinion, de même que celle de M. Chinnery, est nettement exprimée dans le rapport, à la section 7, du chapitre III. Contrairement à ce que vient de déclarer le représentant de l'URSS, ils n'ont jamais été d'avis que la peine du fouet devait être maintenue; ils estiment seulement que, si la peine du fouet devait être supprimée, il y aurait lieu de la remplacer par d'autres sanctions pénales, ce qui pourrait prendre un certain temps. C'est pourquoi ils pensent qu'il serait peut-être contraire à l'intérêt général de supprimer purement et simplement cette peine avant que la nouvelle ne soit instituée. Ce qui ne veut pas dire du tout qu'ils soient en faveur du maintien de la peine du fouet.

A son retour d'Afrique, ajoute M. Laurentie, la Mission de visite s'est rendue à Bruxelles où elle a été reçue par le Ministre des colonies. De ses entretiens avec le Ministre, la Mission a rapporté l'impression qu'on peut espérer des réformes en ce qui concerne l'application de la peine du fouet.

#### CHAPITRE IV. QUESTIONS RELATIVES À L'ENSEIGNEMENT

Se référant à la section 6, chapitre IV du document T/217 qui indique que l'instruction religieuse est obligatoire, M. BAKR (Irak) désire savoir s'il s'agit d'une religion en particulier ou bien de la religion à laquelle appartient la majorité des élèves.

M. RYCKMANS (Belgique) donne lecture de l'extrait d'une lettre adressée au Ministre des colonies par le Vicaire apostolique de Léopoldville au sujet du rapport de la Mission de visite. Cette lettre indique de façon catégorique que l'instruction religieuse n'est obligatoire dans aucune des écoles subventionnées du Ruanda-Urundi.

En réponse à une autre question posée par M. BAKR (Irak), M. RYCKMANS (Belgique) déclare

no alternative instruction was provided for children whose parents or guardians did not desire religious instruction.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that the visiting Mission had considered the question, and was of opinion that there were no cases of children whose parents did not wish them to receive religious teaching.

In view of the Apostolic Delegate's letter, quoted by Mr. Ryckmans, the PRESIDENT asked Mr. Laurentie whether he wished to modify the statement in the report that religious teaching was compulsory.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) explained that in the course of its many visits to schools, the Mission had been informed that religious instruction was always given; that was why it had stated that such instruction was compulsory. He could not say whether it was legally compulsory or compulsory only in practice, but at all events it appeared to be compulsory. Moreover, the obligation did not appear to meet with any opposition.

The Mission had been informed at a number of places, by members of the teaching staff among others, that the education of children in the strict sense of the term should include moral training, and that that was the object of the religious teaching.

Mr. RYCKMANS (Belgium) agreed with Mr. Laurentie's statement that the question hardly arose in practice. Christian parents sent their children to a Catholic or Protestant school; Indian parents sent their children to Indian schools, Moslems to Moslem schools. Heathen parents sent their children to a school of their choice, and as a rule had no objection to their being brought up by the members of a religious community; they would send them to a Catholic or a Protestant school according to the opinion they had formed of the schools and the distance from their homes.

In practice the question arose only in connexion with establishments of higher education, at which level there were not schools for each of the various religious denominations. At Astrida, for example, Protestant pupils at the Catholic schools received religious instruction at the Protestant mission.

The subsidy to the schools was conditional on children being excused from religious teaching if the parents so wished.

Mr. BAKR (Iraq) pointed out that, with reference to the training of teachers, the report stated that religious teaching was compulsory and that a considerable part of the time was devoted to it. The subject apparently occupied the greater part of the student's time. He felt that those who did not wish to follow the religious course should be provided with a substitute.

The PRESIDENT thought the Mission's report referred to subsidized training colleges, all of which were Catholic mission schools.

Mr. CARPIO (Philippines) emphasized that the remarks he was going to make were not intended

que rien n'a été prévu pour les élèves dont les parents ou tuteurs s'opposent à une instruction religieuse.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) indique que la Mission de visite a étudié cette question et qu'elle est arrivée à la conclusion que le cas de parents s'opposant à ce que leurs enfants reçoivent une instruction religieuse ne s'est jamais présenté.

Eu égard à la lettre du Vicaire apostolique, dont M. Ryckmans a donné lecture, le PRÉSIDENT demande à M. Laurentie s'il désire modifier le passage du rapport indiquant que l'instruction religieuse est obligatoire.

Au cours des nombreuses visites qu'elle a faites dans les écoles, déclare M. LAURENTIE (Président de la Mission), la Mission a été informée que l'instruction religieuse est toujours donnée dans les écoles; c'est pourquoi la Mission a indiqué, dans son rapport, que l'instruction religieuse est obligatoire. M. Laurentie ne peut dire s'il s'agit là d'une obligation juridique ou pratique, mais le fait est que c'est une obligation. D'ailleurs cette obligation ne paraît rencontrer aucune opposition.

La Mission a été informée à plusieurs reprises, et notamment par des membres du corps enseignant, que l'éducation des enfants, au sens rigoureux du mot, doit comporter un enseignement moral, et que c'est là le but de l'instruction religieuse.

M. RYCKMANS (Belgique) est du même avis que M. Laurentie; en fait, la question ne se pose presque jamais. Les parents chrétiens envoient leurs enfants dans des écoles catholiques ou protestantes; les parents hindous envoient les leurs dans des écoles hindoues et les musulmans dans des écoles musulmanes. Quant aux parents païens, ils font élever leurs enfants dans l'école de leur choix et, en général, ils ne s'opposent pas à ce que leurs enfants soient éduqués par les membres d'une communauté religieuse; ils choisissent, en général, l'école catholique ou protestante qu'ils estiment être la meilleure et la moins éloignée de leur domicile.

En pratique, la question ne se pose qu'à propos des établissements d'enseignement supérieur, pour lequel il n'existe pas d'écoles correspondant aux divers cultes. A Astrida, par exemple, les élèves protestants de l'école catholique reçoivent l'enseignement religieux à la mission protestante.

L'octroi de subventions aux écoles est subordonné à la condition que les enfants soient dispensés de l'enseignement religieux si leurs parents le désirent.

M. BAKR (Irak) fait observer, à propos de la formation du personnel enseignant, que, selon le rapport, l'enseignement religieux est obligatoire et qu'une partie importante du temps lui est consacrée. Apparemment, ce cours occupe la plus grande partie du temps des élèves. M. Bakr estime qu'un autre cours devrait être prévu pour ceux qui ne désirent pas suivre le cours d'enseignement religieux.

Le PRÉSIDENT pense que le rapport de la Mission de visite fait allusion aux écoles normales subventionnées, qui sont toutes des écoles de missions catholiques.

M. CARPIO (Philippines) souligne qu'il ne veut point attaquer une croyance quelle qu'elle soit,

as an attack against any faith, but were made with the purpose of finding out which was the best agency for education: the Government or private initiative. He recognized that religious schools had done much to foster cultural development, but they also had defects. It was a question of balancing the pros and cons of the matter.

He noted from section 1, chapter IV of the report that education in Ruanda-Urundi was a *de facto* monopoly of the religious missions. He wished to know what over-riding considerations had impelled the Administering Authority to relegate the duty of education to private initiative rather than assuming it itself, in accordance with the Charter and the Trusteeship Agreement, as the French Government had done in the Camerouns and Togoland.

Mr. RYCKMANS (Belgium) explained that the reason his Government had preferred to subsidize mission schools was that by doing so it could have at least six times as many children taught as could be taught in Government schools for the same outlay, an outlay which the budget could not afford. That was why, though some political parties in Belgium were strongly anti-clerical, all Ministers for the Colonies, of whatever party, had always followed the same policy.

Furthermore, the missionaries spent their whole lives in Ruanda-Urundi, and their knowledge of the vernacular made it impossible to replace them by Belgian teachers; nor would many Belgian teachers be prepared to spend their lives in Ruanda-Urundi.

Mr. CARPIO (Philippines) asked whether the representative of the Administering Authority considered that the education given by religious schools was superior to the education it could give in public schools devoted to education and not to the propagation of any faith.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that he had not said religious education was either superior or inferior to State education, but that it was cheaper.

Mr. CARPIO (Philippines) thought the same argument might lead to the Government's functions in the matter of health being left to the missions. Yet in the domain of health the Administering Authority had assumed direct responsibility.

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that the Administering Authority did in fact subsidize mission doctors. If there were as many mission doctors as there were missionary teachers, it would subsidize them all; but there were not enough to give health service to all the population, so the Government had to spend from four to six times as much for State doctors.

Mr. CARPIO (Philippines) suggested that religious sects were more interested in the propagation of their beliefs than in giving the indigenous inhabitants the education they should have.

Mr. RYCKMANS (Belgium) did not feel that that expressed the situation. The mission felt that their duty was first to teach and secondly to help

mais trouver quel est le meilleur système d'enseignement, l'enseignement officiel ou celui laissé à l'initiative privée. Il reconnaît que les écoles religieuses ont contribué grandement au développement culturel, mais elles ont aussi des défauts. Il s'agit à ce sujet de peser le pour et le contre.

L'orateur constate, d'après la section 1 du chapitre IV du rapport, que l'enseignement dans le Ruanda-Urundi constitue en fait un monopole des missions religieuses. Il voudrait connaître les raisons sans doute importantes qui poussent l'Autorité chargée de l'administration à laisser la responsabilité de l'enseignement à l'initiative privée, plutôt que de l'assumer elle-même, conformément aux dispositions de la Charte et de l'Accord de tutelle, comme le Gouvernement français l'a fait au Cameroun et au Togo.

M. RYCKMANS (Belgique) explique que la raison pour laquelle son Gouvernement a préféré subventionner des écoles de missions est que, de cette façon il pouvait, en dépensant la même somme, faire instruire au moins six fois plus d'enfants que dans les écoles gouvernementales, tandis que le budget ne supporterait pas une dépense six fois plus forte. C'est pourquoi, bien que certains partis politiques en Belgique soient fortement anticléricaux, tous les ministres des colonies, à quelque parti qu'ils appartiennent, ont toujours suivi la même politique.

En outre, les missionnaires passent toute leur vie dans le Ruanda-Urundi et leur connaissance de la langue du pays rend impossible de les remplacer par des instituteurs belges; il n'y a d'ailleurs probablement pas beaucoup d'instituteurs belges qui seraient disposés à passer leur vie dans le Ruanda-Urundi.

M. CARPIO (Philippines) demande si le représentant de l'Autorité chargée de l'administration considère l'enseignement donné dans les écoles religieuses comme supérieur à celui qu'elle pourrait faire donner dans des écoles de l'Etat, qui se consacraient à l'enseignement et non à la propagation d'une croyance quelconque.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer qu'il n'a pas déclaré que l'enseignement religieux était supérieur ou inférieur à l'enseignement donné par l'Etat, mais qu'il coûtait moins cher.

M. CARPIO (Philippines) estime que l'on pourrait faire valoir le même argument pour confier aux missions les responsabilités du gouvernement en matière d'assistance médicale. Dans ce domaine toutefois, l'Autorité chargée de l'administration a assumé directement les responsabilités.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que l'Autorité chargée de l'administration subventionne en fait les médecins missionnaires. S'il y avait autant de médecins missionnaires qu'il y a d'instituteurs missionnaires, l'Administration les subventionnerait tous; mais il n'y en a pas assez pour assurer des soins médicaux à toute la population; le Gouvernement doit donc dépenser quatre à six fois plus pour les médecins de l'Etat.

De l'avis de M. CARPIO (Philippines), les différents cultes se préoccupent de propager leurs croyances plutôt que de fournir aux indigènes l'éducation à laquelle ils ont droit.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que cette remarque n'est pas tout à fait exacte. Les missions considèrent que leur devoir est d'abord d'enseigner

the people in every way; they realized that to induce people to come to them they must begin with medical work and school work. The Government subsidized them only for the educational work they did, not for their religious work.

The PRESIDENT drew attention to chapter V, section D of the visiting Mission's report.

Mr. NORIEGA (Mexico) wished to know how many of the missionaries who were entrusted with giving education were actually school teachers.

Mr. RYCKMANS (Belgium) replied that the teaching staff of the missions consisted either of priests or of teachers holding diplomas from *écoles normales*; they were all properly trained for teaching. In the large missions in Ruanda-Urundi there were one or two missionaries — sometimes more — who devoted themselves exclusively to teaching. In each vicariate there was one school inspector who was subsidized by the State in the same way as the teachers, and who spent all his time inspecting schools.

There could be no doubt that the quality of the teaching given by the mission was as high as that which would be given by State teachers. The same teaching system existed in Belgium, and did not give rise to any complaints.

Mr. CARPIO (Philippines) had been particularly struck by a passage in section 3 of chapter IV of the report which referred to the possibility of sending a few promising African students to Belgium for secondary education. He considered the opinion expressed there to be extremely reactionary, and asked the representative of the Administering Authority for his opinion.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) wished, before the Belgian representative made his reply, to emphasize that the question had been raised by the Mission without the latter having expressed any opinion. It had been raised because some of the young chiefs had informed the Mission that they would be interested in sending their children to Europe for secondary studies. The report had simply noted that remark and the Administration's reply.

He added that a similar experiment had been made in France, and had been absolutely disastrous because boys of secondary-school age were unable to acclimatize themselves. It was not the same with university students, who had more physical resistance.

The question of sending students to Belgian universities, however, did not arise, since there were no students in Ruanda-Urundi who had reached a sufficiently high level of education.

Mr. CARPIO (Philippines) thought that that statement was a serious indictment of the educational policy of the Administering Authority.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), referring to section 1 of chapter IV, asked whether the visiting Mission had been able

la religion et aussi d'aider la population dans tous les domaines; elles se rendent compte que pour attirer les gens à elles, elles doivent commencer par dispenser des soins et de l'instruction. Le Gouvernement les subventionne uniquement pour leur œuvre d'instruction et non pour leur travail évangélique.

Le PRÉSIDENT attire l'attention sur le chapitre V, section D, du rapport de la Mission de visite.

M. NORIEGA (Mexique) voudrait savoir combien de missionnaires chargés de donner l'enseignement sont réellement des professionnels de l'enseignement.

M. RYCKMANS (Belgique) répond que le personnel enseignant des missions se compose soit de prêtres ou d'instituteurs diplômés d'écoles normales; ils ont tous les capacités nécessaires pour enseigner. Dans les missions importantes du Ruanda-Urundi, on trouve un ou deux missionnaires — parfois même davantage — qui se consacrent exclusivement à l'enseignement. Dans chaque vicariat il y a un inspecteur scolaire qui reçoit une indemnité de l'Etat, au même titre que les professeurs, et qui consacre tout son temps à l'inspection des écoles.

Il ne peut y avoir aucun doute que l'enseignement donné par les missions vaut celui qui serait donné par des instituteurs de l'Etat. Le même système d'enseignement existe en Belgique et ne donne lieu à aucune plainte.

M. CARPIO (Philippines) a été particulièrement frappé par un passage de la section 3 du chapitre IV du rapport, qui mentionne la possibilité d'envoyer en Belgique pour y recevoir un enseignement secondaire quelques élèves africains de valeur. Il considère que l'opinion exprimée dans ce passage est extrêmement réactionnaire et demande l'avis du représentant de l'Autorité chargée de l'administration.

Avant que le représentant de la Belgique ne réponde, M. LAURENTIE (Président de la Mission) désire souligner que la question a été soulevée par la Mission sans que cette dernière ait exprimé elle-même d'opinion à ce sujet. Cette question a été soulevée parce que certains des jeunes chefs avaient fait savoir à la Mission qu'ils seraient intéressés à envoyer leurs enfants en Europe pour y suivre des études secondaires. Le rapport a simplement enregistré cette remarque ainsi que la réponse de l'Administration.

M. Laurentie ajoute qu'une expérience semblable a été faite en France et que les résultats ont été absolument désastreux, parce que les garçons en âge d'école secondaire ne peuvent s'acclimater. Il n'en est pas de même pour les étudiants d'université qui ont une résistance physique plus grande.

La question de l'envoi d'étudiants dans les universités belges ne se pose cependant pas, étant donné qu'il n'y a pas dans le Ruanda-Urundi d'étudiants ayant atteint un degré de culture suffisant.

M. CARPIO (Philippines) pense que cette déclaration constitue une accusation grave contre la politique suivie en matière d'enseignement par l'Autorité chargée de l'administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), se référant à la section 1 du chapitre IV du rapport, demande si la Mission de



to discover why the majority of children who attended school did so for only one or two years. A child which received only a year's education soon forgot all he had learned and became illiterate again.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) thought two years' study were better than none at all. It appeared to the Mission that the system adopted by the teaching staff was that of continuous selection, so that the children who were limited to two years' study were the least promising; the more intelligent children had seven or eight years' study.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said the question was essentially a practical one. There were village schools everywhere, in which two years' education was given; in large centres there were properly equipped schools which gave a thorough education. As Mr. Laurentie had said, most of the children attended village schools, and those who showed taste and aptitude for study went on to a larger primary school. The goal of a complete primary school in every village had not yet been reached.

The PRESIDENT asked members to defer any further questions until the following meeting, in view of the late hour.

Mr. GARREAU (France) raised the question of the drafting committee, which, it had been decided, should include all the members of the Council. He thought such a committee would be far too large and that a drafting committee of four members would be preferable.

The PRESIDENT pointed out that the decision had been taken at the second meeting and could not be reversed. It would be for the committee itself to decide whether it wished to set up a small sub-committee.

The meeting rose at 6 p.m.

### THIRTY-THIRD MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 7 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 73. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: report on Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264, and T/270 (continued))

CHAPTER IV. EDUCATIONAL QUESTIONS  
(continued)

Mr. CARPIO (Philippines) said it was evident from the report that religious instruction was

visite a pu trouver la raison pour laquelle la majorité des enfants qui fréquentent les écoles ne suivent les cours que pendant un an ou deux. Un enfant qui ne reçoit qu'une année d'instruction oublie facilement tout ce qu'il a appris et devient à nouveau illettré.

M. LAURENTIE (Président de la mission) pense que deux années d'études valent mieux que rien. Il a semblé à la Mission que le système adopté par le personnel enseignant était celui d'une sélection continue, de sorte que les enfants qui ne suivent les cours que pendant deux ans seulement sont ceux qui promettent le moins, et que les plus intelligents fréquentent l'école pendant sept ou huit années.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que la question est essentiellement d'ordre pratique. Il y a partout des écoles de village qui donnent un enseignement de deux ans; dans les grands centres, il existe des écoles convenablement équipées qui donnent un enseignement complet. Comme l'a déclaré M. Laurentie, la plupart des enfants fréquentent maintenant des écoles de village et ceux qui montrent du goût et de l'aptitude pour les études passent dans une école primaire plus complète. On n'a pas encore réussi à créer une école primaire complète dans chaque village, mais on s'efforce de le faire.

Le PRÉSIDENT demande aux membres du Conseil de remettre leurs autres questions à la prochaine séance, en raison de l'heure tardive.

M. GARREAU (France) soulève la question de la formation d'un comité de rédaction qui, selon la décision prise, devrait comprendre tous les membres du Conseil. Il estime qu'un tel comité serait beaucoup trop vaste et qu'un comité de rédaction composé de quatre membres serait préférable.

Le PRÉSIDENT fait observer que la décision a été prise à la deuxième séance et ne peut être changée. C'est au comité lui-même qu'il appartiendra de décider s'il désire constituer un sous-comité restreint.

La séance est levée à 18 heures.

### TRENTE-TROISIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le lundi 7 mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

### 73. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264 et T/270) (suite)

CHAPITRE IV. QUESTIONS RELATIVES À  
L'ENSEIGNEMENT (suite)

M. CARPIO (Philippines) déclare qu'il résulte du rapport qu'une instruction religieuse est don-

given in the religious mission schools, which were subsidized by the Administering Authority. Was that instruction compulsory or optional?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Missions to East Africa) replied that the visiting Mission had found that all pupils in those schools attended the courses in religious instruction.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that, according to information which he had received, religious instruction was not compulsory in the mission schools subsidized by the Government. If the visiting Mission had learned that all pupils attended the courses in religious instruction, it was no doubt because no one had asked to be exempt from such courses.

In reply to Mr. CARPIO (Philippines), Mr. RYCKMANS (Belgium) confirmed that a pupil at a Catholic school subsidized by the Government was perfectly free to follow all courses without being obliged to follow the religious courses.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) thought he should explain that the visiting Mission had not received a single complaint with regard either to the courses of religious instruction or to the obligation to attend them. Certain sections of the population, among them the chiefs, had, however, expressed a clear desire for the establishment of purely lay schools in addition to religious schools.

Mr. CARPIO (Philippines) asked the Chairman of the visiting Mission whether the absence of any complaint on the subject of courses of religious instruction or the obligation to attend them might not be explained by the fact that in Ruanda-Urundi families were faced with the dilemma of having either to send their children to the schools run by the religious missions, or to abandon the idea of having them educated, since no Government lay schools existed.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) did not think that was the case. If the inhabitants did not complain about religious instruction, it was because they did not feel the need to complain. Cultured elements among the population had not asked that religious instruction should be optional in Government-subsidized schools, but they had expressed a desire for the establishment of a system of lay education side by side with the existing system.

Mr. CARPIO (Philippines) observed that in his country, where nearly 90 per cent of the inhabitants were Catholics, the great majority preferred to send their children to Government schools, where religious instruction was not compulsory. The inhabitants of Ruanda-Urundi should not be denied the advantages of lay education; if they had not complained about the existing educational system, it was simply because they had no alternative, religious instruction being the only instruction offered them for their children.

The visiting Mission had recommended that the Administering Authority should establish a certain number of secular schools under its own direc-

née dans les écoles des missions religieuses subventionnées par l'Autorité chargée de l'administration. Il demande si cette instruction est obligatoire ou facultative.

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations-Unies en Afrique orientale) répond que la Mission de visite a constaté que, dans ces écoles, tous les élèves suivaient les cours d'instruction religieuse.

M. RYCKMANS (Belgique) ajoute que, d'après les renseignements qu'il a reçus, l'enseignement religieux n'est pas obligatoire dans les écoles de missions subventionnées par le Gouvernement. Si la Mission de visite a constaté que tous les élèves suivaient les cours d'instruction religieuse, c'est sans doute parce que personne n'a demandé à être dispensé d'assister à ces cours.

A la demande de M. CARPIO (Philippines) M. RYCKMANS (Belgique) confirme qu'un écolier peut parfaitement suivre tous les cours d'une école catholique subventionnée par le Gouvernement, à l'exception des cours d'instruction religieuse.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) tient à préciser que la Mission de visite n'a reçu aucune plainte quant à ces cours d'instruction religieuse, ou à l'obligation de les suivre. Certains éléments de la population, notamment les chefs, ont cependant manifesté un désir très net de voir instituer, à côté de l'enseignement religieux, un enseignement purement laïque.

M. CARPIO (Philippines) demande au Président de la Mission de visite si la raison de l'absence de toute plainte au sujet des cours d'instruction religieuse, ou de l'obligation de les suivre, ne doit pas être trouvée dans le fait qu'au Ruanda-Urundi les familles sont placées devant le dilemme suivant: ou bien envoyer les enfants dans les écoles des missions religieuses, où l'instruction religieuse leur sera également donnée, ou bien renoncer à les faire instruire, puisqu'il n'existe pas d'écoles laïques du Gouvernement.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) ne pense pas qu'il en soit ainsi. Si la population ne se plaint pas de l'enseignement religieux, c'est parce qu'elle n'éprouve pas le besoin de s'en plaindre. Les éléments cultivés de la population n'ont pas demandé que l'instruction religieuse soit facultative dans les écoles subventionnées par le Gouvernement, mais ils ont exprimé le voeu de voir créer un enseignement laïque parallèle à l'enseignement existant.

M. CARPIO (Philippines) fait remarquer que, dans son pays, où près de 90 pour cent des habitants sont catholiques, la grande majorité de la population préfère envoyer les enfants dans les écoles du Gouvernement, où l'instruction religieuse n'est pas obligatoire. La délégation des Philippines estime que les habitants du Ruanda-Urundi ne devraient pas être privés des avantages d'une instruction laïque; s'ils ne se sont pas plaints du système d'enseignement existant, c'est tout simplement parce qu'ils ne pouvaient pas faire autrement, l'enseignement religieux étant le seul qui leur soit offert pour leurs enfants.

La Mission de visite a recommandé que l'Autorité chargée de l'administration établisse un certain nombre d'écoles non confessionnelles di-

tion (T/217, chapter V, section D). Had the visiting Mission made that recommendation because it believed that a system of lay education directed by the Government would be more in keeping with the requirements of the Charter than the existing system in Ruanda-Urundi?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) explained that the visiting Mission had made that recommendation, in the first place because it had found that certain elements of the population were very eager to have lay schools as well as religious schools in Ruanda-Urundi; and, secondly, because it considered that the parallel functioning of the two systems of education would create a spirit of competition which could not fail to be of advantage to the population. The visiting Mission had been guided more by consideration of fact than by reasons of principle.

In reply to a question by Mr. RYCKMANS (Belgium), Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that the Mission had not considered the financial implications of its recommendations, a matter which in any case was outside its competence. Nevertheless, it had fully realized that the existing educational system was the most economical and had led to an increase in the number of schools, while the establishment of lay schools would call for further expenditure, which could be met only by finding new sources of revenue.

Mr. NORIEGA (Mexico) wondered whether the Administering Authority was of the opinion that the Council could make only recommendations which had no financial implications.

Mr. RYCKMANS (Belgium) recognized that, generally speaking, any recommendation had financial implications; it was, however, the duty of the Trusteeship Council, when drawing up a recommendation, to take into account the expenditure which its implementation would involve.

Mr. CARPIO (Philippines) observed that the visiting Mission was of the opinion that the indigenous inhabitants of Ruanda-Urundi, like members of any other race, were quite capable of receiving intellectual training. In those circumstances, he was led to the conclusion that if the indigenous inhabitants were still intellectually backward, it was because they had not been given the opportunity of education.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that the visiting Mission, during the short period it had spent in Ruanda-Urundi, had not been able to undertake a real psychological examination of the races living in the Territory. It had, however, gained the impression that indigenous inhabitants were quite capable of advancement.

It must not be forgotten that when Ruanda-Urundi was administered by the Germans, practically no education was given in the country. Only a few religious missions had begun to work there, and the results obtained were insignificant. It was the Belgian Administration which had undertaken to provide education for the inhabitants of the Territory. The visiting Mission had ascertained that the number of pupils in the schools was very large, and that schools were

rigées par elle (T/217, chapitre V, section D). M. Carpio demande si c'est parce qu'elle estimait que le système d'enseignement laïque dirigé par le Gouvernement est plus conforme aux exigences de la Charte que le système actuellement en vigueur au Ruanda-Urundi, que la Mission de visite a formulé une telle recommandation.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) explique que la Mission de visite a fait cette recommandation, d'une part, parce qu'elle a constaté que certains éléments de la population désiraient vivement qu'il y ait, au Ruanda-Urundi, des écoles laïques à côté des écoles religieuses et, d'autre part, parce qu'elle était d'avis que le fonctionnement parallèle de deux systèmes d'enseignement créerait une émulation dont la population ne pourrait que profiter. La Mission de visite a été guidée davantage par des considérations de fait que par des raisons de principe.

En réponse à une question de M. RYCKMANS (Belgique), M. LAURENTIE (Président de la Mission) dit que la Mission de visite n'a pas étudié les incidences financières de ses recommandations, ce qui d'ailleurs dépassait sa compétence. Toutefois, elle s'est parfaitement rendu compte que le système actuel d'enseignement était le plus économique, celui qui avait permis de multiplier le nombre des écoles, et que la création d'écoles laïques exigerait de nouvelles dépenses pour lesquelles il serait indispensable de trouver des recettes nouvelles.

M. NORIEGA (Mexique) demande si, de l'avis de l'Autorité chargée de l'administration, le Conseil ne peut faire des recommandations qu'à condition qu'elles n'aient pas d'incidences financières.

M. RYCKMANS (Belgique) reconnaît que, d'une façon générale, toute recommandation a des incidences financières. Cependant, il est du devoir du Conseil de tutelle, lorsqu'il formule une recommandation, de tenir compte des dépenses qui en résulteraient.

M. CARPIO (Philippines) constate que la Mission de visite est d'opinion que les indigènes du Ruanda-Urundi, comme d'ailleurs ceux de toute autre race, sont parfaitement aptes à recevoir une formation intellectuelle. Dans ces conditions, il est amené à conclure que, si les autochtones sont encore tellement arriérés, du point de vue intellectuel, c'est parce qu'on ne leur a pas donné l'occasion de s'instruire.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) fait remarquer que la Mission de visite n'a pu, au cours de son bref séjour au Ruanda-Urundi, procéder à un véritable examen psychologique des races qui habitent ces Territoires. Elle a eu cependant l'impression que les autochtones étaient absolument capables de perfectionnement.

Il ne faut pas oublier que lorsque le Ruanda-Urundi était administré par les Allemands, l'enseignement n'était presque pas donné dans le pays. Seules quelques missions religieuses avaient commencé à s'y établir et les résultats obtenus étaient insignifiants. C'est l'Administration belge qui a entrepris d'assurer l'instruction des populations du Territoire. La Mission de visite a constaté que le nombre des écoliers était extrêmement élevé et que les écoles étaient plus nombreuses au

more numerous in Ruanda-Urundi than in any other African territory. It seemed, however, that the Belgian Government had paid particular attention to the spreading of primary education, while at the same time exercising a certain amount of selection with a view to preparing pupils for the Astrida school, which was a higher grade institution. Although, in general, the dissemination of education had been adequately ensured, the visiting Mission had concluded that a greater effort might be made by the Administering Authority, especially in regard to secondary education. The Belgian Government was well aware of the need for such an effort, as was shown by the fact that it had drawn up a programme according to which secondary education would become available at the school at Costermansville in 1949 and the Astrida school would be reorganized with a view to its becoming a kind of African university in Ruanda-Urundi.

Mr. GARREAU (France) recalled that at the 16th meeting the representative of Belgium had declared that elementary education was given in the native tongue in Ruanda-Urundi. He asked Mr. Laurentie whether the visiting Mission had studied the question, and whether it had come to the conclusion that the giving of education in the vernacular in the elementary schools was liable to retard seriously the admission of pupils to higher educational establishments.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wished to clarify one point: primary education was not given exclusively in the Native tongue in Ruanda-Urundi. At the Astrida elementary school, for instance, instruction was given in French, the vernacular being used only for certain explanations. It was obvious that pupils from that school passed the entrance examinations for the Astrida secondary school more easily than those coming from schools where instruction was given in the Native language.

Should the aim of primary education be to prepare pupils for secondary and higher education, or should it be to give the great mass of the population the best possible store of knowledge? In the first case, instruction given in one of the great languages of the world was certainly preferable; while in the second, instruction in the Native language gave better results. It was a very controversial question, and the experts were far from having reached a conclusion. It would be difficult to form an opinion without being acquainted with all the factors.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that the Mission had taken an interest in the question, but had been careful not to take a decision on it. It had been able to observe that a fairly wide variety of views existed among the members of the teaching profession, and that, while instruction given in the vernacular was liable to retard to a certain degree those pupils who wished to proceed to the Astrida secondary school, it had the advantage of offering an easily assimilated education to the greatest possible number of children.

Mr. CARPIO (Philippines) pointed out that it was stated in section 2 of chapter IV of the report that in Ruanda-Urundi there were 1,393 private subsidized primary schools and 3,181 non-sub-

Ruanda-Urundi que dans tout autre territoire africain. Cependant, il semble que le Gouvernement belge se soit attaché surtout à diffuser les connaissances élémentaires, tout en opérant une certaine sélection en vue de former des élèves pour l'école d'Astrida, établissement d'un degré supérieur. Bien que, d'une façon générale, la diffusion de l'instruction ait été largement assurée, la Mission de visite a été d'avis qu'un effort plus considérable pourrait être fait par l'Autorité chargée de l'administration, notamment en ce qui concerne l'enseignement secondaire. Le Gouvernement belge est parfaitement conscient de la nécessité d'effectuer un tel effort, comme le montre le fait qu'il a élaboré un programme permettant d'assurer, dès 1949, l'enseignement secondaire au collège de Costermansville, et prévoyant la refonte de l'école d'Astrida en vue de la transformer en une sorte d'université africaine dans le Ruanda-Urundi.

M. GARREAU (France) rappelle que le représentant de la Belgique a déclaré, à la 16ème séance, qu'au Ruanda-Urundi l'enseignement primaire était donné en langue indigène. Il demande à M. Laurentie si la Mission de visite a étudié la question et si elle n'est pas parvenue à la conclusion que l'enseignement en langue vernaculaire dans les écoles primaires était de nature à retarder gravement l'accès des élèves à l'enseignement supérieur.

M. RYCKMANS (Belgique) désire faire une mise au point. Au Ruanda-Urundi, l'enseignement primaire n'est pas exclusivement donné en langue indigène. C'est ainsi qu'à l'école primaire d'Astrida l'enseignement est donné en français, la langue vernaculaire n'étant utilisée que pour certaines explications. Il est cependant évident que les élèves venus de cette école passent plus facilement les examens d'entrée à l'école secondaire d'Astrida que ceux venus d'autres écoles, où l'enseignement est donné en langue indigène.

Le but de l'enseignement primaire doit-il être de préparer les élèves à l'enseignement secondaire et supérieur ou bien de donner à la grande masse de la population le meilleur bagage possible de connaissances? Dans le premier cas, l'enseignement dans une grande langue mondiale est certainement préférable, tandis que dans le second, l'enseignement en langue vernaculaire donne de meilleurs résultats. La question est très fortement controversée et les experts sont loin d'être parvenus à une conclusion. Il serait difficile de se prononcer sans être en possession de tous les éléments d'appréciation.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) dit que la Mission s'est intéressée à la question, mais qu'elle s'est gardée de la trancher. Elle a pu constater qu'il y avait une assez grande diversité de vues parmi les membres du corps enseignant et que, si l'enseignement en langue vernaculaire est de nature à entraîner un certain retard pour les élèves qui veulent se présenter à l'école secondaire d'Astrida, il offre cependant l'avantage d'assurer au plus grand nombre possible d'enfants un enseignement facile à assimiler.

M. CARPIO (Philippines) signale qu'il est mentionné à la section 2 du chapitre IV du rapport qu'il existe au Ruanda-Urundi 1.393 écoles primaires libres subventionnées et 3.181 écoles pri-

sidized private primary schools, attended by a total of 300,187 pupils.

The population of Ruanda-Urundi was approximately four million. Since it was generally admitted that the population of school age represented 20 per cent of the total population, it could be assumed that there were 800,000 children of school age in Ruanda-Urundi. Nevertheless, only 300,000 children were in fact going to school, and, as the private non-subsidized primary schools were three times as numerous as the subsidized schools, it was to be concluded that only about 100,000 children attended schools subsidized by the Government, some of them for one or two years at the most.

While recognizing that many changes had taken place since the Territory had ceased to be administered by the Germans, the Philippine delegation could not refrain from deploring the existing situation.

The Administering Authority had declared that no university education existed in Ruanda-Urundi because no student had completed his secondary studies. But there were no secondary schools in the Territory and the Belgian Government was not even contemplating the possibility of sending students from Ruanda-Urundi to continue their studies in Belgium.

The Philippines delegation acknowledged that the Administering Authority had made an effort to improve educational conditions in Ruanda-Urundi, but it considered that effort to be far below what was to have been expected after thirty years of Belgian administration.

Mr. RYCKMANS (Belgium) wished to quote certain figures.

In 1920, four years after the beginning of the Belgian occupation of Ruanda-Urundi, there had been 123 schools; in 1935 there had been 2,342 and in 1947, 4,424. In 1922 there had been 231 indigenous teachers; in 1935 there had been 2,489 and in 1947, 5,808. In 1920, 6,000 pupils attended schools; in 1935, 182,379 and in 1947, 303,197.

Few countries in the world had made such progress in the field of education.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) stated that the visiting Mission had been able to establish the fact that the efforts of the Administering Authority in connexion with primary instruction had been constant. Everywhere schools were being enlarged and new schools were being built. There was a very clear tendency to extend education so that it should reach the largest possible number of individuals.

The visiting Mission had made no reservations except with regard to the delay, too long in its opinion, in considering the establishment of a secondary school of the kind existing in France or Belgium. As far as the dissemination of primary education was concerned, however, the Mission had concluded that the Belgian Government had made great efforts and that its efforts had been crowned with success.

Mr. GERIG (United States of America) pointed out that while the situation in Ruanda-Urundi might not seem altogether satisfactory from the

maires libres non subventionnées, fréquentées par 300.187 élèves au total.

Le Ruanda-Urundi a une population d'environ quatre millions d'habitants. Étant donné qu'il est communément admis que la population d'âge scolaire représente 20 pour 100 de la population totale, il y a lieu de présumer qu'il y a, au Ruanda-Urundi, 800.000 enfants en âge de fréquenter les écoles. Cependant, il n'y a que 300.000 enfants qui vont effectivement à l'école et, les écoles primaires libres non subventionnées étant trois fois plus nombreuses que les écoles subventionnées, on peut conclure que près de 100.000 enfants seulement fréquentent les écoles subventionnées par le Gouvernement, certains pendant une ou deux années au plus.

Tout en reconnaissant que bien des changements sont intervenus depuis que le Territoire a cessé d'être administré par les Allemands, la délégation des Philippines ne peut s'empêcher de déplorer la situation actuelle.

L'Autorité chargée de l'administration a déclaré qu'il n'existait pas d'enseignement universitaire au Ruanda-Urundi parce qu'aucun élève n'avait terminé ses études secondaires. Or il n'y a pas d'écoles secondaires dans le Territoire et le Gouvernement belge n'envisage même pas la possibilité d'envoyer des élèves du Ruanda-Urundi poursuivre leurs études en Belgique.

La délégation des Philippines admet que l'Autorité chargée de l'administration a fait un effort en vue d'améliorer les conditions de l'enseignement au Ruanda-Urundi, mais elle estime que cet effort est très inférieur à ce que l'on était en droit d'attendre après une trentaine d'années d'administration belge.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à citer quelques chiffres.

En 1920, c'est-à-dire quatre ans après le début de l'occupation belge du Ruanda-Urundi, il y avait 123 écoles; en 1935, il y en avait 2.342 et, en 1947, 4.424. En 1922, il y avait 231 instituteurs indigènes; en 1935, il y en avait 2.489 et, en 1947, 5.808. En 1920, 6.000 élèves fréquentaient les écoles; en 1935, il y en avait 182.379 et, en 1947, 303.197.

M. Ryckmans pense que peu de pays au monde ont fait de tels progrès dans le domaine de l'instruction.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare que la Mission de visite a pu constater qu'en ce qui concerne l'enseignement primaire l'effort fourni par l'Autorité chargée de l'administration était constant. Partout, les écoles s'agrandissent et de nouvelles écoles se construisent. Il existe une tendance très nette à étendre l'enseignement afin qu'il atteigne le plus grande nombre possible d'individus.

La Mission de visite n'a fait de réserves qu'en ce qui concerne le délai, à son avis trop long, mis à envisager la création d'un établissement secondaire du genre de ceux qui existent en France ou en Belgique. Mais, pour ce qui est de la diffusion de l'enseignement primaire, la Mission a constaté que le Gouvernement belge avait fait de grands efforts et que ces efforts avaient été couronnés de succès.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) fait remarquer que si, du point de vue absolu, la situation au Ruanda-Urundi ne semble pas très sa-

absolute point of view, it could not be denied that from the relative point of view considerable progress had been achieved.

The various arguments that had been put forward were not without weight. It would, however, be very difficult for the Council to pass judgment upon the progress achieved in the field of education by the population of Ruanda-Urundi — or any other Territory — in the absence of any means of comparison. For that reason, the United States delegation proposed that the Secretariat should be instructed to study, in collaboration with UNESCO if it thought necessary, the development of education in certain typical countries, and to determine the time which had been required to raise the population to a given level of education.

The PRESIDENT invited the representative of the United States to present his proposal in written form.

He wished to point out, however, that at first sight it seemed to him to raise enormous difficulties, since, if comparisons were to be made, it would be necessary to find countries in which conditions some time previously had been exactly the same as those at the existing moment in the Trust Territories.

Again, it would be impossible to compare the progress achieved by certain countries without any outside aid with that which the Trust Territories should have been able to achieve with the assistance of the Administering Authorities and the Trusteeship Council.

Mr. NORIEGA (Mexico) reminded the Council that his delegation had submitted draft resolution (T/269) proposing the organization in 1950, by UNESCO, in consultation with the Authorities concerned, of a seminar to study the problems of fundamental education and the training of teachers in the Trust Territories. That seminar could also be entrusted with the task of compiling documents and statistics which would enable the Council to assess the progress achieved by the populations of the Trust Territories in the field of education.

The Mexican delegation considered that the Belgian Authorities had made great efforts to improve the educational situation in Ruanda-Urundi; the figures quoted by the representative of Belgium gave proof of that fact. It would seem, however, that the education was mainly religious, and its sole objective the saving of souls. In the opinion of the Mexican delegation, education should be of a civic as well as a moral character; it should aim at the political and economic development of the population. For that reason, secondary education was absolutely essential, and the Administering Authority should be prepared to make every sacrifice to ensure the establishment of many secondary schools in the Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) supported the United States proposal in principle, but he could not take a position on it until it had been submitted in written form.

He suggested that the proposed studies should cover countries where the proportion of illiteracy

tisfaisante, du point de vue relatif, il est indéniable que des progrès sensibles ont été accomplis.

Les arguments exposés de part et d'autre ne manquent pas de poids. Cependant, il sera très difficile au Conseil de se prononcer sur les progrès effectués par la population du Ruanda-Urundi — ou de toute autre Territoire — dans le domaine de l'instruction, en l'absence de tout moyen de comparaison. C'est pourquoi la délégation des Etats-Unis propose de charger le Secrétariat d'étudier en collaboration avec l'UNESCO, s'il l'estime nécessaire, le développement de l'instruction dans certains pays types et de déterminer le temps qu'il a fallu pour amener la population à un niveau d'instruction donné.

Le PRÉSIDENT invite le représentant des Etats-Unis à formuler sa proposition par écrit.

Il tient cependant à signaler qu'à première vue cette proposition lui semble devoir soulever d'énormes difficultés étant donné que, si l'on veut établir des comparaisons, il faudrait trouver des pays où les conditions aient été, il y a un certain temps, exactement les mêmes que celles qui règnent actuellement dans les Territoires sous tutelle.

D'autre part, l'on ne saurait comparer les progrès effectués par certains pays en l'absence de toute aide extérieure avec ceux que les Territoires sous tutelle devraient effectuer avec l'aide des Autorités chargées d'administration et du Conseil de tutelle.

M. NORIEGA (Mexique) rappelle que sa délégation a présenté un projet de résolution (T/269) tendant à faire organiser en Afrique, en 1950, par l'UNESCO, en consultation avec les Autorités intéressées, un groupe d'études où seraient traités les problèmes concernant l'instruction de base et la formation de professeurs dans les Territoires sous tutelle. Ce groupe d'études pourrait également être chargé de réunir la documentation et les statistiques permettant au Conseil d'apprécier les progrès accomplis par les populations des Territoires sous tutelle dans le domaine de l'instruction.

La délégation du Mexique estime que les Autorités belges ont effectué un effort considérable pour améliorer la situation de l'enseignement au Ruanda-Urundi. Les chiffres cités par le représentant de la Belgique en font foi. Cependant, il semble que l'éducation soit essentiellement religieuse et que le seul but poursuivi soit celui de sauver les âmes. De l'avis de la délégation du Mexique, l'éducation devrait être civique aussi bien que morale: elle devrait tendre à assurer le développement politique et économique de la population; c'est pourquoi l'enseignement secondaire est absolument indispensable et l'Autorité chargée de l'administration devrait être prête à faire tous les sacrifices nécessaires pour assurer la création, dans le Territoire, de nombreux établissements d'enseignement secondaire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes-soviétiques) appuie, en principe, la proposition du représentant des Etats-Unis; il ne pourra cependant se prononcer sur cette proposition que lorsqu'elle aura été présentée par écrit.

M. Soldatov suggère que les études envisagées portent sur les pays où la proportion d'illettrés



still was very high thirty years earlier, and where education at the time of speaking was highly developed. The Soviet Union, where tremendous progress had been achieved in education during the previous thirty years, might serve as a very good model.

Mr. GARREAU (France) said that he had heard with interest the proposal made by the representative of the United States and that of the representative of Mexico concerning the establishment of a seminar in Africa.

The Trusteeship Council would undoubtedly be in a better position to evaluate educational progress in the Trust Territories if it could make certain comparisons with other countries. The USSR delegation was proposing, as one of the bases for comparison, the example of the backward areas of Russia where, since the creation of the Soviet Union, there had been an extraordinary expansion of education, with very considerable results. Mr. Garreau wondered whether, should the occasion arise, the seminar proposed by the Mexican delegation might not proceed first to the USSR to investigate the methods that had been used there to combat illiteracy. In that way, all the data would be collected on the spot and a much more valid comparison could be made on that basis than on the basis of mere statistics. The seminar would really be in a position to judge whether the retarded educational progress in certain Trust Territories could be justified, or whether much greater progress could have been successfully achieved.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the proposal of the representative of France was quite unacceptable. In the first place, the USSR was a sovereign independent State and no question which concerned it could be presented to the Trusteeship Council for consideration. Furthermore, there was no reason to doubt the statistics which the USSR could supply; the progress achieved by that State in political, economic and cultural fields was eloquent proof of their authenticity. Moreover, the Second World War had proved that the general level of the population was sufficiently advanced to make it possible for it to wage a successful war against German fascism and Japanese militarism. Ambassador Garreau, who had spent many years in the USSR, had certainly had occasion to appreciate the heroic struggle of the Soviet people and its efforts towards cultural advancement.

Mr. Soldatov was sorry to have to say that the suggestion offered by the French representative, doubtless for propaganda purposes, was of a character in no way designed to assist the work of the Trusteeship Council.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) welcomed the proposal of the United States representative. It was true that the Trusteeship Council had often found it difficult to judge many questions accurately owing to the absence of comparable statistics. For example, at the previous session, when the Council had considered the budgetary allocations for education in certain Trust Territories, it had not been able to judge whether those allocations were satisfactory or not, as it could have done had it been possible to compare them with the corresponding items in the budgets of certain States.

était encore très élevée il y a une trentaine d'années et où l'enseignement est actuellement très développé. L'Union soviétique, où des progrès considérables ont été réalisés dans ce domaine au cours des trente dernières années, pourrait constituer un excellent exemple à cet égard.

M. GARREAU (France) déclare qu'il a écouté avec un vif intérêt la proposition faite par le représentant des Etats-Unis, ainsi que celle du représentant du Mexique relative à la réunion d'un groupe d'études en Afrique.

Il est indéniable que le Conseil de tutelle pourrait mieux juger les progrès de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle s'il pouvait faire certaines comparaisons avec d'autres pays. La délégation de l'URSS propose de prendre pour exemple, comme une des bases de comparaison, les régions arriérées de la Russie où, depuis la création de l'Union soviétique, on a assisté à un extraordinaire développement de l'instruction, qui a donné des résultats fort appréciables. M. Garreau se demande si, le cas échéant, le centre d'études proposé par la délégation du Mexique ne pourrait pas se rendre tout d'abord en URSS, pour y faire une enquête sur la façon dont l'analphabétisme y a été combattu; ainsi, toutes les données seraient recueillies sur place; cela permettrait une comparaison beaucoup plus efficace que celle qui serait établie sur de simples statistiques; le groupe d'études serait réellement en mesure de conclure si le retard de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle est justifiable, ou si un effort beaucoup plus important aurait pu être accompli avec succès.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer que la proposition du représentant de la France est inacceptable à tous points de vue. Tout d'abord, l'URSS est un Etat souverain et indépendant; aucune question le concernant ne saurait donc être soumise à l'examen du Conseil de tutelle. Par ailleurs, il n'y a aucune raison de douter des statistiques qui pourront être fournies par l'URSS; les progrès réalisés par cet Etat dans les domaines politique, économique et culturel les appuient de façon éloquent; en outre, la deuxième guerre mondiale a prouvé que le niveau général y avait été suffisamment développé pour permettre de lutter avec succès contre le fascisme hitlérien et le militarisme nippon. L'Ambassadeur Garreau, ayant longuement séjourné en URSS, a certainement eu l'occasion de se rendre compte de la lutte héroïque du peuple soviétique et de ses efforts dans la voie du progrès culturel.

M. Soldatov regrette de devoir constater que la suggestion du représentant de la France, faite sans doute dans un but de propagande, est de celles qui ne facilitent en rien les travaux du Conseil de tutelle.

M. CAÑAS (Costa-Rica) accueille avec satisfaction la proposition du représentant des Etats-Unis; en effet, il a souvent été difficile au Conseil de tutelle de se faire une opinion exacte au sujet de certaines questions, par suite du manque de statistiques permettant les comparaisons; par exemple, à la session précédente, lors de l'examen des budgets consacrés à l'enseignement dans certains Territoires sous tutelle, il n'a pas été possible de juger si ces budgets étaient satisfaisants ou non, ce qui aurait été possible si on avait pu les comparer aux chapitres correspondants des budgets de certains Etats.

Mr. Cañas thought that some countries could serve as a very sound basis of comparison for the study proposed by the United States delegation; in particular, he mentioned Cuba and the Philippines, which had acquired complete independence only fairly recently. His delegation would be quite willing for Costa Rica to be the subject of an on-the-spot investigation, which would give a concrete basis for comparison.

Mr. CARPIO (Philippines) pointed out that the Trusteeship Council was already in possession of a basis for comparison: the information on Western Samoa, or on the Trust Territories under French administration, could be compared with the corresponding information on Ruanda-Urundi. It was known, for example, that 95 per cent of the children of Western Samoa attended school and that many pupils were sent to New Zealand for secondary or even higher education. Togoland and the Cameroons under French administration also sent students to universities in France. The situation in Ruanda-Urundi was totally different; there was no question of sending young people to the Belgian Congo or to Belgium for higher education. When it was remembered that all the Trust Territories had formerly been under the same German domination, the contrast between the situation in Ruanda-Urundi and that in the other Trust Territories could not but be striking.

It was not his intention to criticize the Belgian Administration, but the question of education was of paramount importance. The Trusteeship Council should give it all the attention it merited.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that the comparison suggested by the Philippines representative was unjust. There was a certain difference between Ruanda-Urundi and Western Samoa, where, long before the advent of the New Zealanders, about 95 per cent of the population had been able to read and write, whereas the entire population of Ruanda-Urundi had been completely illiterate at that time.

In view of the criticism of education in Ruanda-Urundi, he drew the Council's attention to a passage in the visiting Mission's report (T/217, introduction) which stated:

"Hospitals, dispensaries, schools — so many class-rooms that the sight at times became monotonous — all this likewise transmuted purely statistical figures into living reality. It would perhaps be as difficult after the visit as before to say exactly how many children attend school and how many do not. What can be affirmed is the existence of the thirst for learning with which this population has been instilled, and the efforts being made towards satisfying it. The enlargement of existing primary schools, and the establishment of new ones, are one of the salient features of Ruanda-Urundi which impress the observer."

He thanked the visiting Mission for the tribute it had paid to what had been done for education in Ruanda-Urundi, and regretted that that particular observation of the visiting Mission had not

M. Cañas pense que quelques pays pourraient donner d'excellentes bases de comparaison pour l'étude proposée par la délégation des Etats-Unis; parmi eux, il faut citer notamment Cuba et les Philippines, qui ne jouissent de l'indépendance totale que depuis une époque relativement récente. M. Cañas déclare que sa délégation accepterait volontiers que le Costa-Rica fût l'objet d'une étude sur place, permettant d'obtenir une base concrète de comparaison.

M. CARPIO (Philippines) fait observer que le Conseil de tutelle dispose actuellement d'une base de comparaison; en effet, on peut rapprocher les renseignements donnés pour le Samoa occidental, ou les Territoires sous tutelle sous administration française, des renseignements correspondants pour le Ruanda-Urundi. On sait, par exemple, que dans le Samoa occidental 95 pour 100 des enfants vont à l'école et que de nombreux élèves sont envoyés en Nouvelle-Zélande pour y suivre les cours de l'enseignement secondaire ou même supérieur; le Togo et le Cameroun sous administration française envoient également des élèves en France pour y suivre des études universitaires. La situation pour le Ruanda-Urundi est totalement différente; il n'est pas question notamment d'envoyer des jeunes gens suivre une instruction supérieure au Congo belge ou en Belgique. Si l'on tient compte du fait que tous les Territoires sous tutelle étaient autrefois sous une même domination, la domination allemande, on est obligé de constater un contraste frappant entre la situation du Ruanda-Urundi et celle des autres Territoires sous tutelle.

M. Carpio souligne que son but n'est pas de critiquer l'Administration belge, mais il estime que la question de l'enseignement a une importance particulière et que le Conseil de tutelle doit lui donner toute l'attention qu'elle mérite.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à faire remarquer que la comparaison proposée par le représentant des Philippines n'est pas justifiée; il y a une certaine différence entre le Ruanda-Urundi et le Samoa occidental où, bien avant l'arrivée des Néo-Zélandais, la proportion des habitants sachant lire et écrire était de 95 pour 100 environ, alors qu'à la même époque toute la population du Ruanda-Urundi était complètement illettrée.

Etant donné les critiques formulées au sujet de l'enseignement dans le Ruanda-Urundi, M. Ryckmans attire l'attention du Conseil sur un passage du rapport de la Mission de visite (T/217, Introduction) où il est dit notamment:

"Les hôpitaux, les dispensaires, les écoles, tant de salles de classe qu'on en éprouvait parfois quel-que sentiment de monotonie, tout cela aussi transformait en information vivante la pure connaissance statistique. Peut-être, après la visite comme avant, sera-t-il malaisé de dire exactement combien d'enfants vont et combien ne vont pas à l'école; ce qu'il sera possible d'affirmer, c'est la passion d'enseignement dont cette population a été animée, c'est aussi l'effort que l'on fournit pour la satisfaire. L'agrandissement des écoles existantes, l'établissement d'écoles primaires nouvelles sont, pour l'observateur, l'un des traits frappants du Ruanda-Urundi".

Le représentant de la Belgique tient à remercier la Mission de visite d'avoir ainsi rendu hommage à ce qui a été fait en Ruanda-Urundi en faveur de l'enseignement, et regrette que cette ob-

been noted by all the members of the Council as it deserved to be.

Mr. GARREAU (France) thought it difficult to compare Ruanda-Urundi with countries such as, for example, the Philippines, which had been in touch with Western culture for several centuries, a fact which explained to a large extent the extraordinary results achieved in the field of education in a few years. There had probably been a considerable amount of illiteracy in the Philippines at the beginning of the twentieth century, yet there had been a university, a number of schools, and students who had reached higher education.

With regard to his suggestion that the seminar proposed by the Mexican representative should visit the USSR for the purpose of obtaining information before beginning work in Africa, Mr. Garreau said that the USSR representative should not have placed such an interpretation on it. He had only wished to emphasize that, in that sphere, it was impossible to make comparisons based solely on statistics, no matter how complete they were; a comprehensive study must be made of every aspect of that particularly complex question.

He paid tribute to the magnificent efforts made in the USSR, where even in the very backward areas education had been stimulated to a very high level. It must be remembered, however, that those areas of the Soviet Union were not at the rudimentary level of Ruanda-Urundi; they had been provinces of the Russian Empire in which a certain proportion of the population had already reached the level of higher education. Illiteracy had undoubtedly been very prevalent, but nevertheless there had been primary and secondary schools and even universities. It should also be remembered that countries such as Turkestan had had a very brilliant civilization some centuries earlier.

He again stressed that it was wrong to base one's judgment solely on statistical comparisons; the history of each country must be studied if comparisons were not to lead to absurd conclusions.

The PRESIDENT thought that there was no need to discuss the United States proposal any further; it would be better to wait until it was submitted in writing in its final form.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that before the examination of the visiting Mission's report was closed, he would like some explanations on annex III of document T/217, concerning the "exchange of correspondence on the remarks made by the Belgian representative and the representative of the Union of Soviet Socialist Republics in the Trusteeship Council on 12 July 1948".

He recalled that at the conclusion of the examination of the annual report on Ruanda-Urundi, during the 21st meeting of the third session of the Council, the USSR representative had drawn attention to certain information in the report itself from which he had concluded that the majority of the population in Ruanda-Urundi was still illiterate, that the indigenous inhabitants

of the Mission de visite n'ait pas frappé tous les membres du Conseil comme elle méritait de le faire.

M. GARREAU (France) estime qu'il est difficile de comparer le Ruanda-Urundi avec des pays tels que les Philippines, par exemple; en effet, ces dernières ont été en contact pendant plusieurs siècles avec la culture occidentale, ce qui explique en grande partie les résultats extraordinaires qui y ont été obtenus en quelques années dans le domaine de l'instruction. Il y avait peut-être aux Philippines beaucoup d'analphabètes au début du XX<sup>ème</sup> siècle, mais, néanmoins, il y avait une université, de nombreuses écoles et des élèves qui avaient atteint le niveau de l'enseignement supérieur.

En ce qui concerne sa suggestion tendant à ce que le groupe d'études proposé par la délégation du Mexique aille se documenter en URSS avant de travailler en Afrique, M. Garreau déclare que le représentant de l'URSS n'aurait pas dû la juger ainsi qu'il l'a fait; elle avait simplement pour but de souligner que, dans un tel domaine, il n'est pas possible de faire des comparaisons basées uniquement sur des statistiques, si complètes soient-elles; il faut se livrer à une étude très approfondie de toutes les données du problème, qui est particulièrement complexe.

M. Garreau rend hommage aux magnifiques efforts accomplis en URSS où, même dans les régions très arriérées, l'instruction a été stimulée au plus haut point; mais il faut reconnaître que ces régions de l'Union soviétique n'étaient pas au stade rudimentaire du Ruanda-Urundi; c'étaient des provinces de l'Empire russe, où un certain nombre d'éléments avaient déjà atteint le niveau de l'enseignement supérieur: l'analphabétisme y était sans doute très développé, mais il y avait cependant des écoles primaires, des écoles secondaires et même des universités; il ne faut pas oublier non plus que des pays comme le Turkestan ont connu une civilisation très brillante, il y a plusieurs siècles.

M. Garreau tient à souligner, une fois encore, qu'il ne faut pas s'en tenir uniquement à des comparaisons de statistiques, mais qu'il faut également étudier tout le passé historique de chaque pays, si l'on ne veut pas que les comparaisons faites entraînent des conclusions absurdes.

Le PRÉSIDENT estime qu'il n'y a pas lieu de pousser plus avant la discussion de la proposition des Etats-Unis et qu'il est préférable d'attendre qu'elle soit présentée par écrit, sous une forme définitive.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) voudrait qu'avant la clôture de l'examen du rapport de la Mission de visite il lui soit donné quelques explications sur l'annexe III, du document T/217, relative à la "correspondance au sujet des remarques échangées au Conseil de tutelle, le 12 juillet 1948, entre les représentants de la Belgique et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques".

M. Soldatov rappelle qu'au cours de la 21<sup>ème</sup> séance de la troisième session du Conseil, à l'issue de l'examen du rapport annuel sur le Ruanda-Urundi, le représentant de l'URSS avait relevé dans le rapport même un certain nombre de renseignements qui lui avaient permis de conclure que la majorité de la population du Ruanda-Urundi est encore illettrée, que les autochtones

had no political rights and that there were no organs of government in which the indigenous population participated in any way. He had also stressed that the standard of living of the indigenous population was extremely low, while the Belgian companies established in the Territory were making enormous profits on the sale of imported products and on the purchase of raw materials at extremely low prices. Finally, he had emphasized the danger of famine, the excessive taxation which the population had to bear, the fact that the wages paid to African workers were too low, the deficiencies of the health service, and the fact that both primary and secondary education were developing much too slowly.

Those observations and comments on the part of the USSR representative had not been favourably received by the Belgian representative, who had replied by suggesting that the visiting Mission to Ruanda-Urundi should be requested to distribute throughout the Territory the most vigorous passages of that statement. He had stated that the indigenous inhabitants would only be amused when they read those passages and that that would prove how unjustified were the USSR's attacks on the Belgian Government's administration. The Belgian representative had also declared that he would ask the Governor of Ruanda-Urundi to have the most interesting parts of the USSR representative's statement read in public.

At the 22nd meeting of the third session, the USSR representative had accepted the Belgian representative's proposal and had said that he would be very pleased to see his statement translated into the native languages so that it could be disseminated throughout Ruanda-Urundi, as that seemed to him an excellent idea.

Mr. Soldatov noted that the visiting Mission had not complied with the Belgian representative's request and that, for its part, the Administering Authority had taken no steps to implement the promise which had been made in the Trusteeship Council. Consequently, the population of Ruanda-Urundi had not been informed of the USSR representative's statement, although the latter had warmly supported the Belgian representative's proposal.

In view of the fact that that proposal had been initiated by the Belgian representative, Mr. Soldatov thought that his delegation had every right to receive an explanation on that point.

The PRESIDENT wished to make it clear that he had not considered the Belgian representative's reply to the USSR representative's statement to be a formal proposal. It had seemed to him that the oratorical bout between the two representatives had been purely a matter of rhetoric, and that its importance should not be exaggerated. That was why the visiting Mission had not received any instructions on the matter.

The Chairman of the visiting Mission had therefore adopted the proper attitude when he had explained to the Governor of Ruanda-Urundi that "the visiting Mission appointed by the Trusteeship Council, and responsible to that body, received no specific instructions on the subject. In these circumstances it was the less called upon to take any action inasmuch as the exchange of remarks between the representatives of the Union of Soviet Socialist Republics and Belgium was not sanctioned by any vote of the Council. A Mission

n'ont aucun droit politique et qu'il n'existe aucun organe gouvernemental où la population autochtone ait une participation quelconque; il avait fait également ressortir que le niveau de vie de la population autochtone est extrêmement bas, alors que les compagnies belges installées dans le Territoire réalisent d'énormes bénéfices grâce à la vente des produits importés et à l'achat de matières premières à des cours extrêmement bas; il avait enfin souligné les dangers de famine, les impôts trop lourds supportés par la population, les salaires trop bas payés aux ouvriers africains, l'insuffisance du service sanitaire et le développement beaucoup trop lent de l'enseignement, tant primaire que secondaire.

Ces observations et commentaires du représentant de l'URSS n'avaient pas reçu l'approbation du représentant de la Belgique qui, en réponse, avait proposé de demander à la Mission de visite au Ruanda-Urundi de diffuser dans le Territoire les passages les plus énergiques de cette déclaration. Il avait déclaré que la lecture de ces passages ne pourrait que provoquer l'hilarité des autochtones et démontrer combien les attaques de l'URSS contre l'administration du Gouvernement belge étaient injustifiées. Le représentant de la Belgique avait déclaré, en outre, qu'il demanderait au Gouverneur du Ruanda-Urundi de faire lire en public les parties les plus intéressantes de l'intervention du représentant de l'URSS.

Le représentant de l'URSS à la 22ème séance de la troisième session avait accepté la proposition du représentant de la Belgique et exprimé le désir de voir sa déclaration traduite dans les langues indigènes pour être diffusée dans le Ruanda-Urundi, car une telle mesure lui paraissait excellente.

M. Soldatov constate que la Mission de visite n'a pas donné suite à la demande du représentant de la Belgique et que, de son côté, l'Autorité chargée de l'administration n'a pris aucune mesure pour réaliser la promesse faite devant le Conseil de tutelle. En conséquence, la population du Ruanda-Urundi n'a pas eu connaissance de la déclaration du représentant de l'URSS, lequel avait pourtant chaudement appuyé la proposition du représentant de la Belgique.

Etant donné que l'initiative de cette proposition appartient au représentant de la Belgique, M. Soldatov estime que sa délégation est parfaitement en droit d'obtenir des explications sur cette question.

Le PRÉSIDENT tient à préciser qu'il n'avait pas considéré la réponse du représentant de la Belgique à la déclaration du représentant de l'URSS comme une proposition formelle. Il lui avait semblé que la joute oratoire entre les deux représentants était de la pure rhétorique et qu'il ne fallait pas lui attribuer une importance démesurée. C'est pourquoi la Mission de visite n'avait pas reçu d'instructions à cet effet.

Le Président de la Mission de visite a donc adopté l'attitude convenable lorsqu'il a expliqué au Gouverneur du Ruanda-Urundi que "la Mission de visite, désignée par le Conseil de tutelle et responsable devant lui, n'a reçu, sur le sujet en question, aucune instruction particulière du Conseil. Dans ces conditions, il lui appartenait d'autant moins de prendre une initiative que l'échange de propos entre le représentant de l'URSS et le représentant de la Belgique n'avait été sanctionné par aucun vote du Conseil; une mission

of the Trusteeship Council could not act in accordance with the individual wishes of this or that member of the Council so long as it had not been made clear that these wishes represent the actual opinion of the Council as such" (T/217, annex III).

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the USSR representative to the Council's third session had interpreted in his own way the proposal made by the Belgian representative. The latter had simply wished to emphasize that the USSR representative's comments on numerous points were unjustified; they were inaccurate and groundless criticisms, which would have provoked the reaction which he had foreseen if they had been brought to the attention of the population of Ruanda-Urundi.

The visiting Mission had perhaps been right not to comply with the suggestion he had made at the third session; but if it had carried out that suggestion, it would have found that the indigenous population of Ruanda-Urundi was far from sharing the USSR representative's opinions on the Belgian administration.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that following the President's statement he had nothing to add to the explanations which he had given in the letter addressed to the Governor of Ruanda-Urundi on behalf of the visiting Mission (T/217, annex III).

Each time that it had had an opportunity to do so, the visiting Mission had tried to verify the reaction of the population of Ruanda-Urundi to the opinions which the USSR representative had advanced at the third session of the Council. The results of that investigation were reflected in the visiting Mission's report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to make it clear once again that it had not been the USSR representative who had suggested that his statement should be read to the population of Ruanda-Urundi; that proposal had come from the Belgian representative. The USSR delegation could not therefore be accused of wishing to indulge in propaganda in Ruanda-Urundi.

The Belgian representative had not kept the promise which he had made in the Trusteeship Council; he was not therefore in a position to state that, if his suggestion had been carried out, the population would have reacted in the way which he had foreseen.

The PRESIDENT thought that, since the Council had heard the explanations of the Belgian and USSR representatives, it could consider the incident closed.

Mr. CARPIO (Philippines) asked permission to return for the last time to the question of educational advancement in Ruanda-Urundi. Several representatives had referred to the Philippines and he wished to make a brief explanatory statement.

While it was true that the Philippines had been in contact with Western civilization for centuries, certain parts of the country had remained inaccessible to that civilization. The work carried out by the United States had consisted in selecting from those parts of the country young people whom it had not hesitated to send to America,

du Conseil ne saurait agir conformément aux vœux individuels de tel ou tel des membres du Conseil, tant qu'il n'a pas été rendu clair que ces vœux représentant en effet l'opinion du Conseil comme tel" (T/217, annexe III).

M. RYCKMANS (Belgique) tient à faire remarquer que le représentant de l'URSS à la troisième session du Conseil avait interprété sa proposition d'une façon toute personnelle. En effet, M. Ryckmans avait simplement voulu souligner que les observations du représentant de l'URSS étaient injustifiées sur de nombreux points; c'étaient des critiques inexactes et sans fondement qui, si elles avaient été portées à la connaissance de la population du Ruanda-Urundi, auraient provoqué la réaction prévue par M. Ryckmans.

La Mission de visite a eu peut-être raison de ne pas donner suite à cette suggestion de M. Ryckmans lors de la troisième session; mais, si elle l'avait fait, elle aurait constaté que la population indigène du Ruanda-Urundi est loin de partager l'opinion du représentant de l'URSS à l'égard de l'administration de la Belgique.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare qu'il n'a rien à ajouter, après la déclaration du Président, aux explications qu'il a fournies dans la lettre adressée, au nom de la Mission de visite, au Gouverneur du Ruanda-Urundi (T/217, annexe III).

Chaque fois qu'elle en a eu l'occasion, la Mission de visite a tenté de vérifier auprès de la population du Ruanda-Urundi la réaction suscitée par les opinions qui avaient été émises par le représentant de l'URSS à la troisième session du Conseil. Le reflet de cette enquête se retrouve dans le rapport de la Mission de visite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) tient à préciser, une fois encore, que ce n'est pas le représentant de l'URSS qui avait proposé de donner lecture de sa déclaration aux populations du Ruanda-Urundi; cette proposition émanait du représentant de la Belgique. Il n'est donc pas permis d'accuser la délégation de l'URSS de vouloir faire de la propagande dans le Ruanda-Urundi.

Le représentant de la Belgique n'a pas tenu la promesse faite devant le Conseil de tutelle; il ne peut donc pas affirmer maintenant que, s'il avait été donné suite à la suggestion, la réaction des populations aurait été conforme à ses prévisions.

Le PRÉSIDENT pense que le Conseil, ayant entendu les explications des représentants de la Belgique et de l'URSS, peut considérer l'incident comme clos.

M. CARPIO (Philippines) demande qu'il lui soit permis de revenir une dernière fois sur la question du progrès de l'enseignement au Ruanda-Urundi. Les Philippines ont été mises en cause par plusieurs représentants et il tient à faire une brève mise au point.

Il est vrai que les Philippines ont été en contact avec la civilisation occidentale pendant des siècles, mais certaines parties du pays étaient cependant restées inaccessibles à cette civilisation. L'œuvre des Etats-Unis a consisté à choisir dans ces parties du pays, des jeunes gens qu'ils n'ont pas hésité à envoyer en Amérique, c'est-à-dire

that was, to a temperate climate, in order to give them ten or fifteen years of the most complete education possible. What had been done by the United States with regard to the Philippines could quite well be done by Belgium on behalf of the African population in Ruanda-Urundi, for the intellectual, material and climatic conditions were not very different in the two cases.

To turn to another subject, he would be glad to know whether Belgium had actually ratified the Trusteeship Agreement for the Territory of Ruanda-Urundi; the Belgian representative had said during the third session that that ratification would take place at the current session of the Belgian Parliament.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that the discussion of that question in the competent committee was finished; ratification by Parliament was undoubtedly only a mere formality which remained to be done.

The PRESIDENT pointed out that it could be assumed that the Belgian Government had accepted the Trusteeship Agreement, since it had provided the Trusteeship Council with an annual report and had agreed to the sending of a visiting mission.

*The meeting was suspended at 4.30 p.m. and was resumed at 4.50 p.m.*

The PRESIDENT proposed that the Council should proceed to the examination of the French draft resolution (T/270).

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), speaking on a point of order, pointed out that discussion of the report was not finished, and that his delegation had not yet made a statement on the substance of the report. He wished to explain his delegation's point of view before the Council examined the French draft resolution.

The PRESIDENT said that if the USSR representative intended to make a general statement, there was no reason why he should not speak during the examination of the draft resolution, which might serve as a basis for the discussion.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought the information given in the report confirmed that the policy of the Administering Authority was to strengthen the colonial system, in that, for all practical purposes, it had annexed the Trust Territory of Ruanda-Urundi to the colony of the Belgian Congo, thus violating the provisions of the Charter, which laid down that the Administering Authorities were to help the Trust Territories to attain self-government. The Territory did not possess any independent legislative or executive body, and the indigenous population was refused any participation in the legislative, executive and judicial activities of the Government of the Territory. The administration was entirely entrusted to the Vice-Governor-General, who was subject to the Governor-General of the Belgian Congo and who had recourse to the services of leading tribesmen or chiefs, particularly for the collection of taxes.

The Vice-Governor-General was assisted by an advisory council composed of twenty-two mem-

sous un climat tempéré, pour leur donner, pendant dix ou quinze ans, l'instruction la plus complète possible. Ce qui a été fait par les Etats-Unis pour les Philippines pourrait fort bien être réalisé par la Belgique en faveur des Africains du Ruanda-Urundi, car les conditions intellectuelles, matérielles ou climatiques ne sont pas tellement différentes dans les deux cas.

Abordant un autre sujet, M. Carpio serait heureux de savoir si la Belgique a effectivement ratifié l'Accord de tutelle pour le Territoire du Ruanda-Urundi; le représentant de la Belgique avait déclaré, au cours de la troisième session, que cette ratification aurait lieu pendant la session actuelle du Parlement belge.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que la discussion de cette question au sein de la commission compétente est terminée; la ratification par le Parlement n'est sans doute plus maintenant qu'une simple formalité.

Le PRÉSIDENT tient à souligner que l'on peut admettre que le Gouvernement belge a accepté l'Accord de tutelle, étant donné qu'il a fourni un rapport annuel au Conseil de tutelle et qu'il a accepté l'envoi d'une mission de visite.

*La séance est suspendue à 16 h. 30, et reprise à 16 h. 50.*

Le PRÉSIDENT propose au Conseil de passer à l'examen du projet de résolution présenté par la délégation de la France (T/270).

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), parlant sur une question d'ordre, fait observer que la discussion du rapport n'est pas terminée et que la délégation de l'URSS n'a pas encore fait de déclaration sur le fond de ce rapport. Le représentant de l'URSS désirerait exposer le point de vue de sa délégation avant que le Conseil examine le projet de résolution de la France.

Le PRÉSIDENT déclare que, si le représentant de l'URSS a l'intention de faire une déclaration de caractère général, il n'y a pas de raison qu'il ne prenne pas la parole à l'occasion de l'examen du projet de résolution, qui peut servir de base de discussion.

M. SOLDATOV (Unions des Républiques socialistes soviétiques) estime que les renseignements contenus dans le rapport confirment que la politique de l'Autorité chargée de l'administration consiste à renforcer le régime colonial, en ce sens qu'elle a pratiquement rattaché le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi à la colonie du Congo belge, violant ainsi les dispositions de la Charte qui prévoient que les Autorités chargées de l'administration doivent aider les Territoires sous tutelle à accéder à l'autonomie. Le Territoire ne dispose d'aucun organisme législatif ou exécutif indépendant et la population autochtone se voit refuser toute participation aux activités législatives, exécutives et judiciaires, du gouvernement du Territoire. L'administration est intégralement confiée au Vice-Gouverneur général, dépendant du Gouverneur général du Congo belge, qui fait appel aux services des notables des tribus, ou des chefs, notamment en ce qui concerne la perception des impôts.

Le Vice-Gouverneur général est assisté d'un conseil consultatif composé de vingt-deux mem-



bers, three of whom were directly appointed by him for their competence in colonial affairs; nine members represented trading companies, organizations of employers or officials, or various companies; five other members were supposed to represent the indigenous population, but three of them were chosen by the Vice-Governor-General from the indigenous or European population, and the other two were also appointed by the Vice-Governor-General on the recommendation of the Mwamis of Ruanda and Urundi, respectively. Those five members had, in fact, been chosen from among the European officials and missionaries, so it was obvious that the indigenous population was not, strictly speaking, represented and did not play any part in the administration of the Territory. The Mission was convinced that there was no justification for keeping the Africans out of the Vice-Governor-General's Council (T/217, chapter I, section 5). The report also mentioned (T/217, chapter I, section 3) that the political evolution of the indigenous inhabitants was conceived as an extremely slow process and that it would apparently take many generations to achieve any results.

Moreover, the report said that the population lived in conditions of extreme poverty; the wages paid to indigenous inhabitants were very low — 2 francs a day — so much so that employers preferred to have much of their work done by hand instead of using machinery. There was no law relating to wages and, in the case of breach of the employment contract, the employee was liable to severe penalties, including imprisonment. The prison system was very harsh and whipping was constantly administered by indigenous chiefs and even by European officials, as a result of decisions of the local courts. It should also be noted that the Administration did nothing to encourage indigenous commercial enterprises.

From the point of view of public health, it was sufficient to point out that the Territory, which had 3,700,000 inhabitants, had only one maternity clinic. All those to whom the Mission had spoken had asked for an effort to be made to increase the number of hospitals and dispensaries. Education was very inadequate; the Administering Authority should assign more substantial credits to that item and should take steps to implement General Assembly resolution 225 (III) of 18 November 1948 (T/227).

It was therefore obvious, as the report stated, that the Administering Authority was pursuing an anti-democratic policy in the Territory in tolerating racial discrimination which entailed violations of the rights of the indigenous population. The USSR delegation therefore thought that the Council should earnestly request the Administering Authority to take the necessary legal measures so that the population might play its part in the legislative, executive and judicial bodies of the Government of the Territory. The Trusteeship Council should also recommend that the Administering Authority should prepare a progressive system of self-government based on democratic principles, since the existing tribal system was incompatible with the evolution of the inhabitants of the Territory towards independence.

bres, dont trois sont directement nommés par lui d'après leur compétence en matière coloniale; neuf membres représentent des sociétés commerciales, des organisations d'employeurs ou de fonctionnaires, ou des compagnies diverses; cinq autres membres sont censés représenter la population autochtone, mais trois d'entre eux sont choisis par le Vice-Gouverneur général parmi la population indigène ou européenne, et les deux autres sont désignés également par le Vice-Gouverneur général sur recommandation des souverains du Ruanda et de l'Urundi, respectivement; en fait, ces cinq membres ont été choisis parmi les fonctionnaires et les missionnaires européens; il est donc évident que la population autochtone proprement dite n'est pas représentée et ne joue aucun rôle dans l'administration du Territoire. La Mission est convaincue que rien ne justifie le fait de tenir les Africains à l'écart du Conseil du Vice-Gouverneur général (T/217, chapitre I, section 5). Le rapport mentionne également (T/217, chapitre I, section 3) que l'évolution politique des indigènes est conçue comme un processus d'une lenteur extrême et qu'il faudra apparemment de nombreuses générations pour pouvoir arriver à des résultats.

Il est également dit, dans le rapport, que la population vit dans des conditions de misère extrême; les salaires payés aux autochtones sont très bas — deux francs par jour — à tel point que les employeurs préfèrent faire exécuter maints travaux à la main plutôt que d'utiliser des machines. Il n'existe aucune loi sur les salaires et, en cas de rupture de contrat de travail, l'employé s'expose à des peines sévères, y compris l'emprisonnement. Le régime des prisons est très dur et la peine du fouet est constamment appliquée par les chefs indigènes et même par les fonctionnaires européens, à la suite de décisions des tribunaux locaux. Il faut noter, de plus, que l'Administration ne fait rien pour encourager les entreprises commerciales autochtones.

Du point de vue de l'hygiène publique, il suffit de signaler que le Territoire, qui compte 3.700.000 habitants, ne dispose que d'une clinique de maternité; toutes les personnes rencontrées par la Mission ont demandé qu'un effort soit fait pour augmenter le nombre des hôpitaux et des dispensaires. L'enseignement est très insuffisant; l'Autorité chargée de l'administration devrait prévoir des crédits plus importants à ce titre et prendre des mesures en vue de faire appliquer la résolution 225 III de l'Assemblée générale du 18 novembre 1948 (T/227).

Il est donc évident, ainsi que le déclare le rapport, que l'Autorité chargée de l'administration poursuit, dans le Territoire, une politique antidémocratique en tolérant la discrimination raciale qui entraîne des violations des droits des autochtones. Aussi la délégation de l'URSS estime-t-elle que le Conseil devrait demander instamment à l'Autorité chargée de l'administration de prendre les mesures de caractère juridique qui s'imposent afin que la population puisse jouer son rôle au sein des organes législatifs, exécutifs et judiciaires du gouvernement du Territoire. Le Conseil de tutelle devrait également recommander à l'Autorité chargée de l'administration d'élaborer un système progressif de gouvernement autonome, basé sur des principes démocratiques, car l'actuel système des tribus est incompatible avec l'évolution des populations du Territoire vers leur indépendance.

Mr. BAKR (Iraq) was struck by the slowness of political progress in the Territory. It was, perhaps, not necessary to wait for several generations before the population was capable of taking an effective part in the political life of the country; modern theories and observation of the events which had occurred in various parts of the world showed that such a delay was not necessary. It was time for the Administering Authority to organize the administration of the Territory according to democratic principles and to relax the control exercised over the Territory by the Government of the Belgian Congo, as the visiting Mission rightly urged. The Mission had noted that local legislation established discrimination where Africans and Asians were concerned. The position of education, particularly higher education, was deplorable; although Government secular schools were not adequate, religious missions had been instructed not to increase the facilities they provided. The Mission's report also pointed out that in mission schools religious teaching was obligatory and was the main subject taught.

Mr. Bakr wished to congratulate the visiting Mission on the objectivity and clarity of the information in its report. He proposed that film equipment should in future be placed at the disposal of missions.

Mr. CARPIO (Philippines) proposed, as an amendment to the French draft resolution (T/270), that the last paragraph of the draft resolution should be replaced by the following text:

*"Decides in the meantime to approve tentatively the observations and conclusions contained therein, particularly those appearing in chapter V of the report, and to resume discussion on said report at its next session in June 1949."*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what was the aim of the French draft resolution. To adopt that draft resolution would be equivalent to saying that the Council did not wish to examine the report until the Administering Authority had communicated its comments. That would establish a useless precedent, contrary to the provisions of both the Charter and the Council's rules of procedure. Moreover, the draft resolution granted a delay of seven months to the Administering Authority, and raised a certain number of questions which would have to be settled and which proved that that resolution would not hasten the progress of the Council's work.

Mr. GARREAU (France) explained that the aim of his resolution was to reconcile the points of view of the representatives of Belgium and the United Kingdom. Mr. Ryckmans had proposed that the observations of the Administering Authority should be included in the subsequent annual report, which would be presented on 30 June, and Sir Alan Burns had recommended a reasonable delay. Mr. Garreau thought the delay of five months which he proposed — not seven months as the USSR representative had claimed — was very reasonable, when it was remembered that the time for the transmission to and from of the report and the comments must be deducted from those five months. Moreover, he did not see in

M. BAKR (Irak) est frappé par la lenteur du progrès politique dans le Territoire et il pense qu'il n'est peut-être pas nécessaire d'attendre plusieurs générations avant que la population soit capable de participer effectivement à la vie politique du pays; les théories modernes et l'observation des événements qui ont eu lieu dans diverses parties du monde montrent que ce délai n'est pas nécessaire. Il serait temps que l'Autorité chargée de l'administration organise l'administration du Territoire selon des principes démocratiques et relâche le contrôle exercé par le Gouvernement du Congo belge sur le Territoire, ainsi que la Mission de visite le recommande à juste titre. La Mission a constaté que la législation locale établit une discrimination à l'égard des Africains et des Asiatiques. La situation de l'enseignement, plus particulièrement de l'enseignement supérieur, est déplorable; bien que les écoles laïques du Gouvernement ne soient pas assez nombreuses, les missions religieuses ont reçu l'instruction de ne pas accroître les facilités qu'elles offrent; le rapport de la Mission signale d'ailleurs que, dans ces écoles de missionnaires, l'enseignement religieux est obligatoire et constitue la principale matière enseignée.

Le représentant de l'Irak tient à féliciter la Mission de visite pour l'objectivité et la clarté des renseignements contenus dans son rapport. M. Bakr propose que les missions disposent à l'avenir d'un équipement cinématographique.

M. CARPIO (Philippines) propose, à titre d'amendement au projet de résolution de la France (T/270), de remplacer le dernier alinéa du projet de résolution par le texte suivant:

*"Décide, entre temps, d'approuver provisoirement les observations et les conclusions contenues dans le rapport, notamment celles qui figurent au chapitre V, et de reprendre l'examen du rapport à sa prochaine session, en juin 1949."*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quel est le but du projet de résolution de la France. En effet, adopter ce projet reviendrait à dire que le Conseil ne veut pas examiner le rapport avant que l'Autorité chargée de l'administration ait communiqué ses observations, ce qui crée un précédent inutile et contraire, à la fois, aux dispositions de la Charte et à celles du règlement intérieur du Conseil. De plus, le projet de résolution accorde un délai de sept mois à l'Autorité chargée de l'administration et soulève un certain nombre de questions qu'il y a lieu de résoudre et qui prouvent que le projet de résolution n'améliorera pas le cours des travaux du Conseil.

M. GARREAU (France) précise que le but de sa résolution est de concilier les points de vue des représentants de la Belgique et du Royaume-Uni. M. Ryckmans proposait de faire inclure les observations de l'Autorité chargée de l'administration dans le prochain rapport annuel qui sera présenté le 30 juin et Sir Alan Burns recommandait un délai raisonnable. Le représentant de la France estime que le délai de cinq mois qu'il propose — et non sept mois comme le prétend le représentant de l'URSS — est fort raisonnable si l'on tient compte du fait qu'il faut en déduire le temps de la transmission, aller et retour, du rapport et des observations. D'autre part, le représentant de la France ne voit pas en quoi son projet de résolu-

what respect his draft resolution was contrary to the provisions of the Charter; the latter naturally did not provide that the Council should examine the report of a visiting mission only after the comments of the Administering Authority concerned had been received, since it was for the Council to decide on the procedure to be followed. However well-intentioned and experienced a visiting mission might be, it could commit errors of judgment. It was only just that the Council should hear the party concerned, if it was to have at its disposal all the necessary factors for the evaluation of the report. If the Council was certain that it would have the comments of the Administering Authority by its subsequent session, it could re-examine the report, with full knowledge of the facts, and communicate its conclusions to the General Assembly within the required time. The French proposal should not be regarded as a delaying measure but merely as a matter of courtesy towards the Governments responsible for the Trust Territories.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) drew the attention of the Trusteeship Council to rule 99 of the rules of procedure. He considered it only natural that the Council should await the comments of the Administering Authorities on the reports of visiting missions; any other procedure was, indeed, inconceivable. He shared Mr. Garreau's point of view and said he could not support the amendment proposed by the Philippine representative.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) explained that in mentioning the Charter he was thinking particularly of Article 87, which expressly provided that the General Assembly and, under its authority, the Trusteeship Council might "... b. accept petitions and examine them in consultation with the Administering Authority; c. provide for periodic visits to the respective Trust Territories at times agreed upon with the Administering Authority; ...". He pointed out that in paragraph c there was no question of a condition analogous to that in paragraph b; in other words, the Council was not required to examine the report of a visiting mission in consultation with the Administering Authority.

Mr. GARREAU (France) said that the provisions of the Charter were not more precise because that had not been felt to be necessary. Moreover, the Charter did not require that the Council should approve the report of a visiting mission. Since, however, such a mission was, by definition, set up by the Council itself, it was only normal that the Council should make observations on that mission's report. But the Council could not formulate accurate and justified observations and conclusions unless it had at its disposal comments which the Administering Authority concerned might make. He could not, therefore, accept the amendment presented by the Philippine legation for the reasons he had already expressed at length.

Mr. HOOD (Australia) did not understand the meaning of the USSR representative's remarks. The Council had only one duty: to submit to the General Assembly its conclusions and recommen-

tion est contraire aux dispositions de la Charte; celle-ci ne prévoit évidemment pas que le Conseil ne doit examiner le rapport d'une mission de visite qu'après avoir reçu les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration intéressée, car c'est au Conseil qu'il appartient de se prononcer sur la procédure à suivre. Si bien intentionnée et expérimentée que soit une mission de visite, elle peut commettre des erreurs de jugement. Il n'est que juste d'entendre la partie intéressée afin de disposer de tous les éléments d'appréciation. Si le Conseil a l'assurance de recevoir les observations de l'Autorité chargée de l'administration pour sa prochaine session, il pourra examiner à nouveau le rapport, en pleine connaissance de cause, et transmettre ses conclusions à l'Assemblée générale en temps voulu. Il ne faut voir, dans la proposition de la France, aucune mesure dilatoire, mais simplement un souci de courtoisie envers les Gouvernements responsables des Territoires sous tutelle.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) appelle l'attention du Conseil de tutelle sur l'article 99 du règlement intérieur et pense qu'il est tout à fait naturel que le Conseil attende les commentaires des Autorités chargées d'administration au sujet des rapports des missions de visite; il est inconcevable, en effet, qu'il puisse en être autrement. Le représentant du Royaume-Uni partage le point de vue de M. Garreau et déclare qu'il ne saurait approuver l'amendement proposé par le représentant des Philippines.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) précise qu'en mentionnant la Charte il pensait à l'Article 87 en particulier, qui prévoit expressément que l'Assemblée générale et, sous son autorité, le Conseil de tutelle, peuvent "... b. recevoir des pétitions et les examiner en consultation avec ladite autorité; c. faire procéder à des visites périodiques dans les territoires administrés par ladite Autorité, à des dates convenues avec elle; ...". Le représentant de l'URSS fait observer qu'il n'est pas question à l'alinéa c d'une condition analogue à celle qui figure à l'alinéa b; en d'autres termes, le Conseil n'est pas tenu d'examiner le rapport d'une mission de visite en consultation avec l'Autorité chargée de l'administration.

M. GARREAU (France) déclare que, si les dispositions de la Charte ne sont pas plus précises, c'est que la nécessité ne s'en fait pas sentir. D'ailleurs, la Charte n'exige pas non plus que le Conseil approuve le rapport d'une mission de visite; cependant, une telle mission étant, par définition, mandatée par le Conseil lui-même, il n'est que normal que le Conseil formule des observations au sujet du rapport de cette mission. Or, le Conseil ne peut formuler des observations ou des conclusions exactes et justifiées que s'il dispose des commentaires que peut éventuellement faire l'Autorité chargée de l'administration intéressée. Aussi le représentant de la France ne peut-il accepter l'amendement présenté par la délégation des Philippines, pour les raisons qu'il a déjà longuement exposées.

M. HOOD (Australie) ne comprend pas le sens des observations du représentant de l'URSS; le Conseil n'a qu'un devoir, qui est de présenter à l'Assemblée générale ses conclusions et recom-

dations on the visiting Mission's report; the rest was merely a question of procedure which only the Council could settle. He could not support the Philippine amendment for the reasons stated by the French representative. In his opinion the best solution was that offered by the French draft resolution.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) pointed out that it was easy to be led astray if the question was approached from a theoretical point of view. He recognized that if the Administering Authority was criticized or attacked, it should be able to reply before the Council reached any conclusions; in his opinion, however, such was not the case. Taking various examples from the Mission's report, he demonstrated that in many cases the comments of the Administering Authority would only be a repetition of what might already have been said by the special representative concerned; if the latter had not been able to reply on a particular point, there would always be time to ask the opinion of the Administering Authority and to wait until it was received. As a matter of fact, none of the criticisms in the report appeared to be unjustified; if there had been a mistake, the representative of the Administering Authority would have pointed it out. Mr. Padilla Nervo was not opposed to the Administering Authority's being consulted, but he did not wish that to become an obligatory principle for the Council, for, in his opinion, the remarks of the Administering Authority were not indispensable. In short, the Council might very well reach conclusions on a visiting mission's report without waiting for the comments of the Administering Authority, except, of course, in cases in which that Authority's representative on the Council contested the accuracy of a certain passage in the report. That had not occurred so far as the report of the visiting Mission to Ruanda-Urundi was concerned.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that it was impossible to know the possible objections of the Administering Authority before that Authority's comments were received. As far as Tanganyika was concerned, for example, he did not know what points the Administering Authority was contesting.

The PRESIDENT announced that when the examination of the report was completed, the Council would take up the question of administrative unions.

Mr. CARPIO (Philippines) remarked that it would be logical to finish the examination of the petitions after the examination of the report.

The PRESIDENT explained that the Council must follow its time-table, since it had a certain obligation to the United Kingdom Government, which was sending a special expert to take part in the debate on administrative unions.

The meeting rose at 6.10 p.m.

### THIRTY-FOURTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 8 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica,*

*mandations au sujet du rapport de la Mission de visite; le reste n'est qu'une question de procédure que seul le Conseil peut trancher. Le représentant de l'Australie ne peut appuyer l'amendement des Philippines, pour les raisons qu'a invoquées le représentant de la France. A son avis, la meilleure solution est celle qu'offre le projet de résolution de la France.*

M. PADILLA NERVO (Mexique) signale que l'on peut aisément s'égarer si l'on aborde le problème d'un point de vue théorique. Il reconnaît que, si l'Autorité chargée de l'administration est critiquée ou attaquée, elle doit pouvoir répondre avant que le Conseil formule des conclusions; mais, à son avis, tel n'est pas le cas. Le représentant du Mexique montre, en effet, en prenant quelques exemples dans le rapport de la Mission, que dans de nombreux cas les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration ne seraient qu'une répétition de ce qui a déjà pu être dit par le représentant spécial intéressé; au cas où ce dernier n'aurait pas été à même de répondre sur un point particulier, il serait toujours temps, alors, de demander l'avis de l'Autorité chargée de l'administration et d'attendre de l'avoir reçu. En fait, aucune des critiques contenues dans le rapport ne semble injustifiée; s'il y avait une erreur, le représentant de l'Autorité chargée de l'administration l'aurait relevée. Le représentant du Mexique ne s'oppose pas à ce que l'Autorité chargée de l'administration soit consultée, mais il ne veut pas que l'on en fasse une obligation de principe pour le Conseil, car, à son avis, les observations de l'Autorité chargée de l'administration ne sont pas indispensables. En résumé, le Conseil peut fort bien formuler des conclusions sur le rapport d'une mission de visite sans attendre les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration, sauf, naturellement, dans les cas où le représentant de cette Autorité au Conseil conteste l'exactitude de tel ou tel passage du rapport. Or il n'en a rien été en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite au Ruanda-Urundi.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) considère qu'il est impossible de connaître les objections éventuelles de l'Autorité chargée de l'administration avant d'avoir reçu les observations de cette Autorité. A propos du Tanganyika, par exemple, il ignore les points que conteste l'Autorité chargée de l'administration.

Le PRÉSIDENT annonce qu'après l'examen du rapport, le Conseil passera à la question des unions administratives.

M. CARPIO (Philippines) fait observer qu'il serait logique de terminer l'examen des pétitions à la suite de l'examen du rapport.

Le PRÉSIDENT explique que le Conseil doit observer son programme, car il s'est engagé, en un sens, envers le Gouvernement du Royaume-Uni qui lui délègue spécialement un expert afin de participer au débat sur les unions administratives.

La séance est levée à 18 h. 10.

### TRENTE-QUATRIÈME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York  
le mardi 8 mars 1949, à 14 h. 30*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France,*

France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

**74. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: report on Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264 and T/270 (continued))**

Before considering the terms of the French draft resolution (T/270), Mr. RYCKMANS (Belgium) reminded the members of the Council of the task incumbent upon them under the Charter and of the spirit in which it should be accomplished. He was dismayed to find that certain remarks on the report of the visiting Mission had revealed a tendency on the part of some members to lose sight of the real obligations of Governments which held Territories in trust and to underestimate the difficulties which confronted them in fulfilling that trust. The work of the Council would suffer considerably unless each member fully understood the basic objectives of the Trusteeship System and evaluated the progress achieved by the Administering Authorities in the light of the practical obstacles which had had to be surmounted. The Administering Powers should be judged rather by what had already been accomplished for the advancement of the Trust Territories than by what still remained to be done.

In that connexion, Mr. Ryckmans stressed the paramount importance of the clause in Article 76 b of the Charter to the effect that the Administering Authority was to promote the development of the Trust Territory toward self-government "as may be appropriate to the particular circumstances of each Territory and its peoples". In criticizing the progress achieved, it was especially important to bear in mind the general financial situation of the Trust Territory and the capacity of the Administering Authority to cover deficits and offer monetary assistance without upsetting the social and economic equilibrium both of the Trust Territory and of the metropolitan country.

In order to comply with the requests of some representatives for rapid advances, especially in the fields of health and education, the budget of Ruanda-Urundi would have to be doubled. The Territory would then run into debt and jeopardize its credit, and the Administering Authority would lay itself open to the accusation that it had compromised the financial situation of Ruanda-Urundi.

Referring to a remark made at the previous meeting by the representative of Iraq deploring the slow progress of education in Ruanda-Urundi, Mr. Ryckmans pointed out that Iraq, with a population 20 per cent greater than that of Ruanda-Urundi, had only 100,000 children at school, while in the Trust Territory 300,000 children attended school. Although he would not vouch for the accuracy of the figures, and did not intend his comparison as a criticism of the educational

Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

**74. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Ruanda-Urundi (T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1, T/264 et T/270 (suite))**

Avant d'examiner le texte du projet de résolution de la France (T/270), M. RYCKMANS (Belgique) rappelle aux membres du Conseil la tâche qui leur incombe aux termes de la Charte et l'esprit dans lequel celle-ci doit être accomplie pour être couronnée de succès. Il est consterné de voir que certaines observations présentées au sujet du rapport de la Mission de visite ont révélé, de la part de certains membres du Conseil de tutelle, une tendance à perdre de vue les obligations réelles des Gouvernements auxquels la tutelle de territoires a été confiée et à sous-estimer les difficultés auxquelles ils doivent faire face pour s'acquitter de cette charge. Les travaux du Conseil en souffriront beaucoup si tous ses membres ne comprennent pas parfaitement les fins essentielles du régime de tutelle, et n'apprécient pas les progrès réalisés par les Autorités chargées de l'administration, malgré les obstacles d'ordre pratique qu'il a fallu surmonter. Les Puissances chargées d'administration doivent être jugées plutôt par ce qu'elles ont déjà accompli pour favoriser le développement des Territoires sous tutelle que par ce qui reste encore à faire.

A ce sujet, M. Ryckmans souligne l'importance primordiale de la clause énoncée à l'alinéa b de l'Article 76 de la Charte, qui stipule que l'Autorité chargée de l'administration doit favoriser l'évolution progressive du Territoire sous tutelle vers la capacité à s'administrer lui-même ou l'indépendance, "compte tenu des conditions particulières à chaque territoire et à ses populations". Quand on critique les progrès réalisés, il est particulièrement important de ne pas oublier, d'une part, la situation budgétaire et la situation générale des finances du Territoire sous tutelle, de l'autre, les moyens financiers que possède l'Autorité chargée de l'administration de couvrir les déficits de ce Territoire et de lui offrir une aide financière sans bouleverser à la fois l'équilibre économique et social du Territoire sous tutelle et celui de la métropole.

Pour satisfaire aux demandes formulées par certains représentants qui voudraient voir réaliser des progrès rapides, notamment dans le domaine de la santé et de l'éducation, le budget du Ruanda-Urundi devrait être doublé. Le Territoire, de ce fait, s'endetterait, compromettrait son crédit, et l'Autorité chargée de l'administration s'exposerait à être accusée d'avoir compromis la situation financière du Ruanda-Urundi.

Rappelant une remarque faite à la précédente séance par le représentant de l'Irak, qui a déploré la lenteur des progrès de l'enseignement au Ruanda-Urundi, M. Ryckmans fait observer que l'Irak, avec une population de 20 pour 100 supérieure à celle du Ruanda-Urundi n'a que 100.000 enfants qui fréquentent l'école, tandis qu'il y en a 300.000 dans les écoles du Territoire sous tutelle. Le représentant de la Belgique ne garantirait pas, certes, l'authenticité de ces chif-

policy of Iraq, it did serve to show that rapid progress was difficult, even in sovereign countries of a highly cultured kind and with considerably greater resources than a primitive African territory. He was not casting doubt on the desire of Iraq to improve its educational conditions; he was merely demonstrating the need, when evaluating progress, to take into account the particular circumstances of each territory, its background and resources, its productivity and the actual stage of evolution of its inhabitants. He would welcome constructive suggestions from the members of the Council for dealing with the practical realities of life in the Trust Territory within the framework of its economic and financial possibilities.

Mr. MUMAYIZ (Iraq) assured the representative of Belgium that his remarks concerning educational progress in Ruanda-Urundi had been motivated solely by the desire for improvement in the conditions of the Trust Territory. He regretted the tendency to compare conditions there with those in other countries as he considered it a method of criticism. He hoped the Council would not consider the figures quoted by Mr. Ryckmans as official or authentic.

The PRESIDENT pointed out that it had been the practice of the Council to refrain as far as possible from comparisons between conditions in Trust Territories and countries which were not under trusteeship. All members of the Council had the same obligation under the Charter to make constructive criticism of conditions in Trust Territories.

Mr. GERIG (United States of America) reminded the Council that the General Assembly, in resolution 143 (II),<sup>1</sup> had laid down the principle that, for purposes of comparison, all available relevant and comparable official statistical information could be included in summaries and analyses based on information supplied under Article 73 e of the Charter.

In reply to the United States representative, the PRESIDENT stated that his remarks were not intended as a ruling.

Mr. GARREAU (France) also defended the right of members of the Council to make comparisons in accordance with the democratic rules of parliamentary debate. It was impossible to evaluate progress on a purely theoretical basis; practical considerations should temper all criticism. Moreover, there had been more than one instance where non-administering powers had drawn analogies between conditions in their own countries and those in Trust Territories.

fres et sa comparaison ne vise pas à critiquer la politique suivie par l'Irak en matière d'éducation, mais à montrer que des progrès rapides sont difficiles à réaliser même dans des pays souverains hautement cultivés dont les ressources sont beaucoup plus grandes que celles d'un territoire africain encore primitif. M. Ryckmans souligne qu'il ne cherche pas à mettre en doute le désir qu'a l'Irak d'améliorer la situation de l'enseignement dans son pays; il veut simplement démontrer qu'il est nécessaire, quand on apprécie les progrès réalisés, de tenir compte des conditions particulières de chaque territoire, de son passé, de ses ressources, de sa capacité de production et du stade actuel d'évolution de ses habitants. Il serait heureux que les membres du Conseil lui apportent des suggestions d'ordre constructif qui permettent de venir à bout des difficultés pratiques dans le Territoire sous tutelle, dans le cadre de ses possibilités économiques et financières.

M. MUMAYIZ (Irak) assure la délégation de la Belgique que les observations qu'il a présentées au sujet des progrès de l'instruction au Ruanda-Urundi ont été uniquement motivées par le désir de voir améliorer les conditions existantes dans le Territoire sous tutelle. Il constate avec regret la tendance qui se fait jour au Conseil de comparer les conditions qui règnent dans ce Territoire avec la situation dans les autres pays; il y voit une manière d'émettre des critiques. Il espère que le Conseil ne tiendra pas pour officiels ou authentiques les chiffres cités par M. Ryckmans.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la pratique du Conseil a toujours été de s'abstenir dans toute la mesure du possible de faire des comparaisons entre la situation existant, d'une part, dans les Territoires sous tutelle et, d'autre part, dans d'autres pays qui ne vivent pas sous ce régime. Tous les membres du Conseil ont les mêmes obligations aux termes de la Charte et peuvent présenter des critiques constructives sur les conditions qui règnent dans les Territoires sous tutelle.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) rappelle au Conseil que l'Assemblée générale par sa résolution 143 (II)<sup>1</sup> a posé le principe, qu'afin d'établir des comparaisons, tous renseignements statistiques officiels à caractère pertinent doivent être insérés par le Secrétaire général dans les résumés et analyses qu'il établit d'après les renseignements communiqués en application de l'Article 73 e de la Charte.

En réponse au représentant des Etats-Unis d'Amérique, le PRÉSIDENT déclare qu'il n'a pas eu l'intention de donner à ses remarques le caractère d'une décision.

M. GARREAU (France) défend également le droit des membres du Conseil de faire des comparaisons conformément aux règles démocratiques des débats parlementaires. Il est impossible d'apprécier les progrès accomplis sur un plan purement théorique; des raisons d'ordre pratique doivent venir tempérer toute critique formulée. D'ailleurs, plus d'une fois, des Puissances non chargées d'administration ont fait des comparaisons entre l'état de choses existant dans leurs propres pays et les conditions régnant dans les Territoires sous tutelle.

<sup>1</sup> See *Official Records of the second session of the General Assembly Resolutions*, page 55.

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, page 55.



Mr. CAÑAS (Costa Rica) considered that each member of the Council should make such comments and suggestions as it thought desirable, independently of whether such comments and suggestions might apply to its own case as well.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) feared that the Council was losing sight of the principal objectives of the trusteeship system by repeated digression from the actual substance of the problems under discussion. He deprecated comparison between Trust Territories and countries which did not come under the Council's jurisdiction. The task of the Administering Powers was to promote the advancement of the populations of Trust Territories towards self-government by improvements in education, health, etc. In the case of Ruanda-Urundi, it was generally agreed that educational progress had been slow and should be accelerated. Not only was it important that large numbers of children should attend school; in order to prepare them for future citizenship, care had to be taken that they did not slip back into illiteracy after completion of primary schooling. It would be fairer to judge educational progress by the number of inhabitants who had received secondary education and were qualified to undergo specialized training and undertake higher studies.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought it was time to return to a business-like discussion of the concrete questions on the Council's agenda. Unfortunately, there seemed to be a tendency to divert attention to the consideration of irrelevant matters which could only impede the progress of the Council's work. Mr. Soldatov reserved judgment on the United States proposal, made at the previous meeting, for collecting additional statistical information. He hoped that the remarks of the Council members would thenceforth be confined to the matter of Trust Territories.

Mr. GARREAU (France) agreed with the USSR representative that the discussion had strayed too far from the Council's agenda. He noted, however, that such digressions were inevitable whenever opinions were expressed on how the Council was to interpret its business and the methods of study most suitable to carry it out. Those questions might well constitute an item on the agenda of the fifth session; they certainly warranted a thorough examination.

Mr. HOOD (Australia) felt that the discussion had not been wasteful, even though it had dealt with matters which had no direct relevance to the items on the agenda. It had focussed attention on an important principle relating to the work of the Trusteeship Council. The moral to be drawn from it was — and there he shared the views of the Mexican and USSR representatives — that members should avoid the use of qualifying terms in assessing or commenting upon conditions in Trust Territories. Such language inevitably caused embarrassment and provoked replies which could hardly be said to help the Council make its final

M. CAÑAS (Costa-Rica) estime que tout membre du Conseil doit faire toutes observations et suggestions qu'il estime opportunes, sans se demander si ces observations ou suggestions peuvent s'appliquer également à son propre pays.

M. PADILLA NERVO (Mexique) craint que le Conseil ne perde de vue les fins essentielles du régime de tutelle en s'écartant fréquemment de ce qui fait le fond des problèmes en discussion. Il désapprouve les comparaisons faites entre des Territoires sous tutelle et des pays qui ne tombent pas sous la juridiction du Conseil. Les Puissances chargées d'administration ont pour devoir de favoriser l'évolution progressive des populations des Territoires sous tutelle vers la capacité à s'administrer elles-mêmes ou l'indépendance, en améliorant l'instruction, les conditions sanitaires, etc. Dans le cas du Ruanda-Urundi, il est reconnu, d'une manière générale, que les progrès de l'enseignement ont été lents et doivent être accélérés. Il est important non seulement que les enfants fréquentent l'école en grand nombre, mais en vue de les préparer à devenir des citoyens, il faut encore veiller à ce qu'ils ne retombent pas dans l'analphabétisme après avoir passé par l'école primaire. Il serait plus juste de juger des progrès de l'enseignement par le nombre des habitants qui ont reçu l'enseignement secondaire et sont capables de suivre des études spécialisées et d'aborder l'enseignement supérieur.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime qu'il est temps de revenir à la discussion véritable des questions concrètes qui figurent à l'ordre du jour du Conseil. Il semble malheureusement qu'il y ait au Conseil une tendance à détourner l'attention vers des questions sans rapport avec celles-ci, ce qui ne peut que gêner la marche des travaux du Conseil. M. Soldatov se réserve d'émettre un jugement sur la proposition soumise à la précédente séance par le représentant des Etats-Unis visant la compilation de nouvelles informations statistiques, et il espère d'autre part que les observations des membres du Conseil ne s'écarteront plus désormais de la question des Territoires sous tutelle.

M. GARREAU (France) convient avec le représentant de l'URSS que la discussion s'est trop écartée de l'ordre du jour du Conseil. Il fait cependant remarquer que de telles digressions sont inévitables chaque fois que des opinions sont exprimées sur la manière dont le Conseil doit concevoir son travail et les méthodes les plus propres à lui permettre de s'en acquitter. Ces questions devraient plutôt faire l'objet d'un point spécial de l'ordre du jour de la cinquième session du Conseil; elles méritent certainement un examen approfondi.

M. HOOD (Australie) estime que la discussion n'a pas été inutile bien qu'elle ait porté sur des questions sans rapport direct avec les points figurant à l'ordre du jour; elle a permis de concentrer l'attention sur un principe important qui intéresse les travaux du Conseil de tutelle. La morale à en tirer — en quoi le représentant de l'Australie partage les vues des représentants du Mexique et de l'URSS — c'est que les membres du Conseil doivent éviter l'emploi de qualificatifs lorsqu'ils apprécient ou critiquent les conditions régnant dans les Territoires sous tutelle. Une telle manière de s'exprimer provoque inévitable-

judgments on the problems before it. In that connexion, the sober and objective terms in which the visiting Mission had framed its conclusions might well serve as a model for future discussions.

The PRESIDENT then called for consideration of the French draft resolution (T/270) and the Philippine amendment which suggested replacing the last paragraph by the following text:

*"Decides in the meantime to approve tentatively the observations and conclusions contained therein, particularly those appearing in chapter V of the report, and to resume discussion on said report at its next session in June 1949."*

*The Philippine amendment was rejected by 6 votes to 5.*

Mr. RYCKMANS (Belgium) noted that the French resolution requested the Administering Authority to submit its observations not later than 30 May 1949. Unfortunately, complete data had not yet been received from Ruanda-Urundi, and the Governor of the Trust Territory had been instructed to include in the annual report being drafted his observations on the findings of the visiting Mission and whatever recommendations the Council might make on the basis of those findings. A more satisfactory procedure might be for the Council to transmit the report of the visiting Mission and its relevant recommendations to the Belgian Government with a request that the latter inform it of any measures taken or contemplated or any observations arising from the report. Mr. Ryckmans thought it preferable not to vote on the French resolution. The matter could simply be deferred until the fifth session, in accordance with the rules of procedure.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) did not object to such a postponement. He feared, however, that it might set a regrettable precedent. If the Council were to delay its recommendations on the report of the visiting Mission until it had received the comments of the Administering Authority, it would seem to be casting doubt on the value of the Mission's findings.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) also felt that a postponement would have undesirable consequences, and that it would be incompatible with the terms of the Charter. The French resolution fixed a time-limit of seven months for the submission of the observations of the Administering Authority. Such a delay was certainly not designed to expedite the work of the Council. Moreover, the visiting Mission had been created by the Council and its work should not be made to depend upon the wishes of the Administering Authority.

After a brief procedural discussion, Mr. GARREAU (France) withdrew his original proposal

ment de la gêne et provoque des ripostes, dont on ne peut guère dire qu'elles aident le Conseil à se faire un jugement définitif sur la question examinée. A ce propos, les termes objectifs et sobres en lesquels la Mission de visite a rédigé ses conclusions pourraient à juste titre servir de modèle pour les discussions à venir.

Le PRÉSIDENT invite ensuite le Conseil à examiner le projet de résolution de la France (T/270) et l'amendement proposé à la précédente séance par le représentant des Philippines, suggérant de remplacer le dernier paragraphe de ce projet de résolution par le texte suivant:

*"Décide entre temps d'approuver provisoirement les observations et conclusions contenues dans le rapport, notamment celles qui figurent au chapitre V, et de reprendre l'examen du rapport à sa prochaine session, en juin 1949."*

*Par 6 voix contre 5, l'amendement des Philippines est rejeté.*

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que le projet de résolution de la France invite l'Autorité chargée de l'administration à soumettre ses observations pour le 30 mai 1949 au plus tard. Malheureusement, tous les renseignements n'ont pas encore été reçus du Ruanda-Urundi, et le Gouverneur du Territoire sous tutelle a été invité à inclure dans le rapport annuel, actuellement en cours de préparation, ses observations sur les conclusions de la Mission de visite et sur toutes recommandations que le Conseil pourrait formuler sur la base des conclusions de celle-ci. Le Conseil pourrait préférer une procédure plus satisfaisante, qui consisterait à transmettre au Gouvernement belge le rapport de la Mission de visite et les recommandations appropriées qu'elle a faites, en priant ledit Gouvernement de le mettre au courant de toute mesure prise ou envisagée ou de toutes observations au sujet du rapport. M. Ryckmans croit qu'il est préférable de ne pas mettre aux voix la résolution de la France. La question peut être simplement renvoyée à la cinquième session conformément au règlement intérieur.

M. PADILLA NERVO (Mexique) ne s'oppose pas à ce renvoi mais craint toutefois qu'il puisse constituer un précédent regrettable. Si le Conseil retarde ses recommandations au sujet du rapport de la Mission de visite jusqu'au moment où il aura reçu les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration, cela pourrait donner l'impression que l'on met en doute la valeur des conclusions de la Mission.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime également qu'un ajournement pourrait entraîner des conséquences regrettables, et qu'il serait incompatible avec les dispositions de la Charte. La résolution de la France laisse un délai de sept mois à l'Autorité chargée de l'administration pour soumettre ses observations. Ce délai n'est certainement pas de nature à accélérer les travaux du Conseil. En outre, la Mission de visite a été créée par le Conseil, et ses travaux ne devraient pas être subordonnés aux désirs de l'Autorité chargée de l'administration.

Après une brève discussion de procédure, M. GARREAU (France) retire son projet de réso-

(T/270) and moved that discussion on the report of the visiting Mission should be postponed until the fifth session.

*The motion was adopted by 8 votes to 2.*

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) and Mr. CAÑAS (Costa Rica), explaining their votes in favour of postponement, stated that it was perfectly in order for the Council to formulate conclusions on the report of the visiting Mission before it had received the observations of the Administering Authority.

*The meeting was suspended at 4 p.m. and was resumed at 4.30 p.m.*

### **75. Continuation of the discussion on administrative unions affecting Trust Territories: item 10 of the agenda (T/226, T/263 and T/265)**

Mr. LIN MOUSHENG (China), speaking as Rapporteur of the Committee on Administrative Unions, introduced the interim report of that Committee (T/263). He pointed out that the Committee had decided to study fiscal, customs or administrative unions, and common services involving the following Trust Territories: Tanganyika, Ruanda-Urundi, New Guinea, the Cameroons and Togoland under British administration and the Cameroons and Togoland under French administration.

As stated in paragraph 10 of its report, the Committee had been equally divided on the question of its competence to examine, within its terms of reference (T/236), the manifold problems arising from the establishment of the French Union as it affected the Trust Territories under French administration. The French member of the Committee had expressed the opinion that the French Union was not an administrative union and therefore did not come within the Committee's terms of reference. The Committee had decided to request a ruling on that matter from the Trusteeship Council. Whatever the ruling of the Council, the Committee would undertake at a later stage a study of the customs union between the Cameroons under French administration and the adjacent territory.

Mr. Lin Mousheng also drew attention to a communication which had been received from the United Kingdom delegation to the Committee (T/AC.14/17) stating that the administrative arrangements made in Togoland and the Cameroons under British administration and their adjacent territories did not fall within the scope of the investigation proposed in resolution 224 (III) of the General Assembly (T/226) and that the United Kingdom delegation did not intend to reply to the questions addressed to it by the Committee.

*On the invitation of the President, Sir George Sandford, special representative of the United Kingdom for the examination of the question of administrative unions, took his place at the Council table.*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of ad-

lution initial (T/270) et propose que la discussion du rapport de la Mission de visite soit renvoyée à la cinquième session du Conseil.

*Par 8 voix contre 2, cette proposition est adoptée.*

M. PADILLA NERVO (Mexique) et M. CAÑAS (Costa-Rica), en expliquant leur vote en faveur de l'ajournement, déclarent que le Conseil est parfaitement habilité à formuler ses conclusions sur le rapport de la Mission de visite avant de recevoir les observations de l'Autorité chargée de l'administration.

*La séance est suspendue à 16 heures et reprise à 16 h. 30.*

### **75. Suite de la discussion sur les unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle: point 10 de l'ordre du jour (T/226, T/263 et T/265)**

M. LIN MOUSHENG (Chine), en qualité de Rapporteur du Comité chargé des unions administratives, présente le rapport provisoire de ce Comité (T/263), et souligne que le Comité a décidé en premier lieu d'examiner les questions relatives aux unions ou fédérations douanières, fiscales ou administratives et aux services communs concernant les Territoires sous tutelle dont les noms suivent: Tanganyika, Ruanda-Urundi, Nouvelle-Guinée, Cameroun et Togo sous administration britannique ainsi que Cameroun et Togo sous administration française.

Ainsi qu'il est dit au paragraphe 10 de ce rapport, il y a eu partage égal des opinions au Comité sur le point de savoir s'il pouvait, dans le cadre de son mandat (T/236), examiner les multiples problèmes qui se posent à la suite de la création de l'Union française et de ses répercussions sur les Territoires sous tutelle relevant de l'administration française. Le représentant de la France au sein du Comité était d'avis que l'Union française n'était pas une union administrative et qu'elle n'était donc pas visée par le mandat du Comité. Le Comité a décidé alors de demander au Conseil de tutelle de se prononcer sur cette question. Quelle que doive être la décision du Conseil, le Comité entreprendra ultérieurement une étude de l'union douanière existant entre le Cameroun sous administration française et le territoire limitrophe.

M. Lin Mousheng attire également l'attention sur une communication reçue de la délégation du Royaume-Uni auprès du Comité (T/AC.14/17), suivant laquelle les dispositions administratives prises au Togo et au Cameroun britanniques et dans les territoires qui leur sont adjacents ne sont pas du domaine de l'enquête envisagée par la résolution 224 (III) de l'Assemblée générale (T/226). La délégation du Royaume-Uni, en conséquence, n'envisagerait pas de répondre aux questions posées par le Comité.

*Sur l'invitation du Président, Sir George Sandford, représentant spécial du Royaume-Uni pour l'examen de la question des unions administratives, prend place à la table du Conseil.*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions

ministrative unions) stated that the Inter-Territorial Organization in East Africa had been set up in order to provide a constitutional framework for the operation of certain services of common interest to the three Territories of Kenya, Tanganyika and Uganda. Those Territories formed one geographical area and, since the end of the First World War, they had recognized that they had a common interest in many services, which had been developing steadily during the previous thirty years. In 1923, the Governments of the three Territories had decided that goods should move freely across the inter-territorial boundaries, and shortly afterwards post and telegraphic services had been unified.

During the Second World War, East Africa had had the enemy on its northern frontier, and the community of interests increased as common problems of supply and production became more acute owing to the decision to use East Africa as a reception area for prisoners of war and refugees from occupied countries.

As the war came to an end, it was realized that some of the services which had been built up during that period would gradually disappear. The Inter-Territorial Organization, described fully in the report of the visiting Mission to Tanganyika, was an attempt to establish a more satisfactory way of administering the common services which continued after the war, by setting up a constitutional framework without in any way interfering with the autonomy of the separate Governments.

Describing the constitutional framework which had been set up, Sir George said that, first, there was the High Commission itself, consisting of the Governors of the three territories. Then the East Africa Central Legislative Assembly, consisting of a speaker and twenty-three members. Seven of the members belonged to the staff of the High Commission services; one was an Arab and five were appointed from each of the territories. Of those five one was a member of the Government service appointed by the Government concerned, one was a European, one an Indian and one an African appointed by the Governors of the Territories concerned, except that in Kenya, where there was elective representation, the European and Indian members were elected by the corresponding unofficially elected members of the Legislative Council. Finally, one member from each Territory was elected by the unofficial members of the Legislative Council of the Territory concerned voting as a whole. Thirdly, there was an executive organization with four principal officers, each responsible for the administration of the services committed to his charge. Those four were the Postmaster General; the Member for Finance, under whose charge came the administration of income tax and customs; the Member for Transport, who dealt with railways and harbour services; and the Administrator, who dealt with a large number of services of common interest including those connected with research, civil aviation, meteorological services, statistics, and the Lake Victoria Fisheries Board.

He considered that the secretariat of the High Commission required no explanation. It was in

administratives) déclare que l'Organisation interterritoriale de l'Est africain a été créée en vue de fournir le mécanisme constitutionnel destiné à assurer le fonctionnement de certains services intéressant à la fois les trois territoires du Kénya, du Tanganyika et de l'Ouganda. Ces territoires constituent une seule et même zone géographique et ont reconnu, depuis la fin de la première guerre mondiale, qu'ils sont intéressés en commun à de nombreux services qui se sont développés régulièrement au cours des trente dernières années. En 1923, les gouvernements des trois territoires ont décidé que les marchandises franchiraient librement les frontières interterritoriales et, peu après, les services postaux et télégraphiques ont été unifiés.

Au cours de la deuxième guerre mondiale, l'ennemi se trouvait à la frontière septentrionale de l'Est africain et la communauté d'intérêts se trouva accrue du fait que les problèmes communs d'approvisionnement et de production devenaient plus pressants, en raison de la décision d'utiliser l'Est africain en tant que zone d'accueil pour les prisonniers de guerre et les réfugiés des pays occupés.

A la fin de la guerre, on se rendit compte que certains des services qui avaient été établis pendant cette période allaient peu à peu disparaître. L'Organisation interterritoriale, décrite en détail dans le rapport de la Mission de visite au Tanganyika, a été une tentative faite en vue d'instaurer une méthode plus satisfaisante pour l'administration des services communs, qui ont continué de fonctionner après la guerre, en créant une ossature constitutionnelle, tout en s'abstenant de porter atteinte d'une manière quelconque à l'autonomie des gouvernements respectifs.

Décrivant l'ossature constitutionnelle qui a été établie, Sir George Sandford signale qu'il y a d'abord la Haute Commission elle-même, composée des gouverneurs des trois territoires. En deuxième lieu vient l'Assemblée législative centrale de l'Est africain, composée d'un Président et de vingt-trois membres. Sept de ses membres appartiennent au personnel des services de la Haute Commission; l'un est Arabe et cinq autres sont nommés pour chacun des territoires. Sur ces cinq membres, il y a un membre des services gouvernementaux, nommé par le gouvernement intéressé, un Européen, un Indien et un Africain nommés par les gouverneurs des territoires intéressés, avec cette exception qu'au Kénya, où la représentation se fait par voie d'élections, les membres européen et indien sont élus respectivement par les membres élus et non fonctionnaires du Conseil législatif. Enfin, dans chaque territoire, un membre est élu par les membres non fonctionnaires, votant en corps, du Conseil législatif du territoire intéressé. En troisième lieu, il y a un organe exécutif composé de quatre fonctionnaires principaux, responsables chacun de l'administration des services qui lui sont attribués. Ces quatre fonctionnaires sont le directeur général des postes; le directeur des finances, chargé de l'administration de l'impôt sur le revenu et des douanes; le commissaire aux transports, qui s'occupe des chemins de fer et des ports; et l'Administrateur qui s'occupe d'un grand nombre de services d'intérêt commun, comprenant les services de recherches, d'aviation civile, de météorologie, des statistiques, ainsi que le Conseil des pêcheries du lac Victoria.

Sir George estime qu'il n'y a pas lieu de fournir d'explication au sujet du secrétariat de la

close contact with similar organizations in other parts of Africa and also with islands in the Indian Ocean such as Zanzibar, the Seychelles and Mauritius.

The Anti-Locust Directorate had been replaced by a Desert Locust Survey.

The Directorate of Civil Aviation dealt with all civil aviation matters and was responsible for issuing flying licences for the Territories of Kenya, Tanganyika and Uganda. The Directorate of Training was being dissolved as training was being carried out on a territorial basis. The Income Tax Department had been a joint department of East Africa since Tanganyika, Uganda and Zanzibar introduced income tax. Income tax was administered on an East African basis and when the tax had been collected it was divided among the appropriate Territories concerned.

The Industrial Council had been given powers by territorial legislation to deal with applications for licences to manufacture scheduled articles and during the war it was a counterpart of the Production and Supply Council. Certain scheduled classes of industries were protected. The most important of the scheduled industries was cotton textiles.

The Inter-Territorial Languages Committee dealt with research in the Swahili language. The East African Office in London had been in existence for more than twenty years and worked on an inter-territorial basis. That was the most efficient way for East African affairs to be represented in London and for contact to be maintained between visitors and others interested in East Africa.

The East African Posts and Telegraphs Department had become a self-contained department since the beginning of 1949, but it was impossible to say whether or not it would show a surplus of revenue over expenditure. If it should be found that, after some years of operation on a self-contained basis, the Department was making a substantial profit, it would then be for the governments of the territories to decide whether it should make a contribution to revenue or not.

The Production and Supply Council dealt with the importation of essential supplies such as jute goods. It was not a policy board itself, but a council in which the representatives of the Territories tried to reach unanimous conclusions regarding advice to be given to the East African Governments.

The Publicity Committee had been replaced by the Tourist Travel Association. The Refugee Administration had dealt with the refugees who had found sanctuary in East Africa during the war, but was being dissolved.

Research services were one of the most important parts of the High Commission services under the control of the Administrator and dealt with agricultural problems, veterinary questions, the tsetse fly, trypanosomiasis, fisheries, etc.

The Statistical Department was in process of formation. The fact that East Africa was one eco-

Haute Commission. Il reste en contact étroit avec les organisations similaires dans d'autres régions de l'Afrique, ainsi qu'avec des îles de l'océan indien telles que Zanzibar, les Seychelles et l'île Maurice.

Le *Anti-Locust Directorate* (Direction de la lutte antiacridienne) a été remplacé maintenant par le *Desert Locust Survey* (Service de dépistage des acridiens dans les régions désertiques).

La Direction de l'aviation civile s'occupe de toutes questions relatives à l'aviation civile et est chargée de la délivrance des autorisations de vol pour les territoires du Kenya, du Tanganyika et de l'Ouganda. La Direction de formation professionnelle est en voie de liquidation, l'entraînement des pilotes étant effectué sur une base territoriale. Le Service de l'impôt sur le revenu est un service commun à l'Est africain, depuis que le Tanganyika, l'Ouganda et Zanzibar ont créé l'impôt sur le revenu. En matière d'impôt sur le revenu, les règles sont uniformes dans tout l'Est africain et le produit de l'impôt est partagé entre les divers territoires intéressés.

La législation de chaque territoire participant a donné au Conseil industriel le droit de s'occuper des demandes de licences pour la fabrication d'articles catalogués et, pendant la guerre, ce Conseil constituait le pendant du Conseil de l'approvisionnement et de la production. Certaines catégories d'industries, officiellement désignées, font l'objet de mesures de protection; la plus importante de ces catégories d'industries est celle des textiles de coton.

Le Comité linguistique interterritorial s'occupe des recherches en ce qui concerne la langue swahili. L'Office de l'Est africain, à Londres, existe depuis plus de vingt ans et fonctionne sur une base interterritoriale, celle-ci étant le moyen le plus efficace de traiter, à Londres, les affaires de l'Est africain et de maintenir le contact entre les visiteurs et les autres personnes intéressés à l'Est africain.

Le Service des postes et télégraphes de l'Est africain est devenu un service autonome depuis le début de 1949, mais il est impossible de prévoir si ce service accusera ou non un chiffre de recettes supérieur à celui des dépenses. S'il est démontré que ce service, après quelques années de fonctionnement autonome, réalise des bénéfices substantiels, il appartiendra alors aux gouvernements des territoires de décider si le service devra ou non contribuer au budget général.

Le Conseil de l'approvisionnement et de la production s'occupe de l'importation de produits essentiels tels que le jute. Il ne prend pas par lui-même de décisions générales, mais est un Conseil au sein duquel les représentants des territoires s'efforcent d'aboutir à conclusions unanimes au sujet des recommandations à adresser aux gouvernements de l'Est africain.

Le Comité de publicité a été remplacé par l'Association pour les voyages et le tourisme. Le Service des réfugiés s'est occupé des réfugiés qui ont trouvé asile dans l'Est africain pendant la guerre, mais est actuellement en voie de liquidation.

Les services de recherches constituent une des branches les plus importantes des services de la Haute Commission sous le contrôle de l'Administrateur; ils s'occupent des problèmes agricoles, des questions vétérinaires, de la mouche tsé-tsé, de la trypanosomiase, des pêcheries, etc.

Le Service des statistiques est actuellement en formation; le fait que l'Est africain constitue une

conomic unit with a common currency and common customs tariffs, etc., was a very strong reason for that department being fully co-ordinated throughout East Africa.

The Lake Victoria Fisheries Board dealt with problems affecting the lake, which lay wholly within the three Territoires of Uganda, Kenya and Tanganyika.

There were three services not operated by the High Commission but with which contact was maintained: the Defence Services, the Air Transport Authority, and the Currency Board.

Referring to the Customs and Excise Department, Sir George pointed out that the joint department simplified transactions in relation to ships transporting goods to East Africa and had had certain benefits on goods transferred from one country to another.

The East African information office had not yet been set up. The East African Literature Bureau had been established recently to provide literature for Africans through East Africa. It was hoped to produce literature in the principal African languages in addition to English and Swahili. The radio-communications service had not yet started operations; radio communications continued to be under the control of the Postmaster General.

The Railways and Harbours Administration was one of the most important services under the control of the High Commission, and, since the amalgamation of the services of the three Territories, it had been possible for Tanganyika to make use of the technical staff of the Kenya-Uganda railway system, which had proved beneficial. Under the amalgamation, there would be substantial reductions in rates in Tanganyika.

Neither the geological survey nor the regional topographical survey had been begun, and certain other research services were in process of being set up, but had not yet matured. One of those was the bureau of health and hygiene, through which it was hoped to collect medical data regarding the various Territories.

Sir George stated further that, when the Inter-Territorial Organization had been created, it had been felt that there was urgent need of a forum for the public discussion of matters affecting the various services, but that its initial constitution should be regarded as experimental. It had therefore been decided that the Central Assembly should have a limited life of four years, and that before 1951 certain questions should be studied with a view to determining whether the Assembly should continue and, if so, under what constitution and with what functions.

He felt that the way in which members of the Assembly had dealt with common problems from the East African point of view augured well for the effectiveness of its work in the future.

The PRESIDENT, after expressing the Trusteeship Council's appreciation of the statement made by Sir George Sandford, pointed out that under General Assembly resolution 224 (III) the Council had been asked to undertake a general study of the question of administrative unions. He felt,

entité économique, dotée d'une monnaie et de tarifs douaniers communs, est une excellente raison pour que l'organisation de ce département soit uniforme dans l'Est africain tout entier.

Le Conseil des pêcheries du lac Victoria s'occupe de problèmes concernant le lac, lequel est entièrement compris entre les trois territoires de l'Ouganda, du Kenya et du Tanganyika.

Il existe trois services qui ne sont pas entre les mains de la Haute Commission, mais avec lesquels le contact est maintenu: les services de défense, l'autorité chargée des transports aériens et le bureau monétaire.

Parlant du Service des douanes et des contributions indirectes, Sir George souligne que ce service, qui est lui aussi commun, simplifie les transactions relatives au transport maritime des marchandises à destination de l'Est africain et a réalisé certains bénéfices sur des marchandises transportées d'un pays dans un autre.

L'office d'information de l'Est Africain (*East African information office*) n'a pas encore été créé. Le Bureau des publications pour l'Est Africain (*East African Literature Bureau*) a été établi tout récemment dans le but de procurer des livres aux populations autochtones de l'ensemble de l'Afrique orientale. En plus des publications en langue anglaise et swahili, on espère pouvoir en éditer dans les principaux idiomes africains. Les services radiophoniques ne fonctionnent pas encore; la radio est toujours sous le contrôle du directeur général des postes et télégraphes.

L'administration des chemins de fer et des ports est l'un des services les plus importants qui se trouvent sous le contrôle de la Haute Commission. Depuis la fusion des services administratifs des trois territoires, le Tanganyika a à sa disposition les techniciens du réseau des chemins de fer du Kenya-Ouganda, dont les services se sont révélés très utiles. Du fait de cette fusion, on peut escompter des réductions de tarif très sensibles au Tanganyika.

On n'a pas encore commencé les études géologiques ni les levés topographiques de la région; certains autres services de recherches sont en cours d'organisation, mais ne fonctionnent pas encore. On compte parmi ces derniers le bureau de l'hygiène et de la santé publique, qui permettra de recueillir des données médicales sur les divers territoires.

Sir George indique en outre que, lorsqu'on a institué l'Organisation interterritoriale, on a estimé qu'il serait urgent de permettre la discussion publique des affaires intéressant les divers services, mais seulement à titre expérimental pour commencer. On a donc décidé que le mandat de l'Assemblée centrale serait limité à quatre ans et que, avant 1951, certaines questions seraient mises à l'étude de façon à pouvoir décider si le mandat de l'Assemblée devait être prolongé, et, dans ce cas, quelles en seraient la constitution et les fonctions.

Sir George estime que la façon dont les membres de cette Assemblée ont traité les problèmes communs, du point de vue de l'Afrique orientale, est de bon augure en ce qui concerne ses travaux futurs.

Après avoir exprimé à Sir George Sandford les remerciements du Conseil de tutelle pour la déclaration qu'il vient de faire, le PRÉSIDENT rappelle que, en vertu de la résolution 224 (III) de l'Assemblée générale, le Conseil a été prié d'entreprendre une étude d'ensemble de la question



however, that a knowledge of conditions in Tanganyika would be helpful in understanding the question of administrative unions as a whole, and asked the special representative to answer the questions contained in annex I of the interim report of the Committee on Administrative Unions (T/263).

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions), referring to question 1 of section 1 of annex I, said that it was not expected that a system of rotation would be adopted in connexion with the chairmanship of the High Commission. He felt that such a system would not be suitable for the Inter-Territorial Organization in East Africa. The executive organization had its headquarters at Nairobi, and it was considered that for administrative reasons the chairman of the High Commission, who had special powers when the High Commission was not in session, should reside at the seat of headquarters. Most of the services administered by the High Commission had their headquarters in or near Nairobi.

Replying to question 2, he pointed out that the High Commission normally reached its decisions by mutual consent after internal deliberation. Should a member of the High Commission disagree with the other two members, the decision would be taken by vote of the majority. If, however, the interests of the country of the dissenting Governor were seriously interfered with by that decision, it would be open to the dissenting Governor to approach the Secretary of State for the Colonies. No Governor had a right of veto.

In connexion with question 3, he said that the occasions on which the High Commission would have to exercise its power of acquiring land were negligible. All the East African governments had arranged that, where land was required for High Commission purposes, they would, if possible, make Government land available to the Commission on condition that it was used for such purposes. The only occasions, therefore, on which the High Commission would want to exercise the power to buy land would be, for instance, when privately owned land was required for port extensions or for housing or research services and stations.

Referring to question 4, he stated that the High Commission had four principal executive officers whose functions were to administer the services committed to their charge. They acted under colonial regulations, the laws of the country and regulations that might be approved by such bodies as the High Commission. There had been no formal and complete statements of the powers and duties of those officers. The principal executive officers, heads of departments and more senior officials in the High Commission's services were appointed by the Secretary of State for the Colonies. Junior officials were appointed by the High Commission through the principal executive officers concerned. Africans did not, at that time, hold senior posts on the staff of the High Commission. They held special grade clerical posts on the railways and in the Posts and Customs Departments. There was no rule prescribing that

des unions administratives. Il estime cependant que l'étude de la question des unions administratives se trouverait facilitée dans son ensemble par un exposé des conditions actuelles au Tanganyika; il invite donc le représentant spécial à vouloir bien répondre aux questions contenues dans l'annexe I du rapport provisoire du Comité chargé des unions administratives (T/263).

Se référant à la question 1 de la section 1 de l'annexe I, Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare que, en ce qui concerne la présidence de la Haute Commission, l'on n'envisage pas d'adopter le système du roulement. Il estime qu'un tel système ne conviendrait pas à l'Organisation interterritoriale de l'Est Africain. Le siège du pouvoir exécutif de l'Organisation se trouve à Nairobi et l'on estime, pour des raisons d'ordre administratif, que le président de la Haute Commission, investi de pouvoirs spéciaux lorsque la Haute Commission ne siège pas, doit résider au siège de la Commission. La direction de la plupart des services qui dépendent de la Haute Commission se trouve à Nairobi ou à proximité de cette ville.

En réponse à la question 2, Sir George indique que les décisions prises au sein de la Haute Commission le sont, en général, par consentement amiable, après délibération entre les membres de la Commission. Au cas où l'un des trois membres serait d'un avis contraire à celui des deux autres, la décision serait alors prise à la majorité des votes. Si un Gouverneur désapprouvait une décision qu'il jugerait gravement préjudiciable aux intérêts des pays dont il a la charge, il lui appartiendrait au Gouverneur de soumettre l'affaire au Secrétaire d'Etat aux colonies. Aucun Gouverneur n'a le droit de veto.

En ce qui concerne la question 3, Sir George indique que les occasions où la Haute Commission aurait à exercer la faculté d'acquérir des terres ne se présenteraient que très rarement. En effet, tous les gouvernements de l'Est Africain ont prévu que, dans le cas où la Haute Commission aurait besoin de terres, ils s'arrangeraient pour lui fournir des terres domaniales, à la condition que celles-ci soient effectivement employées pour les besoins de la Haute Commission. Par conséquent, les seules occasions où la Commission aurait à exercer la faculté qui lui est accordée d'acquérir des terres appartenant à des particuliers seraient dans le cas où l'on aurait besoin de ces terres pour agrandir les ports par exemple, ou bien pour bâtir des logements ou des centres et services de recherches.

En réponse à la question 4, Sir George déclare que la Haute Commission désigne quatre principaux fonctionnaires administratifs chargés d'assurer la gestion des services confiés à leurs soins. Ils agissent suivant les dispositions de la réglementation coloniale, les lois du pays et tous autres règlements que pourraient approuver des organismes tels que la Haute Commission. Les pouvoirs et fonctions de ces fonctionnaires n'ont pas été définis de façon officielle et détaillée. Les principaux fonctionnaires administratifs, les chefs de service ainsi que les fonctionnaires des grades supérieurs dans les services de la Haute Commission sont nommés par le Secrétaire d'Etat aux colonies. Les fonctionnaires appartenant aux autres échelons du personnel sont nommés par la Haute Commission sur désignation des hauts fonctionnaires administratifs intéressés. Il n'y a pas actuellement d'Africains qui occupent des postes

there must be a certain percentage of persons indigenous to Tanganyika among the employees of the High Commission.

Replying to a question by Mr. CRAW (New Zealand), Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that the principal executive officers were drawn from the Colonial Service or the Railway Service. Heads of departments had been drawn from a wider field. The Director of the Agricultural and Forestry Research Organization, for instance, came from Rothamstead, the principal agricultural research station in the United Kingdom, and the scientific secretary to the High Commission had been appointed from the Colonial Research Council in the United Kingdom.

Replying to a question by Mr. PADILLA NERVO (Mexico), Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) stated that the principal executive officers had been given individual responsibility for the administration of departments and services coming under their jurisdiction. All heads of departments and principal executive officers of the High Commission exercised powers subject to the colonial regulations which had been laid down for the colonial services as a whole, to the laws of the country and to the local regulations which applied. That was what happened in any colonial territory.

In connexion with a question asked by Mr. LIN MOUSHENG (China), Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) pointed out that a man working on the railways in Tanganyika would come under the railway regulations applying to all railway employees. All railway employees came under the High Commission.

Referring to sub-question (1), question 5 of annex I of the report, he said that several advisory and consultative bodies had been set up by the High Commission. The Transport Advisory Council dealt with all matters of policy regarding railways and harbours. That Council had two sub-committees, one dealing with ports and harbours and the other with railways. The Member for Transport was chairman; three members were appointed by the High Commission, and two by each of the three governments, making ten members in all. Membership of the Council included not only the two members appointed by the Government of Tanganyika, but one resident of Tanganyika appointed from among the three members appointed by the High Commission. Those three members had been chosen from Tanganyika, Kenya and Uganda.

élevés dans le personnel de la Haute Commission. Ils occupent une catégorie spéciale de postes d'employés de bureau dans les chemins de fer, dans les services des postes et télégraphes ainsi que dans les douanes. Il n'existe pas de règlement prescrivant qu'au nombre des employés de la Haute Commission doit se trouver un certain pourcentage d'autochtones du Tanganyika.

En réponse à une question posée par M. CRAW (Nouvelle-Zélande), Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) indique que les principaux fonctionnaires administratifs sont choisis parmi les membres du personnel du service colonial ou du service des chemins de fer. Le champ de recrutement des chefs de services est plus étendu. Le directeur de l'*Agricultural and Forestry Research Organisation* (Organisme de recherches agronomiques et forestières), notamment, faisait partie du personnel de Rothamstead, centre principal d'études agronomiques du Royaume-Uni, tandis que le secrétaire chargé des questions scientifiques auprès de la Haute Commission faisait partie du *Colonial Research Committee* (Commission de recherches coloniales) du Royaume-Uni.

En réponse à une question posée par M. PADILLA NERVO (Mexique), Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare que les principaux fonctionnaires administratifs sont individuellement responsables de la bonne administration des services dont ils ont la charge. Les chefs de service et les principaux fonctionnaires administratifs exercent leurs pouvoirs en vertu des règlements coloniaux, établis pour l'ensemble des services coloniaux, ainsi qu'en vertu des lois du pays et des règlements régionaux applicables à leur cas. Il en est ainsi dans toutes les colonies.

A propos d'une question posée par M. LIN MOUSHENG (Chine), Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare qu'un employé des chemins de fer du Tanganyika est soumis aux règlements applicables aux employés de toutes les compagnies de chemin de fer. Les employés de toutes les compagnies de chemin de fer dépendent de la Haute Commission.

Se référant à l'alinéa 1 de la question 5 (section 1 de l'annexe I au rapport), Sir George déclare que la Haute Commission a institué plusieurs organismes consultatifs chargés de donner des avis et des conseils. Le Conseil consultatif des Transports (*Transport Advisory Council*) traite toutes les questions de politique générale concernant les chemins de fer et les ports. Ce Conseil a deux sous-comités dont l'un s'occupe des questions intéressant les ports et rades et l'autre des questions intéressant les chemins de fer. Le président de ce Conseil est le Commissaire aux Transports; la Haute Commission nomme trois des membres du Conseil et les trois Gouvernements en nomment deux chacun, ce qui fait au total dix membres, parmi lesquels on compte non seulement les deux membres nommés par le Gouvernement du Tanganyika, mais encore un habitant du Tanganyika choisi parmi les trois membres nommés par la Haute Commission. Ces derniers sont choisis en effet parmi les habitants du Tanganyika, du Kénya et de l'Ouganda.

The Posts and Telegraphs Advisory Board advised on postal and telegraph services. That body prepared the proposals which had been placed before the Council for making the Posts and Telegraphs Department into a self-contained service. Since that report had been prepared, the constitution of the Council had been enlarged so that it included three members appointed by the High Commission, one from Tanganyika, one from Kenya and one from Uganda.

The Revenue Advisory Board was being set up and its membership included representatives of the High Commission and of each of the Territories. Its functions would be to advise on administrative matters arising out of the income tax and customs management ordinances.

The East African Industrial Council had been reconstituted in accordance with the government's decision to authorize it to examine applications for industrial licences.

The Production and Supply Council also had East African representation. It had no fixed constitution, and it seemed that such a constitution was unnecessary unless it was given more formal powers and duties than it had. It was empowered to reach decisions, but those decisions could only be carried out by the Governments; if any Government disagreed with a decision, the matter would have to be reconsidered.

Sir George had already mentioned other advisory bodies such as the Advisory Committee on Literature for Africans, the Inter-Territorial Languages Committee, and the Desert Locust Survey.

There was an Advisory Council on Agriculture, Animal Industry and Forestry particularly directed towards consideration of research problems and how they could best be carried out and integrated with the research work taking place in the Territories.

In connexion with sub-question (4), question 5 of annex I of the interim report, he said that other such advisory bodies might be set up and the decision would be taken on whether the subject for consideration should be regarded as an East African problem or a purely territorial one.

Replying to sub-questions (5) and (6) of question 5, he stated that the term "common interest" referred to matters not included in the three schedules. A matter of "common interest" might well lie outside questions which had been referred to the High Commission or placed under its purview or that of the Central Assembly. The East African Governors' Conference and the High Commission could deal with matters of common interest and, with the agreement of the three Governments, the latter could set up a committee or advisory body to examine matter not coming within the confined purview of the High Commission itself.

Le Comité consultatif des Postes et télégraphes (*Posts & Telegraphs Advisory Board*) donne des avis sur les questions intéressant les services des postes et télégraphes. C'est cet organisme qui a préparé le projet relatif à l'administration autonome du service des Postes et télégraphes dont le Conseil a été saisi. Depuis que ce rapport a été rédigé, la composition du Conseil s'est accrue de trois membres nommés par la Haute Commission: un pour le Tanganyika, un pour le Kenya et le troisième pour l'Ouganda.

On est en train de créer le *Revenue Advisory Board* qui se compose de représentants de la Haute Commission et de chacun des territoires. Ses fonctions consisteront à fournir des avis sur les questions administratives se posant au sujet des ordonnances des douanes et de l'impôt sur le revenu.

Le Conseil industriel de l'Est Africain (*East African Industrial Council*) a été rétabli conformément à la décision des Gouvernements l'autorisant à examiner les demandes de licences industrielles.

Le Conseil de l'Approvisionnement et de la production (*Production and Supply Council*) compte également parmi ses membres des représentants de l'Est Africain. Son statut n'a pas été fixé, mais il ne semble pas qu'il soit nécessaire de le faire à moins qu'on ne définisse de façon plus précise ses pouvoirs et fonctions. Il est autorisé à prendre des décisions, mais celles-ci ne peuvent être mises à exécution que par les gouvernements, et, si l'un d'eux n'accepte pas la décision prise, la question doit faire l'objet d'un nouvel examen.

Sir George souligne qu'il a déjà mentionné d'autres organismes consultatifs, notamment le *Advisory Committee on Literature for Africans* (Comité consultatif des publications à l'usage des Africains), le Comité linguistique interterritorial (*Interterritorial Languages Committee*) et le *Desert Locust Survey* (Service de dépistage des acridiens dans les régions désertiques).

Il y a également un *Advisory Council on Agriculture, Animal Industry and Forestry* (Comité consultatif pour l'agriculture, l'élevage et l'exploitation forestière) chargé d'étudier particulièrement les questions relatives aux recherches, la meilleure façon de les mener à bonne fin et de les faire rentrer dans le cadre des travaux de recherches effectués dans les territoires.

Relativement à l'alinéa 4 de la question 5 de l'annexe I du rapport provisoire, Sir George déclare qu'on créera peut-être d'autres organismes de ce genre et l'on décidera s'il s'agit d'une question intéressant l'ensemble de l'Est Africain ou simplement le territoire.

En réponse aux alinéas 5 et 6 de la question 5, Sir George indique que les termes "intérêt commun" s'appliquent aux questions qui ne figurent pas dans les trois services prévus. Une question "d'intérêt commun" peut très bien se trouver en dehors du domaine de celles qui sont soumises à la Haute Commission ou qui relèvent de sa compétence ou de celle de l'Assemblée législative centrale. La Conférence des Gouverneurs de l'Est Africain et la Haute Commission pourraient traiter des questions d'intérêt commun, et la Haute Commission pourrait avec l'assentiment des trois gouverneurs, créer un comité ou un organisme consultatif chargé d'étudier les questions ne rentrant pas dans le domaine des attributions restreintes de la Haute Commission elle-même.

The High Commission was in the process of setting up a committee to examine customs tariffs; to make recommendations for the elimination of anomalies, due regard being paid to the necessity for maintaining revenue at approximately the current level; and to consider what provision should be made to deal with customs drawbacks in respect of materials used in secondary industries and what safe-guards against abuse were necessary.

Replying to a further question of Mr. LIN MOUSHENG (China), Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that it had not been suggested that any of the advisory or consultative bodies should form a distinct service. The Committee on Customs Tariffs would report to the Governments, which would consider the report when the matter had been discussed on an all inter-territorial basis.

In connexion with question 6 of annex I of the interim report, he stated that no cases had arisen in which the East Africa Central Legislative Assembly's opinion had been contrary to that of the High Commission.

He found question 7 a little difficult to answer. Members appointed from Tanganyika to the East Africa Central Legislative Assembly would act in accordance with the arguments brought forth in the Assembly and with their responsibilities in the communities from which they came. They would certainly have an opportunity of consulting members of the Tanganyika Legislative Council or any other members of the community before the debate took place in the Assembly.

He pointed out that it was necessary for money required for non-self-contained services of the High Commission to be voted by the three territorial Legislative Councils, and the matter would have to be debated by the Finance Committees of those Councils.

He felt he had answered the first part of question 8 in his reply to question 7. There were no guarantees that representatives would act in accordance with the wishes of the Government they represented, but in all probability they would.

Referring to sub-question (1) of question 9, he said that money for all the High Commission services to which he had referred, except for the Railways and Harbours and the Posts and Telegraphs Departments, would be voted by the territorial Legislative Councils or provided from other sources such as His Majesty's Government in the United Kingdom or through the Colonial Development and Welfare Fund.

The answer to sub-question (2) of question 9 was that the High Commission itself had no funds and that money for non-self-contained services came from the territorial legislatures or from His Majesty's Government or other sources.

Referring to question 10, he stated that the High Commission would continue to function even if, after four years, the East Africa Central Legislative Assembly ceased to operate. It was, however, apparent from the East Africa (High Com-

La Haute Commission est en train de créer un comité qui sera chargé d'étudier les tarifs douaniers et de faire des recommandations pour qu'en soit éliminée toute anomalie, en tenant compte du fait qu'il est nécessaire de maintenir les recettes fiscales à peu près au niveau actuel; elle aura également pour mission d'étudier les dispositions à prendre en ce qui concerne le remboursement des droits de douane à l'importation au titre de matières employées dans les industries secondaires, et les garanties nécessaires pour éviter qu'il n'y ait des abus.

En réponse à une autre question de M. LIN MOUSHENG (Chine), Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) indique qu'il n'a pas été proposé que les organismes consultatifs constituent des services distincts. Le *Committee on Customs Tariffs* (Comité chargé de l'étude des tarifs douaniers) soumettra son rapport aux gouvernements, et ceux-ci l'étudieront lorsque la question aura été discutée sur le plan interterritorial.

En ce qui concerne la question 6 de l'annexe I du rapport provisoire, Sir George indique qu'il ne s'est jamais présenté de cas où l'Assemblée législative centrale de l'Est africain ait été d'un avis contraire à celui de la Haute Commission.

Il estime quelque peu difficile de répondre à la question 7. Les membres désignés par le Tanganyika à l'Assemblée législative centrale de l'Est africain agiront en tenant compte des arguments invoqués au sein de l'Assemblée et aussi des responsabilités qu'ils assument dans les communautés dont ils sont originaires. Ils auront certainement l'occasion de consulter des membres du Conseil législatif du Tanganyika ou d'autres membres de la communauté, avant l'ouverture des débats au sein de l'Assemblée.

Selon Sir George, les crédits nécessaires aux services non autonomes de la Haute Commission doivent être votés par les trois Conseils législatifs régionaux et la question doit être discutée par la Commission des finances de ces Conseils.

Il estime que sa réponse à la question 7 répond à la première partie de la question 8. Rien ne garantit que les représentants agiront conformément aux désirs de leurs Gouvernements respectifs, mais il y a tout lieu de croire qu'ils le feront.

Répondant à l'alinéa 1 de la question 9, Sir George déclare que, sauf en ce qui concerne le Service des chemins de fer et des ports et celui des postes et télégraphes, les crédits destinés aux services de la Haute Commission qu'il a déjà mentionnés seront votés par les Conseils législatifs régionaux ou proviendront d'autres sources, par exemple du budget du Gouvernement britannique ou encore du *Development and Welfare Fund* (Fonds de mise en valeur et de protection sociale des colonies).

En réponse à l'alinéa 2 de la question 9, l'orateur indique que la Haute Commission ne dispose pas de crédits qui lui soient propres et que les fonds destinés aux services non autonomes proviennent, soit des Assemblées législatives régionales, soit du Gouvernement britannique, soit d'autres sources encore.

Répondant à la question 10, il déclare que la Haute Commission continuerait à exercer son mandat même si à l'issue d'une période de quatre ans, l'Assemblée législative centrale de l'Est africain cessait de fonctionner. Il ressort cepen-

mission) Order in Council that any substantial revision of parts 3 and 4 of that Order dealing with the Legislative Assembly would also necessitate a revision of those parts dealing with the High Commission itself and with the activities of the Members for France and other officers of the High Commission.

Replying to question 11, he said that that question referred to the addition of services to the list of services to come within the purview and administration of the High Commission. The understanding given to the East African Legislative Councils was that no service would be added unless their agreement had been obtained. No such measure could be forced upon the Councils and, if there were any substantial opposition in any of the territorial Councils, the service would not be added without further reference to the Secretary of State for the Colonies and further debate. Considerable thought had been given to the possibility of further elaborating the expression "substantial opposition", but no simple way of doing so had been found.

In connexion with question 12, he said that experience had shown that the administration of common services required a constitutional and juridical framework. Experience during the war had shown the defects in the system, and it was a matter of urgency that something should be done to solve the problem of placing common services on a better footing.

The United Kingdom Government had deemed it necessary to set up the East Africa Inter-Territorial Organization as the common interest and the development of common services had become so pronounced during the war. The only alternative would be a return to the thoroughly unsatisfactory system in force before the war.

Replying to question 13, he pointed out that there were certain kinds of legislation which might not be assented to by the High Commission without reference to the Secretary of State for the Colonies. All other acts were submitted to the Secretary of State for the Colonies after assent, in order to ascertain whether the King's power of disallowance would or would not be exercised.

In connexion with question 14, he referred to statements in documents already submitted to the Trusteeship Council and explained that the Governments of the three Territories of Kenya, Uganda and Tanganyika still retained the administration of those countries. They retained their entity, and corresponded direct with the Secretary of State for the Colonies. Each had a King's representative and dealt with all the basic services such as education, health administration and public works. The Inter-Territorial Organization dealt solely with services and subjects which were interterritorial by nature, and which were common to East Africa.

The answer to question 15 was that the laws which the High Commission was authorized to make and put into effect were not political. If, however, provision had been made on a matter with political implications, it would be within the power of the High Commission to include such provision in the law, with the advice and consent of the Legislative Assembly and subject to royal

dant de l'Ordre en Conseil relatif à l'Est africain (Haute Commission) que toute revision importante des parties 3 et 4 de cet Ordre relatif à l'Assemblée législative entraînerait nécessairement la revision des parties ayant trait à la Haute Commission proprement dite et aux fonctions du Directeur des finances et des autres fonctionnaires de ladite Commission.

En réponse à la question 11, Sir George fait remarquer qu'elle a trait à l'addition éventuelle de certains services à la liste de ceux qui relèvent de la compétence de la Haute Commission et dont elle assume la gestion. On a donné aux Conseils législatifs de l'Est africain l'assurance qu'aucun nouveau service ne serait ajouté à cette liste sans leur assentiment préalable. Une telle mesure ne saurait en effet être imposée aux Conseils régionaux et, si l'un de ces Conseils manifestait une opposition marquée, le service ne serait pas ajouté à la liste sans que la question ait été soumise à nouveau au Secrétaire d'Etat aux colonies et qu'il ait été procédé à une discussion complémentaire. On a longuement cherché à développer le sens de l'expression "opposition marquée" mais on n'a pu découvrir aucun moyen simple de le faire.

Passant à la question 12, l'orateur déclare que l'expérience a prouvé la nécessité de donner une ossature constitutionnelle et juridique à l'administration des services communs. Pendant la guerre on a constaté les défauts du régime existant et il était urgent de prendre des mesures en vue de trouver une meilleure solution du problème des services communs.

C'est pourquoi tenant compte de l'importance prise par les services pendant la guerre et de l'intérêt général qu'ils avaient servi, le Gouvernement du Royaume-Uni a cru devoir créer l'Organisation interterritoriale de l'Est africain. Si on ne l'avait pas fait, on en serait inévitablement revenu au régime d'avant-guerre qui était absolument inadéquat.

Répondant à la question 13, Sir George fait remarquer qu'il existe certaines dispositions législatives qui ne peuvent être approuvées par la Haute Commission sans que l'avis du Secrétaire d'Etat aux colonies ait été recueilli au préalable. Toutes les autres lois adoptées sont soumises au Secrétaire d'Etat aux colonies afin de déterminer si la prérogative royale de rejet sera ou non exercée.

Répondant à la question 14, et parlant de certaines déclarations contenues dans des documents déjà soumis au Conseil de tutelle, l'orateur précise que les Gouvernements des trois territoires du Kenya, de l'Ouganda et du Tanganyika ont été maintenus. Ces territoires conservent leur caractère distinct et entretiennent des rapports directs avec le Secrétaire d'Etat aux colonies. Chacun d'eux, auprès duquel est détaché un représentant du Roi, est chargé des services essentiels tels que l'enseignement, l'hygiène et les travaux publics. L'Organisation interterritoriale s'occupe uniquement des services et des problèmes qui sont interterritoriaux par leur nature même, c'est-à-dire qui sont communs à tout l'Est africain.

En réponse à la question 15, Sir George précise que les lois que la Haute Commission est autorisée à sanctionner et à rendre exécutoires n'ont pas un caractère politique; toutefois, si certaines dispositions ont des répercussions d'ordre politique, la Haute Commission est habilitée, après avoir reçu l'avis et l'assentiment préalables de l'Assemblée législative, à incorporer ces dis-

instructions and to the King's power of disallowance.

Replying to question 16, he said that, while there might be some doubt whether the Trusteeship Agreement was, strictly speaking, a treaty within the usual meaning of the term, the Administering Authority considered that, under section 3, paragraph 6 of the Instructions to the East Africa High Commission, it was the High Commission's duty not to assent to bills affecting Tanganyika which might appear to be inconsistent with the Trusteeship Agreement for Tanganyika.

In connexion with question 17, he stated that, as the subjects dealt with by the Inter-Territorial Organization were somewhat remote from that of the development of political institutions suited to Tanganyika, the institutions referred to in article 6 of the Trusteeship Agreement would not be affected, nor would the progressively increasing participation of the inhabitants in advisory and legislative bodies and in the Government of the Territory, both central and local.

Replying to question 18, he stated that any legislation passed by the Legislative Assembly in relation to defence would necessarily take article 5 (c) of the Trusteeship Agreement into account. All services would be voluntary.

The provisions of the Charter and of the Trusteeship Agreement referred to in question 19 would not be affected in any way by the Inter-Territorial Organization.

In connexion with question 20, he stated that there was nothing in the documents setting up the Inter-Territorial Organization which would interfere with the full preservation of the principle of equal treatment in social, economic and commercial matters, and the administration of justice for all Members of the United Nations and their nationals, as stated in Article 76 d of the Charter and articles 9, 10 and 11 of the Trusteeship Agreement.

The meeting rose at 5.55 p.m.

### THIRTY-FIFTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Wednesday, 9 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 76. Continuation of the discussion on administrative unions affecting Trust Territories: item 10 of the agenda (T/226, T/263 and T/265)

*On the invitation of the President, Sir George Sandford, special representative of the United Kingdom for the examination of the question of administrative unions, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited the Council to continue its consideration of administrative unions affecting Trust Territories. For that purpose the Coun-

positions dans la loi, sous réserve des instructions que peut formuler le Roi et du pouvoir de rejet qui lui appartient.

Répondant à la question 16, l'orateur déclare que l'on peut douter que l'Accord de tutelle soit un traité au sens habituel du mot; cependant, l'Autorité chargée de l'administration considère qu'aux termes de l'article 3, alinéa 6 des instructions adressées à la Haute Commission, cette dernière se doit de ne pas donner son approbation aux projets de loi concernant le Tanganyika qui pourraient sembler incompatibles avec l'Accord de tutelle relatif à ce territoire.

A propos de la question 17, Sir George fait observer que les problèmes traités par l'Organisation interterritoriale sont assez éloignés de celui du développement des institutions politiques convenant au Tanganyika; par conséquent, cette organisation n'exercera aucune influence sur les institutions mentionnées à l'article 6 de l'Accord de tutelle, ni sur la représentation progressivement croissante des habitants dans les corps législatif et consultatif et leur participation au gouvernement du Territoire, aussi bien central que local.

Répondant à la question 18, il déclare que toute loi adoptée par l'Assemblée législative en matière de défense tiendra nécessairement compte de l'article 5 c) de l'Accord de tutelle. Il ne sera d'ailleurs fait appel qu'à des volontaires.

Les dispositions de la Charte et de l'Accord de tutelle mentionnées dans la question 18 ne subissent nulle atteinte du fait de l'Organisation interterritoriale.

Passant à la question 20, l'orateur précise que les textes portant création de l'Organisation interterritoriale sauvegardent intégralement le principe de l'égalité de traitement dans les domaines social, économique et commercial ainsi que dans l'administration de la justice pour tous les Membres des Nations Unies et leurs ressortissants, conformément à l'Article 76 d de la Charte et aux articles 9, 10 et 11 de l'Accord de tutelle.

La séance est levée à 17 h. 55.

### TRENTE-CINQUIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mercredi 9 mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

#### 76. Suite de la discussion sur les unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle: point 10 de l'ordre du jour (T/226, T/263 et T/265)

*Sur l'invitation du président, Sir George Sandford, représentant spécial du Royaume-Uni pour l'examen de la question des unions administratives, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à poursuivre l'examen de la question des unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle. Le Con-



cil had before it the interim report of the Committee on Administrative Unions (T/263). The business of the meeting consisted of the continued discussion of questions connected with the East Africa Inter-Territorial Organization (T/263, annex I).

The President proposed that the special representative of the United Kingdom should first reply to the questions asked in annex I of the Committee's interim report, which he would read in numerical order. When all questions dealing with the same subject had been finished, members of the Council who wished additional information on that subject might put such questions as they considered useful to the special representative. Such a procedure would give a clearer general picture, and unnecessary repetition would thereby be avoided.

There being no objection, the President ruled that that procedure was adopted.

SECTION IV: EFFECT OF THE EAST AFRICA INTER-TERRITORIAL ORGANIZATION ON THE EXERCISE OF FUNCTIONS OF SUPERVISION BY THE UNITED NATIONS

*Question 21*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that in matters relating to the Trust Territories, the High Commission and the organs dependent on it functioned in accordance with the principles and objectives set out in Chapter XII of the Charter and in the Trusteeship Agreement.

With regard to the provisions of the Charter and the Trusteeship Agreement, the constitutional position of the Governor of Tanganyika in the High Commission did not differ from that of the Governors of Uganda and Kenya, except that one of the Governors was Chairman of the High Commission.

Mr. LIN MOUSHENG (China) was confident that the High Commission and its organs functioned in accordance with the principles and objectives of the Charter. He was, however, anxious to know why the preamble of the East African (High Commission) Order in Council, 1947, made no reference to the Trusteeship Agreement. Such an omission might be open to serious misconstruction.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) regretted that he was not in a position to reply to the Chinese representative's question. He wished to emphasize, however, that all the actions of the Administering Authority, and in particular of the High Commission, were invariably in accordance with the terms of the Trusteeship Agreement.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that, at first glance, the Chinese representative's remark was very much to the point. The question was highly technical and the United Kingdom delegation would seek a legal opinion.

seil dispose à cet effet du rapport provisoire du Comité chargé des unions administratives (T/263). Le programme de la séance comporte la suite de l'étude des questions relatives à l'Organisation interterritoriale de l'Est africain (T/263, annexe I).

Le Président propose que le représentant spécial du Royaume-Uni réponde tout d'abord aux questions posées dans l'annexe I du rapport provisoire du Comité chargé des unions administratives, dont le Président donnera lecture, successivement, dans l'ordre où elles sont énumérées; quand toutes les questions relevant d'un même domaine auront été épuisées, les membres du Conseil qui désireraient recevoir des explications complémentaires dans ce domaine pourront adresser au représentant spécial les questions qu'ils jugeront utiles. Cette procédure permettrait d'avoir une vue d'ensemble plus nette et éviterait des répétitions inutiles.

Cette suggestion ne soulevant aucune objection, le Président décide que la discussion se déroulera ainsi qu'il l'a proposé.

SECTION IV. INFLUENCE DE L'ORGANISATION INTERTERRITORIALE DE L'EST AFRICAIN SUR L'EXERCICE PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES DE SES FONCTIONS DE CONTRÔLE

*Question 21*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare que la Haute Commission et les organes qui en dépendent fonctionnent conformément aux principes et aux buts définis par le Chapitre XII de la Charte et l'Accord de tutelle, en ce qui concerne les questions relatives aux Territoires sous tutelle.

La position constitutionnelle du Gouverneur du Tanganyika au sein de la Haute Commission ne diffère pas, par rapport aux dispositions de la Charte et de l'Accord de tutelle, de la position des Gouverneurs de l'Ouganda et du Kenya, si ce n'est que l'un des Gouverneurs est Président de la Haute Commission.

M. LIN MOUSHENG (Chine) est convaincu que la Haute Commission et les organes qui en dépendent fonctionnent conformément aux principes de la Charte; toutefois, il serait heureux de savoir pourquoi l'Accord de tutelle n'a pas été mentionné dans le préambule de l'Ordre en Conseil relatif à l'Est africain (Haute Commission) de 1947; cette omission peut donner lieu à des interprétations regrettables.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) regrette de ne pas être en possession des éléments nécessaires pour répondre à la question du représentant de la Chine; il tient cependant à souligner que tous les actes de l'Autorité chargée de l'administration, et en particulier de la Haute Commission, sont toujours conformes aux dispositions de l'Accord de tutelle.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) pense, à première vue, que la remarque du représentant de la Chine est très intéressante; il s'agit là d'une question hautement technique sur laquelle la délégation du Royaume-Uni cherchera à obtenir un avis juridique.

SECTION V. EFFECT OF THE EAST AFRICA INTER-TERRITORIAL ORGANIZATION ON THE POLITICAL AND ADMINISTRATIVE ORGANIZATION OF TANGANYIKA

Question 22

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) explained that bills were published in the *High Commission Gazette*, official bulletin of the High Commission, before being introduced in the Central Legislative Assembly. Before the introduction of a bill, the Tanganyika members of the Central Legislative Assembly could consult members of the Tanganyika Legislative Council. If they so desired, they could also consult inhabitants of Tanganyika, indigenous or otherwise, other than members of the Legislative Council.

SECTION VI. EFFECT OF THE IMPLEMENTATION OF THE COMMON SERVICES OF THE EAST AFRICA INTER-TERRITORIAL ORGANIZATION UPON THE DEVELOPMENT OF TANGANYIKA

Question 23

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that in practice it was impossible to assess the special benefits which the indigenous population of Tanganyika or European residents in Tanganyika, Kenya and Uganda derived from the Inter-Territorial Organization. The purpose of the Inter-Territorial Organization was to provide a better administration and the best possible services permitted by the circumstances; thus there were benefits for the population of East Africa as a whole.

The services rendered by the High Commission in agriculture and forestry were an example. The research work done would benefit all agriculturists in East Africa, of whom the majority were Africans.

Mr. NORIEGA (Mexico) noted that, according to what the special representative himself said, the people of Tanganyika derived no special benefits from the Inter-Territorial Organization. In the circumstances, he wanted to know whether there was any difference between the administration of Tanganyika and that of the two neighbouring countries; in other words, did the Administering Authority not feel obliged to give the inhabitants of the Trust Territory certain privileges in order to promote their political, economic and social development?

Sir Alan BURNS (United Kingdom) replied in the negative. As he had already emphasized on a number of occasions, the United Kingdom had always administered its colonies on the same principles as those laid down in the Charter for the benefit of Trust Territories. The United Kingdom had never felt that it might do less for its colonies than what was provided for the Trust Territories. It was in fact trying to raise the Trust Territories for which it was responsible to the level of its colonies and protectorates.

Mr. NORIEGA (Mexico) asked whether there were governmental organs in Kenya or Uganda in which representation was popular and democratic.

SECTION V. INFLUENCE DE L'ORGANISATION INTERTERRITORIALE DE L'EST AFRICAIN SUR L'ORGANISATION POLITIQUE ET ADMINISTRATIVE DU TANGANYIKA

Question 22

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) explique que les projets de loi sont publiés dans le bulletin officiel de la Haute Commission (*High Commission Gazette*) avant d'être présentés à l'Assemblée législative centrale. Les représentants du Tanganyika à l'Assemblée législative centrale peuvent consulter, avant la présentation des projets de loi, les membres du Conseil législatif du Tanganyika; ils peuvent également, s'ils le désirent, demander l'opinion d'habitants autochtones ou non du Tanganyika, autres que les membres du Conseil législatif.

SECTION VI. EFFETS DES SERVICES COMMUNS DE L'ORGANISATION INTERTERRITORIALE DE L'EST AFRICAIN SUR LE DÉVELOPPEMENT DU TANGANYIKA

Question 23

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) fait observer qu'il est pratiquement impossible de déterminer quels sont les avantages particuliers que présente l'Organisation interterritoriale de l'Est africain pour les autochtones du Tanganyika ou pour les Européens résidant au Tanganyika, au Kenya et dans l'Ouganda. Le but de l'Organisation interterritoriale est d'assurer une meilleure administration et des services aussi parfaits que le permettent les conditions; il en résulte des avantages pour tout l'ensemble de la population de l'Est africain.

Sir George Sandford cite en exemple le cas des services rendus par la Haute Commission dans les domaines agricole et forestier; les études effectuées profiteront à tous les agriculteurs de l'Est africain, la majorité d'entre eux étant des Africains.

M. NORIEGA (Mexique) constate qu'aux dires mêmes du représentant spécial, la population du Tanganyika ne retire pas d'avantages spéciaux de l'Organisation interterritoriale. Dans ces conditions, le représentant du Mexique voudrait savoir s'il y a une différence entre l'administration du Tanganyika et celle des deux pays voisins; en d'autres termes, est-ce que l'Autorité chargée de l'administration ne se sent pas dans l'obligation de donner aux habitants du Territoire sous tutelle certains privilèges pour favoriser leur développement politique, économique et social?

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) donne à cette question une réponse négative. Il a déjà eu l'occasion de souligner, à plusieurs reprises, que le Royaume-Uni a toujours administré ses colonies selon des principes identiques à ceux établis par la Charte en faveur des Territoires sous tutelle. Le Royaume-Uni n'a jamais eu le sentiment qu'il pourrait faire moins pour ses colonies que ce qui est prévu pour les Territoires sous tutelle. En fait, il s'efforce actuellement d'élever les Territoires sous tutelle dont il a la responsabilité au niveau de ses colonies ou de ses protectorats.

M. NORIEGA (Mexique) demande si le Kenya et l'Ouganda ont des organismes de gouvernement dont la composition est assurée par une représentation populaire et démocratique.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that in Uganda the unofficial members of the Legislative Council were nominated by the Governor. In Kenya, the European and Asian members were elected and the African members were nominated by the Governor.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) emphasized that in many colonies all the unofficial members of councils or assemblies were elected by the people.

Mr. NORIEGA (Mexico) asked whether it followed from the explanations given and from the United Kingdom representative's previous statement that the United Kingdom was trying to raise the Trust Territories to the level of the colonies, that in the near future the members of the Central Legislative Assembly as well as of the Tanganyika Legislative Council would be popularly elected and not nominated by the Governor.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that his previous remark had arisen from the fact that some members of the Trusteeship Council always seemed to be suggesting that the British colonies were less advanced than the Trust Territories. Such a view was groundless and he would oppose it whenever he had the opportunity to do so.

British policy in the colonies was constantly to increase the elective representation of the people in the legislative bodies. It could be said without hesitation that the same policy would be followed in East Africa.

Mr. INGLÉS (Philippines) wondered whether the special representative, while finding it difficult to assess the benefits which the indigenous population of Tanganyika derived from the East Africa Inter-Territorial Organization, might perhaps be in a position to indicate what disadvantages the organization might entail for Tanganyika.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that, in his reply to question 23, he had merely referred to the difficulty of assessing the special benefits to certain sections of the population. It was equally difficult to assess disadvantages. The essential aim of the Inter-Territorial Organization was to provide a better administration of East Africa as a whole, in the general interest. It was difficult to see how such a policy could be disadvantageous to any section of the population.

Mr. INGLÉS (Philippines) drew attention to the report of the visiting Mission to Tanganyika (T/218, annex 2), which noted a remark by one of the Indian members of the Tanganyika Legislative Council in regard to the principle of amalgamating certain services in Tanganyika with those of Kenya. The member of the Legislative Council in question had maintained that associations between Tanganyika and Kenya had, in the past, been to the advantage of the latter country. He had given as examples the Cereals Pool, the East

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) précise que, dans l'Ouganda, les membres non fonctionnaires du Conseil législatif sont nommés par le Gouverneur; au Kenya, les membres européens et asiatiques sont élus, les membres africains sont nommés par le Gouverneur.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tient à souligner que dans de nombreuses colonies tous les membres non fonctionnaires des conseils ou assemblées sont élus par les populations.

M. NORIEGA (Mexique) voudrait savoir si, de ces explications et de la déclaration précédente du représentant du Royaume-Uni relative à l'effort du Royaume-Uni pour élever les Territoires sous tutelle au niveau des colonies, on peut conclure que, dans un avenir prochain, les membres de l'Assemblée législative centrale, ainsi que ceux du Conseil législatif du Tanganyika, seront élus par les populations et non pas nommés par le Gouverneur?

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait observer que sa remarque précédente a été provoquée par le fait que certains membres du Conseil de tutelle semblent toujours suggérer que les colonies britanniques sont moins développées que les Territoires sous tutelle: cette opinion est sans fondement et Sir Alan Burns la combattra chaque fois qu'il en aura l'occasion.

La politique britannique à l'égard des colonies est d'augmenter sans cesse la représentation de la population dans les organes législatifs, par voie d'élection. On peut affirmer sans hésitation que cette politique sera également suivie pour l'Est africain.

M. INGLÉS (Philippines) pense que si le représentant spécial a quelque difficulté pour mentionner les avantages que présente pour les indigènes du Tanganyika l'Organisation interterritoriale de l'Est africain, il est peut-être en mesure, par contre, de signaler au Conseil de tutelle certains inconvénients qui pourraient résulter pour le Tanganyika de cette organisation.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) fait remarquer que, dans sa réponse à la question 23, il a seulement déclaré qu'il n'était pas possible de parler d'avantages particuliers pour certaines parties de la population; dans le même ordre d'idées, il n'est pas possible, non plus, de parler d'inconvénients. D'autre part, le but essentiel de l'Organisation interterritoriale est d'assurer, dans l'intérêt général, une meilleure administration de tout l'Est africain; il est difficile de voir en quoi une telle politique pourrait présenter des inconvénients pour une partie quelconque de la population.

M. INGLÉS (Philippines) attire l'attention sur le rapport de la Mission de visite au Tanganyika (T/218, annexe 2), qui fait état d'un commentaire d'un des membres indiens du Conseil législatif du Tanganyika, à l'égard du principe d'une union de certains services du Tanganyika avec ceux du Kenya; ce membre du Conseil législatif a soutenu que, dans le passé, les associations entre le Tanganyika et le Kenya avaient profité à ce dernier pays et il a donné comme exemple le *pool* commun des céréales, la Compagnie des transports aériens

African Airways Corporation and the postal and telegraph services.

Mr. Inglés asked what was the special representative's opinion on the matter.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) explained that the Cereals Pool in East Africa had come into being as a result of the war, at a time when it was imperative that East Africa should do everything in its power to assure its own supply of food. Early in 1943 there had been a break-down in regional production and, notwithstanding the war, it had been necessary to import foodstuffs, mainly from Australia, to feed the people of East Africa. The Cereals Pool had been established to avoid the risk of famine and to ensure a fair distribution of essential foodstuffs, such as wheat, maize, etc. It was still in operation. Except for one year, Tanganyika had been the principal beneficiary of that common service; it had first contributed to the Pool in 1947-48.

The East African Airways Corporation was a company which provided regular services in the interior of East Africa. Its capital was provided by the East African Governments and the deficit was divided among the three Territories under agreements which took account of the way in which the deficit had been incurred. There was reason to state that the Corporation's finances operated equitably as among the three Territories; there was no valid basis for suggesting that any one of the three derived any special benefits.

The postal and telegraph services certainly left much to be desired. They had suffered from lack of opportunities for improvement during the war, but a big programme of development was under consideration. There again, however, none of the three Territories derived any special benefits from the common service.

Mr INGLÉS (Philippines) referred to the special representative's reply to question 2 of section I, *i. e.*, that the High Commission took decisions by unanimous agreement of its members and that, when one of them disagreed with his two colleagues on the ground that the interests of the Territory he represented were threatened by the High Commission's decision, he was entitled to appeal to the Secretary of State for the Colonies, who would decide the problem on the basis of the interests of East Africa as a whole.

He concluded from the existing provisions that one of three East African Territories, the Trust Territory of Tanganyika for example, might be compelled to accept a decision not in its interest if the Secretary of State for the Colonies considered that it served the interests of East Africa as a whole.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) pointed out that the High Commission dealt only with questions of common interest to East Africa as a whole. If the interests of one of the three Territories were vitally affected, he doubted whether the subject in ques-

de l'Est africain (*East African Airways Corporation*) et les services des postes et télégraphes.

M. Inglés aimerait connaître l'opinion du représentant spécial à cet égard.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) explique que le *pool* des céréales qui fonctionne pour l'Est africain est né des conditions résultant de la guerre, à une époque où il était absolument nécessaire que l'Est africain fit tout ce qui était en son pouvoir pour assurer son propre ravitaillement en denrées alimentaires. En fait, il y eut, au début de 1943, un affaissement de la production régionale et il fallut, en dépit de la guerre, importer des produits alimentaires, d'Australie notamment, pour assurer le ravitaillement des populations de l'Est africain. C'est pour éviter des risques de famine et pour assurer la répartition équitable des denrées essentielles telles que le blé, le maïs, etc., que le *pool* des céréales a été créé et fonctionne encore actuellement. Sir George Sandford tient à souligner que, à l'exception d'une seule année, le Tanganyika a été le principal bénéficiaire de ce service commun; l'année 1947-1948 a été la première où le Tanganyika a apporté sa contribution au *pool*.

En ce qui concerne la *East African Airways Corporation*, il s'agit d'une compagnie effectuant des services réguliers à l'intérieur de l'Est africain. Son capital est établi par les Gouvernements de l'Est africain et les déficits sont répartis entre les trois territoires à la suite d'accords qui tiennent compte de la façon dont ces déficits se sont produits. Il y a lieu d'admettre que les finances de cette compagnie fonctionnent de façon équitable pour les trois territoires; rien ne permet de prétendre que l'un quelconque des trois pays en tire des avantages particuliers.

Pour ce qui est des services des postes et télégraphes, il faut reconnaître qu'ils laissent beaucoup à désirer; ils ont souffert d'un manque de possibilité d'améliorations pendant la guerre; un grand projet de développement est actuellement à l'étude. Toutefois, ici encore, aucun des trois territoires ne retire d'avantages particuliers de l'exploitation de ce service commun.

M. INGLÉS (Philippines) rappelle les réponses du représentant spécial à la question 2 de la section I; la Haute Commission prend ses décisions par accord unanime de ses membres; lorsque l'un d'eux n'est pas d'accord avec ses deux collègues, parce que les intérêts du territoire qu'il représente sont menacés par la décision que prendrait la Haute Commission, il a la faculté de s'adresser au Secrétaire d'Etat aux colonies; ce dernier tranche la question conformément aux intérêts de l'Est africain dans son ensemble.

M. Inglés conclut des dispositions présentes qu'un des trois Territoires de l'Est africain, le Territoire sous tutelle du Tanganyika par exemple, peut être amené à accepter des décisions nuisibles à ses intérêts, si le Secrétaire d'Etat aux colonies estime qu'elles servent l'intérêt général de l'Est africain.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) fait remarquer que la Haute Commission ne traite que des questions d'intérêt commun pour l'ensemble de l'Est africain. Lorsque les intérêts particuliers de l'un des trois territoires seront en jeu d'une façon vitale, il doute que ce

tion would be a completely common subject, in which case the Governments of the Territories would be dealing with the matter on a more local basis.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that the Secretary of State for the Colonies would certainly respect the terms of the Trusteeship Agreement in every case.

Mr. CAÑAS (Costa Rica) said that Article 76 of the Charter, which referred to Trust Territories, differed from Article 73, which referred to Non-Self-Governing Territories, inasmuch as the question of independence was mentioned only in connexion with Trust Territories. It seemed to the Costa Rican delegation that that distinction revealed an essential difference between the trusteeship system and the colonial system. It might therefore be asked whether the Inter-Territorial Organization would not be an obstacle to the emancipation of the Trust Territory of Tanganyika when that country reached the stage of independence, since it would be bound up with two Territories for which the question of independence did not arise.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) answered in the negative. If one of the three Territories acquired independence, the agreements entered into with the other two Territories would obviously require review.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) was convinced that when the Trust Territory of Tanganyika achieved independence, it would certainly want to continue the existing agreements. Nevertheless, it would be quite free to denounce them, should it consider such a decision to its advantage.

#### SECTION VII. CONSULTATION OF THE INDIGENOUS POPULATION

##### *Question 24, paragraphs 1 and 2*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) stated that the Administering Authority intended to give the indigenous population of Tanganyika an opportunity to express its view on the maintenance, composition, powers and duties of the Central Legislative Assembly of East Africa. Before the end of the four-year probationary period, the Administration would make new proposals for inter-territorial organization. Officers of the Administration would explain those proposals to the people, and their reactions would be taken into account. That did not mean that a body representative of the Territory as a whole would be set up; the Administration, as was its custom, would proceed by means of local meetings between officials and inhabitants.

##### *Question 24, paragraph 3*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that any opposition to the proposed composition of the Legislative Assembly would be taken into account. It might be necessary to amend parts II, V and VI of the Order in Council, 1947.

soit à propos d'une question absolument commune, et dans ce cas les Gouvernements des territoires s'en occuperont sur une base locale.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tient à souligner que, dans tous les cas, le Secrétariat d'Etat aux colonies respectera certainement les dispositions de l'Accord de tutelle.

M. CAÑAS (Costa-Rica) fait observer que l'Article 76 de la Charte, relatif aux Territoires sous tutelle, n'est pas identique à l'Article 73, relatif aux territoires non autonomes, en ce sens que la notion de l'indépendance n'est mentionnée que dans le cas des Territoires sous tutelle. La délégation de Costa-Rica voit dans cette distinction une différence essentielle entre le régime de tutelle et le système colonial. On peut donc se demander si l'organisation interterritoriale ne constituera pas un obstacle à l'émancipation du Territoire sous tutelle du Tanganyika, lorsque celui-ci sera aux termes de son évolution vers l'indépendance, étant donné qu'il sera lié à deux territoires pour lesquels cette question ne saurait se poser.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) répond par la négative. Si l'un des trois territoires obtenait son indépendance, les accords conclus avec les deux autres territoires devraient évidemment être révisés.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) est convaincu que lorsque le Territoire sous tutelle du Tanganyika obtiendra son indépendance, il sera certainement désireux de maintenir les accords actuels; néanmoins, il sera entièrement libre de les dénoncer, s'il estime qu'une telle décision est conforme à ses intérêts.

#### SECTION VII. CONSULTATIONS DES POPULATIONS INDIGÈNES

##### *Question 24, alinéas 1 et 2*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare que l'intention de l'Autorité chargée de l'administration est de donner aux habitants autochtones du Tanganyika la possibilité d'exprimer leurs avis au sujet du maintien de l'Assemblée législative centrale de l'Est africain, sa composition, ses pouvoirs et ses fonctions. Avant la fin de la période d'essai de quatre ans, l'Administration fera de nouvelles propositions en vue de l'organisation interterritoriale; ces propositions seront expliquées aux populations par des fonctionnaires de l'Administration et il sera tenu compte des réactions des autochtones; cela ne signifie pas que l'on créera un organisme représentatif de l'ensemble du Territoire; l'Administration procédera, comme elle a l'habitude de le faire, par réunions locales entre fonctionnaires et habitants.

##### *Question 24, alinéa 3*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare qu'il sera tenu compte des objections que pourrait soulever la proposition concernant la composition de l'Assemblée législative, et qu'il y aura peut-être lieu de réviser les dispositions qui figurent dans les parties II, V et VI de l'Ordre en Conseil de 1947.

*Question 24, paragraph 4*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that it had been publicly announced that the number of African representatives in the Legislative Council of Tanganyika would be increased. The report of the visiting Mission (T/218, chapter I, section B, paragraph 2) stated that the Administering Authority hoped to be able to increase the number of African members within four or five years, and that there might be an African representative for each Province, which might lead to a majority of non-official members. The Acting Governor shared that hope, while stressing the difficulty of finding persons competent to sit in the Legislative Assembly.

*Question 24, paragraph 5*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) pointed out that the High Commission could make an order of adding other services to the existing list only if each territorial Legislative Council had voted a resolution to that effect without substantial opposition, and if the British Secretary of State for the Colonies approved.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) read some of the visiting Mission's observations and conclusions on the Inter-Territorial Organization (T/218, chapter II, section D, paragraph 1) and an extract from Colonial Paper No. 210, which said that the official list of common services could not be augmented without the "clearest expression in each instance in each of the three Legislative Councils . . ." (T/218, chapter II, section D, paragraph 1).

He concluded from the visiting Mission's observations and from the explanations given in the course of the current discussion that the High Commission could extend its rights and powers on condition that the consent of the Legislative Council of each Territory was given in each instance. The Legislative Council of the Trust Territory of Tanganyika, however, was a purely advisory body, attached to the Governor; in addition to the Governor, it comprised fifteen members who were European officials and fourteen non-official members, seven of whom were European, four African and three Indian. The members of the Council, even the four Africans, were not elected according to democratic principles, but were appointed by the Governor. Consequently, any increase in the rights and prerogatives of the High Commission did not depend on the previous consent of the indigenous population of the Trust Territory. It seemed that the population had no means to express its views either on the High Commission's work or on the Inter-Territorial Organization as a whole.

Mr. Soldatov asked the special representative for some clarification on the following especially important question: Was there any organ through which the indigenous population of Tanganyika could express its opinion and its wishes on the question of inter-territorial organization? If such a body existed, what principles governed its work?

*Question 24, alinéa 4*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare que l'on a fait connaître publiquement l'intention d'augmenter la représentation des Africains au Conseil législatif du Tanganyika; il rappelle qu'il est dit dans le rapport de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section B, paragraphe 2) que l'Administration espère qu'il sera possible d'augmenter le nombre des membres africains dans un délai de quatre à cinq ans, et qu'il sera peut-être prévu un représentant africain pour chaque province, ce qui donnerait une majorité aux membres non fonctionnaires. Le Gouverneur par intérim partage cet espoir, tout en signalant la difficulté de trouver des personnes capables de siéger au Conseil législatif.

*Question 24, alinéa 5*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) fait remarquer que la Haute Commission peut décider d'ajouter de nouveaux services à la liste existante seulement dans le cas où chaque Conseil législatif territorial a voté une résolution à cet effet, sans opposition appréciable, et si le Secrétaire d'Etat britannique aux colonies donne son approbation.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) donne lecture de certaines observations et conclusions de la Mission de visite au sujet de l'Organisation interterritoriale (T/218, chapitre II, section D, paragraphe 1), ainsi que d'un extrait du document colonial n° 210, aux termes duquel il ne pourra être fait d'addition à la liste des services officiels communs sans qu'il y ait "l'expression la plus formelle, dans chaque cas, de la volonté de chacun des trois Conseils . . ." (T/218, chapitre II, section D, paragraphe 1).

M. Soldatov conclut des observations de la Mission de visite et des explications données au cours de la discussion actuelle que la Haute Commission peut étendre ses droits et ses pouvoirs sous réserve de recevoir, dans chaque cas, l'assentiment du Conseil législatif de chaque Territoire. Or, le Conseil législatif du Territoire sous tutelle du Tanganyika est un organe purement consultatif auprès du Gouverneur; il comprend, outre le Gouverneur, quinze membres qui sont des fonctionnaires européens et quatorze membres non fonctionnaires, dont sept Européens, quatre Africains et trois Indiens. Tous les membres du Conseil législatif, même les quatre Africains, sont nommés par le Gouverneur et non pas élus par les populations, selon des principes démocratiques. Par conséquent, l'extension éventuelle des droits et prerogatives de la Haute Commission ne dépend pas de l'assentiment préalable de la population autochtone du Territoire sous tutelle. Il semble, en définitive, que la population n'ait pas la possibilité de faire entendre sa voix au sujet des activités de la Haute Commission, ni au sujet de l'organisation interterritoriale dans son ensemble.

M. Soldatov aimerait que le représentant spécial puisse apporter quelques précisions sur cette question particulièrement importante: Existe-t-il, notamment, un organisme quelconque permettant à la population autochtone du Territoire sous tutelle du Tanganyika d'exprimer son opinion et ses désirs à l'égard de l'organisation interterritoriale? Si un tel organisme existe, quels sont les principes qui régissent son fonctionnement?



Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) drew the Council's attention to a passage on the Legislative Council of Tanganyika in the visiting Mission's report (T/218, chapter I, section 8, paragraph 2), which stated that the Administration contemplated increasing the African representation in the near future, as soon as competent people became available. The visiting Mission had been informed by the Secretary of State for the Colonies that the aim of the Administering Authority was to increase progressively the political responsibility of the Africans and to afford them greater participation in the central organs of government, including the Legislative Council, but that such progress must be parallel with their educational advancement.

The indigenous population could, therefore, make its views known through the African members of the Legislative Council, whose numbers would increase as soon as conditions permitted. There was no official organ other than the Legislative Council where the views of the population as a whole could be gauged. The Administration used various methods, however, to bring problems to the notice of the inhabitants of the Territory, and to discuss them and seek the inhabitants' views on them.

Referring to question 24, section VII of annex I of the report (T/263) and to paragraph 2, section C of chapter II of the report of the visiting Mission (T/218), Mr. INGLÉS (Philippines) said he would like to know to what extent the opposition of the Africans of Tanganyika to the projected union had been taken into consideration.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) recalled that the British Secretary of State for the Colonies had made a statement on that subject on 29 July 1947. The proposals had not pleased everyone; they were, nevertheless, fair and would give equal advantages to all the communities represented in the Assembly. They would be applied only for an experimental period of four years. Furthermore, there were few critics of the proposal who had not recognized the need for constitutional provisions covering the operation of inter-territorial services and for having representatives of the population share in the control of that operation. For his part, the Secretary of State had felt that the Assembly was the essential feature of the plan.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked by what means the population could express its opinion. Was there a plan or a legislative provision to allow the inhabitants to make their point of view on Inter-Territorial Organization known in a democratic way? Did the Administering Authority intend not to go against the interests of the population if opposition was maintained?

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) explained that the population's opinion was discovered by means of consultations. The current practice was for an official

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) attire l'attention du Conseil sur un passage du rapport de la Mission de visite consacré au Conseil législatif du Tanganyika (T/218, chapitre I, section B, paragraphe 2); il y est dit que l'Administration envisage d'augmenter dans un prochain avenir la représentation africaine, dès qu'on pourra faire appel à des personnes compétentes. La Mission de visite a été informée par le Secrétaire d'Etat aux colonies que le but de l'Autorité chargée de l'administration est d'augmenter progressivement les responsabilités politiques des Africains et de leur assurer une participation accrue au fonctionnement des organes centraux du gouvernement, y compris le Conseil législatif, mais que ces progrès devraient aller de pair avec le développement de leur instruction.

La population autochtone peut donc se faire entendre par l'intermédiaire des Africains qui siègent au Conseil législatif, représentants dont le nombre augmentera dès que les conditions le permettront. Il n'existe pas d'organe officiel autre que le Conseil législatif permettant de connaître l'opinion de l'ensemble de la population; toutefois, l'Administration utilise diverses méthodes pour présenter les problèmes aux habitants du Territoire, les discuter avec eux et recueillir leurs opinions.

M. INGLÉS (Philippines) se réfère à la question 24, section VII de l'annexe I au rapport (T/263) et au paragraphe 2 de la section C du chapitre II du rapport de la Mission de visite (T/218); il aimerait savoir dans quelle mesure l'opposition des Africains du Tanganyika au projet d'union a été prise en considération.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) rappelle que le Secrétaire d'Etat britannique aux colonies a fait une déclaration à ce sujet, le 29 juillet 1947; les propositions n'ont pas plu à tous; elles sont néanmoins équitables et accorderont des avantages égaux à toutes les communautés représentées à l'Assemblée; elles ne seront mises en application que pour une période d'essai de quatre ans. D'ailleurs, rares sont ceux qui, tout en critiquant la proposition, n'ont pas reconnu la nécessité de consacrer, par des dispositions constitutionnelles, l'exploitation des services interterritoriaux et de faire participer les représentants des services interterritoriaux et de faire participer les représentants de la population au contrôle de cette exploitation; pour sa part, le Secrétaire d'Etat a estimé que l'Assemblée était l'élément essentiel du projet.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande par quel moyen la population peut exposer son opinion. Existe-t-il un plan ou une disposition législative qui permette aux habitants de faire connaître, d'une manière démocratique, leur point de vue sur l'Organisation interterritoriale? L'Autorité chargée de l'administration a-t-elle l'intention, au cas où l'opposition persisterait, de ne pas aller à l'encontre des intérêts de la population?

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) explique que l'opinion de la population est connue par voie de consultations; la pratique courante est qu'un fonctionnaire rencontre

to meet groups of inhabitants in the various centres. He put the problem before them and asked what they thought. There was no question of holding a referendum. Thus, Colonial Paper No. 210 had been published in the Swahili language in April 1947 and the provincial commissioners had been instructed to discuss the matters to which it referred with the educated sections of the population. Various opinions had been expressed. Some people had not been able to decide whether the union would be harmful or beneficial to the Territory and had left it for the Government to decide. Others supported Colonial Paper No. 210 provided that the union was not political. Still others rejected the proposals because they saw therein the principle of a unified East Africa. Others were indifferent to the document.

In reply to a question by Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) explained that a resolution on the question had been adopted by the Tanganyika Legislative Council in April 1947 and the provincial commissioners had been instructed to consult the population in June 1947. However, the Secretary of State had not taken any decision before July of the same year.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked what was the current attitude of the population, more especially in view of the improvements in the functioning of the services. Did the inhabitants realize what advantages the Territory gained from the new organization?

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) thought that the population was more interested in the services as such. From the political point of view, the plan was in effect, but it was perhaps rather early to assess the improvements in the practical field. Improvement in the railway and postal services must wait on the delivery and installation of new equipment. Nevertheless the amalgamation of railway networks and the unification of rates for East Africa would result in a lowering of rail transportation rates in Tanganyika.

#### SECTION VIII. ECONOMIC QUESTIONS

##### A. *Effect of the economic policy under the East Africa Inter-Territorial Organization on the development of Tanganyika.*

###### Question 25

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) stated that the administration of self-contained services had been entirely entrusted to the High Commission; the Central Assembly had the power to legislate in the matter and the Legislative Council of Tanganyika had no power over the finance and management of the services. It was possible, nevertheless, that one of the Governments might want to build a new railway or develop postal services in its territory; but if, for example, the Transport Administration thought that there would be no consequent advantage for the service concerned, it would require

des groupes d'habitants dans les différents centres; il leur soumet le problème et leur demande ce qu'ils en pensent; il n'est pas question de faire des référendums; ainsi, le document colonial n° 210 a été publié en langue swahili, en avril 1947, et les commissaires de provinces ont reçu l'instruction d'examiner les questions contenues dans ce document avec les éléments instruits de la population. Des opinions diverses ont été exprimées; certains n'ont pu discerner si l'union serait nuisible ou profitable au Territoire et s'en remettent au Gouvernement pour en juger; d'autres approuvent le document colonial n° 210, sous réserve que l'union ne soit pas politique; d'autres encore rejettent les propositions, car ils y voient le principe même d'une Afrique orientale unifiée, ou bien encore ils se désintéressent du document.

En réponse à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) précise qu'une résolution relative à la question a été adoptée par le Conseil législatif du Tanganyika en avril 1947; les commissaires de provinces ont reçu l'instruction de consulter la population en juin 1947. Toutefois, le Secrétaire d'Etat n'a pas pris de décision avant le mois de juillet de la même année.

M. RYCKMANS (Belgique) demande quelle est, actuellement, l'attitude de la population, plus spécialement en présence des améliorations qui ont pu être apportées au fonctionnement des services; les habitants se rendent-ils compte des avantages qui résultent, pour le Territoire, de la nouvelle organisation?

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) pense que la population s'intéresse davantage aux services proprement dits. Du point de vue politique, le projet est en application mais il est peut-être un peu tôt pour apprécier les améliorations réalisées dans le domaine pratique. En ce qui concerne les chemins de fer et les services postaux, il faut attendre la livraison et l'installation de matériel neuf. Le représentant spécial rappelle néanmoins que la fusion des réseaux ferrés et l'unification des tarifs pour l'Est africain auront pour résultat d'abaisser le prix du transport par voie ferrée dans le Tanganyika.

#### SECTION VIII. QUESTIONS ÉCONOMIQUES

##### A. *Effets de la politique économique prévue dans le cadre de l'Organisation interterritoriale de l'Est africain sur la mise en valeur du Tanganyika*

###### Question 25

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare que la direction et l'organisation des services autonomes a été intégralement confiée à la Haute Commission; l'Assemblée centrale a le pouvoir de légiférer en la matière, si bien que le Conseil législatif du Tanganyika n'a aucun pouvoir sur le financement et l'administration de ces services. Il est possible, néanmoins, que l'un des Gouvernements désire construire une nouvelle voie ferrée, ou développer les services postaux de son territoire; mais si, par exemple, l'Administration des transports considère qu'il n'en résultera pas d'avantages pour le service intéressé, elle exi-

some guarantee against possible loss from the Government of the Territory in question and the Legislative Council of the Territory would then be concerned with the voting of any funds required under that guarantee.

*Question 26*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) explained that the three Territories had equal representation in all the inter-territorial advisory bodies; due consideration was thus given to the interests of Tanganyika.

*Question 27*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) stated that it was true that the Industrial Council had the task of granting manufacturing licences in respect of industries scheduled under territorial legislation. The chief difficulty in East Africa was the establishment of industries; yet industries were definitely essential. A careful study had been made of the steps needed to remove the obstacles to enterprise.

The three Governments had taken counsel together and had decided to set up an East African body to handle applications for licences to manufacture the seven products on the list approved by the territorial Legislative Councils. A new product could only be included on that list following a resolution by the three Legislative Councils. The provisions governing the granting of licences covered only the products on the list. If an application for a licence concerned an item already being made by an established manufacturer, the Industrial Council would consider the application and any objections from the manufacturer at the same time.

The Industrial Council could refuse a licence for the following reasons: first, if the capital, the capacity of the applicant, or the quantity of raw materials available to the applicant were insufficient to ensure the success of the enterprise; secondly, if the actual or potential production of factories already established in Tanganyika, Kenya or Uganda was sufficient to satisfy demand; thirdly, if the place chosen by the applicant for his factory was unsuitable from the point of view of availability of raw material, power, water or fuel, or of proximity to the main consuming centres.

With regard to the second part of question 27, the special representative explained that the Production and Supply Council had been set up during the war. It dealt in particular with the Cereals Pool, production programmes, importation programmes for goods in short supply and other questions of interest to the three Territories. In matters of policy, the Council could take decisions but could only operate in such matters through the three Governments. The Council was composed of four members appointed on an inter-territorial basis, three representatives for each of the three Territories and a representative for Zanzibar.

*Question 28*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of ad-

gera du Gouvernement du territoire en question certaines garanties contre les pertes possibles, et le Conseil législatif du territoire devra s'occuper de voter les crédits qu'exigeront ces garanties.

*Question 26*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) explique que les trois territoires ont une représentation égale dans tous les organes consultatifs interterritoriaux; les intérêts du Tanganyika sont donc dûment pris en considération.

*Question 27*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare qu'effectivement le Conseil industriel est chargé d'octroyer des licences de fabrication quand il s'agit d'industries soumises à des règlements locaux. La difficulté principale que l'on rencontre dans l'Est africain est d'installer des industries, même si celles-ci sont reconnues indispensables, et il a été procédé à une étude approfondie des mesures à prendre en vue d'éliminer les obstacles auxquels se heurtent les entrepreneurs.

Les trois Gouvernements se sont concertés et ont décidé d'instituer un organe est-africain chargé de s'occuper des demandes de licence pour la fabrication des sept produits figurant sur la liste approuvée par les Conseils législatifs territoriaux. Un nouveau produit ne peut être inscrit sur cette liste qu'à la suite d'une résolution des trois Conseils législatifs. Les dispositions régissant l'octroi de licences ne concernent que les produits énumérés sur cette liste; au cas où une demande de licence concernerait un produit dont la fabrication est déjà assurée par un industriel établi, le Conseil industriel examinera, conjointement, la demande et les objections éventuelles de ce fabricant.

Le Conseil industriel peut refuser une licence pour les raisons suivantes: premièrement, le capital, la compétence du postulant ou la quantité de matières premières à sa disposition sont insuffisants pour assurer le succès de l'entreprise; deuxièmement, les entreprises déjà existantes au Tanganyika, au Kenya ou en Ouganda, ont un rendement effectif, ou potentiel, suffisant pour satisfaire à la demande; troisièmement, l'emplacement choisi par le postulant pour installer son entreprise n'est pas à portée convenable des sources d'énergie ou d'approvisionnement en matières premières, en eau et en combustibles, ou encore des principaux centres de consommation.

Au sujet de la seconde partie de la question 27, le représentant spécial explique que le Conseil de la production et de l'approvisionnement a été créé pendant la guerre; il s'occupe en particulier du *pool* des céréales, des plans de production, des prévisions d'importation des produits pour lesquels il existe une pénurie, et d'autres questions qui intéressent l'ensemble des trois territoires. En matière de politique à suivre, ce Conseil peut prendre des décisions mais ne peut agir que par l'intermédiaire des trois Gouvernements. Ce Conseil se compose de quatre membres choisis sur une base interterritoriale, de trois représentants pour chacun des trois territoires, et d'un représentant pour Zanzibar.

*Question 28*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions admi-

ministrative unions) said that the High Commission had no legislative powers in respect of the operations of the Industrial Council and the Production and Supply Council. The Central Assembly could legislate on railways, harbours, and inland waterways. A railway law was being prepared and would shortly be submitted to the Assembly. In that field, the policy had been to consider the needs of the three Territories as a whole; the East African Transport Policy Board had been set up in order to avoid wasteful competition in railway construction.

*Questions 29 and 30*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) again explained how the amalgamation of railways would result in a lowering of rates in Tanganyika. The postal and telegraph services would be perfected in order to give better service to users.

The special representative pointed out, further, that there were research services dealing with agriculture and so on. Those services received substantial subsidies from the British Government and were of the first importance for the economic advancement of the inhabitants of East Africa.

The PRESIDENT invited members of the Council to ask the special representative further questions on sub-section A of section VIII.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought that the various Councils of the Inter-Territorial Organization tended to control the economy of the entire territory of East Africa and he wondered whether that practice of controlled economy did not contravene recognized juridical principles. Was not free enterprise restricted in Tanganyika because of the existence of an Industrial Council? Would that practice not prevent the country's economic development and delay the time when it ceased to be dependent on the metropolitan country?

He would like to know whether the same system was in effect in the United Kingdom, and especially whether *entrepreneurs* who wished to set up an industry there had to obtain prior authorization to do so. He would also like to know whether the Administering Authority was considering the possibility of inviting indigenous inhabitants to become members of the various existing Councils.

With regard to the amalgamation of railway services, Mr. Noriega asked whether the Administering Authority had worked out a programme for the construction of new railway lines in Tanganyika and whether it had contemplated a plan for equitable distribution of the exploitation of the various railways between the three territories.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) replied that there was no general control of industry in the territory of East Africa. As the three countries of that territory were essentially agricultural, the Governments were paying particular attention to the development of industry useful to the economy.

Under the terms of the Industrial Licences Ordinance, seven items were subject to control. They were divided into three categories: (a)

nistratives) déclare que la Haute Commission n'a pas de pouvoirs législatifs en ce qui concerne les activités du Conseil industriel et du Conseil de la production et de l'approvisionnement. L'Assemblée centrale peut promulguer des lois sur les chemins de fer, les ports et les voies navigables de l'intérieur; une loi sur les chemins de fer est en préparation et lui sera soumise prochainement; dans ce domaine, la politique suivie a consisté à considérer les besoins des trois territoires dans leur ensemble; le *East African Transport Policy Board* a été institué afin d'éviter, dans la construction ferroviaire, une concurrence éventuelle inutile.

*Questions 29 et 30*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) explique à nouveau comment la fusion des réseaux ferrés causera une diminution des tarifs en vigueur au Tanganyika. L'organisation des postes et télégraphes sera perfectionnée afin de rendre de meilleurs services aux usagers.

Le représentant spécial signale, d'autre part, qu'il existe des services de recherches qui s'occupent d'agriculture etc.; ces services reçoivent des subventions importantes du Gouvernement britannique et sont de toute première importance pour le progrès économique des habitants de l'Est africain.

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poser au représentant spécial des questions additionnelles sur la sous section A de la section VIII.

M. NORIEGA (Mexique) estime que les divers Conseils de l'Organisation interterritoriale tendent surtout à diriger l'économie de l'ensemble du territoire de l'Est africain et il se demande si cette pratique de l'économie dirigée ne se heurte pas à des principes juridiques connus. Est-ce que, du fait de l'existence d'un Conseil industriel, la liberté d'entreprise n'est pas limitée au Tanganyika? Cette pratique n'empêchera-t-elle pas le développement économique du pays et ne retardera-t-elle pas le moment où il cessera de dépendre de la métropole?

Le représentant du Mexique voudrait savoir si le même système est en vigueur au Royaume-Uni, notamment si les entrepreneurs qui désirent y établir une industrie doivent obtenir au préalable l'autorisation de le faire. Il voudrait également savoir si l'Autorité chargée de l'administration envisage la possibilité d'inviter les autochtones à faire partie des divers Conseils actuellement existants.

En ce qui concerne la fusion des services ferroviaires, M. Noriega demande si l'Autorité chargée de l'administration a élaboré un programme de construction de nouvelles lignes de chemins de fer au Tanganyika, et si elle a prévu un plan de répartition équitable de l'exploitation des diverses lignes de chemins de fer entre les trois territoires.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) répond qu'il n'y a pas de contrôle général de l'industrie dans le territoire de l'Est africain. Les trois pays qui composent ce territoire étant essentiellement agricoles, les Gouvernements s'attachent à développer une industrie économiquement utile.

Aux termes de l'ordonnance dite *Industrial Licences Ordinance*, sept articles sont soumis au contrôle. Ils sont divisés en trois catégories: a)

cotton yarns, cotton piece goods (not including knitwear) and cotton blankets; (b) woollen piece goods (not including knitwear) and woollen blankets; (c) glazed pottery. No new article would be added to the list of products subject to control without exhaustive study.

The special representative wished to assure the Council that the Administering Authority would spare no effort to stimulate the development of indigenous industries in so far as possible.

There were two new railway lines under construction in Tanganyika, but none in Kenya or Uganda. Construction of a third railway line in Tanganyika had been contemplated, but the matter was still in the planning stage.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked what would happen if the railway administration refused to build a new railway line in Tanganyika on the ground that all available funds were needed for the construction of railway lines in Kenya or Uganda. Would the Tanganyika Government be able either to build the suggested railway line itself without linking it up with the amalgamated system, or to grant a concession for the construction of the line to a private company? Or was railway construction the absolute monopoly of the amalgamated system?

Sir George SANDFORD (Special representative for the United Kingdom for the question of administrative unions) stressed that, in the first place, any decision concerning the construction of new railway lines would be based on the interests of the territory of East Africa as a whole. Consequently, the fact that two railway lines were under construction in Tanganyika would in no way influence any new decision that might be taken.

In the second place, it must be borne in mind that the United Kingdom Government was suffering from a shortage of building materials. There would therefore have to be a very pressing need before construction of new railway lines could be considered.

Finally, the East African Railways and Harbours Administration had a monopoly of the construction and administration of all East African railway lines. If, however, one of the three Governments wanted to build a railway line on its own territory, it could do so through the agency of that Administration on condition that the latter received adequate guarantees against loss. The Administration would certainly agree to administer the line.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative what industries the Administering Authority would try to develop, and how it would do that, especially in the rural areas. Would subsidies be granted? If so, the USSR representative wished to know the figures as well as the names of the organizations and offices which would provide such assistance.

les filés de coton, les cotonnades (à l'exception des tricots) et les couvertures en coton; b) les filés de laine, les lainages (à l'exception des tricots) et les couvertures en laine; c) la poterie émaillée. Aucun nouvel article ne sera ajouté à la liste des produits soumis au contrôle sans faire auparavant l'objet d'un examen très approfondi.

Le représentant spécial tient à donner au Conseil l'assurance que l'Autorité chargée de l'administration n'épargnera aucun effort pour accélérer dans toute la mesure du possible le développement des industries indigènes.

En ce qui concerne les nouvelles lignes de chemins de fer, il y en a deux en voie de construction au Tanganyika, aucune au Kénya ou dans l'Ouganda. L'on a prévu la construction d'une troisième ligne au Tanganyika, mais la question est encore à l'état de projet.

M. RYCKMANS (Belgique) demande si, au cas où l'administration des chemins de fer refuserait de construire une nouvelle ligne de chemin de fer au Tanganyika, pour le motif qu'il conviendrait d'affecter tous crédits disponibles à la construction de lignes ferroviaires au Kénya ou dans l'Ouganda, le Gouvernement du Tanganyika pourrait, soit construire lui-même la ligne de chemin de fer projetée, sans la rattacher au service commun, soit donner à une société privée la concession de construire cette ligne, ou bien si le service commun bénéficie d'un monopole absolu en ce qui concerne la construction des chemins de fer.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) souligne, en premier lieu, que toute décision relative à la construction de nouvelles lignes de chemins de fer serait prise dans l'intérêt de l'ensemble du territoire de l'Est africain; par conséquent, le fait qu'il y ait actuellement deux lignes de chemins de fer en voie de construction au Tanganyika n'influerait nullement sur toute nouvelle décision à prendre.

En second lieu, il ne faut pas perdre de vue que le Gouvernement du Royaume-Uni souffre actuellement d'une pénurie de matériaux de construction, de sorte qu'il faudrait que des nécessités impérieuses se fassent sentir pour que l'on envisage la construction de nouvelles lignes ferroviaires.

Enfin, l'Administration des chemins de fer et des ports de l'Est africain a le monopole de la construction et de l'exploitation de toutes les lignes de chemins de fer de l'Est africain. Toutefois, si l'un des trois Gouvernements désirait construire une ligne de chemins de fer sur son territoire, il pourrait le faire par l'intermédiaire de cette Administration, à la condition de lui fournir des garanties suffisantes contre les pertes. L'Administration accepterait certainement d'exploiter cette ligne.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au représentant spécial quelles sont les industries que l'Autorité chargée de l'administration s'efforcera de développer et de quelle façon elle le fera, notamment dans les zones rurales. Se propose-t-elle d'accorder des subventions? Dans l'affirmative, le représentant de l'URSS voudrait avoir des chiffres ainsi que l'indication des organisations ou des bureaux qui fourniront l'aide envisagée.

Sir George SANDFORD (Special representative for the United Kingdom for the question of administrative unions) felt some difficulty in replying to the USSR representative's questions as he had not been in close touch with the Government of Tanganyika for some years.

He pointed out that the annual report for 1947 (T/170) mentioned the establishment of the following industries in rural areas: milling of rice and flour, oil extraction, saw-milling, cotton ginning, coffee and tobacco curing, and manufacture of such local products as soap, cigarettes, furniture, leather, butter, cheese, etc. A number of those industries were concentrated in the hands of non-indigenous inhabitants, but some of them would be industries carried out by the indigenous inhabitants.

Sir George did not know whether the Government of Tanganyika was subsidizing industries operated by the indigenous population, or whether it contemplated doing so.

Mr. LIN MOUSHENG (China) recalled that the special representative had explained that the principal factors considered by the Industrial Council in granting licences for the establishment of factories making controlled products were the probable success of the undertaking and the possibility of openings on the local market.

He wondered how it was possible to predict whether an enterprise would operate at a loss. In view of the fact that industrial development in East Africa were still very limited, he found it difficult to think that the production of the existing factories satisfied the demand.

As the visiting Mission had received complaints that industries manufacturing the seven controlled products were mostly established in Kenya or Uganda, he would like to know whether those industries were or were not developed in Tanganyika and whether, generally speaking, the purpose of the Industrial Licences Ordinance was not to protect certain industries in Kenya or Uganda and discourage the establishment of similar industries in Tanganyika.

Sir George SANDFORD (Special representative for the United Kingdom for the question of administrative unions) replied that there were no factories for cotton yarn, cotton piece goods or cotton blankets in East Africa at all. Licences had been granted, however, for the establishment of two factories in Uganda, one for the manufacture of cotton yarn and cotton piece goods and the other for the manufacture of cotton blankets.

A factory for woollen yarns, piece goods and blankets had recently been established in Kenya. So far no application had been submitted for a licence for a factory of the same kind in any other part of the Territory. In that connexion he pointed out that sheep owned by the indigenous inhabitants of East Africa did not produce wool suitable for the manufacture of woollen goods.

Glazed pottery was manufactured by the Industrial Management Board, which had been an East African organization until Tanganyika and Uganda withdrew from it; it then became a Kenya organization. It had perfected a relatively complicated and costly process of manufacture. Sir George

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) éprouve quelque difficulté à répondre à la question du représentant de l'URSS, étant donné qu'il a cessé d'être en contact étroit avec le Gouvernement du Tanganyika depuis quelques années.

Il rappelle que le rapport annuel pour l'année 1947 (T/170) mentionne l'établissement des industries suivantes dans les zones rurales: minoteries de riz et de blé, extraction de l'huile, scieries, égrenage du coton, traitement du café et du tabac, fabrication de produits locaux tels que savon, cigarettes, meubles, maroquinerie, beurre, fromage, etc. Plusieurs de ces industries sont exploitées principalement par des non autochtones, mais certaines d'entre elles le seront sans doute bientôt par la population locale.

Sir George ignore si le Gouvernement du Tanganyika subventionne les industries exploitées par la population autochtone ou si il envisage de le faire.

M. LIN MOUSHENG (Chine) rappelle que le représentant spécial a expliqué que les principaux facteurs pris en considération par le Conseil industriel, dans l'octroi des autorisations d'établissement de fabriques de produits soumis au contrôle, étaient le succès probable de l'entreprise et la possibilité de débouchés sur le marché local.

Le représentant de la Chine se demande comment l'on peut prévoir qu'une entreprise sera déficitaire. D'autre part, étant donné que les industries sont encore peu développées dans l'Est africain, il lui semble difficile de concevoir que les produits manufacturés par les fabriques existantes suffisent à la demande.

La Mission de visite ayant reçu des plaintes selon lesquelles les industries qui manufacturent les sept produits soumis au contrôle sont principalement établies au Kenya ou dans l'Ouganda, M. Lin Mousheng voudrait savoir si ces industries sont ou non développées au Tanganyika et si, d'une façon générale, le but de l'ordonnance dite *Industrial Licences Ordinance* n'est pas de protéger certaines industries établies au Kenya ou dans l'Ouganda et de décourager l'établissement d'industries similaires au Tanganyika.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) répond qu'à l'heure actuelle il n'existe aucune fabrique de filés de coton, cotonnades ou couvertures en coton dans tout l'Est africain. Toutefois, deux autorisations ont été accordées pour établir, dans l'Ouganda, une fabrique de filés de coton et de cotonnades et une fabrique de couvertures en coton.

Une fabrique de filés de laine, lainages et couvertures en laine a été récemment établie au Kenya. Aucune demande n'a été présentée jusqu'ici en vue d'obtenir l'autorisation d'établir une fabrique du même genre dans une autre partie du territoire. Sir George signale, à ce sujet, que les moutons élevés par les indigènes d'Afrique orientale ne fournissent pas une laine convenable à la fabrication des lainages.

En ce qui concerne la poterie émaillée, elle est fabriquée par l'*Industrial Management Board*, une organisation relevant autrefois de l'Est africain et actuellement du Kenya, à la suite du retrait du Tanganyika et de l'Ouganda. Cette organisation a mis au point un procédé de fabrication relative-



knew of no one else who had expressed a wish to establish an industry of that nature.

*B. Effect of the East Africa Inter-Territorial Organization on the application of the equal treatment provision of Article 76 d of the Charter*

*Question 31*

Sir George SANDFORD (Special representative for the United Kingdom for the question of administrative unions) stated that nothing the High Commission did could affect the application of the equal treatment provisions of the Charter and the Trusteeship Agreement in Tanganyika.

He wished to make it clear that, although Kenya and Uganda were not bound by those provisions, they were subject to the provisions of the Congo Basin Agreement<sup>1</sup> which provided for equality of treatment in economic and commercial matters and which consequently gave most-favoured-nation treatment in the matter of customs duties.

*C. Effect of the East Africa Inter-Territorial Organization on the fiscal policy of Tanganyika.*

*Question 32*

Sir George SANDFORD (Special representative for the United Kingdom for the question of administrative unions) explained that for many years the budgetary estimates of the Tanganyika Railways and Harbours Administration had been submitted separately to the Tanganyika Legislative Council and that, since 1940, any excess revenue had been used exclusively to improve the railways and harbours. The same system had been followed since 1925 in Kenya and Uganda, where the finances of the railways and harbours were completely divorced from the State finances. The inter-territorial administration of railways and harbours did not therefore in any way affect the budget of any of the three Territories composing East Africa.

The Posts and Telegraphs Department was being made autonomous and would reimburse the Governments for the assets which it had taken over; pending that, it would pay interest on the money owed.

He had already had occasion to point out that it was difficult to foresee the financial effect of the operations of the Posts and Telegraphs Department on a self-contained basis. He wished to make it clear that if it was found after a certain number of years that the Posts and Telegraphs Department was operating at a profit, the Governments had specifically reserved the right to decide whether that profit should be paid to them or whether it should be used either for improvements of the services or for reductions in the existing charges.

In reply to a question by the PRESIDENT, Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) explained that the post and telegraph revenues had hitherto been allocated according to the place where they accrued. A table showing

<sup>1</sup> Agreement between Great Britain, Germany and Italy respecting the tariff of the Eastern Zone of the Conventional Basin of the Congo, signed at Brussels, 22 December 1890. See *British and Foreign State Papers, 1889-1890, London, vol. LXXXII, page 81.*

ment compliqué et coûteux. A la connaissance de Sir George, personne d'autre n'a manifesté le désir d'établir une industrie de ce genre.

*B. Effets de l'Organisation interterritoriale de l'Est africain sur l'application du principe d'égalité de traitement énoncé à l'Article 76 d de la Charte*

*Question 31*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare qu'aucune action de la Haute Commission ne peut affecter l'application au Tanganyika des dispositions de la Charte et de l'Accord de tutelle concernant l'égalité de traitement.

Il tient à préciser que, quoique le Kenya et l'Ouganda ne soient pas liés par ces dispositions, ils sont soumis aux dispositions du Traité sur le Bassin du Congo<sup>1</sup>, qui prévoit l'égalité de traitement en matière économique et commerciale et accorde par conséquent le traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les tarifs douaniers.

*C. Effets de l'Organisation interterritoriale de l'Est africain sur la politique financière du Tanganyika*

*Question 32*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) expose que, durant de nombreuses années, les prévisions budgétaires de l'administration des chemins de fer et des ports du Tanganyika ont été soumises séparément au Conseil législatif du Tanganyika et, depuis 1940, tout excédent de recettes a été affecté exclusivement à l'amélioration des chemins de fer et des ports. Le même système a été suivi depuis 1925 au Kenya et dans l'Ouganda, où le budget des chemins de fer et des ports est complètement séparé du budget de l'Etat. L'administration interterritoriale des chemins de fer et des ports n'affecte donc nullement le budget de chacun des trois territoires composant l'Est africain.

En ce qui concerne le service des postes et des télégraphes, qui est en train de devenir autonome, il remboursera aux Gouvernements tout l'actif dont il a pris possession, et, dans l'intervalle, il paiera l'intérêt des sommes dues.

Le représentant spécial a déjà eu l'occasion de signaler qu'il est difficile de prévoir les résultats financiers de l'Administration des postes et télégraphes sous le régime de l'autonomie. Il tient à préciser que les Gouvernements se sont formellement réservés le droit, au cas où après un certain nombre d'années, il s'avérerait que le service des postes et télégraphes dispose d'un excédent de recettes, de décider si ces recettes devront leur revenir ou si elles devront permettre, soit le développement des services existants, soit la réduction des tarifs en vigueur.

En réponse à une question du PRESIDENT, Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) explique que les recettes des postes et télégraphes ont été déterminées, jusqu'ici, d'après l'endroit où elles sont encaissées. Chaque

<sup>1</sup> Accord entre le Royaume-Uni, l'Allemagne et l'Italie, au sujet des droits de douane dans la zone orientale du bassin conventionnel du Congo, signé à Bruxelles le 22 décembre 1890. Voir *British and Foreign State Papers, 1889-1890, London, vol. LXXXII, page 81.*

distribution was worked out every year, and in the estimates for 1948 the revenue had been distributed as follows: Kenya, 61 per cent; Uganda, 15 per cent; and Tanganyika, 24 per cent. It was to be assumed that any excess revenue would be divided on a similar basis.

D. *Effects of the common customs policy on Tanganyika*

Question 33

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) was sorry he could not give the Council the figures requested as they were not in his possession.

Generally speaking, it could not be said that secondary industries were satisfactorily developed in any part of East Africa.

On the request of the PRESIDENT, Sir Alan BURNS (United Kingdom) said he would do his best to obtain the figures requested and submit them to the Council.

Referring to the passage in the visiting Mission's report on the Indian Association's views on the Inter-Territorial Organization (T/218, chapter II, section C, paragraph 3), Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the special representative if he could provide the Council with data which would enable it to decide whether the Indian Association's apprehensions were well-founded or not. He would like detailed information on the products which Tanganyika imported from Kenya and Uganda and those it exported to those two countries, as well as on companies which had a head office in Kenya and branches in Tanganyika. He also asked for information which would give an exact idea of the economic relations between Kenya and Tanganyika, not only in the amalgamated services which were currently administered by the High Commission, but in those branches of the Territory's economy operated by private enterprise.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) replied that information on the movement of products between Tanganyika, Kenya, and Uganda was given in the *Trade Report of Tanganyika* for 1948. He was sorry he did not have a copy of it in his possession. From the report for the preceding year it appeared that Tanganyika received sugar, flour, cigarettes, tea, butter and other products in exchange for its excess production of rice, coconut oil, tobacco, leguminous plants and other products.

The companies operating in the three East African territories, especially the Banks and shipping companies, had tended to establish their head offices in Kenya rather than in Tanganyika, principally because those companies had been established before the First World War. When Tanganyika had been put under British Mandate, existing establishments had set up branches in that Territory.

année, l'on établit un tableau de répartition; dans les prévisions établies pour l'année 1948, la répartition des recettes a été la suivante: 61 pour 100 les recettes pour le Kenya, 15 pour 100 pour l'Ouganda et 25 pour 100 pour le Tanganyika. Il est à présumer que tout excédent de recettes serait réparti dans les mêmes proportions.

D. *Effets de la politique douanière commune sur le Tanganyika*

Question 33

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) regrette de ne pouvoir donner au Conseil les chiffres demandés, car il ne les possède pas.

D'une façon générale, on ne peut pas dire que les industries secondaires soient développées de façon satisfaisante, dans quelque partie de l'Est africain que ce soit.

A la demande du PRÉSIDENT, Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) dit qu'il fera son possible pour obtenir les chiffres demandés et les fournir au Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se réfère au passage du rapport de la Mission de visite qui relate l'attitude de l'Association indienne à l'égard de l'Organisation interterritoriale (T/218, chapitre II, section C, paragraphe 3) et il demande au représentant spécial s'il est en mesure de fournir au Conseil des données lui permettant de s'assurer si les appréhensions exprimées par l'Association indienne sont bien ou mal fondées. Le représentant de l'URSS voudrait avoir des détails sur les produits que le Tanganyika importe du Kenya et de l'Ouganda et sur ceux qu'il exporte dans ces deux derniers pays, ainsi que sur les établissements dont le siège principal se trouve au Kenya et qui ont des filiales au Tanganyika. Il voudrait également avoir des renseignements lui permettant de se faire une idée exacte des relations économiques existant entre le Kenya et le Tanganyika, non seulement en ce qui concerne les services qui ont été fusionnés et qui sont actuellement administrés par la Haute Commission, mais également pour ce qui est des branches de l'économie du Territoire exploitées par l'entreprise privée.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) répond que les renseignements sur les mouvements des produits entre le Tanganyika, le Kenya et l'Ouganda figurent dans le *Trade Report of Tanganyika* pour l'année 1948, dont il regrette de n'avoir pas un exemplaire en sa possession. Il résulte du rapport relatif à l'année précédente qu'en échange de l'excédent de sa production en riz, huile de noix de coco, tabac, plantes légumineuses et autres produits, le Tanganyika reçoit du sucre, de la farine, des cigarettes, du thé, du beurre et d'autres produits provenant du Kenya et de l'Ouganda.

Les entreprises qui exercent leur activité dans les trois territoires composant l'Est africain, notamment les banques et les compagnies de navigation, ont eu tendance à établir leur siège central au Kenya plutôt qu'au Tanganyika, principalement parce que ces entreprises ont été établies avant la première guerre mondiale. Lorsque le Tanganyika fut placé sous mandat britannique, les établissements existants créèrent des filiales dans ce Territoire.

The mining companies operating in Tanganyika had their head offices in London or in Tanganyika itself. As for coffee, the biggest African co-operative association in East Africa had established its head office in the Kilimanjaro area where coffee was grown and had not set up any branches in other parts of East Africa. Similarly, sisal companies were located or registered in Tanganyika unless their head office was in London. None of those companies had its offices in Kenya.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for information on the investments of European, Asian and African residents in the industrial and agricultural enterprises of Tanganyika as well as in those of Kenya and Uganda, and *vice versa*.

It would be interesting in that connexion to know the figures of investments of foreign companies, including British companies, in the industrial and agricultural enterprises of Tanganyika, Kenya and Uganda.

Mr. Soldatov explained that he was asking for information on Kenya and Uganda, although those two countries were not Trust Territories, because they were part of the Inter-Territorial Organization including Tanganyika, and, in the absence of such information, it was impossible to form a picture of the situation in Tanganyika.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) replied that he would do his best to obtain the information requested as soon as he returned.

He pointed out, however, that as a result of the lack of qualified personnel, the statistical service of the High Commission had been forced to occupy itself during the preceding year with the first census of the East African population. If the figures requested had already been published, he would not fail to send them to the Council immediately. If they had not been published, he would send them as soon as they were collected.

The meeting rose at 6.10 p.m,

### THIRTY-SIXTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 10 March 1949, at 2.45 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 77. Continuation of the discussion on administrative unions affecting Trust Territories: item 10 of the agenda (T/226, T/263 and T/265)

*On the invitation of the President, Sir George Sandford, special representative of the United*

Quant aux compagnies minières qui exercent leur activité au Tanganyika, elles ont leur siège central à Londres ou au Tanganyika même. En ce qui concerne le café, la plus grande société co-opérative africaine dans l'Est africain a établi son siège au lieu de production dans la région du Kilimandjaro et n'a créé aucune filiale dans d'autres parties de l'Est africain. De même, les compagnies dont les opérations portent sur le sisal sont situées ou enregistrées au Tanganyika, à moins que leur siège central ne soit fixé à Londres. Aucune de ces compagnies n'a ses bureaux au Kenya.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des renseignements sur les investissements des Européens, des Asiatiques et des Africains du Tanganyika dans les entreprises industrielles et agricoles de ce pays, ainsi que dans celles du Kenya et de l'Ouganda, et *vice versa*.

Il signale qu'il serait intéressant à ce sujet de connaître le chiffre des investissements des compagnies étrangères, y compris les compagnies britanniques, dans les entreprises industrielles et agricoles du Tanganyika, du Kenya et de l'Ouganda.

M. Soldatov explique qu'il demande des renseignements sur le Kenya et l'Ouganda, bien que ces deux pays ne soient pas des Territoires sous tutelle, parce qu'ils font partie de l'organisation interterritoriale comprenant le Tanganyika et, qu'en l'absence de tels renseignements, il n'est pas possible de se rendre compte de la situation au Tanganyika.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) répond qu'il fera de son mieux pour obtenir, dès son retour, les renseignements demandés.

Il signale cependant que, par suite du manque de personnel qualifié, le service de statistique de la Haute Commission a dû se consacrer au cours de l'année précédente au premier recensement de la population de l'Est africain. Si les chiffres demandés ont été déjà publiés, Sir George ne manquera pas de les communiquer immédiatement au Conseil. En cas contraire, il les lui fera parvenir dès qu'ils seront recueillis.

La séance est levée à 18 h. 10.

### TRENTE-SIXIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 10 mars 1949, à 14 h. 45.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

#### 77. Suite de la discussion sur les unions administratives intéressant les Territoires sous tutelle: point 10 de l'ordre du jour (T/226, T/263 et T/265)

*Sur l'invitation du Président, Sir George Sandford, représentant spécial du Royaume-Uni pour*

*Kingdom for the examination of the question of administrative unions, took his place at the Council table.*

The PRESIDENT invited the members of the Council to resume consideration of the questions relating to the East Africa Inter-Territorial Organization (T/263, annex I).

SECTION IX. SOCIAL QUESTIONS

*A. Application of international conventions in Tanganyika and other dependent territories forming the East Africa Inter-Territorial Organization*

*Question 34*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) replied in the affirmative.

*Question 35*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) replied that the subjects mentioned did not come within the purview of the High Commission, but that certain services which were being administered by the High Commission, such as agricultural research and medical research, should have a beneficial effect throughout East Africa, and were designed to promote the well-being of the inhabitants.

*Question 36*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) stated that education was also a subject which was outside the purview of the East Africa High Commission.

He drew attention to the statement of the visiting Mission (T/218, chapter II, section B, subsection 5) that Makerere College was to be brought within the scope of the High Commission at an early date. In fact, the only provision made in the Order in Council was that at a date to be decided the Assembly should be empowered to legislate on Makerere College. That date had been fixed as August 1948, and the Assembly had since passed a bill as a result of which the College had become a completely autonomous body.

With regard to services within the purview of the High Commission, he had already referred to the establishment of an East Africa Literature Bureau for the provision of literature for Africans. The work of the Bureau should have a favourable effect on educational advancement in East Africa.

*Question 37*

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) said that the influence of the white settlers in Kenya upon the operation of the Inter-Territorial Organization in no way militated against the social advancement of the indigenous population of Tanganyika.

As he had said at the preceding meeting when replying to question 26, the white settlers of Kenya did not exercise disproportionate influence in the operation of the Inter-Territorial Organi-

*l'examen de la question des unions administratives, prend place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à poursuivre l'examen des questions relatives à l'Organisation interterritoriale de l'Est africain (T/263, annexe I).

SECTION IX. QUESTIONS SOCIALES

*A. Application des conventions internationales au Tanganyika et autres dépendances constituant l'Organisation interterritoriale de l'Est africain*

*Question 34*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) répond affirmativement à cette question.

*Question 35*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) répond que les sujets dont il est question ne rentrent pas dans les attributions de la Haute Commission, mais qu'un certain nombre de services qui sont administrés par la Haute Commission, comme par exemple les recherches agronomiques et les recherches médicales, doivent servir utilement les intérêts de tout l'Est africain, et ont été institués en vue de développer le bien-être des habitants.

*Question 36*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare que les questions d'enseignement n'entrent pas non plus dans le cadre des attributions de la Haute Commission de l'Est africain.

Il attire l'attention sur la déclaration de la Mission de visite (T/218, chapitre II, section B, paragraphe 5) selon laquelle on se propose de faire entrer le collège de Makerere, à une époque très rapprochée, dans la sphère de compétence de la Haute Commission. En fait, la seule disposition contenue dans l'Ordre en Conseil prévoit qu'à une date qui sera ultérieurement fixée, l'Assemblée doit être habilitée à légiférer sur le collège de Makerere. Cette date a été fixée au mois d'août 1948, et l'Assemblée a depuis approuvé un projet de loi à la suite duquel le collège est devenu une institution pleinement autonome.

En ce qui concerne les services rentrant dans les attributions de la Haute Commission, le Représentant spécial a déjà mentionné la création de l'*East Africa Literature Bureau* (Bureau des publications de l'Est africain), chargé de fournir aux Africains des ouvrages publiés dans leur langue. Le travail du bureau devrait avoir un effet favorable sur le progrès de l'instruction dans l'Est africain.

*Question 37*

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) déclare que l'influence des colons blancs du Kenya sur le fonctionnement de l'Organisation interterritoriale ne nuit en aucune façon au progrès social de la population indigène du Tanganyika.

En fait, ainsi qu'il l'a expliqué à la précédente séance en réponse à la question 26, aucune question ne se pose au sujet d'une influence disproportionnée des colons blancs du Kenya sur le fonc-

zation. Out of a total of twenty-three members in the Assembly, there were two unofficial European members from Kenya; there were also two unofficial European members from Tanganyika.

### B. Comparison of social structure

#### Question 38

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) replied that no figures were available for the time being, but that some indication might be possible when the 1948 census returns had been examined.

### SECTION X. OPINION OF THE INHABITANTS

#### Question 39

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) considered that he had answered the question at the preceding meeting when giving information received from the Government of Tanganyika. He wished to add, however, first, that he could remember no serious criticism of the proposals by Africans in any newspaper in Tanganyika at the time of their publication; and secondly, that he had heard of no expressions of opinion in Tanganyika concerning the Inter-Territorial Organization since it had been established, at the beginning of 1948.

As he had stated in his opening remarks, the Assembly had met three times, and promised to be an effective body for the discussion of the common services and subjects which came within its purview. The Assembly's Standing Committee on Finance had held a meeting in July 1948 at Dar-es-Salaam, and the meeting of the Assembly beginning on 26 April 1949 would be held at Kampala, in Uganda. That was an indication that the organization was a truly inter-territorial organization and was of close concern to the various countries.

The PRESIDENT observed that consideration of the questions asked by the Committee on Administrative Unions had been completed as far as Tanganyika was concerned, and asked whether any representative would like to ask supplementary questions.

Mr. LIN MOUSHENG (China) asked how the Governing Council of Makerere College was constituted, organized and financed, and what part, if any, the Tanganyika Government took in the financing and administration of the college.

Sir George SANDFORD (Special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions) explained that the Council of the College consisted of a Chairman and a Vice-Chairman, both appointed by the High Commission, two *ex-officio* members — the Principal and Vice-Principal of the College — and twelve other members, two of whom were appointed by the Inter-University Council, two by the Governor of Kenya, two by the Governor of Tanganyika, two by the Governor of Uganda, one by the British Resident of Zanzibar and three by the Academic Board of the College from among the members of that Board.

tionnement de l'Organisation interterritoriale. L'Assemblée, sur un total de vingt-trois membres, compte deux membres européens qui ne sont pas fonctionnaires du Kenya; le Tanganyika a également deux membres non fonctionnaires à l'Assemblée.

### B. Comparaison des structures sociales

#### Question 38

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) répond qu'on ne dispose d'aucune donnée numérique à l'heure actuelle, mais qu'il sera possible d'obtenir quelques indications lorsque les résultats du recensement de 1948 seront connus.

### SECTION X. OPINION DES HABITANTS

#### Question 39

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) pense avoir déjà répondu à la question lors de la précédente séance en communiquant des informations reçues du Gouvernement du Tanganyika. Il désire cependant ajouter que, premièrement, il ne peut se rappeler aucune critique sérieuse de la part des Africains dans un journal quelconque du Tanganyika à l'égard des propositions au moment où elles ont été publiées; et que, deuxièmement, il n'a entendu au Tanganyika émettre aucune opinion en ce qui concerne l'Organisation interterritoriale depuis qu'elle a été instituée, au début de 1948.

Ainsi que le représentant spécial l'a déclaré lors de ses remarques préliminaires, l'Assemblée, qui s'est réunie trois fois, promet d'être un organisme efficace pour la discussion des services et des problèmes communs qui entrent dans le cadre de ses attributions. Le Comité permanent des finances de l'Assemblée s'est réuni en juillet 1948 à Dar-es-Salam et la session de l'Assemblée qui doit s'ouvrir le 26 avril 1949 se tiendra à Kampala, dans l'Ouganda. Ceci indique que l'Organisation a un caractère réellement interterritorial et sert les intérêts des différents pays.

Le PRÉSIDENT constate que l'examen des questions posées par le Comité chargé des unions administratives est terminé en ce qui concerne le Tanganyika; il demande si un représentant désire poser des questions supplémentaires.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande comment le Conseil de direction du collège de Makerere est constitué, organisé et financé, et si le Gouvernement du Tanganyika prend une part quelconque au financement et à l'administration de ce collège.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives) explique que le Conseil de direction du collège se compose d'un Président et d'un Vice-Président, tous deux nommés par la Haute Commission, deux membres de droit — le principal et le principal-adjoint du collège — et douze autres membres, dont deux sont nommés par le Conseil inter-universitaire, deux par le Gouverneur du Kenya, deux par le Gouverneur du Tanganyika, deux par le Gouverneur de l'Ouganda, un par le résident britannique de Zanzibar et trois par le Conseil académique du collège parmi les membres dudit Conseil.

The college funds were derived partly from grants from the Government of the United Kingdom, partly from contributions by the three territories concerned and partly from endowments and other sources.

The third schedule of the Order in Council referred to matters with respect to which the Assembly could pass laws; that was the only function devolving upon the Inter-Territorial Organization in relation to Makerere. Since the Assembly had passed the law, the College was completely autonomous.

The PRESIDENT thanked Sir George Sandford for the assistance he had given to the Council in its examination of a very complicated question.

*Sir George Sandford, special representative of the United Kingdom for the question of administrative unions, withdrew.*

The PRESIDENT announced that the Council would defer its consideration of the questions asked by the Committee on Administrative Unions concerning Territories other than Tanganyika until the replies of the Administering Authorities had been received.

He then drew attention to a draft resolution submitted by the French delegation, dated 3 March 1949 (T/265).

Mr. SAYRE (United States of America) noticed that the draft resolution instructed the Committee on Administrative Unions to report to the Council on its study of the relations between France and the Territories under French administration "before the end of the present session". The resolution establishing the Committee (T/236), however, asked the Committee to present its report to the Council before the beginning of the fifth session. He asked the French representative whether the difference was intentional or was due to an oversight.

The PRESIDENT suggested that the draft resolution should conclude with the words: "... shall report to the Council not later than three weeks before the opening of the fifth session".

Mr. GARREAU (France) agreed.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) was unable to understand the purpose of the draft resolution, since the terms of reference of the Committee on Administrative Unions already empowered it to take up the question of the French Union.

The PRESIDENT drew attention to a passage in paragraph 10 of the Committee's interim report (T/263), which stated that since the French representative had been of the opinion that the French Union was not an administrative union and was therefore not within the Committee's terms of reference, the Committee had decided to ask the Trusteeship Council for a ruling on the matter.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that the USSR delegation considered that the question of the French Union and its influence on the development of the Trust Territories under French administration was completely within the Committee's competence

Les fonds proviennent en partie des subventions du Gouvernement du Royaume-Uni, en partie des contributions versées par les territoires intéressés, et en partie de donations et de sources diverses.

La troisième annexe de l'Ordre en Conseil a trait aux sujets sur lesquels l'Assemblée peut légiférer; c'est la seule fonction attribuée à l'Organisation interterritoriale en ce qui concerne Makerere. Depuis que l'Assemblée générale a voté la loi, le collège est entièrement autonome.

Le PRÉSIDENT remercie Sir George Sandford de l'aide qu'il a apportée au Conseil dans l'examen d'une question très complexe.

*Sir George Sandford, représentant spécial du Royaume-Uni pour la question des unions administratives, se retire.*

Le PRÉSIDENT annonce que le Conseil devra différer l'examen des questions posées par le Comité chargé des unions administratives relatives aux Territoires autres que le Tanganyika, jusqu'à ce qu'il ait reçu les réponses des Autorités chargées de l'administration de ces Territoires.

Il appelle l'attention du Conseil sur le projet de résolution présenté par la délégation française en date du 3 mars 1949 (T/265).

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) remarque que le projet de résolution confie au Comité chargé des unions administratives le soin de faire rapport au Conseil sur son étude concernant les relations entre la France et les Territoires sous tutelle française "avant la fin de la présente session". La résolution portant création du Comité (T/236), cependant, demande au Comité de présenter son rapport au Conseil avant le début de la cinquième session. M. Sayre demande au représentant de la France si cette différence est intentionnelle ou si elle est due à une inadvertance.

Le PRÉSIDENT propose que le projet de résolution se termine par les mots: "... fera rapport au Conseil au plus tard trois semaines avant l'ouverture de la cinquième session".

M. GARREAU (France) accepte cette modification.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne réussit pas à comprendre quel est l'objet du projet de résolution, puisque le mandat conféré au Comité chargé des unions administratives lui donne déjà le pouvoir d'étudier la question de l'Union française.

Le PRÉSIDENT attire l'attention sur un passage du paragraphe 10 du rapport provisoire du Comité (T/263), d'après lequel, étant donné que le représentant de la France a émis l'opinion que l'Union française n'était pas une union administrative et, par conséquent, n'était pas comprise dans le mandat du Comité, celui-ci a décidé de solliciter du Conseil de tutelle une décision sur ce point.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que la délégation de l'URSS est d'avis que la question de l'Union française et de son influence sur l'évolution des Territoires sous tutelle française est entièrement de la compétence du Comité, et qu'il n'y donc au-



and that there was thus no need to adopt a special resolution on the subject. The Committee on Administrative Unions, when beginning its work, had decided to study the question of administrative unions in reference to all the Trust Territories. There was no reason to single out one particular Trust Territory and to deal with it in a different way from the others.

Moreover, the French draft resolution to a certain extent prejudged the character of the French Union and its relation to the Trust Territories. The Council could not take a decision in the matter until it had been discussed. It had set up the Committee on Administrative Unions for the very purpose of discussing the subject. If it were to decide to consider the question of the French Union, it should at the same time consider the substance of the whole question of administrative unions.

Mr. LIN MOUSHENG (China), speaking as Rapporteur of the Committee on Administrative Unions, said that the Committee had been equally divided on the issue; that was why it had asked the Council for a ruling. The French Union, which included the two Trust Territories, was a unique form of political association; it was not exactly an administrative union. In the opinion of some of the members of the Committee, it was a form of federation and therefore came within the terms of reference of the Committee. The French delegation had made no objection to the Committee's making a study of the customs union involved, but had felt that the French Union was not an administrative union and should not be studied by the Committee.

The PRESIDENT pointed out that the Committee had been asked not to study administrative unions as such, but to determine whether they were something more than administrative unions.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) disagreed with the contention that the council and the Committee were not empowered to study unions other than customs unions or fiscal unions. Such unions were sanctioned by the Trusteeship Agreements provided they did not conflict with the principal objectives of the Trusteeship Council or impair the status of the Trust Territories. Under the terms of resolution 224 (III) of the General Assembly (T/226), the Trusteeship Council was asked to investigate whether a union was contrary to the terms of the Trusteeship Agreement or the Charter; for that purpose it should study any union, whatever its name. Hence he did not altogether agree with the wording of the French draft resolution. If the words "exceptionally and in addition to its regular duties" were omitted, however, he thought the Council could adopt the proposal; or it could simply take a vote on whether to ask the Committee to look into the question, without adopting a formal resolution.

Mr. GARREAU (France) recalled that the Committee's terms of reference were based on a resolution of the General Assembly which referred explicitly to administrative unions, and which had been adopted after the consideration of the re-

cune nécessité d'adopter une résolution spéciale à ce sujet. Le Comité chargé des unions administratives, au début de ses travaux, a décidé d'étudier la question des unions administratives concernant tous les Territoires sous tutelle. Il n'y a pas de raison de faire une exception en ce qui concerne un Territoire sous tutelle particulier et de le traiter d'une manière distincte.

En outre, le projet de résolution de la France préjuge, dans une certaine mesure, le caractère de l'Union française et de ses rapports avec les Territoires sous tutelle. Le Conseil ne peut pas prendre une décision en la matière avant d'en avoir discuté. Il a créé un Comité chargé des unions administratives précisément pour discuter de tels sujets. S'il décidait maintenant d'étudier la question de l'Union française, il devrait en même temps examiner au fond l'ensemble de la question des unions administratives.

M. LIN MOUSHENG (Chine), parlant en qualité de Rapporteur du Comité chargé des unions administratives, déclare que le Comité s'est trouvé partagé par moitié sur la question; c'est la raison pour laquelle il a demandé au Conseil de prendre une décision. L'Union française, qui comprend les deux Territoires sous tutelle, est une forme unique d'association politique; elle n'est pas exactement une union administrative. De l'avis de quelques membres du Comité, c'est une sorte de fédération et, par conséquent, le Comité a compétence pour l'étudier. La délégation française ne s'oppose pas à ce que le Comité procède à l'examen de l'union douanière qui en découle, mais elle estime que l'Union française n'est pas une union administrative et ne devrait pas faire l'objet d'un examen de la part du Comité.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que l'on n'a pas demandé au Comité d'étudier les unions administratives en tant que telles; ce qu'on lui a demandé, c'est de déterminer si elles étaient plus que des unions administratives.

M. PADILLA NERVO (Mexique) n'est pas d'accord avec ceux qui prétendent que le Conseil et le Comité ne sont pas habilités à étudier les unions autres que les unions douanières ou fiscales. De telles unions sont autorisées par les accords de tutelle, à la condition qu'elles ne soient pas en contradiction avec les principaux objectifs du Conseil de tutelle ou qu'elles ne portent pas atteintes au statut des Territoires sous tutelle. Aux termes de la résolution 224 (III) de l'Assemblée générale (T/226), il a été demandé au Conseil de tutelle de déterminer si une union est contraire aux termes de l'Accord de tutelle ou de la Charte et, à cet effet, il doit étudier n'importe quelle union, quel que soit son nom. Pour cette raison, le représentant du Mexique n'approuve pas entièrement les termes du projet de résolution de la France. Cependant, si les mots "à titre particulier et en plus des fonctions qui lui ont été assignés" sont supprimés, il pense que le Conseil pourra adopter la proposition; ou bien, il peut, sans adopter une résolution en règle, procéder simplement à un vote pour savoir s'il y a lieu de demander au Comité d'examiner la question.

M. GARREAU (France) rappelle que le mandat du Comité est fondé sur une résolution de l'Assemblée générale qui mentionne explicitement les unions administratives, et qui a été adoptée après l'examen des rapports sur le Ruanda-Urundi, le

ports on Ruanda-Urundi, Tanganyika and New Guinea. It was quite clear that the term "administrative union" applied to unions of Trust Territories with neighbouring territories; for that reason the French delegation had pointed out in the Committee that in the French Union there were no administrative unions, and that the French Union was not affected by the General Assembly resolution and did not come within the Committee's terms of reference. Following the vote in the Committee, he had decided, in a spirit of compromise, to ask the Council to rule that the Committee could examine the question of the French Union, though not on the basis of the General Assembly's resolution, which was irrelevant since it referred only to administrative unions.

He would vote against any amendment such as that proposed by the Mexican representative.

The PRESIDENT asked whether the Council would be willing, instead of adopting a resolution, simply to decide that the Committee should proceed with the study of the status of the various Territories.

Mr. CRAW (New Zealand) wished to make it clear that if that proposal were put to the vote, he would vote in favour of it in order to give the Committee the authority — which in his opinion it did not possess — to discuss the French Union.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) observed that the whole discussion arose from a debate in the Fourth Committee during the first part of the third session of the General Assembly, on the administrative unions between Tanganyika and two British colonies, between New Guinea and Papua and between the Belgian Congo and Ruanda-Urundi. The General Assembly had authorized the Council to enquire into those administrative unions. The other questions had been brought up in the Committee without any authority and were not within its terms of reference.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) agreed with the United Kingdom representative that the General Assembly resolution had been prompted by the report of the Trusteeship Council, which referred to the Territories he had mentioned. The resolution, however, did not refer exclusively to those Territories; it requested the Council to investigate all administrative unions. If a decision were not taken by the Council, the problem would arise at the following session of the General Assembly and there would be another long debate. If the Council were to proceed with its examination of the question and were to decide that the unions were not contrary to the Trusteeship Agreements, some progress would have been made. Only certain unions, under certain conditions, were authorized by the Trusteeship Agreements and it was for the Committee to study whether the existing unions affected the status of the Trust Territories; otherwise the Council should study the matter.

Mr. GARREAU (France) disagreed with the Mexican representative with regard to his interpretation of the General Assembly's resolution, and

Tanganyika et la Nouvelle-Guinée. Il est parfaitement clair que les termes "union administrative" s'appliquent à des unions de Territoires sous tutelle avec des territoires voisins et, pour cette raison, la délégation française a fait observer, au sein du Comité, que, dans l'Union française, il n'y a pas d'unions administratives, que la résolution de l'Assemblée générale ne concerne pas l'Union française et que celle-ci n'entre pas dans le cadre du mandat du Comité. A la suite du vote intervenu au sein du Comité, le représentant de la France avait résolu, dans un esprit de compromis, de demander au Conseil de décider que le Comité pouvait examiner le cas de l'Union française, mais sans se fonder sur la résolution de l'Assemblée générale qui ne s'applique pas en la matière, puisqu'elle a traité seulement aux unions administratives.

Le représentant de la France votera contre tout amendement semblable à celui proposé par le représentant du Mexique.

Le PRÉSIDENT demande si le Conseil est disposé, au lieu d'adopter une résolution, à décider simplement que le Comité poursuivra l'étude du statut des différents Territoires.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) entend préciser que si cette proposition est mise aux voix, il votera en sa faveur, afin de donner au Comité les pouvoirs nécessaires pour discuter le cas de l'Union française, pouvoirs que, selon lui, il ne possède pas.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait remarquer que l'ensemble de la discussion découle d'un débat qui a eu lieu au sein de la Quatrième Commission de l'Assemblée générale, lors de la première partie de sa troisième session, sur les unions administratives entre le Tanganyika et deux colonies britanniques, entre la Nouvelle-Guinée et la Papouasie, et entre le Runda-Urundi et le Congo belge. L'Assemblée générale a autorisé le Conseil à étudier ces unions administratives; les autres questions ont été portées devant le Comité sans aucune autorité et elles n'entrent pas dans le cadre de son mandat.

M. PADILLA NERVO (Mexique) est d'accord avec le représentant du Royaume-Uni pour dire que la résolution de l'Assemblée générale a été inspirée par le rapport du Conseil de tutelle relatif aux Territoires qu'il a mentionnés. Néanmoins, la résolution ne vise pas exclusivement ces Territoires; elle demande au Conseil d'étudier toutes les unions administratives. Si aucune décision n'est prise par le Conseil, le problème se posera à la prochaine session de l'Assemblée générale et un nouveau et long débat s'instituera. Si le Conseil poursuivait son examen de la question et décidait que les unions ne sont pas contraires aux accords de tutelle, quelque progrès serait réalisé. Seules certaines unions, sous certaines conditions, sont autorisées par les accords de tutelle, et c'est au Comité qu'il appartient d'examiner si les unions existantes modifient le statut des Territoires sous tutelle. Autrement dit, le Conseil doit étudier la question.

M. GARREAU (France) n'est pas d'accord avec le représentant du Mexique en ce qui concerne son interprétation de la résolution de l'Assemblée

thought the General Assembly should be requested to explain its meaning.

Mr. RYCKMANS (Belgium) remarked that the existence of a political relationship between a Trust Territory and the Administering Authority was of the very nature of trusteeship. The whole question resolved itself into a debate on whether the Trusteeship Council should ask France to deprive its Trust Territories of the right to send representatives to the Assemblies and Councils of the French Union and the French Republic. It could hardly be imagined that the Council would place itself in such an absurd and indefensible position.

Mr. GARREAU (France) emphasized that neither the Trusteeship Council nor its Committee was competent to discuss the French Constitution. If that question was to be raised, it could only be raised before the General Assembly. He withdrew his draft resolution.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) had understood at the beginning of the debate that the Council was called upon to decide a question of merely minor importance: whether, in connexion with its study of administrative unions in all Territories, the Committee should consider the relationship of the French Trust Territories with the French Union.

If the Council was going to discuss the substance of the question, as it appeared to be doing, he would have to ask for the discussion to be deferred.

He considered, however, that the Council should simply instruct the Committee to continue its work, including consideration of the French Trust Territories.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) regretted that the French representative would not agree that the Committee should study the question.

Mr. Ryckmans had appeared to assume that the Committee would necessarily reach an unfavourable conclusion with regard to the French Union, but the opposite might be the case. The Committee might decide that the best way to further self-government in the Territories was that followed by the French Government.

The question whether or not the Committee was authorized to study the matter was one of principle. He hoped that the French representative might be persuaded to reconsider his attitude and consent to the Committee's including the French Union in its study.

Mr. SAYRE (United States of America) considered that the point at issue was not whether or not the French Union should be studied. The draft resolution which had been submitted by the French representative and subsequently withdrawn simply authorized the Committee to make a study of the French Union. Such a resolution was necessary because there had been a difference of opinion in the Committee on the question of its jurisdiction in the matter.

General Assembly resolution 224 (III) was quite clear; it referred to "union . . . with adjacent territories". The French Union, however, was of a different character. It was not a union

générale, et il pense que l'on doit demander à l'Assemblée générale de préciser son point de vue.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que l'existence de relations politiques entre un Territoire sous tutelle et l'Autorité chargée de l'administration est l'essence même de la tutelle. Toute la question se ramène à un débat sur la question de savoir si le Conseil de tutelle doit demander à la France de priver ses Territoires sous tutelle du droit d'envoyer des représentants aux Assemblées et Conseils de l'Union française et de la République française. On peut à peine imaginer que le Conseil pourrait se placer dans une position aussi absurde et indéfendable.

M. GARREAU (France) souligne que ni le Conseil de tutelle ni son Comité ne sont compétents pour discuter la Constitution française. Si cette question doit être soulevée, elle ne peut l'être que devant l'Assemblée générale. Le représentant de la France retire son projet de résolution.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) avait cru comprendre, au début de la discussion, que le Conseil était simplement appelé à trancher une question d'importance secondaire, celle de savoir si, en liaison avec son étude des unions administratives dans tous les Territoires, le Comité devait examiner les relations des Territoires sous tutelle française avec l'Union française.

Si le Conseil a l'intention de discuter le fond de la question, comme il semble en train de le faire, le représentant de l'URSS demandera que la discussion soit ajournée.

Il estime, cependant, que le Conseil devrait simplement donner pour instructions au Comité de poursuivre sa tâche, y compris l'examen des Territoires sous tutelle française.

M. PADILLA NERVO (Mexique) regrette que le représentant de la France n'accepte pas que le Comité étudie la question.

M. Ryckmans a semblé prétendre que le Comité aboutirait nécessairement à une conclusion défavorable en ce qui concerne l'Union française. Cependant, le contraire pourrait se produire. Le Comité pourrait décider que la meilleure façon de favoriser l'accession des Territoires à l'indépendance est celle adoptée par le Gouvernement français.

La question de savoir si, oui ou non, le Comité est autorisé à étudier ce point est une question de principe. M. Padilla Nervo espère que le représentant de la France sera amené à reconsidérer son attitude et consentira à ce que le cas de l'Union française soit inclus dans l'étude du Comité.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime que la question en discussion n'est pas de savoir si le cas de l'Union française doit être, ou non, étudié. Le projet de résolution qui été soumis par le représentant de la France et, ensuite, retiré, autorise simplement le Comité à faire une étude des relations entre la France et les Territoires sous tutelle française. Une telle résolution est nécessaire, parce que des divergences d'opinion se sont manifestées au sein du Comité au sujet de sa compétence à étudier la question.

La résolution de l'Assemblée générale (224 (III)) est parfaitement claire; elle fait mention d'une "union . . . avec les territoires voisins". L'Union française, cependant, a un caractère dif-

entered into under a provision of a trusteeship agreement. He very much doubted whether the General Assembly resolution could be interpreted to include consideration of the French Union.

In order to bring the matter to a conclusion, the French representative had submitted his draft resolution, which enlarged the Committee's terms of reference. The Committee had asked the Council for a ruling and the Council should reply to that request.

Mr. GARREAU (France) was prepared to re-introduce his draft resolution, in a spirit of conciliation, if the Council decided that it wished the matter to be dealt with by the Committee. He emphasized, however, that he could not accept the interpretations of the representatives of the USSR or Mexico.

The president put the French draft resolution to a vote.

*The resolution was adopted by 7 votes to 1.*

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thanked the French representative for having consented to re-submit his resolution.

He wished to make it clear that his remarks had been of a general nature and had been in no way directed against the French Government or the French Union.

*The meeting was suspended at 4.15 p.m. and was resumed at 4.40 p.m.*

#### **78. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda**

PETITION FROM MR. A. J. SIGGINS (T/PET.2/55 AND T/PET.2/55/ADD.1) (*continued*).

The PRESIDENT asked the Council to consider whether it should grant the request of the petitioner to present his case orally. In that connexion he drew attention to the provisions of rule 80 of the rules of procedure.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) emphasized that while he generally favoured granting oral hearings to petitioners from Trust Territories, he was strongly opposed to extending that privilege to Mr. Siggins. Mr. Siggins had not been a resident of Tanganyika since 1929; he represented himself only and had been given no recognized mandate from any section of the indigenous population of the Territory; he was known to the United Kingdom Government for the many visionary schemes he had submitted to it in the past and was generally considered an irresponsible person. There was no reason to suppose that he could furnish any pertinent information in the oral presentation of his case. At all costs, the Council should avoid the precedent of allowing irresponsible persons or cranks seeking notoriety to appear before it.

Mr. MUMAYIZ (Iraq) reiterated the view of his delegation that, as a matter of principle, the Council should make every effort to establish direct contact with the Trust Territories whenever possible. Accordingly, he supported the request of the petitioner to state his case orally.

férent.. Elle ne se fonde pas sur les dispositions d'un Accord de tutelle. Le représentant des États-Unis éprouve les plus grands doutes sur la question de savoir si la résolution prise par l'Assemblée générale peut être interprétée comme comportant l'étude de l'Union française.

Afin d'amener la question vers une conclusion, le représentant de la France avait soumis un projet de résolution qui étendait le mandat du Comité. Le Comité a demandé au Conseil de prendre une décision et le Conseil doit donner suite à cette requête.

M. GARREAU (France) est disposé, dans un esprit de conciliation, à présenter de nouveau son projet de résolution, si le Conseil veut que cette affaire soit portée devant le Comité. Il souligne, toutefois, qu'il ne peut accepter l'interprétation des représentants de l'URSS et du Mexique.

Le PRÉSIDENT met aux voix le projet de résolution présenté par la délégation française.

*Par 7 voix contre une, la résolution est adoptée.*

M. PADILLA NERVO (Mexique) remercie le représentant de la France d'avoir consenti à soumettre de nouveau sa résolution.

Il entend préciser que ses observations avaient un caractère général et n'étaient, en aucune façon, dirigées contre le Gouvernement français ou l'Union française.

*La séance est suspendue à 16 heures 15 et reprise à 16 heures 40.*

#### **78. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour**

PÉTITION DE M. A. J. SIGGINS (T/PET.2/55 ET T/PET.2/55/ADD.1) (*suite*).

Le PRÉSIDENT demande au Conseil d'examiner s'il y a lieu de faire droit à la requête du pétitionnaire, qui demande à exposer ses griefs de vive voix. A cet égard, il attire l'attention sur les dispositions de l'article 80 du règlement intérieur.

Bien que Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) soit en général d'avis qu'il faille accepter d'entendre les exposés oraux de pétitionnaires originaires des Territoires sous tutelle, il s'oppose énergiquement à ce que ce privilège soit accordé à M. Siggins. Ce dernier ne réside plus au Tanganyika depuis 1929; il ne représente que lui-même et n'a été chargé d'aucun mandat reconnu par quelque fraction que ce soit de la population indigène du Territoire; il est connu du Gouvernement du Royaume-Uni par les nombreux projets chimériques qu'il lui a soumis dans le passé et il passe généralement pour un original. Il n'y a aucune raison de supposer qu'il puisse, en exposant son point de vue oralement, fournir le moindre renseignement utile. Le Conseil doit éviter à tout prix de créer un précédent fâcheux, ce qu'il ferait en autorisant des visionnaires ou des excentriques avides de notoriété à paraître devant lui.

M. MUMAYIZ (Irak) rappelle que sa délégation a exprimé l'avis que le Conseil doit, par principe, faire tous ses efforts pour entrer en rapports directs avec les Territoires sous tutelle, toutes les fois que la chose est possible. En conséquence, il appuie la requête du pétitionnaire, qui demande à plaider sa cause oralement.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) invoked rules 76 and 77 of the rules of procedure to support his contention that the mere fact that a petitioner was not himself an indigenous inhabitant of the Trust Territory could not bar him from presenting his case. Moreover, in view of the importance of the subject matter of the petition, and on the basis of the principle stated by the representative of Iraq, he strongly urged that Mr. Siggins should be invited, under rule 80, to make an oral statement.

Mr. GARREAU (France) drew attention to the wording of rule 80, which left it to the discretion of the Council to determine whether or not to invite the petitioner to appear in person. He shared the concern of the United Kingdom representative that an indiscriminate application of the rule would result in swamping the Council with requests from irresponsible individuals.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that some consideration of the substance of the petition might enable the Council to come to a decision on granting an oral hearing. The charges brought against the Administering Authority of Tanganyika by Mr. Siggins were based on two newspaper reports to the effect that the United Kingdom was violating its trust by transforming Tanganyika into a fortified base and forcibly recruiting large numbers of Africans for service in the armed forces. Those charges had been refuted in a public statement by General Dimoline, G.O.C. of the East African Command and denied by the Tanganyika Government. In that connexion, Sir Alan called attention to article 5 (c) of the Trusteeship Agreement which authorized the Administering Authority to take specific measures for the military security of the Trust Territory.

Further, Sir Alan considered that the charges made by Mr. Siggins concerning the Groundnut Scheme and the accusation that his plan for a trans-African railway development had been "filched and distorted" by the United Kingdom Government were manifestly absurd and without any foundation. Their inaccuracy could be further demonstrated by contrasting them with the findings of the Council's visiting Mission. In view of those considerations, the Council would be well-advised to reject the petition.

Mr. RYCKMANS (Belgium) also felt that the petition could be disposed of without further ado inasmuch as the Council was not in a position to satisfy Mr. Siggins' demands. The charge that his railway development scheme had been distorted by the United Kingdom Government had to be brought before the courts. The other charge that Tanganyika was being transformed into a fortified base merited consideration only if the Council found that the measures taken by the Administering Authority were incompatible with the terms of Article 84 of the Charter and the relevant clauses of the Trusteeship Agreement.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) soutient, en invoquant à l'appui de ses dires les articles 76 et 77 du règlement intérieur, que le seul fait qu'un pétitionnaire n'est pas lui-même un indigène du Territoire sous tutelle ne saurait l'empêcher de présenter oralement son point de vue. En outre, étant donné l'importance de la question qui motive la pétition en cours d'examen, et partant du principe rappelé par le représentant de l'Irak, il insiste vivement pour que le Conseil, en vertu de l'article 80 du règlement intérieur, invite M. Siggins à faire un exposé oral.

M. GARREAU (France) attire l'attention sur les termes de l'article 80, qui s'en remet au Conseil du soin de déterminer s'il y a lieu ou non d'inviter le pétitionnaire à venir se présenter en personne. Il craint, comme le représentant du Royaume-Uni, que, si le Conseil applique l'article en question sans discernement, il n'en vienne à être submergé par des demandes émanant de personnes plus ou moins bien équilibrées.

Selon Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), un bref examen du fond de la pétition permettrait peut-être au Conseil de décider s'il y a lieu, ou non, de faire droit à la requête du pétitionnaire. Les accusations portées par M. Siggins contre l'Autorité chargée de l'administration du Tanganyika se fondent sur deux articles de journaux, selon lesquels le Royaume-Uni enfreindrait sa mission de tutelle en transformant le Tanganyika en base fortifiée et en enrôlant de force un grand nombre d'Africains dans ses forces armées. Or le général Dimoline, Commandant des troupes de l'Est africain, a publiquement réfuté ces accusations, auxquelles le Gouvernement du Tanganyika a opposé, par ailleurs, un démenti formel. A ce propos, Sir Alan Burns rappelle que l'alinéa c) de l'article 5 de l'Accord de tutelle autorise l'Autorité chargée de l'administration à prendre toutes mesures particulières nécessaires pour la sécurité militaire du Territoire sous tutelle.

En outre Sir Alan Burns juge absurdes et dénués de tout fondement les griefs formulés par M. Siggins à l'endroit du programme de culture des arachides, ainsi que l'accusation portée contre le Gouvernement du Royaume-Uni, qui "se serait approprié et aurait altéré" le projet de chemin de fer transafricain dont M. Siggins a été le promoteur. On peut encore démontrer l'inanité de ces accusations en les confrontant avec les constatations qu'a faites la Mission de visite envoyée au Tanganyika par le Conseil. Eu égard à ces considérations, le Conseil serait bien inspiré s'il rejetait la pétition.

M. RYCKMANS (Belgique) estime, lui aussi, que le Conseil peut écarter la pétition sans autre forme de procès, étant donné qu'il n'a pas qualité pour faire droit à la requête de M. Siggins. Ce sont les tribunaux qui doivent connaître du chef d'accusation selon lequel le Gouvernement du Royaume-Uni aurait altéré le projet de chemin de fer transafricain élaboré par le pétitionnaire. Quant à l'autre chef d'accusation, selon lequel la transformation du Tanganyika en base fortifiée serait en cours, il ne mérite d'être examiné que si le Conseil décide que les mesures prises par l'Autorité chargée de l'administration sont incompatibles avec les termes de l'Article 84 de la Charte et avec les clauses y afférentes de l'Accord de tutelle.

Mr. GARREAU (France) added that in view of the experience of the Territory in the two World Wars, the population should certainly wish to prevent a recurrence of such an ordeal and welcome the preparations undertaken by the Administering Authority to ensure its military security.

Mr. INGLÉS (Philippines) favoured a liberal interpretation of the rules of procedure because his delegation considered the right to petition a cornerstone of the entire Trusteeship System. He agreed with previous speakers that the Administering Authority had been authorized under the Charter and the Trusteeship Agreement to build fortifications and recruit volunteer forces for military service in Tanganyika. The petitioner had charged, however, that Africans were being recruited by force. The use of force was the only point which the Council was competent to investigate.

With regard to the Groundnut Scheme, while he realized that the visiting Mission had studied the matter on the spot, Mr. Inglés felt that the concrete charges listed by Mr. Siggins (T/Pet. 2/55/Add.1) warranted consideration. The representative of the Philippines acknowledged, moreover, that the granting of oral hearings was a discretionary power of the Council; but he felt that a decision in that respect should be based not on the character of the petitioner, but on the substance of his case. He therefore urged that Mr. Siggins should be heard.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) reviewed the material contained in the petition and emphasized the importance of the charges brought against the Administering Authority. The petition seemed to indicate that Mr. Siggins was an energetic and capable person, that he had considerable knowledge of the situation in Tanganyika and that the facts he had submitted deserved careful study. Mr. Soldatov felt that the Council was taking exaggerated precautions to deny a hearing to what some speakers had referred to as undesirable elements; the effect might be to prevent petitioners from giving valuable information on the Trust Territories.

Mr. RYCKMANS (Belgium) drew attention to the fact that the newspaper article on which Mr. Siggins had based his charge of forced recruitment of Africans came from Kenya and specifically referred to raising an army in Kenya. Accordingly, as Kenya was not a Trust Territory, any measures taken by the United Kingdom Government in respect of it did not come within the competence of the Trusteeship Council. As for the charges related to the Groundnut Scheme, the Belgian representative placed his confidence in the findings of the visiting Mission.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) reminded the members of the Council that Tanganyika was part of the East African Inter-Territorial Organization together with Kenya and Uganda; it was therefore quite conceivable that measures involving any one of those Territories might affect the others. In any case, his questions had not been designed to elicit facts concerning the two Crown Colonies; his sole con-

M. GARREAU (France) ajoute qu'étant donné l'expérience qu'a faite le Territoire sous tutelle au cours des deux guerres mondiales, sa population a certainement intérêt à empêcher le retour d'une telle épreuve, et à se féliciter des préparatifs entrepris par l'Autorité chargée de l'administration en vue d'assurer sa sécurité militaire.

M. INGLÉS (Philippines) se prononce en faveur d'une interprétation assez large du règlement intérieur; sa délégation considère le droit de présenter des pétitions comme une pierre angulaire de tout le régime de tutelle. Il estime, d'accord en cela avec certains des orateurs précédents, que la Charte et l'Accord de tutelle autorisent l'Autorité chargée de l'administration à construire des fortifications et à recruter des contingents de volontaires pour le service militaire au Tanganyika. Toutefois, le pétitionnaire soutient que les Africains sont enrôlés de force. Le recours à la force est le seul point sur lequel le Conseil ait qualité pour enquêter.

En ce qui concerne le programme de culture des arachides, M. Inglés, sans perdre de vue que la Mission de visite a étudié la question sur place, estime que les accusations concrètes portées par M. Siggins (T/Pet.2/55/Add. 1) méritent d'être examinées. Le représentant des Philippines reconnaît, en outre, que le Conseil peut à son gré accepter ou refuser d'entendre un exposé oral, mais il estime qu'une décision à cet égard doit se fonder, non sur la personnalité du pétitionnaire, mais sur le fond de sa cause. Aussi recommande-t-il instamment au Conseil d'entendre M. Siggins.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) passe en revue les éléments de la pétition et souligne l'importance des accusations portées contre l'Autorité chargée de l'administration. Il semble ressortir de la pétition que M. Siggins est une personne énergique et capable, connaissant bien la situation au Tanganyika, et que les faits qu'il a présentés méritent une étude attentive. M. Soldatov estime que le Conseil se montrerait par trop précautionneux en refusant d'entendre certaines personnes qualifiées d'indésirables par quelques orateurs; on pourrait aboutir ainsi à empêcher les auteurs de pétitions de fournir sur les Territoires sous tutelle des informations précieuses.

M. RYCKMANS (Belgique) attire l'attention sur le fait que l'article de presse, sur lequel M. Siggins fonde son accusation de recrutement forcé d'Africains, est daté du Kenya et vise spécifiquement la levée d'une armée au Kenya. En conséquence, le Kenya n'étant pas un Territoire sous tutelle, toute mesure prise par le Gouvernement du Royaume-Uni relativement à ce territoire échappe à la compétence du Conseil de tutelle. En ce qui concerne les accusations relatives au programme de culture des arachides, le représentant de la Belgique fait confiance aux conclusions de la Mission de visite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle aux membres du Conseil que le Tanganyika fait partie, avec le Kenya et l'Ouganda, de l'Organisation interterritoriale de l'Est africain; il est donc parfaitement concevable que des mesures qui intéressent l'un quelconque de ces territoires puissent exercer quelque influence sur les autres. En tout cas, le représentant de l'URSS ne pose aucune question



cern was with the Trust Territory of Tanganyika. On the other hand, Mr. Siggins' petition had not been received through the visiting Mission and, owing to the limited time at its disposal, the Mission had quite possibly not had the opportunity of dealing with the questions it raised.

The PRESIDENT observed that the visiting Mission might nevertheless have valuable information on those matters, which should be considered before settling the question of granting the petitioner an oral hearing.

In reply to questions put to him by Mr. GARREAU (France), Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) said that while the Mission had no special instructions from the Council to investigate the matters contained in Mr. Siggins' petition, it had at no time found any evidence to support the charge that Africans were being recruited by force for military service in Tanganyika. During its visit, it had held numerous conversations with various elements of the population and, if such forcible recruitment had been in progress, it would certainly have known about it.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) repeated the terms in which General Dimoline and the Tanganyika Government had explicitly and formally denied the allegations made by the petitioner regarding military measures. He further observed that the visiting Mission appeared to consider that Mr. Siggins' charges respecting the Groundnut Scheme were utterly without foundation.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) said that his delegation held the most liberal views on oral hearings for petitioners from Trust Territories. In view of the facts presented by the United Kingdom representative, however, he was satisfied that no purpose would be served by allowing Mr. Siggins to state his case orally. The Council might wish to ask the Administering Authority to investigate the charges further; for his part, the Mexican representative was convinced that no additional information was required.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed that certain definite decisions could be taken forthwith. The petitioner's allegations concerning fortification of the Trust Territory had been satisfactorily answered by Dr. Bunche's letter of 26 August 1948 (T/Pet.2/55) and required no further action. His charges of compulsory recruitment for military service had been refuted by the Administering Authority, whose positive statements should be given full credence. His comments on the Groundnut Scheme had proved to be without foundation, judging from the conclusions submitted by the visiting Mission in its report (T/218). In short, no sound evidence had been advanced in support of the petitioner's charges, and the

visant à obtenir des renseignements sur la situation dans les deux colonies de la Couronne; il se préoccupe seulement du Territoire sous tutelle du Tanganyika. D'autre part, ce n'est pas la Mission de visite qui a transmis la pétition de M. Siggins et, en raison du temps limité dont elle disposait, il est tout à fait possible que la Mission de visite n'ait pas eu l'occasion de s'occuper des questions qui y sont soulevées.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la Mission de visite pourrait néanmoins avoir sur ces questions des informations précieuses, qu'il conviendrait d'examiner avant de décider si une audience sera accordée au pétitionnaire.

En réponse à des questions posées par M. GARREAU (France), M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) déclare que, si la Mission n'avait pas d'instructions spéciales du Conseil pour enquêter sur les faits dont il est question dans la pétition de M. Siggins, elle n'a en tout cas trouvé aucune preuve qui puisse venir à l'appui de l'accusation selon laquelle on procéderait au Tanganyika au recrutement forcé d'Africains en vue de leur faire accomplir un service militaire. Au cours de sa visite, la Mission a eu de nombreux entretiens avec divers éléments de la population et, si un tel recrutement avait alors été en cours, elle l'aurait certainement appris.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) répète les termes dans lesquels général Dimoline et le Gouvernement du Tanganyika ont explicitement et formellement réfuté les allégations du pétitionnaire touchant des mesures militaires; il fait en outre remarquer que la Mission de visite paraît considérer les accusations de M. Siggins relatives au programme de culture des arachides comme entièrement dénuées de fondement.

M. PADILLA NERVO (Mexique) déclare que sa délégation professe les opinions les plus libérales en ce qui concerne l'audition de pétitionnaires des Territoires sous tutelle. Cependant, en raison des faits exposés par le représentant du Royaume-Uni, il est convaincu qu'il ne servirait de rien de permettre à M. Siggins d'exposer son cas oralement. Il se peut que le Conseil désire demander à l'Autorité chargée de l'administration un supplément d'enquête sur les points qui font l'objet des accusations; pour sa part, le représentant du Mexique est convaincu que des renseignements complémentaires ne sont pas nécessaires.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) convient qu'une décision pourrait être prise immédiatement sur certains points bien déterminés. La lettre de M. Bunche, en date du 26 août 1948 (T/Pet.2/55), apporte une réponse satisfaisante à l'allégation de l'auteur de la pétition relative aux travaux de fortification dans le Territoire sous tutelle, qui n'appelle aucune autre action. Ses accusations de recrutement forcé ont été réfutées par l'Autorité chargée de l'administration, aux déclarations positives de laquelle il convient d'accorder pleine créance. Ses critiques au sujet du programme de culture des arachides se sont révélées sans fondement, à en juger par les conclusions du rapport de la Mission de visite

Council had no reason to believe that the petition warranted further discussion.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) regretted that the substance of the petition had been considered before a decision had been reached on the matter of granting an oral hearing. Moreover, there had been a number of inaccuracies in the facts presented in the course of the substantive discussion. He would welcome a more orderly examination of the facts. He continued to support Mr. Siggins' request for an opportunity to state his case orally.

The PRESIDENT thought the Council might draft its reply to the petitioner in the terms used by the United States representative and might add the explanation that, for the reasons stated, it had decided that Mr. Siggins' petition called for no further action.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) formally moved that the Council should reply to the petitioner that it had considered his petition and had decided to take no action in the matter.

Mr. RYCKMANS (Belgium) strongly supported that motion.

After a brief procedural discussion, Mr. MUMAYIZ (Iraq) proposed that Mr. Siggins should be allowed to appear before the Council before the end of its current session to make an oral presentation in support of his petition.

*The Iraqi proposal was rejected by 6 votes to 3.*

The meeting rose at 6.40 p.m.

### THIRTY-SEVENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Friday, 11 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 79. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda

PETITION FROM MR. A. J. SIGGINS (T/PET.2/55 AND T/PET.2/55/ADD.1) (*continued*).

The PRESIDENT requested the Council to continue its examination of Mr. Siggins' petition. He pointed out that the United Kingdom representative had, at the previous meeting, submitted a motion to the effect that the Council should reply to the petitioner that it had examined his petition and that it had decided not to take any special action on the questions raised therein. The Belgian representative had then moved closure of debate.

(T/218). En résumé, aucune preuve valable n'a été apportée à l'appui des accusations formulées par l'auteur de la pétition, et le Conseil n'a aucune raison d'estimer que la pétition mérite d'être discutée plus à fond.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) regrette que l'on ait examiné le fond de la pétition avant de prendre une décision sur la question de savoir si l'on accorderait ou non à son auteur le droit de faire devant le Conseil une déclaration verbale. En outre, l'exposé des faits, présentés au cours de la discussion sur le fond de la question, comporte certaines inexactitudes. Le représentant de l'URSS serait heureux que ces faits fussent examinés de façon plus méthodique; il continue d'appuyer la requête de M. Siggins tendant à ce qu'occasion lui soit donnée de présenter sa cause de vive voix.

Le PRÉSIDENT pense que le Conseil pourrait rédiger sa réponse à l'auteur de la pétition dans les termes mêmes qu'a employés le représentant des Etats-Unis, et y ajouter cette explication que, pour les raisons indiquées, le Conseil a décidé que la pétition de M. Siggins n'appelait aucune action ultérieure.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) présente une motion formelle demandant au Conseil de répondre à l'auteur de la pétition qu'il a examiné celle-ci et décidé de ne prendre aucune mesure en la matière.

M. RYCKMANS (Belgique) appuie chaleureusement cette proposition.

Après une brève discussion portant sur la procédure, M. MUMAYIZ (Irak) propose que M. Siggins soit admis à comparaître devant le Conseil, avant la fin de la session en cours, afin de faire une déclaration orale à l'appui de sa pétition.

*Par 6 voix contre 3, la proposition de l'Irak est rejetée.*

La séance est levée à 18 h. 40.

### TRENTE-SEPTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le vendredi 11 mars 1949, à 14 h. 30*

*Président: M. LIN CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

### 79. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour

PÉTITION DE M. A. J. SIGGINS (T/PET.2/55 ET T/PET.2/55/ADD. 1) (*suite*)

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à poursuivre l'examen de la pétition de M. A. J. Siggins. Il rappelle que le représentant du Royaume-Uni a présenté, au cours de la séance précédente, une motion aux termes de laquelle le Conseil répondrait au pétitionnaire qu'il a examiné sa pétition et qu'il a décidé de ne prendre aucune mesure particulière à l'égard des questions exposées. Le représentant de la Belgique a en-

However, by virtue of rule 56, paragraph 3, of the rules of procedure of the Trusteeship Council, "a motion for closure of debate on a resolution or other motion shall not be considered by the Trusteeship Council until each representative shall have had the opportunity to speak on that resolution or other motion".

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to make some comments on the motion submitted by the United Kingdom representative to the effect that the Council should not take any action as a result of Mr. Siggins' petition. The members of the Council had had the opportunity to express their views on the question whether or not Mr. Siggins should be granted a hearing; however, they had not yet had an opportunity to express an opinion on the manner in which the Council should deal with the petition.

The Philippine delegation had stated at the previous meeting that an opportunity should be given to the petitioner to submit his petition orally in order to enable him to furnish supplementary information on the two items which had been raised, namely, the compulsory recruiting of members of the indigenous population of Tanganyika into the armed forces and the disastrous results the Groundnut Scheme would have.

The representative of the Administering Authority had formally denied the first item in the petition; the Philippine delegation accepted that denial, without reservations, but the Council should decide whether the question should be considered closed or whether the matter should be pursued further.

As the Council had decided at its previous meeting to grant the petitioner the opportunity of appearing before it, the substance of the petition should be carefully considered since the *Ad Hoc* Committee on Petitions had recommended it for consideration.

The Philippine delegation felt that the adoption of the motion submitted by the United Kingdom would constitute a dangerous precedent.

With regard to the question of forced military recruiting, the Philippine delegation considered that the Council should take definite action if only to confirm the statement of the United Kingdom representative that no such situation existed in the Territory of Tanganyika.

With regard to the Groundnut Scheme, it had been suggested that the Council should not take any action, as the visiting Mission had had occasion to study the question. It should be borne in mind, however, that Mr. Siggins' petition had been sent directly to the Council, and not to the visiting Mission. Furthermore, the petition had been received by the Secretariat exactly one month after the visiting Mission had drawn up its report. Under those conditions the Council should at least determine to what extent the facts set forth in the petition were corroborated or refuted by the report of the visiting Mission.

Finally, Mr. Inglés said that, in his opinion, the Council should take no decision concerning Mr. Siggins' petition before having studied the report of the visiting Mission to Tanganyika. Such a procedure would be in accordance with the policy followed by the Council regarding petitions from the Trust Territory of Ruanda-Urundi.

suite présenté une motion de clôture du débat; toutefois, en vertu de l'article 56, paragraphe 3, du règlement intérieur du Conseil de tutelle, "une motion de clôture d'un débat sur une résolution ou une autre motion n'est examinée par le Conseil de tutelle que lorsque chaque représentant a eu la possibilité de prendre la parole au sujet de cette résolution ou motion".

M. INGLÉS (Philippines) tient à présenter quelques observations à l'égard de la motion du représentant du Royaume-Uni tendant à ce que le Conseil ne prenne aucune mesure à la suite de la pétition de M. Siggins. Les membres du Conseil ont eu l'occasion d'exprimer leur point de vue sur la question de savoir s'il convenait, ou non, d'entendre M. Siggins; toutefois, ils n'ont pas encore eu la possibilité d'exprimer leur opinion sur la façon dont le Conseil devrait traiter cette pétition.

La délégation des Philippines a indiqué au cours de la précédente séance qu'elle était d'avis d'offrir au pétitionnaire une possibilité de présenter oralement sa pétition, pour fournir des renseignements complémentaires sur les deux points qui y sont traités, à savoir le recrutement forcé des autochtones du Tanganyika dans les forces armées et les effets néfastes qu'aura la réalisation du plan de culture des arachides.

Le représentant de l'Autorité chargée de l'administration a formellement démenti le premier point de la pétition; la délégation des Philippines accepte sans réserve ce démenti, mais il appartient au Conseil de déterminer si cette question doit être considérée comme réglée ou s'il y a lieu d'en poursuivre l'examen.

Le Conseil ayant décidé à sa précédente séance de ne pas accorder au pétitionnaire la faculté de se présenter devant lui, il convient d'étudier de façon approfondie le fond de la pétition, étant donné que le Comité *ad hoc* pour les pétitions a recommandé cet examen.

La délégation des Philippines estime que l'adoption de la motion présentée par le Royaume-Uni constituerait un précédent dangereux.

En ce qui concerne la question du recrutement militaire forcé, la délégation des Philippines pense que le Conseil devrait prendre des mesures concrètes, ne serait-ce que pour confirmer la déclaration du représentant du Royaume-Uni suivant laquelle rien de tel n'existe dans le Territoire du Tanganyika.

Au sujet du plan de culture des arachides, il a été avancé que le Conseil ne devrait prendre aucune mesure, étant donné que la Mission de visite a eu l'occasion d'étudier cette question. Or, il faut se rappeler que la pétition de M. Siggins a été transmise directement au Conseil et non à la Mission de visite; d'autre part, la pétition a été reçue par le Secrétariat un mois exactement après la rédaction du rapport de la Mission de visite. Dans ces conditions, le Conseil doit au moins déterminer dans quelle mesure les faits exposés dans la pétition sont corroborés ou infirmés par le rapport de la Mission de visite.

En conclusion, le représentant des Philippines estime que le Conseil ne devrait prendre aucune décision à l'égard de la pétition de M. Siggins avant d'avoir examiné le rapport de la Mission de visite au Tanganyika. Une telle procédure serait conforme à la politique suivie par le Conseil à l'égard des pétitions émanant du Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

The Philippine delegation formally proposed that consideration of Mr. Siggins' petition should be postponed until the Council had concluded examination of the visiting Mission's report on Tanganyika. Mr. Inglès pointed out that, under rule 56, paragraph 1, sub-paragraph (g) of the Council's rules of procedure, his proposal had priority over the one submitted by the United Kingdom delegation. If the Philippine proposal was not adopted, he would reserve the right to speak again on the substance of Mr. Siggins' petition during the discussion on the visiting Mission's report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) felt that the facts given in Mr. Siggins' petition deserved very serious consideration by the Trusteeship Council.

The petitioner was objecting primarily to the fact that the British Authorities were transforming the Trust Territory of Tanganyika into a fortified base, and were forcing the indigenous inhabitants to take part in those military preparations. In that connexion, the petitioner declared that the Administering Authority was neglecting its obligation to promote the advancement of the population, and pointed particularly to the fact that political news was almost non-existent; as a result, the indigenous inhabitants knew absolutely nothing about the international situation or even about the local political situation; the Administering Authority took advantage of those circumstances to carry out war preparation directed against a Member of the United Nations.

When accusations as serious as those contained in Mr. Siggins' petition were submitted to the Trusteeship Council, the Council had no choice but to request the Administering Authority to provide a detailed explanation of the substance of the accusations.

The second part of Mr. Siggins' accusation concerned the Groundnut Scheme; that question had already been discussed during the previous session of the Trusteeship Council. The scheme in question consisted of depriving the indigenous inhabitants of three million acres of land and handing them over to be cultivated by a British company. During the consideration of the annual report on Tanganyika (T/170), the special representative of the Administering Authority had stated that the United Kingdom Government intended to invest £24 million sterling in the project; he had also acknowledged that the plan had been drawn up without any previous consultation whatever with the indigenous inhabitants.

The United Kingdom Government maintained that the land to be used for growing groundnuts was at that time of no value to the indigenous population; but the petition declared that the Groundnut Scheme was directly contrary to the interests of the population. Press cuttings attached to the addendum of the petition (T/PET.2/55/Add.1) warned of impending upheaval due to the discontent of the Tanganyikan population.

Mr. Soldatov did not understand why the United Kingdom representative had pressed so strongly for the petitioner to be refused a hearing in the Trusteeship Council, as the petitioner would have been able to furnish additional information. That attitude made him wonder whether the Administering Authority did not fear that the addi-

La délégation des Philippines présente une motion tendant à ajourner l'examen de la pétition de la Mission de visite au Tanganyika. M. Inglès fait remarquer que, conformément à l'article 56, paragraphe 1, alinéa g) du règlement intérieur du Conseil, cette motion a priorité sur celle qui a été présentée par la délégation du Royaume-Uni. Si la proposition des Philippines n'est pas adoptée, M. Inglès se réserve le droit de prendre la parole à nouveau sur le fond de la pétition de M. Siggins, lors de l'examen du rapport de la Mission de visite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que les faits qui sont exposés dans la pétition de M. Siggins méritent un examen très sérieux de la part du Conseil de tutelle.

Le pétitionnaire s'élève tout d'abord contre le fait que les Autorités britanniques transforment le Territoire sous tutelle du Tanganyika en une base fortifiée et qu'elles forcent la population autochtone du Territoire à prendre part à ces préparatifs militaires. A ce sujet, la pétition souligne que l'Autorité chargée de l'administration néglige ses obligations en vue de favoriser le progrès de la population et que, notamment, l'information politique est pratiquement inexistante; cet état de choses a pour résultat que la population autochtone est dans l'ignorance la plus complète de la situation internationale et même de la situation politique locale; l'Autorité chargée de l'administration profite de ces circonstances pour exécuter ses plans de préparation à la guerre contre l'un des Membres des Nations Unies.

Lorsque des accusations aussi graves que celles contenues dans la pétition de M. Siggins sont présentées au Conseil de tutelle, ce dernier ne peut faire autrement que de demander à l'Autorité chargée de l'administration des explications détaillées sur le bien-fondé de ces accusations.

La deuxième partie de la pétition de M. Siggins concerne le plan de culture des arachides; cette question a déjà été examinée au cours de la précédente session du Conseil de tutelle. Le projet en question consiste à priver la population autochtone de trois millions d'acres de terres et à en confier l'exploitation à une société britannique. Lors de l'examen du rapport annuel pour le Tanganyika (T/170), le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration a déclaré que le Gouvernement britannique a l'intention d'investir 24 millions de livres sterling pour la réalisation de ce projet; il a reconnu, d'autre part, que le projet a été élaboré sans consultation préalable, sous quelque forme que ce soit, de la population autochtone.

Le Gouvernement britannique affirme que les terrains destinés à la culture des arachides ne présentent aucun intérêt à l'heure actuelle pour la population autochtone; néanmoins, la pétition souligne que le projet de culture des arachides est absolument contraire aux intérêts de cette population. Les extraits de presse joints à l'addendum à la pétition (T/Pet.2/55/Add. 1) signalent des menaces d'agitation dues au mécontentement de la population du Tanganyika.

M. Soldatov ne comprend pas pourquoi le représentant du Royaume-Uni a tellement insisté pour que le pétitionnaire ne soit pas autorisé à se présenter devant le Conseil de tutelle, ce qui lui aurait permis de fournir des renseignements complémentaires; une telle attitude pousse M. Soldatov à se demander si l'Autorité chargée de l'ad-

tional information that Mr. Siggins would provide would tend to confirm that that Authority had indeed acted in a manner which in no way accorded with the provisions of Article 76 of the Charter. Mr. Soldatov also pointed out that the statements contained in the petition were evidence of the fact that the Administering Authority was guilty of infringing Article 84 of the Charter.

Mr. Soldatov said that he had recently been informed that the Secretariat had received several additional items of information from Mr. Siggins; his delegation had not, however, seen those new documents. In view of that fact, and of the importance of the data already known to members of the Council, it appeared that Mr. Siggins' petition merited most thorough examination. The Council should therefore request, first, that the Administering Authority should give its comments on the substance of the petition; and, secondly, that Mr. Siggins should present in writing any additional information which he would have given orally, had he been given the opportunity.

If the Council adopted the Philippine proposal that Mr. Siggins' petition should be considered at the same time as the report of the visiting Mission, the USSR delegation would submit its proposal during the course of that consideration; otherwise the USSR delegation would reserve the right to submit its proposal after the vote on the Philippine proposal had been taken.

*A vote was taken on the Philippine proposal.*

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

*In accordance with rule 38 of the rules of procedure of the Trusteeship Council, the meeting was suspended for a short time.*

When the meeting was resumed Mr. RYCKMANS (Belgium) recalled that the representative of the Philippines wished to postpone consideration of the petition until the discussion on the report of the visiting Mission to Tanganyika. The chief aim of the petition was to draw the Council's attention to the Groundnut Scheme. However, as the Council had already had that question before it, the petition from Mr. Siggins could not give rise to any special action in that connexion. The petition would therefore appear to be unnecessary and it was useless to postpone its consideration.

*A second vote was taken.*

*The Philippine proposal was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) then submitted the following proposal:

"The Trusteeship Council, having carried out a preliminary study of the petition from Mr. Siggins, decides to request the Administering Authority to submit its comments on the petition and to request the petitioner to give supplementary information in writing."

After an exchange of views as to whether the USSR proposal should be put to the vote before the United Kingdom proposal, Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) altered his proposal so as to turn it into a motion for the adjournment of the debate. The new text read as follows:

ministration ne craint pas que les renseignements complémentaires, que pourrait fournir M. Siggins, soient de nature à confirmer qu'elle a pris des mesures qui ne sont nullement conformes aux dispositions de l'Article 76 de la Charte. M. Soldatov tient à souligner, en outre, que le contenu de la pétition témoigne du fait que l'Autorité chargée de l'administration se rend coupable d'infraction à l'Article 84 de la Charte.

Le représentant de l'URSS ajoute qu'il a été informé récemment de la réception par le Secrétariat d'une série d'informations complémentaires émanant de M. Siggins; toutefois, sa délégation n'a pas eu connaissance de cette nouvelle documentation. Etant donné ce fait et l'importance des éléments déjà connus par les membres du Conseil, il semble que la pétition de M. Siggins mérite de faire l'objet d'un examen des plus complets; en conséquence, le Conseil devrait demander, d'une part, à l'Autorité chargée de l'administration de lui fournir ses observations sur le fond de la pétition, d'autre part, à M. Siggins de présenter par écrit les renseignements complémentaires qu'il aurait communiqués verbalement, s'il en avait eu la possibilité.

Si la motion des Philippines tendant à examiner la pétition de M. Siggins en même temps que le rapport de la Mission de visite est adoptée, la délégation de l'URSS présentera sa proposition lors de cet examen; dans le cas contraire, la délégation de l'URSS se réserve le droit de présenter sa proposition après le vote sur la motion des Philippines.

*Il est procédé au vote sur la proposition des Philippines.*

*Il y a partage égal des voix: 6 voix pour, 6 voix contre.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur du Conseil de tutelle, la séance est suspendue pendant quelques instants.*

A la reprise, M. RYCKMANS (Belgique) tient à faire remarquer que le représentant des Philippines demande de remettre l'examen de la pétition jusqu'à la discussion du rapport de la Mission de visite au Tanganyika. L'objet de cette pétition est d'attirer l'attention du Conseil, notamment, sur le projet de culture des arachides; or, le Conseil a déjà été saisi de cette question et la pétition de M. Siggins ne peut donner lieu à aucune action particulière à cet égard. La pétition de M. Siggins semble donc être sans objet et il est inutile d'ajourner son examen.

*Il est procédé à un second vote.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre; la proposition des Philippines n'est pas adoptée.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) présente alors la motion suivante:

"Le Conseil de tutelle, ayant procédé à un examen préliminaire de la pétition de M. Siggins, décide de demander à l'Autorité chargée de l'administration de présenter ses observations sur cette pétition, et de demander au pétitionnaire des renseignements complémentaires par écrit."

A la suite d'un échange de vues sur la question de savoir si cette motion de l'URSS doit être mise aux voix avant la motion du Royaume-Uni, M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) amende sa proposition de manière à la transformer en une motion d'ajournement du débat. Le nouveau texte se lit ainsi:



"The Trusteeship Council, having carried out a preliminary study of the petition from Mr. Siggins, decides to adjourn the discussion on that petition until the Administering Authority has submitted its comments to the Council and the petitioner has sent supplementary information in writing."

Mr. RYCKMANS (Belgium) did not think that the Council could vote on such a proposal, as it would first have to adopt a resolution requesting the petitioner to supply supplementary information and the Administering Authority to submit its comments. Mr. Ryckmans maintained that the Council was not entitled to make such a request of the Administering Authority.

The PRESIDENT pointed out that a request for supplementary information was implicit in the proposal to adjourn discussion until the receipt of such information. The adoption of the USSR proposal would therefore mean that the Council was making such a request of the petitioner and of the Administering Authority.

*The USSR proposal was rejected by 6 votes to 5.*

The PRESIDENT having called for a vote on the United Kingdom proposal, Mr. INGLÉS (Philippines) recalled that he had reserved his delegation's right to make some fresh comments on the substance of the petition.

The PRESIDENT thought that, whatever decision the Council might take on the United Kingdom proposal, any representative who wished to do so would be able to speak on the questions raised in the petition, during the consideration of the visiting Mission's report on Tanganyika, since those questions were dealt with in the report.

He put to the vote the United Kingdom proposal to the effect that the Trusteeship Council should not take any action on the points raised in the petition from Mr. Siggins.

*The United Kingdom proposal was adopted by 6 votes to 2.*

#### GENERAL QUESTIONS RAISED IN THE PETITIONS FROM RUANDA-URUNDI (T/264)

The PRESIDENT recalled that the petitions from Ruanda-Urundi were summarized in the document prepared by the Secretariat (T/264). They were classified according to the questions — either political, economic, social or educational — with which they dealt, and each petition was accompanied by observations from the local administration and from the visiting Mission.

The Council could consider the petitions individually, but it would doubtless be more logical to consider, not the petitions themselves, but the general questions raised in them. The Council could inform the petitioners that it had considered those questions at the same time as the visiting Mission's report on Ruanda-Urundi.

The President therefore proposed that document T/264 should be taken as a basis for discussion.

"Le Conseil de tutelle, ayant procédé à un examen préliminaire de la pétition de M. Siggins, décide d'ajourner l'examen de cette pétition jusqu'à ce que l'Autorité chargée de l'administration ait fait parvenir au Conseil ses observations et que le pétitionnaire ait transmis par écrit des renseignements complémentaires."

M. RYCKMANS (Belgique) estime que le Conseil ne peut pas voter sur une telle proposition: il faudrait que le Conseil ait adopté, au préalable, une résolution demandant au pétitionnaire de fournir des renseignements complémentaires et à l'Autorité chargée de l'administration de présenter ses observations. M. Ryckmans fait observer que le Conseil ne peut pas adresser une telle demande à l'Autorité chargée de l'administration.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la proposition d'ajournement jusqu'à la réception de renseignements complémentaires implique la demande de tels renseignements; l'adoption de la proposition de l'URSS signifierait donc que le Conseil adresse une telle demande au pétitionnaire et à l'Autorité chargée de l'administration.

*Par 6 voix contre 5, la proposition de l'Union des Républiques socialistes soviétiques est rejetée.*

Le PRÉSIDENT ayant proposé de mettre aux voix la motion du Royaume-Uni, M. INGLÉS (Philippines) rappelle qu'il avait réservé le droit pour sa délégation de présenter de nouvelles observations sur le fond de la pétition.

Le PRÉSIDENT pense que, quelle que soit la décision prise par le Conseil à l'égard de la motion du Royaume-Uni, tous les représentants qui en auront le désir pourront traiter des questions soulevées par la pétition, lors de l'examen du rapport de la Mission de visite au Tanganyika, étant donné que ces questions sont étudiées dans ce rapport.

Le Président met aux voix la proposition du Royaume-Uni tendant à ce que le Conseil de tutelle ne prenne aucune mesure au sujet des points soulevés dans la pétition de M. Siggins.

*Par 6 voix contre 2, la proposition du Royaume-Uni est adoptée.*

#### QUESTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL SOULEVÉES DANS DES PÉTITIONS ÉMANANT DU RUANDA-URUNDI (T/264)

Le PRÉSIDENT rappelle que les pétitions concernant le Ruanda-Urundi sont résumées dans le document établi par le Secrétariat (T/264); elles sont classées selon les domaines — politique, économique, social, éducatif — auxquels elles se rapportent; chaque pétition est accompagnée des observations des autorités locales et des observations de la Mission de visite.

Le Président pense que le Conseil peut étudier les pétitions individuellement; néanmoins, il serait sans doute plus logique d'examiner, non pas les pétitions en elles-mêmes, mais les questions de caractère général qui y sont exposées. Le Conseil pourrait informer les pétitionnaires que ces questions ont été examinées par le Conseil en même temps que le rapport de la Mission de visite au Ruanda-Urundi.

En conséquence, le Président propose de prendre le document T/264 comme base de discussion.



Mr. RYCKMANS (Belgium) was in complete agreement with the President. It was obvious that, when the Council considered general questions such as those raised in the petitions, it was not as a result of an individual request but simply because the examination of those questions was a normal part of its work.

Whenever the Trusteeship Council had before it petitions raising general questions, it should reply to the petitioners that the questions to which they had drawn attention were considered by the Council in the normal course of its supervision of the administration of Trust Territories.

Mr. SAYRE (United States of America) recalled that the Council had decided to postpone final consideration of the visiting Mission's report until its following session. It therefore seemed to him to be logical to consider the questions raised in the petitions at the same time as the report itself, and to reply to the petitioners that the Council would, in due course, deal with the general questions raised in their petitions.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that, as a general principle, the Council should consider all the petitions which raised general questions as communications rather than as real petitions. It was part of the Council's normal functions to deal with the questions raised by the petitioners, and it would not be advisable to lead them to believe that, if it had not been for their petitions, the Council would not have dealt with those questions.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) saw no reason why the Council should draw any distinction whatever between the petitions containing personal complaints and those which raised general questions, or why it should deal differently with the second category. It was the Council's duty to safeguard the interests of the Trust Territory as a whole; if that were borne in mind, it would be seen that the latter category of petitions deserved as much attention from the Council as the others, if not more, since they played an important part in the development of the country.

Recalling that, at its eighth meeting, the Council had decided to consider the petitions in the order in which they appeared in document T/234, he asked the Council to keep to that decision and to begin at once considering the petitions individually, instead of taking document T/264 as a basis for discussion.

The PRESIDENT explained that he had proposed that document T/264 should be taken as a basis for discussion because the Council had decided at its eleventh meeting that, after completing consideration of the personal petitions, it would classify the general questions raised in the other petitions and consider them with the related chapters of the visiting Mission's report. He recalled that document T/264 had been submitted to the Council at its thirty-first meeting, at the same time as the visiting Mission's report on Ruanda-Urundi and that the Council had decided to postpone consideration of the document until after the preliminary consideration of the report.

M. RYCKMANS (Belgique) partage entièrement le point de vue du Président; il est évident que, lorsque le Conseil étudie des questions d'ordre général, telles que celles qui sont soulevées dans les pétitions, ce n'est pas à la suite de la demande d'un particulier, mais uniquement parce qu'un tel examen entre dans le cadre de ses travaux.

Chaque fois que le Conseil de tutelle aura à examiner des pétitions soulevant des questions d'intérêt général, il sera opportun de répondre aux pétitionnaires que les questions sur lesquelles ils attirent l'attention du Conseil font l'objet de l'examen du Conseil dans l'exécution normale de son contrôle de l'administration des Territoires sous tutelle.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) rappelle que le Conseil a décidé de renvoyer à sa prochaine session l'examen définitif du rapport de la Mission de visite. Dans ces conditions, il lui semble logique d'étudier les questions soulevées par les pétitions en même temps que le rapport lui-même, et de répondre aux pétitionnaires que le Conseil s'occupera en temps voulu des questions d'intérêt général dont traitent leurs pétitions.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que, d'une façon générale, le Conseil devrait considérer comme des communications, et non comme de véritables pétitions, toutes les pétitions qui soulèvent des questions d'intérêt général. En effet, de par ses fonctions mêmes, le Conseil s'occupe des questions sur lesquelles les pétitionnaires désirent attirer son attention, et il ne convient pas de faire croire à ces derniers que, sans leurs pétitions, le Conseil ne s'en serait pas occupé.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ne voit pas la raison pour laquelle le Conseil devrait, en quelque sorte, faire une distinction entre les pétitions qui contiennent des plaintes personnelles et celles qui exposent des problèmes d'intérêt général, et traiter cette seconde catégorie de pétitions de manière différente. Le devoir du Conseil est de sauvegarder les intérêts de l'ensemble du Territoire sous tutelle et, si l'on a cette considération présente à l'esprit, l'on doit nécessairement conclure que ces dernières pétitions méritent tout autant que les autres, sinon davantage, l'attention du Conseil, étant donné le rôle important qu'elles jouent dans le développement du pays.

Rappelant qu'au cours de sa huitième séance le Conseil a décidé d'étudier les pétitions dans l'ordre où elles figurent au document T/234, le représentant de l'URSS demande au Conseil de s'en tenir à cette décision et de procéder immédiatement à l'examen de chacune d'elles, au lieu de prendre le document T/264 comme base de discussion.

Le PRÉSIDENT explique qu'il a proposé de prendre le document T/264 comme base de discussion parce que le Conseil avait décidé à la onzième séance que, après avoir terminé l'examen des pétitions de caractère personnel, il classerait les questions d'ordre général soulevées par les autres pétitions, et les étudierait avec les chapitres du rapport de la Mission de visite auxquels elles ont trait. Il rappelle que le document T/264 a été soumis au Conseil à sa trente et unième séance en même temps que le rapport de la Mission de visite au Ruanda-Urundi, et que le Conseil a décidé d'en remettre l'étude après l'examen préliminaire de ce rapport.

The President thought that the general questions raised in the petitions should be studied from the point of view of the general welfare of the Territory rather than from the point of view of the petitioner. It was true that the rules of procedure required that the petitioner should be informed of the action taken on his petition by the Council. However, the summary records of the Council's meetings, which contained the decisions taken as a result of the discussion of those questions, could very well take the place of a reply to the petitioners.

Mr. NORIEGA (Mexico) emphasized that the rules did not provide for different procedure according to whether petitioners were concerned with personal or general questions. There was therefore no reason to consider the latter simply as communications.

In the opinion of his delegation, petitions raising general questions which were not based on personal motives were much more important than the others and therefore deserved the Council's special attention.

With regard to the question whether document T/264 should be examined immediately or whether it would be better to postpone consideration of it until the following session, when the Council would have made its recommendations on the basis of the report of the visiting Mission to Ruanda-Urundi, the Mexican delegation could agree to that postponement for reasons of urgency and to avoid a loss of time. For reasons of principle, however, it could not agree to link the consideration of a petition to that of completely unrelated questions. Mr. Noriega emphasized the danger of creating such a precedent for, if the Council did so, it might, for example, find itself forced to defer consideration of a petition concerning two Trust Territories until it had completed its study of the reports of two visiting missions sent to those Territories, and such a procedure would involve a great deal of delay.

In the Charter, the provisions concerning petitions came before those concerning visiting missions. It therefore appeared that those who had drafted the Charter had considered petitions to be more important than the reports of visiting missions. In those circumstances, it would be better not to make the consideration of petitions concerning a Trust Territory dependent upon the consideration of the report of a visiting mission to that Territory.

The PRESIDENT wished to make it clear that he, like the representative of Mexico, thought that a petition which raised a general question was nevertheless still a petition; it might even be more important than a petition containing personal grievances.

The decision to consider the general petitions concerning Ruanda-Urundi in connexion with the report of the visiting Mission to that Territory had been taken because those petitions had been transmitted to the Council through the Mission, which had had the opportunity to consider them on the spot, to collect the comments of the local administration and to make its own observations.

He pointed out that each petition was clearly identified in document T/264 and that the com-

Le Président estime que les questions d'ordre général soulevées par les pétitions devraient être étudiées au point de vue de l'intérêt public plutôt que du point de vue du pétitionnaire. Il est vrai que le règlement intérieur exige que le pétitionnaire soit informé de la suite donnée à sa pétition par le Conseil de tutelle; les comptes rendus des séances du Conseil, dans lesquels sont enregistrées les décisions prises à la suite de la discussion de ces questions, pourraient fort bien tenir lieu de réponse aux pétitionnaires.

M. NORIEGA (Mexique) souligne que le règlement intérieur ne prévoit nullement de procédure différente, qu'il s'agisse de pétitions de caractère personnel ou d'ordre général. Il n'y a donc aucune raison pour considérer ces dernières pétitions comme de simples communications.

De l'avis de la délégation du Mexique, les pétitions soulevant des questions d'ordre général et qui ne sont pas dictées par un intérêt personnel sont bien plus importantes que les autres et, par conséquent, méritent que le Conseil leur consacre une attention toute particulière.

En ce qui concerne la question de savoir s'il convient d'étudier immédiatement le document T/264 ou s'il est préférable de remettre l'examen de ce document à la prochaine session, lorsque le Conseil aura formulé ses recommandations à la suite du rapport de la Mission de visite au Ruanda-Urundi, la délégation du Mexique pourrait, en se fondant sur des considérations d'urgence et pour éviter une perte de temps, consentir à ce renvoi, mais, pour des raisons de principe, elle ne peut accepter de lier l'examen d'une pétition à celui de questions absolument étrangères à cette pétition. M. Noriega attire l'attention du Conseil sur le danger d'établir un précédent de cette nature: s'il le faisait, le Conseil pourrait, par exemple, se trouver amené à renvoyer l'examen d'une pétition concernant deux Territoires sous tutelle jusqu'au moment où il aurait terminé l'étude des rapports de deux missions de visite qui auraient été envoyées dans ces deux Territoires, ce qui entraînerait de très longs retards.

Les dispositions de la Charte relatives aux pétitions précèdent celles qui ont trait aux missions de visite. Il semble donc que les rédacteurs de la Charte aient considéré que les pétitions étaient plus importantes que les rapports des missions de visite. Dans ces conditions, il convient de ne pas subordonner l'étude des pétitions concernant un Territoire sous tutelle à l'examen du rapport de la mission de visite dans ce Territoire.

Le PRÉSIDENT tient à préciser que, comme le représentant du Mexique, il considère qu'une pétition qui soulève une question d'intérêt général demeure quand même une pétition; elle pourrait même présenter plus d'importance qu'une pétition qui expose des doléances personnelles.

Si l'examen des pétitions d'ordre général concernant le Ruanda-Urundi a été lié à celui du rapport de la Mission de visite dans ce Territoire, c'est parce que ces pétitions ont été transmises au Conseil par la Mission, qui a eu l'occasion de les examiner sur place, de recueillir les commentaires des autorités locales et de formuler ses propres observations.

Le Président signale aux membres du Conseil que, dans le document T/264, l'identité de cha-

ments of the local administration and the visiting Mission followed the summary of each general question raised in one or more petitions. The document could form an excellent basis for discussion, on the understanding that the members of the Council would be perfectly free to refer to the original petition when making their comments.

As Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) had urged that the Council should keep to its former decision and consider the petitions one by one in the order in which they appeared in document T/234, the PRESIDENT pointed out that that procedure would have the disadvantage of giving rise to repetition, since the same general question might be raised in several petitions.

In order to avoid a long procedural discussion, however, he agreed to take document T/234 as a basis for discussion. Nevertheless, he invited members of the Council to make use of document T/264, which had been prepared very carefully by the Secretariat and which would certainly be useful.

Mr. RYCKMANS (Belgium) recalled that, at the sixth meeting, he had drawn attention to the fact that anonymous petitions were not admitted as petitions under the laws of a great many countries. He wondered whether it might not be advisable to consider the anonymous petitions simply as communications rather than as petitions.

The PRESIDENT stated that that question would be settled later.

PETITION FROM MR. NANJI JAMAL KALLA (T/PET.3/1/ADD.2) (*continued*).

The PRESIDENT opened the discussion on the alteration of the laws governing deportation, requested by the petitioner on behalf of all Asians.

Mr. NORIEGA (Mexico) asked Mr. Laurentie to explain the visiting Mission's views on the petition of Nanji Jamal Kalla.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Missions to East Africa) replied that the laws on deportation contained no discrimination of any kind, for they applied not only to Asians but also to all foreigners, including Belgians.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) suggested that, as no member of the Council wished to comment on the question raised by the petition, no action should be taken thereon.

Mr. GARREAU (France) reminded the Council that he had more than once suggested that petitions should be referred to an *ad hoc* committee of four members, which would study them and draft a reply to each petitioner. That procedure would have the advantage of saving the Council's time without depriving it of the right to discuss the question in plenary meeting when the draft replies prepared by the committee came up for discussion.

que pétition est clairement indiquée et que les commentaires des autorités locales et de la Mission de visite figurent à la suite du résumé de chaque question d'intérêt général soulevée par une ou plusieurs pétitions. Ce document pourrait constituer une excellente base de discussion, étant bien entendu qu'en formulant leurs observations les membres du Conseil seront parfaitement libres de se référer à la pétition originale.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) ayant insisté pour que le Conseil s'en tienne à la décision antérieurement prise et examine les pétitions, une par une, dans l'ordre où elles figurent au document T/234, le PRÉSIDENT signale que cette procédure présente l'inconvénient de donner lieu à des redites, une même question d'ordre général pouvant être soulevée par plusieurs pétitions.

Toutefois, pour éviter un long débat de procédure, le Président consent à prendre le document T/234 comme base de discussion. Il invite cependant les membres du Conseil à se servir du document T/264, préparé avec beaucoup de soin par le Secrétariat et présentant une utilité incontestable.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle qu'au cours de la sixième séance il a attiré l'attention du Conseil sur le fait que les pétitions anonymes ne répondent pas à la définition des pétitions, telle qu'elle existe dans la législation d'un très grand nombre de pays. Il se demande s'il ne convient pas de considérer les pétitions anonymes comme de simples communications plutôt que comme des pétitions.

Le PRÉSIDENT déclare que la question sera réglée ultérieurement.

PÉTITION DE M. NANJI JAMAL KALLA (T/PET.3/1/ADD. 2) (*suite*)

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à se prononcer sur la question de la modification des lois sur la déportation, demandée par le pétitionnaire au nom de tous les Asiatiques.

M. NORIEGA (Mexique) demande à M. Laurentie de bien vouloir exposer l'opinion de la Mission de visite sur la pétition de Nanji Jamal Kalla.

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) déclare qu'il n'existe aucune espèce de discrimination dans les lois sur la déportation, qui s'appliquent non seulement aux Asiatiques, mais également à tous les étrangers, y compris les Belges.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), constatant qu'aucun membre du Conseil ne désire formuler d'observations sur la question soulevée par la pétition, propose de ne prendre aucune mesure au sujet de cette pétition.

M. GARREAU (France) rappelle qu'il a suggéré, à diverses reprises, de confier à un comité spécial, composé de quatre membres, le soin d'examiner les pétitions et de préparer un projet de réponse à chaque pétitionnaire. Une telle procédure offrirait l'avantage d'économiser le temps du Conseil, sans cependant le priver du droit de discuter la question en séance plénière, lors de l'examen du projet de réponse préparé par le comité.

The PRESIDENT pointed out that, under rule 90 of the rules of procedure, no appraisal of the substance of the petitions could be made by the *Ad Hoc* Committee on Petitions.

Furthermore, the Council had decided during the current session not to set up a special committee to consider the substance of the petitions.

With regard to the United Kingdom representative's motion, he wondered whether it would be appropriate to state that the Council had decided that no further action was necessary on the petition of Nanji Jamal Kalla. Some action might, in fact, be taken by the Administering Authority to improve the situation referred to by the petitioner, or the Council might decide to recommend the Administering Authority to do so.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) withdrew his proposal and suggested simply that the Council should turn its attention to the next petition.

*The Council decided to inform the petitioner that no action had been taken in regard to the general question raised by his petition.*

PETITION FROM MR. MULLA ATTA MUHAMMAD (T/PET.3/2) (continued).

The PRESIDENT called on the members of the Council to state their views on the three following questions of general interest raised by the petition of Mr. Mulla Atta Muhammad: discrimination against Asians in regard to (a) the purchase of plantations or land in European quarters; (b) allocation of auction marts; (c) regulations concerning alcoholic beverages.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said that, as the Council had not completed its examination of the visiting Mission's report, it had been unable to make recommendations based on those of the Mission.

The Council could not tell a petitioner that it had decided to take no action on the questions raised by his petition; it should at least inform him that it would study those matters at its following session after it had received the Administering Authority's comments on the visiting Mission's report.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that his Government considered that the documentation on the petitions was complete; it had already communicated its observations on the petitions and did not propose to present any further comments.

He did not ask that the examination of the petitions should be deferred until after the Administering Authority had submitted its observations on the visiting Mission's report.

Mr. CARPIO (Philippines) agreed with the Belgian representative. The Council had discussed the question of racial discrimination during its consideration of the annual report on Tanganyika (T/170) at its third session and during its examination of the visiting Mission's report and various petitions. The petition before the Council also dealt with racial discrimination, and it was suggested that it should be shelved in spite of all

Le PRÉSIDENT rappelle qu'aux termes de l'article 90 du règlement intérieur, le Comité *ad hoc* pour les pétitions ne peut émettre d'avis sur la substance des pétitions.

De plus, au cours de la présente session, le Conseil a décidé de ne pas constituer de comité spécial pour l'examen des pétitions quant au fond.

En ce qui concerne la motion du représentant du Royaume-Uni, le Président se demande s'il est approprié de dire que le Conseil décide de ne prendre aucune mesure au sujet de cette pétition. En effet, il pourrait se faire que l'Autorité chargée de l'administration prenne certaines mesures pour remédier à la situation signalée par le pétitionnaire ou que le Conseil décide de recommander à l'Autorité chargée de l'administration de le faire.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) renonce à la formule qu'il a proposée et suggère tout simplement de passer à l'examen de la pétition suivante.

*Le Conseil décide d'informer le pétitionnaire qu'aucune décision n'est prise actuellement au sujet de la question d'ordre général soulevée par sa pétition.*

PÉTITION DE M. MULLA ATTA MUHAMMAD (T/PET. 3/2) (suite)

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à se prononcer sur les trois questions suivantes d'intérêt général, soulevées dans sa pétition par M. Mulla Atta Muhammad: discriminations à l'égard des Asiatiques en ce qui concerne: a) l'achat de plantations ou de terrains dans les quartiers européens; b) l'adjudication par ventes aux enchères; c) le régime des boissons alcooliques.

M. LIN MOUSHENG (Chine) rappelle qu'en raison du fait qu'il n'a pas complété l'examen du rapport de la Mission de visite, le Conseil n'a pas pu formuler ses recommandations à la suite de celles de la Mission.

Le Conseil ne saurait répondre au pétitionnaire qu'il a décidé de ne prendre aucune mesure au sujet des questions soulevées par sa pétition; il devrait, tout au moins, l'informer qu'il poursuivra l'examen de ces questions au cours de sa prochaine session, lorsqu'il aura reçu les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration sur le rapport de la Mission de visite.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à préciser que son Gouvernement considère le dossier des pétitions comme complet, étant donné qu'il a déjà communiqué ses observations sur les pétitions et qu'il n'entend pas présenter d'autres commentaires.

Pour sa part, M. Ryckmans ne demande pas que l'examen des pétitions soit remis jusqu'au moment où l'Autorité chargée de l'administration formulera ses observations sur le rapport de la Mission de visite.

M. CARPIO (Philippines) partage l'opinion du représentant de la Belgique. Le Conseil a déjà étudié la question de la discrimination raciale à l'occasion de l'examen lors de sa troisième session du rapport annuel sur le Tanganyika (T/170), de même qu'au cours de l'examen du rapport de la Mission de visite, et de diverses pétitions; la pétition en cours d'examen porte également sur la discrimination raciale, et l'on propose de la

the evidence. The examination of petitions was one of the Council's most important functions under the Charter. Mr. Carpio formally proposed that the Council should adopt the part of the visiting Mission's report which dealt with that question, informing the petitioner thereof; and it should once and for all recommend the Administering Authority to study the matter of racial discrimination with the utmost care and to take the necessary action as soon as possible.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), on a point of order, said that it would, in his opinion, be difficult to adopt a resolution in which reference was made to the visiting Mission's report after the Council itself had decided to defer taking a decision on that report. There was, however, no objection to the Philippine representative's using in his draft resolution the same wording that was used in the report (T/217, chapter V, section C).

The PRESIDENT thought that the main point was whether the Council should admit, in agreement with the visiting Mission, the need for amending local legislation which recognized racial discrimination. The examination of petitions and the adoption of reports were two separate functions; moreover, the Council had not decided not to approve the visiting Mission's report, but to defer its final conclusions on that document until its following session.

Mr. SAYRE (United States of America) was in sympathy with the visiting Mission's recommendations and expected to vote for them at the proper time. He feared, however, that the Council's conclusion would be unsatisfactory, not to say ridiculous, if it took piecemeal recommendations from the report on questions raised in petitions. The petitions dealing with questions of public interest referred to certain matters which had been dealt with in the visiting Mission's report; it was therefore difficult for the Council to state its views on such petitions without first having taken a final decision on the recommendations contained in that report. He would consequently be unable to vote in favour of isolated recommendations, although he approved of them.

The PRESIDENT repeated that the Council did not have to endorse or reject the visiting Mission's report, but to consider the petitions and state its views on them, possibly even disregarding the recommendations contained in the report. Contrary to what the United States representative thought, the Council was not, strictly speaking, discussing document T/234 but the petitions which were summarized in that document.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that the Governor of the Territory had informed him that after the Mission's visit the Government of the Territory had studied the existing legislation on fire-arms and alcoholic beverages with a view to its amendment.

*The meeting was suspended at 4.45 p.m. and was resumed at 5.15 p.m.*

classer, en dépit de tous les faits déjà établis. Le représentant des Philippines considère que l'examen des pétitions est une des fonctions les plus importantes du Conseil, aux termes de la Charte, et il propose formellement au Conseil d'adopter la partie du rapport de la Mission de visite relative à cette question, en informant le pétitionnaire, et de recommander, une fois pour toutes, à l'Autorité chargée de l'administration d'étudier, avec le plus grand soin, la question de la discrimination raciale, et de prendre, dès que possible, les mesures qui s'imposent.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) présente une motion d'ordre et fait observer qu'il est difficile, à son avis, d'adopter une résolution dans laquelle il est fait mention d'un passage du rapport de la Mission de visite, alors que le Conseil lui-même a décidé de différer la décision au sujet de ce rapport. Le représentant du Royaume-Uni ne voit pas d'objection néanmoins à ce que le représentant des Philippines utilise dans son projet de résolution les termes du rapport (T/217, chapitre V, section C).

Le PRÉSIDENT déclare que ce qui importe est de savoir si le Conseil reconnaît, avec la Mission de visite, la nécessité de reviser la législation locale qui consacre la discrimination raciale. L'examen des pétitions et l'adoption des rapports sont deux fonctions distinctes et, d'ailleurs, le Conseil n'a pas décidé qu'il n'approuvait pas le rapport de la Mission de visite, mais qu'il différerait jusqu'à la prochaine session toute conclusion définitive à son sujet.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) exprime son accord avec les recommandations de la Mission de visite et se propose de les appuyer le moment venu. Toutefois, il craint que le Conseil n'arrive à un résultat peu satisfaisant, voire absurde, s'il choisit çà et là, dans le rapport, certaines recommandations qui concernent les questions soulevées dans les pétitions. M. Sayre considère, en effet, que les pétitions traitant de questions d'intérêt public mentionnent certains points qui sont traités dans le rapport de la Mission de visite; il est donc difficile au Conseil de se prononcer sur de telles pétitions sans avoir pris une décision définitive quant aux recommandations contenues dans ce rapport. En conséquence, le représentant des Etats-Unis ne sera pas en mesure de voter pour ces recommandations isolées, bien qu'il les approuve.

Le PRÉSIDENT répète qu'il ne s'agit pas pour le Conseil d'approuver ou non le rapport de la Mission de visite, mais d'examiner les pétitions et de se prononcer à leur sujet, en s'écartant même, éventuellement, des recommandations contenues dans ce rapport. Contrairement à ce que pense le représentant des Etats-Unis, ce n'est pas le document T/234 proprement dit qui est en discussion, ce sont les pétitions, dont ce document donne simplement un résumé.

M. RYCKMANS (Belgique) signale que le Gouverneur du Territoire l'a informé qu'à la suite du passage de la Mission de visite, le Gouvernement du Territoire a entrepris l'étude de la législation en vigueur en matière d'armes et de boissons alcooliques, aux fins de révision.

*La séance est suspendue à 16 h. 45 et reprise à 17 h. 15.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) again suggested that the Council should examine petitions in the order in which they were classified. If the Council refrained from taking a definite decision on any one petition because it raised questions which the Council had already examined or was examining, the petitioner should be so informed; that would be the most expeditious method. Each petition should nevertheless be examined, special attention being given to the facts reported therein and to any information it might contain.

Mr. SAYRE (United States of America) supported the USSR representative's proposal.

The PRESIDENT pointed out that the proposed procedure did not differ much from that followed by the Council. The Council should refrain from referring to the visiting Mission's observations in its decisions on petitions.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) suggested that the Council should reply to petitioners that it had studied the question of racial discrimination and had brought it to the notice of the Administering Authority. Moreover, it would be preferable simply to say that the Council was in touch with the Administering Authority, without going into any further detail.

Mr. CARPIO (Philippines) urged that the Council should finish with the petition under discussion without waiting to examine other points which were not directly concerned with it. He readily agreed that the Council should accept as its own some of the visiting Mission's observations while refraining from mentioning whether it approved of any particular part of the Mission's report.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), pointing out that the members of the Council all agreed in principle, suggested leaving the Drafting Committee to draw up a text.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought the Council might reply to the petitioner that it had for a considerable time been dealing with the question of discrimination against Asians, and that, as a result of the Mission's visit, it was negotiating with the Administering Authority.

In reply to a question by Mr. CARPIO (Philippines), the PRESIDENT said that the Secretary-General could always reply to a petitioner should the latter ask for information on the action taken as a result of his petition.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought that a reply such as that proposed by the Belgian representative would be as satisfactory as one quoting a passage from the visiting Mission's report. At the moment, all the Council could say to the petitioner was that it was negotiating with the Administering Authority; the rest was up to the Administering Authority.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose à nouveau au Conseil d'examiner les pétitions dans l'ordre où elles sont classées. Il estime que, si le Conseil s'abstient de prendre une décision ferme au sujet d'une pétition parce que cette pétition soulève des questions que le Conseil a déjà examinées ou est en train d'examiner, il y aurait lieu d'en informer le pétitionnaire; le représentant de l'URSS croit que cette méthode serait la plus expéditive; il faudrait, néanmoins, examiner chaque pétition en tenant essentiellement compte des faits qu'elle rapporte et des renseignements qu'elle peut contenir.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) appuie la proposition du représentant de l'URSS.

Le PRÉSIDENT fait observer que la procédure proposée ne diffère pas beaucoup de celle que le Conseil emploie; il est d'avis que le Conseil s'abstienne de faire mention des observations de la Mission de visite dans ses décisions concernant les pétitions.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) suggère que le Conseil réponde aux pétitionnaires qu'il a étudié la question de la discrimination raciale et l'a portée à l'attention de l'Autorité chargée de l'administration; le représentant du Royaume-Uni pense, en effet, qu'il serait préférable de dire que le Conseil est en relation avec l'Autorité chargée de l'administration sans préciser davantage.

M. CARPIO (Philippines) insiste pour que le Conseil en finisse avec la pétition en cours d'examen, sans attendre d'avoir examiné d'autres points qui n'ont pas de rapport direct avec elle. Le représentant des Philippines accepte volontiers que le Conseil prenne à son compte certaines observations de la Mission de visite, tout en évitant de mentionner s'il approuve ou non tel ou tel passage du rapport de cette Mission de visite.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait observer que les membres du Conseil sont tous d'accord en principe et propose de laisser au Comité de rédaction le soin d'établir un texte.

M. RYCKMANS (Belgique) suggère que le Conseil pourrait répondre au pétitionnaire qu'il s'est saisi depuis longtemps de la question de la discrimination envers les Asiatiques et qu'à la suite de la visite de la Mission, il négocie avec l'Autorité chargée de l'administration.

En réponse à une question de M. CARPIO (Philippines), le PRÉSIDENT déclare que le Secrétaire général pourra toujours répondre au pétitionnaire, au cas où celui-ci demanderait des précisions sur les suites données à la pétition.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) pense que la réponse proposée par le représentant de la Belgique est tout aussi satisfaisante que celle qui consisterait à citer un passage du rapport de la Mission de visite. En effet, la seule chose que le Conseil puisse dire au pétitionnaire, pour le moment, c'est qu'il examine la question avec l'Autorité chargée de l'administration; le reste appartient à cette dernière.



Mr. RYCKMANS (Belgium) assured the Council that the Administering Authority would communicate its observations and suggestions in its subsequent annual report. If the local authorities did not approve of the visiting Mission's recommendations, they would notify the Belgian Government, which would reach its own conclusions. In any case, the Belgian Government would certainly not disregard the visiting Mission's report.

Mr. CARPIO (Philippines) remarked that more was involved than merely deciding what reply should be made to petitioners; a decision must also be made on what positive action should be taken regarding the substance of the petition.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) felt that the Belgian representative's proposal was very similar to his own and that it went further than that of the Philippine representative. The Administering Authority should not be implicated; all that was necessary was a statement that the Council was considering the matter with the Administering Authority.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) proposed the following text:

"The Trusteeship Council recommends to the Administering Authority to revoke legislation involving legal discrimination with regard to Asians, particularly the laws of residence, land tenure, alcoholic beverages, fire-arms and the penitentiary system".

The latter part of the text was borrowed from the visiting Mission's report.

Mr. CARPIO (Philippines) thought that the petitioner should not be led to believe that his petition was solely responsible for the Council's recommendation.

The PRESIDENT stated that the Council had not, in fact, taken any steps to examine the question jointly with the Administering Authority.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that the petitioner could be told that the Council had already studied the question of discrimination against Asians, and that it had resumed its consideration as a result of the petition.

Mr. NORIEGA (Mexico) proposed that the President should appoint a drafting committee to draw up a text for submission to the Council and that the Council should proceed to consider the next petition.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) agreed with the Mexican representative. The Council could not itself draft a text. There was no great difference between the views of the members of the Council; the Drafting Committee could, therefore, prepare a draft reply to be submitted for the Council's approval.

Mr. CARPIO (Philippines) observed that the Council was in general agreement on the main point, namely, to recommend the Administering Authority to revise existing legislation. The only points in dispute were the way in which the reply

M. RYCKMANS (Belgique) donne l'assurance que l'Autorité chargée de l'administration communiquera ses observations et ses suggestions dans le prochain rapport annuel. Si les autorités locales n'approuvent pas les recommandations de la Mission de visite, elles en aviseront le Gouvernement belge qui définira son attitude. Il est certain, de toute manière, que le Gouvernement belge ne néglige pas le rapport de la Mission de visite.

M. CARPIO (Philippines) rappelle qu'il n'est pas seulement question de décider quelle réponse sera faite aux pétitionnaires; il faut également décider quelle mesure positive doit être prise en ce qui concerne le sujet de la pétition.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime que la proposition du représentant de la Belgique est très voisine de la sienne et va plus loin que celle du représentant des Philippines. Il ne s'agit pas de mettre en cause l'Autorité chargée de l'administration, mais simplement de dire que le Conseil examine la question avec elle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose le texte suivant:

"Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration d'abroger la législation qui consacre une discrimination légale à l'égard des Asiatiques, notamment en matière de résidence, de régime foncier, de boissons alcooliques, d'armes et de régime pénitentiaire."

La dernière partie du texte est empruntée au rapport de la Mission de visite.

M. CARPIO (Philippines) estime qu'il ne faut pas laisser croire au pétitionnaire que sa pétition est la seule cause de la recommandation du Conseil.

Le PRÉSIDENT précise que le Conseil n'a pris, en fait, aucune disposition pour examiner la question de concert avec l'Autorité chargée de l'administration.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) pense que l'on pourrait indiquer au pétitionnaire que le Conseil a déjà étudié la question de la discrimination à l'égard des Asiatiques et qu'il a repris cette question en considération, à la suite de la pétition.

M. NORIEGA (Mexique) propose que le Président nomme un comité de rédaction, qui établira un texte qu'il proposera au Conseil, et que le Conseil passe à l'examen de la pétition suivante.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) est d'accord avec le représentant du Mexique. Le Conseil ne peut rédiger le texte lui-même; les points de vue des différents membres du Conseil ne sont pas sensiblement différents; le comité de rédaction peut donc préparer un projet de réponse qu'il soumettra à l'approbation du Conseil.

M. CARPIO (Philippines) fait observer que le Conseil est pratiquement d'accord sur l'idée principale qui est de recommander à l'Autorité chargée de l'administration de reviser la législation en vigueur. Les seuls points controversés sont

was to be communicated and the terms in which it was to be couched.

Mr. GARREAU (France) said that the Council was obviously in agreement on the principle of abolishing discrimination, but it had not yet drawn up any formal conclusions to that effect, since it had decided to postpone any final decision regarding the visiting Mission's report. There was, in fact, a very wide difference between the proposals made by the representatives of the United Kingdom, the Philippines and the USSR, and it would be very difficult for a drafting committee to carry out the task proposed.

He thought that the Council could not request the Administering Authority to repeal a whole series of laws or regulations which might be tainted with racial discrimination on the basis of a recommendation which had not in reality been made; such a decision would be taken in due time. All the Council could do was to reply to the petitioner in general terms.

Mr. Garreau also thought that they should not say that the Council was negotiating with the Administering Authority because the Council was not, strictly speaking, negotiating with the Authority. It would be simpler to tell the petitioner that his petition had been given the closest consideration by the Council, that the question it raised had already been given detailed study and that it was still being discussed in the Council meetings. Such a reply would have the advantage of not letting the petitioner believe that a decision as important as the one that had been recommended had been taken by the Council as a result of his petition. Mr. Garreau did not oppose the action contemplated, but he thought that the time to take it had not yet come.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought that the Council paid too much attention to what had been done or said by the visiting Mission in respect of the petitions. He proposed that the Council should continue consideration of the petition and reply to the petitioner, bearing in mind the points of view put forward. It was not enough to say that the Council had been studying the question for two years; it must be decided whether the Council should recommend the Administering Authority to repeal all discriminatory laws or to consider the possibility of abolishing such legislation if it indeed existed. The Council must therefore have a text to discuss.

The PRESIDENT agreed with the French representative. However, he would not oppose referring the question to a drafting committee, if the Council so desired.

Mr. RYCKMANS (Belgium) admitted that his phrase "the Council was negotiating with the Administering Authority" was unfortunate. However, there was no doubt that the Council was in communication with the Administering Authority, since the latter would be replying in the annual report for 1948 to the observations which had been made in the Trusteeship Council's report and to those contained in the report of the visiting Mission. The Belgian representative thought that

la manière dont la réponse sera communiquée, et les termes dans lesquelles cette réponse sera donnée.

M. GARREAU (France) fait remarquer que le Conseil est, évidemment, d'accord sur le principe de l'abolition de toute discrimination, mais il n'a pas encore formulé de conclusions formelles à cet effet, puisqu'il a décidé de différer toute décision définitive en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite. Il y a donc, en fait, une très grande différence entre les propositions des représentants du Royaume-Uni, des Philippines et de l'URSS, et il serait très difficile à un comité de rédaction de s'acquitter de cette tâche.

Le représentant de la France estime que le Conseil ne peut pas se fonder sur une recommandation qui, en réalité, n'a pas été faite, pour inviter l'Autorité chargée de l'administration à abroger toute une série de lois ou de règlements qui peuvent être entachés de discrimination raciale; cette décision sera prise en temps utile. La seule chose que le Conseil puisse faire, c'est de répondre au pétitionnaire d'une manière générale.

M. Garreau pense qu'il ne faut pas dire non plus que le Conseil est en négociations avec l'Autorité chargée de l'administration, car le Conseil ne négocie pas avec cette dernière, à proprement parler. Il serait plus simple de répondre au pétitionnaire que sa pétition a été examinée par le Conseil avec le plus grand intérêt, que la question qu'elle soulève a déjà été étudiée avec beaucoup d'attention et qu'elle continue à faire l'objet des délibérations du Conseil. Une telle réponse aurait l'avantage de ne pas laisser croire au pétitionnaire qu'une décision aussi importante que celle qui a été recommandée a été prise par le Conseil à la suite de sa pétition. Le représentant de la France n'est pas opposé aux mesures projetées, mais il estime que le moment n'est pas encore venu de les prendre.

M. NORIEGA (Mexique) estime que le Conseil tient trop compte de ce que la Mission de visite a fait ou a dit à propos de ces pétitions. Il propose au Conseil de poursuivre l'examen de la pétition et de répondre au pétitionnaire en tenant compte des points de vue exprimés. Il ne suffit pas de dire que le Conseil étudie la question depuis deux ans; il faut décider si l'on recommandera à l'Autorité chargée de l'administration d'abroger toutes lois discriminatoires ou d'étudier la possibilité d'abolir une telle législation, si tant est qu'elle existe. Il est donc nécessaire de discuter sur un texte.

Le PRÉSIDENT est d'accord avec le représentant de la France. Il ne s'opposera pas néanmoins à ce que la question soit confiée à un comité de rédaction si le Conseil le désire.

M. RYCKMANS (Belgique) reconnaît que l'expression "le Conseil négocie avec l'Autorité chargée de l'administration", qu'il a employée, est malheureuse. Toutefois, il est certain que le Conseil est en communication avec l'Autorité chargée de l'administration, puisque celle-ci répondra dans le rapport annuel pour 1948 aux observations qui ont été faites dans le rapport du Conseil de tutelle ainsi qu'aux observations contenues dans le rapport de la Mission de visite. Le

when a question had been before the Council for a long time, and the Council had made observations on the question and was awaiting a reply from the Administering Authority, it should not allow a single petition to alter the procedure being followed. In those circumstances, the petitioner should merely be told that the Council's attention had already been drawn to the question, that it had been mentioned in the Council's report to the third session of the General Assembly, and that it was still under consideration.

Sir Alan BURNS (United Kingdom), proposed that the Trusteeship Council should ask the representatives of the United Kingdom and the Philippines to try to reach agreement on a draft.

*It was so decided.*

The meeting rose at 5.55 p.m.

### THIRTY-EIGHTH MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Monday, 14 March 1949, at 2.45 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 80. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1 and T/264)

PETITION FROM MR. AHMED ISHAK (T/PET.3/3) *(continued)*.

The PRESIDENT said that the Council would continue to examine petitions received through the visiting Mission to Ruanda-Urundi.

With regard to the petition of Mr. Mulla Atta Muhammad (T/Pet.3/2), the President informed the Council that the representatives of the United Kingdom and the Philippines had agreed on a text which would be circulated during the meeting.

In the meantime, the Council would consider the petition received from Mr. Ahmed Ishak (T/Pet.3/3), which was summarized in document T/234. The part concerning the individual complaint from Ahmed Ishak had been dealt with at the eleventh meeting; the Council should therefore turn its attention to his general statement on conditions in Ruanda-Urundi. The general questions raised in the petition were set forth in document T/264.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested a clarification from the Belgian representative on the meaning of the words "and their frequently defective hygiene", in reference to Asians, which appeared in annex IV of the visiting Mission's report, as one of the observations by the local administration (T/217/Add.1, section 3, sub-section (b)). The USSR representative expressed astonishment that such an argument was used to debar children of Asians from attending the same schools as European children.

représentant de la Belgique estime que, lorsque le Conseil est saisi d'une question depuis longtemps, qu'il a fait des observations au sujet de cette question et attend une réponse de l'Autorité chargée de l'administration, le Conseil ne doit pas permettre qu'une pétition individuelle modifie la procédure en cours. Dans ces conditions, il convient uniquement de répondre au pétitionnaire que l'attention du Conseil a déjà été appelée sur cette question, qu'il en a été fait mention dans le rapport du Conseil à l'Assemblée générale (troisième session), et que la question est toujours en cours d'examen.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) propose que le Conseil de tutelle laisse aux représentants du Royaume-Uni et des Philippines le soin d'établir un texte d'un commun accord.

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 17 h. 55.

### TRENTE-HUITIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le lundi 14 mars 1949, à 14 h. 45.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine)*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

### 80. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1 et T/264)

PÉTITION DE M. AHMED ISHAK (T/PET.3/3) *(suite)*

Le PRÉSIDENT déclare que le Conseil poursuivra l'examen des pétitions reçues par l'intermédiaire de la Mission de visite dans le Ruanda-Urundi.

En ce qui concerne la pétition de M. Mulla Atta Muhammad (T/Pet.3/2), le Président fait savoir au Conseil que les représentants du Royaume-Uni et des Philippines se sont mis d'accord sur un texte qui sera distribué au cours de la séance.

Dans l'intervalle, le Conseil peut passer à l'examen de la pétition qui émane de M. Ahmed Ishak (T/Pet.3/3) et qui est résumée au document T/234. Le Conseil s'est déjà occupé à sa onzième séance de la partie personnelle de la plainte de M. Ahmed Ishak; il doit maintenant porter son attention sur la déclaration générale relative aux conditions qui règnent dans le Ruanda-Urundi. Les questions générales soulevées dans cette pétition figurent au document T/264.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire obtenir un éclaircissement de la part du représentant de la Belgique à propos du sens des mots "et leur hygiène fréquemment défectueuse", appliqués aux Asiatiques, qui figurent à l'annexe IV du rapport de la Mission de visite comme l'une des observations faites par l'administration locale (T/217/Add.1, section 3, paragraphe b). Le représentant de l'URSS s'étonne qu'un tel argument ait été utilisé pour empêcher les enfants d'Asiatiques de fréquenter les mêmes écoles que les enfants européens.

Mr. RYCKMANS (Belgium) stated that he had no additional information but that the Council could, if it so desired, request clarification from the local administration. In its observations, however, the latter did not say that the Asians had been debarred from the schools, but that they had not asked for admittance.

The PRESIDENT stated that the Drafting Committee would be asked to draw up a reply to Ahmed Ishak. The reply would be to the effect that the questions raised in his petition had been considered by the Trusteeship Council and that they would receive further attention at the Council's fifth session when it reached its conclusions regarding the visiting Mission's report (T/217) and regarding the observations of the Administering Authority on that report.

PETITION FROM MR. MULLA ATTA MUHAMMAD (T/PET.3/2) (*continued*).

The PRESIDENT read the following text of the joint draft resolution submitted by the representatives of the United Kingdom and the Philippines regarding Mulla Atta Muhammad's petition:

*"The Trusteeship Council,*

*"Considered the petition of Mulla Atta Muhammad which calls attention to certain laws and regulations involving racial discrimination in the Trust Territory of Ruanda-Urundi; and*

*"Considering that the Trusteeship Council has had occasion previously to consider this question,*

*"Recommends that the Administering Authority should review all legislation involving racial discrimination particularly the laws on residence, land tenure, alcoholic beverages, fire-arms and the penitentiary system; and that the petitioner be informed that the question of racial discrimination has been and is being examined by the Trusteeship Council and that the Trusteeship Council is in communication with the Administering Authority on the subject."*

Mr. GARREAU (France) said that, for reasons he had explained at the previous meeting, he would be unable to support the draft resolution in question. It was not the petition of Mulla Atta Muhammad which would prompt the Trusteeship Council to adopt a recommendation on such an important problem as racial discrimination. There were two different questions involved, and the French delegation could not agree that there was any relation between Mulla Atta Muhammad's petition and any decision the Council might take on the problem of racial discrimination.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) formally moved an amendment to the joint United Kingdom-Philippine resolution to the effect that the word "review" should be replaced by the word "abolish".

Mr. INGLÉS (Philippines) explained that the word "review" had been used advisedly, because that was the expression used in the recommendation of the visiting Mission's report. In the opinion of the Philippine delegation, the word "review" was broad enough to include abolition, if the legislation in question was found to be discriminatory.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare qu'il ne possède pas de renseignements supplémentaires, mais que le Conseil peut, s'il le désire, demander des éclaircissements à l'administration locale. Cependant dans ses observations, cette dernière ne dit pas que les Asiatiques ont été écartés des écoles mais qu'ils n'ont pas demandé à être admis.

Le PRÉSIDENT déclare que le Comité de rédaction sera invité à préparer une réponse à M. Ahmed Ishak. Cette réponse indiquera que le Conseil de tutelle a examiné les questions soulevées dans la pétition et qu'il procédera à un nouvel examen de ces questions au cours de sa cinquième session, lorsqu'il en viendra à formuler ses conclusions sur le rapport de la Mission de visite (T/217) et sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration relatives à ce rapport.

PÉTITION DE M. MULLA ATTA MUHAMMAD (T/PET.3/2) (*suite*)

Le PRÉSIDENT donne lecture du texte suivant du projet de résolution commun soumis par les représentants du Royaume-Uni et des Philippines au sujet de la pétition de M. Mulla Atta Muhammad.

*"Le Conseil de tutelle,*

*"Considérant la pétition de M. Mulla Atta Muhammad qui attire l'attention sur certaines lois et règlements impliquant une discrimination raciale dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi; et*

*"Considérant qu'il a eu précédemment l'occasion d'examiner cette question,*

*"Recommande que l'Autorité chargée de l'administration révise toute législation impliquant une discrimination raciale, notamment les lois sur la résidence, le régime foncier, les boissons alcooliques, les armes à feu et le système pénitentiaire; et que le pétitionnaire soit informé que la question de discrimination raciale a été et est examinée par le Conseil de tutelle et que celui-ci est en communication à ce sujet avec l'Autorité chargée de l'administration."*

M. GARREAU (France) déclare que pour les raisons qu'il a exposées à la précédente séance, il ne pourra pas appuyer le projet de résolution en question. Ce n'est pas la pétition de M. Mulla Atta Muhammad qui peut conduire le Conseil de tutelle à adopter une recommandation sur un sujet aussi important que la discrimination raciale. L'on se trouve en présence de deux questions différentes et la délégation française ne peut accepter qu'il existe un rapport entre la pétition de M. Mulla Atta Muhammad et la décision que le Conseil peut prendre sur la question de la discrimination raciale.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) présente formellement un amendement à la résolution commune du Royaume-Uni et des Philippines tendant à remplacer le mot "révisé" par le mot "abolisse".

M. INGLÉS (Philippines) explique que le mot "révisé" a été employé sciemment parce que telle est l'expression utilisée dans la recommandation du rapport de la Mission de visite. De l'avis de la délégation des Philippines, le mot "révisé" est assez large pour comprendre l'idée d'abolition si l'on estime que la législation en question est discriminatoire.

*The USSR amendment was rejected by 5 votes est 4.*

Mr. SAYRE (United States of America) asked for clarification on the inclusion of "laws on residence, land tenure, alcoholic beverages, fire-arms and the penitentiary system" in the draft resolution. He wondered whether those words had been taken from the observations in the visiting Mission's report, and whether they had not originally been based on other petitions as well as the one under consideration. The United States representative did not think that there was any reference to such questions in the petition from Mulla Atta Muhammad.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the remarks made by the United States representative coincided with the views of the representative of France.

If the petitioner was to receive a copy of the Council's resolution, there was no need for him to be specially informed that the question was being examined by the Council; that would be obvious from the text of the resolution itself. Mr. Ryckmans agreed with the French representative that, if the Council wished to make any observations to the Administering Authority on such matters as land tenure and the penitentiary system, they should not be made as a result of the petition of Mulla Atta Muhammad, which did not even raise those questions.

Furthermore, the Belgian representative doubted whether it was for the Council to request the Administering Authority to abolish special protection granted to indigenous-owned lands. Such lands were protected in the sense that they were inalienable. Did the Council propose that such inalienability should be abolished?

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that it was intended that the clause in the draft reading "and that the petitioner be informed . . ." should constitute a separate paragraph in order to make it clear that the petitioner was merely notified that the question of racial discrimination was being examined by the Trusteeship Council. It was not intended that the petitioner should get a copy of the resolution, which had nothing whatever to do with him. The text before the Council was the result of a compromise reached between Sir Alan and the representative of the Philippines.

The PRESIDENT wondered whether the Council might not consider adopting a resolution couched in general terms in view of the fact that many petitions were related to the same subject. Such a decision would obviate the necessity for adopting identical resolutions for every petition received by the Council.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that the President's suggestion was acceptable to his delegation. In fact, he himself had already proposed that a formal resolution on the lines suggested by the President might be drawn up at the fifth session, when the Council dealt with the report of the visiting Mission.

Mr. CRAW (New Zealand), on a point of drafting, suggested that the second part of the operative

*Par 5 voix contre 4, l'amendement de l'URSS est rejeté.*

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) demande des éclaircissements sur l'inclusion dans la résolution des mots "les lois sur la résidence, le régime foncier, les boissons alcooliques, les armes, à feu et le système pénitentiaire". Il se demande si ces mots ont été empruntés aux observations contenues dans le rapport de la Mission de visite, et s'ils ne proviennent pas d'autres pétitions que de celle qui est actuellement à l'étude. Le représentant des Etats-Unis ne pense pas que la pétition de M. Mulla Atta Muhammad fasse mention de ces questions.

M. RYCKMANS (Belgique) souligne que les remarques faites par le représentant des États-Unis correspondent à l'opinion du représentant de la France.

Si le pétitionnaire doit recevoir une copie de la résolution du Conseil, il n'est pas besoin de lui faire savoir spécialement que le Conseil examine la question, ce qui découle évidemment du texte même de la résolution. M. Ryckmans reconnaît avec le représentant de la France que, si le Conseil désire faire des observations à l'Autorité chargée de l'administration sur des questions telles que le régime foncier et le système pénitentiaire, cela ne doit pas être à propos de la pétition de M. Mulla Atta Muhammad qui ne soulève même pas ces questions.

En outre, le représentant de la Belgique émet des doutes sur la question de savoir si le Conseil est compétent pour demander à l'Autorité chargée de l'administration de supprimer la protection spéciale accordée aux terres possédées par les indigènes. Ces terres sont protégées en ce sens qu'elles sont inaliénables. Le Conseil propose-t-il d'abolir ce caractère inaliénable?

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique que, dans l'esprit des auteurs du projet de résolution, la clause commençant par "recommande . . . que le pétitionnaire soit informé . . ." doit faire l'objet d'un paragraphe séparé, afin de bien faire ressortir que le pétitionnaire est simplement informé que la question de la discrimination raciale est en cours d'examen au Conseil de tutelle. Nul ne songe à faire tenir au pétitionnaire une copie de la résolution, qui ne le concerne nullement. Le texte dont est saisi le Conseil est le résultat d'un compromis auquel ont abouti Sir Alan Burns et le représentant des Philippines.

Le PRÉSIDENT se demande si le Conseil ne pourrait pas envisager d'adopter une résolution rédigée en termes généraux, étant donné que beaucoup de pétitions se rapportent au même sujet. Une décision de ce genre éviterait au Conseil d'avoir à adopter une résolution identique pour chacune des pétitions qui pourraient lui parvenir.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) indique que sa délégation est disposée à accepter la proposition du Président. Lui-même a d'ailleurs déjà proposé de rédiger une résolution en règle, dans le sens proposé par le Président, quand le Conseil examinera à sa cinquième session le rapport de la Mission de visite.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) soulève une question de rédaction et propose de remplacer,

part of the resolution should read: "*Decides to inform*" instead of "*Recommends that . . . be informed*".

Mr. INGLÉS (Philippines) said that his delegation had no objection to the President's suggestion that the draft resolution before the Council should be made more general in character. Thus, instead of referring in particular to the petition of Mulla Atta Muhammad, the text would refer in general to all petitions which drew attention to discriminatory legislation.

He agreed to the President's amendment as well as to that proposed by the New Zealand representative.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that in view of the fact that the visiting Mission had made recommendations on the question of racial discrimination, in accordance with the instructions of the Trusteeship Council, it would not be very complimentary to the Mission for the Council to adopt a resolution on the subject which was based merely on certain petitions it had received.

Mr. GARREAU (France) stated that the President's amendment met the principal objection raised by his delegation. The question arose, however, whether it was opportune immediately to adopt a resolution of the kind which had been proposed, as the Council had agreed to postpone until its fifth session any decision on the report of the visiting Mission and on the various recommendations made.

The PRESIDENT pointed out that the question had already been discussed at previous meetings and the Council had decided that the various petitions it had received should be dealt with before it took a decision on the report of the visiting Mission. That decision had been reached particularly in view of the remarks of the Belgian representative that, as far as the petitions were concerned, the observations of the local administration were already available. The omission of any reference to the visiting Mission was based on the assumption that the Council should not approve the visiting Mission's report piecemeal.

The President agreed that the Council should not state that it had adopted the recommendation entirely on the merits of the petitions, but rather that it had based its judgment on the visiting Mission's report.

He then suggested the following amended text, which would enable the Council to send a separate reply to each petitioner:

*"The Trusteeship Council,*

*"Considering that it has received several petitions which call attention to certain laws and regulations involving racial discrimination in Ruanda-Urundi;*

*... "Considering that it has had occasion previously to consider this question;*

*"Having considered the observations of the United Nations Mission to East Africa on this question;*

dans la seconde partie du dispositif de la résolution, le mot "*Recommande*" par le mot "*Décide*".

M. INGLÉS (Philippines) précise que sa délégation ne voit rien à redire à la proposition du Président visant à rédiger en termes plus généraux la résolution dont est saisi le Conseil. De cette manière, au lieu de se rapporter particulièrement à la pétition de M. Mulla Atta Muhammad, le texte se rapporterait d'une manière générale à toutes les pétitions attirant l'attention du Conseil sur des mesures législatives discriminatoires.

M. Inglés approuve l'amendement du Président, de même que celui du représentant de la Nouvelle-Zélande.

M. RYCKMANS (Belgique) signale qu'en vue du fait que la Mission de visite, conformément à son mandat, a fait des recommandations au sujet de la discrimination raciale, il ne serait guère flatteur pour la Mission que le Conseil adopte sur cette question une résolution basée simplement sur certaines pétitions qu'il a reçues.

Selon M. GARREAU (France), l'amendement proposé par le Président répond à la principale objection soulevée par la délégation française. La question se pose, toutefois, de savoir s'il est opportun d'adopter immédiatement une résolution du genre envisagé, étant donné que le Conseil est convenu de remettre jusqu'à sa cinquième session toute décision concernant la rapport de la Mission de visite et les diverses recommandations qu'elles a faites.

Le PRÉSIDENT rappelle que la question a déjà fait l'objet de discussions lors de séances antérieures et que le Conseil a décidé de s'occuper des diverses pétitions qu'il a reçues, avant de prendre une décision sur le rapport de la Mission de visite. Si les membres du Conseil se sont mis d'accord sur cette décision, c'est surtout parce que le représentant de la Belgique a fait ressortir qu'en ce qui concerne les pétitions, le Conseil dispose déjà des observations de l'administration locale. Si aucune mention n'est faite de la Mission de visite, c'est parce que le Conseil partait du point de vue qu'il ne devait pas approuver par fragments le rapport de la Mission de visite.

Le Président se déclare d'accord avec l'opinion de l'ensemble du Conseil, à savoir que ce dernier devrait indiquer que la recommandation qu'il adopte ne repose pas tant sur la valeur intrinsèque des pétitions que sur le rapport de la Mission de visite.

Il soumet ensuite le texte amendé ci-dessous, qui permettrait au Conseil de répondre séparément à chaque pétitionnaire.

*"Le Conseil de tutelle,*

*"Considérant qu'il a reçu plusieurs pétitions qui attirent l'attention sur certaines lois et règlements impliquant une discrimination raciale au Ruanda-Urundi;*

*"Considérant qu'il a eu précédemment l'occasion d'examiner cette question;*

*"Ayant pris connaissance des observations de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale en la matière;*



"*Recommends* that the Administering Authority should review all legislation involving racial discrimination, particularly the laws on residence, land tenure, alcoholic beverages, fire-arms and the penitentiary system."

Mr. RYCKMANS (Belgium) wondered whether the Council, in drawing up the resolution, had taken into account the Convention of Saint-Germain-en-Laye<sup>1</sup>, which had not been abrogated and which affected such questions as the sale of alcohol and fire-arms to the indigenous population. In his opinion, the Council should merely inform the petitioner that the question of racial discrimination had been and was being examined by the Council, and that the latter was in communication with the Administering Authority on the matter.

The PRESIDENT replied that the questions raised by the Belgian representative would be left to the decision of the Administering Authority when the latter reviewed its legislation.

Mr. NORIEGA (Mexico) said that the doubts expressed by the Belgian representative were without foundation inasmuch as any revision of legislation would be left to the discretion of the Administering Authority. The Council's resolution limited itself to recommending that the legislation should be reviewed.

In reply to another question by Mr. INGLÉS (of Soviet Socialist Republics), the PRESIDENT stated that, in accordance with rule 93 of the Council's rules of procedure, the Administering Authorities and the petitioners concerned would be informed of the decisions taken by the Trusteeship Council.

In reply to another question by Mr. INGLÉS (Philippines), the PRESIDENT said that every petitioner who had raised the question of racial discrimination would be furnished with a copy of the Council's resolution.

*The joint Philippine-United Kingdom draft resolution as amended was adopted by 7 votes to none.*

PETITION FROM MR. MOLADAD PIRANDITA (T/PET.3/4) (*continued*)

The PRESIDENT said that the general issues raised in the petition were summarized in chapter III of document T/264. The visiting Mission had not found anything to justify the complaint, and he therefore suggested that a reply to that effect should be sent to the petitioner.

*It was so agreed.*

ANONYMOUS PETITIONS (T/PET.3/6 AND T/PET.3/7) (*continued*)

The PRESIDENT did not consider that any action was called for by the Council in connexion with those petitions.

*It was so agreed.*

PETITIONS FROM MR. GASSAMUNYIGA MATTHIEU (T/PET.3/8) (*continued*)

The PRESIDENT drew attention to the summary of the petition in document T/234. There were

<sup>1</sup> See *British and Foreign State Papers, 1919, London, vol. CXII, page 901.*

"*Recommande* que l'Autorité chargée de l'administration révisé toute législation impliquant une discrimination raciale, notamment les lois sur la résidence, le régime foncier, les boissons alcooliques, les armes à feu et le système pénitentiaire."

M. RYCKMANS (Belgique) se demande si le Conseil, en rédigeant la résolution, a tenu compte de la convention de St. Germain-en-Laye<sup>1</sup>, qui n'a pas été abrogée et qui traite de questions telles que la vente d'alcool et d'armes à feu aux indigènes. A son avis, le Conseil devrait se borner à informer les pétitionnaires que la question de la discrimination raciale a été et est examinée par le Conseil de tutelle et que le Conseil de tutelle est en communication avec l'Autorité chargée de l'administration à ce sujet.

Le PRÉSIDENT répond qu'on laissera à la discrétion de l'Autorité chargée de l'administration le soin de résoudre, au moment où elle révisera sa législation, les questions soulevées par le représentant de la Belgique.

M. NORIEGA (Mexique) fait observer que les scrupules du représentant de la Belgique sont sans fondement, puisqu'on laisse toute révision de législation à la discrétion de l'Autorité chargée de l'administration. La résolution du Conseil se borne à recommander cette révision.

En réponse à une question de M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), le PRÉSIDENT précise qu'en vertu de l'article 93 du règlement intérieur du Conseil, les Autorités chargées de l'administration et les pétitionnaires intéressés sont informés des décisions du Conseil de tutelle.

En réponse à une autre question de M. INGLÉS (Philippines), le PRÉSIDENT déclare que tous les pétitionnaires qui ont soulevé la question de la discrimination raciale recevront une copie de la résolution du Conseil.

*Par 7 voix contre zéro, la résolution conjointe du Royaume-Uni et des Philippines, ainsi amendée, est adoptée.*

PÉTITION DE M. MOLADAD PIRANDITA (T/PET.3/4) (*suite*)

Le PRÉSIDENT déclare que les questions d'ordre général que soulève cette pétition sont résumées au chapitre III du document T/264. La Mission de visite n'ayant rien trouvé qui justifiait la plainte, il propose d'envoyer au pétitionnaire une réponse rédigée dans ce sens.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITIONS ANONYMES (T/PET.3/6 ET T/PET.3/7) (*suite*)

Le PRÉSIDENT estime que le Conseil n'a pas à donner suite à ces pétitions.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. GASSAMUNYIGA MATTHIEU (T/PET.3/8) (*suite*)

Le PRÉSIDENT rappelle que cette pétition est résumée au document T/234. L'administration

<sup>1</sup> Voir *British and Foreign State Papers, 1919, London, vol. CXII, page 901.*

no observations from the local administration, but the visiting Mission had made a definite recommendation in chapter I section D,5 of its report (T/217) in connexion with the substance of the petition.

As the Council had decided to postpone its conclusions on the visiting Mission's report until the following session, he suggested that a reply should be sent to the petitioner explaining that the Council would discuss the petition further at its fifth session when it examined the visiting Mission's report.

*It was so agreed.*

PETITION FROM MR. FRANCIS RUKÉBA (T/PET. 3/9) (*continued*)

The PRESIDENT said that the petition was summarized in document T/234. He considered that the Council should defer its decision on that petition as well until it had completed its discussion of the visiting Mission's report. He suggested that a reply to that effect should be sent and that since the petition also alleged racial discrimination, the resolution adopted earlier in the meeting should be communicated to the petitioner.

*It was so agreed.*

PETITION FROM MR. MUSSA KACKESSET BIN KALIMBA (T/PET.3/10) AND FROM THE TANGANYIKA BAHAYA UNION (T/PET.2/53, T/PET.3/11) (*continued*)

The PRESIDENT said that no general issues were involved in those petitions.

PETITION FROM MR. G. CLEMENT NTILEMPAQA (T/PET.3/12) (*continued*).

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that he had been informed by the local administration that, in spite of considerable research, it had been impossible to obtain any information about the author of the petition, who appeared to be quite unknown in the town of Kitega from which he claimed originally to have come.

The PRESIDENT suggested that a reply should be sent to the petitioner stating that his petition had been received after the departure of the visiting Mission and that the Council did not consider any action to be necessary. The petitioner would also be informed that the general issues raised in his petition would be discussed in connexion with the visiting Mission's report at the Council's following session.

*It was so agreed.*

Mr. NORIEGA (Mexico) wished it to be recorded that his delegation had not objected to postponing discussion on petitions until the final discussion of the visiting Mission's report, because it agreed that such a procedure would save time. He wished, however, to make it quite clear that his delegation did not consider that such a procedure should become a precedent in dealing with petitions.

PETITION FROM DR. R. VAN SACEGHEM (T/PET. 3/14) (*continued*).

The PRESIDENT said that the general complaint about education in the Territory was summarized in chapter IV of document T/264. He suggested that the Council should follow the same procedure as for the other petitions and replied that it would

locale n'a présenté aucune observation, mais la Mission de visite a fait une recommandation précise au chapitre I, section D, paragraphe 5 de son rapport (T/217) quant au fond de la pétition.

Le Conseil ayant décidé de remettre jusqu'à sa session suivante l'énoncé de ses conclusions sur le rapport de la Mission de visite, il propose d'envoyer au pétitionnaire une réponse exposant que le Conseil reprendra l'examen de sa pétition à sa cinquième session, à l'occasion de l'étude du rapport de la Mission de visite.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. FRANCIS RUKÉBA (T/PET.3/9) (*suite*)

Le PRÉSIDENT fait observer que cette pétition est résumée au document T/234. A son avis, le Conseil devrait également ajourner sa décision sur cette pétition jusqu'à ce qu'il ait achevé l'examen du rapport de la Mission de visite. Il propose d'envoyer une réponse dans ce sens et, puisque la pétition fait également allusion à une discrimination raciale, de communiquer au pétitionnaire la résolution adoptée au début de la séance.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITIONS DE M. MUSSA KACKESSET BIN KALIMBA (T/PET.3/10) ET DE LA "TANGANYIKA BAHAYA UNION" (T/PET.2/53 ET T/PET.3/11) (*suite*)

Le PRÉSIDENT déclare que ces pétitions ne soulèvent aucun problème de caractère général.

PÉTITION DE M. CLÉMENT NTILEMPAQA (T/PET.3/12) (*suite*)

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que d'après les renseignements fournis par l'Autorité locale, malgré de sérieuses recherches dans la région de Kitega, il a été impossible de recueillir la moindre indication sur l'auteur de cette pétition, qui semble totalement inconnu dans la ville de Kitega dont il se dit originaire.

Le PRÉSIDENT propose de répondre au pétitionnaire que sa pétition a été reçue après le départ de la Mission de visite et que le Conseil estime qu'il n'y a pas lieu d'y donner suite. On informerait également le pétitionnaire que les questions générales invoquées dans sa pétition seront discutées à la session prochaine du Conseil, à l'occasion de l'étude du rapport de la Mission de visite.

*Il en est ainsi décidé.*

M. NORIEGA (Mexique) tient à faire remarquer que, si sa délégation ne s'est pas opposée à la remise de l'examen des pétitions jusqu'à l'examen final du rapport de la Mission de visite, c'est qu'à son avis cette façon de faire permettra de gagner du temps. Il désire cependant préciser très nettement que sa délégation n'estime pas qu'une telle procédure doive constituer un précédent dans la façon de traiter les pétitions.

PÉTITION DE M. R. VAN SACEGHEM (T/PET. 3/14) (*suite*)

Le PRÉSIDENT rappelle que les revendications générales relatives à l'enseignement dans le Territoire sont résumées au chapitre IV du document T/264. Il propose au Conseil d'adopter la même procédure que pour les autres pétitions et de ré-

consider the petition further at its following session in connexion with the visiting Mission's report.

*It was so agreed.*

PETITION FROM MRS. HALINA GARAS (T/PET. 2/56) (*continued*).

The PRÉSIDENT drew attention to the summary of the petition in document T/234.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that the petitioner's mother and father had no *prima facie* claim to remain in Tanganyika. They had entered the Territory under an organized refugee scheme and would be moved from the Territory under arrangements to be made by the International Refugee Organization.

The father was not considered by the Tanganyika Government to be a suitable person to remain permanently in the Territory as he had been convicted on two criminal charges. The first had been a price-control offence and the second, theft; fines had been imposed and paid for both offences.

Sir Alan did not think that the Council should take any action in the matter since the father had not proved to be a suitable person to remain in the Territory. There was also a danger that Mr. and Mrs. Garas might later be unable or unwilling to support their parents, who would then become a charge on the Territory.

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that the father had already been punished for his two offences so that he was not liable to any further punishment. He therefore considered that the Administering Authority should not punish him by expulsion from the Territory unless he committed another crime.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) replied that the father was not being punished by expulsion since he had no claim to remain in the Territory and was not a native of Tanganyika. He had been admitted as a refugee during the war and had applied for permission to remain there, but, for permission to be granted, he had to satisfy the Government that he was a suitable person for admission to the Territory as a permanent resident.

The PRÉSIDENT said that, if there were no further observations, the Council would reply to the petitioner that it did not consider it should take any action in the matter.

*It was so agreed.*

PETITION FROM THE NATURAL RULERS OF SOUTHERN SECTION OF TOGOLAND (T/PET. 6/12) (*continued*)

The PRÉSIDENT said that the petition was summarized in document T/234. The Council had already discussed the petition but had not reached any conclusions on the subject. It had been decided that the question should be further discussed in connexion with the reports on Togoland.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) suggested that consideration of the petition should be postponed until after the return of the visiting Mission,

pondre qu'il examinera à nouveau la pétition à sa session prochaine, à l'occasion de l'examen du rapport de la Mission de visite.

*Il en est ainsi décidé.*

PETITION DE MME HALINA GARAS (T/PET. 2/56) (*suite*)

Le PRÉSIDENT rappelle qu'un résumé de la pétition figure au document T/234.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique que le père et la mère du pétitionnaire ne peuvent pas, pour prolonger leur séjour au Tanganyika, présenter une demande qui, à première vue, paraisse fondée. Ils ont été admis dans le Territoire en exécution d'un programme établi en faveur des réfugiés, et ils quitteront le Territoire dans les conditions qui seront fixées par l'Organisation internationale pour les réfugiés.

Le Gouvernement du Tanganyika n'estime pas que le père du pétitionnaire soit qualifié pour demeurer de façon permanente dans le Territoire, car il a été reconnu coupable de deux délits — une infraction à la réglementation des prix et un vol — pour lesquels il a été condamné à des amendes qu'il a effectivement payées.

Sir Alan Burns ne pense pas que le Conseil doive intervenir à ce sujet, étant donné que le père du pétitionnaire n'est pas considéré comme une personne qu'il convienne d'admettre à demeure dans le Territoire. L'on peut craindre aussi que M. et Mme Garas ne puissent pas, ou ne veuillent pas, par la suite, pourvoir à l'entretien de leurs parents dont l'administration du Territoire devrait alors se charger.

M. NORIEGA (Mexique) fait observer qu'étant donné que le père du pétitionnaire a déjà été puni pour les deux délits qu'il a commis, il ne doit pas subir d'autre châtement de ce fait; ce n'est qu'en cas de nouveau délit que l'Autorité chargée de l'administration pourrait le condamner à être expulsé du Territoire.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) répond que le père du pétitionnaire n'a pas été condamné à être expulsé, étant donné qu'il ne peut pas revendiquer le droit de demeurer dans le Territoire et qu'il n'est pas né dans le Tanganyika. Il a été reçu comme réfugié durant la guerre et il a demandé l'autorisation de demeurer dans le Territoire, mais pour que cette autorisation lui soit accordée, il faut qu'il satisfasse aux conditions requises par le Gouvernement pour une admission permanente.

Le PRÉSIDENT déclare que si aucune autre observation n'est présentée, il sera répondu au pétitionnaire que le Conseil n'estime pas devoir intervenir en cette affaire.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DES "NATURAL RULERS" DE LA ZONE SUD DU TOGO (T/PET.6/12) (*suite*)

Le PRÉSIDENT rappelle qu'un résumé de la pétition figure au document T/234. Le Conseil a déjà examiné la pétition mais sans prendre de décision à ce sujet. Il a été prévu que la question serait à nouveau discutée, en même temps que le rapport relatif au Togoland.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) propose que le Conseil n'examine la pétition que lorsque la mission aura visité le Territoire, car il y a lieu

since he had reason to believe that several of the signatories of the petition had changed their minds since sending it.

The PRESIDENT, acting on the suggestion made by the United Kingdom representative, proposed that a reply should be sent to the petitioners informing them that a visiting Mission was scheduled to visit the Territory and would study the problem raised in their petition.

*It was so agreed.*

PETITION FROM MR. PAUL WAMBA KUDILILWA (T/PET.2/62)

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that, when the petitioner wrote his letter on 16 September 1948, he had not received the Council's reply to his petition of 12 January 1948. The only new request was that, if the first petition was rejected, the petitioner should receive a grant of money.

The circumstances of the petitioner's dismissal had been fully explained to the Council in the observations submitted by the Government of the United Kingdom (T/187), and Sir Alan did not consider that there was anything in the new petition to warrant re-opening the question.

The PRESIDENT suggested that a reply should be sent to the petitioner stating that the Council did not consider any action to be necessary.

*It was so agreed.*

PETITION FROM MR. EMIL RUPPEL (T/PET.2/64)

Sir Alan BURNS (United Kingdom) reminded the Council that he had recently received a telegram stating that the Tanganyika Government had agreed to pay the passage of Mr. and Mrs. Ruppel to Argentina, where they would join their son.

*The Council agreed that no further action was necessary.*

*The meeting was suspended at 4.10 p.m. and was resumed at 4.40 p.m.*

### **81. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: report of Tanganyika (T/218, T/218/Add.1)**

Sir Alan BURNS (United Kingdom) reminded members of the Council that he had already stated that his Government had not yet received the information needed to prepare its comments on the visiting Mission's report. He had himself, from his own personal knowledge, pointed out a slight error in the report and had suggested that it would be better not to consider it until the Administering Authority's comments had been received. The Council had decided against that suggestion, so Sir George Sandford had consented to act as special representative. Although Sir George had not been a member of the Tanganyika Government for the preceding two or three years, he had been in East Africa and would do his best to give any information at his disposal.

*On the invitation of the President, Sir George Sandford, special representative of the Adminis-*

de croire que certains des signataires ont changé d'avis depuis qu'ils ont adressé cette pétition.

Le PRÉSIDENT, tenant compte de la suggestion du représentant du Royaume-Uni, propose de répondre au pétitionnaire en l'informant que la mission de visite qui doit se rendre dans le Territoire étudiera la question posée par la pétition.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. PAUL WAMBA KUDILILWA (T/PET.2/62)

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique que lorsque le pétitionnaire a adressé sa lettre le 16 septembre 1948, il n'avait pas encore reçu la réponse du Conseil à sa pétition datée du 12 janvier 1948. Il n'y a de demande nouvelle que sur le point suivant : au cas où la première pétition serait rejetée, le pétitionnaire voudrait recevoir une certaine somme d'argent.

Les circonstances dans lesquelles le pétitionnaire a été congédié ont été exposées en détail dans les observations présentées sur son cas par le Gouvernement du Royaume-Uni (T/187), et Sir Alan Burns estime qu'il n'y a rien dans la seconde réclamation qui puisse justifier un nouvel examen de la question.

Le PRÉSIDENT propose qu'il soit répondu au pétitionnaire que le Conseil n'estime pas devoir intervenir.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE M. EMIL RUPPEL (T/PET.2/64.)

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) annonce au Conseil qu'il a été informé dernièrement par télégramme que le Gouvernement du Tanganyika a accepté de payer les frais de transport en Argentine de M. et Mme Ruppel, qui iront rejoindre leur fils dans ce pays.

*Le Conseil décide de ne plus s'occuper de cette affaire.*

*La séance est suspendue à 16 h. 10 et reprise à 16 h. 40.*

### **81. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1)**

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) rappelle qu'il a déjà déclaré que son Gouvernement n'a pas encore reçu les informations qui lui sont nécessaires pour présenter ses observations sur le rapport de la Mission de visite. Il a lui-même signalé une légère erreur qu'il a personnellement relevée dans le rapport, et il a proposé de ne pas examiner ce rapport avant que l'Autorité chargée de l'administration ait présenté ses observations. Cette proposition, le Conseil ne l'a pas admise; Sir George Sandford a donc accepté, dans ces conditions, d'agir en qualité de représentant spécial. Bien que Sir George Sandford n'ait pas participé au Gouvernement du Tanganyika depuis deux ou trois ans, il a séjourné en Afrique orientale et il s'efforcera de donner tous les renseignements qu'il possède.

*Sur l'invitation du Président, Sir George Sandford, représentant spécial de l'Autorité chargée*

tering Authority for Tanganyika, took his place at the Council table.

Mr. RYCKMANS (Belgium), speaking on a question of procedure, pointed out that the Council was not required to make a report on the visiting Mission's report. Its task was to prepare a single, comprehensive report each year for the General Assembly and in order to do that it should consider all the reports on each Territory and the related petitions together. He did not think it would be useful to consider the visiting Mission's report separately from the Administering Authority's annual report, for, if that practice became a precedent, the Council might have to remain in permanent session in order to complete its work.

The PRESIDENT agreed that the Council was not required to make a report on the visiting Mission's report. In his opinion, however, the Council could examine the report to gain further knowledge of the Territory, which would be useful when considering the Administering Authority's report.

Mr. LIN MOUSHENG (China) referred to the error in the visiting Mission's report mentioned by the United Kingdom representative. He pointed out that the decision to make the Makarere College an autonomous institution had not been taken until January 1949, so that the visiting Mission had not actually made a mistake.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought that the consideration of reports of visiting Missions was an extremely important part of the Council's work and that it should not, therefore, be combined with or made dependent upon the consideration of the annual reports of Administering Authorities. However, in view of the lack of time and because the special representative had no very recent experience of conditions in the Territory, he suggested that the discussion on the visiting Mission's report might be postponed until the fifth session.

The PRESIDENT said that, as far as the time factor was concerned, the Council was in a position to consider the visiting Mission's report during the current session.

The question of postponement had already been discussed at length. The Council had decided to consider the reports of visiting missions during its current session, independently of the reports from the Administering Authorities, which would be considered at the following session. In accordance with that decision, the report of the Mission's visit to Ruanda-Urundi had already been discussed.

Mr. NORIEGA (Mexico) withdrew his suggestion for postponement, in view of the explanation given by the President.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) suggested that, as several representatives had not come prepared to discuss the visiting Mission's report, the discussion should be postponed until the following meeting.

The meeting rose at 5.10 p.m.

de l'administration pour le Tanganyika, prend place à la table du Conseil.

M. RYCKMANS (Belgique), soulevant une question de procédure, signale que le Conseil n'est pas tenu de faire un rapport sur le rapport de la Mission de visite. La tâche du Conseil consiste à établir chaque année un seul rapport complet destiné à l'Assemblée générale, et, à cet effet, la meilleure méthode consisterait à examiner à la fois tous les rapports et toutes les pétitions relatives à chaque Territoire. M. Ryckmans ne pense pas qu'il soit utile de faire une étude séparée du rapport de la Mission de visite et, d'autre part, du rapport annuel de l'Autorité chargée de l'administration; sinon l'on créerait un précédent qui pourrait obliger le Conseil à siéger en permanence afin d'achever ses travaux.

Le PRÉSIDENT estime lui aussi que le Conseil n'est pas tenu de faire un rapport sur le rapport de la Mission de visite. Il pense toutefois que le Conseil pourrait examiner ce rapport afin d'y recueillir des informations complémentaires sur le Territoire, qui seraient utiles lors de l'examen du rapport de l'Autorité chargée de l'administration.

M. LIN MOUSHENG (Chine), répondant à l'observation faite par le représentant du Royaume-Uni relativement à une erreur que la Mission de visite aurait commise dans son rapport, signale que la décision de faire du collège de Makerere une institution autonome n'a été prise qu'en janvier 1949, de sorte qu'en réalité, la Mission n'a rien dit d'inexact.

M. NORIEGA (Mexique) estime que l'étude des rapports des Missions de visite constitue une part extrêmement importante des travaux du Conseil et qu'il ne convient donc pas de lier ou de subordonner cet examen à celui des rapports annuels des Autorités chargées d'administration. Etant donné que le temps presse et que le représentant spécial ne possède pas une expérience très récente de la situation locale, M. Noriega propose que l'on reporte à la cinquième session la discussion du rapport de la Mission de visite.

Le PRÉSIDENT déclare que, s'il s'agit d'une question de temps, le Conseil peut examiner au cours de la présente session le rapport de la Mission de visite.

Il rappelle que cette question de renvoi à la prochaine session a déjà été longuement discutée. Le Conseil a décidé d'étudier les rapports des Missions de visite au cours de la présente session, indépendamment des rapports des Autorités chargées d'administration qui pourraient être examinés à la session prochaine. C'est conformément à cette décision que le rapport de la Mission de visite au Ruanda-Urundi a déjà fait l'objet d'un débat.

M. NORIEGA (Mexique), tenant compte de l'explication donnée par le Président, retire sa motion de renvoi.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) faisant observer que certains membres du Conseil ne sont pas prêts à discuter le rapport de la Mission de visite, demande que le débat soit reporté à la séance suivante.

La séance est levée à 17 h. 10.

## THIRTY-NINTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 15 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### **82. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: report on Tanganyika (T/218, T/218/Add.1 and T/273) (continued)**

The PRESIDENT asked the members of the Council for their observations on the report of the visiting Mission on the Trust Territory of Tanganyika (T/218). He also drew their attention to the document prepared by the Secretariat (T/273) in which petitions received by the visiting Mission were summarized and classified under the headings of the report itself. He asked them to examine those petitions at the same time as the report.

*On the invitation of the President, Sir George Sandford, special representative of the Administering Authority for Tanganyika, took his place at the Council table.*

#### CHAPTER I: POLITICAL ADVANCEMENT

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the report mentioned an Executive Council whose duty it was to assist the Governor, and a Legislative Council (Chapter I, sections A and B). It emerged from the report that there were no Africans on the Executive Council. Moreover, that Council, like the Legislative Council, had a purely advisory function, since the final decision rested with the Governor.

As regards the Legislative Council, no Africans had been members of it up to 1945 and at the time of speaking, it had only four African members.

Mr. Soldatov would like some information on the following points: How was it that Africans had been represented on the Legislative Council only since 1945? Was the indigenous population prevented from participating in any legislative activity, as the very small number of African members admitted to the Legislative Council would seem to indicate? Was the Administering Authority going to take measures to ensure effective participation by the indigenous population in legislative, executive and judicial bodies in Tanganyika?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) explained that the visiting Mission had formed the general impression that the Administering Authority was encouraging internal development of the provincial and tribal organizations, in order to establish a progressive, indigenous system of administrative and political training, and thus obtain the personnel necessary to ensure participation of the indigenous population in the central bodies. In general, serious and sustained efforts had been made in that direction, particularly in the Sukumaland Federation and the Chagga Province.

## TRENTE-NEUVIEME SEANCE

*Tenue à Lake-Success, New-York,  
le mardi 15 mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

### **82. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1 et T/273) (suite)**

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à formuler leurs observations sur le rapport de la Mission de visite sur le Territoire sous tutelle du Tanganyika (T/218). Il attire également leur attention sur le document préparé par les soins du Secrétariat (T/273), dans lequel les pétitions reçues par la Mission de visite sont résumées et classées sous les rubriques mêmes du rapport. Il les invite à examiner ces pétitions en même temps que le rapport.

*Sur l'invitation du Président, Sir George Sandford, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Tanganyika, prend place à la table du Conseil.*

#### CHAPITRE I: PROGRÈS POLITIQUE

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) signale que le rapport fait mention (chapitre I, sections A et B) d'un Conseil exécutif, chargé d'assister le Gouverneur, et d'un Conseil législatif. Il ressort de ce rapport qu'il ne se trouve aucun Africain au sein du Conseil exécutif, lequel d'ailleurs, tout comme le Conseil législatif, a un rôle purement consultatif puisque la décision finale appartient au Gouverneur.

Quant au Conseil législatif, les Africains n'en faisaient pas partie jusqu'en 1945, et, à l'heure actuelle, il ne compte que quatre membres autochtones.

M. Soldatov aimerait avoir quelques précisions sur certains points. Comment explique-t-on le fait que les Africains ne soient représentés au Conseil législatif que depuis 1945? La population autochtone est-elle tenue à l'écart de toute activité législative, ainsi que le laisserait supposer le très petit nombre de membres africains admis au Conseil législatif? L'Autorité chargée de l'administration va-t-elle prendre des mesures en vue d'assurer une participation effective de la population autochtone dans les organes législatifs, exécutifs et judiciaires du Tanganyika?

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) expose que la Mission de visite a recueilli l'impression générale que l'Autorité chargée de l'administration a cherché à créer, par une sorte de progrès interne de l'organisation provinciale et de celle des tribus, un système autochtone progressif de développement administratif et politique, qui permettra de sélectionner le personnel nécessaire pour assurer la participation des autochtones aux organismes centraux. D'une façon générale, des efforts sérieux et soutenus ont été entrepris dans ce sens, notamment dans la fédération du Sukumaland et dans le pays Chagga.



Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) said it was true that the first African members of the Legislative Council had been appointed in 1945, since it had not been possible for any constitutional change to take place during the war years. He wished to point out that the Government had taken the initiative for that appointment without the intervention of public opinion. Up to 1945, and since then, indigenous inhabitants had been represented by Canon Gibbons, the head of a mission at Miraki, who had the interests of the Africans particularly at heart and had rendered great services to the Legislative Council.

Regarding the second question of the USSR representative, the Government's intentions towards African members were summarized in chapter I, section B of the report (T/218), which indicated that "the administration hoped that it would be possible to increase the African representation within the next four or five years and later there might be one African from each province which, in turn, might lead to a majority of non-official members in the Legislative Council".

One of the obstacles to the admission of African members was the very small number of indigenous inhabitants capable of participating in the debates of the Legislative Council. That difficulty was a very real one, but given time and education, it would be overcome.

As regards the Executive Council, the Administering Authority was bearing that question in mind, but the qualifications required of its members made representation of the indigenous population difficult. The Council met at Dar-es-Salaam at fairly frequent intervals; it was therefore necessary for its members to live in the district or at Dar-es-Salaam itself. That was one of the factors which limited African representation on the Executive Council. There, too, Canon Gibbons represented African interests.

In reply to the question concerning the measures the Government intended to take to ensure participation by the indigenous population in executive, legislative and judicial bodies, Sir George pointed out that the reports stated that Africans were already participating in the work of the Territory's executive organs.

With regard to legislative organs, he had already indicated the Government's intentions in that respect.

As far as judicial organs were concerned, he did not think that Africans could serve on them for the time being. He did not doubt that the Government was proposing to admit them as soon as they had acquired the necessary competence.

Mr. NORIEGA (Mexico) wondered whether the negative policy practised towards African representatives was not such as to discourage the indigenous inhabitants and make them lose all interest in the work of the Legislative Council.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) was sorry he had no recent information on progress in the participation of African members in the work of the Legislative Council; but he felt sure that when, by dint of experience, the indigenous inhabitants had achieved

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare qu'il est exact que les premiers membres africains ont été nommés au Conseil législatif en 1945, aucun changement constitutionnel n'ayant pu avoir lieu pendant les années de guerre. Il tient à signaler que l'initiative de cette nomination revient au Gouvernement, sans que l'opinion publique soit intervenue. Jusqu'en 1945, et depuis, les autochtones étaient représentés par le chanoine Gibbons, supérieur de la mission de Minaki, qui a particulièrement à cœur les intérêts des Africains et a rendu de grands services au Conseil législatif.

En ce qui concerne la deuxième question du représentant de l'URSS, Sir George indique que les intentions du Gouvernement à l'égard des membres africains se trouvent résumées au chapitre I, section B du rapport (T/218), où il est indiqué que "l'administration espérait qu'il serait possible d'augmenter au cours des quatre ou cinq prochaines années la représentation africaine et qu'on pourrait compter ultérieurement un Africain pour chacune des provinces, ce qui permettrait éventuellement aux membres non fonctionnaires d'acquiescer la majorité au Conseil législatif".

L'une des difficultés qui s'opposent à l'admission de membres africains est le très petit nombre d'autochtones capables de participer à des débats au sein du Conseil législatif. Le temps et l'éducation permettront de surmonter cette difficulté, qui est très réelle à l'heure actuelle.

Pour ce qui est du Conseil exécutif, l'Autorité chargée de l'administration ne perd pas de vue cette question, mais les qualités qui sont requises de ses membres rendent difficiles la représentation autochtone. En outre, le Conseil se réunit à Dar-es-Salam assez fréquemment; il est donc nécessaire que ses membres habitent dans la région ou à Dar-es-Salam même. C'est un des facteurs qui limitent la représentation des Africains au Conseil exécutif. Là encore, leur représentant est le chanoine Gibbons.

En réponse à la question concernant les mesures que compte prendre le Gouvernement en vue d'assurer la participation des autochtones aux organes exécutifs, législatifs et judiciaires, Sir George fait remarquer que le rapport indique que les Africains prennent déjà part aux travaux des organes exécutifs du Territoire.

Quant aux organes législatifs, Sir George a déjà indiqué les intentions du Gouvernement à cet égard.

En ce qui concerne les organes judiciaires, Sir George ne pense pas que les Africains puissent y exercer des fonctions pour le moment. Il ne doute pas que le Gouvernement envisage de les y admettre dès qu'ils auront les capacités nécessaires.

M. NORIEGA (Mexique) se demande si la politique négative pratiquée à l'égard des représentants africains n'est pas de nature à décourager les autochtones et à leur faire perdre tout intérêt dans les travaux du Conseil législatif.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) regrette de ne posséder aucun renseignement récent sur les progrès de la participation des membres africains aux travaux du Conseil législatif. Néanmoins, il est convaincu que lorsque, grâce à l'expérience acquise, les in-

greater political maturity, they would become valuable collaborators.

Mr. NORIEGA (Mexico) said it appeared from the information in the report that one of the obstacles to an increase in the number of indigenous representatives on the Legislative Council was their insufficient knowledge of English. He thought there might be grounds for adopting an African language as the second working language for the work of that Council.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) indicated that in Tanganyika it was thought preferable to have English as the only official language. Although Swahili played an important part in business and in everyday conversation, it could not be easily used as a second official language in the Legislative Council since it lacked abstract expressions. So many words which did not exist in its vocabulary would therefore have to be introduced that it would become almost incomprehensible to the indigenous inhabitants. In any case it was only a second language for the majority of them.

The PRESIDENT drew the attention of Council members to the following passage from the visiting Mission's report: "The Mission suggests for consideration that Swahili be adopted as a second official and working language of the Legislative Council in order that African members would not be penalized for lack of proficiency in English." (T/218, chapter I section D, paragraph 4.)

He also drew their attention to document T/273 (chapter I of the report) in which petition from Africans concerning participation of the indigenous inhabitants in legislative and administrative functions were summarized.

Mr. NORIEGA (Mexico) asked Sir George Sandford whether the indigenous inhabitants of Tanganyika refused to learn English.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) replied that, on the contrary, they were very anxious to learn that language. Their petitions brought out the importance they attached to knowledge of it. Moreover, the Administering Authority had a keen desire to promote the teaching of English. Thus English was taught in primary schools during the last year of study and secondary education was carried on entirely in English.

Mr. NORIEGA (Mexico) wished to know whether the Administering Authority had any statistics showing the number of indigenous inhabitants of the Territory who spoke English fluently.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) regretted that he was unable to answer that question.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought that, after more than twenty years of British administration, it could safely be assumed that there were a certain number of Africans in Tanganyika who were able to speak English correctly. It should therefore

digènes auront atteint plus de maturité politique, ils deviendront de précieux collaborateurs.

M. NORIEGA (Mexique) souligne qu'il ressort des informations contenues dans le rapport que l'un des obstacles à l'augmentation du nombre des représentants indigènes au Conseil législatif est leur connaissance insuffisante de la langue anglaise. Le représentant du Mexique est d'avis qu'il y aurait lieu d'adopter un idiome africain comme deuxième langue officielle pour les travaux de ce Conseil.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) indique qu'on estime, au Tanganyika, qu'il est préférable de s'en tenir à l'anglais comme langue officielle. En effet, bien que le Swahili joue un rôle important dans les transactions commerciales et la conversation courante, il ne pourrait pas être employé facilement comme deuxième langue officielle au Conseil législatif, étant donné qu'il ne possède pas de termes abstraits. Il serait donc nécessaire d'y introduire un si grand nombre de mots n'existant pas dans son vocabulaire, qu'il deviendrait presque incompréhensible aux autochtones. En outre, pour la plupart de ceux-ci, il ne constitue qu'une deuxième langue.

Le PRÉSIDENT attire l'attention des membres du Conseil sur le passage suivant du rapport de la Mission de visite: "La Mission propose qu'on étudie la possibilité d'adopter le Swahili comme deuxième langue officielle et deuxième langue de travail du Conseil législatif, afin que les membres africains du Conseil ne soient pas handicapés par leur connaissance insuffisante de l'anglais" (T/218, chapitre I, section D, paragraphe 4).

Il attire également leur attention sur le document T/273 (chapitre I du rapport), dans lequel se trouvent résumées des pétitions d'Africains concernant la participation indigène aux fonctions législatives et administratives.

M. NORIEGA (Mexique) demande à Sir George Sandford si les autochtones du Tanganyika se refusent à apprendre l'anglais.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) répond que les autochtones sont, au contraire, très désireux d'apprendre cette langue. Leurs pétitions font ressortir l'importance qu'ils attachent à sa connaissance. D'autre part, l'Autorité chargée de l'administration désire très vivement en développer l'enseignement. C'est ainsi que l'anglais est enseigné dans les écoles primaires pendant la dernière année d'études et que l'enseignement secondaire ne se fait qu'en anglais.

M. NORIEGA (Mexique) désire savoir si l'Autorité chargée de l'administration possède des statistiques indiquant le nombre d'autochtones qui parlent couramment l'anglais.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) regrette de ne pas être en mesure de répondre à cette question.

M. NORIEGA (Mexique) estime qu'après plus de vingt ans d'administration britannique, on est en droit de supposer qu'il y a au Tanganyika un certain nombre d'Africains capables de s'exprimer correctement en anglais. On devrait pou-

be possible to choose from among them some people capable of taking part in the work of the Council and the other organs of government. He did not think that an insufficient knowledge of English was a cogent argument, unless representatives were required to speak absolutely perfect English.

Mr. INGLÉS (Philippines) recalled that the special representative had stated that it was the aim of the Administration that each province should be represented in the Legislative Council by an African; that statement was confirmed by the visiting Mission (T/218, chapter I, section B, paragraph 2). The Legislative Council was composed of the Governor and twenty-nine members, of whom fifteen were officials and fourteen were not officials, so that, if the aim of having one African representative for each province were achieved, the total of African members would be only eight out of thirty.

He asked the special representative whether he thought that aim was really democratic if it was borne in mind that the majority of the population of Tanganyika was made up of Africans and that the other members of the Legislative Council represented a small proportion of the population in comparison with the indigenous population.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) pointed out that the figures mentioned related to the membership of the Legislative Council as it was at that time, but no limit had been set to the number of members. He was not, however, in a position to supply detailed information about the way in which the Council would finally be composed.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know why in that case the number of African representatives had been limited to eight, since there was no limit to the total membership.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that Sir George Sandford was not in a position to reply to such a question since it concerned the future policy for Tanganyika, and the Administering Authority had not yet transmitted its comments on the subject.

Mr. INGLÉS (Philippines), reverting to the explanations given by the special representative on the use of the English language in the Legislative Council, pointed out that in the Cameroons under French administration the official language of the Legislative Assembly was French and enough of the indigenous inhabitants knew French for the language question to be no obstacle to a broad representation of the population.

With regard to Tanganyika, he wondered whether the reason for the small number of the indigenous population able to speak correct English might not be that the Administering Authority had taken less pains to teach that language than the French Administration had taken to teach French. He wished to know whether a plan was envisaged to enable the indigenous inhabitants to study English so that they could take part in the debates of the Legislative Council.

voir choisir parmi eux des personnes capables de siéger au sein du Conseil et des autres organes de gouvernement. M. Noriega est d'avis que la connaissance imparfaite de la langue anglaise n'est pas un argument valable, à moins qu'on n'exige des représentants qu'ils parlent un anglais absolument parfait.

M. INGLÉS (Philippines) rappelle que le représentant spécial a déclaré que l'objectif de l'Administration est d'assurer la représentation de chaque province au Conseil législatif par un autochtone; sa déclaration se trouve confirmée par la Mission de visite (T/218, chapitre I, section B, paragraphe 2). Or, le Conseil législatif est composé du Gouverneur et de vingt-neuf membres, dont quinze sont des fonctionnaires et quatorze des non-fonctionnaires, de sorte que, si on arrivait à avoir un représentant africain par province, il n'y aurait que huit membres autochtones sur trente.

M. Inglés demande au Représentant spécial s'il estime que c'est là un objectif réellement démocratique, vu que la majorité de la population du Tanganyika se compose d'Africains et que les autres membres du Conseil législatif représentent une population peu nombreuse en comparaison de la population autochtone.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) fait remarquer que les chiffres qui ont été cités indiquent la composition actuelle du Conseil législatif, mais qu'aucune limite n'est prévue quant au nombre de ses membres. Il n'est cependant pas en mesure de fournir des renseignements précis sur la constitution définitive de ce Conseil.

M. INGLÉS (Philippines) aimerait qu'on lui expliquât pourquoi dans ce cas on a limité à huit le nombre des représentants africains.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que Sir George Sandford n'est pas à même de répondre à une telle question, étant donné qu'elle concerne la politique future à l'égard du Tanganyika et que l'Autorité chargée de l'administration n'a pas encore fait parvenir ses commentaires à ce sujet.

Revenant aux explications données par le Représentant spécial au sujet de l'emploi de la langue anglaise au Conseil législatif, M. INGLÉS (Philippines) souligne qu'au Cameroun sous administration française, la langue officielle de l'Assemblée législative est le français et que l'on trouve un nombre suffisant d'autochtones connaissant le français pour que la question de la langue ne constitue pas un obstacle à une représentation étendue de la population.

En ce qui concerne le Tanganyika on peut se demander si le fait qu'il y a peu d'indigènes capables de s'exprimer correctement en anglais n'est pas dû à ce que l'Autorité chargée de l'administration s'est moins appliquée à enseigner cette langue que ne l'a fait l'Administration française en ce qui concerne le français. M. Inglés voudrait savoir si on a prévu un programme permettant aux autochtones d'étudier l'anglais de façon à pouvoir prendre part aux délibérations du Conseil législatif.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) could only repeat the information he had given in reply to an earlier question. The teaching of English was begun in the sixth year of the primary schools and it became the medium of instruction in the first year of the secondary schools.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) added that the Administering Authority was perfectly aware of the important contribution that education could make to the political advancement of the indigenous population. The Government of Tanganyika devoted a large part of the Territory's budget to educational advancement (10 per cent of the total expenditure), and he wished to point out to the Council that that 10 per cent was reinforced by United Kingdom contributions under the Colonial Development and Welfare Fund.

Since an imperfect knowledge of English was an obstacle to the admission of African members to the Legislative Council, Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know whether it would not be possible to interpret the discussion and translate the records of the Legislative Council from Swahili into English and *vice versa*.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) did not think that would be difficult, since there were already Swahili interpreters at the High Court.

Mr. INGLÉS (Philippines) took that statement to mean that Swahili could be adopted as an official working language of the Legislative Council.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) reminded representatives that Swahili was not a language suited to the debates of the Legislative Council. It would be difficult to translate the texts of laws into intelligible Swahili. Moreover, interpretations into Swahili would double the length of the proceedings. It would therefore seem better to keep to English.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that, before taking a decision on the subject, it would be advisable to wait for the Administering Authority's comments on the visiting Mission's report.

Mr. NORIEGA (Mexico) observed that in Tanganyika members of the indigenous population were appointed to important administrative posts, and he wished to congratulate the Administering Authority on its policy in that respect. He noted, however, that even when the United Kingdom Government wished to increase the number of indigenous officials, the local authorities explained that they could not do so owing to the difficulty of finding qualified persons.

He wished to know whether the Administering Authority proposed to set up a school to train qualified members of the indigenous population with a view to their subsequent appointment to important posts in the local administration.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) ne peut que confirmer les renseignements qu'il a donnés en réponse à une question précédente; l'anglais est enseigné dans les écoles primaires à partir de la sixième année d'études et devient langue d'enseignement dès la première année d'études secondaires.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ajoute que l'Autorité chargée de l'administration se rend parfaitement compte de l'importante contribution que l'instruction peut apporter au progrès politique de la population autochtone. Il indique que le Gouvernement du Tanganyika consacre une partie importante du budget du Territoire au développement de l'instruction (10 pour cent des dépenses totales) et il tient à signaler au Conseil qu'il y a lieu d'ajouter à ces 10 pour cent les sommes provenant des contributions britanniques au titre du *Colonial Development and Welfare Fund*.

Etant donné que la connaissance imparfaite de l'anglais est un obstacle à l'admission de membres africains au Conseil législatif, M. INGLÉS (Philippines) aimerait savoir s'il ne serait pas possible de faire interpréter les débats et de faire traduire les comptes rendus du Conseil législatif du Swahili en anglais, et inversement.

Sir Georges SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) pense que ceci ne présenterait aucune difficulté, car il y a déjà des interprètes de Swahili à la Haute Cour.

M. INGLÉS (Philippines) conclut de cette déclaration qu'on pourrait donc adopter le Swahili comme langue de travail officielle au Conseil législatif.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) rappelle que le Swahili ne se prête pas aux débats du Conseil législatif. Il serait, en effet, difficile de traduire en Swahili des textes de lois de manière à les rendre intelligibles. En outre, l'interprétation en Swahili doublerait la longueur des délibérations. Il semble donc préférable de s'en tenir à l'anglais.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait remarquer qu'il serait bon d'attendre, avant de se prononcer à ce sujet, que l'Autorité chargée de l'administration ait formulé des commentaires sur les observations contenues dans le rapport de la Mission de visite.

M. NORIEGA (Mexique) signale qu'au Tanganyika des autochtones sont nommés à des postes importants dans l'Administration et il tient à féliciter l'Autorité chargée de l'administration pour la politique qu'elle a suivie dans ce domaine. Il constate cependant que, même lorsque le Gouvernement du Royaume-Uni est animé du désir d'augmenter le nombre des fonctionnaires autochtones, les autorités locales expliquent qu'elles n'y parviennent pas à cause des difficultés qu'elles éprouvent à trouver du personnel qualifié.

Le représentant du Mexique voudrait savoir si l'Autorité chargée de l'administration envisage de créer une école destinée à former les éléments les plus qualifiés de la population autochtone en vue de leur confier ultérieurement des fonctions importantes dans l'administration locale.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) stated that the Administering Authority took all necessary measures to improve the facilities for raising the standard of education for Africans so as to enable them to play their proper part in the administration of their country.

The visiting Mission had referred to the progress made in connexion with the appointment of Africans to important Government posts (chapter I, section B, paragraph 4 of the report). It should be noted, however, that there was a very small number of candidates for vacant posts, particularly in the veterinary services. Although it was possible for inhabitants of East Africa to study for those services on the spot, there were only two such students.

With regard to training for administrative work, the first step was for persons to take the course at Makerere. The three East African Territories had vacancies for indigenous students who had successfully completed such courses.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) did not know the position in East Africa, but said that in West Africa it was usual to grant suitable indigenous students scholarships in the United Kingdom, where they received a university education. Once those studies were finished the students entered the Colonial Service and received the same training as all the British officials in that Service.

Mr. NORIEGA (Mexico) wondered whether the very small number of candidates for Government posts was not explained by the fact that the salaries offered were very low. In Tanganyika there were more than 1,000 students in secondary schools and it could be assumed that they were perfectly fitted to receive higher education. If the Administering Authority gave them the necessary training and offered attractive salaries, it would be possible to find indigenous personnel qualified to hold various administrative posts.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) did not know whether the Administering Authority contemplated setting up a training centre in Tanganyika for African administrative officers, but he was aware that there was such a centre in one of the three East African Territories.

With regard to the salaries offered, the Administering Authority had completely revised them during the previous year. Detailed information would be submitted to the Council when the subsequent annual report on Tanganyika was examined.

Mr. BAKR (Iraq) noted that, according to the visiting Mission's report, the Tanganyika Administration distinguished between Europeans, Asians and Africans. He wished to know whether the visiting Mission had been able to discover how that distinction was drawn, particularly in so far as the citizenship of Tanganyika residents was concerned.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare que l'Autorité chargée de l'administration prend toutes les mesures nécessaires en vue d'améliorer les moyens dont les Africains disposent actuellement pour élever leur niveau d'instruction et leur permettre de jouer le rôle qui leur revient dans l'administration de leur pays.

La Mission de visite a relevé des signes de progrès en ce qui concerne l'accès des Africains à des postes importants du Gouvernement (chapitre I, section B, paragraphe 4 du rapport). Il y a lieu cependant de noter que le nombre de candidats qui se présentent pour remplir les postes vacants est extrêmement faible, notamment en ce qui concerne les services vétérinaires; bien qu'il soit possible aux habitants de l'Est africain de faire leurs études sur place, il n'y a actuellement que deux étudiants.

En ce qui concerne les cours de formation pour travaux administratifs, la première chose à faire est de suivre les cours à Makerere. Les trois territoires qui composent l'Est africain disposent de postes pour les autochtones qui ont suivi ces cours avec succès.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ignore quelle est la situation dans l'Est africain, mais il sait que dans l'Ouest africain il est d'usage d'accorder aux étudiants autochtones, qui semblent suffisamment doués, une bourse d'études au Royaume-Uni, où ils reçoivent une instruction universitaire. Leurs études terminées, ces étudiants entrent dans le services coloniaux et ils reçoivent la même formation que tous les fonctionnaires britanniques de ces services.

M. NORIEGA (Mexique) se demande si le nombre extrêmement faible de candidats qui se présentent pour remplir les postes gouvernementaux ne s'explique pas par le fait que les traitements qu'on leur offre sont très bas. Il y a, en effet, au Tanganyika plus de 1.000 élèves dans les écoles secondaires; il est donc à présumer que ceux-ci sont parfaitement aptes à recevoir une instruction supérieure. Si l'Autorité chargée de l'administration leur assurait la formation nécessaire et leur offrait des salaires intéressants, il serait fort possible de trouver du personnel indigène qualifié pour remplir divers postes dans l'administration.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) ignore si l'Autorité chargée de l'administration envisage de créer au Tanganyika un centre de formation pour les fonctionnaires africains des services administratifs, mais il sait qu'il existe un tel centre dans l'un des trois territoires de l'Est africain.

En ce qui concerne les salaires offerts, l'Autorité chargée de l'administration a procédé, au cours de l'année dernière, à leur révision complète. Les renseignements détaillés seront fournis au Conseil lors de l'examen du prochain rapport annuel sur le Tanganyika.

M. BAKR (Irak) constate, d'après le rapport de la Mission de visite, que l'Administration du Tanganyika établit une distinction entre Européens, Asiatiques et Africains; il voudrait savoir si la Mission de visite a été en mesure de se rendre compte en quoi consiste cette distinction, notamment en ce qui concerne le statut de citoyenneté des résidents du Tanganyika.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) thought that in accordance with the Trusteeship Agreement all inhabitants of Tanganyika had exactly the same status. There was no fundamental distinction between the three groups of inhabitants of the Territory. There were simply different methods for ensuring the participation of those three groups in certain organs, such as the Legislative Council.

Mr. LIN MOUSHENG (China) stated that the indigenous inhabitants of Tanganyika were "British Protected Persons". The other inhabitants retained their nationality or, if they were born in the Territory, the nationality of their parents.

He considered that the status of the Asians, **who were for the most part Hindus and Arabs**, should be defined more clearly. Although a large number of them had been born in Tanganyika, they were not considered indigenous inhabitants. That was a question which should, moreover, be settled for all Trust Territories, in order that the status of those inhabitants who were not indigenous, properly speaking, but whose families had lived in those Territories for several generations, might be determined.

Mr. BAKR (Iraq) wondered whether it would not be more natural and more in the general interest for everyone born in the Territory to have the same status as the indigenous population.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) said that all inhabitants, whatever their origin, had the same status in the eyes of the law.

The PRÉSIDENT held that the question raised by the representative of Iraq could not be resolved by the Trusteeship Council, which might, however, recommend to the authorities concerned to study the matter and to take any measures which might be necessary.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to have a detailed reply to the question asked by the Mexican representative with regard to the training of the indigenous inhabitants for self-administration.

The special representative had already explained that there were no Africans in Tanganyika capable of playing an important part in the government of the country. That deficiency was partly due to the inadequacy of the training given in that field. Reference had been made to the possibility for certain indigenous inhabitants of entering the British Colonial Service but there were no instances of an indigenous inhabitant of Tanganyika belonging to that service.

Had the Administering Authority taken or did it contemplate taking any steps to train members of the indigenous population and prepare them for the administration of their country, *i.e.* to enable them to administer themselves? If such measures had been taken or were contemplated, would the training be merely for admission to the British Colonial Service or would it be a genuine political training of the kind essential to statesmen?

Were members to the indigenous population of Tanganyika being sent to other countries, to the United Kingdom or to the Union of South Africa

M. LAURENTIE (Président de la Mission) pense qu'aux termes de l'Accord de tutelle tous les habitants du Territoire ont exactement le même statut; il n'y a pas de distinction fondamentale entre les trois groupes d'habitants du Territoire; il existe simplement des modalités différentes pour assurer la participation de ces trois groupes à certains organes tel que le Conseil législatif.

M. LIN MOUSHENG (Chine) précise que les autochtones du Tanganyika sont des protégés britanniques (*British Protected Persons*); les autres habitants conservent leur nationalité ou, s'ils sont nés dans le Territoire, celle de leurs parents.

M. Lin Mousheng estime qu'il faudrait définir d'une façon plus exacte le statut des Asiatiques, dont la plupart sont des Hindous et des Arabes. Bien qu'un grand nombre d'entre eux soient nés au Tanganyika, ils ne sont pas considérés comme des autochtones. Cette question devrait d'ailleurs être réglée pour tous les Territoires sous tutelle, de façon à définir le statut des habitants de ces Territoires qui ne sont pas à proprement parler des autochtones, mais dont les parents, depuis plusieurs générations, ont vécu dans ces Territoires.

M. BAKR (Irak) se demande s'il ne serait pas plus naturel et plus conforme à l'intérêt commun que toute personne née dans le Territoire reçoive le même statut que la population autochtone.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) fait remarquer que tous les habitants, quelle que soit leur origine, ont le même statut légal.

Le PRÉSIDENT estime que la question soulevée par le représentant de l'Irak ne peut pas être résolue par le Conseil de tutelle; toutefois, ce dernier pourrait recommander aux autorités intéressées d'étudier cette question et de prendre éventuellement les mesures qui s'imposent.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) aimerait entendre une réponse détaillée à la question posée par le représentant du Mexique, au sujet de la formation des autochtones en vue de l'administration autonome du Territoire.

Il rappelle que le représentant spécial a expliqué qu'au Tanganyika il n'y a pas d'Africains qui soient en mesure de prendre une part importante au gouvernement du pays. L'une des raisons de cette lacune est l'insuffisance du système de formation dans ce domaine. On a signalé la possibilité pour certains autochtones des Territoires sous tutelle d'entrer dans le *British Colonial Service*; toutefois, on n'a pas d'exemple d'autochtones du Tanganyika appartenant à ce service.

Le représentant de l'URSS voudrait savoir si l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures, ou si elle compte en prendre, en vue de former des autochtones et de les préparer à l'administration de leur pays, c'est-à-dire de les rendre aptes à s'administrer eux-mêmes. Si de telles mesures ont été prises ou envisagées, s'agit-il simplement d'admission dans le *British Colonial Service*, ou plutôt d'une éducation réellement politique, nécessaire à des hommes d'Etat?

Est-ce que des autochtones du Tanganyika sont envoyés dans d'autres pays pour parfaire leur éducation politique, notamment au Royaume-Uni ou



for example, to complete their political education? If that had not been done, had the Administering Authority made any plans to that end?

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said he had met one of the African members of the Tanganyika Legislative Council, whose political training appeared to be quite advanced, for he had been able to carry on a long and very technical conversation on the various problems of colonial policy in Africa.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) thought the information requested by the representative of the USSR could be obtained only from the Government of Tanganyika, to whom the request would be transmitted. During the previous few years, scholarships had been granted to Africans to study in England on the lines indicated by the USSR representative.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked for information about the four indigenous representatives on the Legislative Council. He wished to know in particular how they were nominated and what were their educational background and social standing. He also wished to know the difference between the two groups of members of the Legislative Council.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) said that he knew personally three of the four indigenous members of the Legislative Council. One was the chief of one of the sections of the Chagga tribe and was Chairman of the Chagga Council; he was very well educated, spoke English and was a very prominent member of his community. The two others were among the most important chiefs of the Territory.

The four indigenous members of the Legislative Council were nominated by the Governor of Tanganyika after consultation with his advisors both at Dar-es-Salaam and in the provinces. The Provincial Commissioners consulted members of the local population with a view to discovering who would be capable of assuming the responsibilities involved in membership of the Legislative Council. They submitted the results of their enquiries to the Governor, who then selected the four indigenous members of the Legislative Council.

Members of the Legislative Council fell into two categories: the first consisted of officials nominated by the Governor or *ex officio* members; and the second, of non-official members. The difference between the two categories lay in the fact that the official members were paid out of public funds and took part in the administration of the Territory, while the non-official members were unpaid and acted only as members of the Legislative Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) called attention to a passage in the visiting Mission's report (T/218, chapter I, section B, paragraph 5) which stated that the Government of Tanganyika intended to set up provincial coun-

dans l'Union Sud-Africaine? Si cela n'a pas été fait, l'Autorité chargée de l'administration a-t-elle établi des projets en ce sens?

M. LAURENTIE (Président de la Mission) tient à signaler qu'il a eu l'occasion d'entrer en contact avec l'un des membres autochtones du Conseil législatif du Tanganyika; il paraissait avoir une formation politique assez poussée, car il a été capable de soutenir une longue conversation, très technique, sur les diverses questions de la politique coloniale en Afrique.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) pense que les renseignements demandés par le représentant de l'URSS ne peuvent être communiqués que par le Gouvernement du Tanganyika, à qui la demande sera transmise. Sir George signale que grâce à des bourses d'études des autochtones ont été envoyés dans le Royaume-Uni au cours des dernières années, pour y recevoir une formation du genre de celle signalée par le représentant de l'URSS.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande des précisions au sujet des quatre membres autochtones du Conseil législatif du Tanganyika; il voudrait notamment savoir comment ils sont nommés, quels sont leur degré d'instruction et leur niveau social. D'autre part, le représentant de l'URSS voudrait connaître la différence entre les deux groupes de membres de ce Conseil législatif.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare qu'il connaît personnellement trois des quatre membres autochtones du Conseil législatif; l'un d'eux est le chef d'un des groupes de la tribu des Chagga. Il est président du Conseil des Chagga, a une excellente éducation, parle anglais et est un membre particulièrement éminent de sa communauté. Les deux autres comptent parmi les principaux chefs du Territoire.

Le Gouverneur du Tanganyika nomme les quatre membres autochtones du Conseil législatif après avoir consulté ses conseillers, tant à Dar-es-Salaam que dans les provinces. Les administrateurs de provinces (*Provincial Commissioners*) cherchent, en consultation avec certains membres de la population locale, quelles sont les personnalités de la région capables d'assumer les responsabilités dévolues aux membres du Conseil législatif. Ils transmettent au Gouverneur le résultat de leurs enquêtes et c'est ensuite que le Gouverneur choisit les quatre membres autochtones du Conseil législatif.

Les membres du Conseil législatif appartiennent à deux groupes: les uns sont des fonctionnaires, nommés par le Gouverneur ou membres de droit du fait de leur position; les autres sont des habitants non fonctionnaires. La différence entre les deux groupes est donc que les membres fonctionnaires sont payés par le Trésor public et prennent part à l'administration du Territoire, tandis que les membres non fonctionnaires ne sont pas payés et exercent uniquement les fonctions de membres du Conseil législatif.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention sur un passage du rapport de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section B, paragraphe 5) qui signale que le Gouvernement du Tanganyika a l'intention d'é-

cils as a means of establishing a measure of self-government in the provinces. He wished to know whether any information could be obtained besides that contained in the visiting Mission's report on the structure of provincial organs of self-government. Did the Administering Authority contemplate participation of the indigenous population in the provincial councils? How would such representation be organized? Would members of the provincial councils be appointed or elected?

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) had no definite information about the intentions of the Government of Tanganyika in regard to the provincial councils. He thought, however, that a council would be set up in Lake Province in the near future and that its composition would be decided in close consultation with the Native Authorities in the area.

Mr. BAKR (Iraq) drew attention to a passage in the report of the visiting Mission (T/218, chapter I, section C, paragraph 1) dealing with the Sukumaland Federation. He wished to know whether there was any tendency to create or develop similar federations in other parts of Tanganyika.

With regard to the Sukumaland Federation, the visiting Mission stated: "The Sukumaland Federal Council is essentially a federation of chiefs, not a federation of federations." Mr. Bakr wished to know whether any attempt was being made by the Administration to transform the Sukumaland Federation into a federation along the lines indicated in the visiting Mission's statement.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) thought that it had been made clear in the visiting Mission's report and in the annual report by the Administering Authority that the special conditions in Sukumaland lent themselves to the formation of a federation. There might well be other instances in Tanganyika where a similar form of federation might prove practicable, but he could not think at the moment of any other region where conditions indicated the desirability of a federation of that kind. Sukumaland had a dense population occupying a relatively small area — one of the prerequisites for the creation of a federation.

With regard to the second question put by the representative of Iraq, Sir George was not quite clear as to the meaning of the words "federation of federations" used by the Mission. It could be said, however, that in Sukumaland the Native Authority was vested in chiefs who consulted whom they wished on such matters as they wished. In that respect it could be said that the Sukumaland Federal Council was essentially a federation of chiefs.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) explained that the expression used by the visiting Mission meant simply that the Sukumaland Federation rested on the territorial units governed by chiefs, whereas it would no doubt have been preferable to have as a basic unit organizations established on a popular or federated basis.

tablir des conseils de province, afin d'instituer un certain degré d'autonomie dans les provinces. Le représentant de l'URSS voudrait savoir s'il est possible d'obtenir des renseignements additionnels, complétant ceux de la Mission de visite, au sujet de la structure des organismes provinciaux de gouvernement autonome. Est-ce que l'Autorité chargée de l'administration envisage la participation de la population autochtone dans les conseils provinciaux? Sur quelle base cette représentation sera-t-elle éventuellement établie? Les membres des conseils provinciaux seront-ils nommés ou élus?

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) ne possède pas de renseignements précis sur les intentions du Gouvernement du Tanganyika à ce sujet; il pense toutefois que le conseil provincial de la province du Lac sera créé dans un proche avenir et que sa composition sera établie à la suite de consultations très poussées avec les Autorités autochtones locales.

M. BAKR (Irak) attire l'attention sur le passage du rapport de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section C, paragraphe 1) consacré à la Fédération du Sukumaland. Il voudrait savoir s'il existe une tendance à créer ou à développer des fédérations semblables dans d'autres parties du Tanganyika.

En ce qui concerne la Fédération du Sukumaland, la Mission de visite signale que "le Conseil fédéral du Sukumaland est essentiellement une fédération de chefs, non une fédération de fédérations". M. Bakr aimerait savoir si l'Administration s'efforce de transformer la Fédération du Sukumaland dans le sens qu'implique la remarque de la Mission de visite.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) fait observer que le rapport de la Mission de visite et le rapport annuel de l'Autorité chargée de l'administration indiquent clairement que les conditions particulières qui règnent dans le pays des Sukumas se prêtent parfaitement à la constitution d'une fédération. Il peut exister dans le Tanganyika d'autres cas où la création d'une fédération semblable serait possible, mais Sir George ne trouve pas, à première vue, d'autres régions dans lesquelles il paraîsse opportun de créer une telle fédération. Le Sukumaland a une population très dense groupée sur un territoire relativement restreint; c'est là une condition primordiale pour créer une fédération.

En ce qui concerne la deuxième question du représentant de l'Irak, Sir George Sandford ne comprend pas clairement ce que la Mission entend par une "fédération de fédérations". On peut dire cependant que l'Autorité indigène dans le Sukumaland est constituée par des chefs qui consultent ceux qu'ils veulent sur tels sujets qu'ils désirent; c'est dans ce sens que l'on peut dire que le Conseil fédéral du Sukumaland est essentiellement une fédération de chefs.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) explique que l'expression employée par la Mission de visite signifie simplement que la fédération du Sukumaland a pour base constitutive les unités territoriales qui sont commandées par des chefs, alors qu'il aurait été sans doute préférable de prendre pour base des organisations établies sur des bases populaires ou sur des bases fédérales.

Mr. Laurentie wished to point out that according to the plans of the Administering Authority, the authoritative character of the federal system of Sukumaland would be remedied by a consultation covering all villages, which would make it possible to set up, apart from the Executive Committee of chiefs, a sort of assembly representing the populations of the federation as a whole.

Mr. NORIEGA (Mexico) raised a matter previously discussed in the Council, but on which no agreement had been reached, namely, the policy of maintaining the tribal system and making it the basis of the political structure of the Territory. The report of the visiting Mission showed that the tribal chiefs, who constituted the Native Authority, had control of public funds and also held office as magistrates.

The tribal system was perfect so long as it remained patriarchal, that was, so long as the chief considered his subjects as members of his family; in practice, however, it had become a relic of the feudal system, with all the inherent abuses of the latter.

It should be conceded, however, that the tribal system constituted a practical basis for the development of indigenous self-government. It was important to know, therefore, whether the existing tribal system could usefully be maintained to serve as a basis for the subsequent establishment of a government composed entirely of Africans. If so, it must be known whether the Administering Authority was exercising effective control to prevent any possible malpractices on the part of the tribal chiefs, who were vested with considerable powers in certain matters.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) thought the Mexican representative's remarks and apprehensions with regard to the tribal system were perfectly justified; in particular it could not be denied that if the chiefs were not kept under strict supervision in the discharge of their functions, they might become guilty of certain malpractices.

The function of the Administering Authority was to see that the Native Authorities carried on their administration honestly and without oppressing the people.

The greatest problem posed by that question of tribal authority was the need to democratize the Native administration, and the Administering Authority had taken steps accordingly. Those steps represented the most that could be done in Tanganyika under existing conditions; as soon as circumstances permitted, a further advance would be made by the Administration.

Sir Alan would draw the Council's attention to the danger of wishing to advance too fast in the development towards self-government; the danger lay in the possibility that the measures taken might not be understood by the people, a situation which might give rise to abuses worse than the existing ones.

He was convinced that if the visiting Mission had been able to see more of the Trust Territory of Tanganyika, it would have been able to appreciate the extreme variety of its peoples, a factor

M. Laurentie tient à faire remarquer que, d'après le projet de l'Autorité chargée de l'administration, le caractère autoritaire du système fédératif du Sukumaland sera corrigé par une consultation qui portera sur l'ensemble des villages et qui permettra de créer, à côté du comité exécutif des chefs, une sorte d'assemblée qui représentera effectivement l'ensemble des populations de la fédération.

M. NORIEGA (Mexique) aborde un sujet sur lequel différents points de vues ont déjà été exprimés au sein du Conseil, sans qu'un accord ait été obtenu; il s'agit de la politique qui consiste à maintenir le système des tribus et à en faire la base de la structure politique du pays. Le rapport de la Mission de visite montre que les chefs de tribus, qui constituent l'Autorité indigène, disposent des fonds publics et font en outre office de magistrats.

Le système des tribus est parfait tant qu'il reste patriarcal, c'est-à-dire lorsque le chef considère ses administrés comme des membres de sa famille; mais, en pratique, le système des tribus est une survivance du régime féodal, avec tous les abus que comportait ce dernier.

Toutefois, on peut admettre que le système des tribus constitue une base concrète pour permettre le développement de l'administration autochtone autonome. La question est donc de savoir si le système des tribus, actuellement en vigueur, peut être utilement maintenu pour servir de base à la constitution ultérieure d'un gouvernement entièrement assumé par les Africains. Dans l'affirmative, il importe de savoir si l'Autorité chargée de l'administration exerce un contrôle réellement efficace, lui permettant de réfréner les abus éventuels auxquels peuvent se livrer les chefs indigènes investis, dans certains domaines, de pouvoirs très étendus.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime parfaitement fondées les observations et les craintes du représentant du Mexique à l'égard du système des tribus; notamment, il est indéniable que si les chefs indigènes ne sont pas strictement contrôlés dans l'exercice de leurs fonctions, ils peuvent se livrer à certains abus.

Le rôle de l'Autorité chargée de l'administration est de veiller à ce que les Autorités indigènes exercent leur administration honnêtement et sans opprimer les populations.

Le problème le plus important soulevé par cette question réside dans la nécessité de démocratiser l'administration indigène; l'Autorité chargée de l'administration a pris des mesures à cet effet. Ces mesures représentent le maximum de ce qui peut être fait au Tanganyika à l'heure actuelle; dès que les circonstances le permettront, un nouveau pas en avant sera accompli par l'Administration.

Sir Alan Burns tient à attirer l'attention des membres du Conseil sur le danger qu'il y aurait à vouloir progresser trop rapidement dans le domaine de l'évolution vers l'administration autochtone autonome; ce danger consiste en ce que les mesures adoptées ne soient pas comprises par la population, d'où il peut résulter des abus pires que ceux qui existent à l'heure actuelle.

Sir Alan Burns est convaincu que si la Mission de visite avait été en mesure de mieux connaître le Territoire sous tutelle du Tanganyika, elle aurait pu constater la variété extrême des popu-

which made it very difficult to secure a representation of the masses that was effective and satisfactory to all. It would also have been able to appreciate that advances in the political field must be cautious and gradual, since it would be out of the question to bring a country in tropical Africa at one stroke to the level of democracy reached by the other countries in the world.

The PRESIDENT drew the Council's attention to a conclusion of the visiting Mission (T/218, chapter I, section D, paragraph 2) in which it was stated that "the present dual system of Central Government and Native Administration should at some point merge into one along the road of political advancement".

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know, in connexion with the explanation given by the representative of the United Kingdom, what concrete measures had been taken by the Administering Authority to democratize the tribal system and whether the Administering Authority had observed any noteworthy results of those measures?

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that steps had been taken but he was not in a position to give any details; he proposed that the USSR representative's question should be transmitted to the Government of Tanganyika.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that the visiting Mission had particularly studied the Sukumaland Federation and the Chagga Council. With regard to the latter, the Mission had received the impression that it was an organization perfectly well adapted to the administration of the country and to the settlement of local issues; it seemed that a natural and continuous evolution would suffice to make that Council a completely democratic organization since it was fully representative of the interests of the inhabitants of that region.

With regard to the Sukumaland Federation, it was true that further steps would have to be taken, particularly election by villages as envisaged by the Administering Authority, to give that Federation a really democratic character. The visiting Mission had also met other Native administering bodies; it had found that in general much progress would have to be made if those bodies were to reflect the deep-seated interest of the country.

The PRESIDENT thought an answer to the USSR representative's last question might be found in a memorandum on political development which the Secretary for African Affairs had supplied to the visiting Mission (T/218, chapter I, section D, paragraph 2), in which it was stated that "the general direction of development will undoubtedly be towards aggregation of smaller into larger units and increasing democratization, but cannot be expected beyond tribal limits for some time yet".

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked how the Chagga Council was

lations, ce qui provoque de grandes difficultés pour assurer une représentation de la masse, qui soit efficace et satisfaisante pour tous; elle aurait pu constater également que les progrès, dans le domaine politique doivent être soigneusement échelonnés car il ne saurait être question d'amener d'un seul coup un pays de l'Afrique tropicale au niveau démocratique que connaissent les autres pays du monde.

Le PRÉSIDENT attire l'attention du Conseil sur une conclusion de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section D, paragraphe 2), aux termes de laquelle "la Mission estime également que le système dualiste actuel du gouvernement central et de l'administration indigène doit, à un moment quelconque, s'unifier au cours de l'évolution politique."

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) aimerait savoir, à la suite des explications du représentant du Royaume-Uni, quelles sont les mesures concrètes prises par l'Autorité chargée de l'administration en vue de démocratiser le système des tribus; l'Autorité chargée de l'administration a-t-elle eu l'occasion de constater des résultats notables à la suite de ces mesures?

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que des mesures ont été prises, mais qu'il ne peut donner des détails à ce sujet; il propose de transmettre la question du représentant de l'URSS au Gouvernement du Tanganyika.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) signale que la Mission de visite a particulièrement étudié la Fédération du Sukumaland et le Conseil des Chagga. En ce qui concerne ce dernier, la Mission a eu l'impression de se trouver en présence d'un organisme parfaitement adapté à l'administration du pays et la solution des questions locales; il suffirait, semble-t-il, d'un progrès naturel et continu pour faire de ce Conseil un organisme absolument démocratique, étant donné qu'il représente parfaitement les intérêts de la population de la région.

En ce qui concerne la Fédération du Sukumaland, il est certain qu'il faudra prendre encore certaines mesures, notamment l'élection par village qu'envisage l'Autorité chargée de l'administration, pour donner à cette fédération une forme réellement démocratique. La Mission de visite est également entrée en contact avec d'autres organismes administratifs autochtones; il lui a semblé qu'il y avait, en général, de grands progrès à faire pour que ces organismes répondent exactement aux intérêts profonds du pays.

Le PRÉSIDENT pense que la dernière question du représentant de l'URSS peut trouver une réponse dans un mémoire sur le développement politique que le Secrétaire aux affaires africaines a remis à la Mission de visite (T/218, chapitre I, section D, paragraphe 2), et où il est dit notamment: "l'évolution générale tend inévitablement au groupement des petites unités en unités plus grandes et une accentuation du caractère démocratique de ces organismes, mais on ne peut espérer franchir les limites de la tribu avant quelque temps encore".

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quelle est la constitution

formed and whether it consulted with the local population. Had the visiting Mission had any knowledge of decisions made by that Council which had first been approved by the people? If so, in what form had such approval been given?

The PRESIDENT thought that the USSR representative's first question had already been answered in the visiting Mission's report (T/218, chapter I, section C, paragraph 1), where the organization of the Chagga Council was explained very fully.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) said that he had nothing to add to the report of the visiting Mission with regard to the composition of the Chagga Council.

The Mission had gained the impression that the members of the Chagga Council were in direct contact with the inhabitants and that all their activities were the result of previous consultation. There was an identity and a community of ideas between the Chagga Council and the population, despite the fact that the form of consultation was not regulated by strict rules. In existing circumstances, that Council undoubtedly gave the impression of expressing the general opinion of the inhabitants of the region.

Mr. RYCKMANS (Belgium) observed that the exchange of views during the meeting had been extremely interesting and would have been most useful if the Council had been examining the annual report for Tanganyika at the same time. It appeared, however, that the discussion would be taken up again almost in its entirety during the examination of the annual report; he wondered whether, in the circumstances, the Trusteeship Council was not wasting valuable time.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought there was a very clear distinction between the annual report of an Administering Authority and the report of a visiting mission, in view of the latter's impartial character.

In examining the report of a visiting mission, the Council performed work that was both practical and effective; and, as a result of that work, it could reply to the petitions which had been received by the mission.

The PRESIDENT observed that he had already pointed out the difference between the report of a visiting mission and the report of an Administering Authority; he had therefore asked the members of the Council to confine themselves to the examination of the observations and conclusions of the visiting Mission and refrain from raising questions more properly relating to the examination of the annual report.

*The meeting was suspended at 4.35 p.m. and was resumed at 5.5 p.m.*

The PRESIDENT, having noted that Council members had no further observations to make on chapter I of the visiting Mission's report, invited them to discuss the petitions which raised general questions connected with that chapter (T/273).

du Conseil des Chagga et si ce conseil consulte la population locale. La Mission de visite a-t-elle eu connaissance de décisions de ce Conseil ayant reçu l'approbation préalable de la population? Dans l'affirmative, sous quelle forme cette approbation a-t-elle été exprimée?

Le PRÉSIDENT pense que la première question du représentant de l'URSS a déjà reçu une réponse dans le rapport de la Mission de visite (T/218, chapitre I, section C, paragraphe 1), où l'organisation du Conseil des Chagga est décrite de façon très détaillée.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare qu'il n'a rien à ajouter au rapport de la Mission de visite en ce qui concerne la composition du Conseil des Chagga.

La Mission a retiré l'impression que les membres du Conseil des Chagga sont en contact étroit avec la population et que tous leurs actes sont le résultat de consultations préalables. Il y a identité de vues et communion entre le Conseil des Chagga et la population, bien que les formes de consultation ne soient pas régies par des règlements précis. Il est certain que, dans l'état actuel des choses, ce Conseil donne indéniablement l'impression de constituer la synthèse de l'opinion des habitants de la région.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que les échanges de vues qui se sont déroulés au cours de la séance ont été extrêmement intéressants et qu'ils auraient été très utiles si le Conseil de tutelle avait examiné en même temps le rapport annuel pour le Tanganyika. Néanmoins, il semble que la discussion actuelle sera reprise presque intégralement lors de l'examen du rapport annuel; M. Ryckmans se demande si, dans ces conditions, le Conseil de tutelle ne perd pas actuellement un temps précieux.

M. NORIEGA (Mexique) estime qu'il y a une différence très nette entre le rapport annuel d'une Autorité chargée d'administration et le rapport d'une Mission de visite, étant donné le caractère impartial de cette dernière.

M. Noriega pense que le Conseil fait un travail réellement pratique et efficace lorsqu'il examine le rapport d'une Mission de visite et que, grâce à cet examen, il peut répondre aux pétitions remises à la Mission.

Le PRÉSIDENT tient à faire remarquer qu'il a déjà souligné la différence entre le rapport d'une mission de visite et le rapport d'une Autorité chargée d'administration; c'est pourquoi il a demandé aux membres du Conseil de se limiter à l'examen des observations et des conclusions de la Mission de visite, en évitant de poser des questions qui relèvent plutôt de l'examen du rapport annuel.

*La séance est suspendue à 16 h. 35 et reprise à 17 h. 5.*

Le PRÉSIDENT ayant constaté que les membres du Conseil n'ont plus d'observations à formuler sur le chapitre premier du rapport de la Mission de visite, les invite à se prononcer sur les pétitions qui soulèvent des questions d'ordre général relatives à ce chapitre (T/273).

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that the facts revealed in the petitions classified under the heading "Political advancement" were sufficiently clear and that the question as a whole had been the subject of lengthy discussion in the Council.

He suggested, therefore, that the Council should adopt, either as it stood, or with slight alterations, that part of the visiting Mission's report which contained its conclusions on political advancement among the peoples of Tanganyika and should communicate those conclusions to the Administering Authority, with an invitation to the latter to conform to them.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) could not consent to the Council's approving any part of the visiting Mission's report before his Government had had an opportunity of commenting on the report.

He had no objection to discussing each petition as a whole, but it would be difficult for him to provide coherent explanations if he had to divide each petition into several items to be discussed separately, as the Secretariat had done in document T/273.

The PRESIDENT pointed out that document T/273 was in no way intended to replace the original petitions. Like the document prepared by the Secretariat on general questions raised in the petitions from Ruanda-Urundi (T/264), its sole purpose was to assist the Council in its work. Council members were therefore perfectly free to refer to the original petitions and discuss them one by one, if they preferred to do so.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought the visiting Mission's observations and conclusions were sound; but at that stage of the Council's work and before examining the comments which the Administering Authority might have to make in connexion with them, he felt he could not approve certain of those conclusions and invite the Administering Authority to conform to them.

In his opinion, the Council should transmit the visiting Mission's report to the Government of the United Kingdom, and invite that Government to give it the fullest possible consideration and to submit its observations to the Council. It was only after receiving those observations that the Council would be able to formulate its own conclusions.

Mr. NORIEGA (Mexico) observed that document T/218/Add.1, which contained the petitions received by the visiting Mission, had been distributed, like the report itself, on 8 November 1948, and that consequently the Administering Authority had had ample time to study them and prepare its comments. He wondered whether Sir Alan Burns or the special representative might not be in a position to inform the Council of the views of the United Kingdom Government on chapter I of the visiting Mission's report.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) made it clear that he was not in possession of the comments of his Government on the visiting Mission's report, but that he was in a position to discuss each of the petitions received by the Mission.

M. NORIEGA (Mexique) souligne que les faits exposés dans les pétitions classées sous la rubrique "Progrès politique" sont suffisamment clairs et que la question, dans son ensemble, a été longuement discutée au Conseil.

Il suggère donc que le Conseil adopte, soit textuellement, soit avec de légères modifications, la partie du rapport de Mission de visite contenant les conclusions de cette dernière sur le progrès politique des populations du Tanganyika, et les communique à l'Autorité chargée de l'administration en l'invitant à s'y conformer.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) ne saurait consentir à ce que le Conseil approuve une partie quelconque du rapport de la Mission de visite avant que son Gouvernement n'ait eu l'occasion de formuler ses observations sur ce rapport.

Le représentant du Royaume-Uni n'a aucune objection à discuter chaque pétition dans son ensemble, mais il lui est difficile de fournir des explications cohérentes s'il lui faut, comme le Secrétariat l'a fait dans le document T/273, diviser chaque pétition en plusieurs points, pour les discuter séparément.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que le document T/273 ne vise nullement à remplacer les pétitions originales. Comme le document préparé par le Secrétariat en ce qui concerne les pétitions d'ordre général relatives au Ruanda-Urundi (T/264), il tend uniquement à aider le Conseil dans ses travaux. Les membres du Conseil sont donc parfaitement libres de se référer aux pétitions originales et de les discuter une par une, s'ils le préfèrent.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que, bien que les observations et conclusions de la Mission de visite lui semblent fort judicieuses, il ne saurait, à ce stade des travaux du Conseil et avant d'avoir examiné les commentaires que l'Autorité chargée de l'administration pourrait avoir à faire à leur sujet, approuver certaines de ces conclusions et inviter l'Autorité chargée de l'administration à s'y conformer.

A son avis, le Conseil devrait communiquer le rapport de la Mission de visite au Gouvernement du Royaume-Uni, en l'invitant à en tenir compte le plus largement possible et à lui soumettre ses observations. Ce n'est qu'après les avoir reçues que le Conseil pourra formuler ses propres conclusions.

M. NORIEGA (Mexique) fait observer que le document T/218/Add. 1, qui contient les pétitions reçues par la Mission de visite, a été distribué, comme le rapport lui-même, le 8 novembre 1948 et que, par conséquent, l'Autorité chargée de l'administration a eu largement le temps de les étudier et de préparer ses commentaires. Il se demande si Sir Alan Burns ou le représentant spécial ne sont pas en mesure de faire connaître au Conseil les vues du Gouvernement du Royaume-Uni sur le chapitre premier du rapport de la Mission de visite.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) précise qu'il n'est pas en possession des commentaires de son Gouvernement sur le rapport de la Mission de visite, mais qu'il est parfaitement en mesure de discuter chacune des pétitions reçues par la Mission.



The PRESIDENT noted that certain of the petitions raised a number of questions of general interest, some connected with the political advancement of the peoples of Tanganyika. As chapter I of the visiting Mission's report dealt with that same question of political advancement, it might be useful, as the Belgian representative had suggested at the preceding meeting, to examine that part of the petitions which concerned the political advancement of the inhabitants of Tanganyika at the same time as chapter I of the report.

Mr. SAYRE (United States of America) recalled that as far as the report of the visiting Mission on Ruanda-Urundi was concerned, the Council had decided to postpone its decision on the measures to be taken as a result of the visiting Mission's recommendations until it received the comments of the Belgian Government, *i.e.*, until its fifth session. He thought it most probable that the Council would adopt the same attitude in connexion with the report of the visiting Mission on Tanganyika.

In those circumstances, it seemed difficult to accept the Mexican delegation's proposal to approve a part of the visiting Mission's recommendations forthwith.

He suggested that the Council should tell the petitioners — as it had decided to tell the authors of the petitions concerning Ruanda-Urundi — that the questions of general interest raised by their petitions were being considered and that the Council would make decisions concerning those petitions during its fifth session.

The PRESIDENT pointed out that in the case of a question such as racial discrimination, on which the Council had already adopted a resolution, the Council could make its own recommendations immediately, without thereby necessarily approving those of the visiting Mission.

The Council was, however, free to adopt the suggestion of the United States representative, if it preferred to do so.

Mr. NORIEGA (Mexico) emphasized that the composition of the visiting Mission to East Africa, two of the four members of which had been representatives of Powers administering Trust Territories, was such as to give the Administering Authority every guarantee of impartiality and objectivity. The Mexican delegation had thought it reasonable, in considering the petitions concerning the political advancement of the peoples of Tanganyika, to consult the authoritative opinion of the visiting Mission.

The United States representative's suggestion was tantamount to postponing consideration of the petitions until the fifth session. Mr. Noriega could not agree to that, since he felt it was the Council's duty to consider the petitions submitted to it without delay and to act upon them by addressing recommendations to the Administering Authority. In addition, the adoption of the United States representative's suggestion would mean overloading the agenda of the following session of the Council.

Mr. HOOD (Australia) thought the Council would find it easier to adopt the Mexican representative's proposal, if that did not involve the adop-

Le PRÉSIDENT signale que, parmi les pétitions, il en est qui soulèvent plusieurs questions d'intérêt général, dont certaines ont trait au progrès politique des populations du Tanganyika. Etant donné que le premier chapitre du rapport de la Mission de visite est consacré également au progrès politique, il pourrait être utile, comme le représentant de la Belgique l'a suggéré à la séance précédente, d'examiner la partie des pétitions qui concerne le progrès politique des habitants du Tanganyika en même temps que le chapitre premier du rapport.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) rappelle qu'en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite au Ruanda Urundi, le Conseil a décidé de remettre sa décision sur les mesures à prendre à la suite des recommandations de la Mission de visite jusqu'au moment où il aurait reçu les commentaires du Gouvernement belge, c'est-à-dire à sa cinquième session. M. Sayre ne doute pas que le Conseil adoptera la même attitude en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite au Tanganyika.

Dans ces conditions, il semble difficile d'accepter la proposition de la délégation du Mexique, qui consiste à approuver immédiatement une partie des recommandations de la Mission de visite.

Le représentant des Etats-Unis suggère au Conseil de répondre aux pétitionnaires — comme il a décidé de répondre aux auteurs des pétitions concernant le Ruanda Urundi — que les questions d'intérêt général soulevées par leurs pétitions sont en voie d'examen et que le Conseil prendra des décisions à leur égard au cours de sa cinquième session.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que, pour les questions telles que la discrimination raciale, au sujet desquelles le Conseil a déjà adopté une résolution, le Conseil peut formuler immédiatement ses propres recommandations, sans devoir pour cela approuver celles de la Mission de visite.

Le Conseil est cependant libre, s'il le préfère, d'adopter la suggestion du représentant des Etats-Unis.

M. NORIEGA (Mexique) souligne que la composition de la Mission de visite en Afrique orientale, dont deux membres sur quatre étaient des représentants d'Autorités chargées d'administrer des Territoires sous tutelle, est de nature à donner à l'Autorité chargée de l'administration toutes les garanties voulues d'impartialité et d'objectivité; il dit que sa délégation a estimé logique, en examinant les pétitions concernant le progrès politique des populations du Tanganyika, d'avoir recours à l'opinion autorisée de la Mission de visite.

La suggestion du représentant des Etats-Unis équivalait à renvoyer l'examen des pétitions à la cinquième session. M. Noriega ne saurait s'y rallier car il estime que le Conseil se doit d'examiner sans retard les pétitions qui lui sont soumises et d'y donner suite en adressant ses recommandations à l'Autorité chargée de l'administration. En outre, l'adoption de la suggestion du représentant des Etats-Unis aurait pour résultat de surcharger l'ordre du jour de la prochaine session du Conseil.

M. HOOD (Australie) estime que le Conseil éprouverait moins de difficulté à adopter la proposition du représentant du Mexique, s'il n'y

tion or approval of certain recommendations made by the visiting Mission to Tanganyika.

What the Mexican delegation actually wished was that the petitions should be considered in the light of the visiting Mission's observations and that, in every case where the Council thought itself in a position to reach a conclusion, it should make use of those observations in replying to the petitioner.

However, it was obvious that if the representative of the Administering Authority could not agree to the Council's approval of some of the visiting Mission's recommendations, the Council would have to refrain from approving them until it had received the Authority's comments.

Mr. Hood therefore suggested that the Council should proceed to consider those petitions which raised general questions connected with the political advancement of the peoples of Tanganyika. Wherever the Council could, in the light of the visiting Mission's observations, make a definite reply to the petitioner, it should do so; in other cases, it should inform the petitioner that the question was being considered and that it would be studied in more detail at the fifth session.

In view of the late hour, the PRESIDENT stated that if the Mexican representative did not insist upon his proposal, the Council would postpone the consideration of general petitions concerning the political advancement of the peoples of Tanganyika until the following meeting.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) suggested that in examining petitions concerning Tanganyika, the Council should adopt the same procedure as it had followed in the case of petitions concerning Ruanda-Urundi: it should first complete the preliminary examination of the report of the visiting Mission to Tanganyika and then discuss the petitions one by one.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) and Mr. SAYRE (United States of America) were in complete agreement with the procedure suggested by the USSR representative.

Mr. NORIEGA (Mexico) stated that his delegation thought the procedure to be adopted in considering the petitions unimportant; the important point was that they should be considered during the current session. He did not therefore insist on the Council's adopting any particular procedure and he readily agreed to the procedure suggested by the representative of the USSR.

The meeting rose at 6.5 p.m.

## FORTIETH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Wednesday, 16 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

était pas question d'adopter ou d'approuver certaines recommandations de la Mission de visite au Tanganyika.

En réalité, ce que la délégation du Mexique désire, c'est que les pétitions soient examinées à la lumière des observations de la Mission de visite et que, dans tous les cas où le Conseil estime être en mesure d'aboutir à une conclusion, il se serve de ces observations pour répondre au pétitionnaire.

Il est cependant évident que, si le représentant de la Puissance chargée de l'administration ne consent pas à ce que le Conseil approuve certaines recommandations de la Mission de visite, le Conseil devrait s'abstenir de le faire avant d'avoir reçu les commentaires de cette Puissance.

Le représentant de l'Australie suggère donc que le Conseil procède à l'examen des pétitions soulevant des questions d'ordre général concernant le progrès politique des populations du Tanganyika. Dans tous les cas où il pourra, à la lumière des observations de la Mission de visite, formuler une réponse définitive au pétitionnaire, il le fera; dans les autres, il répondra au pétitionnaire que la question est en voie d'examen et qu'elle sera plus amplement étudiée à la cinquième session.

Le PRÉSIDENT, vu l'heure avancée, déclare que, si le représentant du Mexique n'insiste pas sur sa proposition, le Conseil abordera l'examen des pétitions d'ordre général concernant le progrès politique des populations du Tanganyika à sa prochaine séance.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) suggère que le Conseil adopte, pour l'examen des pétitions concernant le Tanganyika, la même procédure que celle qu'il a suivie pour les pétitions concernant le Ruanda Urundi, c'est-à-dire qu'il termine d'abord l'examen préliminaire du rapport de la Mission de visite au Tanganyika et qu'il discute ensuite des pétitions une par une.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) et M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) sont entièrement d'accord sur la procédure suggérée par le représentant de l'URSS.

M. NORIEGA (Mexique) déclare que sa délégation estime que la procédure à suivre pour l'examen des pétitions importe peu; ce qui importe, c'est de les examiner à la présente session. C'est pourquoi il n'insiste pas pour que le Conseil adopte une procédure déterminée et il consent volontiers à l'adoption de la procédure suggérée par le représentant de l'URSS.

La séance est levée à 18 h. 5.

## QUARANTIEME SEANCE

*Tenue à Lake-Success, New-York,  
le mercredi 16 mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.*

**83. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: Report on Tanganyika (T/218, T/218/Add.1 and T/273) (continued)**

CHAPTER II. INTER-TERRITORIAL ORGANIZATION

The PRESIDENT pointed out that chapter II had been discussed in connexion with the debate on administrative unions.

Mr. CRAW (New Zealand) proposed that, since the Committee on Administrative Unions would be considering the full details of Inter-Territorial Organization, it might be better for the Council to proceed to consider chapter III, which concerned economic advancement.

*It was so agreed.*

*On the invitation of the President, Sir George Sandford, special representative of the Administering Authority for Tanganyika, took his place at the Council table.*

CHAPTER III. ECONOMIC ADVANCEMENT

Mr. NORIEGA (Mexico) again congratulated the United Nations Mission to East Africa on the excellent presentation of the data it had collected and its clear statement of the problems involved. He suggested it might be useful to hear the comments of the representative of the Administering Authority on the observations and conclusions in chapter III, section E of the report (T/218).

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that the Administering Authority was keenly aware of the problems and dangers in the field of agriculture. He pointed out, however, that soil erosion had reached dangerous proportions only in certain districts and that steps were being taken to cope with the menace. The indigenous population was being continuously instructed in improved methods of agriculture. One of the main factors limiting progress, however, was the shortage of professionally trained officers.

With regard to the question of land, a committee recently appointed by the Tanganyika Government to advise on the re-allocation of mission lands in the Moshi and Arusha districts had recommended that the missions should be permitted to retain land under certain conditions. The recommendation had been supported by the Tanganyika Government and had been accepted in principle by the Administering Authority.

With regard to mines, it was difficult to estimate accurately the amount of indirect revenue accruing to the Government from mining enterprises as distinct from direct revenue. Consideration was being given to the practicality of furnishing fairly accurate estimates in accordance with the Mission's recommendations (chapter III, section E).

Sir Alan Burns added that the 10 per cent surcharge on cotton piece goods had already been removed. The Administering Authority was aware of the desirability of establishing economically sound industries in the Territory.

**83. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1 et T/273) (suite)**

CHAPITRE II. ORGANISATION INTERTERRITORIALE

Le PRÉSIDENT fait observer que le chapitre II a déjà été examiné à l'occasion de la discussion sur les unions administratives.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) estime qu'il serait préférable que le Conseil passât à l'examen du Chapitre III concernant le développement économique, étant donné que le Comité chargé des unions administratives étudiera dans le détail la question de l'organisation interterritoriale.

*Il en est ainsi décidé.*

*Sur l'invitation du Président, Sir George Sandford, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Tanganyika, prend place à la table du Conseil.*

CHAPITRE III. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

M. NORIEGA (Mexique) félicite à nouveau la Mission des Nations Unies en Afrique orientale pour la manière parfaite dont elle a présenté les renseignements qu'elle a recueillis et la clarté de son exposé des problèmes qui se posent. Il pense qu'il serait peut-être utile d'entendre les observations que le représentant de l'Autorité chargée de l'administration pourrait formuler au sujet des observations et conclusions figurant au chapitre III, section E, du rapport (T/218).

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'en ce qui concerne l'agriculture, l'Autorité chargée de l'administration est parfaitement avertie des problèmes qui se posent et des dangers qu'ils impliquent. Il fait observer, néanmoins, que l'érosion n'a atteint des proportions menaçantes que dans certaines régions et que des mesures sont prises pour y remédier. Les autorités enseignent sans cesse de meilleures méthodes d'agriculture à la population autochtone. Toutefois, l'un des principaux facteurs qui retardent le progrès est la pénurie de cadres possédant une réelle formation professionnelle.

En ce qui concerne la question des terres, le comité récemment nommé par le Gouvernement du Tanganyika et chargé d'émettre des avis sur la redistribution des terres appartenant aux missions dans les districts de Moshi et d'Arusha, a recommandé que les missions soient autorisées à conserver leurs propriétés sous certaines conditions. Le Gouvernement du Tanganyika a appuyé cette recommandation que l'Autorité chargée de l'administration a acceptée en principe.

A propos des mines, il est difficile d'évaluer avec exactitude le montant des revenus indirects du Gouvernement au titre des entreprises minières, indépendamment de ses revenus directs. On a recherché le moyen pratique de fournir des prévisions aussi exactes que possible, conformément aux recommandations de la Mission (chapitre III, section E).

Sir Alan Burns ajoute que la surtaxe de 10 pour cent appliquée aux pièces de cotonnade a déjà été supprimée. L'Autorité chargée de l'administration sait parfaitement qu'il y aurait avantage à créer dans le Territoire des industries économiquement saines.

The recommendations of the Mission regarding additional information to be included in the annual report had been noted, and Sir Alan hoped that steps would be taken to comply with them. The Administering Authority, while recognizing the importance of training the African population to participate in industry and commerce, wished to point out that such participation would depend to a large extent on raising the standard of African education and on the development of co-operative associations for trade and finance.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought that, in principle, the efforts being made by the Administering Authority and its plan for improving agricultural cultivation in Africa were to be commended.

He then drew the attention of the Council to the special emphasis in the report of the United Nations Mission on the question of land ownership. The Mexican delegation wondered whether the proposed agricultural developments did not involve a change in the living conditions of the indigenous population. It would like to know what measures had been taken to prevent the plans from having harmful economic effects upon the indigenous population. In operations involving transfer of land, what measures or what authorities protected the indigenous population?

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) stated that very full information on the procedure followed in the alienation of land was given in the annual report on Tanganyika for 1947 (T/170, pages 78 to 83 inclusive). He then quoted from that report, explaining that an administrative officer had visited the land and discussed the applications for rights of occupancy with the local Native Authorities and people. In the absence of opposition to those applications, an inspection report was prepared in which the administrative officer set forth his views regarding the possible effects of a transfer of land on the current or future needs of the tribe. Sir George pointed out that consultation took place not only with the Native Authority, but also with people resident on land subject to enquiry. He stressed the fact that the greatest care was used in dealing with the problem of land alienation and added that the administrative officers were very much concerned with the interests of the indigenous population.

Mr. NORIEGA (Mexico) did not doubt the justice of the Administrative Authority's policy on the alienation of land, but he wondered whether the question could not be reviewed and investigated by the local Legislative Council. He suggested that there might be joint responsibility for those matters. He wished note to be taken of his suggestion and the Council to be informed of the possibility of carrying it out.

The PRESIDENT pointed out that the report of the visiting Mission (chapter III, section E) recommended that certain mission lands should be returned to the Africans and that European colonization should be curtailed as far as practicable and consistent with the best development of the Territory. He stated further that in section B of that chapter, it was alleged that some African chiefs considered that the procedure described by

Il a été tenu compte des recommandations de la Mission sur l'inclusion, dans le rapport annuel, de renseignements complémentaires, et Sir Alan espère que des mesures seront prises pour se conformer aux dites recommandations. L'Autorité chargée de l'administration reconnaît qu'il est important d'éduquer la population africaine en vue de la faire participer aux activités industrielles et commerciales, mais elle tient à faire observer que cette participation dépendra, dans une large mesure, de l'augmentation du degré d'instruction des Africains et du développement d'associations coopératives pour le commerce et le crédit.

M. NORIEGA (Mexique) pense qu'en principe les efforts de l'Autorité chargée de l'administration et son programme d'amélioration de l'agriculture en Afrique sont dignes d'éloges.

Il attire ensuite l'attention du Conseil sur l'importance particulière qui est accordée dans le rapport de la Mission à la question de la propriété des terres. La délégation du Mexique se demande si les projets de développement de l'agriculture n'impliquent pas un changement des conditions d'existence de la population autochtone. Elle aimerait savoir quelles mesures ont été prises pour éviter que la mise en œuvre de ces programmes n'ait des effets néfastes sur les autochtones. Dans les opérations de transfert des terres, par quelles mesures ou quelles autorités la population indigène est-elle protégée?

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare que le rapport annuel sur le Tanganyika pour 1947 (T/170 pages 78 à 83 du texte anglais, inclusivement) donne des renseignements très détaillés sur la procédure suivie en matière d'aliénation des terres. Il cite un passage de ce rapport, et explique qu'un fonctionnaire se rend sur les lieux et examine les demandes de droit d'occupation avec les autorités autochtones et la population. Si la demande ne soulève pas d'objection, le fonctionnaire prépare un rapport d'inspection dans lequel il expose son opinion sur les effets éventuels du transfert de cette terre du point de vue des besoins actuels et futurs de la tribu. Sir George fait observer que cette consultation a lieu, non seulement avec les autorités autochtones, mais aussi avec les personnes qui séjournent sur les terres faisant l'objet de l'enquête. Il souligne que la question de l'aliénation des terres est traitée avec le plus grand soin, et il ajoute que les fonctionnaires intéressés prennent très à cœur les intérêts de la population indigène.

M. NORIEGA (Mexique) ne met pas en doute la bonne foi du programme de l'Autorité chargée de l'administration en matière d'aliénation des terres, mais il se demande si le Conseil législatif local ne pourrait pas être saisi de la question et l'examiner. Le représentant du Mexique pense que la responsabilité devrait être partagée dans ce domaine. Il aimerait que l'on tienne compte de ses suggestions et que le Conseil fût avisé de la possibilité de les mettre en œuvre.

Le PRÉSIDENT fait observer que le rapport de la Mission de visite (chapitre III, section E) recommande que certaines terres appartenant aux missions soient rendues aux Africains et que la colonisation européenne soit limitée au strict minimum compatible avec le meilleur développement du Territoire. Il indique également qu'à la section B du même chapitre, il est dit que certains chefs africains considèrent que la procédure exposée par

the special representative did not fully safe-guard their interests.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the United Nations Mission to East Africa) stated that the shortage of land referred to seemed to relate in the main to territory in the Northern Province, in the Arusha and Moshi districts. It had been the general impression of the Mission that the transfer of lands which might become available would not suffice in the near future to settle economic problems arising in the region. He pointed out, however, that the lands affected by the Groundnut Scheme were vacant and therefore the economic problem in that case was on quite a different basis. No land shortage problem arose as a direct result of that scheme.

Mr. NORIEGA (Mexico) wondered why the indigenous population had not been encouraged to cultivate sisal.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) agreed that sisal was not a difficult crop to cultivate, but for the venture to be profitable an industrial plant would have to be set up near the plantations; the African population of Tanga was unable to raise the capital required for such a factory.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed to an additional difficulty. Such a costly factory would have to be sure of getting sufficient raw materials; otherwise so large an investment would not be economically sound.

Mr. INGLÉS (Philippines) wished to know the proportion of the total area of Tanganyika which was habitable or arable and whether the 39 per cent of the area actually inhabited and cultivated represented the maximum area which could be utilized.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) stated that about 70 per cent of the land area of the Territory carried tsetse fly. The great future problem of the Territory was to make available uninhabited and undeveloped land in order to relieve the acute agrarian problem.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked what was the average area of land held by the indigenous inhabitants in the Territory.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that as a rule the organization of African tribes was such that individuals did not hold land but, rather, had a right to cultivate tribal land.

Mr. LIN MOUSHENG (China) though approximately 4,800,000 acres were being cultivated by the indigenous population. He added that there was no serious shortage of land from the point of view of the Territory as a whole.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika), in reply to the representative of the Philippines, said that information indicating

le représentant spécial ne sauvegarde pas entièrement leurs intérêts.

M. LAURENTIE (Président de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale) déclare que la pénurie des terres qui fait l'objet de la discussion semble affecter principalement la province du Nord, districts d'Arusha et Moshi. La Mission a eu l'impression, dans l'ensemble, que le transfert de toute terre qui pourrait devenir disponible ne suffirait pas à régler, dans un avenir immédiat, les questions économiques qui se posent dans la région intéressée. Il fait observer, néanmoins, que les terres auxquelles s'applique le programme de culture des arachides sont disponibles; le problème économique se présente donc, dans ce cas particulier, sous un angle totalement différent. Ce programme de culture ne constitue pas une cause directe de la pénurie de terres.

M. NORIEGA (Mexique) se demande pourquoi on n'a pas encouragé la population autochtone à cultiver le sisal.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) reconnaît que cette plante n'est pas difficile à cultiver, mais pour qu'une telle expérience soit rentable, il faudrait installer une fabrique à proximité des plantations, et la population africaine de Tanga n'est pas à même de réunir le capital nécessaire à cette installation.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer qu'il existe une autre difficulté, à savoir qu'une entreprise aussi coûteuse devrait pouvoir compter sur un approvisionnement suffisant en matières premières, afin qu'un investissement de cette importance soit, économiquement, une bonne opération.

M. INGLÉS (Philippines) désire savoir quel est le pourcentage de la superficie totale du Tanganyika qui est habitable ou cultivable; il voudrait également savoir si la partie du territoire effectivement habitée et cultivée, soit 39 pour cent de la superficie totale, représente la superficie maxima de terres utilisables.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare qu'environ 70 pour cent de la superficie productive du Territoire est infestée par la mouche tsé-tsé. Le grand problème de l'avenir est de rendre utilisables les terres incultes et inhabitées afin de parer à une grave crise agraire.

M. INGLÉS (Philippines) demande quelle est, en moyenne, la superficie des terres détenues par les autochtones.

M. RYCKMANS (Belgique) souligne qu'en règle générale, sous le régime tribal africain, les individus ne possèdent pas de terres en pleine propriété, mais ont le droit de cultiver celles qui appartiennent à la tribu.

M. LIN MOUSHENG (Chine) pense qu'environ 4.800.000 acres sont cultivés par la population autochtone. Il ajoute qu'il n'y a pas sérieuse pénurie de terres, si l'on considère le Territoire dans son ensemble.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika), répondant à la question du représentant des Philippines, déclare qu'il sera

the comparative holdings of the indigenous and non-indigenous populations would have to be obtained from the Tanganyika authorities.

In reply to a point raised by the PRESIDENT, Mr. LIN MOUSHENG (China), agreed that there was a shortage of land in certain densely populated areas.

Mr. RYCKMANS (Belgium) added that there was a political factor involved. In view of the existing traditions of land ownership, many prejudices would have to be overcome before the surplus population of one tribe could be settled on the tribal land of another group.

Mr. INGLÉS (Philippines), referring to the data in chapter III, section E of the report of the visiting Mission, stated that those figures seemed to indicate an average of less than one acre of land per African, while the average holdings per European inhabitant appeared to amount to 276 acres.

Referring to the policy of the Administering Authority on the alienation of land as summarized in that section of the report of the visiting Mission, he doubted whether the injunction against the alienation of land would be effective in practice. What criteria were followed by the Administering Authority in granting applications for land?

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) stressed the fact that the problem was an extremely local one. The effective way to make more land available would be to eliminate the tsetse fly and provide better water supplies.

Sir George assured the Council that the Administration applied the most severe criteria in assessing the requirements of the African inhabitants. There was, however, no question of the immediate population pressure affecting the Territory as a whole.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that the Territory could support ten times the population it then had; consequently, there could be no fear of an immediate land shortage.

Mr. LIN MOUSHENG (China) explained that the indigenous inhabitants really feared possible large-scale alienation of land by Europeans in the future. He added that the visiting Mission had not been able to understand precisely what was the policy of the Tanganyika Government with regard to that question.

The PRESIDENT pointed out that in a petition from the Chagga people, a policy was suggested somewhat similar to that advocated by the visiting Mission in its report. He suggested accordingly that the land question should be deferred until the Council considered the petition from the Chagga Council (T/Pet.2/59).

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what percentage of formerly expropriated lands had been restored to the indigenous inhabitants and under what conditions that restoration had taken place.

nécessaire de demander aux autorités du Tanganyika les renseignements qui permettront d'établir une comparaison entre la superficie des terres détenues respectivement par la population autochtone et non autochtone.

Répondant à une question du PRÉSIDENT, M. LIN MOUSHENG (Chine) reconnaît que certaines régions à forte densité de population souffrent d'une insuffisance de terres.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que la question présente également un aspect politique. Étant donné les coutumes qui régissent actuellement la propriété foncière, un grand nombre de préjugés devront être vaincus avant que l'excédent de la population d'une tribu puisse s'installer sur les terres appartenant à une autre tribu.

M. INGLÉS (Philippines) se rapportant aux chiffres indiqués au chapitre III, section E du rapport de la Mission, déclare que, d'après ces chiffres, les Africains ne possèderaient qu'une moyenne de moins d'un acre par habitant, contre une moyenne de 276 acres pour les Européens.

En ce qui concerne la politique suivie par l'Autorité chargée de l'administration au sujet de l'aliénation des terres, dont il est question dans cette section du rapport de la Mission, il se demande si l'interdiction d'aliéner des terres se révélera efficace. Quels sont les critères qu'applique l'Autorité chargée de l'administration pour la concession des terres?

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) souligne qu'en fait il s'agit d'une question d'intérêt purement local. Pour accroître effectivement la superficie des terres utilisables, il faudrait éliminer la mouche tsé-tsé et améliorer le système d'irrigation actuel.

Sir George assure le Conseil que l'Administration applique les critères les plus stricts pour déterminer les besoins des habitants africains. Ceci dit, l'accroissement de la population ne risque pas d'influer, dans un avenir immédiat, sur la situation de l'ensemble du Territoire.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que le Territoire peut nourrir une population dix fois plus nombreuse; il ne faut donc pas craindre une pénurie de terres dans un proche avenir.

M. LIN MOUSHENG (Chine) explique qu'en fait, les autochtones redoutent l'éventualité d'une aliénation massive des terres au profit des Européens dans l'avenir. Il ajoute que la Mission n'a pas été à même de se rendre exactement compte de la politique du Gouvernement du Tanganyika à cet égard.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la pétition émanant des Chaggas suggère une méthode à peu près analogue à celle préconisée par la Mission de visite dans son rapport. En conséquence il propose que le Conseil diffère l'examen de la question jusqu'au moment où il abordera l'examen de la pétition du Conseil Chagga (T/Pet.2/59).

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande dans quelle proportion on a rendu à la population autochtone les terres dont elle avait été dépossédée, et dans quelles conditions s'est opérée cette restitution.



Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) stated that no clear policy had been laid down by the Government with regard to disposal of ex-enemy properties.

The PRESIDENT drew the attention of the Council to chapter III, section B of the report of the visiting Mission in which the Mission recommended that "relief should be accorded to the 'congested native populations' of this area by handing over to them certain ex-enemy mission and other alienated lands".

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) pointed out that in its petition (T/Pet.2/61) the Tanganyika African Association referred to a general fear that lands might be alienated and not to existing conditions.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that, in connexion with the petition from the Tanganyika African Association, he was informed that statements contained in the section of the petition dealing with land questions were misleading. He added that full details in regard to land tenure, alienation and population pressure were set forth in the annual report for 1947.

*The meeting was suspended at 4.15 p.m. and was resumed at 4.50 p.m.*

Referring to a question from Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) stated that as far as he could remember no ex-enemy lands had been expropriated in the Northern Province. As indicated in chapter III, section B of the visiting Mission's report, however, some leases had been granted to Europeans in the northwestern part of the Northern Province. That part of the province was far distant from the lands occupied by the Chagga tribe and from the relatively over-populated Kilimanjaro area.

#### CHAPTER IV. GROUNDNUT SCHEME

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked what was the capital of the Overseas Food Corporation, what sum it intended to invest in Tanganyika for the Groundnut Scheme, what income was being received or would be received by the Corporation and what proportion of that income was channelled, through taxation or otherwise, into the development of the Trust Territory.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) replied that the capital of the Overseas Food Corporation was £50 million sterling and that the allocation for the Groundnut Scheme in Tanganyika, Rhodesia and Kenya was £25 million. No income had so far been received by the Corporation, the activities of which were still in a very early stage.

The Corporation would be liable to taxation under Tanganyika law in the same way as any other commercial undertaking. It had already contributed to Tanganyika revenues through customs duties and other charges.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare que le Gouvernement n'a pas clairement défini sa politique en ce qui concerne la répartition des domaines ex-ennemis.

Le PRÉSIDENT attire l'attention du Conseil sur le chapitre III, section B du rapport de la Mission de visite, où la Mission recommande "d'accorder un secours 'à la population indigène trop dense' de la région en lui remettant, à titre de palliatif immédiat, certains domaines ex-ennemis . . . ou autres terres aliénées".

M. LAURENTIE (Président de la Mission) fait remarquer que, dans sa pétition (T/Pet.2/61), l'Association africaine du Tanganyika ne fait point état des conditions actuelles, mais souligne que la population redoute généralement l'éventualité d'une aliénation des terres.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) dit que, selon les renseignements qu'il possède, les déclarations contenues dans la partie de la pétition de l'Association africaine du Tanganyika qui traite de la question des terres peuvent donner lieu à une interprétation erronée. Il ajoute que le rapport annuel pour 1947 donne des détails complets en ce qui concerne le régime foncier, l'aliénation des terres et les conséquences de l'accroissement de la population.

*La séance est suspendue à 16 h. 15 et reprise à 16 h. 50.*

Répondant à une question posée par M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. LAURENTIE (Président de la Mission) déclare que, pour autant qu'il s'en souvienne, aucun domaine ex-ennemi n'a été aliéné dans la province du Nord. Toutefois, ainsi qu'il ressort du chapitre III, section B du rapport, quelques baux ont été accordés à des Européens dans la partie nord-ouest de la province du Nord. Cette partie de la province se trouve fort éloignée des terres occupées par la tribu Chagga, et des terres relativement surpeuplées de la région du Kilimandjaro.

#### CHAPITRE IV. PROGRAMME DE CULTURE DES ARACHIDES

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quel est le capital de l'*Overseas Food Corporation*, quels sont les crédits qu'elle se propose d'investir dans le programme de culture des arachides, quel est le revenu actuel ou prévu de la Corporation et quel pourcentage de ce revenu sera utilisé, par la voie de l'impôt ou de toute autre façon, pour développement du Territoire sous tutelle.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) répond que le capital de l'*Overseas Food Corporation* s'élève à 50 millions de livres sterling, dont 25 millions sont affectés au programme de culture des arachides dans le Tanganyika, la Rhodésie et le Kenya. La Corporation n'a jusqu'ici retiré aucun profit de ses activités, qui en sont à leur stade initial.

Selon la législation du Tanganyika, la Corporation est sujette à l'imposition comme toute autre entreprise commerciale. Elle a déjà fourni des revenus au Tanganyika sous forme de droits de douane et autres.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that any lease granted to or any agreement made with the Corporation would contain a clause providing that it might be terminated or revised at any time by agreement between the United Kingdom Government and the Tanganyika Government. A copy of the Corporation's report, which must by law be laid before Parliament annually, would be furnished to the members of the Council and the other information desired would be supplied by the Administering Authority as far as was practicable.

He emphasized that, for some time to come, the Scheme must be regarded as in the experimental stage; no question of handing over the enterprise to African co-operative associations could be seriously considered until its economic success had been proved and established. It would in any case be impossible in the initial stage to persuade Africans to migrate in large numbers from their tribal areas and settle permanently in the areas which were being opened up, which would be the first requirement if any attempt was to be made to carry out the suggestion referred to in chapter IV, section D of the Mission's report.

It should be noted that the inauguration of the Scheme did not affect the increasing cultivation of groundnuts by individual Africans in all parts of the Territory where the crop could be grown.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked in what way the Administering Authority had ascertained the views of the indigenous population on the Groundnut Scheme and on the allocation of 2,500,000 acres of land for the Scheme, and what had been the reaction of the population to the plan.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) did not possess sufficient detailed information to enable him to reply fully to the question, but assumed that consultation had taken place with the Native Authorities and the inhabitants of all the areas concerned. He drew attention to the written statement prepared by the Tanganyika Administration (T/218, chapter IV, section A).

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) was somewhat surprised that no information could be given on a question of such importance.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) hoped to be able to supply the information at the Council's fifth session. Although he was unable to give exact details, his impression was that the African members of the Legislative Council had been enthusiastically in favour of the Scheme.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that the views of the indigenous population might possibly have been expressed through social, cultural or educational organizations, or the Press, or through the intermediary of those members of the indigenous population who were able to understand the scope of the Scheme and the meaning of the expropriation of 2,500,000 acres of land.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait remarquer que tout bail ou tout accord qui pourrait être conclu avec la Corporation contiendra une clause prévoyant que le bail ou l'accord en question sera résiliable à tout moment, après entente entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Tanganyika. Un exemplaire du rapport de la Corporation qui, légalement, doit être chaque année soumis au Parlement, sera mis à la disposition des membres du Conseil et tous autres renseignements voulus seront fournis par l'Autorité chargée de l'administration, dans toute la mesure du possible.

Sir Alan souligne que, pendant un certain temps, ce programme doit être considéré comme étant au stade expérimental. On ne saurait envisager de faire passer l'entreprise aux mains d'associations coopératives africaines avant que son succès, au point de vue économique, ne soit prouvé et établi. De toute façon, il sera impossible, au début, de persuader les Africains de quitter en grand nombre les régions où ils sont établis en tribus, pour s'installer définitivement dans les régions nouvellement ouvertes à la culture; or, ce serait là la première condition requise pour tenter de donner suite à la suggestion figurant au chapitre IV, section D du rapport de la Mission.

Il faut noter que la mise à exécution de ce programme n'empêche pas les Africains d'intensifier, pour leur compte, la culture des arachides, partout où celle-ci peut être entreprise.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande comment l'Autorité chargée de l'administration a cherché à connaître l'opinion de la population autochtone sur le programme de culture des arachides et sur l'affectation de 2.500.000 acres de terrain à ce plan et quelle a été la réaction de la population à cet égard?

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) déclare qu'il ne possède pas de détails suffisants pour faire une réponse complète à la question, mais il présume que des consultations ont dû avoir lieu avec les autorités autochtones et les habitants de toutes les régions intéressées. Il attire l'attention sur la déclaration écrite préparée par l'Administration du Tanganyika (T/218, chapitre IV, section A).

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) constate avec surprise qu'on n'est pas en mesure de donner des renseignements au sujet d'une question d'une telle importance.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) espère qu'il sera en mesure de donner les renseignements nécessaires au cours de la cinquième session du Conseil. Bien qu'il lui soit impossible de donner des détails précis, il croit savoir que les membres africains du Conseil législatif ont appuyé le programme avec enthousiasme.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que l'opinion de la population autochtone aurait pu s'exprimer par l'intermédiaire des organisations qui s'occupent de questions sociales, culturelles ou pédagogiques, ou par l'entremise de la presse, ou encore, par le truchement des membres de la communauté autochtone capables de comprendre la portée du programme envisagé ainsi que la signification de l'aliénation de 2.500.000 acres de terrain.

Mr. NORIEGA (Mexico), referring again to chapter III, section C of the report concerning the question of mines, asked whether the royalties rates for gold and diamond mines in Tanganyika were the same as those in effect in other territories under the British Crown.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) stated that there was no uniformity in gold royalties in the various parts of the colonial empire. The question of royalties on gold was one of considerable complexity because the current price obtainable for gold was less favourable than the price obtainable for other commodities; the gold miners in the Territory were therefore having great difficulty in balancing their incomes against their expenditures. The royalty in Tanganyika was formerly 5 per cent of the gold mined, but he understood that that figure had been reduced. The Tanganyika Government was considering a completely different system which would relate the royalty payable to the net earnings of the miner.

The royalty on diamonds was 15 per cent. He did not know how that compared with the royalties charged in other territories.

Mr. NORIEGA (Mexico) understood that the quota for production of diamonds was fixed by private arrangement. In that connexion he considered that so important a part of the Territory's economy should be made the responsibility of the Administering Authority rather than remain under the control of private interests.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that the Administering Authority had intervened in the matter and had been able to secure a quota which was regarded as extremely favourable to the interests of Tanganyika.

Mr. NORIEGA (Mexico) referred to the observation of the visiting Mission (chapter III, section E) to the effect that "the industry and commerce of the Territory are mostly in the hands of non-natives". He had noticed that two products, coffee and cotton, were purchased directly by the United Kingdom Government, which in fact exercised a kind of consumer's monopoly, and he wished to know what criterion had been used for fixing the purchase price.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) replied that the United Kingdom Government bought a portion of the coffee crop; the rest of the crop was sold on the free market. The price was negotiated between the purchaser (the United Kingdom Government) and the seller (the producer in East Africa), and changed from time to time.

Other arrangements were in force with regard to cotton, which was usually sold to India. In that case the prices were negotiated between representatives of the East African cotton producers and the Indian Government, which was the purchaser. The system was under revision, however, and at the moment free market operations were more general.

M. NORIEGA (Mexique), revenant sur le chapitre III, section C du rapport, demande au sujet de la questions des mines si le taux des redevances payées par les exploitations minières d'or et de diamants est le même au Tanganyika que dans d'autres territoires de la Couronne britannique.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) précise que les redevances sur les mines d'or perçues dans les diverses parties de l'empire colonial ne sont pas uniformes. La question des redevances sur l'or est extrêmement complexe, parce que l'or se vend généralement à un prix moins avantageux que certaines autres marchandises; les exploitants de mines d'or du Territoire ont, par conséquent, beaucoup de mal à maintenir l'équilibre entre leurs dépenses et leurs recettes. La redevance était récemment encore au Tanganyika de 5 pour 100 de la valeur de l'or extrait, mais le représentant spécial croit que ce taux a été abaissé. Le Gouvernement du Tanganyika envisage d'établir un système entièrement différent, d'après lequel la redevance serait calculée sur les bénéfices nets du producteur.

La redevance sur le diamant est de 15 pour 100. Le représentant spécial n'est pas en mesure d'établir une comparaison entre cette redevance et celle qui est perçue dans d'autres territoires.

M. NORIEGA (Mexique) croit savoir que le contingent de production de diamants a été fixé par des accords privés. A cet égard, il estime qu'une branche aussi importante de l'économie du Territoire devrait relever de la responsabilité de l'Autorité chargée de l'administration au lieu de rester sous la dépendance d'intérêts privés.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que l'Autorité chargée de l'administration est intervenue à ce propos; elle a pu fixer un contingent que l'on considère en général comme extrêmement favorable aux intérêts du Tanganyika.

M. NORIEGA (Mexique) se reporte à l'observation de la Mission de visite (chapitre III, section E) selon laquelle "l'industrie et le commerce du Territoire sont en grande partie aux mains de non-indigènes". Il a remarqué que deux produits, le café et le coton, sont achetés directement par le Gouvernement du Royaume-Uni, qui exerce donc ainsi une sorte de monopole de l'achat; il aimerait savoir d'après quel critère le prix d'achat a été fixé.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) répond que le Gouvernement du Royaume-Uni achète une partie de la récolte de café et que le reste de la récolte est vendu sur le marché libre. Le prix est fixé par un accord entre l'acheteur (le Gouvernement du Royaume-Uni) et le vendeur (le producteur de l'Afrique orientale), et il est périodiquement réajusté.

D'autres dispositions sont en vigueur en ce qui concerne le coton, qui est généralement vendu à l'Inde. Les prix sont alors fixés par un accord entre les représentants des producteurs de coton de l'Afrique Orientale et ceux du Gouvernement de l'Inde, qui est l'acheteur. Toutefois, ce système est en cours de révision et actuellement, les opérations de vente sont plus fréquentes sur le marché libre.

Mr. BAKR (Iraq), referring to tribal land ownership, asked whether the land belonged to the chief or the individuals of the tribe.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that all over Africa the chiefs held the land as trustees for the people.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) drew attention to a very full description of land tenure among the indigenous inhabitants contained in pages 76 *et seq.* of the annual report on Tanganyika for 1947.

Mr. BAKR (Iraq) wondered whether it would be preferable for the land to be allotted in small properties to the individuals of the tribe, or whether the existing system was better.

Mr. RYCKMANS (Belgium) was of the opinion that the existing system was preferable. In the various African colonies and the Trust Territories under British, French or Belgian administration, the rule was that "possession was nine points of the law". A man who had planted a tree was the owner of that tree, and in no circumstances could it be taken away from him; nor could the land on which he had built his house, or the house itself. He was entirely protected. The land belonged to the tribe, past, present and future, and was not subject to expropriation.

If that system were to be replaced by a system of private ownership such as existed in Europe, the indigenous population might find its rights jeopardized during the transition period. Moreover, it might lead to expropriation or to mortgages with all their attendant evils, as had happened in other parts of the world.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed that, in the early stages of the tribal system, the authority of the chief was limited by the authority of the tribal assembly. At a later stage of development, the chief was the sole authority and he himself decided all questions directly affecting the destiny of the tribe, including land questions, with the assistance of a small group of so-called Native notables. From the report of the visiting Mission it would appear that the tribal system in Tanganyika had reached that stage of development. If that was the case, the question of land utilization was clear, because there were specific rules regarding land disposal which were established by the tribal system.

He asked whether the special representative or the Chairman of the visiting Mission could clarify the matter.

Mr. LAURENTIE (Chairman of the Mission) had understood that the USSR representative thought there was some danger that the tribal chiefs might neglect the interests of their people and allow themselves to be influenced in favour of expropriation to the benefit of Europeans. That, however, had not been the impression of the visiting Mission. The Mission had received a petition from certain Africans who feared that something of the kind might happen; it had brought the ques-

M. BAKR (Irak) faisant allusion au caractère tribal de la propriété foncière, demande si la terre appartient aux membres de la tribu ou à son chef.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique que, dans toute l'Afrique, les chefs détiennent la terre en tant que mandataires du peuple.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) attire l'attention des membres du Conseil sur les pages 76 et suivantes du rapport annuel sur le Tanganyika pour 1947, qui contiennent une description complète du régime foncier en vigueur parmi les populations autochtones.

M. BAKR (Irak) se demande s'il serait préférable de maintenir le régime actuel ou de partager la terre en parcelles qui seraient attribuées aux membres de la tribu à titre de propriétés individuelles.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que le système actuel est préférable. Dans les diverses colonies d'Afrique et dans les Territoires sous tutelle sous administration britannique, française ou belge, il est admis que "possession vaut titre". Quand un homme a planté un arbre, cet arbre lui appartient et ne peut, en aucun cas, lui être enlevé pas plus que la terre sur laquelle il a bâti sa maison, ou que cette maison elle-même. Il jouit donc de garanties absolues. La terre appartient à la tribu, passée, présente et à venir, et elle est inaliénable.

Si ce système devait faire place à un système de propriété privée comparable à celui de l'Europe, les droits de la population autochtone pourraient se trouver compromis pendant la période de transition. De plus, d'après ce système, la terre deviendrait aliénable, elle pourrait servir de gage à des emprunts, et les hypothèques provoqueraient toutes sortes d'abus, ainsi que s'est produit dans d'autres régions du monde.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer qu'à l'origine de l'évolution du régime tribal, l'autorité du chef était limitée par celle du conseil de tribu. Par la suite, l'autorité s'est concentrée entre les mains du chef, qui tranche lui-même toutes les questions affectant directement la destinée de la tribu, y compris les questions foncières, avec l'aide du petit groupe de ceux que l'on appelle les notables autochtones. Du rapport de la Mission de visite, il ressort que le système de la tribu en est à ce stade de son évolution au Tanganyika. S'il en est ainsi, la question du sort éventuel des terres est facile à trancher, car le régime tribal a établi des règles précises en ce qui concerne leur cession.

M. Soldatov demande si le représentant spécial ou le Président de la Mission de visite pourrait donner des précisions sur ce point.

M. LAURENTIE (Président de la Mission) pense que le représentant de l'URSS a voulu exprimer la crainte que les chefs de la tribu n'en viennent à perdre de vue les intérêts de leur peuple et à se laisser influencer au point d'accepter l'aliénation des terres au profit d'Européens. Néanmoins, telle n'a pas été l'impression de la Mission de visite. La Mission a reçu une pétition de certains Africains qui craignaient qu'une chose de ce genre ne se produisît; elle a porté cette ques-

tion to the attention of the Administering Authority and had been told that the existing system provided every guarantee and that there was no possibility of by-passing that system and expropriating land in favour of Europeans.

With reference to the title of the Africans to their lands, and the extent to which they were aware of their rights to those lands, the impression of the visiting Mission had been that in the Lake Province and in Sukumaland Federation the sense of collective ownership was very strong and that the population as a whole took a great interest in the steps being taken to increase the amount of land available by the extermination of the tsetse fly.

In the area inhabited by the Chagga tribe, the chiefs of the tribe and the members of the tribal council faithfully represented the interests of those they governed, and it would be impossible for them to engage in any land transactions against the wishes of the tribal landholders.

In the other areas which the Mission had visited, which were poor, largely infested with the tsetse fly and only partly cultivated, it had not been possible to ascertain the feelings of the indigenous population on the subject of land ownership; but it had appeared that, as elsewhere, the people were attached to the land in so far as it had any value. The legal position was as it had been described by Mr. Ryckmans.

Mr. NORIEGA (Mexico) suggested that, as Sir George Sandford was leaving on the following day, he should be asked whether he had any remarks to make on the parts of the report (T/218) which had not yet been discussed.

Sir George SANDFORD (Special representative for Tanganyika) pointed out that the date given at the end of chapter V, section A, sub-section 5 should be 1946 and not 1948.

With reference to chapter V, section F, he stated that wages in Tanganyika were tending to rise. He believed that skilled or semi-skilled labour presented little difficulty; the trouble in East Africa originated primarily among the unskilled labourers who were required to do continuous heavy work and whose physique was inadequate. The solution would be attained through general measures for the improvement of the health of the inhabitants and through the development of education and other social services.

Many of the points raised in other parts of section F were sound, and where further investigation and action were required he felt sure the Administering Authority would wish to discuss them with the Tanganyika Government.

With regard to the comment on the Labour Supply and Utilization Bill, the operation of the new ordinance would certainly be watched by the Administering Authority and the local government. The object of the ordinance was to improve the supply and conditions of labour. It was very recent, and should be regarded as still experimental. He emphasized that it was not a canalization of all labour through an organization, but merely an attempt to smooth the way for those who wished

tion à l'attention de l'Autorité chargée de l'administration et il lui a été répondu que le système actuel donne toutes les garanties voulues et que les terres ne peuvent, en aucun cas, être aliénées par surprise au profit d'Européens.

Quant à la question de savoir à quel titre les Africains détiennent leurs terres et jusqu'à quel point ils ont conscience de leurs droits sur ces terres, la Mission de visite a eu l'impression que dans la province du Lac et dans la Fédération du Sukumaland, le sens de la propriété collective est très fort et que l'ensemble de la population porte un vif intérêt aux mesures qui sont prises en vue d'augmenter la surface des terres disponibles par l'extermination de la mouche tsé-tsé.

Dans la région habitée par la tribu des Chaggas, les chefs de la tribu et les membres du conseil de tribu défendent loyalement les intérêts de ceux qu'ils gouvernent; il leur serait impossible de procéder à des opérations foncières qui iraient à l'encontre de la volonté de ceux qui détiennent les terres de la tribu.

Dans les autres régions que la Mission a visitées, et qui sont pauvres, généralement infestées par la mouche tsé-tsé et cultivées en partie seulement, il n'a pas été possible de se rendre compte de ce que la population africaine pense du régime foncier, mais il est apparu que, là comme ailleurs, la population est attachée à la terre dans la mesure où cette terre a de la valeur. Du point de vue juridique, la situation est telle que l'a décrite M. Ryckmans.

Etant donné que Sir George Sandford doit partir le lendemain, M. NORIEGA (Mexique) propose qu'on lui demande s'il a des observations à présenter au sujet des parties du rapport (T/218) qui n'ont pas encore été examinées.

Sir George SANDFORD (Représentant spécial pour le Tanganyika) signale que la date donnée à la fin du chapitre V, section A, sous-section 5, doit être 1946 et non 1948.

A propos de la section F du chapitre V, il déclare que les salaires au Tanganyika ont tendance à augmenter. Il pense qu'il ne se présente pas de sérieuses difficultés en ce qui concerne la main d'œuvre spécialisée et demi-spécialisée; dans l'Est africain, la situation n'est réellement délicate que pour les ouvriers non spécialisés, qui sont continuellement astreints à des travaux pénibles et dont la résistance physique est insuffisante. C'est par des mesures générales d'amélioration des conditions sanitaires et par le développement de l'enseignement et des autres services sociaux que l'on résoudra ce problème.

De nombreuses questions soulevées dans d'autres paragraphes de la section F sont judicieuses et, si un complément d'enquête et des mesures nouvelles sont nécessaires, Sir George Sandford est certain que l'Autorité chargée de l'administration sera disposée à en discuter avec le Gouvernement du Tanganyika.

En ce qui concerne l'observation relative à la loi sur l'offre et la demande de main d'œuvre, il déclare que l'Autorité chargée de l'administration ainsi que le gouvernement local surveilleront certainement l'application de la nouvelle loi. Cette loi vise à améliorer le recrutement de la main d'œuvre ainsi que les conditions de travail. Elle est très récente et on devrait encore la considérer comme une expérience. Il souligne qu'il ne s'agit pas de centraliser toute la main d'œuvre entre les mains

to make use of it and who were working outside their own districts.

He felt sure that the Mission's suggestion concerning compulsory insurance would be discussed between the Administering Authority and the Tanganyika Government. There should be no difficulty in applying, in Tanganyika, the insurance provisions mentioned, independently of what happened in any other country.

With regard to the medical health services, he doubted whether the resources available to the Tanganyika Government would enable it to extend the health services to any large extent during the period covered by the plan.

With reference to penal sanctions, out of a total of 20,000 admissions to prison in 1947, six prisoners were sentenced to be caned, in all cases for assaulting a prison officer. It was not considered practicable to abolish corporal punishment in prisons for crimes of violence.

Referring to chapter VI concerning educational advancement, Sir George said that the maximum effort was being made; plans had been considerably expanded as compared with the earlier proposals put forward. To bring the benefits of education to the entire widespread population of Tanganyika would inevitably be a long process.

The report suggested that the establishment of a college in Tanganyika should be seriously considered. The establishment of such a college would, however, be a costly undertaking, and the general policy in East Africa had been to concentrate the facilities for higher education in one place. Makerere College was to be greatly expanded, and, in the interests of the Tanganyika Government and East Africa as a whole, it would be better for Makerere to remain the only college until the need for others became obvious, in which case the whole subject might be placed on a territorial instead of an inter-territorial basis.

Furthermore, in view of the differences in the approach to education of the different races, combined interracial primary and secondary education was hardly a practical proposal. Combined higher education, however, might be feasible, because, at that stage, there was a common language which furnished a common basis for education.

The PRESIDENT thanked Sir George Sandford on behalf of the Council for his assistance in the discussion of matters arising from the visiting Mission's report on Tanganyika.

*Sir George Sandford, special representative of the Administering Authority for Tanganyika, withdrew.*

Mr. EVANS (International Labour Organisation) informed the Council that the Director-General of the ILO had drawn the attention of the Governing Body to the passages in the Mission's reports on Tanganyika and Ruanda-Urundi dealing with labour conditions, and that the Governing Body had taken note of those passages. It had authorized the Director-General to furnish all possible assistance to the Trusteeship Council in

d'une organisation; on essaie simplement d'aplanir les difficultés pour ceux qui désirent profiter des dispositions de la loi et qui travaillent en dehors de leurs propres districts.

Il est persuadé que l'Autorité chargée de l'administration et le Gouvernement du Tanganyika examineront ensemble la suggestion de la Mission en ce qui concerne l'assurance obligatoire. On ne devrait rencontrer aucune difficulté à appliquer au Tanganyika les dispositions relatives à l'assurance obligatoire, sans se préoccuper de ce qui se passe dans tout autre territoire.

En ce que concerne les services médicaux et d'hygiène, il se demande si les ressources dont dispose le Gouvernement du Tanganyika lui permettront de donner un développement considérable à ces services pendant la période visée dans le plan.

A propos des sanctions pénales, il souligne que sur 20.000 personnes emprisonnées en 1947, six seulement ont été condamnées à la bastonnade, pour avoir attaqué un fonctionnaire de la prison. On estime qu'il n'est pas possible d'abolir dans les prisons les châtiments corporels pour voies de fait.

Se référant au chapitre VI, relatif au développement de l'enseignement, Sir George déclare que l'on a déployé le maximum d'efforts; les plans actuels ont une bien plus grande portée que les propositions primitives. Il faudra nécessairement beaucoup de temps pour que toute la population dispersée du Tanganyika puisse bénéficier des avantages de l'enseignement.

Le rapport suggère que la création d'une université au Tanganyika devrait être sérieusement envisagée. Ce serait cependant une entreprise coûteuse et la politique générale dans l'Est africain a été de concentrer en un seul endroit les facilités d'enseignement supérieur. Le collège de Makerere doit être considérablement agrandi, et dans l'intérêt du Gouvernement du Tanganyika et de tout l'Est africain, il serait préférable que le collège de Makerere reste le seul de ce genre tant que la nécessité d'en créer d'autres ne sera pas impérieuse; toute la question pourrait alors être examinée, non plus sur le plan interterritorial, mais sur le plan territorial.

En outre, étant donné que les diverses races suivent des méthodes d'enseignement différentes, il n'est guère possible de créer un système commun interracial d'enseignement primaire et secondaire. Cependant, pour l'enseignement supérieur, on pourrait peut-être créer un système commun parce que, à ce stade, il existe un langage commun, qui est la base commune de l'enseignement.

Le PRÉSIDENT remercie Sir George Sandford au nom du Conseil pour l'aide qu'il a apportée à l'examen des questions mentionnées dans le rapport de la Mission de visite au Tanganyika.

*Sir George Sandford, représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration pour le Tanganyika, se retire.*

M. EVANS (Organisation internationale du Travail) informe le Conseil que le Directeur général de l'OIT a attiré l'attention du Conseil d'administration sur les passages des rapports de la Mission sur le Tanganyika et le Ruanda-Urundi relatifs aux conditions de travail, et que le Conseil d'administration a pris note de ces passages. Il a autorisé le Directeur général à fournir au Conseil de tutelle toute l'aide possible en ce qui concerne



regard to those matters and to inform the Council that the ILO welcomed the suggestion that the Council should make use of its assistance when considering reports on the Groundnut Scheme.

The meeting rose at 6.20 p.m.

#### FORTY-FIRST MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Friday, 18 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 84. Reports of the United Nations Mission to East Africa: item 6 of the agenda: report on Tanganyika (T/218, T/218/Add.1 and T/273) (continued)

Mr. GARREAU (France) recalled that the Council had decided to defer final consideration of the report of the visiting Mission on Ruanda-Urundi until its following session. That decision had been based on the fact that the Belgian Government had requested time to submit its comments on the report. As the United Kingdom Government had also indicated its intention to submit comments to the Council, similar circumstances prevailed with regard to the report of the visiting Mission on Tanganyika, and the French delegation therefore formally proposed deferment of final consideration of that report until the following session.

Postponement of final consideration of the report of the visiting Mission on Tanganyika did not involve deferment of consideration of petitions in connexion with the Territory. The representative of the United Kingdom had stated that he was willing to discuss them; the Council could therefore begin its consideration of the petitions, and take the steps it considered appropriate with regard to each.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the decision on the report of the visiting Mission on Ruanda-Urundi had been reached after preliminary consideration of the report, since some delegations had been under the impression that the information available to the Council was not sufficient to permit of final conclusions.

The situation with regard to the report of the visiting Mission on Tanganyika was different. The Council had not yet begun to discuss the report, and members of the Council had not yet asked questions on all the subjects of interest to them. It was possible that after consideration of the report the Council might reach the conclusion that it was preferable to defer final decision until the following session, when the comments of the Administering Authority would be available. But it was not impossible that after the report had been considered, the Council might be of the opinion that it was quite able to formulate its own conclusions on the visiting Mission's recommendations.

ces questions et à faire savoir au Conseil que l'OIT accueillait avec satisfaction la suggestion tendant à ce que le Conseil ait recours à ses services lorsqu'il examinerait les rapports sur le Programme de culture des arachides.

La séance est levée à 18 h. 20.

#### QUARANTE ET UNIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le vendredi 18 mars 1949, à 14 h. 30.*

*PRÉSIDENT: M. LIU CHIEH (Chine)*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

#### 84. Rapports de la Mission des Nations Unies en Afrique orientale: point 6 de l'ordre du jour: rapport sur le Tanganyika (T/218, T/218/Add.1 et T/273) (suite)

M. GARREAU (France) rappelle que le Conseil a décidé de remettre à sa prochaine session l'examen définitif du rapport de la Mission de visite sur le Ruanda-Urundi. Cette décision a été motivée par le fait que le Gouvernement belge avait demandé un certain temps pour présenter ses observations sur ce rapport. Les circonstances étant analogues en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika — le Gouvernement britannique ayant également manifesté son intention de présenter ses commentaires au Conseil — la délégation française propose formellement de remettre à la prochaine session l'examen définitif de ce rapport.

M. Garreau précise que le renvoi de l'examen définitif du rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika n'entraîne pas celui des pétitions concernant ce Territoire. Le représentant du Royaume-Uni a déclaré qu'il était prêt à en discuter; le Conseil peut donc en aborder l'examen et prendre, à propos de chacune de ces pétitions, les mesures qu'il estime convenables.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que la décision concernant le rapport de la Mission de visite sur le Ruanda-Urundi a été prise à la suite de l'examen préliminaire de ce rapport, certaines délégations ayant eu l'impression que les éléments dont le Conseil disposait ne lui permettaient pas de parvenir à des conclusions définitives.

La situation est différente en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika. Le Conseil n'a pas encore abordé la discussion de ce rapport et les membres du Conseil n'ont pas achevé de poser des questions sur des sujets qui les intéressent. Il est possible qu'à la suite de l'examen du rapport le Conseil parvienne à la conclusion qu'il est préférable de remettre la décision finale à la prochaine session, lorsqu'on sera en possession des observations de l'Autorité chargée de l'administration, mais il n'est pas exclu qu'à l'issue de cet examen le Conseil soit d'avis qu'il est parfaitement en mesure de formuler ses propres conclusions sur les recommandations de la Mission de visite.

Mr. Soldatov recalled that, on the suggestion of the representative of the United States, the Council had decided at its tenth meeting to undertake preliminary consideration of the report of the visiting Mission on Tanganyika during the current session. The USSR delegation thought that the Council should adhere to that decision and discuss the report immediately.

The PRESIDENT observed that the Council had in no way departed from the procedure it had adopted. Members of the Council had had the opportunity to ask questions and make comments on the report of the visiting Mission at two meetings. It was perfectly in order for a member of the Council who felt that further discussion would serve no practical purpose at that stage of the Council's work to propose deferment of discussion until a later date. In accordance with rule 56 of the rules of procedure, such a proposal had priority over other motions relating to the question under discussion.

Mr. RYCKMANS (Belgium) supported the French representative's motion. The Belgian delegation had often had occasion to point out that in its opinion it was not appropriate for the Council to approve and adopt all the conclusions of its visiting Missions before considering the comments of the Administering Authorities of the Territories visited. Upon receipt of a report from one of its missions, the Council should send that report to the Administering Authority in question and request that Authority to consider the report and transmit its comments. It was obvious that the Council could not reach a decision on the recommendations of the visiting Mission unless it had the comments of the Administering Authority.

As the Council could not reach final conclusions on the recommendations of the visiting Mission on Tanganyika immediately, and as that Mission's report would be considered at the following session in the light of the comments of the Government of the United Kingdom, it served little purpose to continue discussion of the report at the current session. The Belgian delegation, at any rate, could not reach a decision on the visiting Mission's conclusions without knowing what objections the United Kingdom Government might wish to raise to those conclusions.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that his delegation had formally reserved its right to comment on the substance of the report of the visiting Mission on Tanganyika. He was under the impression that the adoption of the motion proposed by the representative of France would mean closure of debate on the report. Although the USSR delegation categorically opposed the adoption of the motion, it would have to accept the decision of the majority and would not deal with the substance of the report unless the motion was rejected.

The PRESIDENT asked the members of the Council to express their views on the French representative's motion.

Mr. NORIEGA (Mexico) hoped that adoption of the motion would in no way set a precedent for the consideration of reports of the Council's visiting missions.

M. Soldatov rappelle que le Conseil avait décidé à sa dixième séance, sur la suggestion du représentant des Etats-Unis, de procéder au cours de la présente session à un examen préliminaire du rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika. La délégation de l'URSS estime que le Conseil devrait s'en tenir à cette décision et discuter immédiatement ce rapport.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que le Conseil ne s'est nullement écarté de la procédure qu'il avait adoptée. Les membres du Conseil ont eu l'occasion, au cours de deux séances, de poser des questions et de formuler leurs observations sur le rapport de la Mission de visite. Il est parfaitement loisible à un membre du Conseil, qui estime qu'une discussion plus approfondie ne présenterait aucune utilité pratique à ce stade des travaux du Conseil, de proposer que cette discussion soit remise à une date ultérieure. Conformément à l'article 56 du règlement intérieur, une telle proposition a priorité sur les autres motions concernant la question en discussion.

M. RYCKMANS (Belgique) appuie la motion du représentant de la France. La délégation belge a eu souvent l'occasion d'indiquer qu'à son avis il n'était pas opportun que le Conseil approuve et fasse siennes toutes les conclusions de ses missions de visite avant d'avoir examiné les observations des Autorités chargées d'administrer les Territoires visités. Ce que le Conseil devrait faire, lorsqu'il reçoit un rapport d'une de ces missions, c'est de l'envoyer à l'Autorité chargée d'administration intéressée, en l'invitant à en tenir compte et à lui faire parvenir ses observations. Il est évident qu'en l'absence de tout commentaire de la part de l'Autorité chargée d'administration, le Conseil ne peut se prononcer sur les recommandations de la Mission de visite.

Puisque le Conseil ne peut parvenir immédiatement à des conclusions définitives sur les recommandations de la Mission de visite sur le Tanganyika, et puisque le rapport de cette Mission devra être examiné à la prochaine session, à la lumière des commentaires du Gouvernement du Royaume-Uni, il est inutile de poursuivre à la présente session la discussion de ce rapport. Pour sa part, la délégation belge déclare qu'elle ne peut se prononcer sur les conclusions de la Mission de visite sans connaître les objections que le Gouvernement du Royaume-Uni pourrait avoir à formuler contre ces conclusions.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que sa délégation s'était formellement réservé le droit de formuler ses observations sur le fond du rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika. Il croit comprendre que l'adoption de la motion proposée par le représentant de la France entraînerait la clôture du débat sur ce rapport. Bien que la délégation de l'URSS s'oppose catégoriquement à l'adoption de cette motion, elle devra s'incliner devant la décision de la majorité et ne traitera du fond du rapport que si ladite motion est rejetée.

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à se prononcer sur la motion proposée par le représentant de la France.

M. NORIEGA (Mexique) espère que l'adoption de cette motion ne constituera nullement un précédent pour l'examen des rapports des missions de visite du Conseil.

The PRESIDENT stated that, while it was true that adoption of the French motion might establish a precedent, it was none the less true that that precedent would in no way be binding on the Council. The Council would remain free to decide what procedure to adopt in consideration of each report of a visiting mission.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation opposed adoption of the French motion for the same reasons as those which had motivated its opposition to postponement of final consideration of the report of the visiting Mission on Ruanda-Urundi until the following session.

The USSR delegation noted with regret that the Administering Powers seemed to have a tendency to request that study of the reports of visiting missions should be deferred until the Council had the comments of the Administering Authorities in question. There was, however, no provision in the Charter or the rules of procedure to prevent the Council from considering the reports of visiting missions in the absence of such comments. In the case of the report of the visiting Mission on Tanganyika in particular, it was noteworthy that no obstacle to its consideration and to the adoption of a decision on it had so far been presented. It was true that certain representatives had requested additional information on some points of detail, but that in no way justified deferment of the Council's decision until that information was received.

The USSR delegation therefore urged the Council to continue its consideration of the report of the visiting Mission on Tanganyika at the current session.

The PRESIDENT put the motion proposed by the representative of France to the vote.

*The motion was adopted by 7 votes to 1.*

### 85. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1 and T/273)

PETITION FROM TWENTY-TWO SHINYANGA TOWNSHIP AFRICANS (T/PET.2/51)

The PRESIDENT gave a brief summary of the various requests in the petitions and drew the attention of members of the Council to the comments of the visiting Mission on the subject (T/218/Add.1).

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that the Government of Tanganyika was making every effort to develop educational facilities in the Territory to the utmost limit of the available financial resources. It would continue to exert all possible efforts in that direction.

Missionary organizations in the Territory and the Government of the United Kingdom were certainly willing to give sympathetic consideration to any request from serious agencies or from organizations of nationals of States Members of the United Nations for the establishment of schools in the Territory, provided that such agencies or organizations agreed to abide by the laws regulating school activities and educational programmes.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que, s'il est vrai que l'adoption de la motion française pourrait constituer un précédent, il n'en est pas moins vrai que ce précédent ne lierait nullement le Conseil, qui demeurerait libre de déterminer la procédure qu'il convient d'adopter pour l'examen de chaque rapport d'une mission de visite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que sa délégation s'oppose à l'adoption de la motion française pour les mêmes raisons que celles pour lesquelles elle s'est opposée au renvoi à la prochaine session de l'examen définitif du rapport de la Mission de visite sur le Ruanda-Urundi.

La délégation de l'URSS regrette de constater que les Puissances chargées d'administration semblent avoir tendance à faire renvoyer l'examen des rapports des missions de visite tant que le Conseil n'est pas en possession des commentaires des Autorités chargées d'administration intéressées. Or aucune disposition de la Charte ou du règlement intérieur n'empêche le Conseil d'examiner les rapports des missions de visite en l'absence de tels commentaires. Notamment, en ce qui concerne le rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika, il y a lieu de noter qu'aucun obstacle à son examen et à l'adoption d'une décision à son sujet ne s'est révélé jusqu'ici. Il est vrai que certains représentants ont demandé des informations supplémentaires sur quelques points de détail, mais cela ne justifie nullement le renvoi de la décision du Conseil jusqu'à la réception de ces informations.

La délégation de l'URSS insiste donc pour que le Conseil poursuive, à sa présente session, l'examen du rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika.

Le PRÉSIDENT met aux voix la motion proposée par le représentant de la France.

*Par 7 voix contre une, cette motion est adoptée.*

### 85. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1 et T/273)

PÉTITION DE VINGT-DEUX AFRICAINS DE LA MUNICIPALITÉ DE SHINYANGA (T/PET.2/51)

Le PRÉSIDENT fait un bref résumé des différentes requêtes contenues dans cette pétition et attire l'attention des membres du Conseil sur les observations formulées à ce sujet par la Mission de visite (T/218/Add.1).

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que le Gouvernement du Tanganyika s'emploie à développer les services de l'enseignement dans le Territoire, dans les limites extrêmes des ressources financières disponibles, et qu'il continuera à déployer tous ses efforts dans cette voie.

Les organisations missionnaires du Territoire et le Gouvernement du Royaume-Uni sont certainement disposés à accueillir avec sympathie toute demande émanant de groupements sérieux ou d'organisations composées de nationaux d'Etats Membres des Nations Unies, tendant à l'établissement d'écoles dans le Territoire, à condition que de tels groupements ou organisations acceptent de se conformer à la législation régissant les activités scolaires et les programmes éducatifs.

As a matter of fact, there were missions composed entirely of non-British citizens in many British territories.

With regard to representation of the indigenous population in the Central Government, Sir Alan recalled that the Administering Authority proposed to raise the number of African representatives on the Legislative Council to eight. He also pointed out that the Government's general policy was to increase local representation as rapidly as possible.

Sir Alan further recalled the statement of the special representative of the Administering Authority, Sir George Sandford, on the question of the development of trade in general.

Regarding freedom of expression, it had been established that, in reality, the petitioners wished to have more newspapers, and the local authorities were doing their best to improve daily Press services in the entire Territory.

On the subject of the racial discrimination to which the petitioners referred, Sir Alan admitted that some hotels in the Territory accepted only Europeans. Obviously the Administering Authority was opposed in principle to all discrimination of that kind, but the Government was unable to take radical and effective measures as the hotels were private property. The situation was explained by the fact that until very recently there had been a very marked difference between local European communities and even the most advanced groups of the indigenous population, particularly from the point of view of hygiene.

In connexion with railway travel, appropriate measures would immediately be taken if cases of discrimination such as the one in question were brought to the attention of the responsible authorities. The Colonial Secretary proposed to draw the attention of the High Commission for East Africa to the complaint so that the Commission might approach the East African railway administration in order to prevent recurrence of incidents such as those mentioned in the petition.

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that other petitions also dealt with various aspects of political progress. He wondered whether it might not be better to adopt a general resolution on the entire question rather than to make recommendations to the Administering Authority on various isolated aspects of political progress.

In reply to a question from the PRESIDENT as to whether he wished to make a formal proposal on the point, Mr. NORIEGA (Mexico) explained that in his opinion the Council could decide what recommendations to make to the Administering Authority after it had examined the other petitions and heard the comments of the United Kingdom representative on them.

The PRESIDENT asked whether, pending such action by the Council, there was any objection to replying to the petition in the same way as had been done in the case of previous similar petitions, that was, to state that the petition had been considered by the Council and that the

Il y a, en fait, dans de nombreux territoires britanniques, des missions composées entièrement de citoyens non britanniques.

En ce qui concerne la question de la représentation des autochtones au Gouvernement central, Sir Alan rappelle que l'Autorité chargée de l'administration se propose de porter à huit le nombre des représentants africains au Conseil législatif; il signale également que la politique générale du Gouvernement consiste à augmenter la représentation locale aussi rapidement que possible.

Sir Alan rappelle en outre les déclarations qu'a faites le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration, Sir George Sandford, à propos de la question du développement du commerce en général.

En ce qui concerne la question de la liberté d'expression, il a été établi qu'en réalité les pétitionnaires désirent disposer de plus de journaux, et Sir Alan déclare que les autorités locales s'efforcent dans toute la mesure du possible d'améliorer les services de presse quotidiens dans tout le territoire.

Quant à la discrimination raciale signalée par les pétitionnaires, Sir Alan reconnaît que certains hôtels du Territoire n'acceptent que des Européens. L'Autorité chargée de l'administration est évidemment opposée, en principe, à toute discrimination de cette nature mais, ces hôtels étant des propriétés privées, le Gouvernement ne peut prendre des mesures radicales et efficaces. La situation s'explique par le fait que jusqu'à une époque récente il existait entre les communautés européennes locales et les autochtones, même les plus avancés, une différence considérable, du point de vue de l'hygiène notamment.

En ce qui concerne les transports en chemin de fer, les mesures qui s'imposent seraient immédiatement prises si des cas de discrimination tels que celui qui est rapporté étaient portés à la connaissance des autorités responsables. Néanmoins, le Secrétaire d'Etat pour les colonies se propose d'attirer sur cette plainte l'attention de la Haute Commission pour l'Afrique orientale afin que celle-ci se mette en rapport avec l'administration des chemins de fer de l'Afrique orientale et que soit évitée la répétition d'incidents tels que ceux qui sont mentionnés dans la pétition.

M. NORIEGA (Mexique) fait remarquer que d'autres pétitions traitent également de différents aspects du progrès politique. Il se demande si, au lieu d'adresser à l'Autorité chargée de l'administration des recommandations relatives à divers aspects isolés du progrès politique, il ne serait pas préférable d'adopter une résolution générale sur l'ensemble de la question.

Répondant à une question du PRÉSIDENT, tendant à savoir s'il désire faire une proposition formelle à ce sujet, M. NORIEGA (Mexique) explique qu'à son avis, une fois que le Conseil aura examiné les autres pétitions et aura entendu les commentaires du représentant du Royaume-Uni à leur sujet, il pourra décider quelles recommandations il y a lieu d'adresser à l'Autorité chargée de l'administration.

Le PRÉSIDENT demande si, en attendant que le Conseil prenne de telles mesures, il n'y a pas d'objections à ce qu'il soit répondu à cette pétition en suivant la procédure adoptée précédemment out sujet de pétitions semblables; la réponse indiquerait que la pétition a été examinée par le

Administering Authority had made certain comments which appeared in the summary records of the Council's meetings and would be transmitted to the petitioners.

Mr. NORIEGA (Mexico) agreed with the President, but was still of the opinion that it would be better for the Council to adopt some of the visiting Mission's conclusions. He thought those conclusions could be examined very quickly and that the Council could adopt those which referred to the promotion of political advancement.

Mr. SAYRE (United States of America) thought that the Mexican representative's suggestion was in line with the procedure proposed by the President. The petition dealt with four fundamental questions: education, the request for a greater degree of self-government, the request for an improvement in the standard of living, and, finally, the problem of discrimination. Those were fundamental problems with which the Trusteeship Council would have to deal for many more years. They could not be solved in a day; constant effort and perseverance would be required from the Administering Authority if it was to find a satisfactory solution for them, and the Trusteeship Council would continue to study them long after it had completed the examination, not only of that petition, but also of the visiting Mission's report and any resolutions which might be finally adopted.

That was why Mr. Sayre thought it would be wisest, as the President had suggested, to follow the procedure adopted for the Ruanda-Urundi petitions: the Council could inform the petitioners that it had received their petitions, that it appreciated their problems, and that it was giving them its careful consideration and would continue to do so. Furthermore, when the Council adopted its final resolutions on the visiting Mission's recommendations at its fifth session, the petitioners would be informed of them.

Mr. LIN MOUSHENG (China) was most interested in the United Kingdom representative's remarks on the daily Press services; that was a question of paramount importance for the indigenous population.

He would like to know, if possible, what steps had been taken, or were contemplated, to improve the daily Press services, and whether any new English or Swahili newspapers were to be started.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) regretted that he was unable to give any detailed information except in regard to the *Mambo Leo*, the existing newspaper.

The petitioners had mainly complained that that newspaper did not contain enough news from the districts. Steps had been taken to ensure that, in future, the newspaper would provide the whole population of the Territory with district news.

Mr. INGLÉS (Philippines) noted that the Administering Authority had stated that it was unable to prevent discriminatory practices in hotels, as

Conseil et que l'Autorité chargée de l'administration a formulé certaines observations qui figurent aux comptes rendus des séances du Conseil et qui seront communiquées aux pétitionnaires.

M. NORIEGA (Mexique) est d'accord avec le Président, mais estime cependant que le Conseil ferait mieux d'adopter certaines des conclusions de la Mission de visite. Il pense que ces conclusions pourraient être examinées très rapidement et que le Conseil pourrait faire siennes celles qui se rapportent au développement du progrès politique.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) croit comprendre que la suggestion du représentant du Mexique est conforme à la procédure proposée par le Président. Il fait remarquer que la pétition traite de quatre questions fondamentales: l'instruction, la demande de pouvoirs d'administration autonome plus étendus, la demande d'amélioration du niveau de vie économique et, enfin, le problème de la discrimination. Il s'agit là de questions fondamentales dont le Conseil de tutelle aura à s'occuper pendant de nombreuses années encore. De tels problèmes ne peuvent être résolus d'un jour à l'autre; l'Autorité chargée de l'administration devra déployer des efforts constants et persévérants pour leur trouver une solution satisfaisante, et le Conseil de tutelle continuera d'étudier ces questions longtemps encore après l'examen de cette pétition, du présent rapport de la Mission de visite et de toute résolution définitive qui serait adoptée.

C'est pourquoi M. Sayre estime qu'il serait préférable d'agir comme l'a suggéré le Président, c'est-à-dire de suivre la procédure adoptée pour les pétitions relatives au Ruanda-Urundi; le Conseil pourrait faire savoir aux pétitionnaires qu'il a reçu leur pétition, qu'il se rend compte des éléments du problème, qu'il s'en occupe et continuera de s'en occuper avec toute l'attention désirable. En outre, lorsque au cours de sa cinquième session, le Conseil adoptera des résolutions définitives en ce qui concerne les recommandations de la Mission de visite, les pétitionnaires en seront informés.

M. LIN MOUSHENG (Chine) a été très intéressé par les déclarations du représentant du Royaume-Uni en ce qui concerne les services de presse quotidiens; il estime que cette question revêt une importance toute particulière pour les indigènes.

Le représentant de la Chine désire savoir, si possible, quelles mesures sont envisagées ou ont déjà été prises en vue d'améliorer les services de presse quotidiens; il voudrait savoir également si l'on a l'intention de créer de nouveaux journaux en anglais ou en Swahili.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) regrette de ne pouvoir donner aucune information précise sauf en ce qui concerne le journal existant, le *Mambo Leo*.

Les pétitionnaires se sont plaints surtout de ce que ce journal ne contenait pas suffisamment d'informations émanant des districts. Le représentant du Royaume-Uni signale que des mesures sont prises pour qu'à l'avenir les nouvelles des districts parviennent à toute population du Territoire par le truchement du journal.

M. INGLÉS (Philippines) rappelle que l'Autorité chargée de l'administration a déclaré ne pas pouvoir prendre de mesures efficaces pour em-

they were privately owned. His delegation thought, however, that the hotel industry came under the heading of public services and that the Government was therefore competent to take the necessary legislative steps to prohibit any discrimination in hotels. The Charter provided for such steps in similar cases.

In view of the Administering Authority's categorical reply, which admitted that discrimination was practised in hotels in the Trust Territory, the Council could take a definite decision on that question.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that it was not enough to promulgate a law; the law would also have to be made effective.

Mr. INGLÉS (Philippines) remarked that the effectiveness of a law depended first on its provisions, and then on the steps taken to enforce it. It was important to promulgate the necessary laws as a first step towards abolishing measures of discrimination, and then to see that penalties were applied if the laws were violated.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked whether he could make a statement on several petitions at the same time or whether he would have to speak on each petition separately. It was sometimes difficult to draw a line between various questions, as several of the petitions dealt with the general situation in the Territory.

After a discussion on procedure, the PRESIDENT decided to submit each petition separately for the Council's consideration. The Council would discuss each petition and the Administering Authority would submit its observations. The summary records of the meetings at which petitions were examined would be communicated to the petitioners; they would contain the Administering Authority's observations.

As regards the Mexican representative's wish to return to the consideration of certain questions dealt with in the petitions after they had been examined, the President thought that, if the Council were subsequently to adopt a resolution relating to one or more of the petitions, the petitioners would have to be notified of that resolution also.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) reserved the right to make a general statement on the various petitions after they had been examined.

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that that — limiting the replies to petitions to an account of the Council's discussions without giving any indication of the nature of the recommendations the Council intended making to the Administering Authority — would be tantamount to taking no action on the petitions, although their object was precisely to seek the Council's intervention with the Administering Authority.

pêcher les pratiques discriminatoires dans les hôtels, parce que ceux-ci sont des propriétés privées. La délégation des Philippines estime cependant que l'industrie hôtelière ressortit au domaine public et que, par conséquent, le Gouvernement est habilité à prendre les mesures législatives qui s'imposent pour interdire toute discrimination dans les hôtels. La Charte elle-même prévoit de telles mesures législatives dans des cas semblables.

Le représentant des Philippines considère qu'en raison de la réponse catégorique de l'Autorité chargée de l'administration, qui admet l'existence de pratiques discriminatoires dans les hôtels du Territoire sous tutelle, le Conseil pourrait prendre une décision définitive sur cette question.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) souligne qu'il ne suffit pas de promulguer une loi, il faudrait encore pouvoir en assurer l'efficacité.

M. INGLÉS (Philippines) fait remarquer que l'efficacité d'une loi dépend d'abord de ses dispositions et, ensuite, des mesures prises pour en assurer l'exécution. Il importe de promulguer d'abord la législation qui s'impose, premier pas vers la suppression des mesures discriminatoires, et de veiller ensuite à ce que des sanctions pénales soient appliquées en cas d'infraction.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire savoir s'il peut faire une déclaration relative à plusieurs pétitions à la fois ou s'il doit intervenir pour chaque pétition séparément. Il fait remarquer qu'il est parfois difficile de faire une distinction entre diverses questions, plusieurs pétitions ayant trait à la situation générale dans le Territoire.

Après un débat de procédure, le PRÉSIDENT décide de soumettre chaque pétition séparément à l'examen du Conseil; celui-ci discutera le contenu de chaque pétition et l'Autorité chargée de l'administration présentera ses observations; les comptes rendus des séances consacrées à l'examen des pétitions, qui contiendront les observations de l'Autorité chargée de l'administration, seront communiqués aux pétitionnaires.

En ce qui concerne le désir du représentant du Mexique de revenir sur certaines des questions traitées dans les pétitions après l'examen de ces dernières, le Président estime que, si le Conseil adopte ultérieurement une résolution ayant trait à une ou plusieurs des pétitions, cette résolution devrait également être portée à la connaissance du ou des pétitionnaires.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se réserve le droit de faire une déclaration générale sur les diverses pétitions qui auront été examinées.

M. NORIEGA (Mexique) attire l'attention du Conseil sur le fait que, si le texte de la réponse aux pétitionnaires se bornait à relater les débats du Conseil sans indiquer la nature des recommandations que le Conseil a l'intention de faire à l'Autorité chargée de l'administration, cela équivaldrait à ne donner aucune suite aux pétitions, dont le but est précisément de solliciter l'intervention du Conseil auprès de l'Autorité chargée de l'administration.



Replies to petitioners should clearly indicate the nature of the Council's recommendations to the Administering Authority.

The PRESIDENT pointed out that the Council's decisions were recorded in the summary records of its debates. Petitioners would be kept informed, as they would receive those records. There being no other objections, the President proposed that replies to petitioners be made in the way he had indicated.

*It was so decided.*

PETITION FROM THE TANGANYIKA BAHAYA UNION (T/PET.2/53 AND T/PET.3/11) (*continued*).

The PRESIDENT briefly summarized the petition. Its authors asked for the unification of Ruanda-Urundi and Tanganyika. They complained that partition of the former colony of German East Africa after the First World War had caused the Bukoba people, to which the petitioners belonged, and the people of Biharamulo, both economic and social hardship. They complained that border trading was no longer possible, and that marriages between people of the two Territories could take place only in secret, under penalty of imprisonment. The petitioners also protested against what they called the arrogant attitude of the Indians towards the Africans in Tanganyika, and asked for the establishment of a unified Native administration for the whole of the Territory.

The visiting Mission had stated that the last request was outside its terms of reference.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that the signatories to the petition were not very well known in the Bukoba district, and therefore could not claim to represent local feeling or opinion. One of the petitioners had been first in Government service and later in the Native Administration, and had been dismissed from both services for offences relating to money.

The visiting Mission's report had pointed out that union of Ruanda-Urundi and Tanganyika was outside its terms of reference; it had further emphasized that the petitioners had not advanced any serious grounds for consideration of such a request.

The statement that inter-marriage between the inhabitants of the two Territories was punishable by imprisonment was entirely without foundation so far as Tanganyika was concerned, and he was sure that the same was true of Ruanda-Urundi.

He thought the question of Native administration was important and should be considered during the study of the visiting Mission's report in the light of the Administering Authority's comments.

Mr. SAYRE (United States of America) asked the United Kingdom representative for his Government's comments on the trading difficulties to which the petitioners referred, and which,

Le représentant du Mexique estime que la réponse aux pétitionnaires devrait contenir des indications précises concernant les recommandations que le Conseil fera à l'Autorité chargée de l'administration.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que les décisions du Conseil figurent aux comptes rendus de ses débats. Les pétitionnaires en auront connaissance puisque ces comptes rendus leur seront communiqués. En l'absence d'autre objection, il propose qu'il soit répondu aux pétitionnaires dans le sens qu'il a indiqué.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DE LA "TANGANYIKA BAHAYA UNION" (T/PET.2/53 ET T/PET.3/11) (*suite*)

Le PRÉSIDENT fait un bref résumé des faits exposés dans cette pétition. Ses auteurs réclament la fusion du Ruanda-Urundi et du Tanganyika. Ils prétendent que la division de l'ancienne colonie de l'Afrique orientale allemande, qui a eu lieu à la suite de la première guerre mondiale, a porté préjudice, à la fois du point de vue économique et du point de vue social, à la population du Bukoba, dont ils font partie, et à celle de Biharamulo. Ils se plaignent de ce que le commerce à la frontière n'est plus possible et de ce que les mariages entre personnes des deux Territoires ne peuvent se faire qu'en secret, sous peine de prison. Les pétitionnaires protestent également contre ce qu'ils appellent l'attitude hautaine des Indiens à l'égard des Africains au Tanganyika et ils demandent la création d'une administration autochtone unifiée pour tout le Territoire.

Le Président signale que la Mission de visite a indiqué que cette dernière question dépasse sa compétence.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) indique que les signataires de cette pétition ne sont pas très connus dans le district du Bukoba; ils ne peuvent pas, par conséquent, prétendre représenter l'opinion et les sentiments des habitants de cette région. Sir Alan souligne que l'un des pétitionnaires, qui a d'abord appartenu aux services gouvernementaux, puis à l'administration autochtone, a été licencié de ces deux emplois pour des délits ayant trait à des questions d'argent.

La Mission de visite a indiqué dans son rapport que la réunion du Ruanda-Urundi au Tanganyika est en dehors de sa compétence; elle a souligné, en outre, que les pétitionnaires n'invoquaient aucun motif sérieux pour justifier l'examen d'une telle demande.

Le représentant du Royaume-Uni ajoute que l'affirmation selon laquelle les mariages entre habitants des deux Territoires sont punis de prison est dénuée de tout fondement en ce qui concerne le Tanganyika; il est persuadé qu'il en est de même au Ruanda-Urundi.

Quant à la question de l'administration autochtone, Sir Alan est d'avis que c'est là une question importante qu'il y aura lieu d'examiner au moment où l'on étudiera le rapport de la Mission de visite à la lumière des commentaires de l'Autorité chargée de l'administration.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) demande au représentant du Royaume-Uni de fournir les observations de son Gouvernement au sujet des difficultés commerciales signalées par les péti-

according to them, were caused by the separation of the two Territories. He wondered whether there were difficulties similar to those that had been mentioned in the case of Togoland, and, if so, whether it would be possible to remove them by means of special agreements between Belgium and the United Kingdom, like those entered into by France and the United Kingdom.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought it might be well for him to explain to the Council the true reasons for the Bahaya petition.

Thirty-five years previously the Barundi and the Banyaruanda in Ruanda-Urundi had been extremely backward. But the Bahaya were more advanced, and trading had been almost exclusively in their hands. They had acted as interpreters for European officials and most of the paramount chiefs had employed Bahaya as secretaries and interpreters. They had often received gifts from applicants, had taken advantage of their position in the immediate entourage of the chiefs, and had sometimes abused that position. They would naturally like that position to be restored. But, even if the frontier between the two Territories were to be eliminated, the situation would no longer be the same. The Banyaruanda and the Barundi had advanced since then, and would certainly not allow themselves to be exploited as they had been thirty-five years earlier.

As to marriages, no regular marriage between inhabitants of the two Territories had ever been punished by imprisonment. Only cases of abduction were punished in that way if the victim's father complained.

With regard to trading, the local authorities were in entire agreement that no goods bought for his personal use by an indigenous inhabitant of one of the Territories on a visit to the other Territory should be dutiable. The same applied to cattle received as a gift from a relative living in the other Territory. In the case of a purely commercial transaction, however, customs officials required duty to be paid.

All the signatories to the petition lived in Nairobi and probably had long since lost touch with the inhabitants of Bahaya.

The PRESIDENT said that as the members of the Council had no further observations to make on the petition from the Tanganyika Bahaya Union, he proposed sending the petitioners a reply similar to that which the Council had decided to send to the authors of the previous petition.

*It was so decided.*

The meeting rose at 4 p.m.

#### **FORTY-SECOND MEETING**

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 21 March 1949, at 2.45 p.m.*

President: Mr. LIU CHIEH (China).

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

tionnaires et causées, d'après eux, par la séparation des deux Territoires. Il se demande s'il existe des difficultés analogues à celles dont il a été question dans le cas du Togo et, dans l'affirmative, s'il serait possible d'y remédier au moyen d'accords spéciaux entre la Belgique et le Royaume-Uni, analogues à ceux qui sont intervenus entre la France et le Royaume-Uni.

M. RYCKMANS (Belgique) estime utile d'expliquer au Conseil les vrais mobiles de la pétition des Bahaya.

Il y a trente-cinq ans, au Ruanda-Urundi, les Barundi et les Banyaruanda étaient extrêmement arriérés. Les Bahaya au contraire, étaient assez évolués et le commerce se trouvait pratiquement entre leurs mains. Ils remplissaient notamment les fonctions d'interprètes auprès des fonctionnaires européens; presque tous les grands chefs avaient à leur service des Bahaya qui leur servaient de secrétaires et d'interprètes. Les Bahaya recevaient des cadeaux de la part des solliciteurs; ils profitaient largement de la situation qu'ils occupaient dans l'entourage immédiat des chefs et il leur arrivait même d'en abuser. Ils aimeraient évidemment que cette situation soit rétablie. Mais, même si la frontière entre les deux Territoires était supprimée, la situation ne serait plus la même, car les Banyaruanda et les Barundi ont évolué depuis et n'accepteraient certainement pas d'être exploités comme ils l'étaient il y a trente-cinq ans.

En ce qui concerne les mariages, M. Ryckmans signale que jamais un mariage régulier entre habitants des deux Territoires n'a été puni de prison. Seuls les cas d'enlèvement sont punis de cette peine, si le père de la victime porte plainte.

Quant aux relations commerciales, les autorités locales sont entièrement d'accord pour ne pas faire payer de droits de douane sur les marchandises que les autochtones d'un Territoire peuvent acheter, pour leur usage personnel, lors d'une visite dans l'autre Territoire. Il en va de même pour le bétail qu'ils pourraient recevoir en cadeau d'un membre de la famille habitant l'autre Territoire. Mais, lorsqu'il s'agit d'opérations purement commerciales, les autorités douanières exigent le paiement des droits de douane.

M. Ryckmans tient à signaler que les signataires de la pétition habitent tous Nairobi et ont probablement perdu tout contact avec les habitants du Bahaya depuis plusieurs années.

Le PRÉSIDENT, constatant que les membres du Conseil n'ont plus d'observations à formuler au sujet de la pétition de la *Tanganyika Bahaya Union* propose d'envoyer aux pétitionnaires une réponse analogue à celle que le Conseil a décidé d'adresser aux auteurs de la pétition précédente.

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 16 heures.

#### **QUARANTE-DEUXIEME SEANCE**

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le lundi 21 mars 1949, à 14 h. 45.*

PRÉSIDENT: M. LIU CHIEH (Chine)

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

## 86. Plan of work

Mr. HOOD (Australia) wished to know at approximately what date the report on New Guinea would be discussed, so that arrangements could be made for the special representative to attend.

The PRESIDENT said that the report would not be discussed until the fifth session of the Council.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed with the Australian representative that it would be helpful to the Administering Authorities to know in advance when their reports would be discussed.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) sympathized with the request of Mr. Hood and Mr. Sayre. He thought, however, that it would be sufficient to say in which week of the session the various reports would be considered.

The PRESIDENT said he would try to give an approximate idea towards the end of the current session.

## 87. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1 and T/273)

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed that the petition of the Bakweri Land Committee was not included in the agenda. He asked when the question would be discussed, and recalled that when it had been considered at the ninth meeting, he had reserved the right to present a draft resolution.

The PRESIDENT recalled that when the Bakweri land question had been discussed, the Council had been assured that further information would be forthcoming from the Administering Authority. It had also been felt that, as a visiting mission was going to the Territory towards the end of year, the Council might like to wait for its report. The USSR representative had made certain reservations with regard to the petition, and he could submit a draft resolution at any time he wished.

PETITIONS FROM MR. D. M. ANJARIA (T/PET. 2/54 AND T/PET.2/57)

The PRESIDENT asked the representative of the Administering Authority for his observations with regard to the two petitions from Mr. D. M. Anjaria.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) dealt first with the petition contained in T/Pet.2/54, on the subject of medical qualifications.

It had hitherto been the policy of the Medical Board in Tanganyika to open registration only to persons possessing certain medical qualification; the Board had declined to exercise any discretionary power under the law to lower the qualifications required for registration. There was no question of racial discrimination; thirty-one fully qualified Asians were already registered as private practitioners in the Territory, and it

## 86. Plan de travail

M. HOOD (Australie) désirerait savoir à quelle date approximative le rapport sur la Nouvelle-Guinée sera examiné, afin de prendre les dispositions nécessaires pour qu'un représentant spécial puisse assister à la discussion de ce rapport.

Le PRÉSIDENT répond que le rapport ne sera pas examiné avant la cinquième session du Conseil.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) estime, tout comme le représentant de l'Australie, qu'il serait utile aux Autorités chargées d'administration de savoir à l'avance quand aura lieu l'examen de leurs rapports.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) s'associe à la demande de M. Hood et de M. Sayre. Il estime cependant qu'il suffirait d'indiquer à quelle semaine de la session les divers rapports seront examinés.

Le PRÉSIDENT déclare qu'il essaiera de fixer une date approximative vers la fin de la présente session.

## 87. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1 et T/273)

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait observer que la pétition du *Bakweri Land Committee* ne figure pas à l'ordre du jour. Il demande quand cette question sera examinée et rappelle que lors de son examen à la neuvième séance, il s'est réservé le droit de présenter un projet de résolution.

Le PRÉSIDENT rappelle qu'au moment de l'examen de la question du *Bakweri Land*, le Conseil a reçu l'assurance que l'Autorité chargée de l'administration communiquerait de plus amples renseignements. On a également estimé que le Conseil désirerait peut-être attendre le rapport de la mission de visite qui doit se rendre dans le Territoire vers la fin de l'année. Le représentant de l'URSS a formulé certaines réserves au sujet de la pétition et il peut présenter un projet de résolution quand il le désirera.

PÉTITIONS DE M. D. M. ANJARIA (T/PET.2/54 ET T/PET.2/57)

Le Président demande au représentant de l'Autorité chargée de l'administration de formuler ses observations au sujet des deux pétitions de M. D. M. Anjaria.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) traite d'abord de la pétition figurant dans le document T/Pet.2/54 et qui concerne les titres requis pour l'exercice de la profession médicale.

La politique du Conseil de santé au Tanganyika a été jusqu'à présent de n'autoriser l'immatriculation que des personnes possédant certains titres en matière médicale et le Conseil a refusé d'exercer le pouvoir discrétionnaire qu'il détient aux termes de la loi, pour abaisser le niveau des titres requis pour l'immatriculation. Il n'est pas question de discrimination raciale; trente et un Asiatiques hautement compétents sont déjà auto-

was hoped that in the not far-distant future fully qualified Africans would also be admitted to practice. The dangers of unscrupulous practice, which the policy of the Board was designed to reduce to a minimum, were very real under local conditions. Nevertheless, in view of the urgent need for extended medical facilities for the people of the Territory, the Administering Authority was again discussing the whole question with the Tanganyika Government.

In the second petition (T/Pet.2/57) the petitioner asked the Trusteeship Council to request the Administering Authority to recognize titles based on past admissions by officers of the Tanganyika Administration which were not in fact founded in law. There was, however, no equity in the request that a mistake made in the past by unauthorized officers of the Government should be perpetuated, and it would be contrary to the spirit of the Mandate and to the Land Ordinance in force in the Trust Territory to grant freehold titles by legislation where such rights did not exist by law. Persons who had been disappointed by inaccurate statements made in the past in official quarters, though they might not be granted freehold titles, would probably be granted rights of occupancy on reasonable terms. All holders of such admissions who had not yet applied to the land office for a freehold title would be advised to do so at once, in order that their claims might be investigated.

Appeals to the High Court from the decisions of the Registrar referred to in the petition were not likely to be heard before July 1949. The fact that those cases were pending could be used as an argument against the Trusteeship Council's making any suggestion. Sir Alan had, however, no intention of using that argument.

Mr. BAKR (Iraq) asked whether the practice of any profession was affected by citizenship. For example, some of the Asians did not hold citizenship of the Territory.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that the question was merely one of qualifications; there was no racial discrimination of any sort.

The PRESIDENT asked whether, since freehold was restricted, a non-indigenous resident could have other forms of tenure — for example, leasehold.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that only certificates of occupancy would be granted. Titles granted under the rule of the Sultan of Zanzibar, as mentioned in the petition, would not be valid in law. People who felt that they had been misled would receive special consideration in the grant of certificates of occupancy.

risés à exercer la médecine à titre privé sur le Territoire et on espère que, dans un avenir très rapproché, des Africains possédant tous les titres voulus le seront également. Etant donné les conditions qui existent dans certaines régions, l'exercice peu scrupuleux de la médecine présente des dangers véritables que la politique du Conseil vise à réduire au minimum. Cependant, comme la population du Territoire a un besoin urgent de services médicaux plus étendus, l'Autorité chargée de l'administration procède à un nouvel examen d'ensemble de la question avec le Gouvernement du Tanganyika.

Dans la seconde pétition (T/Pet.2/57), le pétitionnaire demande au Conseil de tutelle d'inviter l'Autorité chargée de l'administration à reconnaître la validité des titres de propriété fondés sur la reconnaissance accordée dans le passé par des fonctionnaires de l'Administration du Tanganyika, mais qui, en fait, n'avaient pas de fondement légal. Il n'est cependant pas conforme aux principes de l'équité de demander qu'on persévère dans une erreur commise autrefois par des fonctionnaires non autorisés du Gouvernement et il serait contraire à l'esprit du mandat et à l'ordonnance sur le régime foncier en vigueur dans le Territoire tutelle, d'accorder par une mesure législative des droits de pleine propriété dans le cas où ces droits n'existent pas légalement. Les personnes qui ont été trompées par les déclarations inexactes faites autrefois par des fonctionnaires, bien qu'elles ne puissent obtenir les droits de pleine propriété, jouiront probablement du droit d'occupation à des conditions raisonnables. Toutes les personnes dont les droits ont été reconnus de la façon ci-dessus indiquée et qui n'ont pas encore introduit auprès du bureau des affaires immobilières une demande en vue d'obtenir les droits de pleine propriété, seront invitées à le faire immédiatement afin que l'on puisse examiner leurs revendications.

Les appels interjetés auprès de la Haute Cour à la suite des décisions de l'Administration de l'enregistrement mentionnées dans la pétition ne seront probablement pas examinés avant juillet 1949. Le fait que ces cas sont en instance pourrait être utilisé comme un argument contre toute suggestion que ferait le Conseil de tutelle. Sir Alan n'a cependant pas l'intention d'invoquer cet argument.

M. BAKR (Iraq) demande si la citoyenneté conditionne l'exercice d'une profession quelconque. Certains Asiatiques, par exemple, ne sont pas citoyens du Territoire.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) confirme que seuls les titres entrent en ligne de compte; il n'y a aucune discrimination raciale.

Etant donné que les droits de pleine propriété sont limités, le PRÉSIDENT demande si d'autres titres fonciers sont prévus pour les habitants non autochtones, par exemple la tenure à bail.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'on accordera seulement des certificats d'occupation. La validité des titres accordés sous le régime du Sultan de Zanzibar, ainsi qu'il est mentionné dans la pétition, ne sera pas reconnue par la loi. Les personnes qui estiment qu'elles ont été trompées jouiront d'une faveur spéciale lors de l'octroi de certificats d'occupation.

The PRESIDENT asked whether there were any restrictions on the acquisition of titles to land apart from those granted under the Sultan of Zanzibar.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) was unable to give a precise answer to the question. As far as he knew, no newcomers were allowed to obtain full title to land except in the case of land which had been granted by the Germans during their occupation.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that the question of the use of land was a very complicated one and that the Council should have further information from the Administering Authority before taking a decision.

Mr. SAYRE (United States of America) had no objection to the Council's deferring consideration of the matter. He pointed out, however, that the petition did not call for any action by the Council, and he thought an acknowledgement and an expression of appreciation would constitute an adequate reply to the petitioner.

The PRESIDENT suggested that the reply to the petitioner with regard to his first petition should state that in the medical service there was no discrimination on account of citizenship or nationality; selection was made entirely on the basis of professional qualifications. The reply to the second petition might be that suggested by the United States representative. It might also say that the question would receive the Council's attention when further information had been received from the Administering Authority with regard to land tenure.

*It was so decided.*

PETITION FROM THE CHAGGA COUNCIL (T/PET. 2/59)

Sir Alan BURNS (United Kingdom) wished to make a preliminary statement. He had been informed that the three additional memoranda included in the petition had been mentioned in the course of a long discussion between the Mission and the Chagga Council. The Mission had asked for copies of the documents, which it had received the following day. Those documents had been submitted to the Trusteeship Council as petitions received by the Mission from the Chagga Council. He pointed out that the idea that the documents should be submitted as petitions had never occurred to the Chagga Council.

The PRESIDENT drew the Council's attention to a letter from the Chairman of the Chagga Council (T/Pet.2/59); in his opinion the Chairman's intention had been that the memoranda should be considered as a petition to the Trusteeship Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that at the previous meeting he had reserved the right to make a statement concerning all the petitions received from Tanganyika. His remarks would therefore refer not only to the petition of the Chagga tribe, but also to the peti-

Le PRÉSIDENT demande s'il existe des restrictions quelconques en ce qui concerne l'acquisition de titres de propriété foncière autres que ceux qui ont été accordés sous le régime du Sultan de Zanzibar.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) n'est pas en mesure de donner une réponse précise à cette question. A sa connaissance, les nouveaux arrivés ne peuvent pas obtenir de droits de pleine propriété foncière sauf dans le cas de terres attribuées par les Allemands pendant le temps qu'ils ont occupé le pays.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que la question de la jouissance de la propriété foncière est très délicate et que le Conseil devrait attendre de plus amples renseignements de la part de l'Autorité chargée de l'administration avant de prendre une décision.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) ne s'oppose pas à ce que le Conseil de tutelle remette à plus tard l'examen de cette question. Il signale cependant que la pétition ne réclame aucune mesure de la part du Conseil; à son avis, un accusé de réception, indiquant que le Conseil s'intéresse à la question, constituerait une réponse appropriée à la pétition.

Le PRÉSIDENT propose de répondre à la première pétition en faisant observer au pétitionnaire qu'il n'existe pas dans le domaine médical de discriminations fondées sur la citoyenneté ou la nationalité, mais que seule la compétence professionnelle entre en ligne de compte. La réponse à la deuxième pétition pourrait s'inspirer de la suggestion du représentant des Etats-Unis et indiquer également que la question retiendra l'attention du Conseil lorsque l'Autorité chargée de l'administration aura communiqué de plus amples renseignements en ce qui concerne le régime foncier.

*Il en est ainsi décidé.*

PÉTITION DU "CHAGGA COUNCIL" (T/PET.2/59)

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) désire faire une déclaration préliminaire. Il a appris que les trois memoranda additionnels incorporés dans la pétition avaient été mentionnés au cours d'un long entretien entre la Mission et le Conseil des Chagga. La Mission avait demandé des copies des documents et les avait reçues le lendemain. Maintenant, on soumet au Conseil ces documents en tant que pétitions remises à la Mission par le Conseil des Chagga. Il fait remarquer que le Conseil des Chagga n'avait jamais songé à soumettre ces documents en tant que pétitions.

Le PRÉSIDENT attire l'attention du Conseil sur une lettre du Président du Conseil des Chagga (T/Pet.2/59); à son avis, le Président entendait que les memoranda soient considérés comme une pétition par le Conseil de tutelle.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle qu'à la séance précédente il s'est réservé le droit de faire une déclaration au sujet de toutes les pétitions reçues du Tanganyika. Ses remarques portent donc non seulement sur la pétition de la tribu des Chagga, mais

tions of the Tanganyika African Association (T/Pet.2/61) and the Shinyanga Township Africans (T/Pet.2/51).

In the opinion of the USSR delegation the information contained in the petitions and in the report of the visiting Mission on Tanganyika substantiated the conclusion that the policy of the Administering Authority was directed at the enforcement of the colonial regime in the Trust Territory of Tanganyika. One of the characteristics of that regime was a tendency towards the actual annexation of the Trust Territory by means of the Inter-Territorial Organization uniting the Trust Territory of Tanganyika with the neighbouring British territories of Uganda and Kenya. Such action was contrary to the Charter of the United Nations. The unification of Kenya, Uganda and Tanganyika had been put into effect by Colonial Papers No. 201 and No. 210. The indigenous population had been given no opportunity to participate in the preparation of those acts. The text of Colonial Paper No. 210, which was the basic document in the question, had been communicated to the African members of the Council only two days before the voting took place. Thus the Administering Authority had completely disregarded the opinion of the indigenous population of Tanganyika, which was well known to be opposed to any measures directed at the unification of the Trust Territories with the British colonies. The report of the visiting Mission stated that there was opposition to the union throughout the Territory, among both the African population and the Asians.

The visiting Mission had noted the following basic reasons for the opposition on the part of the Africans and the Asians (T/218, chapter II, section D):

(a) The Inter-Territorial Organization, with headquarters in Nairobi, would remain under the domination of the white settlers in Kenya, who were alleged to practise the policy of white supremacy and racial discrimination;

(b) Tanganyika was a Trust Territory, which should constitute a separate political entity, while Kenya was a colony and Uganda a protectorate of the United Kingdom;

(c) The economic and financial interests of Tanganyika would be subordinated to those of Kenya;

(d) Economic and financial union would gradually but inevitably lead to political union;

(e) The operation of the Inter-Territorial Organization would prejudice the determination of the ultimate status of Tanganyika, in the sense that, when the inhabitants of the Territory were ready to govern themselves, the union would be so complete that Tanganyika would find it impossible to become independent.

The information contained in the petition and in the report of the visiting Mission plainly showed that the indigenous population of Tanganyika well understood the selfish interests and the aims of the Administering Authority in carrying out the union. Instead of encouraging respect for human rights and fundamental freedom for all, the Administering Authority flagrantly violated the rights and interests of the indigenous population. The Inter-Territorial Organization had been set up without any independent legislative or administrative organs in which the indigenous population could play a part, and all the administrative serv-

aussi sur la pétition de l'Association africaine du Tanganyika (T/Pet.2/61) et celle des Africains de la municipalité de Shinyanga (T/Pet.2/51).

De l'avis de la délégation de l'URSS, les renseignements contenus dans les pétitions et dans le rapport de la Mission de visite au Tanganyika permettent de conclure que la politique de l'Autorité chargée de l'administration tend à mettre en vigueur un régime colonial dans le Territoire sous tutelle du Tanganyika. L'une des caractéristiques de ce régime est une tendance à annexer en fait le Territoire sous tutelle au moyen d'une organisation interterritoriale qui unirait le Territoire sous tutelle du Tanganyika aux territoires britanniques voisins de l'Ouganda et du Kenya. Une telle politique est contraire à la Charte des Nations Unies. Les documents coloniaux 201 et 210 ont rendu effective l'unification du Kenya, de l'Ouganda et du Tanganyika. On n'a donné aucune possibilité à la population autochtone de participer à l'élaboration de ces actes. Le texte du document colonial 210, qui est le document essentiel en la matière, n'a été communiqué aux membres africains du Conseil que deux jours avant le vote. Ainsi, l'Autorité chargée de l'administration n'a tenu aucun compte de l'opinion de la population autochtone du Tanganyika, dont l'opposition à toutes mesures tendant à la fusion des Territoires sous tutelle avec les colonies britanniques est bien connue. Le rapport de la Mission de visite établit que l'opposition à la fusion se manifeste dans tout le Territoire, à la fois parmi la population africaine et parmi les Asiatiques.

La Mission de visite estime que les raisons essentielles de l'opposition des Africains et des Asiatiques sont les suivantes (T/218, chapitre II, section D):

a) L'Organisation interterritoriale, dont le siège se trouve à Nairobi, restera sous la domination des colons blancs du Kenya, qui seraient enclins à pratiquer une politique d'hégémonie des blancs et de discrimination raciale;

b) Le Tanganyika est un Territoire sous tutelle qui devrait constituer une entité politique distincte, tandis que le Kenya est une colonie, et l'Ouganda un protectorat du Royaume-Uni;

c) Les intérêts économiques et financiers du Tanganyika seront subordonnés à ceux du Kenya;

d) L'union économique et financière mènera graduellement, mais inévitablement à l'union politique;

e) Le fonctionnement de l'organisation interterritoriale exerce une fâcheuse influence sur la détermination du statut définitif du Tanganyika; en effet, le jour où les habitants du Territoire sous tutelle seraient prêts à se gouverner eux-mêmes, l'union sera si complète que le Tanganyika sera dans l'impossibilité d'accéder à l'indépendance.

Les renseignements contenus dans la pétition et dans le rapport de la Mission de visite montrent clairement que la population indigène du Tanganyika a pleinement conscience des intérêts et des buts égoïstes de l'Autorité chargée de l'administration, lorsqu'elle réalise cette fusion. Au lieu d'encourager le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, l'Autorité chargée de l'administration porte atteinte de façon flagrante aux droits et aux intérêts de la population autochtone. On met sur pied l'Organisation interterritoriale sans aucun organisme législatif ou administratif indépendant, au sein duquel la



ices were subject to the High Commission and its services. Such an organization could only lead to violation of the basic principles of the Charter, which provided for the encouragement of the development of Trust Territories towards independence.

The Administering Authority should set up in the Trust Territory legislative and administrative organs which would be independent of any such organs established on the basis of the union of the Trust Territory with the neighbouring colony and protectorate. The Trusteeship Council should recommend that the Administering Authority should take effective steps to that end.

With reference to the question of the participation of the indigenous population in the legislative and executive organs of the Trust Territory, Mr. Soldatov said it was well known that the administration of Tanganyika was concentrated in the hands of the British Governor and various civil service officials, and that the Governor was not restricted in the carrying out of his duties by any legislative or executive body. The Executive Council had no right to limit the Governor's powers, because the final decision on any question rested with him. There was also a Legislative Council, which had fifteen members — the Governor and fourteen unofficial members, amongst whom there were four Africans. That Council was also a mere consultative organ.

The Governor nominated all members of both the Councils; all the power in the Trust Territory was therefore in the hands of the British. The opposition of the indigenous members of the Council to the union of Tanganyika with the neighbouring colony and protectorate was not given any weight by the Administering Authority.

Local administration was carried out by British official, who were helped by tribal leaders and chieftains. By encouraging the tribal system in the Trust Territory, the Administering Authority was obstructing the political development of the people towards independence and self-government. The Trusteeship Council should recommend to the Administering Authority to take measures to ensure the transition from the tribal system to a system of self-government based on democratic principles.

The economic policy of the Administering Authority tended towards economic enslavement of the Territory. The measures that were being carried out were directed towards keeping the Trust Territory a source of raw materials for the United Kingdom.

The petitions also spoke of expropriation of land and forcible eviction of the indigenous population. The Trusteeship Council had already had occasion to discuss that question in connexion with the Groundnut Scheme. The Trusteeship Council should ask the Administering Authority for further information on the point. The expropriation of 2,550,000 acres of land for the benefit of a British company threatened the rights of the indigenous inhabitants. The question of land tenure should not be decided without their participation. The Trusteeship Council should recommend to the Administering Authority to return the expropriated land to the indigenous population and prevent any further expropriation in the future.

population autochtone puisse jouer son rôle; tous les services administratifs sont soumis à la Haute Commission et à ses services. Une telle organisation ne peut mener qu'à la violation des principes essentiels de la Charte, qui prévoit qu'on favorisera l'évolution des Territoires sous tutelle vers l'indépendance.

L'Autorité chargée de l'administration devrait créer dans le Territoire sous tutelle des organes législatifs et administratifs indépendants de tous organes qui seraient créés dans le cadre de l'union du Territoire sous tutelle avec la colonie et le protectorat voisins. Le Conseil de tutelle devrait recommander à l'Autorité chargée de l'administration de prendre des mesures efficaces en ce sens.

En ce qui concerne la participation de la population indigène aux organes législatif et exécutif du Territoire sous tutelle, on sait fort bien, continue M. Soldatov, que l'administration du Tanganyika est concentrée entre les mains du Gouverneur britannique et de divers fonctionnaires civils, et qu'aucun organe législatif ou exécutif ne restreint les pouvoirs du Gouverneur. Le Conseil exécutif n'a pas le droit de limiter les pouvoirs du Gouverneur puisque c'est à ce dernier qu'appartient la décision finale dans tous les domaines. Il y a également un Conseil législatif composé de quinze membres, le Gouverneur et quatorze membres non fonctionnaires, dont quatre sont des Africains. Ce Conseil n'est, lui aussi, qu'un simple organe consultatif.

C'est le Gouverneur qui nomme tous les membres des deux Conseils; tout le pouvoir dans le Territoire sous tutelle est donc aux mains des Britanniques. L'Autorité chargée de l'administration n'a tenu aucun compte de l'opposition qu'ont marquée les membres autochtones du Conseil à l'union entre le Tanganyika et la colonie et le protectorat voisins.

L'administration locale est assurée par des fonctionnaires britanniques qui sont aidés par des chefs de tribus et des chefs locaux. En encourageant le régime de tribus dans le Territoire sous tutelle, l'Autorité chargée de l'administration fait obstacle à l'évolution politique de la population vers l'indépendance et l'autonomie. Le Conseil de tutelle devrait recommander à l'Autorité chargée de l'administration de prendre des mesures propres à assurer le passage du régime de la tribu à un système de gouvernement autonome fondé sur des principes démocratiques.

Dans le domaine économique, l'Autorité chargée de l'administration tend à imposer au Territoire un esclavage économique. Les mesures qu'elle applique sont destinées à conserver le Territoire sous tutelle comme source de matières premières pour le Royaume-Uni.

Les pétitions mentionnent également des expropriations foncières et des évictions forcées au détriment de la population indigène. Le Conseil de tutelle a eu déjà l'occasion de discuter de cette question à l'occasion du programme de culture des arachides. Le Conseil de tutelle devrait demander à l'Autorité chargée de l'administration des informations complémentaires à ce sujet. L'aliénation de 2.550.000 acres de terres au bénéfice d'une compagnie britannique a mis en cause les droits des habitants autochtones. Les questions de propriété foncière ne devraient pas être réglées sans les consulter. Le Conseil de tutelle devrait recommander à l'Autorité chargée de l'administration de restituer à la population indigène les terres dont elle a été dépossédée et d'empêcher à l'avenir toute nouvelle expropriation.

With reference to taxation, the Trusteeship Council should recommend to the Administering Authority that it should take steps to abandon the poll-tax in favour of a progressive system of taxation, such as income tax, for instance, or some other fair and democratic system.

Furthermore, the Administering Authority had failed to carry out the basic requirements of the Charter in the economic and social fields. In that connexion, the unsatisfactory state of education and the inadequate appropriations for health purposes should be noted. The Administering Authority should be requested to carry out the General Assembly's recommendations for increased appropriations for education and medical needs.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) characterized the remarks of the USSR representative as propaganda. He categorically denied that his Government had any intention whatsoever of annexing Tanganyika, or that the Inter-Territorial Organization could have that effect.

He further denied that the Administering Authority was exercising a policy which would result in the economic enslavement of the people of Tanganyika. He drew the Council's attention to the fact that Mr. Soldatov had alleged that the Administering Authority had done nothing to promote the economic development of the country, and had at the same time criticized the Administering Authority for initiating the Groundnut Scheme, from which the people of Tanganyika would benefit in the long run.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the United Kingdom representative had merely denied his statements, but had produced no evidence to disprove them.

Mr. RYCKMANS (Belgium) had been surprised to hear the comments of the USSR representative, which referred to matters outside the scope of the petition. The petition of the Chagga Council did not refer to the Inter-Territorial Organization or to the proposed unification of social services as between Tanganyika, on the one hand, and Kenya and Uganda, on the other.

With reference to the question of land, all the land in Tanganyika except Crown lands was available to the indigenous inhabitants. There were 300,000 square miles in Tanganyika, or 200 million acres, in which the inhabitants could freely circulate and which they could cultivate as they wished, with the exception of 1,800,000 acres.

The USSR representative did not appear to have a very clear conception of the situation in the Territory, or of the problems confronting the Administering Authority. He requested at the same time that budgetary allocations should be increased and that taxes should be decreased. The duty of the Administering Authority, however, was to distribute the budgetary resources of the Territory in accordance with the best interests of the population. Nothing was easier than to say that budgetary allocations should be increased, but that could only be done by increasing tax rates; it was idle to recommend that expenditure should be increased without indicating where the resources were to be found.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics), in reply to the Belgian representative,

En ce qui concerne les impôts, le Conseil de tutelle devrait recommander à l'Autorité chargée de l'administration de prendre des mesures en vue du remplacement de la capitation par un système d'impôt progressif, tel que l'impôt sur le revenu, ou tout autre système démocratique et équitable.

En outre, l'Autorité chargée de l'administration n'a pas réalisé dans les domaines économique et social les exigences essentielles de la Charte. Il convient de noter à cet égard l'insuffisance de l'enseignement et des services sanitaires. L'Autorité chargée de l'administration devrait être invitée à appliquer les recommandations de l'Assemblée générale relatives à l'augmentation des crédits affectés à l'instruction et à la santé publiques.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) qualifie de propagande les observations du représentant de l'URSS. Il nie catégoriquement que son Gouvernement ait la moindre intention d'annexer le Tanganyika ou que l'Organisation interterritoriale puisse aboutir à ce résultat.

Il nie, en outre, que l'Autorité chargée de l'administration poursuive une politique qui vise à réduire la population du Tanganyika à l'esclavage économique. Il fait remarquer au Conseil que M. Soldatov a prétendu que l'Autorité chargée de l'administration n'avait rien fait pour le développement économique du pays, tout en la critiquant pour avoir entrepris le programme de culture de l'arachide, dont la population du Tanganyika doit bénéficier en fin de compte.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que le représentant du Royaume-Uni s'est borné à démentir ses déclarations, sans toutefois invoquer aucun fait pour les réfuter.

M. RYCKMANS (Belgique) a été surpris d'entendre les réflexions du représentant de l'URSS sur des questions qui dépassent la portée de la pétition. La pétition du Conseil des Chagga ne se rapporte pas à l'Organisation interterritoriale ni au projet d'unification des services sociaux du Tanganyika, d'une part, et du Kenya et de l'Ouganda, d'autre part.

En ce qui concerne la question des terres, toutes les terres du Tanganyika sauf les terres de la Couronne, sont à la disposition des autochtones; il y a au Tanganyika 300.000 milles carrés, soit 200 millions d'acres sur lesquels les habitants sont libres de circuler et de cultiver ce qui leur plaît, exception faite pour 1.800.000 acres.

Le représentant de l'URSS ne semble pas avoir une idée très nette de la situation dans le Territoire, ni des problèmes auxquels l'Autorité chargée de l'administration doit faire face. Il réclame à la fois une augmentation des allocations budgétaires et une diminution des impôts. Or, l'Autorité chargée de l'administration a le devoir de répartir les ressources budgétaires du Territoire aux mieux des intérêts de la population. Rien n'est plus aisé que de dire qu'il faut augmenter les allocations budgétaires, mais cela ne se peut qu'en augmentant le taux des impôts, et il est vain de recommander d'augmenter les dépenses sans indiquer en même temps où l'on peut se procurer les ressources correspondantes.

Répondant au représentant de la Belgique, M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes so-

pointed out that the question of Inter-Territorial Organization was raised in the petition of the Tanganyika African Association, and was also referred to in the report of the visiting Mission.

With reference to the question of land, to say that Tanganyika was very large was no argument. A great part of the Territory was infested with tsetse fly and much of it was not arable and could not be cultivated. The fact was the indigenous inhabitants were being forced to live on smaller tracts of land because the colonists had larger areas.

It was obvious that the allocations for education and health needs should be increased. The source of income, however, was of the exclusive competence of the Administering Authority; it was not for the Trusteeship Council to discuss the budget of the Territory and no one had ever proposed that it should do so.

Mr. RYCKMANS (Belgium) maintained that the representative of the USSR was comparing facts which were not comparable; he had been comparing 4,500,000 acres of land under cultivation by the indigenous inhabitants with 1,800,000 acres in the hands of Europeans and had ignored the fact that there were approximately 190 million acres which were not cultivated at that time but which legally belonged to the people.

With regard to the question of budgetary allocations, all the Administering Authorities would be only too glad to increase them substantially; they were prevented from doing so only because of a lack of resources on the spot. All that was possible was being done to increase the resources of the country so that budgetary allocations could be increased at a later date.

The PRESIDENT suggested that the Council might reply to the petitioner in the same way as it had done in the case of the previous petitions in connexion with the visiting Mission's report: that the questions raised by the petitioner would be considered by the Council and would be dealt with further when the Council examined the visiting Mission's report at its fifth session.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought the Council should adopt a resolution recommending that the Administering Authority should make a complete study of land tenure and the conflicts arising from the land question owing to new cultivation projects. There was no reason for the Council to link the petition to the visiting Mission's report, or to postpone action on the matter.

The PRESIDENT asked the Mexican representative to submit his motion in writing. It would then be considered by the Council together with the other resolutions submitted on the petitions.

#### PETITIONS FROM THE TANGANYIKA AFRICAN ASSOCIATION (T/PET.2/61)

The PRESIDENT observed that the Council had before it two draft resolutions in regard to education (T/269, T/274), which would meet certain points raised in the petition. He understood that the Council was going to discuss a resolution on land tenure which had not yet been formally sub-

viétiques) signale que la pétition de l'Association africaine du Tanganyika soulève la question de l'Organisation interterritoriale, et que le rapport de la Mission de visite en fait également mention.

En ce qui concerne la question des terres, dire que le Tanganyika est très vaste ne constitue pas un argument. Une grande partie du territoire est infestée de mouches tsé-tsé et de vastes étendues ne sont pas labourables et ne peuvent donc pas être cultivées. En fait, les autochtones sont obligés de vivre sur des terres de superficie restreinte, parce que les colons possèdent de plus vastes domaines.

Il est évident que les crédits affectés à l'enseignement et aux services sanitaires doivent être augmentés. Quant aux sources de revenus, cette question est du ressort exclusif de l'Autorité chargée de l'administration; le Conseil de tutelle n'a pas qualité pour discuter du budget du Territoire, et il n'est jamais venu à l'idée de personne de le lui demander.

M. RYCKMANS (Belgique) soutient que le représentant de l'URSS compare des faits qui ne sont pas comparables; il a par exemple, opposé les 4.500.000 acres de terres cultivées par les autochtones aux 1.800.000 acres qui sont aux mains d'Européens, en passant sous silence le fait qu'il y a environ 190 millions d'acres qui sont actuellement en friche, mais qui, en droit, appartiennent à la population.

En ce qui concerne la question des allocations budgétaires, toutes les Autorités chargées d'administration seraient trop heureuses de pouvoir les augmenter dans de très sensibles proportions; elles en sont empêchées uniquement par la pénurie des ressources locales. Elles font tout ce qui est en leur pouvoir pour augmenter les ressources du pays, afin de pouvoir augmenter par la suite les allocations budgétaires.

Le PRÉSIDENT suggère que le Conseil pourrait répondre au pétitionnaire comme il l'a fait pour les pétitions antérieures qui avaient trait au rapport de la Mission de visite, c'est-à-dire qu'il pourrait l'aviser que le Conseil examinera les questions soulevées dans la pétition, pour y revenir d'une manière plus approfondie lors de l'examen du rapport de la Mission de visite, au cours de sa cinquième session.

Selon M. NORIEGA (Mexique), le Conseil devrait adopter une résolution recommandant à l'Autorité chargée de l'administration d'entreprendre une étude complète de la question de la propriété foncière et des difficultés soulevées dans ce domaine par les nouveaux plans de culture. Le Conseil n'a aucune raison de lier la pétition au rapport de la Mission de visite, ni de remettre à plus tard l'examen de cette question.

Le PRÉSIDENT invite le représentant du Mexique à présenter sa proposition par écrit. Le Conseil l'examinera alors en même temps que les autres résolutions se rapportant aux pétitions.

#### PÉTITION DE L'ASSOCIATION AFRICAINE DU TANGANYIKA (T/PET.2/61)

Le PRÉSIDENT indique que le Conseil est saisi de deux projets de résolution concernant l'enseignement (T/269, T/274), qui répondront aux questions soulevées à cet égard dans la pétition. Il croit savoir que le Conseil s'apprête à discuter d'une résolution qui a trait à la propriété foncière;

mitted but which, if adopted, would meet that point also.

He asked the United Kingdom representative whether he wished to make any observations in connexion with the petition.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) remarked that the petition was so voluminous that it was difficult for him to reply to it. He could say, however, that educational facilities in the Territory were being expanded to the limit of the financial resources available, and that the Government was well aware of the shortcomings in education and was doing all that it could to improve the situation. With regard to labour, one of the main functions of the Labour Department was to carry out inspection, and the Department was being increased by six European and nine African officers in 1949.

There were a number of other problems of which the Government was well aware, and which it was doing its best to solve; but it was impossible to carry out extensive reforms at the stroke of a pen.

The PRESIDENT thought that after the draft resolutions had been considered, the petitioner should be informed of the action taken by the Council. That decision would obviate the necessity to refer back to the individual petitions.

*The meeting was suspended at 4.15 p.m. and was resumed at 4.45 p.m.*

PETITIONS RELATING TO POLITICAL ADVANCEMENT IN TANGANYIKA: DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY MEXICO (T/282)

Mr. NORIEGA (Mexico) recalled that the special representative of the Administering Authority had, at the thirty-ninth meeting, notified the Council of the intention of the United Kingdom Government to take certain measures with respect to the political advancement of the indigenous population of Tanganyika. The Mexican delegation felt that, if an isolated measure were adopted in political matters, there was little chance that it would have beneficial results. The adoption of measures applicable only in specific regions or to segments of the population would be a limitation on the progress of the country as a whole. The Mexican draft resolution, however, envisaged a broad policy aimed at furthering the political advancement of the population in a homogeneous manner throughout the Territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) expressed the hope that, as the draft resolution submitted by the Mexican delegation had just been circulated to the members, a vote on it would be deferred until the following meeting in order to enable members to study the document. The USSR delegation was not, however, opposed to a discussion of the draft resolution at the meeting then in progress.

Mr. SAYRE (United States of America) felt certain that the entire Council sympathized with the broad objectives outlined in the Mexican draft resolution. The Council was, in fact, bound under Article 76 of the Charter to promote the political advancement of Territories such as Tanganyika. For that reason, the United States delegation

elle n'a pas encore été officiellement présentée, mais si elle est adoptée, elle répondra à cette question également.

Il demande au représentant du Royaume-Uni s'il a des observations à formuler à propos de la pétition.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) fait observer que la pétition est si volumineuse qu'il lui est difficile d'y répondre. Ce qu'il peut dire, toutefois, c'est que les moyens d'enseignement ont été développés dans le Territoire dans toute la mesure où les ressources financières disponibles le permettaient, et que le Gouvernement se rend bien compte des imperfections du système scolaire et ne néglige rien pour y remédier. En ce qui concerne la main d'œuvre, une des principales fonctions du Département du travail consiste à effectuer des inspections et son personnel s'augmentera en 1949 de six Européens et de neuf Africains.

Il y a un certain nombre d'autres problèmes qui n'échappent pas à l'attention du Gouvernement et celui-ci fait de son mieux pour les résoudre, mais des réformes d'une grande portée ne se font pas d'un trait de plume.

Le PRÉSIDENT estime qu'après l'examen des projets de résolution, il y aura lieu de mettre les pétitionnaires au courant des mesures prises par le Conseil. Le Conseil éviterait ainsi d'avoir à se référer à chacune des pétitions particulières.

*La séance est suspendue à 16 h. 15 et reprise à 16 h. 45.*

PÉTITIONS RELATIVES AU PROGRÈS POLITIQUE AU TANGANYIKA: PROJET DE RÉOLUTION SOUMIS PAR LE MEXIQUE (T/282)

M. NORIEGA (Mexique) rappelle que le représentant spécial a, au cours de la trente-neuvième séance, fait part au Conseil de l'intention du Gouvernement du Royaume-Uni de prendre certaines mesures concernant le progrès politique de la population autochtone du Tanganyika. La délégation du Mexique estime que si, en matière politique, on adopte une mesure isolée, celle-ci aura peu de chance de succès et produira difficilement des résultats féconds. L'adoption de mesures applicables seulement dans des régions particulières ou à des fractions de la population équivaldrait à limiter le progrès du pays dans son ensemble. Le projet de résolution du Mexique cependant, envisage une politique vaste, tendant à favoriser le progrès politique de la population, d'une manière homogène dans tout le Territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) espère qu'en raison du fait que la résolution soumise par la délégation du Mexique vient seulement d'être distribuée aux membres du Conseil, un vote sur ce projet sera ajourné jusqu'à la prochaine séance du Conseil, pour permettre aux délégués d'étudier le document. Toutefois, la délégation de l'URSS n'est pas opposée à la discussion du projet de résolution au cours de la présente séance.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) est convaincu que le Conseil apprécie favorablement la largeur de vues dont témoigne le projet de résolution du Mexique. En fait, le Conseil est tenu, aux termes de l'Article 76 de la Charte, de favoriser le progrès politique des Territoires tels que le Tanganyika. Pour cette raison, la délégation des

doubted the necessity or the advisability of adopting a resolution which simply recommended action which the Charter already required the Council to take. The Mexican draft resolution could not be considered as a single broad resolution. Until action was taken on the visiting Mission's report — a matter which the Council had agreed to defer until the June session — it would be difficult to take any decisions on paragraphs 1 to 7 of the Mexican draft resolution. Before forming an opinion, the United States delegation wished to receive the comments of the Administering Authority on the recommendations in the visiting Mission's report.

Mr. Sayre hoped, therefore, that the Council would defer the adoption of the Mexican draft resolution until its June session.

Mr. GARREAU (France) shared the views of the United States representative. He sympathized with the aims of the Mexican draft resolution, he felt that it was not appropriate to vote on the Mexican draft resolution at that juncture. He therefore proposed that both the discussion and the vote on the Mexican draft resolution should be postponed until the fifth session of the Council.

The PRESIDENT agreed that the discussion and the vote on the Mexican draft resolution should be deferred until the following meeting, when the Council might also consider postponing the question until its fifth session.

### 88. Continuation of the discussion on arrangements for a visiting mission to Trust Territories in West Africa: item 5 of the agenda

The PRESIDENT said that the question of sending a visiting mission to West Africa had already been discussed at the fifth meeting and the Council had agreed that the mission should be composed of Mr. Sayre for the United States, Mr. Ryckmans for Belgium, and Mr. Khalidy for Iraq. A final decision had not been taken because the representative of Mexico had asked for time to consult the Mexican Government on the nomination of a representative of his country.

Mr. NORIEGA (Mexico) informed the Council that his Government had nominated Mr. Abelardo Ponce Sotelo for the post, and his delegation therefore wished to submit his name for membership in the visiting mission. Mr. Noriega added that within a few days he would be in a position to give the Council Mr. Ponce Sotelo's *curriculum vitae*.

The PRESIDENT said that the Council was aware that while the members of the visiting missions represented their Governments, they were nominated and elected on the basis of their personal qualifications and were responsible to the Trusteeship Council, to which they had to submit a report.

Etats-Unis éprouve des doutes quant à la nécessité ou à l'opportunité d'adopter une résolution qui ne fait que recommander au Conseil des mesures que la Charte lui enjoint déjà de prendre. Le projet de résolution du Mexique ne peut pas être considéré comme une résolution d'application générale. Jusqu'à ce qu'une décision ait été prise sur la suite à donner au rapport de la Mission de visite — question que, d'un commun accord, le Conseil a reportée à sa session de juin — il serait difficile de prendre des décisions quelques sur les paragraphes 1 à 7 du projet de résolution du Mexique. Avant de se former une opinion, la délégation des Etats-Unis désire connaître les observations de l'Autorité chargée de l'administration sur les recommandations du rapport de la Mission de visite.

Mr. Sayre espère, par conséquent, que le Conseil ajournera l'adoption du projet de résolution du Mexique jusqu'à sa session de juin.

M. GARREAU (France) partage l'opinion du représentant des Etats-Unis sur la nomination de la Mission. Il sympathise avec les buts du projet de résolution du Mexique, il estime qu'il n'est pas opportun de le mettre aux voix en ce moment. Par conséquent, il propose que la discussion et le vote sur le projet de résolution du Mexique soient reportés à la prochaine session du Conseil.

Le PRÉSIDENT est d'accord pour que la discussion et le vote sur le projet de résolution du Mexique soient ajournés jusqu'à la prochaine séance, au cours de laquelle le Conseil pourra également examiner le renvoi de la question jusqu'à sa cinquième session.

### 88. Suite de l'examen des dispositions à prendre pour l'envoi d'une mission de visite dans les Territoires sous tutelle d'Afrique occidentale: point 5 de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT déclare que la question de l'envoi d'une mission de visite en Afrique occidentale a déjà été discutée au cours de la cinquième séance et que le Conseil a accepté que la mission soit composée de M. Sayre pour les Etats-Unis, de M. Ryckmans pour la Belgique et de M. Khalidy pour l'Irak. Une décision définitive n'a pas été prise parce que le représentant du Mexique a demandé un certain délai pour consulter son Gouvernement en vue de la désignation d'un représentant de son pays.

M. NORIEGA (Mexique) informe le Conseil que son Gouvernement a désigné M. Abelardo Ponce Sotelo pour ce poste; sa délégation, par conséquent, propose cette candidature pour la mission de visite. M. Noriega ajoute qu'il sera en mesure, dans quelques jours, de donner au Conseil le *curriculum vitae* de M. Ponce Sotelo.

Le PRÉSIDENT déclare que le Conseil n'ignore pas que les membres des missions de visite, bien que représentant leurs Gouvernements, sont désignés et élus en tenant compte de leur compétence personnelle. Ils sont responsables vis-à-vis du Conseil de tutelle, auquel ils doivent soumettre un rapport.

Mr. SAYRE (United States of America) informed the Council that if he could not personally go on the visiting mission, Mr. Benjamin Gerig, his deputy, would go in his place.

The PRESIDENT felt sure that the Council would agree to Mr. Gerig's nomination in the event that Mr. Sayre was unable to go on the mission.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that, while he felt honoured by the confidence the Council had placed in him, he could not give assurances that he would be able to take part in the visiting mission. When the question had originally come up for discussion, he had asked the Council whether, in case he himself found it impossible to go, the Belgian Government would be permitted to submit another name for the Council's consideration.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) drew the attention of the Council to the fact that, at the fifth meeting, the USSR delegation had formally moved the inclusion of a representative of the USSR in the visiting mission to West Africa. The inclusion of such a representative, Mr. Soldatov stated, would promote and assist the effective work of the Council.

The USSR representative added that his delegation would not, of course, insist on its request but he hoped that the Council would re-consider the question and increase the membership of the visiting mission from four to six. As there was a possibility that the mission might visit four Trust Territories, he felt that the four members of the mission might be over-burdened with work.

The PRESIDENT stated that the budget for the visiting mission to West Africa provided for four members only. If there were more than four nominations, the Council would have to vote for four members out of the five names proposed.

Mr. GARREAU (France) pointed out that the number of members and the composition of the visiting mission had already been decided upon at the fifth meeting, and he saw no reason why the Council should reverse the decision or reopen the discussion on the matter. Five members could not be appointed, as that would make it impossible for the visiting mission to be set up in the manner agreed upon by the Council. Four or six members would have to be appointed in order to conform with the Council's decision.

Upon the request of the PRESIDENT, Mr. UMARI (Iraq) stated that Mr. Khalidy would be able to take part in the visiting mission.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) suggested that, as the mission would not be leaving before January 1950, and as there were questions of a financial nature to be considered, a decision on the number of members might be deferred until the fifth session of the Council.

The PRESIDENT replied that the budget for the visiting mission had been approved by the General Assembly; the question of its revision would

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) informe le Conseil que s'il ne peut personnellement faire partie de la mission de visite, M. Benjamin Gerig, son adjoint, prendra sa place.

Le PRÉSIDENT pense que le Conseil sera d'accord pour accepter la désignation de M. Gerig, dans le cas où M. Sayre ne pourrait pas faire partie de la mission.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que, s'il apprécie la confiance que le Conseil lui a témoignée, il ne peut donner l'assurance qu'il sera en mesure de faire partie de la mission de visite. Quand la question a été discutée pour la première fois, il a demandé au Conseil si, dans le cas où lui-même ne pourrait faire partie de la Mission, le Gouvernement belge serait autorisé à proposer un autre nom au Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention du Conseil sur le fait que, au cours de la cinquième séance, la délégation de l'URSS a formellement proposé qu'un représentant de l'URSS fasse partie de la mission de visite en Afrique occidentale. Cette mesure, déclare M. Soldatov, faciliterait le travail efficace du Conseil.

Le représentant de l'URSS ajoute que, bien entendu, sa délégation n'insistera pas pour que sa demande reçoive satisfaction, mais il espère que le Conseil examinera de nouveau la question et portera de quatre à six le nombre des membres de la mission de visite. Etant donné qu'il est possible que la mission visite quatre Territoires sous tutelle, il pense que les quatre membres de la mission pourraient être surchargés de travail.

Le PRÉSIDENT déclare que le budget de la mission de visite en Afrique occidentale ne prévoit que quatre membres. S'il y a plus de quatre candidatures, le Conseil devra voter pour quatre des cinq membres proposés.

M. GARREAU (France) fait remarquer que la question du nombre des membres et de la composition de la mission de visite a déjà été réglée au cours de la cinquième séance et il ne voit aucune raison pour que le Conseil revienne sur sa décision ou rouvre la discussion à ce sujet. Il ne serait pas possible de nommer cinq membres, car cela ne permettrait pas de donner à la mission de visite la composition qui a été arrêtée par le Conseil. Quatre ou six membres doivent être nommés si l'on veut s'en tenir à la décision prise par le Conseil.

A la demande du PRÉSIDENT, M. UMARI (Irak) déclare que M. Khalidy sera à la disposition du Conseil pour faire partie de la mission de visite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) est d'avis, étant donné que la mission de visite ne partira pas avant janvier 1950 et que des questions d'ordre financier doivent être prises en considération, que la décision quant au nombre des membres de la mission de visite soit ajournée jusqu'à la cinquième session du Conseil.

Le PRÉSIDENT répond que le budget de la mission de visite a été approuvé par l'Assemblée générale; il serait par conséquent difficile de le



therefore be difficult. The Council would be faced with the same situation at its fifth session.

Mr. GARREAU (France) reiterated his view that the Council should not reverse decisions which it had formally adopted. The Governments represented on the Council had been asked to suggest the names of candidates, but the final decision on the appointment of the members of the visiting mission rested with the Trusteeship Council. Once the persons nominated had become members of a mission, they no longer represented their Governments, but were responsible solely to the Trusteeship Council.

The members for the United States and Iraq were well known to the Council. With regard to Mr. Ponce Sotelo, proposed by the Mexican delegation, Mr. Garreau suggested that the Council should be furnished with additional information on his qualifications and *curriculum vitae*. If, when the time came, Mr. Ryckmans was unable to go on the visiting mission, the name which the Belgian Government might propose could be agreed upon only by a vote, as each member had to be formally and individually accepted by the Council.

The PRESIDENT asked the representative of the USSR whether he himself would be prepared to serve on the visiting mission, or whether he was able to nominate another representative for the USSR.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that in view of the difficulties which had arisen with regard to the final nominations for Belgium, Mexico and the United States, he was of the opinion that the whole matter should be deferred until the fifth session of the Council.

As he had already stated, the USSR delegation wished to have its representative included in the membership of the visiting mission; if the Council decided on the question during its current session, the nomination of a USSR representative would not present any difficulties.

Mr. GARREAU (France) pointed out that apart from other reasons which he had already stated, the question of seniority in the membership of the Council would have to be taken into consideration when that body was deciding on additional members for the visiting mission. Nominations from other delegations would have to be taken up before a candidate from the USSR was considered.

He reiterated that he could not agree to a reconsideration of a question upon which a decision had been reached by the Council.

The PRESIDENT stated that the Council had agreed that the membership of the mission should be settled during the current session. Four members had already been nominated, and if the USSR representative wished to submit a fifth candidate, the Council would determine by a vote the four members who would serve on the mission out of the five nominations submitted.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that as the representative of France, an Administering Authority, seemed to object to

réviser. Le Conseil se trouvera devant la même situation à sa cinquième session.

M. GARREAU (France) exprime de nouveau l'opinion que le Conseil ne doit pas revenir sur des décisions qu'il a formellement adoptées. On a demandé aux Gouvernements représentés au Conseil d'indiquer des noms de candidats, mais c'est au Conseil que revient la décision définitive quant à la nomination des membres de la mission de visite. Lorsque les personnes proposées sont devenues membres d'une mission, elles ne représentent plus leurs gouvernements, mais sont uniquement responsables envers le Conseil de tutelle.

Les membres proposés par les Etats-Unis et l'Irak sont bien connus du Conseil. En ce qui concerne M. Ponce Sotelo, dont le nom a été proposé par la délégation du Mexique, M. Garreau est d'avis que des informations complémentaires sur ses titres et sur son *curriculum vitae* doivent être fournies au Conseil. Si, le moment venu, M. Ryckmans ne peut faire partie de la mission de visite, le nom de la personnalité que le Gouvernement belge proposera pour le remplacer ne pourra être agréé qu'après un vote, car chaque membre doit être formellement et individuellement accepté par le Conseil.

Le PRÉSIDENT demande au représentant de l'URSS s'il est lui-même disposé à faire partie de la mission de visite, ou s'il est en mesure de proposer un autre représentant pour l'Union soviétique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'étant donné les difficultés qui s'élèvent en ce qui concerne la présentation définitive des candidats pour la Belgique, le Mexique et les Etats-Unis, il est d'avis que l'ensemble de la question doit être reporté à la cinquième session du Conseil.

Ainsi qu'il l'a déjà déclaré, la délégation de l'URSS souhaite que son représentant fasse partie de la mission de visite. Si le Conseil prend une décision sur la question au cours de la session actuelle, la désignation d'un représentant de l'URSS ne soulèvera aucune difficulté.

M. GARREAU (France) fait observer que, en dehors des autres raisons qu'il a déjà invoquées, la question de l'ancienneté relative des membres du Conseil devrait être prise en considération si l'on décidait d'augmenter le nombre des membres de la mission de visite. On devrait donc examiner les candidatures représentées par d'autres délégations avant d'examiner une candidature présentée par l'Union soviétique.

M. Garreau répète qu'il ne peut pas admettre que le Conseil reprenne l'examen d'une question sur laquelle il a déjà pris une décision.

Le PRÉSIDENT rappelle que le Conseil a décidé que la composition de la mission serait arrêtée au cours de la présente session. Quatre membres ont déjà été proposés et, si le représentant de l'URSS désire présenter un cinquième candidat, le Conseil devra choisir par un vote, parmi les cinq candidatures qui lui seraient soumises, les quatre membres qui feront partie de la mission.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que le représentant de la France, représentant d'une Autorité chargée

the Council's acceptance of a USSR candidate, the Soviet Union delegation would not insist on nominating one to serve on the visiting mission.

Mr. UMARI (Iraq) suggested that the four names which had already been proposed should be confirmed by the Council, and if Mr. Sayre or Mr. Ryckmans were unable to go on the mission, the Council could replace them by other representatives whose names would be submitted to the Council.

Mr. GARREAU (France) wondered whether the representative of Mexico could supply additional information on the background and qualifications of Mr. Ponce Sotelo so as to enable the Council to come to an immediate decision on the matter. He saw no reason why the voting on the question should be deferred until the fifth session of the Council.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) endorsed the French representative's view that the question should not be reconsidered by the Council. If the Mexican representative could furnish the necessary information, the Council could proceed to a vote without further delay.

Mr. NORIEGA (Mexico) expressed his regret that he was unable to furnish the information required. He felt sure, however, that Mr. Ponce Sotelo's nomination by the Mexican Government meant that he was well qualified to discharge his duties as a member of the visiting mission.

He suggested that the Council should consider the possibility of inviting the ILO, UNESCO and WHO to submit the names of a panel of experts from which the Council might select certain members to accompany the visiting mission to West Africa.

The PRESIDENT stated that the budget for the visiting mission made no provision for the inclusion of such experts. The matter would have to be taken up with the specialized agencies concerned, which would decide whether their representatives could accompany the mission at the expense of the respective agencies. The question would therefore have to be considered at the following session after the ILO, UNESCO and WHO had been consulted.

*On the invitation of the President, Mr. Evans, representative of the International Labour Organisation, took his place at the Council table.*

Mr. EVANS (International Labour Organisation) stated that he would refer the matter to the Director-General of the ILO for his consideration.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) said that, while he had no objection to any of the specialized agencies being represented on the mission, he wished to draw the Council's attention to the very real difficulties which would arise in obtaining accommodation for a large party in the areas to be visited.

Mr. NORIEGA (Mexico) observed that the Council was well aware of the difficulties and lack of comfort that members of missions had to face,

d'administration, paraissant faire des objections à l'admission par le Conseil d'un candidat de l'URSS, la délégation de l'URSS n'insiste pas pour présenter un candidat pour la mission de visite.

M. UMARI (Irak) propose que la candidature des quatre personnes qui ont déjà été proposées soit acceptée par le Conseil. Si M. Sayre ou M. Ryckmans se trouvait dans l'impossibilité d'accompagner la mission, le Conseil devrait procéder à leur remplacement par d'autres représentants, dont les noms lui seraient soumis.

M. GARREAU (France) se demande si le représentant du Mexique pourrait donner des renseignements complémentaires sur les titres de M. Ponce Sotelo, de manière à permettre au Conseil de prendre immédiatement une décision en la matière. Le représentant de la France ne voit aucune raison d'ajourner à la cinquième session du Conseil un vote sur la question.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) estime, comme le représentant de la France, que la question ne doit pas être examinée de nouveau par le Conseil. Si le représentant du Mexique peut fournir les renseignements nécessaires, le Conseil pourrait procéder à un vote sous nouveau retard.

M. NORIEGA (Mexique) regrette de ne pouvoir donner les renseignements complémentaires demandés. Il est certain, cependant, que si le Gouvernement du Mexique a désigné M. Ponce Sotelo, c'est que celui-ci est vraiment qualifié pour remplir sa tâche comme membre de la mission de visite.

Le représentant du Mexique suggère, d'autre part, que le Conseil examine la possibilité d'inviter l'OIT, l'UNESCO et l'OMS à soumettre une liste d'experts, parmi lesquels le Conseil pourrait choisir certaines personnes pour accompagner la mission de visite en Afrique Occidentale.

Le PRÉSIDENT indique que le budget de la mission de visite ne comporte pas de crédits permettant d'y adjoindre de tels experts. La question devrait être examinée avec les institutions spécialisées intéressées, qui auraient à décider si leurs représentants pourraient accompagner la mission aux frais de leurs organisations respectives. Ce point devrait donc être examiné à la prochaine session, après consultation de l'OIT, de l'UNESCO et de l'OMS.

*Sur l'invitation du Président, M. Evans, représentant de l'Organisation internationale du Travail, prend place à la table du Conseil.*

M. EVANS (Organisation internationale du Travail) déclare qu'il soumettra la question pour examen au Directeur général de l'OIT.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) indique que, bien qu'il n'ait aucune objection à faire à la représentation des institutions spécialisées au sein de la mission, il désire attirer l'attention du Conseil sur les difficultés réelles qui pourraient s'élever pour le logement d'un groupe important dans les régions qui doivent être visitées.

M. NORIEGA (Mexique) répond que le Conseil n'ignore pas les difficultés et le manque de confort que peuvent éprouver les membres des mis-

but he considered that there would not be insuperable obstacles to obtaining adequate accommodation for the additional members suggested.

The Council should bear in mind the advisability of direct participation of the specialized agencies in such tasks as were carried out by visiting missions. The Mexican delegation felt that their co-operation in that field was invaluable. There had been certain omissions in the work carried out by the visiting Mission to Ruanda-Urundi and Tanganyika which might have been avoided if experts from specialized agencies had accompanied that Mission.

Furthermore, Mr. NORIEGA felt that the inclusion of representatives of the specialized agencies in the visiting mission to West Africa would strengthen the co-operation between those agencies and the United Nations. He agreed with the President that the ILO, UNESCO and WHO should be consulted on the matter.

Mr. UMARI (Iraq) supported the Mexican delegation's proposal. Experts from the specialized agencies would make a valuable contribution to the work of the visiting mission.

When the PRESIDENT put to the vote the composition of the visiting mission to West Africa, Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that he would abstain from voting as he felt that the question could not be settled immediately in view of the special circumstances which had arisen.

*The composition of the visiting mission was approved by 10 votes to none, with 2 abstentions.*

### **89. Relations with the Security Council (T/271 and T/285)**

The PRESIDENT recalled that during previous sessions the Joint Committee of the Security Council and the Trusteeship Council had discussed the question of the relationship between the Trusteeship Council and the Security Council in respect of Trust Territories considered strategic areas.

The question had again been discussed during the previous session, and the Security Council had recently adopted a resolution (T/271) endorsing the recommendations of the Committee of Experts of the Security Council. As a result of consultations between the two Councils, the Security Council had also agreed to the interpretation given by the Trusteeship Council of its own functions.

The President added that the Security Council's resolution had been communicated to him by the President of that Council, and the Trusteeship Council should adopt a resolution in order to complete action on the matter.

A draft resolution (T/285) proposed by the President was submitted for the consideration of the Council.

Mr. RYCKMANS (Belgium) moved that the resolution should be adopted.

Mr. SAYRE (United States of America) felt that the President's resolution was a step in the right direction. As the Council was aware, the United States had already made a report on the Pacific Islands, which, in the main, followed the

sions. Mais il estime qu'il n'y a pas d'obstacle insurmontable à trouver des logements pour les membres supplémentaires qu'il propose.

Le Conseil doit tenir compte de l'utilité de la participation directe des institutions spécialisées dans la tâche que doivent accomplir les missions de visite. La délégation du Mexique estime que leur coopération dans ce domaine est inestimable. Il y a eu certaines lacunes, dans le travail accompli par la Mission de visite au Ruanda-Urundi et au Tanganyika, qui auraient pu être évitées si des experts des institutions spécialisées avaient participé à l'œuvre de cette Mission.

En outre, M. Noriega pense que la participation des représentants des institutions spécialisées à la mission de visite en Afrique occidentale renforcerait la coopération entre ces organisations et les Nations Unies. Il est d'accord avec le Président pour admettre que l'OIT, l'UNESCO et l'OMS devraient être consultées sur ce sujet.

M. UMARI (Irak) appuie la proposition de la délégation du Mexique, parce qu'il pense que des experts des institutions spécialisées pourraient apporter une contribution précieuse aux travaux de la mission de visite.

Le PRÉSIDENT met alors aux voix la composition de la mission de visite en Afrique occidentale et M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) annonce qu'il s'abstiendra de voter, parce qu'il estime qu'en raison des circonstances particulières qu'il a évoquées, la question ne saurait être réglée immédiatement.

*Par 10 voix contre zéro, avec 2 abstentions, la composition de la mission de visite est approuvée.*

### **89. Relations avec le Conseil de sécurité (T/271 et T/285)**

Le PRÉSIDENT rappelle qu'au cours des sessions précédentes le Comité mixte du Conseil de Sécurité et du Conseil de tutelle a discuté la question des relations entre le Conseil de tutelle et le Conseil de sécurité en ce qui concerne les Territoires sous tutelle considérés comme zones stratégiques.

La question a été de nouveau débattue au cours de la session précédente. Récemment, le Conseil de sécurité a adopté une résolution (T/271) faisant siennes les recommandations de son Comité d'experts. A la suite des consultations qui eurent lieu entre les deux Conseils, le Conseil de sécurité a également souscrit à l'interprétation que le Conseil de tutelle avait donné de son propre rôle.

Le Président ajoute que la résolution du Conseil de sécurité lui a été communiquée par le Président de ce Conseil et que le Conseil de tutelle devrait adopter une résolution en vue de compléter les mesures prises en la matière.

Un projet de résolution (T/285) dû à l'initiative du Président est soumis à l'examen du Conseil.

M. RYCKMANS (Belgique) propose que le Conseil adopte ce projet.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) pense que le projet de résolution suggéré par le Président constitue un pas dans la bonne voie. Comme les membres du Conseil le savent, les Etats-Unis ont déjà fourni, à propos des Iles du Pacifique, un

existing Questionnaire. That report had been received by the Secretary-General. The United States delegation wished to have it considered in full by the Trusteeship Council if the resolution before the Council was adopted.

The Charter accorded to the Trusteeship Council, in the case of non-strategic Trust Territories, the power to submit a questionnaire to the Administering Authority and to consider reports based upon it, to examine petitions, and to provide for periodic visits. In the case of strategic Trust Territories, however, the Security Council had no such powers.

Since the adoption of the Trusteeship Agreement for the former Japanese Mandated Islands,<sup>1</sup> article 13 of which provided for the closing of certain areas for security reasons, only one very small area had been closed by the United States. On 2 December 1947,<sup>2</sup> the United States had informed the Security Council that effective 1 December 1947, Eniwetok Atoll was closed for security reasons in order that the United States Government, acting through its Atomic Energy Commission, might conduct experiments relating to nuclear fission.

Therefore, except for Eniwetok Atoll, the United States Government would welcome the exercise, by the Trusteeship Council, of all functions embraced in Articles 87 and 88 of the Charter which included provisions for questionnaires, reports, petitions, and more particularly, for visits.

The meeting rose at 6 p.m.

#### FORTY-THIRD MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 22 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 90. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (continued)

##### REPORT OF THE DRAFTING COMMITTEE (T/275)

The PRESIDENT requested the members of the Council to examine the report of the Drafting Committee on Western Samoa, in order to give Sir Carl Berendsen, the New Zealand representative, an opportunity to take part in the discussion.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) had three amendments to propose to the draft report.

<sup>1</sup> Security Council document S/318.

<sup>2</sup> Security Council document S/613.

rapport qui, en ses points essentiels, suit le questionnaire existant. La délégation des Etats-Unis exprime le souhait que ce rapport, déjà parvenu au Secrétaire général, soit étudié de façon approfondie par le Conseil de tutelle, dans le cas où le projet de résolution actuellement soumis au Conseil serait adopté.

La Charte reconnaît au Conseil de tutelle, en ce qui concerne les Territoires sous tutelle qui ne sont pas considérés comme zones stratégiques, le pouvoir d'adresser un questionnaire à l'Autorité chargée de l'administration, d'examiner les rapports rédigés en réponse à ces questionnaires, d'étudier les pétitions et de faire procéder à des visites périodiques. Un tel pouvoir, toutefois, n'est pas accordé au Conseil de sécurité en ce qui regarde les zones stratégiques sous tutelle.

Depuis l'adoption de l'Accord de tutelle pour les îles antérieurement placées sous mandat japonais<sup>1</sup>, dont l'article 13 a prévu la fermeture de certaines zones pour des raisons de sécurité, seule une zone très réduite a été déclarée interdite par les Etats-Unis. Le 2 décembre 1947<sup>2</sup>, les Etats-Unis ont informé le Conseil de sécurité de ce qu'à compter du 1er décembre 1947 l'Atoll d'Eniwetok était considéré comme zone interdite pour des raisons de sécurité, afin que le Gouvernement des Etats-Unis, par les soins de sa Commission de l'énergie atomique, puisse y procéder à des expériences de fission nucléaire.

C'est dire qu'à l'exception de l'Atoll d'Eniwetok, le Gouvernement des Etats-Unis accueillerait avec faveur l'exercice, par le Conseil de tutelle, de toutes les fonctions prévues aux Articles 87 et 88 de la Charte, y compris ce qui touche aux questionnaires, rapports, pétitions et, plus particulièrement au missions de visite.

La séance est levée à 18 heures.

#### QUARANTE-TROISIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mardi 22 mars 1949, à 14 h. 30*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

#### 90. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: e) Samoa occidental, année se terminant le 31 mars 1948 (suite)

##### RAPPORT DU COMITÉ DE RÉDACTION (T/275)

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à procéder à l'examen du projet de rapport préparé par le Comité de rédaction sur le Samoa occidental, afin de permettre à Sir Carl Berendsen, représentant de la Nouvelle-Zélande, de participer à la discussion de ce rapport.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) déclare qu'il a trois amendements à proposer au projet de rapport.

<sup>1</sup> Document S/318 du Conseil de sécurité.

<sup>2</sup> Document S/613 du Conseil de sécurité.

His first suggestion was that the last paragraph of the last sub-section of section 3, part II of the report (T/275), should be inserted after the second paragraph of the same sub-section. The reason for that transposition was that, as the text stood, the last paragraph made the legal aspect of the question appear more important than the Administering Authority thought desirable.

*The amendment was adopted.*

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) proposed a second amendment to the draft report; it concerned the observations of the USSR representative on the health services (T/275, part II, section 4).

While not criticizing the form of the draft report, Sir Carl could see no reason for including in the Council's report to the General Assembly views which had been expressed by certain members of the Council but which were not shared by others. If, however, the members of the Council wished those observations to be included in the report, he would have no objection.

He recalled that he had already stated that the observations of the USSR representative were so obviously without foundation that he would not waste time in replying to them point by point. He had not changed his opinion. He denied the allegations of the USSR representative *in toto*, including his criticisms concerning the health services.

The New Zealand delegation considered that if the observations of the USSR representative were to appear in the Council's report to the General Assembly, those of the Administering Authority should also be included. He therefore proposed to insert in the report, after the observations of the USSR representative, the following statement, based on quotations from the annual report on Western Samoa for the year ended 31 March 1948 (T/220, pages 34 and 35):

"The representative of the Administering Authority stated that although doctors were not trained within the Territory, the Administration subscribed to the upkeep of the Central Medical School in Suva, where at present ten Samoan students were in training as assistant medical officers. Samoan nurses, dressers, dispensers, laboratory assistants, dental officers and assistant health inspectors were trained locally at the hospital in Apia. Midwifery was taught to nurses as part of their general training and each district hospital and dispensary was in part an ante-natal clinic. The main clinic at the Apia Hospital was in charge of a qualified New Zealand midwife and under the direction of a European medical officer. Much of the work of the district nurses with the women's committees in the villages was in that field."

Sir Carl Berendsen pointed out that in so small a territory as Western Samoa it was impossible to have schools for training qualified medical staff.

He emphasized the deplorable effect of such criticisms and the harm that might be done by

Le premier consiste à déplacer le dernier paragraphe de la dernière sous-section à la section 3 de la partie II du rapport (T/275), et à le faire figurer à la suite du deuxième paragraphe de cette même sous-section. Cette transposition s'impose du fait que, dans la rédaction actuelle, le dernier paragraphe donne à l'aspect juridique de la question plus d'importance que l'Autorité chargée de l'administration ne désire lui en accorder.

*Cet amendement est adopté.*

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) propose un second amendement au projet de rapport; il a trait aux observations du représentant de l'URSS en ce qui concerne les services de santé (T/275, partie II, section 4).

Sans critiquer la forme du projet de rapport, Sir Carl Berendsen dit que, pour sa part, il ne voit pas l'utilité de faire figurer dans le rapport du Conseil à l'Assemblée générale les observations qui ont été formulées par certains membres du Conseil sans dépendant être partagées par d'autres. Toutefois, si les membres du Conseil désirent que ces observations figurent dans le rapport, il ne s'y opposera pas.

Le représentant de la Nouvelle-Zélande rappelle qu'il a eu l'occasion de déclarer que le mal-fondé des observations du représentant de l'URSS était tellement évident qu'il ne s'attarderait pas à y répondre point par point. Son opinion à ce sujet n'a pas changé. Il a donc contesté en bloc toutes les affirmations du représentant de l'URSS, y compris les critiques ayant trait aux services de santé.

La délégation de la Nouvelle-Zélande estime que si les observations du représentant de l'URSS doivent figurer dans le rapport du Conseil à l'Assemblée générale, on doit également y faire figurer celles de l'Autorité chargée de l'administration. Il propose, en conséquence, d'insérer dans le rapport, à la suite des observations de l'URSS, la déclaration suivante, extraite du rapport annuel sur le Samoa occidental pour l'année se terminant le 31 mars 1948 (T/220, pages 34 et 35):

"Le représentant de l'Autorité chargée de l'administration a déclaré que, bien que les médecins ne soient pas formés dans le Territoire même, l'administration contribue aux dépenses d'entretien de l'école médicale centrale à Suva où, en ce moment, dix étudiants samoans poursuivent leurs études en vue de devenir médecins auxiliaires. Des infirmiers et infirmières diplômés, des aides-infirmiers et aides-infirmières, des aides de laboratoire, des dentistes et des inspecteurs-adjoints de santé sont formés à l'hôpital d'Apia. . . . Des cours d'obstétrique sont inclus dans le programme d'études des infirmières. . . . Il existe une clinique pour soins prénataux dans chaque hôpital de district et chaque dispensaire. La principale clinique, située à l'hôpital d'Apia, est confiée à une sage-femme titulaire néo-zélandaise et est placée sous la direction d'un médecin européen. La majeure partie des activités des infirmières de district au sein des comités de femmes sont déployées dans ce domaine. . . ."

Sir Carl Berendsen fait remarquer qu'il est impossible d'avoir, dans un territoire aussi petit que le Samoa occidental, des écoles assurant la formation d'un personnel médical qualifié.

Il tient à souligner l'effet déplorable et le mal que pourraient causer des critiques ainsi présen-

publishing them without referring to the passages of the report which refuted them in advance.

The PRESIDENT was of the opinion that the New Zealand representative was entitled to ask for the Administering Authority's views to be included in the part of the report to the General Assembly which comprised the individual observations of representatives.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed that the New Zealand representative had not made the remarks which he wished to have included in the Council's report when the annual report on Western Samoa was being discussed. In his view, therefore, the adoption of that amendment would be tantamount to reopening the examination of the annual report and would be a waste of the Council's time. The Council could of course decide to reopen the discussion, but, unless it did so, no statements which had not been made during the debate could be introduced in part II of its report (T/275). If the comments were taken from the annual report on Western Samoa (T/220), they might perhaps be included in part I of the Council's report to the General Assembly, which gave a general outline of the existing situation in the Trust Territory.

The PRESIDENT said that the New Zealand delegation's statement contained nothing new and was merely a repetition of the information given in the annual report. Since the Council's report to the General Assembly was still in draft form, it was for the Council to decide what to include and what to delete.

It was therefore quite in order for the New Zealand delegation to propose an amendment to the draft report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) maintained his point of view. Comments which had not been made in the Council during the discussion of the question could not be included in the report. His delegation, therefore, formally reserved the right to submit observations in reply to the New Zealand comments.

Mr. HOOD (Australia) agreed with the President.

The Council's report should not be merely a summary of a particular stage of the discussion, but should reflect the entire discussion which had taken place in the Trusteeship Council. Part II of the report was entitled "Observations made by individual members of the Council and the special representative of the Administering Authority". The Council could therefore include in it any observations made by an individual member, no matter at what stage of the discussion they had been made.

Mr. SAYRE (United States of America) also supported the President's ruling. Contrary to the USSR representative's views, he did not think that the New Zealand representative's amendment

tées, sans qu'il soit fait mention des passages du rapport annuel qui réfutent d'avance ces critiques.

De l'avis du PRÉSIDENT, puisque cette partie du rapport à l'Assemblée générale reproduit des observations individuelles, le représentant de la Nouvelle-Zélande a le droit de demander que le point de vue de l'Autorité chargée de l'administration y soit également inséré.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que les observations que le représentant de la Nouvelle-Zélande propose de faire insérer dans le rapport du Conseil n'ont pas été faites par lui au moment de la discussion du rapport annuel sur le Samoa occidental. Il estime donc que l'adoption de cet amendement équivaudrait à reprendre l'examen de ce rapport annuel, ce qui ferait perdre beaucoup de temps au Conseil. Celui-ci est évidemment libre de décider de rouvrir le débat sur ce rapport annuel mais, tant que cette décision n'a pas été prise, on ne peut insérer dans la partie II du rapport (T/275) des observations qui n'ont pas été formulées au cours du débat. Si ces observations sont extraites du rapport annuel sur le Samoa occidental (T/220), on pourrait peut-être les inclure dans la partie I du rapport du Conseil à l'Assemblée générale, (T/275), qui contient un aperçu général de la situation actuelle dans le Territoire sous tutelle.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la déclaration de la délégation de la Nouvelle-Zélande ne contient aucun nouvel élément, mais seulement des renseignements figurant dans le rapport annuel. Etant donné que le rapport du Conseil à l'Assemblée générale se trouve encore à l'état de projet, il appartient au Conseil de décider de ce qu'il convient d'y insérer ou d'en écarter.

Le Président estime donc que la délégation de la Nouvelle-Zélande a le droit de proposer son amendement au projet de rapport.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) maintient son point de vue. Il estime qu'on ne peut faire figurer dans le rapport des remarques qui n'ont pas été faites au sein du Conseil au moment de l'examen de la question. La délégation de l'URSS se réserve formellement le droit de présenter des observations en réponse aux commentaires de la Nouvelle-Zélande.

M. HOOD (Australie) partage l'avis du Président.

Il ajoute que le rapport du Conseil ne doit pas refléter seulement le résumé d'une seule étape de la discussion, mais de l'ensemble des discussions qui ont eu lieu au sein du Conseil de tutelle. Sa partie II est intitulée "Observations individuelles formulées par les membres du Conseil et le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration". Il estime donc que le Conseil peut y faire figurer toute observation formulée par l'un de ses membres, à quelque stade des débats qu'elle ait été faite.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) appuie également la décision du Président. A son avis, contrairement à ce qu'a déclaré le représentant de l'URSS, l'amendement du représentant de la



amounted to a reopening of the examination of the annual report. There was nothing new in that amendment; it merely repeated what had been said at an earlier stage of the Council's work.

He was sure that all members of the Council wished the report to reflect the truth. It was for the Council to decide whether or not to include the New Zealand representative's statement.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) agreed with the Australian and United States representatives' statements. He also agreed with the President's ruling and said that his delegation would vote for the New Zealand amendment.

It was impossible for the Administering Authority's representative to reply in detail to the many criticisms made during the consideration of an annual report. If the Council were to accept the principle that an argument could be refuted only at the time at which it was put forward, it would never be able to finish its work.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) replied that his delegation had never objected to having its remarks refuted by members of the Council. The reason his delegation was opposed to the adoption of the New Zealand amendment was not that it did not wish the Administering Authority's observations to appear side by side with its own, but that in that particular case a question of principle was involved. The New Zealand representative had not made his comments during the consideration of the annual report; they could not therefore be included in the Council's report to the General Assembly unless the Council reopened the consideration of the annual report. If any member wished the discussion to be reopened, a motion to that effect should be put to the vote.

Should the New Zealand delegation's amendment be included in part II of the Council's report, his delegation would reserve the right to present its own comments at a later date. That situation could go on indefinitely as the New Zealand delegation might wish to comment on the USSR delegation's new observations, and so on.

The Council had no time to re-examine the annual report on Western Samoa. As part I of the Council's report to the General Assembly gave a comprehensive account of the situation in the Territory, the New Zealand amendment might be inserted in that part of the report.

The PRESIDENT asked the New Zealand representative whether he would agree to the inclusion of his amendment in part I of the Council's report.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) was sorry he could not accept that suggestion.

The Samoans, who were already acquainted with the subjects dealt with in part I of the report, would be particularly interested in parts II and

Nouvelle-Zélande n'équivaut pas à reprendre l'examen du rapport annuel. Cet amendement ne contient pas d'élément nouveau; il ne fait que reprendre ce qui a été dit à un stade antérieur des travaux du Conseil.

M. Sayre est persuadé que tous les membres du Conseil désirent que le rapport reflète la vérité. Il appartient au Conseil de décider s'il convient ou non d'insérer la déclaration du représentant de la Nouvelle-Zélande.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) approuve les déclarations des représentants de l'Australie et des Etats-Unis. Il appuie également la décision du Président et déclare que sa délégation se prononcera en faveur de l'amendement de la Nouvelle-Zélande.

Sir Alan souligne que le représentant d'une Autorité chargée d'administration ne peut répondre de façon détaillée aux nombreuses critiques qui sont formulées au cours de l'examen d'un rapport annuel. Si on devait admettre le principe qu'un argument ne peut être réfuté qu'au moment où il est présenté, le Conseil ne pourrait jamais terminer ses travaux.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que sa délégation ne s'est jamais opposée à ce que les membres du Conseil réfutent les commentaires qu'elle a formulés, bien au contraire. Si elle s'oppose aujourd'hui à l'adoption de l'amendement de la Nouvelle-Zélande, ce n'est pas parce qu'elle veut éviter que les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration figurent à côté de ses propres observations, mais parce qu'il s'agit en l'occurrence d'une question de principe. Le représentant de la Nouvelle-Zélande n'a pas formulé ses observations au cours de l'examen du rapport annuel; on ne peut donc, sans reprendre l'examen de ce rapport, les inclure maintenant dans le rapport du Conseil à l'Assemblée générale. Si l'on désire rouvrir le débat, on doit mettre cette question aux voix.

Si l'amendement proposé par la délégation de la Nouvelle-Zélande était inséré dans la partie II du rapport du Conseil, la délégation de l'URSS se réserverait le droit de présenter ultérieurement ses propres commentaires. Cette situation pourrait se prolonger indéfiniment, car la délégation de la Nouvelle-Zélande pourrait avoir à formuler des commentaires sur les nouvelles observations de l'URSS, et ainsi de suite.

M. Soldatov estime que le Conseil n'a pas le temps de reprendre l'examen du rapport annuel sur le Samoa occidental. Etant donné que la partie I du rapport du Conseil à l'Assemblée générale est consacrée à un tableau d'ensemble de la situation dans ce Territoire, l'amendement de la Nouvelle-Zélande pourrait être inséré dans cette première partie.

Le PRÉSIDENT demande au représentant de la Nouvelle-Zélande s'il accepterait l'insertion de son amendement dans la partie I du rapport du Conseil.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) regrette de ne pouvoir accepter.

En effet, il est probable que les Samoans qui, naturellement, connaissent déjà les sujets traités dans la partie I du rapport, s'intéresseront parti-

III, which contained the Council's observations and conclusions, but would pay less attention to part I.

As the New Zealand amendment was merely a reiteration of extracts from the annual report, he simply asked that it should be inserted after the USSR observations.

Mr. GARREAU (France) remarked that for his part he was prepared to reopen the examination of the annual report on Western Samoa and stated that the discussion which had taken place had again led him to doubt the advisability of including part II in the Council's reports to the General Assembly. That part of the reports was not only superfluous, but dangerous; it was fragmentary and did not reflect the true character of the debates. Furthermore, it contained statements which were contrary to the information that had been supplied by the Administering Authority and which were prompted by a desire to criticize and to conduct propaganda among the populations of the Trust Territories.

Mr. Garreau therefore proposed that part II should be deleted from the Council's reports. Anybody wishing to know the details of the Council's deliberations need only refer to the records of the meetings.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) maintained that the New Zealand amendment could be included in part I of the report. The discussion on that point would thus be ended and the Council could go on to the consideration of the other parts of the report. The Drafting Committee had already spent much time on drawing up the draft report which it had submitted to the Council and he did not think that a long discussion on it would serve any useful purpose.

In reply to a question by the PRESIDENT, Mr. LIN MOUSHENG (China), speaking as Chairman of the Drafting Committee, said that the Drafting Committee had spent two days discussing what form the report should take. The question had arisen only when the French representative had submitted a number of amendments for insertion in part II of the report on the Cameroon, under French administration (T/277). The Committee had agreed to let the Council decide whether or not those observations should be included in the report.

The PRESIDENT suggested the insertion of the New Zealand amendment as a footnote.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) was prepared to accept that suggestion if it would end the discussion, but on that condition only.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) also agreed, but on the understanding that his delegation also would be allowed to comment, in a footnote, on the New Zealand amendment.

Before the question was decided, however, he wished to emphasize the fact that it would be better to include the amendment in part I.

culièrement aux parties II et III du rapport, contenant les observations et les conclusions du Conseil, plutôt qu'à la partie I.

Etant donné que l'amendement de la Nouvelle-Zélande ne fait que reproduire des extraits du rapport annuel, le représentant de la Nouvelle-Zélande demande simplement qu'il soit inséré à la suite des observations de l'URSS.

M. GARREAU (France), après avoir déclaré que, pour sa part, il est prêt à reprendre l'examen du rapport annuel sur le Samoa occidental, indique que la discussion qui vient d'avoir lieu l'amène de nouveau à douter de l'opportunité de la partie II des rapports du Conseil à l'Assemblée générale. Il estime que cette partie est non seulement superflue, mais nuisible; elle est fragmentaire et ne reflète pas la physionomie des débats. En outre, elle contient des affirmations contraires aux indications fournies par l'Autorité chargée de l'administration, affirmations dictées par le désir de critiquer et de faire de la propagande auprès des populations des Territoires sous tutelle.

M. Garreau propose donc de supprimer cette partie II des rapports du Conseil. Si l'on désire connaître les détails des délibérations du Conseil, on n'a qu'à se reporter aux comptes rendus des séances.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) maintient qu'on pourrait insérer l'amendement de la Nouvelle-Zélande dans la partie I du rapport. On terminera ainsi la discussion de ce point et on pourra passer à l'examen des autres parties du rapport. Le Comité de rédaction a déjà consacré beaucoup de temps à l'élaboration du projet de rapport qu'il a soumis au Conseil et M. Soldatov ne voit pas l'utilité d'un long débat à son sujet.

En réponse à une question du PRÉSIDENT, M. LIN MOUSHENG (Chine), parlant en qualité de Président du Comité de rédaction, indique que le Comité de rédaction a passé deux jours à discuter de la forme du rapport. La question ne s'est posée que lorsque le représentant de la France a proposé une série d'amendements à insérer dans la partie II du rapport sur le Cameroun sous administration française (T/277). Le Comité a alors décidé de laisser au Conseil le soin de trancher la question de savoir s'il fallait ou non insérer ces observations dans le rapport.

Le PRÉSIDENT suggère d'insérer l'amendement de la Nouvelle-Zélande dans une note de bas de page.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) se déclare prêt à accepter cette suggestion si elle doit mettre fin au débat, mais à cette seule condition.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) donne également son accord, mais à la condition que sa délégation puisse, elle aussi, dans une note de bas de page, formuler des commentaires à propos de l'amendement de la Nouvelle-Zélande.

Toutefois, avant que la question ne soit tranchée, M. Soldatov attire l'attention du Conseil sur le fait qu'il serait préférable d'insérer cet amendement dans la partie I.

Mr. HOOD (Australia), supported by Sir Alan BURNS (United Kingdom), pointed out that the draft report had been submitted to the Council for its approval. The question the Council was called upon to decide, therefore, was whether it would adopt or reject each separate part of that draft.

The PRESIDENT said that the proposal to delete a passage from the report amounted to an amendment; a vote should therefore be taken on that amendment first since, if it were adopted, the New Zealand amendment would lapse.

Mr. GARREAU (France) pointed out that his proposal was not an amendment to the draft report on Western Samoa, but a proposal of principle concerning the form the Council's reports to the General Assembly should take. By retaining part II of those reports, the Council would be running into grave difficulties. The General Assembly did not wish to know every detail of the Council's discussions, since they were contained in the records of the meetings. It wished to know about the Council's resolutions, recommendations and conclusions.

Stressing again the disadvantages of part II of the Council's reports, he formally proposed its deletion.

Mr. RYCKMANS (Belgium) remarked that the New Zealand representative could not have foreseen, when the annual report on Western Samoa was discussed, that any particular remark by a member of the Council would appear in the Council's report to the General Assembly; he had thought that a perusal of the annual report would be sufficient to show the lack of foundation for certain criticisms and he had not, therefore, thought it necessary to reply to them in detail.

It was obvious, however, that if a particular criticism was to appear in the Council's report to the General Assembly without the records of the debates and the Administering Authority's annual report, the New Zealand delegation had every right to ask for the inclusion, after the criticism, of a statement giving the true facts.

Mr. Ryckmans stressed the difficult situation in which the representatives of the Administering Authorities were placed by the fact that the special representative for the Territory concerned was present during only that part of the discussion on the annual reports in which members of the Council asked questions. More often than not, the special representative, who was better informed on the situation in the Territory, had already left by the time the observations and criticisms were made. That was a further reason for accepting the New Zealand delegation's amendment.

The USSR representative had said that if that amendment were adopted he would submit another in reply and that the New Zealand representative would in turn ask for another statement to be inserted, and so on. Mr. Ryckmans did not think there was any serious danger of that happening.

M. HOOD (Australie), appuyé par Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), fait remarquer que le projet de rapport est soumis au Conseil pour être approuvé. Par conséquent, la question sur laquelle le Conseil doit se prononcer est l'adoption ou le rejet de chacune des parties de ce projet.

Le PRÉSIDENT souligne que la proposition tendant à supprimer un passage du rapport constitue un amendement; il faut donc voter d'abord sur cet amendement, car, s'il était adopté, l'amendement de la Nouvelle-Zélande n'aurait plus de raison d'être.

M. GARREAU (France) précise qu'il ne s'agit pas d'un amendement au projet de rapport sur le Samoa occidental, mais d'une proposition de principe concernant la forme des rapports du Conseil à l'Assemblée générale. Il estime qu'en maintenant la partie II de ces rapports, on s'exposerait à de grandes difficultés. Selon lui, l'Assemblée générale ne demande pas à connaître tous les détails des discussions du Conseil, puisque ces détails sont contenus dans les comptes rendus des débats. Ce qu'elle désire connaître, ce sont les résolutions, les recommandations et les conclusions du Conseil.

Soulignant à nouveau les inconvénients que présente la partie II des rapports du Conseil, M. Garreau propose formellement de supprimer cette partie.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que, lors de la discussion du rapport annuel sur le Samoa occidental, le représentant de la Nouvelle-Zélande ne pouvait pas prévoir que telle ou telle observation particulière, formulée par un membre du Conseil, figurerait dans le rapport du Conseil à l'Assemblée générale; il a pensé qu'il suffisait de lire le rapport annuel pour se convaincre du mal-fondé de certaines critiques et n'a, par conséquent, pas estimé devoir y répondre en détail.

Il est cependant évident que, si une critique particulière doit figurer dans le rapport du Conseil à l'Assemblée, sans qu'y figurent également les comptes rendus des débats et le rapport annuel de l'Autorité chargée de l'administration, la délégation de la Nouvelle-Zélande a le droit de demander que soit insérée, à la suite de cette critique, une déclaration rétablissant la vérité.

Le représentant de la Belgique souligne, d'autre part, les difficultés qu'éprouvent les représentants des Autorités chargées d'administration du fait que le représentant spécial pour le Territoire intéressé n'est présent que pendant une certaine phase de la discussion des rapports annuels, celle des questions posées par les membres du Conseil. Le plus souvent, lorsque les observations ou les critiques ont été formulées, le représentant spécial — mieux au courant de la situation dans le Territoire — était déjà parti. C'est là une raison de plus pour accepter l'amendement proposé par la délégation de la Nouvelle-Zélande.

Le représentant de l'URSS a signalé que, si cet amendement était adopté, il en proposerait un autre en réponse; qu'à son tour, le représentant de la Nouvelle-Zélande demanderait à insérer une autre déclaration, et ainsi de suite. M. Ryckmans ne pense pas qu'il y ait là un véritable danger.

The New Zealand administration had been attacked; the New Zealand representative wished to reply to the criticism which had been made. In accordance with the prevailing principles of almost all penal codes, New Zealand should have the last word.

If the USSR delegation refused to agree to the insertion requested by the New Zealand delegation, there would be no alternative but to vote against the whole of the second part of the report. That was what the Belgian delegation would do.

The point at issue was to decide not whether part of the report should be eliminated, as was proposed by the French representative, but whether or not that part should be adopted. The draft report prepared by the Drafting Committee was in three parts; the Belgian delegation suggested that each part should be voted upon separately.

Mr. SAYRE (United States of America) pointed out that the same difficulties would arise in connexion with each of the Council's reports on Trust Territories. Most of the members of the Council were already aware of the drawbacks attached to the second part of the reports, which contained the observations of members of the Council and of the Administering Authority's special representative.

If the Council were to decide that only observations actually made during the discussion of the annual report were to appear in part II, the debates would be unduly prolonged since members of the Council and the special representative would feel obliged to make any number of comments on the smallest matters of detail, for fear that the Council might subsequently refuse to include a particular observation in its report.

The United States delegation was convinced that it would be better for the report to be redrafted in two parts, one giving a description of the situation in the Territory and the other containing the Council's conclusions and recommendations, to which a statement of the minority's views could, if necessary, be annexed.

In Mr. Sayre's opinion, the question of procedure was as follows: The Council had before it a draft report prepared by the Drafting Committee; it could adopt the report or reject it, in whole or in part. The Council also had before it a proposal from the French delegation to delete from all its reports the part containing the observations of individual members of the Council and of the special representative. That proposal could not be considered as an amendment to the draft report on Western Samoa. It was a separate motion, of general application, on which the Council would have to vote after it had decided on the report on Western Samoa.

Mr. NORIEGA (Mexico) regretted that the incident which had arisen from the amendment proposed by the delegation of New Zealand had led the Council to contemplate a complete revision of the policy it had so far adopted in drawing up its reports to the General Assembly. As formulated

L'administration néo-Zélandaise a été attaquée; elle désire répondre aux critiques formulées. Conformément aux principes en vigueur dans presque toutes les législations pénales, c'est elle qui doit avoir la parole en dernier lieu.

Si la délégation de l'URSS ne consent pas à l'insertion demandée par la délégation de la Nouvelle-Zélande, il n'y a pas d'autre alternative que de voter contre l'ensemble de la deuxième partie du rapport. C'est ce que, pour sa part, la délégation belge se propose de faire.

M. Ryckmans tient à signaler que la question qui se pose est celle de savoir, non pas si l'on doit supprimer une partie du rapport, comme le proposait le représentant de la France, mais si l'on doit adopter ou non cette partie. Le projet de rapport préparé par le Comité de rédaction comprend trois parties; la délégation belge propose de voter par division, sur chaque partie séparément.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) souligne que les mêmes difficultés se présenteront à l'occasion de chacun des rapports du Conseil sur les Territoires sous tutelle. La plupart des membres du Conseil se rendent actuellement compte des inconvénients que présente cette deuxième partie des rapports, contenant les observations des membres du Conseil et du représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration.

Le représentant des Etats-Unis attire l'attention du Conseil sur le fait que, si l'on décidait que seules devraient figurer dans cette deuxième partie les observations effectivement formulées au cours de la discussion du rapport annuel, les débats seraient démesurément allongés, car les membres du Conseil et le représentant spécial estimerait devoir faire toutes sortes de commentaires sur les plus petits points de détail, de crainte que, par la suite, le Conseil ne refuse d'insérer telle ou telle observation dans son rapport.

La délégation des Etats-Unis est convaincue qu'il est préférable de rédiger le rapport du Conseil en deux parties, l'une contenant une description de la situation du Territoire, et l'autre contenant les conclusions et recommandations du Conseil. A cette dernière partie l'on pourrait annexer, en cas de besoin, un exposé des vues de la minorité.

Pour M. Sayre, la question de procédure se présente comme suit. Le Conseil est saisi d'un projet de rapport préparé par le Comité de rédaction; il lui appartient de l'adopter ou de le rejeter, en tout ou en partie. Le Conseil est également saisi d'une proposition de la délégation française tendant à faire supprimer de tous les rapports du Conseil la partie contenant les observations individuelles des membres du Conseil et du représentant spécial. Cette proposition ne saurait être considérée comme un amendement au projet de rapport sur le Samoa Occidental. Elle constitue une motion séparée, de portée générale, sur laquelle le Conseil devrait voter après s'être prononcé sur le rapport concernant le Samoa Occidental.

M. NORIEGA (Mexique) regrette que l'incident, né de l'amendement proposé par la délégation de la Nouvelle-Zélande, ait conduit le Conseil à envisager une révision totale de la politique qu'il a suivie jusqu'ici pour l'élaboration de ses rapports à l'Assemblée générale. Telle

by the representatives of Belgium and the United States, the question of procedure allowed the six Administering Powers to decide, when each of the draft reports of the Council to the General Assembly was being considered, whether the reports should include a second part containing the observations of individual members of the Council and of the special representative. In those circumstances, it might well be asked what part the Powers not administering Trust Territories were called upon to play in the Council.

He recalled that in the Drafting Committee the Mexican delegation had urged the retention of the second part of the report, basing its argument on the precedent created by the reports the Council had presented the preceding year. The provisions of rule 100 of the rules of procedure, according to which the Council was obliged to present to the General Assembly a general report on its activities, made it essential to retain that part. The Council would not be fulfilling that obligation if it refrained from communicating to the General Assembly the observations of certain of its members and those of the special representative of the Administering Authority. The Mexican delegation, therefore, formally opposed the deletion of the second part of the report. It appealed to the French delegation to withdraw its proposal.

With regard to the insertion requested by the delegation of New Zealand, he thought that the latter had a perfect right to propose such an amendment and that it was for the Council to draft its report as it chose.

Mr. GARREAU (France) explained that his proposal had a general bearing, since it concerned all the Council's reports and not simply that on Western Samoa. In principle, therefore, it should be put to the vote before the draft report on that Territory.

The representative of Mexico seemed to assume that the six Administering Powers would vote in favour of the French proposal. Mr. Garreau wished to assure him that the French delegation had submitted its proposal without consulting the other Administering Powers. The reason that had prompted the French delegation to propose the deletion of the part of the Council's report which contained the observations of individual members was the conviction that that part could never give a faithful picture of the Council's discussions.

The representative of Mexico was afraid that the General Assembly would not be adequately informed of the Council's activities if the reports presented to it by the latter did not contain the individual observations made during the discussion of the annual reports of the Administering Authority. Mr. Garreau drew the Council's attention to the fact that the General Assembly had at its disposal the records of the Council meetings, which were more accurate and gave a better picture of the discussions than part II of the Council's reports.

The French delegation was, however, anxious to show a conciliatory spirit; it therefore proposed, by way of compromise, that the Council should proceed with consideration of the draft report on

qu'elle est posée par les représentants de la Belgique et des Etats-Unis, la question de procédure permet aux six Puissances chargées d'administration de décider, à l'occasion de l'examen de chacun des projets de rapport du Conseil à l'Assemblée générale, si ces rapports doivent comprendre une deuxième partie contenant les observations individuelles des membres du Conseil et du représentant spécial. Dans ces conditions, on peut se demander quel rôle les Puissances non-chargées d'administration sont appelées à jouer au sein du Conseil.

M. Noriega rappelle qu'au Comité de rédaction sa délégation a insisté pour le maintien de cette deuxième partie du rapport, en s'appuyant sur le précédent créé par les rapports présentés l'année précédente par le Conseil. Le représentant du Mexique estime que les dispositions de l'article 100 du règlement intérieur, qui imposent au Conseil l'obligation de présenter à l'Assemblée générale un rapport d'ensemble sur son activité, rendent indispensable le maintien de cette partie. En effet, le Conseil ne s'acquitterait pas de cette obligation s'il s'abstenait de faire connaître à l'Assemblée générale les observations de certains de ses membres et celles du représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration. La délégation du Mexique s'oppose donc formellement à la suppression de la deuxième partie du rapport. Elle fait appel à la délégation de la France pour qu'elle retire sa proposition.

En ce qui concerne l'insertion demandée par la délégation de la Nouvelle-Zélande, M. Noriega estime que cette dernière a parfaitement le droit de proposer un tel amendement et qu'il appartient au Conseil de rédiger son rapport comme il le désire.

M. GARREAU (France) précise que la proposition qu'il a faite a une portée générale, visant tout les rapports du Conseil et non seulement celui concernant le Samoa Occidental. Elle devrait donc, en principe, être mise aux voix avant le projet de rapport sur ce Territoire.

Le représentant du Mexique semble présumer que les six Puissances chargées d'administration voteront en faveur de la proposition française. M. Garreau tient à lui donner l'assurance que la délégation française a pris l'initiative de cette proposition sans consulter les autres Puissances chargées d'administration. Elle a été amenée à proposer la suppression de la partie des rapports du Conseil contenant les observations individuelles des membres parce qu'elle est convaincue que cette partie ne peut jamais donner un tableau fidèle des discussions du Conseil.

Le représentant du Mexique craint que l'Assemblée ne soit pas suffisamment tenue au courant de l'activité du Conseil si les rapports que celui-ci lui présente ne contiennent pas les observations individuelles formulées au cours de la discussion des rapports annuels de l'Autorité chargée de l'administration. M. Garreau attire l'attention du Conseil sur le fait que l'Assemblée générale dispose des comptes rendus des séances du Conseil, qui sont plus précis et reflètent mieux la physionomie des débats que la partie II des rapports du Conseil.

La délégation de la France désire cependant faire preuve d'un esprit de conciliation; elle propose donc, à titre de compromis, de poursuivre l'examen du projet de rapport sur le Samoa occi-

Western Samoa, but it reserved the right to ask the President to put the French proposal to the vote after the vote on the draft report had been taken.

The PRESIDENT stated that although the French proposal was of general application and concerned all the Council's reports, it could be considered as an amendment to the draft report on Western Samoa in the sense that, if it was adopted, it would be unnecessary to decide on the amendment proposed by the delegation of New Zealand. Logically, therefore, if the representative of France did not withdraw his proposal, it should be put to the vote first.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) wondered whether the French proposal, which concerned all the Council's reports, was admissible in view of the fact that it had been formulated during the discussion of a particular report.

The PRESIDENT said that the proposal was admissible since it also concerned the report under discussion.

In order to facilitate the work of the Council, Mr. GARREAU (France) provisionally withdrew his proposal, reserving the right to re-submit it to the Council at a later date.

For reasons of principle, his delegation would vote against part II of the report on Western Samoa.

Mr. HOOD (Australia) wondered whether the adoption of the amendment to part II of the report, proposed by the delegation of New Zealand, would be binding on those members of the Council who were in favour of deleting that part completely.

Mr. SAYRE (United States of America) saw no contradiction between voting in favour of the New Zealand amendment, which was designed to improve part II of the report, and voting against that part as a whole if it seemed unsatisfactory even in its amended form.

Mr. GARREAU (France) agreed with the representative of the United States. He added that he would vote for the New Zealand amendment, but against the second part of the report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to explain that when the Drafting Committee had decided to include in the report a part II containing the observations made by individual members of the Council during the discussion of the annual report of the Administering Authority, it had entrusted the task of drawing up that part to the Secretariat; the Secretariat had carried out the task, making use of the records of the discussions. Although it had been decided that the members of the Drafting Committee were entitled to propose amendments to the second part in order to make certain points more precise, without, however, modifying the substance of the observations they had made, the Drafting Committee had not made any change in the text prepared by the Secretariat.

The representative of Belgium had stated that the New Zealand delegation was entitled to reply

dental, tout en se réservant le droit de demander au Président de mettre sa proposition aux voix après le vote sur ce projet de rapport.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que, quoique la proposition française soit de portée générale et vise tous les rapports du Conseil, elle peut être considérée comme un amendement au projet de rapport sur le Samoa occidental, en ce sens que, si elle était adoptée, il serait inutile de se prononcer sur l'amendement proposé par la délégation de la Nouvelle-Zélande. Pour des raisons de logique, il conviendrait donc, si le représentant de la France ne retire pas sa proposition, de mettre celle-ci aux voix en premier lieu.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) se demande si la proposition française, qui vise tous les rapports du Conseil, est recevable, étant donné qu'elle a été formulée au cours de la discussion d'un rapport particulier.

Le PRÉSIDENT fait observer que cette proposition est recevable, parce qu'elle vise également le rapport en discussion.

M. GARREAU (France), afin de faciliter les travaux du Conseil, retire provisoirement sa proposition, en se réservant le droit de la soumettre à nouveau au Conseil.

Il déclare que, pour des raisons de principe, sa délégation votera contre la partie II du rapport concernant le Samoa occidental.

M. HOOD (Australie) se demande si l'adoption de l'amendement à la partie II du rapport, proposé par la délégation de la Nouvelle-Zélande, lierait les membres du Conseil qui sont en faveur de la suppression totale de cette partie.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) ne voit aucune contradiction entre le fait de voter en faveur de l'amendement de la Nouvelle-Zélande, qui tend à améliorer la partie II du rapport, et celui de voter contre l'ensemble de cette partie, si celle-ci ne semble pas satisfaisante, même sous sa forme amendée.

M. GARREAU (France) partage le point de vue du représentant des Etats-Unis. Il ajoute qu'il votera pour l'amendement de la Nouvelle-Zélande, mais contre la deuxième partie du rapport.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) tient à préciser que, lorsque le Comité de rédaction décida de faire figurer dans son rapport une partie II contenant les observations individuelles formulées par les membres du Conseil au cours de la discussion du rapport annuel de l'Autorité chargée de l'administration, il confia au Secrétariat le soin de préparer cette partie; le Secrétariat s'acquitta de sa tâche en se servant des comptes rendus des débats. Bien qu'il fût décidé que les membres du Comité de rédaction avaient le droit de proposer des amendements à cette deuxième partie, en vue de préciser certains points, sans cependant modifier quant au fond le contenu des observations qu'ils avaient formulées, le Comité de rédaction n'apporta aucun changement au texte préparé par le Secrétariat.

Le représentant de la Belgique a déclaré que la Nouvelle-Zélande avait le droit de répondre



to the criticisms made by the USSR delegation. Mr. Soldatov did not see why the USSR delegation should be refused the right to reply to the comments of the New Zealand delegation, particularly since those comments had not been made during the discussion of the annual report.

The USSR delegation reserved the right to request that the observations it might think necessary to present should be included in the report after the insertion proposed by the delegation of New Zealand.

Mr. LIN MOUSHENG (China), speaking as Chairman of the Drafting Committee, said that after a lengthy discussion on the form of the reports of the Council to the General Assembly, the Drafting Committee had agreed on the following interpretation, given by its Chairman, of the procedure adopted by the Council the previous year: each report was to be divided into three parts, the first containing a review of the situation in the Territory, the second the individual observations made during the discussion, and the third the Council's conclusions and recommendations.

In his opinion, the only question at issue was whether the members of the Council could ask to have new observations inserted in part II.

The PRESIDENT pointed out that the amendment proposed by the New Zealand delegation consisted of an extract from the annual report on Western Samoa. Since that report had already been laid before the members of the Council, it could not be said that the observations which the New Zealand delegation was asking to have included contained new facts.

If in turn, the delegation of the USSR proposed that further observations should be included in the report, and if those observations were not new ones, that proposal also would be submitted to the Council's vote.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) was sorry to see the beginning of a tendency in the Council to depart from the rules of procedure. In his opinion, the Council could not decide by a majority vote to include in part II of its report, which was set aside for observations made during the course of the discussion on the annual report on Western Samoa, observations which had not been made during that discussion. If the New Zealand amendment consisted only of an extract from the annual report, it would be better placed in part I of the Council's report, which comprised a review of the situation in Western Samoa. A decision by the Council to include the observations of New Zealand in part II of the report would be contrary to the principles in operation in all the organs of the United Nations.

Mr. HOOD (Australia) did not see in what respect the Council would be departing from its rules of procedure.

Any member of the Council was entitled to propose an amendment to the draft report of the Council to the General Assembly. He could request an insertion, but the rules of procedure did not allow him to insist on it. It lay with the Council to decide whether the proposed amendment should be adopted or rejected.

aux critiques formulées par la délégation de l'URSS. M. Soldatov ne voit pas pour quelle raison on refuserait à sa délégation le droit de répondre aux commentaires de la délégation de la Nouvelle-Zélande, d'autant plus que ces commentaires n'ont pas été faits lors de la discussion du rapport annuel.

La délégation de l'URSS se réserve le droit de demander de faire figurer au rapport, à la suite de l'insertion proposée par la délégation de la Nouvelle-Zélande, les observations qu'elle estimera utile de présenter.

Parlant en qualité de Président du Comité de rédaction, M. LIN MOUSHENG (Chine) déclare qu'après de longues discussions sur la forme des rapports du Conseil à l'Assemblée générale, le Comité de rédaction se rallia à l'interprétation suivante, donnée par son Président, de la procédure adoptée l'année précédente par le Conseil: chaque rapport serait divisé en trois parties, la première contenant une revue de la situation du Territoire, la deuxième comprenant les observations individuelles formulées au cours de la discussion et la troisième consacrée aux conclusions et recommandations du Conseil.

De l'avis de M. Lin Mousheng, la seule question qui se pose actuellement est celle de savoir si les membres du Conseil peuvent demander l'insertion, dans la partie II, de nouvelles observations.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que l'amendement proposé par la délégation de la Nouvelle-Zélande consiste en un extrait du rapport annuel sur le Samoa occidental. Ce rapport ayant déjà été porté à la connaissance des membres du Conseil, on ne saurait dire que les observations dont la délégation de la Nouvelle-Zélande demande l'insertion contiennent des faits nouveaux.

Si la délégation de l'URSS propose, à son tour, de faire figurer dans le rapport des observations qui ne soient pas des observations nouvelles, une telle proposition sera également soumise au vote du Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) regrette de voir se dessiner au sein du Conseil une tendance à s'écarter du règlement intérieur. A son avis, ce n'est pas par un vote de la majorité que le Conseil pourrait décider de faire figurer dans la partie II de son rapport, consacrée aux observations formulées au cours de la discussion du rapport annuel sur le Samoa occidental, des observations qui n'ont pas été faites au cours de cette discussion. Si l'amendement de la Nouvelle-Zélande ne consiste qu'en un extrait de ce rapport annuel, il trouve mieux sa place dans la partie I du rapport du Conseil, consacrée à une revue de la situation au Samoa occidental. Une décision du Conseil de faire figurer les observations de la Nouvelle-Zélande dans la partie II du rapport serait contraire aux principes en vigueur dans tous les organes des Nations Unies.

M. HOOD (Australie) ne voit pas en quoi le Conseil se serait écarté du règlement intérieur.

Tout membre du Conseil a le droit de proposer un amendement au projet de rapport du Conseil à l'Assemblée générale. Il peut demander une insertion, mais le règlement intérieur ne lui permet pas de l'exiger. C'est au Conseil qu'il appartient de décider s'il convient d'adopter ou de rejeter l'amendement proposé.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that in the Drafting Committee his delegation had emphasized the importance of reaching unanimous decisions as far as possible. It had stated that it would make every effort to avoid having to submit the views of the minority in a separate report, because it considered it undesirable to give the General Assembly the impression that the Trusteeship Council was incapable of reaching unanimous agreement, even on certain points. When, however, the Drafting Committee had drawn up the list of recommendations to be included in part III of the report, the USSR delegation had been obliged to state that it would present a report containing the views of the minority with regard to those recommendations.

It seemed that certain delegations had a tendency to wish to place the USSR delegation under the obligation of having to present a report containing the views of the minority on all parts of the Council's reports to the General Assembly. The USSR delegation regretted that tendency; it thought that the Council should adopt part II of the report as presented by the Drafting Committee.

The PRESIDENT put the amendment proposed by the New Zealand delegation to the vote; he made it clear that the result of the vote would not constitute a precedent for the insertion of new observations in part II of the Council's report to the General Assembly and that it would in no way prejudice the decision which the Council would be called upon to take in connexion with that part.

*The amendment proposed by the New Zealand delegation was adopted by 11 votes to 1.*

*The meeting was suspended at 4.45 p.m. and was resumed at 5.10 p.m.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) drew attention to the rules of procedure.

He noted that the provisions of rule 57, according to which any amendment had to be handed to the Secretary-General in writing, had not been observed. Not having had the written text of the New Zealand amendment before it, the USSR delegation had been unable to formulate its comments. It would therefore present them at a later date.

He wished to draw the Council's attention once more to the apparent tendency not to apply the provisions of the rules of procedure concerning the reports to be presented to the General Assembly, and to depart from the procedure followed in that respect by the other organs of the United Nations. Citing the report of the Security Council to the General Assembly as an example, he pointed out that a representative's observation which had not been made at a Council meeting had not been inserted in the body of the report but added as a footnote. Moreover, the report faithfully reflected the manner in which the resolutions had been presented to the Security Council, the views of the various delegations and the way in which the decisions had been taken.

The PRESIDENT stated that the USSR delegation was perfectly entitled to propose an amend-

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle qu'au Comité de rédaction sa délégation a souligné l'importance de parvenir, dans la plus large mesure possible, à des décisions unanimes. Elle a déclaré qu'elle s'efforcerait d'éviter d'avoir à soumettre, dans un rapport séparé, les vues de la minorité, car elle estime qu'il ne convient pas de donner à l'Assemblée générale l'impression que le Conseil de tutelle est incapable de parvenir à un accord unanime, même sur certains points. Cependant, lorsque le Comité de rédaction dressa la liste des recommandations à faire figurer dans la partie III du rapport, la délégation de l'URSS se vit obligée de déclarer qu'elle présenterait un rapport exposant les vues de la minorité au sujet de ces recommandations.

Il semble que certaines délégations aient tendance à vouloir mettre la délégation de l'URSS dans l'obligation d'avoir à présenter un rapport exposant les vues de la minorité sur toutes les parties des rapports du Conseil à l'Assemblée générale. La délégation de l'URSS regrette une telle tendance; elle estime qu'en ce qui concerne la partie II du rapport, le Conseil devrait l'adopter telle qu'elle lui a été présentée par le Comité de rédaction.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement proposé par la délégation de la Nouvelle-Zélande, en précisant que le résultat du vote ne constituera pas un précédent pour l'insertion d'observations nouvelles dans la partie II du rapport du Conseil à l'Assemblée générale, et qu'il ne préjugera nullement la décision que le Conseil sera appelé à prendre en ce qui concerne cette partie.

*Par 11 voix contre une, l'amendement de la délégation de la Nouvelle-Zélande est adopté.*

*La séance est suspendue à 16 h. 45. Elle est reprise à 17 h. 10.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) fait un rappel au règlement.

Il fait remarquer que les dispositions de l'article 57 du règlement intérieur, aux termes desquelles tout amendement doit être remis par écrit au Secrétaire général, n'ont pas été observées. N'ayant pas eu sous les yeux le texte écrit de l'amendement de la Nouvelle-Zélande, la délégation de l'URSS n'a pu formuler ses observations à ce sujet. Elle les présentera donc ultérieurement.

M. Soldatov tient à attirer à nouveau l'attention du Conseil sur la tendance qui semble se manifester de ne pas appliquer les dispositions du règlement intérieur relatives aux rapports à adresser à l'Assemblée générale, et de s'écarter de la procédure suivie à cet égard par les autres organes des Nations Unies. Citant, à titre d'exemple, le rapport du Conseil de sécurité à l'Assemblée générale, le représentant de l'URSS fait remarquer qu'une observation d'un représentant, qui n'avait pas été formulée à une séance du Conseil, n'a pas été insérée dans le texte même du rapport, mais a été ajoutée en note de bas de page. En outre, le rapport reflète fidèlement la manière dont les résolutions ont été présentées au Conseil de sécurité, les vues des diverses délégations et la façon dont les décisions ont été prises.

Le PRÉSIDENT déclare qu'il est parfaitement loisible à la délégation de l'URSS de proposer,

ment to the draft report on Western Samoa, if it wished to do so.

With regard to the form of its reports to the General Assembly, the Trusteeship Council was free to decide as it chose; it was obviously useful to have some knowledge of the methods adopted by other organs of the United Nations, but the Trusteeship Council could not be bound by the decisions or methods of work adopted by the other organs.

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that, in its reports to the General Assembly, the Economic and Social Council, on the other hand, simply gave the text of the resolution adopted on each item of its agenda, with a note to indicate the documents relating to each item.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) said that the third amendment he wished to propose related to a comment made by the representative of Costa Rica, which appeared in section 4, part II of the report (T/275). The New Zealand delegation had no objection to the inclusion of that comment in the text of the report, but it was anxious that the reply given by the special representative of the Administering Authority should also appear there. It therefore suggested that the sub-section entitled "Sanitation" in part I, section 4 of document T/275 should follow the sub-section which appeared under the same heading in part II, section 4, of the same document and that it should be preceded by the words: "The special representative said that . . .".

Mr. CORTES (Costa Rica) had no objection to the amendment suggested by the New Zealand representative.

*The amendment was adopted.*

The PRESIDENT considered that part II, section 6, of the report, which gave the views of the Belgian and Costa Rican delegations on the form of the annual reports of the Administering Authorities, should be deleted. The question was essentially one for the Trusteeship Council to decide. As it had not been discussed during the current session, there was no point in recording the individual views of some members.

*It was so decided.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked when and in what order the various parts of the Drafting Committee's draft report (T/275) would be submitted to the Council for consideration.

The PRESIDENT said he had intended to ask the Council whether it was prepared to vote on the whole of the report, as amended, or whether it wished to take a separate vote on each part, section or sub-section. If there were no more amendments, he thought the Council might vote on the report as a whole, as amended.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to put forward a number of suggestions in connexion with part III of the report; he reserved the right to submit them when the Council came to that part of the report.

si elle le désire, un amendement au projet de rapport concernant le Samoa occidental.

En ce qui concerne la forme de ses rapports à l'Assemblée générale, le Conseil de tutelle est libre de la déterminer comme il l'entend; il est évidemment utile de connaître les méthodes suivies par les autres organes des Nations Unies, mais le Conseil de tutelle ne saurait être lié par les décisions ou les méthodes de travail adoptées par les autres organes.

M. RYCKMANS (Belgique) tient à signaler d'autre part que, dans ses rapports à l'Assemblée générale, le Conseil économique et social se borne à donner le texte de la résolution adoptée au sujet de chacun des points inscrits à son ordre du jour, en indiquant, en note, les documents relatifs à chacun de ces points.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) déclare que le troisième amendement qu'il désire proposer se rapporte aux observations qu'a formulées le représentant du Costa-Rica et qui figurent à la section 4 de la partie II du rapport (T/275). La délégation de la Nouvelle-Zélande ne s'oppose pas à l'insertion de ces observations dans le texte du rapport, mais elle voudrait que la réponse qui y a été donnée par le représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration figurât également dans ce texte. Elle propose donc de faire figurer à la suite de ces observations le paragraphe figurant sous la même rubrique à la section 4 de la partie I, en faisant précéder ce paragraphe des mots: "Le représentant spécial déclare que . . .".

M. CORTES (Costa-Rica) ne s'oppose pas à l'amendement proposé par le représentant de la Nouvelle-Zélande.

*Cet amendement est adopté.*

Le PRÉSIDENT fait remarquer que la section 6 de la partie II du rapport, dans laquelle figure l'opinion des délégations de la Belgique et du Costa-Rica sur la forme des rapports annuels des Autorités chargées d'administration, devrait être supprimée. En effet, cette question relève essentiellement de la compétence du Conseil de tutelle; comme elle n'a pas été discutée au cours de la présente session, il est inutile enregistrer l'opinion individuelle de certains membres.

*Il en est ainsi décidé.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande quand et dans quel ordre les différentes parties du projet de rapport du Comité de rédaction (T/275) seront soumises à l'examen du Conseil.

Le PRÉSIDENT déclare qu'il avait l'intention de demander au Conseil s'il était disposé à voter sur l'ensemble du rapport, tel qu'il a été amendé, ou s'il désirait voter séparément sur chaque partie, section ou sous-section de ce rapport. Il estime cependant qu'en l'absence de tout autre amendement, le Conseil pourrait voter sur l'ensemble du rapport tel qu'il a été amendé.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire faire certaines suggestions en ce qui concerne la partie III du rapport; il se réserve le droit de les présenter lorsque le Conseil en arrivera à cette partie.

The PRESIDENT ruled that, in that case, a separate vote would be taken on each part of the report.

#### PART I

*Part I of the draft report on Western Samoa was adopted by 11 votes to none.*

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that rule 100 of the rules of procedure required the Trusteeship Council to report on "the conditions in each Trust Territory". It was for that reason only that he had voted for the adoption of part I of the report, which he personally considered unnecessary.

#### PART II

Mr. HOOD (Australia) deplored the fact that the Mexican representative had interpreted the desire of some members of the Council to revise the form of the Drafting Committee's draft report as evidence of a concerted attempt on their part to exclude the views of other members of the Council. That was not the case.

Rule 101 of the rules of procedure stated: "The general reports shall include, as appropriate, the conclusions of the Trusteeship Council regarding the execution and interpretation of the provisions of Chapters XII and XIII of the Charter and of the Trusteeship Agreements . . ." In Mr. Hood's opinion that rule was designed to ensure that the Council would include in each of its reports the general conclusions it had reached concerning the functioning of the Trusteeship System as a whole. It was possible that the Council might have deviated from the rules and tended to deal more specifically with certain Trust Territories and to confine its conclusions and recommendations to those Territories only. In no case, however, could a summary of a particular phase of the discussion on the annual report of the Administering Authority, such as that which appeared in part II of the draft report, be considered as the general conclusions of the Council.

Furthermore, rule 101 provided that the report should include "such suggestions and recommendations concerning each Trust Territory as the Council may decide". The key words in that sentence were "as the Council may decide". It was therefore obvious that the "suggestions and recommendations" should come from the Council as a whole and not from certain individual members. The Australian delegation considered that, whatever the value of the suggestions and observations in part II of the draft report, the Council should not transmit them to the General Assembly in that form.

He emphasized that he had made that statement, not as the representative of an Administering Authority, but as a member of the Council.

He doubted whether it was of any practical value to transmit individual observations to the General Assembly; the Fourth Committee was pressed for time and it was interested in the general conclusions and recommendations of the Council in the reports on Trust Territories.

Le PRÉSIDENT décide que, dans ce cas, chaque partie du rapport sera mise aux voix séparément.

#### PARTIE I

*Par 11 voix contre zéro, la partie I du projet de rapport sur le Samoa occidental est adoptée.*

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle que l'article 100 du règlement intérieur impose au Conseil de tutelle de faire rapport sur "la situation de chaque Territoire"; c'est uniquement pour ce motif qu'il a voté en faveur de l'adoption de la partie I du rapport, inutile à son avis.

#### PARTIE II

M. HOOD (Australie) regrette que le représentant du Mexique ait interprété l'attitude de certains membres du Conseil, qui veulent revenir sur la forme du projet de rapport adoptée par le Comité de rédaction, comme une manifestation d'une tendance, de leur part, à unir leurs efforts pour empêcher d'autres membres du Conseil de faire connaître leur opinion. Il n'en est cependant rien.

Aux termes de l'article 101 du règlement intérieur, "les rapports d'ensemble comportent, s'il y a lieu, les conclusions du Conseil de tutelle touchant l'exécution et l'interprétation des dispositions des Chapitres XII et XIII de la Charte et des Accords de tutelle. . ." De l'avis de M. Hood, cette disposition tend à assurer l'incorporation, dans chaque rapport du Conseil, des conclusions générales auxquelles celui-ci est parvenu en ce qui concerne le fonctionnement du régime de tutelle dans son ensemble. Il se peut que, jusqu'à présent, s'écartant de ces dispositions, le Conseil ait eu tendance à s'occuper plus particulièrement de certains Territoires sous tutelle et à limiter ses conclusions et recommandations à ces Territoires seulement. Mais, en aucun cas, on ne saurait considérer comme des conclusions générales du Conseil un résumé d'une certaine phase de la discussion du rapport annuel de l'Autorité chargée de l'administration, tel que celui qui figure à la partie II du projet de rapport.

L'article 101 prévoit, en outre, l'insertion dans le rapport des "suggestions et recommandations que le Conseil peut adopter relativement à chacun des Territoires sous tutelle". L'essentiel de cette phrase consiste en les mots "que le Conseil peut adopter". Par conséquent, il est évident que les "suggestions et recommandations" doivent émaner du Conseil, dans son ensemble, et non de certains membres individuels. La délégation de l'Australie estime que, quelle que soit la valeur des suggestions et observations qui figurent à la partie II du projet de rapport, le Conseil ne devrait pas les transmettre sous cette forme à l'Assemblée générale.

Il tient à souligner qu'il a soumis ses observations au Conseil non pas en tant que représentant d'une Autorité chargée d'administration, mais comme membre du Conseil.

Du point de vue pratique, M. Hood met en doute l'utilité qu'il peut y avoir à transmettre des observations individuelles à l'Assemblée générale; la Quatrième Commission de l'Assemblée générale dispose de très peu de temps et recherche dans les rapports concernant les Territoires sous tutelle les conclusions et recommandations générales du Conseil.

Mr. NORIEGA (Mexico) drew attention to rule 100 of the rules of procedure, which provided that "the Trusteeship Council shall present annually to the General Assembly a general report on its activities . . ." Part II of the report, which was a summary of the work of the Trusteeship Council, was quite consistent with the terms of the rule.

Inasmuch as the Council was composed of six members representing Administering Powers and six members representing non-administering Powers, the opposition of the former to any text made it impossible for the latter to communicate their views to the Assembly. It was therefore essential to include in the report the observations contained in part II, since the six members who represented non-administering Powers would otherwise find themselves obliged to submit a separate report to the General Assembly.

Moreover, a distinction should be made between conclusions and recommendations on the one hand, and observations or remarks on the other. Should the Council reject part II of the report, the report would have to be redrafted in its entirety so as to incorporate in part III, which contained the conclusions of the Council, the positive elements in part II upon the basis of which the Council had formulated certain conclusions or recommendations.

The PRESIDENT put to the vote part II of the draft report, on the understanding that the USSR representative could submit an amendment to it.

*A vote was taken by show of hands.*

*The vote was equally divided, 6 votes having been cast in favour and 6 against.*

*In accordance with rule 38 of the Council's rules of procedure, there was a brief recess.*

When the meeting was resumed, Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that the Council was not acting in accordance with the rules of procedure; it was voting on part II of the draft report submitted by the Drafting Committee without considering that there might be another proposal on that part. If there were such a proposal, it should be put to the vote; otherwise, the text submitted by the Drafting Committee was automatically retained.

He wondered why the rules of procedure should be interpreted to the advantage of the members of the Council who represented Administering Authorities and to the prejudice of the other members.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked for the second vote on part II of the draft report to be taken by roll-call.

The PRESIDENT, replying to the procedural point raised by the USSR representative, said that there was no proposal before the Council for the deletion of part II of the report. The Council was considering a draft report submitted by the Drafting Committee and had to decide either to adopt or to reject that draft.

M. NORIEGA (Mexique) attire l'attention du Conseil sur l'article 100 du règlement intérieur qui stipule que "Le Conseil de tutelle présente chaque année à l'Assemblée générale un rapport d'ensemble sur son activité. . . ." Par conséquent, la partie II du rapport, qui constitue un résumé des travaux du Conseil de tutelle, répond parfaitement aux dispositions de cet article.

Etant donné que le Conseil est composé de six membres représentant des Puissances chargées d'administration et de six membres représentant des Puissances non-chargées d'administration, l'opposition des premiers à un texte quelconque place les seconds dans l'impossibilité de faire connaître leur opinion à l'Assemblée. Il est donc indispensable de comprendre dans le rapport les observations figurant à la partie II, car, dans l'éventualité contraire, les six membres représentant les Puissances non chargées d'administration se verraient contraints d'adresser à l'Assemblée générale un rapport séparé.

En outre, il convient de faire la distinction entre des conclusions ou recommandations, d'une part, et des observations ou remarques, d'autre part. Si le Conseil devait rejeter la partie II du rapport, il y aurait lieu de procéder à un remaniement total du rapport, de manière à comprendre dans la partie III, contenant les conclusions du Conseil, les éléments positifs figurant actuellement dans la partie II et sur la base desquels le Conseil a formulé certaines conclusions ou recommandations.

Le PRÉSIDENT met aux voix la partie II du projet de rapport, étant entendu que le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques pourra présenter un amendement à cette partie.

*Il est procédé au vote à main levée.*

*Il y a partage égal des voix: 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur, la séance est suspendue.*

A la reprise, M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) attire l'attention sur le fait que la procédure adoptée par le Conseil n'est pas conforme au règlement intérieur; en effet, le Conseil vote sur la partie II du projet de rapport proposé par le Comité de rédaction sans tenir compte du fait qu'il pourrait y avoir une autre proposition relative à cette même partie. Si une telle proposition existe, il faut la mettre aux voix; dans le cas contraire, le texte proposé par le Comité de rédaction est automatiquement maintenu.

Le représentant de l'URSS se demande pourquoi le règlement intérieur doit être interprété en faveur des membres du Conseil représentant les Autorités chargées d'administration et au détriment des autres membres du Conseil.

M. INGLÉS (Philippines) demande que le second vote sur la partie II du projet de rapport ait lieu par appel nominal.

Le PRÉSIDENT, répondant à la question de procédure posée par le représentant de l'URSS, rappelle que le Conseil n'est saisi d'aucune proposition tendant à supprimer la partie II du rapport. Il examine en ce moment un projet de rapport soumis par le Comité de rédaction, et doit décider de l'adoption ou du rejet de ce projet.

He thought that the only course open to him was to put that text to the vote; he repeated that in the absence of any proposal to delete part II, he could not declare it adopted without putting it to the vote.

Furthermore, he recalled that, after several hours of discussion, the Council had adopted the amendments submitted by New Zealand to part II of the report. He was surprised that the representatives who had decided to vote against that part as a whole had voted in favour of the New Zealand amendments.

Mr. GARREAU (France) recalled that he had stated specifically that he would vote for the New Zealand amendment but against part II of the draft report as a whole.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) and Mr. SAYRE (United States of America) pointed out that voting for the New Zealand amendment did not in any way imply approval of part II.

Mr. GARREAU (France) felt that, in view of the vote which had just been taken, the Council might consider the possibility of giving satisfaction to those representatives who, like the Mexican representative, might feel themselves slighted by the deletion of the part of the report which contained the observations and comments made by members of the Council during the discussion.

He did not think that the attitude adopted by the members representing the Administering Authorities automatically deprived the other Council members of the means of informing the General Assembly of their opinions. In that connexion he recalled past experience which showed that members representing Administering Authorities had frequently voted in favour of communicating to the General Assembly the observations, conclusions or recommendations of other members of the Council. He quoted the example of the reports on the Territories of Tanganyika and Ruanda-Urundi, which had been transmitted to the General Assembly the previous year. He therefore felt that it was incorrect to say that the Council had never taken into consideration the wishes or the opinions of the non-administering Powers.

Furthermore, under rule 100 of the rules of procedure the Trusteeship Council had to submit to the General Assembly a general report regarding the situation in each Territory. Rule 100 of the rules of procedure, to which the Mexican representative had referred, in no way contradicted rule 101. On the contrary, the latter derived from rule 100; the provisions of rule 100, according to which the Trusteeship Council had to report on its activities to the General Assembly, in no way meant that an individual opinion, which might even be unjustified, must of necessity be transmitted to the General Assembly.

Mr. NORIEGA (Mexico) felt that the attitude of half the members of the Council, which consisted in preventing the opinion of the other half from reaching the General Assembly, was without justification.

He pointed out that those members of the Council who wished part II of the report to be

Le Président ne voit pas d'autre issue que de mettre ce texte aux voix; il souligne qu'en l'absence de toute proposition tendant à supprimer la partie II, il ne peut déclarer cette partie adoptée sans la soumettre au vote du Conseil.

D'autre part, le Président rappelle que le Conseil a consacré plusieurs heures au débat qui a abouti à l'adoption des amendements proposés par la Nouvelle-Zélande à la partie II du rapport. Il s'étonne de ce que les représentants qui avaient décidé de voter contre l'ensemble de cette partie se soient prononcés en faveur de l'adoption des amendements néo-Zélandais.

M. GARREAU (France) rappelle qu'il a explicitement déclaré qu'il voterait en faveur de l'amendement de la Nouvelle-Zélande, mais contre l'ensemble de la partie II du projet de rapport.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) et M. SAYRE (États-Unis d'Amérique) font remarquer que le vote en faveur de l'amendement de la Nouvelle-Zélande n'implique nullement approbation de la partie II.

M. GARREAU (France) considère qu'à la suite du vote qui est intervenu, le Conseil pourrait examiner la possibilité de donner satisfaction aux représentants qui, comme celui du Mexique, s'estimeraient lésés par la suppression de la partie du rapport relative aux observations et remarques formulées par les membres du Conseil au cours des débats.

Il ne croit pas que l'attitude des membres représentant les Autorités chargées d'administration prive automatiquement les autres membres du Conseil des moyens de faire connaître leur opinion à l'Assemblée générale. Il rappelle à ce sujet l'expérience du passé, qui démontre qu'à de nombreuses reprises les membres représentant les Autorités chargées d'administration ont voté en faveur de la transmission à l'Assemblée générale d'observations, conclusions ou recommandations des autres membres du Conseil. Il cite l'exemple des rapports sur les Territoires du Tanganyika et du Ruanda-Urundi, transmis à l'Assemblée générale l'année précédente. C'est pourquoi le représentant de la France estime qu'il est inexact de dire que le Conseil n'a jamais tenu compte des désirs ou des opinions des Puissances non-chargées d'administration.

D'autre part, M. Garreau rappelle qu'aux termes de l'article 100 du règlement intérieur le Conseil de tutelle doit adresser à l'Assemblée générale un rapport d'ensemble concernant la situation de chaque Territoire. L'article 100 du règlement intérieur, dont le représentant du Mexique a fait mention, n'est nullement en contradiction avec l'article 101. Au contraire, ce dernier procède de l'article 100 et les dispositions de celui-ci, aux termes desquelles le Conseil de tutelle doit rendre compte de son activité à l'Assemblée générale, ne signifient aucunement qu'une opinion particulière, peut-être même mal fondée, doit être obligatoirement transmise à l'Assemblée générale.

M. NORIEGA (Mexique) estime que l'attitude de la moitié des membres du Conseil, qui consiste à empêcher la transmission à l'Assemblée générale de l'opinion de l'autre moitié des membres du Conseil ne saurait se justifier.

Il fait remarquer que les membres du Conseil qui désirent le maintien de la partie II du rap-



retained were entitled to submit a separate report stating the views of the minority and that they would be compelled to do so if the other members of the Council persisted in their desire to have that part deleted.

Mr. BAKR (Iraq) thought that a general report should include the observations of both the Administering Authorities and the other members of the Council. Since part II contained the comments made by the various delegations, there was no reason for deleting it.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) remarked that part II of the report had not been voted on in the Drafting Committee; there had been no objections and it had been adopted unanimously.

That part of the report had been submitted to the Council for consideration. Mr. Soldatov did not see why the rules of procedure should be interpreted to the advantage of the Administering Authorities and against the text suggested by the Drafting Committee.

He reiterated that if there was any proposal to delete part II, that proposal should be put to the vote. If not, that part of the report should be automatically retained.

The PRESIDENT stated that there was no longer any proposal for the deletion of part II. Part II, however, like the rest of the report, could not be declared adopted without a vote being taken. He did not think that the USSR representative had any grounds for speaking of an infringement of the rules of procedure.

The President went on to quote passages from the records of the meetings of the Drafting Committee, which indicated that no one in the Drafting Committee had proposed the deletion of part II. That did not alter the fact that decisions of the Drafting Committee were in no way binding on the Trusteeship Council.

The Council must therefore take a second vote; that vote could, however, be taken at a later meeting.

He asked those members of the Council who were opposed to the retention of part II to bear in mind that many of the comments it contained were favourable to the Administering Authority. He gave a number of examples.

Mr. GARREAU (France) wished to explain why the Council's vote on part II of the report did not coincide with the decision taken by the Drafting Committee.

Earlier in the meeting, the USSR representative had objected to the incorporation of the New Zealand amendment in part II and had stated that, should that amendment be adopted, his delegation would submit a further amendment in reply; if the New Zealand delegation then submitted an amendment outlining its observations, the USSR delegation would be obliged to submit a further counter-amendment. The USSR representative had emphasized that such a procedure would be tantamount to reopening the discussion on the whole of the annual report on Western Samoa.

port ont la faculté de présenter un rapport séparé exposant les vues de la minorité et qu'ils seront amenés à agir de la sorte si les autres membres du Conseil persistent dans leur désir de supprimer cette partie.

M. BAKR (Irak) estime qu'un rapport d'ensemble devrait comprendre les observations tant des Autorités chargées d'administration que des autres membres du Conseil. Puisque la partie II contient les observations formulées par les diverses délégations, il n'y a aucune raison de la supprimer.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que la partie II du rapport n'a fait l'objet d'aucun vote au sein du Comité de rédaction et qu'elle a été acceptée à l'unanimité, en l'absence de toute objection.

Cette partie se trouve à présent soumise à l'examen du Conseil. M. Soldatov ne voit pas pourquoi le règlement intérieur devrait être interprété en faveur des Autorités chargées d'administration et à l'encontre du texte proposé par le Comité de rédaction.

Il répète que, s'il existe une proposition tendant à supprimer la partie II, elle doit être mise aux voix. Dans l'éventualité contraire, cette partie doit être automatiquement maintenue.

Le PRÉSIDENT fait remarquer qu'il n'existe plus de proposition tendant à supprimer la partie II; celle-ci, comme le reste du rapport, ne peut être déclarée adoptée sans vote. Il ne croit pas que le représentant de l'URSS soit fondé à invoquer une infraction au règlement intérieur.

En outre, le Président cite des passages des comptes rendus des séances du Comité de rédaction; il en résulte que personne, au Comité de rédaction, n'a proposé la suppression de la partie II. Cela n'empêche que les décisions du Comité de rédaction ne lient aucunement le Conseil de tutelle.

Il faut, par conséquent, que le Conseil procède à un deuxième vote. Toutefois, le Président tient à préciser que ce vote peut avoir lieu à une séance ultérieure.

Le Président demande aux membres du Conseil qui sont contre le maintien de la partie II dans le rapport de prendre en considération le fait que de nombreuses observations figurant à cette partie sont favorables à l'Autorité chargée de l'administration; il en cite quelques exemples.

M. GARREAU (France) désire expliquer pourquoi le vote du Conseil de tutelle sur la partie II du rapport ne coïncide pas avec la décision prise par le Comité de rédaction.

Au cours de la présente séance, le représentant de l'URSS s'est opposé à l'inclusion dans la partie II de l'amendement présenté par la Nouvelle-Zélande; il a déclaré que, si cet amendement était adopté, sa délégation présenterait à son tour un autre amendement constituant sa réponse et que si, par la suite, la délégation de la Nouvelle-Zélande désirait présenter un amendement comprenant ses observations, la délégation de l'URSS serait contrainte d'y répondre encore sous forme d'un amendement additionnel. Le représentant de l'URSS a souligné que cette procédure équivalait à reprendre l'examen de l'ensemble du rapport annuel sur le Samoa occidental.

The line taken by the USSR delegation had led some members of the Council to doubt whether part II served any useful purpose and to consider the possibility of deleting it altogether.

The French representative reiterated that part II of the report in no way reflected the atmosphere of the Council's discussions. If it was true that the Trusteeship Council was required to submit a detailed report of its work to the General Assembly, there would be a case for including the comments of all members of the Council in part II of the report, including, for example, the observations the French delegation had frequently made with regard to the attitude of the USSR delegation.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) emphasized that the United Kingdom representative on the Drafting Committee had made it clear that his vote in that Committee was not binding on his delegation; moreover, the Chairman of the Drafting Committee had accepted that point of view.

The USSR representative had protested against the procedure followed in putting part II of the report to the vote. Sir Alan pointed out that the same procedure had been followed in the case of part I without giving rise to criticism.

Finally, he was unable to understand why charges of bringing the Council to a deadlock had been levelled solely against the members representing Administering Authorities. When the vote was a tie, all members of the Council were responsible for the resulting deadlock.

Mr. SAYRE (United States of America) did not think that the tendency to distinguish between members of the Council who represented Administering Authorities and those who did not was wise.

The only question at issue was the form in which the Council's reports should be submitted. The fact that the Council had drawn up its reports in three parts at its previous session, should not constitute an unalterable precedent.

When the New Zealand representative had asked in the course of the meeting to be given an opportunity of replying to alleged mis-statements by means of an amendment to part II of the report, it was clearly right that he should have been authorized to do so. The long discussion which had ensued had nevertheless shown clearly that the retention in the Council's reports of part II concerning the comments and replies of the various delegations or Administering Authorities would open the door to serious abuses; there would in fact be no limit in future to the number of comments which various members of the Council might wish to have incorporated in the report.

The United States representative considered, therefore, that it would be preferable to delete from the Council's reports the part dealing with such comments.

There was no question of preventing certain members of the Council from expressing their views; in that connexion, rule 64 of the rules of procedure laid down that "a statement of minority views may be appended to a report or recommendation of the Trusteeship Council at the request of any member". He also pointed out that many

Cette attitude de la délégation de l'URSS a conduit certains membres du Conseil à douter de l'utilité de la partie II du rapport et à envisager la possibilité de la supprimer complètement.

Le représentant de la France précise une fois de plus que la partie II du rapport ne reproduit aucunement l'atmosphère des débats du Conseil; en effet, s'il était vrai que le Conseil de tutelle fût tenu de rendre compte de son activité à l'Assemblée générale de manière détaillée, il y aurait lieu, dans ce cas, d'incorporer dans la partie II du rapport les observations de tous les membres du Conseil y compris, par exemple, les observations maintes fois formulées par la délégation de la France au sujet de l'attitude de la délégation de l'URSS.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) insiste sur le fait que le représentant du Royaume-Uni au Comité de rédaction a indiqué clairement que le vote qu'il exprimait au sein de ce Comité ne liait pas sa délégation; le Président du Comité de rédaction a d'ailleurs admis cette attitude.

D'autre part, le représentant de l'URSS a protesté contre la façon dont la partie II du rapport a été mise aux voix. Sir Alan fait remarquer que la partie I a été mise aux voix de la même façon, sans que cela ait soulevé aucune objection.

Enfin, le représentant du Royaume-Uni ne peut comprendre pourquoi les membres représentant les Autorités chargées d'administration sont seuls accusés d'acculer le Conseil à une impasse; il rappelle que, lorsqu'il y a partage égal des voix, la responsabilité de l'impasse qui en résulte incombe à tous les membres du Conseil.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) ne croit pas qu'il soit sage d'opposer constamment les membres du Conseil représentant les Autorités chargées d'administration aux autres.

Il s'agit uniquement d'examiner sous quelle forme les rapports du Conseil devraient être présentés. Bien qu'au cours de la dernière session du Conseil, celui-ci ait rédigé ses rapports en trois parties, ceci ne doit pas constituer un précédent immuable.

Lorsqu'au cours de la présente séance le représentant de la Nouvelle-Zélande a demandé de pouvoir répondre, sous forme d'un amendement à la partie II du rapport, à des affirmations qu'il prétendait fausses, il est évident qu'il devait y être autorisé. Néanmoins, le long débat qui a suivi a démontré clairement que le maintien dans les rapports du Conseil d'une partie II relative aux observations et réponses des différentes délégations ou Autorités chargées d'administration ouvrirait la porte à des abus considérables; en effet, rien ne pourrait limiter dans l'avenir le nombre des observations que les divers membres du Conseil désireraient voir figurer dans le rapport.

Le représentant des Etats-Unis estime, par conséquent, qu'il vaudrait mieux supprimer des rapports du Conseil la partie relative à ces observations.

Il ne s'agit pas d'empêcher certains membres du Conseil d'exprimer leur opinion; le représentant des Etats-Unis rappelle d'ailleurs à ce sujet que l'article 64 du règlement intérieur stipule que "si un membre en fait la demande, un exposé de l'opinion de la minorité peut être joint à un rapport ou à une recommandation du Con-

paragraphs of part II congratulated the Administering Authorities and that it was therefore impossible to assert that certain members of the Council, in proposing the deletion of part II, were trying to prevent other members from expressing their views.

It was equally impossible to assert that the Trusteeship Council's rules of procedure had been interpreted to the advantage of the Administering Authorities. Mr. Sayre recalled that, according to paragraph 2 of Article 89 of the Charter "decisions of the Trusteeship Council shall be made by a majority of the members present and voting". That meant that, unless the majority clearly expressed itself in favour of such a course, the Council could not impose upon the Administering Authorities, which were faced with an exceptionally difficult task, resolutions or recommendations which would add to their difficulties.

The United States representative recalled that his delegation had on many occasions voted in agreement with members of the Council who represented non-administering Powers. The delegation of the United States voted for what it thought right and was prepared to give all other delegations credit for the same motives.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) explained that, in objecting to the inclusion in the Council's report of statements which had not been made during the discussion of the annual report of the Administering Authority for Western Samoa, the USSR delegation had in no way attempted to reopen discussion of the annual report.

He was unable to understand why the French representative had so sharply criticised the attitude of the USSR delegation, which had been guided fundamentally by the interests of the indigenous populations of the Trust Territories. Its object had always been to secure the practical implementation of the essential aims of the Trusteeship System as laid down in Article 76 of the United Nations Charter.

Mr. NORIEGA (Mexico) had been surprised to hear the view expressed that the vote of a member in the Drafting Committee did not bind that member in the Council itself; such an opinion was dangerous as it would deprive of any value decisions taken in committee.

After Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) had said that he would be unable to be present at the following day's meeting, the PRESIDENT announced that the Council would continue its discussion of the draft report on Western Samoa on Thursday, 24 March 1949.

The meeting rose at 6.40 p.m.

#### **FORTY-FOURTH MEETING**

*Held at Lake Success, New York,  
on Wednesday, 23 March 1949, at 3 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

seil de tutelle". Il rappelle, en outre, que de nombreux paragraphes de la partie II comportent des félicitations à l'égard de l'Autorité chargée de l'administration et que, par conséquent, on ne peut prétendre que certains membres du Conseil tentent, en proposant la suppression de cette partie, d'empêcher certains autres membres d'exprimer leur opinion.

L'on ne peut non plus prétendre que le règlement intérieur du Conseil de tutelle ait été interprété en faveur des Autorités chargées d'administration. M. Sayre rappelle qu'aux termes du paragraphe 2 de l'Article 89 de la Charte "les décisions du Conseil de tutelle sont prises à la majorité des membres présents et votants". Cela signifie que le Conseil de tutelle n'a pas le pouvoir, à moins que la majorité ne se prononce nettement dans ce sens, d'imposer aux Autorités chargées d'administration, qui font face à un tâche excessivement difficile, des résolutions ou des recommandations qui viendraient encore accroître ces difficultés.

Le représentant des Etats-Unis d'Amérique rappelle qu'à de nombreuses reprises sa délégation a voté de concert avec les membres du Conseil représentant des Puissances non chargées d'administration. La délégation des Etats-Unis vote pour ce qu'elle croit être juste; elle est toute disposée à prêter les mêmes sentiments à toutes les autres délégations.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) explique qu'en s'opposant à l'insertion dans le rapport du Conseil de tutelle de déclarations qui n'ont pas été faites au cours de l'examen par le Conseil du rapport annuel de l'Autorité chargée de l'administration du Samoa occidental, la délégation de l'URSS n'a nullement cherché à rouvrir les débats sur ce rapport.

Le représentant de l'URSS ne peut comprendre pourquoi le représentant de la France a si vivement critiqué l'attitude de sa délégation; celle-ci a été guidée essentiellement par les intérêts des populations autochtones des Territoires sous tutelle. La délégation de l'URSS a toujours pour objectif la réalisation pratique des fins essentielles du régime de tutelle, telles qu'elles sont déterminées à l'Article 76 de la Charte des Nations Unies.

M. NORIEGA (Mexique) a été surpris d'avoir entendu exprimer l'opinion que le vote d'un membre du Comité de rédaction n'engage pas ce membre au sein du Conseil; c'est là une opinion dangereuse, car il en résulterait que les décisions prises en comité n'auraient aucune valeur.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) ayant déclaré qu'il ne lui sera pas possible d'assister à la séance du lendemain, le PRÉSIDENT déclare que le Conseil poursuivra l'examen du projet de rapport sur le Samoa occidental à sa séance du jeudi 24 mars 1949.

La séance est levée à 18 h. 40.

#### **QUARANTE-QUATRIÈME SEANCE**

*Tenue à Lake Success, New-York  
le mercredi 23 mars 1949, à 15 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

**91. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda (T/234, T/234/Add.1 and T/273)**

DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY MEXICO (T/282) (*continued*)

Mr. NORIEGA (Mexico) explained that his draft resolution had merely incorporated the recommendations concerning political advancement approved by the Council at its third session and set forth in the report of the Trusteeship Council covering its second and third sessions (A/603, page 31). It should not therefore give rise to much discussion. It was also based on the statements of principle contained in the Declaration of Human Rights which had been adopted by the General Assembly during the first part of its third session.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) regretted that he was unable to support the Mexican draft resolution, although he fully appreciated the sincerity of the motives which had inspired it.

From a procedural point of view, it seemed more logical to discuss the resolution after the Council had considered the report of the visiting Mission on Tanganyika (T/218) together with comments of the Administering Authority on that report. The Council had already decided to postpone consideration of the report until its fifth session; the draft resolution should be dealt with in the same way.

From a substantive point of view, the draft resolution called for too rapid a change in the development of forms of government in Tanganyika. While the Administering Authority recognized the need for change and had favoured a number of political reforms, there was great danger in attempting to implement them too rapidly. The Administering Authority was making every effort to achieve steady progress in the field of political advancement so far as was practicable.

Mr. GARREAU (France) shared the view of the United Kingdom representative regarding the procedure to be adopted in respect of the Mexican proposal.

Moreover, he found paragraph 6 of the operative part of the draft resolution unacceptable. He saw no justification for the adoption of Swahili as a second official and working language of the Legislative Council. Swahili was not indigenous to Tanganyika; it was actually a dialect used in the neighbouring British protectorate of Zanzibar which had been adopted by traders on the East African Coast and had become the commercial *lingua franca* of the area. The language as it was spoken in the Trust Territory was still too rudimentary to serve as an adequate instrument for administrative usage. It was doubtful, for example, that papers on chemistry, physics or higher mathematics could be accurately translated into Swahili. Besides, it had become apparent from various petitions that there was a real desire on the part of the indigenous population to acquire a language which would permit them to enjoy the benefits of secondary and higher education. That language was obviously English.

For those reasons, the French representative proposed the deletion of paragraph 6 and reserved

**91. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour (T/234, T/234/Add.1 et T/273)**

PROJET DE RÉSOLUTION DU MEXIQUE (T/282) (*suite*)

M. NORIEGA (Mexique) explique que son projet de résolution ne fait que rassembler les recommandations concernant le progrès politique approuvées par le Conseil au cours de sa troisième session et figurant au rapport du Conseil sur ses deuxième et troisième sessions (A/603, page 31). Il ne devrait donc pas donner lieu à une longue discussion. Ce projet s'appuie également sur les principes énoncés dans la Déclaration des droits de l'homme adoptée par l'Assemblée générale au cours de la première partie de sa troisième session.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) regrette de ne pouvoir appuyer le projet de résolution de la délégation du Mexique, tout en se rendant pleinement compte de la valeur des motifs qui l'ont inspiré et de leur sincérité.

Se plaçant au point de vue de la procédure, il lui semble toutefois plus logique de discuter ce projet après l'examen par le Conseil du rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika (T/218) concurremment avec les commentaires de l'Autorité chargée de l'administration à propos de ce rapport. Le Conseil a déjà décidé d'ajourner cet examen jusqu'à sa cinquième session; il doit en être de même du projet de résolution.

En fait, celui-ci semble appeler un changement trop rapide dans l'évolution des formes de gouvernement au Tanganyika. L'Autorité chargée de l'administration a reconnu qu'un changement était nécessaire et a encouragé nombre de réformes d'ordre politique; il y aurait néanmoins un grave danger à tenter d'appliquer celles-ci trop rapidement. L'Autorité chargée de l'administration fait d'ailleurs tous ses efforts pour assurer, dans toute la mesure du possible, un progrès constant dans le domaine politique.

M. GARREAU (France) partage l'opinion du représentant du Royaume-Uni en ce qui concerne la procédure à adopter pour l'examen de la proposition du Mexique.

En outre, il considère comme inacceptable le paragraphe 6 du dispositif du projet de résolution. Il ne voit aucune raison pour adopter le swahili comme seconde langue officielle et langue de travail au Conseil législatif. Le swahili n'est pas originaire du Tanganyika; c'est, en réalité, un dialecte employé dans le protectorat britannique voisin, Zanzibar; adopté par les commerçants sur la côte orientale de l'Afrique, il est devenu la *lingua franca* du négoce dans toute cette région. D'ailleurs, telle qu'elle est employée dans le Territoire sous tutelle, cette langue est encore trop rudimentaire pour être utilisée dans le domaine administratif. Il est douteux, par exemple, que des documents se rapportant à la chimie, à la physique ou aux mathématiques supérieures puissent être traduits de façon exacte et précise en swahili. Il est du reste apparu, à la lumière de diverses pétitions, qu'il existe dans la population autochtone un réel désir d'avoir une langue lui assurant les bienfaits de l'éducation secondaire et supérieure. Cette langue est évidemment l'anglais.

Pour ces raisons, le représentant de la France propose d'écartier le paragraphe 6 et réserve la

the position of his delegation on the remaining substantive points.

Mr. RYCKMANS (Belgium) also regretted that he could not support the proposal, for the procedural reasons set forth by the representatives of the United Kingdom and France. Moreover, he would find it difficult to accept the measures suggested by the Mexican delegation for the solution of a number of political problems. The Administering Authority had subjected many such measures to long years of study and had finally set them aside as impracticable in the circumstances. For example, the proposal for the early establishment of a full system of district and provincial councils raised the question of the advisability of creating a new administrative hierarchy. Certainly, the Administering Authority was best qualified to determine whether such a change could be brought about with the most favourable results. It seemed presumptuous to offer it advice on matters which it had carefully considered over a period of years.

While Mr. Ryckmans could not agree with the French representative concerning the nature of the Swahili language, he would not advise its adoption as a second official language of the Legislative Council of Tanganyika. Thirty-five years previously, when the language was first brought to the Trust Territory by Zanzibar traders, it might have been feasible to teach it and to apply it for general usage. Since that time, however, English had become the working language of the Territory and a knowledge of it opened up great possibilities for the indigenous population in all fields of development. Moreover, the imposition of Swahili in preference to other indigenous dialects might even provoke resentment among certain tribes which were quite prepared to accept English.

Mr. INGLÉS (Philippines) pointed out that the report of the visiting Mission on Tanganyika and the petitions received from the Trust Territory should be dealt with as two separate matters. The first came under paragraph c of Article 87 of the Charter, while the second was covered by paragraph b of the same Article. Accordingly, the decision to defer consideration of the visiting Mission's report did not preclude immediate action on the petitions. Such action would naturally take into account the observations already made before the Council by the Administering Authority and by its special representative for Tanganyika as well as those presented by the representatives of the visiting Mission. The members of the Council seemed to have before them all the elements required by the rules of procedure to enable them to act on the petitions intelligently and without delay.

In support of the Mexican recommendation concerning the adoption of Swahili as a second official language in the Legislative Council, Mr. Inglés argued that it was intended to enable the indigenous population of Tanganyika to obtain proper representation in that Council, and to ensure greater participation of the indigenous inhabitants in the political life of the Territory.

position de sa délégation en ce qui concerne les autres points du dispositif.

M. RYCKMANS (Belgique) regrette, lui aussi, de ne pouvoir, pour les raisons de procédure exposées par le représentant du Royaume-Uni et par celui de la France, appuyer la proposition. D'autre part, il lui serait difficile d'accepter les mesures proposées par la délégation du Mexique pour la solution d'un certain nombre de problèmes politiques. L'Autorité chargée de l'administration a étudié beaucoup de mesures analogues pendant de longues années et les a finalement considérées comme inapplicables dans les conditions actuelles. Par exemple, la proposition tendant à l'établissement à une date rapprochée d'un système complet de conseils régionaux et provinciaux soulève la question de l'établissement d'une nouvelle hiérarchie administrative. C'est certainement l'Autorité chargée de l'administration qui est le mieux qualifiée pour décider si un changement de cette nature pourrait être accompli dans les meilleures conditions possibles. Il serait présomptueux de s'offrir à lui donner des conseils sur des questions qui ont fait l'objet d'un examen approfondi de sa part pendant nombre d'années.

M. Ryckmans ne peut se dire d'accord avec le représentant de la France sur la nature de la langue swahili, mais il ne conseille pas de l'adopter comme seconde langue officielle pour le Conseil législatif du Tanganyika. Il y a trente-cinq ans, alors que le swahili a été introduit pour la première fois dans le Territoire sous tutelle par des commerçants venant de Zanzibar, il aurait peut-être été possible de l'enseigner et de l'utiliser d'une manière générale. Mais, à l'heure actuelle, l'anglais est devenu la langue de travail pour le Territoire, et sa connaissance ouvre de larges perspectives à la population autochtone dans tous les domaines. En outre, imposer le swahili de préférence à tous les autres dialectes autochtones pourrait même provoquer du ressentiment parmi certaines tribus, par ailleurs toutes disposées à accepter l'anglais.

M. INGLÉS (Philippines) souligne que le rapport de la Mission de visite au Tanganyika et les pétitions reçues du Territoire sous tutelle doivent être envisagées séparément. Le premier point relève du paragraphe c de l'Article 87 de la Charte, alors que le second est visé par le paragraphe b du même Article. En conséquence, si l'on décide de différer l'examen du rapport de la Mission de visite, cela n'empêche pas de se prononcer immédiatement sur les pétitions. En agissant ainsi, on tiendrait compte, naturellement, des observations déjà présentées au Conseil par l'Autorité chargée de l'administration et son représentant spécial pour le Tanganyika, et aussi de celles émanant des représentants de la Mission de visite. Les membres du Conseil semblent être en possession de tous les éléments prescrits par le règlement intérieur pour prendre, en toute connaissance de cause et sans retard, les mesures qui s'imposent au sujet des pétitions.

A l'appui de la recommandation du représentant du Mexique concernant l'adoption du swahili comme seconde langue officielle du Conseil législatif, M. Inglés soutient qu'elle tend à mettre la population autochtone du Tanganyika en état d'être représentée d'une manière appropriée au sein de ce Conseil, et à lui assurer une plus large participation à la vie politique du Territoire.

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that his proposal merely requested the Administering Authority to undertake a comprehensive review of its policy in the light of the existing stage of educational development in the Trust Territory. The recommendations set forth should not be interpreted as mandatory upon the Administering Authority; they were intended simply as guidance for a study to be based on the conclusions reached by the Council in respect of political advancement. In presenting its proposal, the Mexican delegation was acting strictly in conformity with the basic objectives of the Trusteeship System as set forth in the Charter, with a view to assisting the Council to discharge the responsibilities incumbent upon it. The non-administering Powers shared equally with the Administering Powers the burden of those responsibilities.

The recommendation concerning the Swahili language had been introduced primarily in order to enable competent persons who had not yet acquired facility in English to participate in the Legislative Council. Generally speaking, language was a living organism, which underwent constant change. All languages had mixed origins; with the exception of Basque, it could be safely said that no European language, for example, was indigenous to the area in which it was commonly used. Moreover, one of the objectives of the Trusteeship System was to preserve and develop the indigenous culture of the inhabitants of Trust Territories. If, as the representative of Belgium had remarked, it would have been feasible to adopt Swahili as the official language of Tanganyika thirty-five years earlier but it was not practicable at the time of speaking, there seemed to be reason to fear that the Administering Authority was perhaps losing sight of that important objective.

The Mexican proposal had been drafted in the spirit of the resolution on political advancement adopted by the Council in the part of its report covering its second and third sessions that dealt with the annual report on Tanganyika (A/603, page 31). Mr. Noriega welcomed further comment on other recommendations which might be considered inconsistent with that resolution. In the meantime, his delegation was quite prepared to accept deletion of the paragraph referring to the Swahili language.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) assured the representative of Mexico that the Administering Authority had decided that the adoption of Swahili as an official language was not desirable on the basis of experience. For instance, in Nigeria and the Gold Coast, members of the Legislative Councils were also required to know English; yet that qualification had never been considered a handicap, and no objections had ever been raised to it. It appeared certain that even if Swahili did become a working language, candidates who had no knowledge of English could hardly expect to be elected.

Referring to paragraphs 4 and 5 of the operative portion of the Mexican proposal, the United Kingdom representative observed that measures had already been taken to increase participation of the indigenous population in the political organs

M. NORIEGA (Mexique) souligne que sa proposition se bornait à demander à l'Autorité chargée de l'administration d'entreprendre un nouvel examen de son attitude, en tenant compte du développement actuel de l'instruction publique dans le Territoire sous tutelle. Ces recommandations ne doivent pas être interprétées comme ayant caractère obligatoire pour l'Autorité chargée de l'administration; elles sont conçues simplement comme un guide pour une étude devant se fonder sur les conclusions auxquelles aura abouti le Conseil en ce qui concerne les progrès réalisés dans le domaine politique. En présentant sa proposition, la délégation du Mexique a agi en se conformant strictement aux objectifs fondamentaux du régime de tutelle tel qu'il a été établi par la Charte, en vue d'aider le Conseil à s'acquitter des responsabilités qui lui incombent. Les Puissances non-chargées d'administration et celles qui en sont chargées supportent également le poids de ces responsabilités.

La recommandation relative à la langue swahili a été présentée surtout dans le but de permettre aux personnes compétentes qui n'ont pas encore acquis la faculté de s'exprimer en anglais avec facilité, de participer aux travaux du Conseil législatif. D'une manière générale, la langue est un organisme vivant, sujet à un processus constant d'évolution. Les langues ont toutes des origines multiples; on peut dire en toute certitude, par exemple, qu'à l'exception du basque, aucune des langues européennes n'est originaire de la région où elle est maintenant parlée. L'un des buts que se propose le régime de tutelle est de préserver et de développer la culture autochtone des Territoires sous tutelle. Si, comme le représentant de la Belgique l'a fait remarquer, il était possible d'adopter le swahili comme langue officielle du Tanganyika, il y a trente-cinq ans, et qu'il ne serait plus possible de le faire à l'heure actuelle, l'on peut craindre que l'Autorité chargée de l'administration n'ait perdu de vue cet objectif si important.

La proposition du Mexique est conforme à l'esprit de la résolution sur le progrès politique, adoptée par le Conseil dans la partie de son rapport sur ses deuxième et troisième sessions qui traite du rapport annuel sur le Tanganyika (A/603, page 31). M. Noriega est disposé à accueillir tous autres commentaires à propos des recommandations de sa délégation, qui ne seraient pas en harmonie avec les termes de cette résolution. Par ailleurs, sa délégation est disposée à accepter la suppression du paragraphe relatif au swahili.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) donne au représentant du Mexique l'assurance que, si l'Autorité chargée de l'administration a décidé que l'adoption du swahili comme langue officielle n'était pas désirable, elle l'a fait en se fondant sur l'expérience. Par exemple, au Nigéria et à la Côte de l'Or, les membres des Conseils législatifs doivent également connaître l'anglais. Jusqu'à présent, cette exigence n'a jamais été considérée comme un désavantage et n'a fait l'objet d'aucune critique. Il semble certain que, même si le swahili devenait langue de travail, les candidats qui ne connaîtraient pas l'anglais ne pourraient guère espérer être élus.

Faisant allusion aux paragraphes 4 et 5 du dispositif de la proposition du Mexique, le représentant du Royaume-Uni fait observer que des mesures ont déjà été prises pour augmenter la participation de la population autochtone au sein



of the Territory. It was futile to attempt to accelerate that process beyond the limits of practical possibilities.

Nevertheless, Sir Alan was reluctant to vote against the Mexican draft resolution and pleaded for adjournment of discussion on it until after the Council had considered the report of the visiting Mission.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) did not find the Mexican proposal forceful enough. He would substitute for it a USSR draft resolution on political advancement which would reflect more accurately the urgency of ensuring more active participation of the indigenous population in the legislative, judicial and executive organs of the Trust Territory.

Mr. GARREAU (France), supported by Mr. CRAW (New Zealand), formally moved adjournment of consideration of the Mexican draft resolution until discussion on the report of the visiting Mission had been completed.

After he had been assured by the representatives of France and New Zealand that they would then be prepared to vote in favour of a proposal of that nature, subject to a few necessary amendments, Mr. NORIEGA (Mexico) said that he had no objection to the motion for adjournment.

*The motion for adjournment was adopted.*

DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY THE PHILIPPINES AND THE UNITED STATES OF AMERICA (T/290)

Mr. INGLÉS (Philippines) noted that the visiting Mission had not had time to study the question of racial discrimination and had therefore not dealt with it in its report. There seemed to be no obstacle to the immediate adoption of the joint draft resolution which was based on facts furnished by the Administering Authority itself.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) emphasized that it was the policy of the Administering Authority to take every effective step to end racial discrimination and he would therefore not oppose the joint proposal.

Mr. SAYRE (United States of America) said that his delegation had welcomed the opportunity of joining the Philippine delegation in sponsoring the proposal.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) regretted that the terms of the original Philippine draft resolution (T/283) had been weakened in the substitute draft before the Council. While his delegation would have liked to support the joint proposal, it found itself prevented from doing so by the presence of qualifying phrases and reservations in the new text, which rendered it inadequate. The joint draft did not propose any immediate concrete measure to be implemented by the Administering Authority; it referred to "practicable" measures. The elimination of racial discrimination brooked no delay and there could be no question of practicability in that respect.

des organes politiques du Territoire. Il est vain d'essayer d'accélérer ce processus au delà des limites des possibilités pratiques.

Néanmoins, Sir Alan hésite à voter contre le projet de résolution du Mexique; il demande que la discussion de ce projet soit ajournée jusqu'à ce que le Conseil ait examiné le rapport de la Mission de visite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que la proposition du Mexique n'est pas assez énergique. Il voudrait y substituer un projet de résolution de l'URSS sur le progrès politique, qui ferait ressortir plus nettement le caractère d'urgence des mesures destinées à assurer une participation plus active de la population autochtone aux organes législatifs, judiciaires et exécutifs du Territoire sous tutelle.

M. GARREAU (France), appuyé par M. CRAW (Nouvelle-Zélande), propose formellement de différer l'examen du projet de résolution du Mexique jusqu'à ce que soit terminée la discussion du rapport de la Mission de visite.

M. NORIEGA (Mexique), après avoir reçu des représentants de la France et de la Nouvelle-Zélande l'assurance qu'ils seraient alors disposés à voter en faveur d'une proposition de ce genre, avec quelques amendements, déclare qu'il ne s'oppose pas à l'ajournement.

*La motion d'ajournement est adoptée.*

PROJET DE RÉSOLUTION DES PHILIPPINES ET DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE (T/290)

M. INGLÉS (Philippines) remarque que la Mission de visite n'a pas eu le temps d'étudier la question de la discrimination raciale et que, par suite, elle n'en parle pas dans son rapport. Rien ne paraît faire obstacle à l'adoption immédiate du projet de résolution commun, qui s'inspire des faits communiqués par l'Autorité chargée de l'administration elle-même.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) souligne que la politique de l'Autorité chargée de l'administration a toujours été de prendre toutes mesures efficaces pour mettre fin à la discrimination raciale. En conséquence, il ne s'opposera pas à l'adoption de la proposition commune.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare que sa délégation a saisi avec empressement l'occasion de se joindre à la délégation des Philippines pour présenter cette proposition.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) regrette que les termes du projet de résolution primitif des Philippines (T/283) aient été affaiblis dans le texte qui est maintenant soumis au Conseil. Bien que sa délégation eût aimé appuyer la proposition commune, elle se trouve empêchée de le faire en raison des restrictions et des réserves qui se trouvent dans le nouveau texte et qui le rendent insuffisant. Le projet de résolution commun ne propose aucune mesure précise que l'Autorité chargée de l'administration devrait appliquer sans retard; il parle de mesures d'ordre pratique. La suppression de la discrimination raciale ne doit souffrir aucun retard et l'on ne devrait pas, en la matière, se préoccuper de savoir si une mesure est ou non praticable.

Mr. RYCKMANS (Belgium) offered an amendment to the first paragraph of the joint draft resolution which would replace the words "the colour bar" by the words "racial discrimination".

Mr. INGLÉS (Philippines) and Mr. SAYRE (United States of America) accepted that amendment.

*The joint draft resolution as amended was adopted by 10 votes to none.*

DRAFT RESOLUTION ON THE PETITION OF THE BAKWERI LAND COMMITTEE, SUBMITTED BY THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS (T/284)

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the date mentioned in his draft resolution was subject to change. His delegation did, however, attach great importance to the necessity of reaching a decision on the petition from the Bakweri Land Committee (T/Pet.4/3) before the end of 1949.

Mr. SAYRE (United States of America) observed that, in view of the fact that the General Assembly would still be in session during the last two months of 1949, the Council's sixth session would probably open in January 1950. The visiting Mission could be expected to return from West Africa sometime during the sixth session. Accordingly, the United States representative proposed to amend the USSR draft resolution to read "not later than the sixth session of the Trusteeship Council".

Mr. RYCKMANS (Belgium) announced that he would abstain from voting on the USSR proposal. There did not seem to be any need to instruct the visiting Mission before the following session of the Council. By that time, a report on the questions raised in the petition might already have been submitted by the local authorities. The decisions announced in that report might make it unnecessary to charge the visiting Mission with any further investigation of the matter.

Mr. GARREAU (France) pointed out that if the draft resolution were adopted at the fifth session, the Council would still have time to give the necessary instructions to the visiting Mission. Sir Alan Burns had said that the Cameroons Authorities were carrying out investigations on the spot, and the delay would enable the United Kingdom representative to prepare their report. If the report was not forthcoming at that time, the Council would then have to make a final decision with regard to the Bakweri petition.

The PRESIDENT held that the point at issue was whether the Council should authorize the visiting Mission to study the matter on its behalf, even if the observations of the Administering Authority had been received in the meantime.

He added that since the petition in question had been before the Council for nearly two years, there were fewer grounds for deferring the resolution on the subject than in the case of the other petitions.

Mr. CRAW (New Zealand) urged that the Council should adopt some resolution, with a

M. RYCKMANS (Belgique) présente un amendement qui tend à remplacer dans le texte anglais du premier paragraphe du projet de résolution commun, les mots *the colour bar* par les mots *racial discrimination*.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) et M. INGLÉS (Philippines), dont les délégations ont déposé le projet de résolution, acceptent cet amendement.

*Par 10 voix contre zéro, le projet de résolution ainsi amendé est adopté.*

PROJET DE RÉSOLUTION DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES RELATIF À LA PÉTITION DU "BAKWERI LAND COMMITTEE" (T/284)

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) dit que la date dont il est fait mention dans son projet de résolution peut être changée. Toutefois, sa délégation considère qu'il est très important de prendre avant la fin de 1949 une décision au sujet de la pétition du *Bakweri Land Committee* (T/Pet.4/3).

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait remarquer que, étant donné que l'Assemblée générale siègera encore pendant les deux derniers mois de 1949, la sixième session du Conseil s'ouvrira probablement en janvier 1950. On peut s'attendre à ce que la Mission de visite revienne d'Afrique occidentale au cours de la sixième session. Le représentant des Etats-Unis propose par conséquent d'amender le projet de l'URSS comme suit : "pas plus tard qu'à la sixième session du Conseil de tutelle."

M. RYCKMANS (Belgique) annonce qu'il s'abstiendra de voter sur la proposition de l'URSS. Il ne semble pas qu'il soit nécessaire de donner des instructions à la Mission de visite avant la prochaine session du Conseil. Il se peut qu'à ce moment un rapport sur les questions soulevées dans la pétition aura déjà été présenté par les autorités locales. En raison des décisions énoncées il peut s'avérer inutile de charger la Mission de visite de procéder à toute autre enquête sur la question.

M. GARREAU (France) fait remarquer que si le projet de résolution était adopté à la cinquième session, le Conseil aurait encore le temps de donner les instructions nécessaires à la Mission de visite. Sir Alan Burns a dit que les autorités du Cameroun effectuaient des enquêtes sur place, et entre temps le représentant du Royaume-Uni pourrait préparer son rapport. Si le rapport n'était pas fourni à ce moment là, le Conseil aurait à prendre alors une décision définitive au sujet de la pétition des *Bakweri*.

Le PRÉSIDENT estime que la discussion porte sur le point de savoir si le Conseil autoriserait la Mission de visite à étudier la question pour son compte, même si les observations de l'Autorité chargée d'administration étaient reçues dans l'intervalle.

Il ajoute qu'étant donné que la pétition en question a été soumise au Conseil depuis près de deux ans, il y a moins de motifs pour renvoyer l'adoption d'une résolution sur cette question que dans le cas d'autres pétitions.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) insiste pour que le Conseil adopte une résolution, en vue de faire

view to letting the petitioners know that a real interest was being taken in their case.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) concurred in the remarks of the New Zealand representative. The representatives of the Bakweri Land Committee had sent an additional petition (T/Pet.4/3/Add.3) for the current session of the Council, in which they asked that the original petition should be considered, and stated that, owing to circumstances beyond their control, they would be unable to be present when it was under discussion.

The petition alleged that the investigation being carried out by the Administering Authority had no bearing on the substance of the matter. The whole question of the petition had been discussed at some length. Moreover, the draft resolution contained nothing to which objection might be made. Mr. Soldatov therefore opposed the suggestion for adjournment.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) suggested substituting the words "as soon as possible" for the date of 15 December 1949, since the visiting Mission might not even have arrived in West Africa by that date. With that reservation he would vote for the draft resolution.

Mr. GARREAU (France) explained that his suggestion for deferring consideration of the draft resolution did not refer to the reply which should be sent to the Bakweris. He could not see why the Council should follow a different procedure in the case of the Bakweri petition from that which it had adopted in dealing with other petitions. There was no reason why the Council should not decide to reply at once to the Bakweris, informing them that the matter had already been discussed, that the Administering Authority had promised to inform the Council of the results of the investigation which was being carried out on the spot, and that a visiting Mission was going to the Cameroons at the end of the year and would go into the matter then.

He would vote against the draft resolution for the reasons he had indicated. He maintained his motion for postponing a decision on the proposal.

The PRESIDENT put to a vote the proposal of the French representative to adjourn consideration of the matter until the following session.

*The motion was rejected by 7 votes to 2.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) accepted the United States proposal to replace the words "not later than 15 December 1949" by "not later than the sixth session of the Trusteeship Council".

Mr. RYCKMANS (Belgium) would vote against the draft resolution, since it might lead to the postponement of a final decision until the sixth session.

The PRESIDENT put the USSR draft resolution, as amended, to the vote, on the understanding that the phrase "not later than the sixth session of the Trusteeship Council" should be understood to mean that the visiting Mission would not be required to present its recommendations before the beginning of the sixth session, as both the

voir aux pétitionnaires que l'on s'intéresse à leur cas.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) approuve les observations du représentant de la Nouvelle-Zélande. Les représentants du *Bakweri Land Committee* ont envoyé à la présente session du Conseil une nouvelle pétition (T/Pet.4/3/Add.3) dans laquelle ils demandent de prendre en considération la première pétition et déclarent qu'en raison de circonstances indépendantes de leur volonté, ils sont dans l'impossibilité d'être présents lors de la discussion.

La pétition prétend que l'enquête à laquelle procède l'Autorité chargée de l'administration ne porte pas sur le fond du sujet. Toute cette question a été discutée assez en détail. De plus, le projet de résolution ne contient rien qui prête à critique, aussi M. Soldatov s'oppose-t-il à la proposition tendant à ajourner la discussion.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) propose de substituer les mots "aussitôt que possible" à la date du 15 décembre 1949, car il se peut que la Mission de visite ne soit même pas encore arrivée en Afrique occidentale à cette date. Sous réserve, il votera en faveur du projet de résolution.

M. GARREAU (France) explique que sa proposition d'ajournement ne se rapporte pas à la réponse qui doit être adressée aux *Bakweri*. Le Conseil a adopté une politique générale au sujet de la réponse à donner aux pétitions; il ne voit pas pourquoi une procédure spéciale devrait être suivie pour la pétition des *Bakweri*. Il n'y a pas de raison pour que le Conseil ne décide pas de répondre tout de suite aux *Bakweri* en les informant que la question a été discutée, que l'Autorité chargée de l'administration a promis d'informer le Conseil des résultats de l'enquête qui se poursuit sur place, et que la Mission se rendra au Cameroun à la fin de l'année et étudiera la question.

Il votera contre le projet de résolution, pour les raisons qu'il a indiquées, et il maintient sa motion d'ajournement.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition du représentant de la France, tendant à ajourner l'examen de la question jusqu'à la session suivante.

*Par 7 voix contre, 2, la motion est rejetée.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) accepte la proposition des États-Unis tendant à remplacer les mots "le 15 décembre 1949 au plus tard" par "à la sixième session du Conseil de tutelle, au plus tard".

M. RYCKMANS (Belgique) votera contre le projet de résolution, car celui-ci pourrait avoir pour conséquence de remettre à la sixième session du Conseil la solution définitive du problème.

Le PRÉSIDENT met aux voix le projet de résolution de l'URSS, tel qu'il a été amendé, étant entendu que les mots "à la sixième session du Conseil de tutelle, au plus tard" n'impliquent pas que la Mission de visite doive présenter ses recommandations avant l'ouverture de la sixième session; il y a en effet deux éléments indéterminés,

date of the visiting Mission's return and the date of the opening of the sixth session were uncertain.

*The draft resolution as amended was adopted by 8 votes to 1.*

DRAFT RESOLUTION ON LAND ALIENATION SUBMITTED BY THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS (T/291).

The PRESIDENT stated that, in addition to the USSR proposal on land alienation, there was a proposal by the Mexican delegation, which had not, however, been circulated as a formal Council document.

Mr. NORIEGA (Mexico) indicated that his delegation wished its proposal to be held over until the following session.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) stated that the USSR draft resolution was totally unacceptable to his delegation and that he would vote against it.

Mr. GARREAU (France) asked whether, if all expropriations of land were to be annulled, that measure would include all purchases of land and all expropriations made in favour of Asians, Indians, or Africans coming from another territory.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought the draft resolutions was quite clear. The Administering Authority, either owing to its inheritance from the past or because of its own policy, had expropriated or sanctioned the expropriation of land from the indigenous population. The foreign settlers, who numbered 7,500, had thus seized 1,800,000 acres of the best land out of the 6 million acres that were available, leaving approximately 4 million acres for the 5 million indigenous inhabitants. Moreover, a plan was being put in effect for the alienation of some 2,500,000 acres of land, which was also the property of the indigenous population. People were being deported from that land. The visiting Mission's report gave examples, but did not deal fully with the question, and it was consequently being raised in the petitions.

He did not intend to go into the substance of the matter further, but would merely say that the land that had been alienated should be returned to the indigenous population.

The land owned by Asians was held by them in such discriminatory conditions that their situation was as precarious as that of the indigenous population. Moreover, their case was not relevant to the discussion. What was essential was to establish justice and to safeguard the interests of the population; that was the purpose of the USSR proposal.

With reference to the remark of the French representative, the USSR delegation wished to make it quite clear that it had no intention of prejudicing the interests of the Asian population, but on the contrary wished to promote them.

Mr. RYCKMANS (Belgium) considered that the USSR proposal was an example of the kind of proposal that was made with the knowledge that the Trusteeship Council could not adopt it, in order that later its authors could claim that they had proposed that all the land should be returned

la date du retour de la Mission de visite et la date d'ouverture de la sixième session.

*Par 8 voix contre une, le projet de résolution ainsi amendé, est adopté.*

PROJET DE RÉSOLUTION DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES RELATIF À L'ALIÉNATION DES TERRES (T/291).

Le PRÉSIDENT déclare que, outre la proposition de l'URSS sur l'aliénation des terres, la délégation du Mexique a soumis une proposition qui n'a cependant pas été distribuée sous forme de document officiel du Conseil.

M. NORIEGA (Mexique) indique que sa délégation désire que sa proposition ne soit examinée qu'au cours de la prochaine session.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare que le projet de résolution de l'URSS est entièrement inacceptable pour sa délégation et qu'il votera donc contre ce projet.

M. GARREAU (France) aimerait savoir si l'annulation de toutes les aliénations de terres s'appliquerait à tous les achats de terres et à toutes les aliénations effectuées au profit des Asiatiques, des Indiens ou des Africains originaires d'un autre territoire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) est d'avis que le projet de résolution est extrêmement clair. L'Autorité chargée de l'administration, soit par suite de circonstances antérieures, soit en raison de la politique qu'elle poursuit elle-même, a aliéné des terres appartenant à la population autochtone ou a approuvé leur aliénation. Les colons étrangers, au nombre de 7.500, se sont ainsi emparés de 1.800.000 acres des meilleures terres sur les 6 millions d'acres qui étaient disponibles, laissant aux 5 millions d'autochtones une superficie d'environ 4 millions d'acres. En outre, un programme est en voie d'exécution qui prévoit l'aliénation d'environ 2.500.000 acres de terres appartenant également à la population autochtone. Des populations sont déportées de ces terres. Le rapport de la Mission de visite cite des exemples, mais n'approfondit pas la question; c'est pourquoi celle-ci se trouve exposée dans les pétitions.

M. Soldatov n'a pas l'intention de s'étendre sur le fond de la question; il se contente d'affirmer que les terres aliénées doivent faire retour à la population autochtone.

Quant aux Asiatiques qui possèdent des terres, leur statut est tellement discriminatoire que leur situation est aussi précaire que celle de la population autochtone. Cependant, leur cas ne fait pas l'objet de la discussion en ce moment; ce qui importe c'est de faire triompher la justice et de sauvegarder les intérêts de la population; c'est là le but de la proposition de l'URSS.

En ce qui concerne l'observation du représentant de la France, la délégation de l'URSS tient à préciser qu'elle n'a pas l'intention de porter préjudice aux intérêts de la population asiatique, mais au contraire de les défendre.

M. RYCKMANS (Belgique) pense que la proposition de l'URSS est le type même des propositions que leurs auteurs présentent en sachant pertinemment que le Conseil de tutelle ne peut les adopter, pour pouvoir prétendre plus tard qu'ils ont proposé la restitution de toute la terre à la

to the indigenous population and that the proposal had been defeated.

In the first place, the proposal was contrary to article 17 of the Declaration of Human Rights, according to which no one should be arbitrarily deprived of his property.

According to the USSR representative, the indigenous population had 4 million acres and the Europeans 1,800,000; but there were in Tanganyika some 185 million acres of land. If it was true that the indigenous inhabitants had only 4 million acres, the solution was simple: they could be given out of that 185 million acres the equivalent of the 1,800,000 occupied by the Europeans.

While a certain number of the indigenous inhabitants complained that they had been unable to recover land that had been expropriated, large numbers of them were delighted to have Europeans or Asians residing among them, because a plantation meant work, wages, a canteen, frequently a dispensary, and other advantages. The proposal to return all alienated land, even when it had been voluntarily sold for a good price, would involve expropriating the purchasers. Such a proposal could not be taken seriously, and could have been made only for propaganda purposes.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said that the question raised by the USSR delegation was of great importance. When the visiting Mission was in Tanganyika, it had heard many expressions of apprehension that large-scale alienations of land might take place in the future. The Council should give some reassurance to the inhabitants on that account.

He would not, however, be able to vote for the USSR draft resolution as it stood. He called attention to the recommendations of the visiting Mission and announced that at a subsequent meeting he would introduce proposals based on those recommendations.

Mr. INGLÉS (Philippines) had certain objections to the USSR draft resolution. Although he welcomed the second recommendation, which suggested that no alienation of land should be permitted in the future, he could subscribe to the first recommendation concerning the return of all lands alienated from the indigenous population only on the assumption that all alienations had been made illegally or fraudulently.

The PRESIDENT proposed that consideration of the question should be deferred until the Chinese delegation had had time to submit its proposed amendment in writing.

*It was so decided.*

DRAFT RESOLUTION ON POLITICAL ADVANCEMENT  
SUBMITTED BY THE UNION OF SOVIET SOCIALIST  
REPUBLICS

The PRESIDENT read the following draft resolution:

*"The Trusteeship Council,*

*"Having considered the petitions received from the African Association, Chagga Council and twenty-two inhabitants of Shinyanga Township in Tanganyika,*

population autochtone et que cette proposition a été rejetée.

En premier lieu, cette proposition est contraire à l'article 17 de la Déclaration des droits de l'homme, conformément auquel nul ne peut être arbitrairement privé de sa propriété.

Le représentant de l'URSS a dit que la population autochtone possédait 4 millions d'acres et la population européenne 1.800.000 acres; mais il y a, au Tanganyika, près de 185 millions d'acres de terres. Si vraiment la population autochtone ne possède que 5 millions d'acres, la solution est très simple; on peut prélever, à son intention, sur ces 185 millions d'acres, l'équivalent des 1.800.000 acres qu'occupent les Européens.

Si un certain nombre d'autochtones se plaignent de n'avoir pu rentrer en possession des territoires dont ils ont été expropriés, il y en a beaucoup qui sont enchantés de la présence parmi eux d'Européens ou d'Asiatiques; en effet, l'existence d'une plantation signifie pour eux du travail, des salaires, une cantine, souvent un dispensaire et bien d'autres choses encore. Si, conformément à la proposition de l'URSS, on restituait tous les territoires aliénés, même ceux qui ont été volontairement vendus à bon prix, il faudrait alors exproprier les acquéreurs de bonne foi. On ne peut prendre au sérieux cette proposition qui n'a pu être présentée qu'à des fins de propagande.

M. LIN MOUSHENG (Chine) dit que la question soulevée par la délégation de l'URSS est d'une extrême importance. La Mission de visite, lors de son séjour au Tanganyika, a entendu, de divers côtés, exprimer la crainte que de nouvelles et considérables aliénations de terres n'aient lieu dans l'avenir. Il faut que le Conseil tranquillise la population autochtone sur ce point.

Le représentant de la Chine ne pourra cependant voter en faveur du projet de résolution de l'URSS dans sa rédaction actuelle. Il attire l'attention du Conseil sur les recommandations présentées par la Mission de visite et annonce qu'il présentera des propositions fondées sur ces recommandations, au cours d'une séance ultérieure.

M. INGLÉS (Philippines) élève certaines objections au projet de résolution de l'URSS, mais se déclare en faveur de la seconde recommandation de ce projet, selon laquelle aucune aliénation de terres ne devrait être permise à l'avenir. M. Inglés ne pourra accepter la première recommandation, concernant la restitution de toutes les terres aliénées, que s'il est bien entendu que les aliénations en question ont toutes eu un caractère illégal ou frauduleux.

Le PRÉSIDENT propose de remettre l'examen de la question jusqu'à ce que la délégation de la Chine ait eu le temps de présenter par écrit son projet d'amendement.

*Il en est ainsi décidé.*

PROJET DE RÉSOLUTION DE L'UNION DES RÉ-  
PUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES CONCER-  
NANT LE PROGRÈS POLITIQUE

Le PRÉSIDENT donne lecture du projet de résolution suivant:

*"Le Conseil de tutelle,*

*"Ayant étudié les pétitions de l'Association africaine, du Conseil des Chagga et de vingt-deux habitants de la municipalité de Shinyanga, au Tanganyika,*

"*Recommends* the creation on the Trust Territory of legislative and administrative organs, not subordinated to any organs which had been set up on the basis of the union of the Trust Territory with colonies, and for this purpose to introduce such legislative and other measures which will assure the participation of the indigenous population in legislative, executive and judicial organs of the Trust Territory."

*The draft resolution was rejected by 6 votes to 2.*

## 92. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227): item 11 of the agenda

DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY MEXICO (T/269)

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) said that the Mexican delegation had studied with great interest the chapters on education included in the reports of the Administering Authorities, and had noted with satisfaction the efforts which were being made to extend educational facilities in the different Territories. It had already expressed the conviction that it was necessary year by year to increase those efforts.

The purpose of the proposal contained in document T/269 was to draw upon the resources of UNESCO in the study of the problem.

The representatives on the Trusteeship Council and the Fourth Committee of the General Assembly had shown a special interest in the promotion of education among the inhabitants of the Trust Territories, with the conviction that the raising of educational standards was an indispensable condition of economic, social and political evolution. For that reason the General Assembly had adopted a resolution (225 (III)) recommending that the Administering Authorities should be requested to intensify their efforts to increase educational facilities and to improve and expand those facilities that already existed (T/227). For similar reasons, UNESCO had adopted a resolution<sup>1</sup> inviting Member States responsible for the administration of Trust Territories to avail themselves of the co-operation which it was UNESCO's duty to offer in matters within its competence.

The majority of the Members of the United Nations were also members of UNESCO, thus demonstrating that they were convinced of the validity of the purposes of that organization, one of which was to promote popular education.

Article 91 of the Charter, as well as the agreement between UNESCO and the United Nations, recognized the special interest of the Trusteeship Council in collaborating with UNESCO.

UNESCO had gained great experience in the organization of seminars, the purpose of which was to study the concrete educational problems to be found in a territory or specific region. In

<sup>1</sup> See *Records of the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*, third session, Beirut 1948, volume II, Resolutions, Annex IV, page 62.

"*Recommande* la création, dans le Territoire sous tutelle, d'organismes législatifs et administratifs ne dépendant d'aucun des organes qui ont été établis sur la base de l'union du Territoire sous tutelle avec des colonies, ainsi que l'adoption, à cette fin, de mesures législatives et autres permettant à la population autochtone de participer aux organes législatifs, exécutifs et judiciaires du Territoire sous tutelle."

*Par 6 voix contre 2, le projet de résolution est rejeté.*

## 92. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227): point 11 de l'ordre du jour

PROJET DE RÉSOLUTION DU MEXIQUE (T/269)

M. PADILLA NERVO (Mexique) dit que la délégation du Mexique a étudié avec beaucoup d'intérêt les chapitres des rapports des Autorités chargées d'administration concernant l'instruction, et a constaté avec satisfaction les efforts accomplis dans le but de développer l'instruction dans les différents Territoires. Cette délégation a déjà exprimé la conviction qu'il était nécessaire d'intensifier ces efforts d'année en année.

La proposition qui figure dans le document T/269 a pour but de faire appel à toutes les ressources de l'UNESCO pour l'examen de ce problème.

Les membres du Conseil de tutelle et de la Quatrième Commission de l'Assemblée générale se sont particulièrement intéressés au développement de l'instruction des populations des Territoires sous tutelle, convaincus que le relèvement du niveau de l'instruction est indispensable à l'évolution économique, sociale et politique des Territoires. Pour cette raison, l'Assemblée générale a adopté une résolution (225 (III)) recommandant d'inviter les Autorités chargées d'administration à intensifier leur action en faveur de la diffusion de l'enseignement, et de leur suggérer l'amélioration des conditions de fonctionnement des établissements d'enseignement et leur augmentation (T/227). Pour des raisons analogues, l'UNESCO a adopté une résolution<sup>1</sup>, invitant les Etats Membres chargés de l'administration de Territoires sous tutelle à faire appel à la collaboration que l'UNESCO a le devoir de leur offrir dans les domaines qui relèvent de sa compétence.

La majorité des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, du fait qu'ils sont également membres de l'UNESCO, montrent qu'ils reconnaissent le bien-fondé des objectifs que s'est fixés cette Organisation, l'un de ces objectifs étant de favoriser le développement de l'instruction publique.

L'Article 9 de la Charte, de même que l'accord passé entre l'UNESCO et l'Organisation des Nations Unies, reconnaît que le Conseil de tutelle a un intérêt tout particulier à collaborer avec l'UNESCO.

L'UNESCO a acquis une vaste expérience dans l'organisation des centres d'études ayant pour but d'étudier dans un territoire ou une région donnée les problèmes concrets qui s'y posent en matière

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture*, troisième session, Beyrouth 1948, volume II, Résolutions, annexe IV, page 62.



1947 one such seminar had been held in France; in 1948 there had been one in the United Kingdom and one in the United States. UNESCO was organizing two seminars for 1949, one in India, and one in Brazil.

The Mexican delegation considered that the Trusteeship Council could achieve satisfactory and useful results from a study carried out by UNESCO on the subject of the basic education and training of teachers for the Trust Territories. It believed that if the Administering Authorities would agree to call upon UNESCO to organize such seminars, the resulting study would be of great technical assistance to them in the fulfilment of their complex task.

Mr. RYCKMANS (Belgium) observed that the purpose of UNESCO was to enable those parts of the world which were less advanced from the point of view of education, science and culture to benefit from the experience of more advanced regions. In the past that objective could be reached by means of an appeal from a less developed to a more developed country, but such an appeal gave rise to difficulties and suspicions. The less developed country naturally hesitated to appeal to a great Power for assistance in the cultural, economic or military sphere, for fear that that Power might take advantage of the situation for political ends. Thus the idea had arisen of entrusting the task to an international organization.

Belgium was one of the countries of the world which were above the average in the matter of culture, science and education. In those fields, Belgium was among the countries which gave; Ruanda-Urundi among those which received. Belgium was prepared to co-operate to the utmost with UNESCO, with the single reservation that her first duty was to those regions where she exercised a direct influence: the colony of the Belgian Congo and the Trust Territory of Ruanda-Urundi.

UNESCO had admirable specialists, who had been put at its disposal by various countries, one of which was Belgium. It was true that UNESCO had great experience in the organization of seminars, but that experience had been gained through nationals of countries which had been organizing seminars and congresses, not, like UNESCO, for two years, but for half a century.

Ruanda-Urundi had not the same reasons for calling upon UNESCO as other countries, which hesitated to call in United Kingdom or United States experts for fear that they might establish political influence and which therefore preferred to appeal to UNESCO. Any studies which might be made in Ruanda-Urundi would be made by persons placed at the disposal of UNESCO by Belgium; it would be simpler for Ruanda-Urundi to ask the Belgium Government directly to make any studies which appeared necessary.

The PRESIDENT proposed to defer the discussion on the Mexican proposal until the following meeting.

In view of the fact that the Council had completed its examination of all the petitions, he pro-

d'enseignement. Des centres d'études de ce genre se sont réunis en France, en 1947; au Royaume-Uni et aux Etats-Unis d'Amérique en 1948. L'UNESCO organise deux centres d'études en 1949, l'un aux Indes et l'autre au Brésil.

La délégation du Mexique estime que le Conseil de tutelle pourrait tirer des résultats satisfaisants et utiles d'une étude faite par l'UNESCO sur les problèmes concernant l'instruction de base et la formation de professeurs dans les Territoires sous tutelle. Elle est persuadée que si les Autorités chargées d'administration acceptaient de demander à l'UNESCO d'organiser des centres d'études de ce genre, l'étude qui en résulterait leur serait d'un grand profit, du point de vue technique, dans l'accomplissement de leur tâche complexe.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que l'UNESCO a pour but de permettre aux régions du monde qui sont moins développées du point de vue de l'instruction, de la science et de la culture, de bénéficier des avantages que peuvent offrir les régions plus évoluées. Dans le passé, cet objectif pouvait être atteint lorsqu'un pays moins développé faisait appel à une nation plus évoluée; mais cela suscitait des difficultés et des soupçons. Il est naturel que les pays moins développés hésitent à demander à une grande Puissance son assistance dans les domaines culturel, économique et militaire, de crainte que cette Puissance n'utilise cette situation à des fins politiques. De là est venue l'idée de confier cette tâche à une organisation internationale.

La Belgique est l'un de ces pays qui sont plus avancés que la moyenne dans les domaines de la culture, de la science, et de l'enseignement. Dans ces différents domaines, la Belgique se trouve parmi les pays qui donnent; le Ruanda-Urundi parmi ceux qui reçoivent. La Belgique est prête à donner tout son concours à l'UNESCO, sous cette seule réserve qu'elle doit, avant tout, accomplir son devoir à l'égard des régions où elle exerce une influence directe, c'est-à-dire la colonie du Congo belge et le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

L'UNESCO possède d'admirables spécialistes, qui ont été mis à sa disposition par divers pays, parmi lesquels la Belgique. Il est exact que l'UNESCO possède une grande expérience en matière d'organisation de centres d'études, mais elle a acquis cette expérience par l'intermédiaire des ressortissants de pays qui organisent des congrès et centres d'études de ce genre, non pas depuis deux ans comme l'UNESCO, mais depuis un demi-siècle.

Le Ruanda-Urundi n'a pas les mêmes raisons de faire appel à l'UNESCO que d'autres pays qui hésitent à s'adresser à des experts britanniques ou américains de crainte que ceux-ci ne cherchent à établir une influence politique dans le pays, et préfèrent par conséquent faire appel à l'UNESCO. Toutes les études qui pourraient être faites sur le Ruanda-Urundi seraient confiées à des personnes mises à la disposition de l'UNESCO par la Belgique; il serait donc plus simple que le Ruanda-Urundi demandât directement au Gouvernement belge de faire toutes les études jugées nécessaires.

Le PRÉSIDENT propose de remettre à la séance suivante la discussion de la proposition du Mexique.

Etant donné que le Conseil en a terminé avec l'examen de chacune des pétitions, il propose, que,

posed that according to its usual practice, it should refer the drafting of the replies to a drafting committee, and suggested that the drafting committee should be composed of the same members as had sat on the *Ad Hoc* Committee on Petitions.

Mr. GERIG (United States of America) proposed that, as the Council was not meeting its time-table, it should entrust the Secretariat with the formal task of preparing draft resolutions embodying the decisions of the Council.

*The United States proposal was adopted.*

The meeting rose at 5.55 p.m.

#### **FORTY-FIFTH MEETING**

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 24 March 1949, at 11 a.m.*

*President:* Sir Alan BURNS (United Kingdom).

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### **93. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227): item 11 of the agenda**

DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY MEXICO (T/269) (*continued*)

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) told the Council that the substance of the Mexican draft resolution (T/269) had been discussed by the educational experts sent by the Belgian, French and United Kingdom Governments to the Conference held in Paris the previous week. The discussions had shown that the three Governments approved the principle of the seminar method, but that they considered that the proposal for the organization in 1950 of such a seminar in Africa for the purpose of studying the problems of fundamental education and training of teachers as regards the Trust Territories was inopportune. A number of schemes relating to the training of indigenous teachers and fundamental education (and indeed for the development of education in general) had been elaborated during a number of discussions in recent years and the Governments concerned felt that the time for action had come. In their opinion it would be inadvisable at that juncture to withdraw from action in the field the limited staff available for the implementation of plans already approved. The educational experts at the Paris meeting were recommending to their Governments that further regional conferences should be organized by the three Governments to enable the experts to pool their experience and exchange ideas. The results of those conferences, which would be held in the following three months, would be communicated to UNESCO.

With regard to the training of indigenous teachers, the Administering Authorities had already arranged for courses and conferences.

The United Kingdom delegation was unable to support the Mexican draft resolution for the

conformément à l'usage, l'on confie l'établissement du texte des réponses à un comité de rédaction qui, estime-t-il, devrait être composé des mêmes membres que ceux qui ont pris part aux travaux du Comité *ad hoc* pour les pétitions.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) propose que le Conseil, qui est déjà en retard sur l'horaire prévu pour ses travaux, laisse au Secrétariat le soin de préparer les projets de résolutions; ce ne serait là qu'un travail de pure forme car ces résolutions ne feraient qu'exprimer les décisions du Conseil.

*La proposition des Etats-Unis est adoptée.*

La séance est levée à 17 h. 55.

#### **QUARANTE-CINQUIEME SEANCE**

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 24 mars 1949, à 11 heures.*

*Président:* Sir Alan BURNS (Royaume-Uni).

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

#### **93. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227): point 11 de l'ordre du jour**

PROJET DE RÉSOLUTION DU MEXIQUE (T/269) (*suite*)

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) informe le Conseil que le fond même du projet de résolution du Mexique (T/269) a été discuté par des spécialistes des questions d'éducation que la Belgique, la France et le Royaume-Uni avaient délégués à la Conférence qui s'est tenue à Paris la semaine dernière. Il résulte de ces entretiens que les trois Gouvernements précités approuvent le principe de la méthode des centres d'études, mais ils sont d'avis que la proposition qui consiste à organiser un de ces centres en Afrique en 1950, afin d'y étudier les problèmes concernant l'instruction de base et la formation du corps enseignant dans les Territoires sous tutelle, n'est pas opportune. Un certain nombre de plans relatifs à la formation d'instituteurs indigènes et à l'éducation de base (ainsi qu'au développement de l'enseignement en général) ont fait l'objet de nombreuses discussions au cours de ces dernières années, et les Gouvernements intéressés estiment que le moment d'agir est venu. A leur avis, il ne serait pas indiqué de retirer actuellement de leur champ d'action le personnel trop limité nécessaire à l'exécution des plans déjà approuvés. Les spécialistes des questions d'éducation réunis à Paris ont recommandé à leurs trois Gouvernements d'organiser de nouvelles conférences régionales pour leur permettre de comparer leurs expériences et d'échanger leurs idées. Les résultats de ces conférences, qui seront tenues au cours des trois mois à venir, seront communiquées à l'UNESCO.

En ce qui concerne la formation du corps enseignant autochtone, M. Fletcher-Cooke indique que les Autorités chargées d'administration y ont déjà pourvu au moyen de cours et de conférences.

En ce qui concerne le projet de résolution lui-même, la délégation du Royaume-Uni n'est pas en

following reasons: it would not be appropriate to establish a seminar solely for the Trust Territories, which were the only territories within the competence of the Trusteeship Council. Moreover, his delegation considered that as fundamental education and the training of teachers were, from the technical point of view, two very different matters, both questions could not be studied at the same seminar.

If the Council adopted the Mexican draft resolution, it would be more appropriate, in the opinion of the United Kingdom delegation, to invite the Administering Authorities to consider those questions in consultation with UNESCO rather than asking the latter to consult the Administering Authorities.

As the substance of the Mexican draft resolution had been considered in Paris the previous week and as, moreover, representatives of UNESCO had closely followed the development of the question since it had first been considered by the Council, Mr. Fletcher-Cooke hoped that the Mexican delegation would be willing to withdraw its draft resolution until members of the Council had learnt of the results of the Conference and the reactions in UNESCO.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) thought that the Mexican draft resolution should be considered objectively and on its own merits. Discussions and statements of a general and theoretical character in the Council were often prejudicial to the chances of agreement. For his part, he could subscribe to scarcely any of the observations the Belgian representative had made at the previous meeting. The latter's objections, however, did not actually concern the draft resolution before the Council; they were, rather, a criticism of the assistance that UNESCO could give the Trust Territories or even of any idea of assistance at the international level. Certain countries were obviously more fortunate than others from the political, economic or social point of view; all international co-operation, however, was based on the assumption that every country had something to gain from that co-operation. No country, however powerful and developed, could boast that it had nothing more to learn in any field.

The Mexican draft resolution merely suggested that the Council, in accordance with the Charter and the agreement between the United Nations and UNESCO, should request the latter's opinion. There was no question of inviting the Administering Authorities to apply to UNESCO.

With reference to the remarks of the United Kingdom representative about the date when the seminar should be organized, Mr. Padilla Nervo stressed that the Administering Authorities were in no way bound to accept that date if it did not suit them. He was prepared to alter that part of his draft resolution. The question appeared in UNESCO's work programme for the following year, however, and he hoped that the Administering Authorities would take that into account when making their decision.

With regard to the question whether it would be more desirable for the Council to address its

mesure de lui donner son appui et cela pour les raisons suivantes: elle estime qu'il ne serait pas opportun d'établir un centre d'études uniquement pour les Territoires sous tutelle, qui, seuls, relèvent de la compétence du Conseil de tutelle. Elle estime également que, du point de vue technique, l'instruction de base et la formation du corps enseignant étant de nature différente, l'étude de ces problèmes ne peut se faire dans le même centre.

De l'avis de la délégation du Royaume-Uni, si le Conseil adoptait le projet de résolution du Mexique, il serait préférable d'inviter les Autorités chargées d'administration à examiner ces questions en consultation avec l'UNESCO, plutôt que de prier cette organisation de se mettre en rapport avec elles.

Etant donné que le fond du projet de résolution du Mexique a été examiné à Paris la semaine dernière et que, d'autre part, les représentants de l'UNESCO ont suivi de près le développement de cette question depuis le moment où elle a été soumise à l'examen du Conseil, M. Fletcher-Cooke espère que la délégation du Mexique voudra bien accepter de retirer son projet de résolution jusqu'au moment où les membres du Conseil auront connaissance des résultats de la Conférence et des réactions de l'UNESCO.

M. PADILLA NERVO (Mexique) est d'avis qu'on devrait considérer le projet de résolution du Mexique avec objectivité et à sa juste valeur. Les discussions et les déclarations d'ordre général et théorique, au sein du Conseil, compromettent bien souvent les possibilités d'accord. M. Padilla Nervo ne peut souscrire pour sa part à presque aucune des assertions faites par le représentant de la Belgique à la séance précédente. Mais les objections qu'a soulevées ce représentant ne concernent pas, en fait, le projet de résolution dont le Conseil est saisi; elles constitueraient plutôt une critique de l'aide que peut apporter l'UNESCO aux Territoires sous tutelle, ou même de toute idée d'aide sur le plan international. Certains pays évidemment sont plus favorisés que d'autres du point de vue politique, économique ou social; néanmoins, toute coopération internationale repose sur l'hypothèse que chaque pays a quelque chose à gagner à cette coopération. Aucun pays, aussi puissant et aussi évolué soit-il, ne peut se vanter de n'avoir plus rien à apprendre dans aucun domaine.

Le projet de résolution du Mexique propose seulement que, conformément aux dispositions de la Charte et de l'accord conclu entre l'Organisation des Nations Unies et l'UNESCO, le Conseil sollicite les avis de l'UNESCO; il ne s'agit nullement d'inviter les Autorités chargées d'administration à s'adresser à l'UNESCO.

A propos des observations du représentant du Royaume-Uni concernant la date de création du centre d'études, M. Padilla Nervo souligne que les Autorités chargées d'administration ne sont nullement tenues d'accepter cette date si elle ne leur convient pas. Il ajoute qu'il est d'ailleurs tout disposé à modifier ce passage du projet de résolution du Mexique. Il signale néanmoins que cette question figure au programme des travaux de l'UNESCO pour l'année prochaine et il espère que les Autorités chargées d'administration voudront bien en tenir compte dans leur décision.

En ce qui concerne la question de savoir s'il est préférable que le Conseil adresse sa requête

request to the Administering Authorities rather than to UNESCO, the Mexican resolution merely asked the Council to inform UNESCO that, in accordance with Article 91 of the Charter and rule 105 of its rules of procedure, it had decided to avail itself of UNESCO's assistance in the matter of educational advancement in the Trust Territories. The Council would also request UNESCO to inform the Administering Authorities that it was prepared to undertake a study of that question.

Mr. LAURENTIE (France) thought that although the wording of the Mexican draft resolution might imply that it concerned the problem of education in the Trust Territories only, it did in fact apply to the improvement of education throughout Africa. That question was not precisely within the Council's competence, but he personally saw no objection to the Council taking an interest in it.

Since 1945 Belgium, France and the United Kingdom had been co-ordinating their efforts in the educational field in Africa. Their co-operation was beginning to bear fruit: they were achieving, as it were, the beginning of a regional union with regard to educational matters in Africa. The question that arose at that juncture was how UNESCO could usefully co-operate in that work and what were the methods whereby that co-operation was to be carried out. The three Powers had already invited UNESCO to be present at their Conference in Paris and they set great store by its opinions.

Mr. Laurentie objected to the fact that the Mexican draft resolution dictated the programme of the co-operation to be undertaken between UNESCO and the three Administering Authorities. He did not think it was necessary to organize a teachers' convention in Africa to study the question of education in the Trust Territories. It was desirable, however, that co-operation between UNESCO and the Administering Authorities should be intensified. The Mexican delegation should refer simply to the obligation undertaken by the Administering Authorities to co-operate with UNESCO in seeking the best means of using that co-operation to obtain the results which would be of the greatest benefit to the Africans.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) was glad that the representative of France agreed with him with regard to the necessity for close collaboration with UNESCO. He did not think, however, that that representative's doubts concerning the Council's competence in the matter were justified. The provisions of the Charter, the Council's rules of procedure and the terms of the agreement between UNESCO and the United Nations made it clear that the Council could request such assistance.

With regard to the real objection raised by the French representative, the Mexican resolution did not imply that any particular line of conduct should be followed in connexion with the co-operation between UNESCO and the Administering Authorities. The resolution did not refer

aux Autorités chargées d'administration plutôt qu'à l'UNESCO, M. Padilla Nervo fait ressortir que le projet de résolution du Mexique se borne à demander au Conseil d'informer l'UNESCO qu'il a décidé d'avoir recours à son assistance sur des questions touchant le développement de l'instruction dans les Territoires sous tutelle, conformément aux dispositions de l'Article 91 de la Charte et de l'article 105 de son règlement intérieur. Le Conseil prierait également l'UNESCO de faire savoir aux Autorités chargées d'administration qu'elle est prête à entreprendre l'étude de cette question.

De l'avis de M. LAURENTIE (France), bien que le texte du projet de résolution du Mexique laisse entendre qu'il s'agit seulement du problème de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle, ce projet de résolution concerne en réalité l'amélioration de l'enseignement dans toute l'Afrique. Bien que cette question ne relève pas exactement de la compétence du Conseil, M. Laurentie ne voit, quant à lui, aucun inconvénient à ce que le Conseil s'y intéresse.

La Belgique, la France et le Royaume-Uni ont entrepris depuis 1945 de coordonner leurs efforts en matière d'enseignement en Afrique. Leur travail de coopération commence à porter ses fruits; on réalise pour ainsi dire un commencement d'union régionale en matière d'enseignement en Afrique. La question qui se pose maintenant est de savoir comment l'UNESCO pourra collaborer utilement à cette œuvre et de déterminer les modalités de cette collaboration. L'UNESCO a déjà été invitée par les trois Puissances à assister à la Conférence de Paris et ces Puissances attachent un grand prix à ses avis.

Le représentant de la France reproche au projet de résolution du Mexique de dicter le programme de la collaboration entre l'UNESCO et les trois Autorités chargées d'administration. M. Laurentie ne pense pas qu'il faille instituer en Afrique une convention de professeurs afin d'étudier la question de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle. En revanche, il estime qu'il est désirable que la collaboration entre l'UNESCO et les Autorités chargées d'administration s'accroisse. Le représentant de la France est d'avis que la délégation du Mexique devrait se référer simplement à l'engagement pris par les Autorités chargées d'administration de collaborer avec l'UNESCO en vue de rechercher le meilleur moyen de tirer de cette collaboration les résultats les plus profitables pour les Africains.

M. PADILLA NERVO (Mexique) exprime sa satisfaction de voir le représentant de la France partager son opinion sur l'utilité d'une collaboration étroite avec l'UNESCO. Il ne croit pas toutefois que les doutes exprimés par le représentant de la France en ce qui concerne la compétence du Conseil en la matière soient fondés. En effet, il ressort des dispositions de la Charte et du règlement intérieur du Conseil, ainsi que des dispositions de l'accord intervenu entre l'UNESCO et l'Organisation des Nations Unies, que le Conseil peut demander cette assistance.

Quant à l'objection véritable soulevée par le représentant de la France, M. Padilla Nervo précise que la résolution du Mexique n'implique aucune obligation quant à la ligne de conduite à suivre en ce qui concerne la collaboration entre l'UNESCO et les Autorités chargées d'adminis-

in any way to the Administering Authorities' attitude towards education; it simply asked that a study should be made by the competent specialized agency, UNESCO, which would be represented by experts nominated by itself.

Mr. SAYRE (United States of America) doubted whether the Mexican resolution would achieve its purpose. It was both too narrow and too broad in scope. It was too narrow because it was addressed only to UNESCO and did not speak of any other specialized agency; by adopting that resolution, the Council would give the specialized agencies the impression that they were not free to enter into relations with the Administering Authorities. It was too broad in that it appeared to embrace the whole African continent and not only the Trust Territories. Moreover, it could be asked why the other Trust Territories, which were also in need of educational advancement, should be neglected in favour of the Trust Territories in Africa.

If the Council adopted the resolution, it would not be promoting in any practical way the cause of education in the Trust Territories.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) was sorry to note the state of mind manifested by several members of the Council and felt that it was essential for him to make certain observations in order to clarify the scope and aims of the resolution submitted by his delegation.

It was easy enough to make comments of a general nature about a resolution without submitting any amendments to improve the text.

He was surprised that the resolution should be regarded as being at once too broad and too narrow in scope. It dealt with a specific problem, namely educational advancement; to mention any specialized agency other than UNESCO would therefore be illogical.

Moreover, the resolution spoke only of Africa, since it would not be logical to deal simultaneously with territories in different parts of the world.

Under its statutes, UNESCO was fully qualified to submit suggestions to all Member States and they, in turn, had the right to request its opinion or assistance at any time.

It was obvious, therefore, that to request UNESCO to consult the Administering Authorities in no way restricted its field of activity.

He could not see why the Council should hesitate to appeal to UNESCO for co-operation in circumstances where the competence of the latter could be used to great advantage.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that the Council might avail itself of UNESCO's assistance for more useful purposes.

He recalled that the Administering Authorities had been requested during the current session to submit to the Council for examination their programmes for educational advancement over a

tration. La résolution ne vise en aucune façon l'attitude adoptée par les Autorités chargées d'administration en matière d'enseignement. Elle se borne à demander qu'une étude soit faite par l'institution spécialisée compétente, c'est-à-dire l'UNESCO, qui serait représentée par les experts qu'elle nommerait.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) doute que le projet de résolution du Mexique atteigne l'objectif qu'il se propose. Sa portée est à la fois trop étroite et trop vaste. Trop étroite parce qu'il ne fait appel qu'à l'UNESCO et ne fait allusion à aucune autre institution spécialisée; en adoptant cette résolution, le Conseil donnerait aux institutions spécialisées l'impression qu'elles ne sont pas libres d'entrer en relation avec les Autorités chargées d'administration. Trop vaste, parce qu'il semble embrasser tout le continent africain et non les seuls Territoires sous tutelle. En outre, on peut se demander pourquoi tous les autres Territoires sous tutelle, qui ont eux aussi besoin de progrès en matière d'enseignement, seraient négligés au profit des Territoires sous tutelle d'Afrique.

M. Sayre conclut qu'en adoptant cette résolution, le Conseil ne favoriserait pas de façon concrète la cause de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle.

M. PADILLA NERVO (Mexique) regrette l'état d'esprit qui se manifeste chez plusieurs membres du Conseil et croit indispensable de formuler certaines observations pour déterminer clairement la portée et les buts du projet de résolution présenté par sa délégation.

Il estime qu'il est aisé de formuler des observations de caractère général à l'égard d'une proposition sans soumettre, en contre partie, aucun amendement tendant à en améliorer le texte.

Il s'étonne de ce que ce projet soit considéré comme ayant une portée à la fois trop vaste et trop réduite. Ce projet de résolution se rapporte à un problème précis, celui du développement de l'instruction, et il serait illogique, par conséquent, d'y mentionner des institutions spécialisées autres que l'UNESCO.

D'autre part, ce projet de résolution ne fait mention que de l'Afrique parce qu'il ne serait pas rationnel de s'occuper, à la fois, de territoires situés dans diverses parties du monde.

Il déclare, en outre, qu'aux termes de ses statuts, l'UNESCO est parfaitement habilitée à présenter des suggestions à tous les Etats membres; ceux-ci, en revanche, ont le droit à tout moment, de demander l'avis ou l'assistance de cette organisation.

Il est évident, par conséquent, que le fait de demander à l'UNESCO d'entrer en consultation avec les Autorités chargées d'administration ne limite en rien son champ d'activité.

Enfin, il ne voit pas pourquoi le Conseil hésiterait à faire appel à la collaboration de l'UNESCO dans des circonstances où la compétence de cette dernière peut être très utilement mise à profit.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que le Conseil pourrait avoir recours à l'assistance de l'UNESCO à des fins plus utiles.

Il rappelle qu'au cours de la présente session du Conseil, les Autorités chargées d'administration ont été priées de soumettre à l'examen du Conseil les plans établis par elles dans le domaine

considerable period, for the following ten years, for example.

The Belgian Government, for its part, would be in a position to submit to the fifth session of the Trusteeship Council the requisite documentation about plans for the advancement of education in Ruanda-Urundi for the following ten years.

The Trusteeship Council could very advantageously avail itself of the competence of UNESCO and ask that organization for its opinion on the technical aspects of the plans submitted by the Administering Authorities.

Such a procedure would be more advisable and more practical than to request UNESCO to enter into direct contact with the Administering Authorities.

Mr. LAURENTIE (France), replying to the representative of Mexico, said that he felt no apprehension that UNESCO might dictate to the Administering Authorities its own line of conduct with regard to education; he simply did not wish the Council to make any particular recommendation to the parties concerned at that juncture. The Belgian, United Kingdom and French experts and their opposite numbers in UNESCO were fully qualified to decide what should be done in that field.

Mr. SAYRE (United States of America) wished to know what would be the financial implications of the Mexican draft resolution if it were adopted.

Mr. ALEKSANDER (Secretary of the Council) replied that the Secretariat could not supply any information on that point. It was for UNESCO to estimate the financial implications involved, should the Mexican proposal be adopted.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) could not supply any exact figures but he pointed out that documents and statements of the representative of UNESCO indicated that the expenses involved in the organization of seminars had sometimes been as high as 30,000 dollars. The organization of seminars was part of the normal work of UNESCO; there was therefore no need to consider financial implications.

The organization of seminars was a most effective means of making a comprehensive study of the situation in the field of educational advancement; that was the only question which should engage the Council's attention. Seminars would be as helpful to the Administering Authorities as to UNESCO and to the Council itself.

*The Mexican resolution was rejected by 6 votes to 5.*

DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY THE UNITED STATES OF AMERICA (T/274)

Mr. SAYRE (United States of America) reminded the Council of the numerous difficulties which had been encountered when an attempt had been made to measure educational advancement in Trust Territories.

The United States draft resolution had grown out of a discussion at the thirty-third meeting.

du développement de l'instruction et s'étendant sur une assez longue période, pour les dix prochaines années par exemple.

En ce qui le concerne, le Gouvernement belge sera en mesure de soumettre au Conseil de tutelle, lors de sa prochaine session, la documentation nécessaire concernant les plans de développement de l'instruction au Ruanda-Urundi pour les dix prochaines années.

Le Conseil de tutelle pourrait fort utilement faire appel à la compétence de l'UNESCO et prier cette institution de lui faire connaître son opinion quant aux aspects techniques des plans soumis par les Autorités chargées d'administration.

Cette procédure serait plus sage et plus pratique que celle qui consisterait à inviter l'UNESCO à se mettre en rapport direct avec les Autorités chargées d'administration.

M. LAURENTIE (France), en réponse au représentant du Mexique, déclare qu'il ne craint pas que l'UNESCO dicte sa propre ligne de conduite en matière d'enseignement aux Autorités chargées d'administration; il désire simplement que le Conseil ne fasse, à l'heure actuelle, aucune recommandation particulière aux parties intéressées. En effet, les experts belges, anglais et français d'une part, et ceux de l'UNESCO d'autre part, sont parfaitement en mesure de déterminer ce qu'il y a lieu d'entreprendre dans ce domaine.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) voudrait connaître quelles incidences financières l'adoption du projet de résolution du Mexique entraînerait.

M. ALEKSANDER (Secrétaire du Conseil) déclare que le Secrétariat ne peut fournir aucune indication à ce sujet. Il appartient à l'UNESCO d'évaluer les incidences financières résultant de l'adoption éventuelle du projet de résolution du Mexique.

M. PADILLA NERVO (Mexique) ne peut fournir aucune indication précise à ce sujet, mais fait remarquer qu'il résulte des documents et des déclarations du représentant de l'UNESCO que les dépenses entraînées par la création de ces centres d'études ont atteint parfois jusqu'à 30.000 dollars. Il fait observer cependant que le programme de travail de l'UNESCO comporte normalement l'organisation de centres d'études et qu'il n'y a pas lieu, par conséquent, d'envisager des considérations d'ordre financier.

L'organisation de centres d'études constitue un moyen très efficace de procéder à une étude approfondie de la situation dans le domaine du développement de l'instruction; c'est la seule question qui doit préoccuper le Conseil. L'assistance des centres d'études est précieuse, tant pour les Autorités chargées d'administration que pour l'UNESCO et le Conseil lui-même.

*Par 6 voix contre 5, le projet de résolution du Mexique est rejeté.*

PROJET DE RÉSOLUTION DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE (T/274)

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) rappelle les nombreuses difficultés qui se sont présentées lorsqu'il s'est agi d'évaluer le progrès de l'instruction dans les Territoires sous tutelle.

Il déclare que le projet de résolution des Etats-Unis procède d'une discussion qui a eu lieu à la



If he remembered correctly, it had been agreed during that discussion, by the Costa Rican and USSR delegations among others, that the situation in the Trust Territories or other territories in which similar conditions prevailed should be taken as a standard of comparison.

He recalled, moreover, that the question of how the information from the various territories should be assessed had arisen during the discussion on the transmission of information under Article 73 of the Charter.

The answer to that question had been given in resolution 218 (III) of the General Assembly<sup>1</sup> which "Invites the Secretary-General to extend the use of supplemental information in future years and considers that, in order to provide a means of assessing the information transmitted under Article 73 e, the Secretary-General should be authorized to include in his summaries and analyses all relevant and comparable official statistical information, within the categories referred to in Article 73 e of the Charter, which has been communicated to the United Nations or to the specialized agencies".

The United States draft resolution was consonant with the spirit and even, in part, with the letter of the General Assembly resolution and provided a logical and reasonable means of solving that difficult problem.

Mr. LIN MOUSHENG (China) did not object to the principle contained in the United States draft resolution. He would like to know first, however, what kind of documents and information were to be obtained. That field was so wide that it would be possible to collect a vast amount of data.

He wished to know further to which territories that information was to refer. There again, the number of independent and Non-Self-Governing Territories was so great that endless comparisons might be made.

Finally, once the data had been obtained, how would they be evaluated?

He did not agree with the United States representative that the United States draft resolution provided the only logical and rational way of solving the problem.

In his opinion, educational progress in any territory could be judged only in the light of the territory's historical and cultural background, its financial resources and its existing state of development.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that that question had already been studied two or three times by the Trusteeship Council.

The USSR delegation had at first agreed with the idea expressed verbally by the United States delegation to the effect that the Secretariat should be instructed to collect data on educational questions.

As it stood the United States draft resolution did not contain any concrete proposal regarding

<sup>1</sup> See *Official Records of the third session of the General Assembly, Part I, Resolutions, page 80.*

trente-troisième séance; il croit se souvenir qu'au cours de cette discussion, il avait été admis, notamment par les délégations de l'URSS et de Costa-Rica, que l'on prendrait comme critère de comparaison la situation existant dans les Territoires sous tutelle ou autres Territoires où les conditions générales sont analogues.

Il rappelle, en outre, qu'au cours des délibérations concernant la transmission de renseignements aux termes de l'Article 73 e de la Charte, la question de savoir comment les renseignements émanant des divers Territoires devaient être appréciés s'est également posée.

La réponse à cette question a été donnée dans la résolution 218 (III) de l'Assemblée générale<sup>1</sup> qui "Invite le Secrétaire général à faire plus largement usage, à l'avenir, de la documentation supplémentaire et, pour lui permettre d'apprécier les renseignements transmis en vertu de l'Article 73 e, considère que le Secrétaire général doit être habilité à insérer, dans ses résumés et analyses, tous renseignements statistiques officiels ayant un caractère de pertinence, dont le caractère permettrait d'établir des comparaisons, lorsque les statistiques communiquées aux Nations Unies ou aux institutions spécialisées s'appliquent aux questions visées à l'Article 72 e de la Charte".

Le projet de résolution des Etats-Unis est conforme à l'esprit et même partiellement à la lettre de cette résolution de l'Assemblée générale et constitue un moyen logique et raisonnable de résoudre ce problème difficile.

M. LIN MOUSHENG (Chine) ne s'oppose pas au principe énoncé dans le projet de résolution des Etats-Unis. Toutefois, il voudrait savoir d'abord quelle est la nature des documents et des renseignements qu'il s'agit d'obtenir. En effet, ce domaine est tellement vaste qu'il est possible de réunir des renseignements infiniment nombreux.

Ensuite, il désire savoir sur quels territoires ces renseignements doivent porter. Là encore, le nombre de territoires autonomes et non autonomes est tellement élevé que les comparaisons risquent de s'étendre à l'infini.

Enfin, une fois ces renseignements obtenus, comment seront-ils appréciés?

Le représentant de la Chine n'est pas d'accord avec le représentant des Etats-Unis lorsque celui-ci estime que le projet de résolution des Etats-Unis prévoit la seule manière logique et raisonnable de résoudre ce problème.

Pour le représentant de la Chine, les progrès de l'instruction dans un territoire quelconque ne peuvent être évalués qu'en fonction de son histoire, de sa culture, de ses ressources financières et de son développement actuel.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que cette question a été examinée deux ou trois fois déjà au Conseil de tutelle.

A l'origine, la délégation de l'URSS a adopté une attitude positive à l'égard de l'idée énoncée oralement par la délégation des Etats-Unis et qui préconisait de charger le Secréariat de réunir une documentation sur les questions de l'enseignement.

Le projet actuel des Etats-Unis ne contient aucune proposition concrète concernant le dé-

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la troisième session de l'Assemblée générale, première partie, Résolutions, page 80.*

the development and improvement of education in Trust Territories nor any recommendation to the Administering Authorities to that effect.

The form of the resolution had led some members of the Council to replace a real examination of the question by discussions of criteria alleged to be indispensable in the determination of the standard of educational development in the Trust Territories. That tendency could only hinder the Council's work, which should aim at the drafting of recommendations directed towards the improvement of education in Trust Territories.

The USSR delegation could not therefore support the United States draft resolution.

Mr. RYCKMANS (Belgium), replying to the Chinese representative, quoted the case of Ruanda-Urundi. The Administering Authority had been blamed because only a certain proportion of the children attended school and attention had been drawn to the percentage of public funds devoted to education.

He wished to know what criteria had been adopted in arriving at the decision that the number of illiterates in Ruanda-Urundi was lamentably large.

He quoted several cases to show that it was essential to have a standard of comparison if an appraisal based on exact percentages was to be made.

Such a comparison might include not only territories at an equal stage of development, but also those which were more highly developed, in order to find out what objectives it might be hoped to reach.

He agreed with the Chinese representative that the situation with regard to education could not be fully judged unless the historical and cultural background of a country, and above all its financial resources, were taken into account. There again, however, it was essential to establish comparisons in order to decide whether the efforts made by certain Powers were reasonable and adequate.

For that reason, he would like the Secretariat to collect all necessary documentation in the educational field. It was obvious that if it followed such a procedure, the Secretariat might subsequently be in a position to supply information in other fields as well.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) regretted that his proposal (T/269), the purpose of which was to obtain an authoritative opinion regarding education in Trust Territories, had been considered untimely if not useless.

The rejection of the Mexican draft resolution might give the impression that certain Administering Authorities did not wish to undertake a thorough study of the problem.

He stressed the fact that the Trusteeship Council's mission was not to sit in judgment on the Administering Authorities. It should confine itself to examining their reports in order, later, to make the necessary recommendations with a view to improving the situation in the Trust Territories.

The comparative data referred to by the Belgian representative were therefore superfluous in the

veloppement et l'amélioration de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle, ni aucune recommandation adressée aux Autorités chargées d'administration à cet effet.

La forme de ce projet a conduit certains membres du Conseil à substituer à un examen positif du problème des discussions relatives aux critères qui seraient, dit-on, indispensables pour déterminer le niveau du développement de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle. Cette tendance ne peut que gêner la bonne marche des travaux du Conseil, qui doivent avoir pour but d'élaborer des recommandations tendant à une amélioration de l'enseignement dans les Territoires sous tutelle.

Par conséquent, la délégation de l'URSS ne peut appuyer le projet de résolution des États-Unis d'Amérique.

M. RYCKMANS (Belgique), en réponse au représentant de la Chine, cite l'exemple du Ruanda-Urundi. On a reproché à l'Autorité chargée de l'administration le fait qu'il n'y avait qu'une certaine proportion d'enfants dans les écoles et on a fait état du pourcentage des ressources publiques consacrées à l'enseignement.

Le représentant de la Belgique désire savoir quels sont les critères qui ont permis de dire que le nombre des illettrés au Ruanda-Urundi serait déplorablement élevé.

Il cite plusieurs exemples pour démontrer qu'il est indispensable d'avoir un point de comparaison si l'on veut établir un jugement basé sur des pourcentages précis.

Cette comparaison pourra s'étendre non seulement aux territoires également développés, mais aussi aux territoires plus développés afin de connaître les buts auxquels on peut espérer aboutir.

D'accord avec le représentant de la Chine, il estime que l'on ne peut apprécier pleinement la situation en matière d'enseignement si l'on ne tient pas compte de l'histoire, de la culture et surtout des ressources d'un pays. Mais là encore, il faut pouvoir établir des comparaisons pour déterminer dans quelle mesure les efforts entrepris par certaines Puissances sont raisonnables et suffisants.

Voilà pourquoi il désire que le Secrétariat réunisse toute la documentation nécessaire dans le domaine de l'enseignement. Il est évident qu'en suivant une procédure identique, le Secrétariat pourra être en mesure ultérieurement de fournir des renseignements dans d'autres domaines également.

M. PADILLA NERVO (Mexique) regrette de devoir rappeler que sa proposition (T/269) tendant à recueillir une opinion autorisée concernant l'instruction dans les Territoires sous tutelle a été considérée comme inopportune, sinon inutile.

Le rejet du projet de résolution du Mexique peut donner l'impression que certaines Autorités chargées d'administration ne désirent pas entreprendre une étude approfondie de la question.

Il insiste sur le fait que le Conseil de tutelle n'a pas pour mission de juger les Autorités chargées d'administration. Il doit se borner à examiner leurs rapports, pour faire éventuellement les recommandations qui s'imposent en vue d'améliorer la situation dans les Territoires sous tutelle.

Les éléments comparatifs dont a parlé le représentant de la Belgique sont donc superflus en

circumstances, as they would make it possible for certain Administering Authorities to consider that what they had accomplished in Trust Territories was adequate since the situation was no better in certain Self-Governing Territories.

If such comparisons were really desirable, they should not be limited to educational questions but should include the political, economic and social fields referred to in Article 73 of the Charter.

He cited a number of conditions which should, in that case, become objects for comparison.

The Trusteeship Council was perfectly entitled, therefore, to ask the Administering Authorities for certain information, irrespective of any comparison between the situation in the Trust Territories and that in other territories.

That procedure, which was not, he repeated, an arraignment of the Administering Authorities, was in keeping with the provisions of the Charter on that subject.

Mr. RYCKMANS (Belgium) was glad the Mexican representative did not consider that the Council was called upon to sit in judgment on the Administering Authorities.

He regretted, however, that on certain occasions the opinions expressed regarding the situation in Trust Territories had contained censure.

Such opinions were manifestly at fault basically, since they were not founded on any comparison of the facts.

He again gave a series of examples to prove the necessity of establishing certain criteria.

Mr. INGLÉS (Philippines) pointed out that the official statistics mentioned in the United States draft resolution were probably those already in the possession of the Secretariat.

Those statistics did not, perhaps, refer to all countries, whether Members or non-members of the United Nations. They were, perhaps, neither complete nor up-to-date, and they might have been supplied by the various countries for a different purpose from that of establishing comparisons.

He stressed the fact that General Assembly resolution 218 (III), to which the United States representative had referred, related also to political, economic and social fields. Furthermore, another General Assembly resolution (143 (II))<sup>1</sup> provided that information supplied by a given country could be used for the establishment of comparisons only with the consent of the country concerned. The purpose of that provision was probably to give the various countries an opportunity to bring up to date the information they had already supplied to the Secretariat, if they so desired.

That General Assembly resolution also made possible comparisons between conditions in Non-Self-Governing Territories and those in metropolitan territories.

<sup>1</sup> See *Official Records of the second session of the General Assembly, Resolutions*, pages 55 and 56.

l'occurrence car ils permettraient éventuellement à certaines Autorités chargées d'administration d'estimer que ce qui a été accompli dans les Territoires sous tutelle est suffisant en raison du fait que, dans certains Territoires autonomes, la situation n'est pas meilleure.

Si l'on désire vraiment établir de telles comparaisons, elles ne doivent pas se borner aux questions d'enseignement, mais s'étendre aux domaines politique, économique et social dont traite également l'Article 73 de la Charte.

Il cite en exemple un certain nombre de conditions qui, dans ce cas, devraient être l'objet de comparaisons.

Il estime, par conséquent, que le Conseil de tutelle est parfaitement habilité à demander certains renseignements aux Autorités chargées d'administration, indépendamment de toute comparaison entre la situation existant dans les Territoires sous tutelle et celle existant dans d'autres territoires.

Cette procédure qui ne constitue pas, il le répète, une mise en jugement des Autorités chargées d'administration, est conforme aux dispositions de la Charte en la matière.

M. RYCKMANS (Belgique) se félicite du point de vue exprimé par le représentant du Mexique suivant lequel le Conseil n'a pas à juger les Autorités chargées d'administration.

Il regrette néanmoins qu'en certaines circonstances les opinions exprimées à propos de la situation existant dans les Territoires sous tutelle aient constitué des blâmes.

Dé tels jugements comportent manifestement un vice fondamental, puisqu'ils ne reposent sur aucune comparaison de faits.

Le représentant de la Belgique produit de nouveau une série d'exemples pour démontrer la nécessité de l'établissement de tels critères.

M. INGLÉS (Philippines) fait remarquer que les statistiques officielles dont il est question dans le projet de résolution des Etats-Unis sont vraisemblablement celles dont dispose actuellement le Secrétariat.

Ces statistiques ne se rapportent probablement pas à tous les pays du monde, qu'ils soient ou non Membres de l'Organisation des Nations Unies. Elles ne sont peut-être ni complètes ni récentes et peuvent avoir été envoyées par les divers pays dans un but autre que celui de procéder à l'établissement de comparaisons.

Il insiste sur le fait que la résolution 218 III de l'Assemblée générale à laquelle le représentant des Etats-Unis s'est référé, se rapporte également aux domaines politique, économique et social; en outre, une autre résolution de l'Assemblée générale [143 (II)]<sup>1</sup> stipule que les renseignements fournis par un pays déterminé ne pourront être utilisés pour l'établissement de comparaisons qu'avec l'autorisation du pays en question. Cette disposition tend vraisemblablement à permettre aux divers pays de compléter s'ils le désirent les informations qu'ils ont déjà données au Secrétariat.

Cette résolution de l'Assemblée générale permet en outre des comparaisons entre les conditions existant dans les territoires non autonomes et celles existant dans les territoires métropolitains.

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, pages 55 et 56.

Mr. Inglés therefore considered that comparisons should be made only between Trust Territories. The only other solution would be to extend the comparison to metropolitan territories in order to see whether the efforts made in the Trust Territories corresponded with those made by the Administering Authorities in their own territories. The Administering Authorities would thus find excellent standards of comparison.

For all those reasons, the Philippine delegation could not support the United States draft resolution.

Mr. FLETCHER-COOKE (United Kingdom) did not understand why the United States draft resolution had given rise to so much discussion since it simply requested the Secretariat to sort out certain information which it already possessed, the object being to spare each delegation the trouble of having to do so.

Replying to the representative of the Philippines, Mr. Fletcher-Cooke pointed out that General Assembly resolution 218 III on which the United States draft resolution was based did not call for any information of a political nature; neither did Article 73 e of the Charter call for the transmission of political data.

Furthermore, according to the terms of the same General Assembly resolution, it was not necessary to obtain the consent of the Member States concerned in order to make use of the information in question. Such information was kept in the archives of the United Nations; it was contained in public documents and could consequently be used for various purposes, including possible comparisons. He was surprised at the remark of the Philippine representative that such information could not be used for purposes of comparison because it was not submitted for that purpose. That implied that different information might have been submitted if it had been known that it was to be used for purposes of comparison.

As the representative of Belgium had pointed out, criticisms had been made of the percentage of the budget spent on education in Trust Territories without any comparisons being made with the percentage spent by certain sovereign States.

He asked the Council not to lose sight of the great efforts made by the Administering Authorities in the Trust Territories. He regretted that, in spite of the good will shown by the Mexican representative, the Council was trying to pass judgment on the work undertaken by the Administering Authorities without adequate standards for comparison.

He stressed, as had the Belgian representative, the fact that the comparisons envisaged in the United States draft resolution should in the first place be made between conditions prevailing in the Trust Territories and those prevailing in other territories where geographical and other circumstances were similar. Comparisons with conditions prevailing in the metropolitan countries, for example, where circumstances were quite different, could, as the representative of Belgium pointed out, be made only in order to establish the long-term objectives of the Administering Authorities in the field of education. For the various reasons

Par conséquent, M. Inglés estime que des comparaisons ne devraient être établies qu'entre Territoires sous tutelle. La seule autre solution consisterait à étendre la comparaison aux territoires métropolitains pour déterminer si les efforts entrepris dans les Territoires sous tutelle correspondent à ceux entrepris par les Autorités chargées d'administration dans leur propre territoire. Les Autorités chargées d'administration trouveraient ainsi d'excellents éléments de comparaison.

Pour toutes ces raisons, la délégation des Philippines ne peut appuyer le projet de résolution des Etats-Unis d'Amérique.

M. FLETCHER-COOKE (Royaume-Uni) ne comprend pas pourquoi le projet de résolution des Etats-Unis d'Amérique suscite une telle discussion puisqu'il demande simplement au Secréariat de faire le tri d'un certain nombre d'informations dont il dispose déjà et cela en vue d'éviter à chaque délégation l'obligation d'y procéder elle-même.

Répondant au représentant des Philippines M. Fletcher-Cooke fait remarquer que la résolution 218 III de l'Assemblée générale, sur laquelle s'appuie le projet de résolution des Etats-Unis d'Amérique, ne prévoit aucun renseignement d'ordre politique; l'Article 73 e de la Charte ne prévoit pas non plus la communication de renseignements d'ordre politique.

En outre, le consentement des Etats Membres intéressés n'est pas nécessaire, aux termes de cette même résolution de l'Assemblée générale, pour utiliser les renseignements en question. Ils figurent aux archives de l'Organisation des Nations Unies, sont devenus des documents publics et peuvent, par conséquent, être utilisés à des fins diverses, y compris des comparaisons éventuelles. L'orateur est surpris de la remarque du représentant des Philippines à l'effet que des renseignements de ce genre ne seraient pas utilisables aux fins de comparaison parce qu'ils n'ont pas été transmis dans ce but. Ceci implique que des renseignements différents auraient pu être transmis si l'on avait su qu'ils seraient utilisés aux fins de comparaison.

Comme le représentant de la Belgique l'a fait remarquer, on a critiqué le pourcentage du budget affecté à l'enseignement dans les Territoires sous tutelle, sans le comparer avec le pourcentage affecté à ces fins dans certains Etats souverains.

Il prie le Conseil de ne pas perdre de vue les efforts considérables entrepris par les Autorités chargées d'administration dans les Territoires sous tutelle. Dans cet ordre d'idées, il regrette qu'en dépit des bons sentiments manifestés par le représentant du Mexique, le Conseil tente actuellement de porter un jugement sur l'œuvre entreprise par les Autorités chargées d'administration, sans normes convenables de comparaison.

Il insiste, comme le représentant de la Belgique, sur le fait que les comparaisons envisagées par le projet de résolution des Etats-Unis devraient d'abord se faire entre les conditions régnant dans les Territoires sous tutelle et les conditions régnant en d'autres territoires analogues quant à leur situation géographique et autre. On ne pourrait, par exemple, comme l'a fait remarquer le représentant de la Belgique, établir de comparaison avec les conditions très différentes qui régissent dans les pays métropolitains, à moins que ce ne soit pour fixer le but ultime que les Autorités chargées d'administration se proposent d'atteindre

he had mentioned, the United Kingdom delegation strongly supported the United States draft resolution.

Mr. SAYRE (United States of America) had also been surprised at the long discussion to which the draft resolution submitted by his delegation had given rise. He recalled that the same arguments had been brought forward during the examination of the question by the Fourth Committee at the first part of the third session of the General Assembly, but the General Assembly had nevertheless unanimously adopted resolution 218 (III) providing for the establishment of such comparisons.

Such comparisons were essential if a healthy and objective opinion regarding the situation in the Trust Territories was to be formed.

Since the Mexican and Philippine representatives considered that the United States draft resolution was too limited and that it should be broadened to include economic, political and social fields, the United States representative was ready to accept an amendment which would widen the scope of the resolution. That could be achieved by the simple deletion of the word "educational" from the United States draft resolution.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) stated that he had always interpreted General Assembly resolution 218 (III) as referring principally to the information which Member States were obliged to supply to the United Nations under the provisions of Article 73 e of the Charter.

Furthermore, that resolution stated that "in the light of experience, resolution 66 (I) adopted by the General Assembly on 14 December 1946 and resolutions 142 (II) and 143 (II) adopted by the General Assembly on 3 November 1947 require adaptation and amplification".

He also recalled that General Assembly resolution 143 (II) stipulated that "the Secretary-General may use official publications of the Members responsible for the administration of Non-Self-Governing Territories, in addition to the information transmitted under Article 73 e, giving appropriate citation of sources". It also laid down that "the Secretary-General's use of data derived from the official publications mentioned in paragraph 1 above shall be limited to the subjects treated in the information required under Article 73 e"; and that "to the same end, the Secretary-General may use the documents published by inter-governmental or scientific bodies on matters relating to Non-Self-Governing Territories, subject to the provisions of paragraphs 2 and 3 above"; and finally, "that, for purposes of comparison, the Secretary-General shall be authorized, in addition, to include in his summaries and analyses all relevant and comparable official statistical information which is available in the statistical services of the Secretariat and which may be agreed upon between the Secretary-General and the Member concerned, giving appropriate citation of sources".

He drew attention to the fact that Article 73 was the basis for all those provisions.

dans le domaine de l'éducation. Pour les diverses raisons qu'elle vient d'indiquer, la délégation du Royaume-Uni appuie catégoriquement le projet de résolution des Etats-Unis.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) s'étonne également du débat prolongé provoqué par le projet de résolution de sa délégation. Il rappelle que les mêmes arguments ont été avancés lors de l'examen de ce problème par la Quatrième Commission à la première partie de la troisième session de l'Assemblée générale et que, finalement, l'Assemblée générale elle-même a adopté à l'unanimité la résolution 218 (III) prévoyant l'établissement de telles comparaisons.

Seules de telles comparaisons peuvent permettre de se former une opinion saine et objective à propos de la situation dans les Territoires sous tutelle.

Le représentant des Etats-Unis d'Amérique est prêt, puisque les représentants du Mexique et des Philippines ont estimé que le projet de résolution des Etats-Unis est trop limité et qu'il devrait s'étendre aux domaines économique, politique et social, à accepter un amendement tendant à étendre la portée de la résolution. Il suffirait pour cela d'éliminer du projet de résolution des Etats-Unis les mots "de l'instruction".

M. PADILLA NERVO (Mexique) précise qu'il a toujours interprété la résolution 218 (II) de l'Assemblée générale comme se rapportant principalement aux renseignements que les Etats Membres sont tenus de fournir à l'Organisation des Nations Unies aux termes de l'Article 73 e de la Charte.

Cette résolution stipule d'ailleurs que "l'expérience prouve la nécessité d'adapter et de développer la résolution 66 (I) du 14 décembre 1946 et les résolutions 142 (II) et 143 (II) du 3 novembre 1947, telles qu'elles ont été adoptées par l'Assemblée générale".

Il rappelle également que la résolution 143 (II) de l'Assemblée générale stipule que le Secrétaire général est "admis à utiliser, en indiquant les sources, les publications officielles des Membres responsables de l'administration des territoires non autonomes, sans préjudice des renseignements transmis par eux en application de cet Article (Article 73 e);" elle stipule également "que l'usage par le Secrétaire général des éléments tirés des publications officielles mentionnées au paragraphe premier ci-dessus soit limité aux sujets traités dans les renseignements requis par l'Article 73 e;" et "que, aux mêmes fins, le Secrétaire général soit admis à utiliser les documents publiés par des organismes intergouvernementaux ou scientifiques sur des matières relatives aux territoires non autonomes, aux conditions prévues aux paragraphes 2 et 3 ci-dessus"; et, enfin, "qu'à des fins de comparaison, le Secrétaire général soit également habilité à insérer, dans ses résumés et analyses, en indiquant les sources, tous renseignements statistiques officiels disponibles dans les services statistiques du Secrétariat, et dont le caractère permettrait d'établir des comparaisons, sous réserve d'un accord à intervenir entre le Secrétaire général et le Membre intéressé".

M. Padilla Nervo attire l'attention sur le fait que l'Article 73 constitue la base de toutes ces dispositions.

Moreover, as the General Assembly had already adopted a resolution of that nature and as the Secretariat was already obliged to prepare those summaries and analyses, the Mexican representatives saw no need for a special resolution on the subject.

The Council could content itself with examining the documentation assembled by the Secretariat in compliance with the General Assembly resolution.

Mr. RYCKMANS (Belgium) remarked that the Mexican representative had cited resolution 143 (II), adopted by the General Assembly in 1947; he wished to point out that resolution 218 (III), adopted by the General Assembly in 1948, no longer spoke of an agreement "between the Secretary-General and the Member concerned".

Replying to another observation of the Mexican representative, he laid stress on the fact that General Assembly resolution 218 (III) authorized the Secretary-General to undertake a particular study, whereas the United States draft resolution "requests" the Secretariat to do so, which was quite a different matter.

Mr. SAYRE (United States of America) said that the answers to the Chinese representative's questions were to be found in the very text of the United States draft resolution.

First, with regard to the type of information required, the draft resolution made clear that it was "such relevant and comparable official statistical information as may be available".

Furthermore, the draft resolution implied that such information was to be collected with respect to all the territories where it could be obtained.

Lastly, with regard to the manner in which that information would be assessed, the draft resolution stated that "relevant and comparable" statistical information would be evaluated.

The United States representative felt, therefore, that it was merely a question of an internal measure. As the Belgian representative had pointed out, resolution 218 (III) of the General Assembly contained no provision for previous agreement "between the Secretary-General and the Member concerned".

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) asked whether the United States representative would be willing to accept an amendment requesting the Secretary-General not only to compile the necessary data but also to transmit to the Council all the information relating to the questions mentioned in the various General Assembly resolutions.

The Mexican delegation might then be able to accept the United States draft resolution.

The meeting rose at 1.30 p.m.

#### **FORTY-SIXTH MEETING**

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 24 March 1949, at 3 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica,*

D'autre part, puisqu'une telle résolution a déjà été adoptée par l'Assemblée générale et que le Secrétariat se trouve déjà dans l'obligation d'effectuer ces résumés et analyses, le représentant du Mexique ne voit pas la nécessité d'une résolution particulière à ce sujet.

Il suffit d'examiner au sein du Conseil la documentation que le Secrétariat a déjà réunie en vertu d'une résolution de l'Assemblée générale.

M. RYCKMANS (Belgique) fait observer que le représentant du Mexique a cité la résolution 143 (II) adoptée par l'Assemblée générale en 1947; il tient à préciser que dans la résolution 218 (III), adoptée par l'Assemblée générale en 1948, il n'est plus question d'un "accord . . . entre le Secrétaire général et le Membre intéressé".

En réponse à une autre observation du représentant du Mexique, il souligne que la résolution 218 (III) de l'Assemblée générale autorise le Secrétaire général à entreprendre un travail particulier alors que le projet de résolution des Etats-Unis invite "le Secrétaire général à entreprendre un tel travail, ce qui est nettement différent.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) indique que les réponses aux questions posées par le représentant de la Chine peuvent se trouver dans le texte même du projet de résolution des Etats-Unis.

En effet, en ce qui concerne d'abord le genre de renseignements qu'il s'agit d'obtenir, le projet de résolution stipule qu'il s'agit des "renseignements statistiques officiels comparables et pertinents qu'il pourra se procurer".

Quant aux territoires auxquels ces renseignements se rapportent, le projet implique qu'il s'agit de tous les territoires où de tels renseignements peuvent être obtenus.

Enfin, en ce qui concerne la manière dont ces renseignements seront appréciés, le projet de résolution indique que seront évalués les renseignements statistiques officiels "comparables et pertinents".

Le représentant des Etats-Unis estime, par conséquent, qu'il ne s'agit là que d'une mesure d'ordre intérieur. Et comme l'a rappelé le représentant de la Belgique, la résolution 218 (III) de l'Assemblée générale ne prévoit nullement un "accord" "préalable" entre le Secrétaire général et le Membre intéressé".

M. PADILLA NERVO (Mexique) demande au représentant des Etats-Unis s'il est prêt à accepter un amendement tendant à inviter le Secrétaire général non seulement à réunir les éléments nécessaires, mais encore à transmettre au Conseil tous renseignements relatifs aux questions auxquelles les diverses résolutions de l'Assemblée générale se réfèrent.

Dans ces conditions, la délégation du Mexique pourrait accepter le projet de résolution des Etats-Unis.

La séance est levée à 13 h. 30.

#### **QUARANTE-SIXIEME SEANCE**

*Tenue à Lake-Success, New-York,  
le jeudi 24 mars 1949, à 15 heures.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France,*



France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

**94. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227): item 11 of the agenda**

DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY THE UNITED STATES OF AMERICA (T/274) (*continued*).

Mr. INGLÉS (Philippines) said that, as the United States draft resolution was similar to resolutions 143 (II)<sup>1</sup> and 218 (III)<sup>2</sup> of the General Assembly and indeed reproduced the phrase "relevant and comparable official statistical information", the Council would be wise, before adopting that draft resolution, to find out how effective its forerunners had proved to be. He also asked the Secretariat how it interpreted the word "comparable". If the word implied comparison of conditions in Trust Territories with those in the metropolitan countries, he could accept it.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) expressed surprise at the opposition to the very simple United States resolution.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) recalled his statement at the previous meeting that the statistical data collected and the comparative and analytical studies made by the Secretariat in compliance with General Assembly resolution 218 (III) should be made available to the Trusteeship Council. In order to extend those studies to the three fields mentioned in the General Assembly resolution, he proposed the following amendment to the United States draft resolution, which, as it stood, dealt with educational advancement alone:

*"The Trusteeship Council*

*"Invites the Secretary-General to transmit to the Trusteeship Council for its sixth session such data as has been compiled under resolution 218 (III) for the use of the General Assembly."*

Mr. RYCKMANS (Belgium) pointed out that under the General Assembly resolution the Secretariat was asked to do work which was entirely different from what it was asked to perform in the United States draft resolution. The two studies called for would serve different purposes and would be prepared in a different spirit. The first involved a purely statistical comparison of figures relating to Non-Self-Governing Territories, a comparison which, under Article 73 e of the Charter, was to be used solely for purposes of information; the second, on the other hand, would be a comparative study for purposes of discussion, a study which would explain the meaning of the statistical figures available and enable the

<sup>1</sup> See *Official Records of the second session of the General Assembly, Resolutions*, pages 55 and 56.

<sup>2</sup> See *Official Records of the third session of the General Assembly, Part I, Resolutions*, page 80.

Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

**94. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227): point 11 de l'ordre du jour**

PROJET DE RÉSOLUTION DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE (T/274) (*suite*)

M. INGLÉS (Philippines) estime que le projet de résolution des Etats-Unis étant analogue aux résolutions 143 (II)<sup>1</sup> et 218 (III)<sup>2</sup> de l'Assemblée générale, dont il reproduit même un membre de phrase "Renseignements statistiques officiels ayant un caractère de pertinence qui permettrait d'établir des comparaisons", il serait bon, avant d'adopter ce projet de résolution, que le Conseil se rende compte de l'efficacité qu'ont eu les résolutions qui l'ont précédé. M. Inglés demande en outre, comment le Secrétariat interprète le terme "comparaison". Si ce mot veut dire qu'il s'agit de comparer les conditions existant dans les Territoires sous tutelle avec celles qui existent dans les métropoles, M. Inglés donnera son accord.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) est surpris de constater que la résolution fort simple des Etats-Unis rencontre une telle opposition.

M. PADILLA NERVO (Mexique) rappelle que, à la séance précédente, il a déclaré que les renseignements statistiques réunis par les soins du Secrétariat, ainsi que les études analytiques comparatives auxquelles se livre le Secrétariat, en vertu de la résolution 218 (III) de l'Assemblée générale, devraient être mis à la disposition du Conseil de tutelle. En vue d'étendre cette étude aux trois domaines visés par les dispositions de la résolution de l'Assemblée générale, M. Padilla Nervo propose d'amender de la façon suivante le projet de résolution des Etats-Unis qui, sous sa forme actuelle, ne s'applique qu'au développement de l'instruction:

*"Le Conseil de tutelle*

*"Invite le Secrétaire général à transmettre au Conseil de tutelle, pour sa sixième session, les renseignements qu'il aura réunis en vertu de la résolution 218 (III) à l'intention de l'Assemblée générale"*.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que les travaux auxquels se livre le Secrétariat, conformément aux dispositions de la résolution de l'Assemblée générale, sont tout à fait différents de ceux dont le charge le projet de résolution des Etats-Unis. Les deux études ont une portée différente et seront faites dans un esprit différent. Dans le premier cas, il s'agit simplement de comparer des données statistiques concernant les territoires non autonomes, comparaisons qui, en vertu de l'Article 73 e de la Charte, ne peuvent être utilisées qu'à titre d'information. Par contre, dans le second cas, il s'agit d'une étude comparée devant servir de base à une discussion. Cette étude permettrait d'apprécier la signification des données

<sup>1</sup> Voir les *Documents officiels de la deuxième session de l'Assemblée générale, Résolutions*, pages 55 et 56.

<sup>2</sup> Voir les *Documents officiels de la troisième session de l'Assemblée générale, première partie, Résolutions*, page 80.

Council to evaluate for itself the conditions obtaining in the Trust Territories.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) could not agree with the Belgian representative. The United States draft resolution contained the very wording of General Assembly resolution 218 (III): "relevant and comparable official statistical information". Consequently, both resolutions called for exactly the same type of study. The Mexican amendment was intended merely to extend that study to the economic and social fields.

The PRESIDENT remarked that information compiled for the use of the General Assembly on subjects within the competence of the Trusteeship Council could be made available to the latter without a formal resolution on its part. He consequently ruled that such information could be used by members of the Council when relevant, as, for example, for the evaluation of the educational, social or economic conditions in Trust Territories.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) reminded the Council that information relating to Non-Self-Governing Territories was supplied for information purposes only and could not be discussed in the Trusteeship Council except for purposes of comparison.

Mr. INGLÉS (Philippines) pointed out that the General Assembly resolution did not call for statistical comparison in the field of politics. The information available to the Council under that resolution would consequently be incomplete.

Mr. GARREAU (France) replied that statistical comparison was frequently inadequate; to be properly evaluated, statistical data had to be seen against the background of various other factors which could not be expressed in figures. That objection applied so strongly to the political field that statistics of that type would be practically useless.

Mr. HOOD (Australia), while agreeing in the main with the view expressed by the President, questioned the advisability of either a ruling or a resolution on the subject, which in his opinion might best be dealt with by the introduction of a resolution in the Fourth Committee of the General Assembly. He therefore hoped that the United States representative would withdraw his draft resolution.

Mr. SAYRE (United States of America) regretted that his draft resolution had given rise to so much debate. In the interests of harmony and in order to expedite the work of the Council, he withdrew the resolution (T/274) on the basis of the President's ruling. Should a misunderstanding arise he might, however, wish to re-introduce it at some future time.

statistiques disponibles et permettrait au Conseil de se faire une opinion sur les conditions qui existent dans les Territoires sous tutelle.

M. PADILLA NERVO (Mexique) ne peut se ranger à l'avis du représentant de la Belgique. En effet, le projet de résolution présenté par les Etats-Unis reproduit les termes de la résolution 218 (III) de l'Assemblée générale à savoir: "renseignements statistiques officiels ayant un caractère de pertinence, dont le caractère permettrait d'établir des comparaisons". En conséquence, M. Padilla Nervo estime que les deux résolutions ont trait au même genre d'études. L'amendement du Mexique a simplement pour but d'étendre cette étude aux domaines économique et social.

Le PRÉSIDENT souligne que les renseignements réunis par le Secrétariat à l'intention de l'Assemblée générale en ce qui concerne des sujets relevant de la compétence du Conseil de tutelle peuvent être fournis à ce dernier sans qu'il doive adopter une résolution formelle à ce sujet. En conséquence, le Président décide que de tels renseignements pourront être communiqués aux membres du Conseil, lorsqu'ils auront un caractère de pertinence, comme par exemple lorsqu'ils peuvent servir à juger des conditions existant dans les Territoires sous tutelle sur le plan économique et social, ainsi que sur le plan de l'instruction.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) rappelle au Conseil que les renseignements relatifs aux Territoires non autonomes sont fournis uniquement à titre d'information et ne peuvent être discutés par le Conseil, si ce n'est pour établir une comparaison.

M. INGLÉS (Philippines) souligne que la résolution de l'Assemblée générale ne prévoit pas de données statistiques dans le domaine politique. En conséquence, les renseignements fournis au Conseil, en vertu de cette résolution, seront incomplets.

M. GARREAU (France) fait remarquer que les comparaisons faites à partir de statistiques sont très souvent peu sûres. On ne peut, en effet, évaluer convenablement des données statistiques qu'en tenant compte d'un certain nombre d'autres éléments qui ne peuvent être exprimés par des chiffres. Cette remarque s'applique particulièrement sur le plan politique où de telles données statistiques seraient à peu près inutilisables.

M. HOOD (Australie), bien qu'étant, dans l'ensemble, du même avis que le Président, doute qu'il y ait lieu d'adopter une décision ou une résolution en la matière; il serait plus indiqué, estime-t-il, de soumettre une résolution à la Quatrième Commission de l'Assemblée générale. M. Hood espère donc que le représentant des Etats-Unis acceptera de retirer son projet de résolution.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) regrette que le projet de résolution des Etats-Unis ait donné lieu à une telle discussion. Comme il désire que l'accord règne au sein du Conseil et qu'on puisse activer la marche des travaux, M. Sayre, tenant compte de la décision du Président, accepte de retirer son projet de résolution (T/274); toutefois, il se réserve de la présenter de nouveau à un stade ultérieur, au cas où un malentendu se produirait.

## 95. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda

DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS (T/291) AND THE AMENDMENT TO THAT DRAFT RESOLUTION SUBMITTED BY CHINA (T/292) (*continued*)

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that during the discussion of the petitions received from the Tanganyika African Association (T/Pet.2/61), from the Chagga Council (T/Pet.2/59), and from twenty-two Shinyanga Township Africans (T/Pet.2/51), the USSR delegation had called the Council's attention to the fact that the policy of alienation of land pursued in Tanganyika was detrimental to the indigenous inhabitants. That was supported by the data contained in the report of the visiting Mission on Tanganyika (T/218), which showed that in 1947 of the total amount of 6,334,000 acres of land under cultivation 1,846,278 had belonged to 7,500 Europeans, while only 4,487,722 acres had been owned by the 5,500,000 indigenous inhabitants. In other words, the average holding had been more than 246 acres of arable land per European, and less than a single acre per indigenous inhabitant.

The objection had been made that the tables did not show land held by Asians; as Asians did not, however, as a rule own large tracts of land, the general picture was not affected by that omission.

Moreover, as the USSR delegation had already pointed out, further alienation of land from the indigenous population was being carried out by the Administering Authority. A striking example was the proposed alienation of approximately 2,500,000 acres of land for the Groundnut Scheme of the Overseas Food Corporation. Both Mr. Siggins' petition (T/Pet.2/55/Add.1) and the report of the visiting Mission contained information to the effect that the indigenous inhabitants were being deprived of their lands for the benefit of the Overseas Food Corporation. Thus, five hundred families had already been transferred, while five hundred other families were awaiting transfer in order to free an area of 30,000 acres for that corporation.

In view of the complaints received by the Trusteeship Council, the USSR delegation thought that the Council should request the Administering Authority for full information on the subject. Such a situation could not be allowed to continue. Particular attention should be given to the fact that the alienation of land for the use of the Overseas Food Corporation was connected with the general question of the indigenous inhabitants' right to own land. Questions of land tenure should not be settled without the full participation of the indigenous inhabitants of the Trust Territory of Tanganyika.

It had been said that, in addition to the land already under cultivation, there were great tracts of land in the Territory which could be used by the indigenous inhabitants. The argument was obviously invalid. All the land in the Territory, whether under cultivation or not, whether good or bad, belonged to the indigenous population, and the alienation of any part of it could not be jus-

## 95. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour

PROJET DE RÉSOLUTION DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES (T/291) ET AMENDEMENT DE LA CHINE À CE PROJET DE RÉSOLUTION (T/292) (*suite*)

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle qu'au cours de l'examen des pétitions de l'Association africaine du Tanganyika (T/Pet.2/61), du Conseil des Chagga (T/Pet.2/59), et de celle de vingt-deux Africains de la municipalité de Shinyanga (T/Pet.2/51), la délégation de l'URSS a attiré l'attention du Conseil sur le fait que la politique d'aliénation des terres, pratiquée au Tanganyika, porte préjudice à la population autochtone. Ce fait est corroboré par les renseignements contenus dans le rapport de la Mission de visite sur le Tanganyika (T/218). Les tableaux qui figurent dans ce rapport indiquent qu'en 1947, sur une superficie totale de 6.334.000 acres de terres cultivées, 1.846.278 acres appartenaient à 7.500 Européens, et qu'il ne restait que 4.487.722 acres à la disposition des 5 millions 500.000 autochtones du Tanganyika. En d'autres termes, chaque Européen possède en moyenne plus de 246 acres de terres arables, alors que la population autochtone ne dispose que d'une superficie de moins d'un acre par habitant.

On a fait valoir le fait que ces tableaux n'indiquaient pas la superficie des terres appartenant aux Asiatiques. Toutefois, comme d'une manière générale les Asiatiques ne possèdent pas de grandes étendues de terre, la situation générale en ce qui concerne la distribution des terres arables ne s'en trouve pas modifiée.

En outre, ainsi que l'a déjà fait ressortir la délégation de l'URSS, l'Autorité chargée de l'administration continue à priver la population autochtone de terres lui appartenant. Un exemple frappant est celui de l'aliénation d'environ 2.500.000 acres en faveur de l'*Overseas Food Corporation*, pour l'exécution du plan de culture des arachides. Tant la pétition de M. Siggins (T/Pet.2/55/Add.1) que le rapport de la Mission de visite établissent que les autochtones sont dépossédés de leurs terres au profit de l'*Overseas Food Corporation*. C'est ainsi que cinq cents familles ont déjà été transplantées, tandis que cinq cents autres sont dans l'attente de leur transfert, qui libérera un territoire de 30.000 acres au profit de ladite corporation.

Eu égard aux plaintes qu'a reçues le Conseil de tutelle, la délégation de l'URSS estime qu'il est du devoir du Conseil de demander des renseignements détaillés à ce sujet à l'Autorité chargée de l'administration. Il ne faut pas laisser cette situation se prolonger. Il faut accorder une attention particulière au fait que l'aliénation de terres au profit de l'*Overseas Food Corporation* soulève la question générale du droit des autochtones du Territoire à posséder des terres. Les questions de propriété foncière ne sauraient être réglées sans l'agrément complet des autochtones du Territoire du Tanganyika.

On a allégué qu'à part les terres déjà cultivées, il existe dans le Territoire de vastes étendues qu'il est loisible aux autochtones d'utiliser. L'inanité de cet argument est évidente. Toutes les terres du Territoire, cultivées ou non, bonnes ou mauvaises, appartiennent à la population autochtone, et l'aliénation d'une parcelle quelconque de ces terres est injustifiable. D'autre part, c'est faire preuve d'une

tified. Moreover, the suggestion that the Africans could use lands infested by the tsetse fly showed a singular lack of concern for the real interests and development of the indigenous population.

M. Soldatov regretted that he could not accept the Chinese amendment (T/292) to the USSR draft resolution (T/291) because it envisaged only the return of ex-enemy lands and omitted any reference to lands alienated for the use of European colonists and companies. Unless all alienated lands were returned to the true owners, the latter part of the Chinese amendment would be without effect.

As the Chinese proposal was an independent draft resolution, rather than an amendment, Mr. Soldatov requested that it should be regarded as such and that the USSR draft resolution should be put to the vote first.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) remarked that he had nothing to add to his previous reply to the USSR representative on the same subject. He wished merely to point out that, if the USSR representative objected to the indigenous population's using land infested by the tsetse fly, he should not object to the alienation of land for the Overseas Food Corporation, as that happened to be the worst tsetse-infested land in the whole Territory.

M. RYCKMANS (Belgium) said that he too had already replied to many of the arguments of the USSR representative. He wished to point out, however, that Tanganyika contained, in addition to the land under cultivation, 185 million acres of land not under cultivation. He could agree to the expropriation of lands held by European settlers if no other land were available for the indigenous population. The truth was, however, that vast tracts of such land were available. Moreover, it was clear that the expropriation of lands held by Europeans would not settle the question. After a year or so of inadequate exploitation of the land, the indigenous inhabitants would be faced with the same problem.

Mr. Ryckmans was not sure that it could be said that all the land of the Trust Territory of Tanganyika belonged to the inhabitants of that Territory, or that the inhabitants themselves could be clearly defined.

Until the arrival of European colonizers, there had been constant migratory movements of indigenous tribes throughout Central Africa. There had been wars and conquests, the disappearance of some tribes and the resurgence of others. It was consequently difficult to determine the true owners of the land. The general policy of the colonial Powers had been to recognize that lands held by indigenous inhabitants were their inalienable property, while lands not so held belonged to the Territory as a whole, and, in the particular case of Tanganyika, were vested in the British Crown and held in trust for the whole population.

Mr. Ryckmans said that the Chinese amendment was not acceptable because it would result in serious discrimination against Europeans and Asians who were also inhabitants of the Trust

singulière indifférence à l'égard des véritables intérêts et du développement de la population autochtone que de prétendre que les Africains peuvent utiliser des terres infestées de mouches tsé-tsé.

M. Soldatov regrette de ne pouvoir accepter l'amendement de la Chine (T/292) au projet de résolution présenté par l'URSS (T/291), car cet amendement n'envisage que le retour aux autochtones de terres qui ont été propriété ennemie, et omet de faire mention des terres aliénées au profit des colons européens et des sociétés européennes. A moins que toutes les terres aliénées ne fassent retour aux propriétaires légitimes, la dernière partie de l'amendement de la Chine resterait sans effet.

La proposition de la Chine constituant plutôt une résolution indépendante qu'un amendement, M. Soldatov demande qu'elle soit considérée comme telle et que la résolution de l'URSS soit mise aux voix la première.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) indique qu'il n'a rien à ajouter à sa précédente réponse au représentant de l'URSS à cet égard. Il tient seulement à signaler que si le représentant de l'URSS trouve à redire à ce que la population autochtone cultive des terres infestées de mouches tsé-tsé, il ne devrait pas être opposé à l'aliénation de terres au profit de l'*Overseas Food Corporation*, car il se trouve précisément que ces terres sont de toutes les terres du Territoire les plus infestées de mouches tsé-tsé.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle qu'il a déjà répondu, lui aussi, à beaucoup d'arguments avancés par le représentant de l'URSS. Il tient, toutefois, à signaler que le Tanganyika contient, en dehors des terres déjà cultivées, 185 millions d'acres de terres encore en friche. Il approuverait l'expropriation des colons européens, s'il n'existait pas d'autres terres disponibles pour la population autochtone. La vérité, toutefois, est qu'il en existe de vastes étendues. En outre, il est évident que l'expropriation des Européens ne résoudrait pas la question. Après un ou deux ans d'exploitation défectueuse des terres, les autochtones se retrouveraient aux prises avec le même problème.

M. Ryckmans n'est pas certain que l'on puisse dire que toutes les terres du Territoire sous tutelle du Tanganyika appartiennent aux habitants de ce Territoire, ni qu'il soit possible de définir nettement ces habitants.

Avant l'arrivée des colons européens, les tribus autochtones de toute l'Afrique centrale étaient constamment en migration. Il y avait des guerres et des conquêtes, certaines tribus disparaissaient, d'autres renaissaient. Il est donc difficile de déterminer quels sont les véritables propriétaires des terres. En général, les Puissances coloniales ont eu pour politique de reconnaître que les terres détenues par les autochtones étaient leur propriété inaliénable, tandis que celles pour lesquelles il n'en était pas ainsi étaient propriété de l'ensemble du Territoire, et, dans le cas particulier du Tanganyika, appartenaient à la Couronne britannique, qui les administrait au nom de toute la population.

M. Ryckmans estime que l'amendement de la Chine est inacceptable, car il aurait pour conséquence une sérieuse discrimination qui frapperait les Européens et les Asiatiques, lesquels sont égale-

Territory. He pointed out that the Charter did not contain any provision disqualifying those inhabitants. They had acquired legitimate rights of which they should not be deprived without good cause and proper indemnity. The Chinese amendment stated that "as a general policy, all ex-enemy estates should come under African ownership". That provision constituted a discriminatory measure against the European and Asian population for which there was no justification. While such a policy might be acceptable if there were no other means of ensuring the development of the indigenous inhabitants and if proper indemnity were offered, when not based on the public need it could only be considered an example of racial discrimination. Mr. Ryckmans further objected to the word "curtailed", which was unnecessarily severe. He quite agreed, however that European colonization should be controlled to ensure that it did not encroach upon the interests of the indigenous inhabitants.

The Chinese amendment further referred to keeping European colonization at the minimum indispensable for the economic development of the Territory. Mr. Ryckmans suggested that reference should be made both to a minimum and to a maximum, beyond which the presence of European settlers might endanger the progress of the indigenous population. To arrest European colonization before it reached a danger point would be unfair to European settlers, whose rights and interests did not conflict with those of the indigenous inhabitants of the Territory.

For those reasons Mr. Ryckmans was unable to accept either the USSR or the Chinese proposal.

Mr. LIN MOUSHENG (China) observed that it had not been his intention to discriminate in any way against the European population of Tanganyika.

He consequently wished to replace the words "European colonization" in his amendment by the phrase "acquisition of land by persons other than indigenous inhabitants".

He remarked that the amendment had been taken word for word from the visiting Mission's report. As that report had been read by all members of the Council, he did not feel it necessary to state the reasons for the visiting Mission's conclusions.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that he realized that no discrimination against Europeans and Asians had been intended. The effect of the Chinese amendment, however, would be that certain measures would be taken against them, not because the interests of the indigenous inhabitants so required, but merely because they were Europeans or Asians. That could properly be described as racial discrimination.

He inquired whether a European or an Asian born in the Trust Territory was an indigenous inhabitant. According to the meaning of the phrase, he should be; in practice, he was not.

ment des habitants du Territoire sous tutelle. Il fait remarquer que la Charte ne contient aucune disposition disqualifiant ces habitants. Ils ont acquis des droits légitimes, dont ils ne peuvent être dépouillés sans raisons valables et sans indemnité appropriée. L'amendement de la Chine stipule que "en règle générale, tous les domaines qui étaient autrefois la propriété d'ennemis doivent passer aux mains des Africains". Cette disposition constitue une mesure discriminatoire absolument injustifiée au détriment de la population européenne et asiatique. Alors qu'une telle politique pourrait être acceptable en l'absence de tout autre moyen d'assurer le développement des autochtones et moyennant un dédommagement convenable, elle ne saurait, à moins d'être inspirée par l'intérêt public, être considérée que comme un exemple de discrimination raciale. M. Ryckmans s'élève, en outre, contre l'emploi des mots *should be curtailed* (soit réduite) à propos de la colonisation européenne; ces termes sont d'une rigueur excessive. Il admet, toutefois, que l'on pourrait contrôler la colonisation européenne de manière à garantir qu'elle ne portera pas atteinte aux intérêts des autochtones.

Par ailleurs, l'amendement de la Chine parle de maintenir la colonisation européenne au minimum indispensable pour le développement économique du Territoire. Selon M. Ryckmans, il y aurait lieu, par conséquent, de faire mention à la fois de ce minimum et d'un maximum, au delà duquel la présence de colons européens pourrait compromettre les progrès de la population autochtone. Il serait injuste envers les colons européens, dont les droits et les intérêts ne sont pas en contradiction avec ceux des habitants autochtones du Territoire, d'arrêter la colonisation européenne avant qu'elle n'atteigne le point où elle représenterait un danger.

Pour les raisons qu'il vient d'indiquer, M. Ryckmans ne peut accepter ni la proposition de l'URSS, ni celle de la Chine.

M. LIN MOUSHENG (Chine) précise qu'il n'envisage nullement dans ses intentions de se livrer à une discrimination quelconque au détriment de la population européenne du Tanganyika.

Il tient, en conséquence, à remplacer dans son amendement les mots "colonisation européenne" par la formule "acquisition de terres par des personnes autres que des autochtones".

Il fait remarquer que l'amendement a été emprunté, mot pour mot, au rapport de la Mission de visite. Ce rapport ayant été lu par tous les membres du Conseil, il juge inutile d'exposer les raisons des conclusions de la Mission de visite.

M. RYCKMANS (Belgique) se rend compte que l'amendement de la Chine ne visait nullement à une discrimination à l'égard des Européens et des Asiatiques. Son adoption aurait, toutefois, pour effet que certaines mesures seraient prises contre eux, non parce que les intérêts des autochtones l'exigeraient, mais simplement parce qu'il s'agirait d'Européens ou d'Asiatiques. C'est bien là ce que l'on peut appeler de la discrimination raciale.

M. Ryckmans voudrait savoir si un Européen ou un Asiatique né dans le Territoire sous tutelle est un autochtone. Au sens véritable de cette expression, il devrait en être ainsi; dans la pratique, tel n'est pas le cas.

Mr. LIN MOUSHENG (China) suggested that the Secretariat, possibly in co-operation with the Administering Authorities, might establish definitions of such terms as indigenous inhabitants, natives, citizens, protected persons, and inhabitants of a Trust Territory, in order to facilitate the work of the Council.

Mr. GARREAU (France) stated that, even in the existing version, the Chinese amendment would mean a blow to all non-indigenous inhabitants. The relatively small European population, composed largely of technicians and people with capital, would suffer less than, for example, the 50,000 Indians who had come as immigrants from their crowded homeland. If Europeans were faced with difficulties in Tanganyika, they could stay away; a much more serious problem would arise if Indian immigration to the Territory was prevented.

The French representative questioned whether the Trusteeship Council was prepared to recommend restrictive regulations for Tanganyika, especially as that might imply a similar policy with respect to other Trust Territories. The matter was serious, and called for reflection.

Mr. Garreau expressed the hope that the Chinese representative would reconsider his amendment, the implications of which appeared dangerous.

He recalled that he had previously made an observation to the USSR representative which had remained unanswered: he had pointed out that, according to the terms of the USSR draft resolution, not only the 7,500 Europeans, but about 100,000 Asian immigrants, all of whom had contributed to the development of Tanganyika and to the welfare of its indigenous population, would be dispossessed of their lands. The injustice of such action was obvious; consequently, Mr. Garreau found the USSR draft resolution unacceptable.

Mr. HOOD (Australia) agreed with the French representative that the adoption of the Chinese amendment would mean that the Council sanctioned a principle applicable to more than the Trust Territory in question, inasmuch as the problem of controlling alienation of land was common to and important in all the Trust Territories.

He pointed out that the word "curtailed" normally meant "cut short" or "cut out altogether"; the provision was therefore a drastic one. If the Chinese representative had intended the word to mean merely "limited" or "controlled", on the other hand, then the proposal contained nothing new, as such control had always been exercised.

He agreed with the French representative that the Chinese proposal had dangerous implications and should not be adopted.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) remarked that neither the United Kingdom nor the Belgian representative had disproved a single one of the facts mentioned by him. That was not surprising. No arguments in the world could justify alienation of land from the indigenous inhabitants.

M. LIN MOUSHENG (Chine) suggère que le Secrétariat pourrait, peut-être avec l'aide des Autorités chargées de l'administration, définir, afin de faciliter la tâche du Conseil, des termes tels que "habitants indigènes", "autochtones", "citoyens", "personnes protégées", et "habitants" d'un Territoire sous tutelle.

M. GARREAU (France) déclare que, même sous sa forme actuelle, l'amendement de la Chine frapperait la population non autochtone toute entière. La population européenne, relativement peu nombreuse et composée en grande partie de techniciens et de personnes possédant des capitaux, souffrirait moins par exemple que les 50.000 Hindous qui sont venus en immigrants de leur patrie surpeuplée. Si les Européens rencontrent des difficultés au Tanganyika, ils pourraient ne pas y aller; un problème beaucoup plus grave se poserait si l'immigration indienne vers le Territoire était arrêtée.

Le représentant de la France se demande si le Conseil de tutelle est disposé à recommander l'établissement de règles restrictives pour le Tanganyika, ce qui pourrait impliquer une politique semblable à l'égard des autres Territoires sous tutelle. C'est une question sérieuse qui demande réflexion.

M. Garreau exprime l'espoir que le représentant de la Chine voudra bien examiner à nouveau son amendement, dont les conséquences lui paraissent dangereuses.

Il rappelle qu'il a posé au représentant de l'URSS une question qui est restée sans réponse; il a fait observer que si on acceptait le projet de résolution de l'URSS non seulement les 7.500 Européens mais aussi 100.000 immigrants asiatiques environ, qui ont tous contribué au développement du Tanganyika et au bien-être de la population autochtone, se trouveraient dépossédés de leurs terres. Ce serait une injustice flagrante et en conséquence M. Garreau considère que le projet de résolution de l'URSS est inacceptable.

M. HOOD (Australie) convient avec le représentant de la France que l'amendement de la Chine signifierait que le Conseil sanctionne un principe applicable à bien d'autres Territoires sous tutelle que le Territoire en question, étant donné que le problème du contrôle de l'aliénation des terres est commun à tous les Territoires sous tutelle et présente de l'importance pour tous ces Territoires.

Il fait observer que les mots "ralentir le rythme" signifient normalement "restreindre" ou "supprimer"; cette disposition est donc très énergique. D'autre part, si le représentant de la Chine a voulu donner à ces mots le sens de "limiter" ou "contrôler", sa proposition ne contient rien de neuf puisque qu'un contrôle a toujours été exercé.

Il estime donc, comme le représentant de la France, que la proposition de la Chine aurait des conséquences dangereuses et qu'on ne doit pas l'adopter.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) constate que ni le représentant du Royaume-Uni ni celui de la Belgique n'ont démontré l'inexactitude d'aucun des faits qu'il a cités. Cela n'a rien d'étonnant. On ne peut faire valoir aucun argument pour justifier l'aliénation des terres appartenant à la population autochtone.



Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that the Chinese amendment was a close parallel to the Mexican proposal regarding land tenure, which had not been formally submitted at the, current session but which would be considered at the fifth session.

The Chinese proposal could not be called radical; it did not state that all lands should pass into the possession of the Africans, but merely those which had been in the power — he deliberately avoided saying in the possession — of the enemy. That was an act of justice to which there could surely be no objection.

It was the duty of the Administering Authority to safeguard the existing and the future interests of the indigenous inhabitants. The Chinese proposal was therefore logical in recommending the strictest control of European colonization, for, if adequate control was not exercised, there would be a tendency towards the establishment of huge plantations, with a resultant shortage of land for the indigenous inhabitants.

The Council had seen from the first annual report on Tanganyika (T/170) and the report of the visiting Mission (T/218) that the cultivation of sisal, for example, was a monopoly of the cultivators, who were not the indigenous inhabitants.

The Mexican delegation would therefore vote in favour of the Chinese amendment, since it considered that that proposal in no way compromised or even criticized the Administering Authority. By adopting the amendment, the Council would be carrying out its duty under the Charter.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the President first to put the USSR resolution to vote *in toto*, and then to submit the Chinese proposal as a draft resolution.

The PRESIDENT explained that that procedure would be impossible, since the Chinese proposal was an amendment to the USSR draft resolution and must therefore, according to the Council's rules of procedure, be voted upon first.

Mr. RYCKMANS (Belgium) considered the USSR request correct, since the Chinese proposal, though termed an amendment, was in point of fact a separate resolution.

Mr. GARREAU (France) was also of the opinion that the Chinese proposal was a separate resolution, rather than an amendment, and that the USSR request was therefore justified.

He understood, however, that consideration of the Mexican proposal with regard to land tenure was to be postponed until the Council had completed the discussion of the report of the visiting Mission at the following session. If that was so, he wondered whether the Chinese representative would consider the possibility of deferring his proposal also until that time. He would thus have an opportunity to revise the text in the light of that discussion, and it might even be possible to merge the Mexican and Chinese proposals, which had much in common, into one resolution, or to modify them in such a way that they would complement one another.

M. NORIEGA (Mexique) fait observer que l'amendement de la Chine est très proche de la proposition présentée par la délégation du Mexique au sujet du régime foncier, proposition qui n'a pas été soumise officiellement à la présente session, mais qui sera présentée à la cinquième session.

On ne peut dire que la proposition de la Chine soit radicale; elle ne stipule pas que toutes les terres doivent devenir propriété des Africains; il ne s'agit que de celles qui étaient aux mains — M. Noriega évite à dessein de dire qui étaient la propriété — des ex-ennemis. C'est un acte de justice contre lequel on ne saurait certainement soulever d'objection.

L'Autorité chargée de l'administration a le devoir de préserver les intérêts présents et futurs de la population autochtone. La proposition de la Chine est donc logique du fait qu'elle recommande un contrôle plus sévère de la colonisation européenne, car si on n'exerce pas un contrôle suffisant, de vastes plantations tendent à s'établir et il en résulte une pénurie de terres pour la population autochtone.

D'après le premier rapport annuel sur le Tanganyika (T/170) et le rapport de la Mission de visite (T/218), le Conseil a constaté que la culture du sisal, par exemple, est le monopole de cultivateurs n'appartenant pas à la population autochtone.

La délégation du Mexique votera donc en faveur de l'amendement de la Chine parce qu'elle estime que cette proposition ne compromet et ne critique nullement l'Autorité chargée de l'administration. En adoptant cet amendement, le Conseil s'acquittera des obligations qui lui incombent en vertu de la Charte.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au Président de mettre d'abord aux voix l'ensemble de la résolution de l'URSS et ensuite la proposition de la Chine, en tant que projet de résolution.

Le PRÉSIDENT répond qu'il n'est pas possible d'adopter cette procédure étant donné que la proposition de la Chine est un amendement au projet de résolution de l'URSS et que, conformément au règlement intérieur du Conseil elle doit être mise aux voix la première.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que la demande du représentant de l'URSS est justifiée car la proposition de la Chine, bien que qualifiée d'amendement, est en fait une résolution distincte.

M. GARREAU (France) pense également que la proposition de la Chine est une résolution distincte plutôt qu'un amendement, et que la demande du représentant de l'URSS est donc justifiée.

Toutefois, s'il a bien suivi la discussion, l'examen de la proposition du Mexique relative au régime foncier doit être reporté jusqu'au moment où le Conseil aura terminé l'examen du rapport de la Mission de visite, lors de sa prochaine session. S'il en est ainsi, il se demande si le représentant de la Chine serait disposé à remettre sa proposition jusqu'à la même date. Il pourra ainsi reviser son texte en tenant compte des discussions qui auraient lieu et il serait peut-être possible de fondre en une seule résolution les propositions du Mexique et de la Chine, qui ont beaucoup de points communs, ou de les modifier de telle sorte qu'elles se complètent.

The PRESIDENT held that the Chinese proposal was an amendment to the USSR draft resolution: where the first part of the latter asked for the return of all lands to the indigenous inhabitants of Trust Territories, the former stated that those lands should as a general policy come under African ownership; where the second part of the USSR draft resolution asked the Administering Authority not to permit any alienation of land in the future, the Chinese proposal asked that there should be control of such alienation. It was an obvious modification of the USSR draft resolution; if it was defeated, the whole of the USSR draft resolution would then be put to the vote.

If, however, the Chinese representative agreed to the USSR draft resolution being voted on first, he would be obliged to rule that there was no amendment before the Council and that the Chinese proposal had simply been withdrawn.

Mr. LIN MOUSHENG (China) confirmed that his proposal was intended as an amendment to the USSR draft resolution.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) reminded the Council that at the seventh meeting, the Council, when considering the rules of procedure, had voted first upon a USSR draft resolution and subsequently upon a Philippine proposal which had actually been submitted as an amendment to the USSR resolution. There was therefore a precedent for the procedure he was suggesting.

The author of a draft resolution had the right to say whether any proposal was or was not an amendment to that resolution. As the author of the USSR draft resolution, he could not accept the Chinese proposal as an amendment.

The PRESIDENT could not agree that an amendment had to be recognized as such by the sponsor of the draft resolution it was to modify. He would, however, accede to the USSR representative's request and put his draft resolution to the vote forthwith.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) wished the Council to understand that years before the Second World War, and, hence, many years before the Trusteeship Council came into being, the United Kingdom Government had made a declaration of policy with regard to East Africa wherein it was made quite clear that, whenever the interests of the European settlers and the indigenous inhabitants came into conflict, the interests of the latter were paramount. That was the policy his Government had adopted in the past and would adopt in the future.

It was the duty of the Administering Authority to control European settlement in East Africa if that settlement was inimical to the interests of the indigenous inhabitants. While he did not dispute that point, however, he did not agree that all European immigration into Tanganyika was inimical to the interests of the indigenous inhabitants. The European settlers in East Africa fulfilled a very useful function in many ways. It was

Le PRÉSIDENT considère la proposition de la Chine comme un amendement au projet de résolution de l'URSS; tandis que la première partie du projet de résolution de l'URSS demande le retour de toutes les terres aux habitants autochtones des Territoires sous tutelle, la proposition de la Chine précise qu'en règle générale, les terres doivent appartenir aux Africains; quant à la seconde partie du projet de résolution de l'URSS, elle demande à l'Autorité chargée de l'administration de n'autoriser à l'avenir aucune aliénation de terres, alors que la proposition de la Chine demande que ces aliénations soient soumises à un contrôle. La proposition de la Chine constitue manifestement une modification du projet de résolution de l'URSS; si elle est repoussée, l'ensemble du projet de résolution de l'URSS sera mis aux voix.

Si, toutefois, le représentant de la Chine consent à ce que le projet de résolution de l'URSS soit mis aux voix en premier lieu, le Président sera obligé de déclarer que le Conseil n'est saisi d'aucun amendement et que la proposition de la Chine a été simplement retirée.

M. LIN MOUSHENG (Chine) confirme que sa proposition constitue un amendement au projet de résolution de l'URSS.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que, lors de la septième séance alors que la question du règlement intérieur était examinée, le Conseil avait voté en premier lieu sur un projet de résolution de l'URSS et ensuite sur une proposition des Philippines qui avait effectivement été présentée comme amendement au projet de résolution de l'URSS. La procédure que propose le représentant de l'URSS a donc un précédent.

L'auteur d'un projet de résolution a le droit de juger si une autre proposition constitue ou non un amendement à son projet de résolution. En tant qu'auteur du projet de résolution de l'URSS, M. Soldatov ne peut pas accepter de considérer la proposition de la Chine comme un amendement.

Le PRÉSIDENT ne peut pas admettre qu'un amendement doive être reconnu comme tel par l'auteur du projet de résolution qu'il tend à modifier. Il est disposé, toutefois, à accéder à la demande du représentant de l'URSS et à mettre son projet de résolution aux voix sans plus tarder.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) tient à rappeler que, bien des années avant la dernière guerre, par conséquent longtemps avant que le Conseil de tutelle ne fût créé, le Gouvernement du Royaume-Uni a fait une déclaration dans laquelle il a défini sa politique à l'égard de l'Afrique orientale et précisé avec netteté que, chaque fois que les intérêts des colons européens et ceux des autochtones entreraient en conflit, les intérêts de ces derniers devraient l'emporter. Telle est la politique que le Gouvernement du Royaume-Uni a adoptée dans le passé, et qu'il maintiendra dans l'avenir.

L'Autorité chargée de l'administration a le devoir d'exercer son contrôle sur l'immigration des Européens en Afrique orientale, si cette immigration est défavorable aux intérêts de la population autochtone. Sans émettre aucune contestation sur ce point, le représentant du Royaume-Uni ne peut pas reconnaître que l'immigration européenne au Tanganyika soit défavorable aux intérêts de la population autochtone. Les colons européens en

for that reason that he would oppose the draft resolutions before the Council.

Mr. INGLÉS (Philippines) asked for a division of the vote. He would like the preamble to be voted upon first, then the first part of the operative paragraph, as far as the words "whatever the manner of alienation", and finally the last sentence of the operative paragraph.

*The preamble to the USSR draft resolution was adopted by 6 votes to 2.*

*The first part of the operative paragraph of the USSR draft resolution was rejected by 6 votes to 4.*

*The second part of the operative paragraph of the USSR draft resolution was rejected by 6 votes to 5.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked to have his draft resolution put to the vote as a whole.

The PRÉSIDENT pointed out that the draft resolution was no longer before the Council, since all of it had been rejected with the exception of the preamble, which could not stand alone.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) contended that, according to the rules of procedure, the Council was obliged to vote upon the draft resolution as a whole. He would not press his request further, however, but would merely ask the President to bear in mind what might be the future consequences of the ruling he had made.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that the difficulty could have been avoided had the President, in accordance with rule 60, put the first part of the operative paragraph to the vote first; when that was rejected, the Council should have voted on the preamble together with what remained of the operative paragraph.

Mr. SAYRE (United States of America) agreed with the President's ruling.

Mr. INGLÉS (Philippines) explained that the reason he had voted in favour of the second part of the operative paragraph of the USSR draft resolution was that the petitions mentioned in the resolution had reflected the fear of the indigenous inhabitants that there would soon be no more land available to them.

It was a vital policy of the Philippines not to allow the alienation of public land in favour of foreigners, so much so, indeed, that it had become part of the Philippine Constitution. With regard to private land, the Philippine delegation considered that, in view of the less-advanced stage of development of the indigenous inhabitants, it was essential to protect their interests by prohibiting the alienation of land privately owned by them in favour of Europeans.

Mr. GARREAU (France) understood and appreciated the Philippine representative's intention in voting as he had done.

He considered, however, that the text of the resolution was badly drafted; indeed, the Coun-

Afrique orientale jouent un rôle très utile qui a de multiples aspects. C'est pour cette raison que le représentant du Royaume-Uni s'opposera aux projets de résolution actuellement soumis au Conseil.

M. INGLÉS (Philippines) demande la division du vote. Il aimerait que l'on mette aux voix en premier lieu le préambule, ensuite la première partie du dispositif, jusqu'aux mots: "quel que soit le mode d'aliénation" et enfin, la dernière phrase du dispositif.

*Par 6 voix contre 2, le préambule du projet de résolution de l'URSS est adopté.*

*Par 6 voix contre 4, la première partie du dispositif du projet de résolution de l'URSS est rejetée.*

*Par 6 voix contre 5, la deuxième partie du dispositif du projet de résolution de l'URSS est rejetée.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande que l'ensemble de son projet de résolution soit mis aux voix.

Le PRÉSIDENT fait observer qu'il n'y a plus de projet de résolution, puisqu'il a été rejeté tout entier, à l'exception du préambule qui ne peut se suffire à lui-même.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) soutient que le règlement intérieur oblige le Conseil à voter sur l'ensemble du projet de résolution. Toutefois, il n'insiste pas, mais demande simplement au Président de penser aux conséquences qui pourraient découler à l'avenir de la décision qu'il vient de prendre.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que l'on aurait pu éviter cette difficulté si le Président, conformément à l'article 60 du règlement intérieur, avait d'abord mis aux voix la première partie du dispositif; celui-ci rejeté, le Conseil aurait voté sur le préambule en même temps que sur le reste du dispositif.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) approuve la décision du Président.

M. INGLÉS (Philippines) explique que, s'il a voté pour la seconde partie du dispositif du projet de résolution de l'URSS, c'est parce que les pétitions citées reflètent la crainte qu'éprouve la population autochtone de manquer d'ici peu de terres cultivables.

Les Philippines ont pour principe essentiel de ne pas permettre l'aliénation à des étrangers de terres du domaine public, à tel point que ce principe est incorporé dans la Constitution des Philippines. Quant aux terres qui constituent les biens privés, la délégation des Philippines estime qu'étant donné le degré de développement peu élevé de la population autochtone, il est essentiel de protéger ses intérêts en interdisant l'aliénation à des Européens de terres qu'elle possède à titre privé.

M. GARREAU (France) comprend et apprécie l'intention que le représentant des Philippines a manifesté par son vote.

Toutefois, il estime que le texte du projet de résolution est mal rédigé; en fait, le Conseil est

cil was at times called upon to vote upon resolutions which were so badly drafted as to amount to legal monstrosities. Did the Philippine representative realize that the second part of the operative paragraph, which he had supported, would also mean that the indigenous inhabitants were forbidden to sell their land to a non-indigenous inhabitant?

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) protested that no member had the right to use such derogatory terms in describing resolutions or amendments submitted to the Council.

Mr. NORIEGA (Mexico) observed that it was incorrect to apply such terms as "legal monstrosity" to any resolution. The legal criterion of every delegation was of necessity the constitution of its own State, and one delegation could not thus condemn the different legal conceptions of another.

In reply to a question by the PRESIDENT, Mr. LIN MOUSHENG (China) stated that he was willing for the Council to defer consideration of his proposal until it had finished considering the report of the visiting Mission to East Africa at the fifth session.

*The meeting was suspended at 5.15 p.m. and was resumed at 5.35 p.m.*

#### 96. Continuation of the discussion on relations with the Security Council (T/271 and T/285)

The PRESIDENT drew the attention of the Council to the draft resolution he had submitted in document T/285. He wished to substitute the following wording for the second paragraph of the resolution:

*"Noting that this resolution was recommended to the Security Council by its Committee of Experts and that the interpretation given to it by the Trusteeship Council, as set forth in document S/916, has met with the approval of the Security Council. . ."*

*The draft resolution, as amended, was adopted by 8 votes to none.*

#### 97. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (continued)

REPORT OF THE DRAFTING COMMITTEE (T/275) (continued)

The PRESIDENT recalled that, at the forty-third meeting, the vote taken on part II of the Drafting Committee's report (T/275) on the annual report on Western Samoa (T/220) had resulted in 6 votes in favour and 6 votes against. It was therefore necessary to take a second vote, in accordance with the rules of procedure. Before the Council voted again, however, he would like to submit a suggestion that might resolve the difficulty.

The objection that had been raised to part II of the draft report was that it might give the

parfois amené à voter sur des résolutions tellement mal rédigées qu'elles constituent des monstruosités juridiques. Le représentant des Philippines se rend-il compte que la seconde partie du dispositif qu'il a approuvée irait jusqu'à interdire aux habitants autochtones de vendre leurs terres à des habitants non autochtones?

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) proteste contre l'emploi d'un langage aussi désobligeant à propos de résolutions ou d'amendements soumis au Conseil, langage qu'aucun membre ne devrait tenir.

M. NORIEGA (Mexique) fait observer que nul n'est en droit de parler d'une résolution comme d'une "monstruosité juridique". Chaque délégation puise nécessairement ses critères juridiques dans la Constitution de l'Etat qu'elle représente; une délégation ne peut donc pas condamner, parce qu'elles sont différentes, les conceptions juridiques d'une autre délégation.

Répondant à une question du PRÉSIDENT, M. LIN MOUSHENG (Chine) accepte que l'examen de sa proposition soit différé jusqu'au moment où, lors de sa cinquième session, le Conseil aura terminé l'étude du rapport de la Mission de visite en Afrique orientale.

*La séance est suspendue à 17 h. 15 et reprise à 17 h. 35.*

#### 96. Suite de la discussion sur les relations avec le Conseil de sécurité (T/271 et T/285)

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à examiner le projet de résolution qu'il lui a soumis dans le document T/285. Il désire modifier comme suit le texte du deuxième paragraphe de ce projet de résolution:

*"Prenant note du fait que cette résolution a été recommandée au Conseil de sécurité par son Comité d'experts, et que l'interprétation qu'en a donné le Conseil de tutelle, dans le document S/916, a recueilli l'approbation du Conseil de sécurité. . ."*

*Par 8 voix contre zéro, le projet de résolution, ainsi amendé, est adopté.*

#### 97. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: e) Samoa occidentale, année se terminant le 31 mars 1948 (suite)

RAPPORT DU COMITÉ DE RÉDACTION (T/275) (suite)

Le PRÉSIDENT rappelle qu'à la quarante-troisième séance du Conseil, lorsqu'on avait mis aux voix la partie II du projet de rapport (T/275) établi par le Comité de rédaction au sujet du rapport annuel sur le Samoa occidental (T/220), 6 représentants se sont prononcés pour et 6 contre ce texte. Il y a donc lieu de procéder à un second tour de scrutin, ainsi que le prévoit le règlement intérieur. Toutefois, avant ce second vote, le Président tient à soumettre au Conseil une proposition qui, à son avis, écarterait la difficulté.

En effet, selon ceux qui se sont opposés à la partie II du projet de rapport, ce texte risquait

misleading impression that the comments it contained represented views that had been endorsed by the Council. The Council was, of course, well aware that the observations contained in that part of the report were the views of individual members of the Council, and had not necessarily been approved or even voted upon by the Council. It might be wiser, therefore, to transpose the order of parts II and III, placing the conclusions and recommendations contained in part III before the individual comments in part II.

Since certain members had also felt that the title of part I might suggest that it, too, contained views of the Council as a whole, he proposed that its title should be changed to "Outline of general conditions as stated in the report of the Administering Authority and by the special representative". It would be followed by part II, "Conclusions and recommendations of the Council," and part III, "Observations made by individual representatives". The new part III would include observations that had not been submitted to the Council for approval or that had not been approved by the Council, if individual delegations wished them to appear. Any counter-observations or corrections that members might deem necessary for accuracy could also be included, even if they were not immediately available, so long as the Council decided to include them.

If the Council agreed to his suggestion, the unfortunate consequences that would perhaps result from a divided vote might be avoided.

Mr. SAYRE (United States of America) welcomed the President's constructive proposal. He had viewed with keen personal regret the deepening of the gulf separating Administering Authorities from non-administering Powers on the Council, and the loss of good faith and confidence between members of the Council. The increasing number of deadlocks in the previous few days was an ominous sign, and it would be well if the work of the session could be completed in a spirit of compromise.

The President's suggestion was not entirely acceptable to him. In his opinion, the report would more accurately reflect the true situation if the observations of individual members were either omitted or included as an appendix. He would, nevertheless, accept the President's suggestion as a compromise, on the understanding that the proposed new form of the report was purely experimental and not immutable.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) expressed his appreciation of the President's proposal and of the statement of the United States representative. He hoped the Council would accept the proposed solution, which would obviate many difficulties, not only in the Council but also in the Fourth Committee of the General Assembly when the report reached that body.

de donner l'impression erronée que le Conseil avait approuvé les observations qui y étaient contenues. Les membres du Conseil se rendent compte, bien entendu, qu'en formulant les observations qui figurent dans cette partie du rapport, les représentants n'exprimaient que leurs opinions personnelles et que le Conseil n'avait pas nécessairement approuvé ces observations, qui n'avaient même pas toujours fait l'objet d'un vote. Par conséquent, il serait peut-être plus sage d'intervertir l'ordre des parties II et III et de placer les conclusions et les recommandations exposées dans la partie III avant les observations personnelles qui figurent dans la partie II.

Etant donné que, selon certains représentants, le titre de la partie I semble, lui aussi, indiquer que ce texte expose les opinions de l'ensemble du Conseil, le Président propose de modifier ce titre comme suit: "Aperçu de la situation telle qu'elle est exposée dans le rapport de l'Autorité chargée de l'administration et dans la déclaration du représentant spécial". Ensuite, on insérerait la partie II qui aurait pour titre "Conclusions et recommandations du Conseil" et enfin, la partie III qui serait intitulée "Observations individuelles des représentants". La partie III ainsi conçue comprendrait les observations qui n'ont pas été soumises à l'approbation du Conseil ou que celui-ci n'a pas approuvées, mais que les délégations voudraient faire figurer dans le rapport. Si le Conseil décidait d'adopter cette méthode, il pourrait inclure aussi dans la partie III toutes contre-propositions et toutes rectifications que les représentants tiendraient à formuler, même si celles-ci ne peuvent être présentées sur le champ.

En adoptant cette proposition, le Conseil pourrait éviter les conséquences malencontreuses que risque d'entraîner un nouveau partage égal des voix.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) félicite le Président d'avoir formulé cette proposition constructive. Il regrette profondément que, au Conseil de tutelle, un abîme se creuse de plus en plus entre les Autorités chargées d'administration et les Puissances non chargées d'administration, et il est désolé de constater le manque de bon vouloir et de confiance entre les membres du Conseil. Le fait que, depuis quelques jours, le Conseil aboutit de plus en plus souvent à des impasses est de mauvais augure et il est extrêmement souhaitable que la présente session se termine dans un esprit de compromis.

Il n'est pas entièrement satisfait de la proposition du Président; le représentant des Etats-Unis estime en effet que le rapport refléterait mieux la situation réelle si l'on en excluait les observations individuelles des membres, ou bien si l'on réunissait ces observations dans une annexe spéciale. Néanmoins, M. Sayre se déclare prêt à accepter la proposition du Président, à titre de compromis, sous réserve que la nouvelle forme que l'on se propose de donner au rapport soit adoptée à titre d'essai et qu'elle n'ait rien d'immuable.

M. PADILLA NERVO (Mexique) se félicite de la proposition du Président ainsi que de la déclaration du représentant des Etats-Unis. Il espère que le Conseil adoptera la solution proposée car cela permettra d'éviter de nombreuses difficultés, non seulement au Conseil lui-même, mais aussi à la Quatrième Commission et à l'Assemblée générale, au moment où celles-ci auront à examiner le rapport.

Mr. GARREAU (France) supported the President's proposal.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand), while not altogether satisfied with the President's proposal, was prepared to support it, since it was a great improvement on the previous practice. It might well serve as a workable procedure for the future.

Mr. RYCKMANS (Belgium) was ready to support the new arrangement suggested by the President.

He wished, however, to draw attention to one point: it had been said during the previous few days that a situation in which the Administering Authorities on the Council opposed the non-administering Powers could not but result in an impasse and that such a state of affairs would represent a real catastrophe for the Council, impeding its proper functioning. He pointed out, however, that such an eventuality had been envisaged in the Charter, which had deliberately provided for the equal representation of non-administering Powers and Administering Authorities on the Trusteeship Council. The result of that arrangement was that, if all the Administering Authorities who were recognized as having more experience in colonial administration than the other Powers were in favour of a certain measure which they considered to be in the interests of the Trust Territories, and were opposed by all the non-administering Powers on the Council, they would have to abandon their project. On the other hand, if all the Administering Powers were opposed to a measure proposed by the non-administering Powers, that too would have to be given up. In the Charter it had been foreseen that that would happen and provision had been made to ensure that no imprudent measure could be adopted by the Council. Such a division of opinion in the Council was liable to occur again and again, and should not be given an exaggerated importance or regarded as a catastrophe.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) saw no reason why, simply because the Administering Authorities had not wished to retain the form of the report which had been adopted by the Council and used in the preparation of its reports in the third session, the Council should be called upon to change its procedure.

The form that had hitherto been used was logical in that it first gave a review of conditions in the Territory in question, then proceeded to reflect the debates in the Council, and closed with the conclusions and recommendations of the Council. In the new form proposed, the Council would give its conclusions and recommendations before any mention was made of the discussion of the report.

The acceptance of the President's proposal would mean a complete withdrawal. Surely it would be better to compromise by leaving the order as it stood, while making it quite clear that

M. GARREAU (France) appuie la proposition du Président.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) n'est pas entièrement satisfait de la proposition du Président; néanmoins, il est prêt à la soutenir étant donné qu'elle marque un progrès considérable par rapport à la procédure antérieure. Cette proposition suggère une méthode pratique que l'on pourrait adopter à l'avenir.

M. RYCKMANS (Belgique) se déclare disposé à adopter la nouvelle formule proposée par le Président.

Toutefois, il tient à attirer l'attention du Conseil sur le point suivant. Il a été dit, au cours des derniers jours, qu'une situation où les Autorités chargées d'administration sont opposées aux puissances non chargées d'administration doit inévitablement mener à une impasse et qu'un pareil état de choses est une véritable catastrophe car il empêche le Conseil de s'acquitter de ses fonctions. M. Ryckmans fait observer cependant qu'une telle situation a été envisagée dans la Charte, qui stipule expressément que le nombre total des membres du Conseil de tutelle se partage également entre les Membres des Nations Unies qui administrent des Territoires sous tutelle et ceux qui n'en administrent pas. Cette disposition mène au résultat suivant: si toutes les Autorités chargées d'administration, qui, de l'avis de tous, ont plus d'expérience que les autres Puissances en matière d'administration coloniale, proposent une mesure qui leur paraît conforme aux intérêts des Territoires sous tutelle, alors qu'au Conseil les Puissances non chargées d'administration s'y opposent, les Autorités en question sont obligées de retirer leur projet. D'autre part, si toutes les Autorités chargées d'administration s'élèvent contre une mesure proposée par les Puissances non chargées d'administration, celles-ci doivent également renoncer à leur proposition. Les auteurs de la Charte ont prévu que de tels cas pourraient se produire et ont inséré dans son texte une disposition qui doit empêcher le Conseil d'adopter des mesures imprudentes. Les opinions du Conseil seront souvent encore partagées comme elles le sont maintenant et il n'y a nullement lieu d'exagérer l'importance de ces divergences de vues ou de les considérer comme une catastrophe.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que ce n'est pas une raison suffisante, parce que les Autorités chargées d'administration ne veulent plus s'en tenir au mode de présentation des rapports adoptés par le Conseil et appliqué par lui à la rédaction des rapports pour la troisième session, pour que le Conseil soit mis dans l'obligation de changer sa manière de procéder.

La formule en usage jusqu'à présent est logique, car elle présente d'abord un tableau de la situation existant dans le Territoire en question, ensuite, un aperçu des débats qui se sont déroulés au sein du Conseil et, pour terminer, les conclusions et recommandations du Conseil. Dans la nouvelle présentation que l'on propose, le Conseil produirait ses conclusions et recommandations avant que la moindre mention ait été faite de la discussion du rapport.

Accepter la proposition du Président équivaudrait à une reculade complète. Une transaction est certainement préférable, qui consisterait à maintenir l'ordre de présentation actuel, tout en pré-



part II contained the statements of individual representatives only.

The PRESIDENT agreed that there was some reason in the USSR representative's remarks with regard to the logical order of the report. It could be argued, however, that the conclusions of the Council were the most important part of the report and should come immediately after the general review of conditions in the Trust Territory. In his opinion, the question of order did not affect the informative value of the report. It was important to find a formula that was acceptable to the majority of the Council, so that the report could be adopted.

*The President's proposal for changes in the form of the reports on Trust Territories was adopted by 9 votes to 1.*

Mr. HOOD (Australia) asked whether the description the President had given of the contents of the new part III could be embodied in the actual report, so that there could be no misunderstanding on the part of the General Assembly.

The PRESIDENT considered that the title "Observations made by individual members" was sufficiently clear; any further explanation might only raise doubts in the minds of the General Assembly representatives.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico) supported the President's statement.

He added that he himself would still favour the retention of the individual observations as part II of the report. It was important to bear in mind, however, that the whole object of the report was to inform the General Assembly, and so long as the entire report was submitted to the Assembly, members could read the different parts in whatever order they chose.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the President how he proposed to implement the second part of his proposal, namely, that statements that had not been made in the Council could be included in part III of the report if members so desired.

He reminded the Council that at one of its meetings, when the Cameroons under French administration was under discussion, the French representative had said that he would ignore the statements of the USSR representative. He had since, however, prepared a document (T/288) of some three and a half pages containing comments on those statements. Mr. Soldatov had examined those comments, and would have counter-comments to make upon them. It might well be that the Council would decide to include the French comments in part III, but would vote against the inclusion of the USSR replies. At all events, the submission of comments and counter-comments could be an endless procedure, and the new part III could become a very unwieldy volume.

The PRESIDENT replied that in the new part III the Council would allow any additional insertions that it considered necessary for the sake of ac-

cisant que la partie II ne contient que les déclarations individuelles des représentants.

Le PRÉSIDENT reconnaît que les observations du représentant de l'URSS concernant l'ordre logique du rapport semblent assez fondées. On pourrait objecter, cependant, que les conclusions du Conseil constituent la partie la plus importante du rapport et doivent, par conséquent, venir immédiatement après le tableau général de la situation existant dans le Territoire sous tutelle. De l'avis du Président, cette question de présentation n'influe en rien sur la valeur des renseignements fournis par le rapport. Ce qui importe, c'est de trouver une formule acceptable pour la majorité du Conseil, de manière à rendre possible l'adoption du rapport.

*Par 9 voix contre une, le Conseil adopte la proposition du Président tendant à modifier l'ordre de présentation des rapports sur les Territoires sous tutelle.*

M. HOOD (Australie) demande s'il ne serait pas possible d'insérer dans le rapport définitif l'énoncé du contenu de la nouvelle partie III, tel que le Président l'a défini, de façon à éviter tout malentendu de la part de l'Assemblée générale.

Le PRÉSIDENT estime que le titre "Observations individuelles des membres" est suffisamment clair; toute explication complémentaire risquerait de soulever des doutes dans l'esprit des représentants à l'Assemblée générale.

M. PADILLA NERVO (Mexique) s'associe à l'opinion du Président.

Il ajoute que, personnellement, il continue à penser que les observations individuelles devraient être maintenues dans la partie II du rapport. Mais il faut admettre que le but général du rapport est de renseigner l'Assemblée générale et que, du moment qu'il lui est soumis au complet, peu importe dans quel ordre les membres de l'Assemblée choisissent de lire les différentes parties de ce rapport.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au Président de quelle manière celui-ci pense mettre à exécution la deuxième partie de la proposition qu'il a présentée, tendant à faire figurer dans la partie III du rapport, si les Membres le désirent, les déclarations qui n'ont pas été faites au sein du Conseil.

Le représentant de l'URSS rappelle qu'au moment où le Conseil étudiait le rapport concernant le Cameroun sous administration française, le représentant de la France a déclaré qu'il ne tiendrait aucun compte des paroles du représentant de l'URSS. Néanmoins, il a depuis lors préparé un document (T/288) d'environ trois pages et demie qui contient des commentaires sur ces déclarations. M. Soldatov a examiné ces commentaires et aurait des contre-observations à formuler. Or, il se peut que le Conseil décide d'inclure dans la partie III du rapport les observations présentées par la délégation de la France, mais s'oppose à ce que la république de l'URSS y figure. En tout cas, cet échange de critiques et de ripostes peut se prolonger sans fin et la nouvelle partie III pourrait de ce fait prendre un volume considérable.

Le PRÉSIDENT répond que le Conseil permettra d'incorporer dans la nouvelle partie III toutes les adjonctions qu'il jugera nécessaires pour des rai-

curacy. The USSR representative was therefore entitled to submit his replies to any comments which the French representative might wish to have included, and the Council would decide whether to include them.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) reminded the Council that, at the forty-third meeting, he had reserved the right to submit certain recommendations of the USSR delegation for inclusion in what had become part II of the report on the annual report on Western Samoa. He would like to do so before the report was approved.

The meeting rose at 6.30 p.m.

#### FORTY-SEVENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Friday, 25 March 1949, at 11.15 a.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

#### 98. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda (e) Western Samoa, year ending 31 March 1948 (continued)

REPORT OF THE DRAFTING COMMITTEE (T/275) (continued).

The PRESIDENT invited the Council to continue the discussion of the report of the Drafting Committee on Western Samoa, the first part of which had already been adopted. In view of the decision taken at the preceding meeting to reverse the order of the two following parts, the discussion would first be on part III of document T/275. It was understood that part III would become part II of the final report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) proposed that the following text should be inserted in the first section of that part which concerned political advancement:

"The Trusteeship Council recommends to the Administering Authority the adoption of legislative and other measures which would provide for the participation of the indigenous population in the legislative, administrative and judicial organs of the Trust Territory."

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) was surprised that the delegation of the USSR should claim, no doubt for reasons of pure propaganda, that the Administering Authority had made no provision for the participation of the indigenous population in the government of the Territory, in spite of the fact that such participation was provided for by a whole system of legislation that was already being applied and that would be extended still further as circumstances permitted.

The PRESIDENT requested members of the Council to curtail as far as possible the general discussion of questions which had already been

d'exactitude. Le représentant de l'URSS a donc le droit de soumettre des réponses à toutes les observations que le représentant de la France peut souhaiter faire inscrire dans le rapport et le Conseil aura à décider s'il faut ou non les faire figurer dans ce document.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle qu'il s'est réservé le droit à la quarante-troisième séance de présenter certaines recommandations de la délégation de l'URSS, qui figureraient dans ce qui est devenu la partie II du rapport du Conseil sur le rapport annuel pour le Samoa occidental. Il aimerait présenter ces recommandations avant l'adoption du rapport.

La séance est levée à 18 h. 30.

#### QUARANTE-SEPTIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le vendredi 25 mars 1949, à 11 h. 15.*

*Président: M. LIU CHIEH (China).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

#### 98. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: e) Samoa occidental, année se terminant le 31 mars 1948 (suite)

RAPPORT DU COMITÉ DE RÉDACTION (T/275) (suite)

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à poursuivre la discussion du rapport du Comité de rédaction sur le Samoa occidental, dont la première partie a déjà été adoptée. Etant donné la décision prise à la dernière séance d'invertir l'ordre des deux parties suivantes, c'est sur la partie III du document T/275 que doit maintenant porter le débat. Il est entendu que cette partie III deviendra la partie II du rapport définitif.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose d'insérer dans la première section de cette partie III, relative au progrès politique, le texte ci-après:

"Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration d'adopter toutes mesures législatives et autres permettant d'assurer la participation de la population autochtone à l'activité des organes législatifs, administratifs et judiciaires du Territoire sous tutelle".

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) s'étonne que, par souci de propagande sans doute, la délégation de l'URSS soutienne que l'Autorité chargée de l'administration n'ait rien fait pour associer la population autochtone à l'exercice du pouvoir, alors qu'il existe dans le Territoire toute une législation organisant cette participation, qui est déjà entrée dans le domaine des faits et qui s'étendra de plus en plus à mesure que les circonstances le permettront.

Le PRÉSIDENT demande aux membres du Conseil d'abrégier autant que possible le débat général sur ces questions qui ont déjà été amplement dis-

fully discussed both in the Drafting Committee and in the Council when the annual report was being examined.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) could not let the New Zealand representative's statement go unanswered. The sole motive inspiring the USSR delegation was its desire to ensure the advancement of democratic institutions in the Trust Territory of Western Samoa.

One had only to recall a few of the facts noted during the examination of the annual report (T/220), as well as facts contained in the comparative tabulation of the Samoa Act, 1921, the report of the United Nations Mission to Western Samoa and the Samoa Amendment Act, 1947 (T/257), to show that the USSR draft recommendation was fully justified.

A new law had indeed been promulgated in 1947 but it had brought about only insignificant and often purely formal changes in the basic legislation of 1921 and gave only a very incomplete picture of the recommendations of the visiting Mission, when it did not omit them altogether.

The purely formal alterations had consisted of the suppression of the old formula whereby the Territory had been administered as an integral part of the British Dominion of New Zealand and the substitution of the title of High Commissioner for that of Administrator; but the High Commissioner had retained all the powers of the Administrator and the Parliament of New Zealand continued to legislate for Western Samoa.

The Legislative Assembly of the Territory had therefore no real power; its functions were purely consultative. As for its composition, a closer examination soon revealed that it in no way ensured the Samoans an absolute majority. There were in fact only eleven Samoans as compared with five Europeans, six official members and three *ex officio* members, namely, the High Commissioner and two representatives of the royal families. The two latter were of course Samoans, but since they were not elected, they did not represent the indigenous population in the democratic sense of the word.

Further, the eleven Samoan members of the Assembly did not really represent the indigenous population either, since they were elected not by universal suffrage, but by the Council of Elders, which was itself elected by the heads of families. The principle of democratic representation was not, therefore, applied at any stage.

Similarly, in the administrative and judicial fields, the indigenous population was given only a very secondary role.

It was in the light of those facts that the USSR delegation had thought it necessary to formulate its draft recommendation.

The PRESIDENT put the USSR proposal to the vote.

*The proposal was rejected by 6 votes to 3.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation would like to see the tribal system which prevailed in the Territory and on which the administrative regime of the island was based disappear as soon as possible.

cutées, tant au Comité de rédaction qu'au Conseil, lors de l'examen du rapport annuel.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), ne voulant pas laisser sans réponse la déclaration du représentant de la Nouvelle-Zélande, affirme que le seul mobile dont se soit inspirée la délégation de l'URSS est son désir d'assurer le progrès des institutions démocratiques dans le Territoire sous tutelle du Samoa occidental.

Il suffit de rappeler quelques-unes des constatations faites au cours de l'analyse du rapport annuel (T/220), ainsi que le Tableau comparatif de la Loi de 1921 sur le Samoa, du rapport de la Mission de visite et de la Loi de 1947 (T/257), pour justifier pleinement le projet de recommandation de l'URSS.

Certes une nouvelle loi a été promulguée en 1947, mais elle n'a apporté que des modifications insignifiantes et parfois de pure forme par rapport à la législation organique de 1921 et elle ne reflète que très insuffisamment, quand elle ne les omet pas complètement, les recommandations de la Mission de visite.

Les changements de pure forme ont consisté à rayer l'ancienne formule suivant laquelle le Territoire était administré comme une partie intégrante du Dominion britannique de Nouvelle-Zélande et à substituer le titre de Haut-Commissaire à celui d'Administrateur, mais le Haut-Commissaire a conservé tous les pouvoirs de l'Administrateur, et c'est le Parlement de la Nouvelle-Zélande qui continue à légiférer pour le Samoa occidental.

L'Assemblée législative de ce Territoire n'a donc aucun pouvoir réel; ses fonctions sont en fait purement consultatives. Quant à sa composition, en l'examinant d'un peu près, on est vite convaincu qu'elle n'assure nullement la majorité absolue aux Samoans. Ils ne sont en effet que onze, par rapport à cinq Européens, six fonctionnaires et trois membres de droit: le Haut-Commissaire et deux représentants des familles royales. Ces deux derniers sont des Samoans certes, mais n'étant pas élus, ils ne représentent pas, au sens démocratique du terme, la population autochtone.

D'ailleurs, les onze membres samoans de l'Assemblée, eux non plus, ne représentent pas vraiment les autochtones, car ils sont élus non pas au suffrage universel, mais par le Conseil des Anciens, qui lui-même est élu par les chefs de famille. A aucun degré, par conséquent, ne joue la règle de la représentation démocratique.

De même, dans les domaines administratif et judiciaire, il n'est réservé à la population autochtone qu'un rôle tout à fait secondaire.

C'est en considération de ces faits que la délégation de l'URSS a estimé nécessaire de formuler son projet de recommandation.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de l'URSS.

*Par 6 voix contre 3, cette proposition est rejetée.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que sa délégation souhaiterait voir disparaître au plus tôt le système des tribus qui prévaut dans le Territoire et qui sert d'infrastructure au régime administratif de l'île.

At the family level where all the power belonged to the head of the family, at the village level where the village councils exercised unlimited power over the members of families and their heads, including the right to ostracize them, and finally, at the level of the *Fono of Faipule*, elected by the elders of the village councils, the tribal system prevented the mass of the population from taking any part in politics. As for women, they enjoyed no political rights at all. Consequently, the tribal system should progressively disappear in order to make way for a political organization more in keeping with democratic principles.

To that end, the representative of the USSR proposed that the following recommendation should be added to the first section of part III of document T/275:

"In view of the fact that at the present time the tribal system, which exists in the Trust Territory with the encouragement of the Administering Authority, is inconsistent with the progressive political development of the indigenous inhabitants of the Trust Territory towards self-government and independence, the Trusteeship Council recommends that the Administering Authority take steps to bring about a transition from the tribal system to a system of self-government based on democratic principles."

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) observed that Article 76 b of the Charter imposed on the Administering Authority the obligation to bear in mind "the freely expressed wishes of the peoples concerned, and . . . the terms of each Trusteeship Agreement".

The indigenous population was obviously attached to the tribal system, which was apart of its ancestral customs. Moreover, article 8 of the Trusteeship Agreement for the Territory of Western Samoa, approved by the General Assembly stipulated that "in framing the laws to be applied in Western Samoa, the Administering Authority shall take into consideration Samoan customs and usages and shall respect the rights and safeguard the interests, both present and future, of the Samoan population".

Whatever might be thought of those customs, it was undeniable that they did prevail in Samoa and that the population wished to retain them. The Administering Authority could not therefore do otherwise than respect them and integrate them in the administrative system of the Territory.

Mr. RYCKMANS (Belgium) noted that, in attributing unlimited rights to the heads of families, the USSR representative had omitted a detail which singularly restricted those powers: the head of a family could be dismissed and replaced at any time, by a procedure which the Samoans thought eminently democratic since the will of the parties concerned was translated into action immediately without any need to wait until elections had been held.

Mr. NORIEGA (Mexico) admitted that at first sight the representative of New Zealand seemed to be in the right when he stated that the attitude of the Administering Authority was in conformity with the provisions of the Charter and of the Trusteeship Agreement. But on the other hand, it must not be forgotten that the essential pur-

A l'échelon de la famille, où toute la puissance appartient à son chef, à l'échelon du village, où le conseil de village exerce des pouvoirs illimités sur les membres des familles et leurs chefs, y compris le droit de les frapper d'ostracisme, et enfin à l'échelon du *Fono of Faipule*, élu par les anciens des conseils de village, le système des tribus maintient en fait la masse de la population à l'écart de toute activité politique. Quant aux femmes, on sait qu'elles ne jouissent d'aucun droit dans ce domaine. Par conséquent, le système des tribus doit disparaître progressivement pour faire place à une organisation politique plus conforme aux principes démocratiques.

A cet effet, le représentant de l'URSS propose d'ajouter à la première section de la partie III du document T/275, la recommandation suivante:

"Etant donné qu'à l'heure actuelle le système des tribus, tel qu'il fonctionne dans le Territoire sous tutelle avec l'appui de l'Autorité chargée de l'administration, est incompatible avec l'évolution politique de la population autochtone du Territoire vers l'autonomie et l'indépendance, le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de prendre les mesures nécessaires pour assurer le passage du système des tribus à un système de gouvernement autonome, établi sur des bases démocratiques."

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) fait observer que l'alinéa b de l'Article 76 de la Charte fait un devoir à l'Autorité chargée de l'administration de tenir compte "des aspirations librement exprimées des populations intéressées et des dispositions qui pourront être prévues dans chaque Accord de Tutelle."

Or, d'une part la population autochtone est manifestement attachée au système des tribus qui fait partie de ses coutumes ancestrales et, d'autre part, l'article 8 de l'Accord de tutelle pour le Samoa occidental, approuvé par l'Assemblée générale, stipule que "lors de l'établissement des lois à appliquer au Samoa occidental, l'Autorité chargée de l'administration devra prendre en considération les us et coutumes de ce pays, respecter les droits et sauvegarder les intérêts, tant présents que futurs, de sa population."

Quoi que l'on puisse penser de ces coutumes, il est indéniable qu'elles prévalent au Samoa et que la population désire les conserver. L'Autorité chargée de l'administration ne peut donc faire autrement que de les respecter et de les intégrer dans le système administratif du Territoire.

M. RYCKMANS (Belgique) fait remarquer que, en supposant aux chefs de famille des droits illimités, le représentant de l'URSS a omis un détail qui restreint singulièrement ces pouvoirs; c'est que le chef de famille peut être destitué et remplacé à tout moment, par une procédure que les Samoans estiment éminemment démocratique, puisque la volonté des intéressés se traduit en acte immédiatement, sans qu'il soit nécessaire d'attendre pour cela que des élections aient lieu.

M. NORIEGA (Mexique) reconnaît qu'à première vue le représentant de la Nouvelle-Zélande semble avoir raison, lorsqu'il affirme que l'attitude de l'Autorité chargée de l'administration est conforme aux dispositions de la Charte et de l'Accord de tutelle. Mais il ne faut pas oublier, d'autre part, que la fin essentielle du régime de tutelle

pose of the Trusteeship System was to promote the political, economic and social advancement of the population of the Trust Territory. The tribal system was a completely primitive political system which, furthermore, led directly and logically to feudalism.

It had been alleged that the population itself did not object to the system; but there was nothing conclusive in such tacit acceptance since it did not appear that prevailing political conditions allowed public opinion to express itself freely and clearly for or against the regime. Those were in fact the very conditions that must be changed, so that every inhabitant of the Territory would be able to exercise the rights which the United Nations had recognized as belonging to every individual in the Universal Declaration of Human Rights: the right to vote and the right to take part in the administration of his country.

Before anything else, therefore, a truly democratic regime, based on universal suffrage must be set up in the Territory. Article 8 of the Trusteeship Agreement could not be made an argument for condemning the population to political stagnation and to their traditional rudimentary institutions. In international as in private law, the guardian's role was to improve the position of his ward and to promote his development.

For those reasons, the Mexican delegation would maintain the attitude it had adopted in the case of Tanganyika and would pronounce itself in favour of the substitution of a truly democratic regime for the tribal system.

Mr. RYCKMANS (Belgium) recalled that the principal criticism of the Administering Authority of Western Samoa made by the visiting Mission had been that that Authority, in an excess of democratic zeal, wished to impose on the population a way of life and political customs contrary to their traditions. Yet the Administering Authority had just been criticized for having failed to do that very thing. Had it been forgotten that the whole population — and not only its chiefs — had refused to co-operate with the government in order to show their dissatisfaction with the efforts of the Administering Authority to force happiness upon them, and that harmony had been re-established only after those efforts had been abandoned?

Mr. GARREAU (France) disclaimed any intention to interpreting the desires of the Samoans, but thought that, if they wished to retain their old customs and if they preferred their own conception of democracy to that of Europe or the Western World, the Trusteeship Council should, before trying radically to modify any aspects of their political life, first discover whether all its members had a common conception of democracy and decide on the exact meaning of the terms democratic principles and institutions.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought that the expressions of public opinion did not always correspond to the innermost reality of things; history did not lack examples of peoples applauding their tyrants. That was because in certain circumstances the people, either for want of education or because they had allowed themselves to be taken in by intransigent doctrines, were incapable of

est de favoriser le progrès politique, économique et social de la population du Territoire sous tutelle. Or, le système des tribus est un régime politique tout à fait primitif, qui conduit d'ailleurs directement et logiquement au régime féodal.

Il est allégué que la population elle-même ne s'insurge pas contre ce régime, mais il n'y a rien de probant dans cette acceptation tacite, car il ne semble pas que les conditions politiques actuelles permettent à l'opinion publique de se prononcer librement et clairement pour ou contre ce régime. Ce sont ces conditions précisément qu'il convient de changer afin que chaque habitant du Territoire puisse exercer les droits que les Nations Unies ont reconnus à tout individu dans la Déclaration universelle des droits de l'homme: celui de voter et de prendre part à la direction des affaires publiques de son pays.

Il convient donc, avant tout, d'implanter dans le Territoire un régime réellement démocratique, fondé sur le suffrage universel. On ne saurait, en effet, tirer argument de l'article 8 de l'Accord de tutelle pour condamner la population à la stagnation politique et aux institutions rudimentaires qu'elle tient de sa coutume. En droit des gens comme en droit privé, le rôle du tuteur est d'améliorer la situation de son pupille et de favoriser son développement.

Pour ces raisons, la délégation du Mexique, fidèle à l'attitude précédemment adoptée à l'égard du Tanganyika, se prononcera en faveur de la substitution au système des tribus d'un régime véritablement démocratique.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle que le principal reproche de la Mission de visite à l'Autorité chargée de l'administration du Samoa occidental a été d'avoir voulu, par excès de zèle démocratique, imposer à la population un genre de vie et des mœurs politiques contraires à ses traditions. C'est précisément ce qu'on lui reproche actuellement de n'avoir pas fait. Oublie-t-on que la population tout entière — et non seulement ses chefs — avait manifesté son mécontentement en refusant de collaborer avec le Gouvernement et que l'harmonie n'a été rétablie qu'après que l'Autorité chargée de l'administration a renoncé à réaliser de force le bonheur des Samoans?

M. GARREAU (France) se défend de vouloir interpréter les désirs des Samoans, mais il estime que, s'ils veulent conserver leurs vieilles coutumes et s'ils préfèrent leur propre conception de la démocratie à celle de l'Europe ou de l'Occident, le Conseil de tutelle, avant de chercher à modifier radicalement les aspects de leur vie politique, devrait au préalable s'assurer si tous ses membres ont une conception commune de la démocratie et définir ce qu'il faut entendre au juste par principes et institutions démocratiques.

M. NORIEGA (Mexique) constate que les manifestations de l'opinion publique ne correspondent pas toujours à la réalité profonde des choses; les exemples ne manquent pas dans l'histoire d'un peuple acclamant son tyran. C'est que, dans certaines circonstances, le peuple, soit parce qu'il est insuffisamment éduqué, soit parce qu'il s'est laissé circonvenir par des doctrines intransigeantes, se

preferring any other regime, as they lacked the very basis on which to make a choice.

The popular will could not always be relied upon. The Germans had not been consulted, and rightly so, when it had been decided that they should be de-nazified and re-educated on democratic lines. Could there be any doubt as to the need for world regeneration through democracy, a principle on which general agreement had been reached not so long previously and on which millions of dollars had already been spent?

It was because of that same fundamental principle that the politically inexperienced peoples of the Trust Territories could not be left to decide their fate entirely by themselves. It lay with the Administering Authority to guide them towards progress even if, through ignorance of any other standards, they declared themselves satisfied with the primitive institutions handed down to them by their forefathers.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) noted that his draft recommendation had given rise to two objections: the suppression of the tribal system was said to be a violation of both the traditional culture of the country and the wishes of the inhabitants.

The USSR could hardly be accused of wishing to destroy Samoan culture, when it had always encouraged or approved any steps to promote the maximum development of national culture in Trust Territories. The USSR delegation had stated many times in the Trusteeship Council that every nation, large or small, made its own contribution to world civilization and that its culture should therefore have its rightful place in the world by virtue of the principle of the equality of all nations; that was no abstract theory, but the affirmation of a reality, harmonious and convincing proof of which had been furnished by the experience of the Soviet Union.

The issue however, was not the culture of the Samoans. In spite of the resistance of certain circles interested in the maintenance of the tribal system, a very definite tendency towards self-government on a democratic basis could be discerned among that proud people of democratic traditions. That tendency was a reflection of the historical evolution of man, who had developed from the tribe by successive stages to a democratic system which had become increasingly advanced in the political and social fields. It would be idle to wish to arrest that historical development, which the best elements of the population yearned for and which could perfectly well take its course without entailing the destruction of all that was valuable and essential in the indigenous culture.

It was that kind of evolution that was advocated in the Charter under Article 76, which laid down as the essential aim of the Trusteeship System the promotion of the political, economic and social advancement of the inhabitants and their progressive development towards self-government or independence, as might be appropriate to the freely expressed wishes of the peoples concerned.

Mr. LIN MOUSHENG (China) requested that the USSR draft resolution should be put to the vote in two parts: the first part might be considered a

trouve dans l'incapacité de préférer un autre régime, les éléments mêmes d'un choix lui faisant défaut.

Il ne convient donc pas toujours de s'en rapporter à la volonté populaire. C'est ainsi que les Allemands n'ont pas été consultés, et pour cause, lorsqu'il fut décidé de procéder à leur dénazification et de les rééduquer démocratiquement. Peut-on aujourd'hui mettre en doute la nécessité de ce renouveau du monde par la démocratie, sur lequel l'accord était général il n'y a pas longtemps, et pour lequel des millions de dollars ont déjà été dépensés?

C'est en vertu de ce même principe fondamental qu'on ne saurait laisser les populations des Territoires sous tutelle abandonnées à leur inexpérience politique et décider pleinement de leur sort. Il appartient à l'Autorité chargée de l'administration de les guider vers le progrès, quand bien même, faute de points de comparaison, elles se déclareraient satisfaites des institutions primitives qu'elles tiennent de leurs ancêtres.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) constate que son projet de recommandation a soulevé une double objection; la suppression du système des tribus serait une atteinte à la fois à la culture traditionnelle du pays et à la volonté de sa population.

Peut-on raisonnablement prêter à l'URSS l'intention de détruire la culture samoane, alors que ce pays, au contraire, a toujours suscité ou approuvé toutes mesures tendant à favoriser au maximum le développement de la culture nationale dans les Territoires sous tutelle? Plus d'une fois la délégation de l'URSS a déclaré devant le Conseil de tutelle que tout peuple, qu'il soit grand ou petit, apporte sa contribution à la civilisation universelle et que sa culture, par conséquent, a droit de cité dans le monde en vertu du principe de l'égalité de toutes les nations; ce n'est point là théorie pure, mais affirmation d'une réalité dont l'URSS a réussi chez elle une harmonieuse et probante expérience.

Mais la culture des Samoans n'est point en cause ici. Malgré la résistance de certains milieux intéressés au maintien du système des tribus, une tendance très nette en faveur d'un gouvernement autonome sur des bases démocratiques se manifeste au sein de ce peuple fier, aux traditions démocratiques. Cette orientation correspond d'ailleurs à l'évolution historique de l'humanité qui, en partant de la tribu, est parvenue par étapes successives à un ordre démocratique de plus en plus avancé sur le plan politique et social. Il serait vain de vouloir freiner ce développement historique, auquel aspirent les meilleurs éléments de la population, et qui peut parfaitement s'accomplir sans que soit détruit tout ce qu'il y a de respectable et d'essentiel dans la culture de la population autochtone.

C'est une évolution de ce genre que la Charte préconise dans son Article 76 lorsqu'elle assigne pour fins essentielles au régime de tutelle de favoriser le progrès politique, économique et social de la population, ainsi que son évolution progressive vers la capacité à s'administrer elle-même ou l'indépendance, compte tenu de ses aspirations librement exprimées.

M. LIN MOUSHENG (Chine) demande que soient mises aux voix séparément les deux parties du projet de recommandation de l'URSS; la pre-



preamble, and the second part, which began with the words, "the Trusteeship Council recommends", was the operative part of the resolution.

Mr. UMARI (Iraq) recalled that in the Drafting Committee, his delegation had expressed itself in favour of replacing the tribal system by a democratic regime; it therefore approved of the USSR proposal in principle. The wording of that proposal, however, should be modified to take account of the efforts towards democracy which had already been made by the Administering Authorities.

He proposed, as an amendment, that the following text should be substituted for the USSR draft:

"The Trusteeship Council recommends to the Administering Authority to effect a transition from the existing tribal system to a system of representative government compatible with the indigenous culture of the Samoans as well as with the principle of progressive self-government."

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) would be glad to accept the proposed amendment if the representative of Iraq would agree to the addition of the words "based on democratic principles".

Mr. UMARI (Iraq) said that such an addition would contribute nothing to the meaning of his draft, which, in his opinion, was in full accordance with the spirit of the USSR proposal.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) regretted that the phrase could not be inserted but withdrew his proposal in favour of that submitted by Iraq.

Following a suggestion by the PRESIDENT, Mr. UMARI (Iraq) amended the wording of his proposal to read as follows: "The Trusteeship Council recommends to the Administering Authority to take steps to effect a transition. . .".

The PRESIDENT put to the vote the Iraqi proposal as amended.

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

*In accordance with rule 38 of the rules of procedure, there was a brief recess.*

The meeting having been resumed, Mr. NORIEGA (Mexico) requested a vote by roll-call.

*A second vote was therefore taken by roll-call.*

*In favour:* China, Costa Rica, Iraq, Mexico, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics.

*Against:* Australia, Belgium, France, New Zealand, United Kingdom, United States of America.

*The proposal was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) suggested that the following recommendation should be added to those concerning eco-

mière constitue en quelque sorte le préambule, et la seconde, commençant par les mots: "Le Conseil de tutelle recommande . . .", forme le dispositif de la proposition.

M. UMARI (Irak) rappelle que sa délégation s'est prononcée au Comité de rédaction pour la substitution d'un régime démocratique au système des tribus; elle est donc favorable en principe au projet de recommandation de l'URSS. Toutefois, la rédaction de cette proposition devrait être atténuée, pour tenir compte des mesures de démocratisation déjà prises par l'Autorité chargée de l'administration.

Le représentant de l'Irak propose de substituer au texte de la proposition de l'URSS l'amendement suivant:

"Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de réaliser le passage du système actuel des tribus à un système représentatif de gouvernement, compatible tant avec la culture autochtone des Samoans qu'avec le principe d'un gouvernement autonome progres-siste."

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) accepterait volontiers cet amendement, si son auteur consentait à ajouter à la fin les mots: "établi sur des bases démocratiques".

M. UMARI (Irak) fait observer que cette addition n'ajouterait rien au sens de son texte, qui, à son avis, correspond à l'esprit de la proposition de l'URSS.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), tout en regrettant de n'avoir pu obtenir l'insertion de ce membre de phrase, retire sa proposition en faveur de celle de l'Irak.

Conformément à la suggestion du PRÉSIDENT, M. UMARI (Irak) modifie la rédaction de sa proposition dont le début doit se lire: "Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de prendre les mesures nécessaires pour réaliser le passage. . .".

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de l'Irak ainsi modifiée.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur, une brève suspension de séance a lieu.*

A la reprise de la séance, M. NORIEGA (Mexique) demande l'appel nominal.

*Il est donc procédé au second tour de scrutin par appel nominal.*

*Votent pour:* Chine, Costa-Rica, Irak, Mexique, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques.

*Votent contre:* Australie, Belgique, France, Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre. La proposition n'est pas adoptée.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose d'ajouter aux recommandations relatives au progrès économique du

conomic advancement in Western Samoa (T/275, part III, section 2) :

"The Trusteeship Council recommends that the Administering Authority return to the indigenous inhabitants of the Trust Territory lands which have been alienated from them, whatever the manner of alienation, and prohibit alienation of lands belonging to the indigenous population, in the future."

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) pointed out that the lands which the USSR delegation wished to see returned to the indigenous inhabitants were being developed by the New Zealand Government in the sole interests of the inhabitants of Western Samoa and that the owner's interests were fully protected in any case involving the alienation of lands belonging to an indigenous inhabitant.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that he had already drawn attention to the anomaly of the fact that, in a country where agriculture was the primary economic factor, the best land was not in the hands of the indigenous inhabitants, but was the property of the Administering Authority or of Europeans. The USSR delegation considered it unjust to refuse to return to the indigenous inhabitants the land of which they had been dispossessed by the Germans. It was with those considerations in mind that it had put forward its proposal.

The PRESIDENT put the USSR proposal to the vote.

*The proposal was rejected by 6 votes to 3.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) suggested the following addition to the recommendations on the social and educational advancement of the peoples of Western Samoa (T/275, part III, section 3 and 4) :

"The Trusteeship Council recommends that the Administering Authority increase the budgetary allocations for educational requirements and other cultural needs as well as for the public health services."

Quoting figures from the annual report (T/220), Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) showed that, during the previous four years, the Administering Authority had quadrupled the budgetary allocation for educational purposes and tripled that for public health.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that the public health situation in Western Samoa was far from satisfactory. There were not enough medical staff in the Territory and the training of medical personnel was not properly ensured. The water supply, which had already caused epidemics, left much to be desired.

In the educational field, the Council had noted that there were only primary schools in Western Samoa; secondary education was available in only one school, which was attended by twenty-

Samoa occidental (T/275, partie III, section 2) la recommandation suivante :

"Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de restituer aux autochtones du Territoire sous tutelle les terres dont ils ont été dépossédés, sous quelque forme que ce soit, et d'interdire à l'avenir l'aliénation de terres appartenant à la population autochtone."

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) rappelle au Conseil, d'une part, que les terres que la délégation de l'URSS voudrait voir restituer aux autochtones sont actuellement exploitées par le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande dans l'intérêt exclusif de la population du Samoa occidental et, d'autre part, que l'aliénation des terres appartenant aux autochtones est entourée de toutes les garanties assurant la protection des intérêts du propriétaire.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il a déjà eu l'occasion de souligner combien il était anormal que, dans un pays où l'agriculture constitue l'élément principal de la vie économique, les meilleures terres ne soient pas entre les mains des autochtones, mais soient la propriété de l'Autorité chargée de l'administration ou d'Européens. La délégation de l'URSS estime qu'il est injuste de refuser de restituer aux autochtones les terres dont les Allemands les avaient dépossédés. C'est en s'inspirant de ces considérations qu'elle a été amenée à présenter sa proposition.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de la délégation de l'URSS.

*Par 6 voix contre 3, cette proposition est rejetée.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose d'ajouter aux recommandations relatives au progrès social et à celui de l'instruction des populations du Samoa occidental (T/275, partie III, section 3 et 4) la recommandation suivante :

"Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration d'augmenter les crédits budgétaires affectés à l'enseignement et autres besoins culturels de la population ainsi qu'aux services de l'hygiène publique."

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande), citant des chiffres extraits du rapport annuel (T/220), fait remarquer que l'Autorité chargée de l'administration a, au cours des quatre dernières années, quadruplé les crédits affectés à l'enseignement et triplé ceux qui sont consacrés à l'hygiène publique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que la situation au Samoa occidental, du point de vue de l'hygiène publique, est loin d'être satisfaisante. Le Territoire ne dispose pas d'un personnel médical suffisant; la formation d'un personnel qualifié n'est pas assurée dans l'île. En outre, la distribution d'eau laisse beaucoup à désirer, ce qui a donné lieu à des épidémies.

Dans le domaine de l'enseignement, le Conseil a pu constater qu'il n'existe au Samoa occidental que des écoles primaires; il n'y a qu'une seule école qui dispense l'enseignement secondaire: cette

seven pupils, most of them Europeans. The Administering Authority had done nothing to make secondary and higher education available on a wide scale or to raise the standard of primary education in the Territory.

The figures quoted by the New Zealand representative showed that some progress had been made; that was not enough, however, and in the interests of the welfare of the inhabitants the Council should recommend to the Administering Authority to allocate additional funds for education and public health in the Territory.

*The USSR proposal was rejected by 7 votes to 1.*

The PRESIDENT invited members of the Council to vote on the whole of part III of document T/275, which gave the conclusions and recommendations of the Council. If it was adopted, it would become part II of the Council's report to the General Assembly.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that his delegation had reserved the right to append to the Council's report a statement of the minority view. His delegation however, would waive its right to submit such a statement.

The PRESIDENT pointed out that under rule 64 of the rules of procedure any member of the Council was entitled, even without an express reservation on the point, to ask for a statement of minority views to be appended to a report of the Council.

Mr. GERIG (United States of America) asked whether that right could be exercised after the report as a whole had been adopted.

The PRESIDENT said the need to append a statement of the minority view would arise only if the Council decided not to embody that view in its report. It was therefore only after the adoption of the report, and immediately after that adoption, that members of the Council had to decide whether or not to take advantage of the provisions of rule 64.

Mr. GERIG (United States of America) asked whether, in the event that a member of the Council wished to append to a report a statement of the minority view, the Council would have an opportunity of examining the text submitted.

Mr. GARREAU (France) recalled that during the previous session the statement of the minority view submitted by the USSR delegation had been the subject of a long discussion in the Council. After a vote had been taken, part of the statement had been suppressed. That precedent should be noted.

The PRESIDENT explained that, generally speaking, the Council should not have to vote on the adoption of a minority statement. The Council was, however, entitled to see that such a statement contained only the views actually expressed during the discussions. If there was any doubt on that score attaching to anything in the statement, it would have to be put to the vote.

école compte vingt-sept élèves, dont la plupart sont des Européens. L'Autorité chargée de l'administration n'a pris aucune mesure pour assurer la diffusion de l'enseignement secondaire et supérieur et n'a nullement élevé le niveau de l'enseignement primaire donné dans les écoles du Territoire.

Les chiffres cités par le représentant de la Nouvelle-Zélande prouvent qu'un certain progrès a été réalisé; cela n'est cependant pas suffisant et les besoins de la population exigent que le Conseil recommande à l'Autorité chargée de l'administration d'allouer des crédits supplémentaires à l'enseignement et à l'hygiène publique du Territoire.

*Par 7 voix contre une, la proposition de l'URSS est rejetée.*

Le PRÉSIDENT invite les membres du Conseil à voter sur l'ensemble de la partie III du document T/275, qui contient les conclusions et recommandations du Conseil. Si elle est adoptée, cette partie deviendra la partie II du rapport du Conseil à l'Assemblée générale.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que sa délégation s'était réservé le droit de faire annexer au rapport du Conseil un exposé des vues de la minorité. Il annonce que sa délégation renonce à soumettre un tel exposé.

Le PRÉSIDENT fait remarquer qu'aux termes de l'article 64 du règlement intérieur, les membres du Conseil ont toujours le droit, même sans se l'être expressément réservé, de demander qu'un exposé de l'opinion de la minorité soit joint à un rapport du Conseil.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) voudrait savoir si ce droit peut être exercé, même après l'adoption de l'ensemble du rapport.

Le PRÉSIDENT fait observer que la nécessité de joindre au rapport du Conseil un exposé de l'opinion de la minorité ne se fait sentir que si le Conseil décide de ne pas inclure cette opinion dans son rapport. Par conséquent, ce n'est qu'après l'adoption du rapport, mais immédiatement après cette adoption, que les membres du Conseil doivent décider s'ils désirent ou non se prévaloir des dispositions de l'article 64 du règlement intérieur.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) demande alors, si au cas où un membre du Conseil désirerait faire joindre au rapport un exposé de l'opinion de la minorité, le Conseil aurait l'occasion d'examiner le texte qui serait soumis.

M. GARREAU (France) rappelle qu'à la session précédente l'exposé de l'opinion de la minorité, soumis par la délégation de l'URSS, fit l'objet d'un long débat au sein du Conseil. A la suite d'un vote, une partie de cet exposé fut exclue. C'est là un précédent dont il y a lieu de tenir compte.

Le PRÉSIDENT précise qu'en principe le Conseil ne devrait pas se prononcer sur l'adoption d'un exposé de la minorité. Cependant, le Conseil a le droit de s'assurer que cet exposé ne contient que les vues effectivement exprimées au cours des débats. Si une partie de l'exposé prête à controverse à ce sujet, un vote est alors nécessaire.

The President then put the whole of part III of document T/275 to the vote.

*That part was adopted by 9 votes to none.*

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) explained that his delegation had abstained from voting because New Zealand was the Administering Authority for Western Samoa.

The PRESIDENT invited the Council to take a decision on part II of document T/275, which contained the observations made by individual members of the Council and by the special representative of the Administering Authority. He reminded members that at the forty-third meeting the Council had adopted the amendments to that part proposed by the New Zealand delegation.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the Secretariat to ensure that the translation of his delegation's remarks included in that part of the report should reflect as accurately as possible the statements made by the USSR delegation during the discussion on Western Samoa.

Mr. GERIG (United States of America) said it was possible that an individual observation contained in part II of document T/275 might have led the Council to adopt a recommendation contained in part III of the same document.

The United States delegation considered that the Council's reports to the General Assembly were too lengthy. With a view to shortening the report on Western Samoa, it was quite willing that the observations it had made which had led to the adoption of a recommendation by the Council should be omitted from the portion of the report containing individual observations by members of the Council.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) recalled that his delegation had not been in favour of including individual observations in the Council's report. Since, however, the Council had decided to devote part of its report to such observations, that part should be complete and should also include observations which had led to a decision by the Council.

Mr. UMARI (Iraq) said that in drawing up part II of the report, which contained the observations of individual members, the Drafting Committee had borne in mind the necessity for avoiding any duplication of material included in part III, which gave the conclusions and recommendations of the Council.

The draft report had been adopted after much discussion, and the delegation of Iraq considered that part II of document T/275 should be approved by the Council, together with the amendments already adopted.

In reply to a question by Mr. HOOD (Australia), the PRESIDENT explained that part II of the report, containing the observations made by individual members of the Council, would have to be put to the vote, since the Council had decided that a portion of its report should include such observations and since views which had not been ex-

Le Président met ensuite aux voix, dans son ensemble, la partie III du document T/275.

*Par 9 voix contre zéro, cette partie est adoptée.*

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) explique que sa délégation s'est abstenue de prendre part au vote parce que la Nouvelle-Zélande est l'Autorité chargée de l'administration du Samoa occidental.

Le PRÉSIDENT invite le Conseil à se prononcer sur la partie II du document T/275 contenant les observations individuelles des membres du Conseil et du représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration. Il rappelle que le Conseil a adopté au cours de la quarante-troisième séance les amendements à cette partie, proposés par la délégation de la Nouvelle-Zélande.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au Secrétariat de bien vouloir s'assurer que la traduction des observations de sa délégation consignés dans cette partie reflète aussi exactement que possible les déclarations faites par la délégation de l'URSS au cours du débat sur le Samoa occidental.

M. GERIG (Etats-Unis d'Amérique) fait remarquer qu'il se peut qu'une observation individuelle contenue dans la partie II du document T/275 ait conduit le Conseil à adopter une recommandation figurant dans la partie III de ce même document.

La délégation des Etats-Unis estime que les rapports du Conseil à l'Assemblée générale sont trop longs. Dans le but d'abrégé le rapport sur le Samoa occidental, elle est toute disposée à renoncer à ce que les observations qu'elle a formulées et qui ont donné lieu à une recommandation du Conseil, figurant dans la partie du rapport contenant les observations individuelles des membres du Conseil.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) rappelle que sa délégation n'était pas favorable à l'inclusion dans le rapport du Conseil des observations individuelles formulées par ses membres. Cependant, puisque le Conseil a décidé de consacrer une partie de son rapport à de telles observations, il faudrait que cette partie soit complète et contienne également les observations qui ont donné lieu à une décision du Conseil.

M. UMARI (Irak) précise que, lors de l'élaboration de la partie II du rapport, contenant les observations individuelles des membres du Conseil, le Comité de rédaction n'a pas perdu de vue la nécessité d'éviter tout double emploi avec la partie III, consacrée aux conclusions et recommandations du Conseil.

Le projet de rapport a été adopté après un long débat, et pour sa part la délégation de l'Irak estime qu'il conviendrait d'approuver, avec les amendements déjà adoptés, la partie II du document T/275.

En réponse à une question de M. HOOD (Australie), le PRÉSIDENT explique qu'il est nécessaire de procéder à un vote sur l'adoption de la partie du rapport contenant les observations individuelles des membres du Conseil, étant donné que le Conseil a décidé, d'une part, qu'une partie de son rapport serait consacrée à de telles observations, et

pressed during the discussion on the annual report in question could only be included in that portion with the approval of the Council. As some amendments had already been adopted, the Council would be required to vote upon that part of the report as a whole, as had been done in the case of the other two parts.

The President therefore put to the vote part II of document T/275 with the amendments previously adopted. He stated that if it was adopted it would become part III of the Council's report to the General Assembly.

*That part was adopted by 7 votes to none.*

The PRESIDENT then put to the vote the report on Western Samoa as a whole.

*The report was adopted by 10 votes to none.*

The meeting rose at 12.50 p.m.

## FORTY-EIGHTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Friday, 25 March 1949, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. LIU CHIEH (China).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Costa Rica, France, Iraq, Mexico, New Zealand, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 99. Discussion on procedure

The PRESIDENT stressed that the Council wished to conclude its session that afternoon. To avoid delay, he asked the members not to engage in detailed discussions of the substance of the questions raised, but to proceed as quickly as possible to a vote on the different proposals on which the Council still had to reach a decision. Some representatives might wish to add certain observations or counter-observations to the part of the reports devoted to the individual comments of representatives. The Council must take a decision on the inclusion of those observations, but he suggested that there should be no discussion on their substance, as they had already been thoroughly examined in the course of the current session and their inclusion in the report did not in any way imply endorsement on the part of the Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that he had already made it clear that in his opinion the Council could not, without violating its rules of procedure, include in the report comments which had not been made in the Council during the examination of the annual reports. It would also be improper to put to the vote the question of the inclusion of such individual observations. If that method was adopted, certain comments which had not been formulated during the debates could be included, whereas other comments which had been made during the debates might be left out.

He recalled that the discussion had arisen when the representative of France had submitted his observations (T/288 and T/289) in reply to the USSR representative's comments on the reports on Togoland and on the Cameroons under French administration. The USSR delegation con-

d'autre part, que les observations qui n'avaient pas été formulées au cours du débat sur le rapport annuel en question ne pourraient figurer à cette partie qu'avec l'approbation du Conseil. Des amendements ayant déjà été adoptés, il convient que le Conseil approuve par un vote l'ensemble de cette partie du rapport, comme il l'a fait pour les deux autres.

Le PRÉSIDENT met donc aux voix la partie II du document T/275 avec les amendements précédemment adoptés. Il précise que, si elle est adoptée, cette partie deviendra la partie III du rapport du Conseil à l'Assemblée générale.

*Par 7 voix contre zéro, cette partie est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met ensuite aux voix l'ensemble du rapport concernant le Samoa occidental.

*Par 10 voix contre zéro, le rapport est adopté.*

La séance est levée à 12 h. 50.

## QUARANTE-HUITIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le vendredi 25 mars 1949, à 14 h. 30.*

*Président: M. LIU CHIEH (Chine).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Costa-Rica, France, Irak, Mexique, Nouvelle-Zélande, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

### 99. Discussion sur la procédure

Le PRÉSIDENT souligne que le Conseil devrait clore sa session dans l'après-midi. Il demande que, pour gagner du temps, les membres s'abstiennent de se lancer dans des discussions détaillées sur le fond des questions soulevées et passent le plus rapidement possible au vote sur les différentes propositions sur lesquelles le Conseil doit encore se prononcer. Certains représentants, dit-il, seraient désireux de faire ajouter des observations ou des contre-observations à la partie des rapports consacrés aux observations individuelles des représentants. Le Conseil doit se prononcer au sujet de ces insertions et le Président propose aux Membres du Conseil de ne pas discuter ces observations quant au fond, puisqu'elles ont déjà fait l'objet d'un examen approfondi au cours de la session et que leur inclusion dans le rapport n'engage en rien la responsabilité du Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle qu'il a déjà clairement indiqué qu'à son avis, l'on ne pouvait, sans enfreindre le règlement, inclure dans le rapport des commentaires qui n'ont pas été présentés au sein du Conseil au cours de l'examen des rapports annuels. Il serait également incorrect de soumettre l'insertion de ces observations individuelles à un vote du Conseil. En effet, si l'on procédait ainsi, certaines observations qui n'ont pas été formulées au cours des débats du Conseil pourraient être insérées, alors que d'autres observations qui ont été formulées au cours des débats pourraient ne pas être incluses dans le rapport.

M. Soldatov rappelle que cette discussion a commencé à l'occasion d'observations (T/288 et T/289) présentées par le représentant de la France, en réponse à des commentaires du représentant de l'URSS au sujet des rapports sur le Togo et le Cameroun sous administration fran-

sidered that the procedure to be adopted should protect the interests of every delegation.

Mr. Soldatov felt that any delegation could avail itself of rule 64 of the rules of procedure, which established that "a statement of minority views may be appended to a report or recommendation of the Trusteeship Council at the request of any member". Consequently he saw no reason for the inclusion in the reports of observations which had not been made during the debates. If the delegation of France submitted observations, the USSR delegation would decide whether it should avail itself of its rights under the terms of rule 64.

Mr. Soldatov concluded by stating that his delegation had no intention of submitting a minority report on the Trust Territories under British or French administration.

The PRESIDENT pointed out that the Council had decided at the forty-sixth meeting that members could make additions to the part of the report containing individual observations if the Council considered those additions necessary to ensure the objectivity and accuracy of the description of conditions prevailing in a particular territory. The Council would have to vote on each addition. The President therefore requested members to submit as few additions as possible.

#### **100. Continuation of the examination of petitions: item 4 of the agenda**

WORKING PAPER BY THE SECRETARIAT (T/W.7)

The PRESIDENT said that, as requested by the Council at its forty-fourth meeting, the Secretariat had prepared draft resolutions on the basis of decisions taken by the Council. Those draft resolutions were contained in document T/W.7, which he submitted for the Council's consideration.

Mr. RYCKMANS (Belgium) asked for further information on the nature of that document. It dealt with draft resolutions on petitions, although the necessary decisions had already been taken.

Mr. SAYRE (United States of America) stated that the document was a record of the decisions taken by the Council and that, consequently, there was no need to vote on each one of the decisions it contained. He asked that document T/W.7 should be put to the vote as a whole.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) pointed out that while he had voted in favour of some of the resolutions contained in the document, he had abstained in the case of others and had voted against several of the proposals. He failed to see how he could vote for the document as a whole.

Mr. RYCKMANS (Belgium) would vote in favour of the document since it accurately reproduced the decisions taken by the Council, but his vote would not mean that he supported every resolution contained in it.

caise. Le délégué de l'URSS tient à ce que la procédure qui sera adoptée sauvegarde les intérêts de chacune des délégations.

Le représentant de l'URSS estime que toute délégation pourrait se prévaloir de l'article 64 du règlement intérieur qui dispose que "si un membre en fait la demande, un exposé de l'opinion de la minorité peut être joint à un rapport ou à une recommandation du Conseil de tutelle". Il n'y a donc pas lieu, de l'avis de M. Soldatov, d'inclure dans le rapport des observations qui n'ont pas été formulées au cours des débats. Si la délégation française présente des observations, la délégation de l'URSS verra s'il y a lieu pour elle de se prévaloir des droits que lui donne l'article 64.

M. Soldatov précise que sa délégation ne désire nullement présenter un rapport de minorité, qu'il s'agisse des Territoires sous tutelle du Royaume-Uni ou de ceux sous tutelle de la France.

Le PRÉSIDENT rappelle que le Conseil avait décidé à la quarante-sixième séance que les représentants pouvaient faire des adjonctions à la partie du rapport contenant les observations individuelles, à la condition que le Conseil estime que ces adjonctions sont nécessaires pour assurer l'objectivité et l'exactitude de la description des conditions existant dans tel ou tel territoire. Chaque addition donnera lieu à un vote du Conseil. Le Président demande aux représentants de proposer le minimum d'additions.

#### **100. Suite de l'examen des pétitions: point 4 de l'ordre du jour**

DOCUMENT DE TRAVAIL PRÉPARÉ PAR LE SECRÉTARIAT (T/W.7)

Le PRÉSIDENT déclare que, comme le Conseil le lui a demandé à sa quarante-quatrième séance, le Secrétariat, sur la base des décisions que le Conseil avait adoptées, a rédigé des projets de résolutions qui figurent dans le document T/W.7. Il présente ce document au Conseil.

M. RYCKMANS (Belgique) voudrait que l'on précise la nature de ce document. Il y est question en effet de projets de résolutions sur les pétitions. Or les décisions ont déjà été prises.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) déclare que le document constitue un recueil des décisions prises par le Conseil et que, par conséquent, il n'y a pas lieu de voter sur chacune des décisions qu'il contient. Il demande que le document T/W.7 soit mis aux voix en bloc.

M. SOLDATOV (Unions des Républiques socialistes soviétiques) fait remarquer que, s'il a voté en faveur de certaines des décisions que ce document contient, il s'est abstenu sur d'autres et, enfin, a voté contre plusieurs propositions. Il ne voit pas comment il pourrait voter pour l'ensemble du document.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare qu'il votera pour le document, en considérant qu'il s'agit d'un rapport reflétant exactement les décisions prises par le Conseil. Son vote ne signifiera pas qu'il approuve chacune des résolutions que le document contient.



The PRESIDENT emphasized that a vote in favour of the adoption of the document as a whole would not mean that the members voting thus accepted all the decisions contained in it. It would simply mean that the Council considered the document to be a faithful record of its decisions.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) asked the Council to change the last line of the third paragraph of the resolution concerning the petition from Mwambutsa, the Mwami of Urundi, by replacing the words "consultations on the question of the possible return of Bugufi to Urundi" by "consultations on this question".

The PRESIDENT proposed the adoption of that amendment, which was quite clear.

*The amendment was adopted.*

The PRESIDENT submitted to the Council document T/W.7 as a whole.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that if a vote was taken he would abstain for the reasons he had already given.

*In the absence of any further objections, document T/W.7 was approved.*

**101. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda (a) Cameroons under British administration, 1947 (continued)**

REPORT OF THE DRAFTING COMMITTEE (T/286)

The PRESIDENT invited the Council to proceed to the adoption of the Drafting Committee's report on the Cameroons under British administration. He proposed that the three parts of the document should be examined in turn. He put part I to the vote.

*Part I of the draft report was adopted by 9 votes to none.*

The PRESIDENT submitted to the Council part III of the draft report (T/286), which would become part II of the final report and which contained the Council's conclusions and recommendations.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) requested that that part should be put to the vote paragraph by paragraph.

The PRESIDENT acceded to Sir Alan Burns' request.

Mr. NORIEGA (Mexico) pointed out that the text submitted for the Council's approval had been prepared by a Drafting Committee in which, contrary to what had occurred the preceding year, the twelve members of the Council had been represented. The object had been to give the Administering Powers additional guarantees. If the text were now re-examined paragraph by paragraph, an interminable discussion might ensue and the adoption of each decision would depend entirely on the Administering Authorities. In fact, the text

Le PRÉSIDENT souligne que le vote en faveur de l'adoption en bloc du document ne signifiera pas que les représentants acceptent toutes les décisions qui s'y trouvent. Cela voudra dire simplement que, de l'avis du Conseil, le document constitue un compte rendu fidèle des décisions qu'il a prises.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) demande au Conseil d'apporter une modification au troisième paragraphe de la résolution concernant la pétition de M. Wambutsa, Mwami de l'Urundi et de remplacer à la dernière ligne de ce paragraphe, les mots "consultations sur la question d'un retour éventuel de Bugufi à l'Urundi" par "consultations sur cette question".

Le PRÉSIDENT propose d'adopter cet amendement qui, dit-il, est très clair.

*Cet amendement est adopté.*

Le PRÉSIDENT soumet à l'approbation du Conseil le document T/W.7, dans son ensemble.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que si l'on passe au vote, il s'abstiendra pour les raisons qu'il a déjà indiquées.

*En l'absence de toute autre objection, le document est approuvé.*

**101. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: a) Cameroun sous administration britannique, 1947 (suite)**

RAPPORT DU COMITÉ DE RÉDACTION (T/286)

Le PRÉSIDENT demande au Conseil de passer à l'adoption du projet de rapport du Comité de rédaction sur le Cameroun sous administration britannique. Il propose d'examiner successivement les trois parties de ce document et met aux voix la partie I.

*Par 9 voix contre zéro, la partie I du rapport est adoptée.*

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil la partie III du projet de rapport (T/286) qui deviendra la partie II du rapport définitif et qui contient les conclusions et les recommandations du Conseil.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) demande que cette partie soit mise aux voix paragraphe par paragraphe.

Le PRÉSIDENT fait droit à la requête de Sir Alan BURNS.

M. NORIEGA (Mexique) rappelle que le texte soumis à l'approbation du Conseil a été préparé par un Comité de rédaction, dans lequel, contrairement à ce qui s'est passé l'année précédente, les douze membres du Conseil étaient représentés. On a procédé ainsi pour donner des garanties supplémentaires aux Puissances chargées d'administration. Si l'on remet maintenant ce texte en discussion, paragraphe par paragraphe, il peut s'ensuivre un débat interminable et l'adoption de chacune des décisions dépendra entièrement des

which had been approved by the Drafting Committee might be invalidated if the six representatives of the Administering Authorities all voted together against it. Every representative should have the right to propose modifications, but it ought not to be possible to reconsider the result of the work of a committee on which all the members of the Council had been represented. To avoid a cleavage within the Council between those members who were Administering Authorities and those who were not, and to ensure that a spirit of fairness prevailed, Mr. Noriega proposed that the Council should vote on any amendments which might be submitted, but not on the text paragraph by paragraph.

The PRESIDENT stated that, in accordance with the rules of procedure, any representative had the right to ask that a vote should be taken paragraph by paragraph and he was prepared to grant that right to anyone who might request it.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said that the remarks which the representative of Mexico had just made on Administering Authorities could apply equally well to the members of the Council who were not Administering Authorities. By voting together the latter could obstruct the adoption of any text proposed by the Administering Powers.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) explained that his reason for requesting a vote paragraph by paragraph was that he was not in agreement with the Drafting Committee on a number of questions; he would therefore either have to abstain from voting on certain parts of the report or vote against them.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that his delegation had drafted recommendations on part III, which were contained in a document that had just been distributed. As his delegation had already expressed its opinions on the subject in detail, he would refrain from explaining the reasons for his recommendations while reserving the right to speak if any other representative discussed its substance.

The PRESIDENT reminded the Council of the need to expedite the discussion and said that he would put the paragraphs of the USSR proposal to the vote in the order in which they came. He therefore put to the vote the first paragraph reading as follows:

"The Trusteeship Council recommends to the Administering Authority the establishment in the Trust Territory of legislative, judicial and administrative organs which would not be subject to any organs established on the basis of a union between the Trust Territory and the colonies; and to this end recommends the adoption of legislative and other measures which would provide for the participation of the indigenous population in the legislative, administrative and judicial organs of the Trust Territory."

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

*Following a brief recess, as laid down in rule 38 of the Council's rules of procedure, a second vote was taken.*

*The proposal was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

Autorités chargées d'administration. En effet, le texte qui a été approuvé au sein du Comité de rédaction pourrait être invalidé si les six représentants des Autorités chargées d'administration votaient toutes ensemble contre ce texte. Tout représentant devrait avoir le droit de proposer des modifications, mais on ne devrait pas pouvoir remettre en question le résultat du travail d'un comité auquel tous les membres du Conseil étaient représentés. Afin de ne pas opposer, au sein du Conseil, les Puissances chargées d'administration aux autres, et afin d'assurer le respect de l'équité, M. Noriega propose que l'on vote sur les amendements qui pourraient être présentés, mais non pas sur le texte paragraphe par paragraphe.

Le PRÉSIDENT déclare que, conformément au règlement intérieur, chaque représentant a le droit de demander que le vote se fasse paragraphe par paragraphe. Il est prêt à accorder ce privilège à tous les membres qui en feront la demande.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que tout ce que vient de dire le représentant du Mexique au sujet des Autorités chargées d'administration, peut s'appliquer aussi bien aux membres du Conseil qui ne sont pas chargés d'administration. En effet, ces derniers également peuvent, par un vote commun, empêcher le vote de tout texte qui serait proposé par les Puissances chargées d'administration.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) explique que, s'il a demandé le vote paragraphe par paragraphe, c'est parce qu'il est en désaccord avec le Comité de rédaction sur un certain nombre de points et devra donc s'abstenir ou voter contre lors du vote de certains passages.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que sa délégation a formulé, au sujet de la partie III, des recommandations qui font l'objet d'un document qui vient d'être distribué. Etant donné que la délégation de l'URSS a déjà exprimé en détail ses opinions à ce sujet, M. Soldatov s'abstiendra d'expliquer les motifs de ses recommandations tout en se réservant le droit de prendre la parole si un autre représentant intervient sur le fond.

Le PRÉSIDENT, rappelant que le temps presse, déclare qu'il mettra les différents points des recommandations de l'URSS aux voix dans l'ordre où ils se présentent. Il met donc aux voix le premier point, qui se lit comme suit:

"Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de créer dans le Territoire sous tutelle des organes législatifs, judiciaires et administratifs qui ne seraient soumis à aucun organe établi sur la base d'une union entre le Territoire sous tutelle et les colonies; et à cette fin, recommande l'adoption de mesures législatives et autres qui permettraient à la population autochtone de participer aux organes législatifs, judiciaires et administratifs du Territoire sous tutelle."

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Après la suspension de séance prévue par l'article 38 du règlement intérieur du Conseil, il est procédé à un second vote.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre. La proposition n'est pas adoptée.*

The PRESIDENT read the second paragraph of the USSR proposal:

"In view of the fact that at the present time the tribal system, which exists in the Trust Territory with the encouragement of the Administering Authority, is inconsistent with the progressive political development of the indigenous inhabitants of the Trust Territory towards self-government and independence, the Trusteeship Council recommends that the Administering Authority take steps to bring about a transition from the tribal system to a system of self-government based on democratic principles."

Mr. UMARI (Iraq) proposed that the wording should be altered in accordance with the text he had proposed at the forty-seventh meeting, in connexion with the report on Western Samoa.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the question of the tribal system in the Cameroons under British administration was by no means the same as in Western Samoa. Owing to the special conditions prevailing in the Cameroons, the Iraqi proposal would weaken that of the USSR; while he was prepared to accept certain changes, he did wish his formula to be retained as a whole. The dominant factor in the Cameroons was that the Administering Authority was taking no steps to set up organs based on democratic principles. Its policy was to rely exclusively on clan or tribal chiefs who were not chosen by the indigenous inhabitants and who held their positions for life.

Mr. LIN MOUSHENG (China) proposed that the second paragraph of the USSR proposal should be divided and that the vote should first be taken on the clause ending with the words "self-government and independence".

Sir Alan BURNS (United Kingdom), acceding to the President's wishes, had no desire to engage in a discussion on substance but felt bound to say that the statement which the USSR representative had just made in reply to the representative of Iraq was not in accordance with the facts; it was propaganda and nothing else.

Mr. UMARI (Iraq) said he would withdraw his proposal and support that made by the Chinese representative.

Mr. INGLÉS (Philippines) reminded the Council that during the discussion of the report on the Trust Territory of Tanganyika (T/170) at its third session, it had adopted a recommendation stating that it "considers that the now existing tribal structure is an obstacle to the political and social advancement of the indigenous inhabitants" (Report of the Trusteeship Council covering its second and third sessions, page 31).

The question before the Council bore considerable resemblance to the one he had mentioned; he wondered whether the Council would wish to reverse a resolution which it had adopted the previous year.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thanked the representative of the Philip-

Le PRÉSIDENT donne lecture du deuxième point de la recommandation de l'URSS:

"Étant donné que le système des tribus qui existe actuellement dans le Territoire sous tutelle, avec l'appui de l'Autorité chargée de l'administration, est incompatible avec l'évolution politique progressive de la population autochtone du Territoire sous tutelle vers l'autonomie et l'indépendance, le Conseil de tutelle recommande que l'Autorité chargée de l'administration prenne des mesures afin d'assurer la transition du système des tribus à un système d'autonomie basé sur des principes démocratiques."

M. UMARI (Irak) propose de modifier cette rédaction conformément au texte qu'il a proposé à la quarante-septième séance pour le rapport sur le Samoa occidental.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que la question du système des tribus au Cameroun sous administration britannique ne se présente nullement de la même façon qu'au Samoa occidental. En raison des conditions spéciales qui existent au Cameroun, la proposition de l'Irak mènerait à un affaiblissement de la proposition de l'URSS et, tout en étant prêt à accepter certaines modifications, le représentant de l'URSS voudrait que sa formule fût retenue dans l'ensemble. Le fait qui domine la situation au Cameroun est que l'Autorité chargée de l'administration ne prend aucune mesure en vue de créer des organes basés sur des principes démocratiques. Sa politique consiste à s'appuyer uniquement sur les chefs de clans et de tribus, qui ne sont aucunement choisis par la population autochtone et qui sont, en fait, inamovibles.

M. LIN MOUSHENG (Chine) propose de scinder en deux le deuxième point de la proposition de l'URSS et de mettre tout d'abord aux voix la partie qui va jusqu'aux mots "l'autonomie et l'indépendance".

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni), se conformant aux désirs du Président, ne veut pas s'engager dans un débat quant au fond, mais estime indispensable de dire que la déclaration que le représentant de l'URSS vient de faire en réponse à l'intervention du représentant de l'Irak ne répond pas aux faits et n'est que de la propagande.

M. UMARI (Irak) déclare qu'il retire sa proposition et qu'il appuie celle de la Chine.

M. INGLÉS (Philippines) rappelle que lors de la discussion à la troisième session du rapport sur le Territoire sous tutelle du Tanganyika (T/170), le Conseil avait adopté une recommandation par laquelle il disait qu'il "estime que l'organisation tribale qui existe à l'heure actuelle constitue un obstacle au progrès politique et social de la population indigène" (Rapport du Conseil de tutelle sur ses deuxième et troisième sessions, page 31).

M. Inglés souligne que la question actuellement en discussion rappelle beaucoup celle dont il vient de parler et se demande si le Conseil voudrait prendre maintenant le contre-pied d'une résolution qu'il avait adoptée l'année précédente.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) remercie le représentant des Phi-

pinnes for having recalled that fact which, he believed, disposed of the charges made by the United Kingdom representative. In the light of what Mr. Ingles had said, it would seem that Sir Alan Burns had accused the Council itself, and not the USSR representative, of engaging in propaganda.

The PRESIDENT, in conformity with the Chinese representative's proposal, put to the vote the first part of the second paragraph of the USSR proposal.

*The first part was rejected by 6 votes to 2.*

The PRESIDENT put to the vote the second part of the second paragraph of the USSR proposal.

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

*Following a brief recess, as laid down in rule 38 of the Council's rules of procedure, a second vote was taken.*

*At the request of the Philippine representative, that vote was taken by roll-call, as follows:*

*In favour:* China, Costa Rica, Iraq, Mexico, Philippines, Union of Soviet Socialist Republics.

*Against:* Australia, Belgium, France, New Zealand, United Kingdom, United States of America.

*The proposal was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

The PRESIDENT put to the vote the third paragraph of the USSR proposal, reading as follows:

"The Trusteeship Council recommends that the Administering Authority take measures to replace the personal and hut tax by a progressive income tax or at least an income tax system which would take into account property qualifications and the ability to pay of the population."

Mr. LIN MOUSHENG (China), without wishing to discuss the substance of the question, proposed that the text should be amended as follows:

"The Trusteeship Council recommends that the Administering Authority review the personal and hut taxes, with a view to bringing about a system of progressive taxation."

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) could not accept that amendment as it omitted certain essential elements of the original USSR proposal.

Mr. RYCKMANS (Belgium) was in full sympathy with the Chinese amendment. One of his first acts when he had become Governor of the Belgian Congo had been to decree the revision of the poll tax. He had made other attempts towards the same end on a number of subsequent occasions, even quite recently, but unfortunately it had always proved impossible to substitute a progressive income tax for the poll tax, which was a simple tax. Therefore, although he fully approved of the Chinese amendment in principle, he would not be able to vote for it.

The PRESIDENT put the Chinese amendment to the vote.

lippines d'avoir rappelé ce fait qui, dit-il, réduit à néant les accusations du représentant du Royaume-Uni. En effet, après ce que vient de dire M. Ingles, il apparaît que Sir Alan Burns a accusé de propagande non point le représentant de l'URSS, mais le Conseil lui-même.

Le PRÉSIDENT conformément à la proposition du représentant de la Chine, met aux voix la première partie du deuxième point de la proposition de l'URSS.

*Par 6 voix contre 2, cette première partie est rejetée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la seconde partie du deuxième point de la proposition de l'URSS.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Après la suspension de séance prévue par l'article 38 du règlement intérieur du Conseil, il est procédé à un second vote.*

*A la demande du représentant des Philippines, ce vote a lieu par appel nominal.*

*Votent pour:* Chine, Costa-Rica, Irak, Mexique, Philippines, Union des Républiques socialistes soviétiques.

*Votent contre:* Australie, Belgique, France, Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre. La proposition n'est pas adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix le troisième point de la proposition de la délégation de l'URSS qui se lit comme suit:

"Le Conseil de tutelle recommande que l'Autorité chargée de l'administration prenne des mesures afin de remplacer l'impôt de capitation et par foyer par un système d'impôt progressif sur le revenu ou, tout au moins, par un système d'impôt sur le revenu qui tiendrait compte de la richesse et de la capacité de paiement de la population."

M. LIN MOUSHENG (Chine), sans vouloir discuter la question quant au fond, propose d'amender le texte comme suit:

"Le Conseil de tutelle recommande que l'Autorité chargée de l'administration réexamine la question des impôts de capitation et par foyer en vue d'instituer un système de fiscalité progressive."

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il ne peut accepter cet amendement, qui omet certains des éléments importants de la proposition originale de l'URSS.

M. RYCKMANS (Belgique) déclare que l'amendement de la Chine a toute sa sympathie. Il rappelle que, lorsqu'il est devenu Gouverneur du Congo belge, l'un de ses premiers actes a été de prescrire la révision de l'impôt de capitation. A diverses reprises et encore tout récemment, il a recommencé cette expérience. Malheureusement, il s'est chaque fois avéré que le remplacement de l'impôt de capitation — qui est un impôt sommaire — par un impôt progressif sur le revenu constituait une impossibilité absolue. C'est pourquoi, tout en approuvant entièrement, en principe, l'amendement de la Chine, le représentant de la Belgique ne pourra pas voter en sa faveur.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement de la Chine.

*The Chinese amendment was adopted by 6 votes to 4.*

The PRESIDENT said that since the Chinese amendment had been adopted, he did not think it necessary to put the original text of the USSR proposal to the vote.

Mr. SAYRE (United States of America) quoted rule 61 of the Council's rules of procedure, which stipulated that an amendment should be voted on first and if it was adopted, the amended resolution should then be voted on.

He had voted for the Chinese amendment which he considered an improvement on the original text. Partly, for the reasons given by the Belgian representative, however, and partly for other reasons, he felt he was not in a position to vote for the proposal as amended.

The PRESIDENT put the amended text to the vote.

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

Mr. NORIEGA (Mexico) thought that the Chinese proposal constituted a completely new text, not an amendment to the USSR proposal. That text had been adopted and consequently there was no reason to reconsider it.

The PRESIDENT thought the Chinese proposal was an amendment. He was not entirely certain as regards the question of procedure but he had put the amended text to the vote in order to leave no room for doubt, particularly since the question on which the vote had been taken had originated with his own delegation. His ruling, however, should not be taken as a precedent.

*Following a brief recess, as laid down in rule 38 of the Council's rules of procedure, a second vote was taken on the third paragraph of the USSR proposal, as amended by the Chinese proposal.*

*The paragraph was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

The PRESIDENT submitted to the Council the fourth paragraph of the USSR proposal, reading as follows:

"The Trusteeship Council recommends that the Administering Authority return to the indigenous inhabitants of the Trust Territory lands which have been alienated from them whatever the manner of alienation and prohibit alienation of lands belonging to the indigenous population in the future."

*The proposal was rejected by 6 votes to 3.*

The PRESIDENT went back to the text of part III of the draft report (T/286) and put to the vote the first sub-section, "General," of section 1, "Political advancement".

*The sub-section was adopted by 6 votes to 4.*

The PRESIDENT put to the vote the second sub-section, entitled "Differences between Northern and Southern Provinces".

*Par 6 voix contre 4, l'amendement de la Chine est adopté.*

Le PRÉSIDENT déclare que, puisque l'amendement de la Chine a été adopté, il ne lui semble pas nécessaire de mettre aux voix le texte original de la proposition de l'URSS.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) invoque l'article 61 du règlement intérieur du Conseil de tutelle qui prévoit qu'on vote d'abord sur l'amendement, puis, s'il est adopté, sur la proposition amendée.

M. Sayre explique qu'il a voté en faveur de l'amendement de la Chine, qui lui paraissait constituer une amélioration du texte original. Cependant, en partie pour les raisons qu'a exposés le représentant de la Belgique et en partie pour d'autres raisons, il n'estime pas être en mesure de voter en faveur de la proposition telle qu'elle a été amendée.

Le PRÉSIDENT met le texte amendé aux voix.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

M. NORIEGA (Mexique) estime que la proposition de la Chine constitue un texte entièrement nouveau et non pas un amendement à la proposition de l'URSS. Ce texte a été adopté et, par conséquent, il n'y a pas lieu d'y revenir.

Le PRÉSIDENT déclare qu'à ses yeux la proposition de la Chine constitue bien un amendement. Il a quelque doute sur la question de procédure, mais il a mis le texte amendé aux voix afin de ne laisser place à aucun doute, étant donné surtout que la question faisant l'objet du vote émanait de sa propre délégation. Il souligne toutefois que la décision qu'il vient de prendre ne doit pas être considérée comme un précédent.

*Après la suspension de séance prévue par l'article 38 du règlement intérieur du Conseil, il est procédé à un second vote sur le troisième point de la proposition de l'URSS, amendé par la proposition de la Chine.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre. La proposition n'est pas adoptée.*

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil le quatrième point de la proposition de l'URSS, qui se lit comme suit:

"Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de restituer aux habitants autochtones du Territoire sous tutelle les terres qui leur appartenaient et dont ils ont été dépossédés, quel qu'ait été le mode d'aliénation, et d'interdire à l'avenir l'aliénation de terres appartenant à la population autochtone."

*Par 6 voix contre 3, la proposition est rejetée.*

Le PRÉSIDENT revient au texte de la partie III du projet de rapport (T/286) et met aux voix la première sous-section, "Généralités," de la section 1, "Progrès politique".

*Par 6 voix contre 4, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la deuxième sous-section, "Différences entre les provinces du nord et du sud".

*The sub-section was adopted by 7 votes to 1.*

The PRESIDENT put to the vote the third sub-section, entitled "Executive and Legislative Councils".

Mr. NORIEGA (Mexico) drew the attention of the Council to the importance of that sub-section. If it was adopted, the Council would be making recommendations concerning the political situation of a territory which was not a Trust Territory. He urged the members of the Council to examine that point with the greatest care for, if the sub-section was adopted, it would mean that the Council was embarking on a new policy and was considerably extending its field of action.

It might be said that the recommendation's only aim was the political progress of the Trust Territory; but, on the other hand, it could also be interpreted as signifying that the Council approved of a system which led to a political union.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that, when the question had been discussed in the Drafting Committee, his delegation had opposed that recommendation as it thought that by adopting it the Council would approve the policy which consisted in amalgamating the Trust Territory with the colonies of the Administering Authority. That would mean ratifying a policy which the Administering Authorities were pursuing in spite of the very clear provisions of Article 76 of the Charter.

Mr. INGLÉS (Philippines) said that his delegation also opposed that recommendation, as its adoption would prejudice the question of administrative unions which the Council was still studying.

Mr. UMARI (Iraq) said that, during the discussion in the Drafting Committee, certain parts of the original draft had been eliminated so that the text was not as logical and coherent as it might have been. His delegation would vote against the recommendation.

*The sub-section was rejected by 6 votes to 5.*

The PRESIDENT submitted to the Council the fourth sub-section, entitled "Suffrage and participation in organs of Government".

*The sub-section was adopted by 7 votes to none.*

The PRESIDENT submitted to the Council the first sub-section, entitled "Cameroons Development Corporation", of section 2, "Economic advancement".

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that in the Drafting Committee his delegation had voted against the adoption of that recommendation because a great deal of the land used by the Cameroons Development Corporation belonged to the Bakweri. The question of that land had been raised in a petition (T/Pet. 4/3) addressed to the Trusteeship Council. By adopting the recommendation, the Council would show that it was not taking that petition into account and would in some sort legalize the

*Par 7 voix contre une, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la troisième sous-section, "Conseils exécutifs et législatifs".

M. NORIEGA (Mexique) attire l'attention du Conseil sur l'importance que présente ce texte. S'il était adopté, le Conseil ferait des recommandations en ce qui concerne la situation politique d'un territoire qui n'est pas un Territoire sous tutelle. Il adjure les membres du Conseil d'examiner ce point avec le plus grand soin, car si la sous-section était adoptée cela signifierait que le Conseil s'engage dans une politique nouvelle et élargit considérablement son champ d'action.

On pourrait dire que la recommandation n'a pour but que de favoriser le progrès politique du Territoire sous tutelle mais, d'autre part, on pourrait aussi interpréter la sous-section comme signifiant que le Conseil approuve un système qui aboutit à une union politique.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que, lorsque la question a été discutée au Comité de rédaction, la délégation de l'URSS s'est opposée à cette recommandation, car elle estimait qu'en l'adoptant, le Conseil approuverait la politique qui consiste à amalgamer le Territoire sous tutelle avec les colonies de l'Autorité chargée de l'administration. Ce serait ratifier une politique que les Autorités chargées de l'administration poursuivent en dépit des dispositions extrêmement nettes de l'Article 76 de la Charte.

M. INGLÉS (Philippines) déclare que sa délégation, elle aussi, s'oppose à cette recommandation, car, en l'adoptant, on préjugerait la question des unions administratives que le Conseil est encore en train d'étudier.

M. UMARI (Irak) déclare qu'au cours de la discussion au Comité de rédaction, certaines parties du projet original ont été éliminées, ce qui a fait perdre au texte de sa logique et de sa cohérence. La délégation de l'Irak votera contre la recommandation.

*Par 6 voix contre 5, la sous-section est rejetée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la sous-section 4, "Suffrage et participation aux organes de Gouvernements".

*Par 7 voix contre zéro, la sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la première sous-section, *Cameroons Development Corporation*, de la section 2, "Progrès économique".

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que, au Comité de rédaction, la délégation de l'URSS a voté contre l'adoption de cette recommandation parce qu'une grande partie des terres sur lesquelles travaille la *Cameroons Development Corporation* appartient aux Bakouéris. La question de ces terres a été soulevée dans une pétition adressée au Conseil de tutelle (T/Pet. 4/3). En adoptant la recommandation, le Conseil montrerait qu'il ne tient pas compte de cette pétition et légaliserait, en quel-



placing of that land at the disposal of the Cameroons Development Corporation. He asked that a decision on that point should be postponed until the petition of the Bakweri had been thoroughly examined and a decision taken by the Council on it.

*The sub-section was adopted by 6 votes to 4.*

The PRESIDENT put to the vote the sub-section entitled, "Communications and trade".

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought the recommendation so obvious that no decision need be taken on it.

Mr. GARREAU (France) said he would vote against the recommendation not because he was opposed to its content but because it seemed to him completely unnecessary. He wished to explain his attitude beforehand, as a favourable vote from him would seem ridiculous.

*The sub-section was adopted by 6 votes to 3.*

The PRESIDENT put to the vote the first sub-section, entitled, "General conditions", of section 3, "Social advancement".

*The sub-section was adopted by 9 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the second sub-section, entitled "Wages".

*The sub-section was adopted by 8 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the third sub-section, entitled "Standard of living".

*The sub-section was adopted by 9 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the fourth sub-section, entitled "Corporal punishment".

*The sub-section was adopted by 8 votes to 3.*

The PRESIDENT put to the vote the fifth sub-section, entitled "Déportation".

*The sub-section was adopted by 11 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the sixth sub-section, entitled "Health".

*The sub-section was adopted by 8 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the seventh sub-section, entitled "Health and education".

*The sub-section was adopted by 7 votes to 3.*

The PRESIDENT put to the vote the first sub-section of section 4, "Educational advancement".

*The sub-section was adopted by 9 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the second sub-section of 4.

*The sub-section was adopted by 7 votes to 1.*

The PRESIDENT put to the vote the third sub-section of section 4.

que sorte, la mise de ces terres à la disposition de la *Cameroons Development Corporation*. Le représentant de l'URSS demande qu'une décision sur ce point soit différée jusqu'au moment où la pétition des Bakouéris aura été examinée au fond et qu'une décision aura été prise par le Conseil à ce sujet.

*Par 6 voix contre 4, la sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la sous-section suivante "Communications et commerce".

M. RYCKMANS (Belgique) estime que la recommandation est tellement évidente qu'il n'y a pas lieu de se prononcer à son sujet.

M. GARREAU (France) déclare qu'il votera contre cette recommandation non parce qu'il est hostile à son contenu, mais parce qu'elle lui paraît parfaitement inutile. Pour éviter le ridicule que constituerait un vote favorable de sa part, il tient à expliquer d'avance son attitude.

*Par 6 voix contre 3, la sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la première sous-section, "Situation générale", de la section 3 "Progrès social".

*Par 9 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la deuxième sous-section "Salaires".

*Par 8 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la troisième sous-section, "Niveau de vie".

*Par 9 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la quatrième sous-section, "Punitions corporelles".

*Par 8 voix contre 3, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la cinquième sous-section, "Déportation".

*Par 11 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la sixième sous-section, "Santé".

*Par 8 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la septième sous-section, "Santé et éducation".

*Par 7 voix contre 3, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la première sous-section de la section 4, "Progrès de l'éducation".

*Par 9 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la deuxième sous-section de la section 4.

*Par 7 voix contre une, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la troisième sous-section de la section 4.

*The sub-section was adopted by 9 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote part III of the report (T/286), as a whole.

*Part III was adopted by 9 votes to none.*

The PRESIDENT submitted to the Council part II of the Drafting Committee's report (T/286), "Observations of members of the Council", which would become part III of the Council's report.

*Part II was adopted by 8 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the report (T/286) as a whole, as amended.

*The report was adopted by 8 votes to none.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested that when the final text of part III of the report was drafted, the original text of the USSR proposals should be considered and not the translations as embodied in document T/286.

The PRESIDENT replied that that request would be borne in mind.

**102. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (b) Togoland under British administration, 1947 (continued)**

REPORT OF THE DRAFTING COMMITTEE (T/287)

The PRESIDENT stated that he would proceed as in the case of the preceding document. He put part I of the report (T/287) to the vote.

*Part I was adopted by 10 votes to none.*

The PRESIDENT turned to part III, "Conclusions and recommendations of the Council", which would become part II of the Council's report. The delegations of the USSR and the Philippines had proposed certain additions. The USSR proposal was identical with that presented by that delegation in connexion with the Camerouns under British administration. Assuming that the representatives who had already stated their position with regard to the Camerouns considered that there was no reason to change their opinion on Togoland, he wished to know if the representative of the USSR would insist that his text be voted upon point by point.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) admitted that the recommendations were identical. Nevertheless, the situation in Togoland differed from that in the Camerouns and proposals which could not be accepted for the Camerouns might perhaps be accepted in the case of Togoland. Therefore, in accordance with the rules of procedure, he requested a vote on his proposal paragraph by paragraph.

The PRESIDENT complied with that request.

*The first paragraph of the USSR proposal was rejected by 6 votes to 5.*

*Par 9 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble de la partie III du rapport (T/286).

*Par 9 voix contre zéro, cette partie est adoptée.*

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil la partie II du projet de rapport du Comité de rédaction (T/286), "Observations individuelles des membres du Conseil", qui deviendra la partie III du rapport du Conseil.

*Par 8 voix contre zéro, cette partie est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble du projet de rapport (T/286) tel qu'il a été amendé.

*Par 8 voix contre zéro, le rapport est adopté.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande qu'au moment de l'établissement du texte final de la partie III du rapport définitif, l'on tienne compte des textes originaux des propositions de l'URSS et non des traductions telles qu'elles sont contenues dans le document T/286.

Le PRÉSIDENT répond qu'il sera tenu compte de cette demande.

**102. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: b) Togo sous administration britannique, 1947 (suite)**

RAPPORT DU COMITÉ DE RÉDACTION (T/287)

Le PRÉSIDENT annonce qu'il va procéder comme pour le document précédent. Il met aux voix la partie I du projet de rapport (T/287).

*Par 10 voix contre zéro, cette partie est adoptée.*

Le PRÉSIDENT passe à la partie III, "Conclusions et recommandations du Conseil", qui deviendra la partie II du rapport du Conseil. Les délégations de l'URSS et des Philippines ont, dit-il, proposé certaines additions. La proposition de l'URSS est identique à celle que cette délégation a présentée pour le Cameroun sous administration britannique. Si les représentants qui se sont déjà prononcés en ce qui concerne le Cameroun estiment qu'il n'y a pas lieu de modifier leur opinion maintenant qu'il s'agit du Togo, le Président voudrait savoir si le représentant de l'URSS insiste pour que son texte soit mis aux voix par division.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) reconnaît que les recommandations sont identiques. Cependant la situation du Togo diffère de celle du Cameroun et les propositions qui n'ont pu être acceptées pour ce dernier pays pourraient, le cas échéant, être acceptées pour le Togo. Aussi demande-t-il que, conformément au règlement intérieur, sa proposition soit mise aux voix par division.

Le PRÉSIDENT fait droit à cette demande.

*Par 6 voix contre 5, le premier point de la proposition de l'URSS est rejeté.*

The PRESIDENT put the second paragraph of the USSR proposal to the vote.

*There were 6 votes in favour and 6 votes against.*

The PRESIDENT said a second vote would have to be taken later.

He put to the vote the third paragraph of the USSR proposal.

*There were 6 votes in favour and 6 votes against.*

The PRESIDENT announced that a second vote would have to be taken later.

He put to the vote the fourth paragraph of the USSR proposal.

*The fourth paragraph was rejected by 6 votes to 3.*

*Following a brief recess, as laid down in rule 38 of the Council's rules of procedure, a second vote was taken on the second paragraph of the USSR proposal.*

*The second paragraph was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

*A second vote was taken on the third paragraph of the USSR proposal.*

*The third paragraph was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

The PRESIDENT submitted to the Council the following proposal of the delegation of the Philippines:

*"The Trusteeship Council*

*"Noting the admitted general backwardness and the lack of major manufacturing industries in the Territory where 95 per cent of the people are small peasant farmers living at barely subsistence level; and*

*"Noting that the cocoa industry, which provides 98 per cent of the Territory's export produce and which therefore plays such a vital role in the over-all economy of the Territory, is under such Government control that the cocoa producer must sell his produce only to a Government-created Cocoa Marketing Board which alone determines the price to be paid to the farmer (in 1947 only one-third of the world market price);*

*"Recommends that the Administering Authority review from time to time its policy with respect to the cocoa industry to the end that the cocoa producer may get the most direct benefits out of his cocoa produce."*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested that the text should be voted on in parts and that the Council should vote first on the preamble and then on the operative part of the text submitted by the Philippines.

The PRESIDENT complied with that request, pointing out at the same time that if the operative part was not adopted, there would be no resolution. He called for a vote on the preamble to the Philippine proposal.

*There were 6 votes in favour and 6 votes against.*

The PRESIDENT announced that a second vote would have to be taken later; he put to the vote the operative part of the proposal of the Philippines.

Le PRÉSIDENT met aux voix le deuxième point de la proposition de l'URSS.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

Le PRÉSIDENT déclare qu'il y aura lieu de procéder plus tard à un second vote.

Il met aux voix le troisième point de la proposition de l'URSS.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

Le PRÉSIDENT déclare qu'il y aura lieu de procéder plus tard à un second vote.

Il met aux voix le quatrième point de la proposition de l'URSS.

*Par 6 voix contre 3, ce point est rejeté.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur, la séance est suspendue pendant quelques instants; il est ensuite procédé à un second vote sur le deuxième point de la proposition de l'URSS.*

*Il y a 6 voix pour, 6 voix contre. Le point n'est pas adopté.*

*Il est procédé à un second vote sur le troisième point de la proposition de l'URSS.*

*Il y a 6 voix pour, 6 voix contre. Le point n'est pas adopté.*

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil la proposition de la délégation des Philippines, qui se lit comme suit:

*"Le Conseil de tutelle*

*"Prenant note du retard général reconnu et du manque d'importantes manufactures industrielles dans le Territoire, où 95 pour cent de la population est constituée de petits fermiers et de paysans produisant à peine pour leur subsistance; et*

*"Prenant note de ce que l'industrie du cacao, qui fournit 98 pour cent des exportations du Territoire et qui joue donc un rôle vital dans l'économie générale du pays, se trouve sous le contrôle du Gouvernement, à un degré tel que les producteurs sont contraints de vendre exclusivement au Cocoa Marketing Board organisé par le Gouvernement, et qui fixe lui-même les prix à payer aux producteurs, prix équivalents en 1947 à seulement un tiers du cours pratiqué sur le marché mondial;*

*"Recommande à l'Autorité chargée de l'administration de remettre périodiquement à l'étude la politique qu'elle poursuit à l'égard de l'industrie du cacao de façon que les producteurs de cacao puissent retirer de leurs produits les bénéfices les plus directs."*

M. SOLDATOV demande la division du vote, le scrutin portant d'abord sur le préambule, puis sur le dispositif du texte présenté par les Philippines.

Le PRÉSIDENT fait droit à cette demande en soulignant que, si le dispositif n'est pas adopté, le Conseil n'aura pas formulé de résolution. Il met aux voix le préambule de la proposition des Philippines.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

Le PRÉSIDENT déclare qu'il y aura lieu de procéder plus tard à un second vote. Il met aux voix le dispositif de la proposition des Philippines.

*The operative part of the proposal was adopted by 8 votes to 2.*

*Following a brief recess, as laid down in rule 38 of the Council's rules of procedure, a second vote was taken on the preamble to the Philippine proposal.*

*The preamble was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

The PRESIDENT said that in accordance with the decision just taken by the Council, the Philippine proposal would be inserted in the report in the following wording:

*"The Trusteeship Council*

*"Recommends that the Administering Authority review from time to time its policy with respect to the cocoa industry to the end that the cocoa producer may get the most direct benefits out of his cocoa produce."*

The PRESIDENT put to the vote the first sub-section entitled "General" of section 1, "Political advancement," of part III of the report (T/287).

*The sub-section was adopted by 6 votes to 3.*

The PRESIDENT put to the vote the second sub-section, "Differences between Northern and Southern Sections".

*The sub-section was adopted by 7 votes to 1.*

Mr. NORIEGA (Mexico) recalled his reservations on the corresponding paragraph in the report on the Cameroons and thought that they applied also to the case under discussion.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) also recalled his objections to the same point.

The PRESIDENT put to the vote the third sub-section, "Executive and Legislative Councils".

*The sub-section was rejected by 6 votes to 4.*

The PRESIDENT put to the vote the fourth sub-section, "Suffrage and participation in organs of Government".

*The sub-section was adopted by 6 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the first sub-section, entitled "General conditions", of section 2, "Social advancement".

*The sub-section was adopted by 10 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the second sub-section, "Wages".

*The sub-section was adopted by 8 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the third sub-section, "Standard of living".

*The sub-section was adopted by 8 votes to none.*

*Par 8 voix contre 2, ce texte est adopté.*

*Après la suspension de séance prévue à l'article 38 du règlement intérieur, il est procédé à un second vote sur le préambule de la proposition des Philippines.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre. Le préambule n'est pas adopté.*

Le PRÉSIDENT déclare que la proposition des Philippines sera, conformément à la décision que vient de prendre le Conseil, insérée dans le rapport sous la forme suivante:

*"Le Conseil de tutelle*

*"Recommande à l'Autorité chargée de l'administration de remettre périodiquement à l'étude la politique qu'elle poursuit à l'égard de l'industrie du cacao de façon que les producteurs de cacao puissent retirer de leurs produits les bénéfices les plus directs."*

Le PRÉSIDENT met aux voix la première sous-section "Généralités", de la section 1, "Progrès politiques", de la partie du III projet de rapport (T/287).

*Par 6 voix contre 3, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la deuxième sous-section "Différence entre les parties septentrionale et méridionale".

*Par 7 voix contre une, cette sous-section est adoptée.*

M. NORIEGA (Mexique) rappelle les réserves qu'il a faites à propos de la sous-section correspondante du rapport sur le Cameroun et estime qu'elles s'appliquent également dans le cas présent.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle également ses objections sur le même point.

Le PRÉSIDENT met aux voix la troisième sous-section, "Conseils exécutifs et législatifs".

*Par 6 voix contre 4, cette sous-section est rejetée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la quatrième sous-section, "Suffrage et participation aux organes de gouvernement".

*Par 6 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la première sous-section, "Situation générale", de la section 2, "Progrès social".

*Par 10 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la deuxième sous-section, "Salaires".

*Par 8 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la troisième sous-section, "Niveau de vie".

*Par 8 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

The PRESIDENT put to the vote the fourth sub-section, "Corporal punishment".

*The sub-section was adopted by 8 votes to 2.*

The PRESIDENT put to the vote the fifth sub-section, "Health".

*The sub-section was adopted by 8 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the sixth sub-section, "Health and education".

*The sub-section was adopted by 7 votes to 3.*

The PRESIDENT put to the vote the first sub-section of section 3, "Educational advancement".

*The sub-section was adopted by 8 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the second sub-section of section 3.

*The sub-section was adopted by 6 votes to 1.*

The PRESIDENT put to the vote the third sub-section of section 3.

*The sub-section was adopted by 7 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote part III of the report (T/287), as a whole.

*Part III was adopted by 9 votes to none.*

The PRESIDENT submitted to the Council part II of the draft report (T/287).

Mr. INGLÉS (Philippines) said that as that part would contain both the observations approved by the Council and those it had not approved, he would ask that the preamble of the Philippine proposal should be inserted at the end of the third sub-section of section 3, the only change being that the opening words "The Trusteeship Council noting" would be replaced by "Six members of the Council noted".

Mr. RYCKMANS (Belgium) objected to that suggestion.

The PRESIDENT thought it would be better to insert that proposal as an observation submitted by the Philippine representative alone.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) pointed out that six delegations had voted against the preamble to the Philippine proposal, and that he, personally, had voted against it because he considered it entirely misleading. He asked that his observation should be added to the report if the text of the Philippine delegation were inserted.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) said that he had voted for the second part of the Philippine proposal but that he could not accept the first.

Mr. HOOD (Australia) thought that, without prejudice to the rights of members, it would be

Le PRÉSIDENT met aux voix la quatrième sous-section, "Punitions corporelles".

*Par 8 voix contre 2, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la cinquième sous-section, "Santé".

*Par 8 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la sixième sous-section "Santé et éducation".

*Par 7 voix contre 3, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la première sous-section, de la section 3, "Progrès de l'éducation".

*Par 8 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la deuxième sous-section de la section 3.

*Par 6 voix contre une, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix la troisième sous-section de la section 3.

*Par 7 voix contre zéro, cette sous-section est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble de la partie III du projet de rapport (T/287).

*Par 9 voix contre zéro, cette partie est adoptée.*

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil la partie II du projet de rapport (T/287).

M. INGLÉS (Philippines), remarquant que cette partie contiendra les observations qui auront été approuvées par le Conseil ainsi que d'autres qui n'auront pas été approuvées par lui, demande que le préambule de la proposition des Philippines soit inséré à la fin de la troisième sous-section de la section 3, en remplaçant uniquement, au début, les mots "le Conseil de tutelle prenant note", par "Six représentants au Conseil de tutelle ont pris note".

M. RYCKMANS (Belgique) est hostile à cette proposition.

Le PRÉSIDENT estime qu'il serait préférable que cette insertion soit faite sous forme d'observation présentée par le représentant des Philippines seulement.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) souligne que six délégations ont voté contre le préambule de la proposition des Philippines et que lui-même a voté contre, car il considère ce texte comme absolument injustifié. Il insiste pour que cette observation soit ajoutée au rapport si le texte de la délégation des Philippines y est annexé.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) déclare qu'il a voté en faveur de la deuxième partie de la proposition des Philippines, mais qu'il ne pouvait accepter la première.

M. HOOD (Australie) suggère qu'il serait préférable, sans porter préjudice aux droits des repré-

better if neither the Philippine nor the United Kingdom representative's remarks were inserted.

Mr. INGLÉS (Philippines) agreed to that procedure, remarking that his comments would be included in the records of the meeting.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) also accepted the Australian representative's proposal.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that as regards translations, he must make the same request about the report under consideration (T/287) as he had about the previous report (T/286).

The PRESIDENT assured Mr. Soldatov that his statement would be noted. He then put part II of document T/287 to the vote.

*That part was adopted by 8 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the report as a whole (T/287), as amended.

*The report was adopted by 9 votes to none.*

*The meeting was suspended at 4.35 p.m. and was resumed at 5 p.m.*

### **103. Continuation of the discussion on the revision of the Provisional Questionnaire (T/232): item 7 of the agenda**

The PRESIDENT reminded the Council that he had mentioned, at the sixth meeting, that a committee would have to be appointed for the Questionnaire. As the Council had had to deal with other matters, however, and as the Secretary-General had not received all the observations on the Questionnaire, he suggested that its revision should be deferred until the Council's fifth session. Moreover, if the Council were to appoint such a committee, he did not think it would be able to start work between the Council's two sessions.

In accordance with the Trusteeship Council's resolution 46 (IV) of 24 March 1949, he had transmitted the Questionnaire to the Security Council.

*The Council decided to defer revision of the Provisional Questionnaire until its fifth session.*

### **104. Continuation of the discussion on educational advancement in Trust Territories (T/227): item 11 of the agenda**

#### **APPOINTMENT OF A COMMITTEE ON HIGHER EDUCATION**

The PRESIDENT recalled that in accordance with resolution 225 (III), adopted by the General Assembly (T/227), the Council had been requested to consider the various aspects of education in the Trust Territories, and that it had decided to set up a committee to study the question

sentants, de n'insérer ni les observations du représentant des Philippines, ni les remarques du représentant du Royaume-Uni.

M. INGLÉS (Philippines) accepte cette façon de procéder en faisant remarquer que ses observations figureront dans le compte rendu de la séance.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) déclare qu'il accepte également la proposition du représentant de l'Australie.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'à propos de ce projet de rapport du Comité de rédaction (T/287), il doit faire la même observation qu'il a déjà faite à propos du projet de rapport précédent (T/286), en ce qui concerne la traduction.

Le PRÉSIDENT l'assure qu'il sera tenu compte de son observation et met aux voix la partie II du document T/287.

*Par 8 voix contre zéro, cette partie est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble du projet de rapport (T/287) tel qu'il a été amendé.

*Par 9 voix contre zéro, ce rapport est adoptée.*

*La séance est suspendue à 16 h. 35 et reprise à 17 heures.*

### **103. Suite de la discussion sur le remaniement du Questionnaire provisoire (T/232): point 7 de l'ordre du jour**

Le PRÉSIDENT rappelle qu'il a déclaré au cours de la sixième séance qu'il faudrait nommer un comité pour le Questionnaire. Mais du fait que le Conseil a dû s'occuper d'autres questions et que le Secrétaire général n'a pas reçu toutes les observations relatives au Questionnaire, le Président suggère d'ajourner la révision du Questionnaire provisoire jusqu'à la cinquième session du Conseil. D'ailleurs, si le Conseil nommait un tel comité, le Président ne pense pas que cet organe serait en mesure de commencer ses travaux entre deux sessions du Conseil.

Enfin, le Président annonce qu'il a transmis le Questionnaire au Conseil de sécurité en vertu de la résolution 46 (IV) adoptée le 24 mars 1949 par le Conseil de tutelle.

*Sur la proposition du Président, le Conseil décide d'ajourner jusqu'à la cinquième session le remaniement du Questionnaire provisoire.*

### **104. Suite de la discussion sur le développement de l'instruction dans certains Territoires sous tutelle (T/227): point 11 de l'ordre du jour**

#### **NOMINATION D'UN COMITÉ DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Le PRÉSIDENT rappelle que conformément à la résolution 225 (III) de l'Assemblée générale (T/227), le Conseil a été appelé à examiner les différents aspects du problème de l'instruction dans les Territoires sous tutelle, et que le Conseil a décidé de nommer un comité pour entre-



of higher education. The Administering Authorities concerned had announced that a conference was being held in Paris, and that a report on the conference would be communicated to the Secretariat for circulation. The Council's committee could perform some useful work between the Council's two sessions.

He proposed that the Council's committee should be composed of the United States, Australian, Mexican and Philippine representatives.

Mr. SAYRE (United States of America) remarked that any decisions the committee might make would be useless without the approval and aid of the Authorities concerned. The United Kingdom and French representatives should, therefore, sit on the committee. The United States delegation would be prepared to withdraw so as to limit the number of members on the committee, particularly as his delegation would be short of experts at the time.

The PRESIDENT pointed out that the number of members on the committee was not necessarily limited to four, but that it was important to maintain the balance between the Administering Authorities and the non-administering Powers. The United States delegation's proposal would upset that balance. Furthermore, it might be better if the representatives of the Authorities directly concerned were not on the committee, so that the latter could carry out a perfectly impartial investigation. In any case the United Kingdom and French representatives would be able to supply the committee with all the necessary information, and to do that they need not be members of the committee.

Mr. SAYRE (United States of America) suggested increasing the number of members to six. According to its terms of reference, the committee had to determine whether a university should be established in Africa. The Administering Authorities, who were on the spot and knew the conditions and the plans already made and who would have to carry out any measures decided on, were obviously in the best position to give an opinion.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought in that case that the Belgian representative should also be on the committee as Ruanda-Urundi was under Belgian administration. Moreover, as the question had been raised in the Council by the representative of Costa Rica, he was prepared to give up his seat on the committee to that representative.

He feared that if the representatives of the States directly concerned were members, the committee would submit to the Council two completely different sets of recommendations, neither of which would be constructive or authoritative. On the other hand, if representatives of Administering Authorities not directly concerned were on the committee, they would naturally adopt a more liberal attitude. If the representatives of Australia and the United States, two countries noted for their interest in education, were on the committee, they could help to find a compromise formula which, even if it did not provide for the setting up of a university, might at least lead to

prendre une étude au sujet de l'enseignement supérieur. Les Autorités chargées d'administration intéressées ont annoncé qu'une conférence se tient à Londres ou à Paris et que le rapport rédigé à l'issue de cette conférence sera communiqué au Secrétariat pour être distribué. Le comité du Conseil pourrait accomplir un travail utile entre les deux sessions du Conseil.

Le Président propose que les représentants des Etats-Unis, de l'Australie, du Mexique et des Philippines constituent ce comité du Conseil.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) fait observer que les décisions éventuelles de ce comité n'auraient aucune valeur sans l'approbation et l'aide des autorités intéressées. Dans ces conditions, il propose que les représentants de la France et du Royaume-Uni soient membres du comité. La délégation des Etats-Unis est disposée à se retirer, d'une part afin de limiter le nombre des membres du comité, et autre part en raison du fait qu'elle se trouvera à cette époque démunie de personnel spécialisé.

Le PRÉSIDENT fait observer que le nombre des membres du comité n'est pas nécessairement fixé à quatre mais qu'il est important de maintenir l'équilibre entre les Puissances chargées d'administration et celles qui ne le sont pas. La proposition de la délégation des Etats-Unis entraînerait une rupture d'équilibre. D'autre part, il vaudrait peut-être mieux que les représentants des Autorités directement intéressées ne siègent pas au comité afin que celui-ci puisse se livrer à une enquête parfaitement neutre. De toute façon, les représentants de la France et du Royaume-Uni pourront fournir au comité tous les renseignements nécessaires. Il n'est pas indispensable pour cela que ces représentants soient membres du comité.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) suggère de porter à six le nombre des membres du comité. Il rappelle qu'aux termes de son mandat, le comité est chargé de déterminer l'opportunité de l'établissement d'une université en Afrique. Les Autorités chargées de l'administration qui sont sur place, qui connaissent les conditions et les plans déjà envisagés, et dont dépend l'exécution des mesures prises, sont évidemment les mieux placées pour donner leur avis.

M. NORIEGA (Mexique) estime que, dans ces conditions, le représentant de la Belgique devrait être également membre de ce comité du fait que la Belgique administre le Ruanda-Urundi. D'autre part, du fait que c'est le représentant du Costa-Rica qui a soulevé cette question au Conseil, M. Noriega est tout à fait disposé à lui céder sa place au sein du comité.

Le représentant du Mexique craint que si les représentants des Etats directement intéressés étaient membres du comité, ce dernier ne présentât au Conseil deux séries de recommandations absolument divergentes et dont aucune ne soit constructive ni ne fasse autorité. Par contre si des représentants d'Autorités chargées d'administration qui ne sont pas directement intéressées sont membres du comité, il est logique qu'ils adoptent une attitude plus libérale. M. Noriega pense que si les représentants de l'Australie et des Etats-Unis, pays qui se sont fait remarquer pour leur intérêt dans le domaine de l'éducation, sont membres du comité, ils pourront aider celui-ci à arriver

the establishment of a centre of higher education in Africa.

He therefore supported the President's suggestion, for, while the representatives of the Administering Authorities directly concerned were entitled to participate in the committee's work in a consultative capacity, it would be difficult to ask them to help to implement a resolution which they had opposed in the General Assembly.

Mr. SAYRE (United States of America) proposed setting up a committee of four representatives of non-administering Powers, but he left the matter entirely to the President.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) disagreed with the United States representative, for it was the rule that all organs of the Trusteeship Council had to be composed equally of representatives of Administering and of non-administering Powers.

Mr. GARREAU (France) accepted the President's proposal on the understanding that the three Powers concerned, *i.e.*, Belgium, France and the United Kingdom, were duly consulted in all circumstances.

Mr. INGLÉS (Philippines) suggested that the committee set up to study the question should be a committee of the whole Council.

The PRESIDENT did not think that a practical solution; he reiterated his original proposal.

Mr. NORIEGA (Mexico) said that his delegation did not have sufficient staff to be represented on the committee.

Mr. RYCKMANS (Belgium) recalled that a conference, attended by his country, had met in Paris on 15 March to study the same problem. The conclusions reached at that conference would be communicated to the Council at its following session. The Council could then endorse them if it deemed them reasonable, or it could set up a committee to reconsider the question. He therefore saw no reason to set up such a committee at once.

Mr. CORTES (Costa Rica) said that his delegation had too small a staff to permit it to be represented on the committee.

Mr. UMARI (Iraq) suggested that the Mexican representative's place should be taken by the Chinese representative.

Mr. LIN MOUSHENG (China) said he would be unable to sit on the committee.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) suggested the adoption of the President's original proposal.

*It was so decided.*

à une formule intermédiaire qui, si elle n'envisage pas exactement la création d'une université, aboutira néanmoins à la constitution d'un centre d'enseignement supérieur pour l'Afrique.

Dans ces conditions, le représentant du Mexique appuie la suggestion du Président, et estime que s'il est vrai que les représentants des Autorités chargées d'administration directement intéressées ont le droit de participer aux travaux de ce comité à titre consultatif, il est difficile néanmoins de leur demander d'aider à la mise en œuvre d'une résolution à l'adoption de laquelle elles se sont opposées au sein de l'Assemblée générale.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) suggère un comité composé de quatre représentants de Puissances non chargées d'administration, mais il s'en remet entièrement au Président.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) n'est pas d'accord avec le représentant des Etats-Unis, car la règle veut qu'il y ait une égale répartition de représentants d'Autorités chargées d'administration et d'Autorités non chargées d'administration dans tous les organes du Conseil de tutelle.

M. GARREAU (France) accepte la proposition du Président sous réserve que les trois Puissances intéressées, c'est-à-dire la Belgique, la France et le Royaume-Uni, soient dûment consultées en toutes circonstances.

M. INGLÉS (Philippines) suggère que le comité chargé de l'étude de cette question soit un comité plénier du Conseil.

Le PRÉSIDENT ne pense pas que ce serait là une solution pratique et il en revient à sa première proposition.

M. NORIEGA (Mexique) déclare que la délégation du Mexique ne dispose pas d'un personnel suffisant pour pouvoir facilement se faire représenter au sein de ce comité.

M. RYCKMANS (Belgique) rappelle qu'une conférence à laquelle participe la Belgique s'est réunie à Paris le 15 mars pour étudier le problème qui se trouverait à l'ordre du jour de ce comité. Les conclusions atteintes au cours de cette conférence seront communiquées au Conseil lors de sa prochaine session. Le Conseil pourra alors s'y rallier s'il les estime raisonnables ou constituer un comité qui étudiera à nouveau la question. Dans ces conditions, le représentant de la Belgique ne voit pas l'intérêt qu'il y aurait de créer, dès maintenant, ce comité.

M. CORTES (Costa-Rica) déclare que le personnel de sa délégation est trop réduit pour qu'elle puisse être représentée au sein du comité.

M. UMARI (Irak) suggère que le représentant du Mexique soit remplacé par le représentant de la Chine.

M. LIN MOUSHENG (Chine) déclare qu'il lui sera impossible de faire partie du comité.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) propose d'adopter la proposition initiale du Président.

*Il en est ainsi décidé.*

**105. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (c) Camerouns under French administration, 1947 (continued)**

REPORT OF THE DRAFTING COMMITTEE (T/277, T/277/ADD.1 AND T/288)

The PRESIDENT put to the vote part I of the Drafting Committee's report (T/277).

*Part I of the Drafting Committee's report was adopted by 9 votes to none.*

The PRESIDENT then put to the vote, successively, the five following paragraphs of the proposal submitted by the USSR on part III of that report:

"1. The Trusteeship Council recommends to the Administering Authority the establishment in the Trust Territory of legislative, judicial and administrative organs which would not be subject to any organs established on the basis of a union between the Trust Territory and the colonies; and to this end recommends the adoption of legislative and other measures which would provide for the participation of the indigenous population in the legislative, administrative and judicial organs of the Trust Territory.

"2. In view of the fact that at the present time the tribal system, which exists in the Trust Territory with the encouragement of the Administering Authority, is inconsistent with the progressive political development of the indigenous inhabitants of the Trust Territory towards self-government and independence, the Trusteeship Council recommends that the Administering Authority take steps to bring about a transition from the tribal system to a system of self-government based on democratic principles.

"3. The Trusteeship Council recommends that the Administering Authority take measures to replace the personal and hut tax by a progressive income tax or at least an income tax system which would take into account property qualifications and the ability to pay of the population.

"4. The Trusteeship Council recommends that the Administering Authority return to the indigenous inhabitants of the Trust Territory lands which have been alienated from them, whatever the manner of alienation, and prohibit alienation of lands belonging to the indigenous population in the future.

"5. The Trusteeship Council recommends that the Administering Authority increase the budgetary allocations for educational requirements and other cultural needs, as well as for the public health services."

*Paragraph 1 of the USSR proposal was rejected by 6 votes to 3.*

*The result of the vote on paragraph 2 of the USSR proposal was 6 votes in favour and 6 against.*

The PRESIDENT said that, under rule 38 of the rules of procedure, a second vote would be taken after a brief recess.

**105. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: c) Cameroun sous administration française, 1947 (suite)**

RAPPORT DU COMITÉ DE RÉDACTION (T/277, T/277/ADD.1 ET T/288)

Le PRÉSIDENT met aux voix la partie I du projet du Comité de rédaction (T/277).

*Par 9 voix contre zéro, la partie I du projet de rapport du Comité de rédaction est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met ensuite aux voix successivement les cinq points de la proposition présentée par l'URSS et relative à la partie III de ce projet de rapport. Ces points se lisent comme suit:

"1. Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de créer dans le Territoire sous tutelle des organes législatifs, judiciaires et administratifs qui ne seraient soumis à aucun organe établi sur la base d'une union entre le Territoire sous tutelle et les colonies; et à cette fin, recommande l'adoption de mesures législatives et autres qui permettraient à la population autochtone de participer aux organes législatifs, judiciaires et administratifs du Territoire sous tutelle.

"2. Etant donné que le système des tribus qui existe actuellement dans le Territoire sous tutelle avec l'appui de l'Autorité chargée de l'administration est incompatible avec l'évolution politique progressive de la population autochtone du Territoire sous tutelle vers l'autonomie et l'indépendance, le Conseil de tutelle recommande que l'Autorité chargée de l'administration prenne des mesures afin d'assurer la transition du système des tribus à un système d'autonomie basé sur des principes démocratiques.

"3. Le Conseil de tutelle recommande que l'Autorité chargée de l'administration prenne des mesures afin de remplacer l'impôt de capitation et par foyer par un système d'impôt progressif sur le revenu, ou tout au moins, par un système d'impôt sur le revenu qui tiendrait compte de la richesse et de la capacité de paiement de la population.

"4. Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration de restituer aux habitants autochtones du Territoire sous tutelle les terres qui leur appartenaient et dont ils ont été dépossédés, quel qu'ait été le mode d'aliénation, et d'interdire à l'avenir l'aliénation de terres appartenant à la population indigène.

"5. Le Conseil de tutelle recommande à l'Autorité chargée de l'administration d'augmenter les crédits budgétaires pour les besoins de l'instruction et autres besoins culturels, ainsi que pour les services de santé."

*Par 6 voix contre 3, le premier point de la proposition de l'URSS est rejeté.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre le deuxième point de la proposition de l'URSS.*

Le PRÉSIDENT déclare que, conformément à l'article 38 du règlement intérieur, il sera procédé à un deuxième vote sur cette proposition après une suspension de séance.

Mr. GARREAU (France) said that the personal and hut tax referred to in paragraph 3 of the USSR proposal was non-existent and that the paragraph therefore contained a mis-statement.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) reminded the Council that the question had been considered by the Drafting Committee; as there was no reason to believe that the tax did not exist, he could not agree to omit mention of it from his proposal.

*Paragraph 3 of the USSR proposal was rejected by 6 votes to 5.*

*Paragraph 4 of the USSR proposal was rejected by 4 votes to 2.*

*Paragraph 5 of the USSR proposal was rejected by 6 votes to 3.*

*There was a brief recess.*

When the meeting was resumed, the PRESIDENT put paragraph 2 of the USSR proposal to the vote a second time.

*Paragraph 2 of the USSR proposal was rejected by 6 votes to 5.*

*Part III of the draft report, which was to become part II of the Council's report, was adopted by 9 votes to 1.*

The PRESIDENT opened the discussion on part II of document T/277, which would form part III of the Council's report.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) proposed that remarks which had not been made before the Council should not be inserted in the Council's report. He asked whether the French delegation insisted that the additional observations contained in documents T/288 and T/289 should be inserted in part II of the reports on the Cameroons and Togoland.

Mr. GARREAU (France) requested that the observations should be inserted. They were extracts from statements made by the special representative or the representative of France during the Council's discussions and from information given in the reports or other documents submitted to the Council.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) protested against the practice of inserting in the Council's report remarks which had not been made before that body. It had been proved in the Drafting Committee that the observations which the representative of France was asking should be inserted had not in fact been made before the Council. If the Council decided to insert those observations, the USSR delegation would also submit new observations, the text of which had already been distributed to members of the Council (T/294).

Moreover, the observations made by the delegation of the USSR were not offensive to the French delegation, which was unfortunately not true of the observations made by the representative of France. The USSR delegation could not agree to such remarks, which it thought unjustified.

Mr. GARREAU (France) explained that his delegation had submitted to the Secretariat a list

M. GARREAU (France) fait observer que l'impôt de capitation et par foyer dont il est question dans le troisième point de la proposition de l'URSS n'existe pas et que ce point contient par conséquent une inexactitude.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que cette question a été examinée au sein du Comité de rédaction et comme rien ne permet de croire à l'absence de cet impôt, il ne peut accepter la suppression de cette mention dans sa proposition.

*Par 6 voix contre 5, le troisième point de la proposition de l'URSS est rejeté.*

*Par 4 voix contre 2, le quatrième point de la proposition de l'URSS est rejeté.*

*Par 6 voix contre 3, le cinquième point de la proposition de l'URSS est rejeté.*

*La séance est suspendue pendant quelques instants.*

A la reprise, le PRÉSIDENT met de nouveau aux voix le deuxième point de la proposition de l'URSS.

*Par 6 voix contre 5, le deuxième point de la proposition de l'URSS est rejeté.*

*Par 9 voix contre une, la partie III du projet de rapport, qui deviendra la partie II du rapport du Conseil, est adoptée.*

Le PRÉSIDENT ouvre la discussion sur la partie II du projet de rapport, document T/277, qui deviendra la partie III du rapport du Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) propose de ne pas insérer dans le rapport du Conseil des remarques qui n'auraient pas été faites devant le Conseil au cours des débats. Il demande si la délégation française insiste pour que les observations additionnelles contenues dans les documents T/288 et T/289 soient insérées dans la partie II des rapports sur le Cameroun et le Togo.

M. GARREAU (France) demande que ces observations soient insérées. Ce sont là des extraits des déclarations du représentant spécial ou du représentant de la France au cours des délibérations du Conseil, ainsi que des indications données dans les rapports ou autres documents mis à la disposition du Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) s'élève contre la pratique consistant à insérer dans le rapport du Conseil des observations qui n'ont pas été faites devant cet organe au cours des débats. Il a été prouvé au sein du Comité de rédaction que les observations dont le représentant de la France demande l'insertion n'ont pas été, en fait, présentées en Conseil. Si le Conseil décide d'insérer ces observations, la délégation de l'URSS présentera elle-même de nouvelles observations, dont le texte a déjà été distribué aux membres du Conseil (T/294).

Par ailleurs, les observations de la délégation de l'URSS ne sont pas offensantes pour la délégation de la France, ce qui n'est malheureusement pas exact pour les observations présentées par le représentant de la France. La délégation de l'URSS ne peut admettre ces remarques qu'elle estime injustifiées.

M. GARREAU (France) précise que sa délégation a remis au Secrétariat une liste donnant pour

giving precise references for each of the proposed additions, either in the records of the Council meetings, or in some passage from the report of the Administering Authority which dealt with the questions raised in the observations made by the USSR representative.

Mr. SAYRE (United States of America) thought it unimportant whether the observations were new or not. He referred in that connexion to a passage taken from a speech made by the President during the forty-sixth meeting of the Council.

The report should give an accurate picture of the situation; if the Administering Authority thought certain observations appearing in part II of the report insufficient, it could, according to the agreement reached by members of the Council at the forty-sixth meeting, have any observations inserted which it deemed necessary to correct a statement it considered inaccurate or incomplete, subject to the approval of the Council. Consequently, the right of the Administering Authorities to insert supplementary observations in part II of the report depended not on whether such observations were new or not, but on the Council's approval.

The PRESIDENT confirmed the United States representative's interpretation and said that the representatives of France and the USSR could submit new observations, which would be inserted if the Council so decided.

Mr. GARREAU (France) explained that the observations he wished to be inserted in part II of the report did not contain any new facts.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that observations 1, 2, 5, 6, 7, 10, 13, 14 and 17 made by the French delegation (T/288) were not based on any information contained in the Council's documents. On the other hand, the additions requested by the USSR delegation (T/294) were replies to the French delegation's offensive remarks.

The PRESIDENT proposed that the question of inserting the French representative's comments (T/288) should be put to the vote.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested that the question of the insertion of the French and USSR delegations' comments should be put to the vote simultaneously.

The PRESIDENT thought the insertion of the French comments should be put to the vote first, since if they were rejected the USSR comments would be pointless.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) urged that there should be no discrimination in the voting procedure.

Mr. SAYRE (United States of America) began by requesting the representative of France to change the words "absolute untruth" in document T/288. He thought that the proposals of France and the USSR raised completely different problems. In the first case, the question was whether the Administering Authority had the right to in-

chacune des adjonctions proposées une référence précise soit aux comptes rendus des débats du Conseil, soit à un passage du rapport de l'Autorité chargée de l'administration concernant les observations formulées par le représentant de l'URSS.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) pense que le fait que ces observations soient nouvelles ou non est sans importance. Il cite à ce sujet un passage de la déclaration faite par le Président au cours de la quarante-sixième séance du Conseil.

On cherche à obtenir que le rapport reflète fidèlement la situation et si les Autorités chargées de l'administration considèrent comme insuffisantes certaines observations qui figurent dans la partie II du rapport, elles peuvent, conformément à l'accord auquel les membres du Conseil étaient arrivés au cours de la quarante-sixième séance, faire insérer toute observation qu'elles jugeraient nécessaire pour corriger une déclaration qui leur paraît erronée ou incomplète, sous réserve toutefois de l'approbation du Conseil. Par conséquent, le droit des Autorités chargées d'administration d'insérer des observations complémentaires à la partie II du rapport dépend non du fait que ces observations soient nouvelles ou non, mais de l'appropriation donnée par le Conseil.

Le PRÉSIDENT confirme l'interprétation du représentant des Etats-Unis et déclare que les représentants de la France et de l'URSS peuvent présenter toutes observations nouvelles; celle-ci seront insérées si le Conseil en décide ainsi.

M. GARREAU (France) précise que les observations dont il demande l'insertion à la partie II du rapport ne contiennent aucun élément nouveau.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que les observations 1, 2, 5, 6, 7, 10, 13, 14 et 17 présentées par la délégation française (T/288) ne sont basées sur aucun élément contenu dans les documents du Conseil. Par contre, les additions demandées par la délégation de l'URSS (T/294) sont des réponses aux remarques offensantes de la délégation française.

Le PRÉSIDENT propose de mettre aux voix la question de l'insertion des observations présentées par le représentant de la France (T/288).

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande que l'on mette aux voix en même temps l'insertion des observations présentées par les délégations de la France et de l'URSS.

Le PRÉSIDENT pense qu'il convient de mettre aux voix en premier lieu l'insertion des propositions de la France car, si elles sont rejetées, les propositions de l'URSS sont sans objet.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) insiste pour qu'il ne soit fait aucune différence à propos de la mise aux voix.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) demande tout d'abord au représentant de la France de modifier les mots "contre-vérité absolue" qui se trouvent dans le document T/288. Il estime que les propositions de la France et celles de l'URSS soulèvent des problèmes tout à fait différents; il s'agit dans le premier cas de savoir si l'Autorité

introduce corrections of what it considered to be errors in the presentation of the facts; and in the second case, the question was how much time the Council would have to spend considering the observations and counter-observations which would succeed one another *ad infinitum*. In such circumstances, he thought that the two documents should be voted upon separately.

Mr. RYCKMANS (Belgium) fully understood the view of the French representative. He could, of course, make his observations at any time. However, if the replies of the USSR were accepted, the question arose whether the Council would not then be faced with new replies from the representative of France, which the latter would be absolutely entitled to make. In that case, he thought it would be wiser to decide at once not to insert the first two series of observations.

Mr. GARREAU (France) accepted the suggestion of the United States representative. He was willing to delete the last sentence of paragraph 3 and replace the words "absolute untruth", in paragraph 7 by "inexactitude" (T/288). He thought, furthermore, that there was nothing offensive in those words, which were simply a statement of fact. He could not accept a simultaneous vote on the insertion of the French comments and those of the USSR, since there was no question of a joint proposal. Lastly, he agreed with the Belgian representative's remarks: when an accusation was made, the defence had the right to the last word.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) thought it had already been decided that when the representative of an Administering Authority considered that certain facts put forward by another member of the Council were inaccurate, not necessarily intentionally so, that representative would be given the right by the Council to introduce a correction showing the facts as they stood. He did not, however, think that the use of that right of correction should lead to a reply from the other party, a further reply from the representative of the Administering Authority, and so on and so on.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) thought that the decision taken during the forty-sixth meeting of the Council did not in any way prevent the USSR delegation from submitting its proposals. The President had said at that meeting that part III of the draft reports (part II of the Councils' reports) would include the counter-observations or corrections which members of the Council wished to submit because the data they contained had not been immediately available at the time of the discussion, provided that the Council decided to accept that inclusion. No distinction had been made between the representatives of the Administering Authorities and those of the other Powers.

The representative of France was submitting observations which were, for the most part, insulating to the representative of the USSR, and was asking that they should be incorporated in the Council's report to the General Assembly. On

chargée de l'administration aura le droit d'introduire des correctifs à ce qu'elle estime être une erreur dans la présentation des faits, et il s'agit dans l'autre cas de savoir combien de temps le Conseil devra consacrer à examiner des observations contradictoires qui se succéderont à l'infini. Dans ces conditions, le représentant des Etats-Unis estime qu'il convient de voter séparément sur les deux documents.

M. RYCKMANS (Belgique) comprend parfaitement le point de vue du représentant de la France. En effet, il peut faire ses observations à n'importe quel moment. Mais si l'on accepte les répliques de l'URSS, la question se pose de savoir si le Conseil ne se trouvera pas en face ensuite de nouvelles répliques du représentant de la France, que celui-ci aurait le droit absolu de faire. Dans ce cas, M. Ryckmans estime qu'il serait plus sage de rejeter tout de suite l'insertion des deux premières séries d'observations.

M. GARREAU (France) accepte la suggestion du représentant des Etats-Unis. Il est disposé à supprimer la dernière phrase du paragraphe 3 et à remplacer, au paragraphe 7, les mots "contre-vérité absolue" par "inexactitude" (T/288). Il estime d'ailleurs qu'il n'y a rien d'offensant dans ces mots qui indiquent simplement des faits. Par ailleurs le représentant de la France ne saurait accepter que l'on vote simultanément sur l'insertion des propositions de la France et sur celles de l'URSS, car il ne s'agit pas là d'une proposition conjointe. Enfin, M. Garreau reconnaît la justesse des observations du représentant de la Belgique; lorsqu'il y a accusation, c'est la défense qui a droit au dernier mot.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) estime que l'on a déjà tranché le point suivant: lorsque le représentant d'une Puissance chargée de l'administration estime que certains faits avancés par un autre membre du Conseil sont entachés d'erreurs, qui ne sont pas nécessairement intentionnelles, ce représentant sera autorisé par le Conseil à introduire une rectification qui fera ressortir les faits exacts. Le représentant de la Nouvelle-Zélande ne pense pas cependant que l'usage de ce droit de rectification doive entraîner une réponse de l'autre partie, une nouvelle réponse du représentant de l'Autorité chargée de l'administration et ainsi de suite.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) estime que la décision prise par le Conseil au cours de sa quarante-sixième séance n'empêche nullement la délégation de l'URSS de présenter des propositions. Le Président avait alors déclaré que la partie III des projets de rapports (partie II des rapports du Conseil) comprendra des contre-observations ou corrections que les membres du Conseil peuvent estimer utile de présenter en raison du fait que les données n'étaient pas immédiatement à leur disposition au cours des débats, à condition que le Conseil autorise cette insertion. Il n'est fait aucune distinction entre les représentants des Puissances chargées d'administration et ceux des Puissances non chargées d'administration.

Actuellement le représentant de la France présente des observations qui sont pour la plupart offensantes pour le représentant de l'URSS, et il demande qu'elles soient incorporées dans le rapport du Conseil à l'Assemblée générale. Par ail-



the other hand, the USSR representative, who had submitted concrete facts to the Council, was to be deprived of the right to rectify the situation and refute certain offensive allegations contained in the observations of the French representative.

Mr. Soldatov proceeded to compare the French and USSR comments point by point and showed that in each case, the USSR delegation was merely trying to re-establish the facts, basing itself on irrefutable documents.

The PRESIDENT feared it would be impossible to avoid a discussion on the substance of the question if the Council departed from the principle that part II of the report, containing the observations of the members of the Council, should also contain statements or observations submitted after the general discussion. Under the terms of the decision taken at the forty-sixth meeting, each member of the Council had the right to submit any observation for insertion in the report, provided that the Council thought the insertion was necessary to ensure factual accuracy. Consequently, any proposal of that kind must be submitted for the Council's approval. There was therefore no need to pursue the discussion of that point any further.

He recalled that he had suggested that the French proposals should be voted on first, because, if they were rejected, there would be no point in putting the USSR proposals to the vote. The USSR representative had requested that the proposals of France and of the USSR should be put to the vote simultaneously, but the French representative had requested a separate vote. Under rule 60 of the rules of procedure, a Council member could request a vote paragraph by paragraph, even in the case of a single document presented by a single member of the Council. In those circumstances, the President thought that he had no other course than to put the French proposals and those of the USSR to the vote separately.

Mr. GARREAU (France) thought the USSR representative was being over-sensitive in the matter. A statement that an observation was untrue did not constitute an offence. In spite of an informal agreement, the USSR representative had just submitted a tissue of obvious untruths.

Thus, the USSR representative had stated that the citizens of the Cameroons did not enjoy any political rights. Yet they did possess such rights; they had entire freedom of speech and conscience. They had elected representatives who might, if they wished, make the most virulent criticisms of the administration from the rostrum of the French Assembly. There was at least one country, however, where similar freedom of speech would be considered absolutely intolerable and where the representatives of the people of the Cameroons if they spoke as they could speak from the rostrum of the French Assembly, would be immediately imprisoned and probably put to death. That conception of democracy certainly was not the one held by the USSR representative. French citizens or the citizens of the Cameroons or Togoland under French trusteeship were infinitely more free than USSR citizens in the Union of Soviet Socialist Republics.

leurs, on veut priver le représentant de l'URSS, qui a présenté des faits concrets au Conseil, du droit de rectifier la situation et de réfuter certaines allégations offensantes contenues dans les observations de la France.

Le représentant de l'URSS reprend alors en les comparant chaque point des observations de la France et de l'URSS. Il démontre que, dans chaque cas, la délégation de l'URSS cherche uniquement à rétablir les faits en se fondant sur des documents irréfutables.

Le PRÉSIDENT craint qu'il ne soit impossible d'éviter une discussion portant sur le fond de la question si l'on s'écarte du principe en vertu duquel la partie II, contenant les observations des membres du Conseil, devrait également contenir les déclarations ou les observations présentées après la discussion générale. Aux termes de la décision prise lors de la quarante-sixième séance, chaque membre du Conseil a le droit de présenter toute observation à insérer dans le rapport, pourvu que le Conseil estime que cette insertion est nécessaire pour assurer l'exactitude des faits. Par conséquent, toute proposition de ce genre doit être soumise à l'approbation du Conseil. Il n'est donc pas nécessaire de poursuivre plus avant la discussion sur ce point.

Le Président rappelle qu'il a suggéré de voter en premier lieu sur les propositions de la France parce que, si ces propositions sont rejetées, il serait inutile de mettre aux voix les propositions de l'URSS. Le représentant de l'URSS a demandé que les propositions de la France et de l'URSS soient mises aux voix simultanément, mais le représentant de la France a demandé un vote séparé. Or, aux termes de l'article 60 du règlement intérieur, un membre du Conseil peut demander un vote paragraphe par paragraphe, même s'il s'agit d'un seul document présenté par un seul membre du Conseil. Dans ces conditions, le Président estime qu'il ne peut que mettre aux voix séparément les propositions de la France et celles de l'URSS.

M. GARREAU (France) estime que le représentant de l'URSS fait preuve d'une susceptibilité excessive. En effet, le fait de déclarer qu'une observation est une contre-vérité ne constitue pas une offense. Or, en dépit d'un accord officieux, le représentant de l'URSS vient de présenter un tissu de contre-vérités évidentes.

C'est ainsi que le représentant de l'URSS a déclaré qu'en fait les citoyens du Cameroun ne jouissaient d'aucun droit politique. M. Garreau affirme qu'ils possèdent des droits politiques; ils ont une entière liberté de conscience et de parole. Ils ont des représentants élus qui peuvent se permettre, à la tribune d'une assemblée française, les critiques les plus virulentes à l'égard de l'administration. Il existe au moins un autre pays, déclare le représentant de la France, où une pareille liberté d'expression serait considérée comme absolument intolérable et où les représentants du peuple du Cameroun, s'ils se permettaient ce qu'ils peuvent se permettre à la tribune d'une assemblée française, seraient immédiatement emprisonnés et probablement mis à mort. C'est là une conception de la démocratie qui n'est certainement pas celle du représentant de l'URSS. Le représentant de la France déclare que les citoyens français ou les citoyens du Cameroun ou du Togo sous tutelle française sont infiniment plus libres que ne le sont les citoyens de l'URSS dans l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

The PRESIDENT expressed concern at the turn the discussion was taking.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said he would show more respect for the Council and its members than the representative of France had done. Mr. Garreau's statements were slanderous fantasies based on the irresponsible assertions appearing in certain sections of the Press of certain countries.

He would remind the French representative of the murders of innocent persons which had taken place during the preceding few years in the territories administered by France. The French representative was trying to convince members of the Council of the authenticity of non-existent facts and had introduced into his statements slanderous fabrications directed against members of the Council.

The USSR representative protested against the reprehensible statement made to the Council by the representative of France, a statement founded solely on the unjustified and libellous fabrications which had appeared in a certain section of the bourgeois yellow Press.

The PRESIDENT called the members of the Council to order.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that he had always acted as the President requested and that he had not followed the example set by the representative of France.

Mr. SAYRE (United States of America) returned to the question of procedure, which was the subject under discussion. He recalled that there were in reality three documents: first, part II of the Drafting Committee's report (T/277) which contained the observations of the representative of the USSR; then, the French counter-observations contained in document T/288, the insertion of which seemed to be justified since the USSR observations were included in the draft report; lastly, the USSR's replies (T/294), which represented a new stage in the debate and which, should they be accepted, could only be expected to elicit new replies from the French representative. In the circumstances, he supported the procedure suggested by the President.

Mr. GARREAU (France) protested most energetically against the untruths and slander which the representative of the USSR had just uttered. Mr. Soldatov had seen fit to add insinuations about mass murders committed no one knew where. The French representative would be quite willing to hear him give more details about those mass murders in French Territories and to reply on the question of murders. He was ready to provide the Trusteeship Council with numerous documents and facts which would certainly not be to the liking of the USSR representative. He would not tolerate slander nor give way to threats and he would reply as was appropriate. He did not wish to make the Trusteeship Council a forum for agitators. The entire responsibility for the situation rested with the USSR representative.

Le PRÉSIDENT exprime ses craintes devant l'allure que prend le débat.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il montrera plus de respect pour le Conseil et ses membres que ne l'a fait le représentant de la France. Il qualifie de fantaisies calomnieuses les déclarations de M. Garreau, fondées, dit-il, sur des assertions irresponsables qui apparaissent dans une certaine presse de certains pays.

M. Soldatov rappelle au représentant de la France les massacres de personnes innocentes qui ont eu lieu au cours des dernières années sur les territoires administrés par la France. Le représentant de la France essaie de convaincre les membres du Conseil de faits inexistantes et introduit dans ses déclarations des fantaisies calomnieuses à l'égard des membres du Conseil.

Le représentant de l'URSS proteste contre la déclaration indigne faite par le représentant de la France au Conseil, déclaration fondée uniquement sur des fantaisies calomnieuses et injustifiées et qui paraissent dans une certaine presse bourgeoise et boulevardière.

Le PRÉSIDENT rappelle à l'ordre les membres du Conseil.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'il a toujours agi comme le demandait le Président et qu'il n'a pas suivi la voie tracée par le représentant de la France.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) en revient à la question de procédure qui fait l'objet du débat. Il rappelle qu'il y a en réalité trois documents: en premier lieu, la partie II du projet de rapport (T/277) qui contient les observations du représentant de l'URSS; ensuite, les contre-observations françaises contenues dans le document T/288, dont l'insertion semble justifiée du fait de la présence des observations de l'URSS dans le projet de rapport; enfin une réplique de l'URSS (T/294) qui représente une nouvelle étape du débat et qui ne pourrait qu'appeler une nouvelle réplique de la France au cas où la réplique de l'URSS serait acceptée. Dans ces conditions, le représentant des Etats-Unis appuie la procédure suggérée par le Président.

M. GARREAU (France) proteste de la manière la plus énergique contre le tissu de contre-vérités et de calomnies énoncées récemment par le représentant de l'URSS. M. Soldatov a cru devoir ajouter des insinuations en parlant des massacres en masse, on ne sait où. Le représentant de la France est tout prêt à l'entendre donner des précisions sur les massacres en masse sur des territoires français et il se déclare prêt à lui répondre sur la question des massacres. Le représentant de la France est prêt à apporter au Conseil de tutelle une foule de documents et de vérités qui ne feraient sans doute pas grand plaisir au représentant de l'URSS. Il n'est disposé ni à souffrir des calomnies, ni à céder à des menaces et il y répondra comme il convient. M. Garreau déclare qu'il ne désire pas transformer le Conseil de tutelle en tribune d'agitation, mais que la responsabilité entière de cette situation retombe sur le représentant de l'URSS.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked the President for permission to specify the facts which the representative of France had denied in advance.

The PRESIDENT did not think that the Council was competent to hear a statement on those facts.

He put to the vote the French proposal (T/288) for additions to part II.

*The proposal was adopted by 11 votes to 1.*

The PRESIDENT made clear that the proposed additions to document T/288 had thus been adopted with the modifications suggested by the United States representative and accepted by the French representative, namely, the words "absolute untruth" in paragraph 7 of document T/288 would be replaced by the word "inexactitude", and the last sentence of paragraph 3 of that document would be deleted.

Mr. UMARI (Iraq) explained that he had voted on the principle of the additions and not on the substance of the questions to which they referred.

The PRESIDENT put to the vote the USSR proposal (T/294) for further additions to part II.

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

*In accordance with rule 38 of the Council's rules of procedure, there was a brief recess.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that his delegation had always given proof of a spirit of conciliation, which had not been reciprocated.

The vote on the inclusion of the observations made by the USSR delegation in reply to statements by the French representative showed a tendency on the part of certain delegations to force the USSR delegation to present a separate report to the General Assembly; indeed, the USSR representative failed to see how the inclusion in the report of certain statements made in the course of debate by a member of the Council could be refused, when the French representative's observations, which had not been made during the discussion, had none the less been included.

Mr. Soldatov recalled the President's ruling that any member of the Council could request that counter-observations or corrections which he might consider necessary should be included in the report. The question under discussion concerned corrections and clarifications submitted by the USSR delegation. If, in spite of everything, its observations were not included in the report, the USSR delegation would be compelled not only to submit a minority report but also to draw the attention of the General Assembly to the abnormal situation which prevailed in the Trusteeship Council and which was prejudicial to the rights of certain members.

Mr. NORIEGA (Mexico) thought the wise and logical step would be for the Council to agree to include in its report the USSR representative's observations in reply to the French representative's statements, the insertion of which had already been agreed to.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande au Président l'autorisation de préciser les faits que le représentant de la France a démentis d'avance.

Le PRÉSIDENT ne croit pas que le Conseil soit compétent pour entendre l'exposé de ces faits.

Il met aux voix la proposition française (T/288) prévoyant des additions à la partie II.

*Par 11 voix contre une cette proposition est adoptée.*

Le PRÉSIDENT précise que les additions proposées dans le document T/288 sont, par conséquent, adoptées, avec les corrections proposées par le représentant des Etats-Unis d'Amérique et acceptées par le représentant de la France, c'est-à-dire remplacer au paragraphe 7 du document T/288 les mots "contre-vérité absolue" par le mot "inexactitude", et supprimer la dernière phrase du paragraphe 3 de ce document.

M. UMARI (Irak) souligne que sa délégation se prononce sur le principe des additions et non sur le fond des questions auxquelles elles se rapportent.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de l'URSS (T/294) prévoyant des additions supplémentaires à la partie II.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur du Conseil, le Président suspend la séance pour quelques instants.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que la délégation de l'URSS a toujours fait preuve d'esprit de conciliation et n'a pas rencontré les mêmes dispositions à son égard.

Il considère que le vote sur l'insertion des observations formulées par la délégation de l'URSS, en réponse aux déclarations du représentant de la France, dénote une tendance de la part de certaines délégations à forcer la délégation de l'URSS à présenter un rapport séparé à l'Assemblée générale; en effet, le représentant de l'URSS ne voit pas comment on pourrait refuser d'inclure dans le rapport certaines déclarations faites au cours des débats par un membre du Conseil, alors que les observations de la délégation de la France, qui n'ont pas été formulées au cours des débats, ont néanmoins été incorporées dans le rapport.

Le représentant de l'URSS rappelle la décision qu'a prise le Président, suivant laquelle tout membre du Conseil a le droit de demander l'insertion, dans le rapport, des réponses ou rectifications qu'il jugerait opportun d'effectuer. Il s'agit bien, en l'occurrence, de rectifications et d'éclaircissements émanant de la délégation de l'URSS. En conséquence, si, malgré tout, ses observations n'étaient pas insérées dans le rapport, la délégation de l'URSS se verrait contrainte non seulement de déposer un rapport de minorité mais encore de faire connaître à l'Assemblée générale la situation anormale, préjudiciable pour certains membres, qui prévaut au Conseil de tutelle.

M. NORIEGA (Mexique) estime qu'il serait sage et logique que le Conseil acceptât d'insérer dans le rapport les observations qu'a formulées le représentant de l'URSS en réponse aux déclarations du représentant de la France, l'incorporation de ces dernières ayant déjà été acceptée.

He proposed that the meeting should be suspended for a few minutes to permit members of the Council to hold an informal exchange of views, so that a satisfactory solution to the problem might be found.

*The meeting was suspended at 7.05 p.m. and was resumed at 7.12 p.m.*

*A second vote was taken on the USSR proposal.*

*The USSR proposal was not adopted 6 votes being cast in favour and 6 against.*

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that, in view of the result of the vote just taken, his delegation reserved the right to present a minority report under rule 64 of the rules of procedure.

The PRESIDENT stated that, in accordance with rule 64 of the rules of procedure, the USSR delegation was fully entitled to submit such a minority report, if it considered that necessary.

Mr. GARREAU (France) said his delegation also reserved the right to submit, in a separate document to be appended to the Council's report to the General Assembly, its observations on the existing situation in the Trusteeship Council.

The PRESIDENT wished to know whether, in accordance with the rules of procedure, the French delegation intended to present its observations in the form of a minority report.

Mr. HOOD (Australia) thought the Council had concluded the consideration of the draft report on the Camerouns under French administration. He wondered whether the report would be re-examined at the Council's following session.

The PRESIDENT replied that that would not be the case as the draft report was to be adopted at the current session.

In accordance with the rules of procedure, however, any member of the Council who felt that his views were not adequately reflected in the Council's report had the right to request that a statement of those views should be appended to the report.

He recalled that at the end of the third session the Council had held a special meeting (forty-third meeting) for the purpose of considering a minority report. Consequently, if the Council felt that it was not able at that juncture to consider the minority report which the USSR delegation wished to submit to the General Assembly, it could consider that report at its following session without prejudice to the adoption of the draft report under discussion in its existing form.

Mr. SAYRE (United States of America) wished to know whether the President's ruling implied that the Council would be able to examine the minority's report before a decision on it was taken.

The PRESIDENT replied in the affirmative, but pointed out that the minority report could be appended to the report of the Council without the latter's approval.

Mr. SAYRE (United States of America) recalled that, at the third session, the USSR delegation had

Il propose que la séance soit suspendue pendant quelques minutes, pour permettre aux membres du Conseil de procéder à un échange de vues officieux, de manière à rechercher une solution équitable de ce problème.

*La séance est suspendue à 19 h. 05 et reprise à 19 heures 12.*

*Il est procédé au second vote sur la proposition de l'URSS.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre; la proposition de l'URSS n'est pas adoptée.*

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare qu'en raison du résultat du vote qui vient d'intervenir, la délégation de l'URSS se réserve le droit de présenter un rapport de minorité en se prévalant de l'article 64 du règlement intérieur.

Le PRÉSIDENT déclare qu'aux termes de l'article 64 du règlement intérieur, la délégation de l'URSS a parfaitement le droit de soumettre un tel rapport si elle le juge nécessaire.

M. GARREAU (France) déclare que sa délégation se réserve également le droit de soumettre séparément ses observations en ce qui concerne la situation existant au Conseil de tutelle, en demandant que ces observations soient jointes au rapport adressé à l'Assemblée générale par le Conseil de tutelle.

Le PRÉSIDENT désire savoir si la délégation de la France a l'intention de soumettre ses observations sous forme de rapport de minorité, conformément au règlement intérieur.

M. HOOD (Australie) estime que le Conseil a terminé l'examen du projet de rapport sur le Cameroun sous administration française. Il désire savoir si celui-ci sera soumis à un nouvel examen au cours de la prochaine session du Conseil.

Le PRÉSIDENT répond par la négative, ce projet de rapport lui-même devant être adopté au cours de la présente session.

Néanmoins, conformément au règlement intérieur, tout membre du Conseil qui estime que le rapport ne reflète pas suffisamment son opinion, a le droit de demander qu'un exposé de son opinion soit annexé au rapport du Conseil.

Le Président rappelle qu'à la fin de sa troisième session, le Conseil s'est réuni en séance spéciale quarante-troisième séance pour examiner un rapport de minorité. C'est pourquoi, si le Conseil estime qu'il n'est pas en mesure d'examiner actuellement le rapport de minorité que se propose d'adresser à l'Assemblée générale la délégation de l'URSS, celui-ci peut être examiné par le Conseil lors de sa prochaine session, sans empêcher l'adoption, dans sa forme actuelle, du rapport du Conseil.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) désire savoir si la décision du Président implique que le Conseil aura la faculté d'examiner le rapport de minorité avant de statuer à son sujet.

Le PRÉSIDENT répond affirmativement, mais souligne que ce rapport de minorité peut être annexé au rapport du Conseil, sans avoir reçu l'approbation du Conseil.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) rappelle que, lors de la troisième session du Conseil, la délé-

proposed to append a minority report to the report of the Council. The Council had recognized that the USSR delegation had the right to do so, but insisted that the minority report should be submitted to it before the end of its session. The report had been submitted, and the Council had decided to delete two paragraphs from it.

Mr. GARREAU (France) remarked that there had been no minority in the Council. The vote just taken had shown that there were 6 in favour and 6 against. He did not think, therefore, that there could be any question of a minority report.

The preceding year the Council had not taken a final vote on its own report until after it had considered and voted on the minority report.

Mr. RYCKMANS (Belgium) said nothing need prevent the Council from adopting its own report and postponing consideration of the minority report until its following session. The Council's report would not be considered by the General Assembly until its fourth session, in September 1949; consequently, no matter how many minority reports were submitted, they could all be examined at the Council's following session.

The PRESIDENT said that the preceding year the Council had indeed decided that certain paragraphs of the minority report submitted were irrelevant and should consequently be deleted.

He recalled that under rule 64 of the rules of procedure "a statement of minority views may be appended to a report or recommendation of the Trusteeship Council at the request of any member".

The Council might very well examine the minority report before it was transmitted to the General Assembly, in order to determine whether it could appropriately be appended to the Council's report. It was not necessary, however, for the Council to approve or adopt such a minority report; it was merely a matter of appending a statement of minority views to the report.

Mr. GARREAU (France) asked for an assurance that his delegation would have the right to reply, at the following session of the Council, to observations made in the minority report, should they contain inexactitudes or flagrant untruths.

The PRESIDENT confirmed that the French as well as any other delegation would have the right to request that a minority report should be appended to the Council's report, provided the Council considered that it really was a statement of minority views.

He stressed, however, that such supplementary reports would be considered as statements of a minority view only if they concerned the substance of questions dealt with in the Council's report and did not include opinions or comments on the views expressed by other delegations.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) wished to know whether the report on the

gation de l'URSS a proposé d'annexer à un rapport du Conseil un rapport de minorité. Le Conseil reconnut ce droit à la délégation de l'URSS, mais insista pour que le rapport de minorité fût soumis au Conseil avant la fin de la session en cours. Le rapport de minorité fut soumis et le Conseil décida d'en éliminer deux paragraphes.

M. GARREAU (France) fait observer qu'il n'y a pas eu de minorité au sein du Conseil. Le vote qui vient d'intervenir a indiqué qu'il y avait 6 voix pour et 6 voix contre. Il ne croit pas, en conséquence, qu'il puisse être question d'un rapport de minorité.

Il rappelle que, l'an dernier, le Conseil n'a émis un vote définitif sur son propre rapport qu'après avoir pris connaissance du rapport de la minorité, lequel avait également fait l'objet d'un vote.

M. RYCKMANS (Belgique) souligne que le Conseil peut parfaitement adopter son propre rapport et renvoyer à sa prochaine session l'examen du rapport de la minorité. Le rapport du Conseil ne doit être examiné par l'Assemblée générale qu'au cours de sa quatrième session ordinaire, en septembre 1949; par conséquent, quel que soit le nombre des rapports de minorité, ceux-ci pourront être examinés par le Conseil lors de sa prochaine session.

Le PRÉSIDENT fait remarquer que, en effet, à la quarante-troisième séance de sa troisième session le Conseil avait décidé que certains des paragraphes du rapport de minorité qui avait été soumis n'étaient pas pertinents et que, par conséquent, ces paragraphes devaient être supprimés.

Il rappelle que l'article 64 du règlement intérieur stipule que "si un membre en fait la demande, un exposé de l'opinion de la minorité peut être joint à un rapport ou à une recommandation du Conseil de tutelle."

Le Conseil peut fort bien examiner le rapport de minorité avant sa transmission à l'Assemblée, en vue de déterminer s'il est utile de l'annexer au rapport du Conseil, mais il n'est pas nécessaire que le Conseil approuve ou adopte un tel rapport de minorité; il n'est question en effet que d'annexer au rapport du Conseil des observations formulées par la minorité.

M. GARREAU (France) désire être assuré que sa délégation aura le droit, au cours de la prochaine session du Conseil, de répondre aux observations contenues dans le rapport de minorité, si celles-ci comportent des inexactitudes ou des mensonges flagrants.

Le PRÉSIDENT confirme que la délégation française, comme toutes les autres, aura le droit de demander qu'un rapport de minorité soit annexé au rapport du Conseil si, toutefois, celui-ci estime qu'il s'agit bien d'un exposé des vues de la minorité.

Il insiste néanmoins sur le fait que, pour pouvoir être considérés comme exprimant une opinion de minorité, ces rapports complémentaires doivent se rapporter au fond des questions traitées dans le rapport du Conseil et non pas comporter des jugements ou des commentaires sur les opinions émises par d'autres délégations.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) désire savoir si le rapport sur

Cameroons under French administration, as finally adopted by the Council, would be circulated as a separate document after the current session of the Council, or only after its fifth session.

The PRESIDENT said the reports adopted by the Council at its current session would form part of a general report to the General Assembly. They would not be published before the general report was presented to the General Assembly, after the termination of the fifth session.

He put to the vote part II of document T/277 as amended.

*Part II was adopted by 6 votes to none.*

The PRESIDENT put to the vote the report as a whole, as amended.

*The report was adopted by 7 votes to none.*

**106. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: (d) Togoland under French administration, 1947 (continued)**

REPORT OF THE DRAFTING COMMITTEE (T/278, T/278/ADD.1 AND T/289)

The PRESIDENT put to the vote part I of the draft report.

*Part I was adopted by 11 votes to none.*

The PRESIDENT drew the Council's attention to part III.

He first put to the vote, one by one, the five paragraphs of the USSR delegation's proposal, which was identical with that delegation's proposal on the Cameroons under French administration.

*The first paragraph was rejected by 6 votes to 2.*

*The second paragraph was rejected by 6 votes to 3.*

*The third paragraph was rejected by 6 votes to 5.*

*The fourth paragraph was rejected by 6 votes to 3.*

*The fifth paragraph was rejected by 6 votes to 4.*

The PRESIDENT put to the vote part III, as a whole of document T/278, which was to become part II of the Council's report.

*Part III was adopted by 8 votes to 1.*

The PRESIDENT drew the Council's attention to part II.

He recalled that the representative of France had proposed the inclusion of certain additional observations in the report (T/289). The USSR delegation had proposed the inclusion in the same report — but only if the French proposal was adopted — of certain comments which constituted the USSR delegation's reply to the observations of the French delegation (T/294).

Mr. INGLÉS (Philippines), Mr. NORIEGA (Mexico) and Mr. UMARI (Iraq) explained that in view of the attitude of certain members of the

le Cameroun sous administration française, tel qu'il aura été adopté par le Conseil, sera distribué comme document séparé après la présente session du Conseil, ou si ce rapport ne sera distribué qu'après la cinquième session.

Le PRÉSIDENT précise que les rapports adoptés par le Conseil au cours de sa présente session feront partie d'un rapport d'ensemble adressé à l'Assemblée générale. Ils ne seront pas publiés avant la transmission de ce rapport d'ensemble à l'Assemblée générale après la fin de la cinquième session.

Il met aux voix la partie II du document T/277, telle qu'elle a été amendée.

*Par 6 voix contre zéro, cette partie est adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble du projet de rapport tel qu'il a été amendé.

*Par 7 voix contre zéro, le rapport est adopté.*

**106. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: d) Togo sous administration française, 1947 (suite)**

RAPPORT DU COMITÉ DE RÉDACTION (T/278, T/278/ADD.1 ET T/289)

Le PRÉSIDENT met aux voix la partie I du projet de rapport.

*Par 11 voix contre zéro, la partie I est adoptée.*

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil la partie III.

Il met aux voix, en premier lieu, et séparément, les cinq points de la proposition de la délégation de l'URSS, lesquels sont identiques à ceux de la même délégation concernant le Cameroun sous administration française.

*Par 6 voix contre 2, le premier point est rejeté.*

*Par 6 voix contre 3, le deuxième point est rejeté.*

*Par 6 voix contre 5, le troisième point est rejeté.*

*Par 6 voix contre 3, le quatrième point est rejeté.*

*Par 6 voix contre 4, le cinquième point est rejeté.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble de la partie III du document T/278, qui deviendrait la partie II du rapport du Conseil.

*Par 8 voix contre une, la partie III est adoptée.*

Le PRÉSIDENT soumet au Conseil la partie II.

Il rappelle que le représentant de la France a proposé d'insérer dans le rapport certaines observations complémentaires (T/289). De son côté, la délégation de l'URSS a proposé d'insérer, dans le même rapport, mais seulement si la proposition de la France est adoptée, certaines observations constituant la réponse de la délégation de l'URSS aux observations de la délégation française (T/294).

MM. INGLÉS (Philippines), NORIEGA (Mexique) et UMARI (Irak) expliquent qu'en raison de l'attitude adoptée précédemment par certains mem-



Council to a previous proposal by the USSR, they would be obliged to vote against the French delegation's proposal.

The PRESIDENT put to the vote the French proposal.

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

*In accordance with rule 38 of the rules of procedure, there was a brief recess.*

When the meeting was resumed, Mr. GARREAU (France) drew the attention of the members of the Council to the fact that the rejection of the French proposal would oblige his delegation to vote against the adoption of part II as well as of the report as a whole.

The Council would then find itself in the same situation as when it had discussed the retention or suppression, in all the Council's reports, of a part II comprising the individual observations of members.

*A second vote was taken on the French proposal.*

*The French proposal was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

The PRESIDENT put to the vote part II as a whole.

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

*In accordance with rule 38 of the Council's rules of procedure, there was a brief recess.*

When the meeting was resumed, Mr. NORIEGA (Mexico) said that the reports of all United Nations organs should contain the observations made by the different delegations in the course of the discussions, in the same manner as they contained statements on the situation in the Territories and the conclusions of the Council.

If part II of the report under consideration was definitely rejected, there were two possible solutions: either to vote against the report as a whole, or to submit a minority report.

*A second vote was taken on part II as a whole.*

*Part II was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

The PRESIDENT put to the vote the draft report as a whole, as amended.

*There were 6 votes in favour and 6 against.*

*In accordance with rule 38 of the Council's rules of procedure, there was a brief recess.*

*A second vote was taken on the draft report as a whole, as amended.*

*The report as a whole was not adopted, 6 votes being cast in favour and 6 against.*

The PRESIDENT stated that there would consequently be no report of the Trusteeship Council on Togoland under French administration.

#### **107. Examination of annual reports on the administration of Trust Territories: item 3 of the agenda: Requests for additional information (T/293)**

Mr. LIN MOUSHENG (China), Chairman of the Drafting Committee, stated that the Drafting

bres du Conseil à l'égard d'une proposition antérieure de l'URSS, ils se voient contraints de voter contre la proposition de la délégation française.

Le PRÉSIDENT met aux voix la propositions de la France.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur du Conseil, le Président suspend la séance pour quelques instants.*

A la reprise M. GARREAU (France) attire l'attention des membres du Conseil sur le fait que le rejet de la proposition de la délégation française placerait cette dernière dans l'obligation de voter contre l'adoption de la partie II et de l'ensemble du rapport.

Le Conseil se trouverait alors dans la même situation que lors de la discussion relative au maintien ou à la suppression, dans tous les rapports du Conseil, d'une partie II comportant les observations individuelles des membres.

*Il est procédé au second vote sur la proposition de la France.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre; la proposition de la France n'est pas adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble de la partie II.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur du Conseil, la séance est suspendue pendant quelques instants.*

A la reprise, M. NORIEGA (Mexique) déclare que les rapports de tout organe des Nations Unies devraient contenir les observations formulées par les différentes délégations au cours des débats, au même titre que l'exposé de la situation du Territoire et les conclusions du Conseil.

Si la partie II de ce rapport est définitivement rejetée, deux solutions restent possibles, soit voter contre l'ensemble du rapport, soit présenter un rapport de minorité.

*Il est procédé à un second vote sur l'ensemble de la partie II.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre. La partie II n'est pas adoptée.*

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble du projet de rapport tel qu'il a été amendé.

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre.*

*Conformément à l'article 38 du règlement intérieur du Conseil, la séance est suspendue pendant quelques instants.*

*Il est procédé à un second vote sur l'ensemble du projet de rapport, tel qu'amendé.*

*Il y a 6 voix pour et 6 voix contre. L'ensemble du projet de rapport n'est pas adopté.*

Le PRÉSIDENT déclare qu'en conséquence, il n'y aura pas de rapport du Conseil de tutelle sur le Togo sous administration française.

#### **107. Examen des rapports annuels sur l'administration des Territoires sous tutelle: point 3 de l'ordre du jour: Demandes de renseignements supplémentaires (T/293)**

M. LIN MOUSHENG (Chine), parlant en qualité de Président du Comité de rédaction, indique que

Committee felt that the requests for additional information need not necessarily be included in the Council's reports to the General Assembly, but could be addressed directly to the Administering Authorities.

Those Authorities should receive the requests as soon as possible in order that they might begin to collect forthwith all the necessary information for inclusion in their subsequent reports to the Trusteeship Council.

Consequently, Mr. Lin Mousheng submitted the following draft resolution in the name of the Drafting Committee:

*"The Trusteeship Council,*

*"Taking note of the requests for additional information (T/293) made by members of the Council during the examination at its fourth session of the annual reports from Trust Territories;*

*"Decides to transmit these requests for information to the Administering Authorities concerned;*

*"Requests the Administering Authorities concerned to include in, or transmit with, their next and subsequent annual reports the additional information requested."*

Mr. Lin Mousheng emphasized that the words "include in or transmit with" had been used because some of the information could be included in the annual reports while other information could be sent together with those reports.

*The draft resolution submitted by the Drafting Committee was adopted.*

### **108. Date and agenda of the fifth session**

The PRESIDENT announced that the Belgian representative had made a proposal for altering the procedure to be followed in the examination of annual reports, namely, that the members of the Council should make their requests for additional information to the Administering Authority through the Secretary-General as soon as possible after receiving the reports. He suggested that discussion of that matter should be postponed until the following fifth session, but hoped that members of the Council would follow the suggested procedure.

Mr. RYCKMANS (Belgium) thought that, as the Council members had already received the reports on Nauru, New Guinea and the Pacific Islands, they should be able to submit their requests for additional information on those Territories forthwith.

Mr. UMARI (Iraq) said his delegation intended to ask that the question of the translation of annual reports into the two working languages of the Council should be placed on the agenda of the fifth session.

After the PRESIDENT, Sir Carl BERENDSEN (New Zealand), Mr. SAYRE (United States of America), Mr. HOOD (Australia) and Mr. UMARI (Iraq) had discussed the procedure to be followed

le Comité de rédaction a estimé que les demandes d'informations supplémentaires ne devaient pas nécessairement être incluses dans les rapports du Conseil à l'Assemblée générale, mais pourraient être adressées directement aux Autorités chargées d'administration.

Il serait souhaitable que ces Autorités reçoivent ces demandes le plus tôt possible, de manière à leur permettre de réunir dès maintenant toute la documentation nécessaire, en vue de son insertion dans leur prochain rapport au Conseil de tutelle.

En conséquence, M. Lin Mousheng présente le projet de résolution suivant au nom du Comité de rédaction:

*"Le Conseil de tutelle,*

*"Prenant acte des demandes d'informations supplémentaires (T/293) faites par les membres du Conseil au cours de l'examen, à sa quatrième session, des rapports annuels relatifs à certains Territoires sous tutelle;*

*"Décide de transmettre ces demandes d'informations aux Autorités chargées de l'administration intéressées;*

*"Invite les Autorités chargées d'administration intéressées à faire figurer les informations supplémentaires demandées dans leurs prochains rapports annuels et les rapports annuels ultérieurs, ou à les transmettre en même temps que ces rapports."*

M. Lin Mousheng souligne que les mots "faire figurer dans" et "transmettre en même temps que" ont été utilisés parce que certaines des informations en question peuvent être incluses dans les rapports annuels, alors que d'autres peuvent être envoyées en même temps que ces rapports.

*Le projet de résolution du Comité de rédaction est adopté.*

### **108. Date et ordre du jour de la cinquième prochaine session**

Le PRÉSIDENT fait savoir que le représentant de la Belgique a présenté des suggestions tendant à modifier la procédure à suivre pour l'examen des rapports annuels; il s'agirait notamment d'inviter les membres du Conseil à présenter à l'Autorité chargée de l'administration, par l'intermédiaire du Secrétaire général, leurs demandes d'informations supplémentaires, aussitôt que possible après avoir reçu les rapports. Le Président suggère d'ajourner la discussion de ces suggestions jusqu'à la prochaine session, mais il croit utile d'exprimer le vœu que les membres du Conseil suivent la procédure suggérée.

M. RYCKMANS (Belgique) estime que, puisque les membres du Conseil ont déjà reçu les rapports concernant Nauru, la Nouvelle-Guinée et les Iles du Pacifique, ils pourront présenter immédiatement leurs demandes d'informations supplémentaires au sujet de ces Territoires.

M. UMARI (Irak) déclare que sa délégation a l'intention de demander que la question de la traduction des rapports annuels dans les deux langues de travail du Conseil soit mise à l'ordre du jour de la cinquième session.

A la suite d'une discussion de procédure relative à la date et à la durée de la prochaine session du Conseil, ainsi qu'à l'ordre dans lequel les différentes questions seront examinées, discussion à

concerning the date and duration of the Council's fifth session, as well as the order in which the various questions would be examined by the Council, Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship), stated that the fifth session of the Council would probably last from four to six weeks, and that the Council might therefore be convened about 15 June. Nevertheless, he wished to draw the Council's attention to the fact that the General Assembly, during the second part of its third session, might decide to instruct the Trusteeship Council to consider the question of the Italian colonies, which would oblige the Council to meet at an earlier date.

The PRESIDENT consequently proposed that the Council should begin its following session during the month of June at a date to be fixed by the Secretary-General as provided in the rules of procedure and in accordance with the circumstances.

*It was so decided.*

Mr. Hoo (Assistant Secretary-General in charge of the Department of Trusteeship) pointed out that at its fifth session the Council would examine reports in the following order: first, the report on New Guinea, then that on Nauru, and finally, the report on the Pacific Islands.

Mr. SAYRE (United States of America) invited the members of the Council who had additional questions to ask with regard to Trust Territories under United States administration, to communicate those questions to the Administering Authority as far in advance of the Council's fifth session as possible.

Mr. UMARI (Iraq) thanked the President and congratulated him on the manner in which he had presided over the discussions of the Council. He also extended his thanks to the members of the Secretariat and to all those who had helped in the work of the Council in the course of the current session.

Sir Carl BERENDSEN (New Zealand) associated himself with the remarks of the representative of Iraq. He paid tribute to the technical competence, patience and impartiality shown by the President in conducting extremely difficult discussions.

Mr. SAYRE (United States of America) also expressed his thanks and congratulations to the President.

Mr. NORIEGA (Mexico) assured the President of his delegation's admiration for the extremely able manner in which he had conducted the work of the Council.

He thanked the members of the Secretariat and all those who had worked with the Council, not only in the Trusteeship Council itself but also on the Drafting Committee.

Sir Alan BURNS (United Kingdom) and Mr. INGLÉS (Philippines) fully endorsed the remarks made by members of the other delegations.

The PRESIDENT thanked the members of the Council for their very kind words. The diverg-

laquelle prennent part le PRÉSIDENT, Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande), M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique), M. HOOD (Australie) et M. UMARI (Irak), M. HOO (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) déclare que la cinquième session du Conseil durera vraisemblablement de quatre à six semaines et que le Conseil pourrait par conséquent être convoqué vers le 15 juin. Le Secrétaire général adjoint attire néanmoins l'attention du Conseil sur le fait que l'Assemblée générale, au cours de la deuxième partie de sa troisième session, peut décider de confier au Conseil de tutelle l'examen de la question des colonies italiennes, ce qui forcerait le Conseil à se réunir plus tôt.

En conséquence le PRÉSIDENT propose que la prochaine session du Conseil commence au cours du mois de juin prochain, à une date qu'il appartiendra au Secrétaire général de fixer, conformément au règlement intérieur et en tenant compte des circonstances.

*Il en est ainsi décidé.*

M. Hoo (Secrétaire général adjoint chargé du Département de la tutelle) précise qu'au cours de sa prochaine session, le Conseil examinera les rapports dans l'ordre suivant: rapport sur la Nouvelle-Guinée, rapport sur Nauru et enfin rapport relatif aux Iles du Pacifique.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) invite les membres du Conseil qui auraient des questions supplémentaires à poser en ce qui concerne les Territoires sous tutelle administrés par les Etats-Unis, à communiquer ces questions à l'Autorité chargée de l'administration le plus longtemps possible avant l'ouverture de la prochaine session.

M. UMARI (Irak) remercie et félicite le Président pour la façon dont il a dirigé les débats du Conseil; il remercie également les membres du Secrétariat et tous ceux qui ont contribué aux travaux du Conseil au cours de la présente session.

Sir Carl BERENDSEN (Nouvelle-Zélande) s'associe à la déclaration du représentant de l'Irak; il rend hommage à la compétence technique, à la patience et à l'impartialité dont a fait preuve le Président dans la conduite de ces débats extrêmement difficiles.

M. SAYRE (Etats-Unis d'Amérique) exprime, à son tour, ses remerciements et ses félicitations à l'adresse du Président.

M. NORIEGA (Mexique) assure le Président de l'admiration de sa délégation pour la manière remarquable dont il a dirigé les travaux du Conseil.

Il remercie les membres du Secrétariat et tous ceux qui ont apporté leur concours au Conseil, tant au sein du Comité de rédaction qu'au sein du Conseil de tutelle lui-même.

Sir Alan BURNS (Royaume-Uni) et M. INGLÉS (Philippines) s'associent pleinement aux déclarations qui ont été faites par les représentants des autres délégations.

Le PRÉSIDENT remercie les membres du Conseil de lui avoir témoigné une telle sympathie. Les

encies of views expressed in the Council were evidence of the earnestness of its aims and of the sincerity of the opinions put forward.

He expressed his most sincere wishes to the members of the Council for the future. He wished to thank in particular his predecessor, Mr. Sayre; Sir Alan Burns, the Vice-President who had often replaced him in the Chair; the Assistant Secretary-General, Mr. Hoo, as well as the members of the Secretariat and all those who had participated in the work of the Council.

The meeting rose at 8.15 p.m.

divergences de vues qui ont pu se manifester au sein du Conseil démontrent le caractère sérieux des buts poursuivis par le Conseil et la sincérité des opinions exprimées.

Le Président adresse aux membres du Conseil ses vœux les plus sincères pour l'avenir. Il exprime ses remerciements à son prédécesseur, M. Sayre, au Vice-Président, Sir Alan Burns, qui a bien souvent assumé la présidence, ainsi qu'au Secrétaire général adjoint, M. Hoo, aux membres du Secrétariat et à tous ceux qui ont apporté leur concours aux travaux du Conseil.

La séance est levée à 20 h. 15.

# SALES AGENTS OF THE UNITED NATIONS PUBLICATIONS

## DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

**ARGENTINA—ARGENTINE**  
Editorial Sudamericana S.A.  
Alsina 500  
BUENOS AIRES

**AUSTRALIA—AUSTRALIE**  
H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
SYDNEY, N. S. W.

**BELGIUM—BELGIQUE**  
Agence et Messageries de la  
Presse, S. A.  
14-22 rue du Persil  
BRUXELLES

**BOLIVIA—BOLIVIE**  
Librería Científica y Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
LA PAZ

**CANADA**  
The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
TORONTO

**CHILE—CHILI**  
Edmundo Pizarro  
Merced 846  
SANTIAGO

**CHINA—CHINE**  
The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
SHANGHAI

**COLOMBIA—COLOMBIE**  
Librería Latina Ltda.  
Apartado Aéreo 4011  
BOGOTÁ

**COSTA RICA—COSTA-RICA**  
Tres Hermanos  
Apartado 1313  
SAN JOSÉ

**CUBA**  
La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 455  
LA HABANA

**CZECHOSLOVAKIA—  
TCHECOSLOVAQUIE**  
F. Topic  
Narodni Trida 9  
PRAHA 1

**DENMARK—DANEMARK**  
Einar Munksgaard  
Nørregade 6  
KØBENHAVN

**DOMINICAN REPUBLIC—  
REPUBLIQUE DOMINICAINE**  
Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
CIUDAD TRUJILLO

**ECUADOR—EQUATEUR**  
Muñoz Hermanos y Cía.  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
GUAYAQUIL

**EGYPT—EGYPTE**  
Librairie "La Renaissance d'Egypte"  
9 Sh. Adly Pasha  
CAIRO

**ETHIOPIA—ETHIOPIE**  
Agence éthiopienne de publicité  
P. O. Box 8  
ADDIS-ABEBA

**FINLAND—FINLANDE**  
Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskuskatu  
HELSINKI

**FRANCE**  
Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
PARIS, V°

**GREECE—GRECE**  
"Eleftheroudakis"  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
ATHÈNES

**GUATEMALA**  
José Goubaud  
Goubaud & Cía. Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
GUATEMALA

**HAITI**  
Max Bouchereau  
Librairie "A la Caravelle"  
Boîte postale 111-B  
PORT-AU-PRINCE

**ICELAND—ISLANDE**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar  
Austurstreti 18  
REYKJAVIK

**INDIA—INDE**  
Oxford Book & Stationery Company  
Scindia House  
NEW DELHI

**IRAN**  
Bongae Piaderow  
731 Shah Avenue  
TEHERAN

**IRAQ—IRAK**  
Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
BAGHDAD

**LEBANON—LIBAN**  
Librairie universelle  
BEYROUTH

**LUXEMBOURG**  
Librairie J. Schummer  
Place Guillaume  
LUXEMBOURG

**NETHERLANDS—PAYS-BAS**  
N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
'S-GRAVENHAGE

**NEW ZEALAND—  
NOUVELLE-ZELANDE**  
Gordon & Gotch, Ltd.  
Waring Taylor Street  
WELLINGTON

United Nations Association of  
New Zealand  
P. O. 1011, G.P.O.  
WELLINGTON

**NICARAGUA**  
Ramiro Ramírez V.  
Agencia de Publicaciones  
MANAGUA, D. N.

**NORWAY—NORVEGE**  
Johan Grundt Tanum Forlag  
Kr. Augustgt. 7A  
OSLO

**PERU—PEROU**  
Librería internacional del Peru,  
S.A.  
Casilla 1417  
LIMA

**PHILIPPINES**  
D. P. Pérez Co.  
132 Riverside  
SAN JUAN, RIZAL

**POLAND—POLOGNE**  
Spółdzielnia Wydawnicza  
"Czytelnik"  
38 Poznańska  
WARSZAWA

**SWEDEN—SUEDE**  
A.-B. C. E. Fritzes Kungl.  
Hofbokhandel  
Fredsgatan 2  
STOCKHOLM

**SWITZERLAND—SUISSE**  
Librairie Payot S. A.  
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,  
MONTREUX, NEUCHÂTEL,  
BERNE, BASEL  
Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
ZÜRICH I

**SYRIA—SYRIE**  
Librairie universelle  
DAMAS

**TURKEY—TURQUIE**  
Librairie Hachette  
469 Istiklal Caddesi  
BEYOGLU-ISTANBUL

**UNION OF SOUTH AFRICA—  
UNION SUD-AFRICAIN**  
Central News Agency  
Commissioner & Rissik Sts.  
JOHANNESBURG and at CAPETOWN  
and DURBAN

**UNITED KINGDOM—  
ROYAUME-UNI**  
H. M. Stationery Office  
P. O. Box 569  
LONDON, S.E. 1  
and at H.M.S.O. Shops in  
LONDON, EDINBURGH, MANCHESTER,  
CARDIFF, BELFAST, BIRMINGHAM  
and BRISTOL

**UNITED STATES OF AMERICA—  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE**  
International Documents Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
New York 27, N. Y.

**URUGUAY**  
Oficina de Representación de  
Editoriales  
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1  
MONTEVIDEO

**VENEZUELA**  
Escritoria Pérez Machado  
Conde a Piñango 11  
CARACAS

**YUGOSLAVIA—YUGOSLAVIE**  
Drzavno Preduzece  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska Ul. 36  
BEOGRAD

[49B1]